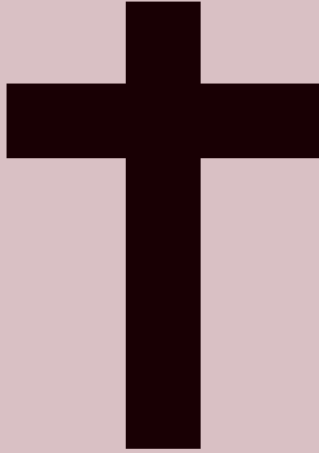


# Dio Wadarique



New Testament in Tatujo

# Dio Wadarique

## New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### The New Testament

in Tatuyo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	75
SAN LUCAS . . . . .	121
SAN JUAN . . . . .	198
HECHOS . . . . .	250
ROMANOS . . . . .	320
1 CORINTIOS . . . . .	353
2 CORINTIOS . . . . .	382
GÁLATAS . . . . .	401
EFESIOS . . . . .	414
FILIPENSES . . . . .	425
COLOSENSES . . . . .	432
1 TESALONICENSES . . . . .	439
2 TESALONICENSES . . . . .	445
1 TIMOTEO . . . . .	449
2 TIMOTEO . . . . .	459
TITO . . . . .	466
FILEMÓN . . . . .	471
HEBREOS . . . . .	473
SANTIAGO . . . . .	499
1 SAN PEDRO . . . . .	507
2 SAN PEDRO . . . . .	516
1 JUAN . . . . .	522
2 JUAN . . . . .	530
3 JUAN . . . . .	531
JÚDAS . . . . .	533
APOCALIPSIS . . . . .	536

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO

### *Los antepasados de Jesucristo*

(Lc 3.23-38)

<sup>1</sup> Ocõo bairo Jesucristo cõ ñicua wame ã. Үpaу David ãnacу pãramina cãñурн Jesucristo. Abraham pãramipуна cãñурн David. <sup>2</sup> Abraham macу cãñурн Isaá. Isaá macу Jacobo cãñурн. Jacobo punaa cãñурарã Judá cу yarã mena.

<sup>3</sup> Judá maca Tamá cawamescore нумоcәtiri Fares, Sara capunaa cуjурн. Fares macу Esrom cãñурн. Esrom macу Aram cãñурн. <sup>4</sup> Aram macу Aminadá cãñурн. Aminadá macу Naasón cãñурн. Naasón macу Salmón cãñурн. <sup>5</sup> Salmón canуmo cуjурн Rahabo cawamescore. Na macу Booz cãñурн. Booz canуmo cуjурн Rut. Na macу Obé cãñурн. Obé macу Isaí cãñурн. <sup>6</sup> Isaí macу David cãñурн. Uría нумо cãñibatacore canуmo cуjурн David. Na macу Salomón cãñурн.

<sup>7</sup> Salomón macу Roboam cãñурн. Roboam macу Abías cãñурн. Abías macу Asa cãñурн. <sup>8</sup> Asa macу Josafá cãñурн. Josafá macу Joram cãñурн. Joram macу Usías cãñурн. <sup>9</sup> Usías macу Jotam cãñурн. Jotam macу Acás cãñурн. Acás macу Esequías cãñурн. <sup>10</sup> Esequías macу Manasé cãñурн. Manasé macу Amón cãñурн. Amón macу Josía cãñурн. <sup>11</sup> Josía punaa Jeconía cу bairã mena cãñурарã Babilonia maja Israel majare na ya macapure na cajee aati yuteapure.

<sup>12</sup> To bairi Jeconía Babiloniapure Israel maja menare cу na cane aatacу Saratié pacу cãñурн. Cabero Saratié Sorobabére camacу cуjурн. <sup>13</sup> Sorobabé macу Abiú cãñурн. Abiú macу Eliaquim cãñурн. Eliaquim macу Asor cãñурн. <sup>14</sup> Asor macу Sadó cãñурн. Sadó macу Aquim cãñурн. Aquim macу Eliú cãñурн. <sup>15</sup> Eliú macу Eleasar cãñурн. Eleasar macу Matán cãñурн. Matán macу Jacobo cãñурн. <sup>16</sup> Jacobo macу José cãñурн. José macа María manapу cãñурн. María Jesu paco cãñуро. Dio cу cajooricу, Cristo paco cãñуро yua.

<sup>17</sup> To bairi Abraham berore catorce poari bero macacу cãñурн David. David bero aperã catorce poari bero cãñурарã tunu Babiloniapure Israel majare na na cajee aati paure. Ti paу macacу berore aperã catorce poari bero cãñурн Cristo yua.

### *Nacimiento de Jesucristo*

(Lc 2.1-7)

<sup>18</sup> Ocõo bairo cãñуре Jesucristo cу cabuiarique. Cу paco María José нумо cãñipao cãñуро cõa. José mena co cãñiparo jugoyerуна mere ыта cãñуро Dio Espiritu Santo cу carotiro menare. <sup>19</sup> Co manapу cãñipau José cañуñ cãñурн. To bairi ыта co cãñiere majiri José co canegaquetibajурн. To bairi, “Mу yу nequetigу yua,” co cañgabajурн. Aperã bobooго co тугooñari, caroo majuu ãmo ñrema ñi yajioropу co cañgabajурн.

<sup>20</sup> To bairo cу cañ тугooñari paуна cу caquëguerijepure Dio ту macacу jicау ángel cу турн buia ejari ocõo bairo cу cañурн Josére David тирнтурн macacу pãramire:

—José, cу cañурн. —Maríare мн нумо cãñipaore co tee тугooñaquëja ыта co cãñibato quenare. Dio cу Espiritu Santo cу carotiro mena ыта ãmo.

21 Саһтһ Маса сәтгһомо. Сә җарә кароорје на сәтиере на сәмәҗиреободарә аниғһи сәа. То бәирә JESU сә мһ җәмәҗеҗә.

22 То бәирәна Dio җе қетире бәирә мајосә тигһтһрһ масасә сә сәи усарароре бәирәна сәбәйуре. Осдә бәирә сәуәҗәҗә бәирә җәҗәҗәҗәҗә:

23 Јисәо сәроміо сәһтһ мена сәниқһәсәо анібәсәо қуена һтә аниғһомо. То бәирә сәһтһ Маса сәтгһомо. EMANUEL сә җәмәҗәҗәҗәһә, сәи сәуәҗәҗә Dio җе қетире бәирә мајосә сәниғһәсә.

Ti җәмә EMANUEL йғәро й, “Dio мәни мена әми,” йғәро й.

24 То бәирә Josе җәрә, Dio тһ масасә сә сәротироре бәирәна сәҗурһ. Сә тһрһ сә сәнәҗурһ сә нһморе җәа. 25 То бәирә әтибәсә қуена сә мена сәниқһәҗурһ сә Маса сә сәбәйәрәо җәҗәҗә. Сә Маса сә сәбәйәрәо JESU сә сәҗәмәҗәҗәҗә.

## 2

### *La visita de los magos*

1 Jesu сәбәйәҗурһ Belén на сәири сәсәрәре, Judea җәрәрә, ти җәрә Herode җрәһ сә сәни җәтәә сәһорһ. Сә сәбәйәрәо бәро муирә сә сәриҗә әти нәҗәә сәһорһ сәсә җәрә сәсәна Jerusalem сәеҗәҗәҗәрә. Нһсәә тәҗәри сәтәҗәоһә мәҗи җәорә сәһһрәрә. 2 Jerusalem сәеҗәҗәҗә еҗә:

—җNoorһ сә әти мәре сәбәйәрисә јудіо мәҗә җрәһ сәһрәрә? то сәсәнәре на сәи јениғһәһрәрә. —Муирә сә сәриҗә әти нәҗәә сәсә мәсә мәсәрә јә сәтәҗәһрәһ һәсәре. Сә һәсәре тәҗәрә, “Mere бәйәрисәһи,” јә сәи тәҗә мәҗиһрә. То бәирә сәре әти нәсәбәҗорә әнәә јә бәйрә, сәһһрәрә.

3 җрәһ Herode то бәирә на сәи јениғһәро әрәи сәето сәтәҗәоһәһрә. Jerusalem сәсәна қуена то бәирәна сәето сәтәҗәоһәһрәрә. 4 То бәирә тәҗәоһәри Herode сәри нәоһрә сәсәрдәтә мәҗә җрәрәре, јудіо мәҗәре сәбәрә мәнәре. На рә нәо, на сәјениғһәһрә:

—җNoorһ мәҗуу Cristo мәҗә сәи Dio сә сәҗәорәһ сә бәйәсәти? на сәи јениғһәһрә.

5 То бәирә на сә сәи јениғһәро:

—Belén на сәири сәсәрә, Judea җәрәрә. То бәирәна сәи сәуәҗә Dio җе қетире бәирә мајосә сәниғһәрисә әтиере сәә:

6 Judea җәрәрә ә Belén на сәири сәсә. Сәни мәҗури сәсә ә. Ти сәсәрә бәйәҗәһи јисәһ җрәһ, Israel мәҗәре сәротирәһ. Сәроәро на сәҗәҗә әсә аниғһәһи Dio җәрәре, сәи сәуәҗә Dio җе қетире сәбәйәрисә тигһтһрә масасә, сә сәһһрәрә Herodere.

7 То бәирә сә на сәи бәро әрәрә на сәтәҗәқһәтәрә ти сәсәрә сәеҗәрисәрәре җәҗәро на рәҗәри:

—җDiwatirһ сә сәбәйә җәҗәри сә һәсә? на сәи јениғһәһрә Herode.

To бәирә на сә сәи јениғһәро:

—То сәорһ сәбәйә җәҗәрә, сә сәи бәйәҗәрә Herodere.

8 То бәирә сә на сәи бәирәро:

—Belәрһ әәнәҗә. “җNoorһ сә әти сәрәһ сәһрәһ мәре сәбәйәрисә?” сәроәро јениғһә сәсәһә то сәсәнәре. То бәирә јениғһә бәҗә, сә сәбәйәриҗә нәрәтиро мәҗи рәти, җә мәҗә бәйәрә әрә туну. җә қуена сә җә әти нәсәбәҗәо әәҗә сәәсәре, һәсәре сәтәҗәрисәрәре на сәиҗәрә Herode.

9 То бәирә на сә сәи әрәрә, сәәәсәәҗәрәрә. Nemoorәре һәсә муирә сә сәриҗә әти нәҗәә сәсә җәрәрә на сәтәҗәрисә на сәҗәҗә әәҗурә. На җәҗә әә, сәдәқһәи сә сәни рәһ бәйә мәҗуу сәеҗәҗәҗә. 10 То бәирә һәсә җәрә на сәтәҗәрисә на сә сәҗәҗә әәтә тәҗәрә сәето сәҗәриғһәһрәрә. 11 То

bairi cadaquei cū cāni wiiṙ caejayuparā. Eja, jāa, cadaqueire cū catūjayuparā cū paco mena. Cū tūju, ṙṙopatua tuatu ejacumuri cū cāti nūcūbūgoyuparā. Cū āti nūcūbūgorā na aṙeje patarīje pā, na cacūgorīje cū cajooyuparā. Caajiyarīje, caroa cajūti űuurije, aṙe wame caroa cajūti űuurije cawapa pacarīje quenare cū cajooyuparā. <sup>12</sup> Cabero Dio na caquēguerījeṙe ocōo bairo na caī jooyṙ:

—Herode tū tunu aāqueticōāña, cadaqueire cū majiri cū jīaremi īrā, na caīṙṙū ṙocore catūjaricarāre.

To bairo na cū caīro na ya yeparṙe tunu aāna aṙe wāṙṙ catunucōaju-parā yua.

### *La huida a Egipto*

<sup>13</sup> Na catunu aāto bero Dio tū macacū Josere cabuia ejayṙṙ cū caquēguerījeṙe. Buia ejari cū caīṙṙṙ Josere yua:

—¡Yopiya! cū caīṙṙṙ. —Cadaqueire cū paco menare na jūgo ruti aācūja Ejiṙṙṙe. Herode cū macari cū jīaremi. Topṙ anicōāña. Mṙ yṙ cabuiorṙṙ to cōo mṙ tunu atīgṙ, cū caīṙṙṙ Dio tū macacū Josere.

<sup>14</sup> To bairo cūre cū caīro aṙi, cayopiṙṙṙ José. Yopi, cadaqueire, cū pacore na cajūgo aācōajṙṙ ṙāmina, Ejiṙṙṙe na jūgo ruti aācū. <sup>15</sup> Topṙ eja, cāṙṙṙ Herode ṙṙaṙ cū cacatiri yṙtea cōo. To bairi tirṙṙṙṙ Dio ye quetire buiori majocū cū caī ucaricarore bairona cabaiyṙe ati wame cabairique: “Ejiṙṙṙ cācūre yṙ Macūre cū yṙ ṙijogṙ, ’īmi Dio,” caī ucayṙṙi Dio ye quetire buiori majocū cāniṙaricū.

### *Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup> To bairi Herode ṙocōare tūjari tūgoōña maji jūgoyeyeri maja aṙe wāṙṙ cū na caneto tunu aātiere majiri seeto capunijiniṙṙṙ. Punijini, cū yarā polisía majare cawmṙa cawimarāacāre na cajīa rotiyṙṙ Belén cānare, Belén tūacā cāna quenare. “Judío maja ṙṙaṙ anigṙmi cadaquei,” na caīro na cajīa rotiyṙṙ. ṙṙga cūma cacūgorā, caēorobūjana cāna quenare cajīa re rotiyṙṙ, ṙocōa tūjari maja, “Mere ṙṙga cūma netocōapa cū ṙocō cū cabuiaricaro bero,” cū na caī buioricaro tūgoōñari. <sup>17</sup> Cajūgoyeyṙṙna to bairo Herode cū cātipere caī ucayṙṙi Dio ye quetire buiori majocū cāniṙaricū Jeremía cawamecūcū. Ocōo bairo caucayṙṙi:

<sup>18</sup> Ramá na caīri macarṙ seeto tūgoōñarique paibana, seeto otigarāma. Raquel co ṙāramerāṙṙ seeto tūgoōñarique paigarāma. Aṙerā doṙe bairo na tūgoōña tutuarique joo majiquetigarāma, na punaare aṙerā nare na cajīa rebojaro, caī ucayṙṙi Jeremía tirṙṙṙṙ macacū Herode cū cajīa rotipere.

<sup>19</sup> José, María, Jesucā Ejiṙṙṙ na cāno Herode cabai yajiyṙṙ yua. Herode cū cabai yajiro bero Ejiṙṙṙe Josere cū caquēguerījeṙṙ Dio tū macacū cū tṙṙṙ cabuia ejayṙṙ tunu. Cū buia ejari, Josere cū caīṙṙṙ:

<sup>20</sup> —¡Yopiya! Cawimaṙre cū paco menare Israel yeparṙ cū jūgo tunu aācūja. Mere cūre cajīagabatana cabai yaji peticoama, cū caīṙṙṙ Dio tū macacū ángel.

<sup>21</sup> To bairo cū caīro aṙi, nemoo cawimaṙre cū paco menare na cajūgo tunu aājṙṙ José Israel yeparṙre yua. <sup>22</sup> Aā, Arquelau cawamecūcū cū pacū Herode bero Judearṙe ṙṙaṙ cū cāniere caqueti aṙiyṙṙ. To bairi topṙ cāāa uwiyṙṙṙ José. Cabero, “Judearṙe aāquēja,” cū caquēguerījeṙṙe Dio tū macacū cūre cū caīro, Galilea na caīri yeparṙ cāāājṙṙ. <sup>23</sup> Topṙ aā, Nasaré na caīri macarṙ cāṙṙṙ yua. To bairona cū

cabaipere cajeoyeruna caí ucaypa Dio ye quetire buiori maja añana: “‘Nasaré macacu ãmi,’ cu ïgarãma,” caí ucaypa Jesu cu cabaipere.

### 3

#### *Juan predica en el desierto*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Ti rumarina Jesu Nasarẽu cu cãnitoye Juan bautisari majocu Judea yeparu camaja mani paupu Dio ye quetire cabuionuciuuru cu tũru caejarãre. <sup>2</sup> Topu ãcu ocõo bairo Dio ye quetire cabuionuciuuru Juan:

—Mujaa caroorije mũa cátiere seeto tũgooñarique pairi, Dio yucnacãna ati yeparu carotiparu majuure joogumi ïrã mũa yeri wajoaya.

<sup>3</sup> Juan cañuru, “Apeí anigumi,” Isaía ãnacu Dio ye quetire buiori majocu cu cañicu. Ocõo bairo caí ucaypu Isaía ãnacu Juan cu cabaipere:

Ïcau camaja na camanoru awajari ocõo bairo ï buiogumi cu tũru caejarãre: “Caroaro quenoo yuuya mũa yerire, cariape tũgooñari mani Hpu cu cáatiparo jũgoye. Caroa macare ája,” ï buiogumi, caí ucaypu Isaía tirũtũru macacu.

<sup>4</sup> Jutii cajaanuciuuru Juan cameyo na caĩrã caballore bairã na poa mena juarica wũre. Waiũcu ajerona cawẽanuciuuru. To bairi ñimiare caũgaricarã cutinuciuuru. Nare uga, beroa oco quenare caetinuciuuru.

<sup>5</sup> Dio Wadarique cu cabuiori paupu cu tũru caejayuparã Jerusalén maca macana, Judea yepa macana, Jordán na caĩri ya tu macana quena. <sup>6</sup> Cu tũru eja, “Caroorije cácu yu ã,” Diore ïri Juãre, “Jã bautisaya,” cu cañuparã, Jordán na caĩri yaru.

<sup>7</sup> Fariseo maja, saduceo maja mena cu na cabautisa rotirã ejaro tũjuu ocõo bairo na cañuru Juan:

—Caroorije pairã mũa ã. Yũre mũa bautisa rotirã ejabapa. Mũa popiyeyegumi Dio mũa cayeri wajoaquẽpata. <sup>8</sup> To bairi mũaare Dio cu capopiyeyepere Diore netoo rotiri caroa macare ája mũaa. Caroare mũa cáto tũjuu, “Na yeri wajoama,” mũa ï tũju majigumi Dio yua, na cañuru Juan. <sup>9</sup> —“Abraham pãramerãru cãna mani ã. To bairi Dio yarã mani ã,” ï tũgooñaqueticõaña. Dio atie ãta rupaarena áti jeñoo majimi aperã Abraham pãramerãre nare cu caboonemoata. Mũa yeri cawajoape macare boomi Dio cu yarã cãninemoparãre. <sup>10</sup> Caroa macare mũa cátiqũpata yucnacã mũa regumi Dio. Yucu carica maniire quetí joe rocaricarore bairona mũa átigumi Dio. <sup>11</sup> Mũaare yu bautisa oco mena, “Caroorije jã cátie jutiritiri jã yeri wajoagarã,” mũa caĩro. Yu bero anigumi yu netoro cácu. Cu mena cawatoa cácu majuu yu ã yu. Cu maca Dio Espĩritu Santore mũa joogumi mũa yeriru caroorije mũa cátiere majiriori. <sup>12</sup> Caroorãre na beje regumi, cu yarã jetore na jeegu. Arusu caroorije caajeri beje papu joe rericarore bairona caroorãre na regumi. Caroare cũrica paupu cũricarore bairona na átigumi cu yarã jetore. Aperã macare pero capetiqueti peroru na regumi, na caí buioyuru Juan.

#### *El bautismo de Jesús*

(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

<sup>13</sup> To bairi Jesu Galilea na caĩri yepa cãnacu caejayuru Jordán na caĩri yaru. Caejayuru Juan tũpũre, cu bautisa rotii eja. <sup>14</sup> Nemoopũre Juan cu cabautisagaquetibajuru Jesure.

—¿Nore ïi yu macare yu mũ bautisa rotiti? Mũ maca yũre cabautisaru mũ anibapa, Jesure cu cañuru.

<sup>15</sup> To bairo cъ caïro:

—To bairona Dio cъ caboori wame nipetiro mani cátipe ã. To bairi yъ bautisaya, Juãre cъ caïñurъ Jesu.

To bairo Jesu cъ caïro Juan cabautisayurъ Jesure yua. <sup>16</sup> Cãre cъ cabautisa yaparoro Jesu riapъ cañujãricъ camaa nъcañurъ. Cъ camaa nъcari paъna ãmъrecoo capãñure. Capãro Dio Espíritu Santo buare baii cъ bui cъ carui ejaro catujъyurъ Jesu. <sup>17</sup> To bairo cabairi paъna Dio ãmъrecoorъ ocđo bairo caï wadayurъ:

—Ani yъ Macъ, yъ camaii ãmi. Cъ mena yъ wariñuu, caï wadayurъ Dio.

## 4

### *Tentación de Jesús*

(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

<sup>1</sup> Atie bero Dio Espíritu Santo camaja na camanopъ, cayucъ manopъ Jesure cъ cajъgo aájurъ. Topъ Jesu cъ caejaro Sataná, ¿Diore cъ bai netoobocuti? ïi caroorijere cъ cáti rotibajurъ.

<sup>2</sup> Topъ ãcъ cuarenta rъmъri majuu caugaquějуръ Jesu. To bairi seeto cañigo riabъjayurъ. <sup>3</sup> To bairo cъ cabairo Sataná, “Caroorije ája,” cъ ï wadajãgъ cъ tуръ caejayurъ. Cъ tуръ eja, ocđo bairo cъ caïñurъ yua Jesure:

—Dio Macъ mъ cãmata mъ camajirije mena atie ãta rupaare ãgarique jeñooña, cъ caïñurъ Jesure.

<sup>4</sup> To bairo cъ caïro:

—Dio Wadarique ocđo bairo ï, cъ caïñurъ Jesu. —“Camaja ãgarique ãgabana quena caroaro mani ani majiquêe. To bairi mani caugape jetore catъgooñaquetipe ã. Dio Wadarique macare apujari caroaro mani anicđa maji. To bairi tiere catъgooñape ã,” ï Dio Wadarique, Satanáre cъ caboca ïñurъ Jesu maca.

<sup>5</sup> Cabero Jerusalěrъ Jesure cъ cajъgo aájurъ Sataná. Topъ cъ júgo aá, Dio wii buirъ cъ catujъnucъ rotiyurъ Jesure Sataná maca. <sup>6</sup> Dio wii bui cъ tujъnucъ rotiri ocđo bairo cъ caïñurъ:

—Dio Macъ mъ cãmata bapa ña aácъja. Mъ yajiquêcъ. Dio Wadarique ocđo bairo ï: “Dio cъ tъ macanare mъ cote rotigъmi. Mъ boca ñegarãma, ãtarъre mъ caroca peaquetiparore bairo ïrã,” ï Dio Wadarique, cъ caïñurъ Sataná Jesure.

<sup>7</sup> To bairo cъ caïro:

—Ape wame quena ocđo bairo ï Dio Wadarique: “Mъ Ураъ Diore nъcъbugorique manona apeye uniere cъ áti rotiqueticđaña,” Satanáre cъ caïñurъ Jesu.

<sup>8</sup> Cabero tunu Sataná cъ cajъgo aájurъ ãtaъ buirъ. Cъ jъgo aá, ati yepa nipetiri macari, ati yepa macaje nipetiro caroare cъ caïñooñurъ Sataná Jesure. <sup>9</sup> Tiere cъ ïñoori ocđo bairo cъ caïñurъ:

—Atie tujъya, caroa ati yepa macaje. Nipetirore mъ yъ joogъ yъ tуръ ejacumuri yъre mъ cajeni nъcъbugoata, cъ caïñurъ Sataná.

<sup>10</sup> To bairo cъ caïro ocđo bairo cъ caïñurъ Jesu:

—Aácъja, Sataná. Dio Wadarique ocđo bairo ï: “Dio jïcaъna ãmi Caъpaъ cáti nъcъbugopaъ. Cъ jeto cъ carotirijere ája,” ï Dio Wadarique, cъ caïñurъ Jesu.

<sup>11</sup> To bairo cъ caïro cъ ï janari cááácoajurъ Sataná yua. Cabero Dio tъ macana atí, Jesure cъ cátinemoñuparã.



*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

<sup>12</sup> Ti r̄m̄r̄ina Juan bautisari majoc̄ure c̄u capreso jooyuparã ñparã. To bairo c̄u na cátajere apii Jesu c̄u cab̄tirica macar̄u, Nasarér̄u catunuc̄oajur̄u, Galilea na cañri yepar̄u. <sup>13</sup> Top̄u eja, yoaro mee ani, canetocoajur̄u. Neto aá, Capernaum na cañri macar̄u cañur̄u. Sabulón, Neptalí na cañri pañri tuacã cañure Capernaum. <sup>14</sup> To bairona c̄u cabairere cajugoyer̄una cañ ucayp̄u Dio ye quetire buiori majoc̄u Isaía tir̄m̄ur̄u macac̄u:

<sup>15</sup> Sabulón na cañri pañ, Neptalí na cañri pañ, Galilea na cañri ra tu, Jordán na cañri ya jugoye, Galilear̄u ti yepari macana ãma aperã, judío maja cãniquẽna.

<sup>16</sup> To macana Dio yere majiquetibana quena c̄u ye quetire api majigarãma. Cayajiboricarã anibana quena to cãnacã r̄m̄u na yeri Dio tur̄u catirique b̄ugagarãma. Canait̄arop̄u cãnibatana cabujur̄op̄u catujur̄ãre bairo tugooña majigarãma, wariñuurique mena Dio yere api majiri, cañ ucayp̄u Isaía cajugoyer̄una.

<sup>17</sup> Ti pañna Jesu cabuio jugoyur̄u Dio ye quetire.

—Dio joot̄gami mere Ñpañ ati yepar̄u carotipañ majuure. To bairi caroorije m̄uja cátiẽ jutiritiri m̄uja yeri wajoaya, cañ buio jugoyur̄u Jesu.

*Jesús llama a cuatro pescadores*

(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

<sup>18</sup> Jesu Galilea na cañri ra t̄jaro canugo aájur̄u. Nugo aá, Simón — ape wame quena Pedro cawamec̄uc̄ure, c̄u bai André menare na catuj̄ur̄u. Na maca wai j̄ari cajoo wapatari maja cañuparã. To bairi wai wajarã cájuparã. <sup>19</sup> To bairo na cáto Jesu na t̄j̄u:

—Ad̄ja ȳu mena. Caroaro m̄uja wai waja maji. Yuc̄ura ȳu mena aána camajare Dio ye quetire m̄uja buio majigarã. To bairo m̄uja cañ buiorijere apirã na quena Diore caap̄ijarã anigarãma, na cañur̄u Jesu.

<sup>20</sup> To bairo c̄u cañro apirã nemoona na bapi yuc̄ure cáaa weocoajuparã, Jesu mena aána.

<sup>21</sup> To bairi Jesu petoacã aánemobac̄una tunu aperã p̄ugarãre catuj̄ur̄u Sebedeo punaare. Jacobo, c̄u bai Juan cawame c̄ujuparã. Na pac̄u Sebedeo mena cumuar̄u na bapi yuc̄u cawooriquere cajia quenoõ jañañuparã. To bairo na cáto t̄j̄u, na quenare na capiyur̄u Jesu. <sup>22</sup> Na c̄u capirijere apirã to c̄õna na cumua, na pac̄ure cáaa weocoajuparã, Jesu mena aána yua.

*Jesús enseña a mucha gente*

(Lc 6.17-19)

<sup>23</sup> Galilea yepa nipetir̄op̄u caroa quetire Ñpañ Dio c̄u cãniere cabuio teñañur̄u Jesu judío maja na caneñapo buenucuri wiirip̄u. Camaja cariarã quenare na cacat̄oyur̄u to cãnacã wame cariaye c̄unare. <sup>24</sup> To bairo c̄u cátiere caqueti apiyuparã Siria na cañri yepa macana nipetirã. Queti apirã na quena nipetirã na yarã cariaye c̄unare c̄u tur̄u na cajee ajuparã. To cãnacã wame cariayec̄una, cawijiorã, capuni ecoorã, cawãtiac̄una, cañama riayec̄una, cáaa majiquẽnare c̄u tur̄u na cajee ejayuparã. To bairo na cáto nipetirãre na canetooñur̄u Jesu yua. <sup>25</sup> To bairi camaja capãarã c̄u cañja teñañuparã. Galilea yepa macana, Decápoli na cañri pañ macana, Jerusalén maca macana, Judea yepa macana, Jordán na cañri ya ape n̄goa macana capãarã c̄u cañja teñañuparã yua.

## 5

*El Sermón del monte*

<sup>1</sup> Camaja cap̄arã c̄u na cauja teñaro tuj̄u ũtaup̄u cáaácoajup̄u Jesu. Aá, top̄u caruiyup̄u. To bairo c̄u caruiro c̄u buerã c̄u t̄up̄u caneñapoyuparã. <sup>2</sup> To bairo na cabairo oc̄o bairo na caĩ buioyup̄u Jesu:

<sup>3</sup> —“Dio yere yu yerip̄u yu camajipe paio majuu yu r̄uja,” caĩ t̄ugooñarãre Up̄au Dio c̄u cãnie wariñuuriquere na jooḡumi Dio.

<sup>4</sup> ‘Cat̄ugooñarique pairã wariñuugarãma. T̄ugooña tutuariquere na jooḡumi Dio.

<sup>5</sup> ‘“Carotii mee yu ã,” caĩ t̄ugooñarã wariñuugarãma, ati yepa macajere carotiparã aniri.

<sup>6</sup> ‘“Caroare Dio c̄u caboori wame seeto yu átigacup̄u,” caĩrãre wariñuuriquere na jooḡumi Dio. Na átinemoḡumi Dio. C̄u caboori wame na cáti majiparore bairo na átinemoḡumi Dio maca.

<sup>7</sup> ‘Aperãre na cabopaca t̄uj̄rãre wariñuuriquere na jooḡumi Dio, na quenare na bopaca t̄uj̄ri.

<sup>8</sup> ‘Na yerip̄u caroa macajere Dio c̄u caboorijere cat̄ugooñanucurã wariñuugarãma, Diore cat̄uj̄parã aniri.

<sup>9</sup> ‘Aperã mena caame tutirãre caroaro na caame jugo ãno caĩrã wariñuugarãma, Dio, “Yu punaa ãma,” c̄u caĩrã aniri.

<sup>10</sup> ‘Dio c̄u caboorijere cána caroare na cátibato quena aperã nare na capopiyeyero wariñuugarãma, Up̄au Dio c̄u cãnie wariñuuriquere c̄u cajooparã aniri.

<sup>11</sup> ‘Aperã m̄jaare pejuçuti tuti popiyeyegarãma ȳre caap̄ijarã m̄ja cãno maca. Capee wame rooro m̄ja itogarãma naa. To bairo m̄jaare na cátie to cãnibato quena wariñuuriquere m̄ja buagagarã. <sup>12</sup> To bairona Dio ye quetire buiori m̄ja m̄ja jugoye macana ãnana quenare na capopiyeyenucuiñuparã. To bairi caroaro wariñuuña, Dio t̄up̄u caroare wariñuuriquere c̄u cajooparã aniri, na caĩñup̄u Jesu.

<sup>13</sup> Oc̄o bairo caĩnemoñup̄u Jesu:

—Camaja moa jãma ugariquer̄ure, caroaro to ujeato ãrã. To bairona m̄ja quena caroaro Dio mena cãna ati yepa macana watoap̄u m̄ja ã. To bairi caroaro Dio mena m̄ja cãno t̄uj̄rã aperã quena, “Nare bairona caroaro cãnipe ã mani quenare,” ãgarãma. To bairi moa caocaaquẽpata ñuuetiboro. Dope bairo átiri ocaa tunuo majiña maa. Camaja na cáaáti rap̄u maca yepap̄u reborãma cañuuquẽto t̄uj̄ri. To bairona m̄ja quena, “Dio yarã jã ã,” caĩrã anibana quena m̄ja majuuna cañuuquẽna m̄ja cãmata aperãre, “Caroaro ája,” jocarãna na m̄ja ãborã.

<sup>14</sup> ‘Camaja jãa bujuma, canait̄iarop̄u na cat̄uj̄u majiparore bairo ãrã. To bairo na cajã bujurore bairona m̄ja c̄umi Dio c̄ure caap̄ijarãre ati yepap̄ure aperã quena na caap̄ija nutuaparore bairo ãi. To bairi Dio yere m̄ja camajiri wame c̄ona aperãre camajioparã m̄ja ã. Camaja na ya maca buuro bui to cãmata j̄op̄u t̄uj̄joricaro bau. J̄op̄u t̄uj̄joricarore bairona caroaro t̄uj̄garãma aperã cañuurijere Dio c̄u caboorije m̄ja cátinucurijere. Caroaro m̄ja cátinucurijere t̄uj̄rã na quena, “Nare bairona Dio c̄u caboorijere mani átigarã mani quena,” ãgarãma aperã. <sup>15</sup> Jãa bujurarico jot̄u muu c̄uricaro ãorop̄u camaja jãa bujuquẽnama. J̄o bui maca peoma jãa bujuraricare, wii cãnare caroaro to ã bujubojaato ãrã. <sup>16</sup> To bairona m̄jaa, Dio yere m̄ja camajiri wame c̄o yajioquẽnana aperãre na majioña. Dio c̄u caboori wame cañuurije m̄ja cáto t̄uj̄rã na

quena mani Pacu umurecoo macacure cáti núcubugorã anigarãma aperã, caroaro mũa cátinucurijere tujuri yua.

### *Jesús enseña sobre la ley*

17' "Moisé tirumuru macacu cu carotirique, aperã quena Dio ye quetire buiori maja ânana na caucarique regumi Jesu," yu i tugooñaqueticõaña. Tiere rei acú mee yu bai. Tierena átii acú yu cabaiwu, na caírca wamere bairona cabaii aniri. 18 Jocu mee ocõo bairo mũaare yu i: Ati umurecoo, ati yepa capetiparo jũgoye Dio Wadarique jĩca wameacã maca requetigumi. "To bairona anigaro," cu Wadarique cu caírcarore bairona baigaro. Dio cu caírca wame cõona baigaro yua. 19 To bairi Dio cu carotirique jĩca wameacãna cabai botioũ ucũ, aperã quenare, "Tiere bai botioya," na caĩi ucũ Hpaũ Dio cu cãnorũ aperã to cãna õoro majuu anigumi. Apeĩ Dio cu carotiriquere cácu maca, aperã quenare cariapena tiere na i buio, Hpaũ Dio cu cãnorũ cãni majuu anigumi cãa. 20 Cariape mũaare yu i: Judío majare cabuerã, fariseo maja quena caroare átitoma naa. To bairi mũa maca caroare na cátorijere bairo mee, cariapena caroare Dio cu caboori wame majuu ája. To bairo cariape maca mũa cátiqũepata Dio tũpũ mũa aáquetigarã.

### *Jesús enseña sobre el enojo*

(Lc 12.57-59)

21 'Mũa jũgoye macanare Moisé cu carotiriquere caapiricarã mũa ã. "Jĩqueticõaña," na caĩnucũĩupi. "Mũa cajĩaata uparã mũa popiyeyegarãma," na caĩĩupi Moisé. 22 Yua ocõo bairo maca mũaare yu i: Jĩcaũ apeĩre capunijinii ucũ macare popiye tamõorique cu anigaro. To bairo apeĩre rooro caĩ tutii ucũ quenare cu popiyeyegarãma uparã. "Catũgõõna majiquẽcu mũ ã," cãre cu caĩ tutiata caroora ya paũpũ peropũ cu rocabõumi Dio.

23-24 'To bairi Dio wiipũ aána Diore áti núcubugorã joe buje mũgorica tutu bui apeye unie cu joogarã, "Apeĩre rooro cu yu cátie wapa yu tutibũaumi," mũa catũgõõna bũgaata, Diore mũa cajoobopere topũna cũña mai. Tiere cũri mũaare catutii mena ame quenooña. Ame quenoo yaparo to cõona Dio wiipũ cu mũa cajoogarijere cu jooya Dio macare yua.

25 'Apeĩ, "Rooro yu mũ ájupa, to bairi yu mũ wapamo," mũaare i tutiri uparã tũpũ mũaare cu caĩe aágata diwatina cu mena ame quenooña. Cu mena mũa caame quenooquẽpata jues tũpũ mũa joobõumi. To bairo mũa cu cápata polisiare presopũ mũa joo rotibõumi jues. 26 To bairi presopũ mũa na cajooro nipetiro mũa cawapamorijere mũa cawapaye peoquẽpata mũa buuquetiborãma.

### *Jesús enseña sobre el adulterio y el divorcio*

27 'Tirumũpare mũa jũgoye macanare, "Epericarã cutiqueticõaña," Moisé cu cãni yũteapure Dio na cu carotirica wame mũa maji. 28 Yua ati wame maca mũaare yu i: Ni ucũ cãromiore tũjũũ, "Cõre yu áti epegabapa," i tugooñari, mere caroorije áami, cu yeripũ co mena áti epe tugooñari.

29 'To bairi caroorije átiga tũjuri ti wame caroorije mũa cáto cacapea tũjũquẽna mũa cãmata ñuuboricaro. Catũju majirã ñuubana quena caroora ya paũpũ peropũ mũa cáaaato ñuuquẽe. Catũju majiquẽnana Dio tũpũ mũa cáaaato maca ñuuboro. 30 To bairona mũa wamori mena cariape nũgoa mena caroorije mũa cáto cariape nũgoa cawamo mana mũa cãmata ñuuboro. Cawamoricũna anibana quena peropũ mũa cáaaato ñuuquẽe.

Rupau carooye tuaricarã jĩca wamo mana anibana quena Dio tũpu mũja cáaápata ñuubujaboro.

<sup>31</sup> Tĩrũmũpu mũja jũgoye macanare, “Jĩcau cu ñũmore rocagu papera pũuro, ‘Oçõo bairo mũ cabairije wapa mũ yũ rocagu,’ ĩrica pũuro çõre cu joato,” ĩ rotirica wame cãñupa. <sup>32</sup> Yũa ocõo bairo maca mũjaare yũ ĩ: Jĩcau cu ñũmo aperã mena co cáti epequetibato quena co rocau caroorije co cáto ácumi. Co macare áti eperico co cãñiparore bairo ácumi. Apeĩ cu carocaricore canũmocũcu cu quena rooro cáti eperico cũcũre bairona áami.

### *Jesús enseña sobre los juramentos*

<sup>33</sup> Ape wame tunu mũja jũgoye macanare rotirica wamere mũja maji: “Jocu mee yũ átigu. Dio cu catujurona mũ yũ ĩ cũ,” ĩrã to bairo mũja caĩ cũricarore bairona ája mũjaa. <sup>34</sup> Yũa ati wame maca mũjaare yũ ĩ: “Jau, yũ átigu,” ĩri cariapena ti wamere áticõañã. Ape wame: “Yũ átiquetigu,” o “Yũ átiqũepũ,” ĩri jocaquẽnana ĩña mũjaa. “Dio mena yũ ĩ,” ĩquẽnana to bairona mũja caĩri wamere bairona ája. “Uũurecoo mena yũ ĩ,” ĩquẽja, uũurecoo Dio ya rau to cãno maca. <sup>35</sup> “Ati yepa mena yũ ĩ,” ĩquẽja, cu ya yepa to cãno ĩrã. “Jerusalén maca mena yũ ĩ,” ti wame quenare ĩquẽja, mani Urau Dio cu camairi maca to cãno maca. <sup>36</sup> “Yũ rũpoa mena yũ ĩ,” tie quenare ĩquẽja mũja caĩri wame ĩ cũrã. Mũja poa wẽrire mũja wajoa majiquẽe, ti wẽriacã mũja ñio majiquẽe, o mũja botio majiquẽe. To bairi, “Yũ rũpoa mena yũ ĩ, jocũna yũ caĩata yũ rũpoare na pa ta rocacõato,” ĩqueticõañã. <sup>37</sup> Cawatoana, “Jau,” o “Baiquẽe,” mũja caĩri wame ĩ cũrã to bairona ĩña. “Ape wame tie mena yũ ĩ,” ĩrã caroorije urau Satanã cu ĩnemorãre bairo mũja ĩborã.

### *Jesús enseña sobre la venganza*

(Lc 6.29-30)

<sup>38</sup> Ape wame quenare tĩrũmũpu macá wame mũja majirã ocõo bairi wame: “Jĩcau apeĩre cu quẽ, cu capere cu capa rooye tuata aperã cu capere na quẽ rooye tuato tunu to bairo cu cáti jũgórrique wapa. Apeĩ apeĩre cu quẽ, cu opire cu capa waro aperã cu opire na pa waato tunu, to bairo cu cáti jũgórrique wapa,” ĩrica wame cãñupa. <sup>39</sup> Yũa ati wame macare mũjaare yũ ĩ: Apeĩ rooro mũjaare cu cátibato quena rooro cu ame átiqueticõañã. Jĩcau cariapere ñũgoa mũja riya cu caparo ape ñũgoa quenare cu pa rotiya tunu. <sup>40</sup> Jĩcau, “Yũ mũ waramo,” ĩri mũja camisare cu caemaata cabui macato jutiuro quenare cu jooya. <sup>41</sup> Jĩcau, “Yũ átibojaya,” mũja cu caĩro mũja cu cáti rotirije netobujaro cu átibojaya. <sup>42</sup> Jĩcau mũjaare cu cajeniata cu jooya. Apeĩ, “Mũ yere yũ wajoya,” caĩre, “Mũ yũ jooquẽe,” cu ĩquẽja.

### *El amor para los enemigos*

(Lc 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> Ape wame quena ĩrica wamere mũja majirã: “Mũja yarãre na maiña. Mũjaare catujũ tutirã macare na teeya,” aperã na caĩri wamere mũja majirã. <sup>44</sup> Yũa ati wame macare mũjaare yũ ĩ: Mũja catujũ tutirã quenare na maiña. Rooro mũjaare na cátibato quena Diore na jenibojaya. <sup>45</sup> To bairo ána mũja Pacu uũurecoo macacu cu punaa, cãre bairo cãna mũja anigarã. Dio quena caroorã cãre cabooquẽna na cãnibato quena caroare na joomi cañuurãre cu cajoori wamere bairona. Dio muipure aji rotimi caroarã quenare, caroorã quenare. Joomi oco quenare caroarã, caroorã quenare. To bairi mũja quena Diore bairo na ája caroorã na cãnibato quena. Caroaro ame ája rooro mũjaare cána na cãnibato quena.

46 M̄jaare camairã jetore na m̄ja camaiata, “Caroaro camairã ãma,” m̄ja ĩ t̄j̄m̄quẽcumi Dio. Camaja yere niyeru gobierno ye cãnipere jeebojari maja caroorã anibana quena to bairona mairãma nare camairãre. 47 M̄ja yarã jetore m̄ja cañuu rotiro aperã netoro cañuuri wame m̄ja átiq̄eẽ aperã nipetirãre m̄ja cañuu rotiquẽpata. To bairona na yarãre na ñuu rotima aperã, Diore camajiquẽna anibana quena. 48 M̄ja Pacu um̄recoo macacu cañuu neton ãmi. To bairi m̄ja quena cañuu netorã anicõaña, cañũpu Jesu topu cãre caapirãre.

## 6

### *Jesús enseña sobre las buenas obras*

<sup>1</sup> Ocõo bairo caĩ buionemoñũpu Jesu tunu:

—Caroare ána, “Aperã caroa wame yu cáto yu na t̄j̄mato,” ĩ t̄ḡooñaqueticõaña. To bairo m̄ja caĩ t̄ḡooñaaata mani Pacu um̄recoo macacu, “Caroaro m̄ja áa,” m̄ja ĩquetigumi. Caroare m̄ja wapa jooquetigumi. <sup>2</sup> To bairi cabopacoorãre na joorã, “Caroa majuu na yu átibojawu,” aperãre na ĩ buioqueticõaña. To bairona ĩnucuma aperã maca áditorã cabopacoorãre na joorã. “Caroarã jã ã,” jocarã ĩma. Neñapo buerica wiiripu, macari recomaca quena, noo camaja na cãnopu aána, “Cabopacoorãre na jã cajooro aperã jãre, ‘Caroarã ãma,’ jã na ĩ nucubugato,” ĩ t̄ḡooñama. To bairo aperã, “Caroarã ãma,” nare na caĩ t̄j̄m̄ nucubugobato quena to bairo na ĩ t̄j̄m̄quẽemi Dio to bairo caĩ t̄ḡooñarãre. Cabopacoorãre na cátinemobatie wapa caroare na jooquetigumi Dio. Nare bairo jocarãna caroare cáditorã aniqueticõaña m̄jaa. <sup>3</sup> M̄ja maca cabopacoorãre na joorã aperãre na ĩ buioqueticõaña. <sup>4</sup> Aperã m̄ja yarã na cat̄j̄m̄quetibato quena cabopacoorãre na jooya. To bairo m̄ja cáto mani Pacu jeto t̄j̄m̄gumi na m̄ja cajooro. To bairi caroa wamere m̄ja cáto t̄j̄m̄, wariñuuriquere m̄ja joogumi Dio.

### *Jesús enseña cómo orar*

(Lc 11.2-4)

<sup>5</sup> ‘Diore jeni nucubugorã, “Aperã, ‘Diore caroaro cáti nucubugorã ãnama,’ jãre na t̄j̄m̄ t̄ḡooñaaato,” ĩ t̄ḡooñaqueticõaña m̄jaa. To bairi wame t̄ḡooñama aperã, “Caroarã jã ã,” caĩ jocarã. Neñapo buerica wiiripu, o maca recomacaru noo camaja na cãnopu t̄j̄m̄nucuri Diore jenitoma, aperã jãre na t̄j̄m̄ nucubugato ĩrã. To bairo áditori na caĩ t̄ḡooñaro caroare na jooquetigumi Dio. Nare bairo t̄ḡooñaqueticõaña, Diore jeni nucubugorã. <sup>6</sup> M̄ja maca jĩcauna aperã na cat̄j̄m̄quẽtopu, noo m̄ja ya aruapu jãa, jope turicarõ biperi mani Pacu Diore cu jeni nucubugoya. To bairo jĩcauna m̄ja cajeni nucubugoro t̄j̄m̄ mani Pacu jeto m̄ja t̄j̄m̄ri wariñuuriquere m̄ja joogumi yua.

<sup>7</sup> ‘Aperã Diore camajiquẽna caroaro cat̄ḡooñaquẽtie jeto yoaro wadama. “To bairo yoaro yu cawadaro yu apigumi Dio,” ĩ t̄ḡooñabapa. To bairi cat̄ḡooñaquẽtiere yoaro na cawadarore bairo ĩquẽja m̄jaa, Diore jeni nucubugorã. <sup>8</sup> Nare bairo baiquẽja m̄jaa. Mani Pacu mere majitugumi m̄ja cajenipere m̄ja cajeniparo jũgoye. <sup>9</sup> To bairi Diore jeni nucubugorã, ocõo bairo cu ĩña:

Jã Pacu um̄recoo macacu, jĩcauna m̄ ã caroau majuu, cáti nucubugoran. <sup>10</sup> Ati yeparu Saupau majuu ãña. Um̄recoo macana caroaro m̄ ca-boorije átinucuma. To bairo na cáto bairona ati yepa macana quena to bairona m̄ ca-boorijere na áparo.

11 Ƨarique ati r̄m̄u jā caugapere jā jooya.

12 Caroorije jā cátaje majirioya. Jā quena rooro järe cátanare na caroorijere jā majiriogarā. To bairi nare jā camajiriobojarore bairona m̄u quena järe majiriobojaya caroorije jā cátaje.

13 Sataná järe cu cawadajáro caroorije jā cátibopere jā matabojaya. M̄u jeto carotii m̄u ā. M̄u jeto catutuam̄ m̄u ā. M̄u jeto camaja na cáti n̄c̄ub̄ogor̄am̄ m̄u ā to cānacā r̄m̄u anicōa aninucuri. To bairona camaja m̄ure na áti n̄c̄ub̄ugo anicōato. Amén.

14 'To bairi Diore jeni n̄c̄ub̄gorā aperā rooro m̄uja cátanare, "Rooro järe m̄uja cátaje m̄ujaare jā majiriogarā," na iña. To bairo aperā rooro m̄ujaare na cátaje na m̄uja camajirio roo mani Pac̄u am̄urecoo macacu m̄uja quenare caroorije m̄uja cátaje majirioḡumi. 15 Caroorije aperā m̄uja na cátaje m̄uja camajirioquēpata m̄uja majirioquetiḡumi mani Pac̄u rooro m̄uja cátaje quenare.

### *Jesús enseña sobre el ayuno*

16 'Diore áti n̄c̄ub̄gorā ugaqueti m̄uja cabairi pāu catugooñarique pairäre bairo baiqueticōaña. To bairona bautoma aperā, "Caroarā jā ā," caitorā maca. Na maca ugaqueti bairā ujaquēnana, w̄ugaquēnana tugooñarique pairäre bairo baitoma, "Caroaro Diore áti n̄c̄ub̄gorā ánama," aperā järe na Íato Írā. To bairo na cabaitoro caroare na jooquetiḡumi Dio. 17-18 M̄uja maca Diore áti n̄c̄ub̄gorā ugaquetiri m̄uja cabairi pāu caroaro uja, w̄uga, m̄uja cátinucurore bairona ája, aperā, "Ugaquetiri Diore áti n̄c̄ub̄gorā ánama," na caí majiquetiparore bairo Írā. To bairo m̄uja cáto Dio j̄icauna m̄uja t̄jari caroare m̄uja jooḡumi Dio.

### *Riquezas en el cielo*

*(Lc 12.33-34)*

19 'Ati yepa macaje apeye uniere paio jee cū c̄ugo netoquēja. Tiere uga rooye tuurāma caroorācā. Ƨtabuti boacoapa. Cajee ruti pairā quena yajiorop̄a p̄ari jee rutima. To bairi ati yepa macajere paio jee cū c̄ugo netoquēja. 20 Jō bui macaje Dio ye caroa wariñuurique m̄uja cac̄ugore macare tugooñari Dio cu caboorije macare ája. Cu caboorije macare m̄uja cáto paio m̄uja c̄ugogarā jō buip̄u. Dio t̄p̄u mani cac̄ugoro macare uga rooye tuu majiquēema caroorācā. Ƨtabuti boaquēe. Cajee ruti pairā quena p̄ari jee ruti majiquēema Dio t̄p̄u. 21 M̄uja ye m̄uja camairije cānop̄u tie jetore m̄uja tugooñacōa anigarā. To bairi ati yepa macaje apeye uniere mairā tie jetore m̄uja yeri tugooñacōa anigarā. Dio ye macare mairā m̄uja yeri wariñuugarā cu yere cáti anicōarā aniri.

22 'M̄uja capea mena caroaro cat̄uj̄u majirā m̄uja cāmata caroaro m̄uja áti ani maji. To bairona m̄uja yeri quena Dio mena caroaro cayeric̄una m̄uja cāmata caroaro m̄uja ani maji. 23 M̄uja cacapea rooye tuaricarā maca m̄uja cāmata apeye uniere caroaro m̄uja áti majiquetiborā. To bairona m̄uja yeri quena Dio mena m̄uja cañuquēpata caroaro cu mena m̄uja ani majiquēe. To bairi Dio yere majibana quena cu caboorije m̄uja cátiquēpata Diore camajiquēna majuu m̄uja anicōagarā.

24 'J̄icāu paabojari majocu j̄icanina cu uparā puagar̄p̄urena na paabojam̄ajiquēc̄umi. J̄icāu macare maiquetibom̄i apeí macare maii. J̄icāu caroaro cu átibojabom̄i apeí macare cu paabojagatei. To bairona j̄icaro menare Diore apeye unie quenare m̄uja mai majiquēe. Diore m̄uja camaiata ati yepa macaje apeye uniere m̄uja mai tugooñaquetigarā.

*Dios cuida a sus hijos*

*(Lc 12.22-31)*

<sup>25</sup> 'To bairi ati wame m̄jaare yu ī buio: Ati yepa macajere seeto t̄gooñaqueticōaña. M̄ja caugapere, m̄ja caetipere, m̄ja cajaanapere t̄gooñarique paiqueticōaña. Dio manire cátaču aniri mani caugapere mani caetipe quenare mani joo majimi. <sup>26</sup> Miniare na t̄gooñaña. Caoterā me āma. “Mani caoterique caricacato tiere mani ɥgagarā,” caī t̄gooñarā me āma. Na caugape jee jōo cūrīca wiiri c̄goquēema. To bairo na cabaibato quena mani Ρασημ̄recoo macac̄u na joomi na caugapere. To bairi m̄ja quenare m̄ja coteḡmi, minia netoro c̄u cāmáirā m̄ja cāno maca. <sup>27</sup> “Yoaro yu catigu,” paio ī t̄gooñabana quena jīca r̄m̄nacā netobujaro m̄ja cati majiquēna.

<sup>28</sup> '¿Nope īrā jutiire m̄ja cajaanapere m̄ja t̄gooñarique paiti? Caoóre t̄gooñaña cabuc̄uaro. Paaqueti. Jutii to cajaanape quenare equēto. <sup>29</sup> To bairo to capaaquetibato quena caroaro t̄j̄ricaro ñuuriere joomi Dio caoóre. Саурау mani ñīc̄u Salomón tir̄m̄p̄ macac̄u caapeye unie paii, caroa jetore cajaanaric̄u c̄u ye jutii ānaje netoro caroaro t̄j̄ooricaro joomi Dio caoóre. <sup>30</sup> To bairo caroaro t̄j̄ricaro ñuuriere joomi Dio tare yoaro mee cajinirije to cānibato quena. Jīca r̄m̄na owa, ape r̄m̄na jini, joe rerique ā. To bairo cabairije cānibato quena caroaro cotemi Dio tare. Tiere c̄u cacotero netoro caroaro m̄ja coteḡmi Dio. To bairi m̄ja cac̄gopere t̄gooñarique paiquetiri m̄jaare c̄u cacotepere caroaro t̄gooñari c̄u n̄c̄ub̄goya. <sup>31</sup> To bairi Dio caroaro m̄jaare c̄u cacotero majirā apeye uniere m̄ja cac̄gopere t̄gooñarique paiquēja. “Yu caugape, yu caetipe, yu cajaanapere yu boobapa,” caī t̄gooñarique pairā aniqueticōaña. <sup>32</sup> Aperā ati yepa macana Diore can̄c̄ub̄goquēna tiere seeto t̄gooñama. Mani Ρασημ̄recoo macac̄u m̄ja macare apeye unie m̄ja cac̄goquētiere majituḡmi mere. <sup>33</sup> To bairi ape wame netoro Үрау Dio c̄u cāniere t̄gooñaña c̄u ye caroare c̄u caboorigere. To bairo m̄ja cat̄gooñaro Dio jooḡmi ati yepa macaje m̄ja cac̄gopere. <sup>34</sup> To bairi bujiyu m̄ja cabaipere t̄gooñarique paiquēja. Bujiyu cānira r̄m̄ macajere m̄ja t̄gooña majigarā to cabairop̄u. Yuc̄u m̄ja cabairije jetore m̄ja t̄gooña maji.

## 7

*No juzguen a otros*

*(Lc 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> 'Aperāre, “Rooro áama, na capopiyeyere ā,” na ī batequeticōaña. To bairi m̄ja quenare, “Rooro áama, na capopiyeyere ā,” m̄ja īquetiḡmi Dio to bairo aperāre rooro na cátajere m̄ja cabuio batequēpata. <sup>2</sup> Aperāre rooro na cátajere m̄ja cabuio baterore bairona caroorigere m̄ja cátajere ī buio bategarāma aperā tunu. Aperāre na m̄ja cátoore bairona m̄ja quenare m̄ja átigarāma tunu. <sup>3-5</sup> M̄ja majuuna caroorigere paio átibana quena aperāre, “Rooro m̄ja áa,” na īquēja. M̄ja majuuna caroorigere áti janaña to bairo aperāre na īgarā j̄goye. To bairi apeire, “M̄u capep̄u jitaacā cajaanarijeacāre yu ne rocapa,” caīrāre bairo m̄ja ī, m̄ja majuuna pairi pocaro m̄ja cápeep̄u cajaanabato quena. To bairo m̄ja caīata jocarā majuu m̄ja īborā. M̄ja majuuna cápeep̄u cajaanari pocarore ne rocaya maī. Cabero caroaro t̄j̄u majiri apeī c̄u capep̄u jitaacā cajaanari pocaroacāre m̄ja ne rocaboja t̄j̄u majigarā. To bairona apeire, “Ati

wame caroorije áti janacōaña,” cū ĩgarā jūgoye mūja majuuna cū netoro caroorije mūja cátiere áti janacōaña.

<sup>6</sup> 'Dio yere caroa áti nūcūbugorica wamerire na jooquēja Diore cateerāre. Na mūja cajoata yaiare na mūja cajoore bairona mūja átiborā. Yaia maca caroa macajere nare mūja cajoore cānibato quena mūjaare baqueborāma. To bairo quena caroa áti nūcūbugorica wamerire Diore cateerāre na mūja cajoata yejeare paio majuu cawapa pacarijere būjariquere na mūja cajoore bairona mūja átiborā. Yejea maca tiere cūta rooye tuu bateborāma.

*Pedir, buscar, y tocar la puerta*

*(Lc 11.9-13; 6.31)*

<sup>7</sup> 'Dio cū jeniya mūjaa. Cūre mūja cajeniro mūja joogūmi. Cū jeniiri mūja cajeniri wame macaña. Macarā mūja būgagarā. Apeī ya wii mūja cajeniñaro cū capābojarore bairona mūja yūgūmi Dio cū mūja cajeniro. <sup>8</sup> Noo Diore cajenirāre na joogūmi. Macarā, na cajenirijere būgagarāma. Diore na cajenicōa ānore na yūgūmi jope tūpū cajeniñarāre camajocū cū cayūborore bairona.

<sup>9</sup> 'Mūja punaa naore na cajeniro ũtaa macare na mūja jooquēna. <sup>10</sup> To bairona waire na cajeniro aña macare na mūja jooquetiborā. <sup>11</sup> To bairona caroare mūja punaare na mūja joo maji, caroaro cáti majiquēna anibana quena. To bairi caroare na mūja cajoore netoro caroare mūja joogūmi mani Pacū ũmūrecoo macacū cūre cajenirāre.

<sup>12</sup> 'Aperā caroaro mūjaare na cátiye boorā mūja quena caroaro na ája. To bairi wame ĩrique ā Moisépūre Dio cū caroti cūrique. Dio ye quetire buiori maja ānana na caucarique quena to bairi wamena ĩrique anicōa.

*La puerta angosta*

*(Lc 13.24)*

<sup>13-14</sup> 'Dio tūpū aátaje caéjaqueti jope jāariquere bairona ā, camaja ĩcaarācā tore na cajāarore bairona. To bairona caéjaqueti wāre bairona ā Dio tūpū aátaje, camaja ĩcaarācā tore na cááato. Pairi jope maca, caéjari wāre bairo maca ā cayajiparā na cááatorū, camaja capāarā torū na cááato. To bairi caéjaqueti jope maca cajāarāre bairo mūja bai Diore api nūcūbugori. To bairi Dio tūpū cááaparā mena anigarā Diore api nūcūbugoya, Dio tūpū aágarā.

<sup>15</sup> ' “Dio ye quetire buiorā jā áa,” jocarā caĩrāre na tūjū majiri na apiñajueticōaña. Diore caapiñarāre bairona baitori camajare seeto catūgoōña mawijiorā āma. To bairi yaia macanūcū macana oveja nuricarā caroarā na ajeri macare jañatori ĩñā ũgagarāre bairona baima camajare na ĩto rooye tuu tūgoōña mawijioarā. <sup>16</sup> Na cátiye tūjūarā na cāniere mūja ĩ tūjū majigarā, yucū caricare tūjūri cawame mūja caī tūjū majiire bairona. Yucū capota cūti ĩjere rica cūtiquēto. Caroorije pota miji wēri quena caroa macaje rica cūtiquēto. <sup>17</sup> Yucū caroarū caroa ricacūto. Yucū carooricū maca caroorije jeto ricacūto. <sup>18</sup> To bairona yucū caroarū apeye caroorije ricacūti majiquēe. Carooricū quena caroa macaje ricacūti majiquēto. <sup>19</sup> Nipetirije yucū carica cūtiquētiere quetī joe rema camaja. <sup>20</sup> To bairona camaja cariape caĩrā, caĩtorā quenare na mūja tūjū majigarā caroare o caroorije na cátoye tūjūri.

*No todos entrarán en el reino de los cielos*

*(Lc 13.25-27)*



<sup>21</sup> ‘capãarã majuu ãma, “Jesu yu Urau ãmi,” yure caĩrã. To bairo caĩrã anibana quena umurecooru yu carotiri rauu capãarã cajãaquetiparã ãma. Yu Rasu umurecoo macasu cu caboorije cána jeto anigarãma yu carotiri rauure. <sup>22</sup> Camaja caroorãre, cañuurã quenare Dio na cu cabejeri gumu cãnoru capãarã ocõo bairo yu ïgarãma: “‘Jã Urau Jesu jã buio rotimi,’ ïri Dio ye quetire jã caĩ buiowu. ‘Jesu jã rotimi,’ ïri wãtiare jã cabuu joowu. ‘Jesu cu camajirije mena jã áa,’ ïri áti iñoorica wamerire capee jã cápu. To bairi mu tuu jã arú,” yu ïgarãma capãarã. <sup>23</sup> To bairo yu na caĩro: “Mujare yu majiquêe. Aperoru aánaja,” na yu ïgu. “Caroorije cána muja ã,” na yu ïgu.

### *Las dos bases*

(Mr 1.22; Lc 6.47-49)

<sup>24</sup> ‘To bairi yu cabuorijere caapirã cabero caroaro yu cabuorijere caapijarã ãtau buiru cu wiire canucore bairona ãma caroaro catugooña majirã aniri. Caroaro catugooña majirã to bairona wiire nucoborãma. <sup>25</sup> To bairi ãtau buiru jĩcau cu ya wii cu canucoro pua ñaquêto wino capapuro quena. Seeto oco caocarõ ria capaicoato ãtau bui cu canucorica wii aniri pua ñaquêto. <sup>26</sup> Aperã maca yu cabuorijere apibana quena yu caĩrijere cátiquêna raputiroru sawii nucore bairona ãma naa, catugooña majiquêna aniri. <sup>27</sup> To bairo raputiroru cu sawii nucoro bero oco caocarõ, ria capaicoato, wino capapuro ti wii nemoo pua ñacoaboro. To bairona ti wiire canucoricure bairona ãma catugooña majiquêna yu cabuorijere apibana quena cátiquêna, na caĩñuru Jesu.

<sup>28-29</sup> To bairo cu cabuio yaparoro na camaja paarãacã cure caapiricarã cawariñuu api acucõajuparã, caroaro camaji netoure bairo na cu cabuio maca. Nare cabuenucurãre bairo na cabuioquêjuru Jesu.

## 8

### *Jesús sana a un leproso*

(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

<sup>1</sup> Cabero ãtau bui cãnacu carui aájuru Jesu. To bairo cu carui aáto camaja capãarã cu caujayuparã. <sup>2</sup> To bairo na cañja aáto jĩcau caajeri boau cu tuu caejayuru. Eja, guropatua tuatu cumu eja, Jesure cu cajeni nucubugoyuru:

—Urau, mu caboata yu caboarijere mu yaá majii, cu caĩ jeniñuru.

<sup>3</sup> To bairo cu caĩro Jesu cu wamore ñiga peori cu carañañuru. Cu paña:

—Mu yu yaágu. Mu caboarije yatigarõ. To bairo cu caĩ pañarona nemoo cu caboarije cayati peticoajupe yua. <sup>4</sup> To bairo cu cañuuro:

—Aperãre mu caboarije cayatiro na buioquêja mai. Dio wii macacu sacerdote tuu aácsja. Aá, mu canetoejere cu iñoña. Cu iño, toru Moisé ãnacu cu cajoo rotiriquere apeye uniere Diore cu jooya. To bairo mu cáto to cõona camaja mu canetoejere tuju majigarãma, cu caĩñuru Jesu caajeri boabatacure.

### *Jesús sana al muchacho de un capitán romano*

(Lc 7.1-10)

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩri macaru caejayuru Jesu. Capernaum cu caejaro romano majocu polisía maja urau Jesu tuu caejayuru. <sup>6</sup> Cu tuu eja:

—Urau, yu raabojari majocu yu ya wiiru yojami. Seeto tamucõacu aá majiquêemi, cu caĩñuru Jesure.

<sup>7</sup> To bairo cu caĩro:

—Cɩ riayere cɩ yɩ netooɩ aáɣɩ, cɩ caĩɩɩɩ Jesu romano majocɩre.

<sup>8</sup>To bairo cɩ caĩro ocɔo bairo maca cɩ caĩɩɩɩɩ polisía maja ɩɩɩɩ:

—Ʃɩɩɩ, yɩ ya wiɩɩɩ mɩ yɩ jãa roti majiquêe, caroti majuu mɩ cãno maca. To bairi atopɩ ãcɩna mɩ carotirije mena cɩ riaye netooña, yɩ tɩɩɩ aáquẽcɩna. To bairo mɩ caĩ wadaro netogaro cɩ cariaye cutie yɩ tɩɩɩ coteri majocɩre, cɩ caĩɩɩɩ Jesure. <sup>9</sup>—Yɩna aɩeĩ ɩɩɩɩ ãoro macacɩ yɩ ã, aɩeĩ polisía majare nare carotii anibacɩ quena. To bairi jĩcɩɩ polisía yɩ ãoro macacɩre, “Aácuja,” cɩ yɩ caĩro aáboɩmɩ. Aɩeĩre, “Aduja,” cɩ yɩ caĩro, atíboɩmɩ. Yɩ paabojari majocɩre aɩeɩe uniere cɩ yɩ cáti rotiro yɩ átíbojari. To bairi mɩ maca caroti maji majuu aniri cɩ cariaye cutiere netoo rotiya yɩ tɩɩɩ aáquẽcɩna, Jesure cɩ caĩɩɩɩɩ.

<sup>10</sup>To bairo cɩ caĩro:

—jAbuma! caĩɩɩɩ Jesu cãre caujarãre. —Ani polisía maja ɩɩɩɩ romano yau seeto yure catugooña nɩcɩbɩgou ãmi. Cãre bairo seeto yure catugooña nɩcɩbɩgorã maama Israel macana, caĩɩɩɩ Jesu cãre caujarãre. <sup>11</sup>—To bairi aɩeĩ capãarã judío maja cãniquẽna ani polisía maja ɩɩɩɩ bairo yure caɩɩɩjarã anigarãma. Na quena nipetiro macana judío maja aniquetibana quena Dio tɩɩɩ Ʃɩɩɩ cɩ cãnoɩɩ anigarãma. Topɩ ãnaa mani judío maja menana cauga ruirã anigarãma. To bairi na quena mani judío maja mani ñicɩ Abraham tɩɩɩɩɩ macacɩ mena, cɩ macɩ Isaá mena, cɩ pãrami Jacobo mena uga ruigarãma, judío maja aniquetibana quena. <sup>12</sup>Aɩeĩ maca judío maja cãna anibana quena Dio tɩɩɩ Ʃɩɩɩ cɩ cãnoɩɩ cáaáaboparã aáquetigarãma, yure aɩi nɩcɩbɩgoquetibana. To bairi nare Dio tɩɩɩ cáaáquẽnare aɩeɩo maca na regɩmɩ Dio canaitiaropɩ, Dio na cɩ capoyeyeyeri paɩɩɩ. Topɩ seeto majuu tũgoõnarique pai otigarãma seeto majuu tamɩobana, na caĩɩɩɩ Jesu.

<sup>13</sup>To bairo cãre caujarãre ti wamere na i yaparo:

—Tunu aácuja, cɩ caĩɩɩɩɩ polisía maja ɩɩɩɩ. —“Catigɩmɩ yɩ paa coteri majocɩ Jesu cɩ cariaye cutiere cɩ caneto rotirona,” yɩ mɩ i tũgoõña nɩcɩbɩgowɩ, cɩ caĩɩɩɩɩ Jesu. —To bairi yɩ mɩ caĩ tũgoõña nɩcɩbɩgori wamere bairona to baiato, cɩ caĩɩɩɩɩ Jesu.

To bairo cɩ caĩri paɩna polisía maja ɩɩɩɩ paa coteri majocɩ caɩɩɩcoajurɩ yua.

*Jesús sana a la suegra de Pedro y a otros enfermos*

(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

<sup>14</sup>Jesu cáaájurɩ Pedro ya wiɩɩɩre. Eja, Pedro mañicore co catujuyurɩ bɩgoye mena caria yojaore. <sup>15</sup>To bairo co caria yojaro tujɩɩ Jesu co wamore carañaɩɩɩɩ. Cõre cɩ carañarona nemoo canetocoajupe bɩgoye. To bairi caɩɩopɩ wamɩnɩca, ugariquere cɩ capeobojayuro yua.

<sup>16</sup>Canaiori paɩ cãni aáto cɩ tɩɩɩ cajee ajuparã capãarã cawãtia cunare. Cɩ tɩɩɩ nare na cajee ató Jesu wãtiare na cɩ cáaá rotirona cabuticoajuparã. Nipetirã cariaɩecɩna quenare na cacatioyurɩ. <sup>17</sup>To bairo átiri Dio ye quetire buiori majocɩ cãniñaricɩ ocɔo bairo Isaía cɩ caĩ ucañarica wamere bairona cájupi Jesu: “Catutuaquẽnare mani átinemomi. Cariaɩecɩna quenare mani catioɩmɩ cɩ majuuna,” caĩ ucayupi Isaía cãniñaricɩ Jesu cɩ cátipere buio jɩgoyeyei.

*Los que querían seguir a Jesús*

(Lc 9.57-62)

<sup>18</sup>Camaja capãarã majuu Jesu tɩ catujɩnucɩ amojoreyuparã. To bairo capãarã majuu na cãno tujɩɩ cɩ buerãre:

—Ўтабисира i нугоару мани реña аáparo, на саññуру.

<sup>19</sup> То байро су сáаáгари рауна judío majare cabuei jĩcaу Jesu туру еjari су саññуру:

—Урау, ун quena ун аáгу nipetiro му сáаáтору, му мена масасу анигу, су саññуру.

<sup>20</sup> То байро су саñро:

—Waibисирá quena на сáни operi суgoma. Minia quena суgoma на ria батирі на сáни рауріге. Ун маса самaja туру Dio су cajooricу анибасу quena ун yojarica рау мaa, су саññуру Jesu.

То байро Jesu су саñро аpii сáаáгаquējуру, Jesure байро ун сáни рау маніборо ñi.

<sup>21</sup> Ареї Jesure саñјау jĩcaу Jesure су саññуру:

—Урау, му мена масасу ун анигу. Му мена сáнирау анибасу quena ун расаре су cotegu су туру ун анигу mai. Су cabai yajiro bero му мена ун аáгу yua, су саññуру Jesure.

<sup>22</sup> То байро су саñро:

—Nemoona ун мена атїcoa аjá. Diore сааріñјагаquēна cabai yajirāre байрона āma, Dio туру сáниquetiparā aniri. То байри Diore сааріñјаquēна маса на yarā nare байрона Diore caboоquēnare на coteato, су саññуру Jesu.

### *Jesús calma el viento y las olas*

(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

<sup>23</sup> Cumуару caeja jãañуру Jesu су buerã jãa. Eja jãa, capeña аájуparã yua. <sup>24</sup> На capeña аáто ti ra recomaca на caejaro wino сеето сапару ájupe. Wino сеето сапаруриje мена cumuare cajabe jãa руугayуpe. То байро то cabaibato quena Jesu canii сájуру. <sup>25</sup> Су buerã cumua caruagaro туjу асуари Jesu cacani jañаure су саyоріoyуparã.

—¡Yopiya, jã Урау! ¡jã netoñña! ¡Rua yajigarã mani bai! су саññуparã.

<sup>26</sup> То байро на саñро аpii:

—Ун мена аábana quena ¿Ñeere írã то сđо муja uwiti? Catуgooña uwi-quetiparã муja анибajуpa. Ócoacã majuu yure муja туgooña нуcубго, на саññуру Jesu су buerãre.

То байро на ñi, wamуnа, winore, cajaberijere cajana rotiyуру. Tіere су cajana rotirona nemoo cajana peticoajupe caroaro. <sup>27</sup> Cajanaro туjурã су buerã catуjу асуаcoajуparã.

—¡Abuma! Seeto majuu camajii ācumi. Wino, cajaberije quena су carotiro caroaro apicōa, caame ññуparã.

### *Los hombres endemoniados de Gadara*

(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> Ўтабисира i нугоа caejayуparã yua, Gadara maja на ya рауру. Jesu су caroca tu ejарona сáре cabocayуparã cawātiasуна ругарã, ũta tua рuto самaja cariarāre yaarã на cawerica totiripу сáнana. Naa cawātiasуна сеето cauwarã āma írã самaja ti рауре сáаá neto majiquējуparã, на uwibana. <sup>29</sup> То байри Jesure су boca туjу:

—¿Nope ñi jã му patowācoati муа? Dio Macуна му ā. ¿Dio jāre су саpоріуеуepa рауру nemoona jāre rei ејау му baiti? су саñ awajayуparã.

<sup>30</sup> Jōру на jugoye yejea саpāarã сауга āñуparã. <sup>31</sup> То байри:

—Jāre самaja мена сáнаre му cabuуata i maja yejeаруре jã jãa rotiya, Jesure су саññуparã wātia.

<sup>32</sup> То байро су на саñро аpii:

—Aánaja to roque, na caññupũ Jesu.

To bairo cũ cañrona wátia camajapũre cãnana buti aá, yejeapũre cajãañuparã. Na cajãarona yejea nipetirã buuro bui camaca ñga anibatana atũ mecũ ro aá, care ñua yaji peticoajuparã utabũcũgarũ.

<sup>33</sup> Yejeare cacotibatana to bairo na cabairo tũjũ acũari macapũ caatũ ruti aájuparã. Macapũ atũ ruti aá, nipetiro cabairique, cawátia cõtibatana na cabairique quenare cabuio peocõañuparã. <sup>34</sup> To bairo na cañ buiuro apirã ti maca macana nipetirã cabuti aájuparã, Jesure cũ boca tũjũgarã. Cũ boca tũjũri:

—Aperopũ aácũja. Jã ya yeparũ aniqueticõañã, cũ caññuparã Jesure yua.

## 9

### *Jesús sana a un paralítico*

(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Jesu cumuapũ eja jãa, ti ra i ñũgoa cãnacu careñacoajupũ, cũ cãninucuri macapũ tunu aácsũ. <sup>2</sup> Cũ catunu ejaro jĩcaũ cãaá majiquẽcũre yojarica ajeropũ cũ tũrũ cayo neajuparã aperã. “Mani yaũre netoo majiimi Jesu,” cañ tũgooñañuparã. To bairo Jesu cãre na catũgooña ñacũbũgoro catũjũ majiñũrũ. To bairo tũjũ majiri:

—Yũ yaũ, tũgooña tutuaya. Caroorije mũ cátajere majirionũ yũ áa, cãaá majiquẽcũre cũ caññũrũ Jesu.

<sup>3</sup> To bairo cãaá majiquẽcũre cũ cañro judío majare cabuerã jĩcaarã to cãna, “Ani Jesu rooro Dio cũ catũjooquẽtie ñmi,” na majuuna cañ tũgooñañuparã. Dio jĩcaũna ñmi caroorije camaja na cátiere camajirio majii ñrã cañ tũgooñañuparã. <sup>4</sup> To bairo na cañ tũgooñarijere camajiñũrũ Jesu. Na cañ tũgooñarijere majiri:

—¿Nore ñrã mũja yeripũre rooro yaũre mũja tũgooñati mũjaa? <sup>5</sup> Apeĩ, “Caroorije mũ cátajere majirionũ yũ áa,” jocũna ñ majibocũmi apeĩre caroorije cũ cátajere re majiquetibacũ quena. Cãaá majiquẽcũre, “Wamũñũca aácsũja,” ti wame macare cãre cũ cañata cũ canetoo majiquẽtiere ññoobocũmi. <sup>6</sup> To bairi yũ ati yeparũ Dio cũ cajooricũna yũ cãniere, camaja caroorije na cátiere na yũ camajirio majirijere mũjaare yũ ññoogu, na caññũrũ Jesu.

To bairo na ñ, cãaá majiquẽcũre ocõo bairo cũ caññũrũ:

—Wamũñũcaña. Mũ yojaricarore ne, mũ ya wiipũre aácsũja, cũ caññũrũ Jesu.

<sup>7</sup> To bairo cũ cañrona cãaá majiquetibatacũ wamũñũca, cũ ya wiipũ cãaácoajupũ yua. <sup>8</sup> To bairo cũ cãaáto to cãna paarãacã catũjũ acũacoajuparã. Tũjũ acũari Diore, “Ñũu majuucõa,” cañ wariñũũñuparã. Jesu camajocũ cũ cãnibato quenare Dio cũ cáti majirijere cãre cũ cajooro tũjũrã caroaro Diore cañ wariñũũñuparã.

### *Jesús llama a Mateo*

(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

<sup>9</sup> Cabero topũ cãnacu cãaácoajupũ Jesu. Aá, yaũre Mateore yũ catũjũwĩ. Gobierno ye cãnipere camaja ye niyerure yũ cajeeri arũapũ yũ caruiro yũ catũjũwĩ. To bairi yaũre tũjũ:

—Yũ mena ajã, yũ cañwĩ.

To bairo yũ cũ cañrona wamũñũca, Jesu mena yũ cãaácoapũ yua.

<sup>10</sup> Cabero wiipũ Jesu cũ caũga ruiro yaũre bairona caraariquesũna gobierno ye cãnipere camaja ye niyerure cajeerã, aperã capãarã, “Caroorã

ãma,” camaja na caĩ tujurã Jesu mena, cɯ buerã jã mena cauga ruiwã. <sup>11</sup> To bairi fariseo maja Jesu mena na cauga ruiro tujurã:

—¿Nope ïi mɯja ɯpaɯ gobierno ye cãnipere camaja ye niyerure cajeerã mena, aperã caroorã mena cɯ baracuti ɯganucuti? cɯ buerãre jãre caĩ jeniñawã.

<sup>12</sup> To bairo jãre na caĩ jeniñarijere caapiwĩ Jesu. To bairo na caĩro apiri ocõo bairo na caĩwĩ:

—Cariaquẽnare na ɯcoyequẽcɯmi ɯcoyeri majocɯ. Cariarã jetore na ɯcoyeimi. <sup>13</sup> Dio Wadariquerɯ ocõo bairo tirɯmɯpɯ macana na caĩ ucarica wamere tũgoõña majirã aãnaja: “Aperãre bopaca tujurique macare yɯ boo. Waibɯcɯrãre joe buje mũgo jooriquere yɯ booquẽe,” caĩ ucaypa tirɯmɯpɯ macana. To bairi, “Cañuurã jã ã,” jocarãna caĩ tũgoõñarãre na pi acú mee yɯ cabaiwɯ. “Caroorije cána jã ã,” caĩrã macare na pi acú yɯ cabaiwɯ ati yerapɯre, na tũgoõnarique na wajoaato ïi, na caĩɯpɯ Jesu.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

<sup>14</sup> Cabero Juan bautisari majocɯ cɯ cabuerã Jesure cɯ cajeniñarã ejawã: —¿Nope ïrã mɯ buerã Diore jeni ɯcɯbɯgorã ɯgaqueti na baiquetinucuti? Jã maca jã bainucu. Fariseo maja quena to bairona Diore jeni ɯcɯbɯgorã ɯgaqueti bainucuma. Mɯ buerã maca baiquẽema.

<sup>15</sup> To bairo cɯ na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Jĩcɯ cɯ cawamo jĩari boje rɯmɯ cãno cɯ mena macana tũgoõnarique pairi ɯgaqueti bai majiquẽnama na mena cɯ cãno. Ape rɯmɯ aperã cɯ ñeri aperopɯ cõre na cane aãpata to cõona cɯ tũgoõnarique paibana ɯgaqueti bailborãma, na caĩwĩ Jesu. Jã cɯ buerã mena cɯ cãnona Diore ɯcɯbɯgori jã caugaqueti tũgoõnarique pai majiquẽtiere na ï buioɯ, na caĩwĩ Jesu.

<sup>16</sup> Ape wame na caĩwĩ Jesu, cɯ ye buiorique cabɯcɯ wamere Moisé cãniñaricɯ cɯ caucarique fariseo maja jãa jocarãna na cabuerije mena catũgoõña ajuquetipe ã, na ï buioɯ:

—Jutiuro cabɯcɯ yeje caboari opere tujurã cawama rɯca ta ne, mɯja e tuquẽna. Cawama rɯcare mɯja cae tuata ti rɯca rɯgaboro mɯja cacojero. To bairo rɯgari netobɯjaro wooboro. <sup>17</sup> To bairona vino etirique cawama macare cabɯcɯ poapɯ waibɯcɯ ajero jãa erica poapɯ mɯja pio jãquẽna, woocoaboro ïrã. To bairo to cawooro pio recoaboro mɯja capio jãbataje. To bairi cawama macajere cawama poa macare mɯja pio jãborã. To bairo mɯja cáto etirique, waibɯcɯ ajero jãa erica poa quena caroaro anicõa, na caĩwĩ Jesu. To bairona tũgoõña ajuquẽja fariseo maja ye jãa, yɯ ye yɯ cabuorije mena ïi, na caĩwĩ Jesu.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

<sup>18</sup> To bairije Jesu na cɯ caĩri paɯ jĩcɯ neñapo buerica wii ɯpaɯ cɯ tɯpɯ caejawĩ. Eja, rɯropatua tuatu cumu eja, ocõo bairo Jesure cɯ cajeni ɯcɯbɯgowĩ:

—Yɯ maco yucɯacãna ria yajiwõ. Caria yajirico co cãnibato quena cõre mɯ cañupeoro tunu catigomo. To bairi yɯ tɯpɯ mɯ apá, cɯ caĩwĩ Jesure.

<sup>19</sup> To bairo cɯ caĩro apii, Jesu wamɯɯcã, cɯ mena cáaãmi, cɯ buerã jãa. <sup>20-21</sup> Jã cáaáto jĩcao ámo janaquetajere cariyecɯco Jesu bero caejawõ. Doce cɯmari to bairona cariaye cɯticõa aninucuo cãñuro. To bairi Jesu bero eja, cɯ jutiuro yapare carañawõ, “Cɯ jutiire pañari yɯ ñuucogo,” ï tũgoõñari. <sup>22</sup> To bairo cɯ jutii co carañaro Jesu cõre amojore tujɯ:

—Y<sub>u</sub> yao, t<sub>u</sub>gooña tutuaya. Y<sub>u</sub>re t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gori mere m<sub>u</sub> ñ<sub>u</sub>ucoapa, co caĩwĩ Jesu. To bairo co c<sub>u</sub> caĩrona nemoo cañ<sub>u</sub>ucoamo.

<sup>23</sup> Cabero neñapo buerica wii  $\text{урау}$  ya wiip<sub>u</sub> caejawĩ Jesu. Eja, to cãna paarãacã t<sub>u</sub>gooñarique pairã seeto caoti awajarãre na catujawĩ Jesu. Aperã t<sub>u</sub>gooñarique pairi<sub>u</sub>que jãa bajarã cáma t<sub>o</sub>roari jãa. <sup>24</sup> To bairo na cabairo oc<sub>o</sub>o bairo na caĩwĩ Jesu:

—Buti aánaja. Atio cawimao bai yajiquẽmo. Canio áamo, caĩwĩ Jesu. Mere cabai yajirico co cãnibato quena na caĩwĩ, tunu catigomo cani yopiricarore bairo ñi.

To bairo na c<sub>u</sub> caĩro c<sub>u</sub> caĩ epe tutiwã, mere yajicoamo ñrã. <sup>25</sup> To bairo c<sub>u</sub> na caapi n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquẽtie cãnibato quena Jesu na buti roti, cawimao cabai yajirico ãnaco co capejari ar<sub>u</sub>ap<sub>u</sub> cajãami. Jãa, co wamop<sub>u</sub> cañeñup<sub>u</sub>. To bairo co c<sub>u</sub> cátona nemoo tunu catiri cawam<sub>u</sub> n<sub>u</sub>cacoajupo. <sup>26</sup> To bairo co cabairiquere nipetiro<sub>u</sub> cabuio bate peoc<sub>o</sub>añuparã to macana.

### *Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Jesu ti wii cãnac<sub>u</sub> caneto aámi. C<sub>u</sub> cáaáto p<sub>u</sub>garã ca<sub>u</sub>m<sub>u</sub>na catuj<sub>u</sub> majiquẽna c<sub>u</sub> caujawã oc<sub>o</sub>o bairo c<sub>u</sub> ñ jeni awajari:

—Jesu, David pãrami! Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ã. ñjã bopascoo tujuya!

<sup>28</sup> To bairi Jesu ti wiip<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cajãa aáto catuj<sub>u</sub> majiquẽna c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> caejawã. To bairi c<sub>u</sub> t<sub>u</sub> na caejaro na caĩwĩ yua:

—Tujariquere manire joo majimi, ¿y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja ñ t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goti?

To bairo na c<sub>u</sub> caĩro apirã oc<sub>o</sub>o bairo c<sub>u</sub> caĩwã:

—Eñj<sub>u</sub>, m<sub>u</sub>re jã t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go, jã  $\text{Урау}$ , Jesure c<sub>u</sub> caĩwã.

<sup>29</sup> To bairo na caĩro Jesu na capere na carañawĩ. Pañ<sub>u</sub>na, caĩwĩ:

—Y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja caĩ t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gori wamere bairona to baiato, na caĩwĩ Jesu.

<sup>30</sup> To bairo na c<sub>u</sub> caĩrona to c<sub>o</sub>ona catuj<sub>u</sub> majicoama naa yua.

—Aperãre yuc<sub>u</sub>acã m<sub>u</sub>ja cabairijere na ñ buioquetic<sub>o</sub>aña, na caĩbami Jesu seeto.

<sup>31</sup> To bairo seeto na c<sub>u</sub> caĩ buiorije to cãnibato quena buti aánana cabuio bate peoc<sub>o</sub>wã. To bairi ti yepa macana caapi peticoajupa na cabairiquere.

### *Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> To bairi catuj<sub>u</sub> majiquetibatana mere cañuurãp<sub>u</sub> ti wiip<sub>u</sub> cãnana na cabutiri pa<sub>u</sub>na apeñre cawada majiquẽc<sub>u</sub>re, cawãtic<sub>u</sub>c<sub>u</sub>re Jesu t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caneamá aperã. <sup>33</sup> To bairi wãtire c<sub>u</sub> mena cãc<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cabuuwĩ Jesu. C<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cabuurona nemoo cawada majicoami. To bairo c<sub>u</sub> cawada majiro tujurã to cãna paarãacã catuj<sub>u</sub> ac<sub>u</sub>acoama. Tuj<sub>u</sub> ac<sub>u</sub>ari oc<sub>o</sub>o bairo caĩwã:

—Ati wame c<sub>u</sub> cáti ñoorijere bairo jã catuj<sub>u</sub>quetinucuw<sub>u</sub> ato Israel yepap<sub>u</sub>re, caĩwã.

<sup>34</sup> Fariseo maja maca:

—Ani wãtiare na buumi wãtia  $\text{урау}$  c<sub>u</sub> carotiro menana, c<sub>u</sub> caĩwã Jesure, c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquẽnana.

### *Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Caroa quetire,  $\text{Урау}$  Dio c<sub>u</sub> cãniere cabuio teñawĩ Jesu yua. Macaa cãno c<sub>o</sub>o, ape macariacã camaja na cãnop<sub>u</sub> neñapo buerica wiirip<sub>u</sub> cabuio teñawĩ. To cãnacã wame cariaye c<sub>u</sub>nare, cawijiorãre na cacatio teñawĩ Jesu. <sup>36</sup> To bairi camajare capãarã majuu na tuj<sub>u</sub>, na cabopascoo tujawĩ, cat<sub>u</sub>gooñarique pairã, dope bairo cáti majiquẽna na cãno maca. Oveja

nuricarã nare cacotei manare bairo na cabairo na cabopacoo tujwĩ. 37-38 To bairo na bopacoo tujw, cu buerãre ocõo bairo na caĩwĩ:

—Camaja capãarã majuu cátinemoparã ãma Diore caapijaparã. Nare cátinemoparã, nare cabuioparã maca jĩcaarãacã ãma. To bairi Diore cu jeniya, aperã nare cátinemoparã nare cabuioparã na cãninemoparore bairo írã. To bairona trigo weje caape cajũari paũ nemoona tiere cajeeparã capãarã majuu paari majare boo, pairi weje cãno, wẽ yajire írã. To bairi weje paũre capãarã cajeenemoparãre cajenipe aniboro. To bairona cajenipe ã Diore. Cu jeniya camajare cabuioparã, nare cátinemoparã na aninemoato írã.

## 10

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

*(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)*

<sup>1</sup> Jesu cu buerã doce cãnacãũ jãre pi neori wãtiare jã cabuu majipere cajoowĩ. To cãnacã wame cariaje cunare na jã cacatio majipe quenare jã cajoowĩ.

<sup>2</sup> Cu buerã cãniparã ato cãnacãũna jã cãmũ: Cãni jugóũ Simón Pedro cawamecũcũ cãmi. Apeĩ cu bai André cãmi, aperã Jacobo, cu bai Juan — Sebedeo punaa cãma. <sup>3</sup> Apeĩ Felipe, apeĩ Bartolomé, apeĩ Tomás cãma. Yu Mateo na mena macacũ yũ cãmũ, gobierno ye cãnipe camaja yere niyeru cajei cãnibatacũ. Apeĩ Jacobo (Alfeo macũ) cãmi. Apeĩ Lebeo, Tadeo quena cawamecũcũ cãmi. <sup>4</sup> Apeĩ Simón, cananista na caĩri poa macacũ cãmi. Apeĩ Judas Iscariote cãnibami Jesure cajĩaparãre cawadajãpaũ. <sup>5</sup> To bairi doce cãnacãũ jãre pi neo, jã cáti teñapere ocõo bairo jã caĩ buiowĩ:

—Judío maja cãniquẽna tũpũ aáquẽja. Samaria macana ya macaripũ quenare aáquẽja. <sup>6</sup> Oveja nuricarã cayajiricarãre bairo cabairã ãma Israel maja, Diore majiritibana. To bairi na tũ jetore buio teñarã aája. <sup>7</sup> Nare buiorã, “Yucnacãna Dio joogũmi Ƴpaũ ati yepapũ carotipaũ majuure,” na ĩ buioya Israel macanare. <sup>8</sup> Cariarãre na cariaje cãtiere netooña. Cabai yajiricarãre na tunu catioya. Caajeri boarije mena cariarãre na camiire yatibojaya. Wãtiare na buuya. Wapa manona camajare na mũa canetoobojapere mũaare yũ joo. To bairi wapa manona camajare na cariaje tamuorijere na netoobojaya.

<sup>9</sup> Niyerure jee aáquẽja. <sup>10</sup> Umarica poari apeye uniere mũa cajee aateñapa poari quenare jee aáquẽja. Camisa jĩcarori jeto jee aánaja. Rũpo jutii caroa macaje, tuericũ yucũ quenare jee aáquẽja. Yũre cátinemorãre bairo mũa átigarã mũa ye mũa caugape, mũa ye mũa cajaanape bũgari. Mũa átinemogũmi Diona mũa cacũgopere.

<sup>11</sup> Noo caboori maca o macaacã camaja na cãnopũ ejarã noo jĩcaũ caroaũ mũaare cu tũpũ mũaare cu cãni rotipãre macaña. To bairo cabaiire bũgarã cu ya wiĩpũ tuaya ti macapũ mũa cãni rãmũri cõona. <sup>12</sup> To bairi ti wiĩpũ ejarã caroaro na ñuu rotiya ti wii macanare. <sup>13</sup> Ti wii macana na tũpũ caroaro mũaare na cãni rotiro Diore na mũa cajenibojari wamere bairona na átinemogũmi Dio nare. Na tũpũ mũaare cãni rotiquẽna macare Diore nare, “Wariñuuriquere na jooya,” nare mũa jenibojquetigarã. <sup>14</sup> Noo mũaare na ya paũpũre cãni rotiquẽna, mũa cabuorijere caapigaquẽna na ya wiire o na ya macare mũa buti aáweogarã. Buti aána, mũa rũporipũre jita catujarijere we bate reya. Na majuuna caroa quetire mũa cabuioo cabooquẽnare na quenare

booquēemi Dio, na iñoorã to bairo mũa átigarã. <sup>15</sup> Cariapena mũaare yu ï. Dio cãre caapijãquēnare na cu capopiyeyeri paу cãnopу seeto na popiyeyegumi Dio. Tĩrũтũрũ macana Sodoma, Gomora na caĩri macari macanare Dio nare cu capopiyeyericaro netoro mũa cabuiorijere ca-booquēnare na popiyeyegumi Dio, jã caĩwĩ Jesu cu buerãre.

### *Persecuciones*

<sup>16</sup> Jesu jã caĩ buiowĩ tunu:

—Mũaare yu joo caroorã тũрũ, mũaare cateerã тũрũre. Oveja caroarã yaia cauworã na ya paурũre cajoure bairona mũaare yu joo mũaare cabooquēna тũрũre. To bairi caroaro тũgooña majiña na тũрũ mũa cátipere. Rooro mũaare na cátiparije to cãnibato quena caroaro na ája. <sup>17</sup> Judío maja ұparã тũрũ na neñapo buerica wiiripũ mũaare ñe átiri mũa bapegarãma. To bairo caroorã mũaare na cátiparijere caroaro тũgooña jugoyeyeri ãña. <sup>18</sup> Aperã maca ұparã тũрũ mũa ñe aágarãma, Jesure caapijãrã ãma ïrã. To bairo ұparã тũрũ mũaare na cañe aáto maca ұparã quenare yu ye quetire na mũa buiogarã. Judío maja cãniquēna quenare yu ye quetire na mũa buiogarã mũaare na cañe aáto. Mũaare ñeri ұparãre na mũa wadajãgarãma, na popiyeyeya ïrã. <sup>19</sup> To bairo na cáto ұparãre mũaare na cajeniñarijere na mũa caĩ yũpere тũgooñarique paiquēja. Na mũa caĩ yũpere mũa majiogumi Dio mũaare na cajeniña tutiri paуna. <sup>20</sup> To bairi mũa majuuna mũa caĩpe me anigaro. Mani Pacu Dio cu Espĩritu Santo mũaare cu caĩ majiorije macare mũa ï yugarã.

<sup>21</sup> 'Ti paу cãno jĩcaу apeĩre yũre caapijãу cu cãno тũрũ cu preso joori, cu na jĩacõato ïi cu átigumi cu baina cu cãnibato quena. Aperã aperãre na punaana na cãnibato quena ұparã тũрũ na ñe aágarãma, Jesure na caapijarije wara na jĩa recõaña ïrã. Aperã na pacuarena to bairona ұparãre na jĩa rotigarãma. <sup>22</sup> Camaja nipetirã mũa тũрũteegarãma, Jesure caapijãrã ãma ïrã. To bairo rooro mũaare na cátibato quena yũre ariuja janaquēja. Noo mũa cacatiri рũтũ cõona yũre ariuja janaquēna to cãnacã рũтũ Dio тũрũ cãnicõa aninucupere mũa бũgagarã. <sup>23</sup> Jĩca maca macana mũaare tutiri mũaare na capopiyeyero ape macapũ ruti aácoanãja mũaaa. Israel yepa macaje nipetirije macaripũ maĩ caroa quetire mũa cabuio teña peoparo jugoye yu tunu atĩgu ati yeparũre tunu.

<sup>24</sup> 'Noa nare cabueire caroaro ani neto majiquēnama. To bairona paari maja na ұpaуre caroaro ani neto majiquēnama. <sup>25</sup> Camaja nare cabuei cu cabairore bairona baigarãma. To bairona paari maja na ұpaуre bairona baigarãma. To bairi yũre mũa ұpaуre, “Wãtia ұpaу cu carotiro mena ácumi Jesu,” yũre na caĩata mũa quenare yu yarãre to bairona, “Wãtia ұpaу cu carotiro mena ánama,” mũa ïgarãma mũa quenare. To bairi rooro yũre ïrã, mũa quenare rooro mũa ïgarãma.

### *A quién se debe tener miedo*

(Lc 12.2-9)

<sup>26-27</sup> 'To bairi mũaare cabooquēnare na uwiquēja. Aperã na caapiquētopũ mũaare yu caĩrije nipetiro camaja nipetirãre na mũa queti buio teñagarã. Cajugoye na camajiquētiere nare camajiope ã. <sup>28</sup> To bairi mũaare cajĩagarãre na uwiquēja. Mũa rupaуrĩre na cajĩagarije to cãnibato quena mũa yerire re majiquēema. Dio jĩcaуna ãmi camaja na yerire caroorã na capopiyе tamũori paурũ care majii peropũ. To bairi cu jetore cu api пũсũбũgoya.



29-31 'Miniacã wapa maama. Cawapa mana na cãnibato quena na quenare na cotemi Dio. Jĩcau miniacã yajiquetigũmi Dio cũ carotiquẽpata. Mũja macare minia netoro mũja mai tũju ɩjami Dio. To bairi camaja rooro mũjaare na cãtigarijere tũgoofarique pai uwiqũẽja. Mũja poa wẽriacã quenare tũju cõõña majimi Dio. To bairo caroaro mũja cabairijere catũju majii aniri caroaro mũja tũju ɩja majimi Dio.

32' "Jesu yũ Ƴraũ ãmi. Caroaũ ãmi. To bairi cũ caboorijere yũ átigu," aperãre na ĩ buioya, boboquẽnana. Noa to bairona aperãre cabuiorãre yũ quena yũ Pacũ ɩmũrecoo macacũre, "Yũ yarã ãma," cũ yũ ĩ buiogũ nare. 33 Aperã maca, "Yũ Ƴraũ ãmi Jesu. To bairi cũ caboorijere yũ átigu," ĩgaquẽema, bobobana. Bobobana yũ catũjooquẽtie macare áama. To bairi yũ Pacũ ɩmũrecoo macacũre, "Yũ yarã me ãma," cũ yũ ĩgũ nare tunu.

*Jesús es causa de división*  
(Lc 12.51-53; 14.26-27)

34' "Camaja nipetirã Jesure tũgoõña nũcũbugogarãma," ĩ tũgoõñaquẽja. "Nipetirã jĩcaro cõo Jesure tũgoõñagarãma, to bairi ati yeparũ caroaro ãnaje anigarõ," ĩ tũgoõñaquẽja. Yũ caejaro camaja ricati yũ cãniere tũgoõñabana ame tuti, ame quẽgarãma. Jĩcaarã yũre boorã, aperã maca yũre booquẽna ame tutigarãma. 35 To bairi yũ cãniere ricati tũgoõñari jĩcau cũ pacũrena cũ tutigũmi. Jĩcao co pacorena tutigomo. Apeo co mañicorena co tutigomo. 36 To bairi jĩcau cũ ya wii macanana cũre catũju tutirã anigarãma yũre camaii cũ cãno maca.

37' Mũja pacũre, mũja punaare yũ netoro mũja camaiata yũ mena macana mũja ani majiquetigarã. 38 Yũre na cajĩagarore bairo mũja quenare na cajĩagarije to cãnibato quena yũre áti ɩjanucucõaña. To bairi noa, "Jesu cũ cãtatore bairo yũ átiquetigu, yũ quenare yũ popiyeyerema ĩi," caĩrã una yũ mena macana ani majiquetigarãma. 39 Noa, "Yũ jĩarema," ĩrã yũre caariɩjagaquẽna Dio tũpũ to cãnacã rũmũ aniquetigarãma. Aperã maca yũre na caariɩjarije wapa aperã nare na cajĩabato quena caroaro aninucucõagarãma, jã caĩwĩ Jesu.

*Premios*  
(Mr 9.41)

40' Yũ ye quetire yũ carotiro mena mũja cabuioro mũjaare caari nũcũbugorã yũre apĩ nũcũbugorã átigarãma. Yũre apĩ nũcũbugorã yũ Pacũ yũre sajooricũpũre apĩ nũcũbugorã átigarãma. 41 Jĩcau Dio ye quetire buiori majocũre, "Dio cũ carotiro mena ĩimi," ĩri cũre caari nũcũbugorã ɩcũre caroare cũ joogũmi Dio. Dio ye quetire buiori majocũre caroare cũ sajooro cõo caroare cũ joogũmi Dio, to bairo caroaro cũre cũ caari nũcũbugoro. To bairona caroare, "Caroaũ ãcũmi," ĩri canũcũbugorãre caroaro wariñuuriquere na joogũmi Dio. Caroaũre wariñuurique Dio cũ sajooro cõona na joogũmi Dio cũ canũcũbugorã quenare. 42 Noa yũ cabuerãre ocore catĩarã quenare caroare na joogũmi Dio, na quena yũ yarãre petoacã cátinemorã ãma ĩi, jã caĩwĩ Jesu.

## 11

*Los enviados de Juan el Bautista*  
(Lc 7.18-35)

<sup>1</sup> Doce cãnacũ cũ buerãre jã cáti teñapere buio yaparo cáaácoami Jesu ti yepa macá macaripũ, caroa quetire to macanare buio teñan aácũ.

2 To bairi Juan bautisari majocu preso ãcũru Cristo cu cáti teñarijere caqueti apiyuru. To bairi cu buerãre Jesure ocõo bairo na caĩ jeniña roti jooyuru. To bairi:

3 —“Dio joogumi jĩcau camajare na cátinemopaure,” na caĩricu ¿muna mu ãti? ¿Apeĩ maca mani cayuupaũ cu ãti? Cristore caĩ jeniñawã Juan yarã cu cajeniña roti jooricarã.

4 To bairo cu na caĩ jeniñaro:

—Juan tũru tunu aánaja. Aá, yũ cáto mũa catũjuriere, yũ cabuiooro mũa caapirijere Juãre cu buiorãja, na caĩwĩ Jesu. 5 —Ocõo bairo Juãre mũa buiogarã: Cajũgoye catũju majiquetana mere tũju majima. Cáaá majiquetana mere aá majima. Caajeri boatana yaticoapa. Caapi majiquetana quena api majicoapa. Aperã cabai yajiricarã anibana quena cati tunucoapa. Bopacooro cabairã caroa quetire apima yũ cabuiooro. 6 To bairi caroaro wariñuurã anigarãma yũre caapirijarã, “Jocũna ñmi,” yũre caĩ tũgooñaquẽna. To bairona Juãre cu buiorã aája, na caĩwĩ Jesu Juan cu cajeniña roti jooricarãre.

7 Na catunu aáto bero to cãna camaja paarãacã nipetirãre ocõo bairo na caĩwĩ Jesu Juan cu cabairijere:

—“Jõ camaja mani paũru, Juãre mani tũju aáparo,” ñrã, ¿ñamũ ñcu camajocure cũre mani tũjugarã, mũa caĩ tũgooñari? Catũgooña ocabutiquẽcu, yeru cũ õore wino caparu wãreoro cawãre tũjũnucũre bairo cãcure mũa tũjura aáquetana. Catũgooña ocabutii majuu ãmi Juan. 8 Caroa jutii cajañãure topũ camaja mani paũru mũa tũjura aáquetana. Caroa jutii cajañarã uparã tũru ãnama. 9 To bairi, “Camaja mani paũru jĩcau Dio ye quetire cabuioũre mani tũjura aágarã,” mũa ñ tũgooñaricarã. Juãre tũjurgã aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana na netoro cãni majũre Juãre mũa catũjũyura. 10 Tirũtũru macana Dio ye quetire buiori maja ãnana ocõo bairo caĩ ucayura Juan cu cabaipere:

“Camajare na canetoo catiopau jũgoye yũ joogũ jĩcau yũ ye quetire cabuio jũgoyeyepaure. Camajare na yerire caroaro tũgooña quenoo yuu rotigumi,” caĩ ucayura Juan cu cabaipere.

11 Cariapena mũaare yũ ñ: Aperã camaja nipetirã na netoro cãcu ãmi Juan. To bairo Juan cãni majuu cu cãnibato quena aperã Ŝpaũ Dio cu cãnopũ cawatoa cãna quena Juan netoro cãna anigarãma. Cu netoro cãna anigarãma yũre caapirã maca ñi, caĩwĩ Jesu.

12 Juan Dio ye quetire cu cabuio jũgori paũrua caapigayura camaja Ŝpaũ Dio cu cãnie quetire. Yucu quenare tie quetire yũ cabuiooro to bairona seeto apigama. To bairi caroorã seeto quẽrã áama, yũre caapirijarãre na matagabana. 13 Dio ye quetire cabuioricarã tirũtũru macana na caucarique, Moisé cu carotirique quenare Ŝpaũ Dio cu cãnipere caĩ ucayura Juan cu cãniparo jũgoye. 14 To bairi atiere mũa caapi nucũbũgogaata ocõo bairo mũaare yũ ñ buioara: Tirũtũru macacu Dio ye quetire buiori majocu Elías cawamecũcu tirũtũru macacure bairona cãcu ãmi Juan. To bairi Juan cu cãniparo jũgoye, “Jĩcau Elías tirũtũru macacure bairona cãcu anigumi,” caĩ ucayura, Juãre cu ñrã. 15 Noa yũre caapirã yũ caĩ buiorijere caroaro apijaya.

16 Ati yũtea macana caroa quetire apigaquẽna ocõo bairo cabairã ãma: Cawimarã macã recoma caruirã na mena macana mena epegabana na pi awajarãma: 17 “ ‘Jã mena bajaya,’ ñbana wewo jã caputi epero mũa bajagaquẽru. Tũgooñarique pairique tõroari jã cabaja epero quena

m̄ja oti epegaquẽp̄m, m̄ja ya wamere jã epegaquẽe ãrã.” To bairona cawimarã, “Jã caĩri wamere jã mena epeya,” caame ãbanare bairona baima ati yutea macana. Caroa quetire apigaquẽna na majuuna na caĩ tũgoofari wamere ame ã netooma. <sup>18</sup> Juan bautisari majoc̄m caroa ugarique caugaquetinucuwĩ, uje oco quenare caetiquetinucuwĩ. To bairo c̄m cabairo tujurã, “Cawãtic̄m, catũgoofã majiquẽc̄m ãc̄m,” c̄m caĩ epenucuwã. <sup>19</sup> C̄m bero ȳm maca caroa macaje ugariquere caugām, uje oco caetii ȳm ã. To bairo ȳm cabairo tujurã, “Cauga pacām, uje oco caeti pacām ãmi Jesu,” ȳre ãma. “C̄m mena macana caroorã, gobierno ye cãnipere camaja yere niyeru cajeerã ãma,” ȳre ãma. To bairo na caĩrije to cãnibato quena Dio c̄m carotiro mena ȳm caĩ buiro majigarãma camaja, caroa macajere ȳm cáto tujurã, na caĩwĩ Jesu to cãna paarãacãre.

### *Los pueblos desobedientes*

(Lc 10.13-15)

<sup>20</sup> Ape macari macana capee Jesu c̄m cáti ãoorijere tujubana quena c̄re caapi n̄c̄mũgoquẽjupa. Caroorije na cátinucurijere cajutiriti regaquẽjupa. To bairi ti macari macanare oc̄o bairo na caĩwĩ Jesu nare yua:

<sup>21</sup>—Rooro m̄ja baigar̄o Corasín macanare, Betsaida macana quenare. Cáti ãoori wamerire Tiro macana, Sidón macana tir̄m̄p̄m macanare m̄jaare ȳm caĩnooric̄ore bairije na ȳm cáti ãoata nemoop̄re caroorije na cátiere jutiriti áti janaboricarãma. M̄ja maca caroorije m̄ja cátiere m̄ja áti janagaquẽe, na caĩwĩ Jesu Corasín macanare, Betsaida macanare. <sup>22</sup>—To bairi Diore caapijaquẽnare na c̄m capopiyeyeri pām cãnop̄m Tiro macana, Sidón macana na netoro m̄ja ropiyeyeḡm̄i Dio, caĩwĩ Jesu.

<sup>23</sup> Capernaum macana quenare oc̄o bairo na caĩwĩ Jesu:

—“Ūm̄recoop̄m Dio t̄p̄m jã aãgarã,” ã tũgoofaquẽja. M̄jaare reḡm̄i Dio maca caroorã na catam̄ori pāp̄m. M̄jaare ȳm cáti ãoobata wamerire bairo Sodoma macana tir̄m̄p̄m macanare na ȳm cáti ãoata caroorije na cátiere áti janaboricarãma na maca. To bairi na ya macare na requetiboric̄m̄i Dio. M̄ja maca caroorije m̄ja cátiere m̄ja áti janagaquẽe. <sup>24</sup> To bairi c̄re caapijaquẽnare Dio na c̄m capopiyeyeri pām cãnop̄m na netoro m̄ja ropiyeyeḡm̄i Dio, na caĩwĩ Jesu.

### *Vengan a mí y descansen*

(Lc 10.21-22)

<sup>25</sup> To bairo na ãri bero oc̄o bairo caĩ wadawĩ Jesu c̄m Pac̄m Diore:

—Caac̄m, m̄na m̄ ã ūm̄recoo Ūpām, ati yepa quenare. “Camajirã jã ã,” caĩ tũgoofarãre ȳm cabuorijere na caapi majiquẽto m̄m ãa. Aperã macare, “Cawatoa macana jã ã, caroaro jã majiquẽe Dio yere,” caĩrã macare na caapi majiro m̄m ãa na macare. To bairo na majiato ãi na m̄m cáti bojarijere tũgoofãu caroaro warĩuuriquere m̄m ȳm joo, Caac̄m. <sup>26</sup> To bairo m̄m caboorore bairona na m̄m ájupa, caĩwĩ Jesu c̄m Pac̄m Diore.

<sup>27</sup> Cabero oc̄o bairo caĩwĩ Jesu camajare tunu:

—Ȳm Pac̄m nipetirijere ȳm cajoowĩ ȳm cáti majipere. Ȳm cãniere majiquẽema camaja. J̄cāna ãmi Dio ȳm cãniere camajii. Ȳm Pac̄m c̄m cãniere quenare majiquẽema camaja. J̄cāna ȳm ã c̄m cãniere camajii. Noa c̄m cãniere na ȳm camajioata na quena majigarãma ȳm Pac̄m c̄m cãniere, na caĩwĩ Jesu. <sup>28</sup>—Paari maja o can̄c̄rijere caumarã quena seeto na capopiyetam̄orore bairona m̄ja bai, m̄ja yerip̄re tũgoofarique paibana. To

bairi m̄ja nipetir̄a cayeri t̄gōoñarique pair̄a ȳu t̄p̄u atí, ȳu cabuiorijere apiri ap̄ijaya. To bairo m̄ja cáto t̄gōoña tutuariquere m̄jaare ȳu joogu. <sup>29</sup> Ȳu ya wame, ȳu caboorijere ája. “Seeto carotii ȳu ã,” cañi mee ȳu ã. Camajare cabopaca t̄j̄uñ aniri tutuaro ȳu rotiquēe. To bairi ȳu ya wamere m̄ja cáti ñjaro yerij̄a t̄gōoña wariñuuriquere m̄jaare ȳu joogu. <sup>30</sup> Popiye me ã ȳu ya wame. To bairi ȳu yere m̄ja cáti ñjaro t̄gōoñarique paiquēnana caroaro m̄ja anigar̄a. Apeye canuc̄uquētiere caumar̄e bairo m̄ja anigar̄a, ȳare ap̄ijar̄a, cañw̄i Jesu.

## 12

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

<sup>1</sup> Ti r̄um̄ri c̄ano jā judío m̄ja yerij̄arica r̄um̄u c̄ano trigo wejeri recomac̄u Jesu c̄u buer̄a mena jā caneto aár̄u. Wejeri recomac̄u neto aána caapere jā cajee ñga nutuar̄u, ñigo riabana. <sup>2</sup> To bairo jā cajee ñga neto aáto t̄j̄ar̄a fariseo m̄ja Jesure oc̄o bairo c̄u cañw̄a:

—M̄u buer̄a mani judío majare cáti rotiquetajere áama. Yerij̄arica r̄um̄u s̄abado to c̄anibato quena weje macajere jeema.

<sup>3</sup> To bairo c̄u na cañro oc̄o bairo na cañw̄i Jesu:

—Ūp̄au David tir̄um̄p̄u macacu c̄u mena macana mena j̄ica r̄um̄u ñigo riabana na cátajere mere m̄ja bue t̄garicar̄a. <sup>4</sup> Dio wiip̄u j̄ari ñgarica rupaa, “Dio ye ã,” na cañriquerena top̄u capejarijere ñga, c̄u mena macana quenare na canuñp̄u sacerdote m̄ja jeto na cauḡanucurije c̄anibato quenare. Aper̄are David j̄are na cauga rotiquetaje c̄anibajupe. <sup>5</sup> Ape wame quenare mani carotiriquerp̄u oc̄o bairo Moisé c̄u cañ ucariquere m̄ja bue t̄garicar̄a mere: Sacerdote majare yerij̄arica r̄um̄u c̄ano Dio wii macaje paa rotirique ã. To bairi yerij̄arica r̄um̄u c̄ano yerij̄aquēnama, Dio wii macajere paabana. To bairo yerij̄arica r̄um̄u na capaabato quena caroorije me ã nar̄a. <sup>6</sup> To bairi yuc̄ac̄a Dio wii macaje netoro cátiye ã ape wame macare. Ȳu j̄ugori c̄u cáti rotiri wame macare cátiye ã. <sup>7</sup> Oc̄o bairi wame Dio Wadariquerp̄u na cañ ucarica wame quenare t̄gōoñañajate: “Aper̄are m̄ja cabopaca t̄j̄uro ȳu boo. Wañuc̄ar̄e m̄ja cajoe buje m̄go joro macare ȳu booquēe,” i ucarica wame ã. Tere m̄ja cat̄gōoña majiata, ȳu buer̄a weje macaje oteac̄are cauḡar̄e, “Caroorije áama,” na m̄ja ñquetibor̄a. <sup>8</sup> Ȳna camaja t̄p̄u Dio c̄u cajooric̄u aniri yerij̄arica r̄um̄u c̄ano cátipere carotii ȳu ã, na cañw̄i Jesu fariseo majare.

*El hombre de la mano seca*

(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero na neñapo buerica wiip̄u c̄aáami Jesu. <sup>10</sup> Ti wiip̄u eja, j̄icau cawamo rooye tuaric̄ure cat̄j̄aw̄i. To bairi to c̄ana, “Caroorije áami Jesu, c̄ure capopiyeyepe ã,” i wadaj̄gar̄a oc̄o bairo c̄u cañ jeniñaw̄a:

—¿Mani judío majare yerij̄arica r̄um̄u c̄ano cariar̄are netoo catio rotirique to áti?

<sup>11</sup> To bairo c̄u na cañ jeniñaro:

—Noa m̄ja oveja nuricar̄a cac̄gor̄a j̄icau oper̄u c̄u cañ roca jā aápata c̄u m̄ja ne buubor̄a yerij̄arica r̄um̄u to c̄anibato quena. <sup>12</sup> To bairi oveja netoro cátinemope ã camajoc̄u macare. To bairi yerij̄arica r̄um̄u to c̄anibato quena camajoc̄ure caroa wame c̄u cátinemope ã, na cañw̄i Jesu.

<sup>13</sup> To bairo na ñ, cawamo rooye tuaric̄ure:

—M̄u wamore ñupoya, c̄u cañw̄i.

To bairo Jesu cüre cü caïrona cü wamore cañupowĩ. Cü cañuporona cañuusoapü caroa wamo ape nũgoare bairona yua. <sup>14</sup> To bairo cabairijere tujurã fariseo maja buti aá, dope bairo Jesure na cajãpere caame wadapeniñuparã yua.

### *Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup> To bairo fariseo maja cüre na cajãgarijere camajiwĩ Jesu. To bairi torü cãnacü aperorü cáaaóami. Camaja capãarã cüre cañjawã. Na nipetirã cariaye cunare na cacatiowĩ. <sup>16</sup> Na catioü, “Aperãre, ‘Dio cü cajooricü ãmi,’ na ï buioqueticõañã yure,” na cañwĩ Jesu camajare. <sup>17</sup> To bairo ïri Dio ye quetire buiori majocü Isala tirũtũrũ macacü ocõo bairo cü cañ ucarica wamere bairo cámi Jesu:

<sup>18</sup> Cüre yũ cñwũ yũ yere cátibojapãure. Yũ camaii ãmi. Cü mena yũ wariñuu. Yũ Espiriture cü yũ joogu. To bairi ape poari, ape yepari macanare na queti buiogumi. “Mũja cátajere cariape tujũ bejegumi Dio,” ï buiogumi.

<sup>19</sup> Aperãre caawaja tutiquẽcũ anigumi. Caroarõ camajare cabuioü aniri aperãre awaja tutiquetigumi.

<sup>20</sup> Catũgooña tutuaquẽnare tutiquetigumi. Tũgooña tutuarique macare na joogumi. Dio cü caboorijere jãabũjana cáti ocabutirãre caroarõ na átinemogumi. Cabero caroorãre cü canetoro bero cariape cü carotirije anigarõ.

<sup>21</sup> To bairi ape poari to cãnacã yepa macana na quena ati yeparũ cü carotipere tũgooña yuuri, cü apũjagarãma.

To bairije caucayupĩ Isala tirũtũrũ macacü Jesu cü cabaipere buio jũgoyeyei.

### *Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

(Mr 3.19-30; Lc 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Cabero aperã Jesu tũrũ cü caneamá jĩcaũ cawãti cũcũre. Catũjũ majiquẽcũ, cawada majiquẽcũ cámi. To bairo cü tũrũ na caneató tujũũ Jesu cü canetoowĩ. To bairo Jesu cü canetoorona mere cawada majiwĩ, catũjũ majiwĩ yua. <sup>23</sup> To bairo cawãti cũtacũ cü cañuuro tujurã to cãna paarãacã tujũ acuari:

—¿Ani David pãramipũ cãcũ jĩcaũ joogumi Dio na cañicũna cü anicũti? caame ï jeniñawã.

<sup>24</sup> To bairo Jesure camaja na caame ï jeniñarijere apirã fariseo maja maca:

—Wãtiare na buunucũmi Jesu wãtia upãũ Sataná, Beelsebú na cañi cü carotiro mena, caame ïñuparã.

<sup>25</sup> To bairo cüre na catũgooña nũcũbugoquẽtiere camajiwĩ Jesu. Tierẽ majiri ocõo bairo na cañwĩ:

—Jĩca majana ame quẽrã na majuuna ame reborãma. To bairona jĩca maca macana, o jĩca wii macana na majuuna ame tuti, ame quẽ bairã ani majiquẽnama. <sup>26</sup> To bairona Sataná cü majuuna cü yarãre wãtiare cü caquẽ acu buu reata cü wapanare bairona tujũboumi Sataná cü yarãre. To bairi cü carotirã aniquetiborãma. <sup>27</sup> To bairi jocarã majuu yure mũja ï tũgooña, Sataná cü carotiro mena wãtiare na buu remi yũ ïrã. Mũja ya wamere cabuerã jĩcaarã na quena wãtiare na buu rema. “Dio cü carotiro mena buu rema,” mũja ïnucurã. To bairi mũja yarã quena, “Jocarãna ïma,” mũja ïgarãma, “Sataná cü carotiro mena wãtiare na buu remi Jesu,” yure mũja cañro. <sup>28</sup> To bairi Dio Espiritu Santo cü carotiro mena wãtiare na yu

buu renucu. To bairo na yu cabuu rero, “Dio yere carotii ācumi,” yure caīparā mǎja anibajupa. To bairi mani Үрау Dio popiyeyegumi mǎjaare, na caīwī Jesu.

<sup>29</sup> Ape wame buio majiorica wame quenare ocōo bairo na caī buiowī Jesu, Sataná netoro catutuaу cу cāniere na ī buiou:

—Jīcaу seeto catutuaу caquē ocabuti majii ya wiire aperā cу yere emagarā cу ya wiipure jāa majiquēema, cу uwibana. Cу quē netogarā, cу yere emagarā jūgoye cāre jia tu cūborāma, na caīwī Jesu, Satanāre canetoo majii yu ā, na ī buiou.

<sup>30</sup> Ocōo bairo na caīnemowī Jesu:

—Yu mena cānigaquēna yure catuju tuturā ānama. Yure caariūjaquēna yu cabuioirijere camatarā ānama.

<sup>31-32</sup> To bairi cariape ocōo bairo mǎjaare yu ī: Caroorije to cānacā wame camaja na cātaje, caroorije na caīrije quenare majiriorique ā. Yu quenare camaja tǎpу Dio cу cajooricure caroorije camaja yure na caīrije quenare majiriorique ā. Dio Espiritu Santo macare caroorije na caīro majirioquetigumi Dio. Ati yutea cāno quena, ati yepare cу cawajoaro bero cānipa yutea quenare majirioquetigumi Dio.

*El árbol se conoce por su fruto*

(Lc 6.43-45)

<sup>33</sup> Jīcaу yuca rica tǎjurā tii ā mani ī wameye maji yucure. Yucu caroaу caroa ricacuto. Yucu carooricu maca caroorije jeto ricacuto. <sup>34</sup> To bairona mǎja quena yuca carooricure bairona mǎja bai. Caroare mǎja ī buio majiquēna, caīto pairā, caroorā aniri. Camaja na yeripure na catugooñari wame cōna wadanucuma. <sup>35</sup> To bairi caroaу maca cу yeripу caroare tǎgooñari caroa macajere wadagumi. Apeī caroaу maca cу yeripу caroorije tǎgooñari caroorije wadagumi. <sup>36</sup> To bairi cariape mǎjaare yu ī buio. Caroorāre Dio na cу capopiyeyeri rumu cānopу to cānacā wame caroorije na caīriquere na jeniñagumi Dio. “¿Ñeere ĩrā mǎja caīri?” na ī jeniñagumi. <sup>37</sup> To bairi caīnuurijere mǎja caī wadaro, “Caīnuurā mǎja ā,” mǎja ĩgumi Dio. Caroorije macare mǎja caīata, “Caroorā mǎja ā,” mǎja ĩri, mǎja popiyeyegumi Dio, na caīwī Jesu fariseo majare.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

(Mr 8.12; Lc 11.29-32)

<sup>38</sup> Cabero jīcaarā judío majare cabuerā, fariseo maja mena ocōo bairo Jesure cу caī jeniñawā:

—Үрау, áti iñoorica wame ája, “Dio cу cajooricу ācumi,” mure jā caī majiparore bairo, cу caīwā.

<sup>39</sup> To bairo cу na caīro:

—Ati yutea macana caroorā āma, “Áti iñoorica wamere jā iñooña,” ĩrā. Nare yu áti iñooquēe. Jīca wamerena na yu iñooгu, Jonás cawamecу Dio ye quetire buiori majocu tirumǎpу macacу cу cabairiquere mǎjaare ī buiou. <sup>40</sup> Pairi ya macacу wai capaii Jonāre cу cauga rocaro cу paro pupeару cāñupу Jonás itia rumu, itia ñami. To bairona yu baigu. Yu, camaja tǎpу Dio cу cajooricу yepa pupeару yaa rocaricpу yu anigu. <sup>41</sup> Jonás tirumǎpу macacу Dio ye quetire Nínive macana cāniñaricarāre na cу cabuiooro caroorije na cátiere jatiriticōari cajanañañuparā yua. Yu maca Jonás netoro cācу yu cānibato quena yu cabuioirijere mǎja apūjaquēe. Caroorijere mǎja cátiere mǎja tǎgooñaquēe, mǎja janagaquēe.

To bairi caroorãre Dio na cɛ caporiyeyeri paɛ cãnorɛ Nínive macana tirɛmɛrɛ macana, “Rooro mɛja caariɛjaquẽjura,” mɛja ɪgarãma ati yɛtea macanare. <sup>42</sup> To bairona caroorãre Dio na cɛ caporiyeyeri paɛ cãnorɛ Saba cawamesɛti yera ɛpaɔ tirɛmɛrɛ macaso ati yɛtea macanare, “Rooro majuu mɛja caariɛjaquẽjura,” mɛja ɪgomo. Cayoaropɛ macaso cáajuró Salomón, Israel macana ɛpaɛ cɛ cabuio majirijere apigo. Yɛ maca ɛpaɛ Salomón tirɛmɛrɛ macacɛ netoro camajii yɛ cãnibato quena yɛre mɛja apigatee, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

*El espíritu malo que regresa*

*(Lc 11.24-26)*

<sup>43</sup> Ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu fariseo majare:

—Jĩcaɛ wãti camajocɛrɛre cabuti weoricɛ ñee mano, ria manopɛ aáteñau aácoamɛ cɛ cãniparore macaɛ aácu. Bɛgaquetibacɛ ocõo bairo ɪ tɛgooñamɛ: <sup>44</sup> “Yɛ cabuti aáweoerɛ tɛrɛna yɛ tunu aágu tunu,” ɪ tɛgooñamɛ. To bairi cɛ yeripɛ caroaro owaricaro, quenoo cũricarore bairo, caɛraɛ mácurɛre cɛ bɛga ejaɛmɛ. <sup>45</sup> To bairo cɛ cabairo tɛjɛɛ aperã wãtia siete cãnacãɛ cɛ netoro caroorã quenare na pijo átiri na menarɛna, cɛ cabuti aáweoricɛre jãa, anicõamɛ. To bairo caroorã majuu wãtia capãarã cɛ mena na cãno cajugoye cɛ cãnibatato netoro rooro bai nutuamɛ. To bairona rooro ani nutuagarãma ati yɛtea macana, yɛre booquetibana, na caĩwĩ Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús*

*(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)*

<sup>46</sup> To cãna paarãacãre cɛ cabuio yaparoquẽtona mai cɛ paco, cɛ bairã eja, macarɛ catuanɛcawã, cɛ mena wadapenigarã. <sup>47</sup> To bairi apeĩ:

—Mɛ paco, mɛ bairã mɛ mena wadapenigarã macarɛ tɛjɛnucuma, cɛ caĩwĩ Jensure. <sup>48</sup> To bairo cɛ caĩro:

—¿Dico yɛ paco, di maja yɛ bairã yɛ catɛgooña tɛjurã na ãti? na caĩwĩ Jesu.

<sup>49</sup> To bairi jãre cɛ buerãre ñu puari:

—Ati maja ãma yɛ paco, yɛ bairã majuu yɛ catɛgooña tɛjurã. <sup>50</sup> Noa yɛ Pacɛ ɛmɛrecoo macacɛ cɛ caboorijere cána yɛ bairã, yɛ bairã romiri, yɛ pacore bairona yɛ catɛgooña tɛjurã ãma, na caĩwĩ Jesu.

## 13

*El ejemplo del sembrador*

*(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)*

<sup>1</sup> Ti rɛmɛna ti wii cãnacɛ cabutiwĩ Jesu. Buti, ɛtabɛcɛra tɛna aá, topɛ caruiwĩ. <sup>2</sup> Topɛ cɛ caruiro camaja capãarã cɛ tɛrɛ caneñarowã. To bairi capãarã majuu cɛ tɛna na cãno tɛjɛɛ, yɛ tu ne rocarema ɪi cumua petarɛ turorica capajaricare eja jãa, caruiwĩ. To bairi camaja petarɛ catɛjɛnucurãre na caĩ buiowĩ Jesu. <sup>3</sup> Topɛ na ɪ buio, capee wame na caĩ buiowĩ buio majiorica wameri mena. Ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu petarɛ catɛjɛnucurãre:

—Jĩcaɛ camajocɛ cɛ ya wejerɛ caote aácoajurɛ. Topɛ eja, cɛ oterique trigo apeariacãre cayaye bate oteyurɛ. <sup>4</sup> To bairi cɛ cayaye bate oterique jĩca rupaa ma tɛrɛ caroca cumuñure. To bairi minia ti rupaare tɛju rui atĩ, caɛga recõañurã. <sup>5-6</sup> Ape rupaa ãta yeparɛ care cumuñure cajita manibɛjaropɛ. To bairi jita põreroacã cãno ñɛcoo joo majiqueti,

caputibataje muipe cɛ caajiro cajini recoajupe. <sup>7</sup> Ape rupaa cɛ cayaye bate oterique pota yucɛ watoapɛ care cumuñupe. To bairi ti apearí caputibatajere pota yucɛ maca cabɛcɛna netocoajupe. To bairi cɛ caoterique maca caroaro cabɛcɛnaquẽjupe. To bairi carica mañupe. <sup>8</sup> Ape rupaa care cumuñupe tunu caroa yepapɛ. To bairi tie caroaro puti, bɛcɛna, caroaro carica cɛticoajupe. To bairi jĩca rupaa cajooyupe cien rupaa. Ape rupaa rɛgabajarocã sesenta rupaacãre cajooyupe. Apeye tunu treinta rupaacã carica cɛjupe. <sup>9</sup> Noa yɛre caapirã yɛ caĩrijere caroaro na apĩjaato, na caĩ buiowĩ Jesu cumuapɛ ruĩri petapɛ catɛjɛnucurã paarãacãre yua.

*El propósito de los ejemplos*

(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero Jesu buerã cɛ tɛpɛ aá, cãre jã caĩ jeniñawɛ:

—¿Nope ñi buio majiorica wameri mena na mɛ buioti camajare?

<sup>11</sup> To bairo cãre jã caĩ jeniñaro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Ɔpɛ cɛ cãnie quetire majioɛ áami Dio mɛjaare cajogoyepɛ camajare na cɛ camajioquetajere. Aperã maca api majirique maama. Na majioquẽemi Dio. <sup>12</sup> To bairi noa yɛ cabuioijere caapĩjarãre capee api majiriquere mɛja joogami Dio. Aperã maca yɛ cabuioijere caapĩjagaquẽna yɛ yere na caapi majibatajeacã quenare na catɛgooña mawijiaro na átigami Dio. <sup>13</sup> To bairi na maca yɛ cátiere tɛjɛ, yɛ cabuioijere api, baibana quena api puoquẽema. To bairi buio majiorica wameri mena na yɛ buionucu. <sup>14</sup> To bairi ocõo bairo Isaía tirɛtɛpɛ macacɛ Dio ye quetire cɛ cabuioñarica wamere bairona baima: Apibana quena yɛ cabuioijere api majiquetigarãma. Yɛ cátie tɛjɛbana quena yɛ yere caapi puoquẽna aninucucõagarãma.

<sup>15</sup> Na majuuna yɛ yere tɛgooñagaquẽema. To bairi api puoquẽema. Yɛ ye quetire api, yɛ cátiere tɛjɛ, na cabairije to cãnibato quena caapi majiquẽna, catɛjɛ majiquẽnare bairona baima. To bairi na yeripɛ caapi majiquẽna aniri, “Caroorije jã cátie jã janagarã, caroaro catiriquere jã jooya,” yɛ ñ jeniquẽema, caĩ ucayupi Isaía ati yatea macanare na ñ buio jɛgoyeyei, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>16</sup> Mɛja maca cawariñuurã mɛja anigarã, yɛre caapĩjarã aniri. Yɛ cátiere tɛjarã yɛ cãniere mɛja maji. Yɛ cabuioijere apirã yɛ caĩrijere mɛja api puo. <sup>17</sup> Cariape mɛjaare yɛ ñ: Dio ye quetire buiori maja, aperã caroarã tirɛtɛpɛ macana yucɛacã mɛjaare yɛ caĩñoorijere catɛjɛgabajuparã. Mɛjaare yɛ cabuioijere quenare caapigabajuparã. Na cabaigabato quena na camajioquẽjupi Dio maca.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

<sup>18</sup> Wejepɛ trigo apearire caoterice cɛ cabairique mɛjaare yɛ buio majiopa, jãre caĩwĩ Jesu. <sup>19</sup> —Jĩcaarã Ɔpɛ Dio cɛ cãniere apibana quena api majiquẽema. Sataná na yeripɛ atí, na caapibatajere ema jee aá rericarore bairo nare áami, na majiritiatio ñi. Ma tɛ cañarique minia na cauga reriquere bairona cãna ãma camaja to bairo cabairã. <sup>20</sup> Aperã ãta yepa jita põreroacã cãni yepapɛ care cumuriquere bairona cabairã ocõo bairo ãma Dio Wadariquere jĩacã caapirã: Caroa quetire nemoona caroaro api wariñuuma mai. <sup>21</sup> Api wariñuubana quena jita põreroacã cãno canõcori maniere bairona na majuuna yoaro apĩjaquẽema yɛ cabuioijere. To bairi aperã yɛ ye quetire na caapibataje wapa nare



na capopiyeyero yoaro mee janama. <sup>22</sup> Ape rupaa oterique pota yuca watoapɯ care cumuriquere bairo cabairã ocõo bairo cãna ãma: Yɯ ye quetire apibana quena, ati yepa macaje macare seeto tũgoofãma. To bairi apeye paio majuu na cacũgope tũgoofãrã, “Tiere cũgorã jã wariĩuu anigarã,” jocarãna tũgoofãbama. To bairo ati yepa macaje na cátie apeye uniere na caboo netorije tũgoofãbana yɯ ye queti macare majiritima. To bairi pota yuca watoapɯ cañarique carica manore bairona yɯ caboorijere átiquẽema. <sup>23</sup> Aperã caroa yepapɯ cañariquere bairona baima. Yɯ yere api, tiere apiñjari caroaro api majima. Jĩcaarã treinta rupaa carica cõtajere bairona cabairã ãma yɯ caboorijere cána aniri. Aperã tunu netobũjaro caroaro yɯ yere cána sesenta rupaa carica cõtajere bairona ãma. Aperã tunu na netoro caroaro majuuna yɯ yere ána cien rupaa carica cõtajere bairona baima, jã caĩ buiowĩ Jesu yua.

*El ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>24</sup> Ape wame queti buio majiorica wame caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Ƴrapɯ Dio camajare cɯ cabejepe ocõo bairo ã: Jĩcaɯ cɯ wejeɯ caroa jetore trigo caoteyupɯ. <sup>25</sup> Cabero cɯ ɯmɯna na cacanitoye apeĩ cũre catũjɯ tutii atĩ, caroorije trigore bairo cabaurije cayajioropɯ caoteyupɯ trigo watoapɯna. Cayajioropɯ ote yaparo cáaaacoajupɯ. <sup>26</sup> Cabero trigo maca puti, bɯcɯa, carica cõtigari paɯ cɯ paari maja caroorije trigo watoapɯ cabɯcɯarije quenare catũjuyuparã yua. <sup>27</sup> Caroorijere tũjarã, weje ɯrapɯ tɯpɯ aã, cɯ caĩñuparã: “Jãre carotii, caroa aperi jetore mɯ otericɯ. ¿Nope ĩro caroorije trigo watoapɯna to putiyupari?” cɯ caĩñuparã nare carotiiere. <sup>28</sup> To bairo cɯ na caĩro apii, “Jĩcaɯ yũre catũjutei majuu tie caroorijere otericɯmi,” na caĩñupɯ weje ɯrapɯ. To bairo na cɯ caĩro: “¿Caroorijere jã wũgue rerãati?” cɯ caĩ jeniñañuparã. <sup>29</sup> “Wũgue requẽja. Mũja cawũgue reata trigo jĩca turori quenare mũja wũgue reborã caroorije menana. <sup>30</sup> Trigo caroorije menana to bɯcɯato mai. Cabero trigo jeerica paɯ cãno jeeri majare ocõo bairo na yɯ ĩɯ: ‘Trigore jeegarã jũgoye caroorijere jeeya. Caroorijere jee, carupa rotori jiarĩ, joe recõaña. Joe re yaparo trigo macare jee, ɯgarique cũrica wiipɯ cũña,’ na yɯ ĩɯ cajeeĩ majare,” caĩñupɯ weje ɯrapɯ cɯ ɯmɯnare. To bairona ã mani Ƴrapɯ Dio camajare cɯ cabejepe, caĩwĩ Jesu. Jocarãna, “Diore caapijarã jã ã,” caĩrãre Dio na cɯ carepe, cariapena cũre caapijarã macare cɯ tɯpɯ cɯ cajee aãpere ĩ buioɯ, to bairo caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

<sup>31</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Ƴrapɯ Dio cɯ cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcaɯ mostasa na caĩrije caapeacãre caoteyupɯ cɯ ya wejeɯ. <sup>32</sup> Tie ape maca õqueacã majuu ã. Õqueacã majuu anibato quena bɯcɯatorpɯ apeye wejeri macaje netoro caɯmɯari yucɯ aãpã. To bairi minia atĩ, tii ɯpɯripɯ na batirire peoma. To bairona ã Ƴrapɯ Dio cɯ cãnie queti ape wame netoro, caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de la levadura*

(Lc 13.20-21)

<sup>33</sup> Cabero ape wame queti buio majiorica wamere caĩ buiowĩ Jesu:

—Ƴrapɯ Dio cɯ cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcao pan átigo trigo pocare itia bapa cõofari tieɯre levadura na caĩrijere caajuyupo, to wauato ĩo. To bairo co caajuro pan cãnipe ti bũrɯna nipetiro cawauayupe. To bairona

tie cawauorije ti buruare átatore bairona Ҫраи Dio сѹ cānie queti jejagaro ati yepa nipetiroпѹ. To bairi Diore caapiујarā ani nutuapa ti buruа cawauarore bairona, caīwī Jesu.

*El uso que Jesús hacía de los ejemplos*

(Mr 4.33-34)

<sup>34</sup> To bairi camaja paarāacāre na ī buioи, queti buio majiorica wameri mena jeto na caī buiowī Jesu. <sup>35</sup> To bairo jeto na ī buiori tirumтрѹ macacѹ Dio ye quetire buiori majocѹ ocđo bairo сѹ caī ucañarica wamere bairona cájupi Jesu:

Camajare buioи, queti buio majiorica wameri mena na yѹ buiogѹ. Nemoopре Dio ati umarecoore áti југóирѹ camajare na camajio-quějupi mai. Yucѹra camajare na yѹ buiogѹ, caī ucayupi Dio ye quetire buiori majocѹ tirumтрѹ macacѹ, Jesu сѹ cabaipere buio југoyeyei.

*Jesús explica el ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Cabero Jesu camaja paarāacāre na aáweori, wiipѹ cajāa ejawī. Cѹ cajāa ejaro тјјгă сѹ buerā сѹ трѹ atí, ocđo bairo сѹ jā caīwѹ:

—Caroorije trigo watoарѹ oterique мерѹ мѹ cabuioe wame ѷdope ĩgaro to ĩti? Jāre buioya, jā caīwѹ Jesure.

<sup>37</sup> To bairo сѹ jā caīro ocđo bairo jā caī buiowī Jesu:

—Caroa macajere caotericѹ yѹna yѹ ā, camaja трѹ Dio сѹ cajooricѹ.

<sup>38</sup> Weje ati yepa nipetiro ĩgaro ĩ. Oterique caroa maca trigo ĩgaro ĩ Ҫраи Dio сѹ cāni паи cāniparā. Caroorije caputirique Sataná yarā āma ĩgaro ĩ. <sup>39</sup> Nare cacūricѹ yure catјѹ tutii āmi Sataná, caroorije caputiriquere caotericѹre bairona. Trigo jeerica yŷtea ĩgaro ĩ ati umarecoo capetiri паи majuu. Trigo jeeri majare yѹ cañata Dio тѹ macanare ángel majare na yѹ ĩ. <sup>40</sup> To bairi caroorije na cajee joe reriquere bairona na átigami Dio caroorāre ati umarecoo capetiri паи cāнорѹ. <sup>41</sup> To bairi yѹ, camaja трѹ Dio сѹ cajooricѹ aniri Dio тѹ macanare ángel majare na yѹ joogѹ yѹ carotiri паи nipetiroпѹ. “Dio сѹ carotirijere cátiquēnare, aperāre caroorijere cáti wadajā pairā quenare na jee peocđaña,” na yѹ ĩ joogѹ ángel majare. <sup>42</sup> Ángel maja nare na cajee yaparoro peropѹ na yѹ regѹ. Topѹ na yѹ carero seeto majuu tamѹobana тѹgooñarique pai otigarāma. <sup>43</sup> To bairo cabairi паи cariape cána caroarā maca maní Ҫраи Dio сѹ carotiri паирѹ anicđagarāma. Muipu сѹ caaji baterore bairona caaji baterā anigarāma na quena. Noa yѹ yere caapirā caroaro na apијjaato, caīwī Jesu.

*El ejemplo del tesoro escondido*

<sup>44</sup> Ocđo bairo caīnemowī Jesu tunu:

—Ҫраи Dio сѹ cānie paio cawapacŷtie niyeru cuirire yeparѹ yaa cѹ yajioriquere bairona bai. Јсаи tiere буга, tona yaa cѹcđaиmi tunu. Wariñuurique mena aá, сѹ apeyere nipetirije aperāre na nuni, niyerure jee átiri, ti cuirire paio cawapacŷtie niyeru cuiri cacuñari yepare wapayeimi yua tie niyeru сѹ cayaa cūrique macare сѹgogѹ. Tiere bairona paio majuu cawapacŷtie ā Ҫраи Dio сѹ cānie.

*El ejemplo de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> Ape wame Jesu ocđo bairo caīwī tunu, Ҫраи Dio трѹ maní cānipere paio cawapacŷtie ā, ĩ buioи:

—Jĩcau apeye wapyeri majocu perla na caĩrije caroa caajiyari ru-paarire camaca teñau aájuru. <sup>46</sup> Maca teñau jĩca caroa majuu paio cawapa cutiare catujuyuru aperi tũru. To bairi tiare boũ nipetiro cu apeyere aperiãre na nuni, niyerure jee, tiare cawapayeyuru, caĩwĩ Jesu, Dio ye macaje paio cawapacutie ã i buioũ.

### *El ejemplo de la red*

<sup>47</sup> Ape wame caĩwĩ Jesu tunu:

—Dio camajare na cu cabejepe ocõo bairo ã: Aperiã capairi yapu wai wajarã na bapire caroca ñua jooyuparã. To bairo na cáto wai capãarã to cãnacã wame cajãañuparã. <sup>48</sup> capãarã na cajãaro tujurã cawemoñuparã paputiroru. Wemo yaparo cabeje ruiyuparã yua. Caroarã jetore ca-jee jãañuparã ape piĩru. Caroorã maca carecõañuparã. <sup>49</sup> To bairona átigarãma Dio tu macana ángel maja ati mũurecoo capetiri paũ cãnorũre. To cãnacã poa macana tũru aáti, caroarã watoaru cãna caroorãre na bejegarãma. <sup>50</sup> Caroorãre na beje, peroru na regarãma. Toru nare na carero seeto majuu tamũobana tũgoõnarique pai otigarãma, caĩwĩ Jesu.

### *Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> To bairije buio yaparo:

—¿Tiere mũja api puoti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Eju, jã api puo, jã caĩwu.

<sup>52</sup> To bairo jã caĩro:

—Jĩcaarã judío majare cabuerã Dio yere yu cabuorijere na caapiũjaata pũga wame aperiãre na buio majigarãma: Tirumũpũre Dio ye quetire caĩ buiorã na caĩ ucarique quenare, yucnacã Dio ye quetire yu cabuorije quenare aperiãre na buio majiogarãma, jã caĩwĩ Jesu.

### *Jesús en Nazaret*

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Atie queti buio majiorica wamerire buio yaparo cáacoami Jesu cu cabũcarica macaru. <sup>54</sup> Cu cabũcarica macaru aá, toru eja, na ya wii neñapo buerica wiĩru Dio Wadariquere na cabuiowĩ. To bairo na cu cabuorijere apirã catũgoõña acũawã to macana:

—Camajocu manire bairona cabaii anibacu quena seeto majuu majimi. ¿Nooru atie caroaro cu cabuio majirijere cu camajiũpari? ¿Dope bairo majuu bairi áti iñooriquere cu cáti majiũpari? caame iwã. <sup>55</sup> —Cu yarãre, cu cabairiquere mani maji peticõa. Yucu pãiri mena apeye uniere cátaçu José ãnacu Macu ãmi. Cu paco María cawamecũco ãmo. Cu bairã Jacobo, José, Simón, Juda cawamecũna ãma. <sup>56</sup> Cu yarã romiri quena mani ya macaru ãma. To bairi camajocu manire bairona anibacu quena ¿dope bairo tiere cu majibaupari? caame iwã Jesu cu cabũcarica maca macana. <sup>57</sup> To bairo ame írã cu caapi nũcũũgoquẽma. To bairo cu na caapi nũcũũgoquẽto tũjuũ ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Dio ye quetire buiori majocu aperiõru cu cabuio teñaro to macana cu api nũcũũgorãma. Cu ya maca macana macare na cu cabuio cu api nũcũũgoquẽnama, na caĩwĩ Jesu.

<sup>58</sup> To bairi cu cabũcarica macaru capere áti iñoorica wamerire cátiquẽmi cãre na caapi nũcũũgoquẽto maca.

## 14

*La muerte de Juan el Bautista**(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti paꝝ cãno Jesu cꝝ cabairijere cꝝ caĩ buioyuparã aperã Herode Galilea yepa ꝑꝑaꝝ. <sup>2</sup> To bairo cꝝ na caĩ buiorijere api, cꝝ yere cacotebojari majare ocõo bairo na caĩũpũ:

—Juan bautisari majocũ ãnacũ ãcũmi Jesu. Mani cajĩa rocaepaꝝ anibacũ quena cacati tunuricũ ãcũmi. To bairi cacati tunuricũ aniri áti iñoorica wamerire áti majiimi, na caĩũpũ Herode Jesu cꝝ cabairijere apiri.

<sup>3</sup> Cajũgoyepũna Juãre cꝝ cañe rotiyupũ Herode cꝝ polisía majare. Cũ ñe roti, presopũ come wẽri mena na cajiaricũpũ cꝝ cajooyupũ, Juan cũre cꝝ cabuionucurijere apigatei. Cajũgoye cꝝ bai Felipe numo cãnibatacore Herodía cawamecũcore caneñupũ Herode maca. <sup>4</sup> To bairo cꝝ bai numore cꝝ canero tũjari ocõo bairo cꝝ caĩ buionucubajupũ Juan: “Ñũuquẽe mũ bai numore mũ canero. Cõre canequetipaꝝ mũ anibajupa.” To bairo Juan cꝝ caĩnucurije wapa to cõona Herode polisiare cañe rotiyupũ Juãre.

<sup>5</sup> Nemoona polisiare cꝝ cajĩa rotigabajupũ. Camaja, “Dio ye quetire buiori majocũ ãcũmi Juan,” cũre caĩ tũgooñawã. To bairi, “Cũre yũ cajĩa rotiata camaja yũre punijini tũjaborãma,” ã tũgooñari camajare na cauwiypũ Herode. <sup>6</sup> Cabero Herode cꝝ cabuiarica rũmũ cãno boje rũmũ cájupũ. Ti boje rũmũ cãno Felipe numo cãnibataco Herodía maco cabajao wiajupo, Herode cꝝ capiricarã jãa yũre na tũjuato ão. Co cabajarijere Herode seeto catũjũ wariĩũũũpũ. <sup>7</sup> To bairo co cabajarijere seeto tũjũ wariĩũũuri:

—Noo yũ mũ cajenigari wamere mũ yũ joogũ, jocũ mee yũ ã, co caĩũpũ Herode.

<sup>8</sup> To bairo cõre cꝝ caĩro co pacore co cajeniñaũũpo. Jeniña yaparo Upaũ Herodere ocõo bairo cꝝ caĩũpo:

—Juan bautisari majocũ rũpoare na pa ta rotiya. Na pa ta rotiri jotũ barapũ peori yũ jooya, cꝝ caĩũpo Herodía maco, co paco co cajeni rotiro mena.

<sup>9</sup> To bairo co caĩro apii seeto catũgooñarique paiypũ Herode, Juãre cꝝ jãagaquetibacũ. To bairo tũgooñabacũ quena, “Yũ ya boje rũmũ cãno yũ capierna yũ ã eperema cõre yũ caĩ cũri wamere yũ cátiqũẽpata,” ã tũgooñari co cajeniri wamere cáti rotiyupũ. <sup>10</sup> To bairo cꝝ carotirona aperã Juãre cꝝ rũpoa cꝝ capa ta jãa rocaõõañũparã presopũ cãcũre. <sup>11</sup> Pa ta jãa, cꝝ rũpoare jotũ barapũ peo, Herodía macore cajooyuparã. Cõre na cajooro co pacore cajoo netojoñũpo tunu.

<sup>12</sup> Cabero Juan ãnacũ cꝝ cabuericarã atí, cꝝ rupau ãnatore ne aá, cꝝ cayaa rocayparã. Cũ yaa roca yaparo Jesure cꝝ cabuĩora aájuparã yua.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres**(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

<sup>13</sup> To bairo Juãre na cajĩa rocariquere queti apii cumua mena cáaácoami Jesu aperopũ camaja mani paꝝpũ. Cũ cáaáto queti apirã camaja capãarã macaa macana cõo cꝝ caũja aáma mapũ. <sup>14</sup> To bairi Jesu topũ roca tu, ma eja, na paarãacãre na catũjũwĩ. Na tũjari, na cabopaca tũjũwĩ. Na mena cãna cariarãre na cacatiowĩ Jesu. <sup>15</sup> To bairi ñamicaa muĩpu cꝝ cãni aáti paꝝ cãno cꝝ buerã cꝝ tũpũ aá, cꝝ jã caĩwũ:

—Mere ñamicaapũ ã. Maca maa atora. To bairi camajare na aá rotiya. Macaapũ na waraye ugara aáparo, jã caĩbapũ Jesure.

16 To bairo cū jā caīro:

—Na aáqueticōato. Mųja majuuna na nuña, jā caīwī Jesu.

17 —Pan rupaare jīca wamo cōo nare jā canubopere, wai pųgarā jetore jā cųgo camaja capāarā majuure na jā canuboparāacāre, jā caīwū Jesure.

18 To bairo cū jā caīro:

—Atopū jee ajá, jā caīwī Jesu.

To bairo jā cū caīro cū tųrū jā cajee apá. Jee atí, Jesure jā cajoowū tie ųgariqueacāre.

19 To bairi Jesure cū jā cajooro bero ta caroa yerapū camajare na carui rotiwī Jesu. Na rui roti, jīca wamo cōo cānacā ųgarica rupaare, wai pųgarāre jee átiri ųmųrecoopare tųju mųgo, Diore jeni nųcųbųgo, ųgariqueere pe, jāre cabate joowī cū buerāre. Jā maca camajare jā cabate joowū tunu. 20 To bairo camajare jā cabate joooro caųga yapi peticoama. Na caųga yapicoato bero Jesu buerā jā cajee jāwū piiripū na caųga rųgarijere doce wųri majuu jirari wųri. 21 To bairi tiere caųgaricarā cāma jīca wamo cānacā mil caųmūa jeto. Cāromia, cawimarā quenare na cacōōñaquējuparā.

*Jesús camina sobre el agua*

(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

22 Tie bero cū buerāre cumuarū jā caeja jāa rotiwī Jesu. “Camajare na yū catųju tųja jootoye yū ųgoye i nųgoa peña aá yuuya,” jā caīwī. 23 To bairi camaja paarāacāre na tųju tųja joo yaparo cawamū aájupi ũtaųrū, Diore jeni nųcųbųgon aácsu. Canaiori paų torūna cānicōañuri mai jīcaųna. 24 Cū cabuerā maca ti űami cumuarū cāána cayoaropū ti ra recomaca jā capeña aáto seeto oco cajabewū, wino seeto uwioro capapu rocaturo maca. 25 Cabujuparo ųgoyeacā Jesu oco bui cáatí nutuami, jā tųrū acá. 26 To bairo oco bui cū cáató tųjurā seeto jā catųju acųacoarū.

—jīcaų camajocu ānacū wāti ācųmi! jā caī awaja acųacoarū. To bairo jā caī awajaro:

27 —Uwiqueticōaña. Yųna yū ā mųja ųpaųna. Tųgooña uwi acųaquēja, jā caīwī Jesu.

28 To bairo jā cū caīro ocōo bairo cū caīwī Pedro:

—Mųna mų cāmata mų tųrū oco bui yū aá rotiya.

29 To bairo Jesure cū caīro:

—Baiyupa adųja, Pedrore cū caīwī Jesu.

To bairo cū caīro Pedro cumuarū cajañaricū rui, oco bui cāábami, Jesu tųrū aácsu. 30 To bairo aábacsūna wino seeto capapurijere tųju acųa, cauwiwī. To bairo uwi, caruacoa rui nutuami. Ruacoacsū yū áa ĩi:

—jųpaų, yųre űei ajá, rua yajii yū bai! caī awajawī Jesure.

31 To bairo Pedro cū caī awajaro Jesu cū caīwēwī. Cųre űe:

—Jīacā majuu yųre mų tųgooña nųcųbųgo. ¿Nope ĩi, “Yajicoa aácsu yū áa,” mų ĩ tųgooñari? caīwī Jesu Pedrore.

32 To bairi cumuarū na caeja jāaro wino capapu janacoarū yua. 33 Jā maca cumuarū cāna Jesure nųcųbųgori rųropatua mena tuatu ejacumu eja:

—Cariapena Dio Macųna mų ā, cųre jā caī nųcųbųgowū.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

(Mr 6.53-56)

<sup>34</sup> Jã capeña aápu yua. Peña aá, ape nũgoapu eja, Genesaret na caĩri yerapu jã cama ejawu. <sup>35</sup> To bairo ti rapu jã cama ejaro tujurã, “Jãaa, mere Jesu ejami,” caame i buiowã to macana camaja. To bairi Jesu cu caejarijere queti apirã ti yepa macanare cabuio batecõa joowã, mani yarã cariarãre Jesu tũpu na jee aparo ãrã. <sup>36</sup> To bairi cariarãre cu tũpũre cajee ejawã. To bairi cariarã maca ocõo bairo cu caĩwã Jesure:

—Mu jutiuro yapa jetore jã pañagarã. To bairo pañarã jã netogarã, caĩ jeniwã Jesure. To bairi nipetirã cariarã cu jutiuro yapa catujarore capañarã canetoowã yua.

## 15

### *Lo que hace impuro al hombre*

(Mr 7.1-23)

<sup>1</sup> Cabero jĩcaarã fariseo maja, aperã judío majare cabuerã Jerusalẽpu cãnana atĩ, Jesu tũpu eja, ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

<sup>2</sup> —¿Nope ãrã mu buerã mani ñicua na cáti rotiriquere na átiquẽeti? Wamo cojequẽema ugagarã jũgoye, cu caĩwã Jesure.

<sup>3</sup> To bairo cu na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mũja roque mũja cátinucurije ána Dio cu carotirica wamere mũja átiquẽe. <sup>4</sup> Dio ocõo bairo carotiyupi: “Mũja pasuare na nũcũbugoya. Noa una na pasuare rooro na caĩrãre na cajĩa repe ã.” <sup>5</sup> Mũja maca ti wamere mũja bai netoonucu, ocõo bairo mũja pasuare caĩrã aniri: “Atie niyerure mũjaare yu joo majiquẽe. Dio ye cãnipe ã, cãre yu cajoore. To bairi mũjaare yu átinemo majiquẽe,” mũja pasuare jocarãna na mũja ã. <sup>6</sup> Mũja majuuna mũja ye niyerure maibana, to bairo na mũja ãtonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canũcũbugoquẽna mũja ã. To bairo ã tũgooñabana Dio cu carotirica wamere mũja bai netoonucu. “Mũja pasuare na nũcũbugoya,” Dio cu carotirica wamere mũja bai netoonucu, na átinemoquẽnana. <sup>7</sup> “Caroare cána jã ã,” jocarã mũja ã. Tĩgũmũpu Dio ye quetire buiori majocu ãnacũ cariare mũja cabaipere ocõo bairo caĩ ucañañupi:

<sup>8</sup> Ati maja, “Diore camairã jã ã,” ãbana quena na yeripu yu tũgooña nũcũbugoquẽema.

<sup>9</sup> To bairi jocarãna, “Diore cáti nũcũbugorã jã ã,” ãma naa. Na majuuna na catũgooñari wamerena, “Atie Dio cu carotirique ã,” ãbana na ya wame macare áti nũcũbugoma.

Ti wame Isaia ãnacũ cu caĩ ucariquere bairona mũja bai, caĩwĩ Jesu fariseo majare, judío majare cabuerã quenare Jerusalẽpu cãnana Jesu tũpu caejariçarãre.

<sup>10</sup> To bairo na ã yaparo camajare na pi neopo, ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Caroaro yu apiya, yu yere majigarã. <sup>11</sup> Camaja na majuuna roorije na yeripu na catũgooñarije jũgori caroorã ãma. Na ugarique macaje jũgori mee caroorã ãma, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cu caĩro bero cu buerã jã cáaápu cu tubujaacã. Cu tũpu aá, ocõo bairo cu jã caĩwũ:

—To bairo mu caĩro fariseo maja mu api tutima, Jesure jã caĩwũ.

<sup>13</sup> To bairo jã caĩro ocõo bairo queti buio majiorica wame jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Jĩcau weje ɥpaɥ caroorije cawatoana to majuuna caputirije cu caote-quētiere wɥgue reimi. To bairona na áti regumi yu Pacu ɥmɥrecoo macacu ape wame cāni jocarĩ wame macare cabuerāre. <sup>14</sup> To bairi na tɥgooñaquēja fariseo majare. To bairona na anicōato. “Aperāre cabue majirā jā ā,” jocarā majuu ĩma. Catujɥ majiquēna aperā catujɥ majiquēnare catūga júgo aánare bairona baima. Jĩcau catujɥ majiquēcu apeĩ catujɥ majiquēcure cu catūga júgo aápata operu re jāacoaborāma na pɥgarāpuna, jā caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup> To bairi Pedro ocōo bairo cu caĩwĩ Jesure:

—Mu cabuioe wame ¿dope bairo ĩgaro to ĩti? cu caĩwĩ.

<sup>16</sup> To bairo cu caĩro ocōo bairo jā caĩ buiowĩ Jesu:

—¿Mɥja quena caapi majiquēna mɥja anicōati? <sup>17</sup> Nipetirije camaja na caɥgarĩ wame cōo paropu eja, to cōona yajicoa. <sup>18</sup> Ape wame maca camaja na yeripu caroorije tɥgooña, tiere wada, bairā caroorā ani nutuapa yua. <sup>19</sup> Camaja na yeripu na catɥgooñari wame cōo caroorije áama. Aperāre ĩjama. Áti epericarā cɥgoma. Aperā yere jee rutima. ĩto paima. Aperāre caroorije wada paima. <sup>20</sup> To bairije áama camaja, to bairona na yeripu caroorije catɥgooñarā aniri. To bairi caroorā ani nutuapa. Ƴgarā júgoye wamore cojequetaje maca camaja caroorā na cāno átiquēe.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

(Mr 7.24-30)

<sup>21</sup> Cabero ti yepa Genesarépu cānacɥ cáaaácoami Jesu tunu ape yepapu Tiro, Sidón cawamecuti macaa cāni yepapu. <sup>22</sup> Topu cu caejaro to macaco cananea yao Jesu tɥpu atĩ, baujaro Jesure cu caĩ jeniwō:

—¡Ƴpaɥ! ¡Yu bopaca tujuya! “David tirɥtɥpu macacu pāramipure ĩcaure cu joogumi Dio,” na caĩrcuna mu ā. Yu maco wāti cutibaco seeto tamomo, cu caĩ jeniwō Jesure.

<sup>23</sup> To bairo baujaro majuu co caĩ jenirije to cānibato quena co cayuquēmi Jesu. To bairi jā cu buerā cu tɥpu atĩ:

—Co aá rotiya. Seeto baujaro jeni patowācoomo, cu jā caĩcōawu Jesure yua.

<sup>24</sup> To bairi cajeniore co caĩwĩ Jesu:

—Dio yu cajoowĩ Israel maja jetore oveja nuricarā cayajiricarāre bairo cabairā tɥpu, Diore camajiritiricarā tɥpu, co caĩwĩ Jesu.

<sup>25</sup> To bairo cōre cu caĩbato quena cu tɥpu atĩ, mubia cumu nɥcɥbɥgo:

—Ƴpaɥ, yu átinemoña, cu caĩwō Jesure.

<sup>26</sup> To bairo co caĩro:

—Aperā Israel maja cāniquēnare yu cátinemoro cawimarā ye ɥgariquere na emari yaiare nare nuare bairo yu átibou, co caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> To bairo co cu caĩro:

—Ƴpaɥ, cariape mu ĩ muu. To bairo yaiare cawimarā ye ɥgariquere cajoquetipe to cānibato quena na ɥparā na caɥga ruiri cajawa ěoro caña rerijere ɥgama yaia. To bairo ĩo, yu quena apeo yu cānibato quena Israel majare na átinemo yaparou petocā yu quenare yu átinemoña ĩo, caĩwō Jesure.

<sup>28</sup> To bairo co caĩro ocōo bairo co caĩwĩ Jesu:

—Muu caroaro majuu, “Yu átinemogumi,” yure mu caĩ tɥgooña nɥcɥbɥgowu. To bairi mu caboori wamere bairona to baiato, co caĩwĩ Jesu.

To bairo co cu caĩri paɥna caĩuucøjupo co maco yua.

*Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Topu cānacu Jesu cááami Galilea na caĩri ra tɔpu. Eja, ũtaɔ buipɔ aá, topu caruiwĩ. <sup>30</sup> Topu cu cááato camaja capāarā cu tɔpu caejawā. To bairi na yarāre cu tɔpu cajee ejoowā cariaye cɔnare, cááa majiquēnare, cawamori ñuuquēnare, catɔju majiquēnare, cawada majiquēnare, aperā capāarā cariarāre Jesu tɔpu cajee ejoowā. To bairo Jesu cu tɔpu na cajee ejoorāre na cacatiowĩ. <sup>31</sup> To bairi cawada majiquēnare na cawada majiro cámi. Cawamori ñuuquēnare na caquenoowĩ. Cááa majiquēna quenare na cááa majiro cámi. Catɔju majiquēna quenare na catɔju majiro cámi. To bairona Jesu na cu canetoo catioro camaja cu tɔpu caejarā catɔju acɔacoama. Tɔju acɔari, “Dio Israel maja na cáti nɔcɔbɔgoɔ cargoaro majuu áami,” Diore caĩ wariñuwā.

*Jesús da de comer a cuatro mil hombres*

(Mr 8.1-10)

<sup>32</sup> To bairi cu buerāre cu tɔ maca jā capi neowĩ Jesu. Jā pi neo, ocđo bairo jā caĩwĩ:

—Ati maja paarāacāre na yɔ bopaca tɔju. Yɔ mena itia ɔmɔpu āma. Na ɔgarique peticoapa mere. To bairi caɔgaquēnare na yɔ aá rotigaquēe, ñigo riabana mapu mecɔ ñarema ñi.

<sup>33</sup> To bairo jā cu caĩro:

—Ati paɔ cañee mani paɔ ā. To cđo camaja capāarā na cāno majuure na mani canupe máni majuucđa, jā caĩwɔ Jesure.

<sup>34</sup> To bairo cu jā caĩro:

—Ūgarica rupaa, ¿noo cānacā majuu to āti? jā caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Siete rupaa majuu ā, wai jĩcaarācā āma, jā caĩwɔ.

<sup>35</sup> To bairi Jesu camajare yepapɔre na carui rotiwĩ. <sup>36</sup> Na rui roti, Diore cu jeni nɔcɔbɔgo, ɔgariquere pe, jā cabate joowĩ jāre cu buerāre. Jā maca camajare jā cabate joowɔ tunu. <sup>37</sup> To bairi to cāna nipetirā caɔga yapicoama. Ūga yapiri bero na caɔga ɔgarijere cajee jā jiroowā siete wɔri majuu. <sup>38</sup> To bairi tiere caɔgaricarā caɔmɔna jetore sacđoñawā bapari cānacā mil majuu, cāromia, cawimarā na cđoñaquēnana. <sup>39</sup> To bairi camajare tɔju tɔja joo, cumuapɔ eja jāa, Magdala na caĩri yepapɔ cááami Jesu yua.

## 16

*Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*

(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

<sup>1</sup> Magdala na caĩri yepapɔ cu cāno Jesure catɔjura ejawā fariseo maja, saduceo maja tunu. ¿Cariape cāniqueti wame Jesu cu ĩbocuti? ĩrā, ocđo bairo caĩwā Jesure:

—Dio ɔmɔrecoo macacɔ cu cáti iñoo majiri wamere bairona jā āti iñoofña, cu caĩwā.

<sup>2</sup> To bairo cu na caĩro:

—Ūmɔrecoo cajũa roca jā aáto tɔjurā: “Bujiyɔ caroa ɔmɔ anigaro,” mɔja ĩrā. <sup>3</sup> Cabujuri paɔ cāno tunu, “Oco ñiibɔja. To bairi oco ɔmɔ anigaro,” mɔja ĩrā. Cargoaro mɔja tɔju majirā caocape quenare, caajipe quenare ɔmɔrecoopɔre tɔjuri. To bairo majibana quena ati ɔmɔreire Dio cu cátiere mɔja tɔju majiquēe. <sup>4</sup> Ati yɔtea macana rooro áama, “Áti iñoorica wamere jā iñoofña,” ĩrā. Na yɔ āti iñoquēe. Jĩca wamerena na



yū iñooḡu Jonás cawamecꝯꝯ tirꝯꝯꝯ macacꝯꝯ cꝯ cabairiquere buioꝯꝯ, na caĩwĩ Jesu. To bairo na ĩ, cáaácoami Jesu.

### *La levadura de los fariseos*

(Mr 8.14-21)

<sup>5</sup> Cabero Jesu, cꝯ buerã utabꝯꝯara ape nꝯḡoapꝯꝯ jã cáaápꝯꝯ tunu. Jã caḡgape jã cajee aáquẽꝯꝯ, majiritibana. <sup>6</sup> To bairo jã camajiritiriquere jã cawadapeniro apiri ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Caroaro tꝯḡooña majiña. Fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan to wauato ĩrã levadura na caĩrije tierꝯꝯ na caajurijere caroaro tꝯjꝯ majiri tiere átiquẽja, jãre caĩbami.

<sup>7</sup> To bairo cꝯ caĩrijere api majiquetibana:

—Pan mani caḡgape mani cajee atíquẽto ĩi to bairona manire ĩimi, jã caame ĩwꝯꝯ.

<sup>8</sup> To bairo jã caame ĩrijere majiri, ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ĩrã, “Pan mani caḡgapere mani cajee atíquẽto ĩi to bairona manire ĩimi,” yꝯre mꝯja ame ĩti? Caroaro yꝯre mꝯja tꝯḡooña nꝯꝯꝯbꝯḡoquẽe, mꝯja caḡgapere tꝯḡooñarique paibana. <sup>9</sup> ¿Mꝯjaare yꝯ cátinemoro mꝯja majiriticoati? Jĩca wamo cãnacã mil caꝯꝯꝯ, na nꝯmoa romiri, na punaa mena cãma jĩca wamo cãnacã pan rupaa mena na yꝯ canuricarã. ¿To bairona yꝯ cátierepe mꝯja tꝯḡooñaquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wꝯ mꝯja cajee jã jiroori na caḡga rꝯḡariquere? jã caĩwĩ Jesu. <sup>10</sup> —Ape paꝯꝯ to bairona bapari cãnacã mil na nꝯmoa romiri, na punaa mena cãma siete rupaa pan rupaa mena na yꝯ canuricarã. ¿Ti wame yꝯ cátaje quenare mꝯja majiquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wꝯ mꝯja cajee jã jiroori na caḡga rꝯḡariquere? <sup>11</sup> Ti paꝯꝯri yꝯ cátajere tꝯḡooñarã, “Jã caḡgape ĩri mee,” ĩimi mꝯja caĩ tꝯḡooña majipe nibapa. To bairi fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan cawauorijere átiquẽja, yꝯ caĩrijere api majiña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairije jã cꝯ caĩ buiuro to cõona, “Pan macajere ĩri mee jã ĩ buioꝯꝯ,” jã caĩ majicoapꝯꝯ. “Fariseo maja, saduceo maja jocarãna camajare na cabuerijere, caroaro tꝯḡooña majiri na ya wame átiqetiri tiere apĩjaqueticoaña,” ĩi, jã caĩwĩ. Na ya wamere jã caapĩjaata pan cawauorije pan cãnipa bꝯḡare to cátoꝯꝯ bairo jã quena cariape cãniqetiri wamere catꝯḡooñarã jã aniborã.

### *Pedro declara que Jesús es el Cristo*

(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

<sup>13</sup> Cabero Césarea Filipo na caĩḡꝯꝯ cáaámi Jesu. Topꝯꝯ eja, cꝯ buerãre ocõo bairo jã caĩ jeniñawĩ:

—¿Camaja yꝯ cabairijere wadapenirã ñamꝯꝯ majuu cꝯ ãcꝯꝯmi, camaja yꝯre na ĩnucuti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>14</sup> To bairo jãre cꝯ caĩ jeniñarõ:

—Jĩcaarã, “Juan camajare cabautisaricꝯꝯ caĩja ecooricꝯꝯ yꝯꝯꝯacã cacati tunuricꝯꝯ ãcꝯꝯmi,” mꝯre ĩma. Apeã, “Dio ye quetire buiori majocꝯꝯ tirꝯꝯꝯ macacꝯꝯ Elías cawamecꝯꝯ catunu ejaricꝯꝯ maca ãcꝯꝯmi,” mꝯre ĩma. Apeã tunu, “Jeremía cawamecꝯꝯ o apeĩ Dio ye quetire buiori majocꝯꝯ tirꝯꝯꝯ macacꝯꝯ cacati tunuricꝯꝯ ãcꝯꝯmi,” mꝯre ĩma, cꝯ jã caĩwꝯ Jesure.

<sup>15</sup> To bairo cꝯ jã caĩro:

—Mꝯjaate ¿ñamꝯꝯ ãcꝯꝯmi yꝯre mꝯja ĩti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>16</sup> To bairo jãre cꝯ caĩ jeniñarõ:

—Tiramurum macana, “Camaja turum joogumi Dio jicau cani majuare,” na cairicuna mu a. Dio to canaca rumu canicda aninucum Macuna mu a, cu caiwí Pedro Jesure.

<sup>17</sup> To bairo Pedro cu cairo ocdo bairo cu caiwí Jesu:

—Simón, Jonás macu, to bairo yu mu cairije yu cabairije aperã camaja mre majioquetanama. Yu Pacu umurecoo macacuna mu majioñupi. To bairi wariñuuriqum majuu mu joogumi Dio. <sup>18</sup> Ocdo bairi wame cariape mu yu i: Pedro mu a. Mu wame “ãtaa” igaro i. To bairi yu mu cairi wame ãtaa capairica cayaji majiquetore bairona yajiquetigararo. To bairona yu anicda yu mu caïrore bairona. To bairi ãtau cayajiquetore bairona yure caarijarã, yu ya poa macana yu cacuparã to canaca rumu anicda aninucugarãma. To bairi Satanã yarã yu ya poa macanare nare na caregarije to canibato quena nare netoquetigarãma. Yu ya poa macana riacoabana quena to canaca rumu anicda aninucugarãma. <sup>19</sup> To bairi mu yu cugu Hraun Dio cu canoru jore parique uraure bairo canipau. To bairo cacu ati yera acuna, “Atie Dio umurecoo macacu cu carotiquete a.” Ape wame macare, “Atie Dio cu carotirije a,” Diore caïbojau mu anigu, caiwí Jesu Pedore.

<sup>20</sup> To bairo Pedore cu i, cu buerã nipetirã ocdo bairo jã caiwí Jesu:

—Aperãre, “Tiramurum macana Dio joogumi jicau Cristo na caïraure na cairicuna ami Jesu,” aperãre na i buioqueticdaña yure, jã caiwí cu buerãre.

### *Jesús anuncia su muerte*

(Mr 8.31–9.1; Lc 9.22-27)

<sup>21</sup> Ti rau cano ape wame ocdo bairo cu buerãre jã caï buio jugó nutuami Jesu:

—Jerusalëru caáarau yu a. Toru capee wameri yu tamogum cabucurã camajare carotirã, sacerdote maja uparã quena, judío majare cabuerã quena yure na capoyeyero. Yure jia rocacdogarãma. To bairo yu na catibato quena itia rumu bero yu tunu catiogumi Dio, jã caiwí Jesu. <sup>22</sup> To bairo jã cu caï buiuro Pedro aperobujaacã cu cane aami. Aperobujaacã cu ne aá, ocdo bairo cu caï buioyuru:

—iHrau, to bairo mu caïje to baiqueticdato! To bairo mu átiqueti majuucdogarãma, cu caï buiobajuru Pedro maca Jesure.

<sup>23</sup> To bairo cu caïro Jesu Pedore cu amojore taju:

—iSatanã, yure aáweoya! cañuru. Pedro Satanã cu caïgari wame cu caïro i to bairo caiwí Jesu. To bairi: —Dio yure cu cáti rotiri wame yu cátiere camata paii mu a, caiwí Pedore. —Dio cu caboorijere mu tugooñaquëe. Camaja na caboorije macare mu tugooña muu, caiwí.

<sup>24</sup> To bairo Pedore cu i, ocdo bairo jã caiwí cu buerã nipetirãre:

—Noa yu mena macana anigarã na majuuna na caboorijere na tugooñaqueticdato. Dio cu caboorije macare na áparo. Aperã yucu tãorica pãiru nare na cajigarije to canibato quena Dio cu caboorijere na áparo. <sup>25</sup> To bairi noa, “Yu majuuna yu caboorije yu átiyu,” caïrã Dio turu to canaca rumu catirique bugaquetigarãma. Aperã maca na majuuna na caboorije átiquetiri yu caboorije macare cána caroa ãnaje bugagarãma. <sup>26</sup> To bairi jicau ati yera macaje nipetiri wame cdo caroare cugo, cu yeri maca Satanã turu aá, cu cabaiata ñuuquetiboro. Cu yeri Satanã turu caáquetipere wapaye majiquetiboumi, ati yera macaje nipetiro cu cacugorije to canibato quena. <sup>27</sup> To bairi yu camaja turu Dio cu cajooricu aniri yu tunu átiyu. Yu Pacu cu caaji baterije mena, cu tu macana mena yu

tunu atígu. Ti pañ cãno camaja to cãnacãure ati yepa ãnarũ na cátaje cõona cõoñari na yũ joogu na cátaje wapa. Yũre caariũjaquetana macare na yũ popiyeyegũ. <sup>28</sup> Cariape mũaaare yũ ï. Bai yajigarã jũgoye Uraũ yũ cãniere mũaja tũjugarã atona cãna jĩcaarã.

## 17

### *La transfiguración de Jesús*

(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

<sup>1</sup> Seis cãnacã ɣmũri bero jĩcaũ ãtaũ caũmũaricũũ cãáami Jesu. Pedro, Jacobo, cũ bai Juan na jetere na cajee áami cũ mena. <sup>2</sup> Tiipũ ãnaa cũre na catũjũrona cũ cabaurije cawajoayupe. Cũ riyã muipũ caajiire bairona caaji bateyupe. Cũ jutii quena seeto cabotirije cajĩa bujuyupe. <sup>3</sup> To bairo cũ cabairi paũna nemoo Jesu mena wadapenirã cabuia nũcaũũparã Elías, Moisé jáa tirũmũũ macana. <sup>4</sup> To bairo cabairije tũjũũ ocõo bairo Jesure cũ caĩũũ Pedro:

—Uraũ, atopũ mani cãno ñuu majuuõõa. To bairi itia wiicãre yũ nũcogu mũ cabooata. Mũ ya wii cãnipa wii, Moisé cũ cãnipa wii, Elías ya wii yũ nũcogu, cũ caĩbajũũ Pedro Jesu macare.

<sup>5</sup> To bairije Pedro cũ cawada ãnona bujeri bũrũa caajiya bateri bũrũa rui atí, na cajĩa buju bate biacoajupe. Tie bujeri bũrũarũ ocõo bairo caĩ wadarijere caapiyũparã:

—Ani yũ Macũ, yũ camaii ãmi. Seeto cũ mena yũ wariĩuu. Cũ cabuori-jere caroaro apĩũjaya, caĩ wadarijere caapiyũparã.

<sup>6</sup> To bairo caĩ wadarijere apirã yeparũ camubia cumucoajũparã. Seeto cauwiyũparã cũ buerã. <sup>7</sup> To bairo na cabairo Jesu atí, na paña:

—Wamũnũcaña. Uwiqũẽja, na caĩũũ Jesu.

<sup>8</sup> To bairo cũ caĩro apirã catũjũyũparã. Na catũjũro Jesu jeto cãũũ yua.

<sup>9</sup> To bairi ãtaũrũ cãnana carui aájũparã. Na carui aáto ocõo bairo na caĩũũ Jesu:

—Aperãre mũaja catũjũejere na ï buioqũẽja. Yũ, camaja tũrũ Dio cũ cajooricũ yũ cãnibato quena yũre jĩa rocagarãma. To bairi cabai yajiricũ cãnacũ yũ catunu catiro bero aperãre na mũaja ï buiogarã, na caĩũũrũ.

<sup>10</sup> To bairo na cũ caĩro:

—¿Nope Irã judío majare cabuerã, “Dio cũ cajooparũ majuu jũgoye Elías ãnacũ tunu atíguĩ,” na ïti? cũ caĩ jeniñaũũparã.

<sup>11</sup> To bairo na caĩ jeniñauro:

—Cariape ïma. Elías cũ cáatĩpena cãũũpa Dio yũre cũ cajooparo jũgoye. Camajare na cayeri quenoõ jũgoyeyeparũ cãmi. <sup>12</sup> Ocõo bairo maca mũaaare yũ ï: Elías ãnacũ caejatũgawĩ mere. Cũ caejabato quena camaja tirũmũũ macana, “Elías atíguĩ,” na caĩricũ Juãre, “Cũna ãmi,” cũ caĩ tũjũ majiũẽma. Na caboorije maca cũ cájũparã, cũ jĩarã. To bairona yũ quenare yũ popiyeyegarãma, caĩũũ Jesu cũ buerãre ãtaũ buipũ carui aãnare.

<sup>13</sup> To bairo cũ caĩro to cõona, “Elías tirũmũũ macacũ ïi, Juan camajare bautisari majocũ ãnacũrena ïmi,” caĩ majiũũparã yua.

### *Jesús sana a un muchacho epiléptico*

(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup> To bairi camaja capãarã na cãnopũ carui ejawã. Na caejaro jĩcaũ Jesu tũrũ atí, ejacumu eja, ocõo bairo cũ caĩwĩ:

15 —Урац, уи мацуре су бораса тјуа. Риа месу бaими њама риаве мена. То бaиро риа месубасу наироацá перопу роса joe аáñucumi. Апе раири осопу роса њаа месуñucumi. Seeto majuu тамñomi. <sup>16</sup> Мѹ cabuerá турѹ су уи не аáбарѹ. Су netoo catio majiquēma.

17 То бaиро су саіро осдо бaиро јá саіwі Jesu су бuerăre:

—Caroaro yure мѹја апи нусубугоуēе. Cariape мѹја тугooñaquēе. Yoaro мѹјааре уи саі буиобато quena мѹја апи majiquēе. Аñи су мацуре уи турѹ су неајá, јá саіwі Jesu.

18 То бaири сáре јá caneарá. Сáре јá caneатó тјуѹ wáti су мена сáцуре су cabuti аá rotiwі Jesu. То бaиро су саірона nemoo wáti camajocu macu мена сáнасу cabuticoami yua.

19 Cabero Jesu бuerá аперобѹјаацá аперá на саарипуēтопу су турѹ аá:

—¿Dope írã wáti су мена сáцуре јá буу majiquējupari? су јá саі jeniñawñ.

20 То бaиро су јá саі jeniñaro:

—Dio мѹјааре су сáтинемопере тугooñá нусубугоquetibana wátire сáре мѹја буу majiquējupa. Cariape мѹјааре уи ї: Ócoacá maca Dio су сáтибоја majirijere мѹја catugooñá нусубуgoro quena noo сáтипа wameri сдо мѹја áti majigará. Ису ўтауре, “Ато сáнасу јо maca аáтоја,” мѹја саіата quenare аáборо. <sup>21</sup> Ати wame wátia macare buti rotigará Diore seeto cajenipe á. Угаquēnana Diore cajeni нусубугопе á. То бaиро мѹја cabaiquēpata butiquetigaráma ати wame una wátia yua.

### *Jesús anuncia otra vez su muerte*

(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

22 Апе рѹмѹ Galilea yeparѹ Jesu мена јá сáаáтеñaro осдо бaиро јá саіwі:

—Aperá yure ñeсbári уи joogaráma yure сајіарарáре. То бaири yure на сајіа rocarije то сáñибато quena itia рѹмѹ bero уи tunu catigu. <sup>23</sup> То бaиро су бuerăre јá су саіро аpirá јá catugooñarique paiwñ.

### *El pago del impuesto para el templo*

24 Capernaupѹ Jesu мена јá сáаáрѹ yua. Топѹ јá caejaro Pedro турѹ caejawá Dio wii macaje сáнипе camaja yere niyerure cajeerá. Eja:

—¿Mѹјааре cabuei Dio wii macaje сáнипере су wapa jooquēeti? Pedrore су саі jeniñawá.

25 —Уѹју, wapayeimi, на саіwі Pedro.

Cabero Pedro wiipѹ јáа, Jesure niyerure су cajeniñagabami Dio wii macaje nare су cajoopere. Су cajeniñaquēтопуна осдо бaиро су саіwі Jesu:

—¿Dope бaиро мѹ тугooñati, Simón? Maca upará niyerure jenirá ¿ni majare на jeniti? ¿Na punaare о аперá macare на jeniti? су саі jeniñawі Jesu.

26 То бaиро су саі jeniñaro:

—Aperá macare jeninucuráma, су саіwі Pedro.

—Cariape мѹ ї, су саіwі Jesu. —То бaири upará punaa niyerure cajeniquetipe á. То бaирона уи quena Dio Macу уи сáно Dio ya wii macajere cajeniquetipe nibapa yure. <sup>27</sup> То бaиро то сáñибато quena mani wapayegará, rooro manire на тугooñaqueticóато írã. То бaири utabucарѹ wai weija. Мѹ сајіа југоуре су rijerore туга пá, niyeru cuire мѹ бугагу су rijeropѹ. Тi cui мена мѹ wapayegѹ mani пугарáре на cajeniro, су саіwі Pedrore Jesu.

## 18

*¿Quién es el más importante?*

(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

<sup>1</sup> Ti paꝝ cãno Jesu buerã cu tꝝꝝu atí:

—¿Ni maca mu cabuei ʒꝝꝝ Dio cu cãnopu cãni majuu, carotii cu ãcuati? cãre jã caí jeniñawu.

<sup>2</sup> To bairo cu jã caí jeniñaro jícau cawimaure cu capijowí Jesu. Cu pijo, cu caejanumu rotiwí jã watoapu. <sup>3</sup> To bairo átiri, ocõo bairo jã caíwí Jesu cu buerãre:

—Cariape mũaare yu í. “Cãni majuu yu ã,” mũa caí tugooñarijere tugooña janacõaña. Cawimarã na cãnore bairo maca tugooñaña. “Seeto caroti majii yu ã,” í tugooñaquẽema cawimarã maca. To bairo mũa catugooña wajoaquẽpata ʒꝝꝝ Dio cu cãnopu mũa ejaquetigarã. <sup>4</sup> To bairi ʒꝝꝝ Dio cu cãnopu aperã netoro cãni majuurã anigarãma noa ani cawimaure bairona, “Cawatoa cãcu yu ã,” ati yepapu ãnapu caí tugooñarã. <sup>5</sup> To bairi ani cawimaure bairo cawatoa cãna yu carotiro mena nare cãtinemorã yꝝꝝre cãtinemorã ãma.

<sup>6</sup> ‘Aperã maca anire bairo cãnare caroorijere na cãtiparore bairo na caí wadajãata seeto na popiyeyegumi Dio. To bairi anire bairo cãna yure caapijarãre caroorije na cãtiparore caí wadajãrã ãta cui pairi cui na wamãare jia yo, caũcuari yapu care ñuacõa jooata ñuuboro. <sup>7</sup> Ati yepapu capãarã ãma aperãre caroorije na cãtiparore caí wadajãrã. To bairona caí wadajãrã anicõa anigarãma. To bairo caroorije na cãtiparore caí wadajãrãre seeto na popiyeyegumi Dio.

<sup>8</sup> ‘To bairi mũa wamo mena o mũa ruꝝo mena caroorije mũa cãtigaro pa ta rocaricarore bairo áti janaña. Jíca wamo mana o jíca ruꝝo mana anibana quena Dio tꝝꝝu to cãnacã ruꝝu mũa cãno maca ñuubuja. Cawamoricuana o caruꝝporicuna anibana quena pero cayatiqueti pero caũꝝꝝ mũa cáááto maca ñuuquetiboro. <sup>9</sup> To bairona mũa capeari jũgori ape wame tũjuri caroorijere mũa cãtigaro mũa capearire pãa reriquere bairo tũju janacõaña. Cacape mana anibana quena Dio tꝝꝝu mũa cáááto ñuubuja. Cacapecuana anibana quena peropu mũa cááápata ñuuquetiboro.

*El ejemplo de la oveja perdida*

(Lc 15.3-7)

<sup>10</sup> ‘Ani cawimaure bairo cãnare na tũju requẽja. Cariape mũaare yu í. Dio tu macana ángel maja nare catũju uja coterã yu Pacu mena anicõa aninucuma. <sup>11</sup> Diore catugooñaquẽna oveja na uꝝaure cáááweo yajiricarãre bairona baima camaja quena. To bairo cabairãre na macau acú yu cáapú ati yepapu. Na bugari nare yu netoo, rooro na cabairijere.

<sup>12</sup> ‘Ati wamere tugooñaña mũaaa. Oveja nuricarã cien nare cacugou, jícau cãre cu cáááweo yajiatã aperã noventa y nueve carũjarãre caroa ta cãni buuropu na cũcõari cayajiricure cu macau aãcoaboumi. <sup>13</sup> To bairi cayajiricure cu bugau caroaro wariñuuboumi. Aperã cayajiquetanare nare cu catũju wariñuuro netoro cu wariñuuboumi cayajiricure cu cabugaro. <sup>14</sup> To bairona cãcu ãmi mani Pacu Dio umãrecoo macacu. To bairi ani cawimaure bairo cãna yure caapijarã jícau maca cu catugooña mawijiaro, cãre cu cáááweoro booquẽemi Dio.

*Cómo se debe perdonar al hermano*

(Lc 17.3)

15 'Jĩcañ mũaja yañ rooro mũajaare cñ cápata aperã na caariquêtorñ cñ cátajere cñ buioya. Mũajaare cñ caaripigaata caroaro cñ mena mũaja anigarã tunu. 16 Mũajaare cñ caaripigateero maca apeĩ mũaja yañ jĩcañ o pũgarã na pi, na menare cñ tũrñ aá, na caapirona rooro mũajaare cátaçure cñ buioya. To bairo mũaja cáto na quena mũajaare cñ cátajere majigarãma. 17 To bairo na quenare cñ caaripigateero Diore caariũjarã na caneñaporoñ na buioya. Na quena cñ na cabuiorijere cñ caaripigateero, “Diore caari nũcũbugoquẽnare bairona caroõñ ãcũmi,” cũre mũaja ĩ tũjũgarã. “Gobierno ye cãnipe niyeru camaja yere cajeerãre bairona caroõñ majuu ãcũmi,” cñ mũaja ĩ tũjũgarã yua.

18 'Cariare mũajaare yñ ĩ. Ati yerarñ yñ yarã aniri, “Atie Dio ãmũrecoo macacñ cñ carotiquẽtie ã,” o ape wame, “Atie Dio cñ carotirije ã,” Diore cñ caĩbojarã mũaja anigarã camajare.

19 Ape wame quenare ocõo bairo mũajaare yñ ĩ: Ati yerarñ cãna yñ yarã pũgarã, “Ati wame Diore mani jenirã,” mũaja caĩata Diore mũaja cajeniri wamere mũaja átibojagumi yñ Pacñ ãmũrecoorñ cãcñ. 20 Pũgarã o itiarã yñ yarã yũre áti nũcũbugogarã na caneñaporo na watoarñ yñ anigñ, caĩwĩ Jesu.

21 Cabero Jesu tñ atĩ, ocõo bairo cñ caĩ jeniñawĩ Pedro:

—Ƴrañ, ¿noo cãnacã ni yñ yañ rooro yũre cñ cáto cñ yñ majirioñati? ¿Siete cãnacã nina rooro yũre cñ cátiere yñ camajirioro to ñũubũjati? cñ caĩ jeniñawĩ Pedro.

22 To bairo cñ caĩ jeniñaro:

—Baiquẽe. Nipetirije caroorije cñ cátie cãno cõo cñ majirioya, caĩwĩ Jesu Pedrore.

### *El ejemplo del siervo que no quiso perdonar*

23 Ape wame caĩ buiowĩ Jesu tunu, Ƴrañ Dio ãmũrecoorñ cãcñ aniri camajare cñ cátipere buio majioñ. Ocõo bairo caĩ buiowĩ:

—Jĩcañ maca Ƴrañ cñ ãmũa cãre na sawaraye quenoore cabooyurñ. 24 To bairo cñ yere sacõoñabojarã jĩcañ cñ ãmũre capee majuu millón peso niyerure sawaramoñre cũre na Ƴrañ tũrñ cñ caneajuparã. 25 Cñ Ƴrañre cñ sawarayere cãcũgoquẽjurñ. To bairo cñ cãcũgoquẽto tũjũñ ocõo bairo caĩñurñ cñ Ƴrañ cñ yere sacõoñabojarãre: “Cñ ñeña. Cñ ñe, cãre, cñ nũmore, cñ punaare, cñ cãcũgorije quenare aperãre na jooya, na paabojari maja na anicõato ĩrã. To bairo na joo átiri niyerure mũaja jeegarã,” na caĩñurñ. “Tie yũre cñ sawaramorije wara anigaro,” caĩñurñ cñ Ƴrañ. 26 To bairo cñ caĩro apii cñ ãmũ yerarñ ỹropatua mena tuatu cumu eja seeto otirique mena cñ caĩ jeniñurñ: “Ƴrañ, mñ yñ sawaramorijere patowãcaquẽja. Yoaro mee yñ waraye peogñ,” cñ caĩñurñ. 27 To bairo cñ caĩro apii cñ bopaca tũjũ, cãre cñ sawaramorijere, “To anicõato,” ĩ, cãre cñ sawaramobatajere cñ camajirioyurñ. To bairo cñ ĩ majirio, to cõona cñ catunu aá rotiyurñ. 28 To bairo paio majuu cñ Ƴrañre cñ sawaramobatajere cñ camajirioricũrñ cabutiyyurñ. Buti, cñ yañ petoacã cien peso cõo cãre sawaramoñre cñ bũga, cñ cañeñurñ cñ wamñ tuturũre: “¿Yñ mñ sawaramorijere yñ warayeya!” cñ caĩ tutiyurñ cãre. 29 To bairo cñ caĩ tutiro cñ yañ cãre sawaramoñ yerarñ ejacumuri, otirique mena ocõo bairo cñ caĩ jeniñurñ yua: “Mñ yñ sawaramorijere patowãcaquẽja. Yoaro mee mñ yñ waraye peogñ,” cñ caĩ jeniñurñ yua. 30 To bairo cñ caĩ jenirije to cãnibato quena caberorñ cñ sawarayere cayuugaquẽjurñ. To bairo cñ tuti, presorñ cñ cajooyurñ, nemoona yũre cñ warayecõato ĩi.

<sup>31</sup> To bairo cū cáto aperã cūre bairo paa coteri maja catujyupará. To bairo cū cátaжере rooro tugoofari na upaure cū cabuiora aájupará. <sup>32</sup> To bairo na cū caí buiuro apii pairo majuu sawaramobatacure cū pijo, ocdo bairo cū caifurū: “Mū ņuuqueti majuucōa mūa. Yure mū sajeniro yure mū sawaramobatajere mure yū camajiriowū,” cū caifurū yua. <sup>33</sup> “To bairo mure yū cabopaca tujurore bairona mū quena mū yaure mū cabopaca tujūata ņuuboyura,” cū caí tutiyurū macá upau. <sup>34</sup> To bairo cū ĩ tuti, presopū cānare caporiyeyerāre na sajooyurū, cū poriyeyeya na ĩi. “Yure cū sawaramobataje cū sawaraye peoropū cūre mūja buugarā,” na caifurū, caí buiowī Jesu.

<sup>35</sup> To bairi mūja quena mūja yarā rooro mūjaare na cáto nare mūja camajirioquēpata mūja poriyeyegūmi mani Pacū nūmrecoo macacū mūja quenare, caifwī Jesu.

## 19

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mr 10.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Jesu tiere cū caí buio yaparoro, Galilea yerapū cānana jā cāaácoarū Jesu mena Judea yerapū. To bairi Jordán na caīri ya i nūgoarū cū mena jā cāmu. <sup>2</sup> To bairi noo cū cāaátorū camaja capāarā cū camjawā Jesure. To bairi na mena macana cariaye cūnare na canetoo catiowī Jesu.

<sup>3</sup> Topū jā cāno fariseo maja jīcaarā Jesu tūpū atí, tugoofa mawijiari wame cū ĩ bui cuparo ĩrā ocdo bairo cū caí jeniñawā:

—¿Mani judío majare jīcaū cū nūmore cū carocagaata roca rotirique to āti? cū caí jeniñawā.

<sup>4</sup> To bairo cū na caí jeniñaro:

—¿Dio Wadariquere cabuerā anibana quena mūja majiquēti? Nemoorū camajare āti jūgon, caūmū, cāromio na cájupi Dio. <sup>5</sup> Na āti yaparo ocdo bairo na caí cūñupi: “Nī űcū cāromiore ne, cū pacūare tugoofa janari cū nūmo ye macare catugoofarapū āmi. To bairi co mena aniri pūgarā anibana quena cū nūmo mena jīcaure bairona āma cū nūmo jāa,” caí cūñupi Dio. <sup>6</sup> To bairi camajocū jīcaū cū nūmo mena jīcaure bairona aniri Dio cū cacūricarā āma jīca bapa. To bairona Dio cū cacūricarā aniri caame rocaquetipará āma, na caifwī Jesu.

<sup>7</sup> To bairo na cū caīro:

—Baiyupa cariape mū ĩquēcū. Mani ņicū Moisé ānacū ocdo bairo caucasupi: “Jīcaū cū nūmore rocagū papera pūuro, ‘Ocdo bairo mū cabairije wara mū yū rocagū,’ ĩrica pūuro cōre cū joato,” caí ucaupi Moisé, Jesure cū caifwā.

<sup>8</sup> To bairo na caīro:

—Mūja yeripū Dio cū caboorijere mūja cabai netoogaro jīcaū cū nūmore carocagaure camataquējupi Moisé. To bairo to cānibato quena nemoorūre carotiquetibajupi Dio. <sup>9</sup> Yū maca ocdo bairo mūjaare yū ĩ: Jīcaū cū nūmo apeī mena co cáti epequetibato quena co rocagū apeore nei, rooro ácu áami. Apeī cū carocaricoe canūmocūcū rooro ácu áami cū quena.

<sup>10</sup> To bairo fariseo majare cū caīro ocdo bairo cū buerā cū jā caifwū:

—Baiyupa to roque to bairo cabaiata cāromiore nequetaje ņuuboro, jā caifwū Jesure.

<sup>11</sup> To bairo cū jā caīro:

—Canamo mana Dio cu cabooro to bairona cãromiore canequẽna anigarãma. To bairi cãromiore canequẽna Dio cu cacũricarã canamo mana ani majigarãma. <sup>12</sup> Jicaarã nemoorũ carooye tuaricarã buiabana nãmocũti majiquẽnama. Aperã aperã to bairo nare na cãni rotirona canamo mana ãma. Aperã na majuuna Dio yere átigarã cãromiore negaquẽema. To bairo Dio yere átigarã canamo mana cãni ocabũtirã to bairona cãna na anicõato, jã caĩwĩ Jesu.

*Jesús bendice a los niños*

*(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Cabero aperã Jesu tũpũ cajee ejawã na punaare, na ñiga peori Diore na jenibojaya jã punaare írã. Jesu buerã maca nare matagabana, “Cu patowãcooqueticõaña,” na jã caĩwũ.

<sup>14</sup> To bairo na jã caĩro:

—Cawimarã yũ tũpũ na aparo. Na mataqueticõaña. Ʋpũ Dio cu cãnorũ cãaãparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro yũre canũcũbugorã, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup> To bairo ñ, cawimarãre na ñiga peori Diore na jeniboja, cãaãcoami Jesu.

*Un joven rico habla con Jesús*

*(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)*

<sup>16</sup> Cabero apeĩ cawamaũ caapeye paii atí, ocõo bairo Jesure cu caĩ jeniñawĩ:

—Ʋpũ, caroau mũ ã. To bairo caroau mũ cãno jĩca wame mũ yũ jeniñapa. ¿Ñee caroare yũ ácuati Dio tũpũ anicõa aninucugũ? caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>17</sup> To bairo cu caĩro:

—¿Nope ñi caroau yũre mũ ñti? Dio jĩcaũna ãmi caroau. Dio tũpũ anicõa aninucugũ Dio cu carotiriquere ariũjaya, caĩwĩ Jesu cawamaũ caapeye unie paiire.

<sup>18</sup> To bairo cu caĩro:

—¿Di wame cu carotiriquere yũ ácuati? caĩ jeniñawĩ.

To bairo cu caĩ jeniñaro:

—Jĩaquẽja. Áti epericarã cãtiquẽja. Aperã yere jee rutiquẽja. Aperãre ñtoquẽja. <sup>19</sup> Mũ pacũare na nũcũbugoya. Aperãre na maiña mũ majuuna mũ camaiore bairona, cu caĩwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro:

—Atie nipetirijere yũ cãtinucuwũ to cãnacã rũmũ cawimaũ ãcũpũna rũjaricaro mano. ¿Ñee to rũjati yũ cátipe? caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>21</sup> To bairo cu caĩ jeniñaro ocõo bairo cu caĩwĩ Jesu:

—Caroau majuu anigũ mũ cacũgorije nipetiro aperãre joo peocõari, niyerure jee átiri cabopacoorãre na jooya. To bairo ácu caroare mũ cũgoga Dio tũpũ, jõ buipũre. To bairo cabopacoorãre niyeru nipetiro joo peocõari yũ mena ajã, cu caĩwĩ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu cãre cu caĩro apii tũgoõñarique pai, cãaãcoami, paio majuu apeye cu cacũgorijere maibacu.

<sup>23</sup> To bairo tũgoõñarique pairique mena cu cãaãto tũjũ ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu cu buerãre:

—Cariape mũjaare yũ ñ: Caapeye pairãre seeto majiriobũja Dio tũpũ aãgabapata. <sup>24</sup> Cameyo na caĩi waibũcu capaii quenare apopotare yuta wẽ pĩorica oreacãre cu caame butigaata majiriobũja. To bairona majiriobũja caapeye unie pairã quenare Dio tũpũ na caejape.



<sup>25</sup> To bairo cū caïro jã caapi acuaçoapu.

—Baiyupa to bairo Dio tũpũ aátaje camajirioata noa Dio tũpũ aáquẽnama, cū jã caïwũ.

<sup>26</sup> To bairo cū jã caïro Jesu jãre tũju:

—Camaja na majuuna Dio tũpũ aá majiquẽema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jĩcaũna ãmi camajare to cãnacã rũmũ cū tũpũ na cãnícõa aninucupere cajou, jã caïwĩ Jesu.

<sup>27</sup> To bairi Pedro ocõo bairo cū caïwĩ Jesure:

—Nipetirije jã yere jã cáaáweowũ, mũ mena macana anigarã. To bairo jã cátie wapa ñeere jãre cū jouati Dio?

<sup>28</sup> To bairo Pedro cū caï jeniñaro:

—Dio ati mũrecoo macaje nipetiro cawama jeto wajoagũmi. Cū cawajoari paũ Caupaũ yũ cãnopũ mũja quena yũ ãoro carotinemorã mũja anigarã. Yũre caapiũjaricarã aniri Israel maja doce cãnacã poarire carotirã mũja anigarã. <sup>29</sup> Jĩcaũ yũ caboorijere átigu cū yere cū cáaáweobataje netoro majuu cū joogũmi Dio caũuuriere. Cū wiiri, cū yarã, cū yarã romiri, cū pacua, cū punaa, cū wejeri nipetiro aáweowũ yũ yere átigu cū cacũgobataje netoro caroa majuu bũgagũmi. Anicõa aninucugũmi Dio tũpũ. <sup>30</sup> To bairo to cãnibato quena noa, “Cãni majuurã jã ã,” caï tũgoõñarã maca cawatoana cãna majuu na cũgũmi Dio. “Aperã bero macana jã anigarã,” caïrã macare cajũgo aniparã na cũgũmi Dio na macare, caïwĩ Jesu.

## 20

### *El ejemplo de los trabajadores*

<sup>1</sup> Ape wame caï buiowĩ Jesu, Upaũ Dio cū cãniere jãre buio majiou:

—Jĩcaũ paio oterique cacũgou cãñupũ. Jĩca rũmũ cabujuri paũ cãno ñje miji wẽri cãni wejerũ cũre capaabojarãre camacaũ aájupũ. <sup>2</sup> To bairi jĩcaarã cũre capaabojarã, “Jaũ, jĩca rũmũ jã paabojarã jĩca cui caajiyari cui wapa,” na caïro na capaa rotiyupũ. <sup>3</sup> Cabujuri paũ bero yucũ bui muipu cū cãno macá recomacapu aá, aperã to bairona cãnícõarã capaaquẽnare na catũjuypũ. <sup>4</sup> Na tũju, “Mũja quena yũ ñje wejerũ paabojarã aája. Cariape mũjaare yũ wapayegũ,” na caïñupũ. To bairo cū caïro, “Jaũ,” ñri cū capaabojarã aájuparã. <sup>5</sup> Cabero paaribota cãno aperãre to bairona na cariyupũ tunu. Cabero muipu cū caame pua rui atĩ paũ cariyupũ aperã quenare. <sup>6</sup> To bairi yucũ buiacã muipu cū cãno majuu macá recomaca aá tunu, aperã cawatoa cãnícõarãre na catũju bũgayupũ tunu. Na tũju bũga, “¿Nope ñrã to bairona mũja tũjũnucu naiocoapari paari mee?” na caïñupũ.

<sup>7</sup> To bairo na cū caïro: “To bairona jã ani naiocoapu. Ñnamũ, ‘Mani paato,’ jãre ñquẽmi,” cū caïñuparã. To bairo cū na caïro: “Mũja quena yũ ñje wejerũre paabojarã aája,” na caïñupũ.

To bairo na cū caïro na quena capaabojarã aájuparã. <sup>8</sup> Canaiori paũ caejaro yua weje upaũ cū yere carotibojaũre ocõo bairo cū caïñupũ: “To cõona, paari maja na pijori na wapayeya. Caberopũ capaara ejaricarãre na wapaye jũgõya. Na bero na wapayeya na jũgoyeacã capaara ejaricarãre. To bairo na áti nutua, capaara eja jũgoricarã macare na wapaye ñja jooya,” caïñupũ weje upaũ cū yere carotibojaũre. <sup>9</sup> To bairi yucũ buiacã muipu cū cãno capaabojarã ejaricarã cawapa jeerã ejayuparã. Na cawapa jeerã ejaro rotibojari majocũ na cajooyupũ to cãnacãũna jĩca cuiiri caajiyari cuiiri jeto. <sup>10</sup> Wapaye nutua, caeja jũgoricarãpũ cawapaye

ejooyurũ. To bairi capaara eja jũgoricarã maca, “Aperã netoro jã wapayegũmi,” caĩ tũgooñabajuparã. Na caĩ tũgooñarije to cãnibato quena to bairona na cajooyurũ to cãnacãuna caajiyari cuiĩ jĩca cuiĩ jeto. <sup>11</sup> To bairo aperã cõona na cũ cawapayero tũjurã weje Ƴraure ocõo bairo cũ caĩ tutiyuparã: <sup>12</sup> “Ati maja capaara eja tũjaena jĩca horana na capaabato quena jãre mũ cawapayero cõona nare mũ wapayewũ. Jã maca yoaro seeto caajiro quenare jã paabarũ. Ñũũquẽto majuu mũ áa,” caĩ tutiyuparã capaara eja jũgoricarã. <sup>13</sup> To bairo cũ na caĩ tutiro ocõo bairo caĩñurũ Ƴraũ to bairo caĩ jũgoure: “Baiquẽe. ‘Caajiyari cui jĩca cui mũ yũ joogu jĩca rũmũ paarique wapa,’ yũ caĩro, ‘Jau,’ yũre mũ ĩwũ. <sup>14-15</sup> Yũ ye niyeru to cãno maca yũ majuuna yũ cabooro cawapayeraũ yũ ã. To bairona bou caeja tũjarã quenare mũ yũ cawapayero cõona na yũ wapayewũ. Carooaro na tũgooñari paio na yũ cajooro capunijiniquetipaũ mũ anibapa. To bairi mũ ye wapa ne aãcoacũja,” caĩñurũ paarique Ƴraũ. <sup>16</sup> To bairona, “Cãni majuu yũ anigu,” caĩ tũgooñarã Ƴraũ Dio cũ cãnopũ cawatoa cãna anigarãma. Aperã maca, “Aperã bero macacũ yũ ã,” caĩ tũgooñarã cãni jũgorã anigarãma Ƴraũ Dio cũ cãnopũ.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

<sup>17</sup> Cabero Jesu Jerusalẽrũ aágũ cabaiwĩ. To bairi aperã na caapiquẽtopũ aperobũjaacã jãre piyo, ocõo bairo jã caĩ buiowĩ:

<sup>18</sup> —Yucacã Jerusalẽrũ mani aágarã. Topũ yũ cãno aperã yũre joogarãma sacerdote maja Ƴparãre, judío majare cabuerãre. To bairi yũre joogarãma tunu aperãre judío maja cãniquẽnare, cũ jĩa rocaõaãna ĩrã. <sup>19</sup> To bairo na cajiã rotiro yũ ĩ epe, yũ bape, yũcũ tẽorica pãĩpũ yũ papua tu jĩa rocaõagarãma yua. To bairo yũre na cajiã rocarije to cãnibato quena ĩtia rũmũ bero yũre tunu catiogũmi Dio, jãre caĩ buiowĩ Jesu cũ buerãre.

*Lo que pidió la madre de Jacobo y Juan*

(Mr 10.35-45)

<sup>20</sup> Cabero Sebedeo nũmo, cũ punaa paco, Jacobo, Juan mena, Jesure cajenirã ejawã cũ tũrũ. To bairi na paco Jesure nũcũbũgori rũpopatua tuatu cumu ejari Jesure jenigo cabaiwõ. <sup>21</sup> To bairo co cáto:

—¿Ñeere mũ yũ cátibojape mũ booti? co caĩwĩ Jesu.

—Mũ carotiri paũ cãnopũ ati maja yũ punaare mũ mena carotiparãre na mũ cũwã. To bairo átiri jĩcaũ cariape nũgoa, apeĩ cacõ nũgoarũ caroti ruiparãre na mũ cũwã, caĩ jeniwõ Jesure.

<sup>22</sup> To bairo co punaare co caĩ jenibojaro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu nare:

—Mũja cajeniri wamere mũja tũgooña majiquẽe. Aperã seeto yũ popiyeyegarãma. ¿Yũre na capopiyeyepere bairona mũja quena mũja capopiyẽ tamõoata mũja nũca majicũti? caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Ƴũjũ, jã nũca majirã, caĩwã Jacobo, Juan Jesure.

<sup>23</sup> To bairo Jesure na caĩro, ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Yũre na capopiyeyerore bairona mũja quenare popiyeyegarãma. Yũre bairona catamõoparã mũja cãnibato quena yũ mena carotiparãre mũjaare yũ cũ majiquẽe. Yũ riape nũgoa, yũ cacõ nũgoarũ yũ mena caroti ruiparãre carotipaũ mee yũ ã. Yũ Pacũ maca to bairo cãnare na cũgũmi, na caĩwĩ Jesu.

<sup>24</sup> To bairo Jesure cũ na caĩ jenibatajere apirã aperã Jesu buerã diez cãnacãũ nare jã catũgooña punijiniwũ Jacobore, Juãre. <sup>25</sup> To bairo nare jã

catuḡooña punijinirijere tuju maji, jā nipetirāre cu buerāre pi neojo, ocḡo bairo jā caī buiowī Jesu:

—Ape macari macana na uparā tutuaro rotima. Na ěoro carotirā quena na majare rotima tunu. <sup>26</sup> Maja maca atiere cabaiquetiparā mja ā. Nii mja yu cāni maju anigu capaa cotei cu anicḡato. <sup>27</sup> Cajugo ācu anigu cu quena aperāre capaaboja cu anicḡato. <sup>28</sup> To bairona yu ā camaja turu Dio cu cajooricu anibacu quena. Aperāre, “Yure capaa coteri maja āña,” caī mee yu ā. Yu majuuna aperāre ātinemo acú yu cáarú. To bairi camaja capāarā majuu caroorije na cátajere bai yaji wapayeboja acú yu cáarú ati yeparu, jā caīwī Jesu.

*Jesús sana a dos ciegos*

(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

<sup>29</sup> Cabero Jesu mena Jericó na caīri macaru cānana jā cabuti aaru. Jā cáaato camaja capāarā majuu Jesure caujawā. <sup>30</sup> Jā cáaati wā tuna caruiwā pugarā catuju majiquēna. “Jesu ato neto aarí,” aperā na caī buiro apirā ocḡo bairo awajarique mena cu caī jeniwā:

—jā Upau Jesu, Upau David cāniñaricu pārami Dio cu cajooricu mu ā! jā bopaca tujuya! cu caī jeniwā.

<sup>31</sup> To bairo awajari na caī jeniropirā to cáaana paarāacā, “jJanaña!” na caī tutiwā. To bairo camaja na cajana rotibato quena netobujaro awajari cu caī jeniwā Jesure:

—jā Upau, David cāniñaricu pārami! jā bopaca tujuya! caī jeniwā. <sup>32</sup> To bairo bujaro majuu na caī jeniropii Jesu catua nucacḡawī. Tuanuca, ocḡo bairo na caī piwī:

—¿Ñeere mjaare yu cātibojapere mja booti? na caīwī.

<sup>33</sup> To bairo na cu caī jeniñaro:

—Jā Upau, jā catuju majiro jāre ája, Jesure cu caīwā.

<sup>34</sup> To bairi Jesu na bopaca tuju, na cápeere capañawī. Cu capañarona nemoo catujucoama. To bairo cu cáti yaparoro cu mena cáaama naa yua.

## 21

*Jesús entra en Jerusalén*

(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Cabero Jerusalēru Jesu mena aana jā caejawu Betfagé na caīri macaacā Jerusalén tu, Utau Olivo cawamecutii putopu cāni maca. <sup>2</sup> Ti maca tujaro majuu jā caejaro ocḡo bairo caīwī Jesu cu buerā pugarāre:

—Aānaja ati macaacāru. Ejarā mja tuju bugagarā jīcao burra co macu mena jia nucoricaru. Na tuju buga, na ropiori, yu turu nare mja jee arā. <sup>3</sup> Apeí, “¿Nope írā nare mja jee aarari?” mja cu caīata, “Jā Upau na boomi, yoaro mee na tunuo joogumi,” cāre mja ígarā.

<sup>4</sup> To bairije cabaiwu tirumaru macacu Jesu cu cabaipere ocḡo bairo cu caī ucaricarore bairona:

<sup>5</sup> Jerusalén macanare na í buioya: Mja Upau cu caejaro cu tujuya. Carotiire bairo mee atími. Burra macu bui peja nutua atími, caī ucayupi tirumaru macacu Jesu cu cabaipere.

<sup>6</sup> To bairi na pugarā Jesu buerā cu caīrore bairona cáamá. <sup>7</sup> Cajee amá burrare, co macu mena. Na jutii bui macajere tu weri na bui capeowā. To bairo na cáto na jutii bui pejari cáaami Jesu yua. <sup>8</sup> Camaja to cāna paarāacā Jesure nucubugori na jutii cabui macajere tu weri cu jugoye maru cacú nutuama. Aperā carupa ño pūurire pajure jeeri tie quenare

Jesu cɛ cáatí wãpɛ cacũ jũgoyeye nutuama. <sup>9</sup> Aperã capãarã cɛ jũgoye cáána, aperã capãarã cɛ bero caɲjarã quena, ocõo bairo cɛ caĩ wariñuu awaja nutuama:

—¡Caroaro wariñuuriquere mani joorã mani ñicu David cãniñaricu pãramire, Dio cɛ cajooricare! Dio cɛ caroti jooro mena ejami. ¡Caroaro wariñuurique cãre to ãmaro! ¡Dio jõ bui cãcɛ caroaro cãre mani áti nɛcubugoto! caĩ wariñuu awaja nutuama.

<sup>10</sup> To bairi Jerusalẽpɛ cɛ caejaro ti maca macana nipetirã catũgooña mawijiawã:

—¿Ñamɛ cɛ anicuti? caame ñwã.

<sup>11</sup> Aperã camaja capãarã:

—Jesu ãmi cãa. Dio ye quetire cabuioɛ ãmi. Nasaré na caĩri maca Galilea yepa macacɛ caejaecɛ ãmi, caĩwã.

*Jesús purifica el templo*

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>12</sup> To bairi Jesu cajãacoami Dio wiipɛ. Topɛ jãa, catũjɛwĩ cawapayerãre, caapeye joorã quenare. Na tũjɛ, Dio wiipɛ to bairo na cáto booquẽcɛ nare cabuwĩ. Aperã niyeru wajoari maja ya cajawari catupu cũ recõawĩ. Aperã cajãa joe buje mũgo jooarã buaare joori cawapa jeerã quenare na ruiriquere catupu cũ recõawĩ. <sup>13</sup> To bairo átiri ocõo bairo na caĩ tutiwĩ Jesu:

—Dio Wadariquerɛ, “Yɛ ya wii yure jeni nɛcubugorica wii ã,” ñ ucarique ã. Mũja maca to bairo Dio wiipɛna wapa jeerã cajee ruti pairã na cãni paure bairona mũja áa, caĩwĩ Jesu, nare buɛ.

<sup>14</sup> Jesu Dio wiipɛ cɛ cãno cɛ tũpɛ caejawã catũjɛ majiquẽna, cáaa majiquẽna. Cɛ tũpɛ na caejaro na canetoo catiwĩ. <sup>15</sup> Sacerdote maja ɛparã, judío majare cabuerã to bairo cɛ cáti iñooriquere catũjɛwã. Cawimarã, “Caroaro wariñuuriquere mani joorã mani ñicu David cãniñaricu pãramire, Dio cɛ cajooricare,” na caĩ wariñuu awajarije quenare caapiwã. To bairi capunijini tũgooñawã. <sup>16</sup> To bairo punijini tũgooñari ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Ñuuquẽe to bairije ati maja cawimarã na caĩro, caĩwã.

To bairo na caĩro:

—To bairona na ñ wariñuato, na caĩwĩ Jesu. —Ocõo bairo ñ ucarique ã Dio Wadariquerɛ: “Cawimarã, caĩpurãacã quena mure na caĩ wariñuupere mɛ rotiwɛ.” Ti wame ñ ucariquere mũja bue tũgaricarã, na caĩwĩ Jesu to bairo cãre capunijini tũgooñarãre.

<sup>17</sup> To bairo na ñ, na cabuti aáweowĩ Jesu Jerusalẽpɛ cãnacɛ. Cɛ cabuti aáto jã cáaápɛ cɛ mena Betania na caĩri macaacãpɛ. Topɛ jã cacaniwɛ.

*Jesús maldice a la higuera sin fruto*

(Mr 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Cabujuri paɛ cãno Jerusalén macapɛ jã catunu aápɛ. Macapɛ jã catunu aáto cañigo riawĩ Jesu. <sup>19</sup> To bairi jĩcɛ yucɛ higuera cawamecutii ti wã tũacãna cãniire catũjɛwĩ. Tiire tũjɛ bũga, caricare camacabami. Capũ jeto cãmɛ. Carica mamɛ. To bairi carica mano tũjɛ ocõo bairo caĩwĩ Jesu tiire:

—Yucãra carica manii to anicõato to roque, caĩwĩ.

To bairo cɛ caĩrona cajinicoapɛ. <sup>20</sup> To bairo cabairo cɛ buerã jã catũjɛ acuaopɛ.

—¿Nope ñro yoaro mee to jinicoapari? jã caĩ jeniñawɛ Jesure.

21 To bairo cɛ jā caī jeniñaro ocđo bairo jā caīwī Jesu:

—Cariape mɛjaare yɛ ĩ. Yɛre tɛgooña nɛcɛbɛgori, “Diore yɛ cajenibato quena baiquetigaro,” ĩ tɛgooñaquēnana Diore jeni nɛcɛbɛgoya. To bairo mɛja cáto mɛja quenare mɛja átibojagumi Dio. Atii cabaire bairona mɛja átibojagumi Dio. Icɛ ũtaɛ quenare, “Ato cānacɛ pairi yarɛ roca ñua yaji aátoja,” mɛja caĩrore bairona baigaro. 22 To bairi, “Yɛ joogumi Dio,” cɛ mɛja caī tɛgooña nɛcɛbɛgoro nipetiro mɛja cajenirijere mɛja joogumi Dio.

### *La autoridad de Jesús*

(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

23 Cabero macarɛ eja, Dio wiipɛ jā cajāacoarɛ Jesu mena. Topɛ camajare cabuiowī Jesu cɛ ye quetire. Nare cɛ cabuioro caejawā sacerdote maja ɛparā, aperā cabɛcɛrā carotirā. Eja:

—¿Ñamɛ atiere mɛ cɛ áti rotiti? ¿Ñamɛ, “To bairona buioya,” mɛ cɛ ĩti? cɛ caī jeniñawā Jesure.

24 To bairo cɛre na caī jeniñaro ocđo bairo na caī yɛwī Jesu:

—Yɛ quena jĩca wamere mɛjaare yɛ jeniñagɛ. Cariapena yɛ mɛja cayɛata mɛja quenare, “Cɛ yɛ áti rotimi,” mɛjaare yɛ ĩ buiogɛ. 25 ¿Ñamɛ Juāre cɛ cabautisa rotiyupari? ¿Diona cɛ carotiyupari? o ¿camaja na majuuna cɛ na carotiyupari? na caī jeniñawī Jesu.

To bairo na cɛ caī jeniñaro na majuuna ocđo bairo caame wadapeniwā: “‘Diona cɛ rotiricɛmi,’ mani caīata, ‘¿Nope ĩrā Dio cɛ carotiricɛrena cɛ mɛja caariɛjaqueti?’ mani ĩboɛmi Jesu. 26 ‘Camaja na majuuna Juāre cɛ rotiricarāma,’ mani caīata, camaja manire tutirema ĩrā na mani uwiborā. ‘Dio ye quetire cabuiocɛ, Dio cɛ cajooricɛna ānacɛmi Juan,’ ĩ tɛgooñama camaja nipetirā,” caame ĩ wadapeniwā na majuu.

27 To bairi:

—Ūba, noa cɛ rotiricarāma jā ĩ majiquēe, caīwā Jesure.

To bairo cɛ na caĩro:

—Yɛ quena cɛ atiere yɛre cɛ cáti rotiro yɛ áa mɛjaare yɛ ĩ buioquēe, na caīwī Jesu.

### *El ejemplo de los dos hijos*

28 Ape wame ocđo bairo queti buio majiorica wame na caī buiowī Jesu tunu:

—Ati wame tɛgooñañajate. Jĩcaɛ pɛgarā caɛmɛa capunaacɛcɛ caĩɛurɛ. Jĩcaɛre: “Yucɛra ɛje cāni wejerɛ paɛja, macɛ,” cɛ caĩɛurɛ. 29 “Yɛ paɛ aágaqueti majuucđa,” caĩɛurɛ. Cabero cɛ pacɛre cɛ caī netoo nɛcariquere jutiriti, caraɛ aájurɛ yua. 30 To bairi na pacɛ areĩ cɛ macɛre to bairona, “Yucɛra ɛje cāni wejerɛ paɛja,” cɛ caĩɛurɛ cɛ quenare. “Jañ, yɛ paɛ aáɛɛ,” caĩɛurɛ cɛ pacɛre. To bairo ĩbasɛ quena caraɛ aáquējurɛ. 31-32 To bairo na cabairijere tɛgooñaña mɛjaa. Na pacɛ cɛ caboerijere cátaɛɛ ĩni maca cɛ caĩɛurari? na caī jeniñawī Jesu.

To bairo cɛ na caī jeniñaro:

—Na pacɛ cɛ cáá roti jɛgoricɛ maca ānacɛmi, cɛ caīwā Jesure.

To bairo na caĩro ocđo bairo na caī buiowī Jesu:

—Cariape mɛjaare yɛ ĩ. Caroorā, niyeru gobierno ye cānipe camaja yere cajeerā, caroorā romiri quena Juan cɛ cabuioriquere caariɛjawā. Noa, “Caroa macare ája,” Juan cɛ caĩriquere caariɛjaricā aágarāma Dio tɛrɛ. Mɛja maca cɛ cabuioriquere caariɛjaquetana aniri Dio tɛrɛ mɛja

aáquetigarã. Caroorije mǎja cátiere janagaquetiri Juan bautisari majocure mǎja caapiǎjaquẽjupa.

*El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

<sup>33</sup> Ape wame queti buio majiorica wame mǎjaare yu ĩ buiopa. Apiya: Pairo oterique urau cǎñuru. Jĩca weje caoteyuru ɛje miji wẽri cǎni weje. Ote, cajani jǎcǎñuru ti wejere. To bairo átiri jĩca rau ũtaa capairicapure ɛje ocore cu caripe jǎpa corore caquenoõñuru. Áti yaparo caumari wii cǎjuru jee rutiri majare cu catujura wiire, jee rutirema ĩi. Cabero aperoru aáteñau aágu ocõo bairo caĩ cũñuru aperãre: “Yu ɛje wejere yu cotebojaya. Yure mǎja cacotebojaro mǎjaare yu joogu carecomaca caricare.” To bairo na ĩ yaparo aperoru cáaáteñau aájuru. <sup>34</sup> Ʋje caricacuti yutea caejaro weje urau cu ɛje wejere cotebojari mǎja turu cajooyuru aperã cu paobojari majare, “Yu ye ɛje ricare jenirã aája,” na ĩi. To bairo na cu caĩro cajenirã aábajuparã. <sup>35</sup> Na cajenirã ejaro tujurã ɛje wejere cu cacoteboja rotibatana na cañeñuparã. Caricare cajenirã ejabatanare na ñe, jĩcaure cu quẽ camiyee, apeĩre cu jĩa roca, apeĩre ũta rupaa mena cu re camiyee, cǎjuparã. <sup>36</sup> To bairo rooro nare na cáto queti apii, weje urau aperã na cajoonemoñuru tunu. Cu cajoo jũgoricarã netoro capãarã na cajeni roti jooyuru. Na cajenirã ejaro tujurã to bairona na quenare rooro cáticǎñuparã tiere cu cacoteboja rotiricarã tunu.

<sup>37</sup> Cabero weje urau cu macurena cu cajeni roti jooyuru, yu macu cu cǎno cu tujũ nucubũgogarãma ĩi. <sup>38</sup> To bairo cu macurena cu cajoobato quena cu wejere cu cacote rotibatana cu tujurã ocõo bairo caame ĩñuparã: “Ani cajeni ejaũ atie urau macu ãmi, cu pacu cu cabai yajiro bero atiere cacũgo ɛjaraũ. Cu mani jĩa rocacõato. To bairi mani majuuna mani cũgogarã cu ye cǎnibope ati weje, atie oterique nipetiro,” caame ĩñuparã. <sup>39</sup> To bairo ame ĩ, cu ñe, ne aá, weje tujaroru cu cajĩa rocacǎñuparã, na caĩwĩ Jesu.

<sup>40</sup> To bairona cu cacoteboja rotibatana rooro na cáto, tunu ejaũru, ¿dope bairo nare átacumi weje urau, mǎja ĩ tũgoõñati? na caĩ jeniñawĩ Jesu sacerdote mǎja ɛparãre, cabucurã carotirãre.

<sup>41</sup> To bairo na cu caĩ jeniñaro ocõo bairo cu caĩwã:

—To bairo rooro majuu cátanare na bopaca tujũquẽcuna na jĩa rericumi. Na jĩa re, aperã macare caroaro cacoteparãre carica cutoru cariape cu yere cajooparã macare na coteboja rotiricumi, cu caĩwã Jesure.

<sup>42</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu cãre na cabooquẽtiere na ĩ buio majiou:

—Dio Wadariqueru ati wame ĩ ucariquere mǎja bue tũgaricarã. Tiere tũgoõñaña:

Ʋta wiire cawerã jĩca ũtaa tujuri, “Tia ñuuquẽe,” ĩrã carocacǎñuparã. Tia na carocaricarena caneñuparã aperã, “Ñuu majuucõa,” ĩrã. To bairi wii pucua cǎniparore ape rupaa jũgoye cawe peoyuparã, tia mani cacõõñarica anigarõ ĩrã. Mani Ʋrau Dio cu cátaje ã. Tiare cu cane we peoro caroaro jã tujũ wariñuu.

<sup>43</sup> To bairona ĩ ucarique ã yu cabaipere buio jũgoyeyerique, na caĩwĩ Jesu. —To bairi ocõo bairi wame cariape mǎjaare yu ĩ: Dio ye, Ʋrau cu cǎnie quetire mǎjaare cu cacũbatajere mǎja emari, aperã macare na joogumi caroaro cu caboorijere cátiparã macare. Na maca weje macaje caricacuto cu yere cajooparãre bairo caroaro átigarãma. <sup>44</sup> Ʋtaa, mǎjaare

yū caīetopure noa caruga tu roca cumurāre na ōwa pecoaboro. Tia na bui to caroca pearo na roca muto recōagaro, na caīwī Jesu, cāre catuju rocarā na majuuna na caropiye tamuopere na ī buioū jūgoyeyei.

<sup>45</sup> Sacerdote maja uparā, fariseo maja to bairo cū caī queti buio majiori wamerire apirā, “Manirena īimi,” caame īwā. <sup>46</sup> To bairi Jesure cañegabama. Ñegabana quena ocōo bairo caame īwā:

—Camaja, “Dio cū cajooricū ācūmi, Dio ye quetire cabuioū ācūmi,” cū ī tūgooñama camaja. To bairi Jesure mani cañeata rooro mani átiborāma, caame īwā. To bairi camajare uwibana cū cañequēma mai.

## 22

### *El ejemplo de la fiesta de bodas*

<sup>1</sup> Jesu na caī buionemowī, queti buio majiorica wamerire. Ocōo bairo na caī buionemowī:

<sup>2</sup> —Upau Dio cū cānie jīcau macá upau cū cabairore bairona ā. Cū macū cū sawamo jiaro boje rūmū cājupū. <sup>3</sup> To bairi quenoo jūgoyeye yaparo ocōo bairo cañūpū cū paa coteri majare: “Boje rūmū yū capiena mere na aparo. Na pirāja.” To bairo cū caī jooricarā nare na cabuiobato quena cáatígaquējuparā. <sup>4</sup> To bairo na cáatígaquēto apii aperā cū paa coteri majare na cañūpū tunu: “Yū capienare na buiorāja, ‘Mere ugariquere yū quenoo yaparowū. Wecua yū canuena caroaro caricunare jīari yū quenoo yaparowū. Ugarique nipetiro yū quenoo yaparowū. Yū macū cū sawamo jiaro boje rūmū mere na tujara aparo,’ na ī buiorāja,” na cañūpū cū paa coteri majare. <sup>5</sup> To bairo cū caīro cū capiricarāre na cabuioara aábajuparā tunu. Na capirije to cānibato quena cáatígaquējuparā. Noo na cabooro maca cáaájuparā. Jīcau cū wejerū cáaájupū. Apeī cū apeye joorica wiipū cáaájupū. <sup>6</sup> Aperā upau cū capi rotibatana paa coteri majare na ñe, rooro na quē, na cajīa recōañuparā. <sup>7</sup> To bairo nare na cáto sawpau na punijini, tuti maca, cū polisía majare na joo, cū paa cotebojari majare cajīaricarāre nare re roti, na ya maca macaje, na ye wiirire na cajoe rotiyupū yua. <sup>8</sup> To bairo átiri aperā cū paa coteri majare ocōo bairo na cañūpū tunu: “Yū macū cū sawamo jiaro boje rūmū macaje yū caquenoo yaparorije to cānibato quena yū capibaena na majuuna atígaquējupa. To bairi ñūuquēema. Na atíqueticōato yua. <sup>9</sup> To bairi na pirāja maca recomaca cāni wāri noa cáaáteñarā mujā catuju bugarāre,” na cañūpū na upau. <sup>10</sup> To bairo na cū caīro maca recomaca cāni wāripū aá, noa na catuju bugarāre na capiyuparā. Caroorā, caroarā quena nipetirā noa na catuju bugarāre na capiyuparā. To bairo na cáto na upau ya wii boje rūmū cū cáti wii cajirayupe.

<sup>11</sup> “To bairi upau cajāa ejayupū, boje rūmū cānare na tujū ejan. Na tujū, wamo jiarica boje rūmū macaje jutii cabero cabopacarā cū capiricarāre cū sawapaye bojabatajere jīcau cajaanquēcure na watoaru catujuyupū. <sup>12</sup> Cū tujū, ocōo bairo cū cañūpū: “¿Nore īi wamo jiarica boje rūmū macaje jutii yū sawapaye bojabatajere jañaquēcuna mū atí?” cū cañūpū ti maca upau. To bairo cū caīro dope bairo caī yū majiquējupū. <sup>13</sup> To bairi boje rūmū upau cū paa coteri majare ocōo bairo na cañūpū: “Cū ñeña. Cū wamori, cū rūpori jiaro jō macarū canaitīarorū cū rocacōaña. Torū seeto majuu tūgooñarique pai otigūmi popiye tamuobacū,” cañūpū maca upau.

14 To bairona ã Ʋpaũ Dio cũ cãnie. capãarã ãma Dio cũ capibatana. To bairo capãarã na cãnibato quena jĩcaarãacã ãma cũ mena cãniparã cũ cabejerã, caĩwĩ Jesu.

*El asunto de los impuestos*

(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

15 Cabero fariseo maja wadapenirã caneñapoyuparã. “Camajiriorijere cũ mani cajeniñaro manire yá majiquẽcũmi Jesu. To bairo cariapere manire cũ cayũ majiquẽto, ‘Carooũ ãmi, cabai buicũcũ ãmi Jesu,’ Ʋparãre cũ mani ï wadajãgarã.” To bairo dope bairo cũre na cajeniñape caame wadapeniñuparã. 16 To bairi wadapeni yaparo na buerãre cajoowã, maca Ʋpaũ Herode — Roma macana na cacũricũ ya poa macana mena, Jesure na cajeniña rotiyuparã. To bairi na cajeniña rotiricarã ocõo bairo cũ caĩ jeniñawã Jesure:

—Ʋpaũ, cariapere mũ buionucu. Dio yere cariapena camajare cabuiõũ mũ ã. “To bairona na yũ caĩ buiõro yũ tutiborãma,” mũ ï tũgoõñaquẽe. Camaja jĩcarore bairo na mũ tũju. 17 To bairi mũ jeniñarã anaa jã baiwũ. Roma macana Ʋparã jãre carotirã niyeru jãre na cajenirijere nare jã cawapayere ¿Dio cũ rotibocũti? cũ caĩ jeniñawã fariseo maja, Herodere camairã na cajeniña roti jooricarã.

18 Jesu maca rooro cũ na cátagirijere tũju majicõari ocõo bairo na caĩwĩ:

—¿Nope ïrã, roorije Jesu cũ ï bui cũparo ïrã yũre mũja jeniñati? Caĩto pairã mũja ã. 19 Caajiyari cui Ʋparã ye cãnipe na cawapayepa cui uno yũ iñoõña, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cũ caĩro caajiyari cuire ne, cũ caiñoowã. 20 Ti cui cũre na caiñooro:

—¿Ñamũ cũ cabaurije to bauti? ¿Ñamũ wame to tujati ati cuire? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

21 —Ʋpaũ majuu Roma macacũ cũ cabaurije ã. Cũ wame tuja, cũ caĩwã. To bairo cũ na caĩro:

—Gobierno macacũ Ʋpaũ cũ ye cãnipere cũ jooya. Dio ye mũja cũ cajenirije quenare cũ cajoore ã, na caboca ïwĩ Jesu. 22 To bairo na cũ caboca ï yũrijere caari acũawã. Api acũari cũ cabuti weocoama yua.

*La pregunta sobre la resurrección*

(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

23 Ti gũmũ cãnõna saduceo maja Jesure cajeniñarã ejawã. Camaja bai yajiri bero tunu catiquẽnama, caĩ tũgoõñarã ãma saduceo maja. To bairi Jesu tũpũ atĩ, ocõo bairo cũ cajeniñawã:

24 —Ʋpaũ, Moisé tirũtũpũ macacũ ocõo bairi wame cũ caĩ cũrica wamere mũre jã jeniñara: “Jĩcaũ nũmocũti, punaa mácũna cũ cabai yajiro cũ bai maca cũ nũmo cũparo cũ jũgocũ nũmo cãnibatacore. Cõre cũ canũmocũto bero na camacũcũto, ‘Cabai yajiricũ ãnacũ macũ ãmi,’ cũ ï tũjũgarãma,” caĩ cũũpũ Moisé. 25 To bairi jã mena macana jĩcaũ punaa siete cãnacãũ cãma. To bairi cajũgocũ canũmocũmi. Punaa mácũna cabai yajiwĩ. 26 Punaa mácũna cũ cabai yajiro bero cũ bai cawapearicore canũmocũmi. Cũ quena punaa mácũna cabai yajiwĩ. Cabero na bairã quena to bairo jetona cõre nũmo cũtiba, punaa manana cabai yaji peticoama. 27 Na cabai yaji petiro bero to cõona na nũmo cãnibataco co quena cabai yajiwõ yua. 28 Na nipetirã siete cãnacãũpũna cõre canũmo cũtibama. To bairo cabai yajiricarã catĩ tunurãpũ ¿ni maca cõre co cũ nũmo cũtibocũti? Jesure cũ caĩ jeniñawã.



<sup>29</sup> To bairo cū na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Baiquēe. Dio Wadariquere m̃ja api majiquēe. Dio cū cáti majirije quenare m̃ja majiquēe. <sup>30</sup> Cabai yajirã cati tunurãp̃ cañmoa cutiquēna, camanar̃na cutiquēna anigarãma. Dio t̃ macana ángel majare bairona cabairã anigarãma. <sup>31</sup> Apeye m̃jaare yu buiopa Dio yarã na cū catunu catiopere. Dio Moisép̃re cū caĩrica wame m̃ja bue t̃garicarã. <sup>32</sup> Ocõo bairo caĩñupi Dio Moisére: “Yuã Diona yu ã, m̃ ñicu jãa na Up̃au yu ã. Abraham Up̃au yu ã. Cū macu Isaã Up̃au yu ã. Cū p̃arami Jacobo quena to bairona cū Up̃au yu ã.”

Na yeri cū t̃p̃ aniri c̃ure cañcub̃gorã na cãno to bairona cacatirãre bairo, “Na Up̃au yu ã,” na ĩricumi Dio cabai yajiricarã na cãnibato quena. Cacatirã jeto Diore cañcub̃gorã ãma. Caria yajiricarã cayeri mana cū ñcub̃go majiquēnama. To bairi na ãnana cabai yajiricarã anibana quena catirãma Dio t̃p̃, na caĩwĩ Jesu saduceo majare.

<sup>33</sup> To bairo caroaro majirique mena Jesu na cū caĩ buioro camaja caapi ac̃naoama.

*El mandamiento más importante*

(Mr 12.28-34)

<sup>34</sup> Saduceo majare Jesu caroaro majirique mena cū caboca ĩro dope bairo cū caĩ yú majiquēma yua. To bairo saduceo maja Jesure na caĩ yú majiquēto apirã fariseo maja maca caneñapowã tunu, ape wame cū na caĩ jeniñapa wame wadapenirã. <sup>35</sup> To bairi ĩcau na yau caroaro Moisé cū carotiriquere camajii, roorije Jesu cū ĩ bui c̃paro ĩi, ocõo bairo cū caĩ jeniñawĩ:

<sup>36</sup> —Up̃au, Dio cū carotirique ¿di wame ape wame netoro cátipa wame to ãti? cū caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>37</sup> To bairo cū caĩ jeniñaro:

—“M̃ja Up̃au Diore cū maiña. M̃ja t̃gooñariquer̃, m̃ja yerip̃, Diore cū m̃ja camai t̃gooña majiro cõona Diore cū maiña.” <sup>38</sup> Ti wame ã Dio cū carotirique cãni majuuri wame. Ape wame Dio cū carotirica wame netoro ti wame cátipa ã, “Diore cū maiña,” ĩrique. <sup>39</sup> Cabero macá wame to bairona cátipa ã: “Aperãre na maiña. M̃ja majuuna m̃ja camaiore bairona na maiña.” <sup>40</sup> Ti wameri Dio cū carotirique cãni majuuri wameri ã. Apeye Dio rotirique Moisé ãnac̃ cū caĩ c̃urique, Dio ye quetire caĩ buioricarã quena na caĩ ucarique nipetiro ti wameri átaje jetore buio majiorique ã. Apeye nipetiro Dio cū carotiriquere m̃ja átiborã, Diore m̃ja camaiata, aperã quenare na m̃ja camaiata, cū caĩwĩ Jesu.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)

<sup>41</sup> To bairi fariseo maja top̃ cãnare ocõo bairo na caĩ jeniñawĩ Jesu:

<sup>42</sup> —¿Dope bairo m̃ja t̃gooñati Dio cū cajou Cristo Dio ye quetire cabuioricarã tir̃m̃p̃ macana na caĩricure? ¿Ñam̃ p̃arami ãc̃mi m̃ja t̃gooñati? na caĩwĩ Jesu.

To bairo na cū caĩ jeniñaro:

—Up̃au David tir̃m̃p̃ macac̃ p̃arami ãc̃mi, caĩwã fariseo maja.

<sup>43</sup> To bairo cū na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Up̃au David ãnac̃, “Yu Up̃au ãmi,” cū caĩñupi Cristore, Dio cū ca-joop̃are ĩ buio j̃goyeyei. ¿Nope ĩi cū p̃arami cū cãnibato quena, “yu Up̃au,” c̃ure cū caĩñupari? Ocõo bairo caĩ ucayupi David ãnac̃ Espiritu Santo cū caĩ rotiro mena:

44 “Ato yu mena ruiya yu tu maca, yu mena carotii anigu. Yu mena ruiiri mu carotiro mare catuju tutiräre na yu regu,” caĩñuru Dio yu Upara, caĩ ucayupi David tiramuru macasu.

45 Ti wame ñi, “Upara,” caĩ ucayupi David, Dio cu cajoopa Cristore. To bairo, “Upara,” David cu cañata ÷dope bairo cu pãramiru cãcu maca Cristo cu anibocuti? na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

46 To bairo cu caĩro dope bairo Jesure cu caboca ñ majiquẽma. Atie bero camaja nipetirã to bairi wame cu caĩ jeniña uwiwã yua. To bairi cu caĩ jeniña janacõawã.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup> Cabero cu bueräre, aperã to cãna paarãacãre ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

<sup>2</sup> —Judío majare cabuerã, fariseo maja quena, “Moisé cu carotiriquere aperäre cabuiorã jã ã” ñ tũgooñama na majuuna. <sup>3</sup> To bairi na cabuiorijere cátiparã mija ã. To bairona na cáto bairo átiqũẽja paro. Rotibana quena na majuuna átiqũẽma na cáti rotibatiere. To bairi nare bairo aniqueticõaña mujaa. <sup>4</sup> Apeye áti rotima camajiriori wame. To bairi na cáti rotirijere átibana quepe netocoapa camaja. Na quena fariseo maja quena, judío majare cabuerã quena na majuuna átiqũẽma na majuuna na cáti rotirijerena. <sup>5</sup> Apeye quena áti nũcũbugorica wame jã cáto camaja jãre na tũjuato ñrã baitoma. To bairi Dio Wadarique caucarique cutiere jiama na riya bui, na wamoriru, camaja, “Caroaro Diore canũcũbugorã ãnama,” jãre na ñ tũjuato ñrã. Caroa wẽri quenare enucuma na jutii yepariru, camaja caroa jutii jã cajaanijere na tũjuato ñrã. <sup>6</sup> Boje ramu cãno neñapo ugarica wiiru aana, uparã ye cumu pãiriru jeto ruigama. Neñapo buerica wiiriru aana quena to bairona baicoama. <sup>7</sup> Maca recomacaru aana quena camaja nipetirã caroaro na cañuu roti nũcũbugoro booma. “Cabuerã,” aperã nare na caĩ nũcũbugoro quenare booma.

<sup>8</sup> ‘Mija maca, “Cabuerã,” aperã mijaare na ñ nũcũbugo rotiquẽja. Jĩcaña ãmi Dio mijaare cabuei majuu. Mujaa jĩcañ punaa jĩcarore bairona cabairã mija ã cãre caari nũcũbugorã. <sup>9</sup> Aperãre na ñuu rotirã, “Jã Pacu,” caĩ nũcũbugoquetiparã mija ã. Jĩcaña ãmi mani Pacu umurecoo macasu, “Jã Pacu,” mani caĩ nũcũbugoran. <sup>10</sup> To bairona, “Uparã,” aperã mijaare na ñ nũcũbugo rotiquẽja. Jĩcaña yu ã mija Upara, Dio cu cajooricu. <sup>11</sup> Nii mija mena macasu cãni majun anigu paari majocu cu ãmaro. <sup>12</sup> Jĩcañ, “Cãni majun yu ã, cauraru, cãni jugon yu anigu,” caĩ tũgooñan ñcu macare cawatoa cãcure bairona cu cũgumi Dio. “Cawatoa cãcu yu ã. Cauraru yu aniquetigu,” caĩ tũgooñan ñcu macare upare bairona cabaii cu cũgumi Dio, caĩwĩ Jesu jãre cu bueräre, aperã camaja paarãacã to cãna quenare.

<sup>13</sup> Cabero ocõo bairo caĩwĩ Jesu judío majare cabueräre, fariseo maja quenare:

—Rooro mijaare baigaro. Caĩto pairã mija ã. Camajare na ñtorã Dio yarã majuu na cãniqũeto mija áa. To bairi Dio tũru jãarica jope turicarore biaräre bairona mija áa. Aperã quenare Dio tũpũre na cãaãqũeto mija áa. Mija quena mija aãquetigarã. Cariape Dio yere átiqũena cu tũru mija aãquetigarã. Jocarãna ñtori aperãre na ñ buiorã na quena Dio tũru cãaãboparäre camatarã mija ã.

14' Cawapearicarā romiri cabopacoorā romirire apeye uniere na joorā pairo majuu mūja wapa jeninucu. To bairo na yere na cacūgorijere cajee pairā anibana quena Dio wiipure jāa aána yoaro Diore mūja jeni nūcūbugoto, baitorique bairā camaja na catūjuro. Seeto mūja popiyeyegami Dio jocarāna to bairona mūja cabai nūcūbugotorije wapa, na caīwī Jesu.

15' Ocōo bairo na caīnemowī Jesu judío majare cabuerāre, fariseo maja quenare:

—Caīto pairā mūja ā. Cayoaropū aperopū cāni macaripure mūja aānucu, mūja ya wamere buio teñarā aāna. Aperā jā cabuīorijere na api nūcūbugoato īrā, mūja buio teñanucu. To bairo mūja cabuīorijere caapijarā mūja netoro caītorijere caapijarā ānama. To bairo mūja caī jocarijere caapijarā aniri rooro popiye tamūogarāma caroorā ya paupure.

16' "Aperāre cabue majirā jā ā," jocarāna mūja ī. Dio yere caapi majiquēna maca mūja ā. To bairi catūjū majiquēna aperā catūjū majiquēnare catūga jūgo aānare bairona mūja bai. Ocōo bairo mūja ī: "Jīca wame, 'Jocū mee yū átigu,' ī cūn, 'Dio wii mena yū ī,' jīcaū cū caībato quena caroorije me ā cū caībata wamere cū cátiqūēpata. Apeī maca, 'Jocū mee, yū átigu,' ī cūn, 'Dio wii cānie caajiyarije mena yū ī,' cū caī cūata cū caī cūri wamere bairona cátipaū āmi," mūja īnucu. 17' Cariape mee mūja ī. Camajiquēna mūja ā. Dio wii macaje caajiyarije cátiya manie ā. Dio wii maca cāni majuuri wii ā. Ti wiipū cānie caajiyarije netoro cāni majuuri wii ā. 18' Ape wame quena ocōo bairo mūja ī: "Jīca wame, 'Jocū mee yū átigu,' ī cūn, 'Waibūcū joe buje mūgo joorica tutu mena yū ī,' cū caī cūbato quena caroorije me ā cū caī cūbata wamere cū cátiqūēpata. Apeī maca, 'Joe buje mūgo joorica tutu bui Diore cajoopaū waibūcū mena yū ī,' cū caī cūata cū caī cūrica wamere bairona cátipaū āmi," mūja ī. 19' Camajiquēna majuu mūja anicōa. Cariape mūja īquē. Ti tutu cāni majuurije ā tia bui waibūcū peoricū netoro. 20' To bairi, "Dio wiipū cāni tutu mena jocū mee yū ī," īrā tia bui waibūcū joe buje mūgo jooricū menare mūja īborā. 21' To bairona, "Jocū mee, Dio wii mena yū ī," ī cūrā, "Dio mena yū ī," caī cūrāre bairona mūja ī, ti wii macacū Dio cū cāno maca. 22' "Ūmurecoo mena yū ī," ī cūrā, "Dio cū ya paū mena yū ī," caī cūrāre bairona mūja ī. Topū macacū Dio quenare, "Dio mena yū ī," caīrāre bairona mūja īborā, ūmurecoo macacū cū cāno maca.

23' To bairi rooro majuu mūjaare baigaro judío majare cabuerā, fariseo maja quenare. Cabaitorā mūja ā. Nipetiri wame mūja caoterique pūga wamo cānacā carica cutiere jīca mūja joonucu Diore. To bairona mūja átinucu mūja cacūgorijecā quenare. Menta na caīrijecā, anís na caīrijecā, comino na caīrijecā quenare cawapa maniere caroaro cōoñari mūja joonucu Diore. Cawapa maniere cōoñari Diore joobana quena Dio cū carotirique majuure mūja apijaquēe. Aperāre cariape átaje, aperāre bopaca tūjūrique, Diore api nūcūbugorique macare mūja tūgooñaquēe. Tie maca Dio cū carotirique majuure caroaro tūgooñari mūjaare cátipe nibapa, apeye unie Diore joo janaquēnana. 24' Catūjū majiquēna aperā catūjū majiquēnare catūga jūgo aānare bairona mūja bai, aperāre Dio yere na buiogabana. Mūja majuuna Dio yere caapi majiquēna mūja ā. To cānacā wameacāre mūja cátipere tūgooñabana quena Dio cū caboorige majuu mūja tūgooñaquēe. To bairona bairā, mūja ūgarica bapapure beoacā cū cajañaro ūgagarā jūgoye cane rocarāre bairona mūja bai. Baibana

quena carooɔ capaii majuu cɔ cajaanaro cɔ tɔjɔquɛnana cɔ menana caɔga rocasɔarãre bairona mɔja áa.

<sup>25</sup> 'Cabaitorã majuu mɔja ã. "Caroarã ãma," jãre na íato írã mɔja átitonucu, mɔja yeri macaje caroorijere áti janagaquɛnana. To bairo ána jotɔ cabuire caroaro cojerica jotɔre bairona mɔja ã. Baibana quena pupea macare jotɔ cacojeya mani rɔre bairona mɔja bai. Mɔja yeri macare caroorije pairã mɔja ã. Aperã yere mɔja emanucu, mɔja majuuna cɔgo wariñuugarã. To bairi rooro majuu baigaro mɔjaare judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. <sup>26</sup> Mɔja tɔgoofna majiquêe. Mɔja yeri macaje macare caroare cátiparã mɔja anibapa. To bairo mɔja cápata aperã, "Caroarã ãma," mɔja í tɔjɔborãma.

<sup>27</sup> 'To bairi rooro mɔjaare baigaro judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. Caíto pairã mɔja ã. Camaja yaa rocarica paurre bairona mɔja bai. Cabui maca áta nɔcorique, cabotirije mena caroaro warerique to cãnibato quena pupea maca caboaricarã òwa ãnaje, caunirije jeto ãnore bairona mɔja bai, mɔja yeripɔ caroorã aniri. <sup>28</sup> To bairi aperã caroare mɔja cátorijere tɔjɔrã, "Caroarã ãnama," mɔja í tɔjɔrãma. Caroarã mɔja na caí tɔjɔrije to cãnibato quena mɔja yeripɔre caíto pairã, caroorije pairã mɔja ã.

<sup>29</sup> 'To bairi rooro mɔjaare baigaro judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare. Caíto pairã mɔja ã. Tirɔmɔpɔ macana Dio ye quetire buiori maja ãnana, aperã Diore caapi ɔjaricarã ãnana na cayaa rericã paurre caroaro quenoo átiri, ocòo bairo mɔja í: <sup>30</sup> "Mani ñicua Dio ye quetire buiori majare cajjaricarã cáñupa. Mani ñicua na cãni yutea macana mani cãmata na mani jãa renemoqueti boricarã," mɔja í. <sup>31</sup> To bairo írã, "Nare cajjaricarã pãramerã jã ã," mɔja í. <sup>32</sup> To bairi na cajjaricarore bairona mɔja jãanemogarã.

<sup>33</sup> 'Caroorã majuu mɔja ã. To bairi mɔjaare Dio cɔ capopiyeyepere mɔja ruti majiquetigarã. <sup>34</sup> To bairi mɔja tɔpɔ yɔ joonemogɔ Dio ye quetire cabuioarãre, aperã Dio yere caroaro camajirãre, aperã mɔjaare cabueparãre. Yɔ cajoora na cãnibato quena na mɔja yɔcɔbɔgoquetigarã. Yucɔ tɔorica pãipɔ na mɔja papua jãa regarã jãcaarãre. Aperãre na mɔja bapegarã wescua ajeri wêri mena mɔja neñapo buerica wiiripɔre. Aperãre na mɔja popiyeyegarã to cãnacã maca noo na mɔja cabɔgaropɔ. <sup>35</sup> Mɔja ñicɔ jãa quena caroarãrena na cajjãñupa. Cajjã jɔgoyupa Abel sawamescɔre. Cɔ jãari bero aperãre na jãa, aperãre na jãa, Sacariare cajjã tɔjayupa yua. Cɔ cajjãñupa Dio wiirɔ na cajoe buje mɔgorica tutu tuacãpɔ. Mɔja quena nare bairona cána mɔja ã. To bairi mɔja quena caroarã na cajjarique mɔja bai buiyebuja. <sup>36</sup> Cariare mɔjaare yɔ buio. Mɔja cabuicãtie wapa popiye tamɔorique mɔja anigaro ati yutea macanare.

### *Jesús llora sobre Jerusalén*

*(Lc 13.34-35)*

<sup>37</sup> Mɔjaa Jerusalén macana, Dio ye quetire cabuioarãre cajjã rerã mɔja ã. Aperãre mɔja tɔpɔ Dio cɔ cabuio roti joobanare áta rupaa mena care jãarã mɔja ã. Mɔjaare maii seeto yɔ tɔpɔ mɔjaare yɔ pi neogabarɔ. Áboco co pɔnaacãre maio, co querɔpɔri mena co cañu matarore bairona mɔjaare yɔ átigabapa. Mɔja booquêe. <sup>38</sup> Yucɔra mɔja ya macare rocasɔagarãma aperã. <sup>39</sup> Cariare mɔjaare yɔ í: To còona yere mɔja tɔjɔ tɔja. Yere mɔja tɔjɔnemometigarã ati yeparɔ yɔ catunu atiparo jɔgoye. Ti paɔ cãno tunu yere tɔjɔnemorã ocòo bairo yere mɔja ígarã: "Cajjogoyepɔ Dio, 'Cɔ yɔ

joogũ, c̄u caĩric̄na āmi Jesu. Caroaũ majuu āmi,” yũre mũja ĩgarã, na caĩwĩ Jesu Jerusalén macanare.

## 24

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Cabero Dio wii c̄nac̄u cabutiwĩ Jesu. C̄u c̄aaágari paũna c̄u buerã c̄u tũpũ atĩ, Dio wii macá arũri:

—Atie caroa macaje majuu, tũjũya, c̄ũre jã caĩwũ.

<sup>2</sup> To bairo c̄u jã caĩro oc̄o bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Cariape mũjaare yũ ĩ. Atie mũja catũjũrije aperã re peoc̄oagarãma. ĩca ũtaa maca apea bui pejanucu baiquetigaro, jã caĩwĩ Jesu.

*Señales antes del fin*

(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu mena jã c̄aaápũ Olivo na caĩric̄u, macá tũjaro c̄anii ũtaũpũ. Topũ aperã jã mena na c̄aniqūetopũ c̄u buerã jã jeto c̄u mena jã c̄amũ. To bairi topũ c̄u caruiropũ c̄u tũpũ atĩ, Jesure jã caĩ jeniñawũ:

—Jãre buioya. c̄Noo c̄oõpũ mũ caĩje to bairoati? c̄Dope bairo jã majirãati ati yepapũ mũ catunu atĩparo jũgoye, ati mũrecoo capetiparo jũgoye? c̄ũre jã caĩ jeniñawũ.

<sup>4</sup> To bairo jã caĩro oc̄o bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Aperã mũjaare na caĩtorijere mani apũjare ĩrã caroaro tũgoõña majiña. <sup>5</sup> capãarã ĩtori, “Dio c̄u carotiro mena yũ áa, Dio c̄u cajooric̄u majuu, Cristo yũ ã,” caĩtorã anigarãma. Na caĩtorijere apũjagarãma camaja capaarã. <sup>6</sup> Camaja ame qūeri ame ĩjagarãma. Ape paũri, ape paũri to bairo jeto ame qūerique to bairo na cátiere mũja queti apigarã. To bairo cabairije apirã uwi tũgoõñaqūeja. To bairo jeto anigaro ati yũtea capetiparo jũgoye. Petoacã rũjagarõ mai. <sup>7</sup> ĩca maja ape maja mena ame qūegarãma. ĩcaũ ɸpau c̄u yarã jãa apeĩ ɸpau c̄u yarã mena ame qūegarãma. Ati yepa nipetiro to bairo jeto átigarãma. Ape paũripũ ɸgarique camano ñigo boagarãma. Ape paũri yepa nanaagaro. <sup>8</sup> To bairo camaja seeto na catam̄ori wameri to c̄anibato quena capee majuu na catam̄ore rũjagarõ mai.

<sup>9</sup> Ti paũ c̄ano yũ ye quetire caapiteerã mũja ñe aágarãma ɸparã tũpũre, na ropiyeyeya ĩrã. Mũja ĩjagarãma. Yũre caapĩjarã mũja c̄ano maca to c̄nacã maca macana mũja teegarãma. <sup>10</sup> Ti paũ c̄ano capaarã, “Cristore caapĩjau yũ ã,” caĩbatana janagarãma, apũjaquetibana. To bairo baibana cajuoye na caame bapa cutibatanaarena ɸparãre na wadajãgarãma. To bairi ame tũju tutigarãma. <sup>11</sup> Aperã capaarã, “Dio ye quetire cabuiou yũ ã,” jocarãna ape wame macare caĩ buiorã anigarãma. To bairo na caĩtorije to c̄anibato quena camaja capaarã na apũjagarãma. <sup>12</sup> Caroorije átaje seeto majuu aninemo nutuagaro. To bairo cabai nutuato camaja capaarã Dio ye quetire caapibatana c̄ũre nũcũbũgo janagarãma. Na majuu quena to bairona ame nũcũbũgo janagarãma. <sup>13</sup> To bairo capaarã cajanarã na c̄anibato quena noa tũgoõña tutuari yũ ye quetire caapi nũcũbũgo janaqūena macare na netoogumi Dio. <sup>14</sup> To bairi ati mũrecoo capetiparo jũgoye yũ ye quetire ati yepa macanare to c̄nacã poa macanare na cabuiore anigaro. To c̄nacã poa macana na caqueti api petiro bero to c̄o atĩ mũrecoo petigaro yua, jã caĩwĩ Jesu.

15 Ocđo bairo Jesu järe cü cañnemorije yu Mateo atiere yu caucariquere cabuerã caroaro na api majiatio:

—Dio ye quetire buiori majocu Daniel sawamescü tirũtũrũ macascü cabuio jũgoyeyeyupi jĩcaũ carooũ majuu ati ỹmũrescoo capetiparo jũgoyeacã macascü. Dio wiirũ anigũmi. Topũna caroorije átiri Dio wii macajere epe regũmi. 16 To bairo cabairi paũ Judea yeparũ cãna ỹta yucũrũ na ruti aãparo. 17 Noa wii bui cãni arũarũ cãna uwaro atũ rutiri na apeye quenoo jee aãqueticđato. 18 Aperã noo wejeripũ paari maja quena na wiiripũ na apeyere jeerã tunu aãquẽnana uwaro na ruti aãparo ỹta yucũrũ. 19 Popiye tamũogarãma ỹta pasoa romiri, aperã caũpurãacãre carũjarã quena, atũrique mena ruti aã majiquetibana. 20 Mũja carutiri paũ camajirioqueti rũmũ to cãniparore bairo Diore cü jeniya. Cajoori rũmũ o judío maja na capaa rotiqueti rũmũ to aniqueticđato ĩrã Diore cü jeniya. 21 Ti paũ cãno rooro majuu popiye tamũogarãma camaja. Ati yeparũ nemoacãrũre to cđo popiye tamũorique camañũpa. Ti paũ beropũ quenare to cđo popiye tamũorique manigarõ tunu. 22 To bairi rooro majuu cabairijere Dio cü cajanaoquẽpata camaja nipetirã yaji peticoaborãma. Jĩcaũ maca catiquetibõmũ. To bairi Dio yarã cãniparãre cü cacũrã na cacatiparore bairo ĩ to cđo ti rũmũri popiye tamũorica rũmũre jana rotigũmi Dio yua.

23 “Ti paũ cãno ĩgarãma aperã: “Jĩrũ ãmi Cristo, Dio cü cajooricũ,” o, “Jõ ãñũrũ Cristo Dio cü cajooricũ,” ĩ queti buiotogarãma. To bairo mũjaare na caĩata na api nũcũbugoqueticđaña. 24 Caĩto pairã anigarãma capaarã. “Yua Dio cü cajooricũ yũ ã.” Aperã, “Dio ye quetire cabuioũ yũ ã,” caĩtorã anigarãma. Capee áti iĩooriquere átigarãma camajiri maja cúmũa na cáti anie mena, Dio yarãre cü cacũricarã Diore na apiũja janaato ĩrã, jã macare na apiũjaato ĩrã. 25 Mere caroaro mũjaare yũ buiowũ na cabaipere. 26 To bairi, “Jõ camaja manĩ paũrũ ãñũrũ Cristo, Dio cü cajooricũ,” na caĩata tũjũra aãqueticđaña. Aperã, “Wii pupea macã arũarũ cayajiroo ãñũrũ Dio cü cajooricũ,” na caĩata quena na api nũcũbugoquẽja. 27 Bũro cü cayaberije muipu cü sawamũ ató maca yabe roca jooro, muipu cü caroca jãri joperũ cayabe rocaturore bairona yũ catunu ató baugaro. To bairo cabaigo mũja tũju majigarã yũ catunu ató rũ. 28 Yucaa na sawũ amojogero tũjũrã, “Caboã cuĩãũ ãcũmi,” mũja ĩ maji. To bairona yũ catunu ató rũ caroaro mũja majigarã. “Mere caroorã, Jesure caapi nũcũbugoquẽnare na cü caropiyeyeri paũ ejatũga,” mũja ĩ majigarã yua, jã caĩwĩ Jesu.

### *Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 Ocđo bairo jã cañnemowĩ Jesu:

—Camaja seeto na catamũori yũtea capetiro muipu naitĩacoagũmi. Ñami macascü quena bujuquetigũmi. Ñocõa quena wẽgarãma. ỹmũrescoo macana nipetirã wãregarãma. 30 To cđorũ yũ, camaja tũrũ Dio cü cajooricũ ỹmũrescoorũ cãnascü yũ rui atĩgũ. To bairo yũ carui ató tũjũrã to cãnacã poa macana caroorije na cátaje tũgooñarique pairi otigarãma. To bairi oco bujeri watoarũ, yũ catutua netorije mena Dio ye caaji baterije mena yũ caruigo yũ tũju mũgojogarãma to cãnacã poa macana, camaja nipetirã. 31 Ti paũ cãno na yũ joogũ Dio tũ macana ángel majare. Seeto majuu putiticaro cabũjũrijere mena putigarãma. Yũ cabejericarã jetore ati yera nipetiro rũ cãnare yũ tũrũ na jee neoña na ĩ, na yũ joogũ Dio tũ macanare.

32 'Higuera sawamecutii, yuca caricacutii cabairijere tũgooña majiña. Carupuri bũsanemo, sawama pũu wajoa, to bairo tii cabairo, "Yucnacãna cũma anigaro bai," mũaja ĩ maji. 33 To bairona mũajaare yũ cabuiori wameri cabairo tũjũgã, "Yucnacã tunu atĩgũmi Jesu," mũaja ĩ tũju majigarã. 34-35 Cariape mũajaare yũ ĩ. Nipetirije mũajaare yũ caĩri wamere bairona baigaro. Ɛmũrecoo, yepa quena wajoagaro. Yũ caĩ buiorije maca wajoaquetigaro. Mũajaare yũ caĩ buiorore bairona baigaro. Ati yũtea Dio cũ sawajoaparo jũgoye macana na cayajiparo jũgoye nipetiro mũajaare yũ caĩri wamere bairona baigaro.

36 'Ati yũtea capetiri paũ, "Di rũmũ, di paũ majuu petigaro," jĩcaũ maca ĩ majiquẽemi. Dio tũ macana quena majiquẽema. Yũ quena Dio Macũ anibacũ quena yũ majiquẽe. Mani Pacũ Dio jĩcaũna ãmi tiere camajii.

37 'Noẽ tirũmũrũ macacũ cũ cãni rũmũri cabairiquere bairona baigaro yũ catunu atĩparo jũgoyeacã. 38 Ti rũmũ cãno Dio ati yepa cũ caruuparo jũgoye camaja ũga, eti, nũmocũti, cãromia quena manapũacũti cabaiyuparã, ñeere cabaipere tũgooñarique paiquẽnana. To bairona cãticõa aninucũũparã Noẽ cumua pairica cũ cajãaparo jũgoye. 39 Oco paio majuu cao- caparo jũgoye, rua yajigarã jũgoye, "Mani rua regarã," caĩ majiquẽjuparã. To bairona na cãtatore bairona atĩcõa anigarãma camaja yũ cãatĩparo jũgoye. 40 Yũ cãatĩ paũna caũmũna pũgarã wejerũ paarã atĩgarãma. Jĩcaure cũ yũ ne aãgũ. Apeĩ macare cũ yũ ne aãquetigũ, yũre caapĩjaquẽcũ cũ cãno maca. 41 Pũgarã cãromia anigarãma caorica wãiarã. Jĩcaore co yũ ne aãgũ. Apeo macare co yũ ne aãquetigũ, yũre caapĩjaquẽco co cãno maca.

42' "Di rũmũ majuu mani Ɛpaũ tunu atĩgũmi," mũaja ĩ majiquẽe. To bairi caroaro tũgooñari to cãnacã rũmũ yũ caboore bairo atĩcõa aninucũña. 43 Ati wame tũgooñaña: Jĩcaũ, "Ati ñami to capaũ majuu atĩgũmi jee rutiri majocũ," ĩ majiquẽcũmi wii Ʃpaũ quena. Cũ caĩ majiata caroaro bipe, caniquẽcũna coteboũmi, jee rutiri majocũ jãaremi ĩi. 44 To bairona mũaja quena, "To capaũ majuu tunu atĩgũmi Cristo, Dio cũ cajocũ," mũaja ĩ majiquẽe. To bairi caroaro yũ catunu atĩpere tũgooñari caroaro yũ caboorijere áti anicõaña, jã caĩwĩ Jesu.

### *El siervo fiel y el siervo infiel*

*(Lc 12.41-48)*

45 Ocõo bairo ape wame queti buiorica wame jã caĩ buiowĩ Jesu, yũ yarã yũ catunu atĩpere na tũgooña anicõa aninucuatõ ĩi:

—Jĩcaũ Ʃpaũ aperopũ aãgũ jũgoye cũ paabojari majocũ jĩcaure ocõo bairo cũ ĩimi: "Yũ paa coteri majare na capaapere na rotiya. Na caũgapere to cãnacã rũmũ na jooya." 46 To bairo cũ ĩri, aperopũ aãteña, cũ catunu ejaropũ cũ yere carotibojã cũ caĩ rotirore bairona caroaro cũ cãto tũju, seeto cũ wariĩũu tũjũmũ. 47 "Nipetiro yũ yere yũ ãoro macacũ carotii mũ anigũ," cũ ĩimi yua. 48-49 Cũ carotibojã rooro maca cũ yere cũ cãpata, "Yoaro bauquetigũmi yũ Ʃpaũ," ĩri, aperã paari majare na quẽ, jibioriquere caeti pairã mena eti cumu, ũga paca, cũ cabaiata rooro cũ baiboro. 50 Cũ Ʃpaũ cũ catunu atĩpere cũ catũgooñaquẽtopũ, "Di rũmũ majuu tunu atĩgũmi yũ Ʃpaũ," cũ caĩ majiqueti rũmũ tunu atĩboũmi cũ Ʃpaũ yua. 51 To bairo tunu atĩ, caroaro cũ cacotequẽto tũju, seeto cũ popiyeye, aperã caroorã, caĩto pairã mena cũ rocaboũmi caroorã na cãnopũre. Topũ cũ carerã seeto tũgooñarique pai otigarãma, seeto majuu tamũobana, jã caĩwĩ Jesu.

## 25

*El ejemplo de las diez muchachas*

<sup>1</sup> Ape wame queti buio majiorica wame jā caī buiowī Jesu tunu:

—Dio cū yarā cū carotiropū nare cū cajee neorije ocōo bairo ā: Cāromia pūga wamo cānacāona cāñuparā cawamarā, cawmua mena mai cāniquēna. Na yao tūpū cāaājuparā co mena cawamo jīapau cū caejaparore yuura aāna. Na mena boje rūmū cātinemoparā romiri cāñuparā. Jīa bujurica rupaa cajee aājuparā to cānacāona. <sup>2</sup> Jīca wamo cānacāo boje rūmū na cajīa bujupere caroaro catūgooña jūgoyeyequēna cāñuparā. Aperā jīca wamo cānacāo caroaro catūgooña jūgoyeye majirā cāñuparā. <sup>3-4</sup> To bairi caroaro catūgooñarā romiri maca ūje na ye jīa bujurica rupaa na capio jānemopere cajeeyparā. Aperā maca caroaro catūgooñaquēna ūje na ye jīa bujurica rupaa na capio jānemopere cajee aāquējuparā. <sup>5</sup> To bairi na yao mena cawamo jīapau yoaro caejaquējupū. To bairi wūgo ejabana cacanicoajuparā yua. <sup>6</sup> Nami recomacapū aperā capi awajayuparā: “¡Cawamo jīapau ejami! ¡Cū mani boca tūjura aāparo!” <sup>7</sup> To bairo na capi awajarijere apirā na romiri yopi, na jīa bujurica rupaa caquenoofūparā. <sup>8</sup> To bairi caroaro catūgooñaquetana romiri ocōo bairo cañuparā: “Jā jīa bujurica rupaa ūje petiro bai. To bairi mūja ye ūje ōcoacā jā jooya,” na cañuparā paibujaro cauje jee aātana romiri macare. <sup>9</sup> To bairo na caīro: “Jā joo majiquēe. Mūjaare jā cajoata jā quenare buquetiboro. Cauje joorāre na wapayerā aāja mūja majuuna mūja cajīa bujupere,” na cañuparā na maca. <sup>10</sup> To bairo na caīro apirā cawapayera aājuparā. To bairo na cawapayera aātōye cawamo jīapau caejayupū yua. Cū caejaro caroaro catūgooña jūgoyeyericarā paibujaro cauje jee aātana romiri boje rūmū na cāti wiipū cajāa aājuparā. Na cajāaro bero jope turicarore cabipēcōañuparā ti wii macana yua. <sup>11</sup> Na cabipero beroacā cauje wapayera aātana romiri atī, jope tūpū eja, “¡Urau! ¡Urau, jope pāña!” caī pibajuparā na romiri. <sup>12</sup> Na capirijere apii, “Mūjaare yū majiquēe, jocū mee yū ī. Yū capiquetana mūja ānaa,” na cañupū yua.

<sup>13</sup> To bairona yū, mūja Uraure, “Ti rūmū cāno majuu ti paū majuu tunu atīgūmi mani Urau,” mūja ī majiquēe. To bairi to cānacā rūmū yū catunu atīpere tūgooñari caroaro yū caboorije jetore átīcōa aninucuña, jā caī buiowī Jesu.

*El ejemplo de los talentos*

<sup>14</sup> Ape wame queti buio majiorica wame ocōo bairo jā caī buiowī Jesu:

—Jīcaū urau aperopū aāteñau aāgu cabaiyupū. To bairi cū paa coteri majare na pijo, cū yere na tūpūre cacūñupū, caroaro tiere yūre cote yuubojaya na īi. <sup>15</sup> To bairi to cānacāna na capaarique wapata majiro cōo, “Apeye unie paarique cūtibojaya,” na ī, jīcaure jīca wamo cānacā mil cuiři paio cawapacūti cuirire cū cacūñupū. Apeire pūga mil cuiři cū cacūñupū. Apeire jīca mil cū cacūñupū. Tiere na ricawo yaparo aperopū cāaāteñau aācoajupū yua. <sup>16</sup> To bairo cū cāaāto bero jīca wamo cānacā mil cuiři cū cajooricū ame wapayeri yoaro mee apeye jīca wamo cānacā mil cuiři cawapatayupū tunu. <sup>17</sup> To bairona pūga mil cuiři cū cajooricū apeye unie paarique cūtiri apeye pūga mil cuiři cawapata nemoñupū tunu. <sup>18</sup> Jīca mil cuiři cū cajooricū maca aā, yeparūre ope yejea átiri cayaa cūcōañupū cū urau niyeru cū capaarique cūti rotibatajere. <sup>19</sup> Cayoato



bero na ұрау catunu ejayur. Tunu eja, nare cы cajoorique caque-noogabajur. <sup>20</sup> To bairi nare capijoyur nare cы cacoteboja rotircaräre. To bairo cы capiro jıca wamo cānacā mil cuiri cы cajooricы atı, apeye jıca wamo cānacā mil cuirire cы cawapata nemoriquee jee atı, ocđo bairo cы ұрауре cы caıñur: “Ўрау, jıca wamo cānacā mil cuiri yre мн cacўwн. Jıca wamo cānacā mil cuiri yн cawapata nemowн tunu. To bairi atie ā мн niyeru yre мн cacўepe mena yн cawapata nemorique,” cы caıñur cы ұрауре. <sup>21</sup> To bairo cы caıro: “Caroaro мн ájupa. Мн ñuubıja. Мн yн cáti rotirore bairona cácy мн ā. Petoacā мн yн carotiepere caroaro yн мн átibojayupa. To bairo caroaro cátacy мн cāno maca yucıra paio majuu yre мн cacotebojapere мн yн cўgh. Yн mena macacy мн ani wariñuugн,” cы caıñur. <sup>22</sup> Cы bero pıga mil cānacā cuiri cы cajooricы atı, apeye pıga mil cuirire cы cawapata nemoriquee jee atı, ocđo bairo cы ұрауре cы caıñur: “Ўрау, pıga mil cānacā cuiri yre мн cacўwн. Pıga mil cānacā cuiri yн cawapatanemowн tunu.” <sup>23</sup> To bairo cы caıro: “Caroaro мн ájupa. Мн ñuubıja. Мн yн cáti rotirore bairona cácy мн ā. Petoacā мн yн cáti rotiepere caroaro yre мн átibojayupa. To bairo caroaro cátacy мн cāno yucıra paio majuu yre мн cacotebojapere мн yн cўgh. Yн mena macacy мн ani wariñuugн,” cы caıñur cы ұрау cы quenare.

<sup>24</sup> ‘Cы bero jıca mil cānacā cuiri cы cajooricы atı, cы ұрауре ocđo bairo jocına cы caıñur: “Ўрау, tutuaro carotii мн ā. Aperā maca na capaa wapatarijere cajei мн ā. <sup>25</sup> To bairi, ‘Yн cawapatabato quena yн wapa jooquēcımı,’ yн caı tıgooña uwiwн. To bairo мн cátiere tıgooñari мн niyerure yepa pipeарн yн cayajiobojawн. Ёjн, мн niyerure yн cacў yajio bojariquere jeeya,” cы caıñur cы ұрауре. <sup>26</sup> To bairo cы caıro ocđo bairo cы caıñur cы ұрау: “Мн yн cacўbatajere rooro мн ájupa. Мн ñuuquēe мнн. Cateeye paii мн ā. Jocına, ‘Aperā yere na cawapatarijere cajei āmi yн ұрау. To bairi yн cawapata bojabato quenare yн wapa jooquēcımı,’ мн ĩ tıgooñabacy. <sup>27</sup> To bairo tıgooñabacy quena niyeru caquenoo cırıca paupн to macanare na caquenoo cў rotipa мн anıbajupa, to bıato ĩi. To bairi niyeru bıborıcaro topн мн caquenoo cūata. Tie cabıricıque menare na мн cawajoricıque wapa yн jeeborıcy,” cы caıñur cы ұрау caniyeru cў yajiorıcyre. <sup>28</sup> To bairo cы ĩi, aperā paa coteri maja topн catıjıñucuräre ocđo bairo na caıñur: “Cы yн cajoobataje mil cuirire cы emari, pıga wamo cānacā mil cuirire cawapata nemoricıcyre cы jooya. <sup>29</sup> To bairi ni ũcy cы cacıgorıje mena caroaro cátacyre netobıjaro cы yн joogн. To bairi paio cıgogımı. Apeı maca caroaro cátiquetacy aniri cы cacıgobatajere rooro cáti rericı maca cıgoquetıgımı. To bairi cы cacıgorıjeacā quenare ema átiri aperā macare na yн joogн. <sup>30</sup> To bairi yre capaabojari majocy cānıbatacy caıñuquēcıcyre cы ñeri macapн canatıtaropн cы rocađoña. Topн tıgooñarıque pai otıgımı seeto majuu tamıobacy, järe caı buıowı Jesu.

### *El juicio de las naciones*

<sup>31-32</sup> Ocđo bairo jā caı buıowı Jesu tunu:

—Camaja tıpн Dio cы cajooricы aniri atı yepapн yн tunu atıgh, camaja nipetıräre na rotıgh. Dio тн macana mena, yн caaji baterije mena yн tunu atıgh. To bairi camaja Ўрау majuu aniri yн tıpн yн caruiri paupн yн jee neogн camaja nipetıräre, to cānacā poa macanare. Na jee neo, yн riape na catıjıñucuro yн yaräre na yн bejegн, yre caarıñıjacıquēnare na cūri. Nurıcarā cacıgoğн ovejare carıape nıgoa na beje cū, cabra na caıräre cacđo nıgoa maca na cы cabeje cūrore bairona na yн beje cūgh. <sup>33-34</sup> To bairona

yū yarāre na beje cū átiri, Урау aniri cariape nūgoa cānare ocđo bairo na yū ĩgu: “Адуја. Yū Расу caroaro wariñuuriqe mūjaare joogami. Tírumuru ati umarecoo nemooru cu cáti jugori paupna cu turu cāni wariñuuparāre cacūñupi mūjaare. <sup>35</sup> Yū cañigo riaro ugariquere yū mūja cajoowu. Yū caoco etigaro yū mūja cañawu. Apero macacu yū cānibato quena mūja ya maca yū caejaro, ‘Jā tu ãña,’ yū mūja cañwu. <sup>36</sup> Yū cajutii cūgoquēto yū mūja cajoowu. Yū cariaro yū mūja catujura ejawu. Aperā presoru yū na cajooro yū mūja cātinemorā ejawu,” na yū ĩgu yū riape nūgoa cānare. <sup>37</sup> To bairo na yū cañro ocđo bairo yū ĩgarāma ti nūgoa cāna caroarā Dio nare cu cañ tujurā: “Урау, ¿di paу uno mū cañigo riaro mure jā canuñupari? ¿Di paу uno mū caoco etigaro mure jā cañuñupari? <sup>38</sup> ¿Di paу uno aperoru cānacu jā ya macaru mū caejaro, ‘Jā turu ãña,’ mure jā cañuñupari? ¿Di paу uno cajutii cūgoquēcu mū cāno mure jā cajooyupari? <sup>39</sup> ¿Di paу uno mū cariaro mure jā catujura ejayupari? ¿Di paу uno presoru mure na cajooro mure jā cātinemorā ejayupari?” yure ĩ jeniñagarāma. <sup>40</sup> To bairo yure na cañ jeniñaro ocđo bairo na yū ĩgu: “Cariape mūjaare yū ĩ. Yū yarā cawatoa cāna quenare caroare na átinemori yurure átinemorā mūja cápu,” na yū ĩgu.

<sup>41</sup> Na ĩ yaparori bero ocđo bairo na yū ĩgu cacō nūgoa cāna macare: “Dio cu capopiyeyparā mūja ā. To bairi aánaja peroru cayatiqueti peroru. Satanā cu yarā wátia menare na yū carepa peroru aánaja. <sup>42</sup> Yū cañigo riaro yure mūja canuquēru. Yū caoco etigaro yure mūja cañuquēru. <sup>43</sup> Aperoru cānacu mūja ya macaru yū caejaro, ‘Jā turu ãña,’ yure mūja cañuquēru. Yū cajutii cūgoquēto yure mūja cajoquēru. Yū cariaro yure mūja catujura ejaquēru. Presoru yure na cajooro yure mūja cātinemorā ejaquēru,” na yū ĩgu cacō nūgoa cānare. <sup>44</sup> To bairo na yū cañro ocđo bairo yure ĩgarāma: “Урау, ¿di paу uno ñigo ria, oco etiga, aperoru cānacu jā ya macaru eja, jutii cūgoqueti, ria, presoru ani, mū cabairo mure jā cātinemoqueti?” yū ĩgarāma. <sup>45</sup> To bairo yū na cañro ocđo bairo na yū ĩgu: “Cariape mūjaare yū ĩ. Jīcaу yū yaу cawatoa cācu quenare caroare cu átinemoquetiri yurure átinemoquēna mūja cápu,” na yū ĩgu. <sup>46</sup> To bairi to cānacā rumu popiye na catamuri paupu aágarāma. Yū yarā, caroarā Dio cu cañ tujurā maca cu turu to cānacā rumu wariñuu anicōagarāma, jā cañwī Jesu.

## 26

### *Planes para prender a Jesús*

(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Tiere jā ĩ buio yaparo cu buerāre ocđo bairo jā cañ buiowī Jesu:

<sup>2</sup> —Puga rumu bero pascua na cañri boje rumu anigaro, mere mūja maji, mani ñicu jāare Ejiptoru capopiye tamnorāre Dio na cu canetoo bojariquere mani catugooñapa rumu. Ti boje rumu cāno yure ñegarāma. Yucu teorica pāipu cu papua jīaña ĩrā yure ñegarāma, jā cañwī Jesu.

<sup>3</sup> Ti paу cāno majuu sacerdote maja uparā, aperā cabucurā judío majare carotirā caneñapoyuparā. Sacerdote maja urau majuu Caifá cawamecucu ya wiipu caneñapoyuparā. <sup>4</sup> Caifá ya wiipu neñapo, yajiororu Jesure ñeri cu na cajīapere caame wadapeniñuparā. <sup>5</sup> “Cu ñebana quena boje rumu cāno cūre mani ñequēna. Camaja capaarā catujura ejarā cu mairā mani awaja tutiborāma,” caame ĩñuparā.

*Una mujer unge a Jesús*

(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup> Betania na cañri macarɯ Simón cawamecɯcɯ ya wiipɯ cāmi Jesu yua. Simón caajeri boaɯ cānacɯ cāmi. <sup>7</sup> To bairi Simón ya wiipɯ Jesu cɯ caɯga ruiro jĩcao cāromio cɯ tɯpɯ caejawō. Caneamó carupa rɯ alabastro cawamecuti rɯ werica rɯ caroaro cajuti ñuurije, paio cawapacutie cajañari rɯ. Tiere neatí, Jesu rɯpoare capio peówō. <sup>8</sup> To bairo co cáto tɯjɯrã Jesu buerã já capunijini tɯgooñawɯ cõre:

—¿Nope ño to bairo paio majuu cawapa pacarije to cānibato quena cawatoana co pio recōati? <sup>9</sup> Aperãre co cajoata paio majuu wapa joboricarãma. Niyeru na cawapayeboriquere cabopacarãre na cajoore paio aniboricaro, já caame ñwɯ.

<sup>10</sup> To bairo já caame ñrijere majiri, ocōo bairo já cañwí Jesu:

—¿Nope ñrã cõre mɯja ñ patowãcooti? Caroaro yɯre áamo. <sup>11</sup> Cabopacarã mɯja tɯpɯ anicōa aninucugarãma mɯja caboori paɯ na mɯja cátinemoparã. Yɯ maca mɯja mena yoaro yɯ aniquetigu. <sup>12</sup> To bairi atie caroa cajuti ñuurijere yɯre pio peómo, yɯ cabai yajiro bero yɯ rupaɯ na cayaaparo jɯgoye na cátipere ñoo. <sup>13</sup> Cariare mɯjaare yɯ ñ: Ati yepa nipetiropɯ yɯ ye quietire cabuio teñarã yɯre co cátaje quenare buiogarãma. Yɯre co cátajere majiritiquetigarãma. Cabero macana quena caroaro yɯre co cátajere ame buiogarãma, já cañwí Jesu.

*Judas traiciona a Jesús*

(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

<sup>14</sup> Cabero Judas Iscariote cawamecɯcɯ Jesu buerã mena macacɯ jĩcaɯ sacerdote maja ɯparã tɯpɯ cáaájurɯ. <sup>15</sup> Na tɯpɯ aá:

—¿Noo cōo yɯ mɯja wapayebocuti, Jesure na ñeato ñi mɯjaare yɯ cabuioata? na cañ jeniñawɯ Judas.

To bairo na cɯ cañ jeniñaro treinta cuiri caajiyari cuiri cōoña, cɯ cajooyuparã, bapari cānacã muipu camajocɯ cɯ capaa wapatarije cōo majuu. <sup>16</sup> Cɯ na cajooro bero, Jesure na ñeato ñi nare cɯ cabuioparore cacoteyurɯ Judas.

*La Cena del Señor*

(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>17</sup> Cabero pascua boje rɯmɯ pan cawauorije caajuya manie judío maja na caɯga jɯgori rɯmɯ cāmɯ yua. To bairi Jesu buerã cɯ tɯpɯ atí, cɯ já cañ jeniñawɯ:

—¿Noorpɯ pascua macaje mɯ caɯgarere já caquenoó jɯgoyeyepe mɯ booti? cãre já cañ jeniñawɯ.

<sup>18</sup> To bairo cɯ já cañ jeniñaro:

—Macarɯ aánaja jĩcaɯ mɯjaare yɯ cañi ya wiipɯ. Cɯ ya wiipɯ ejarã, ocōo bairo cãre mɯja ñgarã: “Manire cabuei mɯre ñ joomi. ‘Dio rooro yɯ catamopere yɯre cɯ cacũrica paɯ ejataga mere. Yɯ buerã mena mɯ ya wiipɯ pascua macajere caɯgarparã ñã, mɯ ñ joomi manire cabuei,” cɯ ñña.

<sup>19</sup> To bairi aá, cɯ cañore bairona já cáru. Topɯ pascua já caɯgarere já caquenoowɯ.

<sup>20</sup> Canaiori paɯ cãno cɯ buerã já mena caɯga ruiwí Jesu yua. <sup>21</sup> Já caɯga ruiro paɯna ocōo bairo já cañwí Jesu:

—Jĩcaɯ mɯja mena macacɯ yɯre catujɯ teerãre yɯre wadajãgɯmi, yɯre na ñeato ñi. Cariare mɯjaare yɯ ñ buio.

22 To bairo jãre cɛ caĩro seeto jã catũgooñarique paiwɛ. To bairo tũgooñarique pairã:

—¿Yɛna yɛ baiquetibacɛati? To cãnacãɛna cãre jã caĩ jeniña peticoapɛ.

23 To bairo cɛ jã caĩ jeniñaro:

—Yɛ mena jotɛ bapa cayoje ɛgɛɛ ãmi yɛre catɛjɛ teerãre cawadajãpɛɛ.

24 Yɛ cabaipere tirɛmɛpɛ Dio ye quetire cabuioricarã na caĩricarore bairona cabaipɛɛ yɛ ã. To bairo cabaipɛɛ yɛ cãnibato quena rooro majuu baigaro cãre yɛ catɛjɛ tutirãre yɛre cɛ cawadajãrije wapa. Cɛ cabuiaquẽpata ñuucõaboricaro cãre.

25 To bairi Judas, Jesure catɛjɛ teerãre cawadajãpɛɛ cɛ quena Jesure ocõo bairo caĩ jeniñawĩ:

—¿Yɛna yɛ baiquetibacɛati?

To bairo cɛ caĩ jeniñaro:

—Mɛna mɛ ã, cɛ caĩwĩ Jesu Judare.

26 Jã caɽgari paɛna Jesu jĩca pãre ne, Diore cɛ cajeni ñɛcɛbũgowĩ. Jeni ñɛcɛbũgo, paɛ pe bate, jãre cajoowĩ cɛ buerãre.

—Atiere ne ɛgaya. Yɛ rupɛ ã, jã caĩwĩ.

27 Cabero etirica bapare ne, Diore cajeni ñɛcɛbũgowĩ Jesu tunu. Jeni ñɛcɛbũgo, jãre joo:

—Mɛja nipetirã etiya mɛjaa. 28 Atie yɛ riĩ ã. Yɛ riĩ re yajigɛ, camaja capaarã caroorije na cátiere na wapayebojɛɛ. To bairo yɛ carii re yaji wapayebojaro camaja caroorije na cátajere majirioɽami Dio cãre cajeni ñɛcɛbũgorãre. To bairo mɛjaare yɛ caĩ cũri wamere tũgooñari etiya.

29 Cariape mɛjaare yɛ ã. Atie ɛje miji wẽ rica ocore yɛ etinemoquetigu yɛ Paɛɛ Ɔpaɛ yɛre cɛ cajõoparo jũgoye. Mɛja mena yɛ etinemogɛ ti rɛmɛ Ɔpaɛ yɛ cãnopɛ, jã caĩ buiowĩ Jesu cɛ buerãre.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

*(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

30 Cabero Diore jã cawariñuu bajawɛ. Baja yaparo Olivo na caĩricɛpɛ jã cááapɛ. 31 Jã cáááto ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Uwibana ati ñamire yɛre mɛja ruti aáweo peticoagarã. To bairona cabaipere caĩ ucayupi tirɛmɛpɛ macacɛ Dio wadarica tutipɛ: “Oveja Ɔpaɛre cɛ jãgarãma. Cɛ na cajãro oveja aá bategarãma,” caĩ ucayupi. To bairo na cááá baterore bairona mɛja quena rutiri mɛja aá bategarã yɛre na cajãro, uwibana. 32 Cariacoataɛ anibacɛ quena yɛ cati tunucoagɛ. Catí tunu, mɛja jũgoye yɛ aáɽ Galilea yepapɛ, mɛjaare yuɛ aáɽ, jã caĩwĩ Jesu.

33 To bairo jã cɛ caĩro ocõo bairo cɛ caĩwĩ Pedro:

—Aperã nipetirã uwibana mɛre na caruti aáweorije to cãnibato quena yɛ ruti aáweoquetigu yɛɛ, cɛ caĩwĩ Pedro.

34 To bairo cɛ caĩro:

—Cariape mɛ yɛ ã. Ati ñamina cabujuri paɛ jũgoye ãbocɛ cɛ cawadaparo jũgoye itiani, “Cɛ yaɛ mee yɛ ã, cɛ yɛ majiquẽe,” mɛ ãtogɛ, cɛ caĩwĩ Jesu Pedrose.

35 To bairo cɛ caĩro:

—Mɛ mena yɛre na cajã rocarije to cãnibato quena, “Jesure yɛ majiquẽe,” yɛ ãqueti majuucõagɛ, cɛ caĩwĩ Pedro. Aperã cɛ buerã nipetirã to bairo jeto jã caĩwɛ Jesure.

*Jesús ora en Getsemaní*

*(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)*

<sup>36</sup> To bairi Jesu mena jā caejaw<sub>u</sub> Getsemaní na caíri pa<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> oterica pa<sub>u</sub>. Já caejaro c<sub>u</sub> buerãre ocđo bairo jā caíwí Jesu:

—Atona rui coteya i pa<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Diore y<sub>u</sub> cajeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>g<sub>o</sub>u aát<sub>o</sub>ye, jā caíwí.

<sup>37</sup> To bairo í, na capi aámi c<sub>u</sub> mena Pedroke, Sebedeo punaa na p<sub>u</sub>garã quenare. Top<sub>u</sub> aá, seeto majuu t<sub>u</sub>g<sub>o</sub>oñarique pai cayarapua j<sub>u</sub>g<sub>o</sub>y<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>.

<sup>38</sup> To bairo t<sub>u</sub>g<sub>o</sub>oñarique pairi ocđo bairo na caíñ<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>:

—Y<sub>u</sub> bai yajicoabo seeto t<sub>u</sub>g<sub>o</sub>oñarique pai netobac<sub>u</sub>. Atona y<sub>u</sub> coteya caniquēnana, na caíbami Jesu.

<sup>39</sup> To bairo na í, na j<sub>u</sub>goyeacá aá, yerap<sub>u</sub> mubia cumu eja, ocđo bairo caí jeniñ<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Diore:

—Caac<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> capopiye tam<sub>u</sub>ope m<sub>u</sub> cabooata to cabaiquēto ája. M<sub>u</sub> jeto m<sub>u</sub> maji. Y<sub>u</sub> maca y<sub>u</sub> capopiye tam<sub>u</sub>ope y<sub>u</sub> cabooquētie to cānibato quena m<sub>u</sub> caboorije maca to baiato, caí jeniñ<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Diore.

<sup>40</sup> Diore jeni yaparo tunu aá, c<sub>u</sub> buerãre cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub>y<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> cacani cuñarãre. Cacani cuñarãre na t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>, ocđo bairo c<sub>u</sub> caíñ<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Pedroke:

—¿Íca hora yoaroacá meena caniquēnana m<sub>u</sub>ja cote majiquēti?  
<sup>41</sup> Caniquēnana cotecđaña. Diore c<sub>u</sub> jeniya, Sataná c<sub>u</sub> caboorije macare jā áti wadajãremi írã. M<sub>u</sub>ja yerip<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja cáaa weogaquētie to cānibato quena m<sub>u</sub>ja rupa<sub>u</sub>ri macare m<sub>u</sub>ja ocab<sub>u</sub>tiquēe, na caíñ<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>.

<sup>42</sup> To bairo na í, c<sub>u</sub> caíricarore bairona Diore cajeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>g<sub>o</sub>u aájupa<sub>u</sub> tunu:

—Caac<sub>u</sub>, atie y<sub>u</sub> capopiye tam<sub>u</sub>ope y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> canetoo bojagaquēpata m<sub>u</sub> caboorije maca to baiato, caí jeniñ<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> tunu.

<sup>43</sup> Diore c<sub>u</sub> cajenitoye Pedro jāa cacanicoajupará tunu, w<sub>u</sub>goa to caejaro maca. To bairi Jesu Diore í jeni yaparo catunucoajupa<sub>u</sub> Pedro jāa t<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>. Tunu eja, na cacani cuñaro na cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub>y<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> tunu. <sup>44</sup> To bairona nare aáweocđari tunu, na j<sub>u</sub>goyeacá to bairona Diore cajeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>g<sub>o</sub>y<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>. <sup>45</sup> Í jeni yaparo catunucoajupa<sub>u</sub> Pedro jāa t<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>. Na t<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> eja, ocđo bairo na caíñ<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>:

—To cđona caniña. Dio rooro y<sub>u</sub> catam<sub>u</sub>opere y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>rica pa<sub>u</sub> majuu ejat<sub>u</sub>ga mere. Caroorãre y<sub>u</sub> jooma, c<sub>u</sub> ñeña írã. <sup>46</sup> Yopiya. Jítá. Mere ejat<sub>u</sub>gami y<sub>u</sub>re cañe rotii, y<sub>u</sub> mena macac<sub>u</sub> cānibatac<sub>u</sub>na, na caíñ<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Jesu na itiarãre Pedro jāare.

### *Llevan preso a Jesús*

(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup> To bairo Jesu c<sub>u</sub> caí ãnona caejawí Judas yua, jā mena macac<sub>u</sub> cānibatac<sub>u</sub>. Na caj<sub>u</sub>go ejawí Judas aperã camaja capãarãre jarerica pãiri, yuc<sub>u</sub>rire cac<sub>u</sub>gorã, caroaro wamooricarã mena. Sacerdote maja uparã, aperã cab<sub>u</sub>c<sub>u</sub>rã judío majare carotirã Jesure c<sub>u</sub> na cañe rotiricarã cãma.

<sup>48</sup> Na caejaparo j<sub>u</sub>goye Judas na caí buio j<sub>u</sub>goyeyeyupa<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caj<sub>u</sub>go aánare, Jesure na cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub> majiparore bairo íi:

—Jesu c<sub>u</sub> cāni pa<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> eja<sub>u</sub> c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pabario jeniñag<sub>u</sub>. To bairo c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cáto t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rã c<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja ñegarã, na caí buio j<sub>u</sub>goyeyeyupa<sub>u</sub> Judas.

<sup>49</sup> To bairo Judas na c<sub>u</sub> caí buio j<sub>u</sub>goye yericarore bairona cámi. To bairi Jesu t<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> atí:

—jM<sub>u</sub> anibapari, Upa<sub>u</sub>! c<sub>u</sub> jeniñari c<sub>u</sub> capabariowí Judas.

<sup>50</sup> To bairo c<sub>u</sub> cáto:

—¿Ñeere áti ac<sub>u</sub> m<sub>u</sub> atí, Judas? c<sub>u</sub> caí jeniñawí Jesu Judare.

Jesure c<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub> teerã na cajooricarã Judas c<sub>u</sub> capabarioro t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rã c<sub>u</sub> cañewã Jesure yua. <sup>51</sup> To bairo c<sub>u</sub> na cañeri pa<sub>u</sub>na Jesu mena macac<sub>u</sub>

jĩcau jarerica pãire tũga we roca joo átiri sacerdote maja ɸpaɸ capaabojari majocure, cɸ amoorore capa ta ñoocõa joowĩ. <sup>52</sup> To bairo cɸ cáto ocõo bairo cɸ caĩwĩ Jesu:

—Mɸ jarerica pãĩ quenoo cũña. Noa jarerica pãĩ mena caame quẽrãre na jĩagarãma aperlã tunu jarerica pãĩ menana. <sup>53</sup> ¿Dio yure cɸ cátinemo majirijere mɸ tũgoofaqueteti? Yɸ Pacure cɸ yɸ cajeniata ángel maja capãarã majuu yure camotabojá rotii, na jooboomi. ¿Tiere mɸ majiquẽeti? <sup>54</sup> To bairo to cãnibato quena cɸ yɸ jeniquẽe. Yure ñerã Dio ye quetire buiori maja tirɸmɸ macana na caĩ ucaricarore bairona yure átigarãma. Dio cɸ caĩ cũrica wamere bairona yure átigarãma ati maja. To bairona caĩwĩ Jesu sacerdote maja ɸpaɸ capaabojari majocure cɸ amoorore Pedro cɸ capa ta ñooro tũjari.

<sup>55</sup> To bairo cɸ ĩ, camaja paarãacã cãre cañerã ejaricarãre ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ĩrã jarerica pãiri mena, yucɸ rɸcari mena caroaro wamooricarã jee rutiri majocure ánaire bairona yure mɸja ñerã ejati? To cãnacã rɸmɸ Dio wiipɸ camajare yɸ cabuiorije to cãnibato quena yure mɸja cañequetinucuwɸ. <sup>56</sup> Dio ye quetire cabuioricarã tirɸmɸ macana na caĩ ucariquere bairona yure mɸja áa. “Na caĩ buio jũgoye yeriquere bairona já áa,” ĩ majiquetibana quena to bairona yure mɸja áa, caĩwĩ Jesu.

Ti paɸna cɸ buerã Jesure cɸ já caruti weo peticoaru.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> To bairi Jesure cɸ ñe aána cane ejayuparã sacerdote maja ɸpaɸ majuu ya wiipɸ, Caifá cawamescɸ tɸpɸ. Topɸ caneñapoyuparã judío majare cabuerã, aperlã cabɸcɸrã carotirã mena. <sup>58</sup> Pedro maca cayoaropɸ catũjɸ ɸja aájupɸ. Sacerdote maja ɸpaɸ ya wii macá yepapɸ eja, caruiyupɸ Pedro ti wiire cacoterã mena, ¿dope bairo to bairoati? ĩ tũjũgɸ.

<sup>59</sup> To bairo cɸ cabairo sacerdote maja ɸparã, aperlã carotirã topɸ caneñaporã, ¿di wame caroorige cɸ cájupari? caĩ wadapeni macabajuparã. ¿Dope bairo cɸ cátaje wapa cɸ mani jĩarãati? ĩrã caame jeniñabajuparã. <sup>60</sup> To bairi capãarã Jesure caĩ wadajãrã cãñuparã. To bairo na ĩ buiobana quena cariape jĩcaro mena caĩrã camañuparã. Aperlã ricati, aperlã ricati to bairo jeto caĩtoyuparã naa. Cabero aperlã pũgarã ocõo bairo caĩ wadajãñuparã Jesure:

<sup>61</sup> —Ani cɸ caĩriquere já caapiwɸ. “Dio ya wiire yɸ we rocagɸ. We rocabacɸ quena itia rɸmɸ bero yɸ wajoa nɸcogɸ ape wiire yɸ camajirije mena tunu,” caĩwĩ Jesu, caĩñuparã na pũgarã. <sup>62</sup> To bairo na caĩrijere apii sacerdote maja ɸpaɸ Caifá cawamescɸ wamɸnɸca, ocõo bairo caĩñupɸ Jesure:

—¿Nare mɸ yũgaqueteti? ¿Dope bairo ĩrã na ĩti mure? Jesure cɸ caĩ jeniñabajupɸ Caifá.

<sup>63</sup> Jesu maca cɸ caĩ yũquẽjupɸ. To bairi Caifá cɸ caĩnemoñupɸ tunu:

—Dio to cãnacã rɸmɸ cãnicõa aninucɸ cɸ carotiro mena mɸ yɸ buio roti jãre. Cariapena jãre ĩ buiocõaña. Tirɸmɸ macana Dio ye quetire cabuio jũgoyeyericarã, “Atĩgɸmi jĩcau Cristo na caĩ Dio cɸ cajon,” caĩ ucajupa. To bairo Dio cɸ cajon na caĩricɸna, ¿Dio Macɸna mɸ áti? Jesure cɸ caĩ jeniñañupɸ Caifá.

<sup>64</sup> To bairo cɸ caĩ jeniñaro:

—Cuna yuã ã mu caĩrore bairona. Cariape mujaare yuã ã. Dio cu cajooricu aniri ape rumaripu cu tuna ruiri cu mena carotii yuã anigu. Ati yeparu yuã rui atigu bujeri bugaru watoaru. To bairo cãacãre yure muja tajuã tũgojogarã, caĩũuru Jesu.

<sup>65</sup> To bairo Jesu cu caĩro apii cu majuuna cu jutii cabui macajere catũga wooyuru Caifã, cu caapi punijinirijere iũõu:

—Nope ãrã caroorije cu cáti buicutiere aperã cabuioboparãre na mani jeniñanemoquẽna. Rooro Diore cu caĩrijere muja apiwu mere, “Dio Macuna yuã ã,” cu caĩtorijere. <sup>66</sup> ¿Dope bairo cãre muja tũgoõñati? caĩũuru Caifã sacerdote maja urau cu ya wiipu caneñaporãre.

To bairo cu caĩro:

—Cu cajã rocacõape ã, to bairije Diore rooro cu caĩeje wapa, cu caĩũurarã.

<sup>67</sup> To bairo ãrã, jĩcaarã to catũjũnucurã cu riyare caũco eo bate tuyuparã Jesure yua. Aperã na wamori mena cu caĩõjeũũparã. Aperã juti ajero mena cu riyare biperi, cu bape, ocõõ bairo cu caĩũũparã:

<sup>68</sup> —¿Ni maca mũre cu baperi? Dio cu cajooricuna mu cãmata jã ã bugaya, camajii mu cãmata, cu caĩ epeyuparã Jesure.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup> To bairo rooro Jesure na caĩ ani raua Pedro macã yeparu caruiyuru. Toru cu caruiro jĩcao ti wiipu raua coteri majoco cu tũru atĩ, ocõõ bairo cu caĩũũro Pedrorre:

—Mu quena Jesu Galilea yepa macacu mena mu cãninucuwũ.

<sup>70</sup> To bairo co caĩro apii:

—Yuã aniquẽe. Mu caĩri wamere yuã majiquẽe, caĩũũru Pedro to cãna nipetirã na caapjõgoru. <sup>71</sup> To bairo ã yaparo wii na sajanijã amojorerica janiro jõperu cããajuru. Toru catũjũnucũũru. Toru cu catũjũnucuro apeo cu tãjuri ocõõ bairo caĩũũro to cãnare: Jĩ quena Jesu Nasarẽ macacu menana cãninucuwĩ. <sup>72</sup> To bairo co caĩro apii caĩõyuru Pedro tunu:

—Dio mena yuã ã, jĩire cu yuã majiquẽe, caĩõyuru Pedro tunu.

<sup>73</sup> Petoacã bero aperã to catũjũnucurã Pedro tũru atĩ, ocõõ bairo cu caĩũũparã aperã to catũjũnucurã:

—Mu quena Jesu mena macacu mu ãnacũ, jocarã mee jã ã. Mu sawadar-ijerũre jã api maji, Pedrorre cu caĩũũparã.

<sup>74</sup> To bairo cu na caĩro roorije na ãri ocõõ bairo na caĩũũru:

—Cu yuã majiqueti majuucõã jĩire, Dio mena mujaare yuã ã, caĩõyuru Pedro.

To bairo cu caĩrona ãbõcu sawadacoajuru yua. <sup>75</sup> To bairo ãbõcu cu sawadarijere apiri Pedro catũgoõña bugayuru. “Ãbõcu cu sawadaparo jũgoye itiani, ‘Jesure cu yuã majiquẽe,’ na mu ãõõõ,” Jesu cu caĩriquere catũgoõña bugayuru. Tũgoõña buga, buti, seeto caõtiyuru Pedro tũgoõñarique pairique mena.

## 27

*Jesús es entregado a Pilato*

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Cabero cabujuri rau caejaro sacerdote maja urarã nipetirã aperã cabũcũrã judio majare carotirã mena caneñaporũparã. Neñaro, jĩcaro mena tũgoõñari romano maja urarãre Jesure nare na cajã rotipere

cawadapeniñuparã. <sup>2</sup> Wadapeni yaparo Jesu wamorire jia tu, cã cañe aájuparã Pilato cawamecũcũ tũpũ. Roma macacũ gobiernore carotibojaũ cañũpũ Pilato.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Judas, Jesure catũjũ tutirã cũre na ñeato ñi na cawadajãricũ Jesure na cajãgaro tũjũ, “Rooro cũ yũ wadajãrajawũ,” cañ tũgoofãrique paiyupũ. To bairo rooro tũgoofãrique pai, niyeru treinta cuiiri caajiyari cuiiri cũre na cawapayebatajere catunuo joogabajupũ. To bairi sacerdote maja ãparã, aperã cabũcũrã judío majare carotirã tũpũ aá:

<sup>4</sup>—Rooro yũ wadajãrajawũ. Caroorije cátiqũcũrena mũjaare yũ joowũ mũja cajãparãre, na caĩbajupũ Judas.

To bairo na cũ caĩro:

—Jãrã ñe wapa maa. Mũ majuuna bai tũgoofãña ti wamere, cũ caĩñuparã Judare.

<sup>5</sup> To bairo cũ na caĩro apii Dio wiipũ aá, care bate cũcõañupũ cũre na cajoobatajere caajiyari cuiirire. Re bate cũ, cáaãcoajupũ. Aá, cũ wamũna jia tu bio, yucũpũ wamũ aá, cayara carũpũpũre jia tu, bapa roca yo aá átiri cũ majuuna cajã yajicoajupũ.

<sup>6</sup> To bairi cũre na cawapayebatajere Judas cũ care bate cũro tũjũri cajeeyuparã sacerdote maja ãparã ti cuiirire. Tiere jee, ocõo bairo caame ñũparã:

—Atie niyeru camajocũ cũre na cajãrique wapa ã, cũ rií wapa. To bairi Dio wii macaje niyeru cajaanari patapũ cajã rotiquetipe ã. ¿Dope bairo mani ãnaati atie niyerure to roque? caame ñi wadapeniñuparã yua.

<sup>7</sup> To bairo ame ñi wadapeni, jĩca yepa na cawapayere caame wadapeni quenooñuparã, apero macana na cabai yajiro na cayaa repa yepa. To bairi jĩca paũ carupa tucũrore ríi jotũrre caweí riire cũ cajeeri tucũro cawapayeyuparã. <sup>8</sup> To bairi yucũ quena ti paũ camajocũre cajãrique cawapacũti tucũro aniri camajocũ rií tucũro cawamecũti paũ ã ti paũ. <sup>9</sup> To bairo cabairije Dio ye quetire buiori majocũ Jeremía tirũtũpũ macacũ ocõo bairo cũ cañ buio jũgoyeyericarore bairona cabaiyupa:

Niyeru cuiiri treinta cuiiri caajiyarijere Israel maja, “To cõo jã wapayegarã,” na cañ cũrique cõo wapayegarãma.

<sup>10</sup> Ríi jotũri weri majocũ cũ caríi jeeri tucũrore to cõo wapayegarãma, Dio yũ cũ cañ buio jũgoyeyericarore bairona átigarãma, cañ ucayupí Dio ye quetire buiori majocũ tirũtũpũ macacũ.

### *Jesús ante Pilato*

(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

<sup>11</sup> To bairi Jesure Roma macacũ gobiernore carotibojaũ Pilato tũpũ cũ cañe aájuparã. To bairi Pilato Jesure cũ tũjũ ocõo bairo cũ cañ jeniñañupũ:

—¿Judío maja ãpũna mũ ãti mũna? cũ cañ jeniñañupũ Pilato.

To bairo cũ cañ jeniñaro:

—Mũ caĩrore bairona yũ ã, cũ caĩñupũ Jesu.

<sup>12</sup> To bairi sacerdote maja ãparã, cabũcũrã carotirã seeto cũ cawadajãñuparã Pilatore. Seeto na cawadajãrije to cãñibato quena Jesu na cayũquẽjupũ. <sup>13</sup> To bairo Jesure, “Rooro átinucumi,” cũ na cañ wadajãrije apii ocõo bairo cũ cañũpũ Pilato Jesure:

—¿Nore ñi capee roorije mũre na caĩrije mũ yũgaquẽeti? cũ cañũpũ Pilato Jesure.



14 To bairo Pilato cɛ caïro aribacɛ quena, “Jocarã yɛ ïma,” cɛ caï yɛquẽjurɛ Jesu. To bairo cɛ cayɛquẽto Pilato caacɛna tɛjɛyurɛ. Dope bairo caï tɛgoofna majiquẽjurɛ.

*Jesús es sentenciado a muerte*

(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)

15 To cãnacã cɛma ti boje rɛmɛ cãno nii camaja na caboure preso cãcure cabuunucũñurɛ Pilato, Roma macacɛ ɛpaɛ. 16 To bairi ti paɛ cãno preso na cajooricɛ cãñurɛ jĩcɛɛ Barrabá cawamesɛcɛ, camaja nipetirã caroorije cɛ cátajere na camajii. 17 To bairi Pilato cɛ tɛrɛ caneñaporãre ocõo bairo na caï jeniñañurɛ:

—¿Ni macare cɛ yɛ cabuuro mɛja booti? ¿Barrabá macare o Jesu, Cristo na caïre? na caï jeniñañurɛ Pilato.

18 To bairona na caï jeniñañurɛ, Jesure cɛ tutibana cãre yɛ jĩa rotima ïi.

19 Pilato camajare cɛ cabejeri arɛarɛ caruii cãñurɛ. Topɛ cɛ caruiri paɛna cɛ nɛmo ocõo bairo cɛ caï jooyuro: “Jĩ caroorije cátiquetacure rooro cɛ átiqueticõaña. Mepɛ macá ñamire rooro yɛ quẽgɛwɛ cɛ cabairijere. Rooro yɛ tamɛo tɛgooflawɛ, cɛ cabairijere quẽgɛbacɛ,” cɛ caï jooyuro co manarɛ Pilatore.

20 Pilato ¿dope bairo yɛ ácuati Jesure? cɛ caï tɛgoofnari paɛna sacerdote maja ɛparã, aperiã cabɛcãrã to cãna paarãacãre ocõo bairo Pilatore cɛ caï rotiyuparã:

—“Cɛ buuya Barrabáre. Jesu macare cɛ jĩa rotiya,” cɛ ïña Pilatore, na cañuparã to cãnare.

21 To bairi Pilato ocõo bairo na cañurɛ:

—¿Ni macare yɛ cabuu jooro mɛja booti? na caï jeniñañurɛ Pilato tunu.

—Barrabáre cɛ buuya, cañuparã to cãna camaja paarãacã.

22 To bairo cɛ na caïro:

—¿To roque dope bairo yɛ ácuati Jesure, Cristo na caïre? na cañurɛ Pilato.

—Yucɛ tẽorica pãipɛ Jesure na papua jĩa roticõaña polisíare, cɛ cañuparã nipetirã to cãna paarãacã.

23 To bairo cɛ na caïro:

—Ñee unie caroorije cátiquetacɛ ácumi, na cañbajurɛ Pilato tunu.

To bairo Pilato na cɛ cañbato quena seetobuja:

—jYucɛ tẽorica pãipɛ Jesure na papua jĩa roticõaña polisía majare! cɛ caï awajanemoñuparã.

24 To bairo na caï awajaro Pilato, “Dope bairo na yɛ buio majiquẽe. Yɛ awaja tutirema,” caï tɛgoofnañurɛ. To bairi ocore waa roti, cɛ wamorire cacojeyurɛ na catɛjɛrona, caroorije cátiquẽcɛ cɛ cãnibato quenare na yɛ cajĩa rotirije yɛ ye wapa me ã, na ïñon. To bairo na coje ïñoori ocõo bairo na cañurɛ:

—Cãre jĩarique yɛ ye wapa me anigarɛ. Mɛja majuuna mɛja bai bui cãtigarã, na cañurɛ.

25 To bairo cɛ caïro:

—Cɛ mɛ cajĩa rotirique wapa jã maca jã bui cãtigarã. Jã punaa, jã pãramerã quena to bairona baigarãma, cañuparã Pilatore.

26 To bairo na caïro apii na caboorijere bairona cáti rotiyurɛ Pilato. Barrabáre cɛ cabuuyurɛ. To bairi Jesu macare wecɛna ajeri wẽri mena polisíare cɛ bape roti, cɛ na papuaato ïi Jesure na cane aá rotiyurɛ polisía majare yua.

27 To bairi Pilato yarã polisía maja ɥparã ya wii maca yeparɥ cɥ cane aájuparã Jesure. Cɥ ne aá, na yarã polisía maja nipetirã na capi neoñuparã. 28 Na yarã polisía nipetirãre na pi neo, Jesu ye jutiire tu we, cɥ cajã epeyuparã ɥpaɥ cɥ cajaanarije cajũarije jutii uniere. 29 Tiere cɥ jã, ɥpaɥ cɥ capejari beto uno pejaya ãrã, pota mena juarica beto cɥ ɣpoarɥ capeo epeyuparã. ɥpaɥ cɥ cacɥgoricɥ uno cɥgoya ãrã, yucɥ cɥ wamo cariape nɣgoarɥ cɥ cane rotiyuparã. To bairo átiri cɥ tɥpɥ ɣpopatua tuatu cumu eja, “Judío maja ɥpaɥ mɥ ã,” cɥ caí epeyuparã Jesure.

30 Cabero cɥ caɥco eo re bate tuyuparã. Yucɥ, “ɥpaɥ cɥ cacɥgoricɥ cɥgoya,” cɥ na caíbata yucɥ ñeri cɥ ɣpoarɥre cabapeyuparã tii mena. 31 To bairo rooro cɥ ï epe yaparo cãre na cajãrique cajũarije jutiire catu weyuparã tunu. Tiere tu we, cɥ yere cɥ jã, yucɥ tẽorica pãirɥ cɥ papuagarã cɥ cane aájuparã.

### *La crucifixión*

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

32 Maca yeparɥ cãnana Jesure ne buti aána caboca tɥjɥyuparã jĩcaɥ Simón cawamecɥcɥ Sirene macacɥre. Cɥ boca, cɥ ñe, yucɥ tẽorica pãire Jesure na capapuapa pãire cɥ capɥjaboja rotiyuparã.

33 To bairo aá, caejayuparã Gólgota na cañri buuroɥ. Ti wame “ɣpoa ðwa coro” ïgaro ã. 34 Topɥ ejarã cɥ catãgayuparã ɥje oco capiyarije oco mena ajuriquere. Tiere caetiñañupɥ Jesu. Etiñari caetigaquẽjupɥ.

35 To bairi cãre cajãrã cɥ papua nɥcori bero cɥ jutii ãnajere cajee bateyuparã. ¿Ni maca cajeepaɥ cɥ ãti? ï majigarã ãta rupaacã na wameri ucari, ñoo joo, tɥjuri, to bairona ï bɣga eperi cajee bateyuparã. 36 Jee bateri bero polisía maja cɥ catɥjɥ rui coteyuparã. 37 Cɥ ɣpoa bui cɥ ye wapa cañri wamere ocðo bairo cauca tuyuparã: ANI JESU ãMI, JUDÍO MAJA ɥPAɥ MAJUU ïrica wame.

38 Aperã pɣgarã cajee rutiricarãre na quenare yucɥ tẽorica pãirɥ capapuayuparã Jesu mena cariape nɣgoa jĩcaɥ, cacð nɣgoa maca apeí. 39 Topɥ caneto aánucurã na capapuaricɥre tɥjarã cɥ cañu pua epenu-cuñuparã Jesure.

40 —Jocɥna cañricɥ mɥ ã. “Dio ya wiire yɥ rocagɥ. Rocabacɥ quena itia ɣmɥ bero yɥ wajoagɥ ape wii yɥ camajirije mena.” Jocɥ majuuna mɥ ññupa. Mɥ majuuna netooña. Mɥ camajirije mena yucɥ tẽorica pãirɥ na capapuaricɥ cãnacɥ rui ajá, Dio Macɥ mɥ cãmata, cɥ caí epeyuparã Jesure.

41 Sacerdote maja ɥparã, judío majare cabuerã, aperã cabɥcɥrã ocðo bairo cɥ caí epeyuparã na quena:

42 —Aperãre canetooɥ anibacɥ quena cɥ majuuna netoo majiquẽemi. Israel maja ɥpaɥ, Dio cɥ cajooricɥ cɥ cãmata yucɥ tẽorica pãirɥ na capapuaricɥ cãnacɥ cɥ majuuna cɥ rui aparo. Cɥ majuuna cɥ carui apata cãre mani api nɥcubɣgoborã. 43 “Diore caapi nɥcubɣgou yɥ ã,” cañnucubami. Dio cãre cɥ catɥjoata cɥ átinemori cãre cɥ netooato. “Dio Macɥ yɥ ã,” caíbami. To bairi cãre cɥ átinemoato Dio cãre cɥ catɥjoata, cɥ caí epeyuparã.

44 Cajee rutiricarã cɥ mena na capapuaricarã quena to bairi wamena Jesure cɥ caí tutiyuparã.

### *Muerte de Jesús*

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>45</sup> Paaribota caejaro to cõo canaitĩacoajupe. Itia hora majuu muipe cabujuquẽjupũ. <sup>46</sup> To bairi yucũ bui cũ cãnibopa paũ majuu las tres cãno Jesu seeto ocõo bairo capi awajayupũ Diore:

—Elí, Elí, ¿Rama sabactani? Ati wame ocõo bairo ĩgaro caĩũpe: Dio, Dio, ¿nope ĩ yũre mũ aáweori? caĩ pi awajayupũ Jesu Diore.

<sup>47</sup> To bairo cũ caĩ awajaro apirã jĩcaarã topũ catũjũnucurã ocõo bairo caĩbajuparã:

—jã! ¡Ariñaja! Elías cãnĩñaricure cũ piimi, Dio ye quetire buiori majocũ cãnĩñaricure, caĩũparã jĩcaarã camaja to catũjũnucurã.

<sup>48</sup> To bairi jĩcaũ to catũjũnucũ atũ aá, bujare bairo cãni burũare ỹje ocopũ weyoo, yucũpũ tupua átiri cũ caĩũ mũgo jooyupũ, cũ etiato ĩi. <sup>49</sup> Apeřã cũ mena macana:

—Mai mani yuuto. Elías tirũmũpũ macacũ Dio tũpũ cãnacũ rui atĩri mani caparuaricure cũ átinemori cũ ne ruioboumi, caĩ epeyuparã.

<sup>50</sup> To bairi Jesu cũ caĩũjari wame tutuaro ĩ awajatũja, cariacojupũ yua. <sup>51</sup> Jesu cũ cabai yajiri paũ majuu Dio wii pũpeapũ macá arũare na cayo matarica ajero juti ajero cawoocoa atũ aájupe carecomaca mena to majuuna. Cabui woo atũ rui atĩ, cayapapũ cawoo ejooyupe. Yepa quena cananaañũpe. Ɛta rupaa quena cawaticojupe tie majuuna. <sup>52</sup> Apeřã cabai yajiricarã na cayaa rericã maja operi tie majuuna capãcoajupe. To bairo cabairo Diore caariũjaricarã añana jĩcaarã cacati tunucoajuparã. <sup>53</sup> To bairi Jesu cũ cacati tunuro bero na añana maja operipũ cãnibatana Jerusalén macapũ caejayuparã Dio cũ camairi macapũ. To bairo cacati tunuricarãre na catũjũyuparã camaja capãarã.

<sup>54</sup> To bairi polisía maja Ʃpaũ, apeřã polisía maja cũ mena macana Jesure catũjũ coterã yepa cananaarije, apeye cauwiorije cabairo tũjũrã seeto cauwiyparã.

—Cariapena yũ ĩ. Ani Dio Macũ majuuna añũpi, caĩũpũ na Ʃpaũ.

<sup>55</sup> Cãromia jĩcaarã yoabũjaroacãpũ catũjũjo tũjũnucũũparã. Galilea yepa macana Jesure cátinemo nucuricarã romiri caĩũparã. <sup>56</sup> Jĩcao María Magdalena caĩũpo. Apeo María (Jacobo, José jãa paco) caĩũpo. Apeo Sebedeo nũmo caĩũpo. Apeřã quena caĩũparã na mena, Jesu mena Jerusalẽpũ caejaricarã.

### *Jesús es sepultado*

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>57</sup> Cabero canaiori paũ jũgoyeacã jĩcaũ caapeye paii, José cawamescũ Arimatea na caĩri macã macacũ caejayupũ. Cũ quena Jesure caariũjau caĩũpũ. <sup>58</sup> To bairi Pilato tũpũ aá, Jesu rupaũre cũ cajeniĩũpũ, cũ rocağũ. To bairo cũ caĩ jeniuro:

—Jau, neiya, cũ caĩũpũ Pilato.

<sup>59</sup> To bairo cũ caĩro apii José Jesu rupaũre ne ruio, jutiuro ajero cawama ajero mena cũ caumaũpũ. <sup>60</sup> To bairi cawama ope ỹta tũare na cawerica ope cũ majuuna cũ cabai yajiro cũ na carocabora operũ cũ caĩũjo roca cũũpũ. Nũjo roca cũ yaparo cabipeyupũ ỹta joroa mena. Vipe yaparo cãaãcoajupũ. <sup>61</sup> Topũ cũ na cacũ rocaro María Magdalena quena caĩũpo. Cõ apeo María cawamescũo mena catũjũ ruiyuparã cũ na carocarica ope riapepũ.

*La guardia delante del sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Jesure cɛ na cañjarica rumu boje rumu na cátipere na caquenoo jugoyeyeri rumu cañupe. Cabero macá rumu, judío maja na yerijárica rumu majuu cañupe yua. To bairi sacerdote maja uparã, fariseo maja mena Pilato tɛpu aá, ocdo bairo cɛ cañuparã:

<sup>63</sup>—Ураи, mani cañjayaecu cacatii ácupɛ, “Itia rumu bero yu cati tunugu,” cañtowí. Ti wame jocuna cɛ cañtorica wame já tɛgoofa. <sup>64</sup> To bairi polisía majare cɛ ánacure na carocarica paupu itia rumu caroaro na cote rotiya, cɛ buerã cãnana cɛ rupaɛ ánatore ne aárema íi. Ne aáti, “Mere cati tunuñupi,” camajare na itoborãma. To bairo na cañata cɛ ánacɛ cɛ cañtoriquere na caapi nɛcɛbugoricaro netoro api nɛcɛbugoborãma camaja.

<sup>65</sup> To bairo na cañro apii:

—Ati maja polisía majare na jee aánaja. Cɛ ánacure na carocarica paure caroaro na coteato, na cañupɛ Pilato.

<sup>66</sup> To bairo Pilato na cɛ cañro sacerdote maja uparã, fariseo maja mena polisía majare na cajee aájuparã Jesure cɛ na carocarica paupu. To bairi cɛ na carocarica ope biarica joroa bui caroaro cajugoocdañuparã, aperã na capãata mani tɛju majiborã írã. To bairo átiri polisía majare cacñuparã, coteya na írã.

## 28

### *La resurrección de Jesús*

(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Judío maja na yerijárica rumu bero macá rumu, cabujuri paucã cãno, ape semana cãni jugori rumu majuu cañupe yua. To bairi Jesu rupaure na carocarica paupu catujura ejayuparã María Magdalena, apeo María cawamecɛco mena. <sup>2</sup> To bairo na cabairi pauna yepa seeto cananaañupe. To bairo cabairo watoana Dio tɛ macacɛ rui atí, útaa joroa Jesure cɛ na carocarica ope bui na cabipebata joroare cane woocdañupɛ ángel. Ti joroare ne woo yaparo ti joroa bui caruiyupɛ. <sup>3</sup> Уро cɛ cayaberije cdo caajiyayupɛ. Cɛ jutii seeto majuu cabotirije cañupe. <sup>4</sup> To bairi polisía rocarica paure cacotebatana cüre tɛjurã seeto cauwiyparã. Uwibana, seeto nanaa, cariaricarãre bairo cabaicda nɛcañuparã polisía maja. <sup>5</sup> To bairi cãromia catujura ejaricarãre ocdo bairo na cañupɛ ángel:

—Uwiquêja. Jesure, na capapua jãricure macarã ejarã mɛja bairã, na cañupɛ. <sup>6</sup>—Maami atore. Catí tunucoami mere, “Yu cati tunugu,” mɛjaare cɛ cañ buioricarore bairona. Adɛja. Cüre na cañujo roca cübata paure tɛjuya, na cañupɛ. <sup>7</sup>—Tɛju yaparo uwaro aáti cɛ buerã cãnanare ocdo bairo na í buiorãja: “Cabai yajiricɛ ánacɛ tunu catiyupi mere. Mɛja jugoye aágumi Galilea yeparɛ, mɛja yuɛ aácu. Topɛ cɛ mɛja boca tɛjugarã,” na í buiorãja, cañupɛ ángel na romirire.

<sup>8</sup> To bairo na cɛ cañro apirã rocarica paupu catujurã ejabatana romiri caatɛcoajuparã, Jesu buerã cãnanare na buiora aána. Tɛgoofa uwibana quena seeto cawariñuñuparã. <sup>9</sup> Na caatɛ aátopɛ Jesu na cabocayupɛ. Na boca, na cañuu rotiyupɛ. To bairo na cɛ cañro cɛ tɛacã atí, rɛpopatua tuatu cumu eja, seeto nɛcɛbugorique mena cɛ rɛporire cañuparã. <sup>10</sup> To bairo na cáto ocdo bairo na cañupɛ Jesu:

—Uwiquêja. Yu yarãre ocdo bairo na í buiorãja: “Galileapɛ aánaja. Topɛ Jesure mɛja tɛjugarã,” na í buiorãja. To bairo na cɛ cañro cabuiora aájuparã na romiri.

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Cãromia na cáaátöye polisía maja rocarica paure cacotebatana macapu aá, sacerdote maja uparãre nipetiro cabairiquere nare caĩ buioyuparã. <sup>12-14</sup> To bairo na caĩ buiorije apirã aperã cabucurã carotirã nipetirãre na pi, na mena neñapo, jıcaro mena camaja na caĩ buiopere cawadapeniñuparã. To bairo camajare na caĩ buiopere wadapeni yaparo Jesure cu na carocabata paure cacotebatanare polisía majare ocđo bairo na caĩñuparã:

—“Jesu añacu cu buerã cãnana ñamipu jã cacanitoye atı, cu rupau añatore ne ruti aájupa,” na ĩ buiotoya camajare. To bairo na mũa caĩ buiorijere Upau Pilato cu caqueti apiata cüre jã wadapenigarã, mũa cacaniriquere queti apiri mũaare cu tutiqueticđato ĩrã.

To bairo na ĩ buio rotirã, niyerure na cawapayeyuparã, to bairo jeto camajare na ĩ buioya ĩrã, polisía majare na caĩñuparã sacerdote maja uparã jãa.

<sup>15</sup> To bairo na caĩro to bairo jeto camajare na caĩ buiope wapa jee, sacerdote maja uparã nare na caĩ rotirore bairona caıtoyuparã polisía camajare. To bairi yucu quenare ti wame polisía maja nare na caĩtoriquere ame buionucuma judıo maja yua.

### *El encargo de Jesús a los apóstoles*

(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>16</sup> Cabero Galileapu Jesu buerã cãnana jã cáaápu jıcau ñtaupu, “Topu mũaare yu boca tujugu,” jãre cu caĩricupu. Topu cüre jã catujuwu. <sup>17</sup> To bairo cu tujurã rupopatua tuatu cumu ejari seeto cüre jã cáti nıcabugowu. Jıcaarã cu tujubana quena, “¿Cu majuuna cacati tunuricu cu atı? jã caĩ tugoõñawu. <sup>18</sup> To bairo jã caĩ tugoõñari pauna Jesu jã tuacãna atı, ocđo bairo jã caıwı:

—Atı unırecoo, atı yepa nipetiro carotipaure yu cımi Dio. <sup>19</sup> To bairi camaja nipetiri poari macanare yu ye quetire nare mũa buio teñarã aágarã. Na quena yure caariujarã na ñamaro ĩrã na mũa buio teñarã aágarã. Na caariujaro nare mũa bautisagarã mani Pacu cu carotiro mena, yu, cu Macu yu carotiro mena, Dio Espıritu Santo cu carotiro mena. <sup>20</sup> To bairo átiri nipetiro mũaare yu cáti rotıepere, “To bairona ája,” nare mũa ĩ buio teñarã aágarã. To bairo mũa cáto mũa mena yu anicđa anıncugı atı unırecoo capetiropu, jã caıwı Jesu.

To cđona ã.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

*Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Jesucristo Dio Macu ye queti caroa queti ocdo bairo cani jngoyura.  
<sup>2</sup> Tirumuru macacu Dio ye queti buiori majocu Isaia cawamecucu ocdo bairo cai ucayupi Jesucristo ati yeparure cu caatipere:

Camajare na canetoo catioru majuu cu jngoye yu joogu apeire yu ye quetire cabuio jngoyeyepare. Cuna anigumi camaja na yerire caroaro catugooña quenoo yuu rotii.

<sup>3</sup> Jicu cayucu mani yeparure camaja manoru awaja tujunucu teñagumi. Ocdo bairo i buiogumi cu turu caejarare: “Caroaro quenoo yuuya mija yerire, cariape tugoñari mani Uru cu caatiparo jngoye. Caroa macare aja,” cai ucayupi Isaia, Juan cu cabaipere Dio cure cu cai rotiriquire.

<sup>4</sup> To bairo Juan cayucu mani yeparure acu ocdo bairo na cañuru camajare:

—Caroorije mija catinucurijere jutiritiri mija yeri wajoaya. Coje rerocarore bairo caroorije ja catiere Dio cu majirioato ira bautisa rotiya, na cañuru Juan.

<sup>5</sup> Capaarã ti yeparu Judearu macana, Jerusalen macana quena capaarã camaja Juan cu cabuorijere caapira ajupara. Caroorije na catajere jutiriti, “Caroorije cana ja a,” Diore na cairo Jordan cawamecuti yaru na cabautisayuru Juan.

<sup>6</sup> Cu jutiuro waibucura cameyo cawamecuna poa mena juarica wu cajanucunuru Juan. Cu wearica we waibucu ajero we canupe. To bairo diroare, ñimiare uga, beroa ocore caetinucunuru Juan. <sup>7</sup> Camajare ocdo bairo na cai buionucunuru Juan:

—Yu bero ape yu netoro cani majuu atigumi. Cure bairo cabaii mee yu a. Cawatoa macacu, paa coteri majocure bairona yu a. <sup>8</sup> Oco mena cabautisan yu a yu. Cu maca Espiritu Santore mija joogumi cure caboorare. Cu Espiritu Santore juu, oco mena coje majuuricarore bairo mija atigumi, caroorije mija catiere rei.

*El bautismo de Jesús*

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

<sup>9</sup> Juan camajare cu cabautisari rumurina Jesu quena Galilea yepa Nasare macaru canacu Jordan cawamecuti ya Juan turu caejayuru Jesu. Toru cu caejaro cu cabautisayuru Juan. <sup>10</sup> Cu cabautisaro bero Jesu samaa nucunuru ti ya tujaro. Maanuca, umrecoo jope caparo catujayuru Jesu. Cu catujaro buare bairo bau Espiritu Santo carui ajuru Jesu bui. <sup>11</sup> To bairo cu cabairi rana umrecooru cu Pacu cu cawadarijere caariyuru Jesu:

—Yu Macu, yu camai neto majuu mu a. Seeto mu yu tuju wariñuu, cu cañuru Dio Jesure.

*Tentación de Jesús*

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

<sup>12</sup> Jesure Juan cɛ cabautisaricaro bero nemoona Espiritu Santo cɛ cane aájurɛ cayucɛ mani yepa, camaja manopɛ yua. <sup>13</sup> Jesu topɛre cuarenta rɛmɛri majuu cañurɛ. Waiɓɛcɛrã cauwarã watoarɛ cañurɛ. Topɛ Jesu cɛ cãno Satanã maca ¿Diore cɛ bai netoo nɛcabocɛti? Ì ricatì wame caroori wamere cɛ cãti rotibajurɛ. Jesure Satanã to bairo cɛ cañ wadajãrona Dio tɛ macana cɛ cacotera ejayuparã ángel maja Jesure.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

<sup>14</sup> Cabero ɛpaɛ Herode Juan camajare bautisari majocɛre presopɛ cɛ cajõõnurɛ. Juan presopɛ cɛ cãnitoye Jesu Galilea yeparɛ cãaájurɛ tunu, Dio ye quetire buio teñaɛ aács. <sup>15</sup> Ocõo bairo cañ buio teñañurɛ:

—Mere ejatugami mɛja tɛpɛre yoaro mɛja cayuuricɛ. Yucɛacãna mere ɛpaɛ jãagami. To bairo caroorije mɛja cátinucurijere jatiritiri mɛja catugooñarijere wajoaya. Dio camajare na netoo catiogami ñriquere apì nɛcɛɓugoya, cañ buio teñañurɛ.

*Jesús llama a cuatro pescadores*

(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

<sup>16</sup> Cabero Jesu Galilea cawamecɛti ra ɛtabɛcɛra tɛjaropɛ cãaáteñañurɛ. Ti ra tɛjaro aáteñaɛ topɛ Simón, apeñ cɛ bai André na cabɛga ejayurɛ. Wai wajari maja cañuparã naa. To bairo Jesu na tɛpɛ cɛ caejari paɛna bapire caroca ñuañuparã ti rapɛre. <sup>17</sup> To bairo na cáto tɛjɛn:

—Jitá yɛ mena, na caññurɛ Jesu. —Caroaro mɛja wai waja maji. Yucɛra yɛ mena aána camajare Dio ye quetire mɛja buio majigarã. To bairo mɛja cañ buiorijere apirã na quena Diore caariɛjarã anigarãma, na caññurɛ Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cɛ cañijere apirã nemoona na bapì yucɛre piti cɛ, Jesu mena cãaácoajuparã.

<sup>19</sup> Jesu petoacã aánemou pɛgarãre na cabɛga ejayurɛ. Sebedeo punaare Jacobo, cɛ bai Juan jãare na cabɛga ejayurɛ. Bapì yucɛ cawooriquere jia quenoora cumuarɛ cãti jañañuparã. <sup>20</sup> Na quenare na capiyurɛ Jesu. To bairo na cɛ cañ piro apirì na pacɛ Sebedeore, cɛ paari majare na cãaáweoyuparã, Jesu mena aána yua.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

(Lc 4.31-37)

<sup>21</sup> Cabero Capernaum cawamecɛti macapɛ caejayurɛ Jesu cɛ buerã mena. Sábado cãno judío maja na yerijãrica rɛmɛ cãno na caneñaponucuri wiipɛ cajãa ejayurɛ Jesu. Ti wiipɛ jãa ejaɛ ti wiipɛ cãnare na cabuio jɛgooyurɛ Dio ye quetire. <sup>22</sup> Jesu cɛ cabuiorijere apirã apì wariñuubana quena caari acɛacoajuparã, caroaro camaji netoɛ ãmi ñrã. Nare cabuionucurãre bairo na cabuioquẽjurɛ Jesu maca. <sup>23</sup> Ti wii na caneñapori wiipɛ jĩcaɛ cawãti jãa ecooricɛ cañurɛ. Ocõo bairo cañ awajayurɛ:

<sup>24</sup> —Jesu, Nasaré macacɛ! ¡jã patowãcooqueticõaña! ¿Jãre rei acú mɛ bairi? Mɛ yɛ tɛjɛ maji. Dio cɛ cajooricɛna mɛ ã mɛna, caroorije cátiquẽcɛ. Cañuu netoɛ majuu mɛ ã, cɛ cañ awajayurɛ cawãti jãa ecooricɛ.

<sup>25</sup> To bairo cɛ cañ awajaro apii Jesu wãti camajocɛpɛre cajiãɛre cɛ tutii ocõo bairo cɛ caññurɛ:

—¡Janacoacɛja! To cõona buti aácsja, cɛ caññurɛ Jesu.

26 To bairo Jesu cɛ caĩrona wāti camajocɛpɛre cãcɛ cɛ cayugui mecɛ riañao joroque cɛ cájupɛ. To bairo cɛ áti, seeto majuu caawajacoa buti aájupɛ yua. 27 To bairo cɛ cabairo tɔjɛrã ti wiipɛ caneñaporã catɔjɛ acɛacoajuparã. Tɔjɛ acɛa, na majuuuna caame jeniñañuparã:

—¿Ñee unie to áti ati wame cɛ cawama buerije? Wátia camajapɛre cajañarã quenare na buu recõami. Na cɛ cabuti rotirona buticoapa, caame ññuparã.

28 To bairi yoaro mee Jesu cɛ cãnie quetire Galilea yepa macana caqueti api peticoajuparã.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

29 Jesu neñaporica wiipɛ butiri bero Simón, André jáa ya wiipɛre cae-jayuparã Jacobo, Juan, Jesu jáa. 30 Ti wiipɛre Simón mañico bɔgoye riao cájupo. Jesure, “Riao áamo,” cɛ caĩ buioyuparã. 31 Jesu to bairo na caĩro apii co catɔjɛ jáajupɛ. Jáa, co wamopɛ ñe, co catɔga wamɛo nɛsoñupɛ. To bairo cɛ cátona nemoo bɔgoye cajanacoajupe. To bairi cati wamɛnɛsa, nare caɔgarique peoboajupɛ yua.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32 Muipɛ cɛ caroca jáaro bero canaiori paɛ bero cãno camaja nipetirã cariaye cɛnare, cawátiasɛna quenare na cajee ejayuparã Jesu tɔpɛre. 33 To bairi nipetirã ti maca macana jope tɔpɛ caneñapoyuparã. 34 To bairo na caneñaporo tɔjɛɛ capãarã cariarãre na cariaye cutiere na canetoobojayupɛ Jesu. Ricati wameri jeto na cariaye cutiere na cacatoyupɛ. Cawátia jañarã quenare na canetooñupɛ Jesu. Wátiare na buu rei na cawada rotiquẽjupɛ, Dio Macɛ yɛ cãniere camajare na ñqueticõato ñi.

*Jesús predica en Galilea*

(Lc 4.42-44)

35 Ape rɛmɛ cabujuparo jɔgoye Jesu yopi, ti maca tɔjaro camaja manopɛ Diore cajenii aájupɛ. 36 Cabero Simón, aperã cɛ mena macana mena Jesure camacara aájuparã. 37 Cãre bɔga ejarã, ocõo bairo cɛ caññuparã:

—Camaja nipetirã mɛre macarã áama, cɛ caññuparã.

38 To bairo na caĩro:

—Jitá apero catɛacã cãni macaripɛ. Topɛ quenare yɛ ye quetire na yɛ buiogɛ. Tierena buio teñaɛ acú yɛ cáarú ati yepapɛre, caññupɛ Jesu.

39 To bairi Jesu nipetiro Galilea yeparɛ camaja na caneñapɛnucuri wiipɛrɛ na cabuio teñanucuiñupɛ. Cawátia cɛnare na carebojanucuiñupɛ.

*Jesús sana a un leproso*

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

40 Jesu Galilearɛ cɛ cãno jĩcɛ camajocɛ carupɛ ajeri boɛɛ Jesu tɔpɛ caejayupɛ. Cɛ tɛ eja, rɛpɛratua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo cɛ caññupɛ Jesure:

—Yɛ carupɛ ajero boarijere yɛ mɛ canetoogaata mɛ netoo maji.

41 Jesu cɛ bopacoo tɔjɛɛ cɛ pañari ocõo bairo cɛ caññupɛ:

—Mɛre yɛ netoogɛ. To cõona mɛ caboarije mɛre yaticogaro.

42 To bairo cɛ caĩrona cɛ caboabataje nemoona cayati peticoajupe yua. Carupɛ boaquẽcɛ caññupɛ yua. 43 Cabero Jesu, caroaro mena aácsɛja ñi, cariare cɛ cañ buioyupɛ:



44 —Aperāre mure yu canetoorijere na buioquēja mai. Cariapena aásoacuja Dio wii macacu sacerdote majocu turyu. Aá, mē cacami boariquere cayatirijere cu iñoofa. Cu majuuna tujū, “Yati peticoajupa,” ĩgumi. To bairo mure cu cairo bero Diore mē canucubgorijere iñoogi waiwucū mē cajoe buje mūgoraure cu mē joogu sacerdote majocure, Moisé cu carotiricarore bairona. To bairo mē cáto camaja nipetirā majigarāma mē cacami yatirijere.

45 To bairo Jesu cu cañiquere cátiquējuru cacami boaricu. Átiquēcuna aá, nemoona camaja nipetirāre na cabuio bate peocōañuru. To bairi Jesu camaja capāarā na cāni macaripure caeja majiquējuru yua. Ti macari tujaropuna cááateñañuru Jesu camaja capāarā na samaporu. Macaripū cu cāniquetibato quena camaja capāarā nipetiro macana Jesure cu catujarā ejanucufurā.

## 2

### *Jesús sana a un paralítico*

(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

1 Capee gumari bero meena carupau ajeri boare cu cacatioricaro beroacāna Capernauryu catunu aájuru Jesu tunu. Topu cu cāno aperā, “Ti wiiru ācumi,” cañ majiñurā. <sup>2</sup> To bairi nemoo camaja capāarā Jesu turyu caneñañurā. Capāarā majuu na caneñaro ti wii cajira netocoajure. To bairi jope turyu quenare cajiracoajurā. To bairi cu ye quetire na cabuioyuru. <sup>3</sup> To bairi cu cañ buio ani pauna Jesu turyu ĩcau cáá majiquēcure bapari cānacān caumna cariaure yo nericaro mena cu cayu ne ejayurā. <sup>4</sup> Jesu tuacā capāarā majuu camaja na cāno Jesu turyu cajāa eja majiquējurā. Jāa eja majiquetibana wii buiru wamū aá, Jesu cu catujunucuro bui majuu ĩca ope cajee weyurā. Ti operu cáá majiquēcure cūre na cayu neata yeje menana cayu ruio jooyurā. <sup>5</sup> To bairo cūre na cayu ruio joogo tujū, “Caroaro yure catugooña nucubgorā ānama,” cañ majiñuru Jesu. To bairo ĩ majiri:

—Yu yau, caroorije mē cátajere mē yu majiriobojacōa, cu cañuru.

<sup>6</sup> To bairo cūre cu cairo apirā topu caruirā Moisé ānacu cu caucariquere cabueri maja ocōo bairo cañ tūgooñañurā: <sup>7</sup> “¿Nope ĩi ani to bairo cu ĩti? Diore rooro ĩmi. Dio ĩcauna āmi caroorije átajere camajiritio majii,” cañ tūgooñañurā. <sup>8</sup> Jesu to bairo na cañ tūgooñarijere tujū majiri ocōo bairo na cañuru:

—¿Nope ĩrā to bairo yure mēja ĩ tūgooñati? <sup>9-10</sup> —Cáá majiquēcure, “Caroorije mē cátajere majiritio yu áa,” cu yu cairo, “Jocuna ĩmi,” mēja ĩrā. “Wamūncasoa aácsja,” cu yu cañata cu riaye to canetoro yu catuarijere mēja tujū majigarā. To bairi mēja catujaro cu riayere yu netoogu. Cu yu canetoro camaja caroorije na cátajere na yu camajiritiojoja majirije quenare mēja tujū majigarā. “Dio Macu camaja turyu cu cajooricu caroorije camaja na cátajere na majiritiojoja majimi,” yure mēja cañ majiparore bairo ĩi, cu yu netoogu, na cañuru Jesu.

To bairo na ĩi, cáá majiquēcure ocōo bairo cu cañuru:

<sup>11</sup> —Wamūncañ, mē cuñaricarore tune ne, mē ya wiiru tunu aácsja, mēre yu ĩ, cu cañuru.

<sup>12</sup> To bairo cūre cu cairona cáá majiquetibatacu sawamū nūcañuru. Wamūncu, cu cuñaricarore tune, camaja nipetiro na catujaro cáásoajuru.

To bairo cɛ cabairo camaja nipetiro catɔjɔ ɔcɔacoajuparã. Tɔjɔ ɔcɔari Diore cɛ i nɛcɔbɔgorã ocɔo bairo caĩñuparã:

—To bairije catɔjɔya maninucuwɛ, caame ññuparã.

*Jesús llama a Levi*

(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

<sup>13</sup> Jesu cáá májiquẽcure catiori bero, ɛtabɛcɔra tɔjaropɛ cááájupɛ tunu. Topɛ cɛ cãno camaja capãarã caneñaroyuparã cɛ tɔpɛ. Cɛ tɔpɛ camaja capãarã na caneñaroro tɔjɔ Dio ye quetire na cabuioyupɛ.

<sup>14</sup> Topɛ neto aácɛ Leví, Alfeo macɛre cɛ catɔjɔyupɛ. Leví maca gobierno ye cãnipere camaja ye niyeru jeebojari majocɛ caĩñupɛ. To bairi cɛ capaari arɔarɛ caruiyupɛ. Jesu topɛ cɛ caruiro cɛ tɔjɔ ɔcɔo bairo cɛ caĩñupɛ:

—Jitá yɛ mena.

To bairo cɛ caĩrona Leví wamɛnɛca, Jesu mena cááacoajupɛ. <sup>15</sup> Cabero Jesu Leví mena cɛ ya wiipɛ caɔgaɛ aájupɛ. Capãarã niyeru gobiernore camaja yere jeebojari maja, caroorije cátinucurã quena caĩñuparã. To bairo cabairã capãarã Jesu mena cááateñarã caĩñuparã. To bairi na quena Jesu buerã mena Leví ya wiipɛ caɔga ruiyuparã. <sup>16</sup> To bairo na cabairo catɔjɔyuparã judío majare cabuerã, aperã fariseo maja. Jesu capãarã niyeru gobiernore jeebojari maja, aperã, “Caroorã ãma,” camaja na caĩ tɔgooñarã mena cɛ caɔgaro tɔjarã, cɛ buerãre ɔcɔo bairo na caĩñuparã:

—¿Nore ñi mɔjaare cabuei gobiernore camaja ye niyeru jeebojari maja mena, caroorijere cátinucurã mena cɛ bapacɛti ɔganucuti? caĩñuparã.

<sup>17</sup> Jesu to bairo na caĩro apii ɔcɔo bairo na caĩñupɛ:

—Cariaye mana ɛcoyerí majocɛre macaquẽnama. Cariayecɛna maca ɛcoyerí majocɛre macarãma. To bairona, “Caroarã jã ã,” caĩrãre na átinemou acú mee yɛ cárapú. Caroorã macare caroorije na cátiere jutiriti rotii yɛ cárapú. Rooro na catɔgooñarijere na wajoa rotii acú yɛ cárapú, na caĩñupɛ Jesu.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

<sup>18</sup> Jica rɛmɛ Juan camajare bautisari majocɛ cɛ cabuerã, fariseo maja quena ɔgaqueti Diore cajeni nɛcɔbɔgoyuparã. To bairo cabairã jicaarã Jesu tɔpɛ aá, ɔcɔo bairo cɛ caĩ jeniñañuparã:

—Juan camajare bautisari majocɛ cɛ cabuerã ɔgaquẽnana Diore jeni nɛcɔbɔgonucuma. Fariseo maja na cabuerã quena to bairona átinucuma. ¿Nore írã mɛ cabuerã maca to bairo na baiquẽeti? caĩ jeniñañuparã.

<sup>19</sup> To bairo na caĩ jeniñarɔ Jesu maca ɔcɔo bairo na caĩñupɛ:

—Jicɛ cɛ cawamo jiarí boje rɛmɛ cɛ cáto cɛ mena macana tɔgooñarique pai ɔgaqueti baiquẽnama. Nipetiro wariñuurãma cɛ mena ãnaa. <sup>20</sup> Cabero ape rɛmɛ aperã aperopɛ cɛre na cañe aápata to cɔona tɔgooñarique pai ɔgaqueti wariñuuquetiborãma, na caĩñupɛ Jesu. Cɛ buerã mena cɛ cãnona na caɔgaqueti tɔgooñarique pai májiquẽtiere na ñ buioɛ na caĩñupɛ Jesu.

<sup>21</sup> Ape wame tunu queti buio majiorica wame na caĩ buioyupɛ. Cɛ ye queti fariseo maja jãa jocarãna na caĩ buiorije mena catɔgooña ajuquetipe ã, ɔcɔo bairo na caĩ buioyupɛ:

—Camajoco jutiro cawamaro cajaanã manore woo nequẽcomo cabɛcɔrore e tuugo. To bairo co cápata cawama rɛca rɔgaboro mɔja cacojero. To bairo rɔgari netobɔjaro wooboro, na caĩñupɛ Jesu. <sup>22</sup> —Vino ɔje oco etirique cawama mɔja cátiere cabɛcɔ poa wecɛ ajero erica

poare mąja pio jāa majiquēna. Савуцу роарүrena mąja capio jāata ti poa woocoaboro. To bairi ęje oco pio recoaboro yua. To bairi vino cawamare cawama poa mena capio jāpe ā, caĩņurę Jesu. To bairo ĩi cę ye mena fariseo mąja ye mena caajuquetipe ā ĩi, caĩņurę Jesu.

*Los discipulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

<sup>23</sup> Ĵica rųmę judío mąja na cayerijāri rųmę cāno Jesu cę buerā mena trigo wejerę caneto aąjurę. Cę buerā ti wejerę neto aána trigore catune jee ęgayuparā. <sup>24</sup> To bairo na cajee ęga neto aáto tųjurā fariseo mąja Jesure cę caĩ tutiyuparā:

—ęNope ĩrā mę buerā yerijārica rųmę cānibato quena capaa rotiya maniere na áati?

<sup>25</sup> To bairo na caĩro ocđo bairo na cayųyurę Jesu:

—Tirųmųrę macacę mani ĩicę jāa Ғраи David ānacę cę mena macana mena ĩigo boabana na cátajere mere mąja bue tųgaricarā. <sup>26</sup> Abiatar cawamecųcę sacerdote mąja ңраи cę cāni yętea cāno David Dio wiірę jāa áti, cajawarę capejarije ęgarica rupaare Diore na cajoobatajere jee ęga átiri cę mena macana quenare na canuņurę. Sacerdote mąja aniquetibana quena tiere caęgayuparā. Sacerdote mąja jetore na caęga rotirique cānibajupa.

<sup>27</sup> Jesu apeye na caĩnemoņurę tunu:

—Caroaro mani cānipere yerijārica rųmęre cacuņupi Dio. Ti rųmę maca manire to rotiato ĩi mee cacuņupi. <sup>28</sup> To bairi yę camąja tųrę Dio cę cajooricę caroti majii aniri yerijārica rųmę cāno cátipe quenare caroti majii yę ā.

### 3

*El hombre de la mano seca*

(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

<sup>1</sup> Cabero Jesu cajāañurę ape wii judío mąja na caneņapo buenucuri wiірę tunu. Topę cāņurę Ĵicę cawamo rooye tuaricę. <sup>2</sup> Aperā fariseo mąja topę cāna Jesure catųję coteyuparā, ęyerijārica rųmę cāno cüre cę netoęati? ĩrā. Cüre cę canetoata ңparāre cę mani wadajāgarā ĩrā to bairo cę catųję coteyuparā. <sup>3</sup> Jesu yua cawamo rooye tuaricęre ocđo bairo cę cāņurę:

—Adųja yę tų maca, cę caĩņurę.

<sup>4</sup> To bairo cę tųrę cę cáató tųję fariseo majare ocđo bairo na caĩņurę Jesu yua:

—ęYerijārica rųmę cāno caĩuuriye cátipe to áti? o ęcaroorije macare cátipe to áti que? ęCamąjare na cacatiope to áti? o ęnare cajįape to áti?

To bairo cę caĩro na maca dope bairo caĩquęjuparā. <sup>5</sup> Cüre na cayęgaquęto, cüre na caapigaquętoe jutiritiri ocđo bairo cawamo rooye tuaricęre cę caĩņurę Jesu:

—Mę wamore ĩųjoya.

To bairo cę caĩro cę wamore caĩųjoyurę. Cę caĩųjorona caĩuicoajupe cę wamo yua. <sup>6</sup> To bairo Jesu cüre cę canetoo catioro tųjurā fariseo mąja cabuticoajuparā. Buti, Herode ya poa macana mena cawadapeni ęgoyuparā, ędope bairo Jesure cę mani áti rocarāati? ĩrā.

*Mucha gente a la orilla del lago*

7-10 Cabero Jesu neñapo buerica wiipũ cãnacũ cũ buerã mena utabũcũra tujaropũ cáaájupũ yua. Capãarã Galilea yepa macana, Judea yepa macana quena cũ caũja aájuparã, capee caroa cũ cáti iñoorije queti apirã. Jerusalén maca macana, Idumea macana, Jordán na caĩri ya ape nũgoa macana quena, Tiro, Sidón cawamecutie macana Jesu tũpũ caejayuparã camaja capãarã majuu, cũ cáti iñoorijere queti apirã. Cũ tũpũ caejarãre na cacatioyupũ Jesu cariarãre. Capãarã cũ cacatioro maca nipetirã cariarã cũ tũacã jeto caneñapoyuparã, cũ pañagarã. Cũre pañari mani netogarã ĩrã to bairo cájuparã. Capãarã majuu na cautabijaro tujũũ cũ buerãre jĩca cumua na caquenoo yuu rotiyupũ Jesu, camaja yũ tuperema, tiapũ jañari na yũ buiogũ ĩi. <sup>11</sup> Cawãtia jaña ecoorã cũ tũjũrã cũ tũpũ ĩpũropatuaripũ catuatu ejacumuñuparã. Ejacumuri,

“¡Dio Macũ majuuna mũ ã!” cũ caĩ awajayuparã.

<sup>12</sup> Jesu maca Dio Macũ cũ caniere na buio rotiquetiri na cajana rotiyupũ.

*Jesús escoje a los doce apóstoles*

*(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)*

<sup>13</sup> Cabero Jesu ãtaũpũ wamũ aá, cũ buerã cãniparãre cũ cabejeparãre na pijo, na cabejeyupũ. <sup>14</sup> To bairi na cabejeyupũ cũ mena cabue teñanucuparãre doce majuu. Na beje, cũ ye quetire na cabuio roti jooyupũ. <sup>15</sup> Cariarãre catio majirique quena, to bairi wãtiare cabuu roti majirije quenare na cajooyupũ. <sup>16</sup> Ato cãnacãũ na cabejeyupũ: Simón, Pedro cũ cawame wajoaricũre cũ cabejeyupũ. <sup>17</sup> Jacobo, cũ bai Juan Sebedeo punaare na cabejeyupũ Jesu. Boanerges na cawameyeyupũ Jesu, “Bũpo Punaã” ĩrica wame. <sup>18</sup> Aperã André, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo Alfeo macũ, Tadeo cãñuparã. To bairi Simón cananista poa macacũ quena cãninemoñupũ na mena. <sup>19</sup> Judas Iscariote caberopũ Jesure catũju tutirãre cawadajãpũ quenare cũ cabejebajupũ Jesu. To cãnacãũna cãñuparã Jesu cũ cabejericarã, cũ ye quetire cabuio teñanucuparã.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

*(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Cabero Jesu cũ buerã mena cũ cãni wiipũ cajãañupũ, na mena ugagũ. Topũ cũ cãno camaja capãarã caneñapoyuparã. To bairi ti wii cajira netoro caũga majiquẽjuparã. <sup>21</sup> To bairo na cabairo Jesu yarã caqueti apiyuparã. Queti apirã, “Jã yaũ mecũ bairicũmi,” ĩ tũgooñari cũ capira aájuparã.

<sup>22</sup> Aperã Jerusalẽpũ cáatána judío majare cabuerã ocõo bairo caĩñuparã: —Sataná Beelsebú cawamecũcũ, wãtia upũ cũ jãaricũmi Jesure. To bairi wãtia upũ cũ catutuarije mena wãtiare na buu reimi, caĩñuparã.

<sup>23</sup> To bairo na caĩro apii Jesu na pijo, ocõo bairo na caĩ buio majioñupũ: —Sataná cũ majuurena dope bairo roca buu majiquẽcũmi. <sup>24</sup> Jĩca maja ame quẽrã na majuuna ame reborãma. <sup>25</sup> To bairi jĩca wii macana ame tutirã jĩca wiina ani majiquetiborãma. <sup>26</sup> To bairi Sataná cũ majuuna cũ carocaata cũ majuuna bai yajicoabõmi. Cũ yarã mena cũ caamequẽata cũ yarã aniquetiborãma.

<sup>27</sup> Jĩcãũ seeto catutuaũ caquẽ ocabũti majii yere emagarã aperã maca cũ ya wiipũre jãa majiquẽnama, cũ uwibana. Cũ quẽ netogarã, cũ yere emagarã jũgoye cũre jĩa tu cũborãma, na caĩñupũ Jesu, yũ maca Sataná netoro catutuaũ majuu yũ ã ĩi.

28 —Cariapena m̄jaare ȳn ĩ. Camaja caroorije na cátie, Diore rooro na caĩrije quenare na majirioḡm̄i Dio. 29 Dio Esp̄ritu Santore caroorije caĩ ũc̄n maca camajiriobojaya m̄ac̄n aninuc̄ōaḡm̄i. To c̄nac̄ã ḡm̄na cabui pac̄on anic̄ōaḡm̄i, Esp̄ritu Santo macare caroorije caĩ ũc̄n.

30 Esp̄ritu Santo c̄n catutuarije mena Jesu c̄n cátibato quena, “Cawãti c̄nḡon ãmi Jesu, Satanã c̄n catutuarije mena áami Jesu,” na caĩrijere apii to bairo na caĩ buioyur̄n Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús*

(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

31 To bairo c̄n caĩri pān Jesu pac̄o, c̄n bairã c̄n camacarã ejayuparã. Jope t̄p̄na ejan̄cari jope t̄n cat̄j̄nucurãre Jesure c̄n capi rotiyuparã. 32 To bairi Jesu t̄n caruirã:

—M̄n pac̄o, m̄n bairã m̄n mena wadapenigarã macap̄n t̄j̄nucuma, c̄n caĩ buioyuparã.

33 Jesu maca oc̄o bairo na caĩñur̄n:

—¿Noa na ãti ȳn pac̄o, ȳn bairã ãma, ȳn caĩ t̄ngooñarã majuu? 34 C̄n t̄nacã caapi ruirãre na ñu puari:

—Ati maja maca ãma ȳn pac̄o, ȳn bairã majuu ȳn cat̄ngooña t̄j̄nrã. 35 Noa Dio c̄n caborijere cátinucurã maca ȳn bairã, ȳn bairã romiri, ȳn pacore bairona ȳn cat̄ngooña t̄j̄nrã ãma.

## 4

*El ejemplo del sembrador*

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

1 Cabero Jesu ũtab̄c̄ra t̄jarop̄n Dio ye quetire camajare na cabuio j̄goyur̄n tunu. Camaja cap̄arã majuu caneñaroyuparã. Cap̄arã majuu na caneñaropo t̄j̄n̄ Jesu cumuar̄n eja j̄ã, caejan̄umu ejayur̄n. Camaja maca raputirop̄n caĩruparã. 2 Top̄n na c̄no capee wameri buio majiorica wameri mena na cabuioyur̄n. Nare buio majiōn, oc̄o bairo na caĩ buioyur̄n:

3 —Ariya m̄jaa ȳn cabuiorijere: J̄ic̄n camajoc̄n c̄n ya wejep̄re trigo areac̄re caote aájur̄n. 4 J̄ica rupaa c̄n caoterije ma t̄p̄n cawẽñupe. To bairi minia ti rupaare t̄j̄n̄ rui atí, cānga rec̄oãñuparã. 5-6 Ape rupaa ũta yerap̄n care cumuñupe cajita manib̄jarop̄n. To bairi jita p̄reroacã c̄no n̄c̄oo joo majiqueti, caputibatato beroacã muipu c̄n caajiro cajini recoajupe. 7 Ape rupaa tunu c̄n cayaye bate oterije pota yuc̄n watoap̄n care cumuñupe. To bairi caputibata appearire pota yuc̄n maca b̄c̄na neto, caputi biacoajupe. To bairi tie carica c̄tiquẽj̄upe. 8 Ape rupaa care cumuñupe caroa yepa cajita c̄ti paure. To bairi tie caroaro puti, b̄c̄na, caroaro carica c̄ticoajupe. J̄ica rupaari carica c̄j̄upe treinta rupaari. Ape rupaari sesenta rupaari carica c̄j̄upe. Ape rupaari tunu cien rupaari carica c̄j̄upe, na caĩ buioyur̄n Jesu, cumuar̄n ruiiri petap̄n cat̄j̄nucurã paarãac̄re yua. 9 —Ȳn caĩ buiorijere apiri caroaro apirījaya, caĩñur̄n Jesu.

*El porqué de los ejemplos*

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

10 Cabero camaja paarãacã na c̄aáato bero c̄n mena macana, c̄n buerã doce c̄na quena c̄n caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo ĩ buioḡn m̄n ĩri m̄n caĩ buioejere?

11 To bairo cūre na caĩ jeniñaro ocđo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

—Урау су cānie quetire majiõu áami Dio mũjaare cajũgoye camajare су camajioquetajere. Aperã yũre сааријаquẽna macare buio majiorica wameri mena na yũ buio. 12 To bairi na maca yũ cátiere tũju, yũ cabuiorijere api, baibana quena api puoquẽema. To bairi caroorije na cátiere wajoagaquẽema. “Caroorije jã cátajere jã majiriobojaya,” Diore jeniquẽema, na caĩñupũ Jesu.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*  
(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

13 Apeye na caĩnemoñupũ Jesu tunu:

—¿Mũjaare yũ caĩ buio majiobaé wamere mũja api puoquẽeti? To roquere tiere mũja саариquẽpata ape wameri yũ cabuio majiorije quenare dope bairo áti mũja api puoquetiborã. 14 Ocđo bairo ã: Oteriquere caotei Dio ye quetire cabuioũre bairo ãmi. 15 To bairi jĩcaarã Dio ye quetire apibana quena api puoquẽema. Sataná na yeripũ atí, na саарибатаjere ema jee rericarore bairo nare áami, na majiriticõato ñi. Ma tũ care cumurique minia na сауга reriquere bairona cãna ãma camaja to bairo cabairã. 16 Aperã camaja ùta yepa jita põreroacã cãni yeparũ care cumuriquere bairona cabairã ocđo bairo ãma Dio Wadariquere jĩacã саарирã. Nemoopũre Dio ye quetire caroaro api wariñuurãma. 17 Api wariñuubana quena jita põreroacãpũ care cumu putibatajere bairona, сапũcori manajere bairona yoaro apiũjaquẽnama. Popiye nare to cãno to cđona janacđarãma. 18 Aperã camaja oterique aperi pota yucũ watoapũ care cumuriquere bairona ãma. 19 Dio ye quetire apibana quena ati yepa macaje macare seeto tũgooñanucuma. Capee apeye unie, ati yepa macajere na cacũgo wariñuupe boo netorãma. Tiere boo netobana Dio ye queti macare apiũja janacđarãma. To bairi pota yucũ watoapũ care cumurique carica manajere bairona ãma, yũ caboerijere átiquẽnana. 20 Aperã camaja caroa yepa cajita сũtopũ care cumuriquere bairona ãma. Dio ye quetire apirã caroaro сааријасcđa aninucurã ãma. To bairi jĩcaarã Dio ye quetire сааријарã treinta aperi carica сũtajere bairona ãma. Aperã Dio ye quetire сааријарã sesenta, aperi carica сũtajere bairona ãma. Aperã caroaro Dio yere сааријарã oterica aperi cien aperi carica сũtajere bairona ãma yua, na caĩñupũ Jesu.

*El ejemplo de la lámpara*  
(Lc 8.16-18)

21 Ape wame na caĩ buio nemoñupũ Jesu tunu:

—Camaja jĩa bujurarore jĩa bujurã carupa pata ёoropũ o cani суñaricaro ёoropũ сũquẽnama. Caroaro cabaujari paũ bui maca pe-orãma nipetiropũ caroaro to ù bujuato ñrã. 22 To bairi tie cabujurore bairona yũ cabuiorijere noa cajũgoye саари majiõetana api majigarãma. Cajũgoyepũre саари majiña manaje to cãnibato quena api majigarãma. 23 Yũ caĩ buiorijere apirã caroaro apiũjaya, na caĩñupũ Jesu.

24 Ocđo bairo na caĩnemoñupũ Jesu:

—Mũja саарирijere caroaro tũgooña ùjaya. Yũ ye quetire mũja саари пũсũбũgoro cđona mũja quenare mũja саари majiro átigũmi Dio. Caroaro саари пũсũбũgorãre caroaro na átinemo netogũmi Dio. 25 To bairi noa yũ cabuiorijere caroaro сааријарãre capee api majiriquere na joogũmi

Dio. Aperã maca yu cabuorijere caarijagaquëna yu yere na caapi majibatajeacã quenare na catugooña mawijiaro átigumi Dio.

*El ejemplo de la semilla que crece*

<sup>26</sup> Ì yaparou, apeye na caí buioyupú Jesu tunu:

—Urau Dio cu cãnie queti buiorique jica camajocu yeparu cu caoterijere bairona ã. <sup>27</sup> Ote yaparo taju ujaquëcuna aácoacumi. Cabero to cãnacã ñami canirique cuti, to cãnacã gumu anicõa, to bairo cu cabaitoye cu caoterique puticoato. Dope bairo putiro ì majiquëcumi. <sup>28</sup> Puti, yoaro mee pũu butiro. Buti yaparo carupa cape jeeñaro. Carupa cape jeeñari bero carica butiro. Tie bucua, carupa rupaa jeeñaro yua. <sup>29</sup> Ti rupaa cajũaro tajuu tiere caoterica jeimi, to cõona bucua yaparo ì. Dio cu cãnie queti buiorique tie oteriquere bairona bai, caĩñupú Jesu, Diore caarijarãre caricare jeericarore bairona na jee neogumi Dio caberopure ì, caí buioyupú Jesu.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

<sup>30</sup> To bairo ì yaparo ocõo bairo caí buionemoñupú Jesu:

—Urau Dio cu cãnie quetire ¿dope bairo maca mani ì buio majiobocuti? <sup>31</sup> Ocõo bairo ã: Jica camajocu mostasa apeacãre oteimi cu ya wejeru. Tie ape õqueacã majuu ã, oterique aperi nipetiri wame rugarijeacã. <sup>32</sup> Oca aperiacã anibato quena bucuaatoru apeye oterica yucu netoro umari yucu aápá. Paca majuu guricuti. To bairi minia atí, tii guripú na batirire peoma. To bairona ã Urau Dio cu cãnie queti. Apeye netoro cãni majuuri wame ã.

<sup>33</sup> Capee wame queti buio majiorica wameri mena camajare na caí buioyupú Jesu. Na caapi majiro cõona na caí buioyupú. <sup>34</sup> Camajare buei buio majiorica wame manona na caí buioquetinucunupú Jesu. Cu buerã jetore, ocõo bairo ìgaro ì, na ì majiato ì cariapena na caí buionucunupú aperã na caariquetoru.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

<sup>35</sup> Jesu oterique mena camajare cu cabuio majiorica gumu canaiori pau cãno Jesu caĩñupú cu buerãre:

—Jitá, utabucara ì nũgoaru mani peña aápáro, caĩñupú.

<sup>36</sup> To bairi Jesu camaja paarãacãre, “Aácu yu áa,” nare cu caí yaparoro cu cajugo peña aájupará cu buerã cu cajaanari cumua menana. Na capeña aáto tujarã, aperã quena na ye cumuari mena capeña aájupará, Jesure uja peña aána. <sup>37</sup> Ti ra recomaca na catuja peña aáto seeto majuu wino capapu ajupe. Wino seeto capapuro seeto majuu ti ra canacuañupe. Seeto majuu nacuabato cumuare paio majuu caoco pa jãañupe. To bairi cumua ruacoato cabaibajupe yua. <sup>38</sup> To bairo to cabaibato quena Jesu maca cumua sañjaro maca caabari ajero mena õoturi cacanicõa jañañupú. To bairi cumua caruagaro tujarã Jesure cu cayopioyupará.

—¡Jesu, jã Urau, yopiya! ¿Mu tujabapari? ¡Rua yajicoa aána mani bai! cu caĩñupará.

<sup>39</sup> To bairo cu na caĩro apii Jesu wamunuca, winore, cajaberijere cajana rotiyupú.

—¡To cõona janatoja! caĩñupú.

To bairo cu caĩrona wino, cajaberije nipetiro cajana peticoajupe.

40 —¿Nope Ìrã yu mena aábana quena yure catũgooña nũcũbũgoquẽnare bairona to cõo mũja uwiri? caĩñũru Jesu cu buerãre.

41 Na maca to bairo nemoo cajanaro tũjurã catũju acũacoajuparã:

—¡Abũma! Seeto majuu camajii ãcũmi. Wino, cajaberije quena cu carotiro caroaro apicõa, caame Ìñuparã.

## 5

### *El hombre endemoniado de Gadara*

(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

1 Jesu winore cajaberijere cu janaoricaro bero cu buerã mena Galilea cawamecuti ra utabũcũra peña, Gadara cawame cutopũ capeña ejayuparã. 2 Topũ peña ejari Jesu cumuapũre cajaanaricũ camaa nũcañũru. Cu camaa nũcarona camajocu cu yeripũ cawãti jaña ecooricũ ãta tua pũto camaja cariaricarãre na cayaarica totiripũ cajaanucuricũ cabuti ajupũ. Topũ cãnacũ buti atí, Jesure cabocayupũ. 3-4 Ti operipũ jeto cãninucũñũru. Come wẽri mena na cajia cũbato quena catũga tacoa átinucũñũru. To bairi dope áti cajia cũ majiña mañũru. Capee niri come wẽri mena cu rũpori, cu wamori cu cajia cũnucubajuparã. To cãnacã ni na cajia cũro catũga jure renucũñũru. Jĩcaũ macana cu cáti neto majiquẽjuparã. 5 Ñmurecori, ñamiri quenare ãta yucu buiripũ, camaja na cayaaricaroripũre caawaja mecũ teñanucũñũru. Áti mecũbacũ ãta rupaa mena cu majuuna cacamiyencũñũru. 6 To bairi Jesure cu tũjujo, cu tũru atí, cu tũna caejacumũñũru. 7 Seeto awajarique mena ocõo bairo cu caĩñũru Jesure:

—¡Jesu! Ñmurecoo macacu Dio Macu ¿nope Ìi yure mũ patowãcou atíti? Dio cu catũjurona mũre yu jeni. Rooro yu catamũoro yure átiqeticõaña.

8 Jesu wãti cãpũre cajaanare cu cabuti rotirona to bairona caĩ awajayupũ. To bairo cu caĩ awajaro apii ocõo bairo cu caĩñũru Jesu:

—¡Wãti, ani camajocũpũre cajaanũ, to cõona buti aácũja!

9 To bairo Ìri bero Jesu cu caĩ jeniñañũru:

—¿Ñamũ mũ wamecuti?

—Legiõn yu wamecu, caĩñũru. —Capãarã majuu wãtia jã ã Ìi, to bairo yu wamecuti, caĩñũru. 10 —¡Aperopũ cayoaropũ jãre joo reqeticõaña!

Wãtia na caĩ jeni rotiro to bairona caĩ awajayupũ. 11 To bairo cabairi paũ na jũgoye maca buuoropũre capãarã nuricarã yejea caũga tũjũnucũñũparã. 12 Nare tũjurã wãtia ocõo bairo caĩñũparã Jesure:

—I maja yejeapũre jã jãa rotiya, caĩñũparã.

13 To bairo na caĩ jeniñaro:

—To bairona baiya. Yejeapũrena jãaña, na caĩñũru Jesu.

To bairi camajocũpũre cãnana buti aá, yejeapũre cajãañũparã. Topũre yejea pũga mil cõo majuu cãñũparã. Yejeapũre wãtia na cajãarona carupa tũrapũ atũ mecũ ro aá, ti rapũ care ñua peticoajuparã yua.

14 To bairo na cabairo tũjurã yejeare cacotibatana seeto catũju acũacoajuparã. Tũju acũa, macapũ caatũ ruticoajuparã. Topũ atũ ruti ejari maca macanare, maca tũjarori macana quenare na cabuio bateyuparã nipetiro cabairiquere na catũjurique cõo. To bairo na caĩ buiõro apirã camaja topũre catũjurã aájuparã, ¿dope bairo to baiyupari? Ì majigarã. 15 Jesu tũru ejarã cawãtia cũgobatacũre caroaro caruiire cu catũjuuparã. Cajuti maninucubatacu juti jaña, caroaro catũgooña maja cati, caruiyupũ. To bairo cu cabairo catũju acũacoajuparã. 16 To bairi Jesu camajocũpũre cãnanare wãtiare cu cabuu reo catũjuricarã nipetiro



na catujriquere na cabuiouparã catujara ejarãre. To bairi yejea na cabairique quenare na caĩ buiuyuparã. <sup>17</sup>To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure:

—¡Aperopu aácsja! ¡ã ya paupu aniqueticõaña! seeto cu caĩñuparã.

<sup>18</sup>To bairo na caĩro apii Jesu cumuapure caeja jãañupu, tunu aágu. Cu caeja jãaro tujnu sawátia cutibatacu ocõo bairo caĩñupu Jesure:

—Yu quena mu mena yu aágu, seeto cajenibajupu Jesure.

<sup>19</sup>Jesu, “Jañ, jítá,” cu ñiquẽcuna ocõo bairo maca cu caĩñupu:

—Mu yarã tupu maca tunu aácsja. Caroaro Dio mure bopaca tujari mure cu cátiere mu yarãre na buio peocõaña, cu caĩñupu Jesu.

<sup>20</sup>To bairo Jesu cu caĩro cáacoajupu. Aá, ti yepa Decápoli sawamesuti macari macana nipetirore cabuio jũgoyupu Jesu cãre cu canetooriquere yua. Nipetirã to bairo cu caĩ buiuro apirã caapi acũacoajuparã.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

<sup>21</sup>Cabero utabucura ape ñũgoapu capeña aájupu Jesu tunu. Peña ejari bero utabucura tujaro cu catujnucuro capãarã caneñapoyuparã cu tũpũre.

<sup>22</sup>To bairo na cabairo jĩcañ Jairo sawamesucu neñapo buerica wii urau caejayupu. Eja, Jesure cu tujnu rãropatua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo seeto cu bopacoo tujũ rotiri cu caĩ jeniñupu:

<sup>23</sup>—Yu macoacã bai yaji aáco baimo. Cõre ñiga peoñau ajá. Cõre mu cañiga peoro catigomo, caĩñupu.

<sup>24</sup>To bairo cu caĩro apii Jairo mena cáacoajupu Jesu. Cu cáaato camaja capãarã majuu cãre caña aájuparã. Capãarã majuu aáti seeto majuu sawabija nutuajuparã.

<sup>25</sup>Na paarãacã watoapu jĩcao ámo janaquetajere cariyacuco Jesu jõcu bero caejayupo. Doce camari majuu tiere cariyacuco cañupo.

<sup>26</sup>Cõre capãarã ucoyeri maja cõre na sawcoyebato quena to bairona caporiye tamõnucucõañupo. Co niyeru co sawcobataje quenare cõre na sawcoyero wapaeyebaco sawapaye peocõañupo.

To bairo co cátibato quena co cariyae cutie canetoqueti majuucõañupo. Seetobũjare rooro majuu caria nutuajupo.

<sup>27-28</sup>To bairi Jesu camajare cu cariyae netoonucurijere caqueti apiyupo. Tiere queti apiri camaja watoapu Jesu bero atí, cu jutirore capañañupo, cu jutiro jettore pañari yu catigo, ñ tũgooña.

<sup>29</sup>Cu jutirore co capañarona co cariyae cutibataje cajanacoajupe. To bairi, “Mere yure janacoapa yu cariyae cutie,” caĩ tũgooña majiñupo.

<sup>30</sup>To bairi nemoona Jesu, “Yu camajirije mena jĩcao co cariyae cutiere yu netoowu,” caĩ tũgooña majiñupu. To bairo ñ tũgooña majiri camajare amojore tujnu na cajeniñañupu:

—¿Noa yu jutirore na pañari? na caĩ jeniñañupu.

<sup>31</sup>To bairo cu caĩro apirã cu buerã ocõo bairo caĩ uuyuparã:

—Camaja capãarã majuu utabijaro mure na caroca tuabato quena: “¿Noa yure na pañari?” ¿mu ñ jeniñati?

<sup>32</sup>To bairo na caĩbato quena, noa yu jutirore na pañañupari ñi, nipetirore catujũ macañupu.

<sup>33</sup>To bairo cu catujũ macarona seeto nanaa uwio cu tũpũ caejacumucoajupo. “Mere yu cariyae cutiere yu netoocõawí,” ñ majiri cariyae, “Yuna mure yu pañawu,” Jesure cu caĩ cabuiouyupo.

<sup>34</sup>To bairo co caĩro:

—Yu yao, caroaro yure mu sawtũgooña ñsũbũgoro mu cariyae cutiere yu netoowu. Caroaro cariyae máco wariñuurique mena anicõaña yua, co caĩñupu Jesu.

<sup>35</sup> Jesu cõre to bairo cу caĩri paуna Jairo ya wii macana na tуpуре caejayuparã Jesu cу cãnopуре. Eja, cawimao pacу Jairore ocõo bairo cу caĩñuparã:

—Mу macoacã bai yajicoamo mere, cу caĩñuparã. —To bairi mani Урау manire cabueire to cõona cу patowãcoonemoqueticõaña, cу caĩñuparã.

<sup>36</sup> Jesu maca to bairo na caĩrijere apii neñapo buerica wii ұрауре ocõo bairo caĩñupу:

—Acуаqueticõaña. Acуаquẽcуna yу macare тугooña нусубуgoya, cу caĩñupу Jesu.

<sup>37</sup> To bairo Jairore cу ĩ, Pedrore, Jacobore, Jacobo bai Juan na jetore na capi aájupу Jairo ya wiipу aácu. Aperã macare cauja aá rotiquẽjupу.

<sup>38</sup> To bairi neñapo buerica wii ұрау Jairo ya wiipу caejayuparã. Topу ejaу camaja capãarã seeto caoti awajarãre catujуupу Jesu. <sup>39</sup> Ti wiipу jãa ácu na caĩñupу:

—¿Nope ĩrã to cõo муja awaja otiti? Cawimao cayajirico me āmo. Canio āmo, caĩwĩ Jesu.

Mere cabai yajirico co cãnibato quena na caĩñupу, tunu catigomo cani yopiricarore bairona ĩi, na caĩñupу Jesu.

<sup>40</sup> To bairo cу caĩro apirã cу caĩ epeyuparã, mere bai yajicoamo ĩrã. To bairo cу na caapi нусубуgoquẽtie to cãnibato quena Jesu aperãre na buti rotiri cawimao pacуре, co pacore, cу buerã itiarãre co capejari arуару na capi jãajupу. <sup>41</sup> Ti arуару jãa ejari co wamopу ñeri, cу ye arameo mena cabai yajiricore caĩñupу:

—Talita, cumi. To bairo ĩi, “Cawimao, wamуnуcaña,” ĩi caĩñupу.

<sup>42</sup> To bairo cу caĩrona cawimao doce cуmarĩ cacуgoо wamуnуca, cáaá maji југoyupo. Cabai yajirico anibaco quena co catunu catiro camaja topу cãna catujу acуa netocoajuparã. <sup>43</sup> Jesu, —To bairo yу cátiere aperãre na buioqueticõaña, caĩñupу. ĩ yaparo —Cawimaore ұgarique co nuña yua, caĩñupу.

## 6

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

<sup>1</sup> Jesu Capernaupу cãnacу cу ya macару catunu aájupу. Cу buerã quena cу mena cáaájuparã. <sup>2</sup> To bairi judío maja na cayerijãri ramу cãno Jesu na caneñapo bueri wiipу Dio ye quetire na cabuio југoyupу. Camaja capãarã cу cabuiorijere apirã caapi acуacoajuparã. Api acуari ocõo bairo caame ĩñuparã:

—¿Noopу atie cу cabuio majirijere cу camajiñupari? ¿Dope bairo majuu to bairije cáti majiña maniere cу cáti majiñupari? <sup>3</sup> Atona cãninucuecуna āmi. Yucу pãirire capaanucuecу, María macуna āmi. Jacobo, José, Juda, Simón na југocуna āmi. Cу bairã romiri quena mani тана aninucuma, caame ĩñuparã.

To bairo ĩ тугooñarã cу caapi нусубуgogaquẽjuparã. <sup>4</sup> To bairo cӯre na canуcубуgogaquẽto тujуу ocõo bairo na caĩñupу Jesu:

—Ѓсау Dio ye quetire buiori majocу ũcу aperopу cу cabuio teñaro to macana cу api нусубуgorãma. Cу ya maca macana maca, cу yarã majuu, cу ya wii macana jeto cу нусубуgoquẽnama, caĩñupу Jesu.

<sup>5-6</sup> To bairi topу cу cabуcарica macару capee cáti majiña mani wame cáti ĩñoоquẽjupу, cӯre na caapi нусубуgoquẽto тугooñarique paibacу.

Jĩcaarãcã jetore cariarãre na ñiga peori na canetoo catioyurũ baii pũa. Cabero to tuacã cãni macaripurũ cũ ye quetire cabuio teñanucũñurũ.

*Jesús manda a los discípulos a predicar*

*(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)*

<sup>7</sup> Cabero Jesu cũ buerã doce cãnacãñre cũ turũ neori purgarãri jeto cũ ye quetire na cabuio teña roti jũgoyurũ. To bairi camaja na yeripurũ cawãtia jañarãre na cabuu reboja majipe quenare na cajooyurũ. <sup>8</sup> Apeye unie na cacũgorijere na cajee aá rotiquẽjurũ. Wajopoa uno, ugarique, niyeru quenare na cajee aá rotiquẽjurũ. Tuericũ jetore na cane aá rotiyurũ. <sup>9</sup> Rũpo jutii na cacutarije jeto, na jutii na cajaanarije jeto menare na cajooyurũ. Na cawajoa jañape macare na cajee aá rotiquẽjurũ. <sup>10</sup> Ocõo bairo na caĩñurũ:

—Caroaro mũaare cãni rotii ãcũ ya wiipurũ jãa ejarã ti wiipurũna anicõãña ti macarũ mũa cãni rũmũri cõo. <sup>11</sup> Noo mũaare aperã na cabooquẽto, Dio ye quetire mũa cabuio na caapigaquẽto topũ mũa buti weogarã. Buti aãna mũa rũporipurũ jita catujarijere pa bate reya. To bairo ána, mũaare jã cabuio mũa caapigaquẽto bairona mũa booquẽemi Dio, na i iñoorã mũa átigarã. Cariapena mũaare yũ í. Dio camajare cũ cabejera rũmũ cãno ti maca macanare mũaare cabooquetanare seeto na popiyeyegũmi. Sodoma, Gomora macana tirũturũ macanare cũ capopiyeyericaro netoro na popiyeyegũmi Dio, caĩñurũ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cũ caĩro bero cáaaacoajuparã yua. Aá, camajare, “Caroorijere mũa cátinucurijere tũgoõña jutiriti wajoaya,” caĩ buio teñanucũñuparã. <sup>13</sup> To bairi capãarã camajare na yeripurũ cawãtia jañarã quenare care buubojayuparã, Dio cũ catutuarije mena. Capãarã cariayesũna quenare uje mena warerĩ na canetoo cationucũñuparã.

*La muerte de Juan el Bautista*

*(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)*

<sup>14</sup> To bairi camaja nipetirã Jesu cariarãre canetoo catiorijere caqueti apiyuparã. To bairi Hũra Herode quena caqueti apiyurũ. Tiere queti apiri ocõo bairo caĩñurũ:

—Juan camajare bautisari majocũ na carũpoa pa ta rocaricũrũ anibacũ quena tunu catiricũmi. Catunu catiricũ aniri capee majuu áti iñoo netonucũmi, caĩñuparã jĩcaarã.

<sup>15</sup> Aperã maca ocõo bairo caĩñuparã:

—Aniquẽcũmi. Tirũturũ macacũrũ Dio ye queti buiori majocũ Elías cãniñaricũ tunu catiricũmi, caĩñuparã.

Aperã maca:

—Cũ quena tirũturũ macana Dio ye quetire buiori majare bairona cabaii ãcũmi, caĩñuparã.

<sup>16</sup> To bairo na caĩro apii Herode maca ocõo bairo caĩñurũ:

—Tirũturũ yũ carũpoa pa ta roca rotiricũna ãcũmi. Juan bautisari majocũna tunu catiricũmi, caĩnucũcõãñurũ Herode.

<sup>17</sup> Herode to jũgoyerũ Herodía cawamesũco jũgori Juãre presopũ cũ cañe aá rotiyurũ. Co Herodía cũ bai Felipe cawamesũcũ ñũmo caĩñuro. To bairo co cãnibato quena Herode maca co caneñurũ. To bairo cũ cáto tũjuri Juan bautisari majocũ Heroderẽ ocõo bairo cũ caĩñurũ:

<sup>18</sup> —Mũ bai ñũmore ñũmo cũtiqueticõãña. To bairi mũ cátie ñũuquẽe, caĩñurũ.

19 To bairo cū cañcurije wapa Herodía Juäre seeto tujū punijiniri Herodere, “Mū polisíare cū jīa rotiya Juäre,” cañbajupo. To bairo ĩbaco quena dope bairo cáti majiquējupo. 20 Herode maca Juäre, “Cañū āmi, caroorige mácu āmi,” cañ tūgooña nūcūbugoyurū. To bairo ĩ tūgooña nūcūbugori Juäre rooro na cáti rotiquējupū. Juan cū cabuorijere apī acuarī, “¿Dope bairo ĩgu cū ĩti?” cañ tūgooñañupū. To bairo ĩ tūgooñabacu quena caroaro cū caapiganucūñupū. 21 Cabero Herode cū cabuiarica rūmū cāno boje rūmū caquenooñupū. Boje rūmū quenoo, cū mena macana cū ěoro carotirā, cū yarā polisía maja uparāre, aperā Galilea yepa macana cāni majuurā quenare na capi neoñupū, yū boje rūmū tujurā ajā ĩi. To bairo cabairi paū Herodía Juäre co cajīa rotipere catūgooña bugayupo. 22 To bairi Herode cū capi neoricarā nipetirore na cajūgo ugayupū. Na caugari paū Herodía maco jāa ejari na cabaja ĩñoñupū. Co cabaja ĩñoorijere Herode jāa aperā cū mena caruirā seeto majuu catujū wariñūñuparā. Tere tujū wariñūuri Herode ocōo bairo co caññupū Herodía macore:

—Noo mū caboorige, yūre mū cajenigari wamere mū yū joogu.

23 To bairi cū capiricarā na caapiropū:

—Ītoricarō mano ĩi mū yū ĩ, to bairi yū carotiri yepa quenare mū cajeniata carecomaca mena mū yū joo maji, co caññupū. 24 To bairo cū cañro apio, co paco tūpū aá, cōre cajeniñañupo:

—¿Ñee unie macare cāre yū jenioati? caññupo. To bairo co cañro apio ocōo bairo co caññupo co paco maca:

—Juan bautisari majocū rūpoare pa ta neri na ne aparo, cū ĩ jeniya, caññupo.

25 To bairo co cañro nemoona Herode tūpū jāa ejari ocōo bairo cū caññupo:

—Yucnacā yoaro mee Juan bautisari majocū rūpoare pa tari jotū bapa mena ne jāri yūre na joato, caññupo.

26 To bairo co cañro apii Ūpaū Herode seeto majuu catūgooña jatiritiyupū. Nipetirā topū caneñaporā na caapiro, “Mū caboorige wame yū mū cajeniata mū yū joogu,” cañricū aniri dope bairo cañto majiquējupū.

27 To bairi, “Yū jooquēe,” cañ majiquējupū. To bairi nemoona Ūpaū Herode cū polisíare Juan rūpoare capa ta neatī rotiyupū. 28 To bairi polisía preso wīpū aá, Juan rūpoare pa ta, jotū bapapū ne jā atīri Herodía macore co cajoooyupū. Cōre cū cajooro co maca co pacore cajoo netoñupo yua.

29 Juäre to bairo na cáti rocariquere queti apiri cū cabuorijere caapiñjanucuricarā atī, cū rupapū ānatore ne aá, cū cayaa rocajuparā.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*  
(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30 Cabero Jesu cū cabuio teña rotiricarā tunu ejarā nipetiro na cátajere, na cabuio teñarique quenare cū cabuioyuparā. 31 Na cabuio yaparoro Jesu nare:

—Jitā, petoacā mani yerijāgarā camaja na camanopū, caññupū.

Camaja capāarā na tūpūre nairo majuu na caejaro dope bairo cáti ũga majiquējuparā. 32 To bairi Jesu cū buerā mena na jeto cumua mena eja jāa, camaja manopū cáaácoajuparā. 33 Camaja capāarā topū na cáaáto catujūyuparā. To bairi Jesure tujū majiri cū cáaátopū macaa macana cāno cōo mapū nipetiro caatū jūgocoajuparā, na capeña ejarapopūre aána. 34 To bairi Jesu topū roca tu, ma eja, na paarāacāre catujūyupū. Na tujurī

na cabopaca tujuyupɛ, oveja nuricarã nare cacotei manare bairona cãna na cãno maca. To bairi capee wameri na caĩ buio jũgoyupɛ. <sup>35</sup> To bairi ñamicaa cãno cɛ buerã cɛ tɛpɛ aáti ocõo bairo cɛ caĩñuparã:

—Naio aáto bai. Atopɛre maca maa. <sup>36</sup> To bairi camajare to cõona na tunu aá rotiya. Topɛ tunu aáti macaripɛ na wapyae ugara aáparo.

<sup>37</sup> To bairo na caĩro apii Jesu na caĩñupɛ cɛ buerãre:

—Mɔjaana ugarique na nuña.

To bairo cɛ caĩro na maca cɛ caĩñuparã:

—¿Pairo, dosciento rumɛri wapataricarõ cõo mena pan rupaarire jã wapyayera aánaati, nare nugarã? caĩñuparã. <sup>38</sup> To bairo na caĩro:

—Tujuñaaja. ¿Mɔjaa noo cãnacã pan rupaari mɔja cɛgoti? caĩ jeniñañupɛ Jesu.

To bairo cɛ caĩro tujɛri bero cɛ cabuioyuparã:

—Jica wamo cãnacã rupaa ã. To bairi wai quena pɔgarã ãma, cɛ caĩñuparã.

<sup>39</sup> To bairo na caĩro apii camaja na cãno cõo ricati poari jeto caroa ta yepa cãnopɛ na carui rotiyupɛ Jesu. <sup>40</sup> To bairi jica poarire cien majuu camaja caruiyuparã. Ape poarire cincuenta majuu camaja caruiyuparã.

<sup>41</sup> To bairi Jesu pan rupaarire, na wai pɔgarãre neri jõ bui maca tujɛ mɔgori Dio cɛ Pacɛre caĩ warifuu nɛcɛbũgoyupɛ. To bairo ã yaparo pan rupaarire pe muto, cɛ buerã na cajooyupɛ, camajare na bate rotii. Wai quenare to bairona pe muto, na cabate rotiyupɛ. <sup>42</sup> To bairo cɛ cátiere camaja nipetiro cauga yapicoajuparã. <sup>43</sup> Na cauga yapi rugarije doce piiri jiraro majuu cajee neoñuparã. <sup>44</sup> Tiera caugaricarã cinco mil majuu cañuparã caumna jeto ãnaa. Cãromia, cawimarã cacõõñaquẽjuparã.

### *Jesús camina sobre el agua*

*(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)*

<sup>45</sup> Jesu camajare ugarique na nuri bero cɛ buerãre:

—Cumuaire peña jũgoya. Ñnũgoa Betsaidapɛ mɔja ani yuuwa camajare yɛ cáaátaje uitoye, na caĩñupɛ. <sup>46</sup> To bairo cɛ buerãre ñi, camaja paarãacãre na aátaje ui yaparo ãtaupɛ cawamɛ aájupɛ, Diore cɛ ã jeni nɛcɛbũgoyɛ aácsɛ.

<sup>47</sup> Canaiori paɛ bero Jesu buerã cumua mena utabɛcɛra recomacapɛ capajayuparã. Jesu maca jõ boepɛ jicsauna cãnicõañupɛ. <sup>48</sup> Seeto wino capapuro ropiye catamõñuparã, apero maca capapu jooro cariare maca we aágarã. To bairi Jesu cumuaire na cawe eja atí majiquẽto catujuyupɛ. To bairi cabujuparo jũgoye na tɛpɛ aácsɛ oco buina cáaácoajupɛ. Nare neto aácsɛ cabaibajupɛ. <sup>49</sup> To bairo oco bui cɛ cáatí nutuato tujɛrã, cabai yajiricɛ wãti ãcɛmi ñrã catujɛ acɛna awajayuparã. <sup>50</sup> Na nipetiro cɛ catujɛ acɛna awajayuparã. To bairo na caĩ awajaro apii Jesu nemoona ocõo bairo na caĩñupɛ:

—Uwiqueticõaña. Yuna yɛ ã, mɔja ɛpauna. Tũgoõña uwi acɛnaqueticõaña, na caĩñupɛ.

<sup>51</sup> To bairo na ñri bero na mena cumuapɛre caeja jãañupɛ. Cɛ caeja jãari pauna wino capapu janacoajupɛ. Wino capapu janaro tujɛrã seeto catujɛ acɛnaacoajuparã. <sup>52</sup> Cajũgoye pan rupaarire Jesu cɛ cáti buoriquere catujɛricarã anibana quena cɛ cáti maji netorijere catũgoõña majiquẽjuparã. Na yeri mena catũgoõña puoquẽjuparã.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

*(Mt 14.34-36)*

<sup>53</sup> To bairo bairi bero peña, Genesaret cawamecutopu capeña ejayuparã. Topu ejarã na cumuare jia tu poo, camaa nucasñuparã. <sup>54</sup> Topu na camaa nucari pañ na macana nemoona Jesure catuju majiñuparã. <sup>55</sup> To bairi nipetirupu atñ aã, ti yepa macana cariaye cunare na cajee atí rotiyuparã. To bairo na caïro apirã cariaye cunare na cacuñarije mena, “Topu ãmi Jesu,” camaja na caïropu na cajee ejayuparã. <sup>56</sup> To bairi Jesu poo cu cãnopu macaripu, macari tujaropu cariaye cunare jee atí, macari recomacapu na cūri, Jesure ocdo bairo cu cañ jeninucuñuparã:

—Mu jutiro yapa jetore jã pañagarã. To bairo átiri jã netogarã, cu caññuparã.

To bairi cu jutiro yapare capañaricarã caneto petiyuparã na cariaye cūtiere yua.

## 7

### *Lo que hace impuro al hombre*

*(Mt 15.1-20)*

<sup>1</sup> Cabero fariseo maja aperã judío majare cabuerã jicaarã Jerusalēpu cãnana Jesu tupu cáajuparã. <sup>2</sup> Jesu buerãre jicaarã wamo cojequēnana na caugaro catujuyuparã fariseo maja. “Ugagarã jugoye manire bairo wamo cojequēema Jesu buerã. To bairi caroorã ãnama,” na cañ tujuyuparã fariseo maja Jesu buerãre. <sup>3</sup> Fariseo maja, judío maja nipetirã quena na ñicu jãa na cáti jugo atájere bairona cáti ujayuparã. To bairi caroaro na wamorire cojeri bero jeto cauganucuñuparã. <sup>4</sup> Na caugarique nuniri paupu cawapayera aátana tunu ejarã quena to bairona na wamorire cacojenucuñuparã. Na ñicua na cátinucurique cdo cátinucuñuparã. To bairona etirica baparire na capio jãnucuri rari quenare, na come rari quenare cacojenucuñuparã. To bairo mani cátiqũepata Dio, “Caroorã ãma,” mani ñ tujubowmi ñã, to bairo cátinucuñuparã ti wamere yua. <sup>5</sup> To bairi Jesu buerã na cawamo cojequēto tujarã Jesure cu cañ jeniñañuparã fariseo maja, judío majare cabuerã:

—¿Nope ñã mani ñicua na cátinucuriquere na átiqũeti? Na wamorire cojequēnana ugarã rooro ãna ãama, caññuparã.

<sup>6</sup> To bairo na caïro ocdo bairo na caññupu Jesu:

—Cariapena cañ ucayupi Isaia tirumupu macacu Dio ye quetire buiori majocu mja cabaipere. Ocdo bairo cañ ucayupi:

Ati maja, “Diore camairã jã ã,” ñbana quena na yeripu yu tugooña nucubugocquēema.

<sup>7</sup> To bairi jocarãna, “Diore cáti nucubugorã jã ã,” ñnucuma. Na majuuna na catugooñari wamere, “Atie Dio cu carotirique ã,” ñbana na ya wame macare áti nucubugonucuma, cañ ucayupi Isaia.

<sup>8</sup> Dio cu caroti majuurijere mja átiqũetinucu, camaja na cátinucurije macare cáti ujarã aniri. To bairi etirica bapare cojerique, ape rari cojerique jetore mja tugooñanucu. Capee wame mja ñicu jãa na cáti jugo atájere mja tugooñanucu, Dio cu caroti majuurijere tugooñaquēnana.

<sup>9</sup> Tie macare mja recdanucu, mja ñicu jãa na cáti jugo atáje jetore átiagarã, na cañnemoñupu Jesu. <sup>10</sup>—Ocdo bairo cañ ucayupi Moisé: “Mja pasuare na nucubugoya. Rooro na pasuare cañã unare na cajã repe ã.”

<sup>11</sup> Mja maca ti wamere mja bai netoonucu, ocdo bairo mja pasuare na ñi: “Atie niyerure mjaare yu joo majiquē,” mja pasuare jocarãna na mja ñ. “Dio ye cãnipe ã, cūre yu cajoore. To bairi mjaare yu átinemo

majiquêe,” m̃ja pasare jocarãna na m̃ja ĩ. <sup>12-13</sup> M̃ja majuuna m̃ja ye niyerue maibana to bairo na m̃ja ĩtonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canucub̃goquêna m̃ja ã. To bairo ĩ t̃gooñabana Dio c̃ carotirica wamere m̃ja bai netoonucu. “M̃ja pasare na ñc̃ub̃goya,” Dio c̃ carotirica wamere m̃ja bai netoonucu, na átinemoquênana. To bairije m̃ja ñic̃ jãa na cáti j̃go atáje capere wame m̃ja átinucu.

<sup>14</sup> To bairo na ĩ yaparo camajare na rijo, oc̃o bairo na caĩ buioyuru Jesu:

—Caroaro ỹ apiya, ỹ cabuorijere majigarã. <sup>15</sup> Camaja na majuuna roorije na yerip̃ na cat̃gooñarije j̃gori caroorã ãma. Na caugarije j̃gori mee caroorã ãma. <sup>16</sup> Noa ỹre caapirã ỹ caĩ buiorijere caroaro ap̃ujaya.

<sup>17</sup> ĩ yaparo camaja capãarã watoap̃ c̃nac̃u na cáaáweoyuru Jesu. Aá, c̃ buerã mena wiip̃ cajãacoajuru. Wiip̃ c̃ cajãaro bero, c̃ buerã ti wame c̃orique mena c̃ cabuoriquere c̃ caĩ jeniñañuparã. <sup>18</sup> To bairo c̃re na caĩ jeniñaro:

—¿M̃ja quena tiere m̃ja api puoquêeti? na caĩñuru. —Camaja na ugarique unie j̃gori rooye tuaquetinucuma. <sup>19</sup> Na caugarije na yerip̃ jañaquêe. Na caugari wame c̃o parop̃ eja, to c̃ona yajicoapa.

To bairo ĩ, nipetiro ugarique caroa jeto ã ĩi, to bairo caĩñuru Jesu.

<sup>20</sup> Apeye na caĩnemoñuru Jesu tunu:

—Camaja na majuuna caroorije na cáti na rooye tuu. <sup>21-22</sup> Camaja na yerip̃ caroorije na cat̃gooñari wame c̃o caroorije átinucuma. Ato c̃nacã wame majuu na cátinucurije ã: Áti epericarã cutaje, jee rutirique, aperãre j̃arique, apeĩ ñmore eperico cutaje, aperã na cac̃gorijere t̃ju ugorique, aperãre rooro átaje, ĩtorique, aperãre wada pairique, mani majuuna, “Aperã netoro c̃c̃u ỹ ã,” ĩ t̃gooñarique, caroaro t̃gooñaquênana átaje. <sup>23</sup> Atie nipetiri wame camaja caroorije na majuuna na yerip̃ na cat̃gooñarije j̃gori rooye tuama.

### *Una mujer extranjera que creyó en Jesús (Mt 15.21-28)*

<sup>24</sup> Jesu Genesarép̃ c̃nac̃u Tiro, Sidón cawamec̃ti macarip̃ cáaájuru. Top̃ eja, top̃ c̃ caejarijere na camajiro cabooquêjuru, aperã capãarã ỹ t̃p̃ neñarema ĩi. To bairi j̃ca wiip̃ cajãacoajuru. To bairo baibac̃u quena dope bairo baii cayaji majiquêjuru. <sup>25-26</sup> Nemoona Jesu c̃ caejarijere caapiyuro j̃cao cawãti jãa ecoorico paco. Apero macaco, Sirofenicia macaco cãñuro. Jesu c̃ caejarijere queti ap̃io, Jesu t̃ ejao, ĩropatuarip̃ caejacumuñuro. Ejacumuri wãti co macoacãp̃ cãc̃re cabuu roca rotiyuro. <sup>27</sup> Jesu maca co caĩñuru:

—Aperã Israel maja cãniquênare ỹ cátinemoro cawimarã ye ugariquere na emari yaiare nare nuere bairo ỹ átibon. Cawimarãre canu j̃gore ã, co caĩñuru Jesu.

<sup>28</sup> To bairo c̃ caĩro:

—Ура̃, cariap̃ m̃ ĩ. To bairo yaiare cawimarã ye ugariquere ca-jooquetipe to cãnibato quena na cauga ruiiri cajawa ĩorop̃ caña rerijere uganucuma yaia. To bairona caĩñuro Jesure, ỹ quena apeo ỹ cãnibato quena Israel majare na átinemo yaparop̃ petoacã ỹ quenare ỹ átinemoñã to, caĩñuro Jesure.

<sup>29</sup> To bairo co caĩro oc̃o bairo co caĩñuru Jesu:

—Caroaro yure m̄ caĩ t̄gooña n̄sc̄ub̄gori wamere apii w̄ati m̄ macor̄p̄re c̄ac̄ure mere ȳ buu rocat̄ga. Mere yure caĩ n̄sc̄ub̄goo aniri tunu aácoja, co caĩñur̄.

<sup>30</sup> To bairo Jesu c̄ caĩro co ya wiip̄ catunucoajuro. Tunu eja, co macore co cuñaricor̄p̄re capejaore co catuj̄yuro, mere w̄ati c̄or̄p̄re c̄anibatac̄u c̄u cabutiricor̄p̄re yua.

### *Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup> Jesu Tiro cawamec̄utor̄p̄ c̄anac̄u cabuti aájur̄. Buti aác̄u Sidón cawamec̄utor̄p̄ to bairi Decápoli c̄ani macarip̄ caneto aájur̄. To neto aá, Galilea utab̄c̄ura t̄u caejayur̄ tunu. <sup>32</sup> Top̄ j̄ic̄a saap̄i majiqūc̄u, caroaro cawada majiqūc̄ure Jesu t̄ur̄p̄ c̄u caneajur̄par̄, m̄ wamo mena c̄u ñiga peori c̄u netooña ír̄a. <sup>33</sup> To bairi Jesu aperob̄jaac̄a camaja na catuj̄qūet̄or̄p̄ c̄u cane aájur̄. Top̄ c̄u ne aá, c̄u wamo j̄uri mena c̄u amoo operip̄re ñu n̄sc̄ori bero c̄u wamo j̄ure ucoo wareri c̄u ñemerore carañañur̄. <sup>34</sup> To bairo c̄u ñemerore paña, ut̄m̄recoor̄p̄ t̄uj̄m̄ m̄gori cayeri jinij̄añur̄. Yaparo:

—¡Efata! c̄u ye mena caĩñur̄. C̄u amoo tujuya ñi, to bairo caĩñur̄.

<sup>35</sup> To bairo Jesu c̄u caĩrona saap̄i majii, caroaro cawada majii c̄añur̄ mere yua. <sup>36</sup> To bairi top̄ c̄anare, “Aper̄are na buio batequetic̄oña,” na caĩñur̄ Jesu. Seeto buioqūeja c̄u caĩbato quena seetob̄ja cap̄ar̄are na cabuio bateyur̄par̄. <sup>37</sup> Seeto majuu t̄uj̄m̄ ac̄uari oc̄o bairo caĩñur̄par̄:

—Nipetiri wamere caroaro átinucumi Jesu. Saap̄i majiqūena quenare na saap̄i majiro áami. Cawada majiqūena quenare na cawada majiro áami, caĩñur̄par̄.

## 8

### *Jesús da de comer a cuatro mil personas*

(Mt 15.32-39)

<sup>1</sup> Jesu camajare c̄u canetooro bero camaja cap̄ar̄ c̄u t̄ur̄p̄ caneñaroyur̄par̄ tunu. Top̄ ñnaa na caugapere cac̄uqūejur̄par̄. To bairo na cabairo t̄uj̄m̄ Jesu c̄u buer̄are pijori na caĩñur̄:

<sup>2</sup> —Ati maja paar̄ac̄are ȳ boraca t̄uj̄c̄ur̄. Mani mena na c̄ano itia r̄um̄ neto. To bairi na ugarique peticoapa. <sup>3</sup> Cañigo riar̄arena na ye wiirip̄ na ȳ catunuo jooata ma recomacana riañabor̄ama. Aper̄a cayor̄or̄p̄ cáat̄ana ñma, na caĩñur̄ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo c̄u caĩro oc̄o bairo c̄u caĩñur̄par̄ c̄u buer̄a Jesure:

—Mani ator̄p̄ camaja manor̄p̄re dope bairo átiri ati maja cap̄ar̄are na mani ugarique nu majiqūe.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro Jesu na cajeniñañur̄:

—¿Noo c̄anac̄a majuu pan rupa m̄ja c̄ugoti?

To bairo na c̄u caĩ jeniñaro:

—Siete rupaari majuu j̄a c̄ugo, caĩñur̄par̄.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro apiri camajare na carui rotiyur̄ Jesu yerap̄re. Na rui roti yaparo pan rupaarire jee, Diore caĩ n̄sc̄ub̄gooyur̄. Í yaparo ti rupaare pe m̄to, c̄u buer̄are na cajooyur̄, camajare na bate jooa ñi.

<sup>7</sup> To bairi wai quenare petoac̄a cac̄uoyur̄par̄. Na quenare joori j̄ugoye Diore caĩ n̄sc̄ub̄gooyur̄ Jesu. Í yaparo na quenare cabate rotiyur̄.

<sup>8</sup> To bairo c̄u cátiere caroaro cauga yap̄i peticoajur̄par̄. Na cauga yap̄i r̄ugarijere siete piiri majuu cajee neoñur̄par̄. <sup>9-10</sup> T̄iere caugaricar̄a cuatro



mil majuu cañuparã camaja nipetiro ãnaa. To cõona nare aátaje uiri bero, cumuaru eja jãa, cáaaçoajuru cu buerã mena Dalmanuta sawame cutopu aács.

*Los fariseos piden una señal milagrosa*

(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

<sup>11</sup> Jesu cu buerã mena Dalmanutaru caejayuparã yua. Topu na caejaro fariseo maja Jesu mena seeto capee sawadayuparã. ¿Dio cu cajooricuna cu ãti? Ìrã umurecoo cabairije uniere cu cáti iñoo rotibajuparã. <sup>12</sup> To bairo na caïro Jesu yeri jinijãri ocõo bairo cañupuru:

—¿Nope Ìrã ati yutea macana umurecoo macajere áti iñooriquere na tujugati? Cariapena mũaare yu Ìgu. Umurecoo macajere mũaare yu áti iñoqueti majuucõagu, cañupuru Jesu.

<sup>13</sup> To bairo na ì yaparo cumuaru eja jãa, ape nũgoaru careñaçoajuru cu buerã mena tunu.

*La levadura de los fariseos*

(Mt 16.5-12)

<sup>14</sup> Ape nũgoaru peña aána Jesu buerã na saugapere cajeequẽjuparã. Pan jĩcana cane aájuparã bairã puu. <sup>15</sup> To bairi ocõo bairo na cañupuru Jesu:

—Caroaro tũgooña majiña. Fariseo maja, to bairi Upu Herode na ya wame pan to wauato Ìrã levadura na cañrije tieru na caajurijere caroaro tũju majiri tiere átiquẽja, na caibajuru cu buerãre.

<sup>16</sup> To bairo cu cañrijere api majiquetibana:

—Pan mani saugape mani cajee atiquẽto ìi to bairona mani ìimi, caame ìñuparã cu buerã.

<sup>17-18</sup> To bairo na caame Ìrijere majiri ocõo bairo na cañupuru Jesu:

—¿Nope Ìrã, “Pan mani saugapere mani cajee atiquẽto ìi to bairona mani ìimi,” yure mũa ame ìti? ¿Mũaare yu cátinemoro mũa majiriti-coati? Caroaro yu cátajere tũjubana quena, yu cabuorijere apibana quena mũa tũgooña majiquẽe. Mũa majuuna mũa yeripu mũa tũgooña majigaquẽna. <sup>19</sup> To jũgoye jĩca wamo cãnacã pan rupaari mena jĩca wamo cãnacã mil cãna camajare na yu canuerepe ¿mũa tũgooñaquẽeti? ¿Noo cãnacã pii majuu na sauga rũgarijere mũa cajee neori? cañupuru Jesu.

Cu buerã maca:

—Doce piiri majuu jã cajee neowu, cañuparã.

To bairo na caïro na cañnemoñuru Jesu tunu:

<sup>20</sup> —Ape ni quenare siete rupaari pan rupaari mena bapari cãnacã mil cãna camajare yu canuwu. ¿Ti ran quenare noo cãnacã pii majuu mũa cajee neori? na cañupuru Jesu.

—Siete piiri majuu jã cajee neowu, cu cañuparã.

<sup>21</sup> To bairo na caïro na cañupuru Jesu tunu:

—To bairo yu cátajere majibana quena ¿nope Ìrã mũa api majiquẽeti mai? na cañupuru.

To bairo ìi pan macaje meere ìi cañupuru. Fariseo maja jocarãna na cabuerijere caroaro tũgooña majiri na apinãjaquẽja ìi, na cañupuru Jesu.

*Jesús sana a un ciego en Betsaida*

<sup>22</sup> Jesu cu buerã mena utabucurare peña, ape nũgoa Betsaida sawamecuti macaru careña ejayuparã. Ti macaru na caejaro Jesu tũru jĩcan cacare tũjuquẽcure cane ejayuparã. Jesu tũru cu ne ejari, ocõo bairo cu caññuparã:

—Anire cu pañari cu netooña, cu caññuparã.

23 To bairi Jesu cacape tujquẽcure cу wamo mena tũga aáti maca tujaropу cу cane aájurу. Cabero Jesu cу ыcoo mena cу catu wareyurу cу capere. To bairo áti yaparo Jesu cу wamori mena cу capere caĩga peoyurу. To bairo átiri cу caĩ jeniñañurу:

—¿Mũre apeye unie to bauti? caĩñurу. 24 To bairo cу caĩro, tujу pã:

—Yы tujу camajare baii pыa. Yucure bairo cabaurã aáteñama, caĩñurу.

25 To bairo cу caĩro apii Jesu cу capere cу wamori mena caĩga peonemoñurу tunu. To bairo cу cátopыna caroaro majuu catujу majiñurу yua. To cъnacã wame cariapе catujу majiñurу. 26 To bairi Jesu:

—Macарure aáquẽja. Mũre yы canetoorijere aperãre buio batequẽcyna mы ya wiipу tunu aácsja, cы caĩñurу.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

*(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)*

27 Cabero Jesu cу buerã mena Césarea Filipino tу cъni macaripу cáaájuparã. Topу na jũgo aácsu ocđo bairo cу buerãre na caĩ jeniñañurу Jesu:

—Camaja yы cabairijere wadapenirã, ¿Ñamы majuu cъ ãcыmi, na ãnucuti? caĩñurу.

28 To bairo cы caĩ jeniñaro ocđo bairo cы caĩ yуyuparã:

—Jıcaarã, “Juan bautisari majocы caĩa ecooricы ãnacы catunu catiricы ãcыmi,” mũre ĩma. Aperã, “Tırчтурч macacы Dio ye quetire buiori majocы, Elías cъniñaricы tunu ejaricыmi,” mũre ĩnucuma. Aperã maca, “Apeĩ Dio ye quetire cabuioricы tirчтурч macacы catunu catiricы ãcыmi,” mũre ĩma, cы caĩñuparã.

29 Jesu cы buerãre na caĩ jeniñanemoñurу tunu:

—Mыja maca, ¿ñamы majuu ãcыmi, yure mыja ĩ tũgooñati?

To bairo cы caĩro apii Pedro maca cы caĩ yыyurы:

—Tırчтурч macana, “Camaja турч joogыmi Dio jıcaу cъni majure,” na caĩricыna mы ã, cы caĩñurу Pedro.

30 To bairo Pedro cы caĩriquere aperãre na cabuio rotiquẽjurу Jesu.

*Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)*

31 Cabero Jesu cы buerãre ocđo bairo na cabuio jũgoyurы:

—Yыa camaja турч Dio cы cajooricы anibacы quena seeto yы popiye tamыogы. Cabуcурã judıo majare carotirã, sacerdote maja ұparã, judıo majare cabuerã nipetirã yы tujuteeri aperãre na jıa rotigarãma yure. To bairo yure na cajıabato quena itia rыmы bero yы tunu catıgы. 32 Caroaro na apı majiato ĩ, cariapе to bairije na caĩ buioyurу Jesu.

To bairije na cы caĩ buioro Pedro aperobуjaacã cы ne aáti:

—ıTo bairo ĩqueticđaña! Jesure cы caĩ tutiyurы.

33 To bairo Pedro cы caĩro cы buerãre amojore tujuri Pedrorе cы catu-tiyurы Jesu:

—ıSataná, yure aáweoya! caĩñurы. Pedro Sataná cы caĩgari wamere cы caĩro ĩi, to bairo Pedrorе cы caĩ tutiyurы Jesu. To bairi: —Dio cы caboorijere mы tũgooñaquẽe. Camaja na caboorije macare mы tũgooña mыa, cы caĩñurы Pedrorе.

34 Cabero Jesu cы buerã aperã camaja quenare pi neojori na cabuioyurы:

—Yы mena macana anigarã mыja majuuna mыja cátigarijere tũgooñaqueticđaña. To cъnacã rыmы yы caboorije macare áti ұjaya. Yure na

cajlagarore bairona m̄ja quenare na cajlagarije to cānibato quena yure átí ujanucocōaña. <sup>35</sup> Noa, “Ȳu majuuna ȳu caboorije ȳu átigu,” caírã Dio t̄rup̄u to cānacã r̄um̄u catirique b̄ugaquetigarãma. To bairi ati yepa ānaru m̄ja majuuna m̄ja caboorije átiquēna, ȳu caboorije macare āna, ȳu ye quetire ariujarã, caroa ānajere m̄ja b̄ugagarã. <sup>36-37</sup> To bairi j̄icau ati yepa macaje apeye unie nipetiro cacugou Dio t̄rup̄u c̄u cānibope macare catugooñaquēc̄u ūc̄u catirique b̄ugaquetigumi. To bairi c̄u yeri maca Sataná t̄rup̄u aá, c̄u cabaiata ñuquetiboro. Sataná t̄rup̄u c̄u cáaáquetipere wapaye majiquetibom̄i, ati yepa macaje nipetiro c̄u cacugorije to cānibato quena. <sup>38</sup> Ati ȳutea macana caroorã, ȳure canuc̄ub̄ugoquēna watoaru ānaa, “Jesu yarã jã ā, c̄u ye quetire caariujarã jã ā,” i boboqueticōaña. Ape r̄um̄u ȳu tunu at̄igu, ȳu Pac̄u c̄u caaji baterije mena, c̄u t̄u macana ángel maja mena. Ti pañ cãno ȳure caboboricarãre ȳu quena na ȳu bobogu. “Ȳu cabuericarã me āma,” ȳu quena na ȳu ĩgu.

## 9

<sup>1</sup> Jesu camajare c̄u cabuoricaro bero ape wame c̄u buerãre na cabuoyup̄u tunu:

—Cariape m̄jaare ȳu ĩ. Atop̄u cãna m̄jaa j̄icaarã m̄ja cabai yajiparo j̄ugoye Ūpau Dio c̄u cāniere m̄ja t̄ujugarã tutuaro mena c̄u caejaro.

*La transfiguración de Jesús*  
(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

<sup>2</sup> Seis cānacã r̄um̄u bero j̄icau ūtau caum̄uaticup̄u cáaájup̄u Jesu. Pedro, Jacobo, Juan na jetore na cajee aájup̄u c̄u mena. Top̄u eja, ti ūtauñ ānaa na cat̄uj̄oro Jesu c̄u cabaurije ricati cabauyupe. <sup>3</sup> C̄u jutii seeto ajiya, seeto majuu cabotiyupe. Camaja sabañ mena jutii cabotirije na cacojero netoro cabotiyupe. <sup>4</sup> To bairo cabairi pañna Elías, to bairi Moisé buia n̄ucarí Jesu mena cawadapeni t̄uj̄nuc̄uñuparã. <sup>5</sup> To bairo na cabairo t̄uj̄uñ Pedro maca oc̄o bairo caññup̄u Jesure:

—Jã Ūpau, ñuu majuuoc̄a atop̄u mani cãno. To bairi itia wiicãre mani āna. M̄u ya wii cānipa wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cānipa wiiri mani āna.

<sup>6</sup> Jesu buerã caac̄u netocoajuparã. To bairi Pedro dope bairo ĩ majiquetibac̄u na to bairije caic̄oñup̄u. <sup>7</sup> To bairo Pedro c̄u cañri pañna bujeri b̄uñ na cabuje bipe ájup̄e. To bairi b̄uñ bujeri b̄uñ watoaru oc̄o bairo cañ wadaro caariyuparã:

—Ani ȳu Mac̄u, ȳu camaiñ majuu āmi. C̄u cabuoricarere caroaro ariujaya, ĩriquere caariyuparã.

<sup>8</sup> To bairo cañro bero cat̄uj̄obajuparã tunu. Jesu j̄icau na c̄u cat̄uj̄nuc̄uro cat̄uj̄uyuparã. Apeñ c̄u mena cat̄uj̄nuc̄uricarã camañuparã.

<sup>9</sup> To c̄ona ūtauñ cānana na carui aáto Jesu to bairo cabairo na cat̄uj̄riquere aperãre cabuio rotiquējup̄u:

—Ȳu, camaja t̄rup̄u Dio c̄u cajooric̄u ȳu cānibato quena ȳure j̄ia roca-garãma. To bairi cabai yajiric̄u cānac̄u ȳu catunu catiro bero aperãre na m̄ja buiogarã yua, na caññup̄u Jesu.

<sup>10</sup> To bairi aperãre buioquēnana na jetona catugooñañuparã. To bairo t̄ugooñari caame ĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo cabaipere bai yajiricaro bero tunu catirique c̄u ĩti? caame ĩ jeniñañuparã na majuuna. <sup>11</sup> Cabero Jesu quenare ca-jeniñañuparã tunu:

—¿Nope ñrã judío majare cabuerã, “Dio cã cajoopa majuu jũgoye Elías ãnacũ tunu atĩgũmi,” na ñnucuti? cã caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩ jeniñaro ocõo bairo caroaro na caĩ buioyuru Jesu:

<sup>12</sup>—Cariare ñma. Elías cã cáatĩpena cañupa Dio yũre cã cajooparo jũgoye. Camajare na cayeri quenoo jũgoyeyera cãmi. Dio ye queti ucarica pũuroyũ ocõo bairo baigũmi Dio cã cajooricũ ati yepary ejaũ, ñ ucarique ã: “Yũ tũjuteebana yũre popiyeyegarãma,” ñ ucarique ã. <sup>13</sup> Cariare mũjaare yũ ñ: Elías ãnacũ caejatũgawĩ mere. Cã caejabato quena tirũmũru macana, “Elías atĩgũmi,” na caĩricũ Juãre, “Cũna ãmi,” cã caĩ tũjũquẽma. Na caboorije maca cã cájuparã, cã jĩarã. To bairo ãna tirũmũru macana na caĩ ucaricarore bairona cabaiyupa Juãre.

*Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo*  
(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup> Ɖtaũru caejaricarã na mena macana na cãnorũ rui ejarã camaja capãarã cãnare catũjũyuparã. Aperã quena judío majare cabuerã Jesu buerã mena seeto caame wada canamuñuparã. <sup>15</sup> To bairi Jesu na tũru cã carui ejaro tũjũrã catũjũ acũacoajuparã. To bairi cã tũru atu aátĩ, cã cañuu rotira aájuparã. <sup>16</sup> To bairo na cáto:

—¿Ñe uniere wadapenirã to cõo mũja wada canamuri? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cã caĩ jeniñaro apii jĩcaũ na paarãacã watoaru cãcũ cã caĩ yũyuru Jesure:

—Ɖraũ, yũ macũ jĩcaũna cãcũre wãti cacũgõũre yũ nearũ. Yũ macũ wãti jũgori wada majiquẽemi. <sup>18</sup> Wãti cã cañe roca cũrona cã rijeroru jopo tu, cã opi baque ruio, to bairi bũ yajicoanucumi yũ macũ. Mere mũ buerã quenare, “Wãtire cã buu rocabojoya yũ macũre,” na yũ ñbarũ. Cã buu roca majiquẽma, Jesure cañũru.

<sup>19</sup> To bairo cã caĩro apii ocõo bairo cañũru Jesu cã buerãre:

—Caroaro yũre mũja api nucũbugoquẽe. Cariare mũja tũgooñaquẽe. Yoaro mũjaare yũ caĩ buiobato quena mũja api majiquẽe. Anĩ cã macũre yũ tũru cã neajã, na cañũru.

<sup>20</sup> To bairo cã caĩro Jesu tũru cawimaũre caneajuparã. Cawimaũre Jesu tũru na caneatõna majiña mano cawimaũre cã caria ñaro cã cájuru wãti tunu. To bairo cã cáto cawimaũ maca roca cumu, yugui mecũ, cã rijeroru jopo tu, cabaicoajuru. <sup>21</sup> To bairo cã cabairo tũjũri Jesu cawimaũ pacũre cajeniñañũru:

—¿Diwatĩru to bairo cã cabai jũgori? cã cañũru.

Cawimaũ pacũ maca ocõo bairo cã caĩ yũyuru:

—Cawimaũru na to bairo cabai jũgowĩ. <sup>22</sup> Capee niri wãti cã jĩagu peroru cã roca joe, riaru quenare cã roca ñuanucumi. Mũ catutuarije mena cũre mũ canetoo majiata jã bopaca tũjũri jã átinemoña.

<sup>23</sup> To bairo cã caĩro Jesu maca ocõo bairo cã cañũru:

—Yũre mũ canucũbugoata cũre yũ netooboja maji. Yũre canucũbugorã nipetirore nipetiri wamere na yũ netooboja maji.

<sup>24</sup> To bairo cã caĩro apii cawimaũ pacũ tutuaro ñ, seeto Jesure cã caĩ jeniñañũru:

—Mũre yũ nucũbugo. Netobũjaro yũ canucũbugoro yũre átinemoña, seetobũja cã caĩ jeninemoñũru.

<sup>25</sup> Jesu camaja capãarã na tũru na caatu ató tũjũũ wãtire roca buũ ocõo bairo cañũru:

—Wāti cɛ cawada majiquêto, cɛ caapi majiquêto cácu, buti aácsja. Ani cawimaɸpɸre cácu aácsja. Pɸgani cɸpɸre jãanemoqueticōaɸa.

<sup>26</sup> To bairo cɛ caïrona wāti cɛ caawaja buti aátona cawimaɸ caria ñacoajupɸ tunu. To bairo bai, ria yajicoacɸre bairo cabaiyupɸ. To bairi aperã maca:

—Ria yajicoapi, caïɸuparã.

<sup>27</sup> Jesu maca cɛ wamopɸ ñeri, cɛ catãga wamɸo nɸcoɸupɸ. To bairo cɛ cátona cawamɸ nɸcacoajupɸ yua.

<sup>28</sup> Cabero Jesu wiipɸ cɛ cajãaro cɛ buerã aperã na caapiquêtopɸ cɛ caï jeniñaɸuparã:

—¿Nope Irã wãtire jã roca buu majiquêjupari?

<sup>29</sup> To bairo na caïro:

—To bairo cabairã una wãtiare buugarã ugaqueti seeto Diore cajeni nɸcubɸgope ã.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

<sup>30-31</sup> To bairi Césarea Filipopɸ cãnana Galilea yeparɸ cáacoajuparã tunu. Topɸ na cáatiere aperã na camajiro cabooquêjupɸ Jesu, cɛ buerã jetore na ï buiogɸ. Ocōo bairo na caï buioyupɸ:

—Aperã yɸre ñeri, yɸ joogarãma yɸre cajãaparãre. To bairo yɸre na cajãa rocabato quena itia ɸmɸ bero yɸ tunu catigɸ, na caïɸupɸ.

<sup>32</sup> Cɛ buerã maca to bairo cɛ caïrijere caapi majiquêjuparã. Api majiquetibana quena, “¿Dope bairo ïɸ mɸ ïti?” cɛ caï jeniña uwiyuparã.

*¿Quién es el más importante?*

(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

<sup>33</sup> Cabero Capernaum cawamecɸti macapɸ caejayuparã. Ti macapɸ eja, na cãni wiipɸ na cajãaro bero cɛ buerãre na caï jeniñaɸupɸ Jesu:

—Mapɸ aána ¿ñe uniere mɸja ame wadapeniri?

<sup>34</sup> Na maca mapɸre aána, ¿ni maca mani mena macacɸ nipetiro netoro caroti majii cɛ anicɸti? caame wada peniricarã aniri cɛ cayɸquêjuparã.

<sup>35</sup> To bairi Jesu ejanumu, cɛ buerã doce majuu cãnare pijo, na caïɸupɸ:

—Aperã netoro caroti majirã anigarã nipetirã bero macana, nare capaa coterã cãnipe ã.

<sup>36</sup> To bairo ï, jicsaɸ cawimaɸre cɛ pijo, na watoapɸ cɛ catɸjɸnucu rotiyupɸ. Cɛ tɸjɸnucu roti, cɛ ne mɸgoñari ocōo bairo caïɸupɸ cɛ buerãre:

<sup>37</sup> —Ani cawimaɸre bairo cãna cawatoa cãna na cãnibato quena yɸ carotiro mena nare mɸja cátinemoata yɸrena átinemorã mɸja áa. Yɸre cátinemorã maca yɸ Pacɸre átinemorã áama, caïɸupɸ Jesu cɛ buerãre.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

<sup>38</sup> Cabero Jesure cɛ caï buioyupɸ Juan:

—Jãre cabuei, apeï camaja na yeri wãtiare na cɛ cabuu rebojaro jã tɸjɸwɸ. “Jesure caapi nɸcubɸgopɸ yɸ ã,” ïri na yeri wãtiare na buti rotiwĩ. Mani mena macacɸ cɛ cãniquêto maca, “Átiqueticōaɸa,” cãre jã boca ï matawɸ, caïɸupɸ Juan.

<sup>39</sup> To bairo cɛ caïro apii Jesu maca ocōo bairo cɛ caïɸupɸ Juãre:

—Cɛ mataqueticōaɸa. Ni ïcɸ yɸ wame mena apeye uniere áti ïñoori bero rooro yɸre ï majiquetigɸmi. <sup>40</sup> Manire cateequêcɸ ïcɸ mani mena macacɸna ãmi. <sup>41</sup> Noa yɸ yarã mɸja cãno mɸjaare cátinemorã, ocore

majaare catiãrã quenare caroaro na joogumi Dio, na quena majaare petoacã cãtinemorã ãma ãi.

*El peligro de caer en pecado*

(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

<sup>42</sup> 'Noo yãre canucubãgorãacãre rooro na cáto cácu ãcu Dio cu caporiyeyperã majuu anigumi. Nemoona ãta capairica mena cu wamu tutupã jia yori caũcãari yapã roca ñuacõa jooata ñuuboro. To bairo átrato nemoona bai yajiri cabero yã yarãre rooro na cáto áti rooye tu-quetibõmi. <sup>43</sup> Maja wamo mena rooro átiãarã pa ta rocaricare bairo ána to cõona caroorije áti janaña. Jica wamo mana anibana quena Dio tãpã to cãnacã rãmã maja cãno maca ñuubuja. Puga ñũgoarũna cawamoricãna anibana quena pero cayatiqueti peropã maja cááato ñuuquetiboro. <sup>44</sup> Pero to bairo to caũnucucõarije to cãnibato quena becoa riauqueti majuucõagarãma. <sup>45-48</sup> Maja rãpo mena rooro átiãarã quena pa ta rocaricare bairo ána to cõona caroorije áti janaña. Jica rãpo mana anibana quena Dio tãpã to cãnacã rãmã maja cãno maca ñuubuja. Puga ñũgoarũna rãporicãna anibana quena peropã maja cááato ñuuquetiboro. To bairona maja capeari mena ape wame tãjuri caroorijere maja cátiãaro maja capeari pãa rocaricare bairo tãjũ janacõaña. Cacaepa mana anibana quena Dio tãpã maja cááato ñuubuja. Puga capearũna cape cutiri peropã maja cááapata ñuuquetiboro. Topã pero to caũnucucõabato quena becoa ria yajiqueti majuucõagarãma.

<sup>49</sup> 'Camaja nipetiro ãgariquere roarã pero mena jeto roanucuma. To bairi tiere bairo nipetiro yãre caapi ñucubãgorã popiye tamõori bero netobujaro tãgoõña ocabũtiãgarãma yua. <sup>50</sup> Moa caocaarije ñuubuja. Caocaaquẽtie macare dope bairo caocaaro áti majiña maa. Moa caroaro caocaarijere bairo caroaro ãña. To bairi ame quẽrique mano aninucũña majaa.

## 10

*Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Jesu Capernaupã cãnacũ Judea yepapã, Jordán na caĩri ya ape ñũgoarũ quenare cááãjupã. Topã cu caejaro camaja capãarã cu tãpã canefãpoyuparã. To bairi cu cãtinucurore bairona Dio ye quetire na cabuioyupã. <sup>2</sup> To bairo cu cabuioro jãcaarã fariseo maja Jesu tãpã atí, cu tãgoõña mawijia bui cãparo ãrã ocõo bairo cu caĩ jeniñañuparã:

—¿Mani judío majare jãcaũ cu ñũmore cu carocagaro roca rotirique to ãti?

<sup>3</sup> Ocõo bairo na caĩ yũyupã Jesu fariseo majare:

—¿Moisé tirãmupã macacũ dope bairo cu carotiyupari?

<sup>4</sup> To bairo cu caĩro:

—Moisé ãnacũ ocõo bairo caucayupi: “Jãcaũ cu ñũmore rocagũ papera pũuro, ‘Ocõo bairo mũ cabairije wapa mũ yã rocagũ,’ ã ucarica pũuro, cõre cu joato,” caĩ ucauyupi Moisé, caĩñuparã fariseo maja Jesure.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro:

—Maja yeripã Dio cu caboorijere maja cabai netoogaro to bairo caucayupi Moisé, jãcaũ cu ñũmore carocagãre mataquetigã. <sup>6</sup> Dio nipetiri wame áti jũgoarũna caũmã, cãromio cájupi. <sup>7</sup> To bairi caũmã cu racũ, cu pacore tãgoõña janari cu ñũmo ye macare tãgoõñagumi. <sup>8</sup> To bairi co

mena aniri p̄garã anibana quena c̄ n̄mo mena j̄caure bairona ãma, c̄ n̄mo j̄ã. <sup>9</sup> To bairi camajoc̄ j̄cau c̄ n̄mo mena j̄caure bairona aniri Dio c̄ cac̄ricarã ãma j̄ca bapa. To bairona Dio c̄ cac̄ricarã aniri caame rocaquetiparã ãma, na cañur̄u Jesu.

<sup>10</sup> Cabero wiir̄u ãnaa Jesu buerã c̄ cañiquerena cañ jeniña nemoñuparã tunu. <sup>11</sup> Tiera na cañ jeniñar̄o oc̄o bairo na cañ ūyur̄u Jesu:

—Noo c̄ n̄more rocar̄i apeo macare n̄moc̄c̄u rooro ác̄u áami c̄ãni j̄goricore. <sup>12</sup> Cãromio quena, co manap̄re rocar̄i ap̄i macare manap̄nc̄so rooro áco áamo c̄ãni j̄goricure.

*Jesús bendice a los niños*

*(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Cabero aperã na punaare Jesu t̄ur̄u cajee ajuparã, na ñiga peori Diore na jenibojaya ãrã. To bairo na cáto t̄ur̄urã Jesu buerã maca nare matagabana:

—Cawimarãre na jee at̄i quetic̄oãña, Jesure c̄ patowãcoorema, na cañur̄u.

<sup>14</sup> To bairo na cañ matarijere ap̄i Jesu maca t̄ur̄uoc̄c̄u, oc̄o bairo na cañur̄u:

—Cawimarã ȳ t̄ur̄u na aparo. Na mataquetic̄oãña. Ur̄u Dio c̄ c̄ãnor̄u cááparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro ȳre cat̄ugooñarã.

<sup>15</sup> Cariape m̄jaare ȳ ã. Ati maja cawimarã ȳre na caboore bairo cabaiquẽna maca, Ur̄u Dio c̄ c̄ãnor̄u aáquetigarãma, na cañur̄u.

<sup>16</sup> To bairo ã yaparo cawimarãre na ne m̄go, na ñiga peo, Diore na cajenibojayur̄u yua.

*Un joven rico habla con Jesús*

*(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)*

<sup>17</sup> Cabero Jesu aperor̄u c̄ cááati pañ j̄cau c̄ bero caat̄u ūja ajur̄u. C̄ t̄ur̄u at̄u ejari, c̄ t̄ur̄u ejacumu, c̄ n̄c̄ub̄gori oc̄o bairo c̄ cañ jeniñañur̄u:

—Jesu, caroaro camajare cabuei m̄ ã. Cañuu neton̄ m̄ ã. To bairi ȳre buioya. ¿Ñee uniere ȳ ác̄uat̄i ȳ cacatic̄o aninucupere b̄ngaḡu? cañur̄u.

<sup>18</sup> Jesu maca oc̄o bairo c̄ cañ ūyur̄u:

—¿Nope ñi cañuu neton̄ ȳre m̄ ãti? <sup>19</sup> Dio j̄cauna ãmi cañuu neton̄. Dio c̄ carotiriquere m̄ majii. “Camajare na j̄aquetic̄oãña. Ati epericarã c̄ti quetic̄oãña. Jee rutiquetic̄oãña. Joc̄na aperãre na ãtoquetic̄oãña. Aperãre ãtorique mena rooro na áti quetic̄oãña. M̄ pac̄u, m̄ pacore na n̄c̄ub̄goya.”

<sup>20</sup> To bairo c̄ cañro ap̄i:

—Cawimañ ãc̄ur̄una tiera ȳ cáti peoc̄oaw̄, cañur̄u Jesure.

<sup>21</sup> Jesu c̄ mañ t̄ur̄uri oc̄o bairo c̄ cañur̄u:

—J̄ca wameacã m̄ cáti pe r̄ja. M̄ cac̄gorijere nuni peo wapa jejia. M̄ sawapa jeerijere cabopacarãre na joo bate peoc̄oãña. To bairo ác̄u um̄recoor̄u capee cañuu netorijere m̄ c̄goḡu. To bairo áti yaparo m̄re camajiriobato quena, ȳ mena ajá, c̄ cañur̄u Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu c̄ cañrijere ap̄i t̄ur̄uoc̄c̄u, seeto t̄ugooñarique pairi catunucoajur̄u, caapeye pañ aniri.

<sup>23</sup> C̄ cááato bero Jesu c̄ buerãre na t̄ur̄uri oc̄o bairo na cañur̄u:

—Caapeye unie pairẽ Dio t̄ur̄u na cááape seeto majuu majirioc̄o, cañur̄u Jesu c̄ buerãre.

24 To bairo cū caĩrijere apirã, Jesu buerã caapi acũayuparã. To bairi Jesu na caĩnemoñũpũ tunu:

—Yũ punaare bairo cãna, caapeye unie cũgo netorãre Dio tũpũ na cãaãpe seeto majuu majirio netocõa. 25 Waĩbũcũ cameyo cawamecũcũ capaii apopota yita wẽ pĩorica opeacãre cū caame butigaata majiriobũja. To bairona seeto majirio caapeye unie pairã Dio tũpũ na cãaãgaro.

26 Tere cū caĩro cū buerã caapi acũanemocoajuparã tunu:

—Baiyupa cariape cū caĩata noa Dio tũpũ eja majiquẽnama, caame ñũparã.

27 Jesu to bairo na caame ñro apii ocõo bairo na caĩñũpũ:

—Camaja na majuuna Dio tũpũ aã majiquẽema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jĩcaũna ãmi cū tũpũ cãaãparãre canetoo majii.

28 To bairo cū caĩro Pedro ocõo bairo cū caĩñũpũ:

—Nipetiro jã yere jã cãaãweowũ, mũ mena macana anigarã.

29-30 To bairo cū caĩro:

—Cariape mũjaare yũ ñ. Jĩcaũ ñcũ cū ya wii, cū pacũna, cū yarã, cū punaa, cū wejeri, nipetirore cū cãaãweoquẽpata, Dio cū caboorije macare átigu, capee majuu caroa cū cacũgo jũgorique netoro majuu bũganemogũmi atĩ yerapũre. Aperã rooro nare na cátibato quena caroare bũgagũmi. Caberopũ quenare Dio mena aninucucõagũmi. 31 To bairi yucũacã, “Cãni majuurã jã ã,” caĩrã caberopũ cawatoa cãna anigarãma. Capãarã yucũacãre cawatoa macana cãna quena caberopũ cãni majuurã anigarãma na maca, caĩñũpũ Jesu.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*  
(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

32 Cabero Jesu Jerusalẽpũ aáta wãpũre aács cū buerã jũgoye cajũgoyupũ. ¿Dope bairo Jerusalẽpũ to bairoati? Ñã tũgoofã acũari uwirique mena cū bero caũjayuparã. To bairi na caejaparo jũgoye cū buerãre ricati pi neori cãre cabaipere na caĩ buioyupũ:

33 —Jerusalẽpũ aána manĩ bai, mũja maji. Topũ yũ caejaro Dio ati yerapũ cū cajooricũ yũ cãnibato quena aperã yũre ñeri yũre joogarãma sacerdotẽ maja ñparãre, judío majare cabuerãre. To bairi yũre joo netogarãma tunu judío maja cãniquẽnapũre, cū jĩa rocacõãña ñrã. 34 To bairi na maca yũre ñ eperi, yũ ñcoo eo turi, yũre baperi, yũre jĩa roccagarãma yua. To bairo yũre na cajĩa rocabato quena itia rũmũ bero yũ tunu catigu, na caĩ buioyupũ Jesu cū buerãre.

*Jacobo y Juan piden un favor*  
(Mt 20.20-28)

35 Cabero Jacobo, Juan Sebedeo punaa Jesu tũpũ aáti:

—Jãre cabuei, mũre jã cajeniri wame jãre mũ cátibojaro jã boo, cū caĩñũparã.

36 —¿Ñee uniere mũjaare yũ cátibojaro mũja booti? na caĩ jeniñañũpũ Jesu.

37 —Mũ carotiri paũ cãnopũ mũ mena carotinemoparãre jãre mũ cũwã. Jĩcaũ cariape nũgoa, apeĩ cacõ nũgoapũ mũ mena ruiiri carotiparã jã anigarã, cū caĩñũparã Sebedeo punaa.

38 To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñũpũ Jesu maca:

—Mũja cajeniri wamere mũja tũgoofã majiquẽe. Aperã seeto yũ poriyeyegarãma. Yũre na caropiyeyepere bairo mũja quena mũjaare na caropiyeyero ¿mũja nũca majicuti? na caĩ jeniñañũpũ Jesu.



39—Ɖuɔ, jã nɔca ocabuti majirã, caĩɔuparã.

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩɔupɔ Jesu:

—Yure na capopiyeyepere bairona mɔja quenare mɔja popiyeyegarãma aperã. 40 Yure bairona catamɔparã mɔja cãnibato quena yu mena carotiparãre mɔjaare yu cũ majiquẽe. Yu riare nɔgoa, yu cacõ nɔgoapɔ yu mena caroti ruiparãre carotipapɔ mee yu ã. Yu Pacɔ maca bejegumi yu mena caroti ruiparãre.

41 To bairo Jesure cɔ na cajeniro apirã aperã Jesu buerã diez cãnacɔ cãna maca na catɔgoõna punijiniɔuparã Jacobore, Juãre to bairo Jesure na caĩ jenirijere. 42 To bairo na cabairo tɔjɔɔ Jesu na pijori ocõo bairo na caĩɔupɔ:

—Mɔja majirã. Ape macari macana na ɔparã tutuaro rotima. Na ẽoro carotirã quena na majare rotima tunu. 43 Mɔja maca to bairo cabaiquetiparã mɔja ã. Nii mɔja yapɔ cãni majupɔ anigɔ capaa cotei cɔ ãmaro. 44 Cajugo ãcɔ majuu anigɔ, aperã nipetirore capaabojaɔ cɔ ãmaro cɔ quena. 45 To bairona yu camaja tɔpɔ Dio cɔ cajooricɔ anibacɔ quena aperãre, “Yure capaa coteri maja ãña,” caĩ mee yu ã. Yu majuuna aperãre átinemou acú yu cáapú. To bairi camaja capãarã majuu caroorije na cátajere bai yaji wapayebojaɔ acú yu cáapú ati yerapɔ, caĩɔupɔ Jesu cɔ buerãre.

*Jesús sana a Bartimeo el ciego*

(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

46 Jerusalẽpɔ ma aana Jericó cawamecɔti macapɔ caejayuparã. Jesu cɔ buerã mena aperã capãarã camaja mena ti macare eja, na caneto aáti papɔ Bartimeo cawamecɔcɔ, Timeo macɔ cacape tɔjɔquẽcɔ ma tɔjaro caniyeru jeni ruiyupɔ. 47 To bairi, “Aperã Jesu Nasaré macacɔ neto aácɔ áami,” na caĩro apii caĩ awajajoyupɔ:

—Jesu! ¡Ɖrapɔ David ãnacɔ pãrami, Dio cɔ cajooricɔna mɔ ã! ¡To bairi yure bopaca tɔjɔya! caĩ awajajoyupɔ.

48 To bairo cɔ caĩro apirã capãarã camaja:

—¡Awajaqueticõañ! ¡Janaacɔja! cɔ caĩ tutiyuparã Jesu jɔgoye cáaána maca.

To bairo na caĩ tutirije to cãnibato quena seetobɔja caĩ awajanemofupɔ tunu:

—¡Ɖrapɔ David ãnacɔ pãrami, Dio cɔ cajooricɔna mɔ ã! ¡To bairi yure bopaca tɔjɔya!

49 To bairo cɔ caĩ awajarijere apii Jesu catua nɔcaĩupɔ. Tuanɔca, cãre capi awajaure aperãre cɔ tɔpɔ na catũga atí rotiyupɔ.

To bairo cãre Jesu na cɔ catũga atí rotiro, cɔ caĩɔuparã:

—Tɔgoofarique paiquẽja. Adɔja uwaro. Mure pimi Jesu, cɔ caĩɔuparã.

50 To bairo na caĩro apii, cabui macá wɔ tu we roca cũ, bapa wamɔnɔca, Jesu tɔpɔ cáaájupɔ.

51 Jesu tɔpɔ cɔ caejaro:

—¿Ñeere mure yu cátibojapere mɔ booti? cɔ caĩ jeniñaĩupɔ Jesu.

—Yu Ɖrapɔ, yu cape yu catɔjɔpere yu boo, caĩɔupɔ Bartimeo.

52 To bairo cɔ caĩro:

—“Yure netoo majiimi,” yure mɔ tɔgoõna nɔcɔbɔgowɔ. To bairi mere mure yu netootɔgawɔ. To cõona aácɔja.

To bairo Jesu cɔ caĩrona Bartimeo catɔjɔ majicoajupɔ. Tɔjɔ maji, Jesu mena mapɔ cáaácoajupɔ cɔ quena.

**11***Jesús entra en Jerusalén**(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)*

<sup>1</sup> Jesu cu buerã mena Jerusalẽpũ cu caejaparo tuacãna cãñupe Betfagẽ, Betania cawamecuti macari Ɛtaũ Olivo cawamecutii canamuñaro caejayuparã. Topũ eja, cu buerã pũgarãre ocõo bairo na caĩñupũ:

<sup>2</sup> —Aánaja, i maca mani jũgoye cãni macapũ. Ejarã jĩcaũ burroacã na cajia nũcoricũre mũja bũgagarã capejañaña mácsũre. Cũre popio, ne ajã. <sup>3</sup>Aperã mũjaare, “¿Nope ãrã to bairo mũja áati?” na caĩro, “Jã Ɛpaũ boojowĩ. Yoaro meena cu tunuogũmi tunu,” mũja ãwã, na caĩñupũ Jesu.

<sup>4</sup>To bairo cu caĩro aá, wiire na cajani jãarica jope tuna ma tũjaro na cajia nũcoricũre cabũgayuparã. Cu bũga ejari cu capopioyuparã.

<sup>5</sup>To bairo na cáto tũjari topũ catũjanucurã ocõo bairo na caĩñuparã:

—¿Dope átigarã cũre mũja popioti?

<sup>6</sup>To bairo na caĩro apirã Jesu na cu caĩ rotiricarore bairona caĩ yũyuparã. To bairo na caĩro apirã:

—Ne aánaja, na caĩñuparã. <sup>7</sup>Cabero Jesu tũpũ cu ne aá, na jutii cabui macajere catu we peoyuparã. To bairo na cáto na jutii bui pejari cáaámi Jesu yua. <sup>8</sup>Cũre áti nũcabũgorã capãarã cu caneto aápa wãre na ye jutii bui macajere ejoo cũri cacũ jũgoye cũjuparã. Aperã maca ma tũjaro macaje bo queri capajure cũñuparã.

<sup>9</sup>Cũ jũgoye cáaána, cu bero caũjarã quena ocõo bairo caĩ awaja wariñuuñuparã:

—¡Mani Ɛpaure caĩ wariñuupe ã! ¡Ani Dio cu cajooricũ cañuu netoũ ãmi!

<sup>10</sup>Mani ñicu Ɛpaũ David cu cãnatore bairo caroaro to baicõa ãmaro. ¡Dio jõ bui cãcu caroaro cũre mani áti nũcabũgogo!

<sup>11</sup>Cabero Jesu Jerusalẽpũ eja, Dio wii capairi wii majuure cajãañupũ. Topũ nipetirijere ti wii macajere tũju peti, Betaniapũ cu buerã mena cáaácoajupũ canaiori paucã cãno maca naio aáto bai ñi.

*Jesús maldice a la higuera sin fruto**(Mt 21.18-19)*

<sup>12</sup>Ape gũmũ cabujuri paũ Betaniapũ cãnana Jerusalẽpũre aána na cabairi paũ Jesu maca seeto cañigo riayupũ. <sup>13</sup>Ma tũjaro cayobũjaroacãpũ higuera cawamecutii yucũre caroaro capũ cãtiire catũjũyupũ. Tiire tũju bũga, ricacato ñi tiire catũjũũ aájupũ. Cu catũjũ ejaro capũ jeto cãñupe. Carica maca camañupe. Caricacati yatea mee cãñupe.

<sup>14</sup>Carica mano tũjari tiire ocõo bairo caĩñupũ Jesu:

—To ricacati nemoqueticõato yua, caĩñupũ Jesu tii yucũre. To bairo cu caĩro cu buerã caapiyuparã.

*Jesús purifica el templo**(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)*

<sup>15</sup>To bairo bairi bero Jerusalẽpũ caejayuparã. Jesu Dio wii capairi wiire jãa ejau catũjũyupũ cawapayerãre, caapeye joo wapatarã quenare. Na tũju, Dio wiipũre to bairo na cátiere boojũcũ na cabuuyupũ. Aperã niyeru wajoari maja ye cajawarire catupu cũ re peocõañupũ. Aperã na cajã joe buje mũgo jooparã buaare joori cawapa jeerã quenare na caruirijere catupu cũ recõañupũ. <sup>16</sup>Aperã quenare apeye uniere na cajee neto rotiquẽjupũ Dio wii recomacapũre. <sup>17</sup>To bairi Dio ye quetire tirãmũpũ macana na caĩ ucarique na caĩ buioyupũ:

—Dio Wadariqueru, “Yu ya wii camaja nipetiro to cānacā poa macana yure na cajeni n̄c̄ub̄ugopa wii ā,” ĩ ucarique ā. M̄ja maca to bairo Dio wīp̄na wapa jeerā cajee ruti pairā na cāni paure bairona m̄ja āa, na caĩ buioyuru Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cu caĩ buiorijere apirā sacerdote maja Ɂparā, judío majare cabuerā to bairo cu caĩrijere caapiyuparā. Tiere apirā, Ɂdope bairo átiri cāre mani ĵarāati? caame ĩ wadapeni j̄goyuparā. Cu cabuorijere camaja nipetiro na caapi t̄ju ac̄aro cu cauwiyuparā. <sup>19</sup> Cabero canaiori paɁ cāno Jesu ti macaru cānac̄u cāaácoajuru tunu.

### *La higuera se seca*

(Mt 21.20-22)

<sup>20</sup> Ape rūm̄u cabujuri paɁ tunu Jerusalēru aána higuera cawamecutii yucare can̄corip̄na cajini yajiricure cat̄juyuparā. <sup>21</sup> To bairi Pedro, “To ricac̄ti nemoquetic̄oato atii yuc̄u,” Jesu cu caĩrique t̄gooñari oc̄o bairo Jesure cu caĩñuru:

—UraɁ, t̄juya. “Icu caĩuuquētii to āmaro,” m̄u caĩecu jini yajicoajura, caĩñuru.

<sup>22</sup> To bairo cu caĩro oc̄o bairo caĩñuru Jesu cu buerāre:

—Diore cariapena t̄gooña ocabutiya. <sup>23</sup> —Cariape m̄jaare yu ĩ. Diore t̄gooña ocabutiri, “Diore yu cajenibato quena baiquetigaro,” ĩ t̄gooñaquēnana Diore jeni n̄c̄ub̄ugoya. To bairo m̄ja cáto Diore m̄ja cajeniri wamere m̄ja átibojagumi. Icu ūtaɁ, “Ato cānac̄u pairi yaru roca ñua yaji aátoja,” m̄ja caĩata quenare to bairona baigaro. <sup>24</sup> To bairi, “Yu jooḡmi Dio,” cu m̄ja caĩ t̄gooña n̄c̄ub̄ugoro nipetiro m̄ja cajenirijere m̄ja jooḡmi Dio. <sup>25</sup> To bairi Diore jenirā aperā mena apeye unie rooro m̄jaare cáтана na cāmata na majirioya. To bairo aperā rooro m̄jaare na cátajere na m̄ja camajirioro mani PaɁ Ɂm̄recoo macacu m̄ja quenare caroorije m̄ja cátajere majirioyumi. <sup>26</sup> Caroorije aperā m̄jaare na cátajere m̄ja camajirioquēpata m̄ja majirioquetigumi mani PaɁ rooro m̄ja cátaje quenare, na caĩñuru Jesu.

### *La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

<sup>27</sup> Cabero Jerusalēru catunu ejayuparā tunu. Jesu Dio wii capairi wii pupearu cu cāaáteñari paɁ oc̄o bairo cabaiyupe. Sacerdote maja Ɂparā, judío majare cabuerā aperā cab̄c̄urā carotirā quena Jesu t̄ru caejayuparā. <sup>28</sup> Cu t̄ru ejari oc̄o bairo cu caĩ jeniñañuparā:

—¿Ñam̄u maca to bairo m̄u cátiere cu cáti rotiri?

<sup>29</sup> Jesu maca na caĩ ȳyuru:

—Yu quena m̄jaare yu jeniñagu. Cariapena yure m̄ja cayuata m̄ja quenare, “Cū yu át̄i rotimi,” m̄jaare yu ĩ buioȳ. <sup>30</sup> ¿Ñam̄u maca Juan cabautisari majocure cu cajooyupari? ¿Dio maca o camaja maca cāre na cabautisa rotiyupari? Tiere yure buioya, na caĩñuru Jesu.

<sup>31</sup> To bairo cu caĩro apirā na majuuna oc̄o bairo caame ĩ wadapeniñuparā:

—“Diona cu rotiric̄mi,” mani caĩata, “¿Nope ĩrā Dio cu carotiric̄urena cu m̄ja caapiñajueti?” mani ĩbōmi Jesu. <sup>32</sup> “Camaja na majuuna Juāre cu rotiric̄ama,” mani caĩata, camaja manire tutirema ĩrā na mani uwiborā. “Dio ye quetire cabuioɁ, Dio cu cajooric̄ana ānac̄mi Juan,” ĩ t̄gooñama

camaja nipetirã, caame ĩ wadapeniñuparã na majuuna. <sup>33</sup> To bairo ame ĩ wadapeniri:

—Jã majiquêe, caññuparã.

To bairo na caïro:

—Yñ quena cñ cñ carotirije mena to bairo yñ áa, yñ ĩ buioquêe, caññupñ Jesu.

## 12

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

<sup>1</sup> Cabero Jesu buio majiorica wame mena nare buioñ ocđo bairo na caññupñ:

—Jĩcañ cñ ya wejepñ ñje miji wẽrire caoteyupñ. Ote yaparo ti wejere cajani jãcđañupñ. To bairo átiri jĩca pañ ñtaa capairicapñre carupa coro ñje ocore cñ caripe jãpa corore caquenoñupñ. Áti yaparo cañññari wii cájupñ jee rutiri maja na cáató na catññ cotepa wiire. To bairo áti yaparo aperopñ aáteñañ aágñ aperãre ocđo bairo na cañ cññupñ: “Yñ ñje wejere yñ cotebojaya. Yñre mñja cacotebojaro mñjaare yñ joogñ carecomaca caricare.” To bairo na ĩ cñ yaparo aperopñ cáaaáteñañ aájupñ.

<sup>2</sup> Cabero ñje caricacñti yñtea cãno jĩcañ cñ paabojari majocñre cñ cajooyupñ cñ ya wejere cñ cacote rotiricarã tñpñre. “Yñ ye ñje ricare na ricawo joato, nare jeniija,” cñ cañ joooyupñ. <sup>3</sup> To bairo cñ cañro apii cajeniĩ aábajupñ. Cñ caejaro wejere cñ cacote rotiricarã maca cñ ñe, cñ caquẽñuparã, cñ joogaquẽna. To bairo na cáto bñgaquẽcñna catunucöajupñ. <sup>4</sup> Cabero ti weje ñpañ apeñ cñ paabojari majocñre cajoobajupñ tunu. To bairo cñ cajooro cñ quena cáaaábajupñ. Cñ caejaro ti wejere cñ cacote rotiricarã ñta rupaa mena cñ rerã cñ rñpoare camiroyeri rooro cñ cañ epeyuparã. <sup>5</sup> To bairo cñ quenare na cajoogaquẽto tñññ ti weje ñpañ apeñre cajoobajupñ tunu. Ti wejere cñ cacote rotiricarã maca topñ cñ caejarona cñ cajĩa rocacđañuparã. Cabero capãarã cajoonemobajupñ tunu. Topñ na caejaro ti wejere cñ cacote rotiricarã maca jĩcaarãre na pawa, aperãre na cajĩa recđañuparã.

<sup>6</sup> To bairo na cáto bero jĩcañ carñjayupñ mai cñ macñ seeto cñ camai majupñ. To bairi na nipetirore na carero bero cñ quenare cñ cajoobajupñ, ñpañ macñ ãmi ĩrã yñ macñre cñ ññcñbñgogarãma ĩi. <sup>7</sup> To bairi ti wejere cñ cacote rotiricarã maca cñ macñrena cñ cajooricñre cñ tñjñrã ocđo bairo caame ĩñuparã: “Anina ãmi caberopñ ati wejere cñ pacñ yere cacñgo ñjapañ. Cñre mani jĩa rocacđato. To bairo ána tiere mani majuuna mani cñgogarã.” <sup>8</sup> To bairo ĩrã cñ ñe, cñ cajĩa rocacđañuparã. Cñ jĩa yaparo ti weje tñjaropñ cñ rupañ ñnatore carocacđañuparã.

<sup>9</sup> —To bairo cñ ya wejere cñ cacote rotibatana to bairo rooro na cátajere tñññ ĥdope bairo nare átacñmi mñja ĩ tğgoññati? na caññupñ Jesu. — Cñ majuuna atí, cñ ya wejere cñ cacote rotiricarãre na cajĩa re roti peocđañupñ. Na jĩa re rotiri bero aperã macare na cajooyupñ ti weje ñje wejere.

<sup>10</sup> ¿Nope ĩrã Dio Wadariquerñ tirññupñ macana na cañ ucariquere mñja tğgoñña majiquẽeti ocđo bairi wamere? Ocđo bairo ĩ ucarique ã: Ñta wiire wegarã jĩca ñtaare cabeje rocacđañuparã, tia ññuquêe ĩrã. Tia na carocabatacarena cane cññuparã aperã maca, atie ññu majuucđa

ĩrã. To bairi tierena wii pucua cãniparore cawe peo jũgoyuparã, tia mena mani cacooñaata cariape anigaro ĩrã.

<sup>11</sup> Mani Ғраи Dio cu cátaje ã. Tiare cu cane we peoro caroaro jã tũju wariĩuu, ĩ ucarique ã, na caĩ buioyupũ Jesu sacerdote majare.

<sup>12</sup> Ti wame queti buio majorica wamere Jesu cu cabuiooro, cãre mani cabooquẽtierena ĩimi, ĩ punijinirã nemoona cu cañegabajuparã. To bairo ñegabana quena camaja macare uwibana to cõona janari cáaácoajuparã.

*El asunto de los impuestos*

(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

<sup>13</sup> Cabero fariseo maja na mena macana jĩcaarãre Herode ya poa macana menare na cajooyuparã Jesu tũpũre. Camajiriori wame cãre mani caĩ jeniñarijere ricati cu caĩ yũata, “Carooũ ãmi, cabai buicũcu ãmi Jesu,” Ғparãre cu mani ĩ wadajãgarã ĩrã, Jesure na cajeniña roti jooyuparã. <sup>14</sup> To bairi na cajooricarã Jesu tũpũ ejarã ocõo bairo cu caĩñuparã:

—Dio yere cariapena cabuioũ mũ ã. ĩtoquẽcũna mũ buionucu. “To bairona na yũ caĩ buiooro yũ tutiborãma,” mũ ĩ tũgooñaquẽe. Camaja jĩcarore bairo na mũ tũju. To bairi jã ĩ buioya: Roma macana Ғparã jãre carotirã niyeru jãre na cajeninucurijere nare jã cajooro, ¿cũ rotibocati Dio? ¿Nare cawapayepe to ãti? ¿O nare cawapayequetipe to ãti? Jesure cu caĩ jeniñañuparã.

<sup>15</sup> Jesu maca na caĩtorijere, rooro cãre na cátagarijere majiri ocõo bairo na caĩñupũ:

—¿Nope ĩrã roorije Jesu cu ĩ bui cũparo ĩrã yãre mũja jeniñati? Niyeru cuire neajã. Yũ tũjupa.

<sup>16</sup> To bairo cu caĩro niyeru cuire neatĩri cu caiñoõñuparã.

Jesu ti cuire tũjuri:

—¿Ñamũ wame to tujati? ¿Ñamũ cu cabaurije majuu to tujati? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo cu caĩ jeniñaro:

—Ғраи majuu, Roma macacũ cu cabaurije ã. Cũ wame tuja, cu caĩñuparã.

<sup>17</sup> To bairo na caĩro:

—Baiyupa Ғраи Roma macacũre cu jooya cu ye cãnipere. Dio ye quenare mũjaare cu cajenirijere cu jooya, na caĩñupũ Jesu.

To bairo na cu caĩ yũro apirã caapi acũacoajuparã.

*La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

<sup>18</sup> Cabero tunu saduceo maja na caĩrã Jesure cajeniñarã ejayuparã. “Cabai yajiricarã tunu catiquetigarãma,” caĩ buionucurã cañuparã saduceo maja. To bairi Jesu tũpũ eja, ocõo bairo cu caĩñuparã:

<sup>19</sup> —Camajare cabuei, ocõo bairi wame carotirijere caucayupi Moisé: “Ғїсаи нӓмосӓти саpунаа мӓсӓна сӓ сабай яҗиӓта сабай маца сӓ нӓмо сӓpаро сӓ јӓгосӓ нӓмо сӓнибатаcore. Cabero со мена ãсӓ сӓ самаcӓ сӓти јӓгосӓ, сабай яҗириcӓ маcӓ маца анибојагӓми,” caĩ ucaypu Moisé, Jesure caĩñuparã. <sup>20</sup> —To bairi siete cãnacu jĩcaи punaa cañuparã. Cãni јӓгосӓ сапӓмо сӓтибайурӓ. Punaa мӓсӓна сабай яҗиуурӓ. <sup>21</sup> Punaa мӓсӓна сӓ сабай яҗиро беро сӓ bai, сӓ беро маcӓcӓ cõrena саwapearicore сапӓмо сӓтибайурӓ. Cũ quena to bairona punaa мӓсӓна сабай яҗикоajурӓ. Cũ беро маcӓcӓ quenare to bairona cabaiyupe tunu. <sup>22</sup> To bairo jetona jĩcaи

punaa siete cānibatana co jīcaorena nūmo cūtiba, punaa manana cabai yaji peticoajuparā. Na cabairo bero na nūmo cānibataco quena cabai yajicoajuro, co quena. <sup>23</sup> Na nipetiro jīcau punaa sietepuna cōre canūmo cūtibajuparā. To bairi cabai yajiricarā tunu catirāru ʔnii nūmo maca co ācoati? caī jeniñañuparā.

<sup>24</sup> To bairo na caīrijere apii ocōo bairo na caīñuru Jesu:

—Mūja tūgooña mawijia. Dio Wadariquere mūja api majiquēe. Dio cu cāti majirije quenare mūja majiquēe. <sup>25</sup> Cabai yajiricarā tunu catirāru canūmoa cūtiquēna, camanaru cūtiquēna anigarāma. Dio tu macana ángel majare bairo cabairā anigarāma. <sup>26</sup> Ape wame mūjaare yu buionemogu cabai yajiricarā na catunu catirijere. Moisé quena cu caucarique mūja buericarā. Cañee mani yeparu jīcau yucu turo caīro watoaru ocōo bairo caī wadayuru Dio Moisére: “Diona yu ā. Mu ñicu jāa Abraham, Isaá, Jacobo cāniñaricarā ʔpaua yu ā,” caīñuru Dio Moisére. <sup>27</sup> To bairo īi, Dio tūru catima mai īi, caīñuru Jesu. —Dio cabai yajiricarā ʔpau aniquēemi. Cacaticōa aninucurā ʔpau maca āmi Dio. Tiere mūja tūgooña mawijia, na caīñuru Jesu saduceo majare.

*El mandamiento más importante*

(Mt 22.34-40)

<sup>28</sup> Cabero apeñ judío majare cabuerā mena macacu Jesu tūru caejayuru. Jesu mena saduceo maja seeto na caame wadaro caapiricu cañuru. To bairi Jesu caroaro nare cu cayu majirijere apiri ocōo bairo Jesure caī jeniñañuru cu quena:

—Moisé cu carotirique ʔdi wame maca cāni majuuri wame to āti? caīñuru.

<sup>29</sup> To bairo cu caīro ocōo bairo cu caīñuru Jesu:

—Ape wame rotirique netoro cāni majuuriye ocōo bairo ĩrique ā: “Israel maja, apiya. Mani ʔpau Dio jīcauna āmi mani ʔpau. Apeñ maami. <sup>30</sup> To bairi mani ʔpau Diore nūcubugoya. Seeto cu maiña. Mūja yeri mena, mūja catūgooñarije mena, mūja catūgooña ocabūtirije mena, nipetiro mūja catūgooña majiro cōo, mūja ʔpau Diore cu mai nūcubugoya.” To cōona ā cāni majuuri wame. <sup>31</sup> Ti wame bero macá wame tiere bairobujana ā tie quena. Ocōo bairo ā: “Mūja majuuna mūja camairore bairona aperā quena na maiña.” Apeye tie netoro cānie maa, caīñuru Jesu.

<sup>32</sup> To bairo cu caīrijere apii judío majare cabuei ocōo bairo caīñuru Jesure:

—Cariapena mū ī. To bairona ā. Dio jīcauna āmi. Apeñ cu netobujaro carotii máscami. <sup>33</sup> Diore mani camai nūcubugorije, mani yeri mena, mani catūgooñarije mena, mani catūgooña ocabūtirique mena mani camairije ape wame netoro cāni majuuriye ā. To bairi mani majuuna mani camairore bairona aperāre mani camairije caroa ā. Waibucarā joe buje mūgoriye netoro cāni majuuriye ā Diore mani camairije, aperāre mani camairije maca, Jesure cu caīñuru.

<sup>34</sup> Jesu maca caroaro cu cayuro tūjuu ocōo bairo cu caīñuru:

—Petoacā mure rūja ʔpau Diore cariapena mū catūgooña nūcubugoparo.

To bairo cu caīro bero cu jeniña uwirā jīcau mácana Jesure caī jeniñanemoquējuparā.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)*

<sup>35</sup> Jesu Dio wiirꝯ camajare na buioꝯ ocõo bairo na caĩñurꝯ:

—¿Nope Ìrã judío majare cabuerã, “Cristo, Dio cꝯ cajõ David pãramipꝯ anigꝯmĩ,” na Ìnucuti? na caĩñurꝯ. <sup>36</sup>—David cꝯ majuuna Espiritu Santo cꝯ camajirije jꝯgori ocõo bairo caĩ ucayupi:

Dio ɯmãrecoorꝯ cãcꝯ cꝯ Macure yꝯ Ɔpaure cꝯ caĩñurꝯ: “Ato yꝯ mena ruiya yꝯ tꝯ maca, yꝯ mena carotii anigꝯ. Yꝯ mena ruiiri mꝯ carotiro mꝯre catujꝯ tutirãre na yꝯ regꝯ,” caĩñurꝯ Dio yꝯ Ɔpaure, caĩ ucayupi David tirꝯmꝯpꝯre.

<sup>37</sup> To bairo Ìi, “Cristo yꝯ Ɔpaũ ãmi,” Ìi to bairo caĩ ucayupi David, Dio cꝯ cajoopꝯ Cristore. To bairo, “Ɔpaũ,” David cꝯ caĩata ¿Dope bairo cꝯ pãramipꝯ cãcꝯ maca Cristo cꝯ anibocuti? na caĩñurꝯ Jesu. Ɔpaũ David ãnacꝯ netoro cãcꝯ yꝯ ã Ìi, to bairo caĩñurꝯ Jesu.

Capãarã camaja torꝯ cãna nipetiro seeto cꝯ caapi wariñuuñuparã nipe-tiro cꝯ caĩ buiorijere.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Jesu camajare buioꝯ ocõo bairo na caĩñurꝯ:

—Judío majare cabuerãre caroaro na tꝯjꝯ majiña. Jutii caroa cayoerije jaña teñaganucuma, aperã caroaro manire na tꝯjꝯ nꝯcꝯbꝯgoato Ìrã. To bairi maca recomacꝯ na cãáateñari paũri camaja nare na caĩuu roti nꝯcꝯbꝯgopere booma. <sup>39</sup> Neñapo buerica wiiripꝯ aãna ɯparã ye cumu pãiripꝯ jeto ruigama. Boje rꝯmꝯ quenare ɯparãre bairo aperã jꝯgoye jeto ɯgaganucuma. <sup>40</sup> Cawapearicarã romiri cabopacoorã romiri apeye uniere na joorã paio majuu wapa jeninucuma. To bairo átiri na cacꝯgorije nipetirore jee weonucuma. To bairo cabopacoorã cawapeari-carã romiri yere cajee pairã anibana quena Dio wiirꝯ jãari yoaro Diore jeni nꝯcꝯbꝯgotonucuma, camaja jãre na tꝯjꝯ nꝯcꝯbꝯgoato Ìrã. Nana ãma aperã netoro Dio cꝯ capopiyeyeparã, caĩñurꝯ Jesu.

*La ofrenda de la viuda pobre*

*(Lc 21.1-4)*

<sup>41</sup> Jesu Dio wiirꝯ Jerusalén macá wiirꝯ ãcꝯ camaja na caniyeru jãnucuri pata tꝯ caruiyurꝯ. Dio wii na caquenoore wapore na cajãri pata caĩũpe. Camaja ti patarꝯ na caniyeru jãaro catujꝯcõa ruiyurꝯ. Aperã paio caniyeru cꝯgorã ti patarꝯre paio cajãñuparã. <sup>42</sup> To bairo na cáti anĩ paũna jĩcao cawapearico cabopacao caejayuro. Co quena paꝯa cui niyeru cuiiriacã cawapa maniacãre ti patarꝯ cajãñuro. <sup>43</sup> To bairo co cáto tꝯjꝯmꝯ cꝯ buerãre pijori ocõo bairo na caĩñurꝯ Jesu:

—Cariape mꝯjaare yꝯ Ì. Atio cawapearico cabopacao maca Dio cꝯ catujꝯro aperã nipetiro na netoro joomo. <sup>44</sup> Na maca paio cacꝯgorã aniri nare carãjarijere jooma. Co maca, “Cabopacao yꝯ ã,” Ì tꝯgõõñaquẽcõna nipetiro co cacꝯgobatajeacãre joomo. Co saũga catĩbriqueacãre joo peocõamo, caĩñurꝯ Jesu.

## 13

*Jesús dice que el templo será destruido*

*(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)*

<sup>1</sup> Jesu Dio wiirꝯ cãnacꝯ cꝯ cabuti aáto jĩcaũ cꝯ cabuei ocõo bairo cꝯ caĩñurꝯ:

—Jāre cabuei, tujuya ati wiire caroa arari cāniere, ūta rupaari mena caroaro na cawerica wiire. Ati wii caroa wiuro majuu anicōa, Jesure cū caĩñupũ.

<sup>2</sup> Jesu maca ocōo bairo cū caĩñupũ:

—¿Ati wii na cawerica wiire tujurā mija áati? Ape ramupũ atie mija catujurijere re peocōagarāma aperā. Jīca ūtaa mácana afea bui pejanucu baiquetigaro. Nipetiro recōagarāma, na caĩñupũ Jesu cū buerāre.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Lc 17.22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu cū buerā mena ūtau Olivo cawamecutii Dio wii canamuñaro cabauricu tũpũ cāaájuparā. Jesu topũ cū caruiri paũ Pedro, Jacobo, Juan, André aperā na caapiquētopũ cū cajeniñañuparā Jesure:

<sup>4</sup>—Jāre buioya. ¿Noo cōopũ mũ caēje to bairoati? ¿Dope bairo majuu jā tujũ majirāati to bairo baigaro mũ caējere? cū caĩ jeniñañuparā.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro ocōo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

—Aperā jā ĩtorema ĩrā caroaro tũgoōña majiña. <sup>6</sup> Capāarā ĩtori, “Dio cū carotiro mena yũ áa. Dio cū cajooricũ majuu, Cristo yũ ā,” caĩtorā anigarāma. To bairo na caĩtorijere apiujagarāma camaja capāarā.

<sup>7</sup> Na caame jīarije quetire mija apigarā. Capee paũri to bairo cabairijere mija queti apigarā. To bairo cabairijere apirā uwiqeticōaña. To bairona bai jũgogaro ati umurecoo capetiparo jũgoye. Capetiparo rujagaro mai. <sup>8</sup> Jīca maja ape maja mena ame quēgarāma. To bairi jīca yepa macana, ape yepa macana mena ame jīagarāma. Capee paũri yepa nanaagaro. Ape paũri ĩngo riarique quena anigaro. Atie nipetiro popiye tamũorique bai jũgogaro. To bairo to cabaibato quena ati umurecoo capetiparo rujagaro mai.

<sup>9</sup> To bairo cabairi paũ yũ ye quetire caapiteerā rooro mija átigarāma. Yũre mija caapiujarije wapa uparā tũpũ jee aáti, na neñapo buenucuri wiĩripũre mija baregarāma. To bairo na cáto uparāre yũre mija caapi nũcũbugorijere nare mija buiogarā. To bairi mija majuu caroaro tũgoōña ocabũtiya, rooro mijaare na cátigarije to cānibato quena. <sup>10</sup> Ati umurecoo capetiparo jũgoye nipetiro macanare Dio camajare cū canetoo catorijere quetire cabuio bate teña peocōape ā. <sup>11</sup> Uparā tũpũ mijaare na cajee áato tũgoōñarique paĩquēnana aánaja. Mijaare na cajeniñarije na mija caĩ yũpere tũgoōñarique paĩqueticōaña. Nare mija caĩ yũpere mija majiogũmi Dio. To bairi mija majuuna mija caĩpe aniquetigaro. Dio Espiritu Santo mijaare cū caĩ majiope macare mija ĩ yũgarā. <sup>12</sup> Tĩ paũ cāno jīcaũ apeĩ cū bairena uparāre wadajãgũmi, Jesucristore caapiujau āmi ĩi. To bairo átiri uparā cũre na cajĩa rocaro átigũmi. Aperā na punaa majuurena uparāpũre na wadajãgarāma, Jesure na caapiujarije wapa na jĩa recōaña ĩrā. Aperā na pacũarena uparāpũre na wadajãri jĩa re rotigarāma. Jesucristore caapiujarā āma ĩrā to bairo jeto átigarāma ati umurecoo capetiparo jũgoye. <sup>13</sup> To bairi camaja nipetiro yũre caapi nũcũbugorāre tujũ teegarāma. Yũre caapi nũcũbugonucucōarā macare na netoogũmi Dio.

<sup>14</sup> Tĩrũmupũ macacũ Daniel cawamecũcũ ati umurecoo capetiparo jũgoye cabaipere ocōo bairo caĩ uca jũgoyeyeyupi: “Caroocũ majuu Dio wiĩpũna anigũmi. Tĩ wiĩpũ caroorije majuu átiri Dio wii macajere epe regũmi.” (To bairo Jesu cū buerāre cū caĩ buiorique atie ucariquere buerā caroaro api majiña.) To bairo Dio wii to bairo roorije cabairo



tujarã, popiyeyegumi Dio írã, Judearũ cãna ãta yucurũ na ruti aáparo. <sup>15</sup> Noa wii bui cãni aruarũ cãna uwaro atu rutiri wii pupearũ jãa áti na apeyere na jeequeticõato. <sup>16</sup> Apearã noo wejeripũ paari maja quena na wiiripũ na apeyere, na jutiire jeerã aána na tunu aáqueticõato. Cariapena ãta yucurũ na ruticoaparo. <sup>17</sup> To bairo cabairi paũ ãta pacoa romiri, aperã caĩpurãacãre capũjarã quena popiye majuu tamũogarãma, atu ruti majiquetibana. <sup>18</sup> Diore cũ jeniya, mũa carutiri rãmũ caocari rãmũ, cajoori rãmũ to aniqueticõato írã. <sup>19</sup> Ti yũtea cãno popiye majuu tamũorique anigaro. Dio ati umũrecoore cũ cátrato berore to cõo majuu popiye tamũoya maa. Caberopũ quenare manigaro. <sup>20</sup> To bairo popiye catamũori rãmũrire Dio cũ cajanaoquẽpata, camaja nipetiro yaji peticoaborãma. Jĩcaũ maca catiquetibõumi. To bairi Dio yarã cãniparãre cũ cabejericarã na cacatiparore bairo to cõo ti rãmũri popiye tamũorica rãmũrire jana rotigumi Dio yua.

<sup>21</sup> 'Ti paũ cãno, "Jĩpũ ãmi Cristo, Dio cũ cajooricũ," o "Jõpũ ãñupũ," mũaare na caĩro na api nucũbugueticõãña. <sup>22</sup> Capãarã, "Dio cũ cajooricũ majuuna yũ ã," caĩto pairã anigarãma. Apearã, "Dio ye quetire cabuiorã jã ã," caĩtorã quena capãarã anigarãma. Capee áti iñoogarãma, Dio yarã cũ cacũricarã Diore na apũja janaato írã, jã macare na apũjabocuti? írã. <sup>23</sup> To bairo cabaipere caroaro mũaare yũ buiotugawũ mere. To bairi ti yũtea cãno caroaro mũa tũju majigarã, na caĩñupũ Jesu cũ buerãre.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

(Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)

<sup>24</sup> To bairo i yaparo ocõo bairona na caĩnemoñupũ Jesu:

—To bairo popiye tamũorica yũtea bero muĩpu umũrecoo macacũ naitĩacoagumi. Nami macacũ quena bujuquetigumi. <sup>25</sup> Nõcoa quena wẽgarãma. Umũrecoo macana quena nipetiro seeto wãregarãma. <sup>26</sup> To bairo cabairi paũ yũ, camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ yũ catutuarije mena umũrecoopũ cãnacũ yũ rui atĩgu. Bujeri burũna watoarũ Dio ye seeto caaji baterije mena yũ carui ató yũ tũju mũgojogarãma camaja nipetiro. <sup>27</sup> Cabero Dio tũ macana ángel majare na yũ jee neo rotĩgu, yũ cabejericarã jetore ati umũrecoo nipetiropũ cãnare.

<sup>28</sup> Higuera sawamecũti cabairije tũgooña majiña. Carũpũri bucũanemo, sawama pũu wajoa cabairo tũjarã, "Yucũacãna cũma anigaro bai," mũa i maji. <sup>29</sup> To bairona mũaare yũ caĩ buiori wameri cabairo tũjarã, "Yucũacãna tunu atĩgumi Jesu," mũa i tũju majigarã. <sup>30</sup> Cariape mũaare yũ i. Atie nipetiro mũaare yũ caĩ buiori wamere bairona baigaro ati yũtea Dio cũ sawajoaparo jũgoye macana na cayajiparo jũgoye. <sup>31</sup> Umũrecoo, yepa quena wajoagaro. Yũ caĩ buiorije maca wajoaquetigaro. Yũ caĩ buiorore bairona bainucucõagaro.

<sup>32</sup> 'Ati umũrecoo capetipere, "Ti rãmũ cãno, ti paũ majuu cãno petigaro," i majiña maa. Dio tũ macana quena i majiquẽema. Yũ quena Dio Macũ anibacũ quena yũ majiquẽe. Mani Pacũ umũrecoo macacũ jeto majimi to bairo cabaipere.

<sup>33</sup> 'Di rãmũ majuu yũ catunu atĩpere mũa majiquẽe mũaa. To bairi caroaro tũgooña maja catiri yũ caboore bairo to cãnacã rãmũ átĩcõa aninucũña. <sup>34</sup> Ocõo bairo mũaare yũ i buio majiõgu: Jĩcaũ camajocũ apero sayoagorũ cãaãteñaũ aátacũ cũ catunu ejarore bairona baigaro yũ catunu atĩpere quena. Camajocũ aperepũ aágu jũgoye cũ mũna to cãnacãure

na paariquere cūmī. Jīcaure cū ya wii macajere caroaro cū cote rotiimi. Roti yaparo aperopu aácūmī. <sup>35</sup> Cū cááato bero caroaro na cāni yuurore bairona baiya mūja quena. Na quena, “To cōo majuu tunu atígami mani Urañ,” í majiquēnama. Canaiori pañ, ñami recomaca, ābosu cū cayopiri pañ, o cabujuri pañ bero tunu atíboñmī. Mūja quena nare bairona majiquetibana caroaro yūre yuunucucōña. <sup>36</sup> Majiña mano yū cáatí paupure cacaniñāre bairona mūja aniborā to cānacā rūmū mūja catūgoōña maja catíquēpata. <sup>37</sup> Mūjaare yū cañijere yū yarā nipetirāre to bairona mūjaare yū í. Caroaro coteya to cānacā rūmū.

## 14

### *Conspiración para prender a Jesús* (Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Puga rūmū carujayupe pan cawuarije manona na caugapa boje rūmū. Ti rūmū cāno sacerdote maja uparā judío majare cabuerā, ¿dope bairo átí ñeri Jesure mani jīarāati? Írā, átitorique mena cūre na cañepere caquenoo jugoyeyeparā. <sup>2</sup> To bairo cū ñegabana quena ocōo bairo caame iñuparā:

—Boje rūmū cāno mani átiqēna. Camaja capāarā boje rūmū catujura ejarā cū mairā noo na cabooro manire awaja tutiborāma. To bairo mani cátiere rooye tuuborāma, caame iñuparā.

### *Una mujer unge a Jesús* (Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

<sup>3</sup> “Cūre jā jīagarā,” na caame itoye Jesu maca Betaniapu Simón caajeri boabatacu ya wiipū cāñupū. Jesu cū cauga ruiro pañna cāromio alabastro cawamecuti rū werica rū cajūti ñuurije paio cawapacutie cajaanari rure cane ejayupo. Ti rure neatí, pā, Jesu rupoare capio peoyupo tiere. <sup>4</sup> Jīcaarā topū cāna to bairo co cáto tujrā, “Rooro majuu áamo,” caí tūgoōñañuparā. Í tūgoōñari ocōo bairo caame iñuparā:

—¿Nope ío cawapa pacarije to cānibato quena joco majuuna co átí reti? <sup>5</sup> Apeñāre co cajoata jīca cūma paarique wapa cōo wapa jooboricarāma. To cōo wapa jee, cabopacoorāre jooboricomo, caññuparā. To bairo ame íri co catutiyuparā. Jesu maca ocōo bairo na caññupū:

<sup>6</sup>—Co cátigari wame co áparo. ¿Nope írā cōre mūja patowācooti? Caroaro yūre áamo. <sup>7</sup> Cabopacoorā mūja watoapu anicōa aninucugarāma. Noo mūja caboori pañ nare mūja átinemo maji. Yū maca mūja mena yoaro yū aniquetigū. <sup>8</sup> Caroaro yūre co cáti majiri wame áamo. To bairo atie caroa jūti ñuurijere yūre pio peomo, yū cabai yajiro bero yū rupañre na cayaaro na capio peoparore bairo iñoo áamo. <sup>9</sup> Cariape mūjaare yū í. Ati yepa nipetiro yū ye quetire cabuio teñarā yūre co cátaje quenare buiogarāma. Yūre co cátaje majiritiqueti nucugarāma.

### *Judas traiciona a Jesús* (Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

<sup>10</sup> Cabero Judas Iscariote, Jesu buerā doce cānacāñ mena cānacu cááajupū sacerdote maja uparā tūpū, Jesure na cañepere na wadajāñ aácū.

<sup>11</sup> To bairo cū cañijere api wariñuuri, “Niyeru mūre jā wapayegarā,” cū caññuparā. To bairo na cañro apii Jesure dope bairo átiri cū na cañepere caquenooñupū Judas yua.

*La Cena del Señor**(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)*

<sup>12</sup> Cabero pascua boje r̄m̄m̄ judío maja pan sawauarije caajuya manie na cauga j̄ḡori r̄m̄m̄ cãñure. Oveja sawimaure boje r̄m̄m̄ na caugapaure na caj̄ari pañ cãno Jesu buerã oc̄o bairo c̄u cãñuparã:

—¿Noor̄m̄ pascua boje r̄m̄m̄ mani caugapa paure jã quenoorãati? c̄u cã jeniñañuparã.

<sup>13</sup> To bairo na caïro apii c̄u buerã p̄garãre, oc̄o bairo na caï buioyur̄m̄:

—Aánaja Jerusal̄er̄m̄. Top̄m̄ ejarã j̄ic̄am̄ c̄u m̄ja boca t̄j̄m̄garã caoco jot̄u tu peo aács̄re. <sup>14</sup> C̄u mena aáti c̄u caj̄ari wiip̄m̄ m̄ja ejarã. Top̄m̄ eja, ti wii ur̄are oc̄o bairo c̄u ña: “Manire cabuei oc̄o bairo m̄ ñ joomi: ¿Noor̄m̄ to áti ȳ buerã mena pascua boje r̄m̄m̄ ȳ caugapa ar̄na? m̄ ñ joomi,” c̄u ñ buioya. <sup>15</sup> To bairo m̄ja caïro cabui macá ar̄na capairi ar̄na, quenooyaparorica ar̄nare m̄ja iñoōḡumi. Top̄m̄ mani caugarere quenooyuuya, caï buioyur̄m̄ Jesu c̄u buerãre.

<sup>16</sup> To bairo c̄u caïro apirã Jesu buerã p̄garã cãáacoajuparã Jerusalén macar̄m̄. Ti macar̄m̄ eja, Jesu c̄u caïricarore bairona cabuga ejayuparã. To bairi ti ar̄nar̄m̄ pascua cãno na caugarere caquenooyuuyuparã.

<sup>17-18</sup> Cabero canaiori pañ caejaro Jesu c̄u buerã doce cãnacã mena eja, cauga ruiyuparã. Top̄m̄ na mena uga ruiina oc̄o bairo na caññur̄m̄ Jesu:

—Cariapena m̄jaare ȳ ñ. J̄ic̄am̄ m̄ja mena macac̄u ȳ mena caugau yure cat̄uj̄ateerãre yure wadajãḡumi, yure na ñeato ñi.

<sup>19</sup> To bairo c̄u caïro apirã seeto cat̄ugooñarique paiyuparã. To bairo t̄ugooñarique paibana:

—¿Ȳna ȳ baiquetibac̄ati? Jesure c̄u caï jeniña petic̄oñuparã, na cãno c̄ona.

<sup>20</sup> To bairo na caïro oc̄o bairo na caï ȳnyur̄m̄ Jesu maca:

—J̄ic̄am̄ m̄ja mena macac̄u ȳ mena j̄ica barar̄na cayoje ugaña ãmi, caññur̄m̄. <sup>21</sup> —Ȳ cabaipe tir̄m̄m̄ macana Dio ye quetire cabuioã na caï ucaricarore bairona yure baigaro. To bairo ȳ cabaipe to cãnibato quena rooro majuu baigaro ȳ cat̄uj̄m̄ teerãre yure sawadajã macare. Ati yerar̄m̄ c̄u cabuiaquẽpata cãre ñuuc̄oaboricaro, na caññur̄m̄ Jesu c̄u buerãre.

<sup>22</sup> Ñ yaparo Jesu c̄u buerã mena ugañ, pãre ne, c̄u Pas̄u Diore cajeni ñuc̄ub̄gooyur̄m̄. Jeni ñuc̄ub̄go yaparo tiare pe m̄to, nare joo, oc̄o bairo na caññur̄m̄:

—Ugaya. Atie ȳ rupan ã, na caññur̄m̄.

<sup>23</sup> Cabero etirica barare ne, Diore cajeni ñuc̄ub̄gooyur̄m̄ tunu. Jeni ñuc̄ub̄go yaparo c̄u buerãre na cat̄ñur̄m̄. Nipetiro c̄u buerã ti barare caeti petic̄oñuparã. <sup>24</sup> Nare t̄ñaña oc̄o bairo na caññur̄m̄ Jesu:

—Atie ȳ rií ã. Ȳ rií re yaj̄iḡu, camaja capãarã caroorije na cátiere warayebojan. To bairo ȳ carii re yaji warayebojaro camaja caroorije na cátajere majiriobojaḡumi Dio cãre cajeni ñuc̄ub̄gorãre. To bairo m̄jaare ȳ caï c̄uri wamere t̄ugooñari etiya. <sup>25</sup> Cariapena m̄jaare ȳ ñ. Atie ñje oc̄ore yuc̄nacã mani caetirore bairo ȳ etinemoḡu. Cabero ȳ Pas̄u sañrañ yure c̄u cac̄uro beror̄m̄ m̄ja mena are ni ȳ etinemoḡu tunu, caññur̄m̄ Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará**(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

<sup>26</sup> Jesu c̄u buerã mena na caugaricaro bero Diore ñ baja yaparo ti wii cãnana cabuticoajuparã, Olivo na cañric̄u ãtaur̄m̄ aána.

27 Topu na cááato ocđo bairo na caññupu Jesu cu bueräre:

—Muja nipetiro ati ñami uwibana yure muja ruti weo peticoagarã. To bairo muja cabaipere Dio ye queti ucarica pũuropu cañ ucaricarore bairona baigaro. Ocđo bairo i ucarique ã: “Oveja uraure cu jãagarãma. Cu na cajãaro oveja aá bategarãma,” i ucarique ã. To bairo na cááá baterore bairona muja quena yure muja ruti aáweogarã, uwibana. 28 Na cajãa rocaricu anibacu quena yu tunu catigu. Tunu catiri bero Galilea yeparu muja jũgoye yu aágũ, mujaare yu aácu, na caññupu Jesu.

29 To bairo cu cañro apii Pedro cu caññupu:

—Aperã nipetiro uwibana mre na caruti aáweorije to cãñibato quena yu maca yu aáquetigu, caññupu.

30 To bairo cu cañro:

—Cariapena mre yu i. Yucu ñamina cabujuri paũ jũgoye ãbocu puğani cu sawadaparo jũgoye itiani, “Cu mena macacu mee yu ã,” yure mu itogu, caññupu Jesu Pedre.

31 To bairo cu cañro apibacu quena Pedro caññemoñupu tunu:

—Mu mena yure na cajãa rocarije to cãñibato quena, “Cu mena macacu mee yu ã,” yu iqueti majuucoãgu yu, caññupu Pedro.

Aperã cu mena macana quena cãre bairo jeto cañ peticõañuparã.

### *Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

32 Olivo sawame cãtiipu aána Getsemaní sawamecũtopu caejayuparã. Topu ejaũ Jesu cu bueräre ocđo bairo caññupu:

—Atona muja ruiwa, Diore yu cajeni nucũbuğou aátaye, caññupu.

33 Topu Diore jeni nucũbuğou aácu Pedre, Jacobore, Juãre na capi aájuru. Topu aá, seeto majuu catũgoõñarique pai yaparua jũgoyupu.

34 Tũgoõñarique pai netobacu ocđo bairo na caññupu:

—Yu bai yajibo, seeto majuu tũgoõñarique pai netori yapapuabacu. Atona muja yu ruiwa caniquẽnana, na cañbajupu.

35 To bairo i yaparo na jũgoyebũjaacã aá, yeparu mubia roca cumu áti, ocđo bairo cañ jeniñupu Diore:

—Saacu, mu cabooata, yu caporiye tamũore to baiqueticõato, cañ jeniñupu Diore. 36—Saacu, nipetirijere mu áti maji. To bairi mu cabooata rooro yu catamũore to baiqueticõato. Yu maca yu caporiye tamũore yu cabooquẽtie to cãñibato quena mu caboorore bairo maca to baiato, caññupu.

37 To bairo Diore i jeni yaparo cu buerã tu pu tunu aá, nare catũjuypu casani cuñarãre. Casani cuñarãre na tuju, ocđo bairo na caññupu Pedre:

—Simón, ¿canirã muja áati? ¿Petoacã caniquẽnana muja cote ocabũtiquẽti? 38 Caniquẽnana cotecõañã mujaa. Diore cu jeniya, Satanã cu caboorije macare jã áti wadajãremi írã. Muja yeripure yure muja cáááweogaquẽtie to cãñibato quena muja rupaũri macare muja ocabũtiquẽe, na caññupu.

39 To bairo i yaparo cu Pacure cu cajenirica paũpu aáti to bairona cu cañ jeniñupu tunu. 40 Jeni yaparo cu buerã tu maca aáti cacaniãrena catũjuypu tunu. Seeto majuu nare sawũgoa ejaupu. To bairi dope bairo cãre cañ yu majiquẽjuparã. 41 To bairo bai yaparo cu Pacure Jesu cajeni tujuypu to bairo cu cañricarore bairona tunu. Jeni yaparo tunu atí, cu bueräre ocđo bairo na caññupu:

—¿Canirã mũa áati mai? To cõona caniña. Mere yopiya. Mere ejacoapa yure na cañera pañ. Mere ejatugami yure catujũ teerãre cañe rotiricũ.  
 42 ¡Wamunũcaña! ¡jitá! Mere ejatugami yũ mena cãnibatacũna caroogãre yure cawadajárĩcũ.

### *Llevan preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

43 To bairo Jesu cũ buerãre cũ cawada ani paña na mena macacũ cãnibatacũ Judas Iscariote caejayurũ. Cũ mena caejayuparã camaja capãarã jarerica pãiri, yucũri cacũgorã. Sacerdote maja uparã, judío majare cabuerã, aperã cabucũrã carotirã na cajooricarã cañuparã. 44 Na caejaparo jũgoye Judas maca na caĩ buio jũgoyeyeyurũ, Jesure na tujũ majiato ñi.

—Jesu cũ cãni pañũ ejaũ cũ yũ pabario jeniñagũ. To bairo cũ yũ cáto tujũrã cũ mũa ñegarã. Cũ ñe, caroaro cũ jia, cãre mũa ne aágarã, na caĩ jũgoyeyeyurũ Judas.

45 To bairi Judas Jesu tũrũ ejaũ cũ caĩ jũgoyeyericarore bairona Jesu tũrũ atĩ, caroaro cũ pabariori:

—¡Mũ anibapari, Upañ! Jesure cũ cañũrũ.

46 To bairo Judas cũ cáto tujũrã to cõona cũ cañecoajuparã Jesure.

47 Cãre na cañeri pañ jĩcaũ Jesu mena macacũ topũ catujũnucuricũ cũ jarerica pãire tũga we neri sacerdote maja upañ paabojari majocũre cũ amoorore capa ta rocacõañurũ. 48 To bairo cũ cáto bero Jesu na cañũrũ cãre cañerãre:

—¿Jee rutiri majocũre cañerã anãre bairo jarerica pãiri, yucũri mena yure mũa ñerã atĩti? cañũrũ. 49 —To cãnacã rũmũ Dio wiirũ Dio ye quetire buionucuri mũa watoarũ yũ cãninucuwũ. To bairo yũ cãnibato quena yure mũa cañequẽrũ. Yucũnacã Dio ye queti ucarica pũũropũ tĩrũmũrũ macana na caĩ ucaricarore bairona yure mũa áa.

50 Jesure na cañero tujũrã cũ buerã cũ caruti weo peticoajuparã yua.

### *El joven que huýo*

51 Jesure na cañe aáto jĩcaũ cawamaũ cũ cacaniri jutiro mena dũre turi cañja aájupũ. To bairo cũ cabairo cũ quenare cañeñuparã.

52 Cãre ñebana cũ cacaniri jutirore cũ cadũre tubatarore cañe woo rocacõañuparã. To bairi jutiro mácũna caatũ ruticoajupũ.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

53 Jesure cũ ñe aá, sacerdote maja upañ tũrũ cũ cane aájuparã. Topũ nipetiro sacerdote maja uparã, judío majare carotirã cabucũrã, judío majare cabuerã quena caneñapo yũyuparã. 54 Pedro maca Jesu bero cayobũjaroacãrũ tujũ mũa nutua, sacerdote maja upañ majuu ya wii jope tũ macá yeparũ caejayurũ. Topũ polisía maja mena ejanumu, capero jumacõa ruiyurũ.

55 Nipetiro sacerdote maja uparã, judío majare carotirã nipetiro, “¿Dope bairo átiri Jesure mani wadajãrãati?” caame ñũparã, Jesure na cajã rotipere. To bairo átigabana quena, “Ocõo bairo cũ cátaje wapa cũ capopiyepepe ã,” caĩri wamere cabũga majiquẽjuparã. 56 Capãarã cãre caĩ wadajãrã caĩtoyuparã. To bairo ñbana quena cariape jĩcaro mena caĩrã camañuparã. 57 Aperã wamunũcari jocarãna ocõo bairo caĩtoyuparã:

58 —Ocoo bairo cу caĩrijere jã apiwу: “Ati wii, Dio wii capairi wiire camaja na cáta wiire yу rocagу. Itia rumу bero ape wii camaja na cátiqueti wii macare yу áti wajoagu,” caĩwĩ, caĩñuparã.

59 To bairo na caĩrije quenare jĩcaro mena caĩ maji petiquẽjuparã.

60 To bairo na caĩrijere apii sacerdote maja ұрау majuu na watoару cãnacу wamуncari Jesure ocdo bairo caĩ jeniñañurу:

—¿To bairo mure na caĩrijere му yugaquẽeti? ¿Dope bairo mure ĩrã na ĩti?

61 Jesu maca саууquẽjуру to bairo cу caĩrijere. To bairo cу саууquẽto tujуу sacerdote maja ұрау cajeniñanemoñurу tunu:

—Mуna tirumұру macana, “Atĩgumi jĩcaу Cristo na caĩ, Dio cу cajou,” na caĩricу, ¿Dio caroaу majuu Macуna му áti? cу caĩñurу.

62 To bairo cу caĩro:

—Cуna yу ã, cу caĩñurу Jesu. —Dio cу cajooricу aniri caberopу cу tуna ruiri cу mena carotii yу anigу. Ati yeparу rui acú bujeri бұғарı watoару yу carui ató yure мұja tujugarã, cу caĩñurу Jesu.

63 To bairo cу caĩro apii sacerdote maja ұрау majuu, yу capunijinirijere na tujу majiato ĩ cу jutiire catўga woo reyurу. Woo re yaparo:

—Nope ĩrã caroorije cу cáti buicutiere aperã cabuioparãre na mani jeniñanemoquẽna. 64 Rooro Diore cу caĩrijere мұja apiwу mere. ¿Dope bairo мұja tўgoofati мұjaa? caĩñurу.

To bairo cу caĩro torу cãna nipetiro:

—¡Cũre cajĩape ã! caĩñuparã.

65 To bairo ĩri jĩcaarã to catujуnucurã cу сауco eo bate tuyuparã Jesure yua. Aperã jutiro ajero mena cу capere jia biperi, cу bape:

—¿Ni maca mure cу baperi? cу caĩ epeyuparã. Polisia maja quena Jesu riyare capayuparã.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

*(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)*

66-67 Jesure na cañe jãaro bero Pedro maca tii wii jope ту macá yeparу capero juma ruiyurу. To bairo cу cabairi paу jĩcao cãromio sacerdote maja ұрауre caraabojaо Pedro тұру caejayuro. Cу тұру ejari ocdo bairo cу caĩñuro:

—Mу quena Jesu Nasaré macacу mena cáaáteñapayna му ãcу, cу caĩñuro.

68 Pedro maca to bairo co caĩro ocdo bairo co caĩtoyurу:

—¡Cу mena macacу mee yу ã! Yу majiquẽe to bairo му caĩrijere.

To bairo ĩ yaparo wiire na cajani jãa amojorerica janiro joperу caeja nұcañurу. Torу cу catujуnucurona ãbocу sawadayurу. 69 Sacerdote maja ұрауre caraabojaо apeo tunu cу tujуo torу cãnare:

—Ani quena na mena macacуna ãmi, caĩñuro.

70 To bairo co caĩro apii co quenare caĩtoyurу Pedro tunu. Caberoacãna torу cãna Pedrore ocdo bairo caĩñuparã:

—Jocarã mee jã ĩ. Mу quena na mena macacуna му ã. Mу quena Galilea macacу му ã, cу caĩñuparã.

71 To bairo na caĩro apii na caĩtonemoñurу tunu:

—¡Ī мұja caĩire yу majiqueti majuucda! ¡Cariape mee yу caĩata Dio yure cу popiyeyeatol

72 To bairo cу caĩrona ãbocу sawadayurу tunu. To cõona Pedro Jesu cу caĩriquere catўgoofa бұғayurу. “Ãbocу pұғani cу sawadaparo jўgoye

itiani, ‘Jesure cу ун majiquēe,’ на мнă ĩtogу,” cы caĩrique catugooña bugayurу. Tiere tugooñari, seeto caotiyurу.

## 15

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Cabujuri paм sacerdote maja ұparā, aперā cabуcыrā carotirā, aперā judío majare cabuerā mena caneñapoyuparā. Neñapo, jıcaro mena tugooñari romano maja ұparāre Jesure nare na cajļa rotipere cawadapeniñuparā. Wadapeni yaparo Jesure jiari Pilato tуру cы cane aájuparā. <sup>2</sup> Pilato Jesure tųjы cы caĩ jeniñañurу:

—¿Mыna мнă āti judío maja Ёpaм? cы caĩñurу.

—Mы caĩrore bairona ун ā, cы caĩ ууууру Jesu.

<sup>3</sup> Sacerdote maja ұparā maca Pilatore capee cы cawadajañurapā. <sup>4</sup> To bairo na caĩrijere apii Pilato Jesure caĩ jeniñañemoñurу tunu:

—¿To cđo capee majuu mұre na cawadajābato quena мнă угаquēeti? caĩñurу.

<sup>5</sup> To bairo Pilato cы caĩbato quena, “Jocarā уғre ĩma,” cы caĩ уңquējуру Jesu. To bairo cы cayуquēto tųjы Pilato catųjы acыayurу. Dope bairo caĩ tugooña majiquējуру.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)

<sup>6</sup> To cānacā cыma pasqua boje гыmы cāno Pilato presopу cācure nii camaja na cabuu rotiire cabuunucyñurу. <sup>7</sup> Jesure to bairo na cáti уateare Barrabá cawamecыcы ұparāre caregarā mena macacы camajare cajļaricы aперā camajare cajļaricarā mena caruiyurу preso wiipу. <sup>8</sup> Camaja maca Pilato tуру aá, “Boje гыmы cāno мнă cátinucurore bairona ája,” cы caĩñuparā. <sup>9</sup> To bairo na caĩro Pilato na caĩñurу:

—¿Judío maja Ёpaure ун cabuuro мұja booti? caĩñurу.

<sup>10</sup> Sacerdote maja ұparā Jesure cы tųjuteerā cы ñeñupa, caĩ majiñurу.

<sup>11</sup> Sacerdote maja ұparā maca, “Barrabá macare cы buuya,” seeto majuu camajare caĩ rotiyuparā Pilato macare. <sup>12</sup> To bairo na caĩro apii Pilato na caĩ jeniñañurу:

—Judío maja Ёpaм мұja caĩ macare ¿dope bairo ун cáto мұja booti? caĩ jeniñañurу.

<sup>13</sup> To bairo cы caĩro camaja nipetiro ocđo bairo caĩ awajayuparā:

—¡Yucы tēorica pāipу cұre na papua jıato! caĩ awajayuparā.

<sup>14</sup> Pilato maca:

—¿Nope ĩi anı caroorije cátiquetacыrena cы ун papua jıa rotibocuti? caĩbajurу.

To bairo cы caĩbato quena, camaja maca caĩ awajanemoñuparā tunu:

—¡Yucы tēorica pāipу cұre na papua jıacđato! caĩ awajanemoñuparā tunu.

<sup>15</sup> To bairo na caĩ awajarijere apii Pilato maca, camaja caroaro уғre na ĩato ĩi, Barrabá macare cabuu rotiyurу. To bairo ĩ yaparo Jesu macare polisía majare na bape roti, yucы tēorica pāipу capapу jıa rotiyurу.

<sup>16</sup> To cđona ұpaм Pilato ya wii macá yepa carecomaca cāni yepapу cұre cane aájuparā. Topу cы ne ejari polisía maja nipetiri poari macanare capı neoñuparā. <sup>17</sup> Topу Jesure cы ne ejari ұpaм cы cajañari jutiiro unore cы cajā epeyuparā cajұari jutirore. To bairo átiri pota beto mena cы гұpoare

capeoyuparã, “Урау сѹ capejari beto unore pejaya,” ĩrã. <sup>18</sup> To bairo сѹ áti yaparorí сѹ caĩ epeyuparã:

—¡Judío maja Урау! ¡Caroaro wariñuuña! caĩ epeyuparã.

<sup>19</sup> To bairo ĩrãna yucѹ mena сѹ ruṑoare capanucuñuparã. Cũre uco eo bate turi, сѹ тѹ ejacumuri сѹ caĩ epeyuparã. <sup>20</sup> To bairo cũre ĩ epe yaparo cajũari jutiro na cajãricare tu weri сѹ jutiro majuu macare cajãñuparã tunu. To bairo áti yaparo yucѹ tẽorica pãirѹ сѹ papua jãrã aãna сѹ canecoajuparã yua.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>21</sup> Jesure jãrã aãna na cane aáti paѹ jĩcaѹ Sirene cawamecũti maca macacѹ, maca тѹjaropѹ cãáateñãѹ ejaricũre cabocayuparã. Alejandro, Rufo cawamecũna pacѹ cãñupѹ. Topѹ cũre bocarãna сѹ ñeri, yucѹ tẽorica pãi Jesure na capapua paĩre сѹ capũja rotiyuparã.

<sup>22</sup> To bairi Jesure Gólgota cawamecũti buuropѹ сѹ cane aájuparã. Gólgota caĩri wame “ruṑoa õwa coro buuro” ĩgaro ĩ. <sup>23</sup> Topѹ Jesure сѹ ne ejari uje oco capiyarije mena na caajuriquere сѹ cañãñuparã. Jesu maca tiere caetigaquẽjupѹ. <sup>24</sup> To bairo átiri bero yucѹ tẽorica pãirѹ сѹ capapua jãñuparã. Polisía maja сѹ ye jutire ĩ бѹga eperique mena caricawoyuparã, ¿ñe unie majuure jã бѹgarãati? ĩrã, to bairo cájuparã.

<sup>25</sup> Yucѹ bui muipu сѹ cãni paѹ las nueve cãno majuu Jesure yucѹ tẽorica pãirѹ сѹ capapuyuparã. <sup>26</sup> Jesu ye wapa caĩri wamere ocõo bairo cauca tuyuparã: “Ani judío maja Урау ãmi.” <sup>27</sup> Aperã puṑarã cajee ruti pairã quenare Jesu mena yucѹ tẽorica pãiripѹ capapua jãñuparã. Jĩcaũre cariape nuṑoa maca, apeĩre cacõ nuṑoa maca canũcoñuparã. <sup>28</sup> To bairo na cátie Dio ye queti ucarica pũuropѹ na caucaricarore bairona cariape cabaiyupе. Ocõo bairo ucarique cãñupe: “‘Cѹ quena caroorã mena macacѹ ãmi,’ ĩ тѹgooñagarãna.”

<sup>29</sup> Camaja Jesure na capapua nuṑoricaropѹ caneto aãnucurã сѹ ñu puari ocõo bairo сѹ caĩ epeyuparã:

—Jocũna caĩricѹ мѹ ã. “Dio ya wiire yѹ rocagѹ. Rocabacѹ quena itia rumѹ bero yѹ wajoagѹ ape wii yѹ camajirije mena.” <sup>30</sup> Jocѹ majuuna мѹ ĩñupa. Мѹ majuuna netooña. Мѹ cáti majirije mena yucѹ tẽorica pãirѹ na capapuaricѹ cãnacѹ rui ajã, сѹ caĩ epeyuparã.

<sup>31</sup> Sacerdote maja urarã, judío majare cabuerã quena to bairona сѹ caĩ epeyuparã:

—Aperãre na canetooricѹ anibacѹ quena сѹ majuuna netoo majiquẽemi. <sup>32</sup> Israel maja Урау, Dio сѹ cajooricѹ сѹ cãmata yucѹ tẽorica pãirѹ na capapuaricѹ cãnacѹ сѹ majuuna сѹ ruiato. To bairo сѹ cabairo тѹjãrã cariapena cũre mani api nuṑubugogarã, caĩ epeyuparã.

Cajee rutiricarã сѹ mena yucѹ tẽorica pãiripѹ na canuṑoricarã quena to bairona rooro сѹ caññuparã.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>33</sup> Jesure na capa puaricaro bero pajaribota caejaro ati yepa nipetiropѹ canaitãacoajupe. Itia hora majuu muipu cabujuquẽjupѹ. <sup>34</sup> To bairi las tres cãni paѹ majuu muipu yucѹ bui сѹ cãnibopa paũna ocõo bairo capi awajayupã Jesu сѹ ye mena:



—Eloi, Eloi, ¿Rama sabactani? To bairo ñi ocõo bairo ñi caññupũ: “Dio, Dio, ¿nope ñi yũre mũ aáweori?”

<sup>35</sup> Apeřã jĩcaarã tope cãna to bairo cũ caĩro apirã ocõo bairo caññuparã:

—jã! Apiya cũ caĩrijere. Elías tirũmũ macacũ Dio ye quetire buiori majocũ cãññaricũre pii ĩcũmi, caññuparã.

<sup>36</sup> To bairi jĩcaũ to catũjũnucũ atũ aá, bujare bairo cãni bũrũa mena ỹje ocopũ weyoo, yucũrũ tupua átiri cũ cañũ mũgo jooyũrũ, cũ etiato ñi. To bairo átiri ocõo bairo caññupũ:

—Mani tũjũto mai. Elías cũ ne ruioũ acũ atĩgũmi, caññupũ.

<sup>37</sup> To bairo cũ caĩri paũna Jesu maca seeto awajaũna, yeri jiniã tũja, cabai yajicoajupũ yua. <sup>38</sup> Cũ cabai yajiri paũna Dio wii pupea macá arũare na cayõ matarica ajero juti ajero to majuuna cawoo atũ aájũpe carecomaca mena. Cabui maca woo atũ rui atĩ, cayaparũ cawoo ejooyũpe. <sup>39</sup> Roma maja polisĩa maja ỹraũ Jesu õoro catũjũnucuricũ Jesu cũ cayeri jiniã tũjaro tũjũũ ocõo bairo caññupũ:

—Cariapena ani Dio Macũ majuuna ãñũpi.

<sup>40</sup> Jĩcaarã romiri cayõabũjaroacãrũ catũjũjo tũjũnucũñuparã na quena. Na mena caññuparã María Magdalena, apeo María pũgarã Jacobo, José jãa paco, to bairi Salomé caññuparã. <sup>41</sup> Na romiri Jesu Galilearũ cũ cãno cũre cãtinemonucurica romiri caññuparã. Apeřã capãarã romiri Jerusalẽrũ Jesu mena caejaricarã caññuparã na quena.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>42-43</sup> Judío maja na yerijãrica rũmũ jũgoye macá rũmũ caññũpe. To bairi yerijãrica rũmũ na caũgarere na caquenoo yuuri paũ, canaiori paũ cãno majuu caejayupũ José Arimatea cawamecũti maca macacũ. Cũ quena cabũcũrã rotiri maja mena macacũ caññupũ. Cristore cabooquẽna mena macacũ anĩbacũ quena jĩcaũna Dio cũ cajõũ ỹraũ cũ caejapere cayũũ caññupũ. To bairi tũgoõña ocabũtiri Pilato tũrũ aá, Jesu ruparũ ãnatore ne ruiori cũ yaa rocagũ cũ cajeniñũrũ. <sup>44</sup> Jesu ya ruparũre José cũ cajeniõo apii Pilato maca ¿mere cũ riacoabauyupari? ĩ majigũ romano yũũ polisĩa maja ỹraũre cũ pijori cũ cajeniñãñũrũ:

—¿Cariapena cũ bai yajicoati, mere? cũ caĩ jeniñãñũrũ.

<sup>45</sup> “Mere, bai yajicoami,” polisĩa maja ỹraũ cũ caĩro apiri:

—Jesu ruparũ ãnatore Josẽre cũ jooya, cũ caññupũ Pilato polisĩa maja ỹraũre.

<sup>46</sup> To bairo cũ caĩro José Jesu ruparũ ãnatore ne ruio, jutiõo ajero cũ cawapayerica ajero, cabotiri ajero mena cũ caumañũrũ. To bairo átiri jĩca toti ãta toti na cawerica totipũ camaja cayaaya mani totipũre cũ cañũjo rocauyũrũ Jesu ruparũre. Áti yaparo ti totire ãta cuiro mena catu bia cũcõañũrũ. <sup>47</sup> María Magdalena, apeo María, José, Jacobo na pũgarã paco Jesure na cayaaro catũjũyuparã.

## 16

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Sábado judío maja na cayerijãri rũmũ capetiro María Magdalena, María Jacobo paco, apeo Salomé cajũti ñuurijere cawapayeyuparã. Jesu ruparũ ãnatore pio tugarã cabaibajuparã. <sup>2</sup> To bairi ape semana cãni jũgori

rũmũ cabujuri pañacã majuu cãno muĩpu cũ cawamũ atĩ pañna Jesure na cayaarica ope tũpũ cãaájuparã.

<sup>3</sup> Torũ aána:

—¿Ñamũ maca ãta cuirore manire cũ ne woobojaũati? caame ãũuparã.

<sup>4</sup> Torũ eja, na catũjuro ãta cuiro ti totire na cabiabata cuiro ap-erorũ cãno catũjuyuparã. <sup>5</sup> To bairo to cabairo tũjuri ti toti pupearũ cajãacoajuparã. Torũ jãa ejari jĩcaũ cawamaũ cariape nũgoa maca jutii caroaro cabotiri wãre cajaña ruiire catũjuyuparã. Cũ tũjurã seeto catũjũ acũacoajuparã. <sup>6</sup> To bairo na cabairo tũjũũ ocõo bairo na caĩũũũũ torũ caruii ángel maca:

—Yũre tũjũ acũaqueticõãña. Mũjaa Jesu Nasaré macacũ yucũ tẽõrica pãĩpũre na carapua jĩaricũre macarã mũja áa. Mere tunu catĩcoami. Atopũre maami. Cũre na capeobata paũre tũjũrã ajá. <sup>7</sup> Tũjũ yaparo aati cũ buerã cãnanare, Pedro quenare buiorã aája: “Cũ maca mũja jũgoye Galilearũ, mere aá yuugũmi. Cajũgoye mũjaare cũ caĩ buioricarore bairona torũ cũre mũja tũjũgarã,” na caĩũũũũ.

<sup>8</sup> Na romiri to bairo cũ caĩro apirã Jesure na cayaaricarorũ cãnana caatũcoajuparã yua. Seeto uwibana cananaañuparã. To bairi aperãre na catũjũriquere caĩ buioquẽjuparã, uwibana.

*Jesús aparece a María Magdalena*

*(Jn 20.11-18)*

<sup>9</sup> Judío maja na yerijãrica rũmũ bero macá rũmũ cabujuro bero Jesu catunu catiricũ cabuia eja jũgoyurũ María Magdalenare. Co maca cajũgoyeurũ siete wãtiare cũ cabuu rebojarico caĩũũũũ. <sup>10</sup> Cõre cũ cabuia ejaricarõ bero Jesu mena cãaãteña nucuricarãre, cũ cabai yajiriquere tũgoõñarique pairi caotirãre cabuio aájupo. <sup>11</sup> “Jesu mere tunu catiyupi, cũre yũ tũjũwũ,” co caĩrijere apirã co caapi nũcũbũgoquẽjuparã.

*Jesús aparece a dos de sus discípulos*

*(Lc 24.13-35)*

<sup>12</sup> Jesu María Magdalenare cũ cabuia ejaricarõ bero aperã pũgarã cũre canũcũbũgorãre cabuia ejayurũ tunu. Maca tũjarorũ cãaãteñarãre apeĩre baii ricati bauũ cabuia ejayurũ. <sup>13</sup> Nare cũ cabuia ejaro, cũ tũjũ majiri bero aperã cũ buerã cãnanare cabuiorã aájuparã. Na quenare na caapi nũcũbũgoquẽjuparã.

*El encargo de Jesús a los apóstoles*

*(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)*

<sup>14</sup> María Magdalenare, to bairi aperã quenare cũ cabuia ejaricarõ bero Jesu cũ buerã cãnana once cãnacãũna quenare cabuia ejayurũ. Na caũga ruiiri pañna cabuia ejayurũ. Nare buia ejari, “Tunu catĩcoajupi,” na yarã na caĩrijere na caapi nũcũbũgoquetaje jũgori, “¿Nope ãrã, ‘Tunu catĩcoajupi,’ na caĩrijere, cariape mũja apĩ nũcũbũgoqueti?” na caĩũũũũ Jesu. <sup>15</sup> Ñ yaparorũ ocõo bairo na caĩũũũũ:

—Ati yepa macana nipetirore yũ ye quetire na buio teñarãja. <sup>16</sup> To bairo noo mũja cabuioĩrijere apĩjari, cabautisa rotiricarã unare na yũ netoogũ. Yũre canũcũbũgoquẽna una macare na yũ popiyeyegũ. <sup>17</sup> Yũre caapijãrãre cũ camajirijere na joogũmi Dio. Tiere nare cũ cajooro capee wameri áti ãnoo majigarãma. Yũ catutuario mena wãtia cama-jare cajãaricarã quenare re buu majigarãma. Aperã yere na cawada majiquetibatajere wada majigarãma. <sup>18</sup> Añare ñerã quena, capunirijere

etirã quena ñe uniere tamñoquetigarãma. Apeye quenare cariarãre na wamori mena na cañiga peorona na cariaye cutie netoogaro, na caññupũ Jesu.

*Jesús sube a los cielos*

(Lc 24.50-53)

<sup>19</sup> To bairo Jesu cũ buerãre ã buio yaparori bero ɯmɯrecoopũ caame pea nɯcasoajupũ. Cũ Pacũ Dio tɯpɯre ejaɯ cariape nũgoa maca caejanu-miñupũ. <sup>20</sup> ɯmɯrecoopũ cũ sawamũ aáto bero cũ buerã cãnana nipetiropũ Jesu ye quetire cabuio teñarã aájuparã. Na cabuio teñaro manĩ ɯpau cũ majuuna na cátinemoñupũ. “Na cabuiorijere cariapena ã,” camaja na ã majiata ñi capee wame cañuuri wameri cũ buerã cãnana na cáti iñooro cájupũ manĩ ɯpau.

To cõona ã.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

1-2 Teófilo, yuca mure uca joogu yu áa. Jesu já mena ácu cu cabaiepere caucabajupa aperã. Jesu nipetiro cu cátajere catujaricarã já cabuiowã. To bairi járe na caí buioepere bairona cauca tuyupa aperã. 3-4 Yu quena nemoopure Jesu ye quetire na caucariquere yu cabue peticõawu. To bairi na caucariquere bue peticõaripu atiere cariape jicaro cõo yu ucagu. To bairo yu cáto ñuuga ñi mu yu uca joo, Teófilo. To bairi mu quena, “Cariape ã na caí buiorique,” mu ñ majigu yua.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

5 Oco bairo cabaiyupa, cariapera: Herode, Judea macana urau cu cáni yuteapure jicau sacerdote Sacaría cawamecu cu cáñuru. Abías maja cawamecúti poa macacu cáñuru. Cu ñmo Elisabé cawamecujupo. Co quena tiruuru macacu Aarón cawamecu sacerdote ánacu pãrameoru cáñuro. 6 Naa pũgarãpuna cañuurã cáñuparã Dio cu catujuro. Dio Moisépore cu carotiriquere bairo caroaro cátinucũparã. To bairi noa maca, “Caroorã áma,” na caí majiquẽjuparã. 7 Naa capunaa mana cáñuparã. Elisabé uta cáni majiquẽco cáñuro. Seeto cabucurã cáñuparã, mere.

8 Jica gumu Sacaría cu ya poa macana mena Dio wiipure sacerdote maja na cátinucuricare bairo capayuru yua. 9 To cánacã yutea jicure cu cabejenucũparã Dio wii pupea cáni majuuri aruapure caroa cajuti ñuuriye cajoe buje mugopure. Ti pãna Sacariare cu cabejeyuparã, ti aruuru cajuti ñuuriye cu joe juti ñuu mugõato ñrã. 10 To bairi caroa cajuti ñuuriyere Sacaría cu cajoe buje mugotoye camaja capãarã ti arua wijaropuna Diore cajeni nucubũgo ãñuparã. 11 To cõona yua, torure Sacaría cu cajoe buje mugõo ani pãna cabuia ejanucãñuru jicau ángel Dio tu macacu, cu cajoe buje mugõo ani cajawa cariape mugõo tu macare. 12 Toru cu cabau ejanucaro tujuu Sacaría maca cu catuju uwi acucõajuru. 13 To bairo cu cabairo cu tujuu oco bairo cu cáñuru Dio tu macacu maca:

—¡Sacaría, uwiqeticõaña! Diore cu mu cajeni nucubũgonucurijere apinucumi Dio. To bairi mu ñmo Elisabé macu cutigomo. Cu cabuiaroru Juan cu mu wameyegu, cu cáñuru. 14-15 —“Yu yau ámi, cáni majuu ámi,” cu ñ tujugumi Dio mu macure. To bairi seeto mu yeri wariñuugu. Cu cabuiaro tujurã capãarã wariñuugarãma aperã quena, cu cáñuru ángel. —Uje wẽri rica oco jibioriquere, camecõorijere cu etiqeticõato. Cu cabuiaparo jũgoyepuna Dio Catirique Espiritu Santo cu mena anitugagumi mere, cu cáñuru. 16 —To bairi mu macu Israel macanare Dio ye quetire na buiori capãarã na Urau Diore na api nucubũgoo joroque na átigumi moquena. 17 Cristo mari Urau jũgoye buio majio jũgoyeyeri majocu anigumi. Elías cawamecu Dio ye quetire cabuioricu tiruuru macacu Dio Espiritu Santo cu catutuarije mena cabuionucũñuri. Cu ánacu cu cabuio ocabutiricare bairona buio ocabutigumi mu macu quena. Capacua na punaa mena ame ñ punijiniricare mano caroaro na anio joroque na átigumi. Dio yere cabai botioricarã quena Diore caroaro

apirajeegarāma, m̄ mac̄ c̄ cabuorijere apiri. To bairi m̄ yarā Israel macana na Ɔraɯ Cristo c̄ caejapere caroaro api n̄c̄b̄ugo yuurā baigarāma, m̄ mac̄ c̄ cabuorijere apirā, c̄ caĩñur̄ ɱngel Sacariare.

<sup>18</sup> To bairo c̄ caĩrijere apii Sacaria maca c̄ cajeniñañur̄ Dio t̄ macac̄ure yua:

—¿Nore ñi ȳ m̄ caĩri wame, “Cariapena ā,” ȳ ñi majiboc̄uti ȳna? Cab̄uc̄u majuu ȳ ā. Ȳ n̄mo quena cab̄uc̄o āmo.

<sup>19</sup> To bairo c̄ caĩro oc̄o bairo c̄ caĩñur̄ ɱngel Sacariare:

—Gabriel sawames̄c̄u ȳ ā, Dio t̄ macac̄u. Caroa quetire m̄re ȳ buio rotimi Dio. <sup>20</sup> To bairi ȳre api n̄c̄b̄ugoquēc̄u sawada majiquēc̄u m̄ aniḡu. M̄ mac̄ c̄ cabuiari paɯr̄ moquena m̄ wada majiḡu. Ȳre m̄ caari n̄c̄b̄ugoquētie to nibao joroquena nipetiro m̄ ȳ cabuori wame c̄ona baigaro, c̄ caĩñur̄ Sacariare.

<sup>21</sup> To bairo c̄ cabairi paɯ aperā Sacaria c̄ c̄no wijaro cayuurā caĩ t̄ḡooñañur̄. “¿Nore ñi to c̄o yoaro ti ar̄ar̄ c̄ tuac̄oc̄uti?” caĩ t̄ḡooñañur̄.

<sup>22</sup> Cabero c̄ wamori mena na cáti buioyur̄, wada majiquetibac̄u. C̄ sawada majiquēto t̄j̄m̄r̄, “Ricati wame c̄ ñooric̄mi Dio,” caĩ t̄ḡooñañur̄ camaja.

<sup>23</sup> Cabero Sacaria Dio wiip̄ c̄ ye paarica r̄m̄ri capetiro catunuc̄oajur̄ c̄ ya wiip̄re moquena. <sup>24</sup> C̄ ya wiip̄re c̄ catunu ejaro bero c̄ n̄mo Elisabé ɱta cañuro yua. J̄ca wamo c̄nac̄u muip̄na aperā t̄rip̄na aáteñaricaro mano c̄nic̄oñur̄ co ya wiip̄. <sup>25</sup> Oc̄o bairo caĩ t̄ḡooñañuro Elisabé: “Yuc̄ra ȳ átinemomi Dio. ‘Capunaa máco āmo,’ ȳre ame ñi wadaquetigarāma yua.”

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

<sup>26-27</sup> Cabero seis muip̄na Elisabé ɱta co c̄no Dio caqueti jooyur̄ Gabriere c̄ t̄ macac̄ure moquena. Galilea na caĩri yerar̄, Nasaré sawames̄c̄u macar̄re c̄ cajooyur̄ Dio María sawames̄c̄o t̄r̄. C̄o saɱm̄ mena c̄niñaquēco cañuro. José sawames̄c̄u n̄mo c̄nip̄ao cañuro María yua. José maca t̄r̄m̄r̄ macac̄u Israel macana Ɔraɯ David ñnac̄u p̄rami cañur̄ c̄a. <sup>28</sup> To bairi Gabriel María t̄r̄ buia n̄ca eja, oc̄o bairo co caĩñur̄:

—Caroa wame m̄re ȳ buio rotimi Dio. M̄ mena āmi. Aperā romiri netoro caroa wame majuure m̄ átibojaḡmi Dio, co caĩñur̄ Dio t̄ macac̄u.

<sup>29</sup> To bairo c̄ caĩrijere apio caari ac̄nac̄oajuro María. “¿Nore ñi to bairije c̄ ñti?” caĩ t̄ḡooñañuro.

<sup>30</sup> To bairo co caĩ uwi t̄ḡooñaro majii:

—Uwiqetic̄oña, co caĩñur̄. —Caroaro m̄ c̄niere m̄ t̄j̄ t̄joomi Dio. To bairi m̄ bejemi. <sup>31</sup> Yuc̄ac̄a ɱta m̄ anigo. Sawimaɱ m̄ c̄gogo. To bairi m̄ Mac̄ c̄ cabuiarop̄ JESU c̄ m̄ wameyego. <sup>32</sup> Pairo c̄c̄u aniḡmi c̄a. “Dio j̄o bui macac̄u Mac̄ āmi,” c̄ ñgarāma camaja. Dio c̄re Saɯraɯ j̄oḡmi Israel macana Ɔraɯ c̄ ñic̄u ñnac̄u, Ɔraɯ David t̄r̄m̄r̄ macac̄ure bairona. <sup>33</sup> To bairi Israel macanare rotinuc̄uḡmi to c̄nac̄a r̄m̄. C̄ carotirije petiquetigaro, co caĩñur̄ Dio t̄ macac̄u.

<sup>34</sup> To bairo c̄ caĩro apio María maca c̄ cajeniñañuro:

—¿Dope bairo ȳre to bairoati, saɱm̄ mena j̄c̄ani uno ȳ c̄niquetibao joroquena?

<sup>35</sup> To bairo co caĩro:

—Mure ani e jagumi Dio Espiritu Santo. Cu camajirije mena to bairo mure baigaro. To bairi cañuu neton, Dio Macu anigumi mu Macu, co cañuun Gabriel. <sup>36</sup> —Mu yao Elisabé quena uta amo yucra cabuco anibaorona. Seis muirna uta amo capunaa máco na caibataco. <sup>37</sup> To bairi Dora jica wame unoacá cu cáti majiqueti wame maa, co cañuun ángel Gabriel Mariare.

<sup>38</sup> To bairo cu cañirije apio:

—Diore paabojari majoco yu á. To bairi yu mu cañ buiori wamere bairona yure to baiato, cu cañuuro María. To bairo co cañro apii cáaácoajuru Dio tu macacu yua.

*María visita a Elisabet*

<sup>39</sup> Ángel cu cáaáto bero cáaácoajuro María uwaro cañta yucu cñti yeraru, Judea sawamecuti yera. <sup>40</sup> Topu ejao Sacaría ya wiiru cáaájuro. Cu ya wiiru jáa, cu nmo Elisabere cañuu rotiyuro. <sup>41</sup> Cõre co cañuu rotirona Elisabé sawiman cõpore cáacacá seeto cayuguiyuru. Dio Espiritu Santo co yeriru cáni ejayuru. <sup>42</sup> To bairi Espiritu Santo cu cáni ejaroí wariñuuri que mena baujaro ocõo bairo cañuuro Elisabé Mariare:

—Aperá romiri netoro caroa wame majuure mu joomi Dio. Cañuu majun añuri mu Macuacá mure cácu. <sup>43</sup> Sawatoa macaco yu anibao joroquena yu Urau caniprau paco yu mu tujuo eja. Yure mu catujuo ejaro seeto yu wariñuu. <sup>44</sup> Yu mu cañuu rotiri raua sawiman yure cajaanacá wariñuu yuguimi, co cañuuro Mariare. <sup>45</sup> Dio mu cu cañicarore bairona cariapena mure baigaro. Mure cu cabuoriquere mu caaripa-jeero wariñuuri que mu joogumi Dio, co cañuuro Elisabé.

<sup>46-47</sup> To bairo co cañro ocõo bairo co cañuuro María maca: Yu Urau Dio ñuu majuuõami. Seeto yu yeri wariñuucuru, yure cacatiõn ámi Dio ño.

<sup>48</sup> Sawatoa cáco, cu paabojari majoco jeto yu anibao joroquena yu tugoõña maimi Dio. Yu bero macana, “Caroaro co cájuri Dio cõre,” ñgarãma yure.

<sup>49</sup> Dio nipetiro cáti majii aniri caroaro yu átibojami. Cañuu majun, caroorije mácu ámi Dio, cañuuro María.

<sup>50</sup> Noa cãre canucubugorã nipetirore na mai tujumi Dio. Tirumuru macanare to bairona na camai tujuyuri. Cabero macana quenare to bairona na mai tujugumi Dio cãre canucubugorãre.

<sup>51</sup> Cu catuuaririje mena capee caroare ámi Dio. “Aperá netoro camajirã já á,” na yeripure cañ tugoõñarãre na recõami.

<sup>52</sup> Cauparã quenare na recõami. Cabopacarã macare caroti majirã na anio joroque na ámi Dio.

<sup>53</sup> Casugocueñare na joogumi cañuuriere. Caapeye pairã macare caroare jooquetigumi. Cabopacarã na anio joroque na átigumi Dio, caapeye unie paibatanare.

<sup>54-55</sup> Mari ñicua Abraham jáare na cu cabuoricarore bairona átigumi Dio. “Maja bopaca tujuri caroare mjaare yu joogu,” na cu cañiquere majiritiquetigumi. To bairi yucra marire Israel macanare mari átinemogumi Dio, cañuuro María yua.

<sup>56</sup> To bairi itiarã muirna cañuuro María Elisabé turu. Itiarã muirna ani, catunucoajuro co ya wiiru moquena.

*Nacimiento de Juan el Bautista*

57 Cabero Elisabé macu cu cabuiari rumu caejayupe yua. To bairi ti rumu cãno cabuiayuru co macu. 58 Co macu cu cabuiarijere queti apirã co yarã, co ya maca macana co cawariñuunemoñuparã.

—Dio caroaro co átibojami, co tujm maii, caame ññuparã.

59 Ocho rumuri cu cabuiaricaro bero, cawimau cãre circuncisiõn na cáti wameyeri rumu cãno Sacaría, cu pacu wamere bairo Sacaría cu cawameyegabajuparã na yarã. 60 Cu pacu wamere cu na cawameyegarõ:

—Baiquẽe. Juan wamecutigumi, caññuro cu paco.

61 To bairo co caïro:

—¿Nope ño cu mu wameyegati ti wamere? Aperã cu yarã to bairije cawamecuna maama, co caññuparã na yarã.

62 To bairi cu pacure ocõo bairo cañ jeniñañuparã na wamori mena áti ññoori cawada majiquẽcu cu cãnoi:

—¿Dope bairo cu mu wameyegati?

63 To bairo cu na cáti jeniñaro Sacaría cu wamori mena ucarica pũuro jeni, ti pũurou, “Juan wamecutigumi,” cañ ucajuru. To bairo cu cañ ucaro catujm acua peticoajuparã. 64 Nemoo cu cañ ucaru pauna cawada majiquetibatacu cawada maji jũgojuru moquena Sacaría yua. Wadau, Diore cañ wariñuñuru.

65 To bairije cu cabairo na tu macana caapi acua peticoajuparã. Judea macana, caũta yucu cuti yepa macana nipetirã caame queti buionucujuparã tie cabairijere. 66 Tie cabairijere ame queti buio, seeto catũgoñañuparã nipetirã. Cũ cawimau mena caroaro caññuru Dio. To bairi, “¿Dope bairo cabaipau cu acuatì cabucu acuru?” caame ññuparã to macana.

### *El canto de Zacarías*

67 Cu pacu Sacaría cu yeripure Dio Espiritu Santo cu cãni eja netoroi ocõo bairo cañ buioyuru cu macu cu cabaipere:

68 Mari Upau Dio Israel macana Upau ãmi. Cuna caroaro cátinemoñupi marire cu yarãre. Marire átinemocõami mere.

69 Dio marire joomi catutuan majuu, marire canetoo catiopaure. David ãnacu, Dio cu caboorijere cáta cu pãramerã watoapu cãnipaure marire joogumi Dio.

70 Tirumuru cu yarã cu ye quetire cabuioricarã ãnana jũgori cu cañ buioricarore bairona átigumi.

71 Mari wapanare, marire catujuteerãre marire matabojagumi.

72 Mari ñicu jãapure, “Mũñja mai tujũcu,” cu cañricarore bairona majiritiquẽemi Dio.

73 Mari cãniparo jũgoye macacu Abrahãre, “Mu pãramerãpore caroaro na yu átibojagu,” cu cañriquere majiritiquẽemi Dio.

74 Noa mari catujm tutirãre mari matabojagumi Dio. Aperãre uwiquẽnana yure na áti nucubũgoato ñi na matagumi.

75 To bairo cu cáto caroaro cãre mari áti nucubũgoõõa aninucugarã mari cacatiri rumuri cõo. Cu catujoorijere mari átigarã. Cariape cãna mari anicõagarã, caññuru Sacaría.

76 To bairo ñ, ocõo bairo caññuru Sacaría moquena cu macuacãre: Camaja, “Mari Upau jõ bui macacu ye quetire buiori majocu majuu ãmi,” mu ñgarãma. Mari Upau cu cáatiparo jũgoye camajare na mu buio jũgoyeyegu. Mari Upau ye quetire caroaro na apiato ñi, cu jũgoye mu buio jũgoyeyegu.

77 “Caroorije m̄ja cátiere m̄ja majiritiobojaꝓmi Dio c̄ m̄ja cajeniro,” na m̄ i buionucuḡ. To bairo na m̄ cabuiorijere apirã Dio na c̄ careboriquere netogarãma. C̄ mena caroaro catirique b̄gagarãma.

78 Dio marire bopaca t̄jari mari jooḡmi c̄ Mac̄re. J̄ca r̄m̄ caroa r̄m̄ muir̄ caroaro c̄ caaji at̄i r̄m̄ c̄n̄ore bairona caroaro mari átibojaḡmi Dio yuc̄acã. Caroaro c̄ni majiquẽnare caroaro na c̄nipe macare na majioḡmi Dio.

79 To bairo ác̄ j̄a bujuricar̄o cabujurore bairo caroaro na átibojaḡmi Dio canait̄ar̄o c̄nare bairo c̄nibatanare. Cariarã quenare na átinemoḡmi mari Ƴrā. Caroaro ani wariñuuriquere mari jooḡmi Dio, cañ̄ur̄ Sacaría yua.

80 Cabero c̄ mac̄ buti, seeto cat̄gooña maji ocabuti butiyur̄. Israel macanare Dio ye quetire c̄ cabuioparo j̄goye mai camaja manor̄ cañe unie manor̄ c̄nicõa aninuc̄ur̄ Juan yua.

## 2

### *Nacimiento de Jesús*

(Mt 1.18-25)

1 Ti rā c̄no César Augusto cawamec̄ur̄ nipetiro yera ur̄ cañ̄ur̄. Ƴrā majuu ác̄ camaja nipetirãre c̄oñaḡ na wamerire cauca tura aá rotiyur̄ c̄ ãoro macana ur̄parã t̄ur̄. 2 Siria cawamec̄uti yera macana “Sirenio” cawamec̄ur̄ na ur̄ c̄ c̄ni yuteap̄re camajare na cac̄oña roti j̄goyur̄. 3 To bairi camaja na c̄no c̄o na ñic̄ j̄a na c̄na macarip̄ César Augusto c̄ cac̄ur̄ar̄e ur̄parãre na wamere cabuiora aájuparã. 4 To bairi José quena Nasaré na cañ̄i maca Galilea yeraur̄ c̄nac̄ cáaácoajur̄ c̄ quena. David ãnac̄ p̄rami aniri David c̄ cabuiaricar̄o aác̄ cájur̄ Belén na cañ̄i macar̄, Judea yeraur̄. 5 C̄ n̄mo c̄nipao María mena Bel̄r̄ cáaácoajur̄ José, ur̄parãre c̄ wamere buiō aác̄. Ti paure seeto majuu ur̄ cañ̄uro María mere. 6 To bairi Bel̄r̄ na c̄no mere buiaḡur̄ cájur̄ co mac̄. 7 Top̄ camaja cateñarã ejarã na cacaniri wii cajiracoajure. Cajiraro t̄jurã wec̄nare na canuri wiir̄ cáaácoajuparã, ape rā canirica rā b̄gaquetibana. Ti wiir̄ na c̄no cabuiayur̄ María Mac̄ yua, c̄ni j̄gō. C̄ cabuiaro María c̄re juti ajero mena c̄ uma, c̄ cajãñ̄uro wec̄nare na canuri coror̄ yua.

### *Los ángeles y los pastores*

8 Belén maca t̄acã tataboar̄o waībc̄urã oveja cawamec̄nare coterã cañ̄uparã. Ñami quena ovejare to bairona cat̄j̄ cote bujucoanuc̄ur̄parã. 9 To bairo na cabairo na cat̄gooñaqueti rāna na t̄ur̄re cabuia ejayur̄ ángel, Dio t̄ macac̄. Na t̄ur̄ c̄ cabau ejaro seeto cabujuyure Dio ye caaji baterije. To bairo cabairo seeto cat̄j̄ ac̄nac̄oajuparã. 10 To bairo na cabairo ángel maca:

—Uwiqeticõaña, na cañ̄ur̄. —Caroa quetire m̄ja buio ac̄ ȳ baiw̄, camaja nipetirã na cawariñuura wame majuure. 11 Ati ñami David ãnac̄ ya macap̄re buiami Dio c̄ cajon̄ Cristo, mari Ƴrā, m̄jaare canetoo catiopar̄. 12 Top̄ aãna wec̄nare wiir̄ camaja wec̄nare na caugarique nuri coror̄ juti ajero mena umaric̄ c̄ m̄ja b̄gagarã. To bairo átac̄re c̄ t̄jurã cariapena, “Cuna ãmi,” m̄ja i majigarã, na cañ̄ur̄ ángel.



<sup>13</sup> To bairo cū caïro cū mena capāarā cabuia eja nūcanemoñuparā Dio tu macana. Na bau eja, ocōo bairo Diore caï baja wariñuuñuparā:

<sup>14</sup> ¡Cañuu netoñ āmi Dio, ñmurecoo macacñ! ¡Wariñuurique cū joato noa cū caboorijere cānare!

<sup>15</sup> To bairo Diore ī wariñuu baja yaparo ñmurecoorñ catunucoajuparā. Ñmurecoorñ na catunu aáto bero ocōo bairo caame ññuparā oveja coteri maja yua:

—¡Jitá! ¡Belēpñ mari aáparo! Atie queti Dio marire cū cabuioejere mari tñjura aáparo.

<sup>16</sup> To bairo ame ī, nemoo uwaro catñjura aácoajuparā. Aá, macapñ piya ejarā, na cabugayuparā Mariare, Josére. Cawimañ quenare wescñare na canuri coropñ cajaññare cū catñjuuparā. <sup>17</sup> Cū tñju, to cōona Dio tu macacñ, “Cadaquei buiami,” na cū caï buioriquere cabuio bateyuparā aperāre. <sup>18</sup> To bairi camaja nipetiro oveja coteri maja na caï buiorijere apirā seeto catñgooññuparā. <sup>19</sup> María maca co yeripñ caroaro catñgooññupo tiere na caï buiorijere. Seeto majuu tiere catñgooññupo. <sup>20</sup> Cabero oveja coteri maja wariñuuri catunucoajuparā. “Dio tu macacñ marire cū caï buiorore bairona cariape mari tñjwñ. Cañuu netoñ āmi Dio,” caññuparā tunu aána yua.

### *El niño Jesús es presentado en el templo*

<sup>21</sup> Ocho cānacā rñmñ bero cāre wameyerica rñmñ, circuncisión cāre na cátipa rñmñ cāñupe. To bairi ñta María co cāñiparo jñgoyerñna Dio tu macacñ na cū cawameye rotirica wamere bairona JESU cū cawameyeyuparā yua.

<sup>22</sup> Cabero María co cacati petiri rñmñri bero Moisé, Israel maja ññcñ ānacñ cū carotiricarore bairona átigarā cáaájuparā Jerusalēpñ. María macñacāre, “Dio yañ anigñmi,” ī nñcñbñgorā aána cáaácoajuparā Dio wiipñ Jerusalēpñ. <sup>23-24</sup> Ocōo bairo caï ucayupi Dio cū carotirijere Moisé: “Nipetirā cabuia jñgorā cawññare, Dio yarā majuu āma ĩrā cajoe buje mñgoparāre na jooya sacerdotē majare buare jñca bapa. Na camamata buaacārena na jooya,” caï ucayupi Moisé. To bairona átira aána cáaácoajuparā José, María Jerusalēpñ Dio wiipñre.

<sup>25</sup> Ti pañ cāno jñcñ cāñupñ Jerusalēpñ Simeón cawamecñcñ. Cañuu cāñupñ, Diore canñcñbñgon. Israel macanare canetoo catiopañre cáacñre cayuñ cāñupñ. Dio Catirique Espiritu Santo Simeón mena cāñupñ. <sup>26</sup> To bairi Espiritu Santo cajñgoyerñna cū caï buioyupñ Simeóre: “Mñ cabai yajiparo jñgoye Cristore, Dio cū cajonre mñ tñjñ.” <sup>27</sup> To bairi Jesu pacñna na caejapa rñmñ majuuna Simeóre Dio wiipñre cū cáaá rotiyupñ Dio Espiritu Santo. To bairi ti wiipñ cū cāno María, José jāa cajñajuparā, Moisé cū carotiricarore bairona átira anaa. To bairi na cajñā atí pañna cawimañre Jesure cū caboca neñupñ Simeón. <sup>28</sup> Cū boca ne, ocōo bairo Diore caï wariñuuñupñ:

<sup>29-30</sup> Yñ mñ cabuioepere bairona mere yñ majuuna yñ tñju camajare canetoo catiopañre. To bairi wariñuurique mena yñ bai yajññ, yñ Ñpañ Dio.

<sup>31</sup> Cñ mñ jooyupa camaja nipetirā na camajipañre.

<sup>32</sup> Mñ yarā Israel macanare caroaro mñ cāñiere majiognñmi ani cawimañ. To bairo cū cáto aperā Israel macana mee quena caroaro mñ cāñiere tñju majigarāma, cāñupñ Simeón.

<sup>33</sup> To bairi José, María jáa caapi acuaacoajupará Jesu cɛ cabaipere Simeón cɛ caí buiorijere apirã. <sup>34-35</sup> To bairo na caapi acuarona Simeón, “Mari Pacɛ Dio caroa wariñuuriqɛ mɛjaare cɛ joato,” na cañurɛ. To bairo na ï, ocdo bairo Mariare co cañurɛ moquena:

—Ani mɛ Macɛre cɛ cajooyupi Dio camaja na yeripɛ macajere cabejere. To bairi Israel macana capãarã cɛ tujurã cɛ teebujagarãma. To bairi seeto tutuarije majuu mɛ yeripɛ tugooñariqɛ pairiqɛ mɛre anigaro. Aperã maca Israel macana cɛ boogarãma mɛ Macɛre.

<sup>36-37</sup> Apeo Ana sawamecɛco Dio ye quetire buiori majoco ti wiipɛre cañuro co quena. Fanuel maco, Aser ãnacɛ pãrameopɛ cañuro. Sawamao ãcopɛ camanapɛ cɛtibataco cañuro. Co manapɛ siete cɛmari anibacɛ cayaji weoyurɛ. Cɛ cabai yajiro bero sawapearico cãnicdañuro yua. To bairi seeto cabɛcɛo cañuro, ochenta y cuatro cɛmari majuu cacɛgo ti wiipɛ Jesure cɛ pacɛa cɛ na cane ejari paɛre. Tona Dio wiipɛ cãnicda aninucuiñuro, Diore jeni nɛcɛbɛgo ãco. To cãnacã rɛmɛ, ñami quenare Diore cajeni nɛcɛbɛgonucuiñuro. Nairoacã ugaquẽcona Diore cajeni nɛcɛbɛgonucuiñuro. <sup>38</sup> To bairi Simeón cɛ cawadari paɛna caejanɛcao ejayuro co quena. Ejanɛca, Jesuacãre tujurã, “Ñuu majucda,” Diore cɛ caí wariñuñuro. Cabero Jerusalén macanare, “Jĩcaɛ marire canetoo catiopɛ atígumĩ,” caí tugooñanucurãre na caí buioyuro Jesu cɛ cabuiarije nipetiro. “Cawimaɛ yɛ catɛjɛcɛ mari cayuuricɛ ãmi,” na caí buionucuiñuro Ana sawamecɛco cabɛcɛo.

### *El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup> To bairi María, José sawimaɛ cɛ cabuiaro bero macaje, Dio cɛ carotiricarore bairo áti yaparo catunucioajupará na ya maca Nasaréɛ, Galilea na cañi yerapɛ. <sup>40</sup> Topɛ sawimaɛ caocabutii, camajii cãni butiyurɛ. Dio caroarɛ cɛ cájurɛ yua.

### *El niño Jesús en el templo*

<sup>41</sup> To cãnacã cɛma Jesu paco María, José Jerusalẽɛ cãaánucuiñupará, pascua boje rɛmɛ tujura aána. <sup>42</sup> To bairi Jesu doce cɛmari cacɛgon cɛ cãno moquena na cãaánucuricarore bairona cãaájupará. To bairi Jesu quenare cɛ cane aájupará Jerusalẽɛ. <sup>43</sup> Topɛ eja, ani, pascua boje rɛmɛ capetiro catunu aájupará na ya macapɛ. Na catunu aáto na canja tunu aáquẽjurɛ Jesu na mena. Cɛ pacɛa maca, “Tuacdaɛmi,” caí majiquẽjupará. <sup>44</sup> “Aperã mari yarã cãaáteñarã mena aácumĩ,” caí tugooñañupará. To bairo ï tugooñarã jĩca rɛmɛ aátato cdo catɛja aájupará. Jĩca rɛmɛ aá tujabanana cɛ camañupará yua. <sup>45</sup> Na yarã mena cɛ camano tujurã Jerusalẽɛ catunucioajupará moquena, cɛ macara aána. <sup>46</sup> Itia rɛmɛ Jerusalẽɛ cɛ macabana majuu cɛ cabɛgayupará Dio wiipɛre. Judío majare cabuerã mena caruiyurɛ. Na cabuiorijere apiri cɛ quena na caí jeniñañurɛ Jesu. <sup>47</sup> Cãre caapirã nipetiro cɛ caí majirijere apirã, na cɛ caí yurije quenare apirã caapi acuaacoajupará. <sup>48</sup> To bairi cɛ paco, José mena topɛ cɛ cabɛgayupará. Cɛ bɛgarã catɛjɛ acuaacoajupará na quena. Cɛ paco maca ocdo bairo cɛ cañuro:

—¿Nopɛ ïi to bairo járe mɛ bai tua weoyari? Mɛ pacɛ, yɛ yoaro mɛre já macabapɛ. Seeto mɛre já tugooñariqɛ paiwɛ, cɛ cañuro.

<sup>49</sup> To bairo co cañro ocdo bairo co caí yuyurɛ Jesu:

—¿Nopɛ ïrã ape paɛripɛ tugooñariqɛ pairi yɛ mɛja macari? Yɛ Pacɛ yere cátipɛ yɛ ã. “Tiere ácumĩ,” yɛ mɛja caí majipe anibajura.

<sup>50</sup> Na maca to bairo cū caīri wamere caapi majiquējuparā.

<sup>51</sup> Cabero na mena catunucoajupū Nasarēpū moquena. Nasarēpū tunu aácsu cajūgoye cū cātinucuricarore bairona na carotirijere caroaro cáticōa aninucūñupū. Jerusalēpū cū cabairique nipetirore catūgooñanucūñupō cū paco maca.

<sup>52</sup> Atie bero Jesu cabūtinemoñupū. Būti, catūgooña majii būtinemoñupū. Dio caroaro cū catūjū wariñūñupū. Camaja quena caroaro cū catūgooñañuparā.

### 3

#### *Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

<sup>1-2</sup> Cabero Juan, Sacaría macsū cabūcsū cāñupū. Camaja mani paupū, sayucsū manopū cāninucūñupū Juan. Ti pañ cānopū Tiberio César sawamecsū romano maja upañ carotii cāñupū. To cānacā yera ape macaripūre cūre carotibojarā cāñuparā. Ponsio Pilato sawamecsū Judea yeparūre cū carotibojayupū. Herode sawamecsū Galilea yeparūre cū carotibojayupū. Herode bai Felipe sawamecsū Iturea, Traconite pūga yeparūre cū carotibojayupū cā. Apei Lisantias sawamecsū Abilinia yeparūre cū carotibojayupū. To bairo na carotiri yūteare sacerdote maja uparā cāñuparā Aná, Caifá sawamecsūna. To bairi Tiberio César quince cūmari saupāñ cū cāno Dio cū ye quetire cū cabuio teña rotiyupū Juāre camaja manopū cāninucūñupū. <sup>3</sup> To bairi Jordán na caīri ya tūpū nipetiro to cānare na cabuio teñanucūñupū Juan. Ocōo bairo na cabuionucūñupū nare:

—Caroorije mūja cātinucurijere jūtiritiri mūja yeri wajoaya. Coje rericarore bairo caroorije jā cátiere Dio cū majirioato ĩrā bautisa rotiya, cāñ buio teñanucūñupū Juan.

<sup>4</sup> To bairo buio teñan, tirūmūpū macacsū Dio ye quetire cabuioricū Isaía sawamecsū ānacū cū cañ ucarica wamere bairona cājupū Juan. Ocōo bairo cañ ucayupi Isaía Juan cū cabaipere:

Ocōo bairo ĩ awaja buiogūmi jīcañ camaja manopū cācsū: “Caroaro quenoō yuuya mūja yerire mari Upañ cū cáatīparo jūgoye. Caroa macare ája. Camaja na upañ cū cáatīpa wāre na caquenoō yuurore bairona caroaro quenoō yuuya.

<sup>5</sup> Camaja maca na upañ cū cáatīpa wāpūre ope to cāmata jita mena cū jiroo bipema. Ūta buuri to cāmata yejea cū quenooma. Carupa betori quenare cariape quenoō ame buuma ti wāre. Caroaro yabi űuuri wā quenooma na upañ cū cáatīpa wāre. To bairo na cátoṛe bairona mari Upañ cū cáatīparo jūgoye mūja yeri macajere quenoō yuuya. Caroorije mūja cátiere áti janaña.

<sup>6</sup> To bairo mūja cáto camajare canetoo catiopaure tūjugarāma camaja nipetiro,” ĩ awajagūmi jīcañ camaja manopū cācsū, cañ ucayupi Isaía ānacū tirūmūpū.

<sup>7</sup> To bairi Isaía cū cañ ucaricarore bairona cabaiyupū Juan. To bairi Juan tūpū caejayuparā camaja capāarā cū bautisa rotira anaa. Ocōo bairo na cañupū Juan cū tūpū caejarāre:

—Caroorije mūja áticōa aninucu. ¿Nope ĩrā yu tūpū ejari yure mūja bautisa rotiti? Mūja popiyeyegūmi Dio mūja cayeri wajoaquēpata.

<sup>8</sup> Caroorije mūja cátiere jūtiritiri áti janaña. Caroa macare ája. To bairo ána Dio yarā mūja cāniere mūja ani ĩñoogarā. “Abraham pāramerā jā ā, to

bairi Dio yarã já ã,” ĩ tũgooñaqueticõaña. Atie ãta rupaarena áti rupeo majimi Dio Abraham pãramerãre nare cũ caboonemoata, na caĩũurũ Juan. <sup>9</sup>—Mũja catũgooñarijere mũja cawajoaquẽpata, caroa macare mũja cátiquẽpata mũja regũmi Dio. Yucũ carica maniire quetĩ joe rocaricarore bairona mũja átigũmi Dio.

<sup>10</sup> To bairo na cũ caĩ buiuro apiri ocõo bairo cũ caĩ jeniñañũparã:

—Baiyura, ¿dope bairo já ánaati?

<sup>11</sup> To bairo cũ na caĩ jeniñaro:

—Nii camisa pũgaro cacũgoũ apei cacamisa mácũre jĩcaro cũ jooya, na caĩũurũ Juan. —Noa caũgarique cũgorã na jooya aperãre caũgarique manare, na caĩ yũyurũ Juan.

<sup>12</sup> Aperã Juan tũrũ caejayuparã gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja. Na quena bautisa rotira anaa cabaiyuparã. Ocõo bairo cũ caĩ jeniñañũparã:

—Jãre camajioũ, ¿dope bairo já ánaati jãa?

<sup>13</sup> To bairo na caĩ jeniñaro:

—Mũja ƿparã niyeru camaja yere mũja na cajee rotinucuro cõona jeeya. Netro jeniqueticõaña, na caĩũurũ Juan.

<sup>14</sup> Polisiã maja quena ocõo bairo cũ caĩ jeniñañũparã:

—¿Jãate dope bairo já cátipe to ãti? Juãre cũ caĩ jeniñañũparã.

To bairo na caĩ jeniñaro:

—Camajare na ĩ uwiotori na yere emaqueticõaña. Cariape mũja cawapataro cõona cũgo wariñũña. Boonemoqueticõaña, na caĩũurũ Juan.

<sup>15</sup> Camaja nipetiro Juan cũ cabuiorijere apirã seeto cũ catũgooñañũparã. “Dio ye quetire cabuiori maja ãnana, ‘Jĩcaũ Cristo, camajare cátinemopãre cũ joogũmi Dio,’ ¿na caĩricũ cũ anicãti ania?” caame ĩ jeniñañũparã. <sup>16-17</sup> To bairo na caame ĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buioyurũ Juan cũ tũrũ caejarã nipetirore:

—Oco mena cabautisaũ yũ ã. Yũ bero anigũmi yũ netoro cãcũ, cãni majũ. Cũ menare cũ paabojari majocũre bairo yũ ã. Cũ maca cũ Espĩritu Santo, cũ catuturarije mena joogũmi. Cũ Espĩritu Santore joo, cãre caboorãre caroorije na cátiere oco mena ƿgueri coje rericarore bairona na átigũmi. Cãre cabooquẽna macare na regũmi, cũ yarã jetore na beje jeegũ. Trigo rupaa ajeri caroorije papu beje joe rericarore bairona na regũmi. Caroa macare beje cũrica paũrũ cũricarore bairona na átigũmi cũ yarã jetore. Aperã macare pero cayatiqueti peropũ na regũmi, na caĩ buioyurũ Juan.

<sup>18</sup> Apeye Dio ye quetire capee na caĩ buionemoñũrũ Juan. <sup>19</sup> Herode ti yera ƿraũ maca Juan cũ cabuionucurijere caapigateeyurũ. Cũ maca cũ bai Felipe nũmore Herodía cawamecũcore caemañũrũ. Apeye quenare capee rooro majuu cácũ caĩũurũ Herode. To bairo cácũre, “Ñũuqueti majucõa to bairo rooro mũ cátinucurije,” cũ caĩbajurũ Juan Herodere. <sup>20</sup> To bairo Juan cũ caĩrijere apibaopũcũna rooro cũ cájurũ Herode. Presopũ cũ cajooyurũ, “Rooro mũ átinucu,” Juan cãre cũ caĩnucurijere apigatei.

### *El bautismo de Jesús*

(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

<sup>21</sup> Atie jũgoye, presopũ ƿraũ Herode Juãre cũ cajõoparo jũgoye camaja capãarãre na cabautisayurũ Juan. Nare cũ cabautisaro Jesu quena bautisa rotii caejayurũ. To bairi Jesure Juan cũ cabautisaro bero cũ Pacãre cajeni nũcũbũgoyurũ Jesu. Cũ cajeni nũcũbũgori paũ ƿmũgescõo

capãñupe. <sup>22</sup> Capãro Dio Espíritu Santo Jesupũre buare bairo cã cabau rui ejaupũ. To bairo Jesupũre cã cabau rui ejarõ Dio ɯmũrecoorũ caĩ wadayupũ:

—Yũ Macũ, yũ camai netoũ majuu mũ ã. Seeto mũ yũ tũjũ wariĩũũ, Jesure cã caĩñupũ Dio yua.

*Los antepasados de Jesucristo*

(Mt 1.1-17)

<sup>23</sup> Treinta cãmari cacũgoũ majuu ãcã camajare cabuio teña jũgoypũ Jesu. Dio Macũ cã nibao joroquena, “José macũ ãmi,” caĩ tũgooñabajuparã camaja Jesure. Joséa Elí macũ caĩñupũ. <sup>24</sup> Elí macã Matá cawamecũcũ macũ caĩñupũ. Matá Leví macũ caĩñupũ. Leví Melqui macũ caĩñupũ. Melqui Jana macũ caĩñupũ. Jana José macũ caĩñupũ. <sup>25</sup> José Matatías macũ caĩñupũ. Matatías Amós macũ caĩñupũ. Amós Esri macũ caĩñupũ. Esri macã Nagai macũ caĩñupũ cãa. <sup>26</sup> Nagai Maat macũ caĩñupũ. Maat Matatías macũ caĩñupũ. Matatías Semei macũ caĩñupũ. Semei José macũ caĩñupũ. José Judá macũ caĩñupũ. <sup>27</sup> Judá Joana macũ caĩñupũ. Joana macã Resa macũ caĩñupũ. Resa Sorobabé macũ caĩñupũ. Sorobabé Saratié macũ caĩñupũ. Saratié Neri macũ caĩñupũ. <sup>28</sup> Neri Melqui macũ caĩñupũ. Melqui Adí macũ caĩñupũ. Adí Cosam macũ caĩñupũ. Cosam Elmodam macũ caĩñupũ. Elmodam Er macũ caĩñupũ. <sup>29</sup> Er Josué macũ caĩñupũ. Josué Elieser macũ caĩñupũ. Elieser Jorim macũ caĩñupũ. Jorim Matá macũ caĩñupũ. <sup>30</sup> Matá Leví macũ caĩñupũ. Leví Simeón macũ caĩñupũ. Simeón Judá macũ caĩñupũ. Judá José macũ caĩñupũ. José Jonán macũ caĩñupũ. Jonán Eliaquim macũ caĩñupũ. <sup>31</sup> Eliaquim Melea macũ caĩñupũ. Melea Mainán macũ caĩñupũ. Mainán Matata macũ caĩñupũ. Matata Natán macũ caĩñupũ. <sup>32</sup> Natán David macũ caĩñupũ. David Isaí macũ caĩñupũ. Isaí Obé macũ caĩñupũ. Obé Booz macũ caĩñupũ. Booz Salmón macũ caĩñupũ. Salmón Naasón macũ caĩñupũ. <sup>33</sup> Naasón Aminadá macũ caĩñupũ. Aminadá Aram macũ caĩñupũ. Aram Esrom macũ caĩñupũ. Esrom Fares macũ caĩñupũ. Fares Judá macũ caĩñupũ. <sup>34</sup> Judá Jacobo macũ caĩñupũ. Jacobo Isaá macũ caĩñupũ. Isaá Abraham macũ caĩñupũ. Abraham Taré macũ caĩñupũ. Taré Nacor macũ caĩñupũ. <sup>35</sup> Nacor Serú macũ caĩñupũ. Serú Ragau macũ caĩñupũ. Ragau Pelé macũ caĩñupũ. Pelé Heber macũ caĩñupũ. Heber Sala macũ caĩñupũ. <sup>36</sup> Sala Cainán macũ caĩñupũ. Cainán Arfasá macũ caĩñupũ. Arfasá Sem macũ caĩñupũ. Sem Noé macũ caĩñupũ. Noé Lame macũ caĩñupũ. <sup>37</sup> Lame Matusalê macũ caĩñupũ. Matusalê Enocũ macũ caĩñupũ. Enocũ Jared macũ caĩñupũ. Jared Mahalaleel macũ caĩñupũ. Mahalaleel Cainán macũ caĩñupũ. <sup>38</sup> Cainán Enós macũ caĩñupũ. Enós Sete macũ caĩñupũ. Sete Adán macũ caĩñupũ. Adán nemoorũre Dio macũ caĩñupũ yua.

## 4

*Tentación de Jesús*

(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

<sup>1</sup> Juan Jesure cã cabautisaro bero Dio Espíritu Santo seeto majuu cãnicõañupũ Jesu mena. To bairi Jesure Jordán na caĩri ya cãnacure camaja na camanopũ, cayucũ manopũ cã cajũgo aájupũ Espíritu Santo yua. <sup>2</sup> Topũ caĩñupũ Jesu cuarenta rũmũri majuu. Topũ caĩñee unie mani paupũ cã cãno Sataná caroorije cã cáti rotibajupũ. To bairo cã cabairi rũmũrire Jesu caũgaquẽjupũ. To bairi seeto caĩño riabũjayupũ. <sup>3</sup> To bairo caĩño riãũre tũjũũ ocõo bairo cã caĩñupũ Sataná:

—Dio Macu mu cãmata atia ùtaarena ugarique jeñoori ugaya, cu caññuru.

<sup>4</sup>To bairo cãre cu caïro:

—Yu átiqũe. Dio ye queti ucarica pũuriru ocõo bairo i ucarique ã: “Camaja ugarique jeto mena caroaro mari cati majiquẽe. Dio Wadarique macare tũgooñacõari caroaro mari cati ani maji,” cu caboca iñuru Jesu maca.

<sup>5</sup>Cabero Sataná cu cajugo aájuru camtaricu ùtauru. Cu jũgo aá, tii buiru yoaro mee cu caññoo peocõañuru ati yera macaje nipetirore. To cãnacã maca cu caññooñuru. Tiere cu iñou ocõo bairo cu caññuru Sataná:

<sup>6-7</sup>—Atie mu yu caññoorije caroa majuu ati yera macaje yu ye jeto ã. To bairi noo yu cajoogũre cu yu joogu. Murena mu cabooata mu yu joogu. To bairi nipetiri macari macanare cauru mu yu jõogu yu turu rãropatuaru numu cumuri yũre mu cajeni nucubũgoata. Jan, mu iwã, Jesure cu cañbajuru Sataná.

<sup>8</sup>To bairo cu caïro:

—¡Aácsija! Dio ye quetire ucarica pũuriru caïrore bairo jeto yu átigu. Ocõo bairo i ucarique ã: “Dio jĩcaũna ãmi Cauru mari cati nucubũgoran. Cu carotirije jetore ája,” Satanáre cu caññuru Jesu yua.

<sup>9</sup>Cabero Sataná moquena cu jũgo aá, Jerusalẽru Dio wii buiru cu cajugo aájuru. Toru cu jũgo aá, ocõo bairo cu caññuru:

—Cariapena Dio Macũna yu ã mu cañata atopu bapa ña rui aácsija yeraru. Cariapena Dio Macu mu cãmata mu riaquetigu, cu cañbajuru Sataná Jesure. <sup>10</sup>—Dio ye queti ucarica pũuriru ocõo bairo i:

Ángel majare mu cote rotigumi Dio.

<sup>11</sup>Nare mu boca ñe rotigumi ùta ruraaru mu caña roca peaquetiparore bairo i. Ti wame i ucarique ã.

<sup>12</sup>To bairo cu caïro:

—Ocõo bairo i Dio Wadarique, cu caññuru Jesu moquena: “Muja Uru Diore, ‘Mu camajirijere áti iñooña,’ i nucubũgorique manona areye uniere cu áti rotiquẽja,” cu caññuru Jesu.

<sup>13</sup>To bairo Sataná cañtobajuru Jesure, caroerijere cu cáto boobacu. Areye cu cañtope majiquetibacu cu caáawooyuru. “Ape rũmu cu yu itogu moquena caroerijere cu cátiparore bairo,” cañ tũgooñabajuru Sataná.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

<sup>14</sup>Cabero Jesu camaja manoru cãnacu Galilea yeraru catunucoajuru. Seeto majuu Dio Espiritu Santore cugori catunucoajuru. Toru cu cabairijere camaja nipetiro caame buio jeja peticoajuparã. <sup>15</sup>Toru to cãnacã maca na caneñapo buenucuri wiirũre camajare na cabuio jũgooyuru Jesu. Nipetiro cãre caapirã caroaro cu cañ wariñuu nucubũgooyuparã.

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

<sup>16</sup>Cabero Nasarẽru catunu ejayuru Jesu, cu cabutirica macaru. Toru eja, judío maja na yerijãrica rũmu sãbado cãno na caneñapo bueri wiiru cajãañuru. To bairo jeto cátinucũuru ti rũmu unore. To bairi ti wiiru jãa, sawatu nucañuru, Dio Wadariquere to cãnare bue apioyu. <sup>17</sup>To bairo cu cabairo Isaia, Dio ye quetire cabuori majocu ãnacu cu caucariquere bue rotirã cu cajooyuparã Jesure. Jesu ti pũurore ne, pã maca, cu cabuegari

paу буга átiri catujnyurн. Isaía ānacн cн caucariquere ocđo bairo na caĩ bue apio jыgoуpн:

<sup>18</sup> Dio Espírиту Santo уурн āmi, cabopacarāre caroa quetire уure buio rotii. Catugooñarique pairāre na wariñuo joroque ун átí rotimi Dio. Presopн cānare bairo cānare na buu rotii ун joomi Dio. Noa cacape tujнquēnare tujнrique nare ун joo rotimi Dio. Aperā rooro caporiyeye ecoorāre na ун mataboja rotimi Dio.

<sup>19</sup> “Ууcн Dio caroaro na átibojagumi,” camajare ун ĩ buio rotimi Dio.

Tiere Isaía ānacн Dio ye quetire cн caĩ ucariquere na caĩ bue apioyурн Jesu ti wiipн cānare.

<sup>20</sup> Na ĩ bue apio yaparo ti pũurore бугá, ti wii papera pũurire cacoteire cн tunuo joo, caejanumucoajурн moquena. Cн caejanumu áto seeto cн catujnyuparā nipetirā. <sup>21</sup> To bairi ocđo bairo na caĩ buio jыgoуpн Jesu:

—Ууcнra мнја саарiorпн ун cabue apioeje cđo Isaía cн caĩ ucariquere bairona bai, na caĩñурн Jesu.

<sup>22</sup> To bairo caroaro Jesu cн cabuioro apirā саарі аcнacoajuparā.

—¿Nopе ĩ to cđo caroaro cн buio majiti mari mena cānacн anibaopнcнna? José macнna āmi, caame ĩñuparā, Jesure нcнcнбугogaquēna.

<sup>23</sup> To bairo na caame ĩrijere tujнн ocđo bairo na caĩñурн Jesu:

—Ууре нcнcнбугogaquēna ocđo bairi wame mari ñicu jāa na caĩnucurica wame, “ ‘Уcoyeri majocu, riayere canetoo majii мн cāmata мн majuuna мн cariaye cutiere netooña. Caroaro canetoo majii ācнmi, na ĩato ĩi to bairona ája.’ To bairi Capernaурн мн cáti ĩñooriquere jā queti apiwн. To bairi topн мн cátatore bairona atopн мн ya macapн quenare áti ĩñoofña,” уure мнја ĩrā, na caĩñурн.

<sup>24</sup> Cabero na caĩnemowĩ Jesu:

—Dio ye queti buiori majocнre cн ya maca macana cн нcнcнбугogaquēnama. <sup>25</sup> Tiramурнre Elías cawamecнcн Dio ye quetire buiori majocu cañурн Israelpн. Cн cāni уateарн cawapearicarā romiri capāarā cañuparā Israelpн. Ti paу cāno itia cнma ape cнma recomaca caocaquējupe. To bairi нgarique camañupe. Camaja cañigo tamñoñuparā.

<sup>26</sup> To bairi cawapearicarā romiri capāarā catamнorā Israelpнre na nibao joroquena Elíare na cátinemo rotiquējурн Dio. Ape macapн cāco jetore cátinemo rotiyурн Dio Elíare, Sidón cawamecнtopн Sarepta macacore, na caĩñурн Jesu. <sup>27</sup> —Apei moquena Eliseo Dio ye quetire buiori majocu cн cāni уateарн to bairona cabaiyupe. Israelpн capāarā caajeri boarā cañuparā. Israelpн capāarā na nibao joroquena Eliseo na riayere na canetoobojaquējурн. Ape yepa macacнre Siria macacн jetore cн cariarije cн canetoobojayурн Eliseo, na caĩ buioyурн Jesu ti wiipн cānare.

<sup>28</sup> To bairo cн caĩro apirā ti wii neñapo buerica wiipн cāna seeto cн capunijiniñuparā. <sup>29</sup> To bairi cн punijinirā Jesure cн cañecoajuparā. Cн ñe, na cāni maca tujaropн ũtaу buipн cн ne aá, cн catune roca ñoogabajuparā.

<sup>30</sup> Cн na catune roca ñoogari paуna Jesu maca camajiña manona na watoарн cáaa netocoajурн yua.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

(Mr 1.21-28)

<sup>31</sup> Cabero Jesu cáaaacoajурн moquena Capernaурн, Galilea yepарн cāni maca. Topн ācн to cānacн semana judío maja na yerijárica ramuri sábado cāno to macanare Dio yere na cabuionucñурн. <sup>32</sup> Caroti majiire bairo na cabuioyурн. To bairi саарі аcнacoajuparā to macana.

<sup>33</sup> Na neñapo buerica wiirp jĩcañ cayeri wāticeñ cãñup. To bairi Jesure seeto cñ caĩ awajayup cña:

<sup>34</sup> —¡Jesu, Nasaré macacu! ¡Jã patawãcooqueticõañ! ¿Jãre rei acú mñ bairi? Mñre yñ maji. Mña Dio Macñ majuu caroañ cñ cajooricñ mñ ã, cñ caĩ awajayup.

<sup>35</sup> To bairo cñ caĩrona Jesu maca ocõo bairo caĩ tutiyup wātire camajocñre cajañare:

—¡Janacõañ! ¡Cñ buti aácñja!

To bairo cñ caĩrona camajocñre wāti cñ catune roca cñcõa buti aájup, camaja nipetiro na catñjorop. Wāti cñ cabutiro bero camajocñ jĩcã camicutiquẽcñ, cañuñna cãñup.

<sup>36</sup> To bairo cñ cañuuro tñjarã Jesure catñjñ acñacoajuparã camaja nipe-tirã.

—¿Ñe unie wadarique to ãti atie cñ cawadarije? Tie cñ cawadarije menana acu buu majimi wātia quenare. Nare cñ cabuti rotiro nemoo buticoapa, caame ññuparã.

<sup>37</sup> To bairi ti maca tñjarori macana nipetiro Jesu cñ cátiere caqueti api peticoajuparã yua.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

<sup>38</sup> Jesu neñapo buerica wiirp cãnacñ cabuti aájup. Buti, Simón Pedro ya wiirp cñ caejayup. Topñ cñ caejaro Simón Pedro mañico seeto cabugoye riayupo. To bairi to cãna cabugoye riaore co cariarijere Jesure canetoo rotiyuparã. <sup>39</sup> Jesu co tñ ejanñca, bñgoyere cajana rotiyup. Cñ cajana rotirona, “¡Janañ!” cñ caĩrona cajanacoajupe cõre cabñgorije. Seeto caribatacona yua wamññca átiri na cañgarique peobojayupo Simón Pedro mañico yua.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

<sup>40</sup> Muirp cñ caroca jãari pañ cãno camaja nipetiro na yarã ricatiri cariaje cñnare na cajeje ajuparã Jesu tñp. Na cãno cãnacñupreña na cañiga peoyup Jesu cñ wamo mena, na riaye netooc. <sup>41</sup> Capãarã wātia camajare cajañarã quenare na cabuuyup Jesu. Nare cñ cabuuroña cñ caĩ awajayuparã wātia:

—¡Mñna Dio Macñ mñ ã! cñ caĩ awajayuparã.

Wātia maca Dio cñ cajooricñ Jesu cñ cãniere camajicõañuparã. To bairi Jesu maca na jana rotiri na cawada rotiquẽjup wātiare yua.

*Jesús predica en Galilea*

(Mr 1.35-39)

<sup>42</sup> Ape rñmñ cabujuri pañ yopi, maca tñjaropñ camaja na camanopñ cáaájup Jesu. To bairo cñ cabairo camaja capãarã cñ maca, cñ cañja ejayuparã. Aperopñ cñ cáaá rotigaquetibajuparã. <sup>43</sup> To bairo na caĩbao joroquena:

—Ape macari macana quenare Upñ Dio cñ cãnie quetire na cabuiopañ yñ ã. To bairo na buioya ñi, yñ cajoowí Dio, na caññupñ Jesu.

<sup>44</sup> To bairi cabuionemo ñjaajupñ Jesu judío maja na cãni macaripñre na neñapo buerica wiiripñ.



## 5

*La pesca milagrosa*

(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

<sup>1</sup> Jĩca ɣamɩ Jesu Genesaret cawamecɩti ra tujaropɩ cãñurɩ. Topɩ cɩ cãno camaja capãarã caejayuparã, Dio ye quetire cɩ cabuioɩo apigarã. Cɩ apigarã seeto cɩ tujaroacã cãñuparã. <sup>2</sup> Pɩga cumua camaja manie catɩjɩyupɩ Jesu ti ra tujaro capajarijere. Na bapɩ yucɩre cojerã cájuparã ti cumuari ɩparã. Wai jĩari wapatarɩ maja cãñuparã. <sup>3</sup> To bairi camaja capãarã cɩ tujaroacã majuu na cãno tujari jĩca cumua Simón cawamecɩcɩ ya cumuarɩre caeja jãañurɩ. Eja jãa, cɩ cañu wio rotiyupɩ Jesu Simóre. Ti cumuarɩ jañari camaja petarɩ catɩjɩnucurãre na caqueti buioyupɩ. <sup>4</sup> Na buio yaparo Simóre cɩ cãñurɩ:

—Carecomacɩrɩ we wio joori mɩja bapire roca ñuaña, wai jĩagarã, cɩ cãñurɩ Jesu.

<sup>5</sup> To bairo cɩ caĩro:

—Jãre camajioɩ, merɩ macá ñamire jã áti bujucoabarɩ, wai jĩagarã. Na jã bɩgaquẽrɩ, cɩ cãñurɩ Simón. —To bairo cátiena nibaopɩnana mɩ caĩrore bairo yɩ átigu. Bapɩ yucɩre yɩ roca ñuagu, Jesure cɩ cãñurɩ Simón Pedro.

<sup>6</sup> To bairi na bapɩ yucɩre caroca ñuañuparã. Na caroca ñuarona wai capãarã majuu cajãañuparã. Capãarã majuu na cajãroi bapɩ yucɩ woogorɩ cabaiyupɩ. <sup>7</sup> To bairi wai capãarã majuu na cajãaro tujarã, na yarãre ape cumuarɩ cãnare na cabɩgá piyuparã, bapire jã ne mɩgonemorã ajá írã. To bairo na cáto caejayuparã na cabɩgá pijorã. Eja, waire na cajɩ jeenemoñuparã. Pɩga cumuarɩna cajira ruaboyupɩ yua. <sup>8-10</sup> To bairo cabairijere catɩjɩ acɩacoajuparã Pedro, cɩ mena macana. Sebedeo punaa — Jacobo, cɩ bai Juan — Pedro mena waire cajĩanemonucurã cãñuparã. To bairi Pedro acɩa tujɩ Jesu tɩ ɣɩropatuarɩ numu cumuri cɩ cãñurɩ Simón Pedro:

—Yɩ Ɔɩraɩ, carooɩ yɩ ã yua. To bairi yure bapa cɩtiqeticõaña. Jesure cɩ tujɩ acɩa bobori cɩ cãñurɩ.

To bairi Jesu maca Pedro, “Yure bapa cɩtiqeticõaña,” cɩ caĩro apɩi cɩ cãñurɩ:

—Yure bobo tɩgoõñaquẽja. Yucɩacãre wai jĩarique caroaro camajii mɩ ã. Atie bero yɩ ye quetire cabuio majii mɩ anigu. To bairo camajare na mɩ caĩ buioɩo yure apirajeegarãma, cɩ cãñurɩ.

<sup>11</sup> To bairi pã atí, roca tu, na cumuarire, na apeye unie nipetiro cáaáweocoajuparã, Jesure cɩ ɩja aána yua.

*Jesús sana a un leproso*

(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

<sup>12</sup> Cabero ape macarɩ Jesu cɩ cãno jĩcaɩ seeto rupaɩna caajeri boɩ cɩ catɩjɩyupɩ Jesure. Jesure cɩ tujɩ, cɩ tɩrɩ eja, ɣɩropatuarɩ canumu cumu nɩcabɩgoyupɩ.

—Yɩ Ɔɩraɩ, yɩ caboarijere caroaro mɩ yaá majii. To bairi mɩ caboata yure mɩ netoo catiogu, bopacoogo cɩ caĩ jeniñurɩ Jesure.

<sup>13</sup> To bairo cɩ caĩro apɩi Jesu cɩ wamore ñu peo, cɩ carañañurɩ:

—Mɩ caboarijere yɩ netoogu. To cõona mɩ caboarije yaticoagaro, cɩ cãñurɩ. To bairo cɩ caĩ pañarona nemoo cɩ caboarije cayaticoajupɩ yua.

<sup>14</sup> To bairi cɩ pañari bero ocõo bairo cɩ cãñurɩ Jesu:

—M̄ canetorijere aperãre na buioquẽja mai. Cariapena aác̄ja Dio wii macac̄u sacerdote majoc̄u t̄p̄u. Aá, caboarique m̄u cayatirijere c̄u iñoõña. C̄u iñoõ, top̄u Moisé ãnac̄u c̄u cajoo rotiriquere apeye uniere Diore c̄u jooya. To bairo m̄u cáto to c̄õna m̄u canetorijere m̄u t̄j̄u majigarãma camaja, c̄u caĩñup̄u Jesu.

<sup>15</sup> Ati wame bero nipetirop̄u Jesu c̄u cátie queti cajejacoajupe. Tie quetire apirã camaja capãarã Jesu t̄p̄u caejayuparã. Jĩcaarã c̄u cabuiorijere apigarã, aperã na riayere c̄u netoo rotigarã c̄u t̄p̄u caejayuparã. <sup>16</sup> To bairo na cátibaõ joroquena Jesu maca c̄u Pac̄u Diore jeni n̄uc̄ub̄ogou camaja na camanop̄u nairoacã cáaánuc̄uñup̄u.

*Jesús sana a un paralítico*

*(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)*

<sup>17</sup> Jĩca r̄m̄m̄ Jesu camajare c̄u cabuioro fariseo maja quena, aperã judío majare cabuerã quena c̄u cat̄j̄u ruijoyparã. To c̄ãnacã maca macana cáatãna cãñuparã. Galilea yepar̄u cãni macari macana, Judea yepar̄u cãni macari macana, Jerusalén macana cãñuparã. Na cat̄j̄u ruijori pañ Jesu cariaye c̄unare na catioñ cájup̄u. Dio c̄u camajirije mena cájup̄u. <sup>18</sup> To bairo na c̄u cáti ãno aperã cáaa majiquẽc̄ure c̄u cayõ neajuparã. To bairo Jesu c̄u cáti ani wiip̄u c̄u cane jãagabajuparã, Jesu t̄p̄u c̄u c̄ũgarã. <sup>19</sup> Camaja capãarã na cãnoi c̄u cane jãa majiquẽjuparã. To bairi wii bui c̄u yo ne wam̄u aá, oco juurica pãiri na capeoriquere jĩca jope jee woo átiri, c̄u cayojaricarõ menana c̄u cayõ ruio jooyuparã Jesu t̄p̄u, camaja watoap̄u. <sup>20</sup> To bairo c̄u na cáto, “Mari yaure catio majiimi,” c̄u na caĩ t̄gõõña n̄uc̄ub̄ogorijere camajiñup̄u Jesu. C̄u na caĩ t̄gõõña n̄uc̄ub̄ogorijere majii oc̄õ bairo caĩñup̄u Jesu cáaa majiquẽc̄ure:

—Caroorije m̄u cátajere majiritioñ yñ áa, c̄u caĩñup̄u.

<sup>21</sup> To bairo c̄u caĩro apirã judío majare cabuerã fariseo maja quena oc̄õ bairo caĩ t̄gõõñañuparã Jesure: “¿Nope ñi rooro Dio c̄u caapi t̄jooquẽtiere c̄u ñti? C̄ũa manire baii camajoc̄u cãc̄una caroorije camaja na cátiere na majiritioboja majiquẽemi. Dio jĩcañna ãmi camaja caroorije na cátiere camajiritioboja majii,” caĩ t̄gõõñañuparã.

<sup>22</sup> To bairo na caĩ t̄gõõñarijere majiri oc̄õ bairo na caĩñup̄u Jesu:

—¿Nope ñrã to bairo yñ m̄ja ñ t̄gõõñati? na caĩñup̄u. <sup>23-24</sup> —Cáaa majiquẽc̄ure, “Caroorije m̄u cátiere majiritioñ yñ áa,” c̄u yñ caĩro, “Joc̄una ñmi,” m̄ja ñrã. “Wam̄n̄uc̄aso aác̄ja,” c̄u yñ caĩata c̄u riaye to canetoro yñ catutuarijere m̄ja t̄j̄u majigarã. To bairi m̄ja cat̄j̄m̄go c̄u riayere yñ netoogu. C̄u yñ canetoro camaja caroorije na cátajere na yñ camajiritioboja majirijere m̄ja t̄j̄u majigarã. “Dio Mac̄u camaja t̄p̄u Dio c̄u cajooric̄u caroorije camaja na cátajere na majiritioboja majimi,” yñre m̄ja caĩ majiparore bairo ñi, c̄u yñ netoogu, na caĩñup̄u Jesu.

To bairo na ñ, oc̄õ bairo c̄u caĩñup̄u Jesu cáaa majiquẽc̄ure:

—Wam̄n̄uc̄asõña. M̄u yojaricarore ne, aác̄ja m̄u ya pañp̄u, c̄u caĩñup̄u Jesu.

<sup>25</sup> To bairo c̄u caĩrona cáaa majiquetibatasc̄u wam̄n̄uca, c̄u cayojaricarore ne, cáaaçoajup̄u c̄u ya wiip̄u aác̄u.

—j̄ñuu majiuc̄õa! Diore c̄u caĩ wariñuuñup̄u.

<sup>26</sup> Ti wiip̄u cãna to bairo c̄u caĩñuro t̄j̄m̄rã cat̄j̄m̄ ac̄nac̄oajuparã.

—Yuc̄nacã mari t̄j̄m̄w̄n̄ cat̄j̄m̄ñaña maniere. Dio c̄u cátie ñuu neto majiuc̄õa, caĩ wariñuuñuparã.

*Jesús llama a Leví*

(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

<sup>27</sup> Cabero ti pañ cānacū buti aá, Leví cawamecūcure catujnyurū Jesu. Leví maca camaja yere gobiernore niyeru jeebojari majocū cāñurū. To bairi cū capaari aḡnarū cū caruiro Jesu cū tujū bḡga:

—Yñ mena ajá, cū caññurū Levíre.

<sup>28</sup> To bairo cū cañro apii cū ye cū paarique nipetiro cacū aáweocoajurū, Jesu mena aáccū yua.

<sup>29</sup> Cabero Leví cū ya wiipure ejañ Jesure boje rñmū cū cātibojayurū. To bairi Levíre bairona capaariquesuna camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja na yarā mena caejayupará. Eja, boje rñmū ḡgariquere na caḡganemoñupará. <sup>30</sup> To bairo cabairā mena Jesu cū caboje ḡgaro tujurā fariseo maja, judío majare cabuerā ocōo bairo na cañ tutiyupará Jesu cū cabuerāre:

—¿Nope ñrā camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja, aperā caroorā mena mḡja bapacuti ḡganucuti?

<sup>31</sup> To bairo na cañ tutiro apii ocōo bairo na caññurū Jesu maca:

—Ḥcoyeri majocū cariaye manare na ḡcoyequēscūmi. Cariayesuna jetore na ḡcoye majimi, na caññurū Jesu. <sup>32</sup>—To bairona, “Caññurā jā ā,” caññare na átinemoñ acú mee yñ cáarpú. Caroorā macare caroorije na cátiere jutiriti rotii yñ cáarpú. Rooro na catḡgooñarijere na wajoa rotii acú yñ cáarpú, na caññurū Jesu.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

<sup>33</sup> Cabero aperā Jesure cū cañ jeniñanemoñupará moquena:

—Juan bautisari majocū cū cabuerā nairoacā ḡgaquēnana Diore jeni nñcñbḡgonucuma. Fariseo maja na cabuerā quena to bairona nairoacā bainucuma. Mñ cabuerā maca baiquetinucuma. Na maca ḡga, eti, áticōa aninucuma, cañwā Jesure.

<sup>34</sup> To bairo na cañro:

—Jīcañ cū sawamo jiarī boje rñmū cāno cū mena macana tḡgooñarique pairi ḡgaqueti bai majiquēnama na mena cū cānoi. <sup>35</sup> Ape rñmū aperā maca to cōona aperorū cāre na cañe aápara tiere tḡgooñarique paibana ḡgaqueti baiborāma. Mai Jesu cū cabuerā cū mena ānaa na caḡgaqueti tḡgooñarique paiquētiere na ñ buio majioñ, na caññurū Jesu.

<sup>36</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na cañ buioyurū Jesu moquena. Cū ye quetire fariseo maja jāa jocarāna na cañ buiorije mena catḡgooña ajuquetipe ā ñi, ocōo bairo na cañ buiowí:

—Camajoco jutiuro sawamaro cajaanāna manore woo nequēcomo cabñcñrore e tuugo. To bairo co cápara sawamaro quena ope cñtiboro. Co sawoo nebata ajero ape jutiuro cabñcñro mena caroaro tujooquetiboro, na caññurū Jesu fariseo majare. <sup>37</sup>—Vino ḡje oco etirique sawama mḡja cátiere cabñcñ roa wecñ ajero poare mḡja pio jāquēna. Cabñcñ poarū mḡja capio jāata woocoaboro. Vino etirique pio recoaboro yua. <sup>38</sup> Vino etirique sawama mḡja cátiere sawama poarū mḡja pio jānucu, na caññurū Jesu. <sup>39</sup>—Vino ḡje oco cabñcñ macajere caetirá aperā sawama na cátiere booquēnama. “Cabñcñ macaje ññubuja. Apeye jā etiquēe,” ñborāma. To bairona na caññurū Jesu, “Mḡja ya wame cabñcñ wame jetore mḡja boo, yñ ye queti sawama wamere mḡja apigatee,” na ñi.

## 6

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

<sup>1</sup> Ape r̄m̄m̄ sábadu, judío maja na yerijárica r̄m̄m̄ cãno trigo wejeri recomacaru caneto aájuru Jesu cu cabuerã mena. Neto aánana trigo apere tune jee átiri, cajique poo uga aájuparã. <sup>2</sup> To bairo na cáti uga aáto na catujuyuparã fariseo maja. Na tujuri, ocdo bairo na caĩñuparã:

—¿Nope írã Moisé ãnacu yerijárica r̄m̄m̄ cãno cu cáti rotiquetajere paarique m̄ja áati? na caĩñuparã.

<sup>3</sup> To bairo na caĩro Jesu maca ocdo bairo na caĩñuparu:

—Uparã David ãnacu cu mena macana mena ñigo riabana na cátajere mere m̄ja bue tugaricarã, na caĩñuparu. <sup>4</sup> —David Dio wiipure jãa áti, ñigo riabacu cajawa bui capejarijere ugarique rupaare Diore cu na cajoobatajere jee, uga átiri, cu mena macanare tiere na canuñuparu. Dio wii macana sacerdote maja jetore na cauga rotirije cãnibajupa. David, cu mena macana sacerdote maja aniquetibaopunana Moisé ãnacu na unare cu cauga rotiquetajere caugayuparã, na caĩñuparu Jesu fariseo majare.

<sup>5</sup> —Yna Dio Macu camaja turu Dio cu cajooricu, caroti majii aniri yerijárica r̄m̄m̄ cãno cátiye quenare caroti yu ã yna, na caĩñuparu Jesu fariseo majare.

*El hombre de la mano seca*

(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

<sup>6</sup> Ape r̄m̄m̄ moquena sábadu r̄m̄m̄, judío maja na yerijárica r̄m̄m̄ cãno Jesu neñapo buerica wiipuru cajãa aájuru. Jãa, toru cãnare Dio Wadariquere na cabuioyuru. Toru caĩñuru jĩcau camajocu cariape ñgoa macare cawamo rooye tuaricu. <sup>7</sup> Judío majare cabuerã, fariseo maja mena Jesure seeto cu catuju pojerooyuparã. “Jesu anire cawamo rooye tuaricure yucu yerijárica r̄m̄m̄ to nibao joroquena cüre cu canetooata uparãpore cu mari wadajãcõagarã,” caĩ tũgoõñañuparã. <sup>8</sup> To bairo cu na caĩ tũgoõñarijere camajicõañuparu Jesu. To bairi cawamo rooye tuaricu macare ocdo bairo cu caĩñuparu Jesu:

—Wam̄ñucacõaña. Yu tu maca aduja.

To bairo cu cu caĩro wam̄ñucari cu tu caeja ñucañuparu cawamo rooye tuaricu yua. <sup>9</sup> To bairo cu cabairo rooro cüre caĩ tũgoõñarãre na caĩñuparu Jesu:

—¿Nope írã to bairije m̄ja ñ tũgoõñati? Tũgoõñañaja. ¿Yerijárica r̄m̄m̄ cãno caroa wame aperãre cu átiboja rotiti Dio? O ¿caroorije macare cu áti rotiti que? ¿Yerijárica r̄m̄m̄ cãno aperãre mari cu catio rotiti? o ¿na jãña cu ñti? na caĩñuparu Jesu.

<sup>10</sup> To bairo na ñ, cüre catuju pojeroorãre na tujuru peti, cawamo rooye tuaricure:

—M̄ wamore ñuroya, cu caĩñuparu.

To bairo cüre cu caĩrona cu wamore caĩñuroyuru. Cu caĩñuorona cu wamo caĩnucoajupe. <sup>11</sup> To bairo cabairo tujurã judío majare cabuerã, fariseo maja jãa Jesure seeto cu capunijiniñuparã. Cu punijiniri:

—¿Dope bairo cu mari áti wadajãcuti? uparã cu na jãa rocacõato írã caame ñ wadapeniñuparã.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

<sup>12</sup> Ape r̄m̄m̄ ūtaur̄m̄ cáaácoajur̄m̄ Jesu, Diore c̄m̄ jeni n̄c̄s̄b̄ūgōm̄ aá̄c̄m̄. Ti ñami Diore cajeni n̄c̄s̄b̄ūgō bujucoajur̄m̄. <sup>13</sup> Ape r̄m̄m̄ cabujuri r̄am̄ c̄āno na carijoyur̄m̄ c̄m̄ cabuer̄āre. Na pijori na cabejeyur̄m̄ doce c̄ānac̄āur̄p̄arena, ȳm̄ ye quetire cabuionemor̄ā m̄ja anigar̄ā na ñi. <sup>14</sup> Simóre c̄m̄ cabejeyur̄m̄. Ape wame Pedro c̄m̄ caññur̄m̄ Simóre. Simón Pedro bai André quenare c̄m̄ cabejeyur̄m̄. Apei Jacobo, apei Juan, apei Felipe, apei Bartolomé, <sup>15</sup> apei Mateo, apei Tomás na cabejeyur̄m̄. Apei Alfeo mac̄m̄ Jacobo quenare c̄m̄ cabejeyur̄m̄. Apei Simón cananista ya poa mac̄ac̄ure cabejeyur̄m̄ Jesu. <sup>16</sup> Apei Jacobo yām̄ Juda quenare c̄m̄ cabejeyur̄m̄ Jesu. Apei Judas Iscariote quenare c̄m̄ cabejebajur̄m̄. Jesure c̄m̄ caññar̄āre cawadaj̄ar̄am̄ c̄āñur̄m̄ c̄ā. To c̄ānac̄ā c̄āññar̄ā Jesu c̄m̄ cabejericar̄ā c̄m̄ ye quetire cabuionemor̄ar̄ā.

*Jesús enseña a mucha gente*

(Mt 4.23-25)

<sup>17-18</sup> Jesu na beje yaparo ūtām̄ buip̄m̄ c̄ānac̄m̄ c̄m̄ cabuer̄ā mena rui atí, ti ūtām̄ p̄ato c̄āni yepar̄m̄ na mena caejayur̄m̄. C̄m̄ carui ejaro camaja cap̄ar̄ā c̄m̄ cacote t̄j̄ñuc̄uññar̄ā, c̄m̄ cabuiorijere apigar̄ā, na riayere Jesure c̄m̄ netoo rotigar̄ā. Judea yepa macana, Jerusalén macana, aper̄ā capairi ya t̄j̄jaro macá macari macana Tiro, Sidón cawamec̄uti macari macana Jesure c̄m̄ cacote t̄j̄ñuc̄uññar̄ā. Jesu cayeri w̄ātiac̄na quenare na canetooñur̄m̄. <sup>19</sup> To bairo c̄m̄ cáti majirije mena cariyec̄na nipetir̄āre c̄m̄ canetooro t̄j̄j̄r̄ā aper̄ā cariar̄ā quena c̄m̄ capañagabajur̄ar̄ā, “C̄m̄ yu capañarona yu riaye netogar̄o,” ñ t̄j̄goñari.

*La felicidad y la infelicidad*

(Mt 5.1-12)

<sup>20</sup> C̄m̄ cabuiorijere caapipajeer̄āre na t̄j̄jari oc̄do bairo na caññur̄m̄ Jesu: —Yuc̄nac̄āre cabopacar̄ā m̄ja ā. To bairo m̄ja baibao joroquena Dio m̄ja Ɔr̄am̄ aniri wariñuurique macare m̄ja jooḡm̄i, na cañ buioyur̄m̄ Jesu.

<sup>21</sup> Yuc̄nac̄āre m̄ja ñigo ria. Cabero c̄āni wariñuu yapir̄ā m̄ja anigar̄ā. Yuc̄na cat̄j̄goñarique pair̄ā m̄ja ā. Caberop̄ure caepe wariñuur̄ā m̄ja anigar̄ā.

<sup>22</sup> Ȳm̄re can̄c̄b̄ūgō ūjar̄ā m̄ja c̄ānoi camaja m̄jaare t̄j̄jutee, m̄ja buu regar̄āma. “Caroor̄ā āma,” m̄ja ñ tutiri m̄ja peju cutigar̄āma. To bairo m̄ja na cañbao joroquena m̄ja wariñuugar̄ā. <sup>23</sup> To bairo rooro m̄ja na cabaibao joroquena seeto wariñuuñā. Capee caññur̄ijere m̄ja jooḡm̄i Dio j̄o buip̄m̄. To bairo m̄ja na cátoire bairona cájupa na ñic̄m̄ j̄ā quena Dio ye quetire buiori m̄ja ānanare, na caññur̄m̄ Jesu c̄āre caapipajeer̄āre.

<sup>24</sup> Aper̄ā pair̄o caapeye c̄j̄gor̄ā macare oc̄do bairo na caññur̄m̄ Jesu: —M̄jaa ati yepar̄ure ānaa pair̄o apeye uniere m̄ja c̄j̄gotuga. Caberop̄m̄ rooro baigar̄o m̄jaare, na caññur̄m̄ Jesu pair̄o cac̄j̄gor̄āre.

<sup>25</sup> Yuc̄ure ati yepa ānar̄m̄ cauga yapir̄āre bairona m̄ja ani wariñuutuga. Caberop̄m̄ rooro m̄jaare baigar̄o. M̄ja ñigo tam̄oḡar̄ā, na cañ buioyur̄m̄ Jesu. —M̄jaa yuc̄nac̄āre seeto caepe wariñuur̄ā m̄ja ā. Caberop̄m̄ ñuuqūēto tam̄obana caotir̄ā m̄ja anigar̄ā, na caññur̄m̄ Jesu.

<sup>26</sup> T̄ir̄m̄m̄m̄ Dio Wadariquere cabuitor̄āre, “Caroaro, cariape buioma,” na caññajura camaja. Yuc̄m̄ m̄ja quenare to bairona ñma na p̄āramer̄ā quena. Jocar̄āna Dio Wadariquere na m̄ja cabuiorije to nibao

joroquena, “Caroaro, cariape buioma,” m̃ja ĩnucuma m̃ja quenare. Caberoꝝ rooro m̃jaare baigaro, na caĩũũ Jesu.

*El amor a los enemigos*

(Mt 5.38-48; 7.12)

27 ‘Ocoo bairo yare caapirãre m̃ũũja ĩ buiogũ: M̃jaare catũũ tutirãre na maiĩa. M̃jaare cateerã quenare caroaro na ája, na caĩũũ Jesu. 28 — Rooro m̃jaare cawada pairã quenare, “Caroaro m̃jaare to baiato,” na ĩnucũa. Caroorije m̃jaare cána na cãnibao joroquena na cãnipere Diore na jenibojaya. 29 ĩcaũ m̃jaare ĩĩca nũgoa cũ cawajopana paata ape nũgoa quenare cũ wajopana pa rotiya moquena. ĩcaũ m̃ jutiĩro bui macatore cũ catu we neata m̃ camisa quenare cũ jooya, tiere cũ cabooata. 30 Nii ĩcaũ m̃jaare cũ cajenirore cũ jooya. Apeerã m̃ja yere na cajeero, “Jã tunuo joocõaña,” na ĩ tutiquẽja. 31 Apeerã caroare m̃jaare na cátipere boorã caroaro na áti ameiã.

32 ‘M̃jaare camairã jetore na m̃ja camaiata, “Caroaro camairã m̃ja ã,” m̃ja ĩquẽcũmi Dio. Caroorã quena to bairona na mena macanare na maima. To bairi apeerã m̃jaare camaiquẽna na cãnibao joroquena na maiĩa m̃ja maca. 33 M̃jaare caroaro cána jetore caroaro na m̃ja caame ápata, “Apeerãre caroaro cána ãma,” m̃ja ĩquẽcũmi Dio. Caroorã quena to bairona caroaro ame áama caroaro na cána. To bairi m̃ja maca m̃jaare caroorije cána quenare caroaro na m̃ja cáto, “Caroaro cána majuu ãma,” m̃ja ĩgũmi Dio. 34 M̃ja apeye uniere wajorã, “Jã tunuocõagarãma,” ĩ tũgoõñaquetibaorũnana na m̃ja cajooro, “Caroaro cána majuu ãma,” m̃ja ĩgũmi Dio. “Jã tunuocõagarãma,” ĩ majirĩũ na wajoma caroorã quena. 35 To bairi m̃ja maca, “Yoaro mee jã tunuocõagarãma,” ĩ majiquetibaorũnana na wajocõaña. Caroaro apeerãre na átinemoĩa. M̃jaare catũũ tutirã na nibao joroquena na maiĩa. To bairo m̃ja cáto caroare capee m̃ja joogũmi Dio. Dio caroorã, cũ caĩ wariĩũũquẽna na nibao joroquena caroaro na áami. To bairi m̃ja quena caroaro ája apeerãre, m̃jaare catũũtee tutirã na nibao joroquena. To bairo ána Dio cãni majuu punaa, cũre bairo cána m̃ja anigarã. 36 M̃ja quena apeerãre na bopaca tũũ maiĩa, mari Pacũ Dio marire cũ cabopaca tũũ mairore bairona.

*No juzguen a otros*

(Mt 7.1-5)

37 ‘Apeerãre, “Rooro áama, na capopiyeyere ã,” na ĩ batequeticõaña. To bairo m̃ja caĩ batequẽpata, “Rooro áama, na capopiyeyere ã,” m̃ja ĩquetigũmi Dio m̃ja quenare. Apeerã caroorije m̃jaare na cátiere majiritioya. To bairo m̃ja cáto Dio quena majiritiogũmi caroorije m̃ja cátiere, na caĩũũ Jesu.

38 ‘Apeerã cacũgoquẽnare na jooya. To bairo m̃ja cáto m̃ja quenare capee m̃ja joogũmi Dio. M̃ja cajoorije netoro m̃ja joogũmi. To bairi apeerãre m̃ja cáto bairo m̃ja átigũmi Dio.

39 To bairo na ĩ yaparo Jesu atie queti buio majiorica wamere na caĩũũ. Cũ yere cabooquẽna Dio Wadarique jocarãna na caĩ buiorijere cũ cabuerãre na ĩ majiũũ ocõo bairo na caĩũũ:

—ĩcaũ camajĩũ cũ cabuerã cũ netoro majiquẽnama. Nipetirã nare cũ  
40 ĩcaũ camajĩũ cũ cabuerã cũ netoro majiquẽnama. Nipetirã nare cũ

cabuero beropu to cõona nare camajoricure bairona camajirã ani-garãma, na caññupũ.

<sup>41-42</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caññupũ Jesu moquena:

—¿Nope Ìrã mũa yarãre, mũa majuuna paio caroorije átibaorũnana, “Caroorije mũa áa,” na mũa Ìti? Mũa majuuna caroorije áti janaña aperãre, “Caroorije mũa áa,” na mũa caĩparo jũgoye. To bairi apeire, “Mũ capeapu jitaacã cajaanarijeacãre yũ ne rocapa,” caĩrãre bairo mũa Ì, mũa majuuna pairi pocaro mũa cápeepure to cajaanabato quena. To bairo mũa caĩata jocarã majuu mũa Ìborã. Mũa majuuna mũa cápeepu cajaanari pocarore ne rocaya. Ne rocari bero caroaro tũju majirã apeĩ cũ capeapu jitaacã cajaanarijeacãre mũa ne rocaboja majigarã. To bairona apeire, “Ati wame caroorije áti janacõaña,” cũ Ìgarã jũgoye mũa majuuna cũ netoro caroorije mũa cátinucurijere áti janacõaña.

*El árbol se conoce por su fruto*

(Mt 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup> Ocõo bairo na cabuioyupũ Jesu moquena:

—Jĩcaũ yucũ caroa caricacũtii caroorije rica cõtiquẽto. Apei yucũ caroorije caricacũtii caroa macare rica cõtiquẽto. <sup>44</sup> Nipetirije yucure tie rica mena tũju majirique ã. Narañaũ nibaorũtona higo na caĩrije caroa caipitirije macare rica cõtiquẽto. Pota miji wẽri quena ẽjena rica cõtiquẽto. <sup>45</sup> Tiere bairona áama camaja quena. Camajocu cañũũ cũ yeripũ caroa macaje cãno caroa wadami. Apei maca cũ yeripũre caroorije cãno caroorije wadami. To cãnacãurũna na yeripũ cãnie jetore wadama.

*Las dos bases*

(Mt 7.24-27)

<sup>46</sup> ¿Nope Ìrã, “Jã Ɔpaũ,” yũre Ìbaorũnana yũ carotiri wamere mũa átiquẽeti? <sup>47</sup> Noa yũ tũpu ejari yũ cabuiorijere caapirã cabero tiere ána ocõo bairo cãnare bairo ãma: <sup>48</sup> Jĩcaũ caroaro catũgoõñaũ wii átigu pupeapu yejeari, ãta rupaapu yejea ejari, ope átiri, cũ wii botari nũcoũmi. Cũ canũcoro bero seeto caocaro, ria capairo, wino cáatíe quena ti wiire papu pĩa ñooquẽto. <sup>49</sup> Aperã maca yũre apibaorũnana yũ cabuiorijere cátiqũena ocõo bairo cácare bairona ãma na maca: Jĩcaũ wii átigu ria tũacã, pupeapu yejeaquẽcũna wii ácũmi, caroaro tũgoõñaquetibacu. Cũ cáto bero ria pue paibato ti wiire oco pue tima pĩa yucõa jooboro, ñee rãjaricaro mano. Cabairi wii caquenoũre bairona ãma yũ caĩrijere apibaorũnana cátiqũena, caññupũ Jesu yua.

## 7

*Jesús sana al siervo de un oficial romano*

(Mt 8.5-13)

<sup>1</sup> Jesu camajare cũ cabuiogarijere buio yaparo Capernaupũ cááácoajupũ. <sup>2</sup> Topũ cũ caejaro romano yau, polisía maja Ɔpaũ caññupũ. Cũ paabojari majocu, aperã cũ paabojari maja netoro cũ camaii seeto cariabũjayupũ. Bai yajigupũ cabaiyupũ. <sup>3</sup> Jesu cariaye cũnare na cũ cacatio majirijere caqueti apiyupũ polisía maja Ɔpaũ. To bairi judío maja Ɔparã cabũcũrã jĩcaarãre Jesure na capi roti jooyupũ, “Yũre capaabojari majocũre cũ catiõũ aparo,” Ìi. <sup>4</sup> To bairi cũ capi roti joorã Jesu tũpu ejarã ocõo bairo cũ caññupũ yuuparã:

—Cūa polisía maja ұрау саңуу мажуу āmi. To bairi му cātinemоран āmi. <sup>5</sup> Cūa judío majare caroaro mari maimi. Cū majuuna mari neñapo buerica wiire cāti rotiwī. To bairi cū cajeni jooriquere cū átibojaya, cū cañ buioyuparā Jesure.

<sup>6</sup> To bairo na cañrije apii na mena cāaájurū Jesu. Polisía maja ұрау romano уау cū уа wii тасā Jesure cū na сајуго тја атó тјурі, оcōo bairo na cañ jooyурū cū yarāre:

—Ўрауре сеето cū уу patawācoogatee, sawatoa macacū aniri. To bairi уу уа wiipū cū уу jāa roti majiquēe, саңуу мажуу cū cāno maca. <sup>7</sup> To bairo quenare cū тu уу aá majiquēe. Topūna ācūna cū camaji wadarije mena уу paabojari majocūre cū catioato, уу турū ejaquēcūna. Cū sawadarije mena catigūmi уу paabojari majocū. <sup>8</sup> Apei ұрау уу rotimi. Уу quena polisía majare carotii уу ā. To bairi jīcaū polisía уу ēoro macacūre, “Aácsija,” cū уу cañro aágūmi. Apeire, “Adūja,” cū уу cañro atīgūmi. Уу paabojari majocūre apeye uniere cū уу cāti rotiro уу átibojagūmi. To bairi Jesu quena carotii aniri уу paabojari majocū cū cariaje cūtiere cū netoo rotiato, уу турū ejaquēcūna, cañ jooyурū cū yarāre Jesure.

<sup>9</sup> To bairo cū cañ buio joorijere apii Jesu seeto саарі аснayурū. Api аснa, cūre саујарāre amejore нұса, na тју, оcōo bairo na caññурū:

—Cariape муñуја і buio. Cūa romano уау сеето уәре сатугооñа нұсубуғоу āmi. Cūre bairo caroaro уәре сатугооñа нұсубуғорā maama Israel macana, na caññурū Jesu.

<sup>10</sup> Cabero Jesure caqueti buiora aātana romano уау уа wiipū tunu ejarā cariaricū mere саңуурәre cū caejayuparā.

### *Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Jesu polisía maja ұрау cū capaabojari majocūre cū canetooro bero macá rūmū cāno Jesu cāaācoajурū Naí na cañri macapū cū cabuerā mena. Topū cū cāaāto camaja capāarā cū сауја aájuparā. <sup>12</sup> Ti maca тu na catūja aāto camajocū cabai yajiricū maja potire cane aájuparā, cū уаara aána. Sawapearico macū jīcaūna cānibatacū cañурū. Capāarā ti maca macana co mena cāaájuparā. <sup>13</sup> Jesu cōre co тјуу сеето co саборaca тјууурū.

—Otiqūja, co caññурū.

<sup>14</sup> To bairo co і, maja poti турū ejanұca, ti potire саpañañурū, cabai yajiricūre cū catiogū. To cōona cū ānacūre cayaara aābatana catua нұсacōañuparā. Na catua нұсарона:

—Wamū нұсacōañа, cū caññурū Jesu cū ānacūre.

<sup>15</sup> To bairo cū cañro cabai yajicoatacū nibaopұcūna wamūnұca, sawada jūgoурū moquena. To bairo cū tunu catio áticōari cū pacore, “Ўју, му macū catibұjami,” co caññурū Jesu. <sup>16</sup> To bairo cūre cū cāti catiorijere тјурā nipetirā catūjū аснacоajuparā.

—Dio ye quetire buiori majocū majuu mari турū ejami. Dio yarāre marire átinemou acú ájupi, cañ wariñuñuparā.

<sup>17</sup> To bairi camaja nipetiro Judea уepapұre, Judea уepa тјјarori macana camajocū cabai yajiricūre Jesu cū catunu catiorijere caqueti api peticoajuparā уua.

*Los enviados de Juan el Bautista  
(Mt 11.2-19)*



18 Jesu cū cátiere cū cabuio peocōañuparā Juan bautisari majocure cū cabuerā presopū cū cāno. 19 To bairo Jesu cū cátiere cū na cabuio apii Jesure cajeniña roti jooyupū Juan cū cabuerā pūgarāre:

—“Dio joogūmi jīcañ camajare na cátinemopañ na cañricū, ¿muna mū āti? o ¿apei maca jā cayuupañ cū ācñati?” Jesure cū ī jeniñaña, na cañ jooyupū Juan cū cabuerāre.

20 To bairi Juan cū cajeniña rotiricarā Jesu tūpū eja:

—¿Muna mū āti, “Dio joogūmi camajare na cátinemopañ,” na cañricū? o ¿apei maca cū ācñati que? cū cañ jeniñañuparā Jesure.

21 To bairo cūre na cajeniñari pañre Jesu camaja cariaye cūnare na catio ācū cájupū. Cayeri wātia jañarāre na reboja ācū cájupū. Cacape tūjūquēnare na tūjū majio joroque cáti añupū. 22 To bairi Juan cū cajooricarā Jesure na cajeniñaro ocōo bairo na cañ ũyupū Jesu:

—Nipetiro yū cáto mūja catūjūrijere, mūja caapirijere Juāre cū buiorā aāja. “Cacape tūjūquetibatana yucūra catūjūrā āma. Cāaāquetibatana quena cāaā majirā āma yua. Caajeri boabatana quenare yaticopa. Caapiquetibatana quena caapi majirā āma yucūra. Cabai yajiricarā anibaopñnana tunu catima,” cū ī buioya Juāre. “Bopacooro cabairicarā Dio ye quetire apima na cū cabuio. 23 To bairi caroaro warifūurā anigarāma yūre caapipajeerā, ‘Jocūna īmi,’ yūre cañ tūgoōñaquēna,” īmi Jesu, Juāre cū ī buiorāja, na caññupū Jesu, Juan cū cajeniña roti jooricarāre.

24 Juan cū cajeniña roti jooricarā na cāaáto bero camaja pato to cānare ocōo bairo na cañ buioyupū Jesu Juan cū cānajere:

—Camaja na camanopū Juāre mari tūjūrā aáparo ĩrā, ¿Ñamū ũcūre mari tūjūgarā, mūja cañ tūgoōñari? “Cauwioñ, catūgoōñarique mácu yeru cū oó wino capapuro cawāre tūjūnucurore bairo cācūre mari tūjūgarā,” mūja cañ tūgoōñaquetana. Catūgoōña ocabūti majupū āmi Juan. 25 To bairo quenare caroa jutii jañaricū cācūre camaja manī paupū mari tūjūrā aágarā mūja cañ tūgoōñaquetana. Caroa jutiire cajaanā, capee apeye uniere cacūgorā cauparā tūpū maca ānama. Nare bairo cabaii me āmi Juan. 26 To bairi, “Camaja manī paupū jīcañ Dio ye quetire cabuioñ macare mari tūjūrā aágarā,” mūja ī tūgoōñaricarā. Aperā Dio ye quetire buiori maja ānana netoro cācū āmi Juan, na cañ buioyupū Jesu. 27 —Juan jūgoyerū macana ānana Dio ye quetire buiori maja Juan cū cabaipere ocōo bairo cañ ucayupa:

Camajare na canetoo catiopau jūgoye yū joogu jīcañ yū ye quetire cabuio jūgoyeyepañre. Camaja na yerire caroaro tūgoōña quenoo yuu rotigūmi.

To bairona na cañ ucaricūna āmi Juan.

28 Jīcañ maca Juan netoro cāni majupū maami ati yepañre. To bairo to baibao joroquena cawatoa cāna quena Dio tūpūre ānaa Juan netoro cāni majuurā anigarāma, na cañ buioyupū Jesu. Cawama wame Jesu ye quetire caapipajeerā maca Juan netoro cāna anigarāma īi, caññupū Jesu.

29 To bairo Jesu cū cañ buiorijere caroaro caapiyuparā camaja capāarā gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja quena. Juan cū cabautisa rotiricarā aniri caroaro caapiyuparā Jesu cū cañrijere. To bairi, “Cariape áami Dio,” cañ tūgoōñañuparā. 30 Fariseo maja, aperā judío majare cabuerā Juāre cū cabautisa rotiquetana cañuparā na maca. To bairi Dio na cū cátibogari wamere cabooquējuparā.

31 Jesu yua ocōo bairo cañ buioyupū moquena:

—Ati yutea macana camaja Juãre catujũ teericarã yũ quenare tujũ teebujama. Caroa quetire apigaquẽna ocõo bairo ãma: <sup>32</sup> Cawimarã macã recomacaru caruirã na mena macana mena epegabana na i pi awajarãma: “Jã caperuua putiro, Jã mena bajaya, jã caĩrije to nibao joroquena jã mena muja bajagaquẽru. Tũgooñarique pai eperique tõroari mena jã cabaja epero quenare muja i epenemogaquẽru, ‘Muja ya wamere jã epegateebuja,’ ãrã.” To bairona cawimarã, “Jã caĩri wamere jã mena epeya,” caame ãbanare bairona baima ati yutea macana. Caroa quetire apigaquẽna na majuuna na caĩ tũgooñari wamere ame i botioma. <sup>33</sup> Juan bautisari majocu caroa ugarique caũgaquetinucuwĩ, uje oco quenare caetiquetinucuwĩ. To bairo cu cabairo tujurã, “Cawãticucu, catũgooña majiquẽcu ãcumi,” cãre muja i. <sup>34</sup> Cu bero yũ maca caroa ugariquere caũganucucu, uje ocore caetinusucu yũ ã. To bairo yũ cabairo tujurã, “Caũga pacau, vinore caeti pacau ãmi Jesu,” yũre muja i. “Cu mena macana caroorã ãma, gobiernore camaja yere caniyeru jeebojarã ãma,” muja i. <sup>35</sup> “Dio cu carotiro mena buiomi, cariape ãami,” yũre i majigarãma Dio cu camajirijere catũgooñarã maca, na caĩ buioyuru Jesu yua.

### *Jesús en la casa de Simón el fariseo*

<sup>36</sup> Jĩcaũ fariseo majocu Simõn cawamecucu Jesure cu caũga rotiyuru cu tũru. To bairi Jesu cu ya wiiru cajãa ejayuru. Jãa eja, cajawa tu caejanumuũru yua. <sup>37</sup> Ti maca macaco cãromio jĩcao caroo cãũuro. Co maca fariseo majocu ya wiiru Jesu cu cajãa ejarijere queti apio caneajuro carupa ru alabastro cawamecuti ru werica ru caroa cajuti ñuurije cajaanari rure. <sup>38</sup> Jesu tu cane ejanũcaũuro ti rure. Jesu tu ejanũca, caotiyuro. Co caotiro Jesu ruaporiru co cape oco care peayure. To bairi tuatu, ejacumu nucubugori, cu ruaporire ñe, co cape oco care pearijere co poa ñapo mena Jesu ruaporire catu cojeyuro. Tu coje, cajuti ñuurije co cajee atãje mena Jesu ruaporire capio peoyuro yua. <sup>39</sup> Ti wii macacu fariseo majocu Simõn cawamecucu Jesure caũga rotiricu maca to bairo cu co cáto tujuri ocõo bairo caĩ tũgooñaũru: “Ani Dio ye quetire cabuioũ majuu cu cãmata atio cu ruaporire cañeore majiboumi. ‘Caroo ãmo,’ i tujũ majiboumi,” caĩ tũgooñaũru Simõn. <sup>40</sup> Jesu maca Simõn cu caĩ tũgooñari wamere tujũ majicõari ocõo bairo cu caĩ buioyuru:

—Jĩca wame queti buio majiorica wame mu yũ buioğa, cu caĩũru Jesu. To bairo cu caĩro:

—Jau, jãre Cabuei, yũ buioya, cu caĩũru Simõn.

<sup>41</sup> To bairi Jesu ocõo bairo cu caĩ buio majioũru:

—Caũmũa ruğarã niyerure cawapamorã ãnama. Nare niyeru cawajoricũre jĩcaũ paio majuu quiniento ruũũri paarique wapa cõo wapamoumi. Apei petoacã cincuenta ruũũri paarique wapa cõo wapamoumi niyeru cajooricũre. <sup>42</sup> Na cawajoricu maca na cawapayere na cacũgoquẽto tujũ, “To nicõato. Muja cawapamoriere yũ majiritigu,” na ñimi, na maii. To bairi çni maca ati maja mu yũ cabuiorã cu camai netou cu nibocuti cu na cawapamoriere cu camajiritiro bero? cu caĩ jeniñaũru Jesu Simõre.

<sup>43</sup> To bairo cu caĩro:

—Pairo cawapamobatacu maca niyeru cajooricũre cu mai netoboumi, Jesure cu caĩũru Simõn.

To bairo Simõn cu caĩro:

—Cariapena yũ mi i, cu caĩũru Jesu.

<sup>44</sup> To bairo cū īi, cāromio macare co amojore tujm, ocđo bairo Simóre cū cañnemoñurp:

—Atiore co tujmua mñ quena. Mñ ya wiipm ym cajãa ejaro ocore ym mñ jooquẽr ym r̃porire cacojere. Co maca co cape oco mena ym r̃porire coje, co roa ñaro mena tu coje ejamo. <sup>45</sup> Ym caejari pa ym mñ boca tujm ñcubugo pabarioquẽr. Atio maca ym cajãa ejaro tujmo ym át̃i ñcubugo ym r̃porire ñeri, pitigaquẽmo, caroaro ymre cáti ñcubugoo aniri. <sup>46</sup> Mña ym r̃poare ɥje cajuti ñuuriye ym mñ pio peóquẽr. Co maca cajuti ñuuriye sawara pacarijere ym pio peówō ym r̃porir̃re. <sup>47</sup> To bairi cariapre mñ ym buiopa. To bairo ym co cáti mena seeto ym co camairijere ym iñoomo. Caroorije paio cátao co nibao joroquena cōre ym majiritiobojacōa. To bairi seeto ym maimo. Apei maca petoacã caroorije cátao ũcū macare ym camajirioata jãcã ym maigumi cū maca, Simóre cū caññurp Jesu.

<sup>48</sup> To bairo cū ī yaparo cāromiore co caññurp Jesu:

—Caroorije mñ cátajere ym majiritio peocōa.

<sup>49</sup> To bairo co cū cañro apirã aperã ti wiipm cauga ruirã ocđo bairo caame ĩ jeniñañuparã:

—¿Nope ĩi, “Caroorije mñ cátajere ym majiritio peocōa,” cū ĩti marire baii camajocū cãcū nibaor̃ncūna? caame ĩñuparã.

<sup>50</sup> Jesu maca cāromiore ocđo bairo co caññurp:

—Ymre mñ cat̃ugooña ñcubugoro maca caroorije mñ cátajere ym majiritioboja. To bairi caroaro wariñuurique mena aácoja, co caññurp Jesu yua.

## 8

### *Mujeres que ayudaban a Jesús*

<sup>1</sup> Cabero Jesu ape macarir̃re cáaáteñañurp, Ur̃m Dio cū cānie quetire buio teñm. Cū cabuerã doce cānacã cū mena cáaájuparã. <sup>2</sup> Cāromia quena na mena cáaájuparã. Cariaye cūtanare Jesu cū cacatioricarã romiri caññuparã. Aperã na yeri wãtiare Jesu cū cabuu rebojaricarã romiri caññuparã. J̃cao María Magdalena cañño. Cōp̃re wãtia cajaanã siete cānacã majuure Jesu cū cabuu rericō cañño. <sup>3</sup> Apeo Juana cawamec̃co Chusa ñmo cañño. Chusa maca Ur̃m Herode ya wiipm paariquere cãre cajmgo át̃ibojm caññurp. Apeo Susana cawamec̃co cañño. Aperã capãarã caññuparã na cac̃gorije mena Jesure cátinemonucurã.

### *El ejemplo del sembrador*

(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

<sup>4</sup> Camaja capãarã capee macari macana Jesu t̃r̃m caejayuparã. Cū t̃r̃m na caeja neñaporo tujm̃m ati wame queti buio majiorica wamere na cañ buioyurp Jesu:

<sup>5</sup> —J̃c̃m camajocū trigo aperire cū wejer̃m cawẽ bate oteyurp. Apeye ma t̃uacã cañarijere camaja cac̃ta yajio reyuparã. Minia quena at̃i, cauga rec̃añuparã tie aperiacãre. <sup>6</sup> Ape rupaa cū cawẽ bate oterije ũta yepa bui care cumuñupe. Cabero tie putiba, cajita p̃reroacã cayepa oco mano maca cajinicoajupe. <sup>7</sup> Ape rupaa cū cawẽ bate otero pota miji wẽri watoar̃m care cumuñupe. To bairi pota miji wẽri maca ti aperiacã caputibatiere cab̃ti weocoajupe. <sup>8</sup> Ape aperi care cumuñupe cañuuri yepa caroa cajitac̃ti paup̃re. To bairi tie caroaro puti, b̃ti, caroa carica c̃jupe. To cānacã apea caputirique caroa capee carica c̃jupe.

To bairo ĩ yaparo:

—Noa ymre caapirã caroaro na apipajeato, caññurp Jesu.

*El propósito de los ejemplos**(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)*<sup>9</sup> Cabero Jesu cū cabuerā:

—¿Dope bairo ĩgaro to ĩti atie queti buio majiorica wame? cū caĩ jeniñañuparā.

<sup>10</sup> To bairo na caĩ jeniñaro ocđo bairo na caĩ buioyupū Jesu:

—Ураи Dio cū cānie quetire cajugoye camajiriorije cānibatajere caroaro mūja majio joroque mūja áami. Aperā macare buio majiorica wame mena na yū buio. Na maca yū cátiere tūju, yū cabuorijere api, baibaopūnana api majiquēma.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador**(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)*

<sup>11</sup> 'Ocđo bairo ĩgaro ĩ tie queti buio majiorica wame: Oterica aperi Dio ye quetire bairona ā. <sup>12</sup> Jīcaarā Dio ye quetire apirāma. Cabero Sataná na tūpū atí, tieie api nūcabugorema ĩi, na majiritio joroque ácumi. To bairo Sataná cū cátie jugori Dio cū canetooricarā majuu aniquēnama. To bairi ma tū cañarique minia na cauga reriquere bairona cāna ānama. <sup>13</sup> Aperā ūta yepa jita pōreroacā cāni yeparū care cumuriquere bairo cabairā ānama. Nemoopūre Dio ye quetire caroaro caapi wariñuubatana ānama. Api wariñuubaopūnana jita capōreroacāpū care cumu putibatajere bairona, canūcori manajere bairona yoaro apipajequēnama. Popiye na to cāno tūgooñari to cōona janacōarāma. <sup>14</sup> Aperā tie aperi pota miji wēri watoapū care cumuriquere bairona cāna āma. Dio ye quetire apiba, atí yepa macaje macare seeto tūgooñama. Apeye unie macare seeto boo neto tūgooñarāma. Seeto caroorije na cáti wariñuupe quenare tūgooñarāma. To bairo tūgooñabana seeto tūgooña rooye tuarāma. Dio yere átigaquēnama. To bairo baibana atie pota miji wēri watoapū cañarique carica manajere bairona anicōarāma. <sup>15</sup> Aperā maca Dio ye quetire nemoo apirā caroaro apipajeecōa aninucurāma. Na maca ānama oterica rupaa caroa yeparū care cumu putiriquere bairona cabairā. Tí aperi caputirique paio ricacūto. Na quena Dio ye quetire apipajeecōa aninucuri capee caroare ānama Dio cū caboorijere, na caĩ buioyupū Jesu cū cabuerāre.

*El ejemplo de la lámpara**(Mr 4.21-25)*

<sup>16</sup> Ape wame queti buio majiorica wame ocđo bairo caĩñupū Jesu moquēna:

—Jīa bujuriquere jīa bujurā apeye unie muu cūricaro ēoropū mari jīa bujuquēna. Cani cuñaricarō ēoropū quena mari cūquēna. Cabui maca mari jīa buju peorā camaja cajāa ejarā nipetiro caroaro na tūjuato ĩrā.

<sup>17</sup> To bairi tie cabujurore bairona yū cabuorijere noa cajugoye caapi majiquetana api majigarāma. Cajugoyepūre caapi majiña manaje to anibao joroquena api majigarāma.

<sup>18</sup> 'To bairi caroaro apiya atie mañūja caĩ buiorijere. Noa atie yū cabuorijere caapipajeerāre capee api majiriquere na joogūmi Dio. Aperā yū cabuorijere caapipajeegaquēna na cāno maca yū yere na caapi majibatajeacā quenare na majiquetio joroque na átigūmi Dio, na caĩñupū Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús**(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)*

19 To bairo camajare na cɛ caĩ buio ani paɲna Jesu paco, cɛ bairã cɛ camacara ejayuparã. Camaja capãarã na cãnoi cɛ tɯpɯ cajãa eja majiquẽjuparã. 20 To bairi aperã:

—Mɛ paco, mɛ yarã mɛ tɯjɯgarã macapɯ tɯjɯnucuma, cɛ caĩ buioyuparã.

21 To bairo cɛ na caĩro apii:

—Noa Dio ye quetire caapirã, tiere cána nipetirã yɛ paco, yɛ bairãre bairona cána ãma, na caĩñɯpɯ Jesu.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

22 Jĩca rɛmɛ Jesu cɛ cabuerã mena cumua capairicapɯ caeja jãañɯpɯ.

—Jitã, ɯtabɯcara jĩ nɯgoapɯ mari peña aáparo, na caĩñɯpɯ.

To bairo cɛ caĩro apirã, cáajuparã, ape nɯgoa tɯpɯre aána. 23 Na capeña aáto Jesu cacanicoajupɯ. Cɛ cacaniri paɲna wino seeto capapu ájupe. Wino to capapuro seeto cajabeyupe. Tĩ cumuapɯ cajabe jãa ruugayupe.

24 Tĩ cumua caruagaro tɯjɯrã Jesure cɛ cayopioyuparã.

—¡Jesu, jãre camajioɯ, yopriya! ¡Rua yajirã mari bai! cɛ caĩñuparã.

To bairo cɛ na caĩro Jesu yopi, winore, cajaberijere to cõona cajana rotiyupɯ.

To bairo cɛ caĩ jana rotirona wino, cajaberije cajana peticoajupe yua.

25 Tie cajana petiro tɯjɯɛ ocõo bairo na caĩñɯpɯ Jesu cɛ cabuerãre:

—¿Nore írã yɛ mena aábaopɯnana yɛre canɯcɯbɯgoquẽnare bairo, “Rua yajigarã mari áa,” mɛja ĩ tɯgoofãbati?

Na maca to bairo cabairijere tɯjɯrã catɯjɯ acɯacoajuparã.

—¡Abɯma! Seeto majuu camajii ãcɯmi. Wino, cajaberije quena cɛ carotiro caroaro apicõa, caame ññuparã.

*El hombre endemoniado de Gadara*

(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

26 Galilea cawamecuti nɯgoa tɯpɯ cãnana ape nɯgoa tɯpɯ Gadara cawamecutopɯ capeña ejayuparã yua. 27-29 Peña eja, camaa nɯcañuparã. Jesu cɛ camaa nɯca ejaro tɯjɯɛ jĩcɛɛ camajocɛ tĩ maca macacɛ cayeri wãtiacɛcɛ cɛ cabocayupɯ Jesure. Yoaro jutii jañaquẽcɛna cãninucɛɛ cãñupɯ. Wiipɯre cãniquetinucɛñupɯ. Ɔta tɯa pɯto maja operi na cawerica operi jeto cãninucɛñupɯ. Nairoacã yeri wãtia cɛ cañenucɛñuparã. Aperãre rooro átiremi írã cɛ cajianucubajuparã to macana come wẽri mena cɛ rɯporire, cɛ wamoripɯre. To bairo na cátibao joroque caboca tãga jure recõanucɛñupɯ come wẽri cũre na cajlabatajere. Yeri wãtia cũre cajaanã camaja manopɯ cɛ atɯ mecɯo joroque cɛ cátinucɛñuparã. To bairi Jesu maca cɛ tɯjɯɛ cɛ yeri wãtia cũre cajaanãre na cabuti aá rotiyupɯ. Cɛ maca Jesure cɛ boca tɯjɯɛ seeto awaja, cɛ tɯ ejacumu, ocõo bairo cɛ caĩ awajayupɯ:

—¡Jesu, Dio ɯmɛrecoo macacɛ Macɛ! ¿Nore ĩi yɛ mɛ patawãcɛɛ apari mɛa? ¡Poriye tamɯorica paɲpɯre yɛ jooqueticõañã! cɛ caĩñupɯ.

30 To bairo cɛ caĩro:

—¿Ñamɛ mɛ wamecuti mɛa? cɛ caĩñupɯ Jesu maca.

—Yɛna Legiõn yɛ wamecɛ, cɛ caĩñupɯ Jesure, yeri wãtia capãarã cɛ na cajaanaro maca.

31 —¡Wãtia na cãni paɲ caĩcɯari operɯ jã jooqueticõañã! cɛ caĩñuparã Jesure.

32 Na jɯgoye buuopɯ yejea capãarã cauga ãñuparã. Yejeare na tɯjɯrã:

—Yejeapure jā jāa rotiya, Jesure cɛ caĩñuparã, wãtia ya rapu aágaquẽna. To bairo cɛ na cajenirore bairona yejeapure na cajãa rotiyupu Jesu. <sup>33</sup> To cõona camajocɛpure cajaanabatana yeri wãtia buti, yejeapure cajãañuparã. Na cajãarona yejea carupa tuapu atu mecɛ atu ro aá, care ñuacoajuparã ti rapu yua.

<sup>34</sup> Yejeare cacotebatana to bairo na cabairo tuju acuari atu aá, macapu, maca tujaroripu macana quenare cabuio baterã aájuparã. <sup>35</sup> Tiere na cabuioijere apirã camaja catujura aájuparã. Jesu tu ejarã cayeri wãtia cutibatacure catujuyuparã. Jesu tu caroaro jutii jañacõari caroaro catugooña majii cɛ caruiro cɛ catujuyuparã. To bairo cɛ cabairo tujurã cauwiuyuparã. <sup>36</sup> Cũre yeri wãtia cajaanaricarãre Jesu na cɛ cabuu roo catujuricarã maca na caĩ buioyuparã:

—Ocõo bairo bai catícoami cayeri wãtia jañabatacu, na caĩñuparã.

<sup>37</sup> Tiere apirã Gadara yepa macana seeto cauwiujayuparã. To bairi Jesure:

—¡Aácsuja aperopu! ¡Atopu aniqueticõaña! seeto cɛ caĩñuparã.

Jesu cũre na caboocũto tuju cumuapu eja jāa, catunucõajupu. <sup>38-39</sup> Cumuapu Jesu cɛ caeja jāaro tuju cɛ cawãtia buu rericɛ maca:

—Yu quena mu mena yu aágu, cɛ caĩ jenibajupu.

To bairo cɛ caĩro:

—Aáquẽja. Mu ya wiipu tunu aácsuja. Caroaro Dio mre cɛ cátiejere mu yarãre na buio peocõaña, cɛ caĩñupu Jesu.

To bairo cɛ caĩro macapu cáaacõajupu. Macapu aá, nipetiro Jesu cũre cɛ cátajere maca macanare na cabuio peocõañupu yua.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*  
(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

<sup>40</sup> Jesu cɛ catunu peña ejarapure camaja capãarã cũre cayuuyuparã. Seeto wariñuurique mena cɛ cabocayuparã. <sup>41</sup> Jĩcaɛ na watoapu cãnacɛ neñapo buerica wii upa Jairo cawamecɛcɛ Jesu tu caejayupu. Jesu tu ejari rapopatua tuatu ejacumuri, cɛ caĩ jeni nucubugoyupu:

—Yu ya wiipu yu macore co catioɛ ajá, cɛ caĩ jeniñupu.

<sup>42</sup> Cɛ maco jĩcaocãna cãco doce cɛma cacugoo cãñupo. Bai yajigoru cabaiyupo. To bairo Jairo cɛ caĩrore apii cáacõajupu Jesu. Mapu cɛ cáacõo Jesu mena camaja capãarã ma bijarona cáacõajuparã.

<sup>43</sup> Na watoapu jĩcao doce cɛmari majuu ámo janaquetajere cariyecɛco cãñupo. Co saucoye rotibataje wapa niyeru co cacugobataje nipetiro capeti weocõajupe. Co na saucoyerije to anibao joroquena jĩcaɛ maca co cacatio majiquẽjuparã. <sup>44</sup> To bairi Jesu bero maca atí, cɛ jutiro yapare sapañañupo. Cɛ jutirore co sapañarona co cariyeye cutibataje nemoo cajanacõajupe yua. <sup>45</sup> Cɛ jutirore co sapañaro:

—¿Ñamɛ yu cɛ pañari? caĩ jeniñañupu Jesu. Cɛ caĩ jeniñaro:

—Jã pañaquẽpu jāa, cɛ caĩñuparã camaja nipetiro.

To bairi Pedro maca ocõo bairo cɛ caĩñupu Jesure:

—Jãre cabuei, camaja capãarã mu cũgoma. Nore ñi, “¿Ñamɛ yure cɛ pañari?” mu ñti? Jesure cɛ caĩñupu Pedro.

<sup>46</sup> To bairo cɛ caĩro:

—Jĩcao yu pañawõ. Yure co sapañarona yu camajirije mena co cariyeye cutibatajere canetoro yu majiwu, caĩñupu Jesu.

<sup>47</sup> Cãromio maca, yu majiimi Jesu ño, nanaa uwiri cɛ rapori tu cɛ caejacumu nucubugoyupo. To bairo ácona camaja nipetiro na saapiroru:

—Yuna m̄n jutiimore m̄n yu pañawu. Yu carañarona yu cariaye cutie yu netocoara, caí buioyupo.

<sup>48</sup> To bairo co caíro apii oc̄o bairo co caññupu Jesu:

—Yu yao, caroaro yure m̄n catugooña n̄scubugoroí m̄n cariaye cutiere yu netoowu. Caroa warifñurique mena ñña, co caññupu Jesu yua.

<sup>49</sup> Mai to bairo co cu caí wada ani paña Jairo ya wiipu cãnac̄u j̄sc̄u caejayupu, Jairore cu buioñ ac̄u:

—M̄n maco bai yajicoaro. To bairi marire cabueire cu patawãcoo nemoquetic̄oña, cu caññupu.

<sup>50</sup> To bairo cu caññijere apii Jesu maca oc̄o bairo cu caññupu Jairore:

—Tugooñaquetic̄oña. Yu macare m̄n catugooña n̄scubugoro m̄n maco catigomo, cu caññupu.

<sup>51</sup> Jairo ya wiipu ejañ aperãre na cajãa rotiquẽjupu co ñnaco co cãni aruapure. Pedro, Juan, cu j̄gocu Jacobo, cabai yajirico pasna na jetore cajãa rotiyupu Jesu. <sup>52</sup> Ti wii cãna nipetirã cõre otirã cájuparã. Nare oc̄o bairo caññupu Jesu:

—Otiquetic̄oña. Cayajirico me ñmo. Canio áamo, cañwí Jesu. Mere cabai yajirico co nibao joroquena na cañwí, tunu catigomo caní yopiricarore bairona ñi, na caññupu Jesu.

<sup>53</sup> To bairo cu caíro apirã caotirã maca cu caí epeyuparã, mere bai yajicoamo ñrã. <sup>54</sup> To bairo cu na caapi n̄scubugoquetibao joroquena cabai yajirico co cãni aruapure jãa, co wamore cañeñañupu. Ñeña:

—Maco, catiya. Wam̄n̄scac̄oña, co caññupu.

<sup>55</sup> To bairo cu cañrona sawimao catunu catí wam̄n̄scac̄oñuporo yua. Co sawam̄n̄scarona:

—Ugariquere co nuña, na caññupu Jesu co pasnare. <sup>56</sup> Cabai yajirico nibaop̄scona co catunu catiro tujarã co pasna seeto saasayuparã. Jesu maca co catunu catirijere aperãre na cabuio rotiquẽjupu.

## 9

*Jesús envía a los doce discípulos  
(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)*

<sup>1</sup> Cabero Jesu cu cabuerã doce cãnac̄ure na caneoñupu. Na neoc̄ari na cáti iñoo majipere na cajooyupu. Aperã na yeri wãtiare na cabuu reboja majipere, cariaye cunare na cacatio majipe quenare na cajooyupu.

<sup>2</sup> Yuc̄nac̄ana Dio joogumi Urañ ati yeparu carotipau majuure caññijere na caqueti buio teña roti jooyupu. Cariaye cunare na cacatio teña rotiyupu.

<sup>3</sup> Oc̄o bairo na caí roti jooyupu Jesu:

—Buiio teñarã aána apeye unie jee aáquetic̄oña m̄jja. Yucu m̄ja tuericu, wajopoa uno, ugarique, niyeru, apeye unie jee aáquetic̄oña. Jutiuro m̄ja cajanarije mena jeto aánaja. Apeye jee aánemoquẽja. <sup>4</sup> J̄ca macapure ejarã m̄jaare na cãni rotiri wiina anic̄oña na mena. Na mena m̄ja anic̄oagarã ti maca m̄ja cãni ram̄uri cõo. <sup>5</sup> Ape macapu m̄ja caejaro ti maca macana maca m̄jaare na cabooquẽpata m̄ja buti weogarã. Buti aána, m̄ja r̄poripure jita catujarijere pa bate cũña. To bairo ána m̄jaare jã cabuio m̄ja caapigaquẽtore bairona m̄ja booquẽemi Dio, na ñiñoorã m̄ja átigarã.

<sup>6</sup> To bairi to cãnac̄a macaripu cáaa teñarã aájuparã, Dio ye quetire buio teñarã aána. Cariayecuna quenare cacatio teñañuparã.

*La muerte de Juan el Bautista*

(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

<sup>7</sup> Herode, Galilea yera uraɲ nipetiro Jesu cɔ cǎtiere caqueti apiyurɲ. “Juan, Herode cɔ caĵa rotiricɔ catunu catii ācɔmi Jesu,” caĩñuparā ĵicaarā. To bairo na caĩñjere queti apii seeto caapi acɔa tɔgooñañurɲ Herode. <sup>8</sup> Aperā maca: “Elías ānacɔ catunu buia ejaɲ ācɔmi Jesu,” caĩñuparā. Aperā: “Ĵicaɲ tirɔmɲ macacɔ Dio ye quetire cabuioricɔ catunu catii ācɔmi Jesu,” caĩñuparā. <sup>9</sup> Herode maca ocđo bairo caĩñurɲ:

—Juan rɔpoare mere yɲ capa ta rocasđa rotiwɲ. To bairi ĵñamɲ cɔ nicuti cɔa capee yɲre na caĩ buionucɔɲ? caĩñurɲ.

To bairi Jesu cɔ cǎtiere queti apiri seeto cɔ catɔjɔgabajurɲ.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

<sup>10</sup> Cabero Jesu cɔ cabuio teña rotiricarā tunu ejarā na cǎtajere cɔ cabuio peocđañuparā Jesure. Na cabuio yaparoro na jetore na caĵgo aájurɲ Jesu Betsaida cawamecɔti macarɲ. <sup>11</sup> Camaja aperā Jesu torɲ cɔ cǎaáto majirā, cɔ camacarā aájuparā. Cɔ turɲ na caejaro caroaro na caboca tɔjɔyurɲ Jesu. To bairi Ūraɲ Dio cɔ cǎnie quetire na cabuioyurɲ. Cariayecɔna quenare na cacatioyurɲ.

<sup>12</sup> Canaio aáti paɲ cǎno tɔjɔrā cɔ cabuerā maca cɔ turɲ aá, Jesure ocđo bairo cɔ caĩñuparā:

—Mere naio aáto bai. Ñee maa atore. Camajare capāarā cǎnare na aá rotiya. Macaripɲ, camaja na cǎnorɲ na caɔgape, na cacanipa paɲri quenare na macarā aáparo, cɔ caĩñuparā Jesure.

<sup>13</sup> To bairo na caĩro:

—Mɔja majuuna na nuña, na caboca ĵñurɲ Jesu.

—Cinco cǎnacā paɲ ɔgarica rupaariacā ā. Wai pɔgarāacā āma, cɔ caĩñuparā. —Atieacā ati maja capāarā camajare ejaqueti majuucđa. ĴNare ĵā canupere ĵā wapayerā aácuti? Jesure cɔ caĩñuparā.

<sup>14</sup> Naa capāarā caɲmɲa jeto ānaa ĵica wamo cđo mil cǎnacāɲ caĩñuparā. To bairi na caĩñurɲ Jesu cɔ cabuerāre:

—Cincuenta cǎnacāɲ jeto to cǎnacā paɲre na rui rotiya.

<sup>15</sup> To bairo cɔ caĩ rotirore bairona carotiyuparā. <sup>16</sup> To cđo jeto na carui petiro tɔjɲ Jesu ĵica wamo cđo ɔgarica rupaariacāre jee, wai pɔgarāre na jee, ɲmarecoorɲre tɔjɲ mɔgo, cɔ Paɲ Diore, “Caroaro ĵā caɔgapere mɲ jooyurɲ,” cɔ caĩñurɲ Jesu. Diore ĵ yaparo paɲ rupaare na cape ricawo nuniñurɲ cɔ cabuerāre. To bairi na maca camajare na caricawo nuñuparā moquena. <sup>17</sup> Camajare na caricawo nuro caɔga yapi peticoajuparā. Na caɔga yapi rɔgarije doce wari jiraro majuu cajee ĵañuparā na maca.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

<sup>18</sup> Ape rɔmɲ Jesu jeto cɔ Paɲ Diore cɔ cajeni nɔcɔbɔgoro cɔ cabuerā quena cɔ mena caĩñuparā. To bairi na caĩ jeniñañurɲ Jesu:

—Camaja “Ĵñamɲ cɔ nicuti?” ame ĵ jeniñarā, Ĵdope bairo na ame ĵ yɲnucuti?

<sup>19</sup> To bairo cɔ caĩ jeniñaro:

—“Juan camajare cabautisari majocɔ catunu catiricɔ ācɔmi,” mɲ ĵ wadama. Aperā maca, “Tirɔmɲrɲ macacɔ Elías cawamecɔcɔ ānacɔ catunu catiricɔ ācɔmi,” mɲ ĵ wadama. Aperā, “Apei Dio ye quetire



cabuioricɩ tɩɾɩtɩɾɩɾɩ macacɩ catunu catiricɩ ãcɩmi,” mɩ ï wadama, Jesure cɩ caï yɩyuparã.

<sup>20</sup> To bairo na caïrijere apii na caï jeniñanemoñurɩ Jesu:

—Mɩja maca çñamɩ ãcɩmi, yɩ mɩja ï tɩgooñati?

Pedro maca cɩ caï yɩyurɩ:

—“Dio, ‘Cɩ yɩ joogɩ,’ cɩ caïricɩ majuuna ãmi,” mɩre jã ï.

*Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

<sup>21</sup> To bairo Pedro cɩ caïro:

—Aperãre na buioqueti majuucõaña, na caïñurɩ Jesu. <sup>22</sup> —Yɩa camaja tɩɾɩ Dio cɩ sajooricɩ cãcɩ seeto yɩ tamɩogɩ. Cabucɩrã judío majare carotirã, sacerdote maja ɩparã, judío majare cabuerã nipetiro yɩ tɩjuteeri aperãre na jã rotigarãma yure. Yɩ na caïja rocarije to nibao joroquena yɩ tunu catiogɩmi Dio moquena itia rɩmɩ bero, na caï buioyurɩ Jesu cɩ cabuerãre.

<sup>23</sup> Cabero camaja nipetirore na caïñurɩ Jesu:

—Yɩ cabuerã anigarã mɩja majuuna mɩja cátigarijere tɩgooñaqueticõaña. To cãnacã rɩmɩ yɩ caboorije macare áti ɩjacõaña. Yure na caïjagarore bairona mɩja quenare na caïjagarije to nibao joroquena yure áti ɩjacõa aninucuña. <sup>24</sup> To bairi ati yepa ãnarɩ mɩja majuuna mɩja caboorijere mɩja cáticõamata Dio tɩɾɩ catiriquere mɩja bugaquetigarã. Mɩja majuuna mɩja caboorije átiquẽna, yɩ caboorije macare ána caroa ãnajere mɩja bugagarã. <sup>25</sup> To bairi jãcaɩ ati yepa macaje apeye unie nipetiro cacɩgɩ Dio tɩɾɩ cɩ cãnibore macare catɩgooñaquẽcɩ catirique bugaquetigɩmi. <sup>26</sup> “Jesu cɩ cabuerã jã ã,” ï boboqueticõaña. Ape rɩmɩɩ yɩ tunu atigɩ yɩ caaji baterije, Dio cɩ caaji baterije mena ángel maja mena ati yeparare. Ti rɩmɩ cãno yure caboboricarãre, “Yɩ cabuercarã me ãma,” yɩ quena na yɩ ïgɩ. <sup>27</sup> Cariapena mɩñɩja ï buiopa. Atopɩ cãna mɩja jãcaarã mɩja cabai yajiparo jɩgoye Ʋraɩ Dio cɩ cãniere cɩ carotirijere mɩja tɩjugarã.

*La transfiguración de Jesús*

(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

<sup>28</sup> “Ʋraɩ Dio caroa cɩ cãniere mɩja tɩjugarã,” cɩ caïricaro bero caneto-coajure jãca semana. To cõo Jesu ãtaɩɩ cɩ Pacɩ Diore cajeni nɩcɩbugɩ aájurɩ. Cɩ mena macanare cajee aájurɩ itiarã Pedrore, Juãre, Jacobore. <sup>29</sup> Diore cɩ cajeni nɩcɩbugori raɩna cɩ cabaurije, cɩ riya caroaro caaji bateyure. Cɩ jutii quena caroaro seeto botiro cãñure. <sup>30</sup> To bairo cɩ cabairi raɩna caɩmɩa ruãgarã carupea nɩca ejayuparã, Jesu mena wadapenirã. Jãcaɩ Moisé, apei Elías cawamecɩna cãñuparã tɩɾɩtɩɾɩ cãnana. <sup>31</sup> Na quena Jesure bairona caaji bateyuparã. Jesure cɩ wadapenirã cájuparã Jerusalẽrɩ cɩ cabai yajipere yua. <sup>32</sup> Pedro, cɩ mena macana maca canirã cájuparã, wɩgoa paibana. To bairo cabairijere caacɩna yopi eja tɩjuyuparã Pedro jãa. To bairo bairã Jesu cɩ caaji baterijere catɩjuyuparã. Tere tɩjarã Jesu mena cawadapeni tɩjɩnucurã quenare na catɩjuyuparã. <sup>33</sup> To bairi Jesu mena cawadapenirã na cáaati raɩna ocõo bairo caïñurɩ Pedro Jesure:

—Jã Ʋraɩ, atopɩ mari cãno ñuu majuucõa. To bairi itia wiicãre mari ána. Mɩ ya wii cãnipa wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cãnipa wiiri mari ána. Pedro caroaro tɩgooñaquẽcɩna caï tɩgooña mawijiacõañurɩ.

<sup>34</sup> To bairo cɛ caĩri paɩna bujeri bɩŋna na cabuje bipe ájupe. To bairo ti bujeri bɩŋna watoarɩ ãnaa cauwiyupará. <sup>35</sup> To bairi bujeri bɩŋnarɩ Jesu Pacɩ Dio ocɔo bairo caĩ wadayurɩ:

—Ani yɩ Macɩ seeto yɩ camaii ãmi. Yɩ cabejericɩ ãmi. Cɩ cabuiorijere caroaro cɩ aripajeeya, caĩ wadayurɩ.

<sup>36</sup> To bairo Dio cɩ caĩro bero jĩcaɩna catuayurɩ Jesu. Cɩ cabuerã tie na catɩjɩriqueere cayajioɩbɩjayupará. Apeřãre na cabuioquẽjupará.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo*

*(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)*

<sup>37</sup> Ape rɩmɩ bero útɩaɩ bui cãnana Jesu jãa na carui atí paɩ camaja carãarã na caboca tɩjɩyupará. <sup>38</sup> Na watoarɩ cãcu jĩcaɩ ocɔo bairo Jesure cɩ caĩ piyojurɩ:

—Jãre camajioɩ, yɩ macɩ jĩcaɩna cãcɩre cɩ tɩjɩ ajá. <sup>39</sup> Yɩ macɩre cajañɩaɩ wãti rooro cɩ awaja mecɩ ria yaji aãnucoo joroque cɩ átinucumi. To bairo quenare cɩ rijerorɩ cɩ joro butio joroque cɩ átinucumi yɩ macɩre. Rooro cɩ tamɩo poriyecɩtio joroque cɩ átinucumi. Cɩ pitigaquẽemi wãti, caĩñurɩ Jesure. <sup>40</sup> —Mɩ cabuerãre, “Wãtire cɩ buu rocabojoya yɩ macɩre,” na yɩ ãbarɩ. Cɩ buu roca majiquẽma, cɩ caĩñurɩ.

<sup>41</sup> To bairo cɩ caĩro apii ocɔo bairo cɩ cabuerãre na caĩñurɩ Jesu:

—Caroaro yɩre mɩja api nɩcɩbɩgoquẽe. Mɩñɩja cabuiorijere cariare mɩja tɩgoofɩa majiquẽe. Yoaro mɩñɩja cabuioriye to nibao joroquena mɩja api majiquẽe.

To bairo cɩ cabuerãre na ã, cawimaɩ pacɩre:

—Mɩ macɩre cɩ neajá yɩ tɩ maca, cɩ caĩñurɩ.

<sup>42</sup> Cawimaɩ Jesu tɩ cɩ cáatóna yua, wãti cãre cajañɩaɩ cɩ catu ne roca cũcɔañurɩ. To bairo cɩ ácuɩa cɩ cabainucuricarore bairona cɩ baio joroque cɩ cáticɔañurɩ wãti cawimaure. To bairo cɩ cɩ cáto Jesu maca wãtire cɩ cabuti aá rotiyurɩ. Cɩ cabuti aá rotirona cawimaɩ cañuicoajurɩ. To bairi:

—Mere mɩ mena cɩ tunu aáparo, caĩñurɩ Jesu cɩ pacɩre yua.

<sup>43</sup> To bairo cɩ caĩuuro tɩjɩgã camaja catɩjɩ acɩacoajupará, Dio cɩ catutuarijere Jesu na cɩ cáti ãnooro tɩjɩgã.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

*(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)*

Camaja Jesu na cɩ cáti ãnoorijere na catɩjɩ acɩari paɩna ocɔo bairo cɩ cabuerãre na caĩñurɩ Jesu:

<sup>44</sup> —Yucɩacã mɩñɩja cabuiorijere caroaro apiya. Apeřã yɩre ñecɔari yɩ joogarãma yɩre catɩjɩ teerã macare, cɩ jĩacɔañã ãrã.

<sup>45</sup> To bairo cɩ caĩ buioriye to nibao joroquena cɩ caari majiquẽjupará. Dio na caari majipere na cajooquẽjurɩ mai. To bairi caari majiquẽjupará cɩ cabuiorijere. Cɩ cajeniña uwiyupará.

*¿Quién es el más importante?*

*(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)*

<sup>46</sup> Cabero Jesu cɩ cabuerã na majuuna caame ã wada neto oca botioyupará, ¿Ni maca marire cajugo ani majuɩ cɩ ácuati? ãrã.

<sup>47</sup> Jesu maca to cãnacãɩrɩna, “Yɩ caroti majuɩ yɩ anigɩ,” na caĩ tɩgoofɩarijere catɩjɩ majicɔañurɩ. To bairi jĩcaɩ cawimaure cɩ capi ejoo nɩcɔñurɩ cɩ tɩrɩ. Cɩ pi ejoo nɩcɔri, ocɔo bairo na caĩñurɩ:

48—Ani cawimaure, “Cāni majuu me āmi,” mąja caĭ tųgoońarije to nibao joroquena yu maca cāni majuure bairo cu yu tųju. To bairi, “Mari mena macacu cawatoa cācu āmi,” mąja caĭ tųgoońau ũcu macare, “Cāni majuu āmi,” cu yu ĩ tųju. To bairi ani cawimaure bairo cāna cawatoa cāna na nibao joroquena na mąja cātinemoata yųpųre átinemorā mąja áa. Yųre átinemorā yu Pacųpųre átinemorā mąja áa.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

(Mr 9.38-40)

49 Cabero Jesure cu caĭ buioyųpų Juan:

—Jāre cabuei, jĭcau camaja na yeri wātiare na cu cabuu rebojaro cu jā tųjuwų. “Jesure caapirajei yu ā,” ĩri na yeri wātiare na buti rotiwĭ. Mari mena macacu cu cāniquĕto maca, “Átiqueticōaña,” cųre jā boca ĩ matawų, cu caĭwĭ Juan Jesure.

50 To bairo cu caĭro:

—Cu mataqueticōaña. Marire cateequĕcu ũcu mari mena macacu āmi, cu caĭńųpų Jesu.

*Jesús reprende a Jacobo y a Juan*

51 Jesu mere bai yaji, ąmųrecoopų cu catunu wamų aápere camaji weocōañųpų. To bairi, “Nemoona Jerusalĕpų yu aácsųpa,” caĭ tųgoońañųpų. 52 To bairi aperā cu mena macanare na cabuio roti joo jųgoyeyeyųpų, yu sacanipa paųre jenibojaya ĩi. To bairi naa, cu mena cāna Samaria yepa cāni macapųre Jesu cu sacanipa wiire camaca yuura aájuparā. 53 To bairi ti maca macana Jesu na tųpų cu cacani ejaro cabooquĕjuparā, mari catųjateerā tųpų Jerusalĕpų cāaápaų āmi ĩrā. 54 To bairi Samaria macana Jesure cu na cabooquĕto apirā cu cabuerā Jacobo, Juan ocōo bairo Jesure cu caĭ jenińañųparā:

—Upaų, ĩmųrecoopų cāni pero nare cajoepa pero mari rui roticōacuti? ĩElías tųmųpų macacu cu cātatore bairona mari ánaati? cu caĭ jenińañųparā.

55 To bairo na caĭro Jesu maca na tųju, ocōo bairo na caĭ tutiyųpų:

—Tiere to bairo mąja caĭ tųgoońaata cariape mąja caĭ tųgoońari wame me ā. 56 Camajare jĭau acú mee yu cabaiwų. Na catioų acú maca yu cabaiwų, na caĭńųpų Jesu.

Cabero ape macapų cāaá netocoajuparā yua.

*Los que querían seguir a Jesús*

(Mt 8.19-22)

57 Ape macapų na cāaá neto aáti paųna jĭcau nare cabocayųpų. Na boca, Jesure cu caĭńųpų:

—Upaų, yu quena yu aágų nipetiro mų cāaá teńaropų, mų cabuei anigu.

58 To bairo cu caĭro:

—Waibųcųrā na cāni paųri cųgoma. Minia quena cųgoma na ria batirųpų na sacaniri paųri. Yu maca camaja tųpų Dio cu cajooricų ani-baopųcųna yu sacaniri paų maa. To bairi yu mena mų cāaáteńaata caroa paų mų cųgoquetibon, cu caĭńųpų Jesu.

59 Apei macare cu caĭńųpų Jesu:

—Adųja yu mena.

To bairo cu cu caĭro:

—Upaų, yu pacų tųpų yu anigu mai cu cabai yajiparo jųgoye. Cu cabai yajiro bero mų mena yu aágų, cu caĭńųpų Jesure.

60 To bairo cu caĭro:

—Yure caapi n̄c̄ub̄ugoquēna na majuuna na yarāre na coteato ȳn̄ t̄p̄n̄ cāniquetiparāre. M̄n̄ maca ȳn̄ mena ajá. Ƴ̄p̄an̄ Dio c̄n̄ cānie quetire aperāre na buio teñaña, c̄n̄ caĩbajur̄n̄ Jesu.

<sup>61</sup> Apei oc̄o bairo c̄n̄ caĩñur̄n̄ Jesure:

—Ƴ̄p̄an̄, m̄n̄ mena ȳn̄ aágn̄. M̄n̄ mena aágn̄ j̄ugoye ȳn̄ ya wii macanare, “Aácn̄ ȳn̄ áa,” na ȳn̄ ĩ buio t̄n̄j̄aupa mai.

<sup>62</sup> To bairo c̄n̄ caĩro oc̄o bairo c̄n̄ caĩ buioyur̄n̄ Jesu:

—J̄ic̄an̄ c̄n̄ paarique paabaor̄nc̄na, apeye unie macare t̄ugooña tunuon̄, c̄n̄ paariquere caroaro to baiquetio joroque baiimi. To bairona baiimi ȳn̄ cabuei nibaor̄nc̄na apeye macare cat̄ugooñan̄. To bairo c̄n̄ Dio ye macare caroaro átiquēc̄m̄i, c̄n̄ caĩñur̄n̄ Jesu yua.

## 10

### *Jesús envía a los setenta*

<sup>1</sup> Cabero mari Ƴ̄p̄an̄ Jesu aperā c̄n̄ ye quetire cabuio teñaparāre setenta majuu na cabejenemoñur̄n̄. Nare beje, c̄n̄ cáaápa macarip̄ure na cáaá j̄ugoyec̄uti rotiyur̄n̄. P̄ugarā, p̄ugarā jeto na cabuio teña aá rotiyur̄n̄.

<sup>2</sup> Oc̄o bairo na caĩ buioyur̄n̄:

—Caoterique mere j̄ūacoapa. Pairo majuu rica c̄t̄icoapa. Cajeeparā maca j̄ic̄aarāacā jeto āma. To bairo caoterique Ƴ̄p̄aure c̄n̄ jeniya. “Carica cajeenemoparāre jooya,” c̄n̄ ĩ jeniya, caĩñur̄n̄. —Capāarā majuu āma ȳn̄ ye quetire caapirajeparā. To bairi Diore c̄n̄ jeniya, aperā nare cabuiorā na cāninemoparore bairo ĩrā, na caĩñur̄n̄ Jesu c̄n̄ cabuerāre. <sup>3</sup>—Aánaja m̄j̄jaa, ȳn̄ ye quetire buiora aána. M̄j̄jaare cauwiop̄e to nibao joroquena m̄ññ̄ja aá roti caroorā na cānor̄n̄. To bairi waib̄nc̄rā oveja cawimarā yaia jeto na cānor̄n̄ na cáaátore bairona m̄ññ̄ja aá roti cauwiop̄ure.

<sup>4</sup> Top̄n̄ buio teñarā aána niyeru j̄arica poari, apeye j̄arica poari quenare jee aáquetic̄oña. R̄p̄o jutii j̄ic̄a bapa m̄j̄ja cac̄t̄ape jetore jee aánaja. Ape bapa m̄j̄ja cawajoapere jee aáquetic̄oña. Map̄n̄ aperāre na bocarā yoaro wadap̄eni tuaquetic̄oña. <sup>5</sup> Maca ejarā m̄j̄ja caejari wii macanare na ñuu rotirā, “Caroa ānaje m̄j̄jaare c̄n̄ joato Dio ati wii macanare,” nare m̄j̄ja ĩgarā.

<sup>6</sup> Ti wii macanare to bairo na m̄j̄ja caĩ ñuu rotiro to bairona caroare na jooḡm̄i Dio. “Caroaro jā mena anic̄oña,” m̄j̄jaare caĩrāre m̄j̄ja caĩrore bairona caroare na jooḡm̄i Dio. Caroaro m̄j̄jaare cāni rotiquēna macare caroare na joquetiḡm̄i Dio. <sup>7</sup> Ti wiina caroaro m̄j̄jaare na cāni rotiri wii jetona m̄j̄ja anic̄oagarā. Ti wiina m̄j̄jaare na canurijere ūga, eti, áti anic̄oña. M̄j̄jaare na canurijere Dio ye quetire m̄j̄ja cabuiorije wapayerāre bairo ána átigarāma. To bairi ape wiirip̄n̄ ūga teñaquēja. <sup>8</sup> M̄j̄ja caejari maca macana caroaro m̄j̄jaare na cabooro ūgaya m̄j̄jaare na canurijere. <sup>9</sup> Ti macap̄n̄ cariaye c̄n̄nare na catioya. Oc̄o bairo na ĩ buioya: “Ƴ̄p̄an̄ Dio c̄n̄ cānie quetire m̄j̄ja t̄p̄n̄ jā buiorā ejaw̄n̄,” na ĩ buioya. <sup>10</sup> Ape macare m̄j̄ja caejaro ti maca macana m̄j̄jaare na cabooquēpata ti maca carecomap̄n̄ aáti, oc̄o bairo na ĩña: <sup>11</sup> “M̄j̄ja ya maca macaje jita jā r̄p̄orip̄ure catujarijere pa bate c̄ūrā jā áa. Jā cabuiorijere m̄j̄ja cabooquētie bui m̄j̄ja rop̄iyeyeḡm̄i Dio ĩrā, to bairona jā áa. Ƴ̄p̄an̄ Dio c̄n̄ cāniere m̄j̄ja t̄p̄n̄ jā buiorā ejabar̄n̄,” na m̄j̄ja ĩ buioagarā.

<sup>12</sup> M̄j̄jaare cabooquēnare rooro na baigaro Diore cabooquēnare na c̄n̄ carop̄iyeyeri pañ cānor̄n̄. T̄ir̄m̄p̄n̄ macana Sodoma macanare na c̄n̄ carop̄iyeyericaro netoro na rop̄iyeyeḡm̄i Dio m̄j̄jaare cabooquēnare, na caĩñur̄n̄ Jesu yua.

### *Los pueblos desobedientes*

(Mt 11.20-24)

<sup>13</sup> To bairo na ï yaparo ocõo bairo caĩñurũ Jesu Corasín, Betsaida cawamecuti macari macanare:

—Cabero rooro mũa baigarõ Corasín, Betsaida macanare. Tirũmũrũ macana Tiro, Sidón macana quena mũajaare yũ cáti iñoorijere bairona na yũ cáti iñoata na yeri wajoaboricarãma na maca. Nemoorũna caroorije na cátajere jutiritiri áti janaboricarãma na maca. Mũa maca caroorije mũa cátiere mũa janagaquẽe. <sup>14</sup> To bairi Diore caapipajeequẽnare na cũ capopiyeyeri paũ cãnõrũ seeto mũa popiyeyegũmi. Tirũmũrũ macana Tiro, Sidón macanare na cũ capopiyeyericaro netoro mũa popiyeyegũmi Dio mũa macare, na caĩñurũ Jesu Corasín, Betsaida macanare.

<sup>15</sup> Capernaum cawamecuti maca macana quenare ocõo bairo na caĩñurũ Jesu:

—“Umũrecoorũ Dio tũrũ jã aágarã,” ï tugooñaqueticõaña mũaja. Mũajaare regũmi Dio caroorãre na cũ capopiyeyenucuri paũrũ, na caĩ buioyurũ Jesu Capernaum macanare.

<sup>16</sup> Na ï yaparo cũ cabuerã, cũ caroti jooricarãre ocõo bairo na caĩñurũ:

—Mũa cabuorijere caapirã yũrũre apirã áama. Mũa cabuorijere caapigaquẽna maca yũrena apigaquẽna áama. Yũre caapigaquẽna Dio yũre cajooricũ quenare apigaquẽna áama, na caĩñurũ Jesu yua.

### *Regreso de los setenta*

<sup>17</sup> Cabero setenta cãnacãũ majuu Jesu mena macana cũ cabuio teña rotiricarã buio teña, tunu ejarã wariñuurique mena catunu ejayuparã. Tunu eja, Jesure cũ caĩ buioyuparã:

—Jã Urũ, cayeri wãtia camajapũ cajaanãre, “Jesucristo caapipajeerã jã cãnoi butiya,” nare jã cabuti rotiro nemoona butiwã. Jãre neto majiquẽema.

<sup>18</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñurũ Jesu:

—Satanãre carocawĩ Dio umũrecoorũ cãnibatacũre yũ catujurõna. Wũro cũ cayaberijere bairona caña rui aãmi Dio cũ carocarõrũ. To bairi mũajaare neto majiquẽema wãtia, Dio cũ carericarã aniri. <sup>19</sup> Tutuariquere mũajaare yũ cajoowũ. To bairi aña, cotapa na mũa cacãtabao joroquena mũa rooye tuuquetigarãma. Satanã cũ catutuarije netoro cãniere áti rotiriquere mũaña cajoowũ. To bairi wãtia mũa áti rooye tuu neto majiquẽema. <sup>20</sup> Wãtia mũa carotiro apiri na cabutiro mũa wariñuurã. To bairo mũa cabairije to nibao joroquena ape wame maca seeto cãni wariñuuri wame majuu ã. Umũrecoorũ Dio yarã na wamere cũ cauca turi pũurõrũ cũ cauca turicarã aniri maca seeto wariñuuña, na caĩñurũ Jesu.

### *Jesús se alegra*

(Mt 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> To bairo cũ cabuerãre ï yaparõrũ ocõo bairo cũ Paũ Diore cũ caĩñurũ Jesu, Espiritu Santo wariñuu netoriquere cũ cũ cajooroi:

—Caacũ, mũana mũa ã umũrecoo, ati yepa quenare carotii. “Mere camajirã jã ã,” caĩ tugooñãre yũ cabuorijere api majiriquere na mũa jooquẽe. Aperã, “Caroaro jã majiquẽe Dio yere, cawimarãre bairona camajiquẽna jã ã,” caĩ tugooñãrã macare yũ cabuorijere caroaro api majiriquere na mũa joo. Caroaro na majiatio ïi api majiriquere na mũa joo. To bairo mũa cátiere tugooñari, “Caroaro mũa áa,” mũa yũ ï wariñuu, Caacũ. To bairo mũa caboorore bairona na mũa ájupa, caĩñurũ Jesu cũ Paũ Diore.

22 To bairo cɛ Pacure cɛ ĩ, cɛ cabuerãre ocđo bairo na caĩñurɛ:

—Yɛ Pacɛ nipetiro áti majiriquere yɛ cajoowĩ. Yɛ cãniere majiquẽema camaja. Jĩcaɛna ámi yɛ Pacɛ Dio yɛ cãniere camajii. Yɛ Pacɛ cɛ cãnie quenare majiquẽema camaja. Jĩcaɛna yɛ á cɛ cãniere camajii. Noa cɛ cãniere na yɛ camajiro na quena majigarãma yɛ Pacɛ cɛ cãniere, caĩñurɛ cɛ cabuerãre.

23-24 To bairo na ĩ, cɛ cabuerãre na tujɛ, aperã na caariquẽtorɛ ocđo bairo na caĩñurɛ:

—Ato caraɛrɛre mɛja catɛjnucuri wame, mɛja caarinucuri wamere catɛjɛgabajuparã capãarã tirɛmɛrɛ macana Dio ye quetire cabuiorã, maca ɛparã quena. To bairi mɛja maca tiere caarinucurã, catɛjɛrã aniri wariñuuña, na caĩñurɛ Jesu cɛ cabuerãre.

### *Ejemplo del buen samaritano*

25 Moisé ãnacɛ cɛ caucariquere caroaro cabuei jĩcaɛ caejayurɛ Jesu tɛrɛ. Eja, ¿dope bairo yɛ cɛ ĩ yɛgabaupari ĩi? cɛ caĩ jeniñañurɛ Jesure:

—Camajare camajioɛ, ¿dope bairo yɛ áscɛati Dio tɛrɛ anicđa aninucugɛ?

26 To bairo cɛ caĩ jeniñaɛ:

—¿Moisé cɛ caucarica pũuripɛ dope bairo ĩ ucarique to áti? Mɛna tiere mɛ cabueata, ¿dope bairo mɛ tɛgooñati? cɛ caĩñurɛ Jesu.

27 To bairo cɛ caĩro:

—Ocđo bairo ĩ ucarique ã: “Mɛ Ƴraɛ Diore nipetiro seeto mɛ yeri mena cɛ maiña. Mɛ caocabɛtirije mena, mɛ catɛgooñarije mena Diore cɛ maiña. Aperã quenare na maiña mɛ majuuɛna mɛ rupaɛre mɛ camairore bairona,” ĩ ucarique ã, Jesure cɛ caĩ yɛyurɛ Moisé ãnacɛ cɛ caucariquere caroaro cabuei.

28 Tiere cɛ caĩro apii Jesu cɛ caĩñurɛ:

—Cariapena mɛ ĩ. To bairo ácɛ Dio tɛrɛ mɛ anicđa aninucugɛ, cɛ caĩñurɛ.

29 To bairi, “Caroaro aperãre camaii ãñuri,” yɛ cɛ ĩato ĩi, ocđo bairo cɛ caĩ jeniñanemoñurɛ Jesure:

—¿Noa una na áti, “Aperãre camaipe ã,” caĩrã?

30 To bairo cɛ caĩro atie queti buio majiorica wame cɛ caĩ buioyurɛ Jesu:

—Jĩcaɛ Jerusalẽi caro aáti wãrɛ Jericóɛrɛ aácɛ caro aájurɛ. Torɛ cɛ cááato ma recomacarpɛ jee rutiri maja tutuaro mena cɛ boca ñe átiri, cɛ pa camiye, cɛ jutii, cɛ apeye unie, nipetiro cɛ caema peocđañuparã. Cɛ bai yajibo joroque cɛ áti, cũ roca, cááacoajuparã yua. 31 To bairo cɛ na cáti cũ roca aáto bero jĩcaɛ sacerdote majocɛ ti wãrɛ cááajurɛ. Ti wãrɛ aácɛ to bairo na cáti cũ rocaricɛre cɛ tujɛba, cɛ caowa netocoajurɛ. 32 Cɛ caneto aáto bero moquena apei Levita poa macacɛ cáajurɛ. Cɛ quena to bairona cɛ tujɛɛ cɛ caowa netocoa aájurɛ. 33 Na caneto aáto bero ti wãna cáajurɛ apei Samaria macacɛ, judío maja na cateerã yɛ. Cɛ maca na caquẽ rocaricɛre cɛ tujɛɛ cɛ cabopaca tujɛyurɛ. 34 Cɛ bopaca tujari cɛ tujɛ aá, cɛ na caquẽrique camiire cɛ caucoyeyurɛ. Ƴje wẽri rica oco mena cɛ cacoje ɛcoyeyurɛ, ɛje majuu mena quena. Áti yaparo juti ajeri mena cɛ camiire cɛ cadɛreyurɛ. Cabero cɛ yɛ burro caumaɛ bui cɛ ne peo, cɛ canecoajurɛ. Cɛ ne aá, aáteñari maja na cacanirã ejanucuri wiipɛ cɛ cane ejayurɛ. Ne eja átiri, torɛ cɛ cacote ãñurɛ. 35 Ape rɛmɛ yua, Samaria macacɛ torɛ ani, neto aágɛ aáteñari maja na cacanirã ejari wiĩ ɛraɛre niyeru cɛ cajooyurɛ. Pɛga rɛmɛ paarique wapayerique cđo

сч сауарайеуру. “Caroaro anire сч coteya,” ïi cájurч. “Noo caboorije сч мч cátinemoro cabero acá мч уч уарайенемогч,” сч саїñурч Samaria macacч ti wii ұрауре ууа.

<sup>36</sup> To bairi ti wamere buio majio yaparo ocđo bairo caї jeniñañурч Jesu Moisé ānacч сч caucariquere caroaro cabueire:

—Tiere apii ¿dope bairo мч тугооñати? Camaja itiarā jee rutiri maja na caquē rocaricare сч catұjууарā. Naa itiarā catұjарicarā, ¿ni maca cüre сч camaiñурари? сч caї jeniñañурч Jesu.

<sup>37</sup> To bairo сч caїro:

—Cüre cabopaca тұjаричч maca cañурч cüre camaii, сч caїñурч Jesure.

To bairo сч caїro:

—Mч quena to bairona ája. Cüre cabopaca тұjаричч сч cáatore bairona ája, caїñурч Jesu Moisé сч caucariquere caroaro cabueire ууа.

### *Jesús en la casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Jesu сч cabuerā mena aáteñач aácsч, caejayурч ape macaacāрч. Ti macарч сч caejaro Marta сawamecсчco сч cáati rotiyуро co ya wiipрч.

<sup>39</sup> Jesu сч cajāa ejaro Marta baio María сawamecсчco Jesu тч caruiyуро, сч cabuorijere apigo. <sup>40</sup> Marta maca ұгаричуе quenorичуе capee capaarичуе paibұjayуро. To bairi Jesu тч co baio co caruiro тұjари Jesure сч caїñуро Marta:

—Уч Урач, уча jїcaona capee paarичуе уч áticđabapa. Atio уч baio уч átinemoquēemo, сч caїñуро. —¿To bairo co cabairijere co мч тугооñaquēeti? “Mч jugocore co átinemoña,” co ïña, сч caїñуро Marta.

<sup>41</sup> Jesu maca ocđo bairo co caї уууурч:

—Marta, мча capee majuu peabaco seeto мч тугооñаричуе cuti neto.

<sup>42</sup> Mч baio co caapirije maca jetore catұgooñape nibapa. María maca, “Jesu сч cabuorijere уч apigo,” ïo caroa macare átigamo. Уч cabuorijere co caapiri wamere co majiritio joroque áti majiquetigarāma aperā, co caїñурч Jesu Martare ууа.

## 11

### *Jesús y la oración*

(Mt 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Jїca paч Jesu сч Pacч Diore jeni нүсүбүгочч cájurч. Cч cajeni нүсүбүгочч yaparoro сч cabuei jїcaч сч caїñурч:

—Jā Урач, Juan bautisari majocч сч cabuerāre Diore jeni нүсүбүгоричуе na camajiowї. To bairi мч quena jāre majioña, сч caїñурч.

<sup>2</sup> To bairo сч caїro ocđo bairo сч caїñурч Jesu:

—Diore jeni нүсүбүгорā, ocđo bairo сч ïña мчjaa:

Jā Pacч, ұмүгесочч macacч, jїcaчna мч ā caroачч majuu, cáti нүсүбүгорачч. Ati yepарч Саурачч majuu āña. Умүгесочч macana caroaro мч caboorije átinucuma. To bairo na cátoe bairona ati yepa macana quena мч caboorijere na áparo.

<sup>3</sup> Угаричуе ati рүмч jā саугапаро cđo jā jooya.

<sup>4</sup> Caroorije jā cátajere majiritioya. Jā quena aperā caroorije jā na cátajere na jā majiritiogarā. Sataná caroorijere jāre сч cáti rotiro cüre jā matabojaya.

<sup>5-6</sup> Apeye na caї buionemoñурч Jesu moquena:

—Jĩcau mũja yau cáaaáteñau aátacu ñami recomacaru cu catunu ejaro apeĩ mũja bapare cu tũru aati ocõo bairo cu mũja ìborã: “Yũ yau, ugarique yũ wajoja itia joroa pãre. Apei yũ yau aperoru cáaaáteñau aátacu tunu ejami. Cu yũ canupe maa. To bairi mũ yũ jeniĩ apũ,” cu mũja ìborã. <sup>7</sup> To bairo cu mũja caĩro wii pupearũ mũja yũ bujoberũmi: “Yũ patawãcooquẽja. Mere jope yũ bipescõawũ. Yũ punaa canirã áama. To bairi dope bairo áti mũ yũ joo majiquẽe,” ìberũmi. <sup>8</sup> Mũjaare camaii nibaorũcũna jooquetiberũmi, seeto cãnigabacu. Seeto cu mũja cajeni netocõarore apii jooberũmi. Yũ cu patawãcoo janaato ñi, jopere pã, mũja jooberũmi, ugariquere cu mũja cajenirije cõo, na caĩñuru Jesu cu cabuerãre. <sup>9</sup> —To bairi mũja quena to bairona Diore cu jeniya. Mũja cajeniro mũja joogũmi cãre mũja cajenirijere. Jenicõa ãna mũja bugagarã. Mũja yau joperũ cu capi jenirore bairona mũja átigarã Diore cu jenirã. To bairo mũja cajenicõa ãnoi jope pãri camajocu cu yaure cu cajoore bairona mũja joogũmi Dio cãre mũja cajenirijere. <sup>10</sup> Noa nipetirã Diore cajenirãre na joogũmi na cajenirijere. Cajeni macarã na cajenirijere bugagarãma. Joo ecoogarãma joperũ cajeni ãnacãre bairona.

<sup>11</sup> Mũjaa capunaacũna mũjaare naorore na cajeniata ãtaare mũja jooquẽna. Waire na cajeniata ãnare mũja jooquẽna. <sup>12</sup> ãboco riare na cajeniata cotapare na mũja jooquẽna. <sup>13</sup> To bairona caroare mũja punaare na mũja joo maji, caroaro cáti majiquẽna anibaorũnana. To bairi caroa na mũja cajoorie netoro mũja joogũmi mũja Pacu uũageco macacu cu Espĩritu Santore cãre mũja cajeniro.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

*(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)*

<sup>14</sup> Ape rũmũ Jesu wãti camajocũpũre cajaanũre cu cabuu rocauyũ. Wãti cũpũre cu cajaanaro cawada majiquẽjũ. To bairi Jesu wãtire cu carocarõ bero cawada majiquetibatacu cawada majicõañũ yua. Tiere tũjurã catũju acũacoajuparã camaja. <sup>15</sup> Jĩcaarã ocõo bairo caĩñuparã:

—Wãtia na urũ Satanã, Beelsebũ cawamecũcu cu catutuarije mena na buu reimi, caame ñũparã.

<sup>16</sup> Aperã maca, “Dio cu cajooricũ yũ ã,” jãre ñi, “Tũju acũarica wamere jã áti ñõõña,” cu caĩbajuparã. <sup>17</sup> Jesu maca to bairije na catũgoõñarijere tũju majiri, ocõo bairo na caĩñũpũ:

—Jĩca maca macana nibaorũnana na caame quẽata na majuuna ame jã peocõaborãma. To bairo quena jĩca wii macana anibaorũnana na caame tutiata jĩca wiina ani majiquetiberãma. <sup>18</sup> To bairona Satanã Beelsebũ cawamecũcu quena cu yarã mena cu caame quẽata cu yarã aniquetiberãma. To bairi cu carotirã cũgoquetiberũmi. To bairi ¿nope ñrã to bairo, “Beelsebũ cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi,” yũ mũja ñti? <sup>19</sup> To bairi jocarã majuuna, “Satanã cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi,” yũ mũja ñ. Mũja yarã jĩcaarã na quena wãtiare na buu rema. “Dio cu catutuarije mena na buu rema,” na mũja ñnucu. To bairi na quena, “Jocarã ñma,” mũja ñgarãma, “Satanã cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi Jesu,” yũre mũja caĩata. <sup>20</sup> To bairi Dio cu catutuarije mena wãtiare na yũ buu re. “To bairi Dio yere carotii ãcũmi,” yũre mũja caĩpe nibajupa. To bairi mũja popiyeyegũmi Dio, na caĩñũpũ Jesu.

<sup>21</sup> Camajocu catutuaũ nipetiro beju wamooricũ caroaro cu ya wiire cu cacotero aperã cu yere jee ruti majiquẽnama. <sup>22</sup> Apei maca cu netoro beju wamoocõaricu cãcu cu caejaata cu quẽ netoberũmi. To bairo cu quẽ netori



сѹ cacꙋgobatajere, сѹ cajarerijere, сѹ āpoa bejurori ema peocōaboꙋmi, сѹ caquē netoricꙋ aniri. To bairo āti, сѹ yarāre na ricawoboꙋmi cūre сѹ caemariquere, na caī buioyꙋꙋ Jesu. Sataná netoro catutuaꙋ yꙋ ā īi, na caī buio majioñꙋꙋ.

<sup>23</sup> ‘ “Dio сѹ cajooricꙋ āmi,” yꙋre caīquēna yꙋ yarā me āma. Yꙋ cabuiorijere caapirajeeqaquēna aniri aperāre yꙋre caapirajeeboparāre na matarā áama, na caīñꙋꙋ Jesu.

*El espíritu malo que vuelve*

(Mt 12.43-45)

<sup>24</sup> Ape wame quena ocōo bairo caī buioyꙋꙋ Jesu:

—Wāti camajocꙋre cabuti weoricꙋ ocōo samanoꙋ aáteñꙋꙋmi сѹ cāñiparore macaꙋ aácsꙋ. Buqaquēсꙋ ocōo bairo ī tꙋgooñꙋꙋmi: “Yꙋ cabu-tiepaꙋꙋre na yꙋ tunu jāagꙋ moquena,” īimi. <sup>25</sup> Cāꙋre tunu jāagꙋ caroaro owa quenoorica wiire bairo cāꙋre tꙋjꙋꙋmi. <sup>26</sup> To baii сѹ cāno tꙋjꙋri wātia aperā siete cānacāꙋre сѹ netoro caroorā majuure na piyo, na menapꙋ cāꙋre jāꙋmi. To bairi caroorā majuu wātia capāarā сѹ mena na cāno cajꙋgoꙋe сѹ cānato netoro majuu rooro āсꙋmi, na caī buioyꙋꙋ Jesu.

<sup>27</sup> To bairije Jesu сѹ caī ani paꙋ cāromio jīcao camaja watoaꙋꙋ cāco caī awajayꙋꙋ:

—jCaroaro majuu wariñꙋomo mꙋ camacꙋ cataco, mꙋre caīꙋporico! caīñꙋꙋ Jesure.

<sup>28</sup> Jesu maca to bairo co caī awajaro apii:

—Dio Wadariquere caapirā tiere caroaro cána na maca wariñꙋu netog-arāma, co caīñꙋꙋ.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

<sup>29-30</sup> Camaja aperā capāarā Jesu tꙋꙋꙋ na caejanemoro tꙋjꙋꙋ ocōo bairo na caī buioyꙋꙋ:

—Ati yꙋtea macana ñꙋuqueti majuucōama. Caroorā aniri, “Caacꙋori wame jā āti iñoña, ‘Dio сѹ cajooricꙋ āmi,’ mꙋre jā caī majiparore bairo īi,” yꙋ īma. To bairo na catꙋjꙋgarije to nibao joroquena ati wame jetore na yꙋ ī buioꙋ. Tirꙋmꙋꙋre Jonás cawamesꙋꙋre Nínive na caīri macapꙋ сѹ cajooyꙋꙋ Dio, yꙋ ye quetire na buioꙋja īi. Jonáre caacꙋori wame сѹ cabairo catꙋjꙋꙋparā Nínive macana. Caacꙋori wame tꙋjꙋgā, “Dio сѹ cajooricꙋ āсꙋmi Jonás,” caī tꙋjꙋꙋparā Nínive macana. To bairo сѹ cabairicarore bairona bairo caacꙋori wame yꙋre baigaro. Ti wame yꙋ cabairi wame jetore tꙋjꙋgarāma ati yꙋtea macana, na caīñꙋꙋ Jesu.

<sup>31</sup> —Caroorāre Dio na сѹ capopiyeyeri paꙋ cānoꙋ Seba cawamesꙋti yepa ꙋꙋo tirꙋmꙋꙋ macaco ati yꙋtea macanare, “Rooro majuu mꙋja caapirajeequējꙋꙋ mꙋjaa,” ī buiogomo. Cayoaroꙋꙋ cānaco cáajꙋꙋpó Salomón mari ñicꙋ jā ꙋꙋaꙋ tirꙋmꙋꙋ macacꙋ tꙋꙋꙋ, сѹ cabuio majirijere apigo. Yꙋ maca Salomón ānacꙋ netoro camajii yꙋ cānibao joroquena yꙋre mꙋja apigatee. <sup>32</sup> To bairi Jonás tirꙋmꙋꙋ macacꙋ Dio ye quetire Nínive macana cāñiñaricā nare сѹ cabuioꙋ caroorije na cátiere jꙋtiriticōari cajanañꙋꙋparā. Yꙋ maca Jonás netoro cāсꙋ yꙋ cānibao joroquena yꙋ cabuiorijere mꙋja apigatee. Caroorije mꙋja cátiere mꙋja tꙋgooñꙋaquēe, mꙋja janagaquēe. To bairi caroorāre Dio nare сѹ capopiyeyeri paꙋ cānoꙋ Nínive macana tirꙋmꙋꙋ macana, “Rooro mꙋja caapirajeequējꙋꙋ,” mꙋja ĩgarāma ati yꙋtea macanare, na caīñꙋꙋ Jesu.

*La lámpara del cuerpo*

(Mt 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Očōo bairo na caĩ buionemoñurũ Jesu:

—Jĩa bujuriquere jĩa bujurã cabauquẽtorũ mari cũquẽe. Apeye jotũ ěoro unopũ mari cũquẽe. Cabui maca jeto mari jĩa buju peó, camaja cajãa ejarã caroaro na tũjuato ĩrã. <sup>34</sup> Caroaro catũju majirã mũja cãmata caroaro mũja áti ani maji. To bairona mũja yeri quena Dio mena caroaro cayericũna mũja cãmata caroaro mũja áti maji. Mũja cape carooye tuaricarã mũja cãmata apeye uniere caroaro mũja áti majiquetiborã. To bairona mũja yeri Dio mena mũja caĩũuquẽpata caroaro cũ mena mũja ani majiquẽe. <sup>35</sup> Dio yere mũja camajirije jĩa bujuriquere bairo ã. To bairi Dio yere mũja camajibatiere mũja cabai botioata canaitĩarije maca to anio joroque áti rooye tuuboro. To bairi caroaro Diore áti nũcũbugođãña. <sup>36</sup> Caroaro Dio mena cayericũna mũja cãmata mũja cáti anie caroa jeto anigaro. To bairi caroaro jĩa bujuriquere mena cáti ãnare bairo caroaro mũja áti ani majigarã, na caĩñurũ Jesu yua.

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesu to bairo cũ caĩ buio yaparoro jĩcaũ fariseo majocũ, “Yũ ya wiipũ ugau ajá,” cũ caĩñurũ. To bairi Jesu cũ mena aá, cũ ya wiipũ jãa, ugarica cajawa tũ caejanumuñurũ. <sup>38</sup> To bairo cũ cabairo fariseo majocũ maca očōo bairo cũ caĩ tũjuurũ: “¿Nope ĩi jã cátinucurore bairo cũ wamoriire cojequẽcũna cũ ejanumu ugati?” caĩ acũa tũjuurũ. <sup>39</sup> Mari Ũraũ Jesu maca cũ catũgooñarije tũju majii očōo bairo cũ caĩñurũ:

—Mũjaa fariseo maja bujaririje jeto caroa mũja átaje cutibapa. Jotũ bapari cabui jeto cojericarore bairo mũja ã, pupea macare cacojeya manore bairo. To bairi cabui macare caroarã anibaorũnana mũja yeri macare caroorije pairã mũja ã. Aperã yere caemarã mũja ã, fariseo majare na caĩñurũ Jesu. <sup>40</sup> —Camajiquẽna mũja ã. Jotũ bapare caweo caroaro quenoomo cabuire, capupea quenare. To bairona Dio mari rupaure cájupi, mari yeri quenare cájupi. <sup>41</sup> To bairi cabopacarãre mũja yeri mena na mai tũjuri na jooya mũja cacũgorijere. To bairo mũja cáto tũjuũ, “Caroarã ãma na yeripũ quenare,” mũja ĩ tũjugũmi Dio mũjaare, na caĩñurũ Jesu.

<sup>42</sup> 'Rooro anigaro mũjaare, fariseo majare. Mũja caoteriquere to cãnacã wameacã pũga wamo cãnacã caricacuto jĩca mũja joonucu Diore. Menta na caĩrijeacã, ruda na caĩrijeacã, apeye mũja caoterijecã nipetiro cawapa maniere, caroaro cõoñari mũja joonucu Diore jĩca jeto. Tiere cajoora nibaorũnana aperãre cariape na mũja átiquẽe. Diore cũ mũja nũcũbugoquẽe. To bairi Diore nũcũbugori caroaro aperãre na cátiparã mũja anibapa, Diore apeye uniere cũ joo janaquetiri, na caĩñurũ Jesu.

<sup>43</sup> 'Rooro anigaro mũjaare fariseo majare, na caĩñurũ Jesu moquena. —Camaja nipetiro na catũjujoro neñapo buerica wiiripũre ejarã ũparã na caruirije unie jetore mũja ruiga, camaja jãre na tũju nũcũbugoato ĩrã. Macari recomacapũre aãna camaja nipetiro caroaro mũja na caĩũu roti nũcũbugorijere mũja apiga, na caĩñurũ Jesu.

<sup>44</sup> 'Rooro anigaro mũjaare fariseo majare, judío majare cabuerãre. Mũjaa maja yaarica ope cabauquẽtore bairona mũja ã. Camaja yaarica ope buire aãbaorũnana, “Camaja yaarica ope ãno,” ĩ majiquẽnama. Ti ope pupearũ caboarije quenare tũju majiquẽnama. To bairo tiere na

catujá majiquêtoe bairona aperã mąja yeripı caroorije câniere tųja majiquêema, na cañıupı Jesu.

<sup>45</sup> To bairo cı caıro apii jıcaı caroaro Moisé ânacı cı caucariquere cabue majii ocđo bairo cı cañıupı Jesure:

—Järe camajıoı, fariseo majare na ĩ buioı jã quenare to bairo jã ĩ tuticđaı mı ĩ, cı cañıupı.

<sup>46</sup> To bairo cı caıro:

—Rooro anigaro mąja quenare, Moisé cı caucariquere cabueräre. Capee popiye majuu na tųgoońao joroque mąja áti roti aperäre, mąja majuuna átiquetibaorınana.

<sup>47</sup> Rooro anigaro mąjaare. Dio ye quetire cabuioricarã ânana na maja operi buina caroa wiiriacã mąja nıco. To bairo ána, na cânaje ocđo bairo cañıupa ĩrã mąja áa. Mąja ĩıcı jãarı na cajıa jıgo ájupa. <sup>48</sup> Mąjaa Dio ye quetire buiori maja na cabuoriquere mąja átiquêe. Yı quenare mąja apı nıcıbuıgoquêe. To bairo baibana mąja ĩıcı jãa na cátajere mąja cabai buicıti aninemorijere mąja bai ĩńoo aperäre. Dio ye quetire buiori majare cajıa recđañıupa. Mąja maca na maja operi buirire caroa wiiriacäre mąja nıco.

<sup>49</sup> To bairi Dio cajıgoyerına cı camajirije mena ocđo bairo cañıupi: “Nare yı buio roti joogı yı ye quetire cabuioparäre. Jıcaaräre na jıagarãma. Aperäre to cânacã wame rooro na átigarãma,” cañıupi Dio, caı buioyupı Jesu. <sup>50</sup> —Dio ye queti buiori maja nipetirore na cajıa rerique wapa na popiyeyegımi Dio ati yıtea macanapıre. <sup>51</sup> Ati yepa cânı jıgori paıpına Abel cawamecııcure na cajıa jıgorique mena, pıııı, Sacarıa cawamecııcure, Dio wii recomacarı na cajıarique mena yapacı. Cariape mıńıja ĩ buiogı: Na cajıa jıgo atáje wapa ati yıtea macanare tamıorique anigaro, na cañıupı Jesu.

<sup>52</sup> Rooro anigaro mąjaare, Moisé cı caucariquere cabueräre. Tiere buebaorınana aperäre cariape cânıe macare na mąja buioquêe. Cariape macaje macare mąja nıcıbuıgoquêe. To bairo ána aperã quenare tiere na apı nıcıbuıgoquetio joroque na mąja ĩ matanucu, na cañıupı Jesu.

<sup>53</sup> To bairo cı caı yaparo buti aáto bero judıo majare cabuerã, fariseo maja quena seeto cı capunijini tųgoońañıuparã. To bairi capee cı cajenińa patawıcoogayuparã. <sup>54</sup> To bairi seeto cı catujı pojerooyuparã. “Ricati cı cabuioata uparäre cı mari wadajãgarã,” ĩrã cabaiyuparã.

## 12

### *Jesús enseña contra la hipocresía*

<sup>1</sup> Camaja capãarã Jesure apigarã cı tıpı caneńapo ejayuparã. Capãarã majuu aniri na majuuna caame cıtayuparã. Mai, cı cabuerã jetorena na neopori na cabuio jıgooyupı Jesu:

—Fariseo maja na ya wame pan to wauato ĩrã levadura na cańıije tiepı na caajurijere caroaro tųja majiri tiere átiquêja, na cañıupı Jesu. To bairo ĩı, fariseo maja na cabuiori wame cańıorijere apıpajeequeticđaña ĩı, na cañıupı. <sup>2-3</sup> —Na majimi Dio caroorije na cátiere. Rooro na cańıije quenare majimi Dio. Nipetiro na cáti rutirije to nibao joroquena camaja nipetiro na caapıjoro buiogımi Dio, na caı buioyupı Jesu cı cabueräre.

*A quién se debe tener miedo  
(Mt 10.28-31)*

4 ʸᵐ mena macanare ocđo bairo mañña ĩ buio: Mñaare cajlagarãre na uwiqeticđaña. Mña rupařire jãari bero dope bairo áti majiquẽema mña catiriquere. 5 To bairo Dio jetore caroaro cᵐ nucubugoya. Jĩcaᵐna āmi mña catiriquere caroarã ya pařᵐ pařᵐ cařᵐ majii. To bairo caroaro cᵐ nucubugoya.

6 ʸᵐMinia wapa maama. To bairo cawapa mana na nibao joroquena jĩcaᵐ macare majiqueticđaña átiqũemi Dio minia quenare. 7 Mña macare minia netoro mña mai tũᵐ pojeroomi Dio. To bairo camaja rooro mñaare na cátagarijere tũgooñarique pai uwiqũeja. Mña poa wẽriacã quenare tũᵐ cđoña majimi Dio. To bairo mña cabairijere caroaro catũᵐ cđoña majii aniri caroaro mña tũᵐ pojeroo majimi Dio, na caĩᵐᵐᵐ Jesu.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente  
(Mt 10.19-20, 32-33; 12.32)*

8 ʸᵐᵐ mña canucubugorijere aperãre na ĩ buioya. “Jesu ᵐᵐ ᵐᵐna āmi. Caroarã āmi. To bairo cᵐ caboorijere ᵐᵐ átiᵐᵐ,” na ĩ uwiqũeja. To bairo caĩrã mña cãnoi, “ʸᵐ mena macana āma,” ᵐᵐ ĩᵐᵐ Dio tᵐ macana ángel majare. Cariapena mañña ĩ. 9 Aperã maca bobobana, “Jesure caari nucubugorã jã ā,” ĩquẽema. To bairo caĩrãre ᵐᵐ quena, “ʸᵐ yarã me āma,” na ᵐᵐ ĩᵐᵐ Dio tᵐ macanare, caĩ buioyᵐᵐ Jesu cᵐ cabuerãre.

10 ʸᵐCamaja caroarije ᵐᵐre caĩ wada pairã na nibao joroquena na majiritio majimi Dio. Dio Espĩritu Santo macare caroarije cũre na caĩ wadaro majiritioquetigũmi Dio Espĩritu Santore na cawada pairijere, na caĩᵐᵐᵐ Jesu.

11 ʸᵐAperã mña ñe aágarãma neñapo buerica wiiripᵐ, maca ᵐᵐarã turipᵐ quenare, na popiyeyeya ĩrã. To bairo mñaare na cáto ᵐᵐarã mñaare na cajeniñapere, na mña cayᵐᵐere seeto tũgooñarique paiqeticđaña. “¿Dope bairo na mari ĩrãati?” ĩ tũgooñaquẽja. 12 Na mña caĩ ᵐᵐᵐere mñaare majiogũmi Dio Espĩritu Santo maca mñaare na cajeniña tutiri paᵐna.

*El peligro de las riquezas*

13 Jesu camajare to bairo cᵐ caĩ buiori paᵐ jĩcaᵐ camaja watoarᵐ cãcᵐ Jesure cᵐ caĩᵐᵐᵐ:

—Jãre cabuei, jã paᵐ ᵐᵐnacᵐ ᵐᵐ cãnajere ᵐᵐ juᵐᵐᵐ cᵐ cacubugorijere ricawo nuni rotiya ᵐᵐre.

14 Jesu maca ocđo bairo cᵐ caĩ ᵐᵐᵐᵐᵐ:

—“Dio cᵐ cũricũmi apeye uniere carotipaᵐre o jã caame wada netorijere cabuio matabojapaᵐre,” ᵐᵐre ĩ tũgooñaqeticđaña, cᵐ caĩᵐᵐᵐ Jesu.

15 To bairo cᵐ ĩ, torᵐ cãna nipetirãre na caĩ buionemoñᵐᵐ Jesu moquena:

—Caroaro api majiña. Apeye unie paio tũᵐ boo netoqeticđaña. Apeye unie paio anibaorᵐtona mña ani warĩᵐᵐo joroque átiqũeđo.

16 To bairo na ĩ, ati wame mena na caĩ buio majioñᵐᵐ Jesu moquena:

—Jĩcaᵐ apeye unie capee cacũᵐᵐ caroa ᵐᵐa oterica ᵐᵐa cacũᵐᵐᵐᵐᵐ. Ti ᵐᵐa cᵐ caoterica ᵐᵐa paio majuu carica cũᵐᵐe cᵐ caoterique.

17 Capee caricacũto tũᵐᵐ, ocđo bairo caĩ tũgooñañᵐᵐ: “¿Dope bairo ᵐᵐ áᵐᵐati atie capee carica cũtiere? Noorᵐ ᵐᵐ cacũᵐᵐo maa,” caĩ tũgooñañᵐᵐ. 18 To bairo ĩ tũgooña, ocđo bairona caĩ tũgooña buga quenoñᵐᵐ: “ʸᵐ ᵐᵐarique cũrica wiirire ᵐᵐ recđagᵐ, ape wiiri capaca wiiri macare átiᵐᵐ. Ti wiiri áti ᵐᵐarorᵐ torᵐ ᵐᵐ caoterique ricare noo, ᵐᵐ apeye unie ᵐᵐ cacubugorije nipetiro ᵐᵐ cũᵐᵐ. 19 To bairo ᵐᵐ cáto yoaro

petiquetigaro to bairo ун cáti quenoo cūrique. To bairi ун yerijāгн. Yerijā, caroa ұга, eti, wariñuu ун áticōa anigи,” cañ tūgooñañирн. <sup>20</sup> To bairo сн cañ tūgooñaro tujari Dio maca ocōo bairo сн cañирн: “Mи tūgooña majiqueti majuucōa мнн. Ati ñamina мн bai yajicoagи. Bai yajiri bero мн cacugobatajere мн суго wariñuu majiquetиги. Aперã maca tiere суго ұjagarãma,” сн cañ buioyирн Dio, cañирн Jesu.

<sup>21</sup> Ti wamere queti buio majio yaparo ocōo bairo na cañ buioyирн Jesu:

—To bairona ãmi jĩcaи Diore catūgooñaquēсн apeye unie jetore camai jee cū сугои. Cabopacaгнe bairo сн tūgooña tujami Dio maca сн ũснre, na cañирн Jesu.

### *Dio cuida a sus hijos*

(Mt 6.25-34)

<sup>22</sup> To bairo na ĩ yaparo сн cabuerãre ocōo bairo na cañирн Jesu moquena:

—Ape wame маñија ĩгн: Ati yepa macajere seeto tūgooñaqueticōaña. Dope bairo мја cabaipere, мја cacugopere, мја caугapere, мја cajañapere nipetiro tūgooñarique paiqueticōaña. <sup>23</sup> Dio marire carupeoricи aniri mari caугapere, mari cajañapere mari joo majimi tie quenare. <sup>24</sup> Miniare na tūgooñaña. Caoterã me ãma naa. “Mari caoterije caricacuto tiere mari ұgagarã,” cañã me ãma. Na caугape quenoo cūrica wiiri cānipe quenare cacugorã me ãma. To bairo cabairã na nibao joroquena na numi Dio. To bairi мја quenare мја cotegиmi Dio, miniacã netoro сн cãmáirã мја cãno maca. <sup>25</sup> Утнabијaro мја бсцнanemo aá majiquēna, seeto tūgooñabaopнnana. <sup>26</sup> To bairi wame cáti majiquēna aniri apeye unie quenare catūgooñarique paiquetiparã мја ã.

<sup>27</sup> ’Oóre tūgooñañajate. Paaquētona бсцнa, owa, caroa baucōa. Jutii to cajañapere paaquēe. To bairi paaquetibaopнtona caroaro bau, mari ñиcи jãa ãnana ұpаи Salomón ãnacи caroa jutii сн cajañarique netoro. <sup>28</sup> To bairona bai tie ta. Yoaro mee catí, canaiori pаи cãnona jini, ape rиmи peropи joe re ecoocōaro. To bairo yoaro mee cajinipe to nibao joroquena caroa cabaupere joomi Dio tie tare. To bairi, “Mari roquere mari cacugopere mari joogиmi Dio,” сн ĩ tūgooña нсцнbгoyа. <sup>29</sup> To bairi seeto tūgooñarique paiqueticōaña мја caугapere, мја caetipere. <sup>30</sup> Ati yepa macana Diore canсцнbгoquēna seeto tūgooñama tiere. Мја macare мја cacugopere majitигami мја Pacи итнarecoo macacи. <sup>31</sup> To bairi Dio ye macare tūgooña нсцнbгo netoña, ati yepa macaje apeye unie macare boo neto tūgooñaquēnana. To bairo мја cabairo мја joonemogиmi Dio ati yepa macaje мја caboo рјarijere, cañ buioyирн Jesu.

### *Riqueza en el cielo*

(Mt 6.19-21)

<sup>32</sup> Ocōo bairo cañ buionemoñирн Jesu:

—Petoacã cãna ун yarã маñија ĩ. Tūgooñarique pai uwiqueticōaña. Мја Pacи Dio мјаare тји wariñиumi. To bairi сн mena caroare cacugoparã мја cãno boomi. <sup>33</sup> Мја ye apeye uniere мја cacugorijere joo, wapa jeeya. Wapa jeeri, cabopacarãre na jooya. Ati yepa macaje caboapere tūgooñaquēja. Dio ye, caboaquetipe macare tūgooñaña. Dio тнрн мја cacugore capetiquētie anicōa anigarо. Topнre jee rutiri maja manigarãma. Topн мја cacugorijere caroora unaacã сага rooye tuu reparã manigarãma итнarecoopнre. <sup>34</sup> Мја camai netorije cãnopнre

caroaro tũgooñari tie jetore mũaja tũgooñacõa aninucugarã. To bairi Dio ye maca jetore áti tũgooñacõaña, caĩ buioyurũ Jesu.

*Hay que estar preparados*

Ocõo bairo caĩ buionemoñurũ Jesu:

<sup>35</sup> —Yũ catunu atípere tũgooñari mũaja yeri macajere caroaro quenooçõaricarã ani yuuya. Jĩa bujuriq̃ue p̃eo bujuricarore bairo átana anicõaña. <sup>36</sup> Cũ paari mũaja na uraũ wamo jiarica boje r̃ũmũ cãno cũ cãaáto bero cũ catunu ejaparore cũ yuurãma. To bairi tunu ejaũ joperũ na cũ cajeniñaro apirã nemoo cũ boca pã jõorãma. <sup>37</sup> Caniquẽnana caroaro cũre cayuuricarã aniri na uraũ cũ catunu ejaro seeto wariñuurãma. Cariapena mũñũaja ĩ buio. To bairo na cabairo na ejaũ na uraũ nemoo ugarica cajawarũ na rui roti, ugarique na ricawo nuũmi. Cũ majuuna na uraũ nibaorũcũna na ugarique ricawo nuũmi. <sup>38</sup> To bairi ñami recomaca o cabuju atĩ paũ cacaniquẽnare cũ cabũga ejarã aniri wariñuurãma. To bairi nare bairona cátiparã mũaja ã, yũ catunu atĩparo jũgoye mũaja yeri quenoo yuurãa. <sup>39</sup> Ape wame quenare tũgooñaña. Wii uraũ, “Ati ñami to caraũ majuu ejagũmi jee rutiri majocũ,” ĩ majiquẽcũmi. Cũ camajiata caroaro bipe, caniquẽcũna coteboũmi, jee rutiri majocũ jãaremi ĩi. <sup>40</sup> To bairona yũ quenare, “To caraũ majuu tunu ejagũmi jã Uraũ,” mũaja ĩ majiquetigarã. To bairi caroaro yũ catunu atípere tũgooñarã caroaro yũ caboorije jetore áticõa aninucuña, na caĩñurũ Jesu.

*El siervo fiel y el siervo infiel*  
(Mt 24.45-51)

<sup>41</sup> To bairi Pedro maca Jesure cũ cajeniñañurũ:

—Uraũ, ¿atie camaja nipetirore na buioũ mũ ĩti? O ¿jã jetore que buioũ mũ ĩti?

<sup>42</sup> To bairo cũ caĩro Jesu caĩnemoñurũ moquena:

—Uraũ jĩcaũ aперорũ aágu jũgoye cũ paabojari majocũ jĩcaũre ocõo bairo cũ ĩimi: “Yũ paabojari majare na capaapere na rotiya. Na caugapere to cãnacã r̃ũmũ na jooya.” <sup>43</sup> To bairo cũ ĩri aперорũ aáteñaũmi. Cãaáteñaũ aátacũ tunu ejaũ cũ yere carotibojã cũ caĩ rotiricarore bairona caroaro cũ cáto tũũ, seeto cũ wariñuu tũũmi. <sup>44</sup> Cũ wariñuu tũjuri, “Nipetiro yũ yere yũ ãoro macacũ carotii mũ anigũ,” cũ ĩ, uraũ jõũmi. <sup>45</sup> Cũre carotibojãũ rooro cũ cápata, “Yoaro bauquetigũmi yũ uraũ,” ĩ tũgooñari, cũ uraũ paari majare na quẽ, jibiorique caeti pairã mena eti cumu, uga paca, cũ cabaiata rooro popiyeye ecoobõũmi. <sup>46</sup> “Yũ uraũ di r̃ũmũ, noo caraũ cãno majuu tunu atigũmi,” cũ caĩ majiqueti paũna cũ tunu ejabõũmi cũ uraũ yua. Tunu eja, caroaro cũ cacotequetajere tũũ, aперã caroorã, cũre caapirajeequẽna menarũ cũ rocacõabõũmi caroorã na cãnorũre. <sup>47</sup> To bairi paa coteri majocũ cũ uraũ cũ caboorijere majibaorũcũna cũ carotirijere átiquẽcũna cabai botioũ ãcũre seeto cũ popiyeyegũmi cũ uraũ. <sup>48</sup> Apei cũ paa coteri majocũ macare cũ caboorijere cariape cáti majiquẽcũ cũ cãnoi jĩabũjana cũ popiyeyegũmi cũ macare. To bairi na uraũ caroaro cũ caboorijere cáti majirãre, “Caroaro ája,” na ĩgũmi. Aперã na netoro camajirã macare, “Seeto majuu na netoro caroaro ája,” na ĩgũmi na uraũ. “Jĩabũjana camajirã netoro camajirã mũaja ã. To bairi caroaro ája mũjaa,” na ĩgũmi. To bairi mũaja cáti majiri wame cõo mũaja cátipere boomi Dio, caĩñurũ Jesu.

*Jesús es causa de división*

(Mt 10.34-36)

<sup>49-50</sup> 'Ati yerapu yu caejawu, Dio Espíritu Santore camaja na yeripure jom acá. Na yu sajooparo jügoye yu capopiye tamuore anigaro. To bairi yu capopiye tamuore uwaro to cayaparoro yu boobapa. <sup>51</sup> "Ati yerapu ejami Jesu, caroa añajere joogu," yu i tugoñaquēja. Yu caejarije jügori camaja ricati yu cãniere tugoñabana ame tuti, ame quëgarãma. <sup>52</sup> Camaja jĩcau punaa nibaorunana, "Jĩcarona caroaro mari anigarã," i majiquetigarãma. <sup>53</sup> Jĩcau yu boogumi. Apei maca yu booquetigumi. To bairi capacu cu macu mena ame tutigarãma. Capaco co maco mena ame tutigarãma. To bairona ame bai punijinigarãma jĩcau yure cabou, apei maca yure cabooquëcu, to bairo anibana, caĩñupu Jesu.

*Las señales de los tiempos*

(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

<sup>54</sup> Camajare ocdo bairo na caĩ buionemoñupu Jesu moquena:

—Muipu cu caroca jãa atĩ nũgoa macare oco burari mũa catujuata, "Oco ocagaro bai," mũa i tujũ majirã. To bairo mũa caĩrore bairona ocaro. <sup>55</sup> Wino cajõcu nũgoa macai to capapuro tujurã, "Ajigaro bai," mũa i. To bairo mũa caĩrore bairona ajiro. <sup>56</sup> Mũaa umurecoo macajere dope bairo cabaurije tujurina ati yepa macajere to bairona baigaro bai, mũa i tujũ maji. To bairo catuju majirã nibaorunana, ¿Nope írã ato cõo mũñija cáti iñoobatie macare to bairo ígaro áa, mũa i majigaquëeti? To bairi, "Camajirã jã ã," caĩtorã mũa ã.

*Procura ponerte en paz con tu enemigo*

(Mt 5.25-26)

<sup>57</sup> ¿Nope írã mũa majuuna, "Atie cariape macaje cátipe ã," mũa i tugoña beje majiquëeti? ¿Nope írã mũa majuuna caroare mũa tujũ beje majiquëeti? <sup>58</sup> Apei, "Rooro yu mũ ájupa, to bairi yu mũ waramo," mũaare i tutiri, urarãre cu sawadajãgaro nemoo cu mena oca quenoocbaña. Cu mena mũa caoca quenoocuëpata urau jues tũru mũa jooboumi. Cu mena mũa caoca quenoata jues tũru mũa jooquetigumi. To bairo mũa caĩ oca quenoocuëpata jues tũru mũa cu sajooro cu maca polisía mũa uraure cu pijo átiri, presopũ mũaare cu cũ rotiboumi. <sup>59</sup> To bairi presopũ mũa na sajooro nipetiro mũa sawapamorijere mũa sawapaye peoquëpata mũa buuquetiborãma, na caĩñupu Jesu.

**13***Importancia de un cambio de actitud*

<sup>1</sup> Jesu camajare cu cabuio ani paũ aperã cu tũru caejayuparã. Eja, Pilato, ti maca urau jĩcaarã Galilea macanare na cu cajĩa rotiriquere Jesure cu cabuioyuparã. Pilato ocdo bairo na cáti jĩa rotiyupu. Na maca waibucurãre jĩa joe buje mũgori Diore áti nũcabũgorã cátibajuparã. To bairo na cáti ani paũna Pilato cu cajĩa rotiricarã ejari, na cajĩa recõañuparã.

<sup>2</sup> To bairo na caĩ buiorijere apii ocdo bairo na caĩñupu Jesu:

—¿Dope bairo mũa i tugoñati mũaa? Na yarã aperã netoro ca-roorije cána aniri jĩa ecooricarãma, ¿mũa i tugoñati? <sup>3</sup> To bairo cabaiquëjupa. Cariape mũñija i buiogũ. Mũa quena caroorije mũa cátajere tugoñarique pairi mũa sawajoacuëpata to bairona mũa tamõo

yajigarã mũa quena, na caĩñurũ Jesu. <sup>4</sup>—Ape wame quenare mañũa ã buio. Siloéru na cawe nũcorica tutu capua ña aáto dieciocho cânacãu camaja cajã ecooyupará ti tuture. Aperã Jerusalén macana netoro caroorije cána aniri jãa ecooricarãma, ¿mũa ã tũgoofãti? <sup>5</sup> To bairo cabaiquẽjupa. Mũa quena caroorije mũa cátajere tũgoofãrique pairi mũa cawajoaquẽpata to bairona mũa tamũo yajigarã mũa quena, na caĩñurũ Jesu.

*El ejemplo de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> To bairo na ãri bero queti buio majiorica wame ocõo bairo na caĩ buioyurũ Jesu:

—Jãcaũ camajocu cũ ya wejere higuera cawamecãti yucũre caoteyurũ. Cabero, “Mere rica cãticoato,” ñi catũjũ aãbajurũ. Carica mañũre. <sup>7</sup> Carica mano tũjuri cũ ya wejere capaabojaũre ocõo bairo cũ caĩñurũ: “Itia cũma aápá. Atii ricare jeegu nairoacã yũ tũjũ atũnucubapa. Jãca unoacã yũ bũgaquẽe. To bairi tiire queti rocacõãña. Cañũquẽtũi majuuna apeye caroa macare yũ caoteborore mata tũjũnucu.” <sup>8-9</sup> To bairo cũ caĩro: “Uruũ, mari rocaquẽna mai. Tii pũtore yũ yejea aju õwa tuũñaũ, ¿ape cũma to rica cãtiquetibocãti? ñi. To carica cãtiqueticõãata to cõona mari queti rocacõãgarã,” cũ caĩñurũ cũ capaabojaũ, caĩ buioyurũ Jesu. Tere to bairo ñi camaja na cawajoapere na yũ yuugũ mai, nemoona na yũ popiyeyequetigũ ñi, to bairo caĩñurũ.

*Jesús sana en día de descanso a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Jãca rũmũ yerijãrica rũmũ cãno neñapo buerica wiĩru camajare na ã buio ãcũ cájurũ Jesu. <sup>11</sup> Ti wiĩru cãñuro cãromio cáaa wamũnũca po aá majiquẽco. Yeri wãti to bairo co baio joroque co cájurũ. Dieciocho cũmari to bairo cabai ãco cãñuro. <sup>12</sup> Jesu cõre co tũjũ, co capijoyurũ:

—Mũ cariaye cãtiere mũ yũ netoocõa, co caĩñurũ.

<sup>13</sup> To bairo co ãna, cũ wamori mena co caĩũ peoyurũ. Co cũ caĩũ peorona mere cariape cawamũ poyuro. Wamũ pona, Diore, “Seeto ñũubũa,” caĩ wariñũũñuro. <sup>14</sup> Neñapo buerica wiĩ urũ Jesure cũ capunijini tũjũyurũ, yerijãrica rũmũrena co cariaye cãtiere co cũ canetooro tũjuri. Punijini tũjuri, camajare ocõo bairo na caĩñurũ:

—Seis rũmũrina ã paarica rũmũri. To bairi ti rũmũri paarica rũmũri jetore netoo rotira ajá mũa cariaye cãtiere. Yerijãrica rũmũ capaaya mani rũmũre mũa cariaye cãtiere netoo rotira atũqueticõãña, na caĩñurũ ti wiĩ urũ to cãnare.

<sup>15</sup> To bairo cũ caĩrijere apii mari Uruũ Jesu ocõo bairo cũ caĩñurũ:

—Seeto caĩto pairã majuu mũa anicõa. Yerijãrica rũmũ to nibao joroquena mũa yarãre wecũare, o burrore jia tu nũcoricarãre na popiori na tũga aá átiri ocore na mũa tũborã na etirica paũrũre. <sup>16</sup> To bairona atio Abraham ãnacũ pãrameo quenare yerijãrica rũmũ to nibao joroquena co cátiye ã. Cõre canetoope ã Sataná yoaro jiaricarore bairo co cũ cátibatajere. Yerijãrica rũmũ to nibao joroquena to bairo co cátiye ã, caĩñurũ.

<sup>17</sup> To bairo cũ caĩro apirã cũ capunijini tũjũricarã maca nipetiro dope bairo cũ caĩ wada canamu majiquẽjupará. Aperã maca camaja pato cawariñũũñupará Jesu caroaro cũ cáti iñoorijere tũjũrã.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*  
(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)



18-19 Ocđo bairo na caĩ buio majioñurũ Jesu moquena:

—Ƴraũ Dio cũ cãnie queti ocđo bairo ã: Jĩcaũ cũ ya wejerũ jĩca ape mostasa cawamecutii rica apeacãre oteimi. Tii putiro pairicũ majuu buũaro. To bairi tiĩpũre minia eja, na ria bati cãnipere peorãma tii rũrũĩrũre. Tii apeacãre bairona ani jũgo Ƴraũ Dio cũ cãnie queti. Cabero pairicũ cabũtirore bairona nipetiroũ cũ ye queti jeja aãto. Minia to na capeja ani wariñũurore bairona camaja Jesure apipajeeri yerijã wariñũuriquere buãgarãma ñi, to bairo caĩ buioyurũ Jesu.

*El ejemplo de la levadura*

(Mt 13.33)

20-21 Ocđo bairo caĩñurũ Jesu moquena:

—Ƴraũ Dio cũ cãnie queti ati wamere bairo ã: Cãromio pan átigo trigo pocare itia bapa jee átiri oco mena rũgo ajuomo. Cabero moquena tiĩpũre petoacã levadura na caĩrijere ajuomo, to wauato ño. Tieacã mena co caajurona pan cãnipa buũa paio wauacoato yua. Tieacã cawauorije ti buũa nipetiro cawauarore bairona Ƴraũ Dio cũ cãnie queti quena ati yepa nipetiroũ jeja batecoato.

*La puerta angosta*

(Mt 7.13-14, 21-23)

22 Cabero Jesu Jerusalẽrũ aácsũ cũ caneto aãto cãnacã macarũrena camajere na cabuio neto aãjurũ. 23 To bairo cũ caĩ buio aãtorũ jĩcaũ Jesure cũ caĩ jeniñãñurũ:

—Jã Ƴraũ, ¿petoacã na nicũti Dio cũ cacatiorã mũ tũrũ caneto ejaparã?

To bairo cũ caĩro:

24 —Capãarã Dio tũrũ ejagabaorũnana eja majiquetigarãma, Diore canũcũbuũgoquẽna aniri. Mũja maca Diore caapi nũcũbuũgorã caẽjaqueti joreacãrũ cajãa aãnaacãre bairona mũja ã, jĩcaarãacã aniri. To bairi ti joreacãrũ cajãagarãre bairo maca anicđãña Dio cũ catũjoorije átiri.

25 Apeye na caĩ buio majioñurũ Jesu moquena:

—Wii Ƴraũ cũ cabia jãato bero cũ joperũ cañoje tũjũnucurãre bairona mũja anigarã Dio tũrũre jãagarã. To bairi mũjaa, “Ƴraũ, jã pã jđo jou ajã,” cũ mũja ñbagarã. To bairo mũja caĩrijere mũja yũquetigũmi. “Mũjaare yũ majiquẽe. Noo macana mũja ãnaa ta, mũñũja majiquẽe,” mũja ñcđagũmi. 26 To bairo cũ caĩro ocđo bairo mũja ñcđa ani buãñaagarã: “Jãana mũ mena jã cabapacũti eti uãganucuwũ. Jã ya macarũre Dio ye quetire mũ cabuio teñawũ,” cũ mũja ñgarã. 27 To bairo cũ mũja caĩro, “Mũñũja majiquẽe, mere mũñũja ñwũ. Aperorũ aãnaja. Caroorã mũja ã nipetiro,” mũja ñgũmi. 28 Torũ Ƴraũ Dio cũ cãnorũ Abraham, Isaã, Jacobo, Dio ye quetire cabuioricãrã tirũmũrũ macanare Dio tũrũ cãnare na mũja tũjũgarã. Na tũjurã, “Marire recđãñuri,” mũja ñ tũgoõñarique paigarã. “¡Agu!” mũja ñ otigarã, seeto tũgoõñarique pairique mena. 29 To bairi camaja nipetiroũ macana Dio tũrũ ejagarãma. Torũ cũ mena uã ruigarãma, na caĩñurũ Jesu. 30 To bairo cabairi paũre ocđo bairo baigarõ: Ati yũtearũ cãna jĩcaarã cawatoa cãna na caĩ tũgoõñabatana maca Ƴparãre bairo anigarãma Dio tũrũ. Aperã ati yũtearũ cãna jĩcaarã caũparã cãna una maca torũre cawatoa cãna anicđagarãma, caĩñurũ Jesu.

*Jesús llora sobre Jerusalén*

(Mt 23.37-39)

<sup>31</sup> Jesu to bairo camajare cɛ cabuiori paɲna fariseo maja jīcaarā cɛ tɛpɛ caejayuparā. Cɛ tɛpɛ eja, ocōo bairo cɛ caĩñuparā:

—Ƴpaɲ Herode mɛ jīagami. To bairi uwaro aperopɛ aácsja.

<sup>32</sup> To bairo cɛ na caĩro:

—Herodere caĩtorique paiire ocōo bairo cɛ ĩ buioya: “ Ƴucɛ, bujuye camaja na yeripɛ cajaanarā wātiare na yɛ buu rebojagɛ mai. Cariayecɛna quenare na yɛ catiogɛ. Bujuye ape rɛmɛ maca to cōona yɛ áti yaparogɛ, ĩmi Jesu,” cɛ ĩña Herodere. <sup>33</sup> Bujuye ape rɛmɛpɛ yɛ eja aáɛ Jerusalemɛ. To bairi yucɛ, bujuye, to bairona áticōa ácɛ yɛ áa mai Jerusalemɛ yɛ caeja aáparo jɛgoye. Topɛ ejaɛ to cōona yɛ áti janacōagɛ tiere. Jīcaɛ maca Dio ye quetire buiori majocɛ aperopɛ Jerusalén cāniquētopɛ jīa ecoorique maa, na caĩñupɛ Jesu.

To bairi Jerusalemɛ na cajīpaɲ yɛ ā ĩi, to bairo na caĩ buioyupɛ Jesu fariseo majare. To bairo na ĩ, ocōo bairo caĩñupɛ Jesu Jerusalén macanare:

<sup>34</sup>—Mɛjaa Jerusalem macana Dio ye quetire cabuiorāre cajīa rerā mɛja ā. Mɛja tɛpɛ Dio cɛ cabuio roti joobanare ũta rupaa mena care jīarā mɛja ā. Mɛjaare maii capee yɛ tɛpɛ mɛñja pi neonucugabapa. Áboco co punaacāre maio nare co cajee neo cūrore bairona mɛñja átiganucubapa. Ƴɛre mɛja booquēe. <sup>35</sup> To bairi mɛja cāni paɲre rocagɛmi Dio. Cariapena mɛñja ĩ. Mere to cōona yɛ mɛja tɛjɛ tɛja. Ƴɛre mɛja tɛjɛnemoquetigarā ati yepaɲ yɛ catunu atíparo jɛgoye. Tí paɲ cāno Ƴɛre tɛjɛrā ocōo bairo Ƴɛre mɛja ĩgarā: “Cajɛgoyepɛ Dio, ‘Cɛ yɛ joogɛ,’ cɛ caĩricɛna āmi Jesu. Cañuu majuucōaɛ āmi,” Ƴɛre mɛja ĩgarā, caĩñupɛ Jesu.

## 14

### *Jesús sana a un hombre con enfermedad de hinchazón*

<sup>1</sup> Jīca rɛmɛ na yerijārica rɛmɛ cāno Jesu caɟaɛ aájupɛ fariseo majocɛ ɛpaɲ jīcaɛ cɛ ya wiipɛ. Topɛ cɛ cāno fariseo maja seeto Jesure cɛ catɛjɛ coteyuparā. <sup>2</sup> Topɛ Jesu riape majuure cāñupɛ jīcaɛ rupaɲna cabipii. <sup>3</sup> To bairi judío majare cabuerāre, fariseo maja quenare na cajeniñañupɛ Jesu:

—Yerijārica rɛmɛ cāno ¿Moisé cɛ caucarique cariaye cɛnare to catio rotiquetibaupari?

<sup>4</sup> To bairo na cɛ caĩ jeniñaro dope bairo cɛ caboca ĩ yɛquējuparā. To bairi cariaɲre cɛ pañari cɛ cacatioyupɛ Jesu. Cɛ catio yaparo cɛ catunu aá rotiyupɛ. <sup>5</sup> Cɛ tunu aá rotiri bero cūre catɛjɛ coterāre ocōo bairo na caĩñupɛ:

—Mɛja Ƴaɲ burro, o wecɛ oco jeerica operɛ cɛ caroca jāa aápata nemoona cɛ mɛja ne buuborā yerijārica rɛmɛ to nibao joroquena, na caĩñupɛ Jesu.

<sup>6</sup> Na maca dope bairo cɛ caĩ yɛ majiquējuparā Ƴua.

### *Los invitados al casamiento*

<sup>7</sup> Fariseo majocɛ, yɛ tɛpɛ na ɛgaato ĩi, cɛ capijoricarā caroa paɲri ɛparā na caruirijepɛre na cabeje ruiro tɛjɛri ocōo bairo na caĩ buioyupɛ Jesu:

<sup>8</sup> —Wamo jiarica boje rɛmɛ mɛjaare na caɟa rotiaata ɛparā na caruirijere ruigaqueticōaña. Ƴparā yepɛre mɛja caruiata jīcaɛ mɛja beropɛ caɟpaɲ maca ejaboɲmi. <sup>9</sup> Cɛ caejaro, “Ani ɛpaɲ cɛ caruiriparogɛ wamɛɲɛsaña. Jō maca ruija,” mɛja ĩboɲmi mɛjaare capijoricɛ. To bairo mɛja cɛ caĩro aperā na catɛjɛjoro boboro mɛja baiborā. <sup>10</sup> To bairi

maja na sauga rotiata saujaro maca ruiya mājaa. To bairo maja cabairo tujuu mājaaare sauga rotiricu maja igumi, “Yu yau, atobujaacā uparā mena ruiya,” ĩboami. To bairo maja cu caĩro apirā maja tu caruirā boboro tujuetigarāma. “Ati maja caĩuurā āĩura,” maja ĩgarāma. <sup>11</sup> Nii, “Cāni majuu yu ā, cu majuuna caĩ tugoōñau cawatoa macacu cu anio joroque cu cūgumi Dio.” “Cawatoa cācu yu ā yua,” caĩi maca aperā netoro cācu anigumi, na caĩ buioyuru Jesu.

<sup>12</sup> Na ĩ yaparo, “Yu mena ugaya,” cu caĩricare, ocđo bairo cu caĩ buioyuru Jesu:

—Mna aperāre mu mena na uga rotii mu mena macanare, mu bairāre, mu yarāre, paio cacugorāre na pijoqueticđaña. Nare mu capijoata na quena mre uga rotirā mu pijo ameborāma. Nare mu capijo jagorique wapare bairona mu ĩrā mu ĩborāma. <sup>13</sup> Mu turu aperāre mu sauga rotigaata cabopacarā macare na pijoya. Cāaā majiquēnare, jĩca ruo carooye tuaricarāre, cacape manare, to bairo cabairā macare na pijoya. <sup>14</sup> To bairo mu cáto wariĩuuriquere mu joogumi Dio. Na maca mu uga roti ame majiquēma. Mu maca to bairo ácu Dio yarā caroarā na catunu catiri paũre caroa majuure mu bũgagu.

### *El ejemplo de la gran cena*

(Mt 22.1-10)

<sup>15</sup> To bairo Jesu cu caĩro apii jĩcau cu mena saugau ocđo bairo cu caĩĩuru Jesure:

—Urau Dio cu cānoru cu mena saugaparā wariĩuugarāma, cu caĩĩuru.

<sup>16</sup> Jesu maca ocđo bairo cu caĩ buio majioĩuru:

—Jĩcau caroaro boje ruuu áti ugagu caquenoĩuru. Queno yaparori capāarā majuure na cáatí roti joobajuru. <sup>17</sup> Saugara rau majuu cāno cu paa cotebojari majocure, “Yu mena saugaparā yu cabuioricarāre, ‘Mere na ugara aparo. Yu queno yaparo maja ĩ joomi,’ na ĩ buioja,” caĩĩuru. To bairi cu paabojari majocu maca na cabuioa aabajuru yua. <sup>18</sup> To bairo na cu caĩ buioa ejarijere apirā nipetiro cu capibatana, “Jā aá majiquēe,” cu saboca ĩĩurarā. Jĩcau ocđo bairo cu caĩĩuru: “Jĩca yera oterica yera yu wapaye yaparo. To bairi yucnacā ti yepare tujū aácu yu áa. To bairi, ‘Atí majiquēemi,’ cu ĩña mu uraure,” cu caĩĩuru. <sup>19</sup> Apei, “Ruga wamo cđo cānacāu wescare na yu wapaye yaparo. To bairi yucnacā na tujū aácu yu áa mai. To bairi, ‘Atí majiquēemi,’ cu ĩña mu uraure,” cu caĩĩuru. <sup>20</sup> Apei quena, “Yu nũto cũticoaru yucnacāna. To bairi yu aá majiquēe,” cu caĩĩuru. <sup>21</sup> To bairo na caĩro catunucoajuru paabojari majocu cu urau tũru. Tunu aá, cu uraure na caĩrica wame cđo cu cabuio reocđaĩuru. To bairo na caĩriquere apiri, capunijiniĩuru saura. Punijini, cu paabojari majocure ocđo bairo cu caĩĩuru yua: “Uwaro macaru aácsja. Nipetiro maca watoariru noo cāni paũriacāru cāna cabopacarā macare na piya. To bairi cāaā majiquēnare, cacape tujūquēnare, carũpori rooye tuaricarāre, to cānacā rau macana to bairo cabairā jetore na piya.” <sup>22</sup> To bairi cu paabojari majocu cu urau cabopacarāre cu capi rotiricarore bairona na capii aajuru. Na pi yaparo ocđo bairo cu caĩĩuru cu uraure: “Urau, yu mu carotiricarore bairona yu pi yaparowu. To baibao joroquena wii maca jiraquēe mai,” cu caĩĩuru. <sup>23</sup> To bairo cu caĩro apii ocđo bairo cu caĩĩuru cu urau moquena: “Aácsja maca tũjaroriru macanare ma mu cāaati rau cāna quenare na piija. To bairo mu cáto yu wii jiragaro yua,” cu caĩĩuru paabojari majocure cu urau. <sup>24</sup> “Yucuga yua yu sauga roti

jugobatana maca ugaqueti majuucoagarāma, joca mee yu i,” cu caññuru cu urau, na caññuru Jesu yua.

### *Lo que cuesta seguir a Cristo*

<sup>25</sup> Camaja capāarā Jesure cu cañña aájuparā. To bairo na cabairo Jesu na amejore nūca tujuri, ocōo bairo na caññuru:

<sup>26</sup>—Aperā mija camairo netoro yure maiña. Yure mija camairo netoro aperā macare mija camaiata yu mena macana mija ani majiquestigarā. To bairi mija pasare, mija nūmoare, mija punaare, mija baigrāre, mija cāniecutie quenare mija camairo netoro yure maiña. <sup>27</sup> Yua yu popiye tamogū. Apei yu cabuei anigabaorūcūna, “Cu cabairicarore bairo yu popiye tamogatee yua,” caññi ūcu maca yu mena macacu aniquetigūmi, na caññuru Jesu. <sup>28</sup>—Jīcau caumhari wiire átigu cu niyerure cōoña jugoūmi, ti wiire paarique wapa ζyu sawapayerpe to ejagabapari? ĩi. <sup>29</sup> Cu cacōoña jugoquēpata ti wii recomaca cānona cu niyeru cu sawapayerique peticoaboro. To bairi cu cātibata wiire áti yaparo majiquestiboumi. To bairo cabairijere tujarā aperā cu ĩ epeborāma ti wiire capaabatacure. <sup>30</sup> “Ani capairi wiire átigabajupi. Yaparo majiquējupi,” cu ĩ epeborāma. <sup>31</sup> To bairo quena jīcau urau apei urau mena cu caame quēparo jugoye ocōo bairo tugooñauimi: “ζYua peeto bujaacāna yu umna mena cu maca yu netobujaro caumnacūcure cu yu ame quē ocabutibocūti?” ĩ tugooñauimi. <sup>32</sup> To bairi apei urau maca jōpūna cu yarā jīari maja pato mena cu cāno, “Mari ame quēqueticoato,” ĩi, cu queti joumi. <sup>33</sup> To bairi yu cabuerā anigarā caroaro tugooña jugoya mija cātipere. Na cacōoña jugoricarore bairona ája. To bairi nii cu yere maii tiere cacū aáweogaquēcu yu mena macacu ani majiquestigūmi, na caññuru Jesu.

<sup>34</sup> Moa caocaarije űuubaja. Caocaaquētie macare dope bairo apeye unie ugariquerpe jaña maniboro. <sup>35</sup> Ōwa turique quena űuquetiboro caocaaquētie aniri. Carepe aniboro. Noa yure caapirā yu caññu buiorijere caroaro ariujaya, caññuru Jesu.

## 15

### *El ejemplo de la oveja perdida*

(Mt 18.10-14)

<sup>1</sup> Camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja, aperā caroorā quena Jesu tūpu caejanucūñuparā, cu cabuorijere apigarā. <sup>2</sup> To bairi fariseo maja, aperā judío majare cabuerā roorije Jesure cu caññu wada pai coteyuparā:

—Ani caroorāre na baracūti uganucūmi, caame ĩñuparā.

<sup>3</sup> To bairo na caññu apii ocōo bairo na caññu buio majioñuru Jesu:

<sup>4</sup>—Jīcau cien ovejare cacūgoū jīcau cu cabauquēpata nare noventa y nueve majuu carujarāre caroa ta cāni paupu na cūcōari cayajiricure cu macau aáboūmi. <sup>5</sup> Cu maca bugacōaripu cu ne apa, wariñuūboūmi. <sup>6</sup> Wariñuūri cu ya wiipu tunu eja, aperā cu yarāre, cu mena macanare neñapo rotiboumi. “Cu yu bugawu yu oveja cayajiricure. Mija quena yu wariñuūnemorā ajá,” na ĩboūmi. <sup>7</sup> To bairi ocōo bairo mññaja ĩgu: Oveja cayajiricure cu cabuga wariñuūrore bairona, jīcau ūcu caroorije cu cātajere cu cajūritiri wajoa reata umrecoorpe Dio cu tu macana mena wariñuū netogūmi. Aperā, “Caññurā jā ā. Caroorije maa jāra. To bairi jā

jutiritiquêe,” caĩ tũgooñarã macare na jũgo tũju wariĩuuquetigumi Dio cu tũ macana mena, na caĩ buioyupũ Jesu.

*El ejemplo de la moneda perdida*

<sup>8</sup> Ape wame na caĩ queti buio majioñupũ Jesu moquena:

—Cãromio paio cawapacuti tiiri pũga wamo cõo cãnacã tii cacũgõõ jĩca tii cayajiro tũjũõ jĩa bujuricarore jĩa buju átiri to cãnacã paũpũre owa macabomo, ti tiire bũgago. <sup>9</sup> Ti tiire bũgacõaripũ wariĩũõ aperãre co yarãre, co mena macanare na pi neobomo, yũ wariĩũunemoña mũja quena na ïõ. “Yũ niyeru tii cayajirica tiire yũ bũgacõawũ,” na ïbomo. <sup>10</sup> Cariapena mũñhja ï: Co cawariĩũurore bairona wariĩũũ netogũmi Dio cu tũ macana mena camajocũ carooũ caroorije cu cátajere jutiriticõari cu cawajoaro, na caĩñupũ Jesu.

<sup>11</sup> Ape wame queti buio majiorica wame cabuioyupũ Jesu moquena:

—Jĩcaũ camajocũ cu punaa caũmũa pũgarã cañũparã. <sup>12</sup> Cabai maca cu pacũre ocõõ bairo cu caĩñupũ: “Caacũ, mũ cacũgorijere mũ cabai yajiro bero carecomaca yũ cũgõ õjagu. To bairi nemoona yũ ricawoya yũ cacũgõ õjapere,” cu caĩñupũ. To bairo cu caĩro na pũgarãrũrena na caricawoyupũ cu yere yua. <sup>13</sup> Noo cãnacã rũmũ bero meena cabai maca cu ye apewe uniere nipetiro jee, aperopũ cayoaropũ cáaaáteñaũ aácoajupũ. Topũ cu cáaaáteñari paũpũ cu ye niyeru cu pacũ cu caricawobatajere caroorije cu caboorijerena cawapaye re peticõañupũ. <sup>14</sup> Cũ niyeru cu cawapaye re petiro bero ti yerapũ quena caũgarique peticoajupe. To bairo to cabairo seeto cañigo tamũõ jũgoyupũ. <sup>15</sup> Ñigo riabacu ti yepa macacũre caraarique jeniĩ aájupũ. To bairi ti yepa macacu maca cu yejeare cu canu cote rotiyupũ. <sup>16</sup> To bairi na coteipũ caroorije yejea na caũgarijerena caũgaganucũñupũ, seeto ñigo riabacu. Camaja noa aperã cu caũgarique nuquẽjuparã. <sup>17</sup> To bairi rooro baibacu cu yeripũ ocõõ bairo caĩ tũgooñañupũ: “Capãarã yũ pacũ mũmũ na õgarique petiquẽto. Yũ maca ñõpõre ïi atopũ yũ ñigo riacuti yũ?” caĩ tũgooñañupũ. <sup>18</sup> “Yũ pacũ tũpũ catunu aárapũ yũ ãcũ. Tunu ejan ocõõ bairo cu yũ ïgũ: ‘Caacũ, rooro mũ yũ caoca aripajeequẽrũ. Dio quenare to bairona rooro cu yũ caoca aripajeequẽrũ. <sup>19</sup> Mũ macũre bairo yũ cũgoqueticõañũ yucũra yua. Jĩcaũ mũ mũmũ mũre caraabojari majocũre bairo yũ cũgõõyũ, yũ pacũre cu yũ ïgũ,” caĩ tũgooñañupũ.

<sup>20</sup> To bairo ï tũgooñari cu pacũ tũpũ catunucõajupũ yua. Topũ cu catunu aáto jõpũna cu catũja atõ cu pacũ maca cu catũjuoyupũ. Topũna cu tũjũjori, cu atũ boca, cu wamo ñe, cu sarabarioyupũ. <sup>21</sup> To bairo cu caboca tũjũõ, “Caacũ, rooro mũ yũ caoca aripajeequẽrũ. Dio quenare rooro cu yũ caoca aripajeequẽrũ. To bairi, ‘Yũ macũ ãmi,’ yũ ïqueticõañũ yucũra yua,” cu caĩñupũ cu pacũre. <sup>22</sup> To bairo cu caĩrije to nibao joroquena cu pacũ na caĩñupũ cu mũmũare: “Uwaro jutii caroare jeerãja cu cãjãñapere. Wamo jãrica beto cu cãjãpa beto, rũpõ jutii cu cacũtape jeerãja,” na caĩñupũ. <sup>23</sup> “Wecũre cu jãarã aája, caroaro caricacu mari canunucuesũre. Yũ macũ cu catunu ejarijere boje rũmũ mari áato, yũ macũ cu catunu ejarijere wariĩũũrã. <sup>24</sup> Anĩ yũ macũre, ‘Bai yajiricũmi,’ yũ ï tũgooñanucubarũ. Bai yajijẽjupĩ. Catiyupĩ. Cáaa yajiricũre yũ macũre cu yũ tũju bũga,” na caĩ wariĩũũñupũ cu pacũ cu mũmũare. To bairi boje rũmũ cáti wariĩũũñuparã.

<sup>25</sup> To bairo na cáti anĩ rapũ cu jũgõõ wejerũ caraaricũ tunu acũ na cabajarijere caapi tunu ajupũ. <sup>26</sup> Tiere apiri cu pacũ mũmũ jĩcaũre cu

capijoyurɔ. Cɔ piɔo, cɔ cajeniñañurɔ. “¿Dope bairo to bairi wiipure?” cɔ cañ jeniñañurɔ. <sup>27</sup> To bairo cɔ cañ jeniñañaro, “Mɔ bai tirɔmɔrɔ cɔaáteñan aátacu tunu ejami. To bairi, ‘Bai yajiquẽjuri yɔ macɔ ñi boje rɔmɔ mari áato,’ ñi mɔ rasɔ, mɔ bai cɔ catunu ejaro tɔjɔrɔ. To bairi wescɔ caroan caricɔcɔre mari canunucuesɔre ña rotimi, boje rɔmɔ átigu,” cɔ cañurɔ cɔ rasɔ mɔ. <sup>28</sup> To bairo cɔ cañ buiorijere apii punijini, cajãagaquẽjurɔ. To bairo cɔ cabairo tɔjɔm cɔ rasɔ macɔ cɔ capii buti ajurɔ. <sup>29</sup> To bairi, “Caacɔ, yoaro majuu caroaro mure yɔ capaanemonucuwɔ. Yɔ mɔ carotirijere mɔ yɔ ñ botioquetinucu. To bairo mɔ yɔ cabairije to nibao joroquena ñicɔn nuricɔ ñcɔacãre yɔ mɔ jooquetinucu, yɔ mena macana mena boje rɔmɔ yɔ cáti ɔgabopure. <sup>30</sup> Ani mɔ macɔ macare aperorɔ mɔ ye niyerure cáti bate rei aátacu cɔ catunu ejaro tɔjɔm wescɔ caroan caricɔcɔre na mɔ ña roti, cãre boje rɔmɔ yɔ áti wariñuugu ñi. To bairi caroaro cɔ mɔ átiboja mɔ niyeru cɔ mɔ cajoobatajere caroora romiri mena cáti recõaricɔ cɔ nibao joroquena,” cɔ cañurɔ. <sup>31</sup> To bairo cɔ cañro, “Macɔ, yɔ mena ato mɔ aninucu mɔ. Atie yɔ sacɔgorije mɔ ye jeto ñno bai. <sup>32</sup> Ani mɔ bai cɔaáteñan aátacu, ‘Bai yajicoatascɔmi,’ yɔ cañ tɔgoofianucubarɔ. Catiyurɔ. Tunu ejami. Cɔaá yajiricɔre mɔ baire cɔ mari tɔjɔm bɔga moquena. To bairi cãre wariñuurã boje rɔmɔ cátipe ñ,” cɔ cañurɔ cɔ rasɔ, na cañ buioyurɔ Jesu camajare.

## 16

### *El ejemplo del mayordomo que abusó de confianza*

<sup>1</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na cañ buioyurɔ Jesu cɔ cabuerãre:

—Ñicɔn caapeye unie paii cɔ yere carotibojari majocɔ sacɔgoyurɔ. Aperã macɔ, “Mɔ yere ati rei áami mure carotibojari majocɔ,” cɔ cañ wadajãñuparã cɔ ɔpaurɔ. <sup>2</sup> To bairo na cañro apii cɔ yere rotibojari majocɔre cɔ pijorɔ ocõo bairo cɔ cañurɔ: “Aperã mɔ cáti rerijere yɔ buioma. To bairi mɔ cátajere cõofari yɔ uca tu jooya. To cõona yɔ yere mɔ rotibojaquetigu yua.” <sup>3</sup> To bairo cɔ cañro cɔ rotibojari majocɔ cañ tɔgoofiañurɔ: “Abɔ. ¿Dope bairo yɔ baiati? Yɔ ɔpaurɔ yɔ buumi. Ape wame paarique caotera yeparire yejearique uno yɔ áti ocabɔtiquẽcɔ. Boboro aperãre niyeru yɔ jeni rui teñagaqueticɔrɔ. <sup>4</sup> Baiyura ocõo bairo yɔ átigu yɔ ɔpaurɔ yure cɔ caburo bero, aperã na tɔrɔ yure na ani rotiato ñi, yure na átinemoato ñi.” <sup>5</sup> To bairi cɔ ɔpaurɔ sawapamorãre na cãno cõo na capi reticõañurɔ. Na pi, ocõo bairo cɔ cañurɔ cãni jɔgoure: “¿Noo cõo majuu yɔ ɔpaurɔ mɔ wapamoti mɔ?” cɔ cañ jeniñañurɔ. <sup>6</sup> To bairo cɔ cañ jeniñañaro: “Capee ɔgarique ajurique ɔje raperi cien majuu yɔ wapamo,” cɔ cañurɔ. To bairo cɔ cañro: “Ruiya uwaro. Atie mɔ sawapamorije catujari pũrorɔ cincuenta raperi jeto uca tuya,” cɔ cañurɔ rotibojari majocɔ. <sup>7</sup> To bairo cɔ ñ, apeñ macare moquena, “¿Noo cõo majuu mɔ wapamoti, mɔ quena?” cɔ cañ jeniñañurɔ. “Capee, cien porɔ majuu capan quenoopere trigore pan cátipere yɔ wapamo yɔ,” cɔ cañurɔ. To bairo cɔ cañro: “Atie mɔ sawapamorije cãni pũrorɔre rɔgaro macɔ, ochenta porɔ jeto uca tuya,” cɔ cañurɔ. <sup>8</sup> Cãre cɔ yere carotibojari cɔ cañtorijere cɔ samajicõañurɔ cɔ ɔpaurɔ. Majiri, “Cáti majii majuu ññurɔ,” cañurɔ cɔ ɔpaurɔ.

Ti wamere buio yaparo ocõo bairo na cañnemoñurɔ Jesu:

—Ati yera macana Diore caapipajeequẽna seeto áti majima na cátiere. Diore caapipajeerã na cátiere na cáti majiro netoro áti majima. <sup>9</sup> To

bairi m̄ja maca apeye uniere c̄gorā tie mena aperāre na átinemoñā. Cabopacarāre m̄ja yere na jooya, m̄ja mena na cawariñuuparore bairo írā. To bairo ána um̄recoop̄re caroa ānājere m̄ja buagarā.

<sup>10</sup> J̄icañ ocoacārena caroaro cacote majīi paio majuu quenare caroaro cote majiḡami. Ōcoacārena cacote majiquēc̄u maca paio quenare cote majiquetibom̄i. <sup>11</sup> To bairi ati yepa macaje apeye unieacā mena caroaro m̄ja cátiquēpata m̄ja jooquetiḡami Dio c̄u t̄u macajere caroa paio cawapa cutiere. <sup>12</sup> Aperā na yere caroaro na m̄ja cacotebojaquēpata m̄ja ye m̄ja cac̄gope macare m̄ja jooquetiborāma.

<sup>13</sup> J̄icañ paabojari majoc̄u p̄garā uparā c̄uti majiquēc̄umi. To bairo c̄u cāmata j̄icañre maiquetibom̄i, apei macare maii. J̄icañ c̄u carotirijere átibom̄i, apei c̄u carotirije macare átiquēc̄una. To bairona Diore áti n̄c̄ub̄gorā apeye unie macare maiquēja. Apeye uniere m̄ja camaiata Diore m̄ja áti n̄c̄ub̄go majiquetiborā, na caññur̄u Jesu.

<sup>14</sup> Fariseo m̄ja to bairo c̄u caññijere apirā c̄u cañ epeyuparā Jesure, apeye uniere, niyerure camairā aniri. <sup>15</sup> To bairo na cañño oc̄o bairo na caññur̄u Jesu fariseo majare:

—Camaja, “Caññurā āma,” jāre na ĩ t̄juato írā cátitō pairā m̄ja ā. Dio maca caroorije m̄ja cátiere m̄ja yerip̄re caroaro t̄ju majimi. Camaja, “Caroarā majuu āma,” m̄ja na cañ t̄juriye to nibao joroquena m̄ja t̄jooqueti majuuc̄ami Dio, m̄ja yerip̄re caroaro cat̄ju maji aniri.

### *La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> Nemoop̄re Dio yere Moisé c̄u carotiriquere, aperā Dio ye quetire buiori m̄ja na cabuiorijere camaja na cáti n̄c̄ub̄gorije caññura. Tie jetore na cáti n̄c̄ub̄gobataje Juan bautisari majoc̄u c̄u cabuiari pauna cāni ejooyura yua. Ti pauna cawama queti maca cāni j̄goyura. Tie queti jetore api n̄c̄ub̄gori Up̄au Dio c̄u cānop̄u eja majima camaja. To bairi tie quetire ȳu cabuioro camaja seeto apigama.

<sup>17</sup> Ati um̄recoo, ati yepa yoaro anigaro. To bairona Dio c̄u carotirique maca j̄ica wame uno petiquetigaro, na cañ buioyur̄u Jesu.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

<sup>18</sup> J̄icañ c̄u n̄m̄ore rocari, apeo macare n̄m̄oc̄u rooro ác̄u áami. Apei quena apei c̄u carocaricore c̄u can̄mo c̄urata rooro ác̄u áami c̄u quena.

### *El hombre rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Oc̄o bairo na cañ buioyur̄u Jesu moquena:

—Caññur̄u j̄icañ saapeye unie paii. Caroa jutii cawapa pacarije jetore sajañanuc̄iñur̄u. To cānacā r̄um̄u paio ugarique caroa jetore sauga wariñuunuc̄iñur̄u. <sup>20</sup> C̄u ya wii jope t̄ure j̄icañ cabopac̄u yepar̄re casuñā cotenuc̄iñur̄u, Lásaro cawames̄c̄u. Rupañna sacamic̄c̄u caññur̄u. <sup>21</sup> Jope t̄ac̄ā c̄u c̄uñā, saapeye unie paii c̄u sauga rerijere seeto saugaganuc̄iñur̄u. To bairo c̄u cabairo yaia c̄u camiire c̄u caweronuc̄iñuparā. <sup>22</sup> Cabero cabai yajiyur̄u yua. C̄u cabai yajiro bero c̄u yerire Dio t̄u macana j̄o buip̄u Abraham ānac̄u c̄u cānop̄u c̄u cane aájuparā. Cabero saapeye unie paii quena cabai yajiyur̄u. C̄u cabai yaji aáto bero camaja c̄u sayaa rocauparā yua. <sup>23</sup> To bairi cabai yajiricará ya pañre seeto capoye tam̄oñur̄u c̄u maca. Popiye tam̄o, t̄ju m̄gobac̄u Abrahāre c̄u cat̄juyur̄u j̄or̄u cāc̄ure. Lásaro quenare c̄u cat̄juyur̄u Abraham mena c̄u cāno. <sup>24</sup> Na t̄j̄m̄u oc̄o bairo cañ awajayur̄u: “Ñic̄u Abraham, ȳu boraca

tájuya. Seeto popiye tamuon yu átiscu ati peropu. Lásarore yu tupa cu aá rotiya. Oco petoacá cu waa aparo yu caetipere.”<sup>25</sup> To bairo cu caïro ocdo bairo cu caboca i yuyuru Abraham maca: “Tugooñaña mña. Mu cãna yeparure ácu caroare mñ cacugonucuwñ wariñuurique mena. Lásaro maca torure ácu seeto catamowí. Yucara caroa wariñuurique mena ácu baimi. Mu maca popiye tamuon mñ bai yua,” cu caññuru Abraham.<sup>26</sup> “To bairo quenare pairi ope ã mari recomacare. To bairi já tupa cãna mñ tupa aá majiquema. To bairona toru mñ tupa cãna quena já tupa eja atí majiquema,” cu caññuru Abraham.<sup>27-28</sup> To bairo cu caïro: “Ñicu, yu bairã jica wamo cãnacã cãma. Lásarore cu buio roti jooya yu pacu ya wiiru. Na quena yure bairona ati pañ tamorica paupure ejarema,” cu caññuru caapeye unie paii cãnibatacu Abrahãre.<sup>29</sup> To bairo cu caïro: “Moisé ãnac cu caucariquere, Dio ye quetire cabuoricarã ãnana na caucarique quenare mere tiere cugoma. Mu yarã tiere na bue nucubugoato,” cu caññuru Abraham.<sup>30</sup> To bairo Abraham cãre cu caïro: “Baiquẽe, ñicu Abraham. Jicau cabai yajiricu tunu catiri na cu cabuio na catugooñarije wajoari caroorije na cátajere janaborãma,” cu caññuru tamorica paup cãcu.<sup>31</sup> To bairo cu caïro: “Moisé, aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana na caucariquere caapipajeequẽna aniri to bairo na cabaiata quena apipajeequetiborãma. To bairona cabai yajiricu tunu catícdari na cu cabuio eja aápata quenare apipajeequetiborãma,” cu caññuru Abraham, caññuru Jesu yua.

## 17

### *El peligro de caer en pecado* (Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

<sup>1</sup> Ocdo bairo caññuru Jesu cu cabuerãre:

—Camajare caroorijere cáti rotirá anigarãma. To bairi caroorijere aperãre cáti rotii ũcu pairo majuu popiye tamugomi, to bairo caroorijere cu cáti rotirije bui.<sup>2</sup> To bairi aperãre caroorije nare cu áti rotiqueticdoato ñã ãta capairica mena cu wamupure jia yo, capairi yaru cãre roca ñua rocacdoata ñuuboro. To bairo átatoi yure caapi nucubugorãre caroorijere na i ocajãquetibomi.<sup>3</sup> Atiere caroaro tugooñaña. Mña yu caroorije mñaare cu cápata, “Átiquẽja, caroorije ã tie,” cu ñña. To bairo cu mña caïro apiri caroorije mñaare cu cátiere cu cajutiritiata cu majiritioya.<sup>4</sup> Jica rãmure siete cãnacã ni caroorijere mñaare cu cápata to cãnacã nina moquena jutiritirique mena, “Yu majiritioya,” mña cu cañata cu majiritioya, na caññuru Jesu.

### *El poder de la fe*

<sup>5</sup> Jesu cu cabuerã ocdo bairo cu caññuparã:

—Upan, Diore já catugooña majicdo anipere já joonemoña, cu caññuparã.

<sup>6</sup> To bairo cu na caïro:

—Jiacãna Diore mña catugooña ocabutirije to nibao joroquena atire sicómoro cawame cãtiire mña cáaa rotiateda, to majuuna wãgue, jã maca ria recomacaru tãjñucuro aáboro.

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Paabojari majocu mña cacugoa cu mña carotirijere tugooñaña. Caotera yepare mña yejeboja, ovejare mña coteboja, cu paariquere peo, cu catunu ejaropu nemoona mña jũgoye cu mña uga rotiquẽna.



8 Ocđo bairo maca cу мџја rotirā: “Jā caᅇgarere jā átibojaya. Jā caᅇga yaparoro bero мџ uᅇgagи мџа,” cу мџја írā. <sup>9</sup> Cу мџја carotirijere cу cáto tџџџ, “Caroa majuu мџ ájura,” cу мџја íquēna. “Cу ye riapena paи ácџmí,” cу мџја í tᅇgooñacđarā. <sup>10</sup> Mџја quena, “Dio, “Caroaro yи мџ átibojawи,” yиre cу íato,” í tᅇgooñaqueticđaña. Dio cу cáti rotirijere áti yaparorā ocđo bairo cу íña мџјаа: “Mџ paabojari maja jā ā, cawatoa cāna jā ā. Jā ye riapere, ‘Ocđo bairo cátiре ā,’ мџ caí rotirique jetore jā ápџ. To bairi aperāre átinemorique me āмџ,” caíре ā, caíñurџ Jesu.

### *Jesús sana a diez leprosos*

<sup>11</sup> Cabero Jesu Jerusalēрџ aács Galilea yerарџ cānacџ, neto aácsna, Samaria yerарџ caejayurџ. <sup>12</sup> Topџ aács jíca macарџ caejayurџ. Ti macарџ cу caejaro рџga wamo cānacāи caajeri boarā cу cabocayurарā. Tie capenirije cāno maca cу tuacārџ ejaquēnana yoaropџna cу caí piyurарā:

<sup>13</sup> —Jesu, camajare cabuei! jā boraca tџџџа! cу caí piyurарā.

<sup>14</sup> Jesu na tџџџ ocđo bairo na caíñurџ:

—Aánaja sacerdote maja tџрџ. Na íñoorāja мџја cabairijere, na caíñurџ. To bairo na cу caíro apirā cáaájurарā. Ma na cáaátorџna na caboabataje cayaticoajure. <sup>15</sup> Jícaи na caboarije cayatiro tџџџ jícaиna caamejorecđa tunu aájurџ Jesu tџрџ.

—jSeeto ñuu majjuicđa! Diore caí wariñuuñurџ baujarije.

<sup>16</sup> Jesu tџрџ eja, рџropatuарџ tuatu mubia cumuri cу caíñurџ Jesure:

—Caroaro majjuu yиre мџ átibojayura.

To bairo caí Samaria yerа macacџ caíñurџ cџа. <sup>17</sup> Jesu maca cу jetore cу tџџџ ocđo bairo caíñurџ:

—Pџga wamo cānacāиre na yи catiowџ. ¿Aperā maca noo na aáti? <sup>18</sup> Ani jícaиna judío majocџ aniquetibaopџcџna Diore, “Ñuu majjuicđa,” cу íi acџ tunu ajuri, caíñurџ Jesu.

<sup>19</sup> To bairo íi Samaria macacџ caajeri boabatacџre cу caíñurџ:

—Wamџñџcaña. Mџ ya paрџрџ tunu aácsja. Yи мџ apirajee пџcџbџgowџ, cу caíñurџ Jesu.

### *Cómo llegará el reino de Dios*

(Mt 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Fariseo maja Jesure ocđo bairo cу caí jeniñañurарā:

—¿Noo cđopџ Dio ati yerарџre camaja tџрџre cāni majjuure cу jоати Pџraиre?

To bairo cу na caíro:

—Baujarije tџџџiquena aniquetigarо. <sup>21</sup> To bairi ape wame caacџori wamere tџџџrā, “Atopџ roti jᅇgоиmi,” о “Jđрџ maca roti jᅇgоиmi Pџraи Dio cу cajои,” í majiquetigarāma camaja. Pџraи Dio cу cajои мџја tџрџ anitᅇgami, na caí buioyurџ Jesu fariseo majare. Mere yиna yи ā íi to bairo na caíbajurџ Jesu.

<sup>22</sup> Cabero Jesu cу cabuerāre ocđo bairo na caíñurџ:

—Cabero ape рџмџ cāno, “Cу catunu atípere jā boobapa,” yиre мџја ígarā. To bairo мџја caírije to nibao joroquena yи bauquetigџ. Yиre мџја tџџquetigarā. <sup>23</sup> Aperā, “Mere ejatᅇgami. Atopџ āmi,” мџја ígarāma. Aperā, “Jđрџ āmi,” мџја ígarāma. To bairo na caíro na tџџџ џја aáqueticđaña. <sup>24</sup> Bџро cу cayaberije муірџ cу cawamџ ató maca yabe roca jooro муірџ cу caroca jāari jopерџ cayabe roca turore bairona yи catunu ató baugarо.

<sup>25</sup> To bairo yu cabaiparo jũgoye seeto yu popiye tamũogu. Ati yũtea macana, “Dio cu cajooricu me ãmi,” yu ãbana yu popiye tamũo joroque yũre átigarãma. <sup>26</sup> Noé cu cãna yũteapũre na cáti ãnatore bairona áticõa anigarãma yu catunu ejari paũru quenare. <sup>27</sup> Ocõo bairo cáticõañũpa Noé cumua capairicaru cu cajãaparo jũgoye, oco paio caocararo jũgoye: Ti yũtea macana uga, eti cumu, nũmocũti, cãromia manapũacũti, to bairona cáticõa aninucũñũparã na carua petiparo jũgoye. Ti yũtea macana na cátatore bairona camaja áticõa anigarãma, yu catunu ejari paũru quenare. <sup>28-30</sup> Lote sawamecũcu ãnacũ cu cãni yũtea quenare Sodoma sawamecũti maca cu caruti butiro bero nemoo pero caũrije oco caocarore bairo care peayũre mũmrecoo macaje. To bairo baibato na cáti jã re peticõañũpe Sodoma macanare. To bairije na to cáti jã reparo jũgoye ocõo bairo cabai añũparã ti maca macana quena: Uga, eti cumu, apeyere wapaye cũgo, nuni wapatanucu, ote, wiiriye, cáticõa aninucũñũparã. To bairona átigarãma camaja Lote cu cãni yũtea macana na cátatore bairona, yu catunu ejari paũru quenare. To bairo na cáticõanona yu atĩgu.

<sup>31</sup> Yu caejari paũ cãnore jĩcaarã na ya wiiri tubũja capaa ãna na ya wiirĩpũre na tunu jãaqueticõato. Na yere na jeyora aáqueticõato. Aperã quena wejerĩpu capaa ãna na ya wiirĩpũre na tunu aáqueticõato. <sup>32</sup> Lote nũmo co cabairiquere tũgooñaña. Co ya maca, Sodoma caũro co apeyere maibaco seeto catũgooñarique paiyũpo. To bairi Dio co carocayũpu Lote nũmore, apeye uniere seeto co catũgooña mai pairije bui. To bairi cõre bairo baiqueticõaña. Apeye uniere tũgooña mai tunuoqueticõaña. <sup>33</sup> Noa na majuuna na caboorijere cáticõa ãna maca yajigarãma. Aperã maca na majuuna na caboorijere átiqũenana Dio cu caboorije macare cána caroa na cãnicõa anĩpere bũgagarãma, caĩ buioyũpu yua.

<sup>34</sup> Na caĩ buionemoñũpu Jesu moquena:

—Yu catunu atĩ paũ ñami cãno sawũna pũgarã jĩca arũarena canigarãma. To bairo na cabairi paũna ejaũ, jĩcaũre cu yu ne aágu. Apei maca tuagũmi, yũre caapirajeequẽcu aniri. <sup>35</sup> Uũmreco cãno yu caejaata cãromia pũgarã ugarique sawãia tũjũnucurã anigarãma. Jĩcaore co yu ne aágu. Apeo tuagomo, yũre caapirajeequẽco aniri. <sup>36</sup> Sawũna pũgarã wejerũ paa anigarãma. Jĩcaũre cu yu ne aágu. Apei tuagũmi, yũre caapirajeequẽcu aniri.

<sup>37</sup> To bairo cu caĩro:

—¿Atie noorũ to bairije to bairoati? cu caĩ jeniñañũparã cu cabuerã.

To bairo cu na caĩ jeniñaro:

—Yucaa na sawũ amejorero tũjũrã, “Caboau ãcumĩ,” mũja ĩ maji. To bairona yu catunu atórũ caroaro mũja majigarã. “Mere caroora, Jesure caapirajeequẽnare na cu caporiyeyeri paũ ejatũga,” mũja ĩ majigarã, na caĩ buioyũpu Jesu.

## 18

### *El ejemplo de la viuda y el juez*

<sup>1</sup> Ocõo bairo caĩñũpu Jesu cu cabuerãre:

—Diore cu jeninucũña, “Apĩquẽcumĩ,” ĩ tũgooñaquẽnana. To bairo na ĩ, ocõo bairo queti buio majiorica wame na caĩ buioyũpu:

<sup>2</sup> —Jĩca macare urau jues caĩñũpu, caroorije cãnare caporiyeye rotii. Diore sawũbũgoquẽcu caĩñũpu. Camaja dope bairo na caboori wamere nare cátinemogaquẽcu caĩñũpu. <sup>3</sup> Cu ya macapũre jĩcao sawapearico

nairoacã ocđo bairo cã caĩ jenio ejanucũñuro: “Yũ átinemoña. Yũre catũñ tutiĩ ñuuquẽto yũre átinucumi,” cã caĩnucubajuro. <sup>4</sup> Nemoona co cátinemogaquẽjuru. Nairoacã to cãnacã nina cũre co caĩ jeniroyi ocđo bairo caĩ tũgooñañuru: “Diore cáti ñũcũbũgoquẽcũ yũ ã yũa. Camaña jenenare na caboori wamere yũ tũgooñaquẽe. <sup>5</sup> To bairo canũcũbũgoquẽcũ yũ anibao joroquena atio cawapearico nairoacã yũ jeni patawãcoomo. To bairi co yũ átinemogu. Cđre yũ cátinemoquẽpata yũ quereboũ nairoacã co cajenio ejanucuro,” caĩ tũgooñañuru.

<sup>6</sup> Ti wamere na ĩ buio yaparo ocđo bairo na caĩ buioyuru Jesu cã cabuerãre:

—To bairona cájuru jues cañuuquẽcũ. Co caariquẽjuru nairoacã co cajenirije to nibao joroquena. <sup>7</sup> Dio maca cã yarã cã cabejerã nairoacã cã na cajeniro na átibojagumi. Yoaro mee na átibojagumi Dio maca. <sup>8</sup> Cã na cajeniro nemoo na átibojagumi. To bairi yũa ati yeraru tunu acũru ĩcaroaro yũre caaripajee ñũcũbũgo jenirãre na yũ bũganati? na caĩñuru Jesu.

### *El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> ĩcaarã to macana ocđo bairo caĩ tũgooñañurarã: “Cañuurã majuu jã ã. Aperã maca caroorã ãma.” To bairo caĩ tũgooñañarãre atiere queti buio majiorica wamere na caĩ buioyuru Jesu:

<sup>10</sup> —Cauũa pũgarã Dio wiĩru jenira aána cáaájurarã. ĩcaũ fariseo majocũ cañuru. Apei gobiernore camaña yere niyeru jeebojari majocũ cañuru. <sup>11</sup> Fariseo majocũ maca Dio wiĩrũre jãa, ejanũca, ocđo bairo caĩñuru, Diore jenigabacũ: “Dio, aperãre bairo yũ aniquẽe. Cajee ruti pairã, cátitu pairã, cáti epericarã cũnare bairo yũ aniquẽe. ĩ gobiernore camaña yere niyeru jeebojari majocũ, cũre bairo yũ aniquẽe. To bairi mũre yũ ĩ wariĩuu. <sup>12</sup> To cãnacã semana pũgani ũgaquẽcũna mũre yũ jeni ñũcũbũgonucu. Yũ capaarije wapa pũga wamo cđo cãnacã tiiri niyeru tiirire wapataũ, ĩca tiire mũ yũ joonucu,” Diore caĩbajuru. <sup>13</sup> Apei gobiernore camaña yere niyeru jeebojari majocũ maca jđrũna macaru tuacđari catũñ mũgogaquẽjuru, caroorije cã cátajere bobobacũ. “Seeto caroorije paii yũ ã,” ĩ jũtiriti netocđari ocđo bairo Diore cã caĩ jeniñuru: “Dio, caroou majuu yũ ã. Yũre bopaca tũjũya,” caĩ jeniñuru Diore, na caĩñuru Jesu. <sup>14</sup> —Cariape mũñũja ĩ buio: Cũ cañuuquetacũ maca mere caroorije cã cátajere majiritioricũru cã ya wiĩru catunucoajuru. Apei fariseo majocũ maca caroorije cã cátajere camajiritioya mácũna catunucoajuru. To bairi ĩcaũ, “Aperã netoro cañuu yũ ã,” caĩ tũgooñaũ ũcũ cawatoa cãcũ cã anio joroque cã cũgumi Dio. Apei maca, “Cawatoa cãcũ yũ ã,” caĩ ũcũ macare aperã netoro cãcũre cã cũgumi Dio, na caĩñuru Jesu.

### *Jesús bendice a los niños*

(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

<sup>15</sup> Aperã na punaare cajee ajurarã Jesu tũru, Jesu nare cã ñiga peoato jã punaare ĩrã. To bairo nare na cáto tũjũrã Jesu cã cabuerã maca nare matagabana:

—Cawimarãre na jee atíqueticđaña, Jesure cã patawãcoorema, na caĩñurarã.

<sup>16</sup> To bairo na caĩ matarijere apii Jesu maca cawimarãre na pijori ocđo bairo na caĩñuru cã cabuerãre:

—Cawimarã yũ tũru na aparo. Na mataqueticđaña. ũruũ Dio cã cãnorũ cáaáparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro yũre catũgooñañã.

17 Cariape mañña ĩ. Ati maja sawimarã yũre na caboore bairo cabaiquẽna maca Ƴpaũ Dio cũ cãnopũ aãquetigarãma, na cañũpũ Jesu yua.

*Un joven rico habla con Jesús*

(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

18 Jĩcaũ judío majare carotĩ Jesure cũ cajeniñañũpũ:

—Jesu, caroaro camajare cabuei mũ ã. Cañũũ mũ ã. To bairi yũre buioya. ¿Ñee uniere yũ áscati cacaticõa anipere bũgagũ?

19 To bairo cũ caĩro:

—¿Nore ĩi cañũũ yũ mũ ĩti? Dio jĩcaũna cañũũ ãmi. 20 Dio cũ caroti cũriquere mũ majii: “Áti eperico cãtiqueticõãña. Camajare jĩaquẽja. Aperã na yere emaqueticõãña. ĩtoqueticõãña. Mũ pacũ, mũ pacore na nũcũbugoya,” cũ cañũpũ Jesu.

21 To bairo cũ caĩro:

—Tie Dio cũ carotĩriquere mere sawimaũacã ãcũpũ tie nipetiro yũ cáti bũtiwũ, Jesure cũ cañũpũ.

22 To bairo cũ caĩro:

—Jĩca wame mũ rũja. Mũ cacũgorijere nuni wapa jee peticõãña. Tie mũ sawapa jeerijere cabopacarãre na ricawo nuni peocõãña. To bairo ácũ umãrecoopũre paio cañũũ netorijere mũ cũgogũ. To bairo áti yaparo to cõona yũ mena ajã, cũ cañũpũ Jesu.

23 To bairo Jesu cũ cañĩjere apii seeto catũgooñarique paiyũpũ, caapeye unie paii aniri. 24 To bairo cũ cabairo tũjũũ ocõo bairo cañũpũ Jesu:

—Caapeye unie pairãre majiriobũja Dio tũpũ eja aãgabapata. 25 Cameyo na cañi waĩbũcũ capaii apopota yita wẽ pĩorica opeacãre cũ caame butigaata majiriobũja. To bairona majiriobũja, caapeye unie pairã Dio tũpũ na cáaãgabatie.

26 To bairo cũ caĩro:

—Baiyupa to bairo cariape mũ caĩata noa majuu Dio tũpũ eja majiquẽnama, cũ cañũparã cũre caapirã maca.

27 To bairo na caĩro:

—Camaja na cáti majiquẽtiere cáti majii ãmi Dio. Cũ jeto na netoo majimi.

28 Ocõo bairo cũ cañũpũ Pedro:

—Ƴpaũ, jã cacũgorijere jã wiirire nipetiro jã cáaãweocõawũ, mũ mena macana anigarã.

29-30 To bairo cũ caĩro:

—Cariape mũjaare yũ ĩ. Jĩcaũ ĩcũ cũ ya wii, cũ pacũa, cũ bairã, cũ nũmo, cũ punaa nare cũ cáaãweocoapata Dio cũ caboorige macare átigu, capee caroa cũ cacũgo jũgorique netoro bũganemogũmi ati yerapũre. Bai yajiri bero cũ cacaticõa anipe quenare bũgagũmi, na cañũpũ Jesu yua.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

31 Jesu cũ cabuerã mena jeto doce cãnacãũre aperobũjaacã na pi aã, ocõo bairo na cañ buioyũpũ:

—Caroaro apiya. Yũcũacã Jerusalẽpũ mari aãgarã. Topũ yũ caejaro rooro yũre átiagarãma. Tĩrũmũpũ macana Dio ye quetire buiori maja nipetiro yũre na cañ ucariquere bairona yũre baigaro. 32-33 Topũ yũ caejaro apero macana mena yũre ĩ epe, yũ roo epe, yũre ũcoo eo re tuti, yũre átiagarãma. To bairo áticõari judío maja cãniquẽnare yũ joogarãma, cũ

bapeya, cɛ jĩaña na ĩrã. Yɛ na cajĩaro bero itia ramɛ bero yɛ tunu catĩcɔagɛ, na caĩñurɛ Jesu cɛ cabuerãre.

<sup>34</sup> Cɛ cabuerã to bairo cɛ caĩrijere caapi majiquẽjuparã. “To bairo ĩ ĩmi,” caĩ majiquẽjuparã. Jesu to bairo cɛ caĩ buiorije caapi majiña manie cañupa.

*Jesús sana a un ciego de Jericó*

(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

<sup>35</sup> Jesu Jericó na caĩri macarɛ cɛ cááato ma tare caruiyurɛ catɛjɛquẽcɛ. Caniyeru jeni ruinucuñurɛ. <sup>36</sup> Camaja capãarã na canetorijere apii:

—¿Dope bairo to baiti? caĩ jeniñañurɛ.

<sup>37</sup> To bairo cɛ caĩ jeniñaro:

—Jesu Nasaré macacɛ neto aácɛ áami, cɛ caĩñuparã.

<sup>38</sup> To bairo na caĩro apii caawajajoyurɛ:

—Jesu! ¡Ɔpaɛ ãnacɛ David pãrami, Dio cɛ cajooricɛ mɛ ã. To bairi yɛre bopaca tɛjɛya! caĩ pi awajayurɛ.

<sup>39</sup> To bairo cɛ caĩ awajarijere apirã:

—¡Awajaqueticɔañ! ¡Janaacɛja! cɛ caĩ tutiyuparã Jesu jɛgoye cááana maca.

To bairo na caĩ tutirije to nibao joroquena seeto caĩ awajanemoñurɛ moquena:

—¡Ɔpaɛ David ãnacɛ pãrami, yɛre bopaca tɛjɛya!

<sup>40</sup> To bairo cɛ caĩ awajarijere apii Jesu catua nɛcañurɛ. Tuanɛca átiri cãre capi awajaure aperãre cɛ turɛ na catãga atĩ rotiyurɛ Jesu. Cɛ turɛ cɛ na cane ejaro:

<sup>41</sup> —¿Ñe uniere mɛ yɛ cátibojapere mɛ booti? cɛ caĩ jeniñañurɛ Jesu.

To bairo cɛ caĩ jeniñaro:

—Ɔpaɛ, yɛ cape catɛjɛ bɛga majipere yɛ boo, Jesure cɛ caĩñurɛ.

<sup>42</sup> To bairo cɛ caĩro:

—“Yɛre tɛjɛ majio joroque áti majiimi,” yɛre mɛ ĩ tɛgooña nɛcɛbɛgoyura. To bairi catɛjɛ bɛgan mɛ anicɔagɛ, cɛ caĩñurɛ Jesu.

<sup>43</sup> To bairo Jesu cɛ caĩri paña catɛjɛ bɛga majicɔañurɛ yua. To cɔona Diore, “Ñuu majucɔã,” ĩri, Jesure cɛ cañjacoajurɛ catɛjɛquetibatacɛ. To bairo cɛ cáto catɛjɛgã maca nipetiro seeto:

—Caroaro majuu áami Dio, cɛ caĩ wariñuu nɛcɛbɛgoyuparã Diore yua.

## 19

*Jesús y Zaqueo*

<sup>1</sup> Jesu Jericó na caĩri macarɛ eja, neto aácɛ cájurɛ. <sup>2</sup> Ti macarɛre cañurɛ Saqueo sawamescɛ. Cãa gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja ɛpaɛ cañurɛ. To bairi caapeye unie paii cañurɛ. <sup>3</sup> Jesu cɛ cáatiere apii seeto cɛ catɛjɛgabajurɛ. Camaja capãarã na cãni mataro dope bairo cɛ cáti tɛjɛ majiquẽjupurɛ, ɛmɛquetibacɛ. <sup>4</sup> To bairi Jesu cɛ caneto aãpa wãrɛ cɛ jɛgoye atɛ aá, yucɛrɛ sawamɛ pea aájurɛ, Jesure cɛ tɛjɛgɛ. <sup>5</sup> Topɛ cɛ capejaro caejayurɛ Jesu cɛ capejari paɛ éoro majuu. Eja, Saqueore cɛ catɛjɛ mɛgoñurɛ. Cɛ tɛjɛ mɛgo:

—Saqueo, uwaro rui ajá. Yucɛ mɛ ya wiipɛ yɛ anigɛ, cɛ caĩñurɛ Jesu.

<sup>6</sup> To bairo cɛ caĩro apii Saqueo uwaro wariñuurique mena Jesure cɛ cabocan rui ajurɛ. Rui atĩ, Saqueo cɛ ya wiipɛ cɛ cajugo aájurɛ Jesure. <sup>7</sup> To bairi Saqueo turɛ Jesu cɛ cááato tɛjɛri ocɔo bairo caame ĩñuparã camaja aperã:

—¿Nope ñi caroorije cáti paii t̄p̄re c̄u anigati? c̄u cañ wada paiyuparã Jesure.

<sup>8</sup> Saqueo maca wam̄n̄cari oc̄o bairo mari Ƴrañ Jesure c̄u caññur̄u:

—Ƴrañ, ȳu sac̄gorije ap̄eye uniere cabopacarãre na ȳu ricawo nuniḡu carecomacai. Aperã yere na ñtori ȳu majuuna ȳu cajeew̄u. To bairi ñtori na ȳu caemaricar̄o netob̄jaro na ȳu tunuoḡu. J̄ica tii niyeru tiire na ñtori ȳu caemaricar̄o bero to c̄amata bapari c̄anacã tii maca na ȳu tunuoḡu, Jesure c̄u caññur̄u Saqueo.

<sup>9</sup> To bairo c̄u cañro:

—Ȳuc̄u ati wii macanare m̄jaare netoo catiomi Dio caroorije m̄ja cátibatajere. M̄u quena Abraham p̄ãramerã mena macac̄na m̄u ã. <sup>10</sup> To bairi cayajiricarãre bairo c̄ana Diore cat̄gooñaquẽnare na macāu ac̄u ȳu cáar̄u ati yepap̄re. Na maca b̄uga, na ȳu netoo catioḡu, caññur̄u Jesu.

### *El ejemplo de las diez monedas*

<sup>11</sup> “Camajare na netoo catiõu ac̄u ȳu cáar̄u,” Saqueore Jesu c̄u caññijere caapiyuparã to macana. To bairo na caapiro buio majorica wame mena na cañ buionemoñur̄u Jesu. Jerusalén t̄uac̄na ãc̄u to bairo na caññur̄u. Na maca, “Nemoo ati yepare carotii j̄ãaḡumi Jesu,” cañ t̄ugooñabajuparã. <sup>12</sup> To bairi ati wame na cañ buio majioñur̄u Jesu:

—J̄icāu ap̄eyere carotii ap̄erop̄u cáaájur̄u, ur̄añ ãnajere ȳure na j̄oato ñi. “Caber̄o na saur̄añ j̄oc̄õaric̄ur̄u ȳu tunu atiḡu,” caññur̄u. <sup>13</sup> C̄u cáaáparo j̄ugoye c̄u paabojari majare p̄uga wamo c̄õ c̄anacãre na cariyur̄u. Na p̄iri, to c̄anacãur̄urena niyeru tiiri paio sawapac̄tiere j̄ica tiiri jeto na sajooyur̄u. Na joo, oc̄o bairo na caññur̄u: “Ȳu camano atie niyeru wajoa wapayeya, paio niyeru to b̄uato ñrã,” na caññur̄u. <sup>14</sup> C̄u ya maca macana majuu maca saur̄añ c̄u c̄anipere caboõquẽjuparã. To bairi c̄u cáaáto bero aperãre oc̄o bairo na cañ jooyuparã: “C̄ũre jã ur̄añ c̄u c̄anipere jã booquẽe.” <sup>15</sup> To bairo c̄u na cañ joorije to nibao joroquena c̄u maca na saur̄añ j̄oc̄õaric̄ur̄u catunu ejayur̄u c̄u ya macap̄re. Tunu eja, c̄u yarã c̄u caniyeru jooricarãre na carijoyur̄u, niyeru m̄ññja sajoorique mena ¿noo c̄õ m̄ja sawapata b̄õri? na ñ majiḡu. <sup>16</sup> Saeja j̄ugõu oc̄o bairo c̄u caññur̄u: “Ƴrañ, ȳu m̄u sajoera tii mena ȳu wapatanemow̄u p̄uga wamo c̄õ c̄anacã tiirire,” c̄u caññur̄u. <sup>17</sup> To bairo c̄u cañro: “Caroaro m̄u ájura. Caroaro paa cotebojari majoc̄u m̄u ãñura. Ocoacã m̄u ȳu sajoorique menana caroaro m̄u ájura. To bairi p̄uga wamo c̄õ c̄anacã macarire ȳure carotibojap̄re m̄u ȳu j̄õoḡu,” c̄u caññur̄u c̄u ur̄añ. <sup>18</sup> C̄u bero ap̄ei saejayur̄u moquena. “Ȳu ur̄añ, ȳu m̄u sajoera tii mena j̄ica wamo c̄õ c̄anacã tiirire ȳu wapatanemow̄u,” c̄u caññur̄u c̄u ur̄añre. <sup>19</sup> To bairo c̄u cañro: “J̄ica wamo c̄õ c̄anacã macarire ȳure carotibojap̄re m̄u ȳu j̄õoḡu m̄re,” c̄u caññur̄u c̄u ur̄añ.

<sup>20-21</sup> C̄u bero ap̄ei saejayur̄u moquena. Eja, c̄u ur̄añre oc̄o bairo joc̄na c̄u caññur̄u: “Ƴrañ, tutuaro carotii m̄u ã. Aperã na sar̄aa wapatarijere sajei m̄u ã. To bairi, ‘Ȳu sar̄aa wapatarije to nibao joroquena ȳu wapa jooquetibõm̄i,’ ȳu cañ t̄ugooña uwiw̄u. To bairo m̄u cátinucurijere t̄ugooñari m̄u niyeru tiire jutiuro ajero mena umari caroaro m̄u ȳu saquenoo c̄u cotebojaw̄u. Ƴj̄u, m̄u niyeru tiire neña,” c̄u ur̄añre c̄u caññur̄u. <sup>22</sup> To bairo c̄u caññijere ap̄ii c̄u ur̄añ oc̄o bairo c̄u caññur̄u: “Ȳu m̄u caññije j̄ugori rooro m̄u cátajere ȳu majit̄uga. M̄u ñuiquẽjura m̄u. To bairi m̄u ȳu ropiyeyeḡu. Joc̄na, ‘Aperã yere na sawapatarijere sajei ãmi ȳu ur̄añ,’ ȳu m̄u ñ. ‘Ȳu sawapatabao joroquena ȳu wapa jooquetibõm̄i,’ m̄u ñ t̄ugooñabac̄u. <sup>23</sup> To

bairi yu niyeru tiire niyeru cūrica wiiru to macanare na mu caquenoo cū rotipe anibajupa, to ani bunemoato īi. To bairi topu mu cacūata cabero tunu eja pairo cāniere cabunemorique menare niyeru tiire yu neboricu,” cu cañiuru cu urau. <sup>24</sup> To bairo cu ī, topu catujunucurāre ocōo bairo na cañiuru: “Anire cu yu cajoobata tiire cu emaña. Cu emari, puga wamo cōo cānacā tiiri sawapatanemoricu macare cu jooya,” na cañiuru.

<sup>25</sup> To bairo na cu cairo: “Urau, mere pairo puga wamo cōo cānacā tii cugomi,” cu cañiuparā. <sup>26</sup> To bairo cu na cairo: “Cariape muñuja ī. Noa maca na cacugorije mena caroaro cānare netobujaro na yu joonemogu. Aperā maca na cacugorije mena caroaro cātiquēna aniri na cacugobatiere cāti renucurā maca cūgoquetigarāma. To bairi ani cu cacugorijeacā quenare cu emari cu jooya pairo sawapataricu macare. <sup>27</sup> To bairi ati maja yure catuju teericarā urau yu cajāaro cabooquetanare na jee ajá. Na jee atiri na jīacōaña yu catujurona,” na cañiuru sawrau, na cañ buioyuru Jesu.

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)*

<sup>28</sup> To bairi atie queti buio majiorica wame ī buio yaparo Jesu cāaācoajuru, Jerusalēru aācu. <sup>29</sup> Aá, puga macari Betfagé, Betania sawamecuti macariacā tūru caejayuru. Ti macariacā Olivo ūtau na cairicu putore cañupe. Topu eja cu cabuerā pugarāre ocōo bairo na cañ jooyuru:

<sup>30</sup> —Aánaja jī macaru. Ti macaru ejarā cu muja bugagarā burro sawamau, na cajia nucoricu, na capejañaquēcure. Cu tujū buga, cu popiori, yu tūru cāre muja neapá. <sup>31</sup> Aperā, “¿Nope írā cu muja popioti?” muja na cañata, “Jā Urau cu boomi,” na īña, na cañ jooyuru Jesu.

<sup>32</sup> To bairi cu cabuerā pugarā ti macapure cāaájuparā. Ti macapure eja, burrore cabuga ejayuparā Jesu na cu cañ jooricarore bairona. <sup>33</sup> Cu buga eja, cu capopioyuparā. Cu na capopioro tujurā cu urarā na cañiuparā:

—¿Nope írā cu muja popioti mujaa?

<sup>34</sup> To bairo na na cairo:

—Jā Urau cu boomi, na cañiuparā Jesu cu cabuerā maca.

<sup>35</sup> Cu cane aájuparā Jesu tūru yua. Cu ne eja, na jutii cabui macajere cu bui peo átiri Jesure cu capeja rotiyuparā. <sup>36</sup> To bairi Jesu burro bui cu capeja aāpa wāre na ye jutii cabui macaje mena cu cacū jugoye cujuparā, seeto cu wariñuurā. <sup>37</sup> Olivo sawamecutii ūtau tu cu catuja ro aāti raua capāarā cūre sawjarā cu nucubugorā wariñuurique mena cañ awajayuparā. Nipetiro Jesu cu cāti iñooriquere na catujurique tugooñari Diore cañ wariñuu awajayuparā. <sup>38</sup> Ocōo bairo cañ awaja wariñuuñuparā:

—¡Caroaro to baiato mari Uraure, Dio cu cajooricure! ¡Wariñuurique to ani neto majuucōato umurecoopure! ¡Camaja nipetiro Diore na nucubugoato! cañiuparā.

<sup>39</sup> Na caawajarijere apirā jīcaarā fariseo maja topu cāna ocōo bairo Jesure cu cañiuparā:

—Camajion, mare sawjarāre, “ī awajaqueticōaña,” na īña.

<sup>40</sup> To bairo na cairo:

—Ati maja na cajanaata atie ūtaa rupaarena yure to caawaja wariñuupere rotiboami Dio, na cañiuru Jesu fariseo majare.

<sup>41</sup> To bairi Jesu Jerusalén maca tu tūja acú tujajori, ti macare caoti tujuyuru. Ti macare oti tujū, ocōo bairo cañiuru:

42 —Yucna Jerusalén macana caroa ani wariñuuriquere nare Dio cū cajoogarije na camajiata ñuuboricaro. Na majuuna apipajeequējupa. To bairi ani wariñuu majiqueti majuucōagarāma naa. 43 To bairi ñuuquētie tamuorique na anigaro. Nare catujm tutirā na ejarāma. Na eja átiri na jotoo amejoregarāma, na quēgarā. 44 Na jotoo amejore, na caruti buti-bopere mata, caroaro na jīa baurio peo recōagarāma ati maca macanare. Dio cū cajooricū na tūpū ym cāno na cabooquētie wapa to bairona na baigaro tie, ati majare Jerusalén macanare, caññupm Jesu.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

45 To bairo īyaparo ti macarū ejaū Dio wiipm cajāajupm Jesu. Jāa, camaja topm caame wapaye ānare na catujuyupm. Nare to bairo na cāti aniere booquēcū na cabuuyupm. 46 Na buū ocōo bairo na caññupm:

—Dio Wadarique ocōo bairo ī: “Ati wii ym ya wii Diore jeni nūcūbūgorica wii jeto ā.” Mūja maca to bairo āna cajee ruti pairā ya paure bairona to anio joroque mūja āa, na caññupm Jesu.

47 Ti paū Jerusalén ācūpū to cānacā rūmū Dio wiipm Dio ye quetire cabuionucuñupm Jesu. To bairo cū cabuiorijere apirā sacerdote maja űparā, judío majare cabuerā, aperā camajare cajūgo āna maca cū carocagabajuparā Jesure. 48 Camaja maca caroaro cū cabuiorijere caapiganucuñuparā. To bairi dope bairo cū cāti majiquējuparā, camaja manī punijiniborāma īrā.

## 20

### *La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

1 Jīca rūmū Jesu Dio wiipure camajare na buioū camajare cū cane-too catiorije quetire na cabuio āñupm. To bairo cū cabuio ani paūna cū tūpū caejayuparā sacerdote maja űparā, judío majare cabuerā, aperā cabūcūgā camajare cajūgo āna. Cū tūpū ejari, ocōo bairo cū cañ jeniñañuparā:

2 —¿Ñamū atie mū cātiere, camajare mū cabuiorije mūre cū rotiti?

3 To bairo cū na cañro:

—Yū quena mūñija jeniñapa. 4 ¿Ñamū Juāre cū cū cabautisa rotiyupari? ¿Diona cū carotiyupari? O ¿camaja maca cū na carotiyupari que? ¿Ñamū maca cū āti cū carotiricū? na cañ jeniñañupm Jesu.

5 To bairo na cū cañ jeniñaro na majuu ocōo bairo caame ī wadapeniñuparā:

—¿Dope bairo cū mari īcuti? “Diona cū rotiricūmi,” cū mari cañata, “¿Nore īrā Dio cū carotiricū cū nibao joroquena Juāre mūja caapipajee nūcūbūgoqueti?” mari īboūmi Jesu. 6 “Dio ye quetire cabuioū cāmi Juan,” cañrā āma camaja. To bairo na cañirena jocarāna, “Camajana cū rotiricarāma Juāre,” cū mari cañata quena camaja maca marire re jīaborāma űta rupaa mena, marire punijinirā. 7 To bairo ame ī wadapeni, ocōo bairo Jesure cū caboca ī yuyuparā:

—Ōoba. Ńamū cū rotiricūmi jā ī majiquēe, Jesure cū caññuparā. 8 To bairo Jesure na cañro:

—Baiyupa yū quena, “Atiere cū cū carotiroi yū āa,” mūñija ī buioquēe, na caññupm Jesu yua.



*El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

<sup>9</sup> Cabero atie queti buio majiorica wame camajare na caĩ buioyuru Jesu:

—Caĩuru ɛje miji wēri wejere caoterica. Ti wejere ote yaparou ti wejere cacoteparāre na cacũuru, aperoru aáteñaa aágu. Na cũ ocdo bairo na caĩ cũuru: “Yɛ wejere yɛ cotebojaya. Yure mɛja cacotebojaro mɛñja ricawogu carecomaca caricare.” To bairo na i yaparo aperoru caaáteñaa aácoajuru yoaro. <sup>10</sup> Cabero ɛje caricacati yutea caejaro apeĩ cɛ raabojari majocare cɛ cajooyuru ɛje wejere cɛ cacote rotiricarā tɛru. “Yɛ yere na ricawo joato,” cɛ caĩuru. To bairo cɛ caĩ caaácoajuru cɛ uraɛ ya wejeru. Topu cɛ caejaro ti wejere cacoterā maca seeto cɛ caboca quẽcõañuparā, ɛjere cɛ joogaquẽna. <sup>11</sup> To bairo cɛ na cátoĩ cɛ uraɛ maca apeire cɛ caaá rotiyuru moquena. Cɛ quenare to bairona cɛ quẽ, rooro cɛ caboca áti acno tunuocoa jooyuparā, cɛ quenare cɛ joogaquẽna. <sup>12</sup> To bairo cɛ na cáto apeire cɛ caaá rotiyuru moquena. Cɛ quenare to bairona rooro cɛ quẽ camiyee, cɛ caboca áti acno tunuocoa jooyuparā.

<sup>13</sup> To bairo jeto na na cáto tɛjuɛ ɛje miji wēri weje uraɛ ocdo bairo caĩ tɛgooñauru: “¿Dope bairo yɛ ácuati? Baiyura yɛ macure yɛ camaiire cɛ yɛ aá rotigu. Yɛ macure cɛ tɛjurā cɛ tɛju nɛcubugogarāma,” caĩ tɛgooñauru. To bairo i tɛgooñari cɛ macure cɛ caaá rotiyuru yua. <sup>14</sup> To bairi ti wejere cacoterā maca cɛ macu cɛ cajooricare cɛ tɛjurā ocdo bairo caame iñuparā: “Ani ati weje uraɛ macu āmi. Cɛ pacu cɛ cabai yajiro bero atie wejere cacugo wajoara āmi. To bairi cɛ mari jia rocaõato. To bairo ána ti wejere mari majuuna mari cɛgogarā.” <sup>15</sup> To bairo ame i, cãre ñe aáti, ti weje tɛjaroru cɛ cajia rocaõañuparā, na caĩ buioyuru Jesu.

—To bairi cɛ ya wejere cɛ cacote rotiricarā cɛ macurena na cajia rocaõaro tɛjuɛ, ¿Dope bairo na átaɛmi mɛja i tɛgooñati? <sup>16</sup> To bairi cɛ majuuna atí, na cajia re peocõañuru ti wejere cɛ cacote rotibatanare. To bairo na áti re peocõa, cabero aperā macare na cajooyuru.

To bairo na cɛ caĩro apirā:

—Weje uraɛ na cɛ cátaore bairo requetibonmi Dio, cɛ caĩñuparā.

<sup>17</sup> To bairo na caĩro Jesu na tɛju, ocdo bairo na caĩuru moquena:

—¿Dope bairo iğaro i, mɛja i tɛgooñati Dio Wadarique ocdo bairo caĩri wamere?

Ūta wiire wegarā jica ũtaare cabeje rocaõañuparā, tia ũta ñuuquẽe ĩrã.

Tia na carocabatacarena cane cũñuparā aperā maca, atia caĩuu majuucõarica ã ĩrã. To bairi tiarena wii pucua cãniparore cawe peo jɛgooyuparā, tia mena mari cacõõñaata cariape eja majigarõ ĩrã.

To bairona i ucarique ã.

<sup>18</sup> To bairi camaja nipetiro tiapure caruga ta re cumurā na õwa peoanucugarāma. Tia maca na buipure to caroca peaata caroaro na roca aboo recõagaro, caĩñuru Jesu. To bairona baigarāma yure caaripajeequẽna i, na caĩñuru Jesu.

*El asunto de los impuestos*

(Mt 21.45-46; 22.15-22; Mr 12.12-17)

<sup>19</sup> Ti wame queti buio majiorica wamere Jesu na cɛ cabuoro apirā juđio majare cabuerā, sacerđote maja urarā, “Marirena buioɛ ácuati,” cɛ caĩ tɛjuɛyuparā. To bairo ĩrã ti rana nemoo cɛ cañegabajuparā. Camajare na uwibana dope bairo cɛ cáti ñe majiquẽjuparā. <sup>20</sup> To bairi aperāre na

caĩñuparã, “Cãre canucubugorãre bairona bairori caroaro cã jeniña pojerooya. To bairi roorije cã caboca ĩ yuata nemoona gobierno macanare cã mari wadajãgarã, cã na ñeato ĩrã,” na caĩñuparã. <sup>21</sup> To bairi na caĩ jeniña rotiricarã maca Jesu tũpũ ejari ocõo bairo cã caĩ jeniñañuparã:

—Jãre camajion, cariape jeto mũ buionucu Dio yere. To bairi camaja nipetiro ĩcarore bairona cãna na mũ tũjũnucu. <sup>22</sup> To bairi jã ĩ buioya: ¿Roma macana uparã jãre carotirã niyeru jãre na cajeninucurijere nare jã cajooro Dio cã rotibocũti? Jesure cã caĩ jeniñañuparã.

<sup>23</sup> Jesu maca caroorije cãre na caĩ tũgoõñarijere tũjũ majiri ocõo bairo na caĩñupũ:

<sup>24</sup> —Niyeru tiire yũ iñooña.

To bairo cã caĩro niyeru tiire ne, cã caĩñoõñuparã. Cũ na caĩñooro tũjũũ:

—¿Ñamũ wame to tujati? ¿Ñamũ riyare bairo cabaurije uca turique to tujati? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo cã caĩro:

—Romano maja Ūpaũ majuu wame ã. Cũ ye macaje ã, cã caĩñuparã.

<sup>25</sup> —Baiyupa Romano maja Ūpaũre cã jooya cã ye cãnipere. To bairona Dio cã caboorije mũjaare cã cajenirije quenare Diore cã jooya, na caĩ yũyupũ Jesu.

<sup>26</sup> To bairo cã caĩro apirã ocõo bairo caame ĩñuparã:

—¡Ago name! Caroaro mari yũ majimi. Ricati caroori wamere ĩ buioquẽemi camaja na caapiro, caĩñuparã.

To bairi uparãre cã na cawadajãpere dope bairo cã caĩ jeniña buga majiquẽjuparã. To bairi cã cajeniña janacoajuparã yua.

### *La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

<sup>27</sup> Cabero moquena saduceo maja mena macana maca Jesure cã cajeniñarã ejayuparã. Camaja cabai yajiricarã tunu catiquẽnama caĩrã caĩñuparã saduceo maja. <sup>28</sup> To bairi naa Jesu tũpũ eja, ocõo bairo cã caĩ jeniñañuparã:

—Jãre camajion, Moisé ati wame rotiriquere caĩ ucayupi jã cabuenu-curi wamere: “Jĩcaũ ñmõcũti punaa mácũna cã cabai yajiata cabai maca cã ñmo cãparo cã jũgocũ ñmo cãñibatacore. To bairo cã cáto cã macũ cabuĩa jũgoũ cabai yajiricũ macũ anibojagũmi,” caĩ ucayupi Moisé, caĩñuparã. <sup>29</sup> To bairi siete cãnacãũ jĩcaũ punaa caĩñuparã. Cãni jũgoũ canũmo cũtibajupũ. Punaa mácũna cabai yajiyupũ. <sup>30</sup> Cabero macascũ quena cã jũgocũ cã cabai yajiro bero cõrena cawapearicore canũmo cũtibajupũ. Cũ quena to bairona cabai yajicoajupũ punaa mácũna. <sup>31</sup> Na bero macascũ quena nare bairona cõrena ñmo cũtiba, punaa mácũna cabai yajicoajupũ. To bairo jetona jĩcaũ punaa siete cãnacãũ cãñibatana co jetorena ñmo cũtibana punaa manana cayaji peticoajuparã. <sup>32</sup> Na bero na ñmo cãñibataco cabai yajiyupo co quena. <sup>33</sup> Na nipetiro siete cãnacãũna cõre canũmo cũtibajuparã. To bairi na cabai yajiricaro bero tunu catirãpũ ¿ni maca co cã ñmõcũti majibocũti? Jesure cã caĩ jeniñañuparã.

<sup>34</sup> To bairo na caĩ jeniñarõ apii Jesu na caĩ yũyupũ:

—Saũmũa ati yera macana ñmõcũma. Cãromĩa quena manapũcũma.

<sup>35</sup> Cabero Dio cã cabejerã na cã catunu catioro bero ñmo cãtiquẽema. Cãromĩa quena manapũ cãtiquẽema. <sup>36</sup> Dio tũ macana ángel majare bairo

cāna anigarāma. Dio mena cacaticōa āna anigarāma. Bai yaji baroo-quetigarāma. <sup>37</sup> Moisé cū caucariquere tujurā, “Cabai yajiricarā tunu catigarāma,” mari ī maji. Moisé yucū puti caū tujūnucurijere cū catujū ejanūcaro ocōo bairo cū caññurū Dio yucū puti caññijerū: “Yūa Diona yū ā. Mū ñicu jāa na cāti nūcūbugou yū ā. Abraham, Isaá, Jacobo jāa na cāti nūcūbugou yū ā,” cū caññurū Dio Moisére. “Mū ñicu jāa tiramurū macana na cāti nūcūbugoricū yū ā,” caññējurū. <sup>38</sup> To bairi, yucū quena yū āti nūcūbugoma īi, caññurū Dio. To bairi yucū quenare na yeri cacaticōa āna aniri cūre cāti nūcūbugorā āma. Cūre caapipajeerāre na tunu catiogūmi Dio. To bairi yucū quenare cacaticōa ānare bairona na tujūmi Dio.

<sup>39</sup> To bairo cū caññijere apirā jīcaarā judío majare cabuerā:

—Jāre camajou, cariape majuu mū buio, cū caññuparā.

<sup>40</sup> Cabero cū cajeniña nemogaquējuparā, “Mari buio netoremi,” irā.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)*

<sup>41</sup> Cabero na caññeniñañurū Jesu moquena:

—Aperā, “Cristo Dio cū cabejericū David pāramipū anigūmi,” ĩnucuma. ¿Nope irā to bairo na ĩnucuti? na caññeniñañurū. <sup>42</sup> —David cū majuuna Salmo cawamecūti pūurou ocōo bairo caññucayupi:

Ato yū mena ruiya yū tū maca, yū mena carotii anigū.

<sup>43</sup> Yū mena ruii mū carotiro mare catujū tutirāre na yū regū, caññurū Dio yū ũraure, caññucayupi David, caññurū Jesu.

<sup>44</sup> —¿Dope bairo, “Yū ũraurū āmi,” David cū caññi nibaorūcūna cū pāramipū cū āti Dio cū cabejericū? na caññeniñañurū Jesu.

To bairo na cū caññeniñaro dope bairo cū caññi yū majiquējuparā yua.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)*

<sup>45</sup> Camaja nipetiro na caapijoro ocōo bairo caññi buioyurū Jesu cū cabuerāre:

<sup>46</sup> —Judío majare cabuerāre na tujū majiña. Nare bairo átiqueticōaña. Jutii cayoarije mena jaña aáteñaganucuma, aperā caroaro marire na tujū nūcūbugoato irā. To bairi macarū wapayerica paññipū na cáateñari paññi camaja nare na caññu roti nūcūbugopere booma. Neñapo buerica wiiripū ejarā to bairi wamena nare na cāti nūcūbugopere booma. To bairi cauparā na caruīnucurijepū jetore ruiganucuma. Na caboje rāmari āti ũgari paññi quenare to bairo jeto baiganucuma. <sup>47</sup> Cawapearicarā romiri yere na cacūgorije cajee pairā nibaorūnana Dio wiiripare jāa aāna yoaro Diore jeni nūcūbugotoma. Baitoriquere bairā camaja na catujuro bainucuma. Narena aperā netoro cabai buicūna na cānoi aperā netoro na popiyeyegūmi Dio, na caññurū Jesu cū cabuerāre.

## 21

*La ofrenda de la viuda pobre*

*(Mr 12.41-44)*

<sup>1</sup> Jesu Dio wiirū ācū niyeru Dio wii na caquenoore wapa na cajāri patarū camaja niyeru na cajāro catujūyurū. Pairo cacūgorā ti patarūre paio cajāñuparā. <sup>2</sup> Na berore cawapearico caboracao paññi tiiriaca cawapa maniacāre cajāñuro. <sup>3</sup> Tere co cajāro tujūmi Jesu ocōo bairo caññurū:

—Cariape mũñña ĩ. Atio cawapearico cabopacao maca Dio cã catũjuro aperã nipetiro na netoro joo netocoamo. <sup>4</sup> Na maca paio cacũgorã aniri nare carũjarijere jooma. Co maca, “Cabopacao yũ ã,” ĩ tũgooñaquẽcõna nipetiro co cacũgobatajẽcãre joomo. Co caũga catĩboriqueacãrena joo peocõamo, caĩũpurũ Jesu.

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

<sup>5</sup> Aperã Dio wii cãniere wadapenirã Jesure cã caĩũpurã:

—Tũjũya ati wiire Dio wii. Caroa wii majuu anicõa. Ëta rupaa caroa rupaa mena jeto áta wii ã. Diore na cajoorique mena caroa jeto cabauri wiire cájupa.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro:

—Ape rãmũpũ atie mũja catũjuriye nipetiro re peocõagarãma aperã. Ëta rupaa na capeobataje jĩca rũjaricarõ mano re peticõagarãma aperã.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

<sup>7</sup> Cabero Jesure cã cajeniñaũpurã:

—Jãre camajioũ, ĩnoo cõopũ to bairoati mũ caĩri wame? ¿Dope bairo jã majirãati to bairo cabaiparo jũgoye?

<sup>8</sup> To bairo cã na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

—Aperã mũjaare na caĩtorijere mari apipajeere ĩrã caroaro tũgooña majiña. “Dio cã cajooricũna yũ ã. Cristo Dio cã cajoũ cã caejari paũ anitũga,” ĩtoagarãma. To bairo na caĩtorijere api nũcũbugoqueticõaña.

<sup>9</sup> Camaja ame quẽri ame jĩagarãma. Camaja ati yepa macana na uparãre ĩ punijiniri na regarãma. To bairo cabairijere queti apirã uwiqueticõaña. To bairo jeto baigarõ mai. To baibao joroquena ati umũrecoo capetiparo rũjagaro mai, na caĩ buioyupũ Jesu.

<sup>10</sup> To bairo na ĩ, ocõo bairo na caĩnemoũpurũ Jesu:

—Jĩca maja ape maja mena ame quẽgarãma. Jĩca yepa macana ape yepa macana mena ame quẽgarãma na uparã na caame quẽ rotiroi. Ati yepa nipetiropũ to bairo jeto ame átigarãma. <sup>11</sup> Ati yepa seeto nanaagaro. Ape paũri ugarique camano ñigo boagarãma camaja. Ape paũri riaye tamũo yaji petigarãma. Umũrecoopũre cauwiõriye ape wame mũja catũjũñaquẽtie baugarõ.

<sup>12</sup> To bairo cabaiparo jũgoye yũ ye quetire caapigateerã rooro mũja átigarãma. Na neñapo buerica wiĩripũ mũja ñe aãnuu, mũja jeniñacõari presopũ mũja joogarãma, yũre mũja cáti nũcũbugorijere wapa. Maca uparã turipũ mũja joogarãma, “Na popiyeyeya,” ĩrã. <sup>13</sup> To bairo mũja na cátibao joroquena caroaro na mũja boca buiocõagarã yũre mũja cáti nũcũbugorijere. <sup>14</sup> Mũjaare na caĩ jeniñaparo jũgoye, “Ocõo bairijere na mari ĩ yũ majigarã rooro marire na cátiqetiparore bairo ĩrã,” ĩ tũgooña yuqueticõaña. <sup>15</sup> Yũ maca mũñña majioũ nare mũja caĩ yũpere. To bairi mũjaare catũjũ tutirã mũja wada neto majiquetigarãma. <sup>16</sup> Mũja pasua, mũja bairã, mũja yarã majuu, mũja mena macana anibaopũnana mũja wadajãgarãma mũjaare catũjũ tutirãre. To bairo mũjaare na cawadajãro jĩcaarãre mũjaare jĩa regarãma. <sup>17</sup> Yũre caapipajeerã mũja cãno maca camaja to cãnacã maca macana mũja teegarãma. <sup>18</sup> To bairo mũja átibaopũnana, jĩacã jĩca wame uno mũja áti rooye tuuqetigarãma mũja catiriquere. <sup>19</sup> To bairi yũre api nũcũbugocõa aninucũña. To bairo bairã catiriquere majuu mũja bũgarã.

<sup>20</sup> 'Polisia capãarã Jerusalén macare na cajotoo ame jorero na tujarã, "Mere ati macare rocağarã áama," mja i tuj majigarã. <sup>21</sup> To bairi Judea yeparu cãna ùta yucuru na ruti aáparo. Camaja Jerusalén macapure cãna aperoru na ruti aáparo. Maca tujaro cãna macaru na tunu piya atíquẽparo. <sup>22</sup> Ti pauna Jerusalén macanare Dio nare cu capopiyeyeri ramuri anigaro. Dio ye queti ucarica pũuri caĩrore bairona na baigaro. <sup>23</sup> Ti paure rooro na anigaro ùta pacoa romirire, aperã cawimarãacãre caũpuorã romiri quenare. Ati ruti aá majiquetigarãma. Ti paũ judío majare seeto popiye tamũorique na anigaro Dio nare cu capopiyeyeriye jũgori. <sup>24</sup> Camaja capãarã bai yajigarãma ame jĩarique jũgori. Aperãre na jee aá bate cũgogarãma aperoriru. To bairo na átiri Jerusalén macare jĩa baurio rocaçõagarãma. Judío maja cãniquẽna to bairiye átigarãma ati macapure. "To cõona ája," Dio nare cu caĩri paũ cãnoru janagarãma yua.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

<sup>25</sup> 'To bairi mũrecoopure ricati cabaurije anigaro. Muiru caaji, ñami macaru muiru quena, ñocoa quena ricati cabaurã anigarãma. Ria pacapa yari mar seeto paca jabe ocacutigarõ. Pairo cajabe ocacuto apirã camaja ati yepa macana seeto acua uwigarãma. <sup>26</sup> Ñocoa quena yuguigarãma. To bairi, "¿Dope bairo to bairoati ati yeparu? ¿Ñeere ñro to baiti?" i tũgoofagarãma camaja, uwi netobana. <sup>27</sup> To bairo cabairi pauna yũ catutuarije mena yũ atĩgu mũrecoopũ. To bairo baii bujeri burũaru seeto yũ caaji baterije mena yũ cáatõ tujugarãma camaja. <sup>28</sup> To bairi atie cauwiorije cabai jũgoro tujarã tujũ wariĩuu ocabaticõaña. Ati yeparu cabairijere nemoo marire netoo catiogũ atĩgumi Jesu ñrã wariĩuu ocabatiya, na caĩ buioyuru Jesu.

<sup>29</sup> To bairo na ñ, ocõo bairo na caĩ buioyuru Jesu moquena:

—Higuera cawamecutii, ape wame yucu cabairije quenare tũgoofaña.

<sup>30</sup> Apeye capũ cawajoarijere tujarã, "Yucnacãna cũma anigaro bai," i majirique ã. <sup>31</sup> To bairo mũñña cabuiori wamerire bairo cabairo tujarã, "Yucnacã Jesu tunu atĩgumi ati yeparu, Uraũ anĩgu," mja i tuj majigarã.

<sup>32</sup> 'Cariapena mũñña ñ. Atie nipetiro mũñña caĩri wamere bairona baigaro ati yepa macaje capetiparo jũgoye. <sup>33</sup> Mũrecoo, ati yepa quena to cõona wajoagaro. "To bairo yũ átĩgu," yũ caĩrije maca wajoaquetigarõ. Yũ caĩ buiorore bairona baigaro.

<sup>34</sup> 'To bairi caroaro tũgoofña maja catiya, mja cátiere ána. Ati yepa macajere tũgoofñarique paiqueticõaña. Eti cumuqueticõaña. Caroorije jeto mari áticõa anire ñrã caroorijere átigaqueticõaña. To bairo caroorije cátiqetininurã mja cãmata yure mja tujũ acuaquetigarã yũ catunu ejari paũ cãno. <sup>35</sup> Camaja nipetiro na yũ capopiyeyepere yũ ruti majiquetigarãma. <sup>36</sup> To bairi caroaro quenoo yuuricarãre bairo yũ caboorijere áticõa aninucũña. Tie popiye tamũorique mja canetooaparore bairo ñrã Diore jenicõa aninucũña. To bairo ána boboricaro mano yure mja boca tujugarã, na caĩñuru Jesu yua.

<sup>37</sup> Ti ramũrere to cãnacã ramũ Dio wiiru cu ye quetire camajare cabuio añũru Jesu. Ñami cãno ti macare buti aá, Olivo cawamecutii ùtarũ casani ñamicuti bujucoajuru. <sup>38</sup> To bairi cabujuri paũ cãno camaja nipetiro Dio wiiru cáájuparã, Jesu cu cabuorijere apigarã.

## 22

### *Conspiración para prender a Jesús*

(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Pan levadura na cañrije cawauorije caajuya manie na caugapa r̄m̄m̄ pascua r̄m̄m̄ j̄ugoyeacā cāñupe yua. <sup>2</sup> To bairi sacerdote maja ɱparā, judío majare cabuerā Jesure c̄u caj̄lagayuparā. “¿Dope bairo c̄u áti ñeri c̄u mari j̄l̄arāati?” caame ñ̄uparā. To bairo ñ̄baor̄nana camajare na cauwiuparā, capāarā c̄ure can̄uc̄ub̄gorā na cāno maca.

<sup>3</sup> To bairo na cañri paure Judas Iscariote cawamec̄m̄c̄p̄ure caj̄aañur̄u Sataná. Jesu c̄u cabuerā doce cānacā ɱ mena macac̄u cānibajur̄u Judas. <sup>4</sup> To bairi c̄ure Sataná c̄u caj̄aro cáaācoajur̄u Judas sacerdote maja ɱparā, aperi Dio wii coteri maja t̄p̄ure. Na t̄p̄u eja, Jesure dope bairo c̄ure na cáti ñepere na mena cawadapeniñur̄u. <sup>5</sup> To bairo c̄u cañ wadaj̄rijere apirā, seeto cawariñ̄uñur̄u:

—To bairo j̄a m̄u cañ buioroi niyeru m̄ure j̄a wapayegarā, Judare c̄u cañ̄uparā.

<sup>6</sup> —J̄a ɱ, na cañ̄ur̄u Judas. “J̄a ɱ, na ñ̄, “¿Dope bairo áti Jesure c̄u ȳu wadaj̄ñ̄ati ɱparāp̄ure, aperi ȳure na camaj̄iqūet̄or̄u?” cañ̄ t̄ugooñ̄añur̄u Judas.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>7</sup> Cabero pan cawauorije mena caajuya manie na caugari r̄m̄m̄ majuu cāñupe. Ti r̄m̄m̄na cāñupe Diore t̄ugooñ̄ari nuric̄u waib̄uc̄u oveja na cañi cawamaure na caj̄lanucurica r̄m̄m̄. Pascua r̄m̄m̄ cāno to cānacā c̄uma to bairo jeto cátinuc̄uñur̄u ti r̄m̄m̄ unore. <sup>8</sup> To bairi ti r̄m̄m̄ cāno Pedrore, Juāre oc̄do bairo na cañ̄ur̄u Jesu:

—Pascua boje r̄m̄m̄ macaje mari caugapere quenoo yuur̄aja.

<sup>9</sup> To bairo na c̄u cañ̄o:

—¿Noor̄u j̄a quenoo yuur̄ati? c̄u cañ̄ jeniñ̄añur̄u.

<sup>10</sup> To bairo c̄u na cañ̄ jeniñ̄aro:

—Jerusalén macap̄ure aánaja. Maca ejarā j̄ic̄a ɱ m̄uja t̄uj̄garā caoco jotu tu peo aácure. C̄u t̄uj̄rā di wii c̄u caj̄aa aáti wiire c̄u m̄uja ɱja j̄aa aágarā.

<sup>11</sup> C̄u mena j̄aa aá, oc̄do bairo ti wii ɱpaure c̄u m̄uja ñgarā: “J̄are camaj̄ion oc̄do bairo j̄a ñ̄ joomi, ‘¿Noor̄u to áti pascua boje r̄m̄m̄ cāno ȳu cabuerā mena ȳu caugapa ar̄ua? c̄u ñ̄ jeniñ̄ar̄aja ti wii ɱpaure,’ j̄a ñ̄ joomi,” c̄u m̄uja ñgarā. <sup>12</sup> To bairo c̄u m̄uja cañ̄o, cabui macá ar̄ua, capairi ar̄ua, quenoo yaparorica ar̄uare m̄uja ñ̄ooḡumi. Ti ar̄uap̄u mari caugapere quenoo yuur̄aja, na cañ̄ur̄u Jesu Pedrore, Juāre.

<sup>13</sup> To bairi macap̄u cáaācoajuparā na p̄ugarā. Aá, cab̄uga ejayuparā Jesu c̄u cañ̄icarore bairona. To bairi ti ar̄uap̄ure pascua cāno na caugapere caquenoo yuuyuparā.

<sup>14</sup> Nipetiro na caquenoo yaparoricaro bero Jesu c̄u cabuerā mena ɱgagarā caneñ̄apoyuparā ti ar̄uap̄ure. <sup>15</sup> ɱgarica cajawa t̄u na carui petiro t̄uj̄ñ̄u oc̄do bairo na cañ̄ur̄u Jesu:

—Atie pascua macaje ɱgarique m̄uja mena seeto ȳu ɱgaga ȳu capopiye tam̄oparo j̄ugoye. Atie pascua macaje m̄uja mena ȳu cauga t̄uj̄arije anigaro bai. <sup>16</sup> Cariape m̄ñ̄ija ñ̄: Atie pascua macajere m̄uja mena ȳu ɱganemoquetiḡu. Cabero moquena ɱpañ̄ Dio ȳure c̄u caj̄ori pañ̄ cānor̄u, tiere m̄uja mena ȳu ɱganemoḡu, na cañ̄ur̄u Jesu.

17 To bairo na ĩ, etirica jotare ne, Diore, “Ñuubɔja,” cɛ ĩ, ocɔo bairo na caĩɲurɛ:

—Atie etiriquere neri etiya mɔja cāno cānacāuna. 18 Cariapena mɔñɔja ĩ: Atie ɛje wē rica ocore Ƴraɛ Dio yare cɛ cajɔoparo jɔgoye yɛ etinemo-quetigɛ.

19 To bairo na ĩ, ɛgarique pāre caneñurɛ Jesu. Tiere ne, Diore, “Ñuubɔja,” cɛ caĩɲurɛ moquena. To bairo Diore cɛ ĩ, ɛgarique pāre pe bate, na caricawoyurɛ. Na ricawo, ocɔo bairo na caĩ buioyurɛ:

—Atie yɛ rupɛɛ ã. Mɔjaare yɛ cabai yajibojapere tɔgoñari ɛgaya atiere, na caĩɲurɛ Jesu.

20 Ƴgarique pāre ricawori bero moquena etirica jotare ne, ocɔo bairo na caĩɲurɛ:

—Dio, “Camaja caroorije na cátiere na yɛ majiritiogɛ,” caĩ cūwĩ. Mɔjaare yɛ carĩ yajibojape jɔgori jeto majiritiomĩ Dio caroorije mɔja cátajere. Yɛ rĩ cayuyurijena mɔja ye wapa anigaro. To bairi atiere etirã ti wamere tɔgoñãña.

21-22 Yɛre baigaro Dio ye queti ucarica pñuripɛ tirɛmɛpɛ macana na caĩ ucaricarore bairona. To bairi jĩcaɛ ati cajawapɛ mari mena caɛga ruii yare cajãparãre yɛ wadajãgɛmĩ. To bairo caĩre seeto ñuuquetigaro cūre, na caĩɲurɛ Jesu.

23 To bairo Jesu na cɛ caĩro:

—¿Ni maca mari mena macacɛ to bairo caĩraɛ cɛ ãti? caame ĩ jeniñañuparã.

*Se discute quién sería el más importante*

24 Jesu to bairo na cɛ caĩ buiro bero cɛ cabuerã ocɔo bairo caame ĩ wada netoñuparã:

—¿Ni maca cɛ ãcɛati marire cajɔgo ani majupurɛ? caame ĩ wada netoñuparã.

25 To bairo na caame ĩ wada netorijere apii ocɔo bairo na caĩɲurɛ Jesu:

—Ati yepa macanare na ɛparã tutuaro na rotima. “Jã ɛparã caroaro jã rotima, caroaro jã átinemoma,” jãre na ĩato ĩrã tutuaro na rotima. 26 Mɔja maca nare bairo baiqueticɔãña mɔjaa. Nii aperãre cajɔgo anipɛɛ anigɛ cawatoa macacɛre bairona cɛ anicɔato. Nii aperãre carotii anigɛ nare caraabojaɛre bairo maca cɛ anicɔato. 27 Ocɔo bairo ĩma camaja: “Caɛraɛ cāni majurɛ ãmi. Cūre caraabojaɛ maca cawatoa macacɛ ãmi,” ĩma camaja. Yɛ maca mɔja Ƴraɛ nibaopɛcɛna mɔjaare caraabojaɛre bairona yɛ ã.

28 Aperã rooro yɛ na caĩ eperije to nibao joroquena yɛ menana mɔja anicɔa. Yure mɔja aáweoquēe. 29 To bairi yɛ Pacɛ yure Ƴraɛ cɛ cajɔoricarore bairona yɛ quena mɔjaare ɛparã mɔñɔja jɔogɛ. 30 To bairi Ƴraɛ yɛ cāni paɛpɛ yɛ mena eti, ɛga, mɔja áti ruigarã. Israel macanare doce cānacã poari macanare mɔja rotigarã, na caĩɲurɛ Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

31 Jesu Simón Pedrore ocɔo bairo cɛ caĩɲurɛ:

—Simón, apiya. Satanã caroorije mɔja átigao joroque seeto mɔja ocajãgami. Trigo aperire ti ajerire jɔgã papu bate rericarore bairona mɔja átigami Satanã. 32 To bairi Diore mɔja yɛ jenibojawɛ, yure mɔ caaripajee nɛcɛbɔgo janaquetiparore bairo ĩi. To bairi yure catutirãre

uwibacu, yure mu caïtoro bero moquena yure catugooña ocabutiî ãsuru aperiã yu cabuerãre na mu tugooña ocabutiogru, Pedrore cu caïñuru.

<sup>33</sup> To bairo cu caïro:

—Urañ, presoru mure na cajoata yu quena yu aágu. Mure na saïlaata quena yu quenare na jïato, cu caïñuru Simón Pedro.

<sup>34</sup> To bairo cu caïro:

—Pedro, cariare mu yu ï. Ati ñamina ãbocu cu capiraro jugoye itiani, “Jesure cu yu majiquêe,” na mu itogru, cu caïñuru Jesu.

### *Se acerca la hora de prueba*

<sup>35</sup> Cabero Jesu ocdo bairo na caï jeniñañuru cu cabuerãre:

—Tiramu muñja cabuio teña rotiro muja wajopori muja niyeru, muja ruo jutii jee aáquenana muja cáaáru. To bairona muja cabuio teñaroru ¿noo cdo muja caboori wame muja to carujari? na caï jeniñañuru.

—Jã carujaquêru. Caroaro jã cabaiwu, cu caïñuparã.

<sup>36</sup> To bairo na caïro:

—Yucnacã cawajoporicuna jee aánaja. Niyeru jãrica pori quenare jee aánaja. Nii cajarerica pãi mácu cu ye jutii cabui macajere nuni wapa jee, jarerica pãi macare cu wapayeato. <sup>37</sup> Ocdo bairo muñja ï buio: Dio ye queti ucarica pñuriru ocdo bairo ï ucarique ã yu cabaipere: “Caroorãre átatore bairona cu átigarãma, cu popiyeyerã,” ï ucarique ã. To bairona yu átigarãma yucara, na caïñuru Jesu.

<sup>38</sup> Cu cabuerã ocdo bairo cu caïñuparã:

—Ëju, Urañ, atona ruqa pãi jarerica päirire jã cugo.

To bairo cu na caïro:

—Ñuugaro, na caïñuru Jesu yua.

### *Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

<sup>39</sup> To bairo na ïri bero Jerusalén cânacu cabuti aájuru Jesu. Buti aácu, cu cabainucuricarore bairo, Olivo cawamecutii ùtauru cáaájuru. Cu cabuerã quena cu sañja aájuparã. <sup>40</sup> Toru ejan ocdo bairo na caïñuru Jesu:

—Diore cu jeniya, Sataná mujaare cu caocajãquetiparore bairo ïrã, na caïñuru.

<sup>41</sup> To bairo na ï, na jugoyebujaacã cáaájuru ùtaa re ejooricaró cdo yoaroacã. Aá, yerarure ruropatuaru tuatu cumuri Diore cu cajeniñuru:

<sup>42</sup> —Saacu, caïñuru. —Mu cabooata yu caporiye tamore yure to baiquetio joroque ája. To bairo mure yu cajenirije to nibao joroquena mu maca mu caboori wame ája. Yu maca yu caboori wame átiquêja, caïñuru Jesu Diore.

<sup>43</sup> To bairo cu caïri ranu umrecoo macacu jïcan ángel cu tuna cabuianca ejayuru, tugooña ocabutiriquere cu juu. <sup>44</sup> Jesu seeto yeri tugooñarique pairique mena catamñoñuru. To bairo baibacu moquena Diore cajeninemoñuru. Seeto caajiruayuru. Cu caajiruarije riire bairo sawêñure yerarure.

<sup>45</sup> To bairo Diore cu ï yaparo wamunca, cu cabuerã turu aá, cacanirãre na caejayuru. Yoaro jutiriti cote anibana wugo ejari cacanicoajuparã.

<sup>46</sup> To bairo cacanirãre na tujuu:

—¿Nore ïrã muja caniti? ¡Yoriya! Diore cu jeniya, Sataná marire cu caocajãro cargoirije jã átiqeticõato ïrã, na caïñuru Jesu moquena.



*Llevan preso a Jesús**(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> To bairo na cɛ caĩ wada ani paɲna, camaja capãarã caejayuparã. Judas cawamecɛcɛ, Jesu cɛ cabuerã mena cãnibatascɛ na cajugo ajurɛ. Na jũgo atĩ, Jesu tɛ eja, caroarona, “Manibapare,” ĩri cɛ caĩne pabarioyurɛ.

<sup>48</sup> To bairo cɛ cáto:

—Judas, ¿nope ĩi caroaro ñuu roti pabariotori yũre cajĩaparãre yɛ tɛpu na mɛ jũgo ejati? cɛ caĩñurɛ Jesu.

<sup>49</sup> Jesu mena cãna maca cɛ na caĩnegaro tujurã, ocõo bairo cɛ caĩ jeniñañuparã:

—Uraɲ, ¿jarerica pãiri mena na mari quẽrãati? cɛ caĩñuparã.

<sup>50</sup> To bairo na caĩri paɲna Jesu cɛ cabuei sacerdote maja uraɲ cɛ paabojari majocɛ ĩcaure cɛ caamooro pa ta rocasõañurɛ, cariape nũgoa macatore. <sup>51</sup> To bairo cɛ cáto tujɛɛ Jesu maca:

—Átiqueticõañã, cɛ caĩñurɛ.

To bairo cɛ cabueire cɛ ĩ, cɛ capa taricure cɛ amoorore paña, cɛ catu quenooõañurɛ. <sup>52</sup> Cabero cãre caĩnegarãre, sacerdote majare, Dio wii coteri majare, aperã cabucurã judío majare carotirãre ocõo bairo na caĩñurɛ Jesu:

—¿Nope ĩrã jee rutiri majocure ánare bairo jarerica pãiri, yucɛ rucari jee atĩri, yɛ mɛja áti ñegati? <sup>53</sup> To cãnacã rɛmɛ Dio wiirɛ mɛja mena yɛ cãno to bairo yũre mɛja cáti ñequẽrɛ. Yucura mɛja caboorijere mɛja átigarã. Sataná caroarije uraɲ cɛ caboorije mɛja cɛ cáti rotirijere mɛja átigarã, na caĩñurɛ Jesu.

*Pedro niega conocer a Jesús**(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> To bairo na cɛ caĩro bero Jesure cɛ caĩne aájuparã sacerdote maja uraɲ ya wiirɛ. Topɛ cɛ na caĩne aáto Pedro quena na beropɛ saña aájurɛ.

<sup>55</sup> Jesure cɛ na cane aáti wii jania amejorerica janiro pũpearɛ capero rioyuparã Dio wii paabojari maja. Pero rio átiri cajuma ruiyuparã. To bairo na cabairo tujɛɛ Pedro quena na tɛ cajuma ejanumu ajurɛ. <sup>56</sup> Pero caĩ bujuro cɛ cajuma ruiro cɛ tujũo ĩcao paabojari majoco caroaro cɛ tujɛ quenoo, ocõo bairo caĩñuro to cãnare:

—Ani quena Jesu mena cãninucueruã ãmi, caĩñuro.

<sup>57</sup> To bairo co caĩrije apii:

—Cɛ yɛ majiquẽe, caĩñurɛ Pedro.

<sup>58</sup> Petoacã bero apei Pedrore cɛ tujɛɛ ocõo bairo cɛ caĩñurɛ:

—Mɛɛ Jesu cabuerã mena macacɛna mɛ ã mɛ quena, cɛ caĩñurɛ.

To bairo cɛ caĩro:

—Yɛ baiquẽe yuã, cɛ caĩñurɛ Pedro.

<sup>59</sup> ĩca hora yoaroacã bero apei caĩñurɛ moquena:

—Ani Jesu mena macacɛna ãmi, jocɛ mee yɛ ĩ. Cɛ quena Galilea macacɛ ãmi, caĩñurɛ.

<sup>60</sup> To bairo cɛ caĩro:

—¿Yɛ mɛ caĩrijere yɛ majiqueti majucõã, name! cɛ caĩñurɛ Pedro.

To bairo cɛ caĩ ani paɲna ãbocɛ capiyurɛ yua. <sup>61</sup> Ábocɛ cɛ capiro Jesu cɛ caamejore nɛca tujɛyurɛ Pedrore. Cɛ caamejore nɛca tujuro Pedro catũgoõña bũgayurɛ Jesu cũre cɛ caĩriquere. “Ati ñami ãbocɛ cɛ capiparo jũgoye itiani, ‘Cɛ yɛ majiquẽe,’ mɛ ĩtogɛ,” mari Uraɲ Jesu cɛ caĩriquere

catũgooña bugayurũ. <sup>62</sup> Ti wamere tũgooña buga, buti aá, caotiyurũ Pedro seeto, jutiritibacũ.

*Se burlan de Jesús*

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

<sup>63</sup> Jesure cañericarã cũ ĩ eperi cũ capayuparã. <sup>64</sup> Cũ capere juti ajero mena jia bipecõari cũ capa epeyuparã. Cũ pa átiri:

—¿Ni maca mũ cũ pari? Dio ye quetire buiori majocũ mũ cãmata mũ majuuna tũgooña buga majiri jã buioya, cũ caĩ epeyuparã.

<sup>65</sup> Ape wame capee caroorije cũ caĩ wada epeyuparã Jesure.

*Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

<sup>66</sup> Cabujuri paũ yua, cabucurã rotiri maja, sacerdote maja uparã, aperã judío majare cabuerã caneñapoyuparã, Jesure cũ jeniñagarã. To bairi Jesure cũ cane aájuparã na cawadapeniri arũarũ. <sup>67</sup> Cũ ne aá, ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—Mũna Dio cũ cajooricũna Cristona mũ cãmata mũ cãniere jã ĩ buioya.

To bairo cũ na caĩ jeniñaro:

—To bairo mũñũja cabuiorije to nibao joroquena yũ mũja api nucũbugoquetiborã. <sup>68</sup> Ape wame mũjaare yũ cajeniñarije to nibao joroquena yũ mũja yũquetiborã. Yũ mũja buuquetiborã. <sup>69</sup> Yucũ bero mena to cõona Dio tũ ruiri cũ mena yũ rotigũ, na caĩñurũ Jesu.

<sup>70</sup> To bairo cũ caĩro:

—¿Mũna Dio Macũna mũnũ átĩ? cũ caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩro:

—Cũna yũ ã, mũja caĩrore bairona, na caĩñurũ Jesu.

<sup>71</sup> To bairo cũ caĩro:

—To cõona aperã caroorije cũ caĩ wadarijere caapiricarã na cabuiorijere mari apinemoqueticõato. Mari majuuna mere Jesu cũ caĩrijere mari apicõa, caame ĩñuparã.

## 23

*Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Cabero na nipetiro na caneñapori arũarũ cãnana Pilato tũrũ Jesure cũ cane aájuparã. <sup>2</sup> Torũ ejarã ocõo bairo cũ caĩñuparã:

—Ani jãre judío majare caĩto paĩ ãmi. Niyeru gobierno macacũ romano maja urũ camajare cũ cawapa jee roti joorijere, “Jooqueticõaña,” camajare na ĩnucumi. To bairo quenare, “Yũna Dio tũrũ cãnacũ camaja tũrũ cũ cajooricũ majuu yũ ã,” ĩmi. To bairo ĩi, “Urũ yũ ã,” ĩi ĩnucumi, cũ caĩ buioyuparã Pilatore.

<sup>3</sup> To bairo na caĩro apii Pilato ocõo bairo cũ caĩ jeniñañurũ Jesure:

—Mũna, ¿judío maja Urũna mũnũ átĩ? cũ caĩ jeniñañurũ.

—To bairona yũ ã mũ caĩrore bairona, cũ caĩñurũ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cũ caĩro bero Dio wii uparãre, camaja capãarã to cãnare ocõo bairo na caĩñurũ Pilato:

—Ani caroorije cãtacũ ãmi, cabai buicũcũ ãmi, yũ ĩ majiquẽe, na caĩñurũ.

<sup>5</sup> To bairo na cũ caĩrije to nibao joroquena ocõo bairo cũ caĩnemoñuparã Pilatore:

—Camajare ĩ rooye tuu teñanucumi, Judea yepa nipetiroꝝ. Galilea yeparure to bairo caĩ rooye tuu teña juꝑoyupi. Atoꝝ quenare to bairona ĩ rooye tuu teña ejami, cꝰ caĩnemoñuparã Pilatore.

### *Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Pilato to bairo na caĩrije apii ocõo bairo na caĩ jeniñañurꝰ:

—¿Ani Jesu Galilea macacꝰna cꝰ ãti?

—Ëju, cꝰna ãmi, caĩñuparã.

<sup>7</sup> “Cꝰna ãmi,” na caĩro apii:

—Herode tuꝝ cꝰ ne aãñaja, na caĩñurꝰ.

Herode Galilea yepa urꝰ caĩñurꝰ. To bairo cabairi rꝰmuri cãno cꝰ quena Jerusalẽrꝰna caĩñurꝰ. To bairo Pilato na cꝰ caĩrijere apii Jesure cꝰ cane aãjuparã Herode tuꝝ. <sup>8</sup> Cꝰ tu cꝰ na cane ejaro tuju seeto cawariñuñurꝰ Herode, Jesure cꝰ tuju. Cajꝰgoyepure seeto Jesure cꝰ catujꝰganucubajurꝰ Herode. “Jesu ãñurꝰ,” na caĩrijere caqueti apinucñurꝰ. Seeto cꝰ cáti iñoorijere catujꝰganucubajurꝰ. <sup>9</sup> To bairi Jesure cꝰ tuju capee wameri cꝰ cajeniñabajurꝰ. Jesu maca cꝰ sayuquẽjurꝰ. <sup>10</sup> Sacerdote maja urꝰarã, aperã judío majare cabuerã to catujꝰnucurã tutuaro mena, “Caroõ majuu ãmi Jesu,” cꝰ caĩñuparã Herodere. <sup>11</sup> To cõona Herode cꝰ polisía maja mena rooro cꝰ caĩ eꝑeyuparã Jesure. To bairo cꝰ ĩ eꝑerã caurꝰ jañarique jutii caroa mena cꝰ cajã eꝑeyuparã. To bairona rooro Jesure cꝰ áti eꝑe, cꝰ catunuo jooyurꝰ Pilato tuꝝ moquena. <sup>12</sup> Ti rꝰmuna Herode Pilato mena caame oca quenooñuparã, cajꝰgoye caame tujuquetibatana.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39–19.16)

<sup>13</sup> Cabero Pilato na cajꝰgo neñaroyurꝰ sacerdote maja urꝰarãre, camajare cajꝰgo ãnare, camaja aperã quenare yua. <sup>14</sup> Na juꝑgo neñaro, ocõo bairo na caĩñurꝰ:

—Anire yꝰ tuꝝ cꝰ mña neajupa, “Camajare carooye tuꝰ ãmi,” ĩrã. To bairi mña caapiro caroaro cꝰ yꝰ jeniñawꝰ. Caroorije cꝰ cátaje cꝰ mña caĩrijere yꝰ buꝑaqueẽ. Cabai bui catiquẽcꝰ ãñupi. <sup>15</sup> Herode quena jã tuꝝ cꝰ tunuo jooyupi, “Cabai bui catiquẽcꝰ ãmi,” ĩi. To bairi ñe unie cátiqũcurena cꝰ cajãquetipe ã. <sup>16</sup> Baiyupa cãre wecꝰ ajero wẽri mena na bape roti átiri to cõona cꝰ yꝰ buucõagꝰ, na caĩñurꝰ Pilato.

<sup>17</sup> To cãnacã cꝰma pascua boje rꝰmꝰ cãno jĩcãre na cabuunucñurꝰ Pilato presorꝰ cãcure. <sup>18</sup> To bairi Pilato, “Jesure cꝰ yꝰ buugꝰ,” cꝰ caĩro apirã caawajayuparã:

—¡Anire Jesure cꝰ na jĩa rocacõato! ¡Barrabá macare cꝰ buuya! caĩ awajayuparã.

<sup>19</sup> Barrabá cawamecꝰ cꝰ mena macanare na cajꝰgo quẽricꝰ caĩñurꝰ urꝰarãre. To bairo juꝑgo quẽi camajare na cajãñurꝰ. To bairo cꝰ cátaje wapa presorꝰ caĩñurꝰ. <sup>20</sup> To bairi Pilato seeto Jesure cꝰ buugꝰ na caĩbajurꝰ moquena. <sup>21</sup> To bairo na cꝰ caĩ buiorije to nibao joroquena seeto caĩ awajayuparã:

—¡Yucꝰ pãĩ tẽorica pãirꝰ cꝰ na papuacõato!

<sup>22</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñurꝰ Pilato moquena:

—¿Ñee unie caroorije cꝰ cátaje to ãti cãre? Ñee unie cátiqũcurena cꝰ cajãquetipe ã. To bairi wecꝰ ajero wẽri mena na bape rotiri cꝰ yꝰ buugꝰ, na caĩñurꝰ Pilato.

23 Na maca to bairo cū cañrijere apirã seeto janaricaro mano caawa-janemoñuparã sacerdote maja uparã jãa:

—¡Yucu tēorica pãipũ cū na papuacōato! To bairi seeto na cañ jeni awaja netorijere caapicōañupũ Pilato. 24 To cōona na caboore wame cū na cajaniri wame na cáti rotiyupũ yua. 25 Barrabá, cauparãre catei, camajare cajugo jñaricũ macare cabuuyupũ, presopũ cãñibatacure. Jesu macare mña caboore bairo cū ája ñi, na cajooyupũ yua.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

26 To bairi Jesure cū cane aájuparã, yucũ pãipũ cū papua jñagarã. Cū na cane aáto na cabocayupũ Simón cawamecũcũ. Maca tujaro aáteña tunu acú cájupũ. Sirene cawamecuti maca macacũ cãñupũ Simón. To bairi Simón na cū cabocaro tujarã Jesure cū na capapua tupa pãire cū ne peori Jesu bero cū capuja uja rotiyuparã.

27 Jesure na cane aáto camaja capãarã cū cauja aájuparã. Cãromia capãarã jutiritiri caoti ujayuparã. 28 To bairo na caotiro apii na amejore nucũ tujũ, ocōo bairo na caññupũ Jesu:

—Mñjaa, Jerusalén macana romiri yũre tujũ jutiriti otiqueticōaña. Mña majuuna, mña punaa macare na tujũ jutiriti otiya. 29 Caberopũ camaja ocōo bairo ñgarãma: “Capunaa mana mari cãmata mari wariñuuboyupa.” 30 Camaja uwi netobana, “Ëta yucũ ña ató, marire to jña recōato,” ñ tũgoñagarãma. 31 Roorije yũ ána áama yũre, caroorije mácura. To bairi naa caroorijecũna aniri seeto popiye tamũogarãma na maca, na caññupũ Jesu caotirã romirire.

32 Aperã quenare pũgarã caroorije cátinucuricarãre na cajee aájuparã, Jesu mena na jñagarã. 33 Na jee aá, Calavera na cañri paupũ eja, topũ cū capapuayuparã Jesure, caroorã mena. Cariape nũgoa jñacũ, cajõcũ nũgoa tũ apei na capapuayuparã. 34 Cũre na capapuari pauna ocōo bairo cū Pacũ Diore cū caññupũ Jesu:

—Saacũ, yũre capapuarãre na cátiere na majiritioya. Na cátiere majiquẽema, caññupũ Jesu.

Cū jutii cãñibatajere caame ricawo epeyuparã. 35 To bairo cabairi paũ camaja catujũ, tujñucujoyuparã. Na uparã quena rooro Jesure cū cañ epeyuparã:

—Aperãre cacatiowĩ. Yucũra cū majuuna cū catioato Dio cū cajooricũ majuu cū cãmata, cū cañ epeyuparã.

36-37 Polisia quena to bairona cū ñ eperi, cū tũpũ eja, uje oco camucurijere cū tña, ocōo bairo cū cañ epeyuparã:

—Mña judío maja Upaũ mñ cãmata mñ majuuna catioya, cū cañ epeyuparã na quena Jesure.

38 To bairi cū na capapua turica pãipũre cū rũpoa buire uca turica pãi catujayupe, “Ani judío maja Upaũ ãmi,” ñrique.

39 Jñacũ cargoũ Jesu mena na capapuaricũ quena rooro cū cañ puni-jiniñupũ Jesure:

—Mña Dio tũpũ cãnacũ cū cajooricũ majuu yũ ã ñri, mñ majuuna catori, jã quenare jã catioya.

40 To bairo cū cañro apii apei cū bapa maca ocōo bairo cū cañ tutiyupũ:

—¿Nore ñi mña Diore mñ nucũbũgoquẽeti, mñ quenare na cajñarije to nibao joroquena? 41 Mari maca mari cátaje wapa cariape marire áama. Cũ maca caroorije cátiqũcũ cū nibao joroquena cū áama.

42 To bairo cū yaure cū ĩ, ocđo bairo Jesu macare cū cañũurũ:

—Yũ Ʋraũ, mũ caroti ejari paũ cãnorũ yũ mũ tũgooña majiwã.

43 To bairo cū caĩro:

—Ati mũmũna yũ mena mũ anigũ cañũũ majũucđari paũrũ, Dio tũrũ, cariape mũ yũ ĩ, cū cañũurũ Jesu.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

44 Jesure na cajĩari paũ majuu pajaribota cãno nipetiroũ canaitĩacoajupe yua. Ñamicaa maca mũirũ cū cãni rui aáto las tres cãno majuu cabũjucoajupe moquena, itia hora berorũ. 45 Mũirũ cū cabũjuqueti aáti paũna Dio wii pupearũ macá arũare na cayo matarica ajero juti ajero sawoocoa aájupe carecomacai, to majũuna. 46 To bairo cabairi paũna Jesu caĩ pi awajayurũ cū Pacũre:

—¡Caacu, mũ tũrũ yũ catiriquere jorũ yũ áa!

To bairo ĩi, cabai yajicoajurũ Jesu yua.

47 Polisia maja Ʋraũ maca to bairo cabairijere tũjũũ Diore cū nucũbugori ocđo bairo cañũurũ:

—Ania cariape cabai buicũtacũ me añũuri, cañũurũ.

48 Camaja pato catũjũrã ejaricarã to bairo Jesu cū cabai yajirijere tũjũrã seeto catũjũ jutiriti tũgooñarique paicđa tunu aájuparã yua.

49 Jesu mena cãnibatana, Galilea macana romiri cũre caũjabatana quena yoabũjaroacãrũ tie cabairijere catũjũcđa tũjũnucũũurũ.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

50 Jesure na cajĩari paũre José sawamesũcũ, cañũũ tona cañũurũ. Cũa Judea yeparũre Arimatea sawamesũti maca macacũ cañũurũ. Sabũcũrã rotiri maja mena macacũ cañũurũ. 51 Na mena macacũ nibaorũcũna Jesure cū na cajĩarijere caboquetibajurũ. Dio joogũmi ati yeparũre Ʋraũ cãnirũ majũure caĩ tũgooña yũ cañũurũ. 52 To bairi Jesu cū cabai yajiro tũjũũ José Pilato tũrũ Jesu rupaũ ãnatore ne ruioũ cū cajenii aájurũ. 53 Cū jeniri bero yucũ teorica pãirũ na carapua turicũre cū cane ruioyurũ. Cū ne ruio yaparo caroa jutii cabotirije mena cū caumãñũurũ. Cũ umã, ãta toti na cayejea we quenoorica totipũ camaja cayaaya mani totipũ cacũũurũ Jesu rupaũ ãnatore yua.

54 Judio maja na cayerijãnucuri mũmũ jũgoye macá mũmũ canaiori paũ jũgoyeacã cañũupe. 55 To bairi Galilearũ Jesu mena cáatãna romiri quena ti totipũre aáti, Jesu rupaũre na capeoro caroaro catũjũyuparã.

56 Tũjũ, catunucũajuparã. Tunu ejarã na wiiripũ, caroa cajuti ñũurije mena Jesu rupaũre na cawarepere caquenoõũurũ. Quenoõ yaparo yerijãrica mũmũ cãno cayerijãñũurũ. To bairo bairã judio maja na caroti jũgoricarore bairona cabaiyuparã.

## 24

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

1 Ape semana judio maja na paa jũgorica mũmũ cabujuri paũacã cãno cãromia Jesure na cayaarica paũrũ cáaájuparã. Caroa cajuti ñũurijere na caquenoõriquere jee aána cájuparã. 2 Ti paũrũ ejarã ãtaa ti opere na cacũ bipebatata ne wooricaro cãno catũjũyuparã. 3 Ne wooricaro cãno

tujurã caneto jãabajuparã, Jesu rupau ânatore na capeorica paupure tujurã aána. Topu na capeoricaropure na catujmata mari Upau Jesu rupau ânato camañure. <sup>4</sup> Cũ rupau camano tujurã, “¿Dope bairo to baiyupari?” caĩ tũgooñañuparã. To bairo na caĩ tũgooñari pauna caumna pugarã seeto caaji baterijere cajaanã na tũpu cabuia ejanucañuparã. <sup>5</sup> Nare na cabuia ejanucarona catujũ acũacoajuparã na romiri. Tujũ acũabana, uwirique mena camubia re cumucoajuparã. To bairo na catujũ acũaro tujurã ocõo bairo na caĩñuparã cajutii aji baterã:

—¿Nore ãrã cacatiirena cabai yajiricarãre na cacũri paupure cũ mũa macarã ejati? <sup>6</sup> Maami atore. Mere tunu catiõoami. Tũgooñaña Galileapu ãcũ mũaare cũ caĩrique. <sup>7</sup> Ocõo bairo caĩwĩ mũaare: “Yũre joogarãma caroorãre. Caroorã yucũ tẽorica pãipure yũ papua jãagarãma. Yũre na cajãaro, itia rãmũ bero yũ tunu catigũ moquena.” Atie cũ caĩrique tũgooñaña, na caĩ buioyuparã caaji baterijere cajaanã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩrijere apirã Jesu na mena ãcũpu na cũ caĩrique catũgooña bũgayuparã yua. <sup>9</sup> Tũgooña bũga, Jesu rupau ânatore na cacũ rocarica paure catujura ejabatana catunucoajuparã. Tunu aã, nipetiro cabairije na catujũrique na cabuioyuparã Jesu cũ cabuericarãre once cãnacãre, aperã na mena macana quenare. <sup>10</sup> Tie quetire nare cabuioricarã ato cãnacãõ caĩñuparã: María Magdalena, Juana, apeo María Jacobo paco. To bairi aperã romiri quena caĩñuparã. <sup>11</sup> To bairo na caĩro apirã, “Jocarã mũa ã,” na caboca ãñuparã, to bairo na caĩrijere api nũcũbũgoquẽna.

<sup>12</sup> To bairo na caĩrijere caapi nũcũbũgoquẽcũ nibaopũcũna Pedro maca Jesure cũ na cacũ rocaricaropure atũ aã, ti toti pũpeapure camubia tujũ jõoñañupũ. Topure cũ catujũ jõoñaata Jesure, cũ na caumãbata ajero jutiuro jetore catujũyupũ. Tie jetore tujũ, catunucoajupũ. “¿Dope bairo to baibauyupari?” caĩ tũgooñacõa tunu aãjupũ.

*En el camino a Emaús*  
(Mr 16.12-13)

<sup>13</sup> Ti rãmũna Jesu cũ cabuericarã mena macana pugarã cãaãjuparã Emaú na caĩri macapũ. Jerusalẽpu aãcũ pugã hora aátato cõo yoaro caĩñure ti wã. <sup>14</sup> Ti wãpu aána nipetiro Jerusalén macana Jesure na cátajere caame wadapeni aãjuparã. <sup>15</sup> To bairo Jesure na caame ã wadapeni aãti pauna cũna na tũpu eja, na mena cãaãjupũ. <sup>16</sup> Na mena cũ cãaãto, “Jesu ãcũmi,” caĩ majiquẽjuparã, cũ tujũbaopũnana. <sup>17</sup> To bairo na cabairo:

—¿Ñeere mũa ame wadapeni aãpari? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

Na maca seeto tũgooñarique pairã cañuparã. <sup>18</sup> Ocõo bairo cũ caĩñupũ Cleopas cawamecũcũ:

—¿Mu jetona cãaãteñau Jerusalẽpu cabaiyaejere camajiquẽcũ mu ãti? cũ caĩ jeniñañupũ Cleopas.

<sup>19</sup> To bairo cũ caĩro:

—¿Dope bairo cabaiyaejere mu ãti? cũ caĩñupũ Jesu.

—Jesu Nasaré macacure na cátiyaejere, cũ caĩñuparã na maca. —Cũa Dio ye quetire cabuio majii, caroa macajere cáti ãõcũ, catutuaũ majuu Dio cũ caĩ tujũ nũñabami. Camaja quena, “Catutuaũ majuu ãmi,” cũ caĩ tũgooñabama. <sup>20</sup> Yucũra sacerdotẽ maja uparã, aperã jã uparã mena, Jesure cũ na papua jãato ãrã cũ jooyawã romano maja yarã na polisiãre. <sup>21</sup> “Cũa Israel macanare mari wapanare marire camataboãũ anigũmi,” jã caĩ tũgooñabapũ. Mere itia rãmũ neto cũ na cajãaeto bero. <sup>22</sup> To bairo

to baibao joroquena, jā mena macana romiri ac̄ori wame jā buiowā c̄u na cacū rocaricarop̄u cabujuri pāp̄u catuj̄ara aábatana. <sup>23</sup> “C̄u rupāu ānatore jā tuj̄iquēp̄u, Dio t̄u macana jetore na jā tuj̄iw̄u,” jā īwā. “ ‘Mere Jesu catícoami moquena,’ jā īwā Dio t̄u macana,” jā ī buiowā c̄āromia. <sup>24</sup> To bairo na caĩro bero jā mena macana j̄icaarā c̄u na cacū rocarica pāp̄ure tuj̄ara aána c̄āromia na cabuioetore bairona tuj̄uyuparā na quena. Jesu rupāu ānatore bugaquējuparā, c̄u caĩñuparā.

<sup>25</sup> To bairo na caĩro apii:

—Camajiquēna m̄ija ā. Dio ye quetire buiori maja ānana na cau-cariquere m̄ija apirajee n̄ac̄ubugocuē. <sup>26</sup> Dio c̄u cajooric̄u majuu c̄āre caporiye tam̄o j̄ugore c̄āmu Ĥpāu c̄u c̄āniraro j̄ugoye. ¿Tiere m̄ija majiquēeti? na caĩñup̄u Jesu c̄āre na catuj̄u majiquētie to nibao joroquena. <sup>27</sup> To bairi Cristo c̄u cabaipere Moisé tir̄um̄p̄u macac̄u c̄u caĩ ucarique, aperā nipetiro Dio ye quetire cabuioricarā na caĩ ucariquere na caĩ buioyup̄u Jesu.

<sup>28</sup> Na c̄āaáta macare coña aána cabaiyuparā yua. Jesu maca na j̄ugoyep̄u neto aágn̄u cabaibajup̄u. <sup>29</sup> To bairi:

—Neto aáqueticōaña. Atona jā mena tuaya. Mere ñamicaap̄u ā, c̄u caĩñuparā.

To bairo seeto c̄u na caĩro apii Jesu na mena na c̄āni wiip̄ure cajāa aájup̄u, na mena tuagn̄u. <sup>30</sup> Jāa eja, na mena ugarica cajawa t̄up̄ure rui, p̄āre ne, Diore, “Ñuub̄ija,” c̄u ī, ti rupaare na cape bate nuniñup̄u. <sup>31</sup> Na c̄u cape bate nuniri pāna to c̄ōona, “Jesuna āmi,” c̄u caĩ tuj̄u majicōañuparā. To c̄ōona Jesu cabauqueticōa at̄u aájup̄u yua. <sup>32</sup> C̄u cabairo bero:

—Map̄u marire c̄u cabuioero, “Oc̄ōo bairo ĩgaro ī Dio ye queti ucari-ca p̄ūiri,” marire c̄u cabuioero mari yerip̄u caroaro mari cat̄ugooña wariñuuw̄u marire c̄u cabuiorijere apirā, caame ññuparā.

<sup>33</sup> To bairo ame ī, nemoop̄ure wam̄un̄ca, Jerusalēp̄u catunucoajuparā. Jerusalēp̄u tunu aá, Jesu c̄u cabuiericarā once c̄ānac̄ān̄u aperā na yarā mena na canep̄aroro na cab̄uga ejayuparā. <sup>34</sup> Top̄u canep̄arorā maca oc̄ōo bairo na caĩ buioyuparā Emāup̄u c̄āat̄anare:

—Mari Ĥpāu Jesu catimi, jocarā mee jā ī. Simón Pedro c̄u tuj̄uyup̄u.

<sup>35</sup> To bairo na caĩro apirā na quena map̄u na c̄āaáto na c̄u cabuia ejariquere na caĩ buioyuparā:

—Cabero jāre pan c̄u caj̄ugo pe bate ugari pāna to c̄ōona c̄āre jā tuj̄u majiw̄u, na cabuioyuparā na quena.

### *Jesús apareció a los discípulos*

*(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)*

<sup>36</sup> Tiere na caame buiori pāna Jesu maca na watoap̄u cabuia ejan̄ucañup̄u. Buia ejan̄uca, na ñuu rotí, “Caroa wariñuurique m̄ijaare to āmaro,” na caĩñup̄u Jesu.

<sup>37</sup> To bairo c̄u caĩro seeto catuj̄u ac̄uasoajuparā. “¡Ab̄u! Cabai yajiric̄u ānac̄u w̄āti āc̄umí,” caĩ t̄ugooñañuparā. <sup>38</sup> To bairi Jesu na caĩñup̄u:

—¿Nope ĩrā ȳu m̄ija uwiti? ¿Nope ĩrā cariare m̄ija t̄ugooñaqueeti? <sup>39</sup> T̄uj̄uya ȳu wamorire, ȳu r̄uporire. Ȳuna ȳu ā. Ȳu pañarā ajá. Cabai yajiric̄u ānac̄u w̄āti maca rí m̄ác̄umí. Ōwaa m̄ác̄umí. Ȳna ȳu aní peticōa, t̄uj̄uya, na caĩñup̄u Jesu.

40 To bairo na ĩ, cū wamorire, cū raporire na caiñoõñurū. 41 To bairi seeto wariñuurica wame na to nibao joroquena catujū nūcūbūgoquējuparā mai. To bairo na cabairo:

—¿Ugarique to nicūti? na caiñurū Jesu.

42 To bairo cū caĩro wai ājūricū rūca jīca rūca cū cajooyuparā. 43 Na cajoori rūcare boca ne, caūgayurū Jesu na catujūro. 44 Uga yaparō ocōo bairo na caiñurū Jesu yua:

—Nipetiro yūre cabaiejere cajūgoyerū mūja mena ācū mūñūja cabuiobarū. Nipetiri wame Moisé yūre cū caĩ ucarique, aperā Dio ye quetire buiori maja ānana yūre na caĩ ucarique, to bairo quena Salmo na caĩri pūurorū yūre na caĩ ucariquere bairona yūre baiwū. Yūre na caĩ ucarique cōona aáto baiwū, na caiñurū.

45 To bairo na ĩ, na cabuioyurū Jesu Dio ye queti ucarica pūuripū cairijere, tiere caroaro na majiāto ĩi.

46 —Ocōo bairo ĩ ucarique cāmū yūre: “Dio cū cajooricū majuu jīa ecoogūmi. Cū cabai yajiro ĩtia rūmū bero tunu catigūmi moquena. 47 To bairi cū carotiroi atie caroa quetire cabuio majiope ā aperā nipetiorū macanare. Jerusalēpū tiere cabuio jūgope ā, cabero nipetiro macanare cabuiope anigarō. Na buiorā ocōo bairo na ĩ buiogarāma: ‘Caroorije mūja cátajere mūja catūgoõñarique pai jūtiritiāta mūja majiritiogūmi Dio,’ ĩ buiogarāma,” caĩ ucayupa na ānana, na caiñurū Jesu. 48 —Mūjaana to bairo yūre cabairijere catujūrā aniri, “Cariapena ā. To bairona cabaiwū,” mūja ĩ maji. 49 Mūjaare yū joogū yū Pacū cū caĩ majio cūricarore bairona mūja mena cānipaure, Dio Espiritu Santore. Jerusalēpū yuuya mai. Espiritu Santo rui ejaū tutuariquere mūja joogūmi. Mūjaare cū cajooro berorū mūja buio teñara aágarā yua, na caiñurū Jesu.

*Jesús sube a los cielos*

*(Mr 16.19-20)*

50 Cabero Jesu na cajūgo aájurū Jerusalén maca jūgoye Betaniarū cāaāti wārū. Torū ejaū, cū wamorire ñū mūgo:

—Yū Pacū caroaro mūjaare cū átibojaato, caiñurū.

51 To bairo ĩina na sawamū ame pea weosoajurū ũmūrecoorū yua. 52 Cū sawamū aáto seeto cū cáti nūcūbūgoyuparā. Cū áti nūcūbūgo yaparō Jerusalēpū catunucoajuparā, seeto wariñuurique mena yua. 53 Cabero Dio wiipū Diore caĩ wariñuucōa aninucūñuparā.

To cōona ā.



## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

### *La Palabra de Dios hecha hombre*

<sup>1</sup> Nemoopuna cānitugayupi Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuioꝝ Majuu sawamesucu. Ati yepare Dio cu cātiparo jūgoye cānitugayupi. Dio mena cañupi Dio Ye Quetire Cabuioꝝ Majuu sawamesucu. Cu quena Diona cañupi. <sup>2</sup> Nemoopuna Dio mena cānicōañupi. <sup>3</sup> Dio cu Macu mena nipetirijere cājupi. Ati yeparure nipetirije cu mena cu cātaje jeto ā. Dio Ye Quetire Cabuioꝝ Majuu sawamesucu cu camamata ati yepa macaje maniboro. <sup>4</sup> Catiriquere cajou āmi Dio Macu. To bairo aniri ati yepa macanare na cajā bujubojaure bairo āmi Dio Macu, cariape macajere camajare na iñou. Cariape macaje na majiatio ñi to bairo cabaiwī Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuioꝝ Majuu sawamesucu maca. <sup>5</sup> Atie jīa bujuriquere bairije ā Dio ye quetire buiorique, canaitiaropure bairo cānare, Diore camajiquēnare. Cu Pacu yere iñooꝝ caejayupi Dio Macu. To bairi canaitiarije jīa bujuriquere to cayaa majiquētoꝝ bairona neto majiquēe caroorije átaje Dio ye quetire buiorique macare.

<sup>6</sup> Dio cajooyupi Juan sawamesucure cu ye quetire cabuio jūgoyeyepare. <sup>7</sup> Dio Macu, ati yepa macanare cajā bujubojaure bairo cācu majuu cu cātípere cabuio jūgoyeyeyupi Juan. Camaja Dio Macure na nucubgoato ñi to bairo cabuio jūgoyeyeyupi. <sup>8</sup> Juan ati yepa macanare cajā bujubojaure bairona cācu majuu mee cañupi. Cajā bujubojaure bairo cācu majuu macare, Dio Macu majuu cu cātípe macare cabuio jūgoyeyei cañupi Juan. <sup>9</sup> Ati yepa macana nipetirāre Dio ye quetire caroaro buioꝝ acú caejayupi Dio Macu, cajā bujubojaure bairo cācu majuu.

<sup>10</sup> Dio Macu ati yeparu caejayupi, Dio cu cāniere iñou acú. Dio mena ati yepare cātacu cu cānibato quena ati yepa macana maca cūre, “Cuna āmi,” cu caī tujū majiquēma ati yeparu cu caejaro. <sup>11</sup> Cu cāta yepa macana tūru cu caejabato quena cu yarā cu caboquēma. <sup>12</sup> Jīcaarā maca cūre canucubgowā. To bairo cūre na canucubgoro Dio punaa cu yarā majuu na cāni rotiwī, “Jā mena caroaro āña,” cūre caīrā macare. <sup>13</sup> Camaja punaa cūtajere bairo aniquēma Dio punaa maca. Camaja na cātaje mena na caboorije mena punaa cūtima. Dio punaa maca cu jūgori jeto cu punaa cāna āma.

<sup>14</sup> To bairi Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuioꝝ Majuu maca ati yeparu cabuiayupi. Camajocu macure bairona buiari, jā mena cāmi. Camajare camai netocōawī. Nipetirije cu cabuiorijere cariape jeto caīwī. Cu cātaje quena cariape jeto cāmí. Dio Macu majuu jīcauna āmi. To bairi cu Pacure bairona āmi. To bairo caroaro majuu cu cāniere, cu catutuarije mena cu cātaje quenare jā catujūwū. <sup>15</sup> Juan maca Dio Macu ye quetire buioꝝ ocōo bairo caīwī:

—Anina āmi mūjaare yu caī buioricu. Ocōo bairo yu caī buioꝝ: “Caberopu jīcau atigūmi. Nemoopuna cānicōañupi. To bairi yu netoro cāni majūn āmi. Cu rugaro cācu majuu yu ā,” caīwī Juan.

<sup>16</sup> Mani nipetirāre camai tujū netoñupi Jesucristo. To bairi cañuu netorijere manire cajooyupi. <sup>17</sup> Moisé tirumuru macacu Dio cu carotirijere

cajooyupi. Jesucristo maca mani mai tujuri caejayupi, cariape macaje buiori. <sup>18</sup> Jĩcau maca Diore catujuricu maami. Cu Macu jĩcauna cu mena cāninucua maca cu Pacure mani camajiro cajúpi.

*Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo*  
(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

<sup>19</sup> Jerusalén macana judío maja sacerdote maja uparäre, aperã levita poa macanare Juan tũru cu jeniña rotirã na cajooyupa. To bairi na cajooricarã Juan tũru ejarã:

—¿Ñamũ majuu mũ ãti mũa? cu caĩ jeniñawã.

<sup>20</sup> Cariapena na caĩ yuwĩ Juan:

—Yua Dio cu cajooricu anibacu quena cu cabejericu majuu mee yu ã. Cristo mee yu ã.

<sup>21</sup> To bairo na cu caĩro cu caĩ jeniñanemowã:

—¿To roque ñamũ majuu mũ ãti? ¿Tĩramũru macacu Dio ye queti buiori majocu Elías sawamesucu catunu catiricu mee mũ ãti? cu caĩ jeniñawã.

—Yu aniquẽe, na caĩ yuwĩ Juan.

To bairo cu caĩro cu caĩ jeniñanemowã tunu:

—¿Dio yere buiori majocu jĩcau atĩgumi na caĩricu mee mũ ãti? cu caĩ jeniñawã.

—Yu aniquẽe, na caĩwĩ Juan.

<sup>22</sup> To bairo cu caĩro apirã:

—To roque ¿Ñamũ ũcu majuu mũ ãti? Jãre cajeniña jooricaräre mũ cayurijere jã cabuio majiparore bairo jãre buioya. ¿Mũ majuu ñamũ yu ã mũ tũgooñati? cu caĩ jeniñawã.

<sup>23</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yuwĩ Juan:

—Tĩramũru macacu Dio ye quetire buio jũgoyeyeri majocu Isaia sawamesucu ocõo bairo caĩñupi: “Jĩcau cayucu manoru, camaja na cāniquẽtoru saawajanucu teña anigumi,” cu caĩricu yu ã. Ocõo bairo caĩñupi Isaia: “ ‘Mani Upau cu cáatiparo jũgoye caroaro quenooyuuya. Cariape cāni wã caroa wã mija cátope bairo quenooyuuya mija yerire,’ caĩ anigumi,” caĩñupi Isaia. Cu caĩricare bairona cabaii yu ã.

<sup>24</sup> Juãre cajeniñararã fariseo maja mena cabuerã na cajooricarã cãma. <sup>25</sup> Ocõo bairo cu caĩ jeniñanemowã tunu:

—Baiyupa, “Dio cu cabejericu Cristo mee yu ã,” mũ ĩ. “Elías ãnacu catunu catiricu mee yu ã,” mũ ĩ. “ ‘Jĩcau Dio ye quetire buiori majocu majuu atĩgumi,’ na caĩricu mee yu ã,” mũ ĩ. ¿Nope ĩi camajare na mũ bautisati, “Na mee yu ã,” ĩbacu quena? cu caĩ jeniñawã.

<sup>26</sup> To bairo cũre na caĩ jeniñaro:

—Yu bautisanucu oco mena. Apeĩ maca ãmi jĩcau mija watoapure mija camajiquẽcu. <sup>27</sup> Cu maca yu bero buio teñagumi. Yu bero anibacu quena yu netoro majuu cãcu ãmi. Cu paabojari majocure bairo cãcu maca yu ã. Caĩuu netoũ ãmi, na caĩwĩ Juan.

<sup>28</sup> Tie to bairije cabaiwũ Betábara sawamesutoru, Jordán sawamesuti ya ape nũgoa tu maca. Toru camajare cabautisawĩ Juan.

*Jesús, el Cordero de Dios*

<sup>29</sup> Cabero ape ramũ maca cu tũru Jesu cu caejaro catujuwĩ Juan. Cũre tũjuũ ocõo bairo caĩwĩ toru cãnare:

—¡Tujuya! Cuna ãmi Dio cu cajooricu. Oveja waibucu sawimaure na cajia joe buje mugoure bairo cãcu ãmi. Cajugoye macana judío maja na caroriere rerã já áa írã oveja sawimaure já, cajoe buje mugó jooonucũura Diore. Tie na cátinucurijere bairona ãmi ani. Cãa ati yera macana pipe-tirã rooro na cátinucurijere majiriobojaumi. <sup>30</sup> Cajugoye mũaare buioa ocõo bairo mũaare yu caĩ buiowu: “Caberopũ jĩcau atĩgumi. Nemoopũna cãnicõañupi. To bairi yu netoro cãcu ãmi,” yu caĩwu, caĩwĩ Juan. <sup>31</sup> — Cu tujuu, “Cuna ãmi,” cu yu caĩ majiquẽru. Majiquetibacu quena Israel macana cãre na majiatio ñi oco mena na yu cabautisau apũ.

<sup>32</sup> ‘Cãnu Espĩritu Santo buare bairo cabauu rui atĩ, ani Jesu buipurẽ eja peawĩ. <sup>33</sup> Nemoo to bairo cabaire yu majiquẽru. To jugoyeru Dio oco mena yure cabautisa rotii ocõo bairo yu caĩwĩ: “Espĩritu Santo rui atĩ, jĩcau cu buire cu caeja pearo mu tujugu. To bairo cabairo tujuu, ‘Camajare Espĩritu Santore cajou ãmi,’ mu ñ majigu,” yu caĩwĩ Dio. <sup>34</sup> Atie cajugoye Dio yure cu caĩricarore bairona cabairije tujuu cãre yu tujũ majiwu. To bairi mũaare yu buio. Cuna ãmi Dio Macu, caĩ buiowĩ Juan camajare.

### *Los primeros discipulos de Jesús*

<sup>35</sup> Cabero ape gumu cu cabautisanucuropũna cãmi Juan tunu. Já pũgarã yu, André quena Juan buerã já cãmu. <sup>36</sup> Cu mena já cãno Jesu jãre cu caneto aáto tujuri ocõo bairo caĩwĩ Juan:

—¡Tujuya! Jĩina ãmi Dio cu cajooricu. Ati yera macana rooro na cátiere carei atãcu ãmi jĩia, caĩwĩ Juan.

<sup>37</sup> To bairo cu caĩrijere apirã Jesu macare cu já caujacoaru Juãre caujabatana yua. <sup>38</sup> To bairo já cabairo Jesu já caamojore tujawĩ cu bero já cauja aãnare.

—¿Ñeere boorã yure mũaa uja atĩ? já caĩ jeniñawĩ.

To bairo jãre cu caĩ jeniñaro:

—¿Noopũ mu cãni paũ to ãti? cãre já caĩ jeniña yuwu.

<sup>39</sup> —Aũja. Mũaare yu iñoopa, já caĩwĩ Jesu yua.

To bairo cu caĩro cu mena já cãaáru. Cãaiori paũ cãno toru cu mena já cãni naiocoaru.

<sup>40</sup> Yu mena Jesure caujau Simón Pedro bai André sawamesucu cãmi. <sup>41</sup> To bairi cu jugocu Simóre nemoona camacau aãcoami André. Cu bugau ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Mesiare já bugawu.

Mesía Cristo Dio cu cabejericu ati yeparure cu cajooricu ñgaro ñ.

<sup>42</sup> André Simóre cu capii ejawĩ Jesu tũru. To bairi Jesu maca cãre tujuri ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Simón mu ã, Jonás macu. Cabero Cefa mu wamesutigu. Cefa Pedro o, ãtaa ñgaro ñ.

### *Jesús llama a Felipe y a Natanael*

<sup>43</sup> Cabero macã gumu maca Jesu Galilearu aãgu cãmi. Toru cu cãaáparo jugoye Felipe sawamesucure buga ejari ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Jitã yu mena.

<sup>44</sup> Felipe Betsaida sawamesuti maca macacu cãmi. Pedro quena cu bai André mena ti maca macanana cãma. <sup>45</sup> Felipere, “Jitã,” Jesu cu caĩro apiri Natanaere cu capii aãmi. Natanael tũru ejaũ ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Dio cu cajoure já bugawu, Moisé cu saucarica pũgoru cu saucaricarena. Dio ye quetire buiori maja quena cãrena caĩ usayupa.

Jesuna ãmi na caucaricɩ, José macɩna Nasaré macacɩ, caĩwĩ Felipe. Nemoona, “José macɩ ãcɩmi,” caĩ tɩgooñabami Felipe.

<sup>46</sup> Natanael maca cɩ caĩwĩ:

¿Mɩ catɩgooñaro Nasaréɩre caroarã na nicɩti? cɩ caĩwĩ.

To bairo cɩ caĩro:

—Jitá, mani tɩjuto, cɩ caĩ yɩwĩ Felipe.

<sup>47</sup> Cabero Natanael cɩ cáató tɩjuri ocɔo bairo caĩwĩ Jesu:

—Ani Israel macacɩ, caĩtorique mácɩ majuu ãmi.

<sup>48</sup> To bairo Jesu cɩ caĩro apii ocɔo bairo cɩ caĩ jeniñawĩ Natanael:

—¿Dope bairi yɩ mɩ majiti?

To bairo cɩ caĩ jeniñaro Jesu ocɔo bairo cɩ caĩ yɩwĩ:

—Felipe mɩre cɩ capiparo jɩgoye mɩ yɩ tɩjutɩgawɩ, higuera cawamecɩti ãoro mɩ cãno.

<sup>49</sup> To bairo cɩ caĩro Natanael maca cɩ caĩwĩ:

—Dio Macɩna mɩ ãcɩ mɩna. Israel macana Ыран majuu mɩ ãcɩ.

<sup>50</sup> To bairo cɩ caĩro ocɔo bairo cɩ caĩwĩ Jesu:

—“Higuera yucɩ ãoropɩ mɩ ãmɩ,” mɩ yɩ caĩrijere apii, “Dio Macɩna mɩ ãcɩ,” ¿yure mɩ ï nɩcɩbɩgoti? Caberopɩ atie netoro caroa áti ïñoorica wamerire mɩ tɩjɩgɩ. <sup>51</sup> Cariape mɩ yɩ ï. Caberopɩ ɩmɩrecoo capãro mɩja tɩjugarã. To bairo capãro yɩ tɩɩ ãngel maja rui atínucu, na cawamɩ aánucurijere mɩja tɩjugarã. Camaja tɩɩ Dio cɩ cajooricɩ yɩ cãno maca to bairo yare mɩja tɩjugarã.

## 2

### *Un boda en Caná de Galilea*

<sup>1</sup> Itia rɩmɩ Felipere, Natanaere Jesu cɩ capiricaro bero Galilea yeparɩ Caná cawamecɩti macapɩ jĩcaɩ to macacɩ cawamo jiawĩ. To bairi boje rɩmɩ cáamá. Jesu paco quena cãmo ti boje rɩmɩ cãno. <sup>2</sup> Jesu quenare, jãre cɩ buerã quenare jã capiã. <sup>3</sup> Boje rɩmɩ na cáto na caetirije ɩje oco capeticoapɩ. Capetiro tɩjɩo ocɔo bairo caĩwõ Jesu paco co Macɩ Jesure:

—Macɩ, ɩje oco etirique peticoapɩ.

<sup>4</sup> To bairo co caĩro ocɔo bairo co caĩwĩ Jesu cɩ pacore:

—Caaco, ¿nɩpe ïo yɩ mɩ buiote yɩ macare? Yɩ Pacɩ yare cɩ cacũrique yɩ áti rotiquẽmi mai, co caĩwĩ Jesu cɩ pacore.

<sup>5</sup> To bairo cɩ caĩbato quena co maca ti wii macana catã coterãre ocɔo bairo na caĩwõ:

—Mɩjaare cɩ carotipe nipetiro caroaro ája.

<sup>6</sup> Topɩ seis joturi ɩta mena na cáta joturi cãmɩ. Judío maja caroorije jã cátajere rerã jã áa ï majiorã na caoco pio jãnucuri joturi cãmɩ. Veinte o treinta galones cõo cajaanari ruri capaca ruri cãmɩ to cãnacã jotuna. <sup>7</sup> To bairi Jesu ti wii macana catã coterãre ocɔo bairo na caĩwĩ:

—Atie joturire oco pio jãña.

To bairo na cɩ caĩrore bairona cáamá. Capio jãwã ti ruri caroaro jiraropɩ.

<sup>8</sup> To bairo na cáti yaparoro ocɔo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Petoacã waa ne aánaja boje rɩmɩ cajugo ácɩ tɩɩ.

“Jau,” ïrã cane aáma.

<sup>9</sup> Ti boje rɩmɩ cajugo ácɩ, “Jesu cɩ cajeñoorije ãno,” caĩ majiquẽmi. Topɩ catã coterã jeto oco cãnajere ɩje oco Jesu cɩ cajeñoorijere camajiwã. To bairi ti boje rɩmɩ cajugo ácɩ tiere etiñari cawamo jiaare cɩ pijo, ocɔo bairo cɩ caĩwĩ:

<sup>10</sup>—Nipetirã ɥje ocore catĩarã caroa macare tĩa jũgonucuma. Ati maja cawatoa cãnie macare tĩa jũgoyupa manire. Pairo etiricaró bero cawatoa macajere catĩa bui peope nibapa. Caroa macare mɥ tĩa jũgo rotiquẽjupa mɥa, caĩwĩ.

<sup>11</sup> Jesu atiere Galilea cawamecutopɥ Caná cawamecuti macapɥ cáti iñoowĩ. Tiere ácu topɥ nemoona cu cáti majirije mena cáti iñoo jũgowĩ. Tiere cu cáto tũjũrã já cu buerã, “Dio cu cajouna ãmi,” cãre já caĩ nɥcubũgowɥ.

<sup>12</sup> Cabairo bero Jesu Capernaum cawamecuti macapɥ cáaámi. Cu paco, cu bairã cu mena cáaáma. Já quena cu buerã quena já cáaárɥ. Ti macapɥre capee rɥmɥriacã mee já cãmɥ.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

<sup>13</sup> Judío maja na boje rɥmɥ pascua na caĩri rɥmɥ jũgoyeadã Jerusalẽpɥ cáaámi Jesu. <sup>14</sup> Jerusalẽpɥ ejau Dio wiipɥ cajãa aámi. Ti wiipɥre waibɥcũrã joori cawapatarãre na catũjũwĩ. Wecũare, ovejare, buaare camaja na cajĩa joe buje mũgoparãre joori cawapatawã. Aperã quena topɥ caruiwã ape yepari macaje niyeru wajoari cawapatarã. <sup>15</sup> To bairo na cáto tũjũ Jesu yuta miiji wẽri mena caquenoowĩ baperica wẽre. Ti wẽ mena waibɥcũrã cajoorãre na cabape acu buucõawĩ. Niyeru cawajoari maja na ye niyeru cuirire cama bate recõawĩ. Na ye cajawori quenare catu ne roca cũcõawĩ. <sup>16</sup> Buaare cajoo wapatarãre ocõo bairo na caĩwĩ:

—Ati majare na jee buti aánaja. Yɥ Pacɥ ya wiire apeye joorica wii átiqeticõañã.

<sup>17</sup> To bairo cu cáto tũjũrã tirɥmɥpɥ macacu David, cu caucariquere já catũgoõnawɥ. Ocõo bairo caucayupi David: “Dio, mɥ ya wiire yɥ mai neto.”

<sup>18</sup> Judío maja ɥparã to bairo cajoo wapatarãre cu care buuro tũjũrã ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Ñamɥ mɥre cu carotiro apeye ati wiipɥ cajoo wapata ánare na mɥ acu buuti? “Dio yɥ cu carotiro na yɥ acu buu,” mɥ cañata cu camajirije mena tũjũ acũarica wamere já áti iñooña, caĩwã Jesure.

<sup>19</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yɥwĩ Jesu:

—Ati wiire rocacõañã. Mɥja carocaró bero itia rɥmɥna yɥ áti quenoogũ ati wiire tunu, na caĩ yɥwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro ɥparã cu caĩwã tunu:

—Áti majiña maa. Ati wiire ána yoaro majuu cuarenta y seis cɥmari caraawã. ¿Mɥ maca itia rɥmɥna mɥ wajoa nɥco ocabũtibocuti mɥa?

<sup>21</sup> Jesu ti wiire ñi, cu majuuna cu rupɥ macare ñ buio majiõ caĩbami. <sup>22</sup> Cãre na cajĩaricaró bero catunu catiipɥ cu cãno cu buerã cu cabuiori-quere já catũgoõña majiwɥ. Tiere tũgoõñarã, “Cu cabuiori-quere caria-pena caĩñupi,” já caĩ nɥcubũgowɥ. To bairi Dio ye quetire cabuiori maja tirɥmɥpɥ macana Jesu cu cabaipere na cauca jũgoyeyerique quenare, “Cariape caĩñupa,” já caĩ nɥcubũgowɥ yua.

### *Jesús conoce a todos*

<sup>23</sup> Capãrã Jerusalẽpɥ Pascua boje rɥmɥ cãno caneñaporicarã Dio cu camajirije mena Jesu cu cáti iñoorijere tũjũrã, “Dio cu cajooricɥ ãcɥmi,” cu caĩ tũgoõña nɥcubũgowã Jesure yua. <sup>24</sup> Na catũgoõñarijere catũjũ maji

peocōawī Jesu. To bairi, “Yure caarijarā āma,” caīquēmi. <sup>25</sup> Aperā cū na cabuioquetibato quena cū majuu na catūgoofarijere camaji peocōawī.

### 3

#### *Jesús y Nicodemo*

<sup>1</sup> Jīcañ fariseo na caīrā mena macacū Nicodemo cawamecūcū cāmi. Cū quena judío majare carotirā mena macacū cāmi. <sup>2</sup> To bairi jīca ñami Jesure jeniñagū cū tūpū caejawī. Ejan ocōo bairo cū caīwī Jesure:

—Mū mena ācūmi Dio. To bairi apeyere mū āti iñoō majii cū tutuarique jūgori. Mū cāti iñoonucurijere tūjūrā, “Camajare cū buioato ñi mūre cajooyupi Dio,” jā ī maji, caīwī Nicodemo Jesure.

<sup>3</sup> To bairo cū caīro ocōo bairo cū caīwī Jesu:

—Cariapena mū yū ī. Noo cācū nemoopū cū cabuia jūgoricarore bairona cū cabuianemoquēpata Ūpau Dio cū cānopū aá majiquetigūmi, cū caīwī Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cū caīro Nicodemo cū caī jeniñawī:

—Mani cabūcūaro bero dope bairo mani paco ya paropū mani buianemo majiquēna. Mani pacopūre mani buia bapoo majiquēna, Jesure cū caīwī Nicodemo.

<sup>5</sup> —Cariapena mū yū īgū, cū caīwī Jesu. —Noo cācū ūcū Ūpau Dio cū cānopū aāgū Espiritu Santo mena, oco mena cabuianemope ā. To bairo cabuianemoquetacū maca Ūpau Dio cū cānopū aá majiquetigūmi.

<sup>6</sup> Camaja na capunaacūna na punaana āma. Dio punaa maca āma Espiritu Santo napūre cū cāni ejarije jūgori yua. <sup>7</sup> To bairi camaja nemoopū na cabuia jūgoricarore bairona cabuianemope ā yū caīrijere apii tūgoofā mawijiaqueticōāña. <sup>8</sup> Espiritu Santo camajapūre cū cāni ejarijere mū yū buio, cabuianemope ā mūre ī buioū. Espiritu Santo mena cabuiarā nipetirā winore bairona āma. Na yeri macajere mani tūjūquēe. Wino quenare mani catūjūquētie noo cabooro būjū papu tuuro. ¿Noo macaje to ajupari? mani ī majiquēe. Topū aáto áa mani ī majiquēe tie quenare, caīwī Jesu.

<sup>9</sup> To bairo cū caīro Nicodemo cū caī jeniñawī tunu:

—¿Dope bairo Espiritu Santo mena buiarique to anicāti?

<sup>10</sup> Ocōo bairo cū caī yūwī Jesu:

—¿Israel macanare Dio yere cabuei anibacū quena tiere mū majiquēeti?

<sup>11</sup> Cariapena mū yū īgū. Yū, yū Pacū Dio mena jā camajirijere, jā catūjūriquere mūjaare jā cabuioaparū. Mūja apūjaquēe. <sup>12</sup> Ati yepa macajere yū cabuiooro mūja apī nūcūbūgoquēe. To bairi ūmūrecoo macaje Dio yere yū cabuioata roquere yūre mūja apī nūcūbūgoqueti majuucōaborā.

<sup>13</sup> Jīcañ maca camajocū ūmūrecoopūre cawamūñāñ aátacū maami. Yūñ jīcañna ūmūrecoopū cānacū yū carūi apā. Yūñ camaja tūpū Dio cū cajooricū ūmūrecoopū cānacū majuu yū ā. To bairi ūmūrecoo macaje Dio yere yū maji.

<sup>14</sup> Tūmūpū yucū camanopū Moisé añare bairo cabauū cū cawericūre yucūpū cū capūcoñupī. Moisé añā cū cawericūre cū cātatore bairona camaja yucūpū yū nūcogarāma yū quenare. <sup>15</sup> To bairi nipetirā yure caari nūcūbūgorā caroorā ya rapū aáquetigarāma. Anicōa aninucugarāma Dio tūpūre, caīwī Jesu Nicodemore yua.

*El amor de Dios para el mundo*

<sup>16</sup> 'Dio ati yepa macanare seeto maii cɛ Macɛ jĩcaɛna cãcure cɛ ca-jooyupi. To bairo cɛ cáto noa una cɛ Macɛre canɛcɛbɛgorã yajiquetigarãma ropiye tamɔrica paɛɛre. Cɛ mena anicɔa aninucugarãma. <sup>17</sup> Dio ati yepa macanare cɛ ropiyeateo ñi mee cajooyupi cɛ Macɛre. Nare yɛ netoogɛ ñi cɛ cajooyupi Dio cɛ Macɛre ati yepaɛre. <sup>18</sup> Cɛ Macɛre canɛcɛbɛgorãre na ropiyequetigɛmi Dio. Cɛ Macɛ jĩcaɛna cãcure canɛcɛbɛgoquẽna macare, "Yɛ capropiyeeparã ãma," caĩtagayupi Dio mere. <sup>19</sup> Cãre canɛcɛbɛgoquẽna cɛ capropiyeeparã anitɛgama. Ocɔo bairo ã: Jesucristo jĩa bujurarore bairo cãcɛ cɛ cáatɔ cɛ cabooguẽjupa camaja. Rooro átaje macare boo netobana canaitaropɛ cãnare bairo catuayupa. <sup>20</sup> Nipetirã caroorije cána Dio Macɛ mena anigaquẽema, caroorije jã cátinucurijere tɛjooquẽcɛmi ñrã. Cɛ mena macana anigaquẽema, caroorije na cátinucurijere mairã. <sup>21</sup> Dio cɛ cabooro caroaro cána maca cɛ mena macana anigama, na cátinucurije cayajoquẽna aniri. Dio cɛ catɛjoorije macare cána aniri boboguẽema. To bairi baujaro átinucuma.

### *Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús*

<sup>22</sup> Nicodemo Jesu mena cɛ cawadapeniro bero Judea cawamecɛtopɛ cɛ buerãre jã cajugo áami Jesu. Topɛre camajare jã cabautisawɛ. Yoabɛjaroacã jã cãmɛ. <sup>23-24</sup> Juan, bautisari majocure presopɛ cɛ na cajooparo jɛgoye cɛ quena bautisawɛ cámi Salim cawamecɛto, Enón cawamecɛti majuuri paɛɛre. Topɛ pairo oco cãmɛ. To bairi camaja cɛ tɛɛre bautisa rotira anaa caejawã Juan tɛɛre.

<sup>25</sup> To bairo cɛ cabautisa ani paɛ jĩca rɛmɛ Juan cɛ cabuorijere caapijarã aperã judío maja yere cátinucurã mena caame wada netowã. Caroorije jã cátaje coje rerã jã áa ñrã na cátinucurije unie caame ñ wada netowã.

<sup>26</sup> To bairo cabairo bero Juan buerã ocɔo bairo cɛ caĩwã:

—Jãre cabuei, tirɛmɛbɛjaacã Jordán i nɛgoapɛ mɛ mena jĩcaɛ, jãre mɛ cabuoricɛ yucɛra cɛ buerã camajare na bautisarã áama na quena. Nipetirã cɛ ɛjanucuma cãre, cɛ caĩwã Juãre, Jesu cɛ cãniere cɛ ñ buiorã.

<sup>27</sup> To bairo na caĩro ocɔo bairo na caĩ yɛwĩ Juan:

—Dio cɛ carotiquẽpata camaja cɛ ɛjaquetiborãma. <sup>28</sup> Mɛjaare yɛ cabuoriquere mɛja caapitɛgawɛ. "Yɛna Dio cɛ cabejericɛ Cristo mee yɛ ã," mɛjaare yɛ caĩwɛ. Cɛ jɛgoye cɛ cajoo jɛgoricɛ yɛ ã yɛna. <sup>29</sup> Ocɔo bairo maca ã: Jĩcaɛ cɛ nɛmore cɛ canero cɛ yao majuu ãcomo. Cɛ mena macacɛ cõre cɛ canero tɛjɛn wariñuunemomɛmi. Jesu jĩcaɛ canɛmo nericure bairona ãmi. Camaja cãre caɛjarã cɛ nɛmo cɛ canericore bairona ãma. To bairi yɛ, cɛ mena macacɛ camaja cãre na caɛjaro tɛjɛn yɛ wariñuunemo. <sup>30</sup> Cɛ maca yɛ netoro cãcɛ ani nutuagɛmi Jesu. Yɛ maca cawatoa macacɛ yɛ anicɔagɛ, caĩwĩ Juan cɛ buerãre.

### *El que viene de arriba*

<sup>31</sup> Jesu ɛmɛrecoopɛ cáatácɛ nipetirã netoro ãmi. Ati yepa macana ati yepa macajere buioma. <sup>32</sup> ɛmɛrecoopɛ cáatácɛ maca nipetirã netoro cãcɛ ãmi. ɛmɛrecoopɛ cɛ catɛjɛriquere, cɛ caapirique quenare buiomi. Cariape cɛ cabuorije to cãnibato quena cɛ ariɛjaquẽema camaja. <sup>33</sup> Jĩcaarã cãre caapijarã ãma bairã pɛna. To bairi cãre caapijarã aniri, "Cariape buiomi," ñ majima. <sup>34</sup> Jesucristo Dio cɛ cajooricɛ aniri Dio cɛ cabuoro rotirijere cabuion ãmi. Dio cɛ Espiritu Santore tutuaro cãre cɛ cajooro to bairo áami. <sup>35</sup> Cɛ Macɛre mairi, "Nipetirijere carotii mɛ

anicōagm,” cм caĩñuri Dio. <sup>36</sup> Cм Macыre canуcыbыgorā catiсōa aninucugarāma. Cыre canуcыbыgoquēna maca catiсōa aniquetigarāma. Seeto na ropiyeyegymı Dio to bairo cм Macыre canуcыbыgoquēnare.

## 4

### *Jesús y la mujer de Samaria*

<sup>1-3</sup> Capāarā camaja Jesure caıjawā. Juan cabautisari majocm netoro Jesu buerā maca camajare jā cabautisawm. Jesu cм majuu na cabautisaguēmi. Capāarā cыre na caıjarijere, na cм cabautisarijere caqueti ariyupa fariseo maja. Tie quetire ariyuparā ĩi, cāaācoami Jesu Judearpm cānacm Galilearpm.

<sup>4</sup> Topm aācm Samaria yerarpm caneto aāmi. <sup>5</sup> Ti yerarpmre Sicar sawamecati macarpm caejawī. Ti maca tьpm Jacobo tirьmьpm macacm cм macm Josére cм cajooriga yepa cāmь. <sup>6</sup> Topm oco waarica ope Jacobo cм cayejarica ope cāmь. Jesu topm neto aācm caniñacoami. To bairi paaribota cāno ti ope tьpm cayerijā ejawī.

<sup>7-8</sup> Topm cм caruiri paı ыgariquere warayera aāna macarpm jā cāaarpm. Jā sawarayera aāto ĩıcao cāromio Samaria macaco oco wao acó caejayupo ti operpmre. Topm co caejaro tьjьm:

—Oco ym ĩıña, co caĩñurpm Jesu.

<sup>9</sup> Co maca ocōo bairo cм caĩñuro:

—¿Nore ĩi mьna Judıo majocm anibacm quena yьre Samaria macacore yьre mь oco jeniti? cм caĩñuro.

Ti yutearpmre judıo maja Samaria macana mena caame tьjьm teebıjanucuwā. Tie jьgori to bairo cм caĩñuro Jesure. <sup>10</sup> To bairi Jesu co caĩñurpm:

—Dio camajare cм cajoorigere mь majiquēe mьna, co caĩñurpm Jesu. —Ym quenare mь majiquēe. Yьre mь camajiata roquere yь macare ocore yьre mь jeniborico. Tiere yьre mь cajeniata yь maca cacaticōa aninucupere cajoorige ocore mьre yь jooboricm.

<sup>11</sup> To bairo cм caıro co maca cм caınemoiñuro tunu:

—¿Ñee mena ocore mь waa neboti? Ati ope puperpm majuu anicōa. ¿Noorpm cacaticōa aninucupere cajoorige ocore mь ыgabocıti mьna?

<sup>12</sup> Mani ĩıcm Jacobo ati ope macajere caetinusıñañuri. Cм punaa, cм yarā cм nurıcarā quena caetinusıñañura. Ati opere manire cacıñuri cıa. ¿Mь maca cм netoro cācm mь āti? cм caĩñuro.

<sup>13</sup> Ocōo bairo co caı yьyurpm Jesu:

—Nıpetirā ati ope macaje ocore caetirā oco etigacōa aninucugarāma. <sup>14</sup> Ym cajoorige macare caetirā oco etinemogaquetigarāma. Yerarpmre oco cabuticōa ani opere bairona na anıgaro warıñuurique na yerıprere. Tie jьgori catiсōa aninucugarāma, co caĩñurpm Jesu.

<sup>15</sup> —To roquere tie ocore yь jooya. Yьre mь cajooro yь oco etiga nemoquetigo. To bairi ati operpmre oco waago yь atıquetinucogo yua, caĩñuro.

<sup>16</sup> Jesu co caĩñurpm:

—Mь manarpmre cм pioja.

<sup>17</sup> To bairo cм caıro co maca ocōo bairo cм caı yьyuro:

—Camanarpm máco yь ā yьna.

Jesu co caĩñurpm tunu:



—Camapanu máco yu ã ïo cariapena mu ï. <sup>18</sup> Jíca wamo cānacāu mena camapanu cūtiñarico mu anibapa. Yucnacā mu cacugon mu manapu majuu me āmi. To bairi cariapena mu cañrije ã.

<sup>19</sup> To bairo cu caïro ocđo bairo cu cañïuro Jesure:

—Dio ye quetire buiori majocu mu ācu. <sup>20</sup> To bairi jā ñicu jāa Samaria macana icu ũtauru Diore cáti nucubugonucũupa. Mũjaa judío maja maca, “Jerusalēru Diore cu cáti nucubugonucupe ã,” mũja ñnucu, cu cañïuro.

<sup>21</sup> To bairo co caïro ocđo bairo co cañïuru Jesu:

—Yu cañrijere apiya. Cabero icu ũtauru aāquetibana quena, Jerusalēru aāquetibana quena mani Pacu Diore mũja áti nucubugogarā. <sup>22</sup> Mũjaa Samaria macana mũja cáti nucubugorijere caroaro mũja majiquēe. Jā roque jā cáti nucubugonucurijere jā maji. Ocđo bairo ã: Camajare caroorijere na canetoobojapau judío majocu anigumi. <sup>23</sup> Mani Pacu Diore áti nucubugorica yutea majuu ejagaro. Mere ti yutea anituga. Camaja Diore na yeripu jeto áti nucubugogarāma. To bairona na yeripu caroaro cūre cáti nucubugorāre boomi Dio. <sup>24</sup> Dio catũyua mácu āmi. Cūre cáti nucubugorā na yeripu jeto cu cáti nucubugoparā āma, co cañïuru Jesu.

<sup>25</sup> To bairo cu caïro ocđo bairo cu cañïuro:

—Yu maji. Dio cu cajou Mesía o Cristo sawamescu atigumi. Ejan cu majuuna nipetirijere mani buiogumi, cañïuro.

<sup>26</sup> To bairo co caïro Jesu co cañ majioñuru:

—Yuna mu mena sawadapeniina Dio cu cajooricuna yu ã, co cañïuru Jesu.

<sup>27</sup> To bairo na sawadapeniri pauna caugarique wapayera aátana Jesu tũru jā catunu ejawu. Ejarā jā catũy acũacoaru Jesu cāromio mena cu sawadapeniro tũjarā. Jícau maca ĵñe uniere co booti? o ĵñe uniere co mena mu wadapeniti? jā cañ jeniñaquēru.

<sup>28</sup> To bairi cāromio jā cáatō tũjuo co oco waarica joture tona ropocōa, macaru cáaácoamo. Toru ejao camajare cabuioyuro:

<sup>29</sup> —Mũja quena tũjura ajá. Jō jícau āmi dope bairo yu cabairiquere camaji peocōau. Dio cu cajooricuna ācumi.

<sup>30</sup> To bairo co cañ buiuro apirā Jesu tũru cáajupá. <sup>31</sup> To bairo na cáati paũ Jesure ugariquere cu nugarā jā cátiabarũ. <sup>32</sup> To bairi jā cañwĩ:

—Ugarique yu cacugorijere mũja majiquēna.

<sup>33</sup> To bairo cu caïro apirā cu buerā:

—¿Aperā mere cu ugariquere na nu tũgayupari? jā caame ï jeniñawu.

<sup>34</sup> Jesu ocđo bairo jā cañwĩ:

—Dio yure cajoowĩ. Cu caboorijere ácu yu áa. Cu cáti rotiriquere áti peou caugare bairo yu tũgooña. <sup>35</sup> Ocđo bairo yure mũja ï: Vapari cānacāu muipua mũja oterique carica cūtiparo jũgoye. Yu maca yu catũjuata mere cajeere ã. To bairo mũjaare buiou, camaja na cabairijere mũjaare ïi yu ï. Yu cabuorije na caapi nucubugoparo petocā mũja. <sup>36</sup> Oterique ricare jeeri maja na paarique wapa wapatarāma. Nare bairona camaja yure na caapi nucubugoro cána una quenare na yu wapa joogu. Aperā na cabuorijere api nucubugori bero na quena catícōa aninucugarāma. To bairi nemooru cabuio jũgon, apeĩ cabuionemo nutuacu na cabuorijere na caapi nucubugoro tũjarā na pũgarāpũna wariñuugarāma. <sup>37</sup> Camaja na cabuionucuri wamere bairona ã: Jícau nemoona oteimi. Cabero cu caoterique carica cūtorũ apeĩ jeimi tunu. <sup>38</sup> Mũjaa yu buerā tiere

bairona m̄ja bai. Aperã na cabuio j̄goriquere buionemo rotii m̄jaare ȳ joo. Nemoop̄ na cabuio j̄goricarãre seeto majuu camajirioyupa. Yuc̄acãre na cabuioriquere ãna m̄jaa. To bairi seeto majuu majirioquẽe m̄jaare, jã caĩwĩ Jesu yua.

<sup>39</sup> Samaria macana cãromio, “Jesu nipetiro ȳ cátajere maji peoc̄ami,” co caĩro apirã capãarã c̄ caapi n̄c̄ub̄gowã. <sup>40</sup> To bairi Jesu t̄p̄ atí, c̄re na t̄p̄ catua rotiwã. To bairi na t̄p̄re p̄ga r̄m̄ cãmi. <sup>41</sup> Cabero Jesu c̄ cabuiorijere apirã capãarã caapija n̄c̄ub̄gonemowã. <sup>42</sup> Cãromiore oc̄o bairo co caĩwã:

—Jãre m̄ cabuiorijere apirã Jesure jã n̄c̄ub̄gow̄. C̄ t̄p̄ ejari jã majuuna c̄ cabuiorijere jã apiw̄. To bairi, “Dio c̄ cajooric̄na ãmi,” caroaro majuu c̄re jã i n̄c̄ub̄go. Cariapena m̄ iñupa. Dio c̄ cajooric̄ atí yepa macana caroorã t̄p̄ na cáaabopere na canetoobojan ãmi, co caĩwã yua.

### *Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno*

<sup>43</sup> P̄ga r̄m̄ Samaria macana mena aniri bero cáaācoami Jesu Galilea yepap̄. <sup>44</sup> Jesu c̄ majuu c̄ caĩricarore bairona cabaiw̄: “Dio ye quetire cabuiori majoc̄re c̄ ya yepa macana c̄re t̄jooquẽnama.” <sup>45</sup> C̄ ya yepa Galileap̄ c̄ caejaro samaja to macana maca caroaro c̄ cat̄ju wariñuwã. Na quena Jerusalẽp̄ pascua boje r̄m̄ cat̄jura ejayupa. Top̄ Jesu c̄ cáti iñooriquere cat̄juyupa. To bairi c̄re can̄c̄ub̄gowã.

<sup>46</sup> Jesu Galileap̄ ãc̄ Caná na caĩri macap̄ ocorena apeye ñje ocore c̄ cáti jeñoorica macap̄ catunu aãmi. Ti macap̄re j̄c̄a ti yepare carotii up̄re carotibojan cãmi. C̄ mac̄ cariyap̄. Capernaup̄ cañup̄ carian. <sup>47</sup> To bairi, “Jesu Judeap̄ cãnac̄ Galileap̄ ejayup̄,” na caĩrijere queti apii Jesu t̄p̄ cáajupí. Ejan, oc̄o bairo c̄ caĩwĩ Jesure:

—Ȳ mac̄re c̄ netoobojan ajá. Bai yajigup̄ ãmi, caĩwĩ.

<sup>48</sup> To bairo c̄ caĩro oc̄o bairo c̄ caĩwĩ Jesu:

—Ȳ cáti iñoorijere t̄j̄quẽnana ȳre m̄ja n̄c̄ub̄gogaquetibuja.

<sup>49</sup> Carian pac̄ maca oc̄o bairo caĩwĩ Jesure:

—Up̄, jítá, uwaro. Ȳ mac̄ bai yajip̄ baimi.

<sup>50</sup> To bairo c̄ caĩro oc̄o bairo c̄ caĩwĩ Jesu:

—M̄ ya wiip̄ tunu aác̄ja. M̄ mac̄ catícoaḡmi, caĩwĩ Jesu.

To bairo Jesu c̄ caĩrijere apiri c̄ ya wiip̄ catunucoami. <sup>51</sup> C̄ catunu aáti p̄an c̄ paabojari maja map̄ c̄ boca ejari, oc̄o bairo c̄ caĩwã:

—M̄ mac̄ catícoami.

<sup>52</sup> To bairo c̄ na caĩ buioro:

—¿Di p̄an majuu c̄ cáti j̄góri? na caĩ jeniñawĩ.

To bairo c̄ caĩro:

—Paaribota beroacã c̄ b̄go janacoap̄, caĩñuparã.

<sup>53</sup> To bairo na caĩ buioro:

—Ti p̄an majuuna, “M̄ mac̄ catícoaḡmi,” ȳ iwĩ Jesu, na caĩñup̄.

To bairo cabairijere t̄j̄ari Jesure can̄c̄ub̄goyup̄, c̄ ya wii macana to bairona.

<sup>54</sup> Carotibojan mac̄re c̄ canetoo catiorique Galilea yepap̄re ñje oco áti jeñoori bero c̄ cáti iñoo bapoorique cañupa ti wame.

## 5

### *Jesús sana al paralítico de Betesda*

<sup>1</sup> Carotibojan mac̄re c̄ canetooro bero Jesu judío maja na boje r̄m̄ cãnop̄ t̄j̄u aác̄ Jerusalẽp̄ catunu aãmi yua. <sup>2</sup> Ti maca Jerusalén ãta

mena ɯm̄aro jani jārīca maca cām̄u. Ti janīrop̄ure jīca jope oveja cawamec̄uti jope cām̄u. Ti jope t̄u ujarā na caquenoorica coro pairi coro cām̄u. Ti coro hebreo ye mena Betesda cawamec̄ur̄u. Ti coro t̄ur̄ure jīca wamo cānacā ar̄ari cabiaya mani ar̄ari cām̄u. <sup>3-4</sup> Ti ar̄arīp̄ure capārā cariarā yepar̄u casuñawā. Capea cat̄uj̄u majiquēna, cáaa majiquēna, carooye tuarīcarā quena cāma. Rur̄arī caburā quena cāma. Ti corop̄ure majiña mano jīcaniri Dio t̄u macac̄u carui ejanuc̄iñur̄u. Rui ejari ocore to cawārero cātīnuc̄iñur̄u. To bairo c̄u cáto bero ti corop̄u caroca ñua j̄ugoye c̄u riaye canetonuc̄iñupe. To bairi Dio t̄u macac̄u ángel ocore to cawārero c̄u cáto coterā top̄u casuñawā. <sup>5</sup> Top̄ure jīcañ carīañ cāmi. Treinta y ocho c̄umari to bairona carīayec̄uc̄u cāmi. <sup>6</sup> To bairi Jesu ti coro t̄ur̄u neto aác̄u top̄u casuñare cat̄uj̄uwī. Yoaro c̄u carīayec̄uto t̄ur̄u c̄u cañ jeniñawī Jesu:

—¿M̄u riaye canetoro m̄u booti? c̄u cañwī Jesu.

<sup>7</sup> To bairo c̄u cañro Jesure cañ ȳuwī carīañ:

—Ūp̄añ, ȳure cātīnemoñ máni majuc̄oami. To cānacā nina oco cawāreri par̄u ti corop̄u ȳu cajañagaro aperā ȳu j̄ugoye jañanuc̄uma, c̄u cañwī Jesure.

<sup>8</sup> To bairo c̄u cañro:

—Wam̄ñucaña. M̄u casuñari ajerore ne aác̄uja, c̄u cañwī Jesu.

<sup>9</sup> To bairo c̄u cañrona cañuuc̄oami. Mere cañuñ aniri wam̄ñuca, c̄u casuñari ajerore ne, cáaa j̄ugowī. C̄u canetori r̄um̄u sábado cām̄u, judío maja na cayerijānuc̄uri r̄um̄u. <sup>10</sup> To bairi Jesu c̄u canetoo catioric̄u c̄u casuñari ajerore c̄u cane aáto t̄ur̄rā judío maja up̄arā oc̄o bairo c̄u cañwī:

—¿Nope ñi yuc̄u yerijārīca r̄um̄u to cānibato quena m̄u casuñari ajerore m̄u ne aáteñati? To bairo manire carotiquētie ã.

<sup>11</sup> To bairo na cañro oc̄o bairo na cañ ȳuwī carīabatacu:

—Ȳure carīaye netooec̄u, “M̄u casuñari ajerore ne aác̄uja,” ȳu ñwī, na cañwī.

<sup>12</sup> Oc̄o bairo c̄u cañwā tunu:

—¿Ñam̄u majuu to bairo m̄ure c̄u áti rotiri?

<sup>13</sup> Jesure camajiquēc̄u cāmi mai carīabatacu. Jesu maca c̄ure c̄u netoo yaparo capārā camaja watoar̄u cáaa ajuyacoami Jesu. To bairi Jesure cat̄uj̄u majiquēmi carīaye c̄utibatacu. <sup>14</sup> Cabero Jesu maca Dio wiip̄u carīabatacure b̄uga ejañ oc̄o bairo c̄u cañwī:

—Caroare m̄u ápa. Mere canetooric̄ur̄u m̄u ã. Caroorije m̄u átīnemoquēpa. Caroorije m̄u cātīnemoata netoro rooro majuu m̄u baiḡu, c̄u caññur̄u Jesu.

<sup>15</sup> To bairo Jesu c̄u cañro apii judío maja up̄arāre cabuioñ aájur̄u:

—Ȳure canetoo catioric̄u Jesu cawamec̄uc̄u ãmi.

<sup>16</sup> To bairo c̄u cañro apirā judío maja up̄arā Jesu sábado cāno camajare c̄u canetoorique quetire camajīñup̄arā. To bairi c̄ure punijinirā c̄u caññagayupa.

<sup>17</sup> To bairo na cabairo oc̄o bairo na cañwī Jesu:

—Ȳu Pac̄u caroa macajere cātīnuc̄uñ ãmi. Ȳu quena c̄ure bairo caroa macajere ȳu átīnuc̄u.

<sup>18</sup> Judío maja, sábado cāno carīarāre na netoñ áti rotiquetaje áami Jesu ñrā c̄u caññagawā. Cabero, “Dio ȳu Pac̄u ãmi,” c̄u caññijere apirā netobujaro c̄u caññagawā. “To bairo ñi, ‘Dio mena jīcaro cāc̄u ȳu ã,’ ñi áami,” cañwā judío majare cajúgo ãna.

*La autoridad del Hijo de Dios*

19 To bairo na caame ĩro ocđo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Cariape majuu mũaare yu buiogũ. Yu Dio Macu anibacu quena yu majuuna áti iňooriquere yu áti majiquêe. Yu Pacu cu cátagarijere majiri cu carotirije mena jeto tiere yu áti maji. Nipetirije yu Pacu yu cátipecu cu cabooro majiri tiere yu átinucu. 20 Yu Pacu yure maii nipetirije cu cátinucurijere yu iňoomi. Yucnacá cáaa majiquêcure cu yu canetooeje netoro yu áti iňoo rotigũmi caberopũre. Tiere mũaa tũju acua majuucđagarã. 21 Yu Pacu camaja cabai yajiricarãre tunu catiocoami. Cũre bairona yu quena yu catunu catiogarãre na yu tunu catiogũ. 22-23 Yu Pacu camajare na tũju bejequêemi. Yu macare camajare yu tũju beje rotimi. Camaja yu Pacure nucubũgoma. To bairo cu na canucubũgorore bairona yu quenare na nucubũgoato ĩi to bairona yure tũju beje rotimi. Yure cáti nucubũgoquêna yu Pacu yure cajooricu quenare áti nucubũgoquêema. 24 Cariapena mũaare yu ĩ. Yu cabuorijere caapirã, Dio yure cajooricure canucubũgorã caticđa aninucugarãma. Popiyeye ecooquetigarãma. Capopiye tamũoboricarã anibana quena caticđa aninucurique cũgotũgama mere. 25 Cariape yu ĩ tunu. Petoacã rũa camaja yure na caapiũjaparo. Mere yure na caapiũjari yutea anitũga. Yure caapiũjaquêna maca cabai yajiricarãre bairona ãma. Yu cabuorijere caapirã maca tiere ána caticđa aninucugarãma. 26 Yu Pacu camajare cãnicđa aninucurijere cajou ãmi. To bairi yu quenare camajare cãnicđa aninucurijere na yu cajooro yu rotimi. 27 Camajare cabejei mu anigũ, yu caĩ cũwĩ Dio yure. To bairi camaja tũru Dio cu cajooricu aniri camajare yu bejenucu. 28 To bairo yu caĩrijere apirã acuaqueticđaãna. Jĩca rũmu nipetirã cabai yajiricarã quena yu cabuorijere apigarãma. Tiere apirã maja operipũ cãnibatana tunu caticoagarãma tunu. 29 Caroaro cátinucuricarã cacaticđa ãna aninucugarãma. Caroorije cáтана macare na popiyeyegũmi Dio, nare tunu catori.

### *Pruebas de la autoridad de Jesús*

30 Yu majuu jĩcaũna camajare yu beje majiquêe. Yu Pacu cu cabooro cu carotirore bairona yu beje maji. Yu majuuna yu cabooro yu cátagarijere yu átiquêe. Yu Pacu yure cajooricu cu caboorijere yu áa. To bairi yu cátipecu cariape ã. 31 Yu cáti aniere, “Caroa jeto ã,” yu majuuna yu caĩbato quena, “Cariape ĩmi,” yure mũaa ĩ nucubũgo majiquetiborã. 32 Apeĩ ãmi yu cáti aniere, “Caroa jeto ã,” caĩ. To bairo caĩ yu Pacu ãmi. “Mu cáti anie caroa jeto ã,” yure cu caĩrije roque cariapena ã. To bairi yure cu caĩrijere mũaa caapi nucubũgore anibapa. 33 Juan cabautisari majocũpũre yu cabairijere mũaa cajeniña roti jooyupa. Cariape majuu mũaare cauyũpuri cãa. 34 Yu cabairijere, “Caroa majuu ã,” camaja yure na caĩpere macaũ mee yu áa. Caroorije mũaa cátipecu wapare mũaare Dio cu canetooojare macare yu boo. To bairo bou atiere mũaare yu buio. 35 Juan cajĩa buju jũgori majocũre bairona cãmi. Cajĩa bujurica caũ bujuro caroaro buju. Tĩa jĩa bujurica caũ bujurore bairona cãmi Juan caroaro yu ye quetire buiou. Cu cabuorijere apirã jĩca rũmũriacã jeto tiere mũaa caapi wariũuũũ. 36 Yu cáti iňoorije maca Juan cu cabuorique netoro cãnie ã. Yu cáti iňoorije yu Pacu cu cáti rotirique ã. To bairo yu cáti iňoorije tũjari cariapena, “Mani Pacu Dio cu cajooricu ãmi,” yure mũaa caĩ majipe anibajupa. 37 Yu Pacu, yure cajooricu yu cãniere caroaro buiomĩ. Dio cu cawadarijere mũaa caapiquetibato quena, cu cabaurijere

maja catujquetibato quena to bairona yare buiomi yu Pacu. <sup>38</sup> Yare ca-jooricare maja nucubugoquēe. To bairi cu cabuorijere maja apiajaquēe. <sup>39</sup> Catícōa aninucuriquere jā bugagarā írā Dio ye queti ucarica pūurore nucubugoriq̄e mena maja buecōa aninucu. Ti pūuro caírjere buerā yu ye quetirena maja buenucubara. <sup>40</sup> Catícōa aninucuriquere boobana quena yare maja apí nucubugogaquēe.

<sup>41</sup> Camaja, “Caroaro majuu cabuion āmi,” yu na caíro yu macaquēe. <sup>42</sup> Maja yeripure caroaro yu tujm maji. Diore maja nucubugoquēe. <sup>43</sup> Yu Pacu cu carotiro mena yu cáarú atí yeparure. To bairo yu cabaibato quena yare maja booquēe. Aperā maca maja ture na majuuna na cabooro mena caejarā na cānibato quena caroaro nare maja apiaja na macare. <sup>44</sup> Aperā, “Caroarā maja ā,” mijaare na caírjere seeto maja boo. Dio jīcau cācu maca, “Caroarā maja ā,” mijaare cu caíre macare maja macaquēe. To bairo cabairā aniri dope bairo yare maja átí nucubugo majiquēe. <sup>45-46</sup> “Yu Pacu Diopure, ‘Ñuuquēema,’ manire ī wadajāgumi,” yare ī tūgooñqueticōañā mija. Moisé tūmure macacu maca, “Ñuuquēema,” Diore maja ībomi. “Cu caucarique cōo apiajarā Dio ture mani aagarā,” maja ī tūgooñabara. Cu caucarique yu ye quetina cāmu. To bairi cu caucariquere caapiajarā majuu maja cāmata yare maja apí nucubugoborā. To bairi Moisé cu caucariquere caapí nucubugorā majuu maja cāniquēto maca, “Ñuuquēema,” maja ībomi Moisé. <sup>47</sup> Yu ye quetire cu caucariquere maja nucubugoquēe. To bairi yu cabuorije quenare maja apiajaquēe, na caíwī Jesu.

## 6

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

<sup>1</sup> Jesu Jerusalēru judío maja na ya boje rumu catujm ejaricu catunucoami Galileapure tunu. Topure ācu Galilea macá ra utabucuraru are nūgoaru capeñawī. Ti rana tunu Tiberia wamecuti. <sup>2</sup> Camaja cu cáti iñoorije mena cariaye cunare cu canetooro tujmā capāarā cu caujawā. <sup>3</sup> To bairi jā quena cu buerā cu mena are nūgoaru peña ejarā ūtauru wamu aá, jā caruiwu. <sup>4</sup> Ti rau cāno judío maja na ya boje rumu pascua cāniparo petoacā caujawu. <sup>5</sup> Jesu camaja capāarā cu na caujaro tujm ocōo bairo cu caíwī Felipere:

—¿Nooru ūgariquere mani wapayera aánaati to cōo capāarāre na mani canupere?

<sup>6</sup> Felipere ¿dope bairo cu yuati? ¿Noo cōo yare cu nucubugoti? īi, to bairo cu cajeniñawī Jesu. Jesu cu majuuna mere camajitugawī dope bairo cu cátipere. <sup>7</sup> To bairi Felipe cu caí yuawī Jesure:

—Jīca cūma camajocu cu capaarije wapa cōo pan na mani cawapaye nubato quena, nipetirāre petoriacā cānie buquetiboro.

<sup>8</sup> To bairo cu caíro apii jā mena macacu André, Simón Pedro bai ocōo bairo cu caíwī Jesure:

<sup>9</sup> —Atopure āmi sawiman jīcau. Jīca wamo cānacā rupaa cebada mena na cátaje pāre cūgomi. To bairi wai pugarā cūgomi. Atie ūgariqueacā, atí maja paarāacāre na eja tuaqueti majuucōaboro.

<sup>10</sup> To bairo cu caíro apii ocōo bairo caíwī Jesu:

—Na rui rotiya nipetirāre.

To na caruiro caroaro ta cuto cãmu. To bairi caruiwã nipetirã. Jĩca wamo cãnacã mil majuu caumua cãma. <sup>11</sup> To na caruiro Jesu pan rupaa canewĩ. Ne, Diore, “Ñuu majuucõa atiere jãre mu cajoorije,” cu ĩnucubugo, yeparure caruirãre tiere cabate ricawowĩ. To bairona cãmí wai quenare. Na caugagaro cõo na canuwĩ. <sup>12</sup> Na caugagaro cõo na cauga yapiro bero ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu cu buerãre:

—Na cauga rugarijere yajire ĩrã tiere jee neoña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cu caĩro jĩca wamo cõo pan rupaa cãnibatajere jã cajee neo jiroowu doce piiri majuu. <sup>14</sup> Topu camaja paarãacã to bairo Jesu cu cáti eñoro tujurã ocõo bairo caame ĩwã:

—Tirumuru macana, “Atĩgumi ati yeparu jĩcau Dio ye quetire cabuio majuu,” na caĩ buio jugoyeyericu acumi anina. Cariapena anibaumi, caame ĩwã.

<sup>15</sup> To bairi camaja seeto ti yepa urau cu jõogarã cu cane aágabama Jesure. Cu maca to bairo cu na cátiarjere tujuu jĩcauna anigu ãtauru cawamucoami yua.

### *Jesús camina sobre el agua*

(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

<sup>16</sup> Cabero ñamicaa cãni nutuati rau utabucuraru jã caro aáru. <sup>17</sup> Ro aá, Capernauru aágarã cumuaru eja jãa, jã capeña jugõwu. To cõo canaioro bero cãmu yua. Jesu jã turu caejaquẽmi mai. <sup>18</sup> Jã capeña aátĩ rau wino seeto carapu nutuaru. To bairi paca majuu cajabewu. <sup>19</sup> Yoaro jĩca wamo cõo cãnacã kilómetro jã cáaa nutuati rau Jesu jã turu atĩgu oco buiru cu cáati nutuato jã catujujowu. Cu tujurã seeto jã caacuwu. <sup>20</sup> To bairo jã caacua tujuro tujuri:

—Yuna yu ã. Uwiqeticõaña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>21</sup> To bairo cu caĩro cumuaru cu jã cajãa rotiwu. Cu caeja jãaro bero ape nũgoa turu nemoo jã caejacoaru.

### *La gente busca a Jesús*

<sup>22</sup> Ape ramu maca camaja ape nũgoaru catuaricarã cãni tujari cumua mena jã capeñariquere camajĩrupa. “Jesu cu buerã mena peña aáquẽmi,” caĩ majiĩrupa. <sup>23</sup> Petoacã bero caejayuparã aperã Tiberia macá cumuu mena. Pãre Jesu na cu canuricaroru caejayupa. Jesu, “Ñuu majuucõa atie jãre mu cajoorije,” Diore cu caĩricaro bero caugaricaroru caejayupa. <sup>24</sup> Ti rau ru ejarĩ Jesu cu buerã quena na camano tujurã ti cumuu eja jãa, aá, Capernauru Jesure camacarã ejayupa.

### *Jesús, el pan de la vida*

<sup>25</sup> To bairi na capeña ejari nũgoa turu peña ejarã, Jesure cu bũga eja, ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Urau, dope bairo bairi mu peña ejari ati nũgoapare?

<sup>26</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yuwĩ Jesu:

—Cariapena mija yu ĩ. Pan mija cauga yapirique jugori yure mija maca. Yu cáti ĩnoorique macare ¿dope bairo ĩgaro to ĩti? mija ĩ apĩ majiquẽe. <sup>27</sup> Mija ugarique jetore wapatagarã paaqueticõaña. Tie yoaro mee peticoa. Mijaare yu cajoogarije macare macaña. Tie maca anicõa aninucugaro. To bairi yu Pacu Dio yure cajoowĩ, caticõa aninucupere camajare na mu joogu ĩi, na caĩwĩ Jesu.

<sup>28</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Dope bairo jā áticuti Dio cū caboorijere caroaro áti peogarā? Jesure cū caī jeniñawā.

<sup>29</sup> To bairo na caī jeniñaro:

—Dio m̄jaare cū cáti rotirije oc̄o bairo ā: Ȳre, cū cajooric̄are m̄ja api n̄sc̄ub̄go rotimi, na caī ȳwī Jesu.

<sup>30</sup> To bairi:

—¿Ñee unie jāre m̄ áti iñouati jā caapi n̄sc̄ub̄goparore bairo īi? ¿Dope bairije m̄ ásc̄ati? caī jeniñawā tunu. <sup>31</sup> Mani ñic̄u jāa maná cawame c̄tiere caugayupa. Cū ye queti ucarica p̄urip̄u cañore bairona tie ugarique m̄n̄recoo macajere Dio cū cajoorique cañupa, cañwā Jesure.

<sup>32</sup> To bairo na cañro, oc̄o bairo na caī ȳwī Jesu:

—Cariapena m̄jaare ȳ ī: Moisé ugarique m̄n̄recoo macaje majuu na cajoocuējuri. Ȳ Pac̄u maca ugarique m̄n̄recoo macaje majuure cajou āmi, caroare. <sup>33</sup> Dio ugarique catic̄o aninucurije cajoorije uniere jou ȳre cajoowī m̄n̄recoor̄u cānac̄ure ati yepa macana t̄p̄u, na cañwī Jesu.

<sup>34</sup> To bairo cū cañro:

—Ура̄u, tie ugarique jāre jooc̄o aninucuñā, cū cañwā.

<sup>35</sup> To bairo na cañro:

—Ȳna ȳ ā ugarique catic̄o aninucurijere cajou. Ȳre caapiñarā ñigo riaquetigarāma. Ȳre caapi n̄sc̄ub̄gorā ñeme jip̄iquetigarāma. To bairo na īi, ȳre caapi n̄sc̄ub̄gorāre ñe unie r̄jaquetigaro na cāni wariñuu anipere ī buio majiou, cañwī Jesu.

To bairo īi oc̄o bairo na cañnemowī tunu:

<sup>36</sup> —Cajugoye m̄jaare ȳ ībar̄u: Ȳre t̄jubana quena ȳre m̄ja api n̄sc̄ub̄goquēe. <sup>37</sup> Ȳ Pac̄u, “C̄are api n̄sc̄ub̄gogarāma ȳ Mac̄ure,” cū cañrā nipetirā ȳre api n̄sc̄ub̄gogarāma. Ȳre na caapi n̄sc̄ub̄goro na booquetic̄o ȳ baiquetigu. <sup>38</sup> M̄n̄recoor̄u cānac̄u ȳ cáarú ȳre cajooric̄u cū caboorijere átigu. Ȳ majuuna ȳ caboorije átigu mee ȳ cáarú. <sup>39</sup> Ȳ Pac̄u ȳre cajooric̄u ȳre cū cajooricarāre na cayajiro booquēemi. To bairi ati m̄n̄recoo capetiro nare ȳ catunu catiogo boomí. <sup>40</sup> Ȳ Pac̄u oc̄o bairo camaja na cáti majuure macare boomí: Camaja nipetirā ȳ cāniere camajirā, caroaro ȳre catugooñarā, ȳre can̄sc̄ub̄gorā na cacatic̄o aninucupere boomí. To bairi ati m̄n̄recoo capetiro nare ȳ tunu catiogu, cañwī Jesu.

<sup>41</sup> To bairo cū cañro apirā judío maja uparā cū cawada paiyuparā. Jesu, “M̄n̄recoo macaje ugarique majuu ȳ ā,” cū cañro apirā oc̄o bairo cū cawada pai coteyuparā:

<sup>42</sup> —Ani Jesuna āmi. José mac̄una āmi. Cū pac̄u, cū paco mani camajirā jeto āma. ¿Nore īi m̄n̄recoor̄u cānac̄u ȳ carui arú cū īti?

<sup>43</sup> To bairo na cañro apii oc̄o bairo na cañwī Jesu:

—Ȳre wada paiquetic̄oñā. <sup>44</sup> J̄ic̄au maca cū majuuna cū cabooro ȳre ap̄ija majiquēemi. Ȳ Pac̄u ȳre na can̄sc̄ub̄gopere cū cajoora jeto ȳ ap̄ija majima. Ȳre caapiñarāre ati m̄n̄recoo capetiro na ȳ tunu catiogu. <sup>45</sup> Dio ye quetire buiori maja t̄im̄p̄u macana oc̄o bairo caucayupa: “Dio nipetirāre na majioguami cū yere.” To bairi nipetirā ȳ Pac̄u cū cabuorijere caapi n̄sc̄ub̄gorā ȳre ap̄ijama.

<sup>46</sup> J̄ic̄au maca ȳ Pac̄u Diore catujuric̄u maami. Cū mena cānac̄u j̄ic̄auna ȳ ā cū catujuric̄u. <sup>47</sup> Cariape m̄ja ȳ ī. Ȳre can̄sc̄ub̄gorā catic̄o aninucugarāma. <sup>48</sup> Ȳna ȳ ā m̄n̄recoo macaje ugarique majuure catic̄o aninucuriquere cajou. To bairi cacatic̄o aninucurijere ȳ joo. <sup>49</sup> M̄ja ñic̄u jāa camaja na cāniquētor̄u, ñee manor̄u maná na cañrije ugariquere

caḡayupa Dio na cḡ cajoorijere. Tiera ḡgabana quena cabai yaji peticoajupa. <sup>50</sup> Yḡ maca, ape wame ḡgarique ḡḡḡrecoo macaje macare mḡjaare yḡ buio. Tiera caḡgarā catiḡḡa aninucugarāma. <sup>51</sup> Yḡna yḡ ā tie ḡgarique ḡḡḡrecoorḡ carui atácu. Tiera caḡgarā catiḡḡa aninucugarāma. ḡgarique yḡ cajoorije yḡ rupaḡ ā. Ati yepa macana na cacaticḡḡa aninucuparore bairo īi atie ḡgariquere yḡ joogḡ, caīwī Jesu. Caroorije mani cátie wapa cḡ rupaḡḡre manire cḡ cabai yajibojapere īi, na caī buiobami Jesu tiera.

<sup>52</sup> To bairo cḡ caīro apirā judío maja ḡparā ocḡo bairo caame ī wada netowā:

—¿Ani dope bairo cḡ rupaḡḡre manire cḡ ḡga rotibocati?

<sup>53</sup> To bairo na caame īro ocḡo bairo na caīwī Jesu:

—Cariapena mḡja yḡ ī. Yḡ rupaḡḡre ḡgaquēna, yḡ riire etiquēna mḡja catiḡḡa aninucuetigarā. <sup>54</sup> Yḡ rupaḡḡre caḡgarā maca, yḡ riire caetirā maca catiḡḡa aninucugarāma. Na cabai yajiricaro bero ati yepa capetiro nare yḡ tunu catiogḡ. <sup>55</sup> Yḡ rupaḡḡ ḡgarique majuu ā. Yḡ rií etirique majuu ā. Tie ḡgarique ati yepa macajere bairo aniquēe. To bairi petiquetigarō. <sup>56</sup> Yḡ rupaḡḡre caḡgarā, yḡ riire caetirā yḡ mena macanana āma naa. Yḡ quena na menana yḡ ā. <sup>57</sup> Yḡ Pacḡ, yḡre cajooricḡ catiḡḡa aninucumi. Cḡ jḡgori yḡ ā. To bairi yḡ rupaḡḡre caḡgarā yḡ jḡgori catiḡḡa aninucugarāma. <sup>58</sup> ḡḡḡrecoorḡ macaje ḡgarique majuu carui atáje yḡ buio. Atie ḡgarique maná cawame cutaje, mḡja ḡicḡ jāa na caḡgariquere bairo aniquēe. Tie manáre ḡgabana quena cabai yaji peticoajupa naa. Yḡ rupaḡḡre caḡgarā roque catiḡḡa aninucugarāma, caīwī Jesu.

<sup>59</sup> Atiere Capernaḡḡ judío maja na neḡapo buerica wiirḡ to bairijere na caī buiowī Jesu.

### *Palabras de vida eterna*

<sup>60</sup> Jesure caḡjarā to bairo cḡ cabuorijere apirā ocḡo bairo caīwā:

—Atie cḡ cabuorije majirio neto. Noa tiera api puo majiquetiborāma.

<sup>61</sup> To bairo na caīrijere majii ocḡo bairo na caīwī Jesu:

—¿To bairo yḡ caī buiorijere mḡja api tḡjooquēeti? <sup>62</sup> ¿Dope bairo mḡja tḡgooḡabocati caḡgoye yḡ cānatorḡ yḡ catunu wamḡ aáto mḡja catḡjuata? <sup>63</sup> Catiriquere mani cacḡgoro mani rupaḡ catí. Catiriquere mani cacḡgoquēto mani rupaḡ wapa maa. Merḡ yḡ cabuioeje ḡgarique, etirique maca yeri macaje ā. Cacaticḡḡa aninucurijere cajoorije ā. <sup>64</sup> Jīcaarā mḡja mena macana yḡ cabuorijere api ḡcḡḡḡḡgoquēema, caīwī Jesu.

Camajitḡgawī Jesu cḡre canḡḡḡḡgoquetiparāre. Cḡre caḡeparāre na cawadajāraḡ quenare camajitḡgawī.

<sup>65</sup> Ocḡo bairo caīwī Jesu tunu:

—To bairo jīcaarā yḡre mḡja canḡḡḡḡgoquēto maca, merḡ mḡjaare yḡ caīe wamere bairo na yḡ ī tunu: Jīcaḡ maca cḡ majuuna cḡ cabooro yḡre apirāja majiquēemi. Yḡ Pacḡ yḡre na caari ḡcḡḡḡḡgoro cḡ cáтана jeto yḡre apirāja majima, caīwī Jesu.

<sup>66</sup> To bairo cḡ cabuorijere api tḡjooquetibana capāarā cḡre caḡjabatana cḡ caḡja janacḡawā. <sup>67</sup> To bairo cḡ na caḡja janaro tḡjuu Jesu cḡ buerāre ocḡo bairo jā caī jeniḡawī:

—¿Mḡja quena yḡre mḡja aáweogati?

<sup>68</sup> To bairo cḡ caīro ocḡo bairo cḡ caī yḡwī Simón Pedro:

—ḡraḡ, ¿noa macare jā ḡjabocati? Mḡ jeto mḡre caari ḡcḡḡḡḡgorāre catiḡḡa aninucuriquere mḡ buio. Noo apeī jā caari ḡcḡḡḡḡgoraḡ mḡcḡmi.



69 To bairi murena já nacsuɓugotuga. “Jĩcaɓna mu ã caroaɓ Dio cu ca-jooricu,” mure já ĩ tugoofna nacsuɓugo, cu caĩwĩ Simón Pedro.

<sup>70</sup> To bairo cu caĩro, Jesu já caĩwĩ:

—Doce majuu yu mena cānĩparāre mɔjaare yu cabejewu. To bairo mɔjaare yu cabejerique to cānibato quena jĩcaɓ mɔja mena macacuna Sataná yau āmi yua.

<sup>71</sup> To bairo ĩi Simón, Iscariote macu, Judas Iscariotere cu ĩi caĩwĩ Jesu. Judas já mena macacu anibacu quena cabero Jesure caĩnerāre cawadajāwĩ.

## 7

### *Los hermanos de Jesús no le creían*

<sup>1</sup> Jesu camajare to bairo na cu cabuioero bero Galilea yeparure cāni teñawĩ. Judea yeparure cāaāquēmi mai topu cāna judío maja cu na caĩtagaro maca. <sup>2</sup> Ti rau cāno judío maja na ñicu jāa wiiriacā camaja māni rau ru na cāninucufariquere tugoofna uɓagarā cāmá. To bairi ti boje ru mu cānĩparō jũgoyeca Jesu bairā ocdo bairo cu caĩwā:

<sup>3</sup> —Atopu tuaquēja. Judearu aácsuja, topu macana mure catuoorā quena mu cáti iñoorijere na tujuatō ĩi. <sup>4</sup> Nii apeye uniere cáti majiũ ũcu aperā na catujurona ácu mi, camaja yure na majiatio ĩi. Cayajioropu áti iñooquetiboumi. Mna cáti iñou mu ācu. To bairi camaja nipetirā mure na majiatio ĩi, baujaro áti iñouja camaja capāarā na catujujoropu, caĩwā.

<sup>5</sup> Cu bairā anibana quena, “Dio cu cajooricu āmi Jesu,” cu caĩ nacsuɓugocquēma. To bairi ocdo bairo na caĩwĩ Jesu:

<sup>6</sup> —Noo yu cabooro yu aá majiquēe. Yu Pacu rooro yu catamopere rotiquēemi mai. Mɔja roque noo mɔja cabooro mɔja aá maji. <sup>7</sup> Ati yepa macana Diore caapĩjaquēna mɔjaare tujutee majiquēema. Yu macare yu tuju teebujama, “Caroorije cána mɔja ā,” na yu caĩrije jũgori. <sup>8</sup> Mɔja jetona boje ru mure tujurāja. Topu yu cāaāra rau majuu aniquēe mai. To bairi yu aáquēe yua, caĩwĩ Jesu. <sup>9</sup> To bairo na ĩ, Galilearu na catuacdawĩ.

### *Jesús en la fiesta de las chozas*

<sup>10</sup> To bairi cu bairā Jerusalēpu boje ru mu catujurā aāma. Na beropu Jesu quena boje ru mu recomacaru cāni nutuati rau ru cāaāmi. Camaja capāarā cu na catujujoropu cāaāquēmi paro. Cūre na catuju majiqueti rau maca cāaāmi. <sup>11</sup> To bairi ti boje ru mu cāno judío maja uɓarā Jesure macarā, “Jō cānĩeramate ĩnooru cu anicuti?” caĩũɓarā.

<sup>12</sup> Topu cāna paarācā camaja Jesu cu cāniere caame ĩ wada netowā. “Caroaɓ āmi,” cu caĩũɓarā jĩcaarā. Aperā maca, “Caroaɓ me āmi. Camaja na catugoofna mawijioro cáti paai āmi,” caĩũɓarā.

<sup>13</sup> To bairi judío maja uɓarāre na uwirā nipetirā na caapijoropu, “Caroaɓ āmi Jesu,” caĩ wadaquēma.

<sup>14</sup> Jerusalēpu boje ru mu recomaca cāni atĩ rau ru Jesu Dio wiiru jāa, camajare na cabuio jũgówĩ. <sup>15</sup> Cu cabuioerijere apirā judío maja uɓarā caapi acnacooma.

—Ani cabuequetacu anibacu quena ĩdope bairo to cdo cu majiti? caĩwā.

<sup>16</sup> To bairi Jesu na caĩwĩ:

—Yu cabuioerije yu ye me ā. Yu Pacu, yure cajooricu ye macaje maca ā. <sup>17</sup> Noo Dio cu caboorije cátigau ũcu yu cabuioerijere, “Cariapena ā,” ĩ majigumi. “Dio cu carotiro mena buiomi. Cu majuuna cu cabooro mena

buiokuēemi,” i majigumi. <sup>18</sup> Jĩcau cu majuuna cu cabooro camajare buion, yure na nũcũbugoato ĩna to bairona buiomi. Apeĩ Dio cu carotiro mena cabuion maca camaja Diore na nũcũbugoato ĩi buiomi. To bairo cãcu roque cariape buiomi. Caĩtoquẽcu ãmi.

<sup>19</sup> Dio cu carotiriquere mujaare cajooyupi Moisé tirũtũpũ macacu. To bairo cu cajoobato quena jĩcau maca tie Dio cu carotiriquere muja átiquẽe. To bairi ĩnope ĩrã yure muja jĩagati? na caĩwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩwã:

—ĩNoa mũre na jĩagati? Wãtire cacũgon mũ ãcu, cu caĩwã.

<sup>21</sup> Jesu na caĩwĩ:

—Sábado, yerijãrica rũmũ cãno cáaa majiquẽcũre cu cáaa majiro yũ tũju acuarã yure muja jĩaga. <sup>22</sup> ĩÑeere ĩrã muja acũati? Moisé circuncisión átajere muja cáti rotiyupi. To bairo Moisé cu carotirije juoye muja ñicu jãa nemoona to bairo cáti jugó ájupa. Ape paũra muja punaa na cabuiari rũmũ bero jĩca semana cõo sábado anigarõ. <sup>23</sup> To bairi Moisé cu carotiriquere cõoricarõ átigarã circuncisión muja áa muja punaare sábado cãnibato quena. To bairo átibana quena sábado cãno jĩcaure cu riaye yũ canetoorõ tũjurã ĩñeere ĩrã yure muja tũju punijiniti? <sup>24</sup> Yũ cãniecũtiere majiquetibana quena, “Ñuuquẽemi,” yure i tũgooñaqueticõãña. Caroaro majirãpũ yũ cãniere caroaro muja i majigarã, na caĩwĩ Jesu.

### *Jesús habla de su origen*

<sup>25</sup> To bairo Jesu camajare cu caĩ buiori paũ aperã Jerusalén macana ocõo bairo caĩwã:

—ĩAnina na cajĩaganucũ cu anibauti? <sup>26</sup> Nipetirã na catũjujoropũ camajare buion áami. Na catũju majiropũ camajare cu cabuiobato quena, “Janaña,” cu i tutiquẽema mani ũparã. To bairi, “Ani Dio Macũ cu cajooricũna ãcũmi,” ĩcũre na i tũgooña nũcũbugoti? <sup>27</sup> Ani, “Dio joogũmi jĩcau cu cabejericũ,” Dio ye quetire cabuiorã cãniñaricarã na caĩricũ aniquẽcũmi. “Topũ macacũna ãmi,” cu mani i maji. Dio cu cajooricũ majuu cu cãmata, “Topũ macacu ãmi,” mani i majiquetiborã, caĩwã. <sup>28</sup> Jesu yua camajare na cu caĩ buiori paũ to bairo na caĩ wadaro apii tutuaro mena na caĩwĩ yua:

—“Cũre jã maji, cu cáatãtopũre jã maji,” yure muja ĩbapa. Jocarãna muja ĩ. Yure camajiquẽna muja ã. Dio cariape cãcu yure cajoowĩ. To bairi yũ majuuna yũ cabooro mena yũ cáatiquẽpũ. Dio maca cu cajooperũ yũ ã. Cariape caĩ ãmi yure cajooricũ. Cũre camajiquẽna muja ã. <sup>29</sup> Yũ maca caroaro cãre yũ maji, cu tũpũ cãnacũ aniri, caĩwĩ Jesu.

<sup>30</sup> To bairo cu caĩrijere apigateerã cariapena presopũ cu cajĩdogabajuparã. Roorõ cãre na cátipecarotiquẽjupi Dio mai. To bairi cu caĩne majiquẽjuparã. <sup>31</sup> Camaja capãarã cu canũcũbugowã. Cũre nũcũbugori ocõo bairo caame ĩwã:

—ĩDio cu cabejericũ Cristo acũ ani cu cáti ĩñoorije netoro cu áti majiquetibauti? caame ĩwã.

### *Los fariseos mandan policías a llevarse preso a Jesús*

<sup>32</sup> Fariseo maja maca, “Ani Dio cu cabejericũna ãmi,” camaja Jesu na caĩ buioro caqueti apiyuparã. To bairi fariseo maja sacerdote maja ũparã mena Dio wiire cacoterã, polisía maja Jesure na ñeato ĩrã na cajooyuparã.

<sup>33</sup> To bairi Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ camajare:

—Maja mena yoaroacã mee yu anigu. Cabero yure cajooricu tũru yu aãcoagu. <sup>34</sup> To bairi yure macabana quena yure maja bugaquetigarã. Yu cáaati paupure maja aã majiquetigarã.

<sup>35</sup> Judío maja uparã caame ĩ jeniñawã:

—¿Nooru cu aãcñati ani, “Yure maja bugaquetigarã,” caĩi? ¿Judío maja griego maja tũru cáaã batericarãre cu buio teñau aãcñati? ¿Griego maja quenare cu buio teñauati? <sup>36</sup> ¿Dore bairo ĩi, “Yure macabana quena yure maja bugaquetigarã,” manire cu ĩti? caame ĩ jeniñañuparã.

### *Ríos de agua viva*

<sup>37</sup> Jesu na caboje rũmũ áti yaparori rũmũ cãno wamũnũca, tutuaro mena camajare ocõo bairo na caĩ buiowĩ:

—Oco etigarã, yu tũru atĩ, etirã ajã. <sup>38</sup> To bairi maja yeripure ria oco cauma yuaãnucucõarore bairona anigaro, Dio ye queti ucarica pũuripũ caĩricarore bairona majaare yu ĩ buio, caĩwĩ Jesu. To bairo na ĩi, maja yeripũ caroa anicõa aninucugarã yure apũjaya ĩgu, caĩwĩ Jesu.

<sup>39</sup> Oco cauma yuaãnucucõarije buioũ Espĩritu Santore cu cabairijere ĩ buioũ caĩwĩ Jesu. Cũa Espĩritu Santona Jesure caapi nũcũbugorã menapure anigũmi ĩi, caĩwĩ. Espĩritu Santo cu cáatĩparo jũgoye cãmũ mai. Jesu cabai yajiricũ catunu catiipũ umãrecoopure cu cãniparopure catunu aãquẽmi mai. To bairi Espĩritu Santo jã menapure anigu cáatĩquẽmi mai.

### *División entre la gente*

<sup>40</sup> Aperã Jesu cu cabuorijere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Cariapena ã, ani, “Dio ye quetire cabuioũ majuu atĩgũmi,” tirũtũru macana na caĩñaricũna ãmi Jesu, caĩwã.

<sup>41</sup> Ocõo bairo caĩwã aperã tunu:

—Ani, “Dio joogũmi caroau majuu cu cabejericũre Cristo,” na caĩricũna ãcũmi, caĩwã. Aperã maca:

—Dio cu cajouna cu cãmata Galilea macacu aniquetiboumi. <sup>42</sup> Dio ye queti ucarica pũugorũ ocõo bairo ĩrica wame ã: “Dio cu cajou David ãnacu pãrami aniri cu ãnacu cu cãna maca macacu, Belén macacu anigũmi. Cu pãrami cãni buipeaupũ anigũmi,” ĩ ucarique ã, caĩwã aperã.

<sup>43</sup> Camaja Jesure ĩcaro cõo catũgooñaquẽma. To bairi ricati jeto catũgooñawã. <sup>44</sup> Aperã presopũ cu jõogarã cu cañegawã. Cu ñegabana quena cu cañe aãquẽma mai.

### *Las autoridades no creen en Jesús*

<sup>45</sup> Dio wii cacoterã polisiã maja maca fariseo maja tũru, sacerdote maja uparã tũru cáaãma tunu. Topũ na caejaro tũjũrã ocõo bairo na caĩwã sacerdote maja uparã:

—Jesure cu ñeña ĩrã majaare jã cajoobarũ. ¿Nope ĩrã cũre maja ñe atĩqueti? caĩñuparã.

<sup>46</sup> Polisiã maja maca ocõo bairo na caĩ yũuparã:

—ĩcaũ maca cũre bairo caĩ buioũre jã apĩñqueti majuucõanucu, caĩwã.

<sup>47</sup> Fariseo poa macana ocõo bairo na caĩñuparã tunu:

—¿Maja quena cu caĩtorijere maja apũjati? <sup>48</sup> Caroaro api majiña. ĩcaũ maca upaũ cãcu o fariseo majocu ũcu cu api nũcũbugoquẽma. <sup>49</sup> Cu cabuorijere caapi nũcũbugorã Dio cu carotiriquere camajiquẽna jeto ãma. To bairi rooro baigaro nare, caĩñuparã.

<sup>50</sup> Nicodemo, ñamipũ Jesure catũjũ ejaricũ fariseo maja mena macacu ocõo bairo na caĩñupũ cãa:

<sup>51</sup> —Manire carotirije ocđo bairo mani roti: Camajocu rooro cu cátiere caroaro majiquetibana quena, cu cabuiocuquētona cu capopiyeyequetipe ā. Cu cabuioro bero, roorije cu cátaje majiri bero cariapena cu capopiyeyepe ā, na cañurpu Nicodemo.

<sup>52</sup> To bairo cu cañro:

—¿Mpu quena Galilea macacu mp āti? Dio ye queti ucarica pūuripm caroaro bueya. Tiera caroaro bueri, “Jīcau maca Dío ye quetire cabuiori majocu Galilea macacu aniquēemi,” mp ī majigpu, cañuparā.

<sup>53</sup> To bairo ame ĩri bero Jerusalēpu boje rmpu caejaricarā na ye wiiripm catunu peticoajuparā.

## 8

### *La mujer adúltera*

<sup>1</sup> Jesu maca cu cāni wiipm tunu aáquēcuna Jerusalén tuacā Olivo cawamecutii ūtaupm cáaami. <sup>2</sup> Cabero ape rmpu cabujuri pau Dio wiipm cáaami tunu. Camaja nipetirā cu tpm caneñapowā, cu cabuiorijere apigarā. To bairo na cabairo Jesu topm ejanumu ejari nare caĩ buiowī. <sup>3</sup> To bairo cu caĩ buiori pauna judío majare cabuerā, fariseo maja Jesu tpm caejawā. Jīcao cāromio co manapm cāniquēcuna mena rooro cátacone camaja watoapm co cane ejawā. <sup>4</sup> Co ne eja, ocđo bairo cañwā Jesure:

—Urau, atio co manapm cāniquēcuna mena rooro cácone jā buga ejawu.

<sup>5</sup> Moisé ānacu to bairo cácone ūta rupaa mena care jīa rotiyupi. ¿Dope bairo mp ĩti mpa?

<sup>6</sup> To bairo cu caĩ jeniñawā, “Ricati wame cu caym buicuto, ‘Cañuuquēcuna āmi,’ uparāre cu mani ī wadajāgarā,” ī tugoñari. To bairo cu na caĩ jeniñaro apii, mubia roca cumu, cu wamo jūa mena yeparu caucawī Jesu.

<sup>7</sup> Cāre na cajeniña janaquēto apii camubiaricu cariapere ponucari ocđo bairo na cañwī Jesu:

—Mpa mena macacu jīcani uno caroorije cátiñaquetacu ūtaare neri cōre cu re júgoato.

<sup>8</sup> To bairo ĩyaparo mubia, caucanemowī tunu. <sup>9</sup> To bairo cu cañro apirā, “Cabui pacoorā majuu jā ā,” ī tugoñari cabuti peticoama jīcauri jeto. Cabucurā majuu cāna cabuti jugowā. Na bero aperā quena cauja buti aáama. To bairi jīcauna cāromio mena catuanucawī Jesu. <sup>10</sup> To bairi Jesu ponuca, jīcaona co cāno tujm ocđo bairo co cañwī:

—¿Mure cawadajārā noo na aápari? “Mure capopiyeyepe ā,” ¿na ĩquēti?

<sup>11</sup> To bairo cu cañro:

—Īquēema, cu cañwō.

Jesu ocđo bairo co cañwī tunu:

—Ym quena, “Mure capopiyeyepe ā,” ym ĩquēe. Aácoja. Caroorije átinemoqueticōaña, co cañwī Jesu.

### *Jesús, la luz del mundo*

<sup>12</sup> Ape pau tunu Jesu camajare buioy ocđo bairo cañwī:

—Ati yepa macanare cajīa bujuboajure bairona ym ā. Yure caarijarā canaitāropm cānare bairo aniquēema. Na mena ym aninucu. Dope bairo na cátipere na ym áti ĩoonucu. To bairi caroaro anicōa aninucuma, cañwī Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cu cañro apirā fariseo maja ocđo bairo cañwā Jesure:

—Mp majuu mp cátiere caroaro mp ī buionucu. Mp cabuiorije wapa maa. Mure jā nucubugoquēe, mp majuuna mp caĩ buioro maca.

14 Očđo bairo na caĩwĩ Jesu fariseo majare:

—Y<sub>u</sub> majuuna y<sub>u</sub> cabuiorije anibato quena cariape wame ĩrique ā. Y<sub>u</sub> cānator<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> catunu aápere y<sub>u</sub> maji. M<sub>u</sub>ja roque, “¿Noor<sub>u</sub> cáatácu c<sub>u</sub> āti, noor<sub>u</sub> c<sub>u</sub> aácuati?” y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja ĩ majiquēe. 15 Ati yepa macana na cabeje rotiore bairona m<sub>u</sub>ja beje, “Caroorā āma,” ĩgarā. Y<sub>u</sub> roque ĩca<sub>u</sub> macare c<sub>u</sub> popiyeyeg<sub>u</sub> y<sub>u</sub> bejequēe. 16 Y<sub>u</sub> cabejeata cariapena y<sub>u</sub> bejebon. Y<sub>u</sub> majuuna y<sub>u</sub> cabooro y<sub>u</sub> bejequēe. Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> y<sub>u</sub>re sajooric<sub>u</sub> mena jā bejenucu. 17 M<sub>u</sub>ja carotirije na caucarique očđo bairo ā: “P<sub>u</sub>garā camaja ĩcarore bairo na catuj<sub>u</sub>rique na sawadajāro na caapi n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gore ā. 18 Y<sub>u</sub> cabuiorije quena to bairona ā. Y<sub>u</sub> majuuna y<sub>u</sub> ā y<sub>u</sub> cátiere caroaro cabuion. To bairi y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> āmi apeĩ. To bairi y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> mena cariapena jā buionucu.

19 Jesure očđo bairo c<sub>u</sub> caĩ jeniñawā:

—¿To roquere m<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> noor<sub>u</sub> c<sub>u</sub> anicati?

Očđo bairo na caĩ y<sub>u</sub>wĩ Jesu:

—Y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja majiquēe m<sub>u</sub>jaa. Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> quenare m<sub>u</sub>ja majiquēe. Y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja camajiata y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> quenare m<sub>u</sub>ja majiborā.

20 Jesu to bairo buion D<sub>u</sub>no wiip<sub>u</sub> cāmi. Camaja niyeru sajoorā na cajāri patari t<sub>u</sub>r<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub>nucuwĩ. Top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cāno camaja cāre na cajāre cāniquējura. Dio cāre na cañero cabooquējuri mai. To bairi Jesure c<sub>u</sub> cañe majiquējura mai.

*“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”*

21 Očđo bairo na caĩwĩ Jesu judío maja uparāre:

—Cāaápa<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ā. Y<sub>u</sub> cāaáto bero y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja macagarā. Caroorije cáti aninucurāna m<sub>u</sub>ja bai yajigarā. Y<sub>u</sub> cāaáparop<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja aá majiquetigarā.

22 To bairo c<sub>u</sub> caĩro na majuuna caame ĩ jeniñawā:

—¿C<sub>u</sub> majuuna c<sub>u</sub> ĩa yajiati? To bairo cátipa<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ā ĩi, “Y<sub>u</sub> cāaátop<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja aá majiquetigarā,” ¿c<sub>u</sub> ĩti?

23 Jesu maca očđo bairo na caĩwĩ:

—M<sub>u</sub>jaa ati yepa macana m<sub>u</sub>ja ā m<sub>u</sub>ja roque. Y<sub>u</sub> maca jđ buip<sub>u</sub> macacu y<sub>u</sub> ā. Ati yepa macacu mee y<sub>u</sub> ā. 24 To bairi mer<sub>u</sub>b<sub>u</sub>ja m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ĩ buiobar<sub>u</sub>. Caroorije cáti aninucurāp<sub>u</sub>na m<sub>u</sub>ja bai yajigarā, y<sub>u</sub> ĩw<sub>u</sub>. M<sub>u</sub>jaa, “Dio c<sub>u</sub> sajooric<sub>u</sub> c<sub>u</sub>na āmi,” y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja ĩ n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquēe. To bairi rooro cáti aninucurāp<sub>u</sub>na m<sub>u</sub>ja bai yajigarā, m<sub>u</sub>ja y<sub>u</sub> ĩ tunu.

25 Očđo bairo caĩ jeniñawā Jesure:

—¿Ñam<sub>u</sub> majuu m<sub>u</sub> āti m<sub>u</sub>a?

Očđo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mere nemoo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> buiot<sub>u</sub>gabap<sub>u</sub>. 26 Cap<sub>u</sub>re majuu ā rooro m<sub>u</sub>ja cátie buiori m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> capopiyeyere. Y<sub>u</sub>re sajooric<sub>u</sub> maca cariapena buiom<sub>u</sub>. To bairi y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabuoriquere caapiric<sub>u</sub> aniri tiere y<sub>u</sub> buio neto ati yepa macanare tunu, caĩwĩ Jesu.

27 To bairo na c<sub>u</sub> caĩ buiorijere caapi majiquēma. C<sub>u</sub> maca c<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub>re buion caĩbami. 28 To bairi očđo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Yuc<sub>u</sub> tēorica pāip<sub>u</sub> y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja tu m<sub>u</sub>go n<sub>u</sub>corāp<sub>u</sub> Dio Mac<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cāniere m<sub>u</sub>ja majigarā. “C<sub>u</sub> cabooro átiquēemi,” y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja ĩ majigarā. Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cabuoriquere cđona m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> buio. 29 Y<sub>u</sub>re sajooric<sub>u</sub> y<sub>u</sub> mena āmi. ĩca<sub>u</sub>na y<sub>u</sub> cūquēemi. C<sub>u</sub> catujoorije jeto y<sub>u</sub> átinucu. To bairi y<sub>u</sub>re rocaqueti majuucđami.

30 To bairo Jesu c<sub>u</sub> caĩrijere apirā camaja capāarā c<sub>u</sub> caapi n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gowā.

*Los hijos de Dios y los esclavos del pecado*

<sup>31</sup> Ocđo bairo caĩwĩ Jesu judío majare, “Cañuuna ãcũmi,” cũ caĩ tuũooñarãre:

Mũjaare yũ cabuiorijere mũja caapi nũcũbũgoata yũ yarã majuu mũja anigarã. <sup>32</sup> Cariape macajere mũja majigarã. Cariape macajere camajirã mũja cãno apeĩ cũ carotiro, cũ pojare bairo cãna mũja aniquetigarã, caĩwĩ Jesu. To bairo ñi, Satanã cũ carotirã mũja aniquetigarã ñi, caĩwĩ. <sup>33</sup> To bairo cũ caĩro:

—¿Nope ñi, “Apeĩ cũ carotiro, cũ pojare bairo cãna mũja aniquetigarã,” mũ ñti? Abraham pãramerãna jã ã. Apeĩ cũ carotirijere cáti aninucurã mee jã anitũga, cũ caĩwã Jesure.

<sup>34</sup> Jesu ocđo bairo na caĩnemowĩ tunu:

—Cariapena mũjaa yũ ñi: Nipetirã caroorije cána rooro na cátinucurijere jana majiquẽema. To bairi caroorijere áticđa aninucuma. <sup>35</sup> Jĩcaũ apeĩre cũ paabojari majocũ cũ ƿraũ ya wii macacũ majuu, cũ ƿraũ macãre bairo cãcũ aniquẽemi. Cũ ƿraũ macũ maca ti wii macacũ majuu ãmi. <sup>36</sup> To bairi yũ Dio Macũ aniri caroorijere mũja cátinucurijere carotiire cũ rocaũ acú yũ cáarú. To bairo mũjaare cũ yũ carocabojarõ bero cariapena apeĩ cũ carotiquẽna majuu mũja anicđagarã yua. Satanã yarã, cũ poja mũja aniquetigarã. <sup>37</sup> Mere yũ majitũga Abraham pãramerã mũja cãniere. Cũ pãramerã anibana quena yũ cabuiorijere cabai netoo nũcarã mũja ã. To bairi yũre cajĩaga coterã mũja ã. <sup>38</sup> Yũ Pacũ yũre cũ cabuio roti jooriquere mũjaare yũ buio. Mũja quena mũja pacũ cũ carotirijere apiri tiere mũja átinucu.

<sup>39</sup> Na maca ocđo bairo cũ caĩwã:

—Jã pacũ Abraham ãmi.

<sup>40</sup> Ocđo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Abraham pãramerã majuu mũja cãmata cũ cátinucuriquere bairona mũja átiborã. Yũ Pacũ yũre cũ cabuiorijere, cariape cãniere yũ cabuioabato quena yũre mũja jĩaga cote. Abraham to bairo cátiquẽcũ cãñupi. <sup>41</sup> Mũja pacũ cũ cátinucurore bairona mũja áa, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cũ caĩro apirã ocđo bairo cũ caĩwã:

—Jã pacũna punaa majuu jã ã. Cáti epericarã punaa mee jã ã. To bairi Dio jã Pacũna ãmi.

<sup>42</sup> Jesu na caĩwĩ tunu:

—Cariapena, “Dio jã Pacũna ãmi,” mũja caĩata yũre mũja nũcũbũgoborã. Yũna Dio mena cãnacũ yũ cáarú. Yũ majuuna yũ cabooro yũ cáatiquẽru. Dio majuuna yũre cajoowĩ. <sup>43</sup> ¿Nope ñrã yũ cabuiorijere mũja api puo majiquẽeti? Ocđo bairo ã: Yũ cabuiorijere mũja api nũcũbũgogaquẽe. To bairona mũja bai. <sup>44</sup> Mũja pacũ Satanãna ãmi. Cũ yarã mũja ã. To bairi cũ caboorige macare mũja átiganucu. Nemoopũna camajare cajĩa rei cãnitũgayupi. Cariape cátiquẽcũ majuu ãmi. Jĩca wame unoacã cariape buioquetinucumi. Jocũna ñnucumi, to bairona caĩto paii cãnaje cãtinucũ aniri. Caĩto paii aniri caĩto pairã pacũre bairona cãcũ ãmi, nare carotii aniri. <sup>45</sup> To bairi mũjaa cũ mena macana aniri cariape macaje yũ cabuorige macare mũja apĩjaquẽe. <sup>46</sup> ¿Ni maca mũja mena macacũ, “Ati wame majuu caroorije cáta cũ mũ ã,” cariapena yũre cũ ñ majiti? Cariape yũ cabuorige to cãnibato quena yũre mũja api nũcũbũgogaquẽe. <sup>47</sup> Dio yarã caroaro apĩjama Dio ye quetire. Mũjaa Dio yarã aniquetibana yũ cabuorige mũja api nũcũbũgogaquẽe, na caĩwĩ Jesu.

<sup>48</sup> To bairo cũ caĩro apirã ocđo bairo cũ caĩwã judío maja:

—Jocarã mee jā ī Samaria macacu mñ ācu. Cawāti cūgoñ mñ ācu, cu caīwā Jesure.

<sup>49</sup> To bairo na caīro:

—Cawāti cūgoñ mee yñ ā. Yñ cātinucurijere yñ Pasare cu nūcūbūgoñ yñ āa. Māja maca yñ cātiere tājūrã, “Caroorije cācu āmi,” yñre māja ī. <sup>50</sup> Caroaro yñ cātinucurijere ācu camaja, “Cāni majuu āmi,” yñre na ĩato ĩi mee yñ bai. Īcañ āmi Dio, “Cāni majuu āmi,” yñre caī buioñ. To bairi yñre canūcūbūgoquēñare na poriyeyegumi. <sup>51</sup> Cariapena māja yñ ī: Yñ cabuiorijere caarijarã bai yajiquetigarāma, caīwā Jesu.

<sup>52</sup> To bairo cu caīro apirã ocđo bairo cu caīwā judío maja:

—“Yñ cabuiorijere caarijarã bai yajiquetigarāma,” mñ caīrijere apiri, cariapena, “Cawāti cūgoñna āmi,” mñre jā ī maji. Cañgoye macana nipetirã Dio ye quetire cabuioři maja cabai yaji peticoajura. Abraham quena cabai yajiyupi. <sup>53</sup> ¿Mña jā ñicu Abraham netoro cācu mñ āti? Dio ye quetire buioři maja tirūmūru macana quena cabai yaji peticoajura. To bairi, “Seeto majuu cācu yñ ā,” ¿mñ ĩ tūgoññati?

<sup>54</sup> To bairo na caīro ocđo bairo na caīwā Jesu:

—Yñ majuuna, “Caroaro cācu yñ ā,” yñ caīata yñ cabuiorije wapa maniboro. “Dio jā Urañ āmi,” mña caīesna, “Caroaro cācu āmi,” yñre ĩnucumi. <sup>55</sup> Māja maca cäre mña majiqueti majuucđa. Yñ roque cäre yñ maji. Cäre majibacu quena: “Cäre yñ majiquēe,” yñ caīata mñaare bairona ĩtorique pañ yñ anibou. Cariapena yñ ĩ, “Cäre yñ maji,” mñaare yñ caīata. To bairi cu carotirijere yñ āa. <sup>56</sup> Māja ñicu Abraham ati yeraru yñ cáatipere queti apiri cawarĩñuuñupi.

<sup>57</sup> Ocđo bairo cu caīwā judío maja tunu:

—¿Cinuenta cūmari cūgoquetibacu quena Abraham tirūmūru macacure mñ catujari?

<sup>58</sup> Ocđo bairo na caīwā Jesu tunu:

—Cariapena mña yñ ĩ. Abraham cu cabuiaparo ñugoye cāñieraurnana yñ ā.

<sup>59</sup> To bairo cu caīro apirã ũta rupaa mena cäre care ĵagabama. Cu maca ti wii, Dio wiirū cāñacu na watoaru caruti buti aāmi.

## 9

### *Jesús sana a un hombre que nació ciego*

<sup>1</sup> Jesu neto aābacu ĵicañ cacare tujūquēcure catujūwĩ. Cawimaurnana cacare tujūquēcū cabuiaricū cāmi. <sup>2</sup> Jā maca Jesu buerã cäre tājūrã Jesure jā cajeniñawñ:

—Urañ, ¿nore ĩi ani cacare mácuña cu cabuiayupari? ¿Noa ye wapa to bairo cabaii cu cabuiayupari? ¿Cu pacna ye wapa o cu majuuna cu ye wapa maca to bairo cabaii cu cabuiayupari?

<sup>3</sup> To bairo jā caīro ocđo bairo jā caīwā Jesu:

—Rooro cu cátaje wapa mena mee baimi. To bairona cu pacna ye wapa mee baimi. Cu ñugori Dio caroaro cu cātiere ĩñooğñ, to bairo cabaii cu cabuia carotiyupi Dio. <sup>4</sup> Yñre Dio cu carotiriquire nemoona cátipau yñ ā. Caberoru majirioñūjabori. <sup>5</sup> Ati yeraru ācu camajare na cajiñ bujuboñare bairona cācu yñ ā, cariare macajere na tujū majiato ĩi.

<sup>6</sup> Jesu to bairo ĩ yaparo cu ñooore, yeraru eo roca cū ātiri tiere ĵitare jee, catujū majiquēcū capearire catu warewĩ. <sup>7</sup> Yaparo ocđo bairo cu caīwā:

—Siloé cawamecuto na cawerica cororɩ mɩ capearire tu cojeija, caĩwĩ Jesu. Siloé maca “cajooricɩ” ĩgaro ĩ.

To bairo Jesu cɩ caĩro, topɩ aáti cɩ capere catu cojeyupi. Tu cojeri bero, tunu acú caroaro catujɩ majicoajupi yua. <sup>8</sup> Cɩ ya wii tɩ macana to jɔgoye cacape tujɩquẽcɩ cɩ cãno catujɩricarã ocđo bairo cɩ caĩñuparã:

—¿Ani cajɔgoye caniyeru jeni ruinucuecɩna cɩ anibauti? caĩñuparã.

<sup>9</sup> Jĩcaarã:

—Cɩna ãmi, caĩñuparã.

Aperã maca:

—Cɩ aniquẽcumi. Apeĩ cãre bairona cabauɩ ãcɩmi, caĩñuparã.

Cɩ maca:

—Yɩna yɩ ã, caĩñupɩ catujɩ majiquetibatacɩ maca.

<sup>10</sup> To bairi cɩ caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo bairi yucɩacã mɩ cape to quenoo ejati?

<sup>11</sup> Ocđo bairo na caĩñupɩ cacape mácɩ cãnacɩ yua:

—Jõ cãniecɩ Jesu cawamecɩcɩ jita caococɩtie mena yɩ capearire tu warewĩ. Tu ware yaparorɩ Siloé na cawerica cororɩ yɩ coje rotiwĩ. Topɩ aá, yɩ cacojero bero yɩ tujɩ majicoarɩ, na caĩ buioyurɩ.

<sup>12</sup> Cɩ caĩ jeniñanemoñuparã tunu:

—¿Noorɩ cɩ ani cãa?

—Yɩ majiquẽe. Noorɩ ãcɩ ãcɩmi, caĩñupɩ.

*Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado*

<sup>13</sup> Cabero cacape tujɩ majiquetacɩre fariseo maja tɩpɩ cɩ cane aájuparã cãre camajirã. <sup>14</sup> Jesu cãre cɩ canetoorica rɩmɩ sábadu cãmɩ, judío maja na yerijãrica rɩmɩ. <sup>15</sup> To bairi cacape tujɩ majiquetibatacɩre cajeniñañuparã fariseo maja tunu:

—¿Dope bairo bairi caroaro mɩ tujuti?

To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩ yɩwĩ:

—Jĩcaɩ yɩ capearire jita caococɩtie mena tu warewĩ. Tiere yɩ cacojero bero caroaro yɩ tujɩ majicoarɩ, na caĩñupɩ.

<sup>16</sup> Jĩcaarã fariseo maja ocđo bairo cɩ caĩñuparã:

—Manire yerijãrica rɩmɩre to bairo cácu ũcɩ Dio yɩ aniquẽemi. Dio cɩ cajooricɩ cɩ cãmata yerijãrica rɩmɩre nucɩbugoborɩmi.

Aperã maca ocđo bairo caĩñuparã:

—Caroorije cácu cɩ cãmata atie caroare áti iñoo majiquetiborɩmi, caĩñuparã.

To bairi ricati jeto cɩ caĩ tɩgooñañuparã Jesure. <sup>17</sup> Cabero cacape tujɩquetacɩre cɩ caĩ jeniñañuparã tunu:

—Mɩate, ¿dope bairo mɩ ĩti mɩ catujɩro cátacɩre?

Ocđo bairo na caĩ yɩyurɩ:

—Yɩna, Dio ye quetire cabuioɩ ãcɩmi, yɩ ĩ.

<sup>18</sup> Judío maja, “Cajɔgoye cacape tujɩ majiquẽcɩ cãmi,” caĩrijere caapi nucɩbugogaquẽjuparã. <sup>19</sup> To bairi cɩ racɩare pijori ocđo bairo na caĩ jeniñañuparã:

—¿Ani mɩ macɩna cɩ áti? ¿Cawimaupɩna cacape tujɩquẽcɩ cɩ cabuiari? ¿Dope bairo bairi cɩ tujɩcoati yucɩra?

<sup>20</sup> Cɩ racɩna maca ocđo bairo na caĩ yɩyuparã:

—Eɩjɩ, jã macɩna ãmi. To bairona cacape tujɩquẽcɩ cabuiawĩ. Tie jetore jã maji. <sup>21</sup> Dope bairo baicđari yucɩacã tujɩmɩ, jã ĩ majiqueticɩpɩ.



Cu capearire caquenooricu quenare jā majiquēe. Cūrena jeniñaña. Cawimau me āmi. To bairi cu majuuna buio majimi, caññuparā.

<sup>22</sup> Cu pacua uwirā to bairo caññuparā. Cajugoye judío maja uparā ocōo bairo caññuparā: “Noa Jesure, ‘Dio cu cajooricuā āmi,’ caññā unare Dio wiipuna mani re buugarā. To bairo caññā unare mani mena mani neñapo bue rotiquetigarā,” caññuparā. <sup>23</sup> To bairo na caññiquere uwirā, “Cawimau me āmi. Cūrena cu jeniñaña,” caññuparā cu pacua.

<sup>24</sup> To bairi judío maja uparā cacape tujñquetacure cu catunuo pijoyu-parā tunu. Cūre:

—Dio cu caapijoropure cariapere buioya. Mure catujñ majiro cáta cu caroon āmi, jā ī maji, cu caññuparā.

<sup>25</sup> Ocōo bairo na caññupur cu maca:

—Caroon ācumi o caññu ācumi, cu yu ī majiquēe. Atie jetore yu maji. To jūgoyeru catujñquēcu yu cāmu. Yucara mere yu tujñ majicōa yua.

<sup>26</sup> Na maca cu caññi jeniñanemoñuparā tunu:

—Meru ¿dope bairo mure cu átí? ¿Dope bairo cu cáto mu capeari mu tujñ majiri?

<sup>27</sup> To bairo na cañño:

—Mere mūjaare yu buioyugabarū. Yure mūja ariñjaquēru. ¿Nore ĩrā yure mūja jeniñanemoti tunu? ¿Mūja quena cūre caapijarā mūja anigati?

<sup>28</sup> To bairo cu cañño apirā cu caññi tutiyuparā yua:

—Muna cu ariñjaya. Jā roque Moisé cu carotirique macare jā ariñjagarā. <sup>29</sup> Moisére Dio cu cabuioyupi, jā ī maji. Mure canetooricu macare noa na carotiricu ācumi, jā ī majiquēe.

<sup>30</sup> Ocōo bairo na caññupur cu maca:

—¡Ayo name! Yure catujñquetacure caqueno cu cānibato quena, Noa na carotiricu ācumi, ¿mūja ī majiquēeti? <sup>31</sup> Caroorā cūre na cajenirijere yuquēcumi Dio, carooari mani ī maji. Cūre canucubugorāre cu caboorige cána jetore na yuami. <sup>32</sup> Jicani uno, “Jicau cawimaupuna cacape tujñquēcū cabuiaricure cu catujñro cájuru,” camaja na cañño ariya maa. <sup>33</sup> Dio cu cajooricu mee cu cāmata yu catujñro átí majiquetiboricumi.

<sup>34</sup> To bairo cu cañño na maca ocōo bairo cu caññuparā:

—Nemoopuna caroon cabuiaricu anibacu quena ¿jāre mu buiogati?

To bairo cu ī tutiri na mena caneñapo buenemo rotiquējuparā yua.

### *Ciegos espirituales*

<sup>35</sup> To bairo catujñ majiquetibatacure cu na caroca buuriquere quetire caapiwī Jesu. To bairi cu buga ejañ ocōo bairo cu caññi:

—¿Mna Dio Macure canucubugouna mu átí?

<sup>36</sup> To bairo cu cañño:

—Urañ, cūre yu nucubugogacuru. To bairi yu buioya, ¿nii majuu cu āti cūa? Jesure cu caññi.

<sup>37</sup> —Mere mu catujñescuna yu ā. Mu mena cawada peniina yu ā, cu caññi Jesu.

<sup>38</sup> To bairo cu cañño arii Jesu tūna ejañcu, ocōo bairo cu caññi:

—Urañ, mure yu ari nucubugo majucōa.

<sup>39</sup> To bairo cu cañño:

—Dio ye quetire camajiquēna cacape tujñquēnare bairona āma. Na catujñ majipere jōñ acū yu cáarú. Apera maca, “Dio ye quetire camajirā jā ā,” ī tūgoñanucuma. To bairo ī tūgoñabana cacapea tujñquēnare bairona anicōa aninucugarāma, caññi Jesu.

40 To bairo cɥ caĩro apirã jĩcaarã fariseo maja topɥ cãna ocõo bairo cɥ caĩwã:

—Jã quenare, “Cacape tɥjɥquẽnare bairona cãna ãma, Dio yere cama-jiquẽna aniri,” ¿jãre mɥ ãti? cɥ caĩwã.

41 Jesu maca na caĩ yɥwĩ:

—Cacape tɥjɥquẽnare bairo Dio yere camajiquẽna mɥja cãmata seeto cabai buicɥna mɥja aniquetiborã. “Caroaro camajirã jã ã,” caĩrã aniri cabui pacoora majuu mɥja ã, na caĩ yɥwĩ Jesu.

## 10

### *El ejemplo del corral*

1-2 Jesu camajare na buionemɥ, ocõo bairo buio majiorica wame mena na caĩ buiowĩ:

—Cariapena mɥjaare yɥ ĩ. Nuricarã ovejare cacotei oveja na cãni janiro macã jope na cajani jãarica joperɥ jetore jãumi. Aperã ovejare cajee rutigarã maca cajope manona jãarãma. <sup>3</sup> Jopere cacotei maca ovejare cacoteire cɥ pã jõumi. To bairo cɥ cajãaro oveja cɥ cawadarijere api majirãma nare cacoteire. Ovejare cacotei na wamere piimi. To bairo nare cɥ capiro apirã cãre ɥjanucurãma. <sup>4</sup> Nare pi buti aãti na jũgo aãcɥmi. Cɥ cawadarijere api majirã cɥ bero cɥ ɥja nutuanama. <sup>5</sup> Apeĩ na ɥpɥ cãniquẽcure, na catɥjɥ majiquẽcure cɥ ɥjaquẽnama. Cɥ cawadarijere api majiquẽnama. To bairi noo cabooro cɥ ruti batecoanama, caĩwĩ Jesu.

<sup>6</sup> Fariseo maja atie buio majiorica wame mena cɥ cabuorijere to bairo ĩɥ ĩmi caĩ majiquẽma.

### *Jesús, el buen pastor*

<sup>7</sup> Na caapi majiquẽto tɥjɥm ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu tunu:

—Cariapena mɥjaare yɥ ĩ: Yɥna oveja na cajãari jopere bairona cãcɥ yɥ ã. To bairi yɥ jũgori camaja Dio tɥpɥ aã majigarãma. <sup>8-9</sup> To bairi yure caapi nɥcɥbũgorãre na yɥ netoogɥ rooro na catamũboriquere. Nare yɥ cotegɥ. Caroaro yɥ mena anicõagarãma. Caroa na caboorije na yɥ joocõa anigɥ. Oveja nare cacotei caroa ta cãnopɥre nare cɥ cajũgo buti aãtore bairona caroaro na yɥ jũgo anigɥ yure caapijarãre. Aperã yɥ jũgoye cáatãna, caroorã maca ovejare jee rutiri majare bairona cãñupa, ĩtorique mena cabuorã aniri. To bairi oveja maca na cawadarijere api majiquetiri nare cañjaquẽjura.

<sup>10</sup> Ovejare jee rutiri maja nare jee ruti, jãa regarãma. Yɥ maca caticõa aninucuriquere na jom acú yɥ cabaiwɥ. To bairi caroaro majuu na ani wariñuunucucõato ĩi yɥ cáapú ati yepapɥre.

<sup>11</sup> Ovejare caroaro cacoteire bairo cãcɥ yɥ ã. Caroaro cacotei cɥ yarã ovejare apeĩ yai ũcɥ nare cɥ caũgagaro tɥjɥm nare matabojɥ, cɥ cabuti aãto cɥ macare cɥ jãa ɥgabomɥ caroom. <sup>12</sup> Apeĩ maca ovejare cacotebojɥ, cacotei majuu mee maca cɥ cacotebojarique wapa jetore tũgoofãmi. To bairi yai cɥ cáatõ tɥjɥm to bairona na re nɥco, atɥ ruti aãcɥmi. Cɥ yarã majuu na cãniquẽto maca to bairo ácɥmi. To bairo cɥ caruti aãto bero yai maca atí, ovejare na ñe, na acɥo re bate peocõaumi. <sup>13</sup> Ovejare cacotebojɥ nare cacotei majuu aniquetiri to bairo na tɥjɥ ɥjaquẽcɥmi. Cɥ yarã majuu na cãniquẽto maca cɥ cawapatarije jeto tũgoofãmi.

<sup>14-15</sup> Yɥna ovejare caroaro cacote majiire bairona yɥ ã, oveja ɥpɥre bairona. Yɥ Pacɥ yure majimi. Yɥ quena cãre yɥ maji. To bairona yɥ quena yɥ yarã yure caapijarãre na yɥ maji. Ovejare cacotei cɥ yarã

ovejare nare сѹ catujѹ maji rore bairona уѹ quena уѹre сааріѹjarāre na уѹ tujѹ maji. Na quena уѹre majima. Na anicōa aninucuatō īi na уѹ bai yajibo jagu. <sup>16</sup> Aперā judío maja aniquetibana quena уѹ yarā āma na quena. Na quenare уѹ tujѹ na уѹ jee neogu. Na quena уѹ cabuorijere api nѹсѹbugogarāma. Nipetirā уѹre саnѹсѹbugorā jīca poa macanana anigarāma. Yuna ovejare cacoteire bairona jīcauna cāсѹ уѹ anigu.

<sup>17</sup> Camajare na уѹ cabai yajibo japere īi, уѹre maimi уѹ Pacѹ. <sup>18</sup> Jīcau maca сѹ majuuna уѹre jīa majiquēсѹmi. Yѹ majuuna уѹ carotiro уѹre jīagarāma. Yѹre na саjīaro уѹ roti maji. Yѹre na саjīarije cānibato quena уѹ tunu catī maji. Yѹ Pacѹ to bairona уѹre cāti rotiwī, саiwī Jesu.

<sup>19</sup> Judío maja to bairo сѹ саіro apirā ricati jeto catѹgooflawā. <sup>20</sup> Jīcaarā ocōo bairo саiwā:

—¿Nope īrā cūre mѹja apiti? Cameсѹ āmi. Cawāti сѹgoѹ āсѹmi, саiwā.

<sup>21</sup> Aперā maca:

—Cawāti сѹgoѹ maca to bairo buioquetibommi. Cawāti сѹgoѹ cacape tujѹquēсѹre сѹ catujѹro āti majiquēсѹmi, саiwā.

### *Los judíos rechazan a Jesús*

<sup>22-23</sup> Pue cāno judío maja tirѹmѹpѹ macana Dio wiire āti peorā na catѹgoofari rѹmѹ boje rѹmѹ cāmѹ. Ti boje rѹmѹ na cāti paѹ Jesu cāāmi Dio wiipѹ. <sup>24</sup> Dio wiipure aā, Salomón ya arua саwameсѹtorѹ jāa, сѹ саnetogari paѹ judío maja ѹparā cūre carupa beto сѹ amojore nѹca ejari, ocōo bairo сѹ саī jeniñawā:

—Jāre ītoѹ mѹ āticōabapa mѹa. ¿Noo cōorѹ majuu cariapе jāre mѹ buioѹati? Dio сѹ саjooricūna mѹ cāmata cariapena jāre buioya, сѹ саiwā.

<sup>25</sup> To bairo сѹ na саіro ocōo bairo na саiwī Jesu:

—Mere mѹjaare уѹ buioѹgabapѹ. Yѹre mѹja api nѹсѹbugoquēрѹ. Yѹ Pacѹ сѹ carotiro mena уѹ cātіe jѹgori Dio сѹ саjooricѹ уѹ cāniere mѹjaare уѹ īnoo. <sup>26</sup> Сѹ carotiro mena уѹ cāti īnoorije to cānibato quena уѹre mѹja api nѹсѹbugoquēe. Yѹ yarā aniquetibana уѹre mѹja api nѹсѹbugoquēe, na саiwī Jesu. <sup>27</sup>—Yѹ yarā maca уѹre api nѹсѹbugoma, oveja nare cacotei сѹ саwadarijere na саарі maji rore bairona. Yѹ yarāre na уѹ tujѹ maji. Yѹre api nѹсѹbugori уѹre ѹjama. <sup>28</sup> To cānacā rѹmѹ caticōa ānajere na уѹ joo nare. To baiři yajiquetigarāma. Caroaro na уѹ сѹgo. Yѹ mena cānare уѹ ema majiquetigarāma аперā maca. <sup>29</sup> Yѹ Pacѹ nare уѹ саjooiwī. Cūa nipetirā netoro catutuan āmi. To baiři аперā maca уѹ Pacѹ сѹ сасѹgorāre сѹ ema majiquetigarāma. <sup>30</sup> Yѹ, уѹ Pacѹ mena jīcauna jā ā.

<sup>31</sup> To bairo сѹ саіro apirā judío maja ūta rupaa mena сѹ care jīagawā.

<sup>32</sup> To bairo na cātigarō tujѹm ocōo bairo na саiwī Jesu:

—Yѹ Pacѹ сѹ cāti majirije mena caroare capee mѹjaare уѹ cāti īnoowѹ. ¿Di wamere уѹ cātaje wapa уѹre mѹja re jīagati? na саiwī Jesu.

<sup>33</sup> Na maca Jesure сѹ саiwā:

—Caroaro mѹ cātaje wapa mѹre jā jīaquēna. Diore rooro mѹ саіrije wapa mѹre jā jīaga. Mѹa camajocѹ anibacѹ quena Diore bairo mѹ aniga. Tie wapa mѹre jā jīaga, сѹ саiwā.

<sup>34</sup> To bairo na саіro ocōo bairo na саiwī Jesu tunu:

—Dio сѹ carotiriquere ucarica pūuri mѹja сасѹgorije ocōo bairo ī ucarique ā: “Mѹja quena Diore bairona cāna mѹja ā.” <sup>35</sup> Mani maji: Dio ye queti ucarica pūuripѹ саіrijere, “To bairo саіtorije ā,” ī majiñā ma. Dio ye queti саарі nѹсѹbugogāre, “Mѹja quena Diore bairona cāna mѹja ā,” na саiñuri. <sup>36</sup> Dio ati yeparure уѹre joogѹ уѹ cabejewī. ¿Nope

ĩrã que m̃ja maca, “Dio Macu yu ã,” yu caĩrije j̃gori, “Diore rooro caĩ m̃ ã,” yure m̃ja ĩti? <sup>37</sup> Yu Pacu yure cu carotiro mena yu cátiq̃epata yure ap̃i ñcub̃goquetic̃oña. <sup>38</sup> Cu carotiro mena yu cáto maca yu cáti ĩoorijere t̃gooña ñcub̃gooya, yure ñcub̃goquetibana quena. Tiere m̃ja cat̃gooña ñcub̃goata yu Pacu yu mena cu cãniere m̃ja majigarã. To bairi yu quena ĩcaña yu Pacu mena yu cãniere m̃ja majigarã, caĩwĩ Jesu.

<sup>39</sup> To bairo cu caĩ buiorijere apiri presoru cu cane aágabama tunu. Cu maca nare caruticoami.

<sup>40</sup> Cabero Jesu Jordán i ñgoaru capeña aácoami. Topure Juan cabautisari majocu cu cabautisanucuricaroru catuañcawĩ. <sup>41</sup> Capãarã cu t̃u ejarã oc̃o bairo cu caĩwã yua:

—Cariapena caĩñupi Juan cabautisari majocu anire buio j̃goyeyei. Juan ap̃eye unie áti ĩooquetibacu quena Jesu cu cabaipere cariape cabuio j̃goyeyeyupi.

<sup>42</sup> Topu Jesu cu cãno camaja capãarã cu caari ñcub̃gowã.

## 11

### *Muerte de Lázaro*

<sup>1</sup> Jesu Jordán i ñgoaru cu cãnitoye Lásaro cawamecucu cu ya maca Betaniaru riau cájupi. Cu j̃goco jãa romiri María, Marta na quena ti macaru cañupa. <sup>2</sup> Cõa Mariana cãmo Jesure cu r̃porip̃u cajuti ñuurijere pio peo, co poa ñapo mena catu cojerico. <sup>3</sup> Lásaro seeto cu cariaro t̃jurã cu j̃goco jãa romiri aperãre Jesure cu cabuio roti jooyupa:

—Urau, m̃ mena macacu m̃ camaii seeto riami, caĩ jooyupa.

<sup>4</sup> To bairo tie quetire apii oc̃o bairo caĩwĩ Jesu:

—Cu riaye tam̃o, riacoagumi baii puã. Bailbacu quena catigumi. To bairo cu cabairije j̃gori Dio cu catutuarijere ĩoorique anigaro. Yu Dio Macu quenare, “Catutuañ majuu ãmi,” yu ĩgarãma, yu cátiere t̃jurã.

<sup>5</sup> Na camaiwĩ Jesu Martare, co baio Maríare, Lásaro quenare. <sup>6</sup> Na maibacu quena nemoona cáaáquẽmi, tie quetire apibacu quena. Puga r̃m̃u catuanemowĩ tor̃na. <sup>7</sup> Cabero jã caĩwĩ:

—Jitá Judearu tunu.

<sup>8</sup> Oc̃o bairo cu jã caĩwũ jã maca:

—Urau, cãnu to macana judío maja ãta rupaari mena m̃re care ĩlagabama. ¿M̃re na cajlagarije to cãnibato quena tor̃u m̃u tunu aágati tunu? Jesure jã caĩwũ.

<sup>9</sup> To bairo cu jã caĩro:

—To cãnacã r̃m̃una doce hora jeto buju. To bairi cabujuroru um̃recoru aáteñarã m̃ja puga ta roca cumuquẽna. Um̃recoru cabujuro maca to bairo m̃ja aá maji, ñaquẽnana. Oc̃o bairo ã: Dio cu cabooro m̃ja cáto rooro m̃ja tam̃oquetigarã. <sup>10</sup> Canaitiaroru m̃ja cáapata roque nemoo cabauquẽtie j̃gori m̃ja puga ta roca cumuc̃aborã. To bairona Dio cu caboquẽto m̃ja cápata to bairona rooro m̃ja tam̃ogará, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>11</sup> Cabero oc̃o bairo jã caĩnemowĩ:

—Mani mena macacu Lásaro canicoajuru. To bairi cu yu yopioñ aágũ, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cu caĩro oc̃o bairo cu jã caĩwũ:

—Urau, cu cacaniata ñuub̃jaro. Cu cacaniro bero ĩlacã ñuugumi.

13 Jesu, “Lásaro canicoajuru,” ñi, bai yajicoajuru ñi, cañwĩ. Já maca, canirique majuure já catugooñabarũ. 14 To bairo cũ já caapi majiquêto cariape já cañ buiowĩ Jesu:

—Lásaro bai yajicoajuru. 15 Topũ mani cãnikuêto ñuubũja. Yũ warĩñuubũja caroarũ mũja cabaipere ñi. To bairo cũ cabai yajirije jũgori netobũjaro yure mũja ñucubũgogarã. Jitá, Lásaro ãnacũ cũ cãnopũre mani aáparo.

16 Tomás, casũrũaricũ na cañi ocõo bairo já cañwĩ:

—Jitá, Jesure cũ na cajãaro, mani quenare na jãato ñrã mani aáparo.

### *Jesús es la resurrección y la vida*

17 Jesu Lásaro ya macaru ejaũ cãre na cayaariquere caqueti apiwĩ. Cãre na cayaaricaro bero bapari cãnacã rũmũ canetocoajupe. 18 Lásaro ya maca Betania Jerusalén tuacãna cãmũ. Itia kilómetro ape kilómetro recomaca cõo yoaro cãmũ. 19 To bairi Jerusalén macana capãarã Marta, Mariãre na tũgoõña ocabutiato ñrã, na tũpũ cáajurá. 20 To bairi Marta Jesu cũ caejaro queti apio cãre caboca ejawõ. Mariã maca wiipũna catuacõañũpo. 21 Marta Jesu tũpũ ejaũ ocõo bairo cũ cañwõ:

—Uraũ, atopũ mũ cãmata yũ bai bai yajiquetiboricũmi. 22 Cũ cabai yajirique to cãnibato quena, “Dio nipetiro cãre mũ cajenirijere jomũ,” yũ ñ maji, cañwõ.

23 To bairo co cañro:

—Mũ bai tunu catigũmi, co cañwĩ Jesu.

24—Mere yũ maji, cũ cañwõ Jesure. —Tunu catigũmi ati yepa capetiro cabai yajiricarã nipetirã na catunu catiri paũpũ, cañwõ.

25 To bairo co cañro:

—Catiriquere cajomũ yũ ã. Cabai yajiricarãpũ quenare na catunu cation yũ ã. Yũre canũcũbũgorã cabai yajiricarã anibana quena catigarãma tunu. 26 Yucũ cacatirã yũre canũcũbũgorã capetiqueti yeri mena anticõagarãma. To bairo yũ cañro ¿mũ api ñucubũgoti? co cañwĩ Jesu.

27 Co maca cũ cañwõ tunu:

—Uraũ, mũre yũ api ñucubũgo. Dio cũ cajooricũna Cristona, Dio Macũna mũ ã. Mũna tũpũpũ macana, “Jicũ atigũmi,” na cañricũna mũ ã, cañwõ.

### *Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro*

28 Marta Jesu mena wada peniri bero co baio Mariãre capio aámo. Aperã na caapiquêtopũ ocõo bairo co cañ buioyũpo:

—Mani Uraũ ejatũgawĩ. Mere mũre macami.

29 To bairo co cañro apio cũ tũpũ yoaro mee cáajuró. 30 Jesu macapũre caejaquẽmi mai. Marta cãre co cabocarica paũpũna cãnicõawĩ. 31 Mariã co ya wiipũ cãnaco patowãcaro co cabuti aáto tũjũrã judío maja co tũpũ co caocabutiõra atána co caũja aájuparã. “Co bai ãnacũ maja operũ otio aáco ácomo,” cañ tũgoõñañũparã.

32 Mariã Jesu tũpũ ejaũ camubia roca cumu ejawõ, cũ rũpori tũpũ. Mubia roca cumu ejari ocõo bairo cũ cañwõ:

—Uraũ, atopũ mũ cãmata yũ bai bai yajiquetiboricũmi.

33 Jesu to bairo co cañ otiro tũjũũ, cãre caũja atána quena na caotiro tũjũũ seeto tũgoõñarique pai, na cabopacoo tũjũwĩ. 34 Bopacoo tũjũri ocõo bairo na cañ jeniñawĩ:

—¿Noorpũ cũ mũja yaari? na cañwĩ Jesu.

Na maca:

—Jitá, mani tujuto, cɛ caĩwã.

<sup>35</sup> Topɛ na mena aácɛ Jesu quena caotiwĩ.

<sup>36</sup> Cɛ caotiro tujurã jĩcaarã judío maja ocđo bairo caĩwã:

—Carina. Seeto cɛ camaii anibatacɛmi.

<sup>37</sup> Aperã maca ocđo bairo caĩwã:

—¿Ani cacape tujɛquẽcɛre canetooricɛ Lásarore cɛ cabai yajiquẽto cɛ áti majiboyupari?

*Resurrección de Lázaro*

<sup>38</sup> Jesu seeto bopaca tɛgooñari Lásaro maja opepɛ cáaámi. Cɛ maja ope ũta toti cãɛɛ. Ti toti jope ũta cui mena biarica toti cãɛɛ.

<sup>39</sup> To bairi ti ope tɛpɛ ejaɛ:

—Ūta cuire ne weya, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cɛ caĩro:

—Ураɛ, unicoatacɛmi. Vapari cãnacã rɛɛɛ netocoapa cɛre jã cacũ rocaricaro bero, Jesure cɛ caĩwõ Marta.

<sup>40</sup> —Mɛre yɛ buibopɛɛ. Yɛre mɛ canɛcɛbɛgoata Dio cɛ catutuarijere mɛ tujɛgo, mɛ yɛ ľbapɛ, co caĩwĩ Jesu.

<sup>41</sup> To bairo cɛ caĩro apirã ti totire capã woowã. Jesu ɛmɛrecoore tujɛ mɛgori, Diore ocđo bairo cɛ caĩwĩ:

—Саасɛ, yɛ cajeniejere mɛ apitɛgawɛ. Ñuu majuucđa. <sup>42</sup> Yɛ maji yɛre mɛ caapicđa aninucurijere. Ati majare caroaro na yɛ cátibojaparo jɛgoye, “Dio cɛ cajooricɛna ámi,” yɛre na ĩnɛcɛbɛgoato ĩ to bairo mɛ yɛ jeni.

<sup>43</sup> To bairo Diore jeniri bero seeto awajarique mena ocđo bairo caĩwĩ:

—¡Lásaro, buti ajá! caĩwĩ Jesu.

<sup>44</sup> To bairo Jesu cɛ caĩrona cabai yajiricɛ cabuti amí cɛ maja opepɛre. Cɛ wamori, cɛ rɛpori jutii mena dɛrericɛ cãmi. Cɛ rɛpoa quena jutii ajero mena na caumarica cãɛɛ. To bairi Jesu ocđo bairo na caĩwĩ:

—Cãre mɛja cadɛrerica ajerire õwari cɛ ruu jooya.

*Conspiración para prender a Jesús*

(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

<sup>45</sup> Capãarã judío maja Mariare catujurã atãna Jesure cɛ canɛcɛbɛgowã. “Dio cɛ cajooricɛna ámi Jesu,” cɛ caĩ nɛcɛbɛgowã to bairo Lásarore cɛ catunu catioriquere tujuri. <sup>46</sup> Aperã maca cɛre canɛcɛbɛgoquẽna aniri fariseo majare cawadajãrã aáma. <sup>47</sup> To bairi fariseo maja sacerdote maja ɛparã mena caneñapoyuparã. Neñapori ocđo bairo caame ĩñuparã:

—¿Dope bairo mani ánaati? Jesu maca capee majuu caroa wameri áti ĩñou ámi. <sup>48</sup> Cãre mani cacamotaquẽpata nipetirã cɛre canɛcɛbɛgorã anigarãma. To bairi Roma macana ɛparã na polisĩare joogarãma. Na joori mani ya macapɛ cãni wii Dio wiire roca roti joogarãma. Mani ya maca, nipetirije mani cãniecútie quenare re roti joogarãma.

<sup>49</sup> To bairi jĩcaɛ na mena macacɛ Caifá cawamecɛcɛ ti cɛmare sacerdote maja ɛpɛɛ cãñupi. To bairi cɛ maca ocđo bairo na caĩñupɛ:

—Mɛja majiqueti majuucđa. <sup>50</sup> Mani yarã nipetirã mani ya maca macanare Roma macana na cajãro rooro majuu mani ya maca baiboro. To bairi jĩcaɛ jeto nare cɛ cajã ecooro maca ñuugaro. To bairi nipetirã ye wapa cabai yajibojau anigɛmi.

<sup>51</sup> Caifá cɛ majuu tɛgooñari to bairo caĩñupɛ. Ti cɛma sacerdote maja ɛpɛɛ cɛ cãnie jɛgori Diona to bairo cɛ catɛgooñaro cájupi. To bairi, judío majare Jesu na bai yajibojagɛmi ĩi, to bairo caĩñupɛ Caifá. <sup>52</sup> Jesu judío maja cãna jeto meere cabai yajibojayupi. Dio punaa cãna nipetirãre ati

yepa nipetiroꝑure cāni baterā nipetirā jīca poa cū punaa na āmaro īi, na cabai yajibojayupi Jesu. <sup>53</sup> To bairo na caneñapo wadapeniri r̄um̄na, “¿Dope bairo átiri Jesure mani jīabocūti?” caame wadapeni jūgōyuparā yua.

<sup>54</sup> To bairi Jesu cūre na cañlagarijere majiri judío maja na catuꝑuroꝑu cāaateñaquēmi. To bairi Judeapure buti, jīca maca Efraín cawamecūti maca cayucu mani maca cānoꝑure cāaāmi. Ti macapū jā mena cū buerā mena catuawī.

<sup>55</sup> Mere petocā carujawū judío maja na boje r̄um̄ pascua na cañri r̄um̄ caejaparo. Camaja capāarā Jerusalēꝑu cāaājupa ti boje r̄um̄ jūgoye caroorije na cátajere na carerije iñooarā. <sup>56</sup> Ti macapū ānaa Jesure cū tujugarā camacañuparā. Dio wiꝑū ānaa caame ī jeniñañuparā:

—¿Mujā catūgooñaaata boje r̄um̄ cāno cū atīgabauti?

<sup>57</sup> Fariseo maja, sacerdote maja uparā ocōo bairo caññuparā camajare:

—Jesu topū añupū cañrijere queti apirā jāre buioya, cañ rotiyuparā. Presopū cūre jā jōogarā ĩrā, to bairo carotiyuparā.

## 12

### *Una mujer unge a Jesús*

(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

<sup>1</sup> Seis r̄um̄ari pascua boje r̄um̄ cāni paro jūgoye Jesu Efraín cawamecūtopū cānacū Betania cawamecūti macapū cāaāmi, Lásarore cū catunu catiorica macapure. <sup>2</sup> Topū cū caejaro cū caboje ugarere caquenoo yuubojawā. Marta jāre caugarique peobojao cāmo. Topū cāna mena Lásaro quena Jesu mena cauga ruiwī. <sup>3</sup> Jā caugari paū María cajūti ñuuriye cawapa pacariye Jesu ture caneamó. Neatī, cū r̄uporire capio peowō. Cabero co poa ñapo mena catu cojewō. To bairo co cáto ti wii nipetiro cajūti ñuu peticoarū.

<sup>4</sup> To bairo co cáto tujū Judas Iscariote, Jesu cū cabuei, caberopū cūre cañlagarāre cawadajāpaū ocōo bairo cañwī:

<sup>5</sup> —¿Nope ĩo atie cajūti ñuuriyere aperāre mū nuni wapataqueti? Tiera nuni wapatao jīca cūma paarique wapa cōo mū wapataborico. Tie niyerure cabopacarāre na mū jooborico.

<sup>6</sup> Cabopacarāre na mai tujūquetibacū quena to bairo cañwī. Niyerure cajee rutī paii aniri cañwī Judas Iscariote. Cūa jā niyerure cacotebojau cāmi. To bairi jā niyeru jārica poapū cāniere cajee rutiñanucūñupi. <sup>7</sup> Jesu ocōo bairo cū cañwī yua:

—Co cátigari wame co áparo. Yure na cayaa rocapere tūgooñari to bairo áamo. <sup>8</sup> Cabopacarāre na joori nare mujā átinemonucu anicōagarā. Yū macare caberopū mujā átinemo majiquetigarā. Atopū mujā mena cānicōa aninucupaū mee yū ā. Cabopacarā maca mujā mena cānicōa aninucuparā āma, cañwī Jesu Judare.

### *Conspiración contra Lázaro*

<sup>9</sup> Judío maja capāarā caqueti apiyupa Jesu Betaniapū cū cāniere yua. To bairi Jesure cū tujugarā caejawā. Lásaro cū catunu catioricū quenare cū tujugarā caejawā. <sup>10-11</sup> Jesu Lásarore cū catunu catiorique tujurā sacerdote maja uparā na carotirique cátinucubatana Jesu macare cū caapiñjawā capāarā. Aperā maca cabooquēma Jesure. To bairi judío maja ricati jeto catūgooñawā. To bairo Jesu macare na caapiñjaro tujurā sacerdote maja uparā Lásaro quenare cū cañlagawā, Jesure na cañlagarore bairona.

*Jesús entra en Jerusalén**(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)*

<sup>12</sup> Pascua judío maja boje r̄m̄m̄ cãno yua camaja capãarã Jerusalẽp̄re caejawã. Na caejaricaró bero macã r̄m̄m̄ macã Jesu boje r̄m̄m̄ t̄j̄m̄ acú c̄u cáat̄ipere caqueti apiyupa. <sup>13</sup> Tiere queti apiri bo pũure pajure jee, c̄ure cabocara aájupa. C̄u bocara aána oc̄õo bairo caĩ awaja nutuama:

— ¡Dio cañuu netou ãmi! C̄u cajooric̄u quenare caroa c̄ure to ãmaro. ¡C̄una ãmi mani yān Israel macana Ɔp̄rān! caĩ awajawã.

<sup>14</sup> Jesu burrore c̄u t̄j̄m̄m̄ c̄u bui capeja aãmi. To bairo ác̄u Dio ye queti ucarica pũurip̄n cabuioore bairona cámi Jesu. Sacaría tir̄m̄t̄m̄p̄n macac̄u Dio ye quetire buiori majoc̄u oc̄õo bairo caĩ ucayupi:

<sup>15</sup> M̄j̄jaa Sión cawamec̄ati macã macana uwiqetic̄õaña. T̄j̄m̄ya, m̄j̄ja Ɔp̄rān burro bui peja nutuat̄imi, caĩ ucayupi Sacaría.

<sup>16</sup> Jã c̄u buerã nemoo atie na caucariquere, “Jesu c̄u cabaiperena caĩ ucayupa,” jã caĩ majiquẽp̄n. Cabero ƣm̄recoop̄n c̄u catunu aáto bero jã camajiw̄n yua. “Dio ye queti ucarica pũurip̄n to caĩricarore bairona cariapena cabaiw̄n Jesure,” jã caĩ majiw̄n.

<sup>17</sup> Lásarore na cayaa rocaric̄up̄re Jesu c̄ure c̄u tunu catioriquere cat̄aj̄uric̄arã aperãre na cabuioyupa. “Lásaro na cayaa rocaric̄u c̄u cãnibato quena c̄u catunu catiopyupi Jesu, c̄u ãnac̄ure pi buujori,” na caĩ buionuc̄iñupa. <sup>18</sup> To bairi ti wame Jesu c̄u cáti iñooriquere caqueti apiricarã aniri c̄u caboca t̄j̄m̄ra ajupa. <sup>19</sup> Fariseo maja macã to bairo na cáto t̄j̄m̄rã na majuu oc̄õo bairo caame iñuparã:

— T̄j̄m̄ya m̄j̄jaa to bairo cabairijere. Camaja c̄u mena jeto aá peticoapa. Dope bairo na mani áti mata majiquẽna.

*Unos griegos buscan a Jesús*

<sup>20</sup> Jerusalẽp̄n pascua boje r̄m̄m̄ cãno Diore can̄uc̄ub̄ngorã caneñaporicarã watoap̄n iñcaarã griego maja quena caejawã. <sup>21</sup> Naa Jesure c̄u t̄j̄m̄garã Felipe t̄p̄n caejawã. Felipe macã Betsaida Galilea yepar̄n cãni macã macac̄u cãmi. To bairi:

— Jesure jã t̄j̄m̄ga, caĩwã Felipere griego maja.

<sup>22</sup> To bairo na caĩro Felipe Andrére c̄u cabuioūn aãmi. Cabero na p̄garãp̄na Jesu t̄p̄n aá, c̄u caĩ buiowã. <sup>23</sup> “Griego maja m̄u t̄j̄m̄garã ejama,” na caĩro apii oc̄õo bairo caĩw̄i Jesu:

— Petoacã r̄j̄ja ȳn camaja t̄p̄n Dio c̄u cajooric̄u aniri bai yajiri bero ȳn catunu cati wam̄n aáparo. <sup>24</sup> Cariapena m̄j̄ja ȳn ñ. Mani caotebori apeare mani caoteguẽto to bairona tuacõa tia jetona. Ti apeare jitap̄n mani caotero puticoato. Caputiro bero ti ape ãnato boacoato. To caboarije to cãnibato quena b̄uc̄na, tia netobujaro capee ricac̄uto. To bairo cabairijere bairona ȳn bai yaji, bai yajiri bero ȳn catunu catirije j̄ḡori Dio punaa capãarã anigarãma. <sup>25</sup> Ati yepa macajere camai netorã una macã catic̄õa aninuc̄uquetigarãma. Ati yepa macajere camaiquẽna macã ƣm̄recoop̄n catic̄õa aninuc̄ugarãma. <sup>26</sup> Ȳn carotirijere cátingarã ȳn cátoe bairo na áti ƣjaato. Ȳn mena macana anigarãma ȳn cãni paup̄re. Ȳn carotirijere cáti n̄uc̄ub̄ngorãre caroa majuure na jooḡumi ȳn Pac̄u, caĩw̄i Jesu.

*Jesús anuncia su muerte*<sup>27</sup> Oc̄õo bairo caĩw̄i Jesu:

— Ȳuc̄nacã seeto ȳn t̄ḡooñarique pai. ¿Dope bairo Diore c̄u ȳn ñ jeniati? “Caac̄u, ȳn capoyiye tam̄ore to baiqetic̄õato. Ȳnre netooña,” Diore ȳn



ĩquẽe. Tierena popiye tamno yaji acú yu cáarú ati yeparu. <sup>28</sup> Caacu, mu catutuarijere iñoõña, caĩwĩ Jesu, Diore jeniri.

To bairo cu caĩro bero jĩcau umarecooru cu cawadarijere já caariwu. Ocõo bairo caĩwĩ:

—Yu catutuarijere mere yu áti iñoonucuwu. Yu iñoonemogu tunu, caĩwĩ Dio umarecooru wadau.

<sup>29</sup> Jĩcaarã umarecooru cawadarijere apirã:

—Buro bujũwĩ, caĩwã. Aperã maca:

—Dio tu macacu apeye unie Jesure cu buiowĩ, caĩwã.

<sup>30</sup> Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ:

—Yure api rotii mee wadawĩ. Mũja macare na apiato ñi wadawĩ.

<sup>31</sup> Yucnacãna Dio ati yepa macanare na bejegumi cãre caapi nucubũgoquẽnare, na regu. To bairi yucnacã ati yepa macana urau Satanãre cu roca buugumi Dio. <sup>32</sup> Yucuru yure na catu mũgoro nipetirã yu yarã cãniparã yu mena macana na amaro ñi to bairo yu átiyu, caĩwĩ Jesu.

<sup>33</sup> To bairo ñi yucu tẽorica pãiru yu papua tu mũgo jĩagarãma ñi, caĩwĩ Jesu.

<sup>34</sup> Camaja tiere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Dio ye queti ucarica pũuripu jãre na cabue eñoro ocõo bairo já caariwu: Dio cu cabejericu Cristo catũcõa aninucugumi, ñrique já caariwu. ¿Mu maca nope ñi camaja tũru Dio cu cajooricure yu tu mũgo jĩagarãma, mu ñti? ¿Ni maca cu áti camaja tũru Dio cu cajooricu? cu caĩ jeniñawã.

<sup>35</sup> Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yua ati yepa macanare cajĩa bujubojaure bairo cãcu yu ã. Yoaroacã mee mũja mena yu anigu. To bairi atopu yu cãno yu cabuiorijere apiujaya. To bairo mũja caapiujaro majiña mano canaitãaroru cãnare bairo rooro mũja baiquetigarã. Yure caapiujaquẽna canaitãaroru cãnare bairona baima. “Nooru aãna já baiti,” ñ majiquẽema. <sup>36</sup> Yu maca mũjaare cajĩa bujubojaure bairo cabaii yu ã, mũja mena ãcu. Mũja tũru yu cãno yure apiujaya. To bairi mũja quena aperãre cajĩa bujubojarẽ bairona mũja anigarã mũja quena, yu ye quetire na buiorã, caĩwĩ Jesu.

To bairije ñ buio yaparou Jesu na cayaji weocoami yua.

*Por qué los judíos no creían en Jesús*

<sup>37</sup> Jesu capee wameri cu cáti iñoobato quena judío maja cu caapiujaquẽma. <sup>38</sup> Cãre na caapiujaquẽto tiramuru macacu Isaía cu caucarica wamere bairona cabaiwu. Ocõo bairo caucayayupi Isaía:

Jĩcau mácana já cabuiorijere apiujaquẽema. Mani urau Dio cu cáti iñoorije tujubana quena apiujaquẽema.

<sup>39</sup> To bairi Isaía cu caĩrica wamere bairona Jesure caapiujaqueti maju-ucõawã. Isaía ocõo bairo caucayupi ape wame tunu:

<sup>40</sup> Dio ye quetire cabuiorã na cabuiorijere camaja na caapi majiquẽto na cájupi Dio. To bairi caroaro cu cátiere tujubana quena tuju majiquetigarãma. Api puo majiquetibana apiujaquetigarãma. To bairi, “Caroorije já cátajere já majirioya,” Diore ñ majiquetigarãma, caĩñupi Isaía.

<sup>41</sup> Isaía ti wamere buiou caĩ ucaayupi. Cu majuuna Jesu cu catutuarijere, cu caaji baterijere catujuyayupi cu añacu. Tiere tujuri to bairona caucayayupi.

<sup>42</sup> Judío maja capãarã Jesure, “Dio cu cajooricu ãcumi,” cu caĩ tũgoõña nucubũgowã bairã ruu. Jĩcaarã na urarã quena to bairona caĩ tũgoõña nucubũgowã. To bairo cãre tũgoõña nucubũgobana quena caĩ buio

baujaquēma, fariseo majare uwibana. Neñapo buerica wiipm jā cāno jā buurema ĩrā caĩ baujaquēma. <sup>43</sup> Dio caroaro nare cm caĩ tujero netoro cabooyupa camaja to bairo caroaro nare na caĩ tujere macare.

*Las palabras de Jesús juzgarán a la gente*

<sup>44</sup> Jesu nipetirā na apiato ĩi tutuaro wadari na caĩ buiowĩ:

—Yure caapiujarā ym jeto meere apiujama. Ym Pacu, yure cajooricu quenare apiujarā áama. <sup>45</sup> Yure camajirā yure cajooricu quenare majima. <sup>46</sup> Cajā bujubojare bairona cācu ym cáarú ati yeparu. Yure caapiujarā canaitiaropure cānare bairo na aniqueticōato ĩi ym cáarú. Nare ym cabuorijere api majigarāma. Caroaro caapi majirā anigarāma. <sup>47</sup> Ym cabuorijere apibana quena tiere cátiquēna cabui pacoorā anigarāma. To bairo na cabaibato quena na ym popiyeyequetigu. Ati yepa macanare na popiyeyei acú mee ym cabaiwu. Nare netoou acú ym cáarú. <sup>48</sup> Yure cabooquēna, ym cabuorijere cátiqaquēna Dio cm capopiyeyeparā anitugama. Ym cabuorije na caapiujaquētie jūgori na popiyeyegumi Dio ati umarecoo capetiropure. <sup>49</sup> Ym majuuna ym cabuiogaro ym buioquēe. Ym Pacu, yure cajooricu, “To bairo ĩ buioya,” yure cm caĩ rotiro ym buionucu. <sup>50</sup> Ym maji, ym Pacu cm carotirijere caapiujarā caticōa aninucugarāma. To bairi yure cm cabuio rotiricarore bairona camajare na ym buio, caĩwĩ Jesu.

## 13

*Jesús lava los pies de sus discípulos*

<sup>1</sup> Judío maja boje gum pascua cānparo jūgoye macá gum cāñure yua. Jesu camajitugawĩ ati yeparu cānacu cm Pacu tūru cm cáapere. Ati yeparu cāna cāre caapiujarā seeto majuu jā camai netocōa aninucuwĩ. To bairi jāre cm camai netorijere ĩñou cm majuuna manire cabai yajibojawĩ. <sup>2-4</sup> To bairi Simón Iscariote macu, Judas Iscariote, “Jesure cañeparāre cm ym wadajāgu,” caĩ tūgooña tūgayupi, cm yeripure Sataná cm carotiro. Jesu Dio tūru cáatācu aniri camajitugawĩ toru cm Pacu tūru cm catunu aāpere. Nipetirije cáti majirije cm Pacu cāre cm cajoorique quenare camajitugawĩ. To bairi jā cauga ruiiri pau Jesu wamunca, cm jutiro cabui macatore catu we cūwĩ. Tu we cū, juti ajero caji tuwĩ wēanucuri paupu. <sup>5</sup> Jia tu yaparo ocore carupa barapure capio jāwĩ. Tie oco mena jā rūporire cacoje jūgówĩ. Cojeri bero juti ajero mena catu coje caroowĩ.

<sup>6</sup> Simón Pedro rūporire cm cacojegari paup Pedro maca ocōo bairo cm caĩwĩ Jesure:

—Ym Ūrau, ym roquere ym rūporire cacojepau m aniquēe.

<sup>7</sup> Jesu ocōo bairo cm caĩwĩ Pedrore:

—Yucnacā ym cátiere m tūgooña majiquēe. Caberopu m majigu.

<sup>8</sup> Pedro cm caĩwĩ Jesure:

—Yua, ym rūporire m ym coje rotiqueti majuucoā.

Jesu cm caĩwĩ Pedrore tunu:

—Ym cacojequēpata ym mena macacu m ani majiquetigu, cm caĩwĩ Jesu.

<sup>9</sup> Simón Pedro cm caĩwĩ Jesure:

—To roquere ym rūpori cojei ym wamori, ym rūpoa quenare cojeya.

<sup>10</sup> Jesu maca ocōo bairo cm caĩwĩ tunu:

—Ujari bero mani ujanemoquēna. Ujari bero petoacā áana mani rūpori jeto ũgueri tuarique āno. To bairi mani rūpori jetore tu cojerique āno. Maja yeri caugueri manare bairona mja anicōa. To bairo cabairā

anibana quena jĩcau mũa mena macacu cu yeri caugueri paiire bairo ãmi, caĩwĩ Jesu.

<sup>11</sup> Jesu cüre cañeparãre cawadajãpaure camajitugawĩ. Cu tujũ majiri, “Mũa mena macacu jĩcau cu yeri caugueri paiire bairo ãmi,” ïi, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> Jã rũporire coje yaparou cu jutiro cu catu wericarore jaña, cajawo tu caejanumuwĩ tunu. Ejanumu, ocõo bairo jã caĩwĩ:

—¿Mũa majiti to bairo mũaaare yũ cáti iñooro? <sup>13</sup> Jã Urau, jãre camajion, yure mũa ñucu. To bairona yũ ã mũa caĩrore bairona. <sup>14</sup> To bairi yũ, mũa Urau, mũaaare camajion anibacu quena mũa rũporire yũ cojewũ. To bairi mũa quena ame cojeri, paabojari majare bairona ame átiboja aninucuña. <sup>15</sup> To bairo yũ cátoe bairo na áparo ïi to bairona mũaa yũ áru. Mũa quena to bairona ája. <sup>16</sup> Cariapena mũaaare yũ buio. Jĩcau maca paa coteri majocu, “Yũ urau netoro cãcu yũ ã,” ï majiquẽmi. Jĩcau cu cajooricu quena cüre cajooricu netoro aniquẽmi. <sup>17</sup> To bairije mũaaare yũ caĩ buiorijere api majiri tiere mũa cátinucuata caroaro cãni warĩũuura mũa anigarã.

<sup>18</sup> Mũa nipetirãpũre buion mee yũ ï. Yũ cabejericarãre yũ maji. Dio ye queti ucarica pũuripũ caĩricarore bairona baigaro. Ocõo bairo caĩ usayura: “Yũ mena cauga ruui anibacu quena yure catujũ punijiniĩ ãmi.”

<sup>19</sup> Mũaaare buio jũgoyeyei yũ ï. To bairi yũ caĩricarore bairona cabairo tujurã cariapena, “Dio cu cajooricu ãmi,” yure mũa ï nucubugogã yua.

<sup>20</sup> Cariapena mũaaare yũ ï. Yũ cajoora na cabuorijere caapi nucubugogã yũ quenare api nucubugogã áama. Yure caapi nucubugogã maca yure cajooricu quenare api nucubugogã áama, caĩwĩ Jesu.

### *Jesús anuncia que Judas lo traicionará*

(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

<sup>21</sup> To bairo ïri bero Jesu seeto catũgoofarique paiwĩ. Tũgoofarique pai, caroaro jã caĩ buiowĩ:

—Cariapena mũaaare yũ ï. Jĩcau mũa mena macacu yure catujuteerãre yure na wadajãgumi, yure na ñeato ïi, caĩwĩ.

<sup>22</sup> To bairo cu caĩro apirã, ¿ni macare to bairo manire cu ïbauti? ïrã, jã caame tujũwũ, “Anina ãcumi,” ï majiquetibana. <sup>23</sup> Yũ, Jesu cu camai majũ cu tuna yũ caruiwũ. <sup>24</sup> To bairi Simón Pedro cu wamori mena cáti buiowĩ, Jesure ¿ñamũ majuure mũ ïti? cu jeniñaña, yure ïi. <sup>25</sup> To bairi Jesu tuacã pua tuari cüre yũ cajeniñawũ:

—Urau, ¿ni majuure mũ ïti?

<sup>26</sup> Ocõo bairo yũ caĩwĩ Jesu:

—Pan cuire yojeri yũ cajouna anigumi. To bairo ïri bero Simón macu Judas Iscariotere cayoje joowĩ. <sup>27</sup> To bairo cu cayoje joori pauna Judas yeripũ cajãawĩ Sataná yua. To bairo cu cajãaro majiri Jesu cu caĩwĩ:

—Mũ cátagarijere yoaro mee ája.

<sup>28</sup> Jã nipetirã torũ cauga ruirã, nope ïi to bairo cu ïimi, jã caĩ majiquẽpũ.

<sup>29</sup> Jĩcaarã ocõo bairo jã caĩ tũgoofawũ: Judas niyeru poare cacotei cu cãno Jesu apeye uniere boje rũmũ macajere wapaye rotii ïimi, o cabopacoorãre niyeru na joo rotii ïimi, jã caĩ tũgoofawũ. <sup>30</sup> To bairi Judas Jesu cu cayoje joori cuire ne ugari bero jã tũpũ cãnacũ cabuticoa aãmi. Cu cabuti aáti pau ñamipũ cãmũ mere.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>31</sup> Judas cu cabuti aáto bero ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Yucñacã camaja tɔrɔ Dio cɔ cajooricɔ yɔ catutuarije iñoorique anigaro. Dio cɔ catutuarije quena yɔ jɔgori iñoorique anigaro. <sup>32</sup> Dio cɔ catutuarije yɔ caiñooro yɔ Pacɔ quena yɔ catutuarije iñooɔami. Nemoona átigumi. <sup>33</sup> Yɔ yarã yoaroacã mee mɔja mena yɔ ani tɔjagɔ. Yɔre mɔja macagarã. Cajɔgoyerɔ judío majare na yɔ caɛparore bairona mɔjaare yucñacã yɔ i tunu: Yɔ cááparopɔre mɔja aá majiquetigarã. <sup>34</sup> To bairi cawama wame Dio cɔ carotiri wame ocɔo bairi wame mɔjaare yɔ cū: Mɔjaare yɔ camairore bairona ame maiña mɔja quena. <sup>35</sup> Mɔja caame mairo tɔjɔrã aperã nipetirã, “Jesu yarã ãnama,” mɔja i majigarãma, caĩwĩ Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro le negará*  
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

<sup>36</sup> To bairo cɔ caĩro Simón Pedro ocɔo bairo cɔ caĩ jeniñawĩ Jesure:

—Uraɔ, ¿noorɔ mɔ aácsati?

Jesu maca cɔ caĩwĩ Pedgore:

—Yucñacã yɔ cááparopɔre mɔ aá majiquée. Caberopɔ mɔ aáɔɔ.

<sup>37</sup> Pedro cɔ caĩwĩ tunu:

—Uraɔ, ¿nope ñi mɔ mena nemoona yɔ aá majiqueticuti? Mɔre yɔ caariɔjarije jɔgori yɔre na cajɔagabato quena mɔ menana yɔ aáɔɔ.

<sup>38</sup> To bairo cɔ caĩro Jesu cɔ caĩwĩ:

—“Jesure yɔ caariɔjarije jɔgori yɔre na cajɔagabato quena cɔ mena yɔ tuagɔ,” ¿mɔ i tɔgoofati? Cariapena mɔ yɔ i. Ábocɔ cɔ cawadaparo jɔgoye itiani, “Jesure cɔ yɔ majiquée,” na mɔ itogɔ, uwibacɔ, cɔ caĩwĩ Jesu.

## 14

*Jesús, el camino al Padre*

<sup>1</sup> Ocɔo bairo jã caĩnemowĩ Jesu:

—Mɔjaa seeto majuu yɔre tɔgoofarique paiqueticɔña. Diore tɔgoofa nɔcɔbɔgoya. To bairi yɔ quenare tɔgoofa nɔcɔbɔgoya. <sup>2</sup> Yɔ Pacɔ tɔrɔ mɔja cãnipa wiiri capee ã. To camamata mɔjaare yɔ buioboricɔ. Ani majuucɔa. To bairi mɔja cãnipa paɔrɔre queno yɔ aács yɔ áa. <sup>3</sup> Mɔja cãnipa paɔrɔre quenoobja yaparori bero mɔjaare yɔ jei átigɔ. Topɔ mɔja quena yɔ cãnopɔre yɔ mena mɔja anicɔa aninucugarã. <sup>4</sup> Yɔ cáátopɔre mɔja majirã. Dope bairo topɔ ejarique to anicuti mɔja i majirã, caĩwĩ Jesu.

<sup>5</sup> —Uraɔ, cɔ caĩwĩ Tomás, —mɔ cáátopɔre jã majiquée. ¿Dope bairo majuu jã aá majibocuti mɔ cáátopɔre ejagarã?

<sup>6</sup> Jesu cɔ caĩwĩ:

—Yɔna yɔ ã camaja yɔ Pacɔ tɔrɔ na caejaro cácu. Yɔ jɔgori jeto yɔ Pacɔ tɔrɔ ejarique ã. Cariape macajere yɔ buio. Catícɔa aninucuriquere cajou yɔ ã. Yɔre canɔcɔbɔgorã jeto yɔ Pacɔ tɔrɔ ejagarãma. <sup>7</sup> Yɔre majirã yɔ Pacɔ quenare mɔja majigarã. Yucɔ mena mere cūre mɔja majitɔga. Mere cūre catɔjɔcɔa aninucurã mɔja ã, caĩwĩ Jesu.

<sup>8</sup> Felipe Jesure cɔ caĩwĩ:

—Uraɔ, mɔ Pacɔre jãre iñooña. Cãre tɔjɔrã to cɔona jã ani wariñuugarã, cɔ caĩwĩ Felipe.

<sup>9</sup> Jesu cɔ caĩwĩ tunu:

—Felipe, mɔja mena yoaro yɔ cãmɔ. ¿Yɔre mɔja tɔjɔ majiquéeti mai? Noa yɔre catɔjɔrã yɔ Pacɔ quenare tɔjɔma. ¿Nope ñi, mɔ Pacɔre jã iñooña, yɔre mɔ ití? <sup>10</sup> Yɔ, yɔ Pacɔ mena pɔgarã anibana quena jicsana jã ã. ¿Tiere mɔja majiquéeti? Yɔ cabuiojere yɔ majuuna yɔ buioquée.

Үн Расн унрҫре сӑсн маса сӑна сн сабоорije ӑами ун југори. <sup>11</sup> Үн, ун Расн мена ругарӑ анибана қуена јӑсауна јӑ сӑниере ун сӑӑ буйорijере ари нӑсубугоуа. Тiere ари нӑсубугоқуӑна маса ун сӑтие маcare тӑју нӑсубугоуа. <sup>12</sup> Cariapena мӑјааре ун ӑ. Үнре саари нӑсубугорӑ una ун сӑтиере bairona ӑtigarӑma на қуена. Үн сӑтие netoro ӑtigarӑma. Үн Расн тӑрн ун сӑӑӑ југoyecuto maca to bairo ӑtigarӑma. <sup>13</sup> Nipetirije ун југори ун wame мена Diore мӑја cajeniro мӑјааре ун ӑtibojagu. Үн југори ун Расн сн catuarijere на majiato ӑi to bairo мӑјааре ун ӑtibojagu. <sup>14</sup> Noo nipetirije ун југори ун wame мена Diore мӑја cajeniro мӑјааре ун ӑtibojagu.

*Jesús promete enviar el Espíritu Santo*

<sup>15</sup> Үнре мӑја саӑсубугоата ун carotirijere мӑја ӑtigarӑ. <sup>16-17</sup> Үн Раснре мӑја ун jenibojagu, Espiritu Santore на jooya ӑi. Сн маса мӑја ӑtinemori, мӑја catugooӑna tutuaro ӑtigumi Espiritu Santo. To bairi мӑја мена anicӑa aninucugumi. Espiritu Santo cariape мӑјааре majiogumi. Aperӑ ati yepa macana унре сааријақуӑна сӑре majiқуӑema. To bairi сӑре сӑгоquetigarӑma naa. Мӑја маса сӑре мӑја majigarӑ. Мӑја мена anigumi. Мӑјаарнре anicӑa aninucugumi. <sup>18</sup> Мӑјааре ун аӑвеoqueticӑagu. Мӑја мена anigu ун atigu tunu. <sup>19</sup> Caberoacӑ унре сааријақуӑна унре тӑјунemoquetigarӑma yua. Мӑја маса унре мӑја тӑјугарӑ. Cacaticӑa aninucun ун ӑ. To bairi мӑја қуена мӑја caticӑa aninucugarӑ. <sup>20</sup> Үн Расн сн Espiritu Santore joogumi мӑјааре. To bairo мӑјааре сн cajooro caroaro мӑја majigarӑ ун Расн мена јӑсауна јӑ сӑниере. To bairi ун мена мӑја сӑние қуенаре мӑја majigarӑ. Мӑја мена ун сӑние қуенаре caroaro мӑја majigarӑ. <sup>21</sup> Nii ун carotirijere majii, тiere сааријау ӑсн cariapena унре camaii ӑmi. Үнре camaii ӑснре сн maigumi ун Расн. Үн қуена сӑре ун maigu. To bairi ун сӑниесӑтиере сн ун majiogu to bairo cariapena унре camaii ӑснре, сӑӑӑ Jesu.

<sup>22</sup> Juda савamecun, Iscariote mee ocӑo bairo сн сӑӑӑ Jesure:

—Урн, ӑdope bairo ӑсн мн сӑниесӑтиере јӑре мн majiouati, ati yepa macana мнре сааријақуӑна macare на majioқуӑсна?

<sup>23</sup> Ocӑo bairo сн сӑӑ унӑӑ Jesu:

—Үнре саӑсубугорӑ ӑnaa ун cabuiorijere мӑја аријагарӑ. To bairi мӑја maigumi ун Расн. Јӑ ругарӑрнна мӑја мена јӑ anicӑagarӑ. <sup>24</sup> Үнре саӑсубугоқуӑна маса ун cabuiorijere аријақуӑema. Мӑјааре ун cabuiorije ун ye me ӑ. Үн Расн унре cajooricun унре сн cabuio rotirique maca ӑ.

<sup>25</sup> Мӑја мена ӑсн mai atie nipetirijere мӑјааре ун buio. <sup>26</sup> Үн Раснре ун cajeniro maca Espiritu Santore joogumi мӑјааре. To bairi Espiritu Santo мӑјааре ӑtinemogumi. Мӑја catugooӑna tutuaro мӑја ӑtigumi. Nipetirije мӑјааре majiogumi. Nipetirije мӑјааре ун cabuorique қуенаре мӑја catugooӑna буга majiro мӑја ӑtigumi.

<sup>27</sup> Үснacӑ аӑсн ун ӑа. To сӑона caroaro тӑгооӑна yerijӑ ani wariӑurique мӑјааре to ӑmaro. Мӑјааре ун joo мӑја catugooӑна yerijӑ wariӑucӑa anipere. Тiere jou ati yepa macana Diore camajiқуӑна на сӑти aniere bairo mee мӑјааре ун joo. To bairi, “Аӑсн ун ӑа,” ун сӑrijere apirӑ јӑtiriti тӑгооӑnarique paiqueticӑaӑna. <sup>28</sup> “Үн Расн тӑрн аӑсн ун ӑа,” ун сӑiro mere мӑја apitugawun. “Cabero мӑја мена anigu ун atigu tunu,” ун сӑiro қуенаре мӑја apitugawun. Үн Расн ун netoro сӑсн ӑmi. To bairi ун netoro сӑсн тӑрн, ун Расн тӑрн ун сӑӑӑtie қуетiere apirӑ савариӑuparӑ

maja anibapa. Caroaro yure maja canucubugoata maja wariñuuborã cu turu yu cáaátiere tugoñari. <sup>29</sup> Majaare yu buio jugoyeyewu mere. To bairi majaare yu cabuio jugoyeyerique cõo to cabairo tujurã, “Cariapena cañluri,” yure maja i nucubugogarã. <sup>30</sup> Ati yera macana yure caarijaquẽnare carotii, Satanã atore atitugami. To bairi yoaro majaare yu buionemoquetigu. Yure caroti majii aniqueti majiucõami Satanã, ati yera macajere roti majibas quena. <sup>31</sup> Yu Pacu yure cu cáti rotiriquere yu átigu. To bairo yu cáto ati yera macana yu Pacure cu yu canucubugorijere majigarãma, já cañ buiowí Jesu. To bairo i buio yaparou:

—Wamñucaña. Jitá, mani aáparo, já cañwí Jesu.

## 15

### *La planta de uva y sus ramas*

<sup>1</sup> Jesu járe buio majio, ocõo bairo cañwí tunu:

—Yu jica wu uje wure bairona yu ã. Yu Pacu ti wure cacoteire bairo cãcu ãmi. <sup>2</sup> Yure caari nucubugonucurã ti wu rururire bairona ãma. Uje wure caotericu carica mani rururire pajure recõami. Ape rururi caricacati rururi macare capee to rica cãtinemoato ñi pajure rugobõami. To bairo cu cáto bairona yure caari nucubugo quetinuucurãre na regumi Dio. Yure caari nucubugorã macare netobujaro caroare na áparo ñi caroarije na cãtinucurijere na rebojagumi Dio. <sup>3</sup> Yu cabuioarije caari nucubugorã aniri caroarije maja cãtinucurijere Dio cu camajirio bojaricarãru maja anituga. <sup>4</sup> Maja menaru yu cãnicõa aninucurore bairona maja quena yu mena anicõa aninucuña. Uje wu caruru jetona ricacati majiquẽe tie majuuua. Carupa wurure caputirica rururi jeto ricacati maji. Ti rururi cabairore bairona yu menaru maja cãniquẽpata caroare maja áti majiquetiborã.

<sup>5</sup> To bairi uje wure bairona cãcu yu ã. Maja maca carururire bairo cãna maja ã. Ti wurure carururi caricacatore bairona caroare átinucuma yu mena macana cãnicõa aninucurã. Yu mena maja cãnicõa aniquẽpata caroare maja áti majiquetiborã. <sup>6</sup> Yu mena cãnicõa aninucucũna pajure rerica rururire bairona ãma. Ti rururire jee, peropu joe rerique ãno. Tere bairona yu mena macana cãniqueticõa aninucurãre na regumi Dio peropure yua.

<sup>7</sup> Yu mena macana maja cãnicõa aninucua yu cabuioarije majiritiquẽnana Diore maja caboorijere cu jeniya. Tere maja cajeniro tere maja átibojagumi Dio. <sup>8</sup> Aperã camaja quena capee caroare maja cáto tujurã Diore api nucubugogarãma. “Cariapena Jesu yarã, Jesu cu cabuericarã ãma,” maja i tuju majigarãma. <sup>9</sup> Yu Pacu yure cu camaiore bairona yu quena majaare yu mai. To bairi majaare yu camaiore bairona maja quena ame mairi anicõa aninucuña. <sup>10</sup> Yu Pacu cu carotirijere cãcu yu cãno yure maimi. Maja quena yu carotirijere cãticõa aninucurã maja cãmata yu camairã maja anicõagarã.

<sup>11</sup> Tere majaare yu buio, yu cãni wariñuore bairo na quena na ani wariñuato ñi. To bairi maja ani wariñuu netogarã. <sup>12</sup> Yu carotirije ocõo bairo ã: Ame maiña, majaare yu camaiore bairona. <sup>13</sup> Jicau cu yarãre mai netori na bai yajibobõami. Ape wame mani yarãre mairica wame netoro cãni wame maa. <sup>14</sup> Yu carotirijere cãna maja cãmata yu mena macana majuu maja anigarã. <sup>15</sup> “Yure caraabojarã maja ã,” majaare yu iquẽe. Cu raabojari maja na urau cu cátiere majiquẽnama. Yu mena macana majuu cãna maja ã. To bairi majaare yu buio peocõawu yu

Pacu yure cu caírique nipetirije. <sup>16</sup> Múja majuuna, “Cu mena macana já anigarã,” yure meja caíquẽru. Yu maca, yu mena macana anigarãma ñi, mújaare yu cabejewu. Capee caroare na áparo ñi, mújaare yu cabejewu. Caroaro múja cátiõ to capetiquetiparore bairo ñi, mújaare yu cabejewu. To bairi yu júgori, yu wame mena noo múja caboorige Diore múja cajeniro múja joogumi. <sup>17</sup> Ame maiña mújaa. Ti wame ã mújaare yu cáti rotiri wame.

*El mundo odia a Jesús y a los suyos*

<sup>18</sup> ‘Ati yepa macana yure caariñajuquẽna maca mújaare na catujuteero yure na catujutee júgoriquere túgoõñaña. <sup>19</sup> Ati yepa macana yure caariñajuquẽna múja cãmata na mena macanare nare na camaireore bairona múja maiborãma múja quenare. Mújaare yu cabejewu na mena cãnibatana. To bairi ati yepa macana majuu mee múja ã. To bairi mújaare tújuteema. <sup>20</sup> Túgoõñaña meru mújaare yu caíjere. Jĩcau maca paa coteri majocu, “Yu urau netoro cãcu yu ã,” i majiquẽemi. To bairi rooro yure cána múja quenare to bairona rooro átigarãma. Yu cabuorijere caariñajarã maca múja quenare ariñajagarãma. <sup>21</sup> Yu yarã múja ã. To bairi yure caariñajuquẽna maca rooro mújaare átigarãma, ati yeparu yure cajooricure camajiquẽna aniri.

<sup>22</sup> ‘Ati yeparure nare yu cabuioõ ejaquẽpata bui pacoquetiborãma. Yucnacãre cabui pacoorã ãma, yu cabuorijere caarigaquẽna aniri. “Cabui pacoquẽna já ã,” i majiquẽema. <sup>23</sup> Yure catujuteerã yu Pacu quenare tújuteema. <sup>24</sup> Jĩcau maca apeĩ cu cáti iñoquetajere capee caroare yu cáti iñoobaru. Yu cáti iñoquẽpata cabui pacoorã aniquetiborãma. Yu cáti iñooriquere catujuwã. Tere tújubana quẽna yure catujuteewã. Yu Pacu quenare cu catujuteewã. <sup>25</sup> Tirumaru macana na caucaricarore bairona bai. To bairi Dio ye queti ucarica pũuriru to caĩrore bairona bai. Ocoõ bairo i: “Ñe wapa mano majuu yure catujuteewã.”

<sup>26</sup> ‘Espíritu Santo, cariape caĩ buioõ mújaare átinemoõ atígumi. Yu Pacu cu carotiro mena cu yu joogu. To bairi Espíritu Santo múja tũru acú cariape yu cãniere buiogumi. <sup>27</sup> Múja quena yu cãniere múja buioagarã aperãre. Nemoorũna yu mena múja cãnitugawu. To bairi múja quena yu cãniere múja buioagarã aperã quenare.

## 16

<sup>1</sup> ‘Yure múja caariñarije wapa aperã rooro mújaare popiyeyegarãma ñriquere mújaare yu buioõu mere. Yu cabuorijere múja camajiritiquetiparore bairo ñi, to bairo mújaare yu i buioõu. <sup>2</sup> Judío maja na caneñapo buenucuri wiiriru múja cãno mújaare re buugarãma aperã. Noo mújaare na cajã reroru, “Dio cu booro jĩarã já áa,” i túgoõñagarãma. <sup>3</sup> Yu Pacure camajiquẽna aniri, yu quenare camajiquẽna aniri to bairo múja átigarãma. <sup>4</sup> Tere mújaare buio júgoyeyei yu áa. To bairo cabairo tújurã, “To bairona jãre caĩ buiowĩ Jesu,” múja i túgoõñagarã.

*Lo que hace el Espíritu Santo*

<sup>5-6</sup> ‘Nemoorure múja mena ãcu atiere mújaare yu caĩ buioquẽru. Yure cajooricu tũru aácu yu áa. To bairo mújaare yu caĩro aribana quena, “¿Nooru mu aácu aáti?” yure múja i jeniñaquẽe. Múja túgoõñarique paibuja paro. <sup>7</sup> Cariapena mújaare yu i: Mújaare ñiubujagaro mújaare yu cááaweroo bero. Aáti bero Espíritu Santore mújaare yu joogu. Yu cááaquẽpata mújaare cátinemoõ, múja mena

cānipaḥ atīquetibōm̄i. <sup>8</sup> Cā acūpa ati yepa macanare, “Caroorã jā ā,” na caī tūgoōña majiparore bairo nare buiogūmi. Apeye caroa cānie macare buiogūmi. To bairi Dio ati yepa macanare caroorije na cátaje wapa nare cū capopiyeyepere na majiogūmi Espírītu Santo. <sup>9</sup> Yūre caariñajuquēna na cāno maca to bairo na ī majiogūmi na capopiye tamuopere. <sup>10</sup> Yū Pacu tupa yū cáaáto bero yūre mūja tujunemoquetigarã. To bairo yū cáaábato quena Espírītu Santo yūre wajoagūmi, cū maca ati yepapu anigū. To bairi cū maca cariape átajere na iñoogūmi ati yepa macanare. <sup>11</sup> Ati yepa macana Diore caariñajuquēnare carotii, Sataná mere Dio cū capopiyeyepaḥ anitugami. To bairi Diore caariñajuquēna Sataná cū carotirã āma. To bairi Dio popiyeyegūmi na quenare. <sup>12</sup> Carpee mūjaare yū cabuiope anibapa. Yucnacã mūja api majiquestiborã. To bairi yū buioquēe. <sup>13</sup> Cariapena caī buioḥ Espírītu Santo ejaupa caroaro nipetiro cariape cāniere buiogūmi. Nipetiro cū cabuiorije cariape majuu cānie ā. Cū majuuna īquetigūmi. Dio cū cabuio rotirona cū caapiriquere buiogūmi. Caberopū cabaipe quenare mūjaare buio jūgoyeyegūmi. <sup>14</sup> “Jesu cañuu majuu āmi,” yūre mūja caī majiparore bairo mūja buiogūmi. Yū cāniere cūre yū cabuio rotirijere mūja buiogūmi. <sup>15</sup> Nipetiro yū Pacu cū cānie yū ye ā. To bairi Espírītu Santo mūjaare yū cānie quetire buiogūmi yua.

*La tristeza se cambiará en alegría*

<sup>16-17</sup> ‘Petoacã bero yūre mūja tujunemoquetigarã. Cabero yūre mūja tujugarã tunu. Yū Pacu tupa yū cáaátie jūgori to bairo baigaro.

To bairo cū cañro apirã jīcaarã jā mena macana ocōo bairo caame īwã:

—¿Dope bairo īgu cū ībauti to bairo īi? <sup>18</sup> “Petoacã bero,” cū cañrije ¿dope bairo īgu cū īcūti? ¿Ñee uniere buioḥ cū īcūti? jā ī majiquēe, caame īwã.

<sup>19</sup> Jesu to bairo na caame īrijere majiri ocōo bairo na cañwī:

—“Petoacã bero yūre mūja tujunemoquetigarã. Cabero yūre mūja tujugarã tunu,” mūjaare yū cañrijere, ¿ame jeniñarã mūja áati? <sup>20</sup> Cariapena mūjaare yū buio: Seeto majuu oti, mūja tūgoōñarique paigarã. Ati yepa macana yūre caariñajuquēna maca wariñuugarãma. Seeto mūja catūgoōñarique pairicarō bero mūja wariñuurique cūti wajoagarã. <sup>21</sup> Jīcao ūta paco macu cūtigopū seeto wjio tūgoōñaomo. Cū cabuiaro bero co cawijioriquere tūgoōñaquēcomo. Co macu cū cabuiarije macare tūgoōña wariñuomo. <sup>22</sup> To bairo co cabairore bairona mūja quena popiye majuu mūja tūgoōñarique pai yucnacãre. Cabero mūjaare yū tujū atīgū tunu. To bairo yū catunu tujū ejaro tujurã mūja wariñuu netogarã. Cāni wariñuu netorã aniri aperã maca mūja catūgoōñarique pairo áti majiquestigarãma yua.

<sup>23</sup> To bairo ani wariñuucōari mūja caapi majiquētiere yūre mūja jeniñaquetigarã yua. Cariapena mūjaare yū ī. Nipetirije yū carotiro mena, yū wame mena mūja cajeniro yū Pacu mūjaare joogūmi. <sup>24</sup> Yū carotiro mena, yū wame mena Diore cū mūja jeniquestinucu mai. Yucnacã jeniya yua. To bairo mūja cajeniro mūja joogūmi Dio. Mūjaare cū cajooro mūja wariñuu netocōagarã.

*Jesucristo, vencedor del mundo*

<sup>25</sup> Yucupaḥna buio majiorica wameri mena mūjaare buioḥ yū áa. Caberopūre buio majiorica wameri mena mūjaare yū buionemoquetigū. Cariape to cañrore bairona yū Pacu ye quetire yū buiocōagu. <sup>26</sup> Espírītu Santo cū caejaro bero yū carotiro mena, yū wame mena yū Pacure



maja jenigarã. To bairi yu majuuna yu Pasare mjaare yu sajenibojare aniquetigaro yua. <sup>27</sup>Yu Pasu Dio maimi mjaare. Ocõo bairo ã. Yure maja mai. To bairi, “Dio tpu cáatãcuna ãmi,” yure maja i nusubugo. To bairo yure maja ca nusubugoro Dio maimi mjaare. <sup>28</sup>Yu Pasu mena cãnasu ati yerarye yu cáarú. Toru cáatãcun aniri, yusnacã atorpe cãnasu yu Pasu tpu yu tunu aãgu tunu.

<sup>29</sup>To bairo cu cairo apirã cu buerã maca ocõo bairo cãre jã caĩwu:

—Yusnacã buio majiorica wame mena mu buioquẽe. Cariapena mu buiocõa. <sup>30</sup>Yusnacã, “Nipetirijere camajii mu ã,” jã i maji. Noo jã sajeniñagarijere mu majituga mere, jã sajeniñaquẽtona. To bairi, “Dio tpu cáatãcun ãmi,” mure jã i nusubugo.

<sup>31-32</sup>To bairo jã cairo apii ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu tunu:

—To bairo yure caĩ nusubugorã anibana quena petocã bero noo maja cabooro maja ruti aã bategarã. Yure maja aãweocoagarã. Jãcãna yu tuagu. Jãcãna yu cãnibato quena, yu Pasu yu mena ãmi. <sup>33</sup>Yu jãgori patowãcaricarõ mano, uwiricarõ mano mjaare to ãmaro. Ati yerapu maja cãno aperã yure saarijaquẽna maca mjaare popiyeyegarãma. To bairo mjaare na saariyeyebato quena tãgoõña ocabũtiya. Ati yera macana yure saarijaquẽnare na yu canetotãgawu mere, jã caĩwĩ Jesu.

## 17

### *Jesús ora por sus discípulos*

<sup>1</sup>To bairo ñri bero tpu mugo, ocõo bairo cu caĩwĩ Jesu cu Pasu Diore:

—Saasu, rooro yure na cátiye yure mu sacũrica paũ ejatuga mere. To bairi mu Masu yu cãniere camajare na iñoõña. To bairo na mu cáti iñooro bero camaja caroaro mure na catũgoõña nusubugoro yu átigu. <sup>2</sup>Camaja nipetirãre carotipare yure mu sacũwu. Nipetirã yure mu sajooricarãre na caticõa aninucupere na joo rotii to bairo yure mu sacũwu. <sup>3</sup>To bairi camaja Dio, jãcãna cariare cãsure saari nusubugorã, yure mu sajooricu quenare saari nusubugorã caticõa aninucugarãma.

<sup>4</sup>Ati yerapure ãcu, camaja, “Caroau ãmi Dio,” mure na cairo yu cáru. Nipetiro yure mu cáti rotiriquere yu cáti peocõawu. <sup>5</sup>Saasu, ati yera mu cátiparo jũgoye mu mena yu cãnicõawu mere. Nemoona mu mena caroaro yu cãnicõa anieparore bairona yure ája tunu.

<sup>6</sup>Ati yera macana mena cãnibatãnare mu cabejeyupa yu mena macana cãniparãre. Na tũpũre cu yu joogu yu Masu ñi, to bairo mu cájupa. Mu cãniere na yu camajiwu. Mu yarã cãnanare yure mu sajoowu. Mu carotirijere cána cãma. <sup>7</sup>Yusnacã caroaro majima: Nipetirije yu cáti majirije yure mu sajoorique ã. <sup>8</sup>Nipetiro nare yu mu cabuiõ rotiriquere na yu cabuiõwu. Tere na yu cabuiõro saari nusubugowã. Cariapena mu tpu cãnasu yu cáatãjere, yure mu sajoorique arija nusubugoma.

<sup>9</sup>Na cabaipere na yu jeniboja mure. Aperã, ati yera macana yure saarijaquẽnare na yu jenibojaquẽe. Yure mu sajooricarã mu yarã ãma. To bairi na yu jeniboja mure. <sup>10</sup>Mu yarã cãna nipetirã yu quenare yu yarã ãma. Yu yarã cãna quena mu yarã ãma. Na jãgori aperã quena, “Caroau ãmi Jesu,” yure i nusubugoma.

<sup>11</sup>Ati yerapure yu tuaquetigu. Yu cabuerã jeto tuagarãma. Yua mu tpu aãcu yu áa. Saasu, caroau majuu aniri mu catutuarije mena caroaro na coteya yure mu sajooricarãre. To bairo mu cáto jãcãna mani cãnore bairona jãcaro mena anigarãma. <sup>12</sup>Ati yerapu ãcu, yure mu sajooricarã

mena ãcu m̄ catuarije ȳre m̄ cajoorique mena nare ȳ cacotenu-cuw̄. To bairi j̄cau maca ȳre yaji weoquẽmi. J̄cau jeto cajugoyer̄na ȳ mena cãnibatacu sayajirā ãmi. M̄ caĩricarore bairona c̄ j̄etona ȳre yaji weomi. To bairo c̄ sayaji weoro Dio ye queti ucarica p̄uĩr̄p̄ tĩr̄m̄p̄ macana na caĩ ucaricare bairo cariapena bai.

<sup>13</sup> Yuc̄nacã m̄ t̄p̄m̄ aãcu ȳ áa. Ati yepar̄m̄ ãcu m̄ ye quetire ȳ cabuionucuw̄. Nare ȳ cabuionucuw̄ ȳ yarã na cãni wariñuu ne-toparore bairo ñi. <sup>14</sup> Ȳre m̄ cabuio rotiriquere na ȳ cabuio netonucuw̄. Tiere ȳ cabuio saarijarã aniri ati yepa macana majuu me ãma. Ȳ quena ati yepa macacu mee ȳ ã. To bairi na quena ȳre bairona cãnicõa aninucuparã ãma. To bairo ati yepa macana mena cãniquẽna na cãno ȳ cabuiojere saarijarã maca na t̄juteema. <sup>15</sup> Ati yepar̄m̄ ȳre cabooquẽna watoar̄m̄ cãnare nemoona m̄ t̄p̄m̄ na jee aãc̄ja ȳ yarãre ñi mee ȳ ñ. Satanã caroorije nare c̄ cáti rotigaro na matabojaya ñi, to bairo ȳ ñ. <sup>16</sup> Ati yepa macacu ȳ aniquẽe ȳna. Na quena ati yepa macana majuu me ãma. <sup>17</sup> M̄ ye queti cariare macajere na saarijaro na ája. To bairo tiere na saarijaro m̄ yarã caroarã majuu na cãno na m̄ átigu. M̄ ye queti caĩtorije me ã. Cariare macaje ã. <sup>18</sup> M̄ ye quetire ati yepa macanare ȳre buio rotii ȳ m̄ cajoow̄. To bairona ȳ quena ȳ buerãre ati yepa macana aperãre na buioato ñi, na ȳ joo. <sup>19</sup> Ȳ majuuna na ye wapa na ȳ bai yajibojagu. To bairo ȳ cabairo na quena m̄ ye queti cariare cãniere arijar̄i m̄ yarã majuu caroarã anigarãma.

<sup>20</sup> Ȳ buerã jeto meere na jenibojau ȳ áa. Caberor̄m̄ na cabuiojere saari n̄c̄b̄ugoparã quenare na ȳ jenibojau m̄re. <sup>21</sup> J̄caūna mani cãnore bairona j̄caro mena na ãmaro ñi, na ȳ jenibojau. Saacu, ȳ mena m̄ cãnore bairo, ȳ quena m̄ mena ȳ cãnore bairo na quena j̄caro mena na ãmaro. To bairo j̄caro mena caroaro na cãno t̄j̄rã aperã quena ati yepa macana, “Dio c̄ cajooric̄na ãmi Jesu,” ñ n̄c̄b̄ugogarãma na quena. <sup>22</sup> Caroa majuu cãniere ȳre m̄ cajoorique na ȳ cajoo netow̄, j̄caro mani cãnore bairona na quena j̄caro mena na ãmaro ñi. <sup>23</sup> Na menar̄re ȳ ã. M̄ maca ȳr̄re m̄ ã. To bairi na quena j̄caro mena anigarãma. To bairo na cabairo t̄j̄m̄ cõõñari aperã ati yepa macana quena, “Dio m̄recoo macacu c̄ cajooric̄na ãmi Jesu,” ñ majigarãma. “Cãre saarijarãre na maimi Dio, c̄ Mac̄re c̄ camairore bairona,” ñ majigarãma. <sup>24</sup> Ati yepare átigu j̄ugoyer̄na mere ȳre m̄ camaiw̄. Ȳre maii caroa majuu cãniere ȳre m̄ cajoow̄. Ȳre saarijarã ȳre m̄ cajooricarã na quena ȳ mena m̄ t̄p̄m̄ na cáaãpere ȳ boo. Caroa majuu ȳ cãniere ȳre m̄ cajoorique na t̄j̄nato ñi, m̄ t̄p̄m̄ na cáaãpere ȳ boo. <sup>25</sup> Saacu, caroa j̄etore cátinuc̄m̄ m̄ ã. Caroare cácu m̄ cãnibato quena ati yepa macana m̄re majiquẽema. M̄re ȳ maji ȳna. Ati maja ȳ buerã quena majima ȳre m̄ cajoorique. <sup>26</sup> To bairi m̄ cãniec̄tiere nare ȳ camajionucuw̄. Nare ȳ majio janaquetigu. To bairona na ȳ majicõa aninuc̄gu. Nar̄re ȳ anicõagu. To bairo nar̄re ȳ cãno caame mairã anicõa aninucugarãma. Ȳre m̄ camairore bairona na quena ame maigarãma. To bairi ȳ quena na mena ȳ anicõa aninuc̄gu, na caĩ jenibojaw̄i Jesu c̄ buerãre c̄ Pac̄ Diore yua.

## 18

*Llevan preso a Jesús*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)*

<sup>1</sup> Jesu cɛ Pacɛre cɛ cajeniɾo bero Jerusalēpɛ cānana jā cāáapɛ. Aána Cedrón cawamecɛti ya riaacāre jā capeña aápɛ. Ti yaacāre peña, ape nɛgoapɛ Olivo na caoterica yepa cāmɛ. Topɛ jā caejawɛ Jesu mena. <sup>2</sup> Judas Jesure catɛjɛ teerāre cañe rotipɛ quena camajiwĩ ti paɛ olivo oterica yepare. Jesu topɛ nairoacā jāre cajugo aateñanucuwĩ. To bairi caroaro camajiwĩ Judas. <sup>3-5</sup> Topɛ jā cāni paɛ polisía maja mena caejawĩ Judas. Aperā Dio wiire cacoterā polisía quena caejawā Judas mena. Sacerdote maja ɛparā, fariseo maja na cajooricarā cāma. Caroaro cabeju wamooricarā cāma. To bairi na cajña bujuricɛri mena cajña buju ejawā. Judas, Jesure cawadajāricɛ na mena cāmi. Jesu camaji tɛgayupĩ cūre cabaipere. To bairo majitɛgabacɛ quena na bocaɛ:

—¿Ñamɛre mɛja macati? caĩwĩ.

Ocōo bairo cɛ caĩ yɛwā:

—Jesu, Nasaré macacɛre jā maca, caĩwā.

Jesu na caĩwĩ tunu:

—Cɛna yɛ ā.

<sup>6</sup> Jesu, “Cɛna yɛ ā,” cɛ caĩro api acɛari, cauwi dui tunu re cumuwā. <sup>7</sup> To bairo na cabairo:

—¿Ñamɛre mɛja macati? na cajeniñanemowĩ Jesu tunu.

—Jesu, Nasaré macacɛre jā maca, cūre caĩ yɛwā cūre cañerā atána tunu.

<sup>8</sup> To bairo na caĩro:

—Mere, “Yɛna yɛ ā,” mɛjaare yɛ ñtɛgawɛ, na caĩwĩ Jesu. —To roquere yɛre mɛja camacaata ati majare yɛ buerāre na buti aá rotiya.

<sup>9</sup> Cajugoye Jesu cɛ cabuorique cariape to baiato ñi, to bairo caĩwĩ. Ocōo bairo cɛ caĩrique cāmɛ: “Yɛ Pacɛ yɛre cɛ cajooricarāre jĩcaɛ maca yɛre yaji weoquēmi,” ñrique cāmɛ. <sup>10</sup> To bairo tiere cɛ caĩro Simón Pedro cɛ jarerica pāire cayo we newĩ. Yo we ne, sacerdote maja ɛpaɛre capaa coteri majocɛ Malco cawamecɛcɛre cariape nɛgoa macá amoorore capa ta ñoocōa joowĩ. <sup>11</sup> To bairo cɛ cáto tɛjɛɛ ocōo bairo cɛ caĩwĩ Jesu Pedroro:

—Mɛ jarerica pāire quenoo cūña. Yɛ Pacɛ cɛ capopiye tamɛo rotiricarore bairona yɛ popiye tamɛogɛ, cɛ caĩwĩ Jesu.

### *Jesús ante el jefe de los sacerdotes*

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

<sup>12-13</sup> To bairi polisía maja, na ɛpaɛ mena, aperā sacerdote maja ɛparā na cajooricarā mena Jesure cɛ jia turi, cɛ canecoama Aná cawamecɛcɛ ya wiipɛ. Caifá mañicɛ cāmi cūa. Caifána cāmi sacerdote maja ɛpaɛ ti cɛmare. <sup>14</sup> Caifána cajugoyepɛre judío majare: “Jĩcaɛ jeto romano majare cɛ cajña ecooro ñuugaro. To bairi nipetirā ye wapa manire cabai yajibojaɛ anigɛmi,” caĩricɛ cāmi.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

<sup>15</sup> Jesure na cañe aáto Simón Pedro, yɛ quena nare jā caɛja aápɛ. Sacerdote maja ɛpaɛ yɛre catɛjɛ majiwĩ. To bairi cɛ ya wiire cɛ cajani jāarica janiro pɛpɛpɛre yɛ cajāa aápɛ. <sup>16</sup> Pedro maca jopɛpɛna catuanacawĩ. To bairo cɛ cabairo tɛjɛɛ jope cacoteore jeniri cūre yɛ capijo jōowɛ. <sup>17</sup> To bairi Pedro cɛ cajāaro co maca cɛ cajeniñawō:

—¿Mɛna cɛ mena macacɛ mee mɛ āti?

To bairo co caĩro:

—Yɛ aniquēe, co caĩwĩ Pedro.

18 Seeto cajoowu. To bairi ti wiire paa coteri maja polisía maja mena capero riowã. Ti pero tu cajuma tujunucudawã. Pedro quena na mena cajumañ aámi.

*El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 Sacerdote maja urau Jesure ocdo bairo cu cañ jeniñawĩ yua:

—¿Di maja una na ãti mu cabuerã? ¿Ñe uniere nare mu buenucuti? cu cañ jeniñawĩ.

20 To bairo cu cañro ocdo bairo cu cañwĩ Jesu:

—Nipetirã na caapijoropu yu cabuiowu judío maja neñapo buerica wiirpu, Jerusalén macá wii Dio wiirpu quenare yu cabuionucuwu. Ya-jioropu yu cabuioquetinucuwu. 21 ¿Nope ñi yure mu jeniñati? Aperã yure caapiricarãre na jeniñaña. Yu cabuionucuriquere majirãma. To bairi mare buiogarãma, cu cañwĩ Jesu.

22 To bairo Jesu cu cañro apii jicau polisía Dio wiire coteri majocu Jesu riyaie cu pari ocdo bairo cu cañwĩ:

—¿Ñeere ñi to bairo rooro mu yuti sacerdote maja uraure?

23 Jesu maca ocdo bairo cu cañwĩ:

—Jocuna yu cañata yu cañtori wame macare ñ buioya. Cariapena yu cañbato quena ¿nope ñi yure mu pati? cu cañwĩ Jesu polisíare.

24 Cabero Aná Jesure jia turicupure cu cajoowĩ sacerdote maja urau Caifá ture.

*Pedro niega otra vez a Jesús*

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

25 To bairo cabairi rau Pedro pero tu cajuma tujunucuwĩ. Topu cu catujunucuro cu cajeniñawã:

—¿Mua jĩ mena macacu mee mu áti? cu cañ jeniñawã.

To bairo cu na cañro:

—Cu mee yu ã, na cañwĩ.

26 Cabero jicau sacerdote maja uraure capaa coteri majocu Pedrore cu cañwĩ tunu:

—Meru mu yu tujuwu Olivo na caotericaropu cu mena mu cãno, cu cañwĩ. To bairo cañ Pedro cu amooro cu capa taricu bai cãmi.

27 To bairo cãre cu cañro apii Pedro:

—Yu aniquẽe, cu cañtowĩ tunu.

To bairo cu cañtori rauña ãbocu cawadawĩ yua.

*Jesús delante de Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

28 Cabero cabujuparo jũgoyeacã Jesu Caifá ya wiirpu cãnacure cu cane aáma romano maja urau majuu cu cacũricu cu carotibojau ya wiirpãre. Jesure cañericarã judío maja aniri ti wiirpãre cajãaquẽma. Romano maja ya wiirpãre na cajãa aápata pascua macaje boje uga rotiya maniboricaro. Caũgueri pairãre bairona tuaboricarãma. To bairi Pilato ya wiirpãre cajãaquẽma, judío majocu aniquẽemi írã. 29 Na cajãagaquẽto tujuu Pilato cabuti amí, na mena wadapenigũ. Ocdo bairo na cañwĩ:

—¿Ñee unie caroorije cácu ãmi írã anire mũa wadajãti?

30 Ocdo bairo cu cañwã judío maja maca:

—Caroorije cátiqũecu cu cãmata mu tũpu cãre jã ne atiquetiboricarã.

31 To bairo na cañro apii Pilato na cañwĩ tunu:

—Cɯ ne aánaja. Mɯja majuuna mɯja carotirique cɯtinucurore bairona cɯ jeniñari cɯ popiyeyeya.

To bairo cɯ caïro judío maja ɯparã ocđo bairo cɯ caïwã Pilatore:

—Jãre judío majare jã jã rotiquẽema mɯ yarã ɯparã gobierno maja.

<sup>32</sup> To bairi cariapena cabaiwɯ, “Yucɯ tẽorica pãirɯ ɯre tu mɯgo nɯco jãagarãma,” Jesu to jɯgoyepɯ jãre cɯ caï buiorica wamere bairona. <sup>33</sup> To bairi Pilato cɯ ya wiipɯ jã átiri Jesu quenare cɯ cajãa rotiwĩ. Cɯ jãa roti, ocđo bairo cɯ caï jeniñañurɯ:

—¿Mɯna judío maja Ʋraɯ mɯ áti?

<sup>34</sup> Jesu ocđo bairo cɯ caï ɯɯurɯ Pilatore:

—¿Mɯ majuu mɯ catɯgoofari wamere ɯre mɯ jeniñati? o ¿aperã judío maja mɯre na buioti que? cɯ caïñurɯ Jesu.

<sup>35</sup> To bairo cɯ caïro:

—Judío majocɯ mee ɯɯ ã. Ʋna judío maja mɯja cáti aniere ɯɯ majiquẽe. Mɯ ya yepa macana judío maja, sacerdote maja ɯparã, ¿ñe unie mɯ cáti buicɯto atopɯ mɯre na neatí? Jesure cɯ caïñurɯ Pilato.

<sup>36</sup> To bairo cɯ caïro Jesu cɯ caïñurɯ tunu Pilatore:

—Ʋna ati yepa macana ɯraɯ mee ɯɯ ã. Ati yepa macana ɯraɯ ɯɯ cãmata judío maja ɯparã ɯre na cajãagaro ɯre caapijarã maca na quẽborãma. Ʋre na cajãagaro matabojarã na quẽborãma. Ati yepa macana ɯraɯ mee ɯɯ ã ɯna.

<sup>37</sup> To bairo cɯ caïro apii Pilato cɯ caïñurɯ:

—¿To roquere ɯraɯ majuu mɯ áti?

To bairo cɯ caïro:

—Mɯ caïrore bairona ɯraɯ majuuna ɯɯ ã, cɯ caïñurɯ Jesu Pilatore. —Cariape macajere buion acú ati yeparɯ ɯɯ cabuiawɯ. Nipetirã cariape macajere caboorã ɯɯ cabuiorijere apijama, caïñurɯ Jesu.

<sup>38</sup> To bairo cɯ caïro:

—¿Dije unie majuu to áti cariape macaje? cɯ caïñurɯ Pilato.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Pilato to bairo Jesure jeniñari bero judío maja ɯparã mena wadapenigu cabuti ejawĩ tunu. Buti ejaɯ, ocđo bairo na caïwĩ:

—Caroorijere cátaɯ ãmi, cabui racoɯna ãmi, ɯɯ ĩ majiquẽe. <sup>39</sup> Mɯja cabainucurije ocđo bairo ã: Pascua boje ɯmɯ cãno jãcaɯ presopɯ cãcure ɯre mɯja buu rotinucu. To bairi Jesure, ¿judío maja Ʋraɯ macare ɯɯ cabuuro mɯja booti?

<sup>40</sup> To bairo cɯ caïro apirã seeto awajarique mena ocđo bairo cɯ caï awajawã Pilatore:

—Cãre buuqueti majuucõaña. Barrabá macare cɯ buu jooya, caï awajawã. Barrabá cajee ruti paii cãmi.

## 19

<sup>1</sup> Camaja, “Barrabá macare cɯ buuya,” na caï awajaro apii Jesure na cabape rotiwĩ Pilato. <sup>2</sup> Cɯ yarã polisía pota beto cɯ ɯpoapɯre capeowã. To bairi jutiuro cajãabajarairo ɯraɯ cɯ cajiñari yeje unore cɯ cajãawã Jesure. <sup>3</sup> Cabero cɯ tɯpɯ aá, ocđo bairo cɯ caï epewã:

—¡Judío maja Ʋraɯ caroa cãre to ãmaro!

To bairo ĩ eperãna cɯ riyare capanucuwã.

<sup>4</sup> Cabero Pilato cɯ ya wiipɯ cãnacɯ cabuti ejawĩ tunu. Buti ejaɯ, camajare na caïwĩ:

—Ñe unie majuu caroorije cácu ãmi, cabui pasou ãmi, írca wame yu bugaqueti majuucõa. To bairi m̄ja t̄p̄ cu yu pi buti atígu. M̄ja t̄ju majigarã.

<sup>5</sup> To bairi Jesure cu cane buti ejawã. Jesu maca buti ejaṁ pota beto cãre na peorica betore capejawĩ cu r̄p̄oap̄. Ūp̄aṁ ya jutiuro polisía maja na cajãricaro quenare cajiña buti ejawĩ. Cãre na cane buti ejaro Pilato ocõo bairo na caĩwĩ camajare:

—¡T̄j̄ya! Anina ãmi.

<sup>6</sup> To bairo cãre t̄jurã sacerdote maja uparã, aperã Dio wii cacoterã polisía maja seeto caĩ awajawã:

—¡Yucu t̄õrica p̄ip̄ cãre na papua j̄acõato! cu caĩ awajawã Pilatore.

Pilato ocõo bairo na caĩwĩ:

—M̄ja majuuna yucu t̄õrica p̄ip̄ cu papua j̄arãja. Ȳna, “Caroorije cátaṁ ãmi, cabui pasou ãmi,” yu i majiquẽe, caĩwĩ Pilato.

<sup>7</sup> Judío maja uparã maca cu caĩwã:

—Cu majuuna, “Ȳna Dio Mac̄na yu ã,” jã caĩwĩ. To bairije caĩ ũcure cajape ã. To bairona áti rotirique ã jãre, caĩwã Pilatore.

<sup>8</sup> Pilato, “Dio Mac̄na yu ã,” caĩwĩ,” na caĩrijere apii netob̄jaro cauwiwĩ yua. <sup>9</sup> To bairi Jesure cu pi jãa, cu cajeniñawĩ tunu:

—¿Noop̄ cáatácu m̄ ãti m̄a?

To bairo cãre cu caĩ jeniñaro Pilatore cu caȳquẽjup̄ Jesu.

<sup>10</sup> Cu caȳquẽto t̄j̄na Pilato cu caĩñup̄ tunu:

—¿Nope ñi ȳre m̄ ȳquẽeti? ¿M̄ majiquẽeti? M̄re yu cabuugaata m̄re yu buu maji. M̄re yu cajãa rotigaata quenare m̄re yu jãa roti maji polisía majare.

<sup>11</sup> To bairo Pilato cu caĩro ocõo bairo cu caĩwĩ Jesu:

—Dio to bairo m̄re cu cáti rotiquẽpata to bairo yu cabaipere carotii m̄ aniquetibou. To bairi m̄ t̄p̄ ȳre cajooricu m̄ netoro cabai bui pasou ãmi.

<sup>12</sup> To bairo cu caĩro apii Pilato, ¿dope bairo majuu Jesure yu buugabauti? seeto caĩ t̄gõoñawĩ. To bairo cu cátigaro t̄jurã judío maja uparã seeto caĩ awajawã:

—¡Cãre m̄ cabuuta romano maja upaure caneto n̄caurena m̄ buubou! Nii, “Yu majuuna upaṁ yu ã,” caĩ ũcu romano maja upaure caneto n̄caṁ ãmi. ¡To bairi romano maja upaure camaii mee m̄ ã Jesure m̄ cabuuta! caĩ awajawã.

<sup>13</sup> To bairo na caĩ awajaro apii Pilato Jesure capi buti aá rotiwĩ, ãta p̄iri na cawe c̄rica yepap̄. Hebreo ye mena Gabata cawamec̄p̄. Top̄ Pilato camajare cajeniña bejenucuwĩ. To bairi top̄ caruiwĩ. <sup>14</sup> J̄ica r̄m̄ carujaw̄ pascua boje r̄m̄ cáap̄aro j̄goye. Paaribota majuu cãm̄. To bairi Pilato top̄ rui, ocõo bairo caĩwĩ judío maja uparãre:

—M̄ja Ūpaure cu t̄j̄ya.

<sup>15</sup> To bairo cu caĩro apirã caawajanemowã:

—¡Cãre na j̄acõato! ¡Yucu t̄õrica p̄ip̄ cu na papua j̄a rocacõato! caĩwã. To bairo na caĩ awajanemoro apii:

—¿M̄ja Ūpaurena yucu t̄õrica p̄ip̄re na yu papua j̄a roticuti? na caĩwĩ Pilato.

To bairo cu caĩro sacerdote maja uparã ocõo bairo cu caĩwã:

—Jã upaṁ j̄caṁna ãmi, romano maja upaṁ majuu.

<sup>16</sup> To bairo na caïro apii Pilato polisía majare, “Yucu tēorica pāipure cu papua jīarāja,” na caïwī. <sup>17</sup> To bairo cu caïro cu canecoama Jesure yua. Cārena yucu tēorica pāire cu capuja rotiwā.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

To bairi Jesu yucu tēorica pāire capuja aami ruroa coro buuro na caïropu aácu. Hebreo ye mena Gólgota cawamescru. Ti buuro camajocu ruroa caboa werica corore bairo cabauwu. To bairi ti paure to bairo cawameyewā. <sup>18</sup> Topu yucu tēorica pāipure cu capapua tuwā Jesure. Aperā pugarā quenare to bairona cáma. Jesure na recomacaru cu canucowā. Jicāre cariare nūgoa maca, apeire cacō nūgoa maca canucowā. <sup>19</sup> Pilato Jesu ruroa bui yucu tēorica pāipure cu caucariquere catu rotiwī polisíare. Ocōo bairo caucayupi: “Jesu, Nasaré macacu judío maja Ɔpau āmi.” <sup>20</sup> Tie ucarique hebreo ye, griego ye mena, latín ye mena ucarique cāmru. Jesure na capapuarica pau Jerusalén maca tuna cāmru. To bairi capāarā judío maja tiere catujuwā. <sup>21</sup> Tie ucariquere tujurā sacerdote maja uparā Pilatore ocōo bairo cañuparā:

—Judío maja Ɔpau āmi, cañ ucaquetipe ā. Ocōo bairo maca caucapere ā: “Judío maja Ɔpau yu ā,’ cañwī,” cañ ucape ā, cañwā Pilatore.

<sup>22</sup> To bairo na caïro:

—Mere yu uca tutugawru. Yu wajoaquēcu, na cañwī Pilato.

<sup>23</sup> Cabero bapari cānacāu polisía maja Jesure capapuaricā cu ye jutiire cajee neowā. Jee neo, na cāno cōo cajee batewā. Cu jutiuro cabui macato cae turoya mamru. <sup>24</sup> To bairi polisía maja ocōo bairo caame iwā:

—Atore mani wooqueticōarā. Mani ī buga eperā. ¿Namru maca cu ī buganati ati yejere? cañwā.

To bairo na cáto Dio ye queti ucarica pūuriru ucarique cariare cabaiwu. Ocōo bairo ucarique cāmru: “Yu jutiire caricawowā. Tiere boorā cañ buga epewā.” Tie to caïrore bairona cáma polisía maja cāre.

<sup>25</sup> Yucu tēorica pāi Jesure na capapuarica pāi tūpūre bapari cānacāo cāromia catujunucuwā. Cu paco, cu mūgo, apeo María Cleopas nūmo, María Magdalena, to cānacāona topu catujunucuwā. <sup>26</sup> Jesu cu pacore, yu seeto cu camaii co tu yu catujunucuro tujuru ocōo bairo co cañwī:

—Caaco, ani mru macru āmi.

<sup>27</sup> Cabero yure cañwī:

—Tona āmo mru paco, cañwī Jesu. Mru paco majuure bairona yu pacore co juugo āña īi, yu cañwī.

Cabero cōre yu cane aápu yu ya wiipru, yu tūpu co anicōato īi.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

<sup>28</sup> Jesu cu pacore yure cu cajugo ani rotiro bero, “Nipetirije Dio yure cu cáti rotiriquere yu áti peocōawru,” cañ majiwī Jesu. To bairi Dio ye queti ucarica pūuriru ucarique to bairona baigaro īi, ocōo bairo cañwī:

—Yu oco etigascru.

<sup>29</sup> Topūre uje oco capiyarije cajaanari ru cāmru. To bairi polisía maja carupa buruare ne átiri caweyoo newā ti jotūpūre. Weyoo ne átiri yucu hisopo cawame cūtiiru ti buruare dūre turi, cañu mūgo joowā Jesu tūpu.

<sup>30</sup> To bairo na cáto tiere caetiñawī Jesu. Etiña yaparou:

—Nipetiro yu áti peocōa mere, cañwī Jesu.

To bairo i yaparo cɛ rɛpoare roca yo, cabai yajicoami yua.

*Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús*

<sup>31</sup> Jesu cɛ cabai yajiri paɛre jica rɛmɛ carɛjawnɛ mai pascua boje rɛmɛ cɛnɪparo jɛgoye. Ti boje rɛmɛ sábadɔ judío maja na cayerijári rɛmɛ cɛni majuuri rɛmɛ cɛmɛ. Ti rɛmɛ cɛno cabai yajiricarã yucɛ tɛorica pãipɛ na catujaro cabooquẽjuparã judío maja ɛparã. To bairi Pilato tɛpɛ aá, cɛ yarã polisía majare na ñicaarire capa pe rotiyuparã, yoaro mee na bai yajiato írã. “Cabero cabai yajiricarãpɛre ne ruio, aperopɛ na mɛja jeecoapa,” cañuparã. <sup>32</sup> To bairi polisía jicaɛ ye ñicaarire capa pe jɛgowã. Cabero apɛi quenare to bairona capa pe jãwã. <sup>33</sup> Jesu macare mere cabai yajiricɛpɛre catujɛwã. To bairi cɛ ñicaarire capa pequẽma.

<sup>34</sup> Cabai yajiricɛ cɛ cɛnibato quena jicaɛ polisía Jesu waruure cɛ ãpoa bejuro mena cajarewĩ. To bairo cɛ cáto rií, oco mena cabutiwɛ. <sup>35</sup> Yɛ majuuna to bairijere yɛ catujɛwɛ. Cariapena ã. Mɛja quena Jesu ye quetire apɛ nɛcɛbɛgoya ñi, mɛjaare yɛ i buio ati pũurore ucaɛ. <sup>36</sup> Atie to bairo cabaiwɛ Dio ye queti ucarica pũuripɛ tirɛmɛpɛ macana na caucaricarore bairona. Ocɔo bairo Jesu cɛ cabaipere i ucarique cɛmɛ: “Cɛ ðwaa jica ðwaro uno pa pe ecooya manigaro.” <sup>37</sup> Ape wame quena Dio ye queti ocɔo bairo i ucarique cɛmɛ: “Na cacamiyericɛre tɛjɛjogarãma.”

<sup>38</sup> Jesure na cajarerico bero José Arimatea cawamecɛti maca macacɛ Pilatore Jesu rupɛ ãnatore cajeniñɛpɛ. Jesure canɛcɛbɛgoɛ cɛmi José. Jesure nɛcɛbɛgobacɛ quena aperãre caí buioquẽmi, judío maja ɛparãre uwibacɛ. To bairi Pilato, “Jɛɛ, cɛ ne aácuja,” cɛ caíro apii Jesu rupɛre cane ruiowĩ. <sup>39</sup> Nicodemo cajɛgoye ñamipɛ Jesure cajeniña ejaricɛ quena capee treinta kilos cajuti ñuuriye cajee ajupí. Tie cajuti ñuuriye mirra, áloes cawamecɛtie mena ajurique cɛmɛ. <sup>40</sup> Na pɛgarã José, Nicodemo mena juti ajeripɛre cajuti ñuuriyere pio tu átiri, ti ajeri mena Jesu rupɛ ãnatore caumawã. Judío maja cabai yajiricarãre yaarã na cátinucurore bairona cáma. <sup>41</sup> To bairi Jesure na capapuarica paɛ tɛpɛ jica janiro na caoterica janiro cɛmɛ. Ti janiro pupeapɛ jica ope maja ope ãtapɛre na cawerica ope cɛmɛ, carupa toti yua. Ti toti cabai yajiricɛre cañujo rocaya mani toti cɛmɛ. <sup>42</sup> Muipɛ cɛ caroca jãa aáti paɛ cɛmɛ mere. Judío maja na capaa rotiqueta rɛmɛ cɛnɪpa rɛmɛ cɛmɛ. To bairi ti toti catuacã cɛno maca Jesu rupɛ ãnatore ne aá, ti totipɛre cɛ cañujo rocawã.

## 20

*La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

<sup>1</sup> Cabero ape semana cɛni jɛgori rɛmɛ cabujuwɛ yua yerijárica rɛmɛ bero cɛni rɛmɛ. Cabujuri paɛ jɛgoye María Magdalena Jesu maja operɛ catujɛo aájuro. Aá, topɛ eja, ti opere na cabiabata cuiro ãta cuiro aperopɛ casuñaro catujɛyuro. <sup>2</sup> To bairi jã tɛpɛ caatɛ tunu ajuro. Yɛ, Pedro mena jã cɛnopɛ atɛ tunu ejaɔ, ocɔo bairo jã caí buiowõ:

—Mani ɛpaɛre aperopɛ cɛ necoajupa. Noopɛ cɛ ne aána ne aátanama, caĩwõ.

<sup>3</sup> To bairo co caíro apirã jã Simón Pedro, yɛ, cɛre na carocaricaropɛ jã catujura aáɛ. <sup>4</sup> Topɛ aána Pedro netoro yɛ caatɛ ocabutiwɛ. To bairi cɛ jɛgoye yɛ caejacoapɛ. <sup>5</sup> Topɛ ejaɛ ti totipɛ yɛ camubia tujɛwɛ, jãaquẽcɛna. Topɛ carejawnɛ cɛre na caumarica ajeri jeto. <sup>6</sup> Yɛ bero maca Pedro caatɛ ejawĩ. Cɛa cariapena cajãacoami. Cɛ quena catujɛwĩ tie juti ajerire. <sup>7</sup> Ape



ajero Jesu ruoaire na caumarica ajero quena toru capejawu. Ape ajeri mena caniqueru. Ape paeru tuperica ajero capejawu. <sup>8</sup> Yu quena cu bero ti totiru yu cajaa aaru. Nipetiro ti ajerire tajuu yu catugooña buga nucasbugu, “Yu tunu catigu,” Jesu jare cu cairiquere. <sup>9</sup> Dio ye queti uarica puriru Jesu cabai yajiricu tunu catigumi cairijere ja caari puoqueru. <sup>10</sup> To bairi ti totire taju yaparori ja ya wiiru ja catunucoaru.

*Jesús se aparece a María Magdalena*

(Mr 16.9-11)

<sup>11</sup> María Magdalena maca ti toti turuna caoti tua nucasdawo. Otiona co quena ti totiru camubia taju jooñuro. <sup>12</sup> To bairo mubia taju jooñuro. Pugarã jutii cabotirijere cajanarãre angel majare catujuyuro. Jesure na capeobata paure caruiyuparã. Jicasu Jesu ruoa canatoru, ape cu rpori canatoru caruiyuparã. <sup>13</sup> To bairo nare co catujuro ocdo bairo co cai jeniñanuparã:

—¿Nope io mu otiti?

Co maca na cañuro:

—Yu paure necoajupa. ¿Nooru na ne aajupari? yu i majiquere.

<sup>14</sup> To bairo i, amojore naca taju, Jesure co tuna cu catujunucuro catujuyuro María Magdalena. “Jesuna ami,” cai taju majiqueruro. <sup>15</sup> To bairi Jesu co cai jeniñanuparu:

—¿Nope io mu otiti? ¿Namure macao mu aati?

Na caoterica janirore cacotei acumi, cai tugooñabajuro. To bairi:

—Muna cure cane aatacu mu camata toru yu cuwu, yu i buioya. Yure mu cai buiuro apero maca cure yu ne aago, cañuro María.

<sup>16</sup> To bairo co cairo:

—¡María! co cañuru Jesu.

To bairo cu cairo apio amojore taju, cu cañuro:

—¡Raboni! Ti wame hebreo ye mena, “Yure camajion,” igaro i.

<sup>17</sup> Jesu co cañuru yua:

—Yure ruuya. Yu Pasu turu yu wamu aaqueru mai. Yu buerã canieparãre na buioja. Ocdo bairo iwí, na i buioya: “Cua cu Pasu turu, ‘Aacu yu aa,’ iwí. ‘Cua yu Pasu, mija Pasu quena ami Dio,’ iwí,” na ña, co cañuru Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cu cairo apio María Magdalena ja turu cu buerã canana turu cabuio ejawo. Eja cu care co catujuriquere, cure cu cairiquere ja cai buiowó.

*Jesús se aparece a los discípulos*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

<sup>19</sup> To bairo cabairi gumu judio maja na yerijarica gumu bero maca gumu camu mai. Ti gumu canaiori pañ bero ja cu buerã canana ja canefarowu. Judio maja parãre uwirã caroaro ja cabiacda jaaru. Toru ja cani pañ Jesu ja watoru cabuia ejanacawi. Buianca eja, jare cañuu rotiwí:

—Caroaro wariñuurique mijaare to amaro.

<sup>20</sup> To bairo ja i, cure na capuariquere, cure na cajarerica paure ja cañooñi ti camiire. Cure taju seeto ja cawariñuuwu. <sup>21</sup> Cu maca ja cañemowu tunu:

—Caroaro wariñuurique mijaare to amaro. Yu Pasu yure cu cajooricarore bairona yu quena yu ye quetire buio rotii mijaare yu joo.

<sup>22</sup> To bairo i, jare puti peo, ocdo bairo ja cañi:

—Espiritu Santo mija mena cu amaro. <sup>23</sup> Apera caroore na catajere mija camajirio cabui mana anigarãma. Nare mija camajirioqueto camajirioya mana anigarãma, cañi Jesu.

*Tomás ve al Señor resucitado*

<sup>24</sup> Tomás Jesu buei cānac̄ casūr̄aric̄ na caīnuc̄u Jesu jā t̄ar̄ c̄u cabuia ejan̄caro camami. <sup>25</sup> Cabero c̄u catunu ejaro cāre jā caīw̄:

—Mani Ɔpaŋge jā t̄j̄w̄, c̄u jā caīw̄.

Tomás maca oc̄o bairo jā caīw̄:

—C̄u wamori na carapuarique camii wiere ȳu cat̄j̄quēpata, “Tunu catiyupi,” ȳu ī n̄c̄ub̄ogoquetiḡu. To bairi cāre na cajarerica camiro wiore ȳu carañaquēpata m̄ja caīrijere ȳu n̄c̄ub̄ogoquetiḡu. Tiere pañac̄arip̄, “Cariapena ĩma,” m̄jaare ȳu ī n̄c̄ub̄ogoḡu.

<sup>26</sup> ĩca semana bero Jesu c̄u cabuia ejan̄caro bero jā caneñarow̄ tunu. Ti paŋre Tomás quena jā mena cāmi. Ti wii jope biarica wii cām̄. To bairo to cānibato quena Jesu jā watoar̄u cabuia ejan̄caw̄. Vuia ejari jā caīuu rotiw̄:

—Caroaro wariñuurique m̄jaare to āmaro, caīw̄.

<sup>27</sup> To bairo ĩ, oc̄o bairo caīw̄ Jesu Tomāre yua:

—T̄j̄ya ȳu wamorige. Ȳre na cajarerica camiro wiore quenare paña. “Tunu catiquēc̄ami,” ĩ n̄c̄ub̄ogoquetic̄o baiquēja. Ȳre ap̄i n̄c̄ub̄ogoya.

<sup>28</sup> To bairo c̄u caīro ap̄i oc̄o bairo c̄u caīw̄ Tomás:

—ĩJesu, ȳu Ɔpaŋ! ĩM̄a, Diona m̄ ā! caīw̄.

<sup>29</sup> Jesu maca oc̄o bairo c̄u caīw̄:

—Tomás, ȳu catunu catiro t̄j̄c̄arip̄ ȳre m̄ n̄c̄ub̄ogo. Ȳre t̄j̄quetibana quena can̄c̄ub̄ogor̄a macare netob̄jaro caroaro wariñuuriquere na jooḡmi Dio.

*El porqué de este libro*

<sup>30</sup> Jesu jā cat̄j̄rona apeye uniere capee cáti ĩñoow̄. Tie nipetirije ati p̄uor̄ȳe ȳu ucaquēe. <sup>31</sup> Nipetirijere ucaquetibac̄u quena atie jettore ȳu uca. Jesu Dio c̄u sajooric̄na āmi, c̄u Mac̄na āmi, na ĩ n̄c̄ub̄ogoato ĩi to bairona ȳu uca. To bairi cāre n̄c̄ub̄ogor̄a, m̄ja cat̄c̄o aninucugar̄a c̄u mena yua.

**21***Jesús se aparece a siete de sus discípulos*

<sup>1</sup> Cabero Jesu cabuia ejan̄caw̄ tunu Tiberia cawamec̄ati ra t̄jaror̄u. Oc̄o bairo cabaiw̄. <sup>2</sup> Top̄re cāna ato cānac̄āna jā cām̄. Simón Pedro, Tomás casūr̄aric̄ na caīnuc̄u, to bairi Natanael Galilea yepa Caná cawamec̄ati maca macac̄u, aperā quena jā p̄garā Sebedeo punaa jā cām̄. To bairi aperā p̄garā Jesu c̄u cabuericar̄a cāma na quena.

<sup>3</sup> Top̄r̄ jā cāni paŋ Simón Pedro oc̄o bairo jā caīw̄:

—Wai ĩ̄aŋ aács̄u ȳu āa.

—To bairo c̄u caīro:

—Jā quena m̄ mena jā aágarā, jā caīw̄.

To bairi aá, cumuar̄u jā caeja jāaw̄. Eja jāa, ti ñamire jā cawai waja bujuc̄obar̄u. Jā caĵaquēr̄u.

<sup>4</sup> Cabuju j̄gori paŋ cāno yua Jesu ti ra t̄jaror̄u cabuian̄caw̄. “C̄na āmi,” jā caī t̄j̄m̄ majiquēr̄u. <sup>5</sup> To bairi:

—¿M̄ja ĩ̄ari? jā caīw̄.

—Jā ĩ̄aqueti majiuc̄o, jā caīw̄.

<sup>6</sup> To bairo jā caīro ap̄i, oc̄o bairo jā caīw̄:

—Cariape nũgoa maca roca ñuaña mũa bapire. To bairo ána mũa jãagarã.

To bairi cũ caĩrore bairona jã cápú. To bairo jã cáto capãarã majuu cajãawã. Capãarã majuu na cajãaro jã bapire jã cane mũgo ocabũtiquẽrũ. To bairo cabairo tũjũũ yua Juan, Jesu seeto cũ camaii Pedrore cũ yũ caĩwũ:

—¡Mani Ƴpauna ãmi!

<sup>7</sup>To bairo yũ caĩro apii Simón Pedro cũ jutiire cajaanawĩ. Jañari Jesu tũpũ aágũ caroca ñuawĩ.

<sup>8</sup>Jã maca Ƴtabũcũra tũjaro cien metro cõo capajaricarã bapire wai capãarã cajaanaricũre jã cawe tãga pua pã apá yua. <sup>9</sup>Topũ pã ejarã pero mere cariorica perore jã catũjũwũ. Ti peropũ jĩcaũ wai pũo nũcoricũ cãmi. Pan quena jĩca cãmu. <sup>10</sup>To bairi jã capã ejaro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Wai mũa cajãaricarãre na jee ajá.

<sup>11</sup>To bairo cũ caĩro Simón Pedro cumuapũ eja jãa, waire cawema amí paputiropũre. Wai capacarã ciento cincuenta y tres majuu cajãawã. To cõo majuu capãarã na cajãabato quena bapi cawooquẽrũ. <sup>12</sup>To bairi:

—Ƴgarã ajá, jã caĩwĩ Jesu. To cõopũ, Jesuna ãmi, jã caĩ tũjũ maji peticoapũ yua. Mere cũ tũjũ maji peticõari, “¿Ñamũ mũ ãti?” cũ jã caĩ jeniñaquẽrũ. <sup>13</sup>To bairi Jesu pãre jã canuwĩ. Wai quenare jã canuwĩ.

<sup>14</sup>Jesu cũ catunu catiricaro bero pũgani jã tũpũ cabuia ejanũcawĩ. Yucũ mena buia ejaũ itiani jã tũpũ cabuia ejanũcawĩ yua.

*Jesús habla con Simón Pedro*

<sup>15</sup>Jã caũgaro bero ocõo bairo Jonás macũ Simón Pedrore cũ cajeniñawĩ Jesu:

—Simón, ¿atie mũ cumua, wai wajarique, mũ yere mũ camairo netoro yũre mũ maiti? cũ caĩ jeniñawĩ:

—Ƴjũ, Ƴpaũ, mũ maji mũre yũ camairijere, cũ caĩwĩ Pedro.

To bairo cũ caĩro ocõo bairo cũ caĩwĩ Jesu:

—Baiyupa to roquere yũre canũcũbũgorãre caroaro na jũgo ãña. Ovejare cacũgon waibũcũrã oveja cawimarãacãre cũ cacoterore bairona na jũgo ãña.

<sup>16</sup>Cabero Pedrore cũ cajeniñanemowĩ Jesu tunu:

—Simón, ¿yũre mũ maiti?

—Ƴjũ, mũ yũ mai. Mũ maji mũre yũ camairijere, cũ caĩwĩ Pedro.

—To roquere yũ yarãre caroaro na jũgo ãña, cũ caĩwĩ Jesu tunu.

<sup>17</sup>Cabero cũ caĩnemowĩ tunu Jonás macũ Simóre:

—Simón, ¿yũre mũ maiti?

Jesu itiani cũre cũ cajeniñaro apii Pedro seeto tũgooñarique pairi ocõo bairo cũ caĩwĩ Jesure:

—Yũ Ƴpaũ, nipetirije mũ maji. Mũ maji mũre yũ camairijere.

To bairo cũ caĩro:

—To roquere yũ yarãre caroaro na jũgo ãña, cũ caĩwĩ Jesu tunu. <sup>18</sup>—Cariapena mũ yũ í. Cawamaũ ãcũpũ mũ cabooro jutiimore jaña, noo mũ cáaágaro cáaáteñaũ mũ cãmu. Cabero cabũcũ mũ cãnopũ aperã maca mũ wamorire mũ ñu mũgo rotigarãma. To bairo mũre ñu mũgo rotiri, mũ jia tũri, mũ cáaágaqueti paũpũre mũre ne aágarãma.

<sup>19</sup>Jesu to bairo íi Pedro dope bairo cũ cabai yajipere íi caĩwĩ. Cũ cabai yajirije jũgori camaja Diore nũcũbũgogarãma ígu, to bairona caĩwĩ Jesu.

To bairo ti wamere cũ íri bero ocõo bairo cũ caĩnemowĩ Jesu:

—Yũ cátinucurijere bairona áticõa aninucuña.

*El discípulo amado*

<sup>20</sup> Cabero Pedro tujũ tunuobacũ na bero yũ caũjaro catujũwĩ. Yũna yũ cãmũ Jesu cũ camai netoũna. Yũna to juũoye jã caũga tujari ñami, “¿Ni majuu mũre catujũ teerãre cũ wadajãati?” yũ caĩ jeniñawũ. <sup>21</sup> To bairi Pedro yũre tujũũ Jesure cũ cajeniñawĩ:

—Ураũ, ani maca ¿dope bairo cũ baiati?

<sup>22</sup> To bairo cũ caĩro Jesu cũ caĩwĩ Pedrore:

—Nemoona cũ cabai yajiata o cabero yũ catunu atĩ paũpũre cũ caticõamata mũ camajipa wame me ã. Cũ maca cũ cabaipa wamere tũgooñaquẽcũna yũ cãtinucurijere bairona áticõa aninucũña mũna.

<sup>23</sup> To bairo Jesu cũ caĩro apirã jĩcaarã jã mena macana, “Bai yajiquetigũmi Juan,” yũre caĩ tũgooñabama. Jesu maca, “Bai yajiquetigũmi,” yũ caĩquẽmi. Ocõo bairo maca caĩwĩ: “Caberopũ yũ catunu atĩ paũpũna cũ cacaticõa anipere yũ cabooata quena ti wamere catũgooñaquetipe ã mũ macare, caĩwĩ Jesu Pedrore.

<sup>24</sup> Yũ Juan yũ ã. Yũ catujũriquere yũ uca. To bairi yũ caucarique cariapena ã, ĩ majirique ã.

<sup>25</sup> Apere capee ã Jesu cũ cãtaje. Yũ catũgooñaro cũ cãtaje cõo yũ caucaata capee pũuri majuu ani neto majuucõaboro.

To cõona ã.

## LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

<sup>1</sup> Teófilo, m̄n ȳn cauca joo j̄goriguer̄n mere m̄n ȳn cauca buiow̄n Jesu nemoor̄n c̄n cátajere, camajare c̄n cabuiorique nipetirijere. <sup>2</sup> Ƴm̄nrecoor̄n c̄n catunu aáparo j̄goye c̄n buerã c̄nanare, apóstol maja na caĩrã na cátipere na carotiyur̄n Jesu. Dio Catirique, Espíritu Santo na c̄n caĩ rotiro mena tiere na caĩ buioyur̄n Jesu apóstol majare. <sup>3</sup> Jesure c̄n na caj̄aricarero bero bai yaji, cabero catí tunu yaparori tunu cuarenta c̄nacã r̄m̄uri c̄ñur̄n mai. To c̄no c̄nacã r̄m̄uri aniri capee niri na t̄p̄n cabuia ejanuc̄ñur̄n c̄n buerã c̄nanare. “Mere catí tunucoajupi Jesu,” na caĩ majiparore bairo capee wame na cat̄j̄m̄rona cájur̄n. Na t̄p̄n buia eja, Ƴp̄an Dio c̄n c̄nipe quetire na caĩ buioyur̄n.

<sup>4</sup> To bairi na mena ãc̄ur̄n oc̄o bairo na caĩñur̄n Jesu:

—Jerusalē̄r̄na tuac̄oãña mai aperor̄n aáquēnana, na caĩñur̄n. — Jerusalē̄r̄n m̄ja cayuuro ȳn Pac̄n caj̄goye c̄n caĩ buioricarore bairona m̄ja jooḡm̄i c̄n Catirique, c̄n Espíritu Santore. Mere m̄jaare ȳn caĩ buiow̄n ti wamere. <sup>5</sup> Juan oco mena cabautisanucuw̄i, “Dio ȳn cat̄ḡooñarijere ȳn wajoami,” m̄ja caĩro. Yuc̄nac̄ãna Espíritu Santore m̄ja jooḡm̄i Dio m̄ja mena c̄npir̄aure. To bairo m̄ja mena c̄n c̄no t̄j̄m̄rã Diore m̄ja caarijarijere t̄j̄m̄ majigarãma camaja, na caĩñur̄n Jesu yua.

### *Jesús sube al cielo*

<sup>6</sup> Cabairo bero ãt̄aur̄n Olivo na caĩric̄ur̄n nare c̄n capi neori p̄an oc̄o bairo c̄n caĩ jeniñañur̄parã Jesure:

—Jã Ƴp̄an, ç̄yuc̄nac̄ãna aperã Roma macana jã ya yepare carotirãre na m̄n reiati? Ç̄jã majuuna Israel maja jã ya yepare jã ãparã c̄naati? Jesure c̄n caĩ jeniñañur̄parã.

<sup>7</sup> To bairo c̄n na caĩ jeniñaro:

—Mani Pac̄n Dio jeto rotiḡm̄i ati yepa cabaipere. Noo c̄or̄n c̄n carotipere majioquēemi m̄jaare. To bairi ati wame cat̄ḡooñaqueit̄parã m̄ja ã, na caĩñur̄n Jesu. <sup>8</sup> —Ape r̄m̄m̄b̄jaacã cáti majirã m̄ja anigarã Dio c̄n Espíritu Santore m̄jaare c̄n cajooro. C̄n Espíritu Santo majirique m̄jaare c̄n cajooro ȳn cabairijere m̄ja camajiri wame c̄no aperãre m̄ja buiora aágarã. Jerusalén maca macanare, Judea yepa macanare, Samaria yepa macanare, ati yepa nipetiro macana quenare na m̄ja buiora aágarã, na caĩñur̄n Jesu.

<sup>9</sup> To bairo na ï yaparo sawam̄ucoajur̄n na cat̄j̄m̄ m̄gorona. To c̄bona bujeri bur̄uri c̄n cabuje biayupe. To bairi c̄n cat̄j̄m̄ nemoquējuparã yua. <sup>10</sup> Mai j̄o buip̄n na cat̄j̄m̄ m̄gojorona Dio t̄n macana p̄garã cabotirije cajañarã na t̄na cabuia ejanuc̄ñur̄parã. <sup>11</sup> Na t̄na buia ejanuca, oc̄o bairo na caĩñur̄parã:

—M̄jaa, Galilea macana, ç̄nope ãrã ãm̄nrecoore m̄ja t̄j̄m̄ m̄go t̄j̄m̄nucuti? C̄n Jesu m̄jaare c̄aáw̄eoc̄n, ãm̄nrecoor̄n sawam̄n aáec̄n to bairona tunu at̄iḡm̄i. C̄n c̄aáatore m̄ja cat̄j̄m̄etore bairona tunu at̄iḡm̄i.

### *Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> To bairi Olivo na caĩric̄n ãt̄aur̄n c̄nana catunucoajuparã Jerusalén macár̄n. Yoaroacã mee, j̄ca hora r̄garo aátato ã Olivo na caĩric̄n mena Jerusalē̄r̄n ejaricarero. <sup>13</sup> Jerusalén macár̄n tunu aá, na c̄ni p̄aur̄n cajãa

ejayuparã, cabui macá aruapure. Cãñuparã Pedro, Jacobo, Juan, André, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo (Alfeo macu), Simón (cananista majocu), Juda (Jacobo yau). To cãnacãna cãñuparã. <sup>14</sup> Naa nipetirã jïcarore bairo tugooñari Diore cajeni nãcũbugorã cãninucũñuparã. Na yarã romiri quena to bairona na mena neñapori Diore cajeni nãcũbugorã cãninucũñuparã, María Jesu paco mena, Jesu bairã jãa.

<sup>15</sup> Jïca gumu, noo cãnacã gumu beroacã meena na mena caneñapoyuparã aperã Jesucristore caarijarã capãarã. Noo cõo ciento veinte cõo majuu ãnanama. <sup>16-17</sup> Na caneñapori pañ Pedro wamũncari ocõo bairo na cãñupũ:

—Yũ yarã, tirũtũrũ Judas cũ cabaipere mani ñicũ Æraũ David cãniñaricũ caucayupi Dio Wadariquepure Dio Espiritu Santo cũ cauca rotiro mena. David cũ caĩ ucaricarore bairona cabaiwĩ Judas. Mani mena macacũ cãnibami. Mani mena Dio yere cãtinemoũ cãnibami. To bairo cabai anibacũ quena Jesure cañeparãre na cajugo aãmi, na cãñupũ Pedro. <sup>18</sup> Jesure cañeparãre na cũ cañe rotirique wapa niyerure cũ cajooyuparã. Cabero tie rooro cũ cãtaje wapare na catunuocãñupũ. Nare cũ catunuo joooro bero jïca yepa cawapayeyuparã tie mena. Judas cũ majuuna bai yajigũ cũ wamũ tuture jia, roca yo átiri cabai yajiyupũ. Bai yaji, cũ paro watĩ, cũ ãta miji wẽri buti, cabai yajiyupũ yua. <sup>19</sup> To bairi Jerusalén macana nipetirã ati wame majiri, ti yepa Judas ye niyeru cãnibataje mena na cawapayerica yepare Aquédema cawameyeyuparã na ye mena, Ríi Yera ñica wame.

<sup>20</sup> To bairo na ñ, ocõo bairo na cãñemoñupũ Pedro:

—Dio Wadarique Salmo cawamecãti pũuripũ ocõo bairo to cãñore bairona cabaiyupi Judas:

Cũ ya pañ ãnatore camaja na aniqueticõato. Cũ cãtibatajere apeĩ maca cũ wajoaato, ñ Dio Wadarique Judas cũ cabaipere.

<sup>21</sup> To bairi apeĩ maca Judas ãnacure cũ cawajoape ã jã mena, “Jesu bai yajiri bero catunu catiyupi tunu,” tiere caĩ buio teñapau. Jïcaũ mani Æraũ Jesu mani mena cũ cãno catũjũricũ, Jesucristo cũ cabairique nipe-tiro mani mena catũjũricure cabejepe ã. <sup>22</sup> Juan Jesure cũ cabautisaro catũjũricure cabejepe ã. Apeye nipetiro Jesu cũ cãtaje, pũ, cũ Pacũ Dio ãmũrecoopũ cũre cũ cane wamũ aãto catũjũricure cabejepe ã mani mena Jesu ye quetire cabuio teñapure, na cãñupũ Pedro.

<sup>23</sup> To bairo cũ cãiro pũgarãre cabejeyparã. José Justo — Barsabá quena cawamecãjupũ. Apeĩ Matía, na pũgarãre na cabejeyparã. <sup>24-25</sup> Na beje, ocõo bairo Diore caĩ jeni nãcũbugoyuparã:

—Jã Æraũ, camaja nipetirã na yeripure mũ tũjũ maji. Judas jã mena cãnibaeraũ mũ yere cããáweowĩ, cũ caboori wame macare átigu, caroorã na caporiye tamõori paupũ aãcu. To bairi jã majioña. Ati maja pũgarã ñni maca mũ cabejei cũ ãti Judare cawajoapau, jã mena mũ yere cabuio teñapau?

<sup>26</sup> To bairo Diore jeni nãcũbugo, ãta rupaa pũga ne, Matía, Barsabá na wamerire uca, tiare cãñoõñuparã. Na cãñooriquere tunu tũjũquẽnana jïca caneñuparã. Na catũjũro Matía cawame tujarica cãñupe. To bairi Matiare aperã Jesu ye quetire cabuio teñaparã once cãnacã na mena cabuio teñapure cũ cacũñuparã Matiare yua.

## 2

*La venida del Espíritu Santo*

<sup>1</sup> To cõona Pentecosté na caĩri boje r̄m̄m̄ caejayupe, Pascua caĩri boje r̄m̄m̄ p̄garã muipua bero macá boje r̄m̄m̄ yua. Ti boje r̄m̄m̄ cãno j̄ca paũ caneñapoyuparã Jesure caapijarã nipetirã. <sup>2</sup> Na caneñapori paũ majiña mano seeto cabujayupe ɯm̄recoop̄re cáat̄ie. Ti wiip̄m̄ na caneñapo ruiri wiip̄m̄ wino seeto capapurije to cáat̄o cabujurijere bairo seeto cabujayupe. <sup>3</sup> To bairo cabairi paũna na t̄p̄m̄ carupeayupe caũ bujurijere bairo cabaurije. Na cãno cãnacãp̄reña caũ buju t̄j̄nucũtupe na r̄p̄oari buiacã. <sup>4</sup> To bairona cabairi paũ Dio Esp̄ritu Santo na nipetirãp̄re caejayupe, na mena ani ejau. Na mena c̄ caejarona cawada j̄ḡoyuparã aperã ye mena. Ca j̄ḡoyep̄m̄ camajiquetana anibana quena Esp̄ritu Santo na c̄ cawada majiõero ap̄ero macana yere capee wadariquere cawadayuparã. J̄caũ ape oca cawadayup̄m̄. Apeĩ ricatĩ wadarique cawadayup̄m̄, to cãnacãna ricatĩ jeto Esp̄ritu Santo na c̄ cawada majiõero yua.

<sup>5</sup> Ti boje r̄m̄m̄ cãno judío maja Jerusalén macãp̄m̄ boje r̄m̄m̄ cat̄j̄m̄ teñarã ejaricarã cãñuparã. Diore can̄c̄b̄ḡorã cãñuparã. Judío maja anibana quena to cãnacãũ ricatĩ cawadarã cãñuparã, ape macarip̄m̄ cãni batericarã aniri. <sup>6</sup> To bairi na camaja capãarã tie cabujurijere apirã, cat̄j̄jura ejayuparã. T̄j̄jura eja, to cãnacãũna na ye ocare Jesure caapijarã na cawadaro apirã:

<sup>7-8</sup> —¡Abũma! cãñuparã. —¿Dope bairo na baiti? Ati maja to bairo cawadarã Galilea macana anibana quena ¿dope bairo to cãnacãũna manĩ cabuiarica macari macanare bairo to cãnacãũna manĩ cawadarijere na wada majiti? caĩ api ac̄acoajuparã. <sup>9</sup> —Ato p̄m̄ manĩ mena cat̄j̄m̄ teñarã ãma Partia macana, Media macana, Erame macana, Mesopotamia macana ãma. Aperã Judea macana quena, Capadosia macana, Ponto macana, Asia macana quena ãma. <sup>10</sup> Aperã Frijia macana, Panfilia macana, Ejipto macana, Libia na caĩri yepap̄m̄ Sirene macã t̄ macana ãma. Aperã quena Roma macã macana manĩ mena cat̄j̄m̄ teñarã ãma judío maja. Aperã ãma Roma macana judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore can̄c̄b̄ḡorã, na cat̄ḡooñari wamere cawajoaricarã aniri. <sup>11</sup> Aperã Creta macana, Arabia macana quena ãma. To bairo to cãnacã macã macana anibana quena to cãnacãũna ati maja, “Dio caroare manĩ átibojami,” na caĩro manĩ cawadarije mena na cawadaro manĩ api maji, caame ñuparã.

<sup>12</sup> To bairi seeto caac̄na t̄j̄m̄ t̄ḡooñañuparã to bairo to cabairije t̄j̄m̄.

—¿Dope bairo to baiti tie? caame ñuparã.

<sup>13</sup> Aperã macã:

—Ati maja caeti cumurã ãnama, na caĩ epeyuparã.

*Lo que Pedro dijo a la gente*

<sup>14</sup> To bairo na caĩro Pedro apóstol maja mena wam̄n̄cari baujaro nipetirã na apiato ñi, ocõo bairo camajare na caĩ buioyup̄m̄:

—Mujaa, Jerusalén macã cãna, Judea yepã macana nipetirã, mujaaare yũ caĩ buiogari wame caroaro apiya mujaa. <sup>15</sup> “Ati maja caeti cumurã ãnama,” jãre mujã ñi. Jã mec̄queti majuucõa. Ato capã cabujuri paũ beroacã las nueve cãno camaja eti cumuquetinucuma. <sup>16</sup> Ocõo bairo macã bai: Dio ye quetire buiori majoc̄m̄ Joe cãniñaric̄m̄ c̄ caĩ uarica

wamere bairona bai, na caññupũ Pedro. —Tirũmũpũ ocõo bairi wame cañ ucaiyupi Joe cãniñaricũ Dio ye quetire buioũ:

17 Ati yepapũ cãni tũjari rũmũri cãnopũ yũ Espĩriture seeto tutuarique mena cũ yũ joogu camaja nipetirãre, mũja ĩmi Dio. Na yũ cajooro mũja punaa yũ ye quetire buiogarãma. Mũja mena macana caũmũa sawamarã, cabũcũrã quena quẽgueriquere bairo tũjugarãma na yũ caññoogarijere.

18 Ti rũmũri cãnopũ yũ ye cãnare yũ Espĩriture na yũ joogu caũmũare, cãromia quenare. To bairo yũ Espĩritu Santore na yũ cajooro yũ ye quetire buiogarãma.

19 Ʋmũregoo ricati cabaurijere caacũori wamere yũ iñooogu. Ati yepa quena yũ iñooogu camaja cajũgoyerũ na catũjũñaquẽtiere. Riĩ, pero, bujeri quena baugaro, mũja ĩmi Dio, cañ ucaiyupi Joe.

20 Muĩpu caajii naitĩacoagũmi. Ñami macacũ maca riĩre bairo jũagũmi. To bairona baigarõ Dio caroorãre na cũ capopiyeyeparo jũgoyeadã. Cãni majuuri rũmũ, cauwiõ bũgari rũmũ anigarõ mani Ʋpũũ Dio to bairo cũ cáto.

21 To bairo cabairi pũũ to cãnacãũrena mani Ʋpũũ Jeovãre, “Dio, paio caroorijẽ yũ átinucu, caroorijẽ yũ cátiere majirioya,” yũ na caĩro na yũ netoogu. To bairo caĩrã jetore na yũ capopiyeyebopere na yũ netoobojagũ, mũja ĩmi Dio, cañ ucaiyupi Joe.

22 Ʋto bairi yũ yarã Israel macana, yũ apiya, na cañnemoñũpũ Pedro. —Jesure Nasarẽ macacũre cũ cacũñũpi Dio manire canetoopũre. “Cũ cacũricũ ãmi,” mani cañ majiparore bairo caacũori wame cũ camajirijẽ mena carupeori wame Jesure cũ cáti rotiyupi Dio. Mani tũpũre cáti iñooñũpi Jesu. To bairi wame mere mũja majirã. 23 To bairo Jesu, Dio cũ cacũricũ cũ cãnibato quena caroorãre cũre na mũja capapua jĩa rotiyupa yucũ tẽorica pãĩpũ. Dio maca, “To bairona átigarãma,” cajũgoyerũna cañ majiñũpi. 24 To bairo Jesure cũ mũja cáto bero Dio cũ cacatĩoyupi tunu, cabai yajiricũ cũ cãnibato quena. Jesu rupũũ caboquẽjũpe, cabai yajirã mena tua majiquietiri. Catunu catiyupi. 25 Ʋpũũ David tirũmũpũ macacũ Cristo cũ cabuiaparo jũgoyerũna ocõo bairo caucayupi Cristo cũ caĩpa wamere:

Dio yũ mena anicõa aninucumi to cãnacã rũmũ, yũre átinemoũ. To bairi yũ uwiquẽe. Yũ tũgoõñarique paiquẽe.

26 To bairi yeri wariñũũ cañũuri wame Diore yũ ĩnucu.

27 Cabai yajiricarã ya rapũũ yũ mũ rocaquetigu. Mũ yaũ caroaũ, mũ cabejericũ yũ cãno maca yũ rupũũ ãnatore mũ boa rotiquetigu. Bai yajibacũ quena, yũ tunu catigu.

28 To cãnacã rũmũ carõa ãnaje yũre mũ joogu. Yũ mena mũ ã. To bairi caroaro yũ wariñũũ, cañ ucaiyupi David.

29 Ʋyũ yarã, mani ñicũ David cũ cabairique mũjaare yũ ĩ buiõpa, na cañnemoñũpũ Pedro. —Cũ cabai yajiropũ cũ cayaa rocaayuparã. Cũ maja õpe ati macapũna ã. To bairi atie cũ caucariquere cũ majuu me ĩi cañ ucaiyupi David. Apeĩ ye macare ĩi cañũpi. 30 David ãnacũ catiĩpũ Dio ye quetire cabuioũ cañũpi. To bairi ati wame cũ cañ buioyupi Dio Davire: “Mũ pãramerãpũ jĩcaũ ati yepapũ Ʋpũũ anigũmi. Mũ carotirore bairona cũ quena rotigũmi,” Davire cũ cañũpi Dio. 31 To bairo Dio cũ caĩro Cristo cũ cabaipere ocõo bairo cañ buio majiñũpi David: “Bai yajigũmi Cristo. Bai yajibacũ quena tunu catigũmi. Cabai yajiricarã ya rapũũ tuaquetigũmi



Cristo. Cũ rupau boaquetigaro,” caĩ buio ucayupi David. Ati wame ucarĩ beropũ cabai yajiyupi David. Atopũ mani ya macapũ cũ cayaa rocayayupa. Cũre na cayaa rocaricaro bero cũ rupau ânato boaricaro yua. To bairi ati wame i buio ucaũ Jesu cũ cabaibe macare i buioũ caĩũupi David, caĩũupũ Pedro. <sup>32</sup>—Cũ Jesurena cũ catunu catioyupi Dio. Cũ cabai yajiricaro bero jã nipetirã cũre jã catũjũwũ catunu catiricapũre. <sup>33</sup>To bairi Jesu cũ catunu catiro bero Dio maca cũ tũpũ cũ cane aami. To bairi Jesu cũ Pacũre cũ carotibojaũ aniri cũ Espĩritu Santore jã joomi yucnacãna, cajũgoyerũna Dio, “Cũ yũ joogũ,” cũ caĩ buioricarore bairona. Jãre cũ cajooro to cõona yucũra tũjũ acũori wame mũja tũjũ, mũja api yua. <sup>34</sup>David macare cũ rupau ânato boaricaro. To bairi Dio tũpũ tunu catĩ aá majiquetato cũ rupau. To bairi Jesu maca cũ cabaipere caĩ ucayupi David ocõo bairi wame ucaũ:

Oto yũ mena ruiya, caĩũupũ Dio yũ Ƴpau Cristore.

<sup>35</sup>Mũ caruĩtoye mũ wapanare mũ paabojari majare bairo na yũ cũgũ, caĩ ucayupi David, caĩũupũ Pedro.

<sup>36</sup>”To bairo i, ocõo bairo na caĩnemoũupũ Pedro:

—Yũ yarã nipetirã Israel macana yũ apiya. Aperãre na mũja capupua jã rotiwũ Jesure. Cũrena Caũpau majuu, manire cacatiopũre cũ cacũũupi Dio maca cũ cabejericũ Jesure, caĩũupũ Pedro.

<sup>37</sup>To bairo Pedro na cũ caĩ buiorije apirã seeto majuu catũgooñarique paiyuparã. Tũgooñarique pairã, ocõo bairo caĩũuparã:

—¡Ade, rooro majuu jã caticõarajawũ! Cũre jã cajã rotiqueticõape cãnibajupa, caĩ tũgooñarique paiyuparã. —To bairi jã yarã, ¿dope bairo jã cátipe to ãti yua? Pedro jãare na caĩũuparã.

<sup>38</sup>To bairo na caĩro:

—Caroorije mũja cátaje jutiritiri Jesucristore apiũjaya mũja nipetirã. Cũ apiũjari, “Jesucristo, caroorije yũ cátajere yũ majirioya,” cũ iĩa. To bairo cũ iĩi bautisa rotiya. To bairo mũja cáto Espĩritu Santore mũja joogũmi Dio, na caĩũupũ Pedro. <sup>39</sup>—Mani Ƴpau Dio, “Yũ Espĩritu Santore yũ joogũ,” tirũmũpũ cũ caĩ buioricarore bairona cũ joogũmi mũjaare, mũja bero macanare, aperoripũ cãni baterã quenare. Nipetirã noa cũ cabejerãre Espĩritu Santore cũ joogũmi Dio, na caĩũupũ Pedro.

<sup>40</sup>Capee wame na caĩ buionemoũupũ Pedro:

—Ati yepa macana rooro na cátaje wapa na popiyeyegũmi Dio. To bairi caroorije mũja cátaje wapa mũjaare cũ capopiyeyebopere netogarã Diore, “Caroorije yũ cátajere yũ majirioya,” cũ iĩ jeniya. To bairo mũja cáto mũja popiyeyequetigũmi Dio, na caĩũupũ Pedro yua.

<sup>41</sup>To bairo Pedro cũ caĩrijere caroaro caapiũjayuparã capãarã majuu. Apiũjari cabautisa rotiyuparã. To bairi ti rũmũna Jesucristo cũ buerã cãnana mena macana itia mil majuu cãnacãũ cãninemoũuparã. <sup>42</sup>To bairo apiũja, Jesu cũ buerã cãnana apõstol maja na caĩrã na mena caneñaponucũũuparã. Na mena neñaponucuri, na cabuorijere caroaro api, na mena caroaro jũgo uga, wadapeni, Diore jeni nũcũũũgo, cátinucũũuparã.

### *La vida de los primeros cristianos.*

<sup>43</sup>Jesu cũ buerã cãnana apõstol maja na caĩrã caacũori wame cáti iĩoori wame capee cájuparã Dio Espĩritu Santo na cũ camajorije mena. To bairo na cáto tũjũrã camaja nipetirã catũjũ acũa tũgooña nũcũũũgoyuparã. <sup>44-45</sup>To bairi Jesucristo ye quetire caapiũjarã nipetirã

caroaro caame bapa cųjuparã. Caroaro ame bapacuti, na cacųgorije mena caame átinemonucuiņuparã. Pairo cacųgorã na yere nuni wapa jeeri cacųgoquēnare na caricawonucuiņuparã. To bairi na nipetirã jıcarore bairo cacųgoyuparã. <sup>46</sup> To cānacã rųmų Dio wiipų caneņaponucuiņuparã. Na ya wiiripų quena ame tųjuri caroaro wariņuurique mena caame jųgo uņanucuiņuparã. <sup>47</sup> To bairo átiri, “Caroaro majuu mani áami Dio,” caıncuiņuparã. To bairo caroaro na caame áto tųjarã aperã nipetirã, “Caņuurã jeto āma Jesucristore caarıņjarã,” caı tųgooņañuparã. To bairi to cānacã rųmų aperã Jesucristo ye quetire caarıņjarã cāninemoņuparã. To bairo na caarıņjaro Dio cų yarã cāniparãre na cacuiņupų nare cų caporiyeyeboriquire na netoori yua.

### 3

#### *Un cojo es sanado*

<sup>1</sup> Cabero jıca rųmų tunu Pedro, Juan mena yucų bui muiپu cų catųja rui áto a las tres cāno Dio wiipų cāaájuparã. To caraų cāno camaja Dio wiipų cāaānucuiņuparã, Diore jeni nųcųbųgorã aána. <sup>2</sup> To bairi Dio wiipų Pedro, Juan mena na cāaáro jųgoyeacã camajocųre cāaá majiquēcųre cų cane aájuparã aperã. To cānacã rųmų to bairona Dio wiipų jope tųpų cų cacuiņucuiņuparã, Caroa Jope cawamecuti jope Dio wiipų, cajãa ejarãre niyeru cų jeni ruiato írã. Nemoopų to bairona cabuiaricų cāņupų. <sup>3</sup> To bairi Pedro, Juan Dio wiipų jãagarã na caejaro tųju:

—Niyeru yų jooya, caıbajupų.

<sup>4</sup> To bairo cų caıro Pedro, Juan cų tubea tųju:

—Jã tųjuya, cų caıņupų Pedro.

<sup>5</sup> To bairo Pedro cų caıro, cāaá majiquēcų maca na tųju, “Apeye unieacã yų joogarãma,” caı tųgooņabajupų. <sup>6</sup> To bairo na cų catųjuro ocōo bairo cų caıņupų Pedro:

—Niyeru yų cųgoquēe. Apeye caroare yų cacųgori wame macare mų yų átinemoų. To bairi Jesucristo Nasaré macacų mųre cų canetoo majiro mena wamųncari aácųja, cų caıņupų Pedro.

<sup>7</sup> To bairo cų ĩi, cų wamore ñe, cariare nųgoa maca cų catųga wamųo nųcoņupų. To bairo Pedro cų catųga wamųo nųcorona nemoo cų rųpori ocabutirique cų cájure. <sup>8</sup> Rųpori ocabutiri cariapena wamųnųca, cāaá jųgóyupų. Aá jųgó, Pedro, Juan mena Dio wiipų na mena cajãa aájupų. Na mena jãa aá, bapa mųgo, bapa mųgo, cāaájupų. To bairo bapa mųgo aá, “Dio yų átinemomi caınuu netori wame,” caı wariņuuņupų. <sup>9</sup> To bairo Diore ĩ wariņuuiri cų cabapa mųgo aáto aperã maca cų tųjarã:

<sup>10</sup> —Ani cāaá majiquetibatacųna Caroa Jope cawamecuti jope Dio wii jãarica jope tųpų niyerure cajeni ruibatacųna ācųmi, caame ĩņuparã. To bairo cų ānacųre tųju majiri cų catųju acųacoajuparã yua.

#### *Discurso de Pedro en el Portal de Salomón*

<sup>11</sup> To bairi Pedore, Juãre na pitigaquetiri na tųna catuayupų. To bairo na cų cabairo camaja nipetirã catųju acųarã na tųpų catųjura atu aájuparã. Portal de Salomón na caıri arųa majuu, jope tų cabiaya mani arųarų, Pedro, Juan na cānopų catųjura atu aájuparã. <sup>12</sup> To bairo na tųpų na catųjura atu áto tųjuri ocōo bairo na caıņupų Pedro:

—Yų yarã Israel macana, ¿nope írã ani cų canetoriye tųjuri mųja tųju acųati? ¿Nope írã, “Ati maja na majuuna na camajirije mena, Dio mena caņuurã aniri cāaá majiquetibatacųre cų netoo majirãma,” jãre mųja ĩ

tugooñati mɔjaa? 13-14 Jesu maca cɔ camajirije mena cɔ netoowĩ. Mani ñicu jãa, Abraham, Isaá, Jacobo, aperã nipetirã cãni jɔgoricã Diore cáti nɔcɔbugorã cãniñãñuparã. To bairi Dio na cáti nɔcɔbugoricɔ cɔ Macare cãni majure cɔ cacũñupi Dio Jesure, aperãre mɔja cajã rotiepaɔ maca. “Cãre jã booquẽe,” mɔja caĩwɔ, Pilato, gobierno macacɔ maca, “Cɔ yɔ buugɔ, cãre cajãquetipe ã,” cɔ caĩrije to cãnibato quenare. “Cãre jã booqueti majuucõa,” mɔja caĩwɔ, Dio yere cácu, cañuu majuu cɔ cãnibato quena. “Jesure jã booqueti majuucõa,” ñri, “Camajare cajãricɔ presopɔ cãcɔ macare cɔ buuya,” mɔja caĩwɔ Pilatore. 15 To bairo ñ, camajare catirique cajoure aperãre na mɔja cajã rotiwɔ Jesure. Cãre na mɔja cajã rotiro bero Dio maca cɔ catunu catioyupi. Jã majuuna Jesure cɔ jã catujawɔ catunu catiricɔpɔre, na caĩñupɔ Pedro. 16 —To bairi ani cáaa majiquetibatacure mɔja camajiire Jesu maca cɔ camajirije mena cɔ netoomi. Jesure jã caapijaro ñi anire cɔ netoomi Jesu mɔja catujarona.

17 Yɔ yarã, mɔjaa, “Dio Macana ãmi Jesu,” caĩ tugooña majiquẽna aniri aperãre na mɔja cajã rotiwɔ Jesure. Mɔja uparã quena to bairona cajã rotiwã. 18 Tirɔmɔmɔ bairona, “Popye tamogumi Cristo,” Dio ye quetire caĩ buio jɔgoyeyupa Dio ye quetire buiori maja cãniñicarã. To bairi cajogoyepɔna Dio na cɔ caĩricarore bairona baiwɔ Cristore na mɔja cajã rotirique yua. 19 To bairi caroorije mɔja cátiere jutiriticõari, “Mani catugooñarijere jã wajoagarã,” ñri Cristore apijaya mɔjaa. To bairo mɔja cáto caroorije mɔja cátaje majirioyumi mani Upa Dio. Caroa ani tugooña yerijã wariñuuriquere mɔja jooyumi. 20 Cɔ cabejericɔ Cristore mɔja tɔpɔ jooyumi. 21 Tirɔmɔmɔ Dio ye quetire buiori maja cãniñicarã, “Cristo amarecoopɔ Dio tɔpɔ tuagumi mai,” caĩ buioyupa. “Cabero Dio ati amarecoo wajoagumi. Nemoopɔ cɔ cáatore bairona átigumi tunu. Camaja Diore cɔ na cabai netooparo jɔgoye cabairicarore bairona átigumi Dio. Ti paɔ majuu Cristore mani Upaure jooyumi Dio ati yepapɔre,” caĩ ucayupa Dio ye quetire buiori maja cãniñicarã. 22 Moisé tirɔmɔ macacɔ ati wame buioɔ, “Mani Upa Dio jĩcaɔ cɔ ye quetire cabuioyupaure mɔja jooyumi. Yure cɔ cajooparore bairona cɔ jooyumi. Jĩcaɔ mani yaɔ anigumi cɔ quena. Caroarõ cãre caapijaparã mɔja ã. 23 To bairi noo cãnacã majuu cãre caapijãquẽna anigarãma ta. Na una Dio yarã mena macana aniquetigarãma. Na regumi Dio,” caĩ buioyupi Moisé.

24 Nemoopɔre Dio ye quetire buiori majocɔ tirɔmɔmɔ macacɔ Samuel sawamescɔ ati rɔmɔri yucnacã cabaipere caĩ uca jɔgoyeyuyupi. Cɔ bero macana nipetirã na quena Dio ye quetire buiori maja caĩ queti buio jɔgoyeyuyupa Jesucristo cɔ cabaipere. 25 Yucɔ ati rɔmɔ macanare mɔjaare caĩñupi Dio cañuuri wame ñ buio jɔgoyeyei. Ocõo bairo mani ñicɔpɔre Abrahãre cɔ caĩñupi Dio: “Mɔ pãramerãpɔre jĩcaɔ mɔ pãrami anigumi. Cɔ cɔ caejaro camaja nipetirã seeto wariñuuriquere bugagarãma,” caĩñupi Dio Abrahãre. To bairo cɔ ñ, yucɔ rɔmɔ manipɔre cabaipere cɔ caĩñupi Dio Abrahãre. 26 To bairi manire Israel macanare aperã jɔgoye cɔ cabejericɔ Jesu ye quetire mani joomi Dio. Mani joomi tie quetire, caroorije mani cátiere mani cajana majiparore bairo ñi. Mani cajanaro wariñuuriquere mani joomi Dio yua, caĩñupɔ Pedro.

## 4

<sup>1</sup> To bairo Pedro, Juan camajare na caĩ wadari paꝝ majuu caejayuparã na tuꝝ sacerdote maja, apeĩ Dio wii coteri maja ꝝpaꝝ, aperã saduceo maja. <sup>2</sup> Na maca Pedro, Juan mena camajare na na cabuiorijere booquetiri capunijiniñuparã. Ocõo bairo Pedro, Juan mena camajare cabuioyuparã: “Bai yajiri bero catunu catiyupi Jesu. To bairi mani maji. Mani cabai yajiro beropu tunu catirique ã mani camaja quenare,” caĩ buioyuparã Pedro, Juan mena. <sup>3</sup> To bairi ti wamere camajare na cabuioro booquetiri na cañeñuparã. Na ñe, mere canaiori paꝝ cãno presopu na cacũñuparã, “Buiyupu na mani jeniñagarã,” ĩrã. <sup>4</sup> Aperã maca capãarã majuu Jesu ye quetire Pedro, Juan na cabuioro caapiñajayuparã. To bairi caapiñjarã caꝝtma jettore nare na cacõõñaata jĩca wamo cãnacã mil majuu cãñuparã.

<sup>5</sup> To bairi ape ruꝝ cãno ti macapu Jerusalẽpu caneñapoyuparã cauparã, cabucurã, judío majare cabuerã nipetiro yua. <sup>6</sup> Na mena cãñupu sacerdote maja ꝝpaꝝ quena, Anã cawamescu. Aperã quena Caifã, Juan, Alejandro, aperã nipetirã sacerdote maja ꝝparã yarã quena na mena caneñapoyuparã. <sup>7</sup> Neñapori Pedrore, Juãre na recomapu tujnucuro roti, ocõo bairo na caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo anire cããã majiquestibaecure cu mija netoo majiri? ¿Ñamu maca to bairo mijaare cu áti rotiri? na caĩ jeniñañuparã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩ jeniñaro Pedro Espiritu Santo cu catutuarije mena yeri ocabutiri ocõo bairo camaja ꝝparãre cabucurãre na caĩ buioyupu:

<sup>9</sup> —Cããã majiquestibaecure caroa wame cãre to cabairo jã cátiere tujurã jãre mija ñewu, ¿dope bairo bairi cu netoti? ĩrã. <sup>10</sup> To bairo jã mija cajeniñaro mija nipetirãre Israel macanare mijaare yu buiopa. Anĩ cããã majiquestibaecure Jesucristo Nasarẽ macacu cu camajirije mena anire cu catiowawĩ. Jesure na mija capapua jĩa rotirique to cãnibato quenare Dio maca cu catunu catiyupi. <sup>11</sup> Tirupupu Dio ye quetire buiori majocu to bairo Jesure cu mija cabooquetipere caĩ buio jũgoyeyeyupi atiere caĩ ucaricu:

Mujaa ãta wii quenoora jĩca ãtaa, “Atia ñuuquẽe. Tiare jã booquẽe,” mija caĩwu. To bairo mija caĩrije to cãnibato quena aperã maca tia mija carocaricarena cacũ jũgoyupa apeye ãta rupaa cũgarã jũgoye. “Atia ãtaa ñuu majuucoã,” caĩwã aperã, mija cabooquetacarena. To bairi ãtaa wii quenoori maja na cabooquetatore bairona Cristore mija booquetigarã. Aperã maca tiare cañuurica na cacũ jũgoricarena bairona Dio cacũñupi Cristore caꝝpaꝝ majuu, caĩ buio jũgoyeyeyupi Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricu maca.

<sup>12</sup> To bairi Jesucristo jeto ãmi camajare cacatio majii. Nii majuu manire cacatioꝝ apeĩ jooquẽemi Dio ati yepapure, na caĩñupu Pedro.

<sup>13</sup> To bairo Pedro, Juan mena yeri ocabutiri na caĩ buioro, caapi acũacoajuparã cauparã caneñaporã maca.

—¡Ago name! Judío maja mani caneñapo buerica wiipu cabuericarã aniquetibana quena caroaro buio majima. To bairi Jesu mena cãnieparã ãnama, caame ĩñuparã sacerdote maja ꝝparã jãa.

<sup>14</sup> To bairi cããã majiquestibatacu mere cañuupu na mena cu catujnucuro maca, “Jocarã mija ĩ,” na caĩ majiquẽjuparã. <sup>15</sup> To bairi Pedrore, Juãre na cabuti rotiyuparã mai na caneñapo ame jeniñari arupũ, na jeto ame wadapenigarã. Na buti roti, ocõo bairo caame ĩ wadapeniñuparã:

16 —¿Dope bairo Pedrore, Juãre na mani ánaati? “Ati wame caac̃ori wame átiyayupa naa,” ĩ majima Jerusalén macana nipetirã. Mani maca, “Jocarã m̃ja ĩ, baiquẽjupa,” na mani ĩ majiquẽe. 17 To bairi, “Jesu c̃u cabairiquere to c̃ona camajare na buio janac̃oãña,” na mani ĩ tutigarã, aperã capãarã atie quetire caapiujarã aninemorema ĩrã, caame ĩñuparã.

18 To bairo ame ĩ yaparo na capijoyuparã Pedrore, Juãre. Na pijo, oc̃o bairo na caĩbajuparã:

—Jesu c̃u cabairiquere to c̃ona camajare na buio janac̃oãña m̃jaa.

19 To bairo na caĩro:

—Jãre m̃ja cabuio jana rotirijere m̃jaare jã caapiujaata Dio macare jã bai netooborã. To bairi tugooñaña m̃jaa. Dio maca jã tuj̃u, ¿dije jã cátipec̃u booc̃uti? ¿C̃u ye jã cátipere c̃u booc̃uti? o ¿m̃ja ye macare jã cátipere c̃u booc̃uti Dio? Booquẽc̃umi. 20 To bairi Jesu c̃u caĩepere, c̃u cátipec̃u jã catuj̃epere jã buio jana majiquẽe, na caĩñuparã Pedro jãa.

21 To bairo na caĩro:

—Jesu c̃u cabairiquere camajare m̃ja cabuio janaquẽpata m̃jaare jã popiyeyegarã, na caĩ tutinemooñuparã.

Aperã maca, “Dio caroaro áami,” caĩñuparã cáaa majiquetibatac̃u c̃u canetorije tuj̃uri. To bairi to caneñaporã maca Pedro jãare, “Ñee caroorije wapa nare capoyeyepe ã,” caĩ majiquẽjuparã. To bairi presop̃u c̃ananare na cabuuyuparã yua. 22 Cáaa majiquetibatac̃u Dio c̃u canetooric̃u cuarenta c̃anacã c̃uma netobujaroacã cac̃uõn caĩñup̃u c̃ua.

### *Los creyentes piden confianza y valor*

23 To bairi Pedro, Juan mena buti, catunucoajuparã na mena macana Jesure caapiujarã tuj̃u. Na tuj̃u aá, nipetiro sacerdote maja uparã, cabuc̃urã nare na caĩ buioriquere na caĩ buioyuparã. 24 To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure caapiujarã nipetirã j̃icarore bairona tugooñari Diore jeniri oc̃o bairo caĩñuparã:

—Jã Up̃au Dio, um̃arecoo, ati yepa nipetiro cátac̃u m̃u ã. 25 T̃iõm̃m̃u jã ñicu David ãnac̃u m̃ure cáti ñuc̃ubugoric̃u m̃u Esp̃iritu Santo mena c̃u m̃u cauca rotiro oc̃o bairo caĩ buio ucayupi m̃u Mac̃u Jesure rooro na cátipere:

¿Nope ĩrã judío maja c̃aniquẽna na cáti majiqueti wame jocarã, “Jã átigarã,” na ĩbajupari? ¿Nope ĩrã aperã quena Diore na ĩ punijiniti?

26 Neñapori, “Manire c̃u carotipe mani booquẽe. C̃u mani rocararã,” caĩbajupa maca uparã. “Dio c̃u cac̃uric̃u Cristo quenare mani booquẽe,” caĩbajupa, caĩ ucayupi David ãnac̃u.

27 ‘C̃u caĩ ucarica wamere bairona áama yuc̃ura, Diore caĩ ñuc̃ubugoyuparã. —Ati macap̃u to bairona caneñapowã, caĩñure m̃u Mac̃u Jesure m̃u cajooric̃ure rocararã. Up̃au Herode, Up̃au Ponsio Pilato quena, Israel macana mena, aperã mena caneñapowã, Jesure booquẽna c̃u na carocapere wadapenirã. 28 Mere c̃ajugoyep̃una, “To bairona rooro átigarãma,” m̃u caĩñupa, camajii aniri, Diore caĩ wada ñuc̃ubugoyuparã. 29 —To bairi yuc̃acã, “Janac̃oãña,” jãre na caĩ tutiejere m̃u api. To bairi jãre átinemoña. Yeri tugooña ocab̃utiriquere jã jooya, na uwiq̃uẽnana m̃u ye quetire jã cabuio majiparore bairo ĩi. M̃u caboori wame jã átigarã, m̃u ye quetire buiorã. 30 To bairo jãre átinemori, camajare m̃u catutuarijere na ĩñoña. Cariarãre na netooña. Ape wame quena, caac̃ori wame, áti ĩñoorica wamere ája, caroõn m̃u Mac̃u Jesu c̃u catutuarije mena, Diore caĩ wadayuparã.

<sup>31</sup> To bairo Diore na caĩ jeni пачубыго упароро na canañapori wii cananaañupe. To bairo to cananaari paña Espíritu Santo seeto majuu ti wiipũ cãna napũ cãninemo ejayupũ. To bairi Espíritu Santo seeto majuu napũ cã cãninemo ejaro uwi tũgooñarique manona Dio ye quetire aperãre cabuio ocabũtiyuparã.

*Todas las cosas eran de todos*

<sup>32-35</sup> To bairi uwiqũenana, “Jã Ураи Jesu cũre na cajĩaricaro bero catunu catiyupi,” caĩ buio ocabũtiyuparã. Apóstol majare Espíritu Santo majirique, wariñuurique quenare na cajooyupũ. To bairo na cã cajooro nipetirã Cristore caariñjari poa macana jĩcarore bairona catũgooñarique cãjuparã. Jĩcaũ ũcũ na yaũ, “Yũ yere yũ maibũja,” caĩ ajuyaũ camañupũ. To cãnacãũna na yere caame ricawoyuparã na yarã cacũgoquẽnare. Wiiri cacũgorã, yepari quenare cacũgorã cãna quena aperãre canuniñuparã, niyerure jeegarã. Niyerure jee, apóstol maja Jesu buerã cãnanare na cajooyuparã, “Mani mena macana cacũgoquẽnare na ricawoya,” írã. To bairo na cáto na mena macana ñee camacaquẽjuparã. <sup>36</sup> Jĩcaũ to bairo cácsũ cãñupũ José cawamecsũ. Levita poa macacsũ cãñupũ. Chipre na caĩri paũ cabuiaricũ cãñupũ. Apóstol maja “Bernabé” cã caññuparã. Na ye mena “aperãre tũgooña ocabũtiriquere cajou” írĩca wame ã. <sup>37</sup> Cãa José jĩca yepa oterica yepa aperãre nuni, niyeru cajeeyupũ. Niyeru jee átiri, apóstol majare na cajooyupũ, mani mena macana cacũgoquẽnare na mũa ricawowa ïi.

## 5

*El pecado de Ananías y Safira*

<sup>1</sup> Apeĩ cãñupũ Ananía cawamecsũ. “Nipetiro yũ niyeru yũ joo peocõa,” caĩtoũ maca cãñupũ. Cãa, cã nũmo Safira mena jĩca yepa canuniñuparã aperãre, niyeru jeegarã. <sup>2</sup> Ti yepare nuni, niyerure jee, apeye na majuuna caquenoo cũcõañuparã, “Mani majuuna tiere mani cãgogarã,” yajioro ame ïri. To bairi Ananía ti yepa aperãre cã canunirique wapa niyeru apeye cã majuuna quenoo cũ, apeye Jesu buerã cãnana apóstol majare na canuniñupũ ocõo bairo na ïtori:

—Atie yũ ya yepa yũ canunirique wapa yũ niyeru nipetirona ã, na caĩtoypũ. —Mani mena macana cacũgoquẽnare tiere na ricawo jooya, na caññupũ.

<sup>3</sup> To bairo cã caĩro:

—Ananía, ¿nope ïi Sataná mũre cã cawadajãrijere mũ ariñjari? Dio Espíritu Santopũre jocsna cã mũ ïtowũ, “Yũ ya yepa yũ canunie yepa wapa niyeru nipetirona yũ joo,” ïtoũ, cã caññupũ Pedro. —Mũ niyerure apeye mũ cũcõaricũ, mũ majuuna yajioropũ cãgogũ. <sup>4</sup> Ti yepa aperãre mũ canuniparo jũgoye mũ ye jeto cãñupa. To bairi na mũ canuniro bero mũre na sawapayerique niyeru mũ ye riape noo mũ cabooro cátiye anibajupa. ¿Nope ïi mũ yeripũ, “ ‘Atie yũ niyeru nipetirona mũaare yũ joo,’ na yũ ïtogũ,” mũ ï tũgooñari? cã caññupũ Pedro. —Jã jetore ïtoũ mee mũ ï. “Atie to cõona yũre na sawapayerique ã,” ïtoũ Diopũre cã ïtoũ mũ ï, cã caññupũ Pedro.

<sup>5</sup> To bairo cã caĩro apii Ananía nemoopũre ria ña, cabai yajicoajupũ. To bairo cã cabai yajirijere apirã camaja nipetirã cauwiyparã. <sup>6</sup> To bairi caũmũa sawamarã atĩ, cã ãnacũre jutii ajero mena cã umá, cã ne buti aá, cã cayaa rocayparã yua.

<sup>7</sup> Itia hora bero cajãa ejayupo cã ãnacũ nũmo Safira. Co manapũ cã cabai yajiriquere camajiquẽjupo cõ maca. <sup>8</sup> Co cajãa ejaro tũjũũ:

—¿Ato cõo majuu mũja ya yepa wapa niyeru mũjaare na nuniri? co caĩ jeniñaĩũpũ Pedro.

—ũjũũ, to cõo majuu jã nuniwã, co manapũ cã caĩtoricarore bairona cã caĩũũpũ Pedroro.

<sup>9</sup> To bairo cã co caĩtorijere apii:

—¿Nope ãrã mũja majuuna apeye cũcõabana quena, “Atie jã ya yepa jãre na cawapayerique nipetirona ã, jocarãna mani ãtogarã,” mũja ame ãri? “Dio Espĩritu Santo mani popiyeyequẽcũmi,” ¿mũja ã tũgoõñabati? Espĩritu Santore mũ manapũ cã caĩtoeje wapa cã cabai yajiro cã cayaa rocaena mere tunu ejama. To bairi mũ cabai yajiro mũ ne buti aátina, mũ yaa rocaõõagarãma mũ quenare, co caĩũũpũ Pedro.

<sup>10</sup> To bairo cã caĩrona to catũjũnucubatacona ria ña, cabai yajicoajupo yua. Caũmũa cawamarã jãa eja, cabai yajiore co catũjũyuparã. Cabai yajiore co tũjũ, co ne buti aá, co manapũ ãnacũ tũna co cayaa rocajuparã yua. <sup>11</sup> To bairi Jesucristore caapiũjarã aperã quena nipetirã to bairo na cabai yajirijere apiri seeto cauwiũyuparã yua.

### *Muchos milagros y señales*

<sup>12-14</sup> Jesure caapiũjarã caneñaponucũũũparã Portal de Salomõn na caĩri paũ Dio wii jope tũpũ cãni arũapũ, cabiaya mani arũa. Jesure caapiũjaquẽna maca na mena cabaracũti uwibũjajuyuparã. Baracũti uwibana quena caroaro na catũgoõña nũcũbũgoyuparã Jesure caapiũjarãre. To bairi aperã capãarã caũmũa, cãromia quena mani ũpaũ Jesucristore caapiũjanemoũũparã. To bairi to cãnacã rũmũ na mena macana cãninemoũũparã. Apõstol maja caacũori wame cãti ãũoorijere capee cãjuparã camaja na catũjũrona. <sup>15</sup> To bairo na cãtiere tũjũrã cariarãre na yarã na cajee ejooyuparã na cayojarijerpũna. “Pedro cã caneto aáparo tũacã na cãmata na tũacã cã caneto aátõna ñũugarãma, nare cã cañiga peoquetibato quena,” caĩ tũgoõñaũũparã. <sup>16</sup> Aperõ macana quena Jerusalén maca tũacã macá macari macana Jerusalẽpũ atí, na yarã cariarãre na cajee ejooyuparã. Rooro cawãtiacũna quenare na cajee ejooyuparã. To bairo na cãto na nipetirã caĩũũũũparã yua.

### *Pedro y Juan son perseguidos*

<sup>17</sup> To bairi sacerdote maja ũpaũ, cã mena macana saduceo maja mena Jesu buerã cãnana apõstol majare na capunijiniũũparã. Camaja, “Caĩũũrã ãma naa,” nare na caĩrije cabooquetibajuparã, na tũjũ ũgoobana. <sup>18</sup> To bairi polisía majare na ñe roti, na capreso cũ rotibajuparã sacerdote maja ũpaũ jãa, cã mena macana mena. <sup>19</sup> To bairo na cãtibato quena preso cãna tũpũ caejayupũ Dio tũ macacũ ti ñamina. Ti ñamina eja, preso jope tũriquere pã, apõstol majare na cajũgo butiyupũ. <sup>20</sup> Na jũgo buti, ocõo bairo na caĩũũpũ:

—Dio wiĩpũ aánaja. Camajare to cãnare Jesucristo ye quetire nipetiro na buioya. “Noa Jesure caapiũjagarãre caroaro catiriquere mũja joogũmi,” na ã buioya to cãnare, na caĩũũpũ Dio tũ macacũ. <sup>21</sup> To bairo na cã caĩro apii presopũ cãnana buti, cabujuri paũ cãnopũ Dio wiĩpũ cãaácoajuparã. Dio wiĩpũ aá, Jesucristo ye quetire to cãnare na cabuio jũgõyuparã yua.

To bairo na cabairi paũ sacerdote maja ũpaũ, cã mena macana mena, Israel maja cabũcũrã mena caneñapoyuparã. Neñapo, polisĩare presopũ

na cabipe cūbatanare apóstol majare na cajee atí rotiyuparā. <sup>22</sup> To bairi polisía cáaájuparā presopu. Aá, preso wiipu jāa, ti aruare pā, na cabipe cūbatanare cabūgaquējuparā. To bairi na camano tujarā caneñaporā tūpu catunucoajuparā. <sup>23</sup> Tunu eja:

—Nare jā macabarpu. Preso wii caroaro bipericarō, na capreso bipe cūricarāre catujū coterā to catujūnucu coterāre na jā tujūwpu. Na tujū, pā, jāa átiri, na jā macabarpu. To bairo caroaro bipe cotericarō to cānibato quena na jā būgaquēpu mūja capreso bipe cū rotibatānare, na caññuparā polisía.

<sup>24</sup> To bairo na cañrijere apirā Dio wii coteri maja upau, sacerdote maja uparā mena seeto apí acuari catūgooñañuparā. “¿Dope bairo na baiyupari?” cañ tūgooñañuparā. <sup>25</sup> To bairo na cañ tūgooñari pauna apeñ caejayupu. Eja:

—Presopu mūja cabipe cūbatana Dio wiipu camajare buiorā áama, na cañ buioyupu.

<sup>26</sup> To bairo cu cañ buiorije apii Dio wiipu cáaaacoajupu Dio wii coteri maja upau polisía maja mena. Dio wiipu aá, apóstol majare na cajee ajuparā na cajeniñara aruapu tunu. Na quēquēnana na cajee ajuparā, camajare na uwibana. “Na maibūjarāma maní cañebaenare. Na maní caquēata camaja maní punijiniri ūta rupaa mena maní re jñaborāma,” cañ tūgooñañuparā. <sup>27</sup> To bairi apóstol majare na jee atí, to caneñaporā recomacapu na tujūnucu roti, to bairo na cáto ocōo bairo na cañ tutiyupu sacerdote maja upau:

<sup>28</sup> —“Jesu cu cabairique camajare na buio janacōaña,” cariapena mūjaare jā caībaru. Jā mūja caapiñajuquēto Jerusalén macana nipetiro apima mūja cabuiori wamere. Jā quenare, “Cabai buiyebūjawā naa, Jesure cajā rotiricarā aniri,” jā mūja í.

<sup>29</sup> To bairo na cañro ocōo bairo na caññupu Pedro jāa:

—“Buio janacōaña,” jā mūja cañrijere jā caapiñajaata Diore jā bai botiborā. To bairi Dio macare caapiñajaparā jā ā, na caññuparā Pedro jāa.

<sup>30</sup> —Jesure yucu pāipu na mūja carapua jāa rotiwu aperāre. To bairo mūja carapua jāa rotirique to cānibato quena Dio maní ñicu jāa na cáti nūcūbūgoricu maca cu catunu catioyupi tunu. <sup>31</sup> Cu tunu catori cu tūpu cu cane aájupi Dio. Cu tūpu ne aá, Caupu cu cacūñupi camajare cacatiopare, caññupu Pedro. —To bairi mania Israel maja caroorije maní cátiere jutiritiri maní catūgooñarije maní cawajoaata maní majiriobojagami Dio caroorije maní cátiere. <sup>32</sup> To bairo Jesucristo cu cabairiquere cabuiorā jā ā. Dio cu cāniere cu Espíritu Santo maca jāre camajioñ āmi, Diore caapiñjarā jā cāno maca. To cānacāuna cūre caapiñjarāre na joomi Dio cu Espíritu Santore, na caññupu Pedro.

<sup>33</sup> To bairo Pedro na cu cañrijere apirā seeto caapi punijiniñuparā to caneñaporā. Punijini, “Na cajāa repe ā,” caame iñuparā. <sup>34</sup> To bairo na caame íri pañ yua cawamū nūcañupu jīcañ caneñaporā mena macacu, na buioñ. Gamalié cawamecūjupu. Fariseo majocu caññupu. Moisé ānacu cu caucarique caroaro camajii caññupu. To bairi camaja nipetirā, “Caññu āmi Gamalié,” cu cañ tūgooña nūcūbūgooyuparā naa. To bairi cū wamūncari:

—Jesu buerā cānana na buti aáparo mai, caññupu.

Na caapiquētoru uparāre apeye na buioñ to bairo caññupu. To bairo cu cañro polisía na jūgo buti aá, na cáto bero ocōo bairo caneñaporāre na caññupu Gamalié:



<sup>35</sup>—Mujaa, Israel macana ati maja nare mija cátipe caroaro tũgooñaña mujaa. <sup>36</sup> Тiрuтuрu Teuda cawamescy, “Camajii majuu yu ã,” cañucubajupũ. To bairo cy caĩro caymua cuatrociento majuu cy mena aninemogarã cabaibajuparã. To bairo na cabairo camaja aperã maca Teudare cy cajĩa rocacõañuparã. To bairo cy na cajĩa rocaricarõ bero cy yarã cãnibatana cáaa bate peticoajuparã. Cabero, “Cy cabuiorije ñuuquẽjupa,” caĩ tũgooñañuparã camaja yua. <sup>37</sup> Cy bero tunu apeĩ Juda, Galilea macacy, cãre bairona cabaiyupũ. Cauparã camajare na cacõõñari rymurina, “Cauparãre na mani quẽto,” caĩñupũ. To bairo cy caĩro capãarã camaja cy mena cãninemogayuparã. To bairo cy na cabainemoriye to cãnibato quena aperã cy cajĩañuparã cy quenare. Cũre cãninemobatana cy na cajĩaricarõ bero cáaa bate peticoajuparã na quena. <sup>38</sup> Yucy roquere ati maja Pedro jãare rooro na átiqueticõaña. Na buucõaña. Atie camajare na cabuio teñariye na majuuna na cáti tũgooñariye to cãmata yoaro mee peticoagaro. Camaja majiritigarãma atie quenare Teuda, Juda cãnibatana na cabaibataje na camajiritiricarore bairona. <sup>39</sup> Dio maca na cy cabuio rotirijere na caĩrije to cãmata nare mija mata majiquetigarã. Dio macare mija bocateborã, na caĩñupũ Gamalié caneñaporãre. <sup>40</sup> To bairi:

—Jau, cariape mu i mua, cy caĩñuparã Gamaliére.

To bairo cy i, capi ejooyuparã Jesu cy cabuericarãre tunu. Na pi ejoo, polisía majare na cabape rotiyuparã. Na bape roti, nare na cabape yaparoro:

—To cõona Jesu cy cabairiquere buio janacõaña, na iba, to cõona na cabuuyuparã Pedro jãare yua.

<sup>41</sup> To bairo na cáto cauparã na caneñapo jeniñarica arua cãnana cabuicoajuparã. Buti, cawariñuuñuparã Jesu ye quetire na cabuiorije wapa nare na cabaperique to cãnibato quena.

—Ñuubujami Dio. Jesu ye quetire na buioato ñi mani cabejeyupi Dio, caĩ wariñuuñuparã.

<sup>42</sup> To bairi Dio wiipũ, “Jesu camajare na canetooũ ãmi,” caĩrijere cabuioacõa aninucũñuparã. Na ya wiiri quenare neñapori cabuioacõa aninucũñuparã, cauparã, “Janacõaña,” na caĩrije to cãnibato quena.

## 6

### *Se nombran a siete diáconos*

<sup>1</sup> Cabero Jesucristore caapiujarã capãarã cãninemoñuparã tunu. Capãarã majuu na cãninemori pauna caame tuti jugóyuparã. Jerusalén macanare catutiyuparã judío maja apero macana griego yere cawadarã maca:

—Mija yarã cawapearã romiri, cabucurã romiri quena jã yarã romirire jooricarõ netoro mija joo mani yere to cãnacã rymu ugarique ricaworã, caĩ tutiyuparã judío maja griego yere cawadarã maca Jerusalén macanare.

<sup>2</sup> To bairo na caĩ tutirijere caapiyuparã apóstol maja. Tiere apirã nipetiro Jesucristore caapiujarãre caneñapo rotiyuparã. Na caneñapori paupũ ocõo bairo na caĩñuparã apóstol maja:

—Jãra ugariquere caricaworã jã cãmata Jesu ye quetire jã buio majiquetiborã. Tiere jã cabuio janaro ñuuquetiboro. <sup>3</sup> To bairi mani yarã, Jesucristore caapiujarãre siete cãnacãure na bejeya cacũgoquẽnare caricawoparãre. “Cañuurã ãma,” camaja na caĩ tajurã jetore na bejeya. Caroaro Dio Espiritu Santore cacũgorã, caroaro camajirã jetore na bejeya. <sup>4</sup> Jã

maca Diore cajenirã, Dio Wadarique cabuiorã jã anicõagarã, caññuparã apóstol maja.

<sup>5</sup> To bairo na caïro apirã:

—Jau, to bairona cátiye ã, caññuparã Jesure caariñjarã nipetiro.

To bairo ï, Estebare cã cabejeyuparã. Caroaro Diore caari ñacubõgon caññupã. Espiritu Santore cacõgo netõ caññupã. Apeã quenare cãre bairo cãnare cabejeyuparã: Felipe, Prócoro, Nicanó, Timó, Parmena, Nicolás (Antioquía macacure) cabejeyuparã. Nicolás apeï anibacã quena judío majare bairo Diore cáti ñacubõgon caññupã. <sup>6</sup> To cãnacãña na cabejeyuparã. To bairi na beje, apóstol maja tã na cajee ajuparã na cabejericarãre. Na jee atí, Diore na jenibojarì na ñupoarire cañiga peoyuparã. Dio mña cátiyojape cã átinemoato ïrã cájuparã.

<sup>7</sup> To bairi Jesu ye queti cajejanemoñupe. To cajejaro Jesucristore caariñjarã Jerusalẽpure capãarã cãninemoñuparã. Sacerdote maja capãarã Jesu ye quetire caariñjayuparã na quena yua.

### *Toman preso a Esteban*

<sup>8</sup> Dio caroaro cátinemoñupã Estebare. To bairo cã cátinemoro mena caacõori wame cáti ïñoorijere camaja na catujõrona cátinucũñupã Esteban. <sup>9</sup> To bairi judío maja ape wii neñapo buerica wii macana, Los Libertados sawamecãti poa macana jãcaarã cã caï wada neto jũgõyuparã. Caññuparã Sirene macana, Alejandría macana, Cilicia yepa macana, Asia yepa macana Estebare caï wada netorã. <sup>10</sup> Cãre na caï wada netorije cãnibato quena dope bairo cã caï neto majiquẽjuparã, Espiritu Santo mena nare cã caï buio majiro. <sup>11</sup> To bairi cã ï neto majiquetibana, apearẽ yajioro niyeru na cajooyuparã, uparãre cã wadajãña ïrã.

—“Mani ñicã Moisé cã carotirique ñuuquẽe,” ïnucumi Esteban. Dio quenare rooro ïmi Esteban,” ï buio bateya camajare, na caññuparã, niyeru na joori.

To bairo na caniyeru jooro rooro majuu Estebare cã caï buio bateyuparã. <sup>12</sup> To bairo na caï buio baterijere apirã camaja, cabucãrã, judío majare cabuerã Estebare cã capunijiniñuparã. Cã punijini, cã ñe, cauparã na cajeniña neñapori arupãre cã cañe aájuparã. <sup>13</sup> Cauparã tũpã cã ñe aá, ocõo bairo Estebare cã caï wadajãñuparã:

—Ani Dio wiire rooro ïnucumi. “Mani ñicã Moisé cã carotirique ñuuquẽe,” ïnucumi tie quenare. <sup>14</sup> “Jesu Nasaré macacã ati wiire ro-cacõagumi,” ïmi. “Mani ñicã Moisé manire cã carotiriquere mani cabai ñacubõgorijere recõagumi Jesu,” ïnucumi Esteban, caï wadajãtoyuparã. <sup>15</sup> To bairo na caï wadajãri pauna to cãna nipetirã Estebare cã na catujõro cã riyã caaji bateyupã, Dio tã macacure bairona.

## 7

### *Defensa de Esteban*

<sup>1</sup> Cãre na catujãri paũ sacerdote maja upã cã caï jeniñañupã Estebare: —¿Cariapena mũ na ïti mũre na cañrjera? cã caï jeniñañupã.

<sup>2</sup> To bairo cã caïro ocõo bairo na caï yũyupã Esteban:

—Yũ yarã, mñaare yũ caï buiõpa wame yũ apiya. Mani ñicã Abraham tũpã caejayupã Dio caroaro caaji batei Mesopotamia yepa cã ya yeparũ cã cãnorũ, Harãn na cañri macarũ cã cáaparo jũgoye. Abraham tũpã buia eja, ocõo bairo cã caññupã Dio: <sup>3</sup> “Ati yepare mũ yarãre na buti weoya. Ape

yepa m̄ ȳ caĩñoopa yepar̄ m̄ aniḡ,” c̄ caĩñur̄ Dio Abrah̄e. <sup>4</sup> To bairo Dio c̄re c̄ caĩro c̄ ya yepare, Mesopotamia yepare, Caldea maja c̄ yar̄e na cabuti weoyur̄. Buti aá, Harán na caĩri macar̄ caejayur̄. Top̄ eja, caĩñur̄. To c̄ c̄nitoye c̄ rac̄ cabai yajiyur̄. C̄ rac̄ c̄ cabai yajiro bero ati yepa mani c̄nira yepar̄ c̄ cajugo ejayur̄ Dio yua, caĩñur̄ Esteban. <sup>5</sup> —Abraham c̄ c̄ni ȳtear̄e mai ati yepare c̄ canuniquējur̄ Dio. To bairi j̄ca pañac̄a maca, “Ati pañ ȳ ya pañ ã,” caĩ majiquējur̄ Abraham. To bairo c̄ caĩ majiquētie c̄nibato quena, “Cabero ati pañ, ati yepa m̄ ya yepa anigaro. M̄ p̄amerã ya yepa anigaro,” c̄ caĩñur̄ Dio. Mai Abraham capunaa m̄ac̄ c̄ c̄nibato quena to bairo c̄ caĩñur̄. <sup>6</sup> Apeye c̄ caĩ buionemoñur̄ Dio Abrah̄e tunu: “M̄ p̄amerã c̄ni ɸjar̄ã aперop̄ aперã na ya yepar̄ c̄aaáteñarã anigarãma mai. To bairo na cabairop̄ tutuaro quērique mena na paa rotigarãma to macana. Cuatrociento c̄nacã c̄ma popiye tamogorãma, tutuaro paabojari maja anibana. <sup>7</sup> Cabero ȳ majuuna popiye nare capaa rotirã macare na ȳ popiyeeḡ. Na ȳ capopiyeyero bero m̄ p̄amerã maca top̄ c̄nana buti weogarãma. Cabuti weoricarã ati yepar̄e tunu ejagarãma yua. Tunu eja, ȳre cáti n̄c̄ub̄gorã, ȳ yarã anigarãma,” Abrah̄e c̄ caĩñur̄ Dio. <sup>8</sup> To bairo c̄ ï, circuncisión c̄ cáti rotiyur̄ Dio, c̄ bero macana quena na cáti petipa wame. To bairi circuncisión cájuparã, Diore cáti n̄c̄ub̄gorã j̄ã ã ïrã. Cabero Abraham camac̄ c̄jur̄ Isaá cawamec̄ure. Isaá j̄ca semana c̄ cabuiaro bero circuncisión c̄ cájur̄ Abraham. To bairona cájur̄ Isaá c̄ mac̄ Jacobo quenare. Jacobo to bairona cájur̄ c̄ punaa quenare doce c̄nacãɸurena mani ñic̄are yua.

<sup>9-10</sup> ‘Cabero mani ñic̄ar̄ na bai Josére c̄ capejuc̄ti punijiniñuparã c̄ j̄goc̄ j̄ã. C̄ pejuc̄ti punijiniri Ejipto yepar̄e c̄aaánare niyeru jeeri nare c̄ cajooyuparã, na paabojari majoc̄ c̄ ãmaro ïrã. To bairo rooro c̄ na cátaje c̄nibato quena Josére c̄ cátinemoñur̄ Dio rooro c̄ catam̄ori pañre. C̄ átinemoñ capee majiriquere c̄ cajooyur̄ Dio. To bairi José caroaro camajii c̄ c̄no maca Faraõ, Ejipto macana ɸrañ c̄ catujoo netoc̄ãñur̄. To bairi c̄ ñoro macac̄ ɸrañ c̄ casũñur̄. C̄ ya wii macaje paarique ɸrañ quenare c̄ casũñur̄ Josére.

<sup>11</sup> ‘Cabero Ejipto yepar̄ Canaá yepa quena c̄ yarã na c̄ni yepar̄ ɸgarique na caotebataje capetiyupe. To capetiro seeto cañigo tamogorãma mani ñic̄na, ɸgarique bugaquetibana, na caĩñur̄ Esteban sacerdote maja ɸrañ j̄ãare. <sup>12</sup> —To bairi na rac̄ Jacobo Ejipto macana ɸgarique na casũrique to c̄nore queti apii c̄ punaare mani ñic̄are caɸgarique wapayera aá rotiyur̄. <sup>13</sup> Na c̄ cawapaye rotiro cawapayera aájuparã Ejiptop̄re. Ejiptop̄ eja, wapaye tunu atí, caĩñuparã. Cabero na cawapayebataje capetiro tujurã catunu wapayera aájuparã tunu. Ti pañ na caejaro José maca, “Ȳna m̄ja baina ȳ ã tir̄m̄ Ejiptop̄re m̄ja cajo rocabatac̄,” na caĩ buioyur̄. To bairo na ï buio yaparo Ejipto macana ɸrañ Faraõre, “Ati maja ȳ j̄goc̄ j̄ãana ãma,” c̄ caĩ buioyur̄. <sup>14</sup> C̄ ï buio yaparo c̄ rac̄ Jacobo j̄ãare na capijoyur̄. “Ȳ t̄r̄ na aparo,” na caĩ queti jooyur̄, caĩñur̄ Esteban. <sup>15</sup> —To bairo José na c̄ capijoro apii Ejipto yepar̄e c̄aaácoajur̄ Jacobo José c̄ c̄ni yepar̄e, c̄ punaa nipetirã mena. Setenta y cinco c̄nacãñ majuu caĩñuparã Ejiptop̄ c̄aaátana. Top̄ ãc̄na cabai yajiyur̄ Jacobo yua. C̄ punaa mani ñic̄na na quena to bairona Ejipto yepar̄ cabai yaji peticoajuparã. <sup>16</sup> Cayoaro berop̄ na cabai yajiro bero na õwaa cacararije ãnajere cajee aájuparã na

pāramerāpᵃ Siquē na caīri macapᵃ, topᵃ yaagarā. Na ḡwaa ānajere cañujo reyuparā ūta totipᵃ, mani ñicᵃ Abraham Hamor cawamecᵃcᵃ punaare na cᵃ sawarayerica paᵃ majuu. Ejiptopᵃ ānaa, capāarā majuu camaja buyuparā.

17 'Caberopᵃ yua Abrahāre, "Ati yepa Canaá cawamecᵃti yepa mᵃ pāramerā na ya yepa anigaro," cᵃ caī buioricarore bairona Dio cᵃ cajoogari paᵃ caejayupe. 18 Ti paᵃ cāno apeī José cāniñaricure camajiquēcᵃ Ejipto macana upᵃ cañāñupᵃ yua. 19 Cᵃ maca ĩtori rooro majuu mani ñicᵃare na cájupᵃ. Na punaa niñaacāre, "Na ĩacōña na cabuiaropᵃna," na cañupᵃ Ejipto macana upᵃ cᵃ polisía majare, na buqueticōato ĩi. 20 To bairo cabairi paᵃ cabuiayupᵃ Moisé yua. Caroaᵃ cānipaᵃ buiaᵃ cabaiyupᵃ. Itiarā muipua cᵃ paᵃ ya wiipare cᵃ coteyuparā cañupᵃacāre. 21 To bairi cᵃ paᵃcᵃ, Ejipto macana cᵃ ĩārema ĩrā, Moiséacāre Faraḡ cawamecᵃcᵃ Ejipto macana upᵃ maco cūre co cabopaca tujparore bairo co peta tuacā cūre capooyuparā. To bairo na cātacᵃacāre Faraḡ maco cᵃ buga, co tᵃpᵃ cᵃ ne aá, cᵃ camajooñupo yua. 22 To bairi Moisé Ejipto macana mena butiri na cabueri wame nipetiro camaji butiyupᵃ. To bairi cabᵃcᵃ ācᵃpᵃ caroaro camaji petiyupᵃ, cañupᵃ Esteban cūre cajeniña tutirāre. 23 —To bairi Moisé cuarenta cānacā cᵃma cacᵃgᵃ ḡcᵃna, "Yᵃ yarā Israel maja na cāniere na yᵃ tujñagu," caī tᵃgᵃoñāñupᵃ. ĩ tᵃgᵃoñāñ na tᵃpᵃ catujᵃ teñāñupᵃ. 24 Na tᵃpᵃ ejaᵃ Ejipto macacᵃ ĩcaᵃ Israel yaure ñe wapa meena cᵃ caquēro cᵃ catujᵃyupᵃ. To bairo cūre cᵃ caquēro tujᵃ, cᵃ amebojaᵃ, cᵃ caquē ĩā rocacōñupᵃ Ejipto macacᵃre. "Yᵃ yaure rooro cᵃ cātie wapa ā," cañupᵃ Moisé. 25 "Yᵃ yarā, 'Cacamotabojapare cᵃ cūñupi Dio Moisére,' yᵃ ĩ tujᵃ tᵃgᵃoñagarāma," caī tᵃgᵃoñabajupᵃ Moisé. Na maca to bairi wame caī tᵃgᵃoñaqueti majuucōañuparā. 26 Ape rᵃmᵃ tunu tujᵃ teñāñ cᵃ yarā pᵃgarā caame quērāre na catujᵃyupᵃ. Na tujᵃ, "¡Ame quēqueticōña! ĩca maja mᵃja ā. Ame wadarique quenooña," na cañabajupᵃ. 27 To bairo cᵃ caīro apii Moisére, "¿Nope ĩi jāre mᵃ ĩti? Jāre carotii mee mᵃ ā mᵃa," cᵃ caboca ĩñupᵃ cᵃ yaure caquē netoᵃ maca, Moisére cᵃ bai botioᵃ. 28 "¿Ñamicaa Ejipto macacᵃ mᵃ cañāñāetore bairona yᵃ quenare mᵃ ĩagati?" Moisére cᵃ cañupᵃ. 29 To bairo cᵃ caīro apii Moisé caruti aájupᵃ, yᵃ majicōarāma ĩi. Ruti aá, Midiā macana tᵃpᵃ cāateñāñupᵃ. Topᵃ aateñāñ, nᵃmocᵃti, topᵃ cᵃ cāno pᵃgarā cᵃ punaa cabuiayuparā.

30 'Midiā macana tᵃpᵃ cañupᵃ Moisé cuarenta cᵃmari majuu, na cañupᵃ Esteban. —To cānacā cᵃma bero Dio cᵃ caqueti buioᵃ ejayupᵃ Moisé tᵃpᵃre. Sinaí na cañicᵃ ūtaᵃ tuacā camaja na camanopᵃ, cayucᵃ manopᵃ Moisé tᵃpᵃre caejayupᵃ Dio. Dio tᵃpᵃ macacᵃre bairona cabauyupᵃ Dio Moisé tᵃpᵃ ejari. To bairi Moisé maca catujᵃyupᵃ. Tujᵃ, yucᵃ cañmᵃaquetiire catujᵃyupᵃ cañicᵃre. 31 Yoarocā ūbato quena cañ petiquējupᵃ. To bairo cañ petiquetiire saacᵃa tujᵃyupᵃ Moisé. Acᵃa tujᵃ, caroaro tujñagu catuacā cāaájupᵃ. Catuacā cᵃ caejaro Dio maca ti pero watoapᵃ ocōo bairo cᵃ cañupᵃ: 32 "Diona yᵃ ā. Mᵃ ñicᵃ jāa na Upᵃ yᵃ ā. Abraham, Isaá, Jacobo, mᵃ ñicᵃa yᵃ cāti nᵃcᵃubᵃgowā yaure." To bairo cᵃ caīro apii Moisé nanaa uwiri catujᵃ canamu majiquējupᵃ. 33 To bairo cᵃ cáto Dio, "Yaure mᵃ canᵃcᵃubᵃgorije ĩñoori mᵃ ruᵃo jutiire weya, ati paupᵃ yᵃ cāno maca," cᵃ cañupᵃ Dio cañrijepᵃre cācᵃ. 34 "Yᵃ yarā Israel maja Ejipto cāna popiye na cabairijere na yᵃ bopacoo. 'Seto majuu jā ropiye tamᵃo,' na cañrijere yᵃ api. To bairi na matabojagu

nare canetoobojapare m̄ ȳ joogu Ejiptor̄,” Moisére c̄ cañur̄ Dio, na cañur̄ Esteban.

<sup>35</sup> Moisére, “Jāre carotii mee m̄ ã m̄a,” c̄ na cañ netoo n̄carique to c̄nibato quena Dio maca c̄ cacñur̄ nare carotipare, nare canetoopare. Dio yuc̄ cañm̄aquetii cañric̄ caejaric̄ Israel majare canetonemor̄ Moisére. <sup>36</sup> Dio c̄re c̄ canetonemoro mena ac̄a t̄jurica wame capee cájur̄ Moisé. To bairo átiri Israel majare Ejiptor̄ c̄nibatanare Mar Rojo na cañri yar̄ neto aá, na cajugo buti aájur̄ Moisé. To bairi cuarenta c̄mari camaja na camanor̄, cayuc̄ manor̄ caac̄ori wamerire cájur̄ Moisé Dio c̄ c̄atinemoro mena. <sup>37</sup> C̄a Moiséna, “Dio j̄ca c̄ ye quetire buiori majoc̄re m̄ja jooḡmi,” cañ buio j̄goyeyeyupi Moisé. “Ȳre c̄ cajooparore bairona c̄ jooḡmi. C̄ quena mani yar̄ aniḡmi,” cañ buio j̄goyeyeyupi Moisé, na cañur̄ Esteban. <sup>38</sup> —Israel maja mani ñic̄a cayuc̄ mani yepar̄ na c̄aáateñaro na mena cañur̄ Moisé. Top̄ ūtar̄ Sinaí na cañric̄ Dio c̄re c̄ cawadariquere mani ñic̄are Israel majare na cañ buio netoñur̄ Moisé. To bairo Dio c̄ cawadariquere Moisé c̄ caucariquere mani c̄go mani quena. Tie to bairona anic̄oagaro. Yajiquetigaro.

<sup>39</sup> To bairo Moisé Dio Wadarique c̄ cabuio netorije c̄nibato quena mani ñic̄a c̄ cabai botioyupará. “Ejiptor̄ catunu aápará mani ã,” na yerip̄ cañ t̄goofañupará. <sup>40</sup> To bairo í t̄goofari Moisé ūtar̄ c̄ catunu aáto bero c̄ j̄goc̄ Aarón cawamec̄are: “Moisé Ejipto yepar̄ c̄nibatanare manire cajugo buti aámi. Yoaro bauquēemi. Jã majiquēe dope bairo baiimi ta. To bairi mani cáti n̄c̄b̄goparāre ája, mani cajugo aáparāre,” Aarōre c̄ cañupará. <sup>41</sup> To bairo í, wec̄ mac̄ weric̄re cájupará. C̄ áti yeparo c̄ áti n̄c̄b̄gorā c̄ boje ūgayupará na caweric̄re. “Mani weric̄ ñu majuuic̄ami,” cañ wariñuñupará. <sup>42</sup> To bairo na cáto t̄j̄m̄ Dio na c̄aáweocajur̄, to c̄ona roorije na caboata to bairo na átíc̄ato ñi. To bairo rooro majuu cañupará. Ñoc̄a, j̄o bui macana, noo na cabooro cáti n̄c̄b̄gorā c̄níc̄añupará. To bairona buiorique ã Dio ye quetire buiori maja c̄niñaric̄arā na caucariquer̄:

“Ȳre áti n̄c̄b̄gorā mee camaja na camanor̄ cuarenta c̄mari majuu waib̄c̄r̄e m̄ja caj̄a joe buje m̄go joow̄,” Israel majare na cañur̄ Dio.

<sup>43</sup> “Aperā macare m̄ja cáti n̄c̄b̄gow̄, Moló na cañre, Renfán na cañ quenare weric̄arā macare. Moló c̄ wiiac̄ menare c̄ m̄ja cane aájura. Renfán c̄ ñocore m̄ja caweric̄ quenare m̄ja cáti n̄c̄b̄gow̄. To bairo m̄ja cátaje wapa Babilonia macanare m̄jaare na ȳ jee aá rotiḡ na ya macap̄re,” cañur̄ Dio, cañ uayupa Dio ye quetire buiori maja c̄niñaric̄arā, na cañur̄ Esteban.

<sup>44</sup> Mani ñic̄a waib̄c̄r̄ ajeri mena na cáta wiire cac̄goyupará, Diore na cáti n̄c̄b̄gopa wiire cayuc̄ manor̄ aáteñarā. Moisére, “To bairi wii ája,” Dio c̄re c̄ cañric̄ore bairona ti wiire cájupará mani ñic̄a. <sup>45</sup> Na bero macana tunu ti wiire cac̄go ūjarā caneajupará ati yepar̄ Josué mena ejar̄p̄. Josué mena na caejaro aperāre ati yepar̄ c̄nibatanare na cabuubojayur̄ Dio. Nare Dio c̄ cabuuro bero ati yepar̄ yoaro ti wiire cac̄goyupará. Caberor̄ David ur̄p̄ c̄ cajāaror̄ quenare ti wiire cac̄goyupará mai. <sup>46</sup> Ur̄p̄ David ñnac̄re c̄ cat̄j̄ wariñuñur̄ Dio. To bairi ape wii cátigabajur̄ David, Diore na cáti n̄c̄b̄gopa wiire.

Ocđo bairo Diore caññurũ David: “Mũa yũ ñicu Jacobo ãnacũ cũ cáti nũcũbugoricũ mũ ã. Caroa wii, pairi wiire mũ yũ átibojagacũrũ,” Diore cũ caññurũ David. <sup>47</sup> To bairo átigabacũ quena cátiqũejũrũ maĩ. Cũ macũ Salomón maca Dio wiire cájũrũ caroa wiire, na caññurũ Esteban. <sup>48</sup>—Dio ỹmũrecoo macacũ nipetiro carotii aniri camaja cũre na cátibojari wiirũ jĩca wiirena ani majiquẽemi Dio. Ocđo bairi wame caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocũ cãniñaricũ:

<sup>49</sup> Ғmũrecoorũre carotii yũ ã. To bairo quenare ati yepa nipetiorũ yũ ã. To bairi to cãnacã paũna cãcũ yũ cãno maca dope bairi wii jĩca wii yũ cãnicđa anipa wii mũja áti majiquẽe. Noo jĩca paũ yũ cãnipa paũ maa, nipetiorũ cãcũ aniri.

<sup>50</sup> Yũ majuuna atie nipetiro ati yepa macajere yũ cãpũ. To bairi, “Dio cũ cãnicđa anipa wiire cũ yũ átibojagũ,” mũja caĩata jocarãna mũja ãborã, caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocũ, na caññurũ Esteban.

<sup>51</sup> ‘Diore cabai botiorã mũja ã. Diore camajiquẽnare bairona rooro cayericũna mũja ã. Espĩritu Santore mũjaare cũ camajiogabatiere mũja apiquetinucũ, mani ñicũna na cáttore bairona. <sup>52</sup> Mani ñicũna Dio ye quetire buiori maja cãniñaricãrã nipetirãre na capopiyeyeyurã. Caroa majũ camajare canetoo catioraũ cũ cáatĩpere cabuio jũgoyeyeri majare na caĩja recđañũparã. Mũja quena camajare canetoo catioraũre Dio Macũrena aperãre cũ mũja cajooyura, “Cũ jĩacđañũ,” ĩrã. <sup>53</sup> Mani ñicũnare Dio cũ carotiriquere na cabuioyura Dio tũ macana. Mũja roque Dio cũ carotiriquere cacũgo ỹjarã mũja ã. Tere cacũgo ỹjarã anibana quena mũja bai botio majucđa, na caññurũ Esteban.

### *Muerte de Esteban*

<sup>54</sup> To bairo Esteban na cũ cañrijere apirã, rooro majuu cũ capuni-jiniñũparã. <sup>55</sup> Esteban maca Espĩritu Santo cũgo netori, ỹmũrecoorũ catũjũ mũgoñũrũ. Tũjũ mũgo, Dio ye caaji baterijere catũjũyurũ. Jesu quena Dio mena catũjũnucũare catũjũyurũ. <sup>56</sup> To bairo tũju:

—Jũ, ỹmũrecoo capãro yũ tũjũ. Torũ yũ tũjũ jĩcaũ camajocũre Dio Macũrena cũ Pacũ Dio mena catũjũnucũare.

<sup>57-58</sup> To bairo cũ caĩro ĩ punijiniri cũ caawaja tutiyurã. Cũ awaja, cũ apigateerã na amoore capãa bipeyurã. To bairo átiri jĩcaro mena cũ tũ atũ ejari maca tũjarorũ cũ cañe aájũparã, cãre mani jĩa rocacđato ĩrã. Na jutii cabui macajere tu we, cajooyurã Saulo cawamecũcũre, cũ cote rotirã. <sup>59</sup> Tu we, Estebare ỹta rupaa mena cũ careyurã, cũ jĩrã yua. To bairo na cátibato quena Jesure cũ caññurũ Esteban:

—Jesu, yũ Ғpaũ, yũ yerire boca neña.

<sup>60</sup> To bairo ĩ, roca cumu, ocđo bairo caĩ awajayurũ Esteban:

—Yũ Ғpaũ, to bairo yũre na cátiere na majirioya, caĩ awajayurũ.

To bairo ĩ, cabai yajiyurũ yua.

## 8

### *Saulo persigue a la iglesia*

<sup>1-3</sup> Estebare cũre na cajĩa rocaro bero jĩcaarã Diore cáti nũcũbugorã cũre cayaã roca yurã yua. Cũ yaa roca, seeto catũgooñarique paiyurã Estebare caũparã cũ na cajĩaro. Saulo maca, “To bairona Estebare cũ cáti jĩape ãmũ,” caĩ tũgooñañũrũ.

Ti rũmũna, Estebare cũ na cajĩari rũmũ majuu aperã Jesure saarĩjarã Jerusalén macarũ cãnare na capopiyeyeyurã cabooquẽna maca.

Saulo, jĩcau maca Jesure caapijau cu manicõato ïi seeto majuu na caporiyeyeyuru. Na popiyeyeri na wiiripu jãa, na ñe aá, na capreso joonusuñuru. Caumna, cãromia quenare to bairona cãtinusuñuru. To bairi Saulo jãa nare na cáto Jesure caapijarã Jerusalẽru cãnibatana caruti aá bateyuparã aperoripu noo caboori paaripu Judea yera, Samaria yera, nipetiroru cáaa batecoajuparã. Jesu cu buerã cãnana apóstol maja na caĩrã jeto Jerusalẽru catuayuparã.

*Predicación del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup> To bairi cáaa batericarã maca nipetiroruna noo na cáaa bateri paaripure Jesu ye quetire cabuionusuñuparã. <sup>5</sup> Jĩcau Felipe cawamecucu Samaria macapure cáacoajuru. Aá, toru eja cu macanare, “Jesucristo Dio cu cajooricu ãmi,” na caĩ buioyuru. <sup>6</sup> To bairi tujũ acuarica wame mena áti iñoori cu cabuoro camaja capãarã caroaro cu caapiyuparã cu caĩrijere. <sup>7</sup> Camaja capãarã cawãtiacuna canetoñuparã wãtia na mena cãnare Felipe na cu cabuu rero. Awajari cabutiyuparã wãtia. Cáaa majiquẽna quena cañuicoajuparã. <sup>8</sup> To bairo na cáto tujurã Samaria macana seeto cawariñuñuparã.

<sup>9-11</sup> Ti macaru cañuru jĩcau Simón cawamecucu. Cumu ãnajere cáti nucubugou cañuru. Yoaro camajare na cáti iñou cañuru. “Seeto camajii yu ã,” cañusuñuru. To bairo cu cátiere tujuri to macana acuari cu catujunusuñuparã. Acuari cu tujurã nipetirã paobojari maja quena, sauparã quena, camaja nipetirã caroaro cu caapinusuñuparã. To bairi, “Ani Simón Dio cu camajirijere cacugo majuna ãcumi,” caĩ tũgooñabajuparã. <sup>12</sup> Ti rãmurina Felipe maca caroa quetire, Urã Dio cu cãnie quetire, Jesucristo cu cãniere to macanare na caĩ buioyuru. To bairo cu cabuorijere apirã caapi nucubugoyuparã. Api nucubugori cu cabautisa rotiyuparã. Caumna quena, cãromia quena cabautisa rotiyuparã. <sup>13</sup> Simón quena, “Yu apijaua,” ïri cabautisa rotiyuru. Bautisa roti, Felipe mena cáajuru noo cu cáatoru. To bairo bairi Felipe Dio cu camajirije mena cu cátiere catujũ acuacoajuru Simón.

<sup>14</sup> To bairo Samaria macana Dio Wadariquere na caapijaro caqueti apiyuparã apóstol maja Jerusalẽru cãna. To bairo queti apiri Pedroro, Juãre, “Samaria macanare na turu aãnaja. Na tujurãja,” na cañuparã. <sup>15</sup> To bairo na caĩro Pedro, Juan Samariaru Jesure caapijarã turu cáajuparã. Eja, Diore, “Mu Espiritu Santore na jooya,” Diore na caĩ jenibojayuparã. <sup>16</sup> Mani Urã Jesure na caapijaro Felipe na cabautisayuru. Nare cu cabautisari pañ Espiritu Santore cacugocuẽjuparã mai. <sup>17</sup> To bairi Pedro, Juan Diore na jenibojari, na rãporire cañiga peoyuparã, Dio cu Espiritu Santo nare cu joato ïrã. To bairo na cátona na cajooyuru Dio cu Espiritu Santore. <sup>18</sup> To bairo Pedro, Juan mena na cañiga peorona Dio cu Espiritu Santore na cu cajooro catujuyuru Simón cumu ãnajere camajii maca. Tiere tujũ, Pedroro, Juãre niyeru na cajoogabajuru, “Noo cabooro yu cañiga peoro Espiritu Santo na cu cãni ejararore bairo átaje yu quenare jooya,” ïi.

<sup>19</sup> —Yu quena áti majiriquere cajou yu anigu. To bairi to cãnacãurena na yu cañiga peoro Espiritu Santore cacugorã na cãniparore bairo mũja camajirijere yu jooya, na caĩbajuru.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro:

—Rooro mũ tũgooña mũna, “Majirique Dio cu cajoogari wamere yu warayegu,” ïi. To bairo tũgooñabacu mũ yajigu, mũ niyeru menare. <sup>21</sup> Jã

mena ati wame já cátiere m̄ ye cānipe me ã, m̄ yeri Dio mena ñuuquẽto. 22-23 Já cátiere, “Ȳu quena ȳu áti majiga,” m̄ caĩ t̄j̄u ugoorijere ȳu t̄j̄u maji ȳu. Caroorije m̄ áti jana majiquẽe. To bairi atie rooro m̄ cat̄ygoof̄arijere jutiritiri wajoacõaña. Wajoari mani Ūp̄au Jesure c̄u jeniya, rooro m̄ yeri cat̄ygoof̄arijere Dio m̄ c̄u camajirioparore bairo ñi, Simóre c̄u caĩñur̄u Pedro.

24 To bairo c̄u caĩro:

—Diore ȳu jenibojaya ȳure, “To bairo rooro m̄ popiyeyeḡumi Dio,” ȳu m̄ja caĩje to baiqueticõato Irã, Pedroro, Juãre na caĩñur̄u Simón yua.

25 Cabero to macanare mani Ūp̄au Jesu ye quetire na cabuioyuparã. Jesu c̄u cáto na cat̄yjuriquere, nare c̄u cabuiorique quenare na caĩ buioyuparã. Na buio yaparo Jerusalén macar̄u catunu aá j̄ugoyuparã tunu. Tunu aána carecomaca macanare na cabuioyuparã Jesu ye quetire capee macarip̄u Samaria yepa macanare yua.

### *Felipe y el hombre de Etiopía*

26 Cabero Dio t̄u macac̄u ángel j̄ic̄au Felipe t̄ur̄e bau eja, ocõo bairo c̄u caĩ buioyur̄u:

—Jerusalē̄u cāni atí wã Gasa macar̄u cāni ejari w̄ar̄u piya aács̄u, Felipere c̄u caĩñur̄u.

Ti wã cayuc̄u mani p̄au cáaáti wã ã. 27 To bairo c̄u caĩro apii ti w̄ar̄u piya, cáaács̄ojur̄u Felipe. Piya eja c̄u cat̄yjur̄u j̄ic̄au Etiopía na caĩri yepa macac̄ure. Ti yepa ur̄ao rotibojari majoc̄u cañur̄u. Co niyeru nipetiro carotibojau cañur̄u. Jerusalē̄u Diore cajeni n̄uc̄ub̄ugo ãnac̄u Etiopiar̄u tunu aács̄u cabaiyur̄u. 28 Caballo t̄ugarica betor̄u c̄u ajaña aájur̄u. Aács̄ur̄u tir̄ur̄u Dio ye quetire buiori majoc̄u Isaía cawames̄uc̄u ãnac̄u c̄u caucarica p̄urire cabue aájur̄u. 29 To bairo c̄u cáto Felipe c̄u cat̄yjur̄u. C̄u cat̄yjur̄ona Espiritu Santo ocõo bairo c̄u caĩñur̄u:

—I beto t̄ugarica betore em̄ña. Em̄ri ti beto t̄uc̄ar̄u aács̄u.

30 To bairo c̄u caĩro Felipe caat̄u em̄ñur̄u. Em̄ri t̄ugarica beto macac̄u c̄u cabuerijere caariyur̄u. Isaía tir̄ur̄u macac̄u Dio Wadarique c̄u caucariquere cabueyur̄u. To bairo c̄u cabuerijere api:

—¿M̄ cabuerijere m̄ api majiti? c̄u caĩ jeniñañur̄u Felipe.

31 To bairo c̄u caĩro:

—Ȳu api majiqueti majuucõa, ȳure camajion c̄ygoquetibac̄u. Baiyupa, ȳu mena ad̄u. Ator̄u eja jãaña, Felipere c̄u caĩñur̄u yua.

32 Dio Wadarique Isaía tir̄ur̄u macac̄u c̄u caucarique ocõo bairo caĩ bueyur̄u Cristo c̄u cabaipere:

Oveja na caĩ waib̄uc̄u nuric̄ure camaja c̄u j̄agarã na cane aátore bairona camajoc̄ure c̄u j̄agarã c̄u ne aágarãma. Oveja c̄u poa mena yuta átigarã c̄u na cajuaro uwaquẽemi. To bairona c̄u camajoc̄u c̄u quena rooro majuu c̄u na cátibato quena ñ punijiniquetiḡumi.

33 Cañu c̄u cānibato quena caroor̄e bairona c̄u átigarãma. Rooro c̄u na cátibato quena c̄ure camatabojau maniḡumi. C̄u cāni ȳutea macana capee rooro c̄u na cátipere cõoña peo majiña maa c̄u na caj̄aro. To bairi ati yepar̄u to cõona aniquetiḡumi yua.

Tie caucariquere cabueyur̄u Etiopía macac̄u aács̄ur̄u.

34 To bairi Etiopía macac̄u tiere bue yaparo ocõo bairo Felipere c̄u cajeniñañur̄u:



—Үн buioya. ¿Ñамн maca сн cabaipere сн caññupari Isaía ti wamere ucañ? ¿Сн мажууна сн cabaipere сн cañ ucayupari? ¿О аpei maca сн cabaipere сн cañ ucayupari que? Felipe сн cañ jeniñañирун.

<sup>35</sup> To bairo сн cañ jeniñaro:

—Jesu maca сн cabaipere cañ ucayupi Isaía ati wame ucañ, сн caññирун Felipe.

To bairo сн ì, ti wame Etiopía macacñ сн cabuerijere cabuiouyурун. Tiere ì buio yaparo apeye Jesu ye quetire сн cañ buionemoñирун tunu. <sup>36</sup> To bairi ti wãрун wadapeni aána giарн oco cãni paрун caejayuparã. Tiere тujнн ocoño bairo сн caññирун Etiopía macacñ Felipe:

—Тujнya. Atopн oco ã. ¿Nemoopre ун мн cabautisaro to ñиubocati? Felipe сн caññирун Etiopía macacñ.

<sup>37</sup> To bairo сн cañro:

—Мн yeripн jocн mee Jesucristore мн caapi ннcнbнgoata мн ун bautisagн, сн caññирун Felipe.

To bairo Felipe сн cañro:

—Сн ун api ннcнbнgo. Jesucristo Dio Macñna ãcнmi, Felipe сн caññирун Etiopía macacñ.

<sup>38</sup> To bairo ì, caballo tũgarica betore catuanнca rotiyурун. Catuanнcаро caruiyuparã. Rui, сн Felipe mena ocorн sawau wiaájuparã. Topн wau wiaáti Felipe сн cabautisayурун. <sup>39</sup> To bairi ocorн sawau wiaátana na camaa ннcari paн Espiritu Santo catũgoofña majiña mano Felipe сн cane aájурн aперорн. To bairi Etiopía macacñ сн catujнnemoquẽjурн. Сн тujнnemoquetibacñ quena wariñиuri cáaácoajурн Etiopía macacñ yua. <sup>40</sup> Felipe maca Asoto na cañri macарн cabuianнca ejayурн yua. Aso-topн eja, topн nipetiri macарипн macanare Jesu ye quetire na cañ buio teñañирун. To bairo buio teña, Cesarea na cañri macарн caejayурн yua.

## 9

### *Conversión de Saulo* (Hch 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Saulo maca Jesure caapijarãre na capunijini janaquẽjурн. Na cañña re peticõagayурн. To bairi, “Na ñeña,” ìrica pũuro sacerdote maja ұраure cajeni aájурн.

<sup>2</sup> —Damasco na cañri macарн judío maja na neñapo buerica wiiri ұparãre, “Saulore ун ñe roti Jesure caapijarãre,” cañri pũuro ун ucabojaya, сн caññирун sacerdote maja ұрау Jerusalem cãcure. —Ti pũuro ун мн cajooro na ун ìñoogн ti wiiri ұparãre. Na ìñoо átiri noo cõo Jesure caapijarãre саумна quena, cãromia quenare na бнга, na ун ñегн. Na ñe, atopн Jerusalem presopн na ун jõogн, сн caññирун Saulo sacerdote maja ұраure.

To bairo сн cañro apii ti pũuro сн caucabojayурн sacerdote maja ұрау. Ti pũurore cãre сн cajooro Damascopн cáaájурн Saulo yua. <sup>3</sup> Ma recomaca сн catuja aáti paнna Damasco сн caejagari paн majuu catũgoofña majiña mano сн тнna бнpo cayaberijere bairo умнrecoopн сн тнna caaji bateyure. <sup>4</sup> Seeto caajiya buju baterijere тujнн Saulo yerарн caroca cumucoajурн. Roca cumu ácн, apei cãre сн sawadaro caapiyурн:

—Saulo, Saulo, ¿nope ìi rooro унre мн popiyeyeti мнн? сн caññирун cãre cañ wadañ.

<sup>5</sup> To bairo сн cañrijere apii:

—¿Ñамн унre мн wadati мнн? caññирун Saulo.

—Jesu ун а̄, rooro мн̄ cátiга̄на. Мн̄ majuuna мн̄ bai rooye tua rooro ун̄ уга̄ре на átinucubасн̄, сн̄ са̄ñирун̄.

<sup>6</sup>To bairo сн̄ са̄iño:

—¿Ñeere ун̄ cátipere мн̄ booti, Ура̄н? uwibasн̄ quena сн̄ са̄ñирун̄ Saulo.

—Macарн̄, Damascорн̄ а́сн̄ја. Торн̄ мн̄ caejaro apeĩ мн̄ cátipere мн̄ buiogн̄mi, сн̄ са̄ñирун̄ Jesu.

<sup>7</sup> Saulo mena cáána maca catн̄јн̄ асн̄асоа н̄са а́јура̄. To bairo асн̄абана допе bairo са̄i wada majiquēјура̄. Sawadariјere aribana quena sawadaн̄ macare catн̄јн̄quēјура̄ naa. <sup>8</sup>To bairo cabairo bero Saulo wamн̄н̄са, catн̄јн̄ macabajурун̄. Ñe maca сн̄ cabauquēјуре. To bairo сн̄ cabairo сн̄ mena cáána maca сн̄ catн̄га југо а́јура̄ Damascорн̄. <sup>9</sup> Damascорн̄ eјаn itia гн̄мн̄ catн̄јн̄ majiquēсн̄, са̄н̄гаquēсн̄, caetiquēсн̄ са̄ñирун̄ Saulo.

<sup>10</sup> Damascорн̄ре са̄ñирун̄ ј̄сау Jesure саар̄ијау Ananía sawameсн̄сн̄. Quēguei т̄јн̄ricarore baiро catн̄јуурун̄. To bairo сн̄ catн̄јн̄rona сн̄ т̄рн̄ cabuia eјаурун̄ Jesu. Buia eја:

—Ananía, сн̄ са̄i piурун̄ Jesu.

To bairo с̄ре сн̄ са̄i piро:

—Јау, ун̄ Ура̄н, сн̄ са̄i ӯурун̄ Ananía.

<sup>11</sup>To bairo сн̄ са̄i ӯро:

—А́сн̄ја “Cariape” на са̄iри w̄рн̄. Ti w̄рн̄ре а́сн̄ мн̄ eјагн̄ Juda sawameсн̄сн̄ уа wiірун̄. Сн̄ уа wiірун̄ eјау, “¿Saulo Tarso macасн̄ atopн̄ сн̄ āti?” на iñа ti wiірун̄ c̄nare, сн̄ са̄ñирун̄ Jesu. —Ӯре jeni н̄сн̄бугоӯ áami Saulo. <sup>12</sup> Усн̄ас̄ сн̄ ун̄ iñоowн̄ quēguei т̄јн̄ricarore baiро м̄ре ti wiірн̄ре мн̄ caejapere. Tunu сн̄ т̄јн̄ majiatio ñi сн̄ мн̄ sawamo ñu peopere сн̄ ун̄ iñоowн̄ quēguei т̄јн̄ricarore baiро, сн̄ са̄ñирун̄ Jesu.

<sup>13</sup>To bairo сн̄ са̄iño apii:

—Ун̄ Ура̄н, са̄p̄ar̄á ун̄ buioma rooro сн̄ cáтаје м̄ре саар̄ија̄r̄á Jerusalén c̄nare, сн̄ са̄ñирун̄ Ananía. <sup>14</sup> —Ati maca quenare м̄ре саар̄ија̄r̄e на ñei ejami to bairo sacerdote maja ч̄par̄á сн̄ на cáti rotiro, сн̄ са̄ñирун̄ Ananía.

<sup>15</sup>To bairo с̄ре сн̄ са̄iño:

—To bairo cátibataсн̄ сн̄ c̄nie to c̄nibato quena а́сн̄ја. Mere camajare ун̄ ye quetire cabuiop̄are сн̄ ун̄ с̄уна. А́теñari ун̄ ye quetire buiogн̄mi judío majare, judío maja c̄niquēна quenare, на ч̄par̄á quenare. <sup>16</sup> Ун̄ ye quetire buioн̄ capee tam̄огн̄mi. To bairo сн̄ catam̄opere ун̄ majuuna сн̄ ун̄ buiogн̄ уна, сн̄ са̄ñирун̄ Jesu.

<sup>17</sup>To bairo сн̄ са̄iño apii cáaáсоајурун̄ Ananía Juda уа wiірун̄. Ti wiірн̄ре j̄aa, Saulore сн̄ са̄н̄гаурун̄. Сн̄ бӯга, сн̄ г̄роар̄н̄ре сн̄ ñурео, ос̄о baiро сн̄ са̄ñирун̄ Saulore:

—Ун̄ уау, mani Ура̄н Jesu ма̄рн̄ мн̄ cááту м̄ре cabauricн̄ мн̄ т̄рн̄ ун̄ joomi, сн̄ tunu т̄јн̄ majiatio ñi. Espíritu Santo quenare мн̄ cac̄го netoparore baiро ñi, ун̄ joomi, Saulore сн̄ са̄ñирун̄ Ananía.

<sup>18</sup>To bairo с̄ре сн̄ са̄iñoна wai н̄тӯре bairije сн̄ са̄реар̄н̄ре c̄naje sawēсоајуре. To bairo cabairona catн̄јн̄ majic̄oñирун̄ tunu. Cabero сн̄ cabautisayupar̄á уа. <sup>19</sup>To bairi сн̄ на cabautisaro bero са̄н̄гаурун̄ Saulo. Ӯга, саосаб̄т̄ii catutuar̄iјесн̄сн̄ са̄ñирун̄ tunu. To bairi noo c̄nac̄á гн̄мн̄ meena ti macарн̄ Damascорн̄ са̄ñирун̄ Jesucristore саар̄ија̄r̄á mena.

*Saulo predica en Damasco*

<sup>20</sup> Topu ãcu nemoo judío maja na neñapo buerica wiiripu Jesu ye quetire cabuio jugóyupu Saulo. “Jesu Dio Macuna ãmi,” caĩ buioyupu. <sup>21</sup> To bairo cu caĩ buiolo cüre caari acuaacoajupará.

—¿Cũ Saulo Jerusalēpu Jesure caariñarãre cajīaricu majuuna cu ãti? Ati macapu Jesucristore caariñarãre na ñei acú átacumi, Jerusalēpu sacerdote maja uparã nare na popiyeyeatō ñi, caame ññupará.

<sup>22</sup> Cabero Saulo Jesu ye quetire seeto caĩ buio ocabūtiyupu. “Dio cu cabejericu majuuna ãmi Jesu, cariape mūjaare ya ñi,” na caĩ buioyupu Saulo judío maja Damascopu cānare. Na maca dope bairo cu caĩ neto majiquējupará.

### *Saulo escapa de los judíos*

<sup>23</sup> Capree gumari bero judío maja cu cajīagayupará Saulore. <sup>24</sup> To bairi cu na cajīagarijere caqueti apiyupu Saulo. Cüre cajīagarã maca to cānacã gumu ñami quena maca yepa tujaro ũta mena na catu jani jā amojorerica janiro joperipu cu cacumuñupará, cu cabutiro cu mani jīa rocacōagarã ñrã.

<sup>25</sup> To bairi cu na cajīagarijere majiri Saulo cu cabuiorijere caariñarã maca cu carutipere cu cātinemoñupará. Piipu ti janiro recomaca macá jopeacãpu cu cayo netoo ruio jooyupará ñamina. To bairo átiri ti macapu Damasco macapu cānacure cu caruti aáto cu cātinemoñupará naa yua.

### *Saulo en Jerusalén*

<sup>26</sup> Cabero Saulo cāaácoajupu Jerusalēpu tunu. Jerusalēpu ejañ Jesure caariñarã mena cānigabajupu. Na maca cu cauwiyupará, cajūgoye cajīaricu cu cāno maca. “Baitou baiimi. Jesure caariñarã aniquēscumi,” cu caĩ tūgoōñañupará. <sup>27</sup> To bairo cu na caĩrijere apii Bernabé maca Saulore cu átinemoñ Jesure caariñarã na cāni paupu cu cajūgo aájupu. Topu cu jūgo ejari mani Upau Jesu ma recomacapu Saulore cu cabuia ejariquere, cüre Jesu cu caĩ buioriquere na cabuioyupu Bernabé. “Mere Saulo quena uwiqūēscuna Damascopu cānare na cabuioyupu Jesu ye quetire,” na caĩ buioyupu Bernabé.

<sup>28</sup> To bairo na cu caĩ buiorijere apiri Saulore na mena cu cāni rotiyupará. To bairi Jerusalēpu na mena cāñupu. Na mena aniri Jerusalēpu to cānacã pañ uwiqūēscuna mani Upau Jesu ye quetire cabuionucūñupu Saulo. <sup>29</sup> Aperã judío maja anibana quena griego yere cawadarã quenare cariape na caĩ buionucubajupu. To bairo na cu caĩ buiorijere apigaquēna cu cajīagabajupará. <sup>30</sup> To bairo cu na cajīagarijere queti apirã Jesure caariñarã maca cu cane aájupará Cesareapu. Cesareapu cu ne aá, Tarsopu cu cāaá rotiyupará, cu ya maca majupu yua.

<sup>31</sup> Cabero Jesure caariñarã Judea yepa cāna, Galilea yepa cāna, Samaria yepa cāna cargoaro cāni ocabūtiyupará warifūurique mena, aperã rooro nare na cātiqūēto maca. Diore cu na caariñja nūcūbugoro Espiritu Santo na cu cātinemoro aperã Jesure caariñarã cāninemoñupará yua.

### *Eneas es sanado*

<sup>32</sup> Pedro nipetiropu cāaáteñañupu noo cōo aperã Jesure caariñarã na cāni paupi cōona. To bairo aáteñañ Lida na caĩri macapu caejayupu Jesure caariñarã na cānopu. <sup>33</sup> Topu ejañ jīcañ cāaá majiquēscure Enea sawamescure cu cabuga ejayupu. Ocho cānacã cūma aá majiquetibacu cayojoñ cāñupu.

<sup>34</sup> Cüre cu tujūñ ocōo bairo cu caĩñupu Pedro:

—¡Enea! Jesucristo ma cariaye cãtiere netoogumi. To bairi wamũnũcaña. Wamũnũcari ma yojaricarore ne umaña, cã cañũru Pedro.

To bairo cãre cã cañrona cañũru sawama nũcasõañũru Enea cáaa majiquetibataca yua. <sup>35</sup> To bairo Enea cã cañũurijere catũjũyuparã Lida macana, Sarón macana quena. Cã cañũurijere tũjũri mani Ƴraũ Jesure caariũjayuparã, cajũgoyerũ na cáti nũcãbũgobatajere jana recõari yua.

### *Resurrección de Dorcas*

<sup>36</sup> Jope na cañri macaru cañũro jĩcao Jesure caariũjao Tabita sawamesũco. Griego ye mena Dorca sawamesũjuro. Apeřãre na mai tũjũri caroa macaje na cátibojanucũũru. Cabopacarãre na cátinemonucuo cañũro cõa. <sup>37</sup> To bairi Pedro Lidaru cã cabairi rãmũrigena Dorca maca Jope na cañri macaru cariaye tamũo yajũyuro. Co cabai yajiro tũjũri co yarã cabai yajiricarãre na cátinucurore bairona co cájuparã. Co rupaũ ãnatore cacojeyuparã. Coje yaparo co cacũũruparã cabui macã arũaru, cabero co yaagarã. <sup>38</sup> Jope maca Lida maca tũacãna cañũre. To bairi Jesure caariũjarã Jope macaru cãna maca Pedro Lidaru cã cãno queti apiri na yarã rũgarãre Pedrore na capi rotiyuparã.

—Yoaro mee Pedro cã aparo, na cañ roti jooyuparã Joperũ cãna.

<sup>39</sup> To bairi cãre na capi joorijere apii nemoo na mena cáaaõoajũru Pedro Jope na cañronũ. Topũ cã caejaro Dorca ãnacore co na cacũrica arũaru cabui macã arũaru cã cajũgo ajuparã. Ti arũaru cã cajãa ejaro tũjũrã nipetiro sawapearicarã romiri Pedro tũ caneñapoyuparã. Otiri cã caĩñoõũparã co ãnaco nare co caebojariquere. Camisari, apeye jutii catiorũ Dorca na co caebojarique nipetiro cã caĩñoõũparã. <sup>40</sup> To bairo na caĩñooro bero Pedro maca na cabuti rotiyũru. Na cabutiro tũjũn rũropatuaru tuatu ejacumuri Diore cã cajeniũũru. Diore jeni, cabai yajirico ãnacore co tũjũ:

—Tabita, wamũnumuña, co cañũũru.

To bairo co cã cañrona co capea catũjũ pãũũru. Tũjũ pã, Pedrore cã tũjũ, sawamũnumuũũru. <sup>41</sup> To bairo co cabairo tũjũcõari Pedro co wamoru ñe, co catũga wamũo nũcoũũru. To bairo co áticõari macaru cãnare sawapearicarã romirire, apeřã Jesure caariũjarã quenare na pi, “Catunu catiore co tũjũrã ajã” na cañũũru yua.

<sup>42</sup> To bairo Tabita co catunu catiriquere caariyuparã Jope macana nipetirã. To bairo co cabairije apirã capãarã Jesure caariũja nũcãbũgoyuparã yua. <sup>43</sup> Yoaro cañũru Pedro Joperũ Simón sawamesũcũ yu wĩũru. Cũa Simón maca cañũru waiũcũrã ajeri quenoori majocũ.

## 10

### *Pedro y Cornelio*

<sup>1</sup> Cañũru Cesarea na cañri macaru jĩcaũ Cornelio sawamesũcũ. Italia macana polisía majare jĩca poa cien majũure nare carotii cañũru polisíare. <sup>2</sup> Caroaũ cañũru. Judío yaũ aniquetibacũ quena Diore cáti nũcãbũgonucũũ cañũru. Cã ya wii macana quena cãre bairona Diore cáti nũcãbũgorã cañũparã. Judío maja cabopacarãre na caniyeru joonucũũru. To cãnacã rãmũ Diore cajeninucũũru. <sup>3</sup> Jĩca rãmũ ñamicaa cãno caniquetibacũ quena quẽguei tũjũricarore bairo catũjũyũru jĩcaũ Dio tũ macacũ ángelre. Cãre cã catũjũro cã tũrũ caejayũru ángel. Cã Cornelio tũrũre ejari:

—Cornelio, cū caĩ jeniñañurū.

<sup>4</sup> To bairo cāre cū caĩro apii caacua tujūyurū.

—¿Ñeere mū booti, Ƴraū? cū caĩñurū Cornelio.

To bairo cū caĩro:

—Diore cū mū cajeninucurijere mū apinucumi. Cabopacarāre na mū cajoonucurije quenare tujūnucumi. Tiere tūgooñari mū átibojagumi Dio cū mū cajenirije, cū caĩñurū ángel. <sup>5-6</sup> —Jope na caĩri macapure āmi jīcaū Simón Pedro cawamescūcū. Mū yarāre na pi roti jooya cūre. Apeĩ Simón cawamescūcū waibucurā ajeri quenoori majocū tūpūre āmi. Cū ya wii ria capairi ya tuacāre ā. Ti wiipū ejarā cū buagagarāma mū cajoora. Cū dope bairo mū cátipere mū buioū atīgumi Simón Pedro, cū caĩñurū Corneliore Dio tū macacū ángel.

<sup>7</sup> To bairo cū ĩ yararo cáaačoajurū Dio tū macacū. Cū cáaačo bero Cornelio cariyurū cū paabojari maja pūgarāre, apeĩ polisía cū yere cotebojari majocū cū quenare. Diore cáti nūcūbuogū caĩñurū cū quena. <sup>8</sup> Na pi, na cabuiouyurū Dio tū macacū nipetiro cū caĩ buiorica wamere. Na buio yararo Jope na caĩri macapū na cáaa rotiyurū yua.

<sup>9</sup> To bairi ape rāmū Cornelio cū cajooricarā Jope na caĩri macapū na caejagari paū majuu Pedro maca Joperū ācū paaribota cāno Diore jeni nūcūbuogū wii buipū cawamū aájurū. <sup>10</sup> Caugagayurū Pedro, seeto ñigo riabacū. Ti wii macana ūgarique na caquenootoye quēguei tujūricarore bairo apeye unie catujūyurū, caniquetibacū quena. <sup>11</sup> Cū catujūropū ūmūrecoo capāñure. Capāro to cōona apeye unie juti ajero capairi ajerore bairo cāno bapari cānacā paū jiarica ajero caroca yoa rui ajupe. <sup>12</sup> Ti ajeropū cayojayuparā waibucurā, aña, cawurā nipetiri wame. <sup>13</sup> To bairo cabairo ocōo bairo cū caĩñurū Dio:

—Pedro, wamūnūcaña. Ati maja waibucurāre na jīa átiri ūgaya, cū caĩñurū Dio.

<sup>14</sup> To bairo cū caĩro apii:

—Yū Ƴraū, yū ūgaqueti majuuocōa yūa nare. Na unare na caugañaquēcū yū ā. Ati maja waibucurā ñuuquēema, jāre judío majare na cauga rotique-tana āma, caĩñurū Pedro.

<sup>15</sup> To bairo cū caĩro:

—Yū cauga rotirijere, “Caroorije ā,” ĩquēja, cū caĩñurū Dio.

<sup>16</sup> Ti wamere itiani cū iñoori Dio cū cauga rotibajurū. Cabero ti ajero catunu wamūcoajure ūmūrecoopū tunu. <sup>17</sup> To bairo cabairijere tujūū seeto catūgooñañurū Pedro. ¿Dope bairo ĩgaro to baiti yū catūjueje? caĩ tūgooñañurū. To bairo cū caĩ tūgooña ani paūna ti macapū Jope na caĩri macapure caejayuparā Cornelio cū cajooricarā. Eja:

—¿Noorū to āti Simón ya wii, waibucurā ajeri quenoori majocū ya wii? caĩ jeniñañuparā.

To bairo na caĩ jeniñarona:

—Jōo maca āno, na caĩ buioyuparā Jope macana.

To bairi Pedro Dio cūre cū caĩñoorijere seeto cū catūgooñari paū majuu Simón ya wiipūre jope turicaropū caejayuparā naa itiarā. <sup>18</sup> Eja:

—Carina, ¿ati wiina to āti Simón Pedro cū cāni wii? caĩ jeniñañuparā.

<sup>19</sup> Pedro maca wii buipū ācū cū catujūrijere cū catūgooña āno:

—Caūmūa itiarā mū macarā ejama, cū caĩñurū Dio Espiritu Santo. <sup>20</sup> —Uwaro rúiya. Na boca tujū, na mena aácsja, “Yū aáquēcū, ¿dope bairo yū

baiati?" ĩ uwi tũgooñaquẽcũna. Yũna na yũ joowũ, Pedrore cũ caĩũurũ Dio Espĩritu Santo.

<sup>21</sup> To bairo Dio Espĩritu Santo cũre cũ caĩro apii Pedro carui aájurũ. Rui eja:

—Atona yũ ã mũja camacaũ, na caĩũurũ. —¿Nore ĩrã mũja ati? na caĩũurũ Pedro.

<sup>22</sup> To bairo cũ caĩro:

—Polisĩa cien majuu cãnare carotii jã Ƴraũ Cornelio cawamescũ mũ tũpũre jã atĩ rotimi. Cũa caroaũ ãmi, Diore cáti nũcũbũgon. Judío maja nĩpetirã, “Caroaũ ãmi,” na caĩ tũgooñaũ ãmi Cornelio. To bairi ángel jĩcaũ mũ atĩ rotiyurũ Cornelio tũpũre. Cũ mũ cabuiopere cũ api rotiyurũ Cornelio. To bairi mũ pira anaa jã baiwũ, cũ caĩũurũ Pedro.

<sup>23</sup> To bairo na caĩrijere apii na cajãa atĩ rotiyurũ Pedro. Na jã atĩ roti, ti ñami na cacani rotiyurũ. Ape rũmũ yua cũ apeyere quenooye peo, na mena cáaácoajurũ. Aperã Jesucristore caapĩjarã Jope maca macana quena Pedro jãa mena cáaácoajurũ.

<sup>24</sup> Ape rũmũ caejayurũ Cesarearũ yua. Na caejaparo jũgoye Cornelio cũ yarãre, aperã cũ mena macana cũ ya wiĩrũ na capi neoĩurũ. To bairi na caneñaro yuuyurũ cũ capi jooricũre cũ na cajũgo ejaparore. <sup>25</sup> To bairi Cornelio Pedrore cũ cabocayurũ cũ caejaro. Cũ boca, rũropatua tuatu, cũ cáti nũcũbũgoyurũ. <sup>26</sup> To bairo cũ cáto tũjũũ:

—Wamũña. To bairo rũropatuaru tuaturi yũre áti nũcũbũgoqueticõaña. Yũ quena mũre bairona camajocũ yũ ã, cũ caĩũurũ Pedro.

<sup>27</sup> To bairo cũ caĩro Cornelio cawamũ nũcaĩurũ. To bairi wiĩpũre cawadapeni jãa ajurũ. Torũ ejaũ camaja capãarã caneñaporãre na catũjũurũ Pedro.

<sup>28</sup> —Jãre judío majare, “Aperãre na bapa cutiqueticõaña, na wiĩripũ aniqueticõaña,” ĩ rotirique ã jãre, na caĩũurũ Pedro. —Aperã mena ãnaje caroorije ã jãre, na caĩũurũ. —Mere mũja maji ti wamere. To bairi jãre caroorije to cãnibato quena Dio maca, “ ‘Caroorije ã na mena ãnaje,’ ĩqueticõaña. Aperãre, ‘Moena ãma judío maja cãniquẽna,’ na ĩ tũjũ tũgooñaqueticõaña,” yũ ĩ buiomi Dio. <sup>29</sup> To bairi yũre na capiro nemoo yũ arũ, “Judío maja me ãnama, na tũpũ yũ aáquẽe,” ĩ tũgooñaquẽcũna. To bairi “¿dope bairo cátipaũ ĩrã yũ mũja pijori mũjaa?” na caĩũurũ Pedro.

<sup>30</sup> To bairo Pedro cũ caĩ jeniñaro ocõo bairo cũ caĩ yũurũ Cornelio maca:

—Mere bapari cãnacã rũmũ netocoapa ato capaũ, ñamicaa cãno majuu atorũ yũ ya wiĩpũre Diore jeni nũcũbũgon yũ átĩyawũ. To bairo yũ caĩri paũna caroa caajiyarije cajutii jañaũ yũ tũna buia ejanũcañawĩ. <sup>31</sup> Buia ejanũcari ocõo bairo yũ ĩñawĩ: “Cornelio, Diore cũ mũ cajeninucurijere apinucumi. Cabopacarãre na mũ cátinemonucurije quenare tũjũnucumi.

<sup>32</sup> To bairi mũ yarãre Jope na caĩri macapũre Simón Pedrore cũ pijo rotiya. Apeĩ Simón waĩbũcũrã ajeri quenoori majocũ ya wiĩpũ ãmi. Ti wiĩ capairi ya ria tũre ã. Cũ ejaũ mũ buiogũmi Dio yere,” yũ ĩñawĩ cãa, Pedrore cũ caĩũurũ Cornelio. <sup>33</sup> —To bairo yũ cũ caĩrijere apiri nemoona mũ yũ pijo rotiyawũ. Ñuu majuuõõa mũ caejaro. Atorũ jã neñaro Dio cũ catũjũro cũ mani Ƴraũ mũre cũ cabuio rotirijere apigarã, Pedrore cũ caĩũurũ Cornelio.

*Discurso de Pedro en la casa de Cornelio*

<sup>34</sup> To bairo cū caïro:

—Mere yu maji. Dio to cānacã poa macanare jïcaro cõona mani maimi, caïñupũ Pedro. <sup>35</sup> —Dio wariñuu tujumi to cānacã poa macanare cãre cáti nucubugorãre, caroare cānare. <sup>36</sup> Cū ye quetire cajooyupi Dio Israel macanare Jesucristo jũgori caroa ani wariñuuri que mani cabugapere. Jesucristo to cānacã poa macana Ураи ãmi. <sup>37</sup> Judea yepapũ cabairiquere mija apiricarã mija quena mere. Juan camajare buio, na cū cabautisaro bero Jesu caroa quetire cabuio teña jũgoyupi Galilea yepapũre. <sup>38</sup> Jesu Nasaré macacu cū cabairiquere mija majirã. Dio majiriquere cū cajooyupi cū Espiritu Santore cū jou. To bairi Dio Jesu mena caroaro cū cáto noo cū cáateñaro cānacã paũ camajare caroare na cáti bojayupi Jesu. Noa una wãtia jũgori catamũorã quenare na canetoo catioyupi Jesu. <sup>39</sup> Jerusalén macapũ, nipetiropũ judío maja na cãni macaripũre Jesu cū cátiere jã catujũwũ. Cabero yucũ pãipũ cū capapua tu jãwã. <sup>40</sup> Itia rũmu cū na cañaricaro bero Dio maca cū catunu catioyupi. Cabero Jesu catunu catiricũpũ jã tũpũ cabuia ejawĩ. <sup>41</sup> Jã judío majare to cānacãũ majuurena cabuia ejaquẽmi. Jã jetorena cajũgoyepũ Dio cū cabejericarã tũpũ jetore cabuia ejawĩ, Jesu ye quetire cabuio parã jeto, Dio cū cacũricarãre. To bairi jã catujũepere Jesu cū cabaiepere jã buio rotimi Dio aperãre. Jesu cū catunu catiro bero cū mena uga, eti, jã cápu. <sup>42</sup> To bairi cū ye quetire jã cabuio rotiwĩ aperãre. Camaja nipetirã yucũ cacatirã, mere cabai yajiricarã quena na cãniere catujũ beje cõõñapũre cū cacũñupi Dio. To bairi ati wamerena aperãre jã cabuio rotiwĩ Jesu, caïñupũ Pedro. <sup>43</sup> —Tirũmũpũ macana Dio ye quetire cabuio ricarã nipetirã caucayupa Jesu cū cabaipere. “Noa cũre caapiũjarãre caroorije na cátajere na majiriobogũmi Dio,” caï ucayupa, caïñupũ Pedro.

*Reciben el Espiritu Santo los que no son judíos*

<sup>44</sup> To bairo Pedro na cū caïri paũna Dio Espiritu Santo cãni ejayupa napũre. <sup>45-46</sup> To bairi napũre Espiritu Santo cū cãni ejaro ricatiri jeto aperã ye mena cawada maji jũgoyuparã, cajũgoyepũ camajiquetana anibana quena. To bairi, “Ñuu majuucõami Dio,” caï wariñuuñuparã. To bairo na cabairijere apirã Pedro mena caejaricarã judío maja maca Jesure caapiũjarã caacua tũgoõña tujũyuparã:

—¡Abũ! Judío maja na cãni quetibato quena na joomi Dio cū Espiritu Santore, caïñuparã.

To bairo na caïro ocõo bairo na caïñupũ Pedro cū mena caejaricarãre:

<sup>47</sup> —Cū Espiritu Santore joomi Dio ati maja quenare, manire judío majare mani cū cajooparore bairona. To bairi, “Na cabautisa rotiquetipe ã,” mani ñquẽna, na quena caEspiritu Santocũna na cãno, caïñupũ Pedro.

<sup>48</sup> To bairo ñ, nare na cabautisa rotiyupũ, mani Ураи Jesucristo yarã ãma ñri. To bairi Cornelio jãa:

—Ato jã tu tuaya mai noo cānacã rũmu meacã, cū caïñuparã Pedrorre.

## 11

*Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

<sup>1</sup> Cabero judío maja aniquetibana quena Jesure na caapiũjarijere caapiyuparã Jesu buerã cãnana apóstol maja na caïrã. Aperã quena Jesure caapiũjarã Judea yepa macana caapiyuparã Jesure na caapiũjarijere. <sup>2</sup> To bairi Pedro Cesareapũ cānacũ Jerusalẽpũ cū catunu ejaro aperã judío maja Jesure caapiũjarã cū cawada netoñuparã.

<sup>3</sup> —Aperã tɯɾɯ mɯ ãñɯɾɯ judío maja mee na cãnibato quena. Na mena mɯ ɯɟayɯɾɯ. To bairo mɯ cátiẽ ñuuquẽe, Pedrorẽ cɯ caĩñɯɾɯ.

<sup>4</sup> To bairo cɯ na caĩrijere apii Pedro nipetirã topɯ Cesareapɯ cɯ cabairiquere na caĩ buioyɯɾɯ:

<sup>5</sup> —Jope na caĩri macapɯ Diore cɯ jeni nɯcɯbɯɟou quẽguei tɯjɯricarore bairo apeye uniere yɯ catɯjɯwɯ caniquetibasɯ quena. Yɯ catɯjɯɟo jutii ajerore bairo cãno bapari cãnacã ɾɯɯ jiarica ajero caroca yoa rui apú.

<sup>6</sup> To bairo cabairijere yɯ caboca tɯjɯwɯ. Tɯjɯ, “¿Ñee unie to ãti?” yɯ caĩ tɯɟooñawɯ. To bairi ti ajeropɯ waibɯcɯrã macanɯcɯ macana, aña, sawɯrã nipetirã cayojayɯɾɯ.

<sup>7</sup> Nare yɯ catɯjɯri ɾɯɯna ocõo bairi wame yɯre cawadarijere yɯ caapiwɯ: “Pedro, wamɯnɯcaña. Ati majare na jã átiri ɯɟaya,” caĩrijere yɯ caapiwɯ. <sup>8</sup> To bairo caĩrijere apii ocõo bairo yɯ caĩwɯ: “Yɯ ɴɾɯɯ, yɯ ɯɟaqueti majuuçõa. Na unare na caɯɟañaquẽcɯ yɯ ã. Ati maja waibɯcɯrã ñuuquẽema, jãre judío maja na caɯɟa rotiquetana ãma.”

<sup>9</sup> To bairo yɯ caĩro: “Yɯ caɯɟa rotirãre, ‘Ñuuquẽe, caɯɟaquetiparã ãma,’ ñqueticõaña,” yɯ caĩwĩ Dio jõ buipɯ cãcɯ.

<sup>10</sup> Ti wame itiani to bairije cabaiwɯ. Itiani to bairo to cabairo bero ti ajeropɯ cãna waibɯcɯrã nipetirã ti ajero menana catunucoa wamɯ aáma.

<sup>11</sup> To bairo cabairi ɾɯɯna caɯmɯa itiarã yɯ cãni wiipɯ caejawã, Cesarea macacɯ yɯre cɯ capi rotificarã.

<sup>12</sup> To bairi Espiritu Santo, “Na mena aácuja. ‘Yɯ aáquẽcɯ. ¿Dope bairo yɯ baiati?’ ñ uwi tɯɟooñaquẽcɯna,” yɯ caĩwĩ. To bairo yɯ cɯ caĩro yɯ cãaarɯ. Ati maja seis cãnacã Jesure caapijarã na quena yɯ mena Cesareapɯ cãaáma. Topɯ ejarã Cornelio ya wiipɯ jã cajãa aáɾɯ.

<sup>13</sup> Cɯ tɯɾɯ jã cajãa ejaro jã caĩ buiowĩ Cornelio: “Dio tɯ macacɯ yɯ ya wiipɯre cɯ cabuia ejanɯcaro yɯ catɯjɯwɯ. Jope na caĩri macapɯre Simón Pedrorẽ cɯ pijo rotiya ñi cabaiwĩ,” caĩwĩ Cornelio.

<sup>14</sup> “‘Ato mɯ ya wiipɯ ejaɯ Dio ye quetire mɯ buiogumi Pedro. Dio ye queti mɯ caapijaro caroorije mɯ cátiere mɯ majiriobojagumi Dio. Mɯ ya wii macana quenare caroorije na cátajere na majiriobojagumi,’ yɯ ñwĩ Dio tɯ macacɯ,” jã caĩ buiowĩ Cornelio, caĩñɯɾɯ Pedro.

<sup>15</sup> —To bairo Cornelio jã cɯ caĩ buio yaparoro cɯ ya wiipɯ caneñaporãre na yɯ cabuio jɟówɯ. Na yɯ cabuiori ɾɯɯna Dio Espiritu Santo napɯ cãni ejayupi, nemoopɯ manire cɯ cãni ejaeparore bairona, caĩñɯɾɯ Pedro.

<sup>16</sup> —To bairi napɯ cɯ cãni ejaro mani ɴɾɯɯ manire cɯ caĩera wamere yɯ catɯɟooña buɟawɯ: “Juan oco mena cabautisanucuwĩ. Dio maca cɯ Espiritu Santore mɯja joogumi mɯja mena cãnirãre,” manire cɯ caĩera wamere yɯ catɯɟooña buɟawɯ, na caĩñɯɾɯ Pedro.

<sup>17</sup> —To bairi judío maja na cãniquetibato quena Dio cɯ Espiritu Santore na cajooyupi mani cɯ caapijã jɟoeparãre manire cɯ cajoeparore bairona. To bairi na quenare na cɯ cajooro dope bairo Diore cɯ yɯ cabai botio majiquẽɾɯ.

“Judío maja me ãma, na mena cãniquetipe ã,” yɯ caĩ majiquẽɾɯ, na caĩñɯɾɯ Pedro.

<sup>18</sup> To bairo Pedro cɯ caĩro cɯ cawada neto janacoajuparã.

—Na quenare judío maja mee na cãnibato quena caroorije na cátiere na cajutiritipere booyupi Dio, cɯ mena to cãnacã ɟɯmɯ cawariñuu anipere na cabɟaparore bairo ñi, Diore caĩ wariñuuñuparã yua.

### *La iglesia de Antioquia*

<sup>19</sup> Estebare Jesu ye quetire cabooquẽna cɯ na cajjari ɾɯɯ aperã quenare Jesure caapijarãre na capopiyeyeyuparã. To bairo nare na cáto Jerusalén cãnibatana caruti aá bateyuparã aperoripɯ. Jĩcaarã Feniciapɯ



cáaájuparã. Aperã Chipre na caĩropu cáaájuparã. Aperã Antioquíaru cáaájuparã. Na caruti ejari paĩripure ãnaa Jesu ye quetire cabuioyuparã judío maja jetore. <sup>20</sup> Aperã Chipre macana, Sirene macana quena Antioquíaru ejarã judío maja mee quenare mani Upau Jesu ye quetire na cabuio jũgóyuparã. <sup>21</sup> To bairi mani Upau Jesu ye quetire cabuioarẽ seeto na cátinemoĩuru Dio. To bairi nare caapirã capãarã Jesure caapĩjayuparã. Apĩjari cabucurã ye na catũgooñabata wamere catũgooña jana reyuparã yua.

<sup>22</sup> To bairi tie quetire Antioquía macana na cabairije caapiyuparã Jerusalén macana Jesure caapĩjarã. Tere apiri Bernabére cajooyuparã Antioquíaru, “To bairo cabairijere tũjuja,” cu írã. <sup>23</sup> To bairo cu na caĩ jooro Antioquíaru cáaácoajuru Bernabé. Topu eja, cargoaro Dio nare cu cátibojarijere tũju, seeto cawariĩuuĩuru.

—Mũja nipetirã mani Upau Jesure áti nucubũgo janaqueticõaña. Yeri ocabutiri cu caboori wame jetore áticõa aninucuña mũjaa, na caĩĩuru Bernabé, tũgooña tutuariquere na joũ.

<sup>24</sup> Caroaũ caĩĩuru Bernabé. Dio Espĩritu Santore cacũgo netoaũ caĩĩuru. Seeto Diore caapĩjaũ caĩĩuru. To bairi Jesu ye quetire cu cabuiooro capãarã Jesure caapĩjayuparã.

<sup>25</sup> Cabero Bernabé Tarsopu cáaácoajuru, Saulore cu macau aácu. <sup>26</sup> Topu Saulore cu bũga, Antioquíaru cu cajũgo tunu aájuru. To bairi jĩca cũma caĩĩuparã Antioquíarure Jesure caapĩjarã mena. To bairi na mena caneñaponucuĩuparã. Camaja capãarãre Dio ye quetire na camajioĩuparã. Ti paũna Jesucristore caapĩjarãre, “Cristiano maja ãma naa,” na caĩ jũgóyuparã Antioquíarure.

<sup>27</sup> Bernabé, Saulo Antioquíaru na cãni paũna caejayuparã Jerusalén macana Dio ye quetire buiori maja. <sup>28</sup> Jĩcaũ na yaũ Agabo cawamecũjuru. Cũ na caneñapori paũpũre Dio Espĩritu Santo jĩca wame cãre cu cabuio rotirica wame na buiogũ cawamu nucãĩuru. “Ati yepa nipetiro ugarique manaje mena camaja ñigo tamũogarãma,” caĩ buioyuru Agabo. Cu caĩ buio jũgoyeyerica wamere bairona cabaiyure Claudio Roma macana upau cu cãni yũteapũre. <sup>29</sup> To bairo Agabo cu caĩro apiri Antioquía macana Jesure caapĩjarã, “Judea macana ñigo riagarãma. To bairi mani cacũgori wame cõo nare Jesure caapĩjarãre na mani joorã,” caame iĩuparã. <sup>30</sup> To bairi Bernabére, Saulore niyerure na cajooyuparã, “Jesure caapĩjarãre na cajũgo ánae tie niyerure na jooya. Jesure caapĩjarãre na ricawoato,” írã, cajoowã.

## 12

### *Muerte de Jacobo y encarcelamiento de Pedro*

<sup>1</sup> To bairo Antioquíaru to cabairi paũna Herode Judea yepa upau Jesure caapĩjarãre Jerusalén macana jĩcaarãre na capopiyeye jũgóyuru. <sup>2</sup> To bairi Juan jũgocũ Jacobore cãre na cajĩa rotiyuru. <sup>3</sup> To bairi cu na cajĩaro judío maja Jesure caapĩjaquẽna maca seeto cawariĩuuĩuparã. To bairi Herode maca na cawariĩuuro tũjuũ Pedro quenare na cañe rotiyuru. Boje rãmũri caĩĩure, ugarique cawauoya maniere na caũgari boje rãmũri majuu, pascua na caĩri boje rãmũri. <sup>4</sup> To bairi Pedrore cu ñe roti, presopu cu cajõoĩuru. Rutiremi ñi, bapari cãnacã puna majuu, bapari cãnacãũ jeto cãnae polisĩare cãre na cacote rotiyuru. “Pascua na caĩri boje rãmũri bero camaja na catũjuro Pedrore na yũ jĩa rotigu,” caĩ tũgooñabajuru

Herode. <sup>5</sup> To bairi Pedro presopu cu cãno caroaro cu cacotecõañuparã polisía. Jesure caarijarã maca Pedro presopu cu cãno seeto Diore cu cajiñobojanucufuparã.

*Dios libra de la cárcel a Pedro*

<sup>6</sup> To bairi, “Pedrore bujiyu camaja na catujujoro cãre na yu jãa rotigu,” Herode cu caĩri ñami majuu come wëri mena puğa puğoa tũprena jiacõaricu puğarã polisía watoapure cacani cuñañupũ Pedro. Aperã polisía jope tuna cu cacoteyuparã. <sup>7</sup> To cõona Dio tu macacu ángel Pedro tu cabuia ejayupu. Cu cabuia ejarona ti arua cabujuyupe. To bairi Pedrore ángel cu caraña yopioyupu.

—¡Uwaro wamũnusaña! Pedrore cu cañũpu.

To bairo cu caĩri pauna Pedro wamorire cu na cajiabata wëri caweti-coajupe. <sup>8</sup> To bairi:

—Mũ jutii jañaña, mũ ruo jutii quenare cãta jiaya, cu cañũpu Dio tu macacu. To bairona cãjupu Pedro.

Cu cáti yaparoro:

—Cabui macá wure jañari, aduja yu mena, cu cañũpu Dio tu macacu Pedrore.

<sup>9</sup> To bairo cu caĩro Pedro cu cauja buti aájupu. “¿Jocu mee yu baibaupari? Yu baiquẽcu. Quẽguei yu baii,” caĩ tũgoõñañupu Pedro. Ti wii pupea macá aruarũ buti aána polisía jĩcaure cu caneto aájuparã. <sup>10</sup> Cabero apeĩre cu caneto buti aájuparã. Neto buti aá, maca yepa majuure cabuti aápa jope come jope tũpu caejayuparã. Ti jope na caejarona to majuuna capãñupe. Capãro macaru cabuti aájuparã. To bairi maca recomaca cãni wã cáaájuparã. To cõona na cáaáti pauna Dio tu macacu Pedrore cu cáaáweoyupu yua. <sup>11</sup> To bairi Dio tu macacu cãre cu cáaáweoro Pedro caĩ tũgoõña majiñupu: “Quẽguei mee yu baiyupa. ‘Quẽguei yu baii,’ yu ĩbaru,” caĩ tũgoõñañupu. “Yu Upau Dio cu tu macacure yure buu joo rotiyupi, Herode cu jĩaqueticõato ĩi. Judío maja Jesucristore caarijaquẽnare na quenare caroirje yu na cátigari wamere yu matabojayupi Dio,” caĩ tũgoõñañupu Pedro.

<sup>12</sup> To bairi Juan Marco paco María ya wiipu cáaácoajupu Pedro. Ti wiipure camaja capãarã Diore cu jenibojarã neñaporã cãjuparã. <sup>13</sup> Ti wiipu ejaũ jope tũpu capiyupu. Ti wii macanare capaabojao Rode cawamesuco Pedro cu capirijere apiri catujũo aájupo. <sup>14</sup> Jope tu ejaũ Pedro cu cawadar-ijere caari majiñupo. “Pedrona anicũmi,” caĩ api majiñupo. Api majiri wariñuurique mena Pedrore jope cu pãbojaquẽcona atu aá, wii cãnare:

—Pedro jope tũpu tujũnucumi, na cañũpu.

To bairo na co caĩro:

<sup>15</sup> —Jocõna mũ ĩ mesucõa, co caboca ñũparã.

To bairo co na caĩro:

—Joco mee yu ĩ. Tõna tujũnucuwĩ, na cañũpu.

To bairo co caĩro:

—Cu ãnacũ wãti maca ãcũmi, co cañũparã.

<sup>16</sup> To bairo na caame ĩ wadari pauna Pedro maca jope tũpu capinemoñupu. Cu capinemorijere apirã to cõona jopere capãñuparã. Pã, Pedrore catujũ acũayuparã. <sup>17</sup> To bairi cu na saacũa tujũro tujũri cu wamo mena, “Īqueticõaña,” ñũ camotari na caĩ janaoñupu.

—Ocõo bairo yu buumi Dio presopu cãnacure, na cañũpu. —Jacobore cu buioya mũjaa. Aperã Jesure caarijarã mani yarã quenare na buioya, na cañũpu Pedro. To bairo na ĩ, buti aá, ape raupũ cáaácoajupu Pedro.

18 Cabujuri pañ cãno yua polisía preso wii cacotebatana Pedro cã camano tujuri seeto caacua tũgoõñañuparã.

—¿Dope bairo cã baiyupari? caame ññuparã.

19 To bairi Herode maca Pedro cã camaniere caqueti apiyupñ. Apiri cãre na camaca rotibajupñ. Cã cabũgaquẽjuparã. Cã na cabũgaquẽto apiri:

—¿Dope bairo cã bai rutiyupari? ¿Cã mũja cotequeti? na cañ jeniñañupñ.

To bairo na cã cañro na maca dope bairo cã cañ yñ majiquẽjuparã. To bairi Herode cajña rotiyupñ polisíare preso wiipñ Pedrore cacotebatanare yua. Cabero Herode Judea yeparñ cãnacñ Cesarea cawamecuti macarñ cãaãteññ aãcoajupñ yua.

### *La muerte de Herodes*

20 Herode cã ya yepa macaje ñgarique, apeye unie quena cajoonu-cuñupñ Tiro, Sidón cawamecuti macari macanare. Cabero ti macari macanare na capunijiniñupñ. To bairo na cã cabairo na maca neñapori, ñgarique, apeye mani jooquetiremi ñrã, cã mena cawada quenoogayuparã. To bairi cã mena wada quenoogarã cã catũjura aájuparã. Jĩcã Blasto cawamecũcũ cãñupñ Herode yere carotibojan. Cã mena cawada peniñuparã Herode mena wada penigarã jũgoye. To bairi:

—Herode mena jã wada penibojaya, cã caññuparã Blastore.

21 To bairo cã na cañro apii Herode mena na cawada penibojayupñ Blasto. Herode maca cãre cã cañbojarijere apii:

—Ti rñmñ cãno majuu na mena yñ wadapeni quenoogñ, caññupñ Herode Blastore.

Tiro, Sidón macaripñ cãatána na mena cã cawadapenipa rñmñ cãno majuu cã ye jutii caroa cañrañ jañariquere jaña, cañrañ ruiricaropñ rui átiri camajare na cabuio jũgõyupñ. 22 Na cã buio jũgorijere apirã camaja:

—Ani camajocñ me ãcũmi. Jĩcã ñmũrecoo macacũna mani cáti ñũcũbũgorañ ñcũ ãcũmi, cañ wariñuu awajayuparã.

23 To bairo na cañ awajaro apii Herode, “Cañrañ majuu yñ ã. To bairo yure na cañ ñũcũbũgorañna yñ ã,” cañ tũgoõñañupñ. “Jĩcã ñmũrecoo macacũna mani cáti ñũcũbũgorañ ñcũ ãcũmi,” yñ ñqueticõaña, Dio jetona ãmi cáti ñũcũbũgorañ,” cañquẽjupñ. To bairo cã cañquẽtie wapa nemoo Dio tũ macacũ cã cariaro cã cájupñ. Cã cariarona becoa cã caũga jã rocajuparã yua.

24 To bairo cabairo bero Dio ye quetire cañrijarã cãninemoñuparã.

25 Bernabé, Saulo jãa Jerusalén macana Jesure cañrijarãre niyerure na joo, yeri ocabũtirique na ñ buio, Antioquiarñ catunucõajuparã. Juan Marcõre na mena cane aájuparã.

## 13

### *Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

1 Antioquiarñre Jesure cañrijarã mena cãñuparã Dio ye quetire buiori maja, aperã Dio yere aperãre camajiorã. Bernabé, apeñ Simón “Cañii” na cañi, apeñ Lucio (Sirene cawamecuti maca macacũ) cãñuparã. Apeñ Menaé — Ñrañ Herode mena cabũtiricñ cãñupñ. Apeñ Saulo cãñupñ. To cãnacũna cãñuparã naa. 2 Naa ñgaquẽnana Diore na cajeni ñũcũbũgori rañna Dio Espiritu Santo na cañ buioyupñ:

—Bernabé, Saulore aperoripñ yñ ye quetire cabuio teñaparãre na yñ cũ. To bairi na aá rotiya, caññupñ Espiritu Santo.

<sup>3</sup> To bairo na cū caïro apirã ugaquēnana Diore jeni nūcubūgo, na wamorire na ruoaripū ñu peo, Diore na jenibojari na cáaa rotiyuparã yua.

*Los apóstoles predicán en Chipre*

<sup>4</sup> To bairi Espíritu Santo cū cajooricarã Bernabé, Saulo Antioquíaru cānana cáaaáoajuparã Seleucia cawamecuti macaru. Ti macaru cānana cáaaájuparã tunu cumua mena Chipre na caïri poa yucū poarure. <sup>5</sup> Ti poaru ejarã Salamina cawamecuti macaru caejayuparã yua. Ti macaru ānaa Bernabé, Saulo Jesu ye quetire cabuioyuparã camajare judío maja na neñapo buerica wiiripū. Juan Marco quena Antioquíaru cānacu cáaaáoajupū na átinemo teñau aácu. <sup>6</sup> Salamina na caïri macaru cānana nipetiro caroaro cáaaáteña bija peticoajuparã. Ti poa ape ñūgoa tūpūre caejayuparã Pafu cawamecuti macaru. Ti macaru ejarã cabūga ejayuparã jīcaū judío majocu cumure, Barjesú cawamecūre. Griego ye mena Erima cawamecūjupū. “Yua Dio ye quetire buiori majocu yū ā,” caïtonucūñupū ti maca macanare. <sup>7</sup> Cū cumu ti poa macacu ũpau Sergio Pablo cawamecūcu mena macacu cāñupū. Caroaro catūgoōña majii cāñupū Sergio Pablo. To bairi Sergio Pablo Dio ye quetire apigū capi roti jooyupū Pablo, Bernabé jāare. <sup>8</sup> To bairo Sergio Pablure cū capi roti joooro cumu maca camatagabajupū, Sergio cū apirūjaqueticōato īi. <sup>9-10</sup> To bairo cū camatagaro tūjū Saulo Espíritu Santore cūgo netori, cū tūjū canamu, ocōo bairo cū cāñupū:

—¡Sataná cū carotirije cácu mū ā! Camaja caroa cáatigarāre camataū mū ā. Cariape mū īquēe. Cátito paii mū ā. Dio cariape cū cabuiorijere, “To bairo me ā,” mū ī wada, cū cāñupū Saulo cumure. Saulo Romano ye mena Pablo cawamecūjupū. <sup>11</sup> Saulo ocōo bairo cū cañnemoñupū cumure:

—Yucūacā Dio mū ropiyeyegūmi. Catūjūquēcu mū anigū. Cabujurije mū bauquetigaro Dio mū cū cabooro cōo, cū cāñupū Saulo cumure.

To bairo cū cū caïrona cūre canaitīañupe. To cōona cacape tūjūquēcu cāñupū. To bairo cū to cabairo cūre catūga jugó aaparāre camacañupū. <sup>12</sup> Sergio Pablo to bairo to cabairijere tūjū catūjū acūayupū. Tūjū acūari Pablo jāa Jesu ye quetire na cabuiorijere caapirūjayupū yua.

*Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

<sup>13</sup> Pablo cū mena macana mena Paforū cānana peña aá, caejayuparã Panfilia na caïri yeparū, Perge cawamecuti macaru. Pergerū na caejaro Juan Marco na cū joo, catunucōajupū Jerusalēpū tunu. <sup>14</sup> Cū bero ti maca cānana cáaaájuparã ape yepa Pisidia cawamecuti yeparū, Antioquía na caïri macaru. Ape rāmū judío maja na yerijārica rāmū cāno sábadu rāmū cāno judío maja na neñapo buerica wiirū cajāa numuñuparã Pablo jāa. <sup>15</sup> To bairi caapiyuparã to caneñaporã Moisé cū caucariquere, aperã Dio ye queti cabuiorã ānana na caucariquere to macacu cū cabue iñooro. Cabero ti wii ũparã na cañ jooyuparã:

—Jā yarã, yucūacā tūgoōña ocabūtorica wame mūja camajiata jā ī buioya, na cañ tūjū jooyuparã.

<sup>16</sup> To bairo na cañijere apii Pablo maca wamūñca, cū wamo ñu mūgori na sajanaoñupū. Na janao, ocōo bairo na cañ buioyupū:

—Mūjaa judío maja, Israel macana, aperã judío maja cāniquēna Diore canūcūbūgorã, yū apiya. <sup>17</sup> Dio, judío maja jā cáti nūcūbūgoū jā ñicu jāapūre cabejeyupī. Ape yeparū Ejiptorū na cāno carāarã majuu na cabūoyupū Dio. Cabero ti yeparū cānare cū catutuarije mena na cajūgo

buti aájurɩ. <sup>18</sup> Na jũgo buti aá, cañee unie mani yeparɩ cuarenta cɩmari na cacoteyurɩ rooro cɩ na cabai botiorije to cānibato quena. <sup>19-20</sup> Cabero Canaá yeparɩ na caejaro ti yera macanare siete cānacā poari macanare na careyurɩ Dio, na cānibata yepare jā ñicɩ jāarye na joogɩ. Cabero Canaá yeparɩ na cāno nare carotiparāre cajõõñurɩ Dio. Cuatrociento cincuenta cānacā cɩmari nare carotirā cāñurparā Samuel cawamesɩcɩ Dio ye quetire cabuioɩ cɩ cānira yntea jũgoye. <sup>21</sup> To bairi Samuel cɩ cāno yua cāre cɩ cañ jeniñurparā: “Jĩcaɩ jā ɩpaɩ majuu cānirapare jā boocɩpɩ.” To bairo na cañro apii na ɩpaɩ majuu cānirapare cɩ cajõõñurɩ Dio Saulo cawamesɩcɩre. Cāa, Quis macɩ, Benjamín ya poa macacɩ cuarenta cɩmari ɩpaɩ cāñurɩ. <sup>22</sup> To bairo cɩ cāno bero Dio cɩ cabuuyurɩ Saulore yua. To bairi apeñ David cawamesɩcɩre caɩpaɩ cɩ cajõõñurɩ tunu. Cɩ jõori ocõo bairo caññurɩ Dio: “Isaí macɩ David maca nipetiro yɩ caboorije átigɩmi. To bairi cɩ mena yɩ wariñuu,” caññurɩ Dio. <sup>23</sup> “Jĩcaɩ David pāramipɩ mani judío majare canetoo catiopɩ anigɩmi,” cañ buioyupi Dio jā ñicɩ jāare. Dio, “To bairo anigɩmi,” cɩ cañricɩna āmi Jesu cawamesɩcɩ. <sup>24</sup> Jesu camajare cɩ cabueparo jũgoye Juan Israel majare, “Caroorije mɩja cátiere jɩtiritiri mɩja yerɩ wajoaya. Mɩja yerɩ wajoari bautisa rotiya,” cañ buioyurɩ Juan. <sup>25</sup> Camajare na cɩ cabuio tɩjari paɩ jũgoyeacā ocõo bairo na caññurɩ Juan: “Mɩjaa, ‘Israel maja jāre canetoo catiopɩ ācɩmi,’ çyɩ mɩja ï tũgoõnabati? Yɩ aniquēe. Yɩ bero anigɩmi apeñ camajare cacatiopɩ majuu. Cāni majuu āmi cɩ maca. Cāre caraabojaure bairo yɩ ā,” cañ buioyurɩ Juan, caññurɩ Pablo neñapo buerica wii macanare.

<sup>26</sup> Yɩ yarā, mani Abraham pāramerā, aperā judío maja cāniquēna, Diore canɩcɩbɩgorāre mɩjaare yɩ ï buiopa. Tĩramɩpɩre Dio, “Camajare na yɩ netoo catioɩgɩ,” caññurɩ. Manipare ïi caññurɩ atie quetire. <sup>27</sup> Jerusalén macana, aperā na ɩparā quena, “Jesu manire canetoo catiopɩna ācɩmi,” cañ tɩjɩ majiquējuparā. To cānacā sábado rɩmɩri na yerijārica rɩmɩri cõo Dio ye queti cabuioñaricā na caucariquere buebana quena caari majiquējuparā. To bairi na ɩparā maca, “Jesucristore cɩ jĩa ro-cacõaña,” aperāre na cañ rotiro cajũgoyeɩ Dio ye quetire cabuioñaricā na cañrijere bairona cabaiyupa. <sup>28</sup> Ti maca macana Jesucristo cɩ cabai bui cátiere bɩgaquetibana quena, “Jesure cɩ na jĩacõato,” Pilatore caññurparā. <sup>29</sup> Cajũgoyeɩ Dio ye quetire cabuioɩrā to cānacā wame Jesucristore cɩ to cabaipere na cañ ucaricarore bairona cájuparā cɩ jĩarā. Cɩ cabai yajiro bero cɩ mena macana cānana yucɩ tēorica pāipɩ papuaricɩ cācure cɩ ne ruio, maja ope, āta ope werica opeɩ cɩ cañujo peó rocauyuparā. <sup>30</sup> To bairo na cátaɩ cɩ cānibato quena Dio maca cɩ catunu catioyupi. <sup>31</sup> To bairo cabaiparo jũgoye Galilea cānana Jesu mena Jerusalēɩ cáatánare capee rɩmɩri na cabuia ejanucñurɩ tunu catiipɩ. Nana cɩ catunu catiro catɩjɩricarā tie cɩ ye quetire buioɩrā áama camajare.

<sup>32-33</sup> To bairi atie caroa quetire mɩjaare buioɩrā anaa jā apú. Dio tĩramɩpɩre mani ñicɩ jāare na cɩ cabuio jũgoyeyeriquere mani na pāramerāpɩre cátiobjayupi mere, cɩ Macɩ Jesure cɩ tunu catioɩ. Dio Wadariquerɩ Salmo na cañri pũuro cāni jũgori wame bero macá wame ocõo bairo ï uca turique ā: “Yɩ Macɩ mɩ ā. Ati rɩmɩ to bairona cānirapare mɩ yɩ cū.” <sup>34</sup> Ape pũuro quenare Dio cɩ Macure cabai ya-jiricɩpɩre cāre cɩ catunu catiopere, cɩ rupaɩ caboa rooye tuaquetipere cabuio jũgoyeyeyupi Dio. Isaia cɩ caucarica pũurɩpɩ ocõo bairo cañ buio jũgoyeyerique ā: “Tĩramɩpɩre Davire, ‘Mɩ yɩ átibojagɩ,’ cɩ yɩ cañrica

wame cõona nipetiro caroaro m̃u yu átibojagu.”<sup>35</sup> Ape pãu tunu David Salmo c̃u caucariquer̃u ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Caroam̃ m̃u Macu c̃u cabai yajirije to cãnibato quena c̃u rupãu caboapere m̃u rotiquetigu.”<sup>36-37</sup> David ãnac̃u catiip̃u Dio c̃u caboori wame cãjup̃u. C̃u cabai yajiror̃u aperã c̃u cayaa rocajuparã c̃u ñicu jãare na cayaa rocarica pãu tãna. C̃u na cayaa rocaro bero c̃u rupãu ãnato boacoa átato. Jesu maca Dio c̃u catunu catoricare c̃u rupãu maca caboacquẽjupa. To bairi mani maji tiere. David caucayupi Jesu rupãu caboacquetipere.<sup>38</sup> M̃ujaare yu cabuorijere tugooñaña. Jesucristo jugori caroorije mani cátiẽ majiriorique ã.<sup>39</sup> Noa nipetirã c̃ure caapiujarãre caroorije na cátiere majirio peocõami Dio. Moisé c̃u carotirique macare mani cátiarije to cãnibato quena majirio-quetigami Dio.

<sup>40-41</sup> To bairi tir̃um̃p̃u Dio ye quetire cabuoricarã ocõo bairo na caĩ ucariquere tugooñaña:

Dio yere caĩ eperã, c̃ure canuc̃ubugocuẽna, caroaro apiya. M̃uja cãni ram̃uri cõo caroa wame yu átigu. Caroa wame yu cátiere aperã caroaro m̃uja na cabuorije to cãnibato quena m̃uja api nuc̃ubugocuẽna. To bairi m̃uja caapi nuc̃ubugocuẽtie wapa m̃uja yajigarã.

Atie na caucarique caroaro tugooñaña m̃ujaa, to bairo na caĩrica wamere bairo jã baire ĩrã, na caĩ buioyup̃u Pablo top̃u cãnare yua.

<sup>42</sup> Tiere buio yaparo cabutiyparã Pablo, Bernabé yua. Na cabutiro:

—Ape ram̃u sãbado cãno tiere jã m̃uja buionemowã tunu, na caĩñuparã to caneñaporã Pablo jãare.

<sup>43</sup> Neñapo buerica wii cãnana na cabuti aáto judío maja capãarã Pablo, Bernabé jãare na caujacoajuparã, na cabuorijere api tujoori. Aperã judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore canuc̃ubugorã capãarã na quena na caujacoajuparã. To bairo na cabairo Pablo jãa:

—Caroare Dio c̃u cátiere tugooña janaquẽja. To bairona c̃u apiujacõa aninucuña, na caĩñuparã.

<sup>44</sup> Ape ram̃u sãbado cãno catunu neñapoyuparã nipetirã ti maca macana, Dio ye quetire apigarã. <sup>45</sup> To bairi aperã judío maja jĩcaarã camaja capãarã na caneñaporo tujarã seeto Pablo jãare na capejucuti puni-jiniñuparã. To bairi Pablo c̃u cabuorijere: “Joc̃na ĩ buiomi. Ñuuquẽ c̃u caĩrije,” caĩ epeyuparã.

<sup>46</sup> To bairo na caĩ epero Pablo jãa ĩ ocabutirique mena ocõo bairo na caĩñuparã:

—M̃ujaare judío maja aperã jugoyere Jesu ye quetire jã cabuiope cãnibar̃u. M̃ujaare cabuorije to cãnibato quena m̃uja apiujacuẽ. To bairi Dio tup̃u cãnicõarije jã booquẽe ĩrã m̃uja ĩ. To bairo m̃uja caapi nuc̃ubugocuẽtie tujari judío maja cãniquẽna macare Jesu ye quetire na jã buio jugógarã yuc̃ura yua. <sup>47</sup> Ocõo bairona jã carotiyupi jã Up̃au Dio c̃u caucarica pũurip̃u:

Judío maja cãniquẽnare yu ye quetire cabuioaparãre m̃ujaare yu c̃u. M̃uja jugori na yu canetoo catiopere majigarãma ati yepa nipetiro macana. Atie c̃u caĩriquerena yuc̃ura jã rotii áami Dio, caĩñuparã Pablo jãa.

<sup>48</sup> To bairo na caĩrijere apirã ti wii cãna judío maja cãniquẽna seeto cawariñuuñuparã, “Mani Up̃au Dio ye queti ñuu majuucõa,” ĩri.

To bairi Dio, “Yn tɛpɛ to cānacā ɾɛmɛ cānicōa aniparā āma,” cɛ caīricarā cōo caariɲajuyuparā. <sup>49</sup> To bairi Jesu ye quetire nipetiroɲɛ ti yepa macá macariɲɛ cānare cabuio bateyuparā Pablo jāa na cabuio ricarā tunu. <sup>50</sup> Judío maja Pablo jāare bateyucati punijinirā maca na regarā cájuparā. To bairi caniyeru pairā romirire judío maja na cátoɛ bairona caroaro cátinucurā romirire na cawadajā mawijioyuparā. Caɲmɛa ti maca ɛparā quenare to bairona na caññuparā. To bairo ĩri Pablo, Bernabé jāare na capopiyeyeyuparā. Ti macarɛ na buu rerā rooro na cájuparā. <sup>51</sup> Ti maca Antioquíarɛ nare na cabuu rero butirā ti maca macaje jita na ɾɛpɛ jutii catujarijere capa bate cññuparā. To bairi mɛjāa ati maca macana Jesu ye quetire api nɛcɛbɛgoquēna mɛja bai buicati majuucōa na ĩrā cájuparā. To bairo áti yaparo buti, ape macarɛ Iconio cawamecɛti macarɛ cáácoajuparā. <sup>52</sup> Aperā maca Antioquía macana Jesure caariɲjarā maca Espiritu Santore cɛgo netori cāni wariñuucōañuparā yua.

## 14

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

<sup>1</sup> Pablo jāa Iconioɲɛ eja, cajɛgoyerɛ Antioquíarɛ na cabairicarore bairona judío maja na neñapo buerica wiipɛ cajāajuparā. Ti wiipɛ jāa ejarā topɛ caneñaporāre cabuioyuparā Jesu ye quetire. Caroaro api majirica wame na cañ buioɛ apirā capāarā judío maja, aperā judío maja mee quena Jesu ye quetire caariɲajuyuparā. <sup>2</sup> To bairo na caariɲjaro tɛjɛrā judío maja Jesu ye quetire caboquēna maca judío maja cāniquēnare na cabuio matayuparā, na apñajaqueticōato ĩrā. To bairo nare na cáiro to macana rooro catɛgooñañuparā Jesure caariɲjarāre. <sup>3</sup> To bairi Pablo jāa na buionemogarā yoaro Iconioɲɛ catuayuparā. Ti macarɛ ānaa seeto tɛgooña ocabɛtiri, “Mani ɛpɛɛ Jesu caroaro áami camajare,” cañ buionucññuparā. To bairo na cañ buioɛ pɛɛ Dio caacɛori wame áti ĩñoorica wamerire na cáti majipere na cajooyupɛ, “Cariape ĩma,” camaja na cañ api nɛcɛbɛgoparore bairo ĩi. <sup>4</sup> To bairi to macana catɛgooña ricawatiyuparā ricati jeto. Aperā judío majare bairona catɛgooñañuparā. Aperā Pablo, Bernabé jāa Jesu ye quetire cabuioɛ na cañi wamere bairona catɛgooña apñajuyuparā. <sup>5</sup> To bairi judío maja, aperā judío maja mee na ɛparā mena neñapori, “Pablo, Bernabé jāare na popiyeyerā ũta rupaa mena na mani re jjarā,” caame ĩñuparā. <sup>6-7</sup> Pablo jāa maca to bairo nare na cátigarijere queti apirā caruticoajuparā Licaonia cawamecɛti yeparɛ. Ti yeparɛ ejari Listra, Derbe cawamecɛti macariɲɛ, ti macari tɛjaroripɛ quenare Jesu ye quetire cabuio teñañuparā yua.

### *Apedrean a Pablo en Listra*

<sup>8</sup> Listrarɛ cañupɛ jicɛɛ camajocɛ to bairona cabuioɛ cááa majiquēcɛ. <sup>9</sup> Cñ caariyupɛ Pablo camajare cɛ cabuioɛri jere. To bairi, “Dio caroaro yɛ netoo majiimi,” cañ tɛgooñañupɛ. To bairo Diore cɛ cañ tɛgooñarijere tɛjɛ majiri Pablo cɛ riapena cɛ tɛjɛ:

<sup>10</sup> —jWamɛnɛcañ! baujarije cɛ cañ wadayupɛ.

To bairo Pablo cɛ cañrona cabapa wamɛ nɛcɛsacoajupɛ cááa majiquetibatacɛ. <sup>11</sup> To bairo Pablo cɛ cáiro cɛ cañuuro tɛjɛrā to macana Licaonia macana na oca na cawadarije mena ĩ awajari:

—jAbɛ name! caññuparā. —Mani cáti nɛcɛbɛgonucurāna ɛmɛgescocoo macana camaja jeeñari mani tɛpɛ ruirā ejarā baima ati maja, caññuparā.

12 Bernabéere Júpiter cū caī wameyeyuparā jīcau na cawerica, Dio cāniquēcū na cañuu bue nūcūbugou wame. Pablo macare Mercurio cū cawameyeyuparā apeī na cáti nūcūbugou wame, na cabuio jūgon cū cāno maca. 13 Ti maca tūjaropū Júpitere na cañuu bueri wīi cāñupe. Ti wīi macacū sacerdote to macana mena Pablo jāare nare na cáti nūcūbugorijere iñooou wecūare caroa oó wēri cabujaricarāre na cū cajīa joe buje mūgoparāre catūga ajupū maca tūjaro cāni amojoreri janiro na cajāri joperū. 14 To bairo na cátigari wame tūjarā Pablo, Bernabé na majuuna na jutiire catūga wooyuparā. To bairo mūja cátigarije caroorije majuu ā, camajare na iñoorā to bairona cájuparā. 15 To bairo átiri camaja watoarū atū aá:

—¿Nope ĩrā to bairo jā mūja átigati? caī awajayuparā. —Jā quena mūjaare bairona camaja jā ā. Cáti nūcūbugo rotiparā mee jā ā. Caroa quetire buiora anaa jā apú, Dio cānicōa aninucu majuū macare mūja cáti nūcūbugoparore bairo ĩrā. Cū cájupi amurecoo, ati yepa, riyaa nipetiro tierū cānipe, cāniparāre. To bairi atie mūja cátinucurijere to cōona áti janaña. Atie mūja cáti nūcūbugorije ñuquēe. Ñee maa tie. 16 Cajūgoyerū judío maja cāniquēna aperā unare na caboori wame na cáti nūcūbugoro Dio to bairona catūcōañupi. Na camataquējupi. 17 Cūre na cáti nūcūbugoquetibato quena camaja nipetirāre na caiñooñupi Dio cū cāniere. To bairi caroarō camajare na átibojau oco caocarije, oterique quenare caricacūto áami. Ūgarique quenare joo, wariñuurique quenare joomi, na caī buioyuparā Pablo jāa.

18 To bairo na cañrije to cānibato quena Pablo jāare áti nūcūbugogará seeto wecūare cajīa joe buje mūgo joogabajuparā. To bairi Pablo jāa ĩ maji ocabūtiri na caboca ĩ matayuparā yua.

19 Cabero judío maja Antioquía macana, Iconio na cañri maca macana Listrapū caejayuparā. Eja, to macanare Pablo jāare na cabuio matayuparā tunu. To bairo na caī buioro to macana nare bairona Pablo jāare na capunijiniñuparā. To bairi Pablora ūta rupaari cū re jīa, maca tūjaropū cū cane aá rocajuparā. “Mere yajicoari,” cū caī tūgoonābajuparā. 20 Topū cū na carocarō beroacā aperā Jesure caarijarā cū casuñaropū cū catūjū ejanūcarā ejayuparā. Cū na catūjū ejanūcarona cū maca wamūnūca yua, na mena cariya aācoajupū macarū tunu. Ape rūmū Bernabé mena Derberū cāaācoajupū yua.

21 Derberū ejarā Jesu ye quetire cabuioyuparā. Na cabuioero camaja carāarā caarijajayuparā. Cabero catunu aájuparā na cabuio teñarica macaripūna tunu Litra, Iconio, Antioquiarū. 22 Ti macaripū to macana Jesu ye quetire caarijia jūgoricarāre tūgoonā tutuariquere na cabuioyuparā, na tūgoonā ocabūtiato ĩrā.

—Jesure tūgoonā janaquēja. Capee popiye tamūorique anigaro mani Jesure caarijarāre cū tūpū mani cāaāparo jūgoye, na caññuparā na tūgoonā tutuariquere buiori. ĩ buio yaparo canetocoajuparā. 23 Jesure caarijarāre to cānacā poa macanare na cajūgo átiparāre cacūñuparā. To bairi ūgaquēnana na mena Diore jeni, “Jesu, mani caari nūcūbugou mūjaare cū átinemoato,” na caī jeniboja cūñuparā Pablo, Bernabé.

### *Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria*

24 Ti macaripū cānana buti, Pisidia yeparū caneto aájuparā. Neto aá, Panfilia yepa Perge cawamecūti macarū caejayuparā. 25 Topū



ejarã Jesu ye quetire cabuioyuparã. Cabero cááácoajuparã tunu Atalia cawamecuti macarũ, capairi ya tu cãni maca. <sup>26</sup> Topũ cãnana cumua mena cááácoajuparã Antioquíarũ nemoopũre na cáati jũgorica macarũ. Na cabuio teñaparo jũgoye Jesure caarijarã, “Dio caroaro mũjaare cu coteato,” ïri nare na cááá roti jũgorica maca cãñupe. To bairi Espiritu Santo na cu cabuio teña rotiricarore bairona yaparorã catunu ejayuparã. <sup>27</sup> Antioquíarũ tunu eja, Jesure caarijarãre na neñapo roti, na cabuio peticõañuparã na cááá teñaricaroripũre na jũgori Dio cu cátajere.

—Aperã judío maja cãniquẽna na quena Jesure arijarã áama yucucã, na caĩ buioyuparã. <sup>28</sup> Ti macarũ yoaro cãñuparã Jesure caarijarã mena yua.

## 15

### *La reunión en Jerusalén*

<sup>1</sup> Pablo, Bernabé Antioquíarũ na cãno aperã Judea yepa macana caejayuparã. Naa judío maja na cátinucurijere na cáti rotiyuparã Jesure caarijarãre.

—Moisé cu carotirica wame circuncisión mũja cátiquẽpata Dio tũpu cãnicõa aninucupere mũja jooquetigumi, na caĩ buioyuparã. <sup>2</sup> To bairo na caĩ buioro apirã Pablo, Bernabé jãa na mena yoaro caame wada netoñuparã. To bairi Antioquía macana Jesure caarijarã Pablöre, Bernabére, aperã na mena macana jĩcaarãre Jerusalẽrũ na cááá rotiyuparã. Ocõo bairo na caĩñuparã:

—Jerusalẽrũ aánaja. Jesu buerã cãnanare, aperã Jesure caarijarãre na cajũgo ãnare na jeniñarã aája ti wamere, na caĩñuparã.

<sup>3</sup> To bairo Jesure caarijarã nare na caĩro cááácoajuparã. Aána, caneto aájuparã Fenicia, Samaria na caĩri yeparire. Nipetiro na caneto aáti macari macanare judío maja cãniquẽna Jesure na caarijarijere na caqueti buio nutua aájuparã. Tie quetire apirã Jesure caarijarã seeto cawariñuũñuparã.

<sup>4</sup> To bairi Pablo jãa Jerusalẽrũ na caejaro Jesu buerã cãnana, aperã cajũgo ãna, nipetirã Jesure caarijarã caroaro na caboca tũju jeniñuparã. Nare na caboca tũju jeniño Pablo jãa maca na cabuioyuparã na cááateñaropũ nipetiro Dio na jũgori cu cátajere. <sup>5</sup> Na cabuio apirã aperã jĩcaarã fariseo maja Jesure caarijarã wamũncari ocõo bairo caĩñuparã:

—Judío maja cãniquẽna Jesure arijarã na quena mani judío majare bairo mani cátiere bairo cátiparã ãma. Circuncisión, apeye Moisé cu cáti rotirique quena cátipte ã na quenare.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro Jesu buerã cãnana, aperã Jesure caarijarãre cajũgo ãna jĩca paũ neñapori cawadapeniñuparã fariseo maja nare na caĩrijere.

<sup>7</sup> Yoaro tiere na caĩ wadapeniño bero Pedro wamũncã, ocõo bairo na caĩñupũ:

—Yũ yarã, tirũmũrũ yũ cacũwĩ Dio judío maja cãniquẽnare cu ye quetire cabuiopũre, na quena tiere apirã yũ na arijaato ïi. Caroaro tiere mũja maji. <sup>8</sup> Dio nipetirã camajare mani yerire majimi. To bairi nare, caroaro yure caarijarã ãma ïi, cu Espiritu Santore na cajooyupi Dio, manire cu cajooparore bairona. <sup>9</sup> Dio manire cu camairore bairona na quenare na maĩri caroorije na cátajere camajirioboyupi nare. <sup>10</sup> ¿Nope ïrã Dio nare cu cátiyojapere cu mũja matagati? Mani ñicũ jãa, mani quena Moisé ãnacũ na cu carotiriquere mani áti peti majiquẽ. Na quena áti peti

majiquetiborāma. ¿Nope ĩrā, “Dio mena caroaro anigarā tiere ája,” na m̄ja rotigati? <sup>11</sup> Oc̄o bairo maca cat̄gooñape ā: Dio manire netoomi mani Ɔpaɯ Jesu manire c̄u camai bopacoo t̄juro. Dope bairo mani majuuna mani cáti majiquētie to c̄anibato quena mani catiomi. Judío maja mee quenare to bairona na netoomi Dío caroorije na cátiere.

<sup>12</sup> To bairo c̄u caĩro apirā cajanañuparā na nipetirā. To c̄ona Pablo, Bernabé na cabuioyuparā judío maja c̄aniquēna t̄pɯ caac̄ori wamerire na j̄gori Dio c̄u cáti ĩñooriquire. <sup>13</sup> Tiere na caĩ buio yaparoro Jacobo oc̄o bairo na caĩ buioyupɯ tunu:

—Yɯ yarā, m̄jaare yɯ caĩ buioro yɯ apiya. <sup>14</sup> Yuc̄acā Simón Pedro buiomi judío maja c̄aniquēnare Dio caroaro na c̄u cátiboja j̄gorijere. To bairi na quenare j̄caarāre na cabejeyupi Dio c̄u yarā c̄aniparāre. <sup>15</sup> To bairo c̄u caĩ buiorore bairona caĩ buio ucyupa Dio ye quetire cabuioricarā tir̄m̄pɯ macana. Oc̄o bairo caĩ ucyupa:

<sup>16</sup> Caberopɯ Davire c̄u yɯ caĩricarore bairona yɯ átigu. C̄u p̄ramipure j̄cau Ɔpaɯ c̄anip̄ure c̄u yɯ c̄ũgɯ.

<sup>17</sup> To bairo yɯ cáto aperā judío maja c̄aniquēna ȳre camajirā anigarāma yɯ yarā c̄aniparā yɯ cac̄uricā.

<sup>18</sup> Tir̄m̄pɯ mani Ɔpaɯ Dio tiere mani cabuioyupi, caĩ ucyupa Dio ye quetire cabuiori maja c̄anana.

<sup>19</sup> “To bairi yɯ t̄gooña. Judío maja c̄aniquēna Jesure caapij̄arāre capee na carotiquetipe ā, caĩñupɯ Jacobo. <sup>20</sup> —Queti joorica p̄uro macare na mani uca jooto to c̄nacā wameacā átiqueticōaña caĩpa p̄uro: “Waib̄c̄u rire wericarā Dio c̄aniquēnarena aperā na cáti n̄c̄ub̄gorāre na cabaje jeni b̄garijere ũgaqueticōaña,” na caĩpe ā. “Áti epericarā c̄tiqueticōaña,” na caĩpe ā. “Waib̄c̄urā wam̄a w̄ia jurericarā rií requetanare ũgaqueticōaña. Waib̄c̄urā na riíre etiqueticōaña. To c̄o átiquēja,” nare mani ĩ buio uca joogarā. <sup>21</sup> Moisép̄ure Dio c̄u carotirique c̄u cac̄uriquere nipetiri macapɯ judío maja na neñapo buerica wiirip̄ure to c̄nacā s̄bado c̄no buerique aninucu. Tir̄m̄pɯ mani ñic̄u j̄apɯ cabue j̄goyupa. To bairi judío maja mee quena majima ati wamerire, caĩñupɯ Jacobo.

<sup>22</sup> To bairo c̄u caĩro Jesu buerā c̄anana, nipetirā Jesure caapij̄arā, nare cajugo āna quena, “Jau,” caĩñuparā. To bairi Antioquíap̄ure Pablo, Bernabé j̄a na mena ti p̄uro queti joorica p̄urore cane āparāre cabejeyuparā. Juda Barsabá cawamec̄u, ap̄eĩ Sila cawamec̄u na cabejeyuparā. Jesure caapij̄arā c̄ani majuurā c̄ñuparā. <sup>23</sup> Ti p̄uro na mena cajooyuparā na carotirijere ucarica p̄urore. Oc̄o bairo caucayuparā ti p̄uropɯ:

“Jā, Jesu buerā c̄anana, Jesure caapij̄arāre cajugo āna quena caroaro m̄jaare jā ñuu roti. Ati p̄uro jā queti joo Antioquía macanare, Siria macanare, Cilicia yepa macanare judío maja c̄aniquēna Jesure caapij̄arāre. <sup>24</sup> Jā caapiw̄u aperā ato macana m̄jaare na cabuio mawij̄oriquere. Jā t̄pɯ macana na c̄anibato quena na cabuio teñari wamere jā carotiquēpɯ. <sup>25</sup> To bairi j̄ca wame t̄gooña majiri jā mena macana p̄garā jā cabejerāre m̄ja t̄pɯ jā joo Pablo, Bernabé j̄are mani camairāre m̄ja t̄pɯ cáāparāre. <sup>26</sup> Pablo, Bernabé j̄are mani Ɔpaɯ Jesucristo yere na cabuio teñaro aperā na caj̄aboyuparā. <sup>27</sup> To bairi na mena Judare, Silare, jā cabejerāre m̄ja t̄pɯ nare jā joo. Na majuuna m̄ja buiogarāma nipetiro ati p̄uro caĩrijere. <sup>28</sup> Espiritu Santo capee rotiquēc̄ami m̄jaare.

To bairi capee wame popiye cāniere m̄jaare jā rotigatee. To bairi to cānacā wameacā jā rotigarā: <sup>29</sup> Waib̄c̄u rire wericarā Dio cāniquēnarena aperā na cāti n̄c̄ub̄gorāre na cabaje jeni b̄garijere ūgaqueticōaḡa. Waib̄c̄urā na rīre etiqueticōaḡa. Waib̄c̄urā wam̄a wāia jurericarā rīi requetanare ūgaqueticōaḡa. Áti epericarā cutiqueticōaḡa. Tiere jā carotirijere bairona āna caroaro m̄ja anigarā. To cōona ā.”

<sup>30</sup> To bairi tie queti buio majiorica p̄uro cane aájuparā na cajooricarā Antioquíap̄u yua. Antioquíap̄ure eja, to macana Jesure caapijarāre na neḡapo roti, queti joorica p̄urore na cajooyuparā. <sup>31</sup> To macana ti p̄urore t̄jurā seeto cawariñuñuparā cat̄gooñarique paibatana, cariape nare na cabuio joo. <sup>32</sup> Juda, Sila, na quena Dio ye quetire cabuiorā aniri yoaro na buiori yeri ocab̄tiriquere na cabuioyuparā Antioquí macana Jesure caapijarāre. <sup>33</sup> To bairi na mena yoab̄jaroacā catuayuparā. Cabero, “Jāre cajooricarā t̄p̄u tunu aána jā bai tunu,” caññuparā. To bairo na caīro, “Caroaro mena tunu aánaja,” na cañ t̄jayuparā. <sup>34</sup> To bairo na cañrije to cānibato quena Sila maca: “Baiyupa, yua atona yu tuagu,” caññup̄u. <sup>35</sup> Pablo, Bernabé na quena yoaro Antioquíap̄ure catuayuparā, aperā menare mani ḡp̄au Jesu ye quetire buionemogarā.

*Pablo comienza su segundo viaje misionero*

<sup>36</sup> Cabero Pablo Bernabére c̄u caññup̄u:

—Caj̄goyer̄u Jesu ye quetire mani cabuio teñarica macarip̄u mani aáteñaato tunu, to macana Jesure caapijarāre t̄jura aána, ¿dope bairo na anibapari? ĩrā. Bernabé, “Jau,” caññup̄u.

<sup>37</sup> Bernabé maca seeto na mena cane aágabajup̄u Juan Marco cawamec̄ure. <sup>38</sup> Pablo maca, “Tir̄m̄u quenare Panfilia yepar̄u mani cū joo, mani catunu weocoami mani mena caroaro bue teña peogaquēc̄u,” ĩbac̄u c̄u cane aágaquējup̄u.

<sup>39</sup> To bairo baibana na majuu ame wada netoo, caame ricawatiyuparā. To bairi Bernabé maca Juan Marco mena cumua mena cáaačoajup̄u Chipre cawamec̄uti poa yuc̄u poap̄u. <sup>40</sup> Pablo maca Silare c̄u cane aájup̄u c̄u cabapa cutip̄ure. To macana Jesure caapijarā, “Dio caroaro m̄jaare c̄u coteato,” nare na cañ jenibojaro bero cáaačoajuparā. <sup>41</sup> Aá, caneto aájuparā Siria, Cilicia cawamec̄uti yeparire. To macana Jesure caapijarāre na ĩ buioḡ seeto yeri ocab̄tiriquere na cañ buioyup̄u Pablo.

## 16

*Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

<sup>1</sup> Cabero Pablo, Sila cáaačoajuparā tunu Derbe, Listra cawamec̄uti macarip̄ure. Top̄u ejarā cab̄ga ejayuparā j̄ic̄au Jesure caapij̄au Timoteo cawamec̄ure. Timoteo paco judío yao caññuro, Jesure caapijaona. C̄u pac̄u maca griego yau caññup̄u. <sup>2</sup> Listra, Iconio macana Jesure caapijarā caroaro cat̄gooñañuparā Timoteore. “Caroan āmi,” na cañ t̄j̄m̄ caññup̄u. <sup>3</sup> To bairi Pablo manire c̄u bapac̄p̄aro ĩi, c̄u cane aágayup̄u. To bairi c̄u ne aáḡu circuncisión macajere c̄u cájup̄u, c̄u cabuioirijere judío maja apigaquetiborāma ĩi, “Jā ya wame n̄c̄ub̄goquēemi,” ĩborāma ĩi. C̄u pac̄u griego yau c̄u cāniere camajiñuparā top̄u cāna judío maja. <sup>4</sup> Cabero Listrap̄u cānana Pablo, Sila, Timoteo jāa cáaačoajuparā ape macarip̄u yua. Ti macarip̄u cānare Jesure caapijarāre na cabuio teñañuparā. Jesu buerā cānana apóstol maja, aperā Jesure caapijarāre caj̄go āna Jerusalēp̄u cāna

queti joorica pũuroꝝ nare na carotiriquere cabue iñoõñuparã. Tiere ája, caĩ teñañuparã. <sup>5</sup> To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure caapiujarã seeto cayeri ocabutiuparã. To cãnacã r̃m̃urina cãninemoñuparã Jesure caapiujarã.

*La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

<sup>6</sup> Cabero Pablo jãa Asia yeparũ Jesu ye quetire na cabuio teñara aágaro Espiritu Santo na camatayurũ. To bairi apero maca Frijia yepa maca, Galacia yeparũ caneto aájuparã. <sup>7</sup> Topũ neto aá, Misia cawamecutopũ caejayuparã. Topũ ejarã Bitinia cawamecuti yeparũ quenare cáaágabajuparã. Topũ na cáaágaro Espiritu Santo na camatayurũ tunu. <sup>8</sup> To bairi Misiarũ neto aá, caro aájuparã Troa cawamecuti macarũ. <sup>9</sup> Troarũ na caejaro ñamirũ Pablo quẽgueriquere bairo catujũyurũ. Jĩcaũ Macedonia yepa macacu Pablore cũ cajeni tujũncuro catujũyurũ. “Macedoniarũre aduja. Jã átinemoñ ajá,” cũ caĩ bopaca jeniñurũ. <sup>10</sup> Cabero cũ catujũriquere jã cũ cabuio nemoo jã yere jeeyo, jã cáaárũ. Yua Lucas ati pũuro caucaũ yũ quena na mena yũ cáaárũ. Pablo cũ catujũriquere jã cũ caĩ buio, “Macedonia macanare Jesu ye quetire na jã cabuiopere boñmi Dio,” jã caĩ tũgoõñawũ.

*Pablo y Silas en Filipos*

<sup>11</sup> To bairi Troarũ cãnana cariapena jã cáaárũ cumua mena Samotracia cawamecuti poa yucũ roarũ. Cabero macá r̃m̃ũ jã cáaárũ tunu Neápoli cawamecuti macarũ. <sup>12</sup> To aána Filipino na caĩri macarũ jã caejawũ, romano maja na cáta macarũre. Macedonia yeparũ capairi maca ã Filipino. Ti macarũ capee r̃m̃urĩ jã cãmũ. <sup>13</sup> Sábado, judío maja na yerijãrica r̃m̃ũ cãno macá tujaro ria tũ jã cáaárũ, judío maja na ñuu buerica paũ ãno ï tũgoõñarã. Topũ cãromia caneñaporãre buga eja, na tũrũ ejanumu, Jesu ye quetire na jã cabuiowũ. <sup>14</sup> Na mena macaco jĩcao Lidia cawamecuti Tiatira cawamecuti maca macaco cãmo. Jutiĩ cawapa pacarije cajũarije canuni wapatao cãmo. Diore cáti nũcũbugoo cãmo. Pablo cũ cabuio rijere co caapiro Dio api majirique co cajooyupi, co apĩñaato ïi. <sup>15</sup> Cabero cõre, co ya wii macana quenare jã cabautisawũ. Nare jã cabautisaro bero ocõo bairo jã caĩwõ:

—“Joco mee, mani Ɔpaũ Jesure caapiujao ãcomo,” yũre m̃uja caĩ tũgoõñaata yũ ya wiĩrũ tuacõaña, jã caĩwõ.

To bairo seeto jã co caĩro maca co tũrũ jã catuawũ yua.

<sup>16</sup> Jĩca r̃m̃ũ Diore na caĩuu bueri paũrũ aána jã cabocawũ jĩcao aperãre pojaore bairo na capaabojaore. Cawãticũco cãmo. Cumu ãnaje mena cabero cabaipere ï buio jũgoyeye majiri majoco cãmo. To bairo aperãre na co caĩ buio jũgoyeyebajarije wapa mena co Ɔparã paio niyeru cawapatanucuwã. <sup>17</sup> Cõre jã caboca tujurona jã caawaja Ɔjanucuwõ:

—Dio Ɔmũrecoo macacũre cũ cátibojarã ãma ati maja. Dio camajare na cũ canetoopere buiorã áama, caĩ awaja Ɔjanucuwõ.

<sup>18</sup> Capee r̃m̃urĩ cõre jã catujũro cãnacã nina to bairo jeto cabainucuwõ. To bairo co cabairo Pablo co api quepebasũ co amojore nũca tujũ, wãti co mena cãcũre ocõo bairo cũ caĩwĩ:

—Jesucristo cũ catutua netorije mena cõpũre cãcũre m̃ũ yũ buti roti.

To bairo cũ caĩrona nemoo co cabuticoami.

<sup>19</sup> Cõre cũ cabutiro to cõona co camajibatajere camajiqueticõawõ yua. To bairi co Ɔparã, to cõona mani cawapatarije manigarõ ïrã Pablo, Sila

jāare capunijiniwā. Na punijini, na ñe, maca recomaca wapayerica paup̄ romano maja uparā t̄p̄ na cajee aáma. <sup>20</sup> Na jee aáti:

—Ati maja judío maja buio teña patowācoo áti t̄ḡooña mawijioma ati maca macanare, na caíwā. <sup>21</sup> —Ape wame buioma. Na cabuiorije mani yarā romano maja manire cáti rotirique me ā. To bairi na ye na caíri wame cátiqueticōape ā manire, romano maja macare, caí wadajāwā cauparāre.

<sup>22</sup> Top̄ cāna paarāacā nipetirā to bairo na yarā na caírjere apirā na quena Pablo jāare ī punijiniri na caquēgawā. To bairi cauparā na yarā polisía majare Pablo, Sila na jutiire we re roti, na cabape rotiwā yucu mena. <sup>23</sup> Seeto na baperi bero presop̄ na cajōowā. Top̄ na jōori preso wii cacoteire caroaro cabipe rotiwā, rutirema írā. <sup>24</sup> To bairo c̄ na carotiro preso wii cacotei pupea macá ar̄ap̄ caroaro biperica ar̄ap̄ na cacūwī. Ti ar̄ap̄re na cū, na r̄pori caroaro na jia átiri na cacūñup̄.

<sup>25</sup> Ñami recomaca yua Pablo, Sila Diore jeni n̄c̄ub̄go, Diore caí wariñuu bujanucuñuparā. To bairo na caí bajaro aperā presop̄ cāna na caapiyuparā. <sup>26</sup> To bairo na cabairi pā yepa cananaañupe. Nanaabato preso wii quena seeto cajagueyupe. Nemoo ti wii na cabiabata joperi cacaguecoajupe. To bairo baibato presop̄ cāna nipetirā come wēri nare na cajiabata wēri capopi peticoajupe tie majuuna. <sup>27</sup> To bairo cabairo bero preso wiire cacotei cayopiyup̄. Yopi, joperi pārique jeto cāno catujuyup̄. To bairi, presop̄ cānibatana nipetirā ruticoatanama ĩri jarerica pāire ne, c̄ majuuna cajīagabajup̄, uparāre na uwibas̄. <sup>28</sup> To bairo c̄ cátigaro t̄j̄n̄ Pablo c̄ caí awajayup̄:

—Átiqueticōaña. Atop̄ jā ani peticōa, c̄ caíñup̄.

<sup>29</sup> To bairo Pablo c̄ caíro apii:

—Jīa bujubojaya, na caíñup̄ aperāre.

Na cajīa bujubojaro Pablo, Sila na cāni ar̄ap̄ jāa, seeto uwi nanaari na t̄p̄ caejacumuñup̄. <sup>30</sup> Cabero na j̄go buti atí, na cajeniñañup̄:

—¿Dope bairo ȳ ác̄ati caroorije ȳ cátaje wapa Diore can̄c̄ub̄goquēna ya paup̄ Dio ȳre c̄ cajooquetiparore bairo ĩi?

<sup>31</sup> To bairo na c̄ caí jeniñaro:

—Mani Up̄ Jesure c̄ m̄ caapijaata m̄ netooḡmi. M̄ ya wii macana na bairona c̄ na caapijaata na quenare na netooḡmi Dio, c̄ caíñuparā preso wiire cacoteire.

<sup>32</sup> Cabero mani Up̄ Jesu ye quetire cāre, c̄ ya wii macana quenare na cabuioyuparā. <sup>33-34</sup> Jesu ye quetire nare na cabuioro caapijajayuparā yua. Apijari polisía maja preso wiip̄ nare na cacūrica paup̄ Pablore, Sila jāare uparā nare na cabape rotirique camiiire cacojeyup̄, ñamina. Cabero na cabautisa rotiyup̄. C̄ ya wii macana na cabautisa rotiyuparā na quena. To bairi c̄ ya wiip̄ na pi aá, na canuñup̄ preso wiire cacotei. Seeto cawariñuuñup̄ Diore apijari yua. C̄ ya wii macana quena to bairona cāni wariñuuñuparā.

<sup>35</sup> Ape r̄m̄ cabujuro to macana romano maja uparā na polisíare na cabuió rotiyuparā preso wiire cacoteip̄re, Pablo jāare to cōona na c̄ buuato írā. <sup>36</sup> To bairi polisía na cabuió rotircarā cabuiora ejayuparā ti wii cacotei t̄p̄re. Ti wiire cacotei tiere apiri Pablo jāare na cabuió netoñup̄:

—Cauparā m̄ja buti rotiyuparā. To bairi m̄ja butiwa. Caroaro aánaja, na caíñup̄.

<sup>37</sup> To bairo na cū caïro apii Pablo polisía maja macare ocõo bairo na cañupũ:

—Ati maca macana uparã caroori wame já cátie bui bugaquetibana quena camaja na catujurona já bape, presopũ járe cūñawã. Já quena romano maja já cãnie to cãnibato quena to bairona já áama. Yucuaçã yajiori já buu joogama camaja na catujurõtona. Ñuuquẽe. Na majuuna atiri járe na buura aparo, cañupũ Pablo polisíare.

<sup>38</sup> Polisía maja Pablo to bairo cū cañrijere apirã cauparãre na cabuiora aájuparã. “Jã quena romano majana já ã,” ìma Pablo jáa,” cañuparã cauparãre. To bairo na cañ buiorijere apirã, caucacoajuparã cauparã maca. <sup>39</sup> To bairi ti wiipũ aá, Pablo jáare, “Mũjaare já cátaje majirioya,” na cañuparã. To bairo na ì, na cabuucõañuparã presopũ cãnibatana. Na buu, “Aperopũ aánaja,” na cañuparã. <sup>40</sup> Cabero Pablo, Sila presopũ cãnana buti, Lidia ya wiipũ cáacoajuparã. Topũ aá, Jesure caapijarãre na catujuyuparã. Na tujũ, yeri ocabutiriquere na cañ buioyuparã. Cabero cáacoajuparã yua.

## 17

### *El alboroto en Tesalónica*

<sup>1</sup> Pablo jáa Filipo cãnana aá, caneto aájuparã Anfípoli, Apolonia cawamecũti macaripũ. To neto aá, caejayuparã Tesalónica cawamecũti macapũ yua. Ti macapũre judío maja neñapo buerica wii cañupe. <sup>2-3</sup> Pablo aperoripũre cū cabainucuricarore bairona ti wiipũ cajãañupũ. Itia semana sábadõ cãno Dio ye quetire cabuioricã cãniñaricã na cauca jũgoyeyeriquere Cristo Dio cū cabejericũ cū cabaipere na cabuioyupũ. Dio cū cabejericũ cũre na capopiyepere, cū na cajã rocaro bero cū catunu catĩpere na cabuio uca jũgoyeyeriquere na cabuioyupũ Pablo.

—To bairo na cañ uca jũgoyeyericũ cū ye quetire mũjaare yũ ì buio. Cũna ãmi Jesu, Dio cū cabejericũ to bairo na cauca jũgoyeyericũ, na cañ buioyupũ Pablo.

<sup>4</sup> To bairo cū caïro jĩcaarã judío maja caapijajayuparã. Griego maja quena Diore cáti nucubugorã capãarã caapijajayuparã. Cãromia quena capãarã cajũgo ãna romiri to bairona caapijajayuparã. <sup>5</sup> Aperã judío maja maca camaja Jesu ye quetire na caapijaro tujuri Pablõre capejucũti punijiniñuparã. To bairi moena cateye pairã ti maca recomaca cãna rooro majuu cãnare capi neoñuparã, nipetiropũ Pablo jáare, “Ñuuquẽema,” ì awaja bate teñaña ìrã. To bairo na cañ awaja bate teñaro apirã ti maca macana nipetirã caapi mawijia punijiniñuparã Pablo jáare. Camaja paarãacã punijiniri Pablo jáare camacara aájuparã na cãna wiipũ, Jasón cawamecũcũ ya wiipũ. Camaja na catujurona na cañegabajuparã. Topũ na macarã ti wii jopere catu pã roca jooyuparã. <sup>6</sup> Na cabũgaquẽjuparã. Na bugaquetibana Jasõre cū ñe, aperã Jesure caapijarã quenare na ñe, maca uparã tũpũ na jee aáti, ocõo bairo cañ awajayuparã:

—Apero macana nipetiro aperoripũ cawadajã rooye tuu patowãcoo teñaricã mani ya maca quenare ejama. <sup>7</sup> Jasón cū ya wiipũ na eja rotimi. César, romano maja upaũ majuure mani upaũre cū carotirije cabai botiorã ãma. “Apeñ maca Jesu cawamecũcũ Saupaũ majuu ãmi,” ìma, cañ awajayuparã.

<sup>8</sup> To bairo na caïro apirã ti maca macana, na uparã quena capunijiniñuparã. <sup>9</sup> To bairi maca uparã Jasón jáare:

—Niyeru mɔjaare jā cabuupe wapa jā jooya, na caññuparã. —Pablo, Sila ati macare na cabutiro mɔja ya niyeru jā tunuo joogarã, na caññuparã.

To bairi Jasón jãa nare na cawapayero na cabuuyuparã.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Ti ñamina nemoo Jesure caapiɔjarã ti maca macana Pablöre, Silare aperopɔ Berea cawamecuti macapɔ na cáaa rotiyuparã. Nare na cáaa rotiro ti macapɔ eja, judío maja na neñapo buerica wiipɔ cáaaɔuparã. <sup>11</sup> To macana, Berea macana maca Tesalónica macana netoro Jesu ye quetire caapi wariñuñuparã. Seeto caapigayuparã Berea macana. To cãnacã rɔmɔ Dio ye quetire buiori maja tirɔmɔmɔ macana na caucariquere cabuenucuñuparã, ¿manire cɔ cabuiorije cariape Dio yere cɔ buioti? Ìrã. <sup>12</sup> To bairi capãarã caapiɔjayuparã. Griego maja cajugo ãna cãromia quena, caɔmɔa quena caapiɔjayuparã. <sup>13</sup> Tesalónica macana judío maja Bereapɔre tunu Pablo Dio ye quetire cɔ cabuiorijere caqueti apiyuparã. Tiere apirã Bereapɔ cáaaɔojuparã, Pablo jãare na wadajã matara aãna. Topɔ eja, to bairona na cáatöre bairona tunu to macanare na cawadajã mawijio punijini rotiyuparã. <sup>14</sup> To bairo na cañro apirã Jesure caapiɔjarã nemoo jãcaarã na yarãre Pablöre cɔ cane ro aá rotiyuparã ria capairi ya tɔacãpɔ. Sila, Timoteo jãa maca ti macapɔna Bereapɔ catuacõañuparã. <sup>15</sup> Pablo cɔ cabapacuti aátana na menana cumua mena cáaaɔojupɔ Atena cawamecuti macapɔ yua. Na maca topɔ cɔ bapacuti cū joo, catunucoajuparã na ya macapɔ Bereapɔ tunu. Na mena Pablo caqueti jooyupɔ. “Sila, Timoteo uwaro atopɔ na aparo,” cañ jooyupɔ.

### *Pablo en Atenas*

<sup>16</sup> Pablo Atenapɔ Silare, Timoteore na yuu baii ti macapɔ catujɔ teñañupɔ. Topɔ tujɔ teñaa nipetiropɔ Dio cãniquẽnarena na cañuu bue nɔcabɔgonucurã wericarãre na catujuyupɔ. Tiere tujɔ seeto catugooñarique paiyupɔ. <sup>17</sup> To bairi judío maja na neñapo buerica wiipɔ to caneñaponucurãre to cãnacã rɔmɔ judío majare, aperã judío maja cãniquẽna Diore cáti nɔcabɔgorãre Jesu ye quetire na cabuionucufupɔ Pablo. Maca recomaca wapayerica pɔa cáaaateñarã quenare na cabuionucufupɔ to cãnacã rɔmɔ. <sup>18</sup> Aperã epicúreo cañrã na cabuerijere camajirã, aperã estoico cawamecuti pɔa ricati na cabuerijere camajirã yoaro Pablo mena cawadapeniñuparã. Pablo na cabuioyupɔ Jesu ye quetire. Camaja cūre na cajñaricaro bero cɔ catunu catirique quenare na cabuioyupɔ. To bairi jãcaarã:

—¿Dope bairo Ì buiogɔ cɔ Ìti ani to cõo paio cawadaa? caame Ì jeniñañuparã.

Aperã maca:

—Apero macana na cañuu buerã, na cabaje jeni nɔcabɔgorã macare wadaa ácumì, caame Ìñuparã.

<sup>19</sup> To bairi cɔ capi aájuparã jãca pɔa na caame wadapeninucuri pɔapɔ, Areópago na cañri pɔapɔ. Topɔ neñapori:

—Atie cawama wame mɔ cabuiorijere jā apigacɔpɔ. <sup>20</sup> Ti wamere jā apiñaque ti majuucõa. ¿Dope bairo Ìgaro to Ìti tie mɔ cabuiorije? cɔ cañ jeniñañuparã.

<sup>21</sup> Ti maca Atena macana, apero macana topɔ catujɔ teñarã quena cawama queti tɔgooñarica wameri jetore cawadapeninucufuparã.

22 To bairo Pablore cу na caї jeniñaro Areópagoru na caneñapororu na watoaru wamunucari ocđo bairo na caї buioyuru Atena macanare:

—Mўja cañuu bue nуcубugorā capāarā āma. Nare seeto na mўja tугooña nуcубugonucu. 23 Atopure tўju teñau mўja cañuu bue nуcубugonucurāre na mўja cañuu bueri paure у tўjuwу, na cañūru Pablo. —Jїca paу mўja cañuu bue nуcубugori paure ocđo bairo caucarique cutiere у буга ejawу. “Jїcaу cáti nуcубugoraу camajiña mácu ñuu buerica paу ā atopure,” ĩ ucarique āmу. Cу majiquetibana quena mўja cañuu buei cу cāniere mўjaare у buiopa.

24 ‘Cūa Dio ati umarecoo, to macana nipetirāre cátacu āmi. Jō bui, ati yepa nipetiro Уpaу āmi. To bairi Caupaу aniri ati yepa macá wii camaja na cáta wii cūre na cáti nуcубugora wiipу ani tua majiquēcumi Dio. 25 Ñe unie cу rўjaquēe Diore. Cу maca āmi mani cacatirije, mani catutuarije, apeye unie quenare nipetiro mani camajare cajou. To bairi mani camaja maca apeye uniere cūre mani átiboja majiquēna.

26 ‘Dio nemoopure jїcaу camajocure cу cáti jугoyupi. Cу jугorina camaja to cānacā poa macana ati yepa nipetioru cāni bateparāre na cacūñupi Dio. To bairona mani cacatipa ramuri cđo quenare, mani cānira pauri mani cānipe quenare cacūñupi. 27 To bairona mani cacūñupi, cūre mani catugooña maca буга nуcубugoparore bairo ĩi. Jōpuna cayoaroru aniquēemi. Mani tuna āmi. 28 Mўja ñicu jā jїca wame ocđo bairo caї ucaypa: “Ācumi jїcaу cáti nуcубugoraу. Cу maca mani cacatirije cajou, mani capaa majirijere cajou ācumi,” caї ucaypa. Ape wame quena ocđo bairo caucaypa: “Mani quena cу cáтана, cу punaa mani ā,” caї ucaypa. 29 To bairi cу punaa mani ā ĩrā, “Ocđo baii ācumi caajiyarije mena o ũta mena wericure baii ũcu ācumi,” caї tугooñaquetipe ā. Camaja caroaro catugooñarā, “Cу ũcu jā wegarā,” caĩrā anibana quena cу ũcure we majiquēnama. 30 Caјугoyepу camaja majiquetibana to bairo na cátajere camataquējupi Dio. Yucara nipetiro macana caroorije mani cátiere mani tугooñarique pai jana re rotimi. 31 Jїca ramу ati yepa macana nipetirā caroorije na cátaje cariape tўju maji cđoñari na popiyeygumi Dio. Jїcaure camajare cariape na cátajere cу catuju cđoñaboparure cу cacūñupi Dio. Cyna, cу cacūricuna camajare catuju cđoñaraу anigumi ĩi cūre cabai yajiricpure cу cacatioyupi Dio, cañūru Pablo, Jesure ĩi.

32 Pablo, “Jїcaу cabai yajiricpuna catunu catiyupi,” cу caĩrijere apirā cу caї epeyparā jїcaarā. Aperā maca, “Ape ramу tunu tiere му cabuionemoro jā apigarā tunu,” cу cañūparā.

33 Cabero Pablo na neñarorica paу cānacу cabuticoajuru. 34 Jїcaarā cу baracutiri caapıjajuparā. Jїcaу Dionisio sawamesуcу Areópagoru caneñaronucurā mena macacу cañūru. Jїcaу Dámari sawamesуco cañūro. Aperā quena na mena caapıjajuparā.

## 18

### *Pablo en Corinto*

1 Cabero Pablo Atenaru cānacу cáaácoajuru Corinto sawamesuti macaru. 2 Topу jїcaу judío majocu Aquila sawamesуcу cу numo Prisila sawamesуco na cabuga ejaypu. Nemoopure Ponto sawamesuti yeparu cānacу cañūru Aquila. Cabero Italia yeparu cáaácoajuru. Topу cу cāno to macacу romano maja upaу Claudio sawamesуcу judío maja nipetirā to cānare na cabuuyuru. To bairo na cу cabuti rotiro Aquila cу numo



Prisila mena Roma cānibatana cáaaácoajupará Corintopu. Pablo Corintopu cu caejaparo jūgoyeacā na quena cawama ejarā cāñupará. To bairi Pablo Corintopu ejan na tpu caejayupu. <sup>3</sup> Na quena cūre bairona capaariquesna cāñupará. Juti ajeri wiiri cānipe catuburi ajeri caquenoo wapatarī maja cāñupará. To bairi Pablo nare bairo tiere capaariquescu aniri na mena catuayupu. <sup>4</sup> Topu ācu to cānacā semana sábadō cāno judío maja na yerijārica rumari cāno na neñapo buerica wiipu Jesu ye quetire cabuionucuñupu, judío maja, griego maja quena na apijajaato īi.

<sup>5</sup> To cōona Pablo cu caqueti jooricarā Sila, Timoteo Macedonia yepapu cānana caejayupará Corintopu. Na caejaro Pablo juti wiiri cānipe ajeri paariquere cajanañupu, Jesu ye queti jetore buiogū. To bairi judío majare:

—Dio cu cabejericu yoaro mani cayuuricu Jesu cawamescu āmi, na cāi buionucuñupu.

<sup>6</sup> Caroaro to bairo nare cu cāi buiorije to cānibato quena cu cabai botio wada paiyupará. To bairo na caīro to macaje jita cu jutiiupu cāniere capa bate re cūñupu. Nare cu cabuiorijere na cabooquēto na cu cajanarijere na iñon cájupu.

—Dio mñjaare cu capopiyeyero mñja majuu ye buina mñja anigaro, na cāñupu. —Yu ye bui mee mñjaare anigaro. Mere Jesu ye quetire mñjaare yu buiobapa. To cōona judío maja cāniquēna macare na yu buiogū yucara yua, na cāñupu.

<sup>7</sup> To bairo na ī, ti wii cānacū buti, Justo cawamescu tpu cáaaácoajupu. Neñapo buerica wii tuacāna cāñupe cu ya wii. Justo Diore cáti nucubugou cāñupu. <sup>8</sup> Apeī neñapo buerica wii urau Crispo cawamescu quena mani Urau Jesure caapiñja jūgoyupu, cu ya wii macana mena. Ti maca Corinto macana aperā quena capāarā caapiñjayupará. Apiñjari cabautisa rotiyupará yua. <sup>9-10</sup> Jīca ñami Pablo caniquetibacu quena quēguericarore bairo Dio cu cāi buiogo caapiyupu:

—Uwiqeticōaña. Mñ mena yu ā. To bairi aperā rooro mñ átī rooye tuu majiquetigarāma. Ati macapu capāarā āma yure caapiñjaparā. To bairi yu ye quetire buio janaqeticōaña. To bairona buiocōa aninucuña.

<sup>11</sup> To bairi Pablo jīca cūma ape cūma recomaca ti macapu catuayupu, to macanare Dio ye quetire buioū.

<sup>12</sup> Ti yepa Acaya na caīri yepa Pablo cu cānopu romano maja Galiō cawamescure ti yepa urau cu cajōoñupará. To bairi Galiō urau cu cāno judío maja Pablōre cu ñe, cu cane aájupará Galiō tpu. <sup>13</sup> Cu wadajārā, ocōo bairo Galiōre cu cāñupará:

—Ani ricati Diore átī nucubugorique jā rotimi, mani ñicu jāa manire na carotirique meere, cāi wadajāñupará.

<sup>14</sup> Pablo na cu caboca yugari pañna Galiō maca judío maja Pablōre cawadajārāre na caboca ī yuyupu:

—Jee rutirique, camajare jīarique rooro cu cátiere tujuri mñja cāi buioata roque mñjaare yu apiboyupa. <sup>15</sup> Mñja yena judío maja mñja carotirije to cāno maca mñja majuuna quenoōña. Tiere yu quenoogaquēe yua, na cāñupu Galiō.

<sup>16</sup> To bairo na ī, cawadajābatanare na cabuuyupu. <sup>17</sup> To cabairo beroacā to macana Sóstene cawamescure judío maja neñapo buerica wii uraure cu cañeñupará. Cu ñe, caura cu catujjorona cu capayupará. To bairo na cátibato quena Galiō cawatoana catujjōcāñupu. Na camataquējupu.

*Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero*

<sup>18</sup> Cabero Pablo Corintop<sub>u</sub> yoabujaroacã catuayup<sub>u</sub>. Yoabujaroacã catuaric<sub>u</sub> cabero to macana Jesure caapiujarãre: “Mere aácsu y<sub>u</sub> áa,” ñi na cáaátaje ui aájup<sub>u</sub>. To bairi Sencrea cawamecuti macap<sub>u</sub> cáaájup<sub>u</sub>. Prisila, Aquila na quena c<sub>u</sub> mena cáaájuparã. Top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> poare cajua rotiyup<sub>u</sub>. Cajugoye Diore apeye unie to bairo y<sub>u</sub> átigu cüre c<sub>u</sub> cañicarore bairo, mere y<sub>u</sub> áti yaparo ñi cajua rotiyup<sub>u</sub>. Cabero Siriap<sub>u</sub> cáaáti cumuar<sub>u</sub> caeja jãañuparã Pablo jãa. <sup>19-21</sup> Cabero tiap<sub>u</sub> capairi yare peña, ape nugoap<sub>u</sub> Efeso cawamecuti macap<sub>u</sub> caejayuparã. Top<sub>u</sub> eja, Pablo judío maja neñapo buerica wiip<sub>u</sub> cajãa aájup<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> cãna judío maja mena cawadapeniñup<sub>u</sub> Dio Wadariquere. Jĩcaarã to macana yoaro c<sub>u</sub> catua rotibajuparã. C<sub>u</sub> maca catuagaquējup<sub>u</sub>.

—Jerusalēp<sub>u</sub> aácsu y<sub>u</sub> áa, boje rum<sub>u</sub> cãno tujug<sub>u</sub>. Dio c<sub>u</sub> cabooata ape rum<sub>u</sub> y<sub>u</sub> átigu tunu, na caññup<sub>u</sub>.

To bairo na ñi, Efesop<sub>u</sub> cãnac<sub>u</sub> cáaácoajup<sub>u</sub> cumua mena tunu. Prisila, Aquila na maca ti macap<sub>u</sub>na catuacõañuparã. <sup>22</sup> To bairi Pablo neto aá, caejayup<sub>u</sub> Cesareap<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> ma eja, map<sub>u</sub> Jerusalēp<sub>u</sub> cáaácoajup<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> eja, Jesure caapiujarãre na tuj<sub>u</sub>, cáaácoajup<sub>u</sub> yua Antioquiap<sub>u</sub>re. <sup>23</sup> Yoaroacã top<sub>u</sub> ani, Galacia, Frijia yepari macá macarip<sub>u</sub> cabuio teña aájup<sub>u</sub> Jesu ye quetire. Top<sub>u</sub> bai teña<sub>u</sub> top<sub>u</sub> macanare Jesure caapiujarãre tũgoõña ocabütirique na cabuio majio nutuajup<sub>u</sub>.

*Apolos predica en Efeso*

<sup>24</sup> Top<sub>u</sub> Pablo c<sub>u</sub> cáaáteñatoye jĩca<sub>u</sub> judío y<sub>u</sub>añ Alejandriap<sub>u</sub> cabuiaric<sub>u</sub>, Apolo cawamecuc<sub>u</sub> Efesop<sub>u</sub>re caejayup<sub>u</sub>, Aquila, Prisila na catuarica macap<sub>u</sub>re. Yoaro cabueric<sub>u</sub> aniri seeto camajii caññup<sub>u</sub> Apolo. Dio Wadarique quenare caroaro camajii caññup<sub>u</sub>. <sup>25</sup> Cajugoyep<sub>u</sub>na aperã Jesu ye quetire na cabuio caroaro caapi majiñup<sub>u</sub>. To bairi yeri ocabütiri Jesu c<sub>u</sub> cãniere aperãre na cabuio netoñup<sub>u</sub> tunu. Cariape cabuioyup<sub>u</sub>, Juan camajare c<sub>u</sub> cabautisarique jetore camajii anibac<sub>u</sub> quena. <sup>26</sup> To bairi uwirique manona judío maja na neñapo buerica wiip<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> cãniere cabuioyup<sub>u</sub>. To bairi c<sub>u</sub> cabuiojijere apirã Aquila, Prisila c<sub>u</sub> cane aájuparã na cãni wiip<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabuionemo poñeñuparã Dio yere c<sub>u</sub> camajiquetibatajere. <sup>27</sup> Cabero Apolo Acaya na cañri yepap<sub>u</sub> aágu cabaiyup<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cáaágaro majiri Jesure caapiujarã Efeso macana top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caejapere c<sub>u</sub> átinemorã caqueti joo ucabojayuparã. Acaya macana Jesure caapiujarãre, “Apolo top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caejaro caroaro c<sub>u</sub> boca tujuya,” cañ queti joo ucabojayuparã. Dio Acaya macanare na mañ tujari c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesure na caapi nucabugoro na cájup<sub>u</sub>. To bairi Apolo Acayap<sub>u</sub> eja<sub>u</sub> to macanare caroaro tũgoõña ocabütiriquere na cabuioyup<sub>u</sub> to bairo Jesure caapi nucabugorãre. <sup>28</sup> Camaja na caapijoro judío majare na cañ neto ocabütiyup<sub>u</sub>. Dio ye quetire buiori maja tiratup<sub>u</sub> macana na caucarica pũurire na iñoori, “Dio c<sub>u</sub> cabejeric<sub>u</sub> yoaro mani cayuuric<sub>u</sub> Jesuna ãmi,” na cañ buioyup<sub>u</sub>. Caroaro cariape na c<sub>u</sub> cañ buio netoro apirã, “To bairo me ã,” cañ majiquējuparã.

<sup>1</sup> Apolo Acaya yeparu Corinto na caïri maca cu cãnitoye Pablo maca ùta yucu watoaru cãni aati wãru aá, caejayuru Efesopure. To eja, aperã Jesure caapijarãre na cabuga ejayuru. <sup>2</sup> Na buga eja:

—¿Jesure cawama apijarã muja cãno Espiritu Santo muja mena anigu cu caejari? na caï jeniñauru.

—Jã mena ani ejaquetacumi. “Espiritu Santo acumi,” caïri wamere caapiñaquena já ã, cu caï uyuparã.

<sup>3</sup> To bairo cu na caïro:

—¿Bautisa rotirã di wamere já nucubugogarã ïri muja cabautisa rotiri? na caïñuru Pablo.

—Juan cu cabuorijere api nucubugorã já cabautisa rotiru, cu caïñuparã.

<sup>4</sup> To bairo cu na caïro:

—Juan camajare cabautisayuru, “Caroorije yu cátiere jutiritiri yu wajoagu,” cu na caïro. Na bautisau, “Yu beroru anigumi apeï. Cãre cu apijaya,” caï buionucuñuru Juan, na caïñuru Pablo. —To bairo na cu caï buioricuna ãmi Jesu cawamescu, na caïñuru.

<sup>5</sup> To bairo na cu caïro, “Mani Urau Jesure já apiujagarã,” ïrã cabautisa rotiyuparã. <sup>6</sup> Cabero Pablo Diore na jenibojau cu wamore na ruoari bui cañu peoyuru. To bairo na cu cátona Espiritu Santo napure carui ejayuru na mena cãnirau. Na mena cu cãni ejari pauna aperã ye mena cawadayuparã, cajugoye aperã yere cawada majiquestana anibana quena. Dio na cu cabuio majiori wame, cu ye queti quenare cabuioyuparã. <sup>7</sup> Naa doce cãnacãna cañuparã.

<sup>8</sup> Pablo ti macaru acuti itiarã muipua judío maja na neñapo buerica wiiru uwiricaró mano camajare na cabuionucuñuru. Urau Dio cu cãnie quetire seeto na cabuioyuru, na quena tiere na api nucubugoato ïi. <sup>9</sup> Jïcaarã to bairo cu caï buiorijere bai botiori caapigaquẽjuparã. To bairi ti wiiru caneñaponucurãre Jesu cu cãniere, “Ñuuqueti majuucõa ati wame,” caï buioyuparã toru cãna paarãacãre. To bairi Pablo na cabuti weocoayuru. Ti wiiru cãna jïcaarã Jesure caapijarã jetore na cariyuru. Na pi, Tirano cawamescu ya wiiru buerica wiiru to cãnacã gumu to bairona cabuionucuñuru tunu. <sup>10</sup> To bairona ruga cuma cabuio añuru. To bairi ti yera Asia yera macana caapi peticoajuparã mani Urau Jesu cu cãniere, judío maja quena, griego maja quena. <sup>11</sup> Pablo ti macaru cu cãno Dio caacõori wameri cáti iñoõñuru Pablo jugori. <sup>12</sup> To bairi jïcaarã jutii ajeri unie Pablo cu carañariquere cajee aãnucuñuparã cariayecuna, cawãtiacuna tãpore. Tiere na cajee ejarona cacaticoanucuñuparã cariaye cutibatana. Cawãtia cutibatana quena cañuucoajuparã wãtia na cabuti weoro, Pablo cu majuuna na tãru cu cáaaquetibato quena.

<sup>13-14</sup> Aperã judío maja wãtiare cabuu re teñarã cañuparã na quena. Naa cañuparã Esewa cawamescu punaa siete cãnacãna. Esewa judío yau sacerdote maja urau cañuru. To bairi naa Jesure caapijaquẽna anibana quena Pablo cu caïrore bairona mani Urau Jesu cu catutua netorije mena na quena wãtiare cabuu regabajuparã. To bairi wãti camajocãpore cãcure:

—Pablo cu cabuio teñau Jesu cu catutua netorije mena mure já buti roti, cu caibajuparã wãtire.

<sup>15</sup> To bairo cãre na caïro wãti maca na caïñuru:

—Jesure cɥ yɥ maji. Pablo quenare cɥ yɥ maji. Mɥja maca mɥjaare yɥ majiquēe. ¿Ñamarã mɥja ãti mɥjaa? na caĩñurɥ wãti.

<sup>16</sup> To bairo na cɥ caĩrona camajocɥ cawãticɥcɥ na quē netoɥ na buire na cabapa roca peayurɥ. To bairo na átiri na quē, na camiye, na jutii catãga woo recõañurɥ. To bairo nare cɥ cátona ti wiipɥ cãnana jutii mana caruti atɥ buti aájuparã. <sup>17</sup> Ti macapɥ Efesopɥ cãna to bairo cabairijere caqueti api peticoajuparã. To bairi judío maja, judío maja cãniquēna quena mani Ƴpau Jesure catũgoõña nɥcɥbũgoyuparã. <sup>18</sup> To bairi Jesu ye quetire cawama apũjarã capãarã cajũgoyerɥ caroorije na cátajere cumu na cãnajere cabuioyuparã. <sup>19</sup> Capãarã to bairo cãnibatana papera pũuri cumu ãnajere na catũjɥ buebata pũurire camaja na catũjũjoropɥ cajoe reyuparã. ¿Noo cõo majuu cawapa cutaje to ãti? ï majigarã cacõõñañuparã. To bairi na cacõõñaata caajiyari tiiri paio cawapacutie cincuenta mil cõo majuu cawapa cutaje cãñupe na cajoe rerique.

<sup>20</sup> To bairi mani Ƴpau Jesu ye queti nipetiropɥ cajejayupe. To bairi cãre caapijarã capãarã cãninemõñuparã. <sup>21</sup> To bairo cabairo bero Pablo cɥ yeripɥ caĩ tũgoõñañurɥ: “Macedonia yepa, Acaya yepa aáteña peti yaparo Jerusalẽpɥ yɥ aácoagu. Topɥ aniri bero Romapɥ quenare yɥ tũjɥ teñagu,” caĩ tũgoõñañurɥ. <sup>22</sup> To bairi cãre cátinemorã pugarãre na cajoo jũgoyeyeyurɥ Timoteore, Erastore Macedoniapare. Cɥ maca Asia yepapɥ catuacõañurɥ mai.

### *El alboroto en Efeso*

<sup>23</sup> Pablo Efesopɥ mai cɥ cãni pauna camaja capunijini jũgoyuparã, capãarã to macana Jesure na caapijaro maca. <sup>24</sup> Jĩcaɥ Demetrio cawamecɥcɥ cãñurɥ capunijinii. Caroaro caajiyarijere plata cawame cãtiere capaa quenon cãñurɥ. Ti maca macana na caĩuu bue nɥcɥbũgoo Diana cawamecɥco co cãniere tie mena cawebojau cãñurɥ. Tiera aperãre átibojau paio cawapatanucũñurɥ. Aperã cãre bairona capaariquescuna quena to bairona cawapatanucũñuparã. <sup>25</sup> To bairi capãarã Jesure na caapijaro tũjũri Demetrio ti uniere capaarique cunare na capi neoñurɥ. Na pi neo, ocõo bairo na caĩñurɥ:

—Caroaro mɥja maji. Tie mani capaarije mena caroaro mani wapata anicõa. <sup>26</sup> Yucɥra Pablo camajare cɥ cabuio teñarijere mɥja api. “Wericarã maca cáti nɥcɥbũgoparã me ãma,” ï buio teñanucumi. To bairo cɥ caĩ buio teñarijere mani ya maca Efeso macana, Asia yepa macana quena capãarã apũjama, mani wericarã macare nɥcɥbũgoquēnana. <sup>27</sup> Mani ye werique maca to cawapa mano roque boca ï rooye tuumi Pablo. To bairo quena mani caĩuu bue nɥcɥbũgoo Diana caraoa majuu cõre mani caĩuu bue nɥcɥbũgori wii, “Wapa maa ati wii,” ïgarãma. Yucɥnacã Asia yepa macana, nipetiro yepa macana caroaro co áti nɥcɥbũgonucuma. Pablo maca cɥ cabuiorije apirã cõre áti nɥcɥbũgo janagarãma, na caĩñurɥ Demetrio.

<sup>28</sup> To bairo cɥ caĩro apirã seeto caawaja punijiniñuparã:

—jDiana Efeso macana mani cáti nɥcɥbũgoo majuu caraoa majuu ãmo! caĩ awajayuparã.

<sup>29</sup> Ti maca macana to bairo na caĩ awajarijere apirã na quena caawaja peticoajuparã. To bairo caĩ awajarãna Gayore, Aristarcos Macedonia macana Pablo mena cãaáteñarãre na ñe, uwaro na cajecoajuparã na neñaporica wii capairi wiipɥ. <sup>30</sup> Pablo quena cãaágabajupɥ camaja nare

na cañe aáti wiiipure, camaja topu cãna capãarã nipetirãre caneñapo awa-jarãre na buiogu. Aperã Jesure caariujarã maca cu cáaa rotiquējuparã, mu jãaborãma ãrã. <sup>31</sup> Aperã quena Asia yera macana uparã, cu bara cãnana cu caqueti jooyuparã: “Camaja na caawaja neñapori wiiip jãaqueticõañã. Mu jãarema,” cu caqueti jooyuparã. <sup>32</sup> Topu caneñaporã noo na caboorijena cañ awajacõañuparã. Aperã ricati, aperã quena ricati noo na caboori-jerena cañ awaja mecucõañuparã. “Ocõo bairo ãri mani neñaporã,” cañ majiquējuparã. <sup>33</sup> To bairi jãcaarã judío maja ti wiiip caneñaporã mena macana na ya Alejandro sawamecucure camaja cãre na catujoropu cu catu roca jooyuparã, caawaja punijinirãre nare cu buioato ãrã. Cu maca wamo mena na cajanaoñup. “Jãa judío maja jã bai buiyequẽe. Pablo cu cabuio teñarije jã ya wame me ã,” cañgabajup. <sup>34</sup> Cañ awaja punijinirã maca, “Judío yauna ãmi. Dianare áti nucubugocuẽcumi,” cañ tujũ majicõañuparã. To bairo cu ã tujũ majiri:

—¡Diana Efeso macana mani cáti nucubugoo majuu caroao majuu ãmo! cañ awajanemoñuparã tunu. Puga hora cõo to bairona cañ awaja mecucõañuparã.

<sup>35</sup> Cabero jãcañ ti maca upañ na cañ awaja jana rotiyup. Na janaori ocõo bairo na caññup:

—Ati maca macana Diana caroao majuure co áti nucubugorica wiire cacoterã mani ã. Cõre bairo cabauo ãta werico umarecoorp cãnaco carui atãcore cacote nucubugorã mani ã ati maca macana. Camaja nipetirã tiere majima. <sup>36</sup> Jãcañ maca, “To bairo me ã,” ã majiquẽcumi. To bairi ã awaja punijiniqueticõañã. Caroaro tũgooña jugoyeyeya mña cañericaãre na mña cátipere. <sup>37</sup> Mani cañuu bue nucubugori wii macaje apeye unie cajee rutiricarã me ãma. Mani yao Dianare, mani cáti nucubugore rooro cañrã me ãma. Jocarã majuuna na ñeri atopu na mña jee ajupa. <sup>38</sup> To bairi Demetrio, aperã cãre bairo capaariquesuna, “Rooro cána ãma,” na cañ punijiniata uparã tũp jues majare nare na buiora aãparo. Topu jeto caquenoopre ã tiere. <sup>39</sup> Ape wame quena mña cañgari wame to cãmata ati maca macana uparã na caneñapori pañ na ã buioya. <sup>40</sup> Yucnacã atie ã awaja punijiniriquere apirã romano maja uparã, “Manire bai neteo regarã ãnama,” mani ãrema. Jocarãna mña awaja punijinicõa. To bairi romano maja uparã na cawadajãata dope bairo mani ã yuñquetiborã, na caññup Efeso macana upañ.

<sup>41</sup> To bairo ã yaparo, “To cõona ã,” cu cañro apirã cabuti aãjuparã na ya wiiirpu aána yua.

## 20

### *Viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia*

<sup>1</sup> Tie to bairo na caawaja punijiniro bero Pablo na cariyoypu Jesure caariujarãre. Na piyo, tũgooña ocabutiriquere na buio, “Mere aãcu yu ãa,” na ã, cáaaçoajupu yua Macedonia yeparu aãcu. <sup>2</sup> Ti yera macá macaripu neto aãcu to macana Jesure caariujarãre yeri tũgooña ocabutiriqre na cabuioypu. Cabero cáaaçoajupu Grecia yeparu. <sup>3</sup> Topu itiarã muipua catuayupu. Cabero Siria yeparu cumua mena cu cáaağari pañna, “Judío maja mure jãagarã áama,” aperã na cabuioyo caqueti ariyupu. To bairi, “Maruñna yu cáatá wãrũna yu tunucoagu,” cañ tũgooñañup. To bairo ã tũgooñañ Macedonia yeparu cu cáatá wãrũ catunu neto aãjupu. <sup>4</sup> Cu cáaaato cu mena cáaaami Berea macacu Sópate sawamecucu. Tesalónica

macana Segundo, Aristarco jãa cáaáma na quena. Derbe macacu Gayo sawamecucu, apei Timoteo, aperi pugarã Asia macana Tíquico, Tróximo jãa cáaáma. <sup>5</sup> To cãnacãna cáaáma Pablo mena Filiporu cãnana. Yu quena Lucas Filiporu cãnacu Pablo mena yu cáaáru. To bairi na maca jã jugoye cáaátana Troa na cairi macaru jã cayuyupa. <sup>6</sup> Jã quena Pablo mena Filiporu cãnana pan levadura na cairije caajuya manie sawauaquetiere na caugari rumu boje rumu bero jã cáaáru cumua mena. Jica wamo cãnacã rumu aana na jã caemu ejawu Troaru jã jugoye caejaricarãre. Topure jica semana jã catuawu.

### *Visita de Pablo a Troas*

<sup>7</sup> Domingo rumu canaiori pan cãno jã caneñarowu, Jesu manire cu cáti bojarique tugooñari, pan ugarica rupaare bate ugagarã. To bairo jã cáti neñarori pan Pablo aperi rumu cu cabutiparo jugoye Jesu ye quetire jã cabuiowí. Yoaro sawadawí. Nami recomacaru cabuio ejoowí. <sup>8-9</sup> Puga arua buiru cãni paupure jã caneñarowu. Ti aruapure capee jã bujarique cãnu. Jica sawama Eutico sawamecucu ti arua tujarica joperana caruiwí. Eutico yoaro Pablo cu cabuiojere aribacu seeto sawuogo ejawí. Wuogo ejabacu cacani pua ñacoa rui amí ti aruaru jã buiru cãnacu yeparu. Ti aruaru cãnana cu caña rui aáto tujarã rui aá, cariaricupure cu catu wamuo ropowã. <sup>10</sup> Pablo quena na uja rui aá, cu ne wamuo naco, cu pabario, ocõo bairo na caiwí:

—Tugooñarique paiqueticõaña. Catibujami, na caiwí.

<sup>11</sup> To bairo baii catunucua wamu aami Pablo ti aruana tunu. Tunu wamu eja, pan ugarica rupaare joo bate, uga, yoaro sawadanemowí. Sawada bujucoami. Cabujuro to cõona cáaácoami. <sup>12</sup> To bairi topu cãnana Eutico cariaricure cu cacatiro tujarã wariñuuri cu ya wiiru cane aama.

### *Viaje desde Troas a Mileto*

<sup>13</sup> Cabero, “Yu jugoye aana mija cumua mena. Yu maca maru yu aagu,” jã caiwí Pablo. To bairi ti maca Troaru cãnana cumua mena jã cáaáru Asõ na cairi macaru, topu Pablora cu boca tujugarã. <sup>14</sup> Asõru jã caejaro Pablo jã caboca tujawí maru cáaátacu. Topu cãnacu jã cáaáti cumuaru jã mena caeja jãawí, jã mena aacu. To bairi jã cáaáru tunu Mitilene sawamecuti macaru. <sup>15</sup> Topu eja, aperi rumu jã caneto aaru Quío sawamecuti poa yucu poa turu. Aperi rumu aá, jã caejawu Samo na cairi poa yucu roaru. To neto aá, jã caejawu Trojilio sawamecuti macaru yua. Topu jã cacaniwu. Cani, aperi rumu aá, jã caejawu Mileto sawamecuti macaru. <sup>16</sup> Asia yeparu yoaro anigaquẽcu, “Cariapena Efeso macápure mani netocoa aana,” caiwí Pablo. Capatawãcabujawí, Pentecosté na cairi boje rumu cãno Jerusalén macápure anigu.

### *Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso*

<sup>17</sup> Miletoru acna Efeso macanare Jesure caarijarãre na cajugo anare na caqueti joowí Pablo. “Topure yu aáquẽ. Atopure atiri yu wadapenirã ajã,” na caí queti joowí. <sup>18</sup> Cu turu na caejaro ocõo bairo na caiwí Pablo:

—Caroaro mija maji mija mija turu acna mija ya yera Asia yeparu yu cáti teñaepere. <sup>19</sup> Mani Uru Jesu cu carotirije acu, “Yu majuuna caroaro camajii yu ã aperi netoro,” yu caí tugooñaquẽru Jesu ye quetire buion. Camaja Jesure na caarijaquẽto yu catugooñarique pai otinucuwu. Judío maja yure na cajãgaro yu caropiye tamõnucuwu. <sup>20</sup> Nipetiri wame mija camajipa wamere mijaare yu caí buio janaquẽru. Nipetirore

m̄jaare ȳ caī buionucuw̄ m̄ja caneñapori pā. M̄ja wiirip̄ quenare to bairona m̄jaare ȳ caī buionucuw̄. <sup>21</sup> Judío majare, judío maja câniquēna quenare, “Caroorije m̄ja cátiere jutiriticōari wajoaya. Yeri wajoari mani Ɔpā Jesucristore c̄ ap̄ijaya,” camaja nipetirāre atiere ȳ caī buionucuw̄. <sup>22</sup> Yuc̄ra aác̄ ȳ áa Jerusalē̄r̄ Dio Espír̄itu Santo ȳ c̄ carotiro mena. Top̄ dope bairo ȳre baigar̄o ȳ ĩ t̄ḡooña majiquēe baii p̄a. <sup>23</sup> Oc̄o bairo jetore ȳ maji: To c̄nac̄ macap̄ ȳ c̄aáati macari c̄ona Espír̄itu Santo, “Presop̄re m̄re joo, m̄ pop̄iyeyegar̄ama,” ȳ ĩ buio j̄goyeyenucumi. <sup>24</sup> To bairo ȳre na cap̄oyeyere, ȳ na caj̄ape to c̄anibato quena ȳ t̄ḡooñarique paiquēe. Ȳ cátiye mani Ɔpā Jesu ȳ c̄ cáti rotiriquere ȳ cáti yaparope macare ȳ t̄ḡooñanucu. Dio camajare na mai t̄j̄ari na c̄ canetoope tie quetire ȳ cabuio rotimi. Tere ȳ cátiye jetore ȳ t̄ḡooñanucu.

<sup>25</sup> M̄ja t̄p̄r̄ āc̄p̄r̄ Dio yere ȳ cabuio teñanucuw̄. Yuc̄ac̄ ȳ m̄ja t̄j̄nemoquetigar̄a, ȳ ĩ t̄ḡooña. <sup>26-27</sup> Nipetiro Dio ye quetire m̄jaare ȳ caī buiow̄. To c̄nac̄ wame m̄jaare Dio ȳ c̄ cabuio rotiri wamere uw̄iquēc̄na ȳ caī buionucuw̄. To bairi m̄ja ȳ ĩcā Jesure ap̄ijaquēc̄na c̄ cayaj̄ata ȳ ye bui me anigar̄o. C̄ majuuna c̄ caap̄ ĩjaquetaje wapa baiḡami. <sup>28</sup> M̄ja majuu caroaro ãña. Jesu c̄ caboore wame jeto átigar̄a Jesure caap̄ijar̄are caj̄go átipar̄are m̄jaare cac̄ñupi Dio Espír̄itu Santo. Naa caroorije na cátiye wapa na quenare c̄ carí̄ yajibojaro c̄ punaa c̄ ya poa macana ãma Jesure caap̄ijar̄a nipetir̄a mani mena. To bairi nuricar̄a oveja na caĩr̄a nare cacotei caroaro c̄ cacoterore bairona Diore caap̄ijar̄are caroaro na j̄go ája. <sup>29</sup> Ȳ c̄aáato bero aper̄a maca caĩtor̄a atigar̄ama, m̄ja mena anigar̄a. Yaia cauwior̄a oveja nuricar̄are na caj̄a ũga rooye tuurore bairona Jesure caap̄ijar̄are na wadaj̄a rooye tuugar̄ama caĩtor̄a. <sup>30</sup> ĩcaar̄a m̄ja ya poa macana anibana quena ape wame ricati caĩtor̄ijere buiogar̄ama, Jesure caap̄ijar̄a j̄a cabuorije macare na ap̄ijaato ĩr̄a. <sup>31</sup> To bairi caroaro t̄ḡooña majiña, ĩtoriquere j̄a ap̄ijare ĩr̄a. Itia c̄ma m̄ja mena ȳ c̄anajere t̄ḡooñaña. M̄ja cabaipere ot̄i t̄ḡooñarique mena caroaro m̄ja nipetir̄are ȳ cabuionucuw̄.

<sup>32</sup> Yuc̄ra yua m̄jaare ȳ jeniboja Diore, m̄jaare t̄ḡooña tutuarique buiori m̄jaare c̄ cacoteparore bairo ĩi. Camaja c̄ camai t̄j̄ariye quetire ap̄ir̄a m̄ja yeri ocab̄utigar̄a. Dio, “Ȳ cabejer̄are caroare na ȳ jooḡu,” c̄ caĩricarore bairona m̄ja átibojaḡami. <sup>33</sup> Ȳna aper̄a na cac̄gorijere niyeru, ap̄eye unie, jutii ȳ caboo t̄j̄nemoquetinucuw̄. <sup>34</sup> Caroaro m̄ja maji. Ȳ majuuna ȳ cap̄a wapata c̄gonucuw̄ ap̄eye unie, ũgarique ȳ cac̄gopere, ȳ mena c̄aáateñar̄a na cac̄gope quenare. <sup>35</sup> Ȳ majuuna to bairo caroaro paari, “Aper̄are cabopacar̄are na cátinemope ã,” m̄jaare ȳ caī majiow̄. Mani Ɔpā Jesu c̄ caĩriquere t̄ḡooñaña: “Ap̄eyere caj̄o macare caj̄ei netoro wariñuuḡami,” caī buiow̄ Pablo Efeso macana Jesure caap̄ijar̄are na caj̄go ána.

<sup>36</sup> To bairo na ĩ yaparo Pablo nipetir̄are na j̄go ejacumu ejari Diore na caj̄go jeni n̄c̄b̄ugow̄. <sup>37-38</sup> Diore jeni n̄c̄b̄ugo yaparo seeto mairique mena Pablore c̄ pabario átiri c̄ c̄aáatiere c̄ cabuio t̄jaw̄a. “Yuc̄ac̄ ȳ m̄ja t̄j̄nemoquetigar̄a. Ȳ bauquetigu. Aác̄ ȳ bai,” na c̄ caĩrijere ap̄iri caotiw̄a, t̄ḡooñarique paibana. To c̄ona cumuar̄p̄ c̄ cas̄ jooa áma yua.

## 21

*Viaje de Pablo a Jerusalén*

<sup>1</sup> Efeso macanare na aátaje ui yaparo cumuapɯ jeeyo, já cááapɯ. Aána cariapena já capeña ejawɯ Cos sawamecuti macapɯ. Topɯ cani, ape rɯmɯ já cááapɯ Roda sawamecuti poa yucɯ poapɯ. Topɯ cacaniricarã tunu ape rɯmɯ Pátara sawamecuti macapɯ já caejawɯ. <sup>2</sup> Tona já cáatí jɯgorica cumuapɯ cáatána já capeni jáawɯ ape cumuapɯ Fenicia tɯpɯ cáatí cumuapɯ. Ti cumuapɯ já cááapɯ. <sup>3</sup> Aána Chipre na caíri poa yucɯ poare já catɯjɯ neto aápɯ, cacō nɯgoa cuti nɯgoa maca. Neto aá, Siria sawamecuti yeparɯ já caejawɯ. Topɯre ejarã Tiro sawamecuti macapɯre já cama aápɯ yua. Ti cumua macana apeye na cajeeyo atájere ti macapɯre cacūgawã. To bairi já quena já cama aápɯ. <sup>4</sup> Topɯ to macana Jesure caapiɯjarãre já cabɯga ejawɯ. Jĩca semana na mena já catuawɯ. Cabaipere Dio Espíritu Santo na cɯ camajioro, “Jerusalēpɯre aáqueticōaña. Mɯ jĩarema,” Pablöre cɯ caĩwã. <sup>5</sup> To bairo na caĩrije to cānibato quena na já cayuquēpɯ. To cānacã rɯmɯna já anigarã já caĩricaro cōo capetirona já cááapɯ tunu. Na nipetirã, na nɯmoa romiri, na punaa quena já cacū joowã petapɯ. Já nipetirã paputiropɯ ejacumuri Diore já cajeniwɯ. <sup>6</sup> Diore jeni yaparo na aátaje ui, cumuapɯ jeeyo yaparo já caeja jáawɯ. Já caeja jãaro na maca na wiiripɯ catunucoama yua.

<sup>7</sup> To bairi já cááapɯ Tolemaida sawamecuti macapɯre. Topɯ Jesure caapiɯjarãre na ñuu roti, jĩca rɯmɯ na mena já catuawɯ. <sup>8</sup> Ape rɯmɯ to cānana já cááapɯ tunu. Aána já caejawɯ Cesarea sawamecuti macapɯre. Ejarã Felipe Dio ye quetire cabuio teñaɯ ya wiipɯre já caejawɯ. Cɯ tɯpɯ já cāmɯ. Cajɯgoyepɯre Jerusalēpɯ siete cānacāɯna ɯgarique cabopacoorãre caricawobojaparãre na cabejericarã mena macacɯ cāñipɯ Felipe. <sup>9</sup> Cɯ punaa romia bapari cānacão cacɯgowĩ samanapɯna mana, sawmɯna mena cāniñaquēna. Dio ye quetire cabuiorã cāma. <sup>10</sup> Yoabɯjaroacã já cāno bero jĩcaɯ Judea yeparɯ cānacɯ caejawĩ Agabo sawamescɯcɯ. Cɯ quena Dio ye quetire cabuioɯ cāmi. <sup>11</sup> To bairi Agabo já tɯpɯ eja, Pablo ya wēre wēarica wēre ne átiri cɯ majuuna cɯ wamori, cɯ ɯpɯori jia:

—Dio Espíritu Santo ocōo bairo yɯ ñmi, caĩwĩ. —“Ati wē yɯre cajiarore bairona ati wē ɯpaure ñeri jia tugarãma judío maja Jerusalén macana. Cɯ ñe jia tu, judío maja cāniquēnare cɯ joogarãma, cɯ popiyeyeya ñrã,” yɯ ñmi Dio Espíritu Santo, caĩwĩ Agabo.

<sup>12</sup> To bairo já cɯ caĩro apirã já quena, Cesarea macana quena Pablöre: —Jerusalēpɯ aáqueticōaña, seeto cɯ já caĩbarɯ otirique mena.

<sup>13</sup> To bairo cɯ já caĩrije to cānibato quena:

—¿Nope ñrã to bairona yɯre cabaipere tɯgooñarique pairi mɯja otiti? To bairo ñrã yɯ macare yɯ catɯgooñarique pairo yɯre mɯja ñ. Jesu yere yɯ cabuiorije wapa presopɯ yɯre na cajooro, yɯre na cajĩa rocaata quena, to bairo yɯ na cátie to cānibato quena wariñuurique mena yɯ baigɯ, caĩwĩ Pablo.

<sup>14</sup> To bairo cɯ caĩro já cajanawɯ, dope bairo cɯ ñ mata majiquetibana, Dio cɯ caboori wame to baiato ñrã.

<sup>15</sup> To bairo cabairo bero já ye quenoo tɯja, já cááácoapɯ Jerusalēpɯ aána. <sup>16</sup> Jĩcaarã Cesarea macana Jesure caapiɯjarã já mena cáááama. Já mena aá, Manasō sawamescɯcɯ tɯpɯ já cabapacuti cū joowã, Jerusalēpɯ ãnaa cɯ ya wiipɯ já cānparore bairo. Manasō Chipre na caíri poa yucɯ poa macacɯ cāmi. Yoaro Jesure caapiɯjaricɯ cāmi cūa.



### *Pablo visita a Jacobo*

<sup>17</sup> Jerusalēpũ jã caejaro Jesure caapijarã wariñuurique mena jã caboca tujuwã. <sup>18</sup> Jã caejari rumũ bero macã rumũ Pablo jã jã cãáapũ Jacobo tũpũ. Jesure caapijarãre cajugo ána nipetirã topũ cãma. <sup>19</sup> Topũ eja, na ñuu roti, Pablo na caĩ buiowĩ judío maja cãniquẽna tũpũ Jesu ye quetire cũ cabuio teñariquere. Topũ Dio cũ cátaje quenare cãpũre Dio cũ cãno na caĩ buiowĩ. Pablo cũ cãáá teñaricarã tũpũ cũ jũgori Dio cũ cátaje na caĩ buiowĩ to cãnacã wamere. <sup>20</sup> To bairo tiere na cũ caĩ buiorijere apirã Diore caĩ wariñuwã. Cabero ocõo bairo Pablore cũ caĩwã:

—Jã yau, mere mũ maji, capãarã majuu judío maja Jesure caapijarã ãma. Cũre caapijarã anibana quena Moisé tirũtũpũ macacũ cũ carotirique quenare seeto áti nũcubũgo rotinucuma naa. <sup>21</sup> Aperã maca nare ocõo bairo na ĩ wadama: “Ñũuquẽemi Pablo. ‘Judío maja aperã tũpũ cãni baterãre Moisé cũ carotiriquere átiqueticõaña,’ na ĩmi. Na punaare circuncisión átaje quenare, mani judío maja mani cáti anie quenare áti rotiquetinicumi Pablo,” na ĩ wadanucuma, cũ caĩ buiowã Pablore. <sup>22</sup> —Atopũ mũ caejarijere queti apigarãma. To bairi ¿dope bairo mũ átigati mũã? cũ caĩ jeniñawã Pablore. <sup>23</sup> —Ocõo bairo mũ cápata ñuugabapa. Jã mena macana caũmũa bapari cãnacãũ ape wame, “Ocõo bairo jã átigarã,” Diore cũ caĩricarã ãma. <sup>24</sup> Moisé cũ carotirica wamere bairona áama. “Mere jã átigarã,” Diore jã caĩricarore bairo jã áti yaparo ĩrã, “Caroarã ãma,” Dio jã cũ caĩ tujũparore bairo ĩrã waibũcurãre joe buje mũgogarãma. Yaparo na poa jua rotigarãma. To bairi mũ quena na mena Dio wiipũre aácsuja, nare bairona átigu. Diore na cajoopere mũ majuuna na joo wapayebojaya. To bairo mũ cáto tujũrã, “Jocarãna, ‘Pablo ñũuquẽemi,’ mani ĩma,” mũ ĩgarãma. “Cũ quena caroau, Moisé cũ carotiriquere canũcubũgon ãmi,” mũ ĩ majigarãma yua, cũ caĩ buiowã Pablore. <sup>25</sup> —Jesure caapijarã judío maja cãniquẽna macare mere cajũgoyepũ papera pũuropũ jã catũgõõñari wamere na cátiparore bairo na jã caqueti joowũ. “Wericarã Dio cãniquẽnarena aperã na cáti nũcubũgorãre waibũcũ rire na cabaje jeni bũgarijere ugaqueticõaña. Waibũcurã na riĩre ugaqueticõaña. Waibũcurã wamũa wãia jurericarã riĩ requetanare ugaqueticõaña. Cáti epericarã cutiqueticõaña.” To cõo cãnacã wamerena tiere na jã caĩ queti uca joowũ, caĩwã Pablore.

### *Toman preso a Pablo en el templo*

<sup>26</sup> To bairi ape rumũ bapari cãnacãũ cãna na mena Dio wiipũre cãáami Pablo. Dio wiipũre aá, na cátoe bairona, “Caroau ãmi,” Dio yare cũ caĩ tujũparore bairo ĩi cámi Pablo. Dio wii macacũ sacerdotere, “Jĩca semana apeye uniere jã átigarã, Dio, ‘Caroarã ãma,’ jã cũ caĩ tujũparore bairo ĩrã,” cũ caĩwĩ Pablo. “Jã cãni tujari rumũ cãno mani judío maja mani cátinucurore bairo waibũcurã jã jĩa joe buje mũgogarã, Diore jã cáti nũcubũgorijere iñoorã,” caĩwĩ Pablo Dio wii macacũ sacerdotere.

<sup>27</sup> To bairo na cabairi semana capetiparo jũgoyeacã aperã judío maja Asia yepa macana Pablore catujuwã Dio wiipũ cũ cãno. Cũ tujũrã to macanare na cawadajãwã, Pablore cũ na punijiniato ĩrã. To bairi cũ punijiniri cũ cañewã. Cũ ñe, ocõo bairo caĩ awajawã:

<sup>28</sup> —Jã yarã Israel maja, jã átinemorã ajã. Anina ãmi nipetiropũ cabuio teña rooye tuũ. “Judío maja ñũuquẽema. Moisé cũ carotiriquere cáti nũcubũgoquetipe ã. Ati wii Dio wii wapa maa,” ĩ buio teñanucumi. To bairo quena griego majare ati wii caroaro jã cáti nũcubũgori wiipũre

na cajugo jāawī. To bairo na jugo baii cawatoa cāni wiire na jugo baiire bairo baimi. Judío maja cāniquēnare atopure na cajāa rotiquetipe ā, caī awajawā.

<sup>29</sup> Atie jūgoye Tróximo judío majocu meere Efeso macacure Pablo Jerusalēpūre cū cabapacuto catūjuyuparā. To bairi, “Cūrena mani cáti nūcūbugori wiipure cū jūgo jāaricūmi Pablo,” caī tūgoōñañuparā cū catūjūricarā. <sup>30</sup> To bairi Pablōre na caī awaja punijinirijere apirā Jerusalén macana nipetirā cū capunijiniñuparā. To bairi punijiniri atu jāa eja, Pablōre cū ñe buu joori tō cōo ti wii joperire cabipewā, cū mani caquēro Dio wiipū tunu ruti jāaremi ĩrā. <sup>31</sup> Pablōre cū jīagarāpū cātibama. To bairo cū na cātigari pauna aperā polisía maja upaure cū cabuioara aáama: “Nipetirā ati maja Jerusalén macana awaja punijinirā áama,” caī buioyuparā polisía maja upaure. <sup>32</sup> Tie quetire apii nemoo cū yarā polisía majare cū mena macana uparā quenare na pi, na cajugo atu aámi na tūpū. Na caatū ejaro tūjūrā Pablōre cū caquē anibatana cū caquē janacōawā. <sup>33</sup> To bairi polisía maja upaū Pablo tūpū eja, cū mena macanare na ñe rotiri na cajia tu rotiwī pūga wē come wēri mena Pablōre. To bairo na roti, camajare:

—¿Ñamū cū āti? ¿Ñeere cū áati cūa? na caī jeniñawī.

<sup>34</sup> To bairo na cū caī jeniñaro camaja maca ricati, aperā maca ape wame ricati caī awajayuparā. To bairo ricati jeto na caī awaja ajuro polisía maja upaū cariape caapi majiquēmi. To bairi polisía ya wiipure na cane aá rotiwī. <sup>35-36</sup> Pablōre cū na cane aáto na camaja capāarā na caujawā. Nare caujarā, “Cū mani jīa rocacōato,” seeto caī awaja mecū punijini űjawā. To bairi polisía ya wii jope tū wamūricaro ejarā polisía maca Pablōre cū cane mūgo tu peocōawā, wiipū cū jōogarā, camaja cū na jīa rocaqueticōato ĩrā.

*Pablo hace su defensa delante de la gente*

<sup>37</sup> Ti wiipū Pablōre cū na cajōogari paū majuu Pablo polisía upaure griego ye mena:

—Jīca wame mū yū ĩga, cū caññupū.

To bairi tie mena cū sawadaro apii polisía maja upaū maca:

—¿Griego yere mū majiti? <sup>38</sup> Baiyupa tirūmūacā Ejipto macacū, Roma macana uparāre na mani jīa netocōarā ĩi, ¿mū yarāre na cajugo quēricū mee mū āti mūa? ¿Na quē netogu cañee unie manopū bapari cānacā mil majuu cānare na caneoricū mee mū āti? cū caī jeniñañupū polisía maja upaū Pablōre.

<sup>39</sup> To bairo cū caīro:

—Cū mee yū ā, cū caī yūyupū Pablo. —Judío majocu yū ā, Tarso sawamecūti maca macacū yū ā. Cilicia yeparūre cāni majuuri maca ā Tarso. To bairi ati majare na yū buioya, caññupū Pablo.

<sup>40</sup> To bairo cū caīro polisía maja upaū:

—Jau. Na buioya, cū caññupū.

To bairi Pablo wamūricaro bui tūjūnucuri cū wamo mena na cajana rotiwī, janaña na ĩi. Na cajanaro hebreo ye mena ocōo bairo na caī wadawī:

## 22

<sup>1</sup>—Yū yarā, yū cabai bui cūtiquētiere mūjaare yū caī buiorore yū apiya.

<sup>2</sup> To bairi Pablo na ye hebreo ye mena na cū sawadaro apirā to cōona cajana peti majuucōama yua.

<sup>3</sup> —Үна judío уау уа а, на саіwі Pablo. —Cilicia уерару Tarso sawamecуti macару cabuiaricу уа а. Topу cabuiaricу anibacу quena ati macару Jerusalēрu уа cabutiwу. Gamalié sawamecуcu mena cabuericу уа а. Mani ñicу jāare Moisé cу carotiriquere mаja cátinucurore bairona уа quena уа cátinucubarу cу carotiriquere. <sup>4</sup> Cajugoyerуre Jesure сааријарāre на саporiyeyei уа cāмu. Caмmа, cāromia quenare на ñe, presopу на joo, Jesure на сааријарије wapa aperā nare на сајiарarore bairo ñi уа cátinucuwу. <sup>5</sup> Dio wii macacу sacerdote maja ұрау, aperā cabуcуrā Dio wii rotiri maja на quena, “To bairona cámi,” уа í majima. Nana, “Saulore cу jā ñe roti Jesure сааријарāre,” írica pūuri papera pūuri уа caucaboјawā mani yarā judío maja Damascopу cānare на уа cajoopa pūurire. To bairo ti pūuri mena Jesure сааријарā Damascopу cānare на ñeri ato Jerusalēрu на jee atí, ұparā nare poriyeye rotigu уа cаaáбару.

*Pablo cuenta de su conversión*

(Hch 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup> Үна cаaáato, ма recomaca paaribota cāno Damascopу уа caejagari paу majuu ұмәгecoopу cānaje seeto caajiya buju baterije nemoona уа тpу cabujuwу. <sup>7</sup> Seeto caajiya buju baterije тjуу уерару уа caroca cumucoару. Roca cumu acару apeí уәre cу sawadarijere уа саариwу: “¡Saulo! Saulo, ¿nope ñi rooro уәre мә poriyeyeti мәа?” уәre cу cārijere уа саариwу. <sup>8</sup> To bairo уа cу саiро apii, “¿Ñamу уа мә wadati мәа?” уа саiwу. “Jesu уа а, Nasaré macacу cāniñaricу rooro мә cátigauna,” уа саiwі. <sup>9</sup> Үна mena cаaána caroaro caajiya buju baterijere catujuwā. Уәre cу sawadarijere саари majiquēma paro. <sup>10</sup> To bairi, “Үна ұрау, ¿ñeere уа cátipere мә booti?” cу уа саi jeniñawу. To bairo cу уа саiро: “Damasco macару aácыja. Topу мә caejaro apeí мә buiogуmi мә уа cáti rotipere,” уа саiwі. <sup>11</sup> Tie seeto caajiya buju baterije уәre catujу majiquēto roque уа cápу. To bairi уа mena cаaábatanana уәre catuga јugo aáma Damascopу yua.

<sup>12</sup> Ti macару cāmi јicау Ananía sawamecуcu. Moisé cу carotiriquere caroaro cátinucу cāmi. To bairi judío maja то cāna nipetirā, “Caroау āmi Ananía,” cу саiñucuwā. <sup>13</sup> To bairi Damascopу уа caejaro bero Ananía уа cāni wiipу ejari: “Saulo, уа уау, мә cape catujуquētiere то cōona тjу pāña,” уа саiwі. To bairo уа cу саiро cу уа catujуrona уа cape уа catujuriје caroaro cabauwу tunu. <sup>14</sup> To bairi, “Dio mani ñicу jāa на cáti нсубгорicу mere мә cacūñuri cу caboori wamere camajipare. Cу Macу caroау majuure cāre мә catujүpe, cу sawadarije мә саарipe quenare мә cacūñuri Dio,” уа саiwі Ananía. <sup>15</sup> “To bairo cу cacūricу aniri camaja nipetirāre мә catujuriquere, мә саарiriquere Jesu ye quetire на мә buio teñау aágu. <sup>16</sup> Yoaro mee ája. Nemoo Jesure apijari, ‘Caroorije уа cátajere majirioya,’ cу ñña. To bairi, ‘Coje rericarore bairona Dio caroorije уа cátajere уа majiriobojami,’ ñri bautisa rotiya,” уа саiwі Ananía, саiwі Pablo.

*Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos*

To bairo ñi, ocđo bairo саiñemoñуру Pablo:

<sup>17-18</sup> —Cabero Damascopу cānacу ati maca Jerusalēрu tunu ejari bero Dio wiipу Diore уа cajeni нсубугowу. Cу уа cajeniri paуna quēguei тjурicarore bairo Jesure cу уа catujuwу. “Uwaro ati maca Jerusalēрure buti aácыja,” уа саiwі. “Үна ye quetire ati maca macanare на мә cabuiorije то cānibato quena мә apijacquetigarāma,” уа саiwі. <sup>19</sup> To bairo уа cу

caïro: “Үм Үраң, на maca caroaro majima ym cátiere. Judío maja на neñapo buerica wiiri cãno cõo jãari mure caapijarãre на ñe, presopm на joo, на ym caquënuwu. <sup>20</sup> Esteban mь ye quetire cabuioricm ãnacure cu на cajïaro cãre cajïarã ye jutii cabui macajere ym cacugoboja tujynucuwь. ‘Ñuu majuucõa to bairo cu на cátie. To bairona cu cáti jïa rocape ã,’ ym caï tьgooñabarь,” cu ym caïwь Jesure. <sup>21</sup> To bairo cu ym caïro, “Aácsija. Cayoaropm aperopm mь ym joogm judío maja cãniquëna tьpm,” ym caïwï Jesu quëguericarore bairo cu ym catujьropm, caï buiowï Pablo cãre capuni-jinirãre.

*Pablo en manos del comandante*

<sup>22</sup> Tie cu caï tьjari wame cu caïparo jьgoye caroaro cu caapiwã awajaquënana. To cõo judío maja cãniquëna tьpm cu cabuio teñape macare apirã to cõo caawajanemowã.

—¡Cu jïa rocacõañ! ¡Cãre jã booqueti majuucõa!

<sup>23</sup> Awajanemo, на jutii cabui macajere tu we jee átiri jitare camaa re mьgowã на capunijinirijere iñoorã. <sup>24</sup> To bairo на cáto polisía maja ьpaң cu yarã polisía majare на cane jãa rotiwï на ya wiipm Pablоре. To bairo átiri на cabape rotiyupm wecu ajeri wëri mena Pablоре, caroorije cu cátajere cariape cu buioato ñi, çnope ñrã camaja to bairo cu на ñ awaja punijiniti? ñ majigm. <sup>25</sup> To bairi cu bapegarã cu cajia nьcoñuparã. To bairo átiri cu на cabapegari paң majuu:

—¿Romano majocu ym cãnie to cãnibato quena ym cáti bui cutiere maji jьgoyeyequetibana quena romano maja ьpaң majuu mьjaare ym cu bape rotibocati? cu caï jeniñañupm Pablo polisía cabapegarãre на carotii to catujьnucure.

<sup>26</sup> To bairo cu caïro apii polisía maja ьpaң majuu macare cu cabuioñ aájupm:

—Caroaro cu ája. Rooro Pablоре cu cátiquetipe ã. Romano majocu ãñupm, cu caïñupm.

<sup>27</sup> To bairo cu caïro polisía maja ьpaң majuu maca Pablo tьpm aá:

—Jocu mee çromano majocu mь ãti? cu caï jeniñañupm.

—Үмjь, romano majocuna ym ã, cu caï yьyupm Pablo.

<sup>28</sup> To bairo cãre cu caïro polisía maja ьpaң maca:

—Romano majocu anigm paio majuu niyeru ym sawarayewь, caïñupm Pablоре.

To bairi Pablo maca cu caïñupm:

—Үм roque nemoopna romano majocu cabuiaricm ym ã, cu caïñupm Pablo.

<sup>29</sup> To bairo cu caïro apirã cãre cabapeboricarã uwibana cãre cu capiti buti aájuparã yua. На ьpaң quena saacьnacojupm, “Romano macacu ym ã,” cu caïrijere apiri. Roma macacu ьpaң come wëri mena romano majare на cajia rotiquetibatajere come wëri mena Pablоре cãre на cajia rotirique tьgooñari cauwiypm.

*Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos*

<sup>30</sup> To bairi ape gьmь polisía maja ьpaң çdi wame majuu Pablo cu cátaje bui cu на wadañañupari? ñ majigm Dio wii ьparã, aperã judío majare cajugo ãnare на caneñapo rotiyupm. На neñapo roti, Pablоре cu на cajiarica wërire popio roti, на caneatí rotiyupm Pablоре на caneñapori paңpь yua.

## 23

<sup>1</sup> To bairi Pablo uparäre to caneñaporäre tujari:

—Yü yarä, yü cacatiri gumari cõo Dio cü catujjoropu nipetiro cü caboorije yü átinucu. To bairi Dio mena yü cáti aninucurije tũgoofarique pairique mano yü anicõa.

<sup>2</sup> To bairo cü caïro Dio wii macacü sacerdote maja upau Ananía cawamescücü Pablo tũ catujnucuräre cü rijerore na capa rotiyuru. <sup>3</sup> To bairi Pablo Ananíare ocõo bairo cü caññuru:

—Mũ roquere mũ popiyeyegumi Dio, “Caññu yü ä,” mũ caïto pairije bui. ¿Moisé cü carotirique caïrore bairona mũ cátaje wapa mũre jã popiyeyegarã yü mũ ïti? To bairo mũ cañrije to cãnibato quena Moisé cü carotiriquere cabai botiou mũ ä, yüre na pa rotii, cü caññuru Pablo.

<sup>4</sup> To bairo cü caïro, to catujnucurã maca:

—¿To bairona Dio wii macacü sacerdote maja upau Dio cü cacũricurena rooro cü mũ wadati mũa? cü caññuparã.

<sup>5</sup> To bairo cü na caïro apii:

—Yü yarä, “Dio wii macacü sacerdote maja upau äcumi,” yü ï majiquẽru. Yü camajata yü iquetiboricü. Dio cü carotirique, “Maja uparäre rooro na wada paiqueticõaña,” ï ucarique ä, na caññuru Pablo.

<sup>6-8</sup> Tore cãna pũga wame ricati cabuerã caññuparã. Saduceo maja, aperã fariseo maja ricati jeto cabuerã caññuparã. To bairi saduceo maja, “Camaja cabai yajiricarã tunu catirique mano,” cañ tũgoofã buerã äma. “Dio tũ macana ángel maja manama, wãtia quena manama,” cañ tũgoofã äma. Fariseo maja maca, “Camaja cabai yajiricarã tunu catirique äno, Dio tũ macana ángel maja änama, wãtia quena änama,” cañ tũgoofã buerã äma. To bairi naa ricati jeto cabuerã topu na cãno tujũ Pablo to caneñaporã cü na caapiparore bairo ïi baujaro na caññuru:

—Yü yarä, yü quena fariseo macacuna yü ä. Yü pacü quena to bairona fariseo macacuna cãmi. Camaja na cabai yajiro beropu tunu catigarãma cañri wame yü tũgoofã nucũbũgonucu. Tierena yü catũgoofã nucũbũgorijere ¿ñuuquẽto cañ tũgoofã cü äti? Ìrã mũja neñaporã, na caññuru Pablo.

To bairo cü caïro fariseo maja saduceo maja mena na majuuna caame wada netoñuparã. To bairi cajũgoyepu jĩcarore bairo catũgoofãricarã anibana quena caame ï wada netoñuparã topu caneñaporã. <sup>9</sup> To bairo ame ïrã caawajayuparã. Jĩcaarã cabuerã fariseo maja yua wamũncari na ï netogarã ocõo bairo na caññuparã:

—Ani caroorije cü cañtorije buire jã bũgaquẽe. Ŝbaa, Dio tũ macacü ücũ cü wadarcũmi cü cañri wamere, caññuparã fariseo maja.

<sup>10</sup> To bairi caneñaporã seeto na caame ï awaja netorijere apii polisía maja upau cü yarã polisía majare na cane buti aá rotiwĩ Pablöre neñaporica wiipũ cãnacũre polisía ya wiipũ, cü punijinirã nemoo cü jĩarema ïi.

<sup>11</sup> Tĩ ñamina Jesu Pablo tũna buia ejanũca:

—Uwiqeticõaña. Tũgoofarique paiquẽja. Ati maca Jerusalẽru yü ye quetire caroaro mũ cabuioore bairona Romaru quenare to bairona mũ buiogũ, cü caññuru Jesu yua Pablöre.

### *Planes para matar a Pablo*

<sup>12</sup> Ape gumũ cabujuri paũ aperã judío maja caame ï wadapeni coteyuparã Pablöre cãre na cajĩapere. “Yucnacãna Pablöre cü mani cajĩaparo

jũgoye mani Ƴgaquetigarã, mani etiquetigarã. Cũ jĩa yaparo to cõo mani Ƴgagarã, mani etigarã. Cũ jĩaquetibana quena mani caũgaata, mani caetiata mani majuuna manire rooro popiye tamũorique to ãmaro,” caame ĩ wadapeni coteyuparã. <sup>13</sup> To bairona caame ĩ wadapeni coterã cuarenta cãnacãũ netoro caĩũparã. <sup>14</sup> To bairi sacerdote maja Ƴparã, aperã judío majare cajũgo ána tũpũ aá, ocõo bairo na caĩũparã:

—Ocõo bairo jã ame ĩ wadapeni cotewũ jãa: “Yucnacãna Pablöre cũ mani cajĩaparo jũgoye mani Ƴgaquetigarã, mani etiquetigarã. Cũ jĩa yaparo to cõona mani Ƴgagarã, mani etigarã. Cũ jĩaquetibana quena mani caũgaata, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamũorique to ãmaro manire,” jã ame ĩ wadapeni cotewũ jãa, na caĩũparã. <sup>15</sup> — To bairi mũjaa, mũja mena macana carotirã mena polisía maja Ƴpaũre cũ queti jooya. “Jã caneñaporo jã tũpũ Pablöre cũ na neaparo tunu. Cũ jã jeniñanemogacũpũ, nipetirona cũ ye buire cũ cátaje cõona mani jeniña peocõagarã,” ĩtori cũ queti jooya polisía maja Ƴpaũre, caĩũparã judío maja sacerdote maja Ƴparãre, cabũcũrã carotirãre. —Jã maca mapũ Pablöre na caneatõ jã boca cotegarã, Pablöre cũ jĩagarã, na caĩũparã.

To bairo na caĩro:

—Jau, to bairona jã ĩgarã, caĩũparã sacerdote maja Ƴparã.

<sup>16</sup> Pablo baio macũ maca Pablöre cũ na cajĩagarijere caqueti apiyupũ. To bairi polisía ya wiĩpũ eja, Pablöre cũ cabuioyupũ. <sup>17</sup> Pablo maca to bairo cũ caĩ buiorijere apii jĩcaũ polisíare carotiire cũ pii:

—Ani sawamaũre mũ Ƴpaũ tũpũ cũ ne aácsja. Queti buiorica wame cũ buiogami, cũ caĩũpũ Pablo.

<sup>18</sup> To bairo cũ caĩro Pablo pamocũre polisía maja Ƴpaũ tũpũ cũ ne aá, ocõo bairo cũ caĩũpũ:

—Pablo presopũ cãcũ yũre piri anire mũ tũpũ yũ neatí rotimi, queti buiorica wame cũ buioato ĩi, cũ caĩũpũ.

<sup>19</sup> To bairi polisía maja Ƴpaũ maca Pablo pamocũre aperobũjaacãpũ cũ tũga aá, aperã na caapiquẽtopũ:

—¿Ñeere yũ mũ buiogati? cũ caĩ jeniñaũpũ.

<sup>20</sup> To bairo cũ caĩ jeniñaoro:

—Judío maja Ƴparã ĩtorica wamere mũ queti joogarãma. “Jã caneñaporo jã tũpũ Pablöre cũ na neaparo tunu. Cũ jã jeniñanemogacũpũ nipetirona cũ ye buire cũ cátaje cõona mani jeniña peocõagarã,” ĩtori mũ queti joogarãma. <sup>21</sup> To bairo na caĩto queti joorijere apiquẽja. Cuarenta cãnacãũ netoro ãma, mapũ Pablo cũ cáaato cũ cumugarãma cũre boca jĩagarã, cũ caĩũpũ polisía maja Ƴpaũre.

—“Cũre mani cajĩaparo jũgoye mani Ƴgaquetigarã, mani etiquetigarã. Cũ jĩa yaparo to cõo Ƴga, eti, mani átigarã. Cũ jĩaquetibana quena mani caũgaata, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamũorique to ãmaro manire,” caame ĩ wadapeni cotericarã ãma. To bairi yucũra, “Jau, mũja caneñaporoopũ na yũ ne aá rotigũ Pablöre,” mũ caĩpere yuurã áama, cũ caĩũpũ Pablo pamocũ polisía maja Ƴpaũre.

<sup>22</sup> To bairo cũ caĩro apii:

—“Polisía maja Ƴpaũre Pablöre na cajĩagarije quetire yũ buioũ aápũ,” aperãre na ĩ buioqueticõaũa, cũ caĩũpũ polisía maja Ƴpaũ. To bairo cũ ĩ yaparo cũ cáaá rotiyupũ yua.

*Envían a Pablo ante Félix el gobernador*

<sup>23</sup> Pablo памосꝑ сꝑ сáаáто bero polisía maja ұраꝑ пугарã сꝑ carotibojarãre na пi, ocđo bairo na саiñурꝑ:

—Mujа yarã polisíare na quenoo yuu rotiya, yucꝑ ñami Pablоре canaiori paꝑ bero las nueve cãno Cesarearꝑ сꝑ na cane aáparore bairo. Puga cien cãnacãꝑ polisía, aperã polisía caballoa bui capeja aána setenta majuu, aperã polisía jarerique mena сáаána пуга cien, to cãnacãꝑ na aáparo. <sup>24</sup> Caballoare Pablo сꝑ capeja aáparãre na quenoo yuu rotiya, сꝑ capeja aápaꝑ, сꝑ apeyere cauma aápaꝑ. Aperã dope bairo сꝑ áti jã majiña mano Felis ati yepa Judea yepa macana ұраꝑ тꝑꝑ Pablоре сꝑ ne aánaja, саiñурꝑ polisía maja ұраꝑ сꝑ carotibojarã пугарãre. <sup>25</sup> To bairo na i yaparo papera пўuroꝑ Félire ocđo bairo сꝑ саi queti uca jooyурꝑ:

<sup>26</sup> “Уꝑ Claudio Lisia ati yepa macana ұраꝑre Félire caroaro мꝑ уꝑ пꝑсꝑbugo ñuu roti. <sup>27</sup> Judío maja anire сꝑ ñeri сꝑ jãgayabama. Cãre na саjãgari paꝑna romano majocꝑ сꝑ cãniere уꝑ buioyawĩ. To bairi уꝑ yarã polisía mena na matari сꝑ уꝑ neyawꝑ na саjãboricure. <sup>28</sup> ¿Ñee unie сꝑ ye bui cãre na jãgati? i majigu сꝑ уꝑ ne aáyawꝑ judío maja ұparã na caneñapo jeniñaropꝑ. <sup>29</sup> To bairi сꝑ na cajeniñaro na ya wame ricati na carotiriquere сꝑ cabuio teñarije wapa сꝑ jãgama. Ñee unie caroarije сꝑ cátiquetie wápana presopꝑ сꝑ саjđoquetipe ãno, сꝑ саjãquetipe ãno, уꝑ i majiyawꝑ. <sup>30</sup> Cabero aperã judío maja, ‘Ocđo bairo Pablоре сꝑ mani boca jãgarã,’ na саirijere queti apii мꝑ тꝑꝑ сꝑ уꝑ joo, сꝑ jãrema i тꝑgooñari. Cãre cawadajãricarãre, ‘Ураꝑ Felis тꝑꝑna aáti сꝑ мꝑja wadapenigarã,’ na уꝑ i joo. To cđona мꝑ уꝑ i uca joo,” сꝑ саi uca jooyурꝑ polisía maja ұраꝑ Félipure Judea yepa macana ұраꝑre yua.

<sup>31</sup> To bairi polisía maja na ұраꝑ сꝑ carotirore bairona ti ñamina Pablоре сꝑ cane aájuparã Antípatri na саiри macapure. <sup>32</sup> Topꝑ cani, ape gumꝑ maca polisía caballoa bui capeja aáquetana catunucoajuparã Jerusalẽpуре na ya wiipꝑ tunu. Caballoa bui capeja aátana jeto Pablo mena caneto aájuparã Cesarearure aána. <sup>33</sup> To bairi Cesarearꝑ ejarã na ұраꝑ сꝑ caucarica пўurore Félire сꝑ joo, topꝑna Pablоре сꝑ cacũñuparã. <sup>34</sup> Felis ti пўurore тꝑꝑ yaparo:

—¿Noo macacꝑ мꝑ áti мꝑa? Pablоре сꝑ саi jeniñañурꝑ.

—Cilicia yepa macacꝑ уꝑ ã, сꝑ саiñурꝑ Pablo.

<sup>35</sup> To bairo сꝑ саiро:

—Mure cawadajãricarã уꝑ тꝑꝑ na caejaropꝑ уꝑ мꝑ cabuiogari wamere уꝑ apigu, Pablоре сꝑ саiñурꝑ Felis. To bairo сꝑ i yaparo Ураꝑ Herode ãnacꝑ сꝑ cáti rotirica wiipꝑ polisíare na cacote rotiyурꝑ Pablоре.

## 24

### *Defensa de Pablo delante de Félix*

<sup>1</sup> Jica wamo cãnacã gumꝑ bero Ananía — Dio wii macacꝑ sacerdote maja ұраꝑ — aperã judío majare cajugo ána mena, apeĩ aperãre ұparãre na cawadapenibojaꝑ Tértulo cawamecꝑсꝑ mena Cesarearꝑ caejayuparã. Eja, Felis тꝑꝑ aá, Pablоре сꝑ cawadajãñuparã. <sup>2</sup> To bairi Felis Pablоре сꝑ cáati roti jooyурꝑ. Pablo сꝑ caejaro Tértulo ocđo bairo Pablоре сꝑ саi wadajã jꝑgoyурꝑ:

—Jã ұpaꝑ, ñuu majuucđa мꝑ carotirije. Caroaro caroti majii мꝑ ã мꝑa. To bairi caroaro majuu jã anicđa. Jã caame quẽnucurije маа. Caroaro jã rotiri caroaro мꝑ átinemonucu jãre ati yepa macanare. <sup>3</sup> To bairi nipetirã, “Ñuu majuucđa,” мꝑre jã i wariñuu. <sup>4</sup> Yoaro мꝑ уꝑ

wadapeni patowācoogatee. Caroan mu cāno īi petoacā jeto mu mena yu wadapenigu. To bairi yoaroacā mee yure apiya. <sup>5</sup> Ani Pablo jāre judío majare nipetiropure seeto buio patowācoo mawijio teñanucumi. Jesu Nasaré macacu cāniñaricure caapijanucurāre cajugo ācu āmi. <sup>6</sup> Dio wiire rooye tuugabami, judío maja cāniquēnare ti wiiru na jūgo jāagu. Jā judío majana to bairo jāre cátiquetipe ā. To bairi cūre jā ñeñawu, jā carotirique carotirore bairona cu popiyeyegarā. <sup>7-8</sup> To bairo cu jā cátagari pauna Lisia sawamecucu polisía maja urau atí, quērique mena jā emacōañawī, “Bai buicumi,” cu caī wadajārā Felis ati yepa macana urau macare cu na buio aáto īi. To bairi mu majuuna cu jeniñaña. Cu jā cawadajārijere, “Cariape ā,” mu majuuna mu ī majigu, Félire cu cañiurpu Tértulo.

<sup>9</sup> Aperā judío maja topu cāna na quena:

—Cariape majuu īmi Tértulo, cañiuparā.

<sup>10</sup> Cabero Felis Pablora cu taju, cu wamore cawāreñurpu, mu maca wadaya, Pablora cu īi. To bairo cu cáto ocōo bairo cañiurpu Pablo:

—Yoaro majuu ati yepa carotii mu cāniere caroaro majiri wariñuurique mena yu buiogu yu cabairiquere. <sup>11</sup> Aperāre mu majuuna na mu jeniña maji ¿cariape Pablo cu wadati? ī majigu. Doce gumari netocōa Jerusalēpu Diore cu yu cajeni nucubugou aáeto bero. <sup>12</sup> Topu ācu aperā mena na yu cawada netoro jīcani uno yure buga ejañaquēma. Noo Dio wiiru, judío maja neñapo buerica wiiripu, noo macá recomacaru, “Camajare cu cabuio mawijioro jā caapiwu,” yure ī majiquēnama. <sup>13</sup> To bairi ati maja yure cawadajārā, “Cariapena ā. Ati wame cu ye bui ā,” mu ī majiquēma. <sup>14</sup> Atie macare cariapena mu yu buiogu: Yu ñicu jāa Diore cu na cáti nucubugoriquere bairona yu quena cu yu áti nucubugonucu. To bairo átiri cawama wame quenare Diore cu yu áti nucubugonucu ati maja, “Ti wame cariape me ā,” na cañi wamere. Moisé cu caucariquere, Dio ye quetire cabuioricará nipetiro na caucariquere yu nucubugonucu. <sup>15</sup> Camaja mani cabai yajiro bero manire tunu catiogumi Dio, cañi wame quenare yu nucubugonucu. Cañuurāre, caroorā quenare Dio manire catiogumi cañijere yu nucubugonucu ati maja yure cawadajārā na canucubugorore bairona. <sup>16</sup> To bairi yu camajiro cōo caroa jeto yu átiganucu, Dio quena, camaja quena, “Caroaro áami,” yu na ī tajuato īi.

<sup>17</sup> Yoaro majuu aperopu aáteñari bero Jerusalēpure yu catunu ejawu. Cabopacoorāre niyeru na joogu, Diore cu áti nucubugori waibacu jīa joe buje mugogu yu cabaiwu. <sup>18</sup> To bairo yu cabairi pañ Asia yepa macana judío maja yu cabuga ejawā Dio wiirure yu cāno. Judío maja na cátinucurore bairona cácu, “Caroan āmi Pablo,” Dio yu cu ī tajuato īi yu cáti ani pañ majuu yu catujuwā. Camaja paarācā caneñaporā camama. To bairi cañi punijini awajarā quena camama. <sup>19</sup> To bairo yu cáto catujericarā maca mure cabuioaparā anibapa, “Ati wame cu ye bui ā,” yu na cañgari wamere. <sup>20</sup> Na majuuna na cáatigaata mu turpu caejarā ati maja judío maja urarā neñapori yu cabai buicuti wamere yu na cajeniña bugaata mure na buioato. <sup>21</sup> Jīca wameacā atie jettore baujaro na caapijarore bairo na yu iwu. “Camaja na cabai yajiro bero Dio na cu catunu catiope cañijere yu caapiñja nucubugorijere majigarā yucuna caneñaporā mña ā,” na yu iwu, cañiurpu Pablo Félire.

<sup>22</sup> Felis maca ti wame Jesure caapijarā na cāniere cajugoyerpu na mere caroaro camajicōañurpu. To bairi:



—To cõona yu apigu yua. Cabero Lisia polisía maja urau cu caejaroru mure na cátipere yu roti majigu, caĩñuru Felis Pablora cawadajãre.

<sup>23</sup> To bairo na ĩ yaparo:

—Pablora cu coteya, cu caĩñuru polisía majare carotiire. —Ati wiipu cu cáateñagaro, o aperã cu yarã cu na catujugaro, cu na cátinemogaro na mataquẽja, cu caĩñuru Felis polisía majare carotiire. To bairo cu ĩ roti yaparo cáacoajuru yua.

<sup>24</sup> Noo cánacã gumu beroacã meena Felis cu numo judío majoco Drusila cawamecucu mena caejayuru. Ejan, Pablora cu cáatí rotiyuru. Pablo cu caejaro:

—Jesure caarija nucubgorijere yu buioya, cu caĩñuru. To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩñuru Pablo:

<sup>25</sup> —Dio caroa jetore mani áti rotimi. Mani majuuna caroorije mani catugooñabati wamere cátiquetipe ã, caroaro macare tugooña ocabutiri. Ape gumuru Dio mani cátajere tuju cõõñari, cãre caarijaquetanare na poriyeyegumi, cu caĩ buioyuru Pablo.

Tiere cu caĩro apii Felis caari acucocajuru. To bairi:

—To cõona. Buti aácsuja. Ñee unie yu cátipere samanoru mu yu pigu tunu, mu apinemogu, cu caĩñuru Felis.

<sup>26</sup> “Pablo niyeru yu joogumi cu yu cabuupe wapa,” caĩ tugooñabajuru Felis. To bairi Pablora nairoacã cu capiyo wadapeninucuiñuru. <sup>27</sup> Puga cumu bero Felis toru macana urau cu cânibatajere cabuticocajuru yua. Porsio Festo cawamecucu cãre cawajoau caĩñuru. To bairi Felis toru macana urau cu cânibatajere cabutii aniri Pablo presoru cácare cu cabu-uquẽjuru yua, judío maja cu yu cabuuro boocuẽnama, cu yu cabuucuẽto yu maigarãma ĩi.

## 25

### *Pablo delante de Festo*

<sup>1</sup> Itia gumu ti yepa macana urau cu cajãaro bero Festo Cesarea cánacu Jerusalẽru cáacoajuru. <sup>2</sup> Toru cu caejaro Dio wii macana sacerdote maja urarã, aperã judío majare cajugo ána Pablora, “Ñuuquẽemi,” cu caĩ wadajãrã aájuparã tunu. <sup>3</sup> “Pablora ato Jerusalẽru cu jooya,” seeto cãre caĩ jeniñuparã.

Na majuuna Jerusalẽru Festo Pablora cu cajooro maru cu cáatoru cu cajãa rocagajuparã. To bairo, “Jerusalẽru cu jooya Pablora,” seeto Festore cu caĩñuparã. <sup>4</sup> To bairo na caĩrije to cânibato quena Festo maca:

—Cesarearure presoru ãmi. Yucucãna toru yu aágu. <sup>5</sup> To bairi mija urarã noo caboorã yu mena na aáparo cu cabai bui catajere na cawadajãpe to cãmata, na caĩ yuyuru Festo.

<sup>6</sup> To bairi Festo Jerusalẽrure ĩca semana netobujaroacã ani, catunucocajuru Cesarearu. Cu caejarica gumu bero macã gumu majuu urau camajare dije caroorije cu cátajere jeniña bejerica aruaru cáacajuru. Toru ejan Pablora cu cáatí roti jooyuru. <sup>7</sup> To bairi Pablo caejayuru. Toru cu cajãa ejaro Jerusalén macana judío maja Festo mena cáatãna cu tuna ejanucari, “Capee wame caroorije majuu cácu ãmi Pablo,” cu caĩñuparã. To bairo caĩrã anibana quena, “Ati wamena ã cu ye bui, cariare mijaare já ĩ,” cu caĩ majiquẽjuparã. <sup>8</sup> To bairo na caĩro Pablo maca:

—Judío maja na carotiriquere ун cabai botioquẽрн. Dio wii macaje quenare rooro ун caĩquetinucuвн. Romano maja ұparã na carotirije quenare ун bai botioquetinucu, na caĩлурн Pablo.

<sup>9</sup> To bairi Festo, сн quena judío maja cüre na camaiparore bairo ïi Pablоре сн caĩлурн:

—Мн cabairi wamere nipetirona Jerusalẽрн ун cajeniña peo majiparore bairo ïi çтораре мн aágati? сн caĩ jeniñaлурн Festo Pablоре.

<sup>10</sup> To bairo сн caĩro:

—Atona romano maja ұрау majuu César camajare na сн cajeniña bejerica рауна ун cabairi wamere cajeniñape ã. Judío majare caroorijere na ун átiqeti majuocõa. Mere caroaro мн maji tiere. <sup>11</sup> Cariapena caroorije ун cátaje bui to cãmata, “Ун jlaqueticõaña,” ун lquetibou. Уңре na cawadajãrije maca cariape mee to cãno maca i maja judío maja уңре capopiyeyequetiparã ãma. To bairi Jerusalẽрн na тұрн уңре cajooquetipe ã. Romano maja ұрау César сн majuuna ун cabairi wamere сн cajeniña bejerepe ун boo, caĩлурн Pablo Festore yua.

<sup>12</sup> To bairo сн caĩro Festo сн mena macana mena cawadapeniлурн. Na mena wadapeni yaparо Pablоре сн caĩлурн:

—Romano maja ұрау César мн cabairi wamere сн majuuna сн cajeniña bejerepe мн cabooata сн тұрнна cãaáрау мн ã, caĩлурн Festo Pablоре.

### *Pablo delante del rey Agripa*

<sup>13</sup> Noo cãnacã румн beroacã meena Judea yepa macana ұрау Agripa cawamecусн сн жүgoco Bernise mena Cesareарыре caejayuparã ұрау Festo na cajõoricure, сн луу rotira anaa. <sup>14</sup> Yoaro торн na cãno Festo Agripare сн cabuioyурн Pablo сн cabairijere:

—Аторн ãmi jicaу presopн Felis ato macana ұрау cãnibatacу сн cabu-uquetacу. <sup>15</sup> To bairi ун Cesareарн cãnacу Jerusalẽрн ун caejaro judío maja yarã sacerdote maja ұparã, aперã judío majare cajugo ãna ун cawadajãwã, Pablоре polisía cüre na jlaato ïrã. <sup>16</sup> To bairo ун na caĩro: “Jã romano maja cawatoana camajare jã popiyeyequẽe,” na ун caboca ïвн. “ ‘Ati wame caroorije áami,’ cüre caĩrã mena neñapori cüre na caĩ wadajãrijere na сн caboca уңrijere apiquetibana quena, ‘Cabai buicусн ãmi, сн cajlape ã,’ jã ï majiquẽe,” na ун caĩвн. <sup>17</sup> To bairi Jerusalẽрн cãnacу ato ун catunu ejari румн bero macá румн majuu ұрау camajare dije caroorije na cátajere ун cajeniña bejeri arуарн ун cãaáрн. Торн ejaу Pablоре сн ун cáatí roti joowн. <sup>18</sup> “ ‘Pablo rooro áami,’ уңре caĩ wadajãrã, ‘Capee wame caroorije majuu cátacу ãmi,’ ун lgarãma,” ун caĩ тũgooñabarн. Уңре caĩ majiquẽma. <sup>19</sup> Na canусубgори wame jeto caĩлурн. Jcaу Jesu cawamecусн cabai yajiricн, “Tunu catimi,” Pablo сн caĩrijere na caapiteerijere ун caĩ buiowã. <sup>20</sup> Ti uniere çdope bairo сн ун ácuati? ïbacу Pablоре, “Мн cabairi wamere nipetirona Jerusalẽрн ун cajeniña peo majiparore bairo ïi çJerusalẽрн мн aágati?” сн ун caĩ jeniñawн. <sup>21</sup> To bairo ун caĩro Pablo maca, “Romano maja ұрау сн majuuna ун cabairi wamere сн cajeniña bejerepe ун boo,” ун caĩwí. To bairi, “Atona presopн мн tuagu mai,” сн ун caĩвн. “Romano maja ұрау тұрн мн ун cajoo majiri paн сн тұрн мн aáгн,” Pablоре сн ун caĩвн, сн caĩлурн Festo Agripare.

<sup>22</sup> To bairo сн caĩro apii:

—Ун quena Pablo сн cabuiori wamere ун apigacурн, caĩлурн Agripa.

—Baiyupa bujiун сн мн api apá, сн caĩлурн Festo.

<sup>23</sup> To bairi ape r̄m̄u Agripa c̄u j̄ugoco Bernise mena caroa jutii jañac̄ōaricarā neñaporica wiip̄u cajāa ejayuparā. Polisía maja uparā, maca uparā nare cáti n̄uc̄ub̄ogorā mena cajāa ejayuparā. To bairi na cajāa ejaro Festo Pablore c̄u cáatí roti jooyup̄u yua. <sup>24</sup> Pablo c̄u cajāa ejaro Festo oc̄ōo bairo na cañ̄up̄u to c̄ānare:

—Up̄au Agripa, aperā jā mena caneñaporā, m̄ujaare ȳu ī buiopa. Ani Pablore c̄u t̄uj̄uya m̄ujaa. Cap̄arā judío maja Jerusalén macana, ati maca macana quena awajari c̄u cawadajāwā, “C̄u caj̄ape ā,” ĩrā. <sup>25</sup> Ȳu maca nipetiro jeniñari, “Ñee unie caroorije c̄u cátiquetie wápana c̄u caj̄aquetipe āno,” ȳu cañ̄ majic̄aw̄u. Pablo maca, “Romano maja up̄au César c̄u majuuna ȳu cabairi wamere c̄u cajeniña bejepere ȳu boo,” ȳure c̄u cañ̄o, “Tor̄una m̄u ȳu joogu,” c̄u ȳu cañ̄w̄u. <sup>26</sup> To bairo c̄ure ȳu cajoore to c̄ānibato quena, “Ati wame caroorije c̄u cabai buic̄ata wame ā,” papera p̄uup̄o romano maja up̄aure c̄u ȳu cañ̄ queti uca joopa wame maa.

To bairi ato neñaporicarop̄u c̄u ȳu atí roti joo. M̄ua Up̄au Agripa aperā netoro c̄u cabairi wamere m̄u cajeniñapere ȳu boo. To bairi c̄u cabairi wamere m̄u cajeniñaro bero to c̄ōo, “Ati wame majuu c̄u cabai buic̄ata wame ā,” romano maja up̄aure c̄u ȳu ī queti uca joo majiḡu yua. <sup>27</sup> J̄ic̄au preso c̄āc̄ure romano maja up̄aure, “Ati wame majuu c̄u cabai buic̄ata wame ā,” ī queti uca jooquetibac̄u quena jooata ñuuquēto, cañ̄up̄u Festo Agripare.

## 26

### *Pablo presenta su caso ante el rey Agripa*

<sup>1</sup> To bairo c̄u cañ̄ yaparoro Agripa Pablore c̄u cawada rotiyup̄u:

—Yuc̄ac̄ā m̄u cabairi wame m̄are cawadaj̄aricarā na cañ̄ri wamere ȳu buioya, Pablore c̄u cañ̄up̄u Agripa.

To bairi Pablo Up̄au Agripare ñuu rotiri wamo ñu m̄ugo, oc̄ōo bairo cañ̄ wadayup̄u:

<sup>2-3</sup> —Up̄au, nipetiro judío maja na c̄āniere na caame wada netori wame quenare caroaro camajii m̄u ā m̄ua. To bairi caroaro wariñuurique mena m̄u ȳu buioḡu judío maja ȳure na cawadaj̄ariquere. To bairi m̄u ȳu cañ̄pere caroaro ȳure apiya.

### *La vida de Pablo antes de su conversión*

<sup>4</sup> Judío maja nipetirā ȳu cawim̄au ȳu c̄ānop̄una ȳu c̄ānajere ȳu majima. Ȳu ya maca Tarsop̄u quenare Jerusalēp̄u quena ȳu c̄ānajere caroaro ȳu majima. <sup>5</sup> Cawim̄aup̄una fariseo maja cabuerā na ya poa macac̄u nemoona ȳu c̄ām̄u. Tiere caroaro buio majirāma na cabuiogaata. Judío maja nipetirā aperā netoro Moisé c̄u carotiriquere caroaro c̄āna āma fariseo maja cabuerā. <sup>6</sup> Yuc̄ac̄ā jā ñic̄u jāare Dío na c̄u cañ̄ majio c̄ūrica wame, “Camaja cabai yajirā na c̄ānibato quena na tunu catioḡumi Dío,” cañ̄ri wamere ȳu caariña n̄uc̄ub̄ogorije ȳure jeniña apigarā m̄uja neñaporā. <sup>7</sup> Tierena jā ariña n̄uc̄ub̄ugo jā judío maja nipetirā doce poari macana. To bairi jā catunu catipere t̄ugooñari up̄areco, ñami quena Diore jā atí n̄uc̄ub̄ugo jeninucu. Ȳu quena tie cabaipere ȳu t̄ugooña. Tie wápana judío maja yuc̄ara ȳu wadajārā áama. <sup>8</sup> Camaja cabai yajiricarāre na tunu catioḡec̄umi Dío ¿m̄uja ī t̄ugooñati?

### *Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos*

9 'Yn majuuna cajugoyeyere, "Jesu Nasaré macacu cãniñaricu caariñjarãre na caporiyeyere ã," yn caĩ tũgooñanucubarũ. 10 To bairi rooro na yn cátinucuwũ Jerusalẽrũ ãcu. Dio wii macana sacerdotē maja Ƴparã nare yn na cañe rotiro na ñe, presorũ na yn sajoonucuwũ. Aperã nare na cañjãgaro, "Jau, to bairona na cañjape ã," yn cañnemonucuwũ. 11 Capere judío maja neñapo buerica wiiripũ na yn caporiyeyenucuwũ, Jesure na ariñja janaato ñi. Seeto majuu na punijinibacu ape macari cãna quenare na yn camacanicuwũ na popiyeyegu.

*Pablo cuenta otra vez su conversión*  
(Hch 9.1-19; 22.6-16)

12 'To bairona Jesure caariñjarãre na yn átigu, ñ tũgooñari sacerdotē maja Ƴparã nare yn na cañe rotiro Damascorũ yn cáaarũ. 13 To bairi Damascorũ yn cáaáto paaribota cãno majuu Ƴmũrecoorũ cãnaje seeto caajiya buju baterije carui apũ, muipu cu cabuju baterije netoro. Yn tũna, yn mena cáaána tũna caajiya buju bate jejacoarũ. 14 To bairo cabairi pauna nipetirã já caroca cumu peticoarũ. Roca cumu acũrũ jĩcaũ hebreo ye mena yn cu cawadarijere yn caariwũ yna: "Saulo, ¿nope ñi caroorijere yũre mũ áati? Mũ majuuna mũ rooye tuu yn yarãre rooro na átiri," yn caĩwĩ. 15 To bairo yn cu caĩro apii: "¿Ñamũ yn mũ wadati mũa?" yn caĩwũ. "Jesu yn ã, rooro mũ cátigauna," yn caĩwĩ yn Ƴpaũ. 16 "Wamũnũcasõaña. Mũ tũrũ yn apũ, yn yere cabuio teñaũ mũ anigu ñi. Yucnacã mũ catũjirijere, cabero mũ yn caĩñoore quenare aperãre cabuioũ mũ anigu. 17-18 Judío maja, aperã judío maja cãniquẽna quena mũre na cañjãgaro caroaro mũ yn cotegu. Judío maja cãniquẽna tũrũ mũ yn joogu, yn ye quetire na mũ camajiparore bairo ñi. Yn yere na camajiparo jũgoye samajiquẽna anibana canaitãarorũ cãnare bairona baima, majiquetibana. To bairo cabairicarã anibana quena cabujororũ catũjũ majirãre bairona baigarãma, yn yere na mũ cabuiorijere apirã. Satanã yarã cãnana anibana quena yn yarã anigarãma. Yũre na caariñjaro caroorije na cátajere na yn majiriobojagu. To bairi na quena aperã yũre caariñjarã yn cabejericarã mena anigarãma. To bairo na cãniparore bairo ñi na tũrũ mũ yn joogu," yn caĩwĩ Jesu, caĩñurũ Pablo Agripare.

*Pablo obedece la visión*

19 —To bairi Ƴmũrecoorũ cãcu yũre cabuia ejaũ yũre cu cawadaro yn cabai botioquẽrũ, cu cañnemoñurũ Pablo Ƴpaũ Agripare. 20 —Nemoo Damasco macanare Jesu ye quetire na yn caĩ buionucuwũ. Cabero Jerusalén macanare Judea yepa nipetiro macana quenare na yn caĩ buionucuwũ. Cabero judío maja cãniquẽna quenare na yn caĩ buionucuwũ. "Caroorijere mũja cátiere jũtirĩtĩri áti janaña. To bairo bairi Dio macare cu ariñjaya. Cu caboorije macare ája. To bairo mũja cabairo aperã, 'Dio yarã ãma,' mũja ñ tũjũ majigarãma," na yn caĩ buionucuwũ. 21 To bairo yn caĩ buionucurije wapa judío maja Dio wiirũ yn ñeri yũre cañjãgabama. 22 To bairo yn na cátagarije to cãnibato quena Dio maca yn cátinemocõawĩ. To bairi ato cõo quenare Dio ye quetire yn buio aninucu camaja nipetirãre, Ƴparã quenare, cawatoa cãna quenare. Cajugoyeyere Moisé, aperã Dio ye quetire cabuioñaricarã to bairona baigaro na cañrica wamerena yn buio aninucu. 23 Cristo cu cabaipere ocõo bairona caĩ buio jũgoyeyeyupa: "Popiye tamũo yajigũmi. Cabai yajiricu anibacu quena tunu catigũmi. To bairo catunu catĩ jũgoũ aniri cãre caariñjarãre to cãnacã rũmũ na

cacatipere caroaro na majiogami judío majare, judío maja cāniquēna quenare,” caī buio jūgoyeyeyupa tirumum macana, caīñurum Pablo maca.

*Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano*

<sup>24</sup> To bairo cū caīro apii Festo cū caī awajayurum:

—Pablo, ī mecū mū īi. Pairo majuu cabuericū aniri mū tūgooña mawijia.

<sup>25</sup> To bairo Festo cū caīro:

—Mecū mee yū ī. Cariapena ī nūcūbugorique mena yū ī, cū caīñurū Pablo Festore. <sup>26</sup> To bairo cū ī yaparo Agripa macare tunu cū caīñurū Pablo:

—Atiere caroaro mū majii. To bairi boboquēcūna mū yū ī buio. Nipetiro mū yū cabuorijere caroaro mū majii. Atie Jesu cū cabairica wame yajioro mee, baujaro maca cabaiyupa. <sup>27</sup> Baiyupa Agripa, ¿mū quena Dio ye quetire cabuioñaricarā na caucariquere mū api nūcūbugoti? Carina. Mū api nūcūbugoū, cū caīñurū Pablo.

<sup>28</sup> To bairo cū caīro:

—Ato cōoacā buioūna, “Jesure apiujaya,” ¿yū quenare mū īgati? Pablöre cū caīñurū Agripa.

<sup>29</sup> To bairo cū caīro:

—Ōoacā yū cabuioero quenare, o pairo yū cabuioero quena mū, nipe-tirā atona yūre caapirā quena yūre bairona Jesure mūja caapirūjaro yū boobara paro yū cabairore bairo presorū aniquetibana quena, cū caīñurū Pablo.

<sup>30-31</sup> Cabero Agripa, Festo, Bernise, na mena caruiricarā wamūnūca, ape arūarū Pablo cū cabairijere caame wadapenirā aájuparā. Topū ocōo bairo caame īñuparā:

—Anire ñe unie cū cátiquetaje wápana cū cajīaquetipe ā, cū capreso jooquetipe āñupa, caame īñuparā.

<sup>32</sup> Agripa maca Festore cū caīñurū:

—Cūa, “Romano maja urū César cū majuuna yū cabairi wamere cū cajeniña bejerepe yū boo,” cū caīquēpata nemoo cū mani buucōaboricarā, cū caīñurū.

## 27

*Pablo es enviado a Roma*

<sup>1</sup> Cabero urū Festo cū mena macana jāa ocōo bairo caame īñuparā: “Pablöre romano maja urū César turū Italia yeparū cumuarū cū mani joorā,” caame īñuparā. To bairi Pablöre aperā presorū cāna quenare jīcū polisía maja urūre Julio sawamecūre cacote aá rotiyuparā nare Italiarū na cáaáto. “Augusto” na caīri poa polisía mena macacū cāmi Julio. To bairi yū Lucas yū quena Pablo mena yū cáaárū. <sup>2</sup> To bairi jā caeja jāawū Adramitio sawamecūti maca macá cumuarū, Asia yepa macá macari cáaátia. Aristarco sawamecū Macedonia yepa Tesalónica sawamecūti maca macacū jā mena cáaámi. <sup>3</sup> To bairi Cesarearū cānana buti aána ape rūmū Sidón sawamecūti macarū jā caejawū. Topū jā caejaro Julio polisía Pablöre cū cacotei cū mai tūjuri to macana Pablo yarā tū cū catuju teña rotiwī, cū caboori wame cū na joato īi. <sup>4</sup> Cabero ti macarū cānana buti, Chipre na caīri poa yucū poa jā caneto aárū seeto wīno capapuqueti nūgoa maca. <sup>5</sup> To bairi Cilicia, Panfilia sawamecūti yeparū neto aána Lisia yepa Mira sawamecūti macarū jā caejawū yua.

<sup>6</sup> Ti macapuna polisía maja urau ape cumua Alejandría na caíri maca macá cumua Italia yeparu cáaátiare bnga ejan já capeni jáa rotiwí tiapu tunu. <sup>7</sup> Wino seeto capapu canamuro írã capee rumuri já cáaápu, uwaro aá majiquetibana. To bairi popiye mena Gñido cawamecuti maca majuu já caejawu. Mai to bairona wino já capapu canamucōawu. To bairi cariape já caneto aá majiquēpu. To bairi apero maca, Creta na caíri poa yucu poapu Salmo cawamecuti peta tu maca cacō nūgoa maca já cáaápu, wino seeto capapu canamuquēto maca. <sup>8</sup> Salmo na caíri peta popiye mena neto aá, já caejawu “Caroa Peta” na caíropu. Ti peta Lasea cawamecuti maca tuna cāmu.

<sup>9</sup> Yoaro já cabairo maca mere petoacã carujawu puebusu wino seeto to capapuraro jugoye. To bairi seeto cauwiobujawu já caneto aágaro yua. <sup>10</sup> To bairo cabairijere tujuu Pablo na caí buiobami:

—Mani caneto aápata uwiobuja. Ati cumua, mña cajee aátie mani quena mani rua yajiborã. To bairi atopu mani tuato mai, na caíbami Pablo.

<sup>11</sup> To bairo cu caírije to cānibato quena polisía maja urau maca Pablo cu cabuorijere caariquēmi. Ti cumua urau, ti cumua cawetu macare na caariujawí. <sup>12</sup> Puera ti peta cañuuquējupe. To bairi capaarã ti cumuaru cajiñarã caneto aágawã apero maca Fenice cawamecuti macapu, Creta na caíri poa macá peta ape petapu. Ti peta macare wino seeto capapuquējupe. “Topu puebusu mani netoogarã,” caíbajuparã.

### *La tempestad en el mar*

<sup>13</sup> To bairi jīabujana cacō nūgoa maca capapuro tujurã ti cumua paari maja, “Fenicepue mere manire cáaápe ã,” caí tūgooñawã. To bairi ti poa tujarona já cáaápu. <sup>14</sup> Noo cōo meacãna já cáaáti pauna wino seeto majuu ti poa cuto maca jãre seeto capapu jugōwu, Noreste macaje na caírije, wujau macaje netoro. <sup>15</sup> To bairi wino ti poa wijaropu já cajoowu ti ya capairi ya recomapuru. Wino cáatí paupu dope bairo já cáaá majiquēpu. To bairi, “To bairona to aácōato,” já caíwu. <sup>16</sup> To bairona wino jãre to cajooro aána, já caejawu jica poaacã Clauda cawamecuti poapu. Eja, já caneto aápu seeto wino capapuqueti nūgoa maca. Ti cumua ujaro jia turica cāmu cumua ōcaacã, capairica to caruaro na carua yajiquetiparore bairo na caeja jāapa. Ti cumuare capairicapu já catūga já joowu popiye menana. <sup>17</sup> Tiare tūga já joo yaparo capairicare pūu rupore bairije cānie capaca wēri mena cajiawã, watire írã. Cabero apero cayoaropu paputiro Sirte cawamecutopu mani papu joore írã, juti ajerire, wino capapuro jãre to ne aáparo írã, na cayorica ajerorire capopio ruiowã. To bairona wino já cajoocōawu. Na caruoro bero wino caroaroacã to mácana jãre capapu joowu yua. <sup>18</sup> Ape rumu tunu wino to bairona capapuro apeye unie na cajee aábatajere to cōona care rugo jugōwã, cumua to pamunemoato írã. <sup>19</sup> Itia rumu cáaáto wino capapu janaquēto tujubana to cōona ti cumua cānibataje na majuuna nipetiro care rugowã. Juti ajeri, ti ajeri yogarã na canucobata yucu, juti ajeri yogarã na catūga pua nucobata wēri nipetiro care rugocōawã yua. <sup>20</sup> Capee rumuri muipu caajiquēmi. Nami quenare ñocoa quena cabauquēma. To bairi ¿noo riape mani aánaati? já caí majiquēpu. Wino quena to bairona capapucōa āmu. To bairi, “Rua yajirã mani bai. Dope bairo mani bai catí majiquēna,” já caí tūgooñabapu. <sup>21</sup> Yoaro caugaquēna já cāno Pablo wamunucari ocōo bairo na caíwí:

—Cretapɯ mɯjaare yɯ caɪbae wame yɯ mɯja caapiɯjape anibajupa. Topɯna mani cānicōaata cumua rooye tuaqueti, cumua macaje quena yajiqueti baiboricaro. <sup>22</sup> To bairo mani cabairije to cānibato quena uwiqūēja, na caɪwī Pablo. —Jīcaɯ maca mani yajiquetigarā. Cumua jeto yajigaro. <sup>23</sup> Yɯna Diore cāti nɯcɯbɯgoɯ yɯ ā. Cɯa yɯ ʔpaɯ āmi. Mepɯ macá ñami Dio tɯ macacɯ ángel jīcaɯ yɯ tɯpɯ buia ejawī. <sup>24</sup> Ocōo bairo yɯ ī buiowī: “Pablo, uwiqeticōañā. Dio cɯ mɯ cajenirijere caroaro apimi. To bairi romano maja ɯpaure mɯ cabairi wamere cɯ mɯ jeniña beje rotigu. To bairi mɯ mena cāna nipetirā carua yajiborā anibana quena caroaro mɯja neto peticōagarā jīcaɯ yajiricarō mano,” yɯ īwī. <sup>25</sup> To bairi tɯgooña ocabutiya mɯjaa. Dio cɯ caɪetore bairona baigaro. Tiere yɯ api nɯcɯbɯgo. <sup>26</sup> Noo yucɯ poa cānopɯ wino mani papu joogaro, caɪwī Pablo.

<sup>27</sup> Cretapɯ cānana pɯga semana jā cāaáto bero to bairona wino jā capapu joocōawɯ maɪ Adria cawamecɯti ya capairi yapure. To cōo ñami recomaca cāno ti cumua paari maja, “Yucɯ poa cāni paɯpɯ ejarā mani ána,” caɪ tɯgooñawā. <sup>28</sup> To bairi ¿noo cōo to ɯcɯabajupari? Īrā carupa wē mena caruu joo cōoñawā. To bairo átiri, “Treinta y seis metro cōo ɯcɯaro ā,” caɪ tɯjɯ majiwā. Caberobɯjaacā caruu joo cōoñawā tunu. Veintisiete metro cōo caɯcɯaro tɯjɯrā camajiwā yua. <sup>29</sup> Mai ñami cāno maca ɯta yojopɯ mani roca ture Īrā bapari cānacā pāiri come pāiri canɯcɯri pāirire ti cumua caweturo maca carupa wēripɯ jia átiri caroca ñuawā, cumua to aáqeticōato Īrā. Ati yaparo, “Uwaro cabujupe jā boobapa,” caɪwā. <sup>30</sup> Cabero cumua paari maja, “Yajirā mani bai,” ĩbana cāaá rutigabama. To bairi cumuaacāre ne ruiori, “Cawe jɯgoro maca come pāirire roca ñua jā jia tugarā,” ĩtori tia mena jāre cabai weogabajupa, “Mani jetona mani catigarā,” ĩ tɯgooñarā. <sup>31</sup> Pablo maca to bairo na cabaigaro tɯjɯɯ polisía maja ɯpaure, cɯ mena macanare:

—Cumua paari maja na catuaquēpata jīcaɯ maca mɯja catiquetigarā, na caɪwī Pablo.

<sup>32</sup> To bairo cɯ caɪro apirā polisía maja ti cumuare jiarica wērire yije jure átiri na cane peoricare cane roca poo rocacōawā, tiapure manire na aáweoqeticōato Īrā yua.

<sup>33</sup> Cabujuparo jɯgoyeacā Pablo na cauga rotiwī:

—Pɯga semana mere yerijāquēna, ɯgaquēna mɯja cabairo ā. <sup>34</sup> Ñigo riabana yapapuari mɯja catí majiquetiborā. Jīcaɯ maca mɯja yajiqueti majuucōagarā, na caɪwī Pablo.

<sup>35</sup> To bairo na ĩ, pan ɯgarica rupaare ne, nipetiro na catɯjɯrona Diore, “Ñuubɯja,” cɯ ĩ, tiare pe bate, cauga jɯgowī. <sup>36</sup> To bairo cɯ cāto tɯjɯrā na nipetirā tɯgooña ocabuti, na quena waríñuurique mena caugawā. <sup>37</sup> Ti cumuapɯ cāna doscientos setenta y seis cānacāna jā cāmɯ. <sup>38</sup> Na caugaro cōo ɯga yaparo ɯgarique cāniborique trigo poarire riapɯ care ñuacōawā, cumua to pamɯ panemoato Īrā tunu.

### *Se hunde el barco*

<sup>39</sup> Cabujuro yua ti cumua paari maja ti poa yucɯ poare catɯjɯwā. “¿Noo uno majuu mani anibajupari?” caɪ tɯjɯ majiquēma paro. To bairo ĩ tɯjɯ majiquetibana quena paputiro jōa cānore catɯjɯwā. Ti paure tɯjɯ, “Jō mani capā majiata to mani ma aágarā,” caame ĩwā. <sup>40</sup> To bairi cajɯgoye come pāiri to tāga ñeato Īrā na cajiā re ñuariquere cayije jure rewā. We turica pāiri to cajiā ñerique quenare capopiowā paputiro jōa pā aágarā. Cabero cawe jɯgoro macato juti ajerore catēga mɯgo yowā tunu, wino

to papu joato írã. To bairo na cáto ti cumua paputiro cato maca cááaru. <sup>41</sup> Pã aá, caũcaquẽto paputiro bua bui jã capeya pacoaru cawe jugoro maca. Dope bairo cáti tũga wno majiãa mamũ. Tia caweturo maca cawaticoaru paca cajabe turo yua. <sup>42</sup> Presoru caũe ecooricarãe na cajee atánare polisía na cajãa regawã, ti poaru baa eja rutirema írã. <sup>43</sup> Na urau Julio maca Pablora na cajãapere booquetiri na camatawĩ. To bairi cabaa majirãre aperã jugoye roca ñua rotiri cabaa pã aá rotiwĩ catujaroru. <sup>44</sup> Aperãre cabaa majiquẽnare na bero yucu pãiri mena, apeye cumua macaje cawatirica pãiri mena na capaja pã aá rotiwĩ. To bairi nipetirã catujaroru jã caeja peticoaru, rua yajiquẽnana.

## 28

### *Pablo en la isla de Malta*

<sup>1</sup> Nipetirã catujaroru jã caejaro to macana, “Ati poa Malta cawamecuti poa ã,” jã caĩ buiowã. <sup>2</sup> Caroaro jã boca tujuri jã cátinemowã. To bairi caocaró maca pero cariobojawã, jumaya mũjaa írã. <sup>3</sup> Pablo quena nare cape jeenemowĩ jĩca roto. Pere cu cajee tíari paũna aña cu cajeerica roto watoaru cãnacũ caũro ruti buti atĩbacũ Pablo wamopure cabaque yoawĩ. <sup>4</sup> Ti poa macana Pablo wamopure aña cu cabaque yoaro tujurã caame ñwã: —Camajare cajãa paii ãcumi. Cu cajãa pairije wapa ría capairi yarũ carua yajiboricũ cu cacatiro maca aña cu baque jãa rocagu ãcumi, caame ñwã.

<sup>5</sup> Pablo maca peroru cu cawẽ yaye roca joewĩ. Cu capuniquẽmi. <sup>6</sup> To macana, “Nemoo cu bipi o nemoo bai yaji roca cumucoagumi,” ñ tũgooñari cu catujũ cotewã. Yoaro cu tujũ coteba, cu capuniquẽto tujurã ricati catũgooñawã. “Jõ bui macacu mani cáti nũcũbugõu jĩcaũ ãcumi. To bairi añare wijio majiquẽcumi,” caĩ tũgooñawã yua.

<sup>7</sup> Jã caroca turi paũ tuacãna cãmũ ti poa macana urau Publio cawamecũcu ya paũ. Cu tũru jã ani rotigu jã capi amĩ. To bairi itia rãmũ cu tũru jã cãmũ, caroaro jãre cu cáto maca. <sup>8</sup> To bairo jã cabairi paũna Publio pacũ bugoriquẽ mena, paniñãne boau cabaiwĩ. To bairi cu cayojaroru cu catujũ jãa aãmĩ Pablo. Topũ cu tujuri Diore cu jeniboja, cu cañiga peowĩ. To bairo cu cátona cañũucoami Publio pacũ. <sup>9</sup> To bairo cu cañũuro tujurã aperã ti poa yucu poa macana cariyecũna cu tũru cáamá na cariyae cutiere Pablora cu netoo rotira anaa. To bairo bairã cañũucoama na quena. <sup>10</sup> Capee apeye uniere jã cajoowã, jãre nũcũbugori. Cabero cumuaru jã cááati paũru jã caũgape quenare jã cajoowã.

### *Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Ti poaru carua tuaricarã itiarã muĩpua aniri bero jã cááaru tunu Alejandría cawamecuti maca macá cumua mena. Puebũcu cãno ti poaru cãnicõañupa mai ti cumua macana. Wericarã Dio cãniquẽna camaja na cáti nũcũbugorã Cástor, Polus cawamecũna cumua cawe jugoropure nare bairã na cauca turique catujawũ. <sup>12</sup> Topũ cãnana buti aá, ape poa capairi poa majuu jã caejawũ Siracusa na caĩri macaru. Itia rãmũ topũ jã cãmũ. <sup>13</sup> Cabero ti poa tujaro aá, jã cááaru Rejio cawamecuti macapure aána. To bairi topũ jã caejawũ. Topũ eja, ape rãmũ jã cááaru tunu. Jã cááato jã ujaró maca wino caroaro jã caparu joowũ. To bairi ape rãmũna jã caejacoaru Puteoli cawamecuti macapure. Topũ eja, ti cumuaru cáatãna jã cama aáru yua. <sup>14</sup> Tona aperã Jesure caapijarãre jã cabũgawũ. Jĩca semana na mena jã cãni rotiwã. To bairi jĩca semana na mena ani, cabero jã caneto



aápu mapu Romapu aána. <sup>15</sup> Roma macana Jesure caapijarã Romapu já caejape quietire caapiyupa mere. To bairi mapu járe cabocarã ejawã Foro de Apio na caíri macapu. To já caneto aáto aperã tunu já cabocawã aáteñari maja na cacanirã ejanucuro itia wii cânopu. To bairi Pablo na tujuu, “Ñuu majuuçõa,” Diore cu caí wariñuuwĩ. To bairo Diore ñri caroaro cayeri ocabutiwĩ. <sup>16</sup> To bairi já cáápu tunu. Aá, Romapu já caejawu yua. Topu eja, to cõona Julio polisía maja upau presopu cânare cu cajee atánare cajee aámi ti maca macacu tũpu, preso wiire cacoterã upau tũpũre. Pablo macare ape wiipu cu cajoowĩ jĩcau polisía cãre cacotepau mena yua.

*Pablo predica en Roma*

<sup>17</sup> Itia gumu Romapu já caejaro bero ti maca macana judío maja nare cajugo ánare na capiowĩ Pablo. Cabero cu tũpu na caejaro ocõo bairo na caíwĩ Pablo:

—Yũ yarã, caroorije na yũ cátiqũpu mani yarã judío majare. Mani yarã judío maja mani ñicu jáa na cáti jũgo atájere na cáto, “To bairo cátiqũtie ã,” na yũ caíqũpu. To bairi ñee caroori wame yũ cátiqũtie to cânibato quena Jerusalẽpu mani yarã yũre ñe, romano maja uparã tũpũre yũre cajoowã. <sup>18</sup> To bairi na maca yũre jeniña peori, “Ñee unie caroorije cátiqũtacuena cu caíqũtũtie ã,” ñri yũ cabuugabama. <sup>19</sup> Judío maja maca romano maja uparã yũre na cabuuro cabooquẽma. To bairi César romano maja upau câni majupũna yũ cabairi wamere cu jeniña bejeato ñi yũ apá. “Mani yarã judío maja rooro áama,” ñ wadajãu acú mee yũ baiwu. <sup>20</sup> To bairi mũjaare yũ pijowũ mũja mena wadapenigu, cariapena na majiato ñi. Mani judío maja jĩcau Dio cu cajoopũre yoaro cayuunicarã mani ã. “Jesu sawamescu mani cayuunicana ámi,” caí buio teñau yũ ã. Tiere yũ caí buiorije wapa presopu cãcu come wẽri mena jiaricu yũ ã, na caíwĩ Pablo.

<sup>21</sup> To bairo cu caíro:

—Queti joorica pũuri judío maja Judea yepa macana mũ cabairi wamere já caqueti jooquẽma. To macana Jesure caapijarã Judea macana atopu catũju teñarã rooro já buioquẽema mũ cabairijere. To bairi mũ cabairi wamere já queti apiquẽe. <sup>22</sup> To cânacã macapu ati wame Jesure na caapijarije, “Ñuuquẽe,” camaja na caírijere já apinucu bairã puu. To bairi tiere já mũ caígaru wamere já mũ cabuiopere já boo, cu caíwã Pablõre.

<sup>23</sup> To bairo ñrã tiere na cawadapenipa gumũre catũgoõña bũga jũgoyeyewã. To bairi to cõo mani cawadapenipa gumũ anigaro na caírica gumũ caejaro camaja capãarã Pablo cu câni wiipu caneñaporã ejawã yua. To bairi na caneñaporã ejaro tujuu Dio yere na caí buiowĩ Pablo. Cabujuri paũ na cabuio jũgoricu cabuio naiocoami. Moisé cu caucarique, aperã Dio ye quietire cabuiorã tirũtũpu macana na caucarique nipetiro na caí buiowĩ, na quena, “Dio cu cajooricu ámi Jesu,” ñrica wame na canũcũbũgoparore bairo ñi. <sup>24</sup> Jĩcaarã cu caí buiorijere caapijawã. Aperã maca, “Jocu ñmi,” caíwã. <sup>25</sup> Jĩcarore bairo tũgoõñaquetibana jĩcaarã buti aágarã cabaiwã. Na cabutigari paũna na caíwĩ Pablo:

—Espíritu Santo cariapena na caí buioyupi mani ñicu jãapũre Dio ye quietire cabuioũ Isaía tirũtũpu macacuena cu ñ buio rotii. Ocõo bairo Isaíare cu caí buio rotiyupi Dio Espiritu Santo to macana Israel macanare: <sup>26-27</sup> Mũjaa Dio ye quietire mũja apigatee. To bairi mũja api puoquẽe. Dio ye quietire apiñagaquẽna cariapere câniere mũja apigatee. To bairo cabai netoo nũcarã aniri Diore, “Caroorije já cátiere majirioya,”

maja ĩqueti majuucōa. To bairi aperã mǎjaare na cabuiobato quena mǎja api puoqueti majuucōagarã. Yǎ cátiere tǎjubana quena, “Dio caroaro áami,” mǎja ĩ tǎju majiqueti majuucōagarã, mǎja ĩmi Dio, caĩ buio rotiyupi Dio Espíritu Santo Isaíare.

<sup>28</sup> To bairona mǎja quena mǎja caapigaquẽto maca to cōona judío maja cǎniquẽna macare Dio camajare na cǎ canetoo catorijere nare já buiog-arã. Na maca api wariñuugarãma, na caĩwĩ Pablo.

<sup>29</sup> To bairo na cǎ caĩro bero judío maja na majuuna ame wada netori cabuti aáma yua.

<sup>30</sup> Pǎga cǎma aperã cǎre na cawajorica wiipǎre cǎmi Pablo. Aperã nipetirã cǎre catǎju teñarã ejanucurãre wariñuuri caroaro na mena cawadapeninucuwĩ. <sup>31</sup> Uwiriique manona tǎgooña ocabǎtiri Ƴpǎu Dio cǎ cǎnie quetire, mani Ƴpǎu Jesucristo cǎ cǎnie quetire nipetiro camajare na cabuionucuwĩ. Aperã, “Na ĩ buioqueticōaña,” cǎ caboca ĩquẽma Pablora yua.

To cōona yǎ Lucas yǎ uca.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS ROMANOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Roma*

<sup>1</sup> Yna Pablo mɔjaare yu queti joo Roma macanare. Caroaro mɔjaare yu ñuu roti. Jesucristo cu paabojari majocu yu ā, cu ye quetire buiobojari majocu. Jesucristo cu cabue jɔgoricarā apóstol na caĩrā mena cāniraure yu cacūwī Dio, caroa quetire cu ye quetire cabuio teñaraure.

<sup>2</sup> Tírɔmɔrɔre atie queti cu Macu cu cabaipere caĩ buio jɔgoyeyeyupi Dio. To bairi cu ye quetire buiori maja ānana Dio nare cu caĩrore bairona caucayupa. <sup>3</sup> To bairi atie queti yu cabuio teñarije Dio Macu ye ā. Camajocu buiaɔ Ɔpaɔ David ānacɔ pārami cañupi mani Ɔpaɔ Jesucristo. <sup>4</sup> Cu cabai yajiro bero Dio EspírITU Santo cu camajirije mena Jesure cu catunu catioyupi. To bairo ácu mani camajare mani caĩñoñupi Dio, “Cu Macuna āmi,” mani caĩ majiparore bairo ñi. <sup>5</sup> Caroaro mani átibojami Jesucristo. Cu jɔgori yu cacūñupi Dio, apóstol anigumi ñi, yu ye quetire cu buio teñaato ñi. To bairi to cānacā yepaɔ camajare na yu cabuio teñaro jĩcaarā cu ye quetire caapirā Jesucristore api nɔcɔbɔgogarāma.

<sup>6-7</sup> Mɔjaa Roma macana quenare cacūñupi Dio, Jesucristore caapijarā na āmaro ñi. Seeto maimi Dio mɔjaare. Mɔja nipetirāre caroaro atie queti joo mɔjaare yu ñuu roti. Mani Paɔ Dio caroaro ani wariñuuriquere mɔjaare cu joato. Mani Ɔpaɔ Jesucristo quena to bairona caroare cu joato mɔjaare.

### *Pablo quiere visitar Roma*

<sup>8</sup> Atie mai mɔjaare yu buio jɔgo: Camaja ati yepa nipetiro macana Jesucristore mɔja caapija nɔcɔbɔgorijere buio batema. To bairo mɔja cāniere na caĩ buiorijere apii Diore, “Ñuu majucōa,” cu yu ĩnucu. Jesucristo jɔgori mɔjaare yu jenibojanucu Diore. <sup>9</sup> Seeto yeri tɔgoña ocabɔtiri Diore yu áti nɔcɔbɔgo, cu Macu cu cānie quetire buio teñaɔ. To bairi majiimi Dio to cānacā nina nairoacā cāre mɔjaare yu cajenibojarijere. <sup>10</sup> To bairi Diore cu jeni nɔcɔbɔgoɔ, ocōo bairo cu yu ĩjeninucu: “Dio, Roma macana tɔpɔ yu cāaáperere mɔ cabooata topɔ yu cāaáperere quenooya.” Tírɔmɔrɔna mɔja tɔrɔre yu cāaáganucubarɔ. <sup>11</sup> Dio yere mɔjaare yu buioga, netobɔjaro Jesu yere mɔja camaji ocabɔti nemoparore bairo ñi. To bairi seeto mɔjaare yu tɔjɔgacɔrɔ. <sup>12</sup> To bairi mɔja tɔpɔ yu caejaata Jesure mani caapi nɔcɔbɔgorijere mani ame buiogarā. To bairo ame buiorā netobɔjaro Jesure mani api nɔcɔbɔgo ocabɔtigarā.

<sup>13</sup> Ocōo bairi wame mɔja camajiro yu boo: Apera quena judío maja cāniquēnare Jesu ye quetire na yu cabuioaro caapijawā jĩcaarā. To bairi na caapijarore bairo mɔja tɔ macana quena na apijaato ñi, capee niri mɔja tɔrɔre yu cāaágabarɔ. Aágabacu quena yu cāaá majiquēɔ. <sup>14</sup> Camaja to cānacā majare Jesu ye quetire na cabuioɔ yu ā. Macaa cāna, macaa cāniquēna quena, cabue majirā, cabue majiquēna quenare nipetirāre na cabuioɔ yu ā Jesu ye quetire. <sup>15</sup> To bairi mɔjaa Roma macana quenare caroa queti Jesu yere seeto mɔjaare yu buioga.

### *El poder del evangelio*

16 Camaja noa atie Jesucristo ye quetire caapi n̄cub̄gorãre na netoo catiomi Dio. Cãre cabooquẽna menare na c̄ capopiyeyebopere na netoomi cãre caapi n̄cub̄gorãre. Jesucristo j̄cauna âmi manire canetoo majii. To bairo camajare c̄ canetoo majirijere t̄gooñari ȳ boboquẽe camajare tie quetire na buioū. Tie queti judío maja jetore buiorique cãni jugoyupa. Na bero judío maja cãniquẽna quenare buiorique ã. 17 Ocõo bairo majuu ã tie queti: “Noa Jesure caapi n̄cub̄gorãre, ‘Caroarã, caroorije mana âma,’ na ï t̄jumi Dio. To bairo c̄ caï t̄jurã cãre caapi n̄cub̄gocõa âna âma.” To bairona ï uca turique ã Dio Wadarique cãnier̄re, “Caroarã âma,” Dio c̄ caï t̄jurã. “Cãre caapi n̄cub̄gorã âma naa. Cãre api n̄cub̄gorã to cãnacã r̄m̄m̄ cacaticõa âna anigarãma,” ï uca turique ã.

### *La culpa de la humanidad*

18-19 Caroorije cána macare na cabai netoo n̄carije, caroorije na cátiere seeto t̄j̄gateemi Dio ̄m̄̄recoo cãc̄. Na quena cariape Dio c̄ cãniere na camajipe anibajupa. Dio c̄ cãniere mani camajipe majirioquẽe. To bairo cãre na camajiboqe to cãnibato quena na majuuna caroorije átigarã cajocaquẽtie macare, Dio ye queti macare apigateema. To bairi seeto na popiyeyeḡmi Dio. 20 Diore t̄j̄quetibana quena, “Seeto camajii ãc̄mi Dio,” mani ï maji, ati ̄m̄̄recoo, ati yepa macaje c̄ cátajere t̄j̄uri. Dio c̄ cãnícõa anie, nipetiro c̄ cáti rotirije quenare mani maji, c̄ cátajere t̄j̄uri. Nemoor̄re ati yepa macajere Dio c̄ cátrato bero nipetiro c̄ cátajere t̄j̄urique ã. To bairi, “Atie Diona c̄ cátaje ãno,” ï majiri Dio c̄ cãniere majirãma camaja nipetirã. To bairi tiere majibana quena cãre cabai netoo n̄carã âma. To bairo na majuuna na cabai netoo n̄carije wapa na popiyeyeḡmi Dio. Na maca, “Dio, m̄ cãniere majiquestibana m̄re jã caapi n̄cub̄goquẽr̄, to bairi m̄ capopiyeyequetiparã jã ã,” ï majiquestigarãma rooro cáтана maca. 21 C̄ cãniere majibana quena Diore áti n̄cub̄goquẽema. Caroaro c̄ cátajere t̄j̄ubana quena tiere, “Caroaro jãre m̄ cátibojayupa,” Diore c̄ ïquẽema. Ape wame macare t̄gooñari ï jocariquere t̄gooñama. To bairo baibana na yerip̄re jã netobujaro Diore camajiquẽna anicõama. 22 “Seeto camajirã jã ã,” caĩrã anibana quena camajiquẽna majuu ani nutuapa. 23 To bairo Diore, cayajiquẽc̄re c̄ áti n̄cub̄gogaquẽna na majuuna na cawericarã macare áti n̄cub̄goma. Camaja, caw̄rã, waib̄c̄rã, aña, pinoare bairã cãnare we n̄cocõari na áti n̄cub̄goma.

24 To bairo na cáto, “To cõona caroorije na majuuna na caboorije cána na anicõato,” na ïimi Dio. To bairo na c̄ caĩro bero na majuuna caroorije boboorije majuure átinucuma. 25 Dio ye cariape cãni wame ap̄ijagaquetiri caï jocarije macare ap̄ijama. Dio ati ̄m̄̄recoo macana nipetirore cáta c̄ jetore c̄ na cáti n̄cub̄gope aninucubapa, to cãnacã r̄m̄m̄ cãnícõa ãc̄ macare. Na maca Diore áti n̄cub̄goquẽnana Dio c̄ carupeoricarã macare áti n̄cub̄gonucuma.

26 To bairo cátinucurã na cãno maca, “Baiyupa na majuuna seeto caroorije cáticõana na âmaro,” na ïimi Dio yua. Cãromia caroaro manap̄ c̄tajere booquẽnana na majuuna caroorije ame áti epenucuma. 27 Са̄m̄na quena to bairona caroaro n̄mo c̄tajere booquetiri na majuuna са̄m̄na anibana quena caroorije ame áti epecõama caboboorijere. To bairo na majuuna seeto caroorije na cátie wapa cariape na popiyeye majuuçõaḡmi Dio to bairo rooro cãnare.

28 Diore na catugooñagaquêto maca, “To cõona caroorije jetore catugooñarã na anicõato,” ïimi Dio. To bairo Dio nare cu caïro bero caroorije jeto átícõa aninucuma boboquênana. 29 Ocõo bairi wame áti aninucuma caroorije to cãnacã wamere: Apeye unie cacugorã anibana quena apeye uniere boo neto tũgooñama. Aperãre, “Rooro nare mani átícõato,” ïtũgooñanucuma. Aperã ye tũju ugoo punijininucuma. Camajare na ïãma. Ame wada neto paima. Ï jocarique ïnucuma. Ame tuti paima. Rooro wada pai yoja teñama. 30 Aperã caroorije na cátiqúetie to cãnibato quena, “Rooro cána ãma,” na ï wada painucuma. Diore tũgooñagateema. Ï punijini yanucuma. “Caroau, camajii yu ã,” ï tũgooñari to bairona ïtori buioma. Seeto tũgooñama caroorije na cátipere, caroorã aniri. Na pacuare na bai netoo nucanucuma. 31 Cañuurijere majigaquêema. “Ocõo bairo já átigarã,” caïrã anibana quena na caïri wamere áti ujagaquêema. Aperãre na mai tũjuquêema. Aperã rooro na cátajere majiritiquêema. Rooro catamũorãre na bopaca tũjuquêema. To cãnacã wame caroorije átinucuma, Diore cabai netoo nucarã aniri. 32 To bairona cabairãre caroorã na cabai yajiri paupere na regumi Dio. Nare cu carepere camajirã anibana quena to bairona cáticõa ãna aninucuma. Seeto wariñuuma aperã nare bairona caroorije na cátiere bairije na cáto tũjuri.

## 2

### *Dios juzga conforme a la verdad*

1 Mũjaa aperã na cátiere tũjuri, “Caroorije cána ãma,” nare mũja ï. To bairo nare caïrã anibana quena nare bairona caroorije mũja áa. To bairi, “Caroorije cána ãma, nare cu popiyeyeato Dio,” mũja caïata, “Jã quenare cu popiyeyeato,” caïrãre bairona mũja ï. 2 To bairona caroorije cãnare nipetiro na cátiere tũju majimi Dio. Na cátie nipetirijere caroaro tũju majiri cariapena na popiyeyegumi Dio na ye wapa. Cariapena capopiyeyei ãmi Dio. 3 To bairi mũja quena nare bairona anibana quena, “Caroorã ãma naa, nare popiyeyegumi Dio,” mũja ïrã. To bairo ïcõarina, “Jã macare popiyeyequetigumi,” jocarãna mũja ï tũgooñarã. 4 Caroorije mũja cátie wapare mũja popiyeyega patowãcaquêcumi Dio. To bairi nemoona mũjaare cu capopiyeyequetiere tũjurã, “Manire popiyeyequetigumi,” ï tũgooñaqueticõaña. Mũjaare mai tũjuri, caroorije mũja cátiere mũja catũgooña jutiritipe boomi. To bairi cãre mũja caariujapere yuumi Dio. To bairi popiyeyega patowãcaquêcumí. 5 Cũre mũja caariujapere mũjaare cu cayuubato quena Diore mũja ariujagaquêe. Caroorije mũja cátiere mũja jutiriti yeri wajoagatee. To bairi netobujaro mũja popiyeyegumi Dio. Cariapena cãre cabooquênare caroorije na cátaje wapa nare cu capopiyeyeri gumũ cãnorũ mũja átigumi. 6 Camaja nipetirãre caroorije na cátaje wapa cõona cariapena na popiyeyegumi Dio. To bairi caroa cáтана quenare caroaro na átibojagumi Dio cariapena caroa na cátaje cõona. 7 To cãnacãuna caroa, Dio yere, cu catũju wariñuurijere cáticõa aninucurãre na joogumi Dio cu tapũ caroa cãnicõa aninucurijere. 8 Aperã na majuuna na caboorije cána macare na popiyeyegumi Dio. Cariape macaje Dio ye quetire ariujagaquêema. Cañuuquétie macare átinucuma. To bairi na popiyeyegumi Dio, na cáti aniere booquêcu. 9 Camaja nipetirã caroorije cána tũgooñarique pai jutiriti popiye tamũogarãma. Judío maja to bairona, judío maja mee quena nare bairona tamũogarãma. 10-11 Nipetirã caroare cána macare na tũju wariñuumi Dio. Camaja quena to bairona caroa

cánare na tujm n̄c̄ub̄ogorãma. Caroa ânajere na joogumi Dio. Judío majare, judío maja mee quenare to bairona na joogumi Dio, j̄icarore bairo jeto camajare catujm̄ aniri.

<sup>12</sup> To bairi caroorije na cátaje wapa na popiyeyegumi Dio, Moisép̄ure c̄u carotiriquere camajibatanare tiere na cabai netoo n̄c̄arije wapa. Aperã quenare c̄u carotirique camajiquēna quenare na popiyeyegumi Dio caroorije na cáti wapa. <sup>13</sup> C̄u carotiriquere caapiricará anibana quena tiere cátiquēnare, “Cañuurã ãma,” na ñquēmi Dio. C̄u carotiriquere cána macare, “Cañuurã ãma,” na ñ tujumi. <sup>14</sup> To bairi judío maja c̄aniquēna Moisép̄ure Dio c̄u carotiriquere cac̄uoḡoquēna aniri, tiere camajiquēna ãma. Majiquetibana quena na majuuna caroare cána na c̄amata Dio c̄u carotirique to cañrore bairona cána ãma. Dio c̄u carotiriquere camajiquēna anibana quena caroare cána na c̄amata na majuuna na yerip̄ure, “Caroare cátipe ã,” cañ majirã ãnama. <sup>15</sup> To bairi na majuuna na yerip̄ure caroare cáti majirã aniri Dio c̄u carotirique c̄u cañ c̄uricarore bairona cáti majirã ãnaa baima. To bairi na yerip̄ure caroare cáti majirã anibana quena caroorije áama na majuuna. To bairo na majuuna caroorije áti, nemoona, “Atie caroorije ã. ¿Nope ñrã tiere jã ájupari?” ñ t̄ugooña majirãma. Cañuurije macare na cápata, “Atie caroare jã áp̄u,” ñ t̄ugooña majirãma, na yerip̄ure caroa cáti rotirijere camajirã aniri. <sup>16</sup> To bairi camaja caroorije na cátaje na tujm c̄oñari na popiyeyegumi Dio caroorãre na c̄u capopiyeyeri rum̄u c̄anop̄u. Caroorije na cátaje catujm̄ c̄oñap̄aure c̄u c̄ugumi Dio Jesucristore. To bairi na cabuiogaquētie quenare tujm̄ maji petic̄oḡagumi Jesu. Ti wamere ym̄ buionucu Jesu ye quetire buio teñau.

### *Los judíos y la ley de Moisés*

<sup>17</sup> M̄j̄jaa judío maja cána, “Moisép̄ure Dio c̄u cáti rotiriquere c̄u cac̄uricará aniri c̄u yarã majuu jã ã,” m̄j̄ja ñ t̄ugooñabapa. <sup>18</sup> Dio c̄u carotiriquere camajirã aniri c̄u caboorijere camajirã m̄j̄ja ã. To bairi, “Caroa cátipere jã tujm̄ beje maji,” m̄j̄ja ñ t̄ugooñabapa. <sup>19</sup> To bairo ñ t̄ugooñarã, oc̄o bairo m̄j̄ja ñ t̄ugooñabapa: “Dio yere camajiquēnare camajorã jã ã. Caroare cáti majiquēnare na jã buio maji caroa macaje macare. <sup>20</sup> To bairi aperãre camajorã jã ã. Camajiquēnare, cawimarã quenare cabuerã jã ã. To bairi Dio c̄u carotiriquere cac̄ogorã aniri camajirorijere cariape c̄ani wamerire jã maji petic̄oã,” m̄j̄ja ñ t̄ugooñabapa. <sup>21</sup> To bairi m̄j̄jaa aperãre camajorã anibana quena ¿nope ñrã m̄j̄ja majuuna aperãre m̄j̄ja cabuioore bairona m̄j̄ja átiquetinucuti? Aperãre, “Jee rutiquēja,” cañ buiorã anibana quena ¿nope ñrã m̄j̄ja majuuna m̄j̄ja jee rutinucuti? <sup>22</sup> To bairi, “Áti epericarã catiquetic̄oãña,” cañ anibana quena m̄j̄ja majuuna ¿nope ñrã m̄j̄ja áti epericarã c̄utinucuti? Aperã na majuuna na cawericarãre Dio c̄aniquēnarena jeni n̄c̄ub̄ogoma. Na cajeni n̄c̄ub̄ogorijere tujuteebana quena ¿nope ñrã na wericarãre na cáti n̄c̄ub̄ogori wiiri macajere m̄j̄ja jee rutiti? <sup>23</sup> “Moisép̄ure Dio c̄u carotiriquere camajirã majuu jã ã,” cañ anibana quena tiere m̄j̄ja bai netoo n̄c̄anucu. To bairo m̄j̄ja cabai netoo n̄c̄arijere tujurã aperã maca oc̄o bairo m̄j̄ja ñrãma: “Nare bairona cabairã jã anigatee. Diore can̄c̄ub̄ogorã na c̄amata jã maca Diore cáti n̄c̄ub̄ogorã jã anigatee.” To bairona ñrãma to bairo jocarãna Diore m̄j̄ja can̄c̄ub̄ogotorijere tujurã. <sup>24</sup> To bairona ñrique ã Dio Wadariquer̄u: “M̄j̄jaa judío maja Dio c̄u carotiriquere cac̄ogorã anibana quena caroorije cána m̄j̄ja ã. To bairo

maja cãno tujurã aperã judío maja câniquêna maca Diore booquetiri, cu ï epe tutima. Cu ñucubugogaquêema,” ï ucarique ã.

<sup>25</sup> Dio cu carotiriquere maja cápata caroaro maja baigaro judío majare, circuncisión na cañrije cânare. To bairi cu carotiriquere maja cátiqêpata judío maja câniquêna circuncisión cátiqêñare bairona cabairã maja ã, Diore camajiquêñare bairona. <sup>26</sup> Noa Dio cu carotiriquere caapijarã, “Yu yarã ãma,” nare ï tujumi Dio, judío maja mee quenare circuncisión cátiqêna na cânibato quena. Judío majare Dio na cu cañ tujuboricarore bairona na ï tujumi Dio cu carotiriquere cânare. <sup>27</sup> Mujaa judío maja Dio cu carotirica wame cõo cacugorã, circuncisión cána anibana quena Diore maja apiñajuquêe. To bairi aperã maca circuncisión cátiqêna maca Dio cu carotirique cañrore bairona na cápata ocõo bairo maja ïgarãma: “Jocarãna Dio cu carotiriquere cacugorã ãma. Tiere apiñajuquêema,” maja ïgarãma. <sup>28</sup> Judío maja ocõo bairo maja ï mujaa: “Judío maja jã ã. Circuncisión jãre cájupa, Dio yarã majuu anigarãma ïrã.” To bairo cañricarã anibana quena judío maja majuu mee maja ã, Dio yarã majuu câniquêna maja ã Diore maja caapiñajuquêpata. <sup>29</sup> Judío maja majuu, Dio yarã ocõo bairo ãma: Na yeripure caroorije na cátajere cajana rericarã ãma, Dio yarã jã anigarã ïrã. To bairi Dio cu carotirique cañrore bairona cána ãma. Na ãma judío maja majuu, Dio yarã. “Caroarã ãma,” na ï tujum wariñumi Dio nare. Camaja maca nare to bairo na cañ tujum wariñuuquêtie to cânibato quena to bairona na ï tujum wariñumi Dio na unare. “Judío majocu cabuiaricu, circuncisión cáta cu yu ã, to bairi Dio yu yu ã,” cañi ïcu anibacu quena judío majocu majuu me ãmi Diore cu caapiñajuquêpata.

### 3

<sup>1</sup> To bairi, “Judío maja anibana quena Dio yarã majuu mee maja ã,” yu cañrije apiri, “Baiyupa judío maja jã cânie circuncisión jã cátaje ñuuquêto,” ï tugoõñaquêja. <sup>2</sup> Aperã jugoye Dio cu Wadariquere cu cacũricarã mani ã. To bairi judío maja mani cânie ñuu majucõa. <sup>3</sup> Capãarã judío maja Dio Wadariquere caapi ñucubugoguêna ãma paro. Na caapiñaju ñucubugoguêtie to cânibato quena Dio maca cu cañrore bairona cácu ãmi. <sup>4</sup> To bairi cu cañrore bairona átigumi Dio. Mani camaja cañ jocarã aniri mani cañri wamere bairona mani átiqetinu. Dio maca cariape ïmi. Cañ joca me ãmi. To bairona ï ucarique ã Dio Wadariqueru:

Mua Dio, jocu mee cariape mu ïnucu. To bairi ocõo bairo mu ï majiquêema camaja: “Rooro áami Dio. ‘Ocõo bairo yu átigu,’ cu cañrica wame cõo átiqêemi Dio,” mu ï majiquêema, ï ucarique ã.

<sup>5</sup> To bairi mani camaja rooro mani cáti netorijere tujurã, “Jicauna ãmi Dio cañuu majuu,” mani ï maji. Ti wame ï majiri ocõo bairo ï tugoõñabanama jicaarã: “Dio manire cu capopiyeyeata rooro átiboami cu majuuna,” ï tugoõñabanama. <sup>6</sup> To bairo cañ tugoõñaquetipe ã. Cariape áami Dio, camajare caroorije na cátaje wapa na popiyeyei. Caroorije mácu ãmi Dio. Cu majuuna caroorije cácu cu cãmata, cariape cátiqêcu cu cãmata ati yepa macanare cariape na tujum beje majiquestiboami Dio. Cariape na ye wapa na popiyeye majiquestiboami.

<sup>7</sup> Aperã ocõo bairo ïrãma tunu: “Cañ jocarã mani cânibato quena mani popiyeyequetigumi Dio. Cañ jocarã mani câniere tujurã, ‘Dio jicauna ãmi cañuu majuu, cañ jocaquêcu,’ ï tujum majigarãma aperã maca. To bairo cañ jocarã ãnaa, ‘Dio jicauna cariape cu câniere na majiatio,’ cañrãre bairo mani

bai. To bairi caroorije cána, caĩtorã mani cânibato quena, ‘Rooro mǎja áa,’ manire ĩquẽcumi Dio,” ĩ tũgooñarãma jĩcaarã. “To bairi, ‘Rooro ĩmi. Cũ yũ popiyeyegũ,’ yũre ĩquẽcumi Dio,” ĩ tũgooñabanama. <sup>8</sup> “To bairona ĩ buionucuma Pablo jáa,” já ĩto buiorãma aperã. “ ‘Caroorije mani áato,’ Dio macare, ‘Jĩcaũna ãmi caũũ,’ camaja cũre na ĩ majiatio ĩrã, ĩ buionucuma Pablo jáa,” já ĩto buiorãma jĩcaarã. Jocarãna ĩ buiorãma ti wamere. Ti wamere já ĩqueti majjuocõa. Ti wamere caĩrã cariapena na popiyeyegumi Dio caroori wame na caĩ buiorije wapa.

*Todos somos culpables*

<sup>9</sup> “Mani judío maja aperã netoro caĩuurã mani ã,” ĩ tũgooñaqueticõañã. Mania judío maja caroorije cána mani ã. Aperã judío maja câniquẽna to bairona caroorije cána ãma na quena. Jĩcarore bairona mani bai. Judío maja, judío maja câniquẽna quena to bairona mani bai. Cabai buicũna jetona mani ã mani camaja nipetirã. “Mani camaja nipetirã to bairo jetona caroorije cána mani ã,” mere yũ ĩ buio ucawũ. <sup>10</sup> Ocõo bairo ĩ Dio Wadarique mani cabairije cutiere:

Ni ũcũ jĩcaũ caĩũũ maami.

<sup>11</sup> Camaja nipetirã Dio yere api majiquetinucuma. Dio cũ câniere majiquẽema.

<sup>12</sup> Dio cũ caboorijere átigaquetibana nipetirã caroorije cána ãma. Nii jĩcaũ ũcũ caĩuurije cácu maami.

<sup>13</sup> To bairi maja ope cajita já bipeya mani ope caũnirijere rooro mani catũgooñarore bairona rooro tũgooñami Dio na rijero mena na caĩ wadarijere. Na rijero mena rooro ĩto pai wadanucuma. Tie caroorijere ĩ wadarã, añã cũ capuniore bairo jeto rooro puniri wamere ĩ wadanucuma.

<sup>14</sup> Aperãre tũgooña punijini, wada painucuma.

<sup>15</sup> Ñee wapa manona nare jĩama aperãre.

<sup>16</sup> Noo na cáaati paũri cõo aperãre na rooye tuu popiyeye, na catũgooñarique paio roque na átinucuma aperãre.

<sup>17</sup> Aperã mena caroaro ani majiquẽema.

<sup>18</sup> Diore nũcũbũgoquẽema, ĩ ucarique ã Dio Wadariquepũ.

<sup>19</sup> Moisépũre cacũñupi Dio judío majare cũ carotiriquere, yũ carotiri wame cõo na áparo ĩi. To bairi cũ carotiriquere majibana quena tiere mani cátiqũpata, “Caroorije mácu, Diore cabai bui cutiquẽcũ yũ ã,” mani ĩ majiquẽe. “Dio cũ cáti rotiriquere yũ cátiqũeto tũjũũ yũ popiyeyegumi Dio, caroorije yũ cátaje wapa,” mani ĩ maji. Mani camaja nipetirã caroorije cána aniri mani majuuna ti wamere mani ĩ maji. <sup>20</sup> Nii jĩcaũ ũcũ ocõo bairo cariape caĩ majii maami: “Dio cũ carotirique cáno cõona jĩca wame rũjaricarõ mano yũ áa. To bairi, ‘Caroaro cácu mũ ã,’ yũ ĩgumi Dio.” Ti wamere cariape caĩ ũcũ maami. Dio cũ carotiriquere majicõari, “Caroorije cácu yũ ã,” mani ĩ maji.

*La salvación es por medio de la fe*

<sup>21-22</sup> To bairi Dio cũ carotiriquere cáti peo majiquẽna mani cânibato quena, “Caroarã ãma, caroorije mana ãma,” mani ĩ tũjũmi Dio. Jesucristore caapi nũcũbũgorã mani cãmata, “Caroarã ãma,” mani ĩ tũjũmi Dio. Ti wamere mani maji, cũ ye quetire apiri. Tĩgũmũpũna Moisé Dio cũ carotirijere ucaũ tiere caĩ buio jũgoyeyeyupi. Aperã quena Dio ye quetire buiori maja ãnana to bairona caĩ buio jũgoyeyeyupa. <sup>23</sup> Mani



camaja nipetirã caroorije cána mani ã. To bairi Dio cü caboorije cõona cáti peoquẽna mani ã. To cãnacã maja to bairo jeto caroorijere cána mani ã. <sup>24</sup> To bairi noa Jesucristore caarija nũcũbugorãre, “Cañuurã ãma,” na ĩ tũjũmi Dio. “Caroorije na cátiere Jesu nare cü cawapayebojaro maca na yũ popiyeyequetigũ,” na ĩmi Dio. <sup>25</sup> Mani mai tũjũri Dio cajooyupi Jesucristore caroorije mani cátie wapa, cü carĩ re yajĩparore bairo ĩ. To bairi Jesucristo manire cü cajooricũre mani caarija nũcũbugoro maca caroorije mani cátiere majiriomi Dio. Cajũgoyeyũ macanare caroorije na cátie wapa na capopiyeyega patowãcaquẽjupi Dio, “Caroorije na cátie wapare yũ Macũ na bai yajĩbojagũmi,” ĩ tũgoõñari. To bairi cü Macũre cü cajooro majirã, “Cariape cácsũ ãmi Dio,” mani ĩ maji. <sup>26</sup> Ati rũmũri macana to bairi wamere mani caĩ majĩparore bairo ĩi cájupi Dio. To bairi noa Jesure caarija nũcũbugorãre, “Cañuurã ãma,” mani ĩmi Dio. “Caroorije na cátiere Jesu na cü cawapayebojaro maca cañuurã ãma,” mani ĩmi Dio.

<sup>27</sup> To bairi mani majuuna ĩ tũgoõña ocabũtiri, “Caroaro cácsũ yũ ã,” mani ĩ majiqueti majuucõa. “Dio cü carotirique caĩrore bairo cáti ocabũtii aniri caroaũ yũ ã,” ĩrica wame quenare mani ĩ majiquẽe.

Ti wamere mani majuuna mani caĩ majiquẽtie to cãnibato quena, “Cañuurã ãma,” mani ĩ tũjũmi Dio, Jesure mani caarija nũcũbugoro. <sup>28</sup> “Dio cü carotirijere ána popiye jã áa,” mani caĩrije to cãnibato quena, “Caroaro cána ãma,” mani ĩ tũjũquẽcsũmi Dio. Jesure cü mani caarija nũcũbugorije macare tũjũũ, “Caroarã ãma,” mani ĩ tũjũmi Dio.

<sup>29</sup> Judío maja jetore na canetoo catiõũ me ãmi Dio. Judío maja, judío maja mee quenare na canetoo catiõũ ãmi. <sup>30</sup> To bairi jĩcaũna camajare canetoo catiõũ aniri to cãnacã majare canetoo catiõũ ãmi Dio. To bairi nii cabõũna judío majocũ Jesure cü caarija nũcũbugoata, “Cañũũ ãmi,” cü ĩ tũjũmi Dio. To bairona nii cabõũna judío majocũ mee quenare Jesure cü caarija nũcũbugoata, “Cañũũ ãmi,” cü ĩ tũjũmi Dio. <sup>31</sup> To bairi Dio Moisẽpũre cü carotiriquere cajana rerã mee mani ã Jesure arija nũcũbugorã. Jesure arija nũcũbugorã Dio cü carotirica wamerena cána mani ã. Dio Moisẽpũre cü carotiriquere cáti peo majiquẽna mani cãnibato quena, “Cañuurã ãma,” mani ĩ tũjũmi Dio, Jesure mani caarija nũcũbugoata.

## 4

### *El ejemplo de Abraham*

<sup>1</sup> Abraham mani judío maja ñicũre Dio cũre cü cátibojariquere mũjaare yũ buiopa. <sup>2</sup> Abraham caroa cü cátiere tũjũ cõõñari, “Cañũũ, caroorije mácsũ ãmi Abraham,” cü ĩ tũjũquetacsũmi Dio cañũũ cü cãnibato quena. To bairo cü caĩ tũjũata Abraham maca, “Yũ majuuna caroa yũ cátie wapa caroaro yũre áami Dio,” cü caĩrije aniboricaro. To bairi Dio cü catũjũro cariape, “Caroaro cácsũ, caroorije mácsũ yũ ã,” ĩ majiquetacsũmi Abraham. <sup>3</sup> Ocõo bairo ĩ Dio Wadarique: “Abraham Diore caroaro caari nũcũbugoyurũ. To bairi, ‘Caroaro cácsũ ãmi Abraham,’ cü caĩ tũjũyurũ Dio,” ĩ ucarique ã. <sup>4-5</sup> Ocõo bairo maca mũjaare yũ buio majiopa: Jĩcaũ capaabojaure cü çraũ, cũre capaa rotii cü wapayei cawatoana cü jooquẽcsũmi. Cariape cü capaa wapatarije macare cü joũmi. Mani cawapatarije me ã Dio, “Caroarã ãma,” manire cü caĩ tũjũrijea. Caroaro mani cátaje wapa meere to bairo mani ĩmi. Cũre mani caarija nũcũbugorije macare tũjũri, “Caroarã ãma,” manire ĩ tũjũmi Dio. Cũre mani caarija nũcũbugoro tũjũri, “Caroarã

ãma,” manire ĩ tujumi Dio. “Cañuuriye yu cátiere tujuri, ‘Cañuu ãmi,’ yure cu ĩ tujato Dio,” mani caiquétie to cãnibato quena, “Cañuurã ãma,” mani ĩ tujumi Dio, cãre mani caarija nucsũbugoata. <sup>6</sup> To bairona caĩ ucaiyupi Ɔpaũ David tirũmũpũ macacu: Dio camaja na cáti wamere tujũ tũgooñaquẽcũna, “Caroarã ãma,” cu caĩ tujurã macare wariñuuriquere na joogumi Dio. Ocõo bairo caĩ ucaiyupi Ɔpaũ David ãnacũ:

<sup>7</sup> Noa Diore cu na cabai netooriquere, caroorije na cátajere Dio na cu camajiriobojaro bero caroaro wariñuugarãma.

<sup>8</sup> Noa caroorije na cátajere Dio tũgooñaquẽcũna, “Cañuurã ãma, na yu popiyeyequetigũ,” Dio cu caĩrã caroaro wariñuugarãma, caĩ ucaiyupi Ɔpaũ David ãnacũ.

<sup>9</sup> To bairi, “Judío maja, circuncisión cána jetore caroorije na cátiere na yu majiriobojagu,” ĩquẽemi Dio. Judío maja mee quenare, circuncisión cátiquẽna na cãnibato quena caroorije na cátajere na majiriobojami Dio. Abraham cu cabairiquere tũgooñaña tunu. Diore cu caarija nucsũbugoro tujuri, “Caroaro cácu ãmi Abraham,” cu caĩ tujuyupũ Dio. <sup>10</sup> Ti wamere Abrahãre cu caĩñupũ Dio circuncisión cátiquẽcu ãcũpũ Diore caarija nucsũbugo jũgooyupũ. To bairo Diore cu caarija nucsũbugoro bero Dio circuncisión cáti rotiyupũ, “Yu yaũ, cañuu yu caĩ tujuu ãmi,” ĩi. To bairi Abraham circuncisión cu cátiparo jũgoye mere, “Cañuu ãmi Abraham,” Dio cu caĩ tujuyupũ. Noa to bairona Diore cu caarija nucsũbugorãre, “Caroarã ãma,” na ĩ tujumi Dio. Abrahãre, “Cañuu ãmi,” cãre cu caĩ tujuricarore bairona na ĩ tujumi Dio judío maja cãniquẽnare, circuncisión cátiquẽna na cãnibato quena. To bairi Abraham pãramerãre bairona ãnaa baima cãre bairona Diore caarijarã aniri. <sup>12</sup> To bairona judío maja circuncisión cána na quena Abraham pãramerã ãma Diore na caarija nucsũbugoata. Mani ñicũ Abraham circuncisión cátiquẽcu ãcũpũna Diore cu caarija nucsũbugoricarore bairona cána ãma. Na quena Diore na caarija nucsũbugoata Abraham pãramerãna ãma.

*La promesa se cumple por medio de la fe*

<sup>13</sup> Tirũmũpũre Abrahãre ocõo bairo cu caĩ cũñupi Dio: “Ati yepare mure, mu pãramerã quenare mũjaare yu joogu.” Diore cu caarija nucsũbugoũ cu cáno maca to bairo cu caĩ cũñupi Dio Abrahãre. Dio cu carotiriquere cu cáti wapa mee cu caĩ cũñupi Dio. <sup>14</sup> “Dio Moisépũre cu carotiriquere caroaro cána mani cáno maca mani quenare Dio Abrahãre cu caĩ cũricarore bairona mani joogumi,” ĩ tũgooñabanama jĩcaarã Diore api nucsũbugoquetibana quena. To bairo me ã na caĩ tũgooñarije. Dio cu carotiriquere cáti peorã jetore Dio Abrahãre cu caĩ cũrica wame unore cu cajoata jocarãna Jesu ye quetire mani api nucsũbugoboricarã. To bairi Dio cu caĩ cũrique caĩtorijere bairona aniboricaro Jesu ye queti. <sup>15</sup> Dio Moisépũre cu carotiriquere mani áti peo majiqueti majuucõa. To bairi Dio cu carotiriquere camaja na cátiquétie wapa na popiyeyegumi Dio. Cu carotirique camamata tiere cu carotiriquere cabai netoorã maniborãma.

<sup>16</sup> To bairi cãre caarija nucsũbugorã jetore Abrahãre cu caĩrica wame unore wariñuuriquere na joogumi Dio, na mai tujuri. Judío majare Moisé cu cáti rotirique cána quenare, tiere cátiquẽna quenare wariñuuriquere na joogumi Dio Abrahãre bairona Diore caarija nucsũbugorã na cãmata. Cu ãnacũre bairona Diore caarija nucsũbugorã mani cãnicõamata, “Abraham pãramerã majuuna ãma,” mani ĩ tujumi Dio. <sup>17</sup> Dio Abrahãre cu caĩ

buioricarore bairona ĩ ucarique ã Dio Wadarique cãnieru: “Capãarã maja ñicure mu yu cũ,” ĩ ucarique ã Abrahãre Dio cüre cu caĩ cũrique. To bairo Abrahãre Dio cüre cu caĩ cũrica wamere cu caapi ñucubũgoro maca mani ñicu cãnipãre cu cacũñupi Dio Abrahãre, Diore caapi ñucubũgorã ñicure. Dio maca ãmi cabai yajiricarãre catunu catio majii. Camanibataje quenare to cãno áti majimi. To bairi, “Seeto camajii aniri cu caĩrore bairona átigumi Dio,” cu caĩ ñucubũgooyuru Abraham Diore.

<sup>18</sup> “Mu pãramerã capãarã majuu anigarãma,” Abrahãre Dio cu caĩri paure Abraham capunaa mácu cãñuru mai. Capunaa mácu anibacu quena, “Dio yure cu caĩ cũri wamere bairona baigaro,” caĩ tũgooñãñuru Abraham.

<sup>19</sup> To bairo tũgooñari cien cãnacã cuma cacũgoru anibacu quena, cu ñumo Sara quena seeto majuu cabucuo, capunaa máco co cãnibato quena, “Capunaa mana jã anicõagarã,” caĩquẽjuri. “Dio cu cabuiori wame cariapere baigaro,” ĩ tũgooñari Diore caapija ñucubũgo janaquẽjuru Abraham. <sup>20-21</sup> “Yure cu caĩ cũrica wamere átiquẽcumi Dio,” caĩ tũgooñaquẽjuru Abraham. “Yure cu caĩ cũrica wame yu átiboja majiimi Dio, camaji netou aniri,” ĩ tũgooñã netobũjaro Diore caapija ñucubũgooyuru. <sup>22</sup> To bairo caroaro Diore cu caapija ñucubũgoro tũju, “Cañuu, caroaro cácu ãmi Abraham,” cu caĩ tũjuyuru Dio. To bairona ĩ ucarique ã Dio Wadarique cãni pũuoru.

<sup>23</sup> Abraham jeto meere ĩ uca buio majiorique cãñura ti wame. <sup>24</sup> Mani quenare ati wamere mani camajiparore bairo ĩ ucarique cãñura. To bairi mani quena Diore mani caapi ñucubũgoro, “Cañuurã ãma naa,” mani ĩ tũjuumi Dio mani quenare. Diona ãmi mani Epañ Jesure catunu catoricu, cabai yajiricu cu cãnibato quena. <sup>25</sup> Jesu maca caroarije mani cátie wapa mani cabai yajibojayupi. Cu cabai yajiro bero cu catunu catioyupi Dio Jesure. Jesure cu catunu catorique jũgori, “Cañuurã ãma,” mani ĩ tũju majimi Dio manire.

## 5

### *El resultado de ser aceptados como justos*

<sup>1</sup> Caroarije mani cátiere Jesucristo manire cu cawapayebojaro maca, “Caroarã ãma,” mani ĩ tũjumi Dio. To bairo cu caĩ tũjãrã aniri caroaro mani ã Dio mena. <sup>2</sup> To bairi Jesure mani caapija ñucubũgoro tũju Dio maca mani mai tũjumi. Mani mai tũjãri cu yarã majuu caroaro cu mena macana manire cacũñupi. To bairi caroaro cu mena cãna aniri cu mena to cãnacã gumu caroaro mani cãnicõa aninucupere mani tũgooña wariñuu. <sup>3</sup> To bairi caporiye tamũorã anibana quena mani tũgooña wariñuu. Ñuuquẽtie tamũoriquere canucarã mani cãmata netobũjaro Diore apija ñucubũgori, caroaro Dio yere tũgooñarã mani bai. <sup>4</sup> To bairo caroaro canucarã mani cãno tũju Dio, “Caroaro cána mija ã,” manire ĩimi. To bairo manire cu caĩro caroaro manire cu cátiobjapere mani tũgooña wariñuu. <sup>5</sup> “Jocarã mee, manire átiobjagumi Dio,” mani ĩ tũgooña maji. Dio cajooyupi cu Espĩritu Santore mani mena cãcure. To bairi cu Espĩritu Santo mani mena cu cãno mani maji seeto Dio manire cu camairijere. To bairo caroaro manire cu camairijere majiri, “Jocu mee ĩimi Dio, caroaro mani átiobjagumi,” mani ĩ maji yua.

<sup>6</sup> Dope bairo mani majuuana caroarã mani cãni majiquẽtore tũjãri caejayupi Cristo, manire bai yajibojan acã. Mani cabai yajibojayupi cãre cabooquetana mani cãnibato quena. <sup>7</sup> Jĩcau camajocu cu yau cabai

yajiboare cū maii, “Yū mácana mū yū bai yajibojagu,” ñi cūre cū cabai yajibojarique buiorica wame maa. To bairo to cānibato quena jīcau cabai yajibou caroa majuu cū cāmata apeī cū bai yajibojaboumi baii pua. <sup>8</sup> Cristo maca caroorije cána mani cānibato quena mani cabai yajibojayupi. To bairi, “Seeto mani maimi Dio,” mani ĩ maji cū Macū manire cū cabai yajiboja rotiriquere tūgooña majiri. <sup>9</sup> Cristo manire cū caríi re yajibojaro maca, “Caroarã āma,” mani ĩ tujūmi Dio. To bairo manire ĩ tujūri mani popiyeyequetigūmi caroorã ya paupure. <sup>10</sup> Diore cabooquēna, cū wapanare bairo cána mani cānibato quena mani cabai yajibojayupi cū Macū Jesucristo. Caroaro Dio mena, Dio yarã mani cāniparore bairo cabai yajiyupi Cristo. To bairo manire cū cabai yajibojarique jūgori Dio mena caroaro cána mani ā. Cū yarã majuu mani ā. To bairi Cristo bai yajicōari bero catunu catiyupi ĩrã, “Manire popiyeyequetigūmi Dio,” caroaro mani ĩ maji. <sup>11</sup> To bairi seeto majuu mani tūgooña wariñuu caroaro Dio mena mani cāniere. Mani Hpaū Jesucristo jūgori caroaro Dio mena mani ā.

### *Adán y Cristo*

<sup>12</sup> Adán caroorije cū cátaje jūgori ati yepa macana camaja caroorije na cátigarije cāni jūgoypa. To bairi bai yajirique quena cāni jūgoypa. To bairi mani camaja nipetirã caroorije cána aniri cabai yajiparã mani ā. <sup>13</sup> Dio cū carotirique Moisépūre cū cacūparo jūgoye macanapu na quena to bairona caroorije cána cāñuparã. Dio cū carotipere cacūquējupi mai. “To bairi yū carotirique caariñjaquēna āma,” caīquējupi Dio mai caroorije cána na cānibato quena. <sup>14</sup> To bairona caroorije cána cāñuparã ti yūtea macana. Adán bero Moisé jūgoye macá yūtea macana quena to bairona caroorije cána cāñuparã. Dio Adãre cū carotirica wamere Adán cūre cū cabai netoorica wame unore bairo cabai netoorã mee cāñuparã. Dio cū carotirique camañupe mai ti yūteare. To bairi dope bairo, “Yū carotipere bai netooma,” na caī tujūquējupi Dio. Caroorije majuu cána cāñuparã paro. To bairi na nipetirã cabai yajiyuparã. To bairi Adán caroorijere áti jūgou caroorijere cacūñupi. Nemoona caroorijere cū cáti cūro bero cayoato beropu cāñupu apeī maca nemoona cañuurije jetore cácu. Cañuurije jetore cácu aniri caroa wame macare cacūñupi.

<sup>15</sup> Adán caroorije cū cacūriquere bairo me ā Cristo caroa wame macare manire cū cacūbojarique. Jīcaūna Adán caroorijere cacūñupi. To bairo nemoona caroorijere cū cacūrije jūgori camaja nipetirã cabai yajiparã cāñupa. Dio maca manire mai tujūri Jesucristo macare cajooyupi, cañuu netori wame manire átibojau, manire netoo catio. <sup>16</sup> Adán caroorije cū cacūriquere bairo me ā Cristo caroa wame manire cū cacūbojarique maca. Adán caroorije cū cátoje tujūu, “Camaja nipetirã caroorije na cátie wapa popiye tamūogarāma,” caīñupi Dio. To bairo cū capopiyeyeparã na cānibato quena na camaiñupi Dio. Na mairi, Jesucristore cajooyupi, camajare na cū bai yajibojaato ĩi. To bairi caroorije mani cátie wapa Cristo manire cū cabai yajibojaro maca tiere majirioḡami Dio mani ye wapare. To bairo ácu, “Cañuurã āma,” mani ĩ tujūḡami Dio, paio caroorije cána mani cānibato quena. <sup>17</sup> To bairi jīcaū Adán nemoona caroorije cū cáto mani camaja nipetirã cabai yajiparã mani ā. To bairo mani cānibato quena Dio maca caroaro mani mai tujūmi. Mani mai tujūri caroorije mani cátiere majirio majimi Dio, Jesucristo jīcaūna manire cū cabai yajibojarique jūgori. Caroorije mani cátiere majiriori, “Cañuurã āma,”

mani ĩ tujugumi Dio. To bairi noa una nare cu camairijere caboorã caroa wariñuurique mena anicõa anigarãma Jesucristo mena. “Caroorije na cátiere na yu majiriobogayu,” cu cañriquere caapi nucubugorãre to bairona caroa cãnicõa aninucupere na joogumi Dio.

<sup>18</sup> Jĩcau Adán caroorije cu cátaje jũgori camaja nipetirãre Dio na cu caporiyeyebope cãñupa caroorije na cátie wapa. Jesu maca caroa wame macare cu cátiobojarique jũgori camaja nipetirã noa caboorã, “Caroorije yu cátiere yu majirioya,” Diore ĩ majima. To bairo na caĩro Dio, “Cañuurã ãma, yu mena caroaro anicõa anigarãma,” na ĩmi Dio. <sup>19</sup> Adãre Dio cũre cu caĩrica wamere cabai netoo nucañupũ Adán maca. To bairo cu cabai netoo nucaro camaja nipetirã caroorije cána cãni jũgõyupa. Jesu maca Dio cũre cu caĩrica wamere caapijajuyupi. To bairo cu caapijajaro camaja capãarã, “Cañuurã ãma,” Dio cu caĩ tujarã ãma.

<sup>20</sup> Moisépũre cacũñupi Dio cu carotiriquere. Camaja nipetirã tiere tujũ majiri, “Caroorã jã ã,” na majuuna na ĩ tujũ majiato ĩi cacũñupi Dio. To bairi camaja na majuuna caroorije na cátiere na camajiata netobujaro majigarãma nare Dio cu camai tujurijere. <sup>21</sup> To bairi mani camaja nipetirã caroorije cána aniri cabai yajiparã mani ã. Dio maca mani mai tujuri mani Ŝpau Jesucristore cajooyupi, “Cañuurã ãma,” manire cu caĩ tujuparore bairo. To bairo cu caĩ tujerã aniri cu mena mani anicõa anigarã yua.

## 6

### *Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo*

<sup>1</sup> “Caroorije cána mani cãnibato quena Dio mani mai tujumi,” ĩrica wame caroaro mũaare yu ĩ buio. To bairi, “Caroorije mani áti anicõato,” ĩ tũgoõñaqueticõaña. “Netobujaro mani mai tujugumi Dio caroorije netobujaro mani cápata,” ĩ tũgoõñaqueticõaña. <sup>2</sup> Caroorije cáticõa aniparã mee mani ã, Cristo manire cu cabai yajibojaro maca. Jĩcau ũcu cabai yajiricu ñeere áti majiquẽemi. To bairo cu cáti majiquẽtore bairona caroorijere cátiquetipe ã mani quenare. <sup>3</sup> Mani cabautisa rotiwũ, aperã, “Jesucristo yarã ãma,” manire na caĩ tujũ majiparore bairo. Caroorije mani cátie wapa manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo cu cabai yajibojaricã aniri cũre bairona mere cabai yajiricarãre bairona ãnaa mani bai. Bautisa rotirã, “Jãana jã cabai yajiwũ,” caĩrãre bairona ãnaa mani bai. <sup>4</sup> To bairi bautisa rotirã, Jesu rupau ãnatore na cayaa rocaricare bairona caroorije mani cáti ãnajere cáti rericarã mani ã. Tiere cáti rericarã aniri caroorijere cáti janarã mani ã. Mani Pacu Dio caroaro cu cáti majirije mena Cristo cabai yajiricũre cu catunu catioyupi Dio. To bairona Dio caroaro cu cáti tutuarije mena mani quena caroaro mani cátiparore bairo manire átinemogumi Dio.

<sup>5</sup> Cristo yarã mani cãmata, “Jãana jã cabai yajiwũ,” caĩrãre bairo mani bai, cu cabai yajibojaricã aniri. To bairi mani quena cu catunu catirore bairona tunu cati tũgoõñarãre bairona mani bai. <sup>6</sup> Cristo yucu tẽõrica pãipũ cãre papua jĩarã manirena cãni jũgorica yeri cañuuqueti yerirena ãnare bairo ána cájupa. To bairona carotiyupi Dio caroorije mani cáti ũjãaquetiparore bairo ĩi. <sup>7</sup> Jĩcau cabai yajiricũpũna caroorijere áti majiquẽemi. <sup>8</sup> To bairi Cristo manire cu cabai yajibojaro ĩrã mani quena mere cabai yajiricarãre bairona cána mani ã. To bairi Jesu bai yajiri bero catunu catiricu cu cãno maca, “Cu mena caroaro cacati aniparã

mani ã,” mani ĩ maji. <sup>9</sup> Ocõo bairo quenare mani ĩ maji: Cristo bai yajiri bero, tunu catí, bai yaji nemoquetigami. Catunu catiricũ aniri cabai yajinemopaũ me ãmi. <sup>10</sup> Jĩcanina cabai yajiyupi. To bairo baii manire cawapayeboja re peocõañupi caroorije mani cátiere. To bairi tunu catiĩpũ Dio cũ caboorijere cácu ãmi yua. <sup>11</sup> To bairi, Jesucristo cũ cabairicarore bairona bairãna mani bai ĩrã, ocõo bairo ĩ tugooñaña mũjaa: “Jesucristo manire cũ cabai yajibojaricarã aniri mani majuuna mere cabai yajiricarã cãnare bairona mani bai cãni jũgorique caũuqueti yericutaje. To bairi cabai yajiricũ cũ cáti majiquẽtore bairona mani quena caroorijere cáti uĩaquetiparã mani ã. To bairi catiĩpũ Dio cũ caboorije macare cátiparã mani ã, Jesucristo yarã aniri,” ĩ tugooñaña mũjaa.

<sup>12</sup> To bairi yucũacã cabai yajipa rupãricũna ãnapũ caroorije cáticõa aninucurã aniqueticõaña. To bairi caroorije mũja cátigabatiere átiqũẽja. <sup>13</sup> Caroorije cáticõa anigarã aniqueticõaña. Diore cabooquẽna na cayajiri paũpũ mũja cáaabopere Dio cũ canetooricarã mũja ã. To bairi Dio cũ caboorije jetore cáticõa aninucurã ãña. Cacatiri rupãũ mena catirãpũ to bairo jeto caũuurije áti anicõaña. <sup>14</sup> Moisépũre Dio cũ carotiriquere cũ cacũrique mũjaare carotipa wame me ã. Dio maca mũjaare camai tũjũũ aniri mũjaare carotii ãmi. To bairo cũ camai tũjũrijere catũgooñarã aniri caroorijere cáticõa aninucurã mũja aniquetigarã yua.

### *Un ejemplo tomado de la esclavitud*

<sup>15</sup> To bairi Moisépũre Dio cũ carotiriquere catũgooñarã mee mani ã. Dio manire cũ camai tũjũrije macare catũgooñarã mani ã. To bairi, “Baiyupa tugooña uwiricarõ mano caroorije mani áticõa aninucurã,” caĩ tugooñaquetipe ã manire. <sup>16</sup> Nii caboũre cũ cáti rotirijere átigarã, “Mũ paabojari maja jã anigarã,” cũ mũja caĩro mũja upãũ anicõagũmi. Cũ caboorijere cána mũja anigarã. To bairi, “Caroorije cána mani anicõato,” mũja caĩata quena, “Tie caroorije yũre carotiro to anicõato,” caĩrãre bairo mũja aniborã. To bairi caroorijere mũja áti jana majiquetiborã. To bairi Diore cabooquẽna na cayajiri paũpũ cááaparã mũja aniborã. Dio macare mũja caapi nũcũbugoata, “Caroarã ãma, yũ yarã ãma,” mũja ĩgũmi. Mere ti wamere mũja maji. <sup>17-18</sup> Tĩrũmũpũ caroorije cáticõa ãna mũja cãnibajupa. Caroorije mũjaare to cáti rotirore bairona cána mũja cãĩrupa. Cabero caroa quetire aperã mũjaare na cabuiorijere caroaro mũja caapi nũcũbugoyupa. To bairi yucũacã caroorijere cána mee mũja ã. Caroa macare Dio cũ caboorijere cána mũja ã. To bairo mũja cãniere tugooñari, “Ñũũ majuucõa na mũ cátie,” Diore cũ yũ ĩ wariĩũũ. <sup>19</sup> Caroaro mũja caapi majiparore bairo mũjaare yũ ĩ buio majio ati wamere paabojari majocũ cũ caũpãũ cátiere. Tĩrũmũpũre, “Caroorije cána mani anicõato,” mũja caĩĩrupa caroorije jetore áti ãnapũ. Yucũra, “Caũuurije macare cána mani anigarã,” ĩña mũjaa, caũuurã, Dio yarã, cũ caboorije macare cána anigarã.

<sup>20</sup> Tĩrũmũpũ caroorije jetore cátigarã aniri caroa macare mũja cáti majiquẽjupa. <sup>21</sup> Tĩrũmũpũ caroorije cána ãnapũ ñe unie caroa wariĩũũriquere mũja bugaquetana. Yucũacã caroorije tĩrũmũpũ mũja cátibatajere tugooñarã mũja bobo tugooñanucu. To bairo mũja cáticõa ãnato bero to cãmata Diore cabooquẽna na cabai yajiri paũpũ mũja aãborã. <sup>22</sup> To bairi caroorije Satanã cũ cáti rotirijere cáti majiparã mee mani ã, tiere Cristo maca manire cũ cawapaye rebojaro. Dio cũ caboorije jeto cátiparã

maja ã yucara. To bairi cã caboorije cána aniri cañuuriye majuure maja buganucu: “Cañuurã ãma,” majaan cã cañijere, cã mena to cãnacã gumã cacaticõa aninucupere maja buga. <sup>23</sup> Caroorije átaje maca yajirique jeto wapa joo. To bairo to cãnibato quena mani Upã Jesucristore mani caapi nãcãbugoata Dio maca to cãnacã gumã cacaticõa aninucupere manire joogumi wapa manona.

## 7

### *Un ejemplo tomado del matrimonio*

<sup>1</sup> Yã yarã, Moisépure Dio cã carotiriquere camajirã maja ã. Noo cãcã cã cacatiri gumã cõo tiere cátipã ãmi. Cã cabai yajiro bero dope bairo cãre áti roti majiña mano tie. Mere maja maji. <sup>2</sup> Ocõo bairo ï Dio cã carotirique: Jãcao cãromio co manapã cã cacatiro cõo cã mena jeto co ãmaro. Co manapã cã cabai yajiata Dio cã carotiriquere cabai netoo me ãmo apeñ macare tunu co camanapã cãpata. <sup>3</sup> To bairi co manapã cã cacatirona apeñ mena co cãmata cáti epeo anibomo. Cã cabai yajiro bero maca apeñ macare co camanapã cãpata Dio cã carotiriquere cabai netoo aniquetibomo. Camanapã bai yaji weorico aniri cáti epeo me ãmo apeñ co camanapã cãpata tunu.

<sup>4</sup> To bairona ã, yã yarã, Dio cã carotiriquere mani cabairije. Cristo manire cã cabai yajibojarõ manina cabai yajiricarãre bairona mani ã. To bairi, “Tie Moisépure Dio cã carotirique manire carotipa wame me ã yucara,” mani ï maji. “Dio cã carotiriquere cána mani cãno cã mena mani cãnicõa aninucupere mani joogumi Dio,” ïrica wame mani ïquẽe yucara. Jesu cã cabai yajibojaricarã aniri cã yarã majuu mani ã yua. Bai yajibacã quena catunu catiyupi Jesucristo. To bairi Jesu catunu catircã yarã aniri Dio cã caboorijere cátiparã mani ã yucara. <sup>5</sup> Cãjogoyepã mani majuuna mani caboorije cáti ãna ãnapã Dio cã carotiriquere mani cátigaquetinucuwa. To bairi Dio cã carotiriquere api majirãpã caroorije majuu mani cátiga aninucurijere mani camajiwã. To bairi Dio cã carotiriquere átiquetibana caroorije netobãjaro cátingarã mani cãmu. To bairo mani cãñaje wapa caroarã na ya paãpã cayajiparã mani cãñibajupa. <sup>6</sup> Yucara Moisépure Dio cã carotiriquere catãgoõñaparã mee mani ã. Tie mani cáti ocabãtiquẽtie wapana manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairi cã cabai yajibojaricarã aniri manina cabai yajiricarãre bairona cabairã mani ã. To bairi Moisépure Dio cã carotirique manire carotipa wame me ã yucara. “Tiere cãno cõo yã átigu, cañuu anigu,” mani ï majiquẽe. Yucara Dio Espiritu Santo mani mena aniri cawama yericãna maca mani cãno áami Dio. To bairo cã cáto cañuuriye Dio cã caboorijere cátiparã mani ã yucara.

### *El pecado que está en mí*

<sup>7</sup> To bairi, “Moisépure Dio cã carotirique ñuuquẽe,” cañ tãgoõñaqueticõape ã manire. Cã carotiriquere cacũñupi Dio, “Caroorije ã tie mani cáti,” mani cañ majiparore bairo ïi. Cã carotirique to camamata, “Tie ã caroorije mani cáti,” mani ï majiquestiboricã. Ocõo bairo carotiyupi Dio Moisépure: “Apeñ cã yere tãjã ugooqueticõaña.” To bairo cã cañquẽpata, “Apeñ cã cacãgorije tãjã ugoorique caroorije ãno,” yã ï majiquestiboricã. <sup>8</sup> To bairi tie Dio cã carotiriquere majii, “Seeto rooro aperã yere caboo tãjã yã ã,” yã cañ majiwã yua. Ti wame Dio cã carotiriquere yã camajiquẽpata, “Ti wamere caroorije cáca yã ã,” yã

ĩ majiquetiboricu. To bairo majibacu quena netobɔjaro aperã yere yu catɔju ɛgoowu. <sup>9</sup> Dio cu carotiriquere caroaro yu camajiparo jɔgoye, “Caroaro cãcu yu ã,” yu caĩ tɔgooñabaru mai. Dio cu carotiriquere majiri, “Caroorije macare cãcu yu ãñupa,” yu caĩ majiwu. Tere majiri, “Caroorã na cabai yajiri paɔpu cãárapu yu ã,” yu caĩ tɔgooñarique pai jɔtiritiwu yua. <sup>10</sup> Camaja Dio cu carotiriquere na caariɔjaata caroaro majuu aniboricarãma. Yua Dio cu carotiriquere majiri yu catɔgooñarique pai jɔtiritiwu, “Tiere áti ocabuti majiquetibacu cayajiparu yu ã,” ĩ majiri. <sup>11</sup> To bairi jocuna, “Caroaro cãcu yu ã,” yu caĩ tɔgooñabajupa. Dio cu carotiriquere majiru, “Tiere cãtigaquẽcu yu ãñupa,” yu caĩ majiwu, caroorije maca yu cátajere majiri. To bairi, “Caroorã na cabai yajiri paɔpu cãárapu yu ã,” yu caĩ majiwu yua.

<sup>12</sup> To bairi Moisépɔre Dio cu carotirique caroa macaje jeto ã. Cariape ĩ cu carotirica wame. <sup>13</sup> To bairi tie cañuurije to cãnibato quena, “Yure cayajiro áa,” caĩ tɔgooñaque tipe ã. Mani majuuna caroorije cáтана aniri cabai yajiparã mani ã. Cañuurijere Dio cu carotiriquere camajirã aniri dije caroori wamere mani cápata, “Caroorije yu áa, Dio cu carotiriquere cátiquẽcu yu ã,” mani ĩ maji. To bairi caroorã mani cãniere majiri, tie wapa mani cayajipe quenare mani maji. To bairi Dio cu rotiriquere cacũñupi, “Yu carotiri wamere na cátiquẽtie caroorije majuu ã,” na ĩ majiatio ĩi.

<sup>14</sup> “Diona cu carotiriquere Moisépɔre cu cacũñupi,” mani ĩ maji. Yu maca camajocu, caroorije cãcu yu ã. To bairi caroorije jeto yu áti aninucu. <sup>15</sup> Caroa yu cátigabatiere yu átiquetinucu. Yu cátigaquẽtie macare yu áa. Nope ĩi to bairo yu ácu, yu ĩ majiquẽe. <sup>16</sup> To bairi caroorije átigaquetibacu quena caroorije yu áa. To bairo átibacu, “Dio cu carotirique cañuurije majuu ã,” yu ĩ maji. <sup>17</sup> To bairi caroorije yu cátie yu majuuna yu cátigarije me ã. Yu yeripu caroorije cátigarije anicɔari caroorije yu cáto roque áa tie majuuna. <sup>18</sup> “Yua camajocu ati yepa macacu aniri yu yeripu caroorije cátigarije jeto anicɔa,” yu ĩ maji. Caroare átigabacu quena yu áti ocabuti majiquẽe. <sup>19</sup> To bairi caroa yu cátigabatiere yu átiquẽe. Cañuuquẽtie yu cátigaquetibatie macare yu áa. <sup>20</sup> To bairi caroorije yu cátigaquetibatiere ácu yu majuuna yu átiquẽe tiere caroorijere. Yu yeripu caroorije cátigarije anicɔari caroorije yu cáto áa tie majuuna.

<sup>21</sup> To bairo jeto yu bainucu. Yu yeripu caroorije yu cátigarije to bairona anicɔa. To bairi cañuurije yu cátigarije to cãnibato quena dope bairo áti majiña maa. <sup>22</sup> Yu tɔgooñariquepɔre, “Dio cu carotirique seeto yu átigacɔpu,” yu ĩnucubapa. <sup>23</sup> To bairo yu cañnucubato quena yu yeripu caroorije cátigarije anicɔari yure mata caroa macare yu cátibopere. Yu catɔgooñarijepu caroare átigabacu quena yu rupaɔ maca caroorijere yure áti roti. To bairi caroorijere yu áti jana majiquẽe.

<sup>24</sup> Caroorije áti jana majiquetibacu seeto yu tɔgooñarique pai. To bairo caroorije cáti rupaɔre carupaɔɔcu aniri caroorã ya paɔpu cãárapu yu anibou. ¡Aagu! Caroorã ya paɔpu cãáárapu yu cãnibato quena yucɔra yu yeripu caroorije cátigarije cãniere yure netoobojaɔmi Jesucristo. Cuna ãmi caroorã ya paɔpu yu cabai yaji aáopere yure canetoobojaɔ. <sup>25</sup> Mani Ɔpaɔ Jesucristona ãmi, yure canetoobojaɔ. To bairi Diore, “Ñuu majucɔa,” cu yu ĩ. To bairi yu majuuna yu catɔgooñarijepu seeto Dio cu carotirijere yu átigacɔpu. To bairo baibacu quena caroorije cáti rupaɔre carupaɔɔcu aniri caroorije yu yeripu cátigarije cãcu yu anicɔa.



## 8

*La vida que es por el Espíritu de Dios*

<sup>1</sup> To bairi, “Caroorã âma, caroorije na cátié wapa na y<sub>u</sub> popiyeyeg<sub>u</sub>,” ìquëemi Dio c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesucristo yarãre. C<sub>u</sub> yarã aniri mani majuuna caroorije mani yerip<sub>u</sub> mani cátiгарijere áticõa aniquêe. Dio Espíritu Santo c<sub>u</sub> caboorije macare mani áticõa aninucu. <sup>2</sup>To bairi Jesucristo ya<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cãno Dio Espíritu Santo caroa y<sub>u</sub> cáti aniparore bairo maca y<sub>u</sub>re áami. To bairo y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cáto caroorijere y<sub>u</sub> áticõa aninucu majiquêe. To bairi caroorã na cabai yajiro na ya paup<sub>u</sub> y<sub>u</sub> aáquetig<sub>u</sub>, to bairo y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cátibojaro maca. <sup>3</sup>Mani majuuna cañuurã mani ani majiquêe, Moisép<sub>u</sub>re Dio c<sub>u</sub> carotiriquere cáti peo majiquêna aniri. To bairo mani cabairijere tujari Dio cajooyupi c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re caroorije mani cátiere cawapayebajapare. Cañuurã, c<sub>u</sub> yarã mani cãniparore bairo ñi c<sub>u</sub> cajooyupi c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re. Mani camaja caroorije cána rupare bairona carupauc<sub>u</sub>c<sub>u</sub> cãñupi Dio Mac<sub>u</sub> Jesu. To bairi manire bai yajibojau, caroorije mani yerip<sub>u</sub> cãniere cawapaye re peocãñupi. <sup>4</sup>To bairo mani cátibojayupi Dio, Espíritu Santo c<sub>u</sub> cáti tutuarije mena c<sub>u</sub> carotirique cañri wamerena caroare mani cáti ocabati majiparore bairo ñi. To bairi mani majuuna caroorije mani yerip<sub>u</sub> cátiгарijere mani áticõa aniquêe. Dio Espíritu Santo c<sub>u</sub> caboorije macare mani áticõa aninucu.

<sup>5</sup>Noa na majuuna caroorije na cátiгарijere cátinucurã na yerip<sub>u</sub> caroorije na cátiганucurije jetore catugooñacõa ãna ãnama. Aperã maca Dio Espíritu Santo c<sub>u</sub> caboorije macare cáticõa ãna Dio Espíritu Santo c<sub>u</sub> cãniere catugooñacõa ãna ãnama. <sup>6</sup>Caroaro anigarãma. To bairo quena to cãnacã r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> Dio mena anicõa aninucugarãma. Aperã maca na majuuna caroorije na cátiгарijere catugooñarã maca caroorã na cãni paup<sub>u</sub> aágarãma bai yajirãp<sub>u</sub>. <sup>7</sup>Na majuuna caroorije na cátiгарijere catugooñarã Diore cateerã ãma. Dio c<sub>u</sub> carotirijere apigaquêema. To bairi dope bairo áti majiquêema c<sub>u</sub> carotirijere. <sup>8</sup>Dio c<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub> warifñuurijere áti majiquêema, to bairo na majuuna caroorije na cátiгарijere catugooñarã aniri.

<sup>9</sup>Muja maca Dio Espíritu Santore cacugorã aniri c<sub>u</sub> caboorijere cána muja ã. Muja majuuna caroorijere muja cátiгарijere catugooñarã mee muja ã. Noa Dio Espíritu Santore cacugoquêna maca Cristo yarã me ãma. <sup>10</sup>Muja maca c<sub>u</sub> yarã muja ã. To bairi mujaap<sub>u</sub>re ãc<sub>u</sub>mi Cristo. To bairi Dio, “Cañuurã ãma,” muja ñ tujñami muja quenare. To bairo c<sub>u</sub> cañ tujurã aniri muja yeri to cãnacã r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mena caroaro cãnicõa aniparã muja ã, caroorije muja cátibata rupau cayajicoatie to cãnibato quena. <sup>11</sup>Cristo c<sub>u</sub> cabai yajiro bero c<sub>u</sub> catunu catioyupi Dio Cristore. To bairi muja quenare muja rupau to cabai yajibato quena tunu catiog<sub>u</sub>mi Dio c<sub>u</sub> Espíritu Santo jugori. Muja quena Espíritu Santore cacugorã muja cãno to bairo muja átiг<sub>u</sub>mi Dio.

<sup>12</sup>Y<sub>u</sub> yarã, Espíritu Santore cacugorã aniri mani majuuna caroorije mani cátiгаooñarijere cáti aniquetiparã mani ã. <sup>13</sup>To bairona cána mani cãmata Diore cabooquêna na ya paup<sub>u</sub> cayajiparã mani aniborã. Mani rupau mena caroorije mani cátiгарijere carerã mani ã Espíritu Santo jugori. To bairo c<sub>u</sub> jugori caroorijere mani cáti janaata to cãnacã r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> Dio mena caroaro cãnicõa ãna mani anigarã.

<sup>14</sup>Noa Espíritu Santore cáti ñjarã una Dio punaa ãnaa baima. <sup>15</sup>Dio c<sub>u</sub> Espíritu Santo manire jo<sub>u</sub>, “Y<sub>u</sub> punaa ãma,” mani cañ cññupi manire. Paari

maja na ɸpaure na cauwi tɸgooɸnarore bairona cãre cabaiparã meere mani cacũɸupi Dio, cɸ Espiritu Santo manire joɸ. Cajugoyerɸ Dio cɸ carotiriquere áti peo ocabutiquetibana mani cauwiɸɸ. Yucɸra mani uwiquêe, cɸ punaa aniri. To bairi Espiritu Santo mani mena cɸ cãniere tɸgooɸnarã, cɸ punaa aniri, “Caacɸ,” cãre mani ĩ, Diore jenirã. <sup>16</sup> Dio Espiritu Santo jɸgori mani maji Dio punaa mani cãniere. “To bairi Dio punaana mani ã,” mani caĩ tɸgooɸna majipere mani joomi Dio Espiritu Santo. <sup>17</sup> To bairi Dio Macɸ Cristo caroare cɸ cacɸgorore bairona mani joogami Dio mani quenare. Dio punaana aniri cɸ ye caroare cacɸgoparã mani ã. To bairi Cristo yere ána mani catamɸoata quena, cãre bairona caroaro majuu cãni wariɸuurã mani anigarã.

*La gloria que ha de venir*

<sup>18</sup> Ati rumari ati yepapɸ ánaa mani popiye tamɸobɸja. Aperã Jesure mani caapijaro booquêna mani popiyeyema. Cabero ape rumɸɸ caroaro cãni wariɸuurã mani anigarã. To bairi yucɸ mani catamɸorije to cãnibato quena mani tɸgooɸaquêna, cabero mani cãni wariɸuu netope macare tɸgooɸari. <sup>19</sup> To bairi ti paɸɸɸ mani Dio punaa caroaro majuu cãni wariɸuurã mani anigarã Dio mena. To bairo cabairi paɸɸɸ nipetirije Dio cɸ cáti jeɸoorique cawama jeto wajoagaro. Nipetirije Dio cɸ cátaje, nipe-tirã cɸ cáтана quena seeto caroaro cawajoarã anigarãma. <sup>20</sup> Nemoopɸre Dio caroa cɸ cáti jeɸoo jɸgórique caɸuurije jeto cãnibajupa. Caɸuubataje to cãnibato quena caɸuquêtie maca to ámaro ĩricami Dio. Tie majuuna cabaieɸjupa. Adán maca caroorije cɸ cáti jɸgó rooye tuuro, “To cɸona yɸ cáti jeɸoo jɸgóbataje caboape to anicɸato,” ĩricami Dio. Ape rumɸɸ apeye cawama macare jeɸooɸɸ, caboa rotiyupi Dio. <sup>21</sup> To bairi atie Dio cɸ cáti jeɸoo jɸgorique caboa repe ã. To bairo cabairije to cãnibato quena cabero nipetirije cɸ cajeɸooriquere caroa jeto wajoagami. Mani cɸ punaare caroa rupaɸricɸna mani cãniparore bairo manire cɸ cawajoari paɸna to bairona caroa jeto átigami Dio tunu.

<sup>22</sup> “Ati ɸmɸrecoo macaje catamɸorije jeto ã,” mani ĩ maji. Nipe-tiro Dio cɸ cáti jeɸooricarã, cɸ cajeɸoorique catamɸorã, catamɸorije jeto aninucu mai. <sup>23</sup> Mani quena carupaɸcɸna aniri catamɸorã mani aninucu. Catamɸorã anibana quena, “Caberopɸ ani wariɸuurique jeto anigaro,” mani ĩ maji, Espiritu Santore cacɸgorã aniri. To bairi Dio punaa aniri caroaro cɸ mena to cãnacã rumɸɸ mani cãnicɸa anipere mani tɸgooɸna wariɸuunucu. Cawama rupaɸ cariaqueti rupaɸ manire cɸ cajoore quenare mani tɸgooɸna wariɸuunucu. <sup>24</sup> To bairona manire cɸ cacatiopere, cɸ mena caroaro mani cãnipere tɸgooɸari Diore mani caapijã jɸgówɸ. To bairi, “Caberopɸ cawama rupaɸricɸna caroaro cãni wariɸuurã mani anigarã,” ĩrica wamere apiri tiere manire cɸ cajoopere mani tɸgooɸna wariɸuu yuu. Manire cɸ cajoogari paɸ caejaro to cɸona mani yuu janagarã. ĩcaɸ mere cɸgoɸɸ to cɸona tiere tɸgooɸna yuu janaɸmi, mere cacɸgoɸ aniri. <sup>25</sup> Mai Dio manire cɸ cajoopere tɸjɸquetibana quena tɸgooɸna patowãcaquênaa mani yuu.

<sup>26</sup> To bairi Espiritu Santo manire átinemomi, caroaro cáti majiquêna mani cãno maca. Mani majuuna dope bairo Diore mani jeni nɸcɸɸgo majiquêe. Cãre mani cajenipa wame quenare mani majiquêe. To bairi caroaro camajiquêna mani cãno Espiritu Santo maca caroaro tutuaro Diore mani jenibojami. <sup>27</sup> Mani Jesu yarãre manire jenibojami Espiritu Santo Dio cɸ caboore bairona. To bairo Espiritu Santo manire cɸ

cajenibojaro caroaro api majimi Dio, mani yeri catugooñarijere catuju majii aniri.

### *Más que victoriosos*

<sup>28</sup> Manire cacũñupi Dio cã yarãre, cã caboorijere na átinucu anicõato ïi. To bairo manire cacũricũ aniri nipetiro mani cabairijere caroaro áami Dio, netobujaro cañuurã na ámaro ïi. Cũre camairã mani cãno maca to bairona áami mani cabairijere. Ti wamere caroaro mani maji. <sup>29</sup> Nemoopũna cã yarã cãniparãre mani camaji jũgoyeyeyupi Dio. Mani maji jũgoyeyeri cã Macũre bairona cãniparãre mani cacũñupi Dio. To bairi Dio punaare manire cãni jũgou ãmi Dio Macũ Jesu. <sup>30</sup> Cãjũgoyepũ cã yarã cãniparã cã cacũricarãre mani capiyupi, cãre caapiũjarã mani cãniparore bairo ïi. To bairi, “Cañuurã áma,” mani caĩ tũjũyupi cãre caapiũjarãre. To bairo mani ï tũjũũ, “Cũre bairo caroarã, cabero cã tũpũ cãni warĩũũparãre mani cacũñupi Dio maca yua.”

<sup>31</sup> To bairi tie caroa wame majuure majiri ocõo bairo quenare mani ï maji: “Dio yarã, cã camai tũjũrã mani cãno aperã noa una manire catũjũteerã mani rooye tuu majiquẽnama.” <sup>32</sup> Dio cãjooyupi cã Macũ jĩcaũrena Jesucristore manire cabai yajibojaraũre. “Cã yũ maibũja yũ Macũre, to bairi cã yũ jooquetigũ,” caĩquẽjupi Dio. To bairi cã Macũrena cãjooricũ aniri ape wame quenare mani catugooñari wame cõona nipe-tirije caroare mani joogũmi Jesucristo jũgori. <sup>33</sup> To bairi cã cabejericarã mani cãno, “Cañuurã áma,” mani ï tũjũũmi Dio. To bairo Diona manire cã caĩ tũjũrã mani cãno noa una aperã, “Cañũũquẽna áma, nare carepe ã,” manire ï wada pai majiquẽnama. <sup>34</sup> Jesucristo mani ye wapa manire cabai yajibojayupi. Cabai yajiricũ anibacũ quena tunu catĩ, Dio tũna ruiimi. Topũna ruiiri Diore manire jenibojaũ ácũmi. To bairi aperã maca manire, “Caroorã áma, na ye wapa na capopiyeyepe ã,” mani ï wada pai majiquẽnama. <sup>35</sup> Noa manire Cristo cã camaiquẽto roque áti majiquẽnama. Mani catamũobato quena, mani catugooñarique pai uwibato quena, aperã rooro manire na cátibato quena, hũgarique camanibato quena, cabopacarã mani cãnibato quena, cauwiõrije to cãnibato quena, aperã manire na cajĩagabato quena, “Mani mai janaquẽemi Cristo,” mani ï maji. <sup>36</sup> Ocõo bairo ï ucarique ã Dio Wadariquerũ:

Mũre caapiũjarã jã cãno maca aperã mũre cabooquẽna maca jãre jĩaganucuma. Oveja na caĩrã waibũcũrã nuricarãre camaja na cajĩa hũgaga tũjũ hũjarore bairona jãre áama, jãre jĩagarã, ï ucarique ã.

<sup>37</sup> To bairi to cãnacã wame rooro tamũobana quena Diore apiũja jana-quetiri mani nũca ocabũti maji, Jesucristo manire cámaii manire cã cátinemoro maca. <sup>38-39</sup> Seeto mani maimi Dio, Jesucristo yarã mani cãno. To bairi dije Dio manire cã camaiquẽto maca cátipa wame máni majuucõa. “Cariape ã tie,” yũ ï maji. To bairi mani cabai yajiata quena, mani cacatiata quena Dio mani mai janaquetigũmi. Dio tũ macana ángel maja quena, wãtia quena, maca hũparã quena Dio manire cã camai janaro áti majiquẽema. Yũcũacã cabairi wame, caberopũ cabaipa wame quena, Dio manire cã camai janaro cátipa wame maa. Jõ bui macana, atĩ yepa õoro macana quena Diore manire cã mai jana roti majiquẽema. Dije majuu Dio cã cáti jeñoorique manire cã camai janaro cátipa wame máni majuucõa. To bairi mani mai janaqueti majuucõagũmi Dio yua.

## 9

*Dios ha escogido a los de Israel*

<sup>1-3</sup> Үн yarã judío maja na cãniere seeto majuu ун yeri тугооһарique pai. Jesucristore na canucubugoquêtie wapa na popiyeyegumi Dio. To bairi Jesucristore na canucubugopere боу ун macare Dio сн rocacõato ун йбоу. To bairi Dio nare сн popiyeyequeticõato йи na wapyebojauре bairo ун átigabapa. Cristo mena macacу ун aniquetibон, na maca Cristo mena macana na anicõato йи. Jesucristore caapiуау ун cãno Espiritu Santo ун catugooһarijere carotii âmî. To bairi cariape мнјааre ун î buio ун catugooһari wamere. <sup>4</sup> Тирмърм macacу Jacobo cawamecу cabero Israel cawame wajoaricу пãramerã жã ã judío maja. Ун punaa na âmario йи na cabejebajupi Dio жã ñicу жãare Israel majare. To bairi na mena cãñupi. Na mena âcурм caroaro сн cãniere na caiñooһupi. Сн caï cûriquere na buio majiori camajare na сн cãtibojapere na caï buioyupi Dio Israel majare. Сн carotiriquere na cacûñupi. Cûre na cãti нсубгора wii quenare cacугоура. “Caroaro na ун átibojagu мнја пãramerãre,” na caï buioyupi Dio. <sup>5</sup> Жã judío maja Jacobo punaa nemoo cãni жугорicarã doce cãnacãна na пãramerã жã ã. Cristo quena ti poa macacyna cabuiayupi camajocu anigу. Cristo âmî Diona atî мнүrecoo nipetirijere caroti netон. To bairi cûre mani atî нсубгocõa aninucugarã. Amén.

<sup>6</sup> Dio judío majare caroa macajere na сн cãtibojabato quena capãarã сн atî нсубгocуêema. Na canucubugoquêto, “Judío majare caroaro na ун átibojagu,” Dio nare сн caйбатаje baiquetigaro йи mee ун î. Ocõo bairo maca ã: Жсаarã jeto judío maja Dio punaa majuu âmã. “Israel пãramerã aniri nipetirã Dio yarã majuu âmã,” йrica wame maa. <sup>7</sup> To bairona, “Abraham пãramerã aniri сн ânacure bairona Dio yarã âmã nipetirã,” йrica wame maa. Ocõo bairo caïñupi Dio Abrahãre: “Isaã пãramerã cãni bui pearã jeto, ‘Ун пãramerã majuu âmã,’ мн caйrã anigarãma.” <sup>8</sup> Ocõo bairo йгарo йи: “Abraham ya poa macana cabui pea уjarã na cãno maca ун punaa âmã,” na î тужуquêemi Dio. Dio, “Caroaro camajare na ун átibojagu,” сн caï cûriquere caapi нсубгogorã maca Dio punaa majuu âmã naa. <sup>9</sup> Ocõo bairo caïñupi Dio Abrahãre: “ ‘To cõopу ун atigу,’ ун caйri paу caejaro ун atigу. To cõopу ун cãatõ мн нүmo Sara macу cutigomo.” To bairona caï cûñupi Dio Abrahãre сн macу Isaã сн cabuiapere yua.

<sup>10</sup> Cabero жã ñicу Isaã нүmo Rebeca жicanina punaa cutio пүгарã cacугоуро. Жсау punaa, Isaã punaa jeto cãñuparã. <sup>11-13</sup> Na cabuiaparo жугoyepyna caroaro o rooro na cãtiquetibato quena Dio cabeje жугoyeyeyурм жсаure. Сн beje жугoyeyei, ocõo bairo na paco Rebecare co caïñурм Dio: “Cajugocу maca сн baire capaaboжау anigumi.” Сн caboorore bairona cabejei aniri to bairona caïñupi Dio na paco Rebecare. To bairi camaja mani cãtiere тужу cõõñaquêcyna noa сн caboorãre mani beje cûнmi Dio сн yarã cãniparãre. Atie Dio ye queti ucарica пүгopу to caйrore bairona ã: “Jacobore сн ун mai netowу. Esaú macare сн ун maiquêрм,” caïñupi Dio. To bairi Dio сн caboorore bairo na cabejeyupi, na cãtaje wapa meere.

<sup>14</sup> To roquere, “Dio na cãtiboriquere тужу cõõñaquetibacу quena жсаure сн mai netori cariape átiquêemi Dio,” î тугооһaqueticõãña. <sup>15</sup> Cajugoyepу Moisé тирмърм macacure: “Noa ун caboorã jetore na ун бopaca тужугу,” сн caïñupi Dio. <sup>16</sup> To bairi Dio сн majuuna manire сн cabopaca тужуro caroaro âmî manire. Caroaro manire сн cãtibojapere mani cabooro o

caroaro mani majuuna mani cáti tutuarije wapa mee manire átibojami. <sup>17</sup> To bairi Dio cñ majuuna cñ cabooro cájupi Ejipto macana ɸraure tirɸmɸɸm macacɸ Faraõ sawamesɸcɸre. Ocõo bairo ĩ ucarique ã Faraõ sawamesɸcɸre Dio ye queti ucarica pũuroɸ: “Mũre ɸraɸ ɸɸ sajõowɸ, mɸ jũgori ɸɸ catutuarijere ɸɸ áti ĩñoogɸ ĩ. Ati yepa macana nipetirá ɸɸ ye queti na majiatio ĩi, ɸraure mɸ ɸɸ sajõowɸ,” ĩ ucarique ã Faraõ cñ cãnajere. <sup>18</sup> To bairi Dio noa cñ camai tũjũgarãre na mai tũjũmĩ. Cũre canɸcũbũgogateerã quenare cãre na cabai netoo nũcaro na áami. Cñ cabooro na átinucumi camajare.

<sup>19</sup> To bairo caĩrije apirã ocõo bairo mɸja ĩ tũgooñaborã: “Dio cñ majuuna cñ cabooro mani yerire cácɸ aniri, ‘Rooro áama, cabai buicɸna ãma,’ manire cñ caĩquetipe anibapa. Mani yeripure cñ cátigari wamere mani majuuna mani mata majiquẽe. Mani cãnipere mani camata majiquẽto maca, ‘Cabai buicɸna ãma,’ manire cñ caĩquetipe anibapa,” mɸja ĩ tũgooñaborã. <sup>20</sup> To bairo me ã. Sawatoa cãna anibana quena cãni majuure Diorena, “Cariare mɸ átiqũe,” cãre mɸja ĩ tuti majiqueti majuucõa Diore. Jotɸ saweore, “To bairi jotɸ ɸɸ wequeticõaña,” ĩ tuti majiquẽto jotɸ quena. <sup>21</sup> Rĩi weri majoco noo co cabooro jeto we majimo. Jĩca bũrũarena noo jĩca rɸ sawatoa cãnipa rɸ co cabooro co cacɸgora rɸ we majimo. Ti bũrũarena ape rɸ caroa rɸ boje rɸmɸ cãno co cacɸgora rɸ quenare co cabooro we majimo. Co cabooro co cátoe bairona manire áami Dio quena cñ caboorijere.

<sup>22</sup> To bairi Dio cñ catutuarijere ĩñoɸ camajare na cñ capopiyeyepere capopiyeyegaquẽjupɸ rooro na cátibato quena. Nemoona cariare na ropiyeyeboricɸmi Dio. <sup>23</sup> To bairona na canɸcañurɸ Dio, camajare na ɸɸ catũjɸ bopacarijere na majiatio ĩi. Tirɸmɸɸm mani cabejeyupi Dio cñ catutuarijere na cñ caĩñooparãre, caroaro cñ cátiobjaparãre. <sup>24</sup> To bairi manire bejei jĩcaarã judío majare jã cabejeyupi. Aperã judío maja cãniquẽnare jĩcaarãre cabejeyupi mɸja quenare. <sup>25</sup> Judío maja cãniquẽna jĩcaarãre Dio na cñ cabejepere Dio ye quetire ocõo bairo caĩ ucayupi Osea sawamesɸcɸ tirɸmɸɸm macacɸ cãniñaricɸ:

Yɸ yarã cãniquetana macare, “Yɸ yarã,” na ɸɸ ĩgɸ. Yɸ camaiquetana macare, “Yɸ camairã mɸja ã,” na ɸɸ ĩgɸ.

<sup>26</sup> “Dio yarã me ãma,” caĩricarã macare, “Dio to cãnacã rɸmɸ cãcɸ yarã, cñ punaa ãma,” ĩrique anigaro, caĩ ucayupi Osea tirɸmɸɸm macacɸ Dio ye quetire ucaɸ.

<sup>27-28</sup> Judío maja na ye cãnipe macare ocõo bairo caĩ ucayupi Isaía:

Dio na ropiyeyegɸmi ati yepa macanare. Dio tirɸmɸɸm cñ caĩricarore bairona, cñ caĩ buioricarõ cõona cariapena uwaro mena na ropiyeyegɸmi ati yepa macanare. To bairi Israel maja capãarã majuu anibana quena jĩcaarãacã jetona netogarãma nare Dio cñ capopiyeyebopere, caĩ ucayupi Isaía.

<sup>29</sup> Cãa Isaíaana apeye cauca jũgoyeyeyupi tunu:

Mani ɸraɸ Jeová nipetirãre carotĩi jĩcaarãre Israel pãramerãre cñ canetooquẽpata mani judío maja mani yaji petiboricarã. Tirɸmɸɸm macana Sodoma, Gomora macanare na cñ capopiyeyero na cayaji petiricarore bairona mani yaji petiboricarã.

### *Los judíos y el evangelio*

<sup>30</sup> Ocõo bairo mɸjaare ɸɸ buionemogɸ tunu: Judío maja cãniquẽna maca, “Caroarã ãma,” Dio nare cñ caĩ tũjũpere catũgooñaquẽjupa. Caroare

na cáti ocabütiquetibato quena, “Caroarã äma,” na İmi Dio Jesucristore na caapi nꝯcubꝯgoata. <sup>31</sup> Judío maja maca, “Moisépure Dio cꝯ carotiri-quere äna caroarã Dio mena mani anigarã,” caİ tꝯgooñanucubajupa. To bairo tꝯgooñabana quena nipetiriye Dio cꝯ carotiri-quere cáti peo majiquêjupa. To bairi, “Caroarã äma,” na caİ tꝯjꝯ wariñuuquêjupi Dio. <sup>32</sup> Dio, “Caroarã äma,” nare cꝯ caİ tꝯjꝯ wariñuuquetajere tꝯgooñari ocđo bairo mani İ maji: Na majuuna na catꝯgooña tutuarije mena caroare átigabana Jesucristo ye queti macare caapi nꝯcubꝯgoquêjupa. To bairi Cristore na caapi nꝯcubꝯgoquêtie jꝯgori Ūtaapure capꝯga ta ña roca cumurãre bairona baima. Jesucristore api nꝯcubꝯgoquetibana cãre camajiquêna äma. <sup>33</sup> Tiere ocđo bairo caİ ucayupi Isaia tirꝯmꝯpꝯ macacꝯ Dio Wadariquerꝯre:

Jerusalêpꝯ joogꝯmi Dio jİcaꝯ caroarꝯ majuu cꝯ cabejeire. Cãre cꝯ cajoobato quena cꝯ tꝯjꝯ teegarãma to macana, cꝯ tꝯjꝯ nꝯcubꝯgoquetiri. Jİcaarã Jesucristore canꝯcubꝯgorã maca wariñuuriye bꝯgagarãma. “Jocꝯna cꝯ yꝯ caapi nꝯcubꝯgobajupa,” İ tꝯgooñarique paiquetigarãma, İrica wame caİ ucayupi Isaia tirꝯmꝯpꝯre.

## 10

<sup>1</sup> Yꝯ yarã, Israel majare Dio na cꝯ capopiyepe nare cꝯ canetooro seeto yꝯ boo. To bairi nare cꝯ netoato İ yꝯ yeripꝯ tꝯgooñari nare yꝯ jeniboja Diore. <sup>2</sup> Na cãniere ocđo bairo äama: Dio cꝯ caboorigere átigabana quena cꝯ caboorige majuu cariape api majiquêema. <sup>3</sup> To bairi Jesucristore na caapi nꝯcubꝯgoata, “Caroarã äma,” na İ tꝯjubꝯmi Dio. Ti wamere api majiquêema. Ti wamere api majiquetibana, “Mani majuuna tꝯgooña ocabütiri caroa jeto mani áti ocabütigarã. To bairo mani majuuna caroare mani cáti ocabütiro tꝯjꝯꝯ, ‘Caroarã äma,’ mani İgꝯmi Dio,” İ tꝯgooñabama. To bairo İ tꝯgooñabana quena Dio cꝯ caboorige majuure cabai netoorã äma. To bairo cabairã na cãno, “Caroarã äma,” na İquêemi Dio. <sup>4</sup> Moisépure Dio cꝯ carotiri-que nipetirijere cáti peoyupi Jesucristo jİca wame rꝯjaquêto. Mani maca tiere mani áti peo majiqueti majuucđa. To bairi noa Jesucristore caapi nꝯcubꝯgorãre, “Caroarã äma,” manire İmi Dio. Cristo manire cꝯ cabai yajibojarique jꝯgori mani netoomi Dio. Cꝯ carotiri-que mani cáti peo majiquêtie to cãnibato quena mani netoo catiomi.

<sup>5</sup> Moisé ocđo bairo caİ ucayupi Dio cꝯ carotiri-quere mani cáto Dio mena caroaro mani cãnipere: “Noa nipetirã yꝯ carotiri-quere cáti peorã caroaro Dio mena anicđa anigarãma.” <sup>6</sup> Jesucristore caapi nꝯcubꝯgorã Dio mena caroaro mani cãnicđa anipe macare ocđo bairo caİ ucayupi Moisé: “Ūmꝯrecoopꝯ wamꝯ aácđari Cristore, ‘Jãre átinemoꝯ rui ajã,’ cꝯ caİpe ä,” İqueticđaña. <sup>7</sup> Ape wame tunu: “ ‘Cabai yajiricarã änana na cãnopꝯ yepa pꝯpearꝯ rui aácđari Cristore cꝯ sawamꝯ atİ rotipe ä,’ tiere İqueticđaña.” <sup>8</sup> Ocđo bairo maca İrique ä Dio Wadariquerꝯ cꝯ ye quetire api majirique, tiere api nꝯcubꝯgorique majirioquêe İro:

Dio ye queti cayoaropꝯ caİ buiorijere bairo me ä. To bairi mꝯja caapi majiquêtie me ä. Mere Dio ye quetire mꝯja maji mꝯja yeripꝯ. Tiere mꝯja ame buio maji, caİ ucayupi Moisé.

Tie quetirena jã buio teñanucu camajare, Cristore cꝯ api nꝯcubꝯgoya İrã. <sup>9</sup> To bairi tie quetire apijari, “Jesu yꝯ Ūpꝯm ämi, jocarã mee,” İri, “Cabai yajiricãpꝯre cꝯ catunu catioyupi Dio,” İrica wame mani yeripꝯre

mani canucubugoro mani netoobo jagumi cäre canucubugoquë nare cu capopiye yepere. <sup>10</sup> Mani yeripäre Jesucristore mani canucubugoro, “Cañuurã äma,” mani i tujami Dio. To bairo, “Caroarã äma,” mani i tujari mani netoomi cu capopiye yebopere. To bairo manire cu canetoobo jaro aperãre cabuiope ä tunu.

<sup>11</sup> “Jesucristore caapi nucubugorã wariñuuri que bugagarãma. Tugooñari que paiquetigarãma cäre nucubugorã,” i ucarique ä Dio Wadari que perre. <sup>12</sup> Camaja nipetirãre jicarore bairo na tujami Dio, judío majare, judío maja cãni quëna quenare. Jicaña ämi mani Urañ. Camaja nipetirã Urañ ämi Dio. To bairi camaja nipetirã nucubugorique mena cäre cajenirãre capee cañuurijere na joo netogumi Dio. “Aperã äma,” írìcaro mano, jìcaro cõo jetona na joogumi. <sup>13</sup> Dio ye queti ucarica pñuripñ ocõo bairo írì que ä: “Noa mani Urañre, ‘Caroorije yu cátajere yu majirioya,’ cañ jenirãre na netoogumi Dio nare cu capopiye yebopere,” i ucarique ä. <sup>14</sup> To bairije cu i jeni majiquëema, Cristore api nucubugoquetibana. Cu api nucubugo majiquëema, cu ye quetire cabuio ecooquetana aniri. Cu ye quetire api majiquëema nare cabuioparã na camano maca. <sup>15</sup> To bairi nare cabuioparãre aperã nare na cajooquëpata na buiora aá majiquetigarãma. Dio ye queti ucarica pñurorñ ocõo bairo i ucarique a: “Seeto wariñuuri que ä caroa quetire Dio yere cabuio teñarã na cabuio teñarã ejaro,” i ucarique ä.

<sup>16</sup> Tie quetire na cabuio ejabato quena capãarã ariñjagaquëema. To bairona cañ ucyupi Isaia tiramurñ macacu: “Yu Urañ, jã cabuio rijere ariñjagaquëema,” cañ ucyupi Isaia Diore cu ñi. <sup>17</sup> To bairi Cristo ye quetire apirã jicaarã cu nucubugogarãma aperã tiere na cabuio ro.

<sup>18</sup> Judío maja maca Dio ye quetire cabuio ecooquetana me äma na maca. Nairoacã buiori maja nare cabuionucubajupa. To bairije írì que ä Dio ye queti ucarica pñuripñre:

Dio yere buiori maja na cabuio rijere ati yepa nipetiroñ jejacopara. To bairi nipetiroñ macana api peticoama na cabuio rijere, i ucarique ä.

<sup>19</sup> Apeye mñaare yu i buio gñ tunu: Israel maja Dio yere buiori maja na cabuio rijere apirã cariape api majibatana ma. Cariape api majibana quena cabai netoo nacañura. Tiere mñaare buionemoñ Moisé tiramurñ macacu Dio ye queti Israel majare cu caucarica wamere ocõo bairije mñaare yu i buio pa:

“Aperã macare caroaro na yu átibojagñ. ‘Dio yarã me äma, catugooña majiquëna äma,’ mña cañrãre caroaro na yu átibojagñ. To bairo caroaro na yu cátibojaro na mña tujñ punijinigarã, na tujñ ugoorã,” ñmi Dio, cañ ucyupi Moisé.

<sup>20</sup> Cabero Isaia ñ ocabütiri cu quena ocõo bairo cañ ucyupi:

“Yñre camacaquëna maca yñre cabugawã,” ñmi Dio. “Yu cãniere ca-jeniñaquetana macare yu cãniere na yu camajio wñ,” ñmi Dio.

Judío maja cãni quëna cäre na caariñjapere ñi, cañ ucyupi Isaia tiere.

<sup>21</sup> Judío maja macare ocõo bairo cañ ucyupi Isaia nare Dio cu cañri quere: “Yñre ariñjari yu mena macana ñña,” na yu i pinucubarñ yñre cabai netoo nuncanurãre.

## 11

<sup>1</sup> To bairi Israel maja Diore arijaqueti, cäre bai netoo naca, na cabaibato quena na care majuuquëjupi Dio. Yu quena Israel maja yuu yu ä, cu carequetana mena macacu. Abraham pãrami ani, Benjamin cãti roa macacuna yu ä. <sup>2</sup> Tirumuru Israel majare na cabeje cãñupi Dio cu yarã cãniparãre. To bairi cu cabejericarãre na carequëjupi. Dio ye queti ucarica pũuriru Elías Israel macanare Diore cu cañ wadajãriquere maja majirã. <sup>3</sup> Ocõo bairo na cañ wadajãñupi Diore: “Yu Urañ, mu ye quetire buiori majare cajã re peocõañupa. Waibucarãre jã cajã joe buje mugobata tuturi quenare carecõañupa. Jicauna yu ruja mure cáti nucubugonusu yua. Jicauna carujan yu cãnibato quena yure macarã áama, yu quenare jãgarã.” <sup>4</sup> To bairo cu cañ arii ocõo bairo cu cañ yuyuru Dio Elíare: “Jican mee mu ä yure cáti nucubugonusu. Siete mil majuu äma yu yarã. Apera na majuuna na cawerica Baal cawamesacure cañuu buequetana äma,” cañupi Dio Elíare. <sup>5</sup> To bairona bai ati rumuri quenare. Elías cu cãna yutearu jicaarã camajare Dio cu cabeje cãricarore bairona ati rumuri quenare na bejecõa aninucumi yucã quenare. <sup>6</sup> Apeye unie caroa wame na cáti wapa mee na bejemi Dio camajare. Na bopaca tujuri to bairo na bejecõa aninucumi yucã quenare. <sup>6</sup> Apeye unie caroa wame na cáti wapa mee na cabejeata na bopaca tujuru mee átibomi. Caroa na cáti wapa maca aniboro.

<sup>7</sup> Ocõo bairo ä: Israel maja, “Caroarã äma,” Dio na cu cañ tujupere caboobajupa. To bairo na caboobato quena, “Caroarã äma,” na cañ tujquëjupi Dio. Jicaarã cu cabejericarãre, “Caroarã äma,” na cañ tujuyupi Dio. Apera na majuuna cu nucubugoqueticõari caamoorori manare bairo caapi majiquëna cãñupa. <sup>8</sup> To bairona na cãnaje cãtiere i ucarique ä Dio ye queti ucarica pũuriru ocõo bairi wame:

Cäre canucubugoquëna macare cu yere na caapi majiquëto roque na cájupi Dio. To bairo na cu cáttore bairona ati rumuri quenare to bairona na áami Dio cäre canucubugoquëna. To bairi cu ye quetire caapi majiquëna caamoorori manare bairona anicõama. To bairo quena Dio cu cátiere catujuru majiquëna bairona anicõama, i ucarique ä.

<sup>9</sup> Urañ David tirumuru macacu cu quena ocõo bairo caucayupi:

Na boje rumuri macaje quena rooro nare to baiato. Na popiye tamocõato na canucubugoquëtie wapa.

<sup>10</sup> Dio ye quetire caapi majiquëna na anicõato. Carpe popiye tamorigue nare to baiato, cañ ucayupi Urañ David tirumuru macacu.

### *La salvación de los que no son judíos*

<sup>11</sup> “Judío maja Cristore na canucubugoquëto na re majuucõaricumi,” cañ tugooñaquetipe ä. “Cu canetooquetiparã majuu äma,” cañ tugooñaquetipe ä. Na quenare na netoogumi Dio cäre na cabai netoo janaata. Ocõo bairo majuu ä. Na canucubugoquëto judío maja cãniquëna macare caroaro na átibojari nare cu capopiyeyebopere na netoomi Dio judío maja cãniquëna. To bairo caroaro na cu cáto tujurã, “Jã quena to bairona jã baigarã,” írãma judío maja tunu. <sup>12</sup> Judío maja Jesucristore na cabai netoo nucaro, caroaro na cáti bojaquëjupi Dio. To bairo na cabai netoorique jugori apera judío maja cãniquëna macare caroaro na cáti bojayupi Dio. To bairi netobujaro caroaro ani warĩũugarãma aperori macana judío maja na quena Jesucristore na caapi nucubugoata.



<sup>13</sup> Maja judío maja câniquênare atiere ocđo bairije mjaare yu ĩ buio: Cu ye quetire cabuiopare yu cacũwĩ Dio, judío maja câniquênare cu buioato ĩi. To bairo yre cu caĩ cũere yu ye paarique cawatoa macaje me ā, yu ĩ tũgooña. <sup>14</sup> To bairi yu cabuiorijere caarijara caroaro Dio mjaare cu cátibojarijere tujarā ĩcaarā yu yarā judío maja na quena boogarāma mja cabairije cutiere. Mja cabairije cutiere tujarā na quena ariujagarāma ĩcaarā. Na caarijaro na quenare netoogumi Dio. <sup>15</sup> Judío maja Jesucristore na canũbugoquęto caroare na cajoquęjupi Dio, aperā macare cu yarā câniparāre na cũgu. Judío maja na caarija nũbugoquętie jğori aperā macare caroa ānajere na cajooyupi Dio. To bairi judío maja maca na caarijaro caroa majuu anigaro. Na quena aperā mena Dio yarā capāarā cu cacũrā mena caroa anicđa aninucuriquere bugagarāma cayajiboricarā anibana quena. <sup>16</sup> Ocđo bairo buio majiorica wame ā cđorique mena: Pan āta burua macaje ĩca buruaacā cañuata ti burua nipetirona ũuu peticđaro. Yucu canũcori quena to cacatiata carupari quena cati peticđaro. To bairi wame ā judío majare. Jā ũicu cāni jğoricu Abrahāre, “Cañuñ āmi,” cu caĩ tujuyupi Dio. To bairi cu pāramerā quenare, “Caroarā āma,” na ĩ tujugumi Dio, Cristore caarijara.

<sup>17</sup> ĩcaarā judío maja care ecooyupa Diore na caarijaquętie wapa. To bairi mja maca judío maja câniquęna maca Dio yere ariujari mja cabai wajoayupa judío maja Dio yarā na câniborique. To bairi mja quena nare bairona mja cabaiyupa judío maja menare Dio yarā mena ĩca majare bairona. To bairi judío maja câniquetana quenare Abraham pāramerāre bairo jetona câniparāre mja cacũñupi Dio mja quenare. ĩca poa macana yu yarā na āmaro ĩi cacũñupi Dio cu ye quetire caarijara. Judío maja, judío maja mee quenare to bairona ĩca poa macana cu yarāre na cacũñupi Dio. <sup>18</sup> To bairi Dio yarā cu cacũricarā aniri, “Judío maja netoro Dio cu camairā mani ā,” ĩ tũgooñaquęticđaña. Ocđo bairo maca tũgooña majiña: Judío majare cabeje jğoyupi Dio caroa quetire caarijara. Na jğori mja quena mja caarijayupa Dio ye quetire. To bairi, “Judío maja netoro Dio cu camairā mani ā,” ĩ tũgooñaquęticđaña.

<sup>19</sup> Ocđo bairo mja ĩborā: “Aperā cañuquęna Dio yarā câniboricarāre na careyupi Dio judío majare, mani maca Dio yarā mani cāni wajoaparore bairo ĩi.” <sup>20</sup> Cariape to bairo mja ĩrā. Jesucristore na caari nũbugoquęto na careyupi Dio. Mja quena Jesucristore mja caari nũbugoquępata cu yarā cānare cũquetiboricumi Dio mja quenare. To bairi, “Judío maja netoro Dio mena cāni majuurā mani ā,” ĩ tũgooñaquęticđaña. “Dio mena cawatoa cāna mani ā,” ĩ tũgooñari cu nũbugoya. <sup>21</sup> Judío maja Dio yarā cânibatana cũre na caari nũbugoquęto na careyupi Dio. Mja quenare to bairona mja regumi mja caari nũbugoquępata. <sup>22</sup> Caroaro camajare cátibojau āmi Dio. Caroaro cátibojau anibacu quena tutuaro na ropiyeyegumi caroorije cānare. To bairi na careyupi Dio cũre caari nũbugoquetanare. Mja roquere caroaro cátibojayupi. Cũre mja caari nũbugocđa aninucuatā to bairona caroaro mja átibojacđa aninucugumi Dio. Cũre mja caari nũbugocđa aninucupata roquere mja regumi mja quenare. <sup>23</sup> To bairona judío maja Diore care ecooricarā na quenare caroaro na átibojagumi Dio na cabai netoo janaata, Jesucristore na caari nũbugoata. Dio cu carericarā na cânibato quena cu yarāre na cũ majimi Dio tunu. <sup>24</sup> Mja maca judío maja mja câniquetibato quena cu yarā

cānīparāre m̄ja cacūñupi Dio. Judío m̄ja maca Dio c̄u cabeje j̄goricarā āma naa. To bairi c̄u yarā cānīparāre na cū majimi Dio judío m̄ja quenare c̄u ye quetire na caari n̄c̄ub̄goata.

### *La salvación final de los de Israel*

<sup>25</sup> Ȳu yarā, atiere caj̄goye camaja na camajiquetajere m̄jaare ȳu majiogu. “Jā jeto Dio yarā, c̄u yere camajirā jā ā,” na ī t̄ugoōñaqueticōato īi atiere m̄jaare ȳu buiogu. Ati r̄um̄r̄ire judío m̄ja Israel macana capāarā āma Diore caariñjagaquēna. To bairona caariñjagaquēna anicōa aninucugarāma. To bairo na cabairo judío m̄ja cāniquēnare nipetirā Dio yarā c̄u cabejericarā Jesure na caari n̄c̄ub̄goro bero judío m̄ja capāarā Diore ariñjagarāma yua. <sup>26</sup> To bairo Diore na caariñjaro nare c̄u caporiyeyebopere na netoobojaḡmi Dio Israel macanare nipetirā c̄ure caariñjarāre. Tie Israel macanare Dio na c̄u canetoobojapere ocōo bairo ī ucarique ā:

Camajare canetoor̄u Jerusalē̄r̄u cānac̄u atīḡmi. Jacobo ānac̄u p̄ramerāre caroorīje na cátiere reḡmi.

<sup>27</sup> To bairo caroorīje na cátiere na ȳu camajir̄oro tir̄um̄r̄u, “To bairona m̄jaare ȳu átibojaḡu,” ȳu caīeparore bairona ȳu átiḡu, īmi Dio, ī ucarique ā.

<sup>28</sup> Judío m̄ja caroa queti Jesucristo ye quetire bai netoobana Dio wap̄nare bairo cāna āma. To bairo na cabairīje j̄gori m̄ja roque judío m̄ja cāniquēna maca Jesucristore m̄ja caariñja j̄goyupa. Nemoor̄ure na ñic̄u jāap̄ure na cabejeyupi Dio judío majare c̄u camai t̄uj̄parāre. To bairi yuc̄u quena na mai t̄uj̄m̄mi Dio judío majare, c̄u wap̄na na cānibato quena. <sup>29</sup> “Nare ȳu cabejew̄u ȳu camai t̄uj̄parāre,” na cañ̄upi Dio judío majare, “Caroaro na ȳu átibojaḡu,” na īi. To bairo nare c̄u caī c̄uriquere bairona na átibojaḡmi Dio, c̄u caī c̄uriquere camajiritiquēc̄u aniri. <sup>30</sup> Caj̄goye m̄ja quena Diore cabai netoo n̄carā m̄ja cāñ̄upa. Ati ȳutea cāno Dio judío m̄ja c̄ure cabai netoo n̄carā na cāno t̄uj̄m̄ m̄ja macare cabopaca t̄uj̄yupi. <sup>31</sup> Cabero to bairona baigaro judío m̄ja quenare. Ati ȳutea cāno Diore ariñjaquēema. Cabero na quenare na bopaca t̄uj̄ḡmi Dio. M̄jaare c̄u cabopaca t̄uj̄rore bairona na átiḡmi na quenare. <sup>32</sup> J̄ic̄aro cōo Diore mani cabai netoorīje j̄gori cabai buic̄na mani ā. To bairi mani camaja nipetirāre j̄ic̄aro cōona mani mai t̄uj̄mi Dio cabai buic̄na mani cānibato quena.

<sup>33</sup> Seeto majuu caroaro cáti maji netōu āmi Dio. Nipetirijere camaji peocō̄a āmi. C̄u cat̄ugoōñarore bairo mani t̄ugoōña majiqueti majuucō̄a. C̄u cátiere, dope bairo c̄u cátiye unie quenare mani t̄ugoōña peo majiqueti majuucō̄a. <sup>34</sup> To bairi wamena ocōo bairo ī ucarique ā Dio Wadariquer̄u: J̄ic̄ā ūc̄u m̄acana mani Ḥ̄rāu Jeová c̄u cat̄ugoōñarijere camajii m̄ani majuucō̄ami. J̄ic̄ā ūc̄u m̄acana, “Ocōo bairo maca cátiye ā,” Diore caī majii m̄ani majuucō̄ami.

<sup>35</sup> Noa, “Ȳu wap̄momi Dio, ap̄eye uniere c̄u ȳu cajooriqūe wapa,” ī majiñ̄a maa.

<sup>36</sup> Ati ūm̄recoo macaje nipetiro c̄u cátiye jeto ā. C̄u j̄gori nipetirijere ati ūm̄recoo macaje bainucu. Nipetirijere c̄u cac̄go warif̄uure jeto ā. To bairi c̄ure mani átī n̄c̄ub̄gocō̄a aninucugarā Diore. Amén.

## 12

### *La vida consagrada a Dios*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> yarā, caroaro mani cabopacoo tujuyupi Dio manire. To bairi Dio c<sub>u</sub> caboorijere cána anicōaña m<sub>u</sub>ja quena. C<sub>u</sub> yarā jeto anicōaña, caroorije átiq<sub>u</sub>ēnana. To bairona cāninucurā m<sub>u</sub>ja cāno m<sub>u</sub>ja tuj<sub>u</sub> wariñuug<sub>u</sub>mi Dio. Diore, “M<sub>u</sub> y<sub>u</sub> n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go majuucōa,” c<sub>u</sub> ñrā to bairona cānicōa aninucupe ã. To bairo caroaro na anicōato ñi seetob<sub>u</sub>ja m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buio atiere. <sup>2</sup> Ati yepa macana Diore can<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquēnare bairo aniqueticōaña. Cajugoye nare bairona ñuuquēto m<sub>u</sub>ja catugooñabatajere wajoacōari, caroa macare t<sub>u</sub>gooñaña. To bairo ána, “Ocōo bairo boomi Dio,” m<sub>u</sub>ja ñ majigarā. “Atie maca caroa macaje ã, atie maca Dio c<sub>u</sub> catujoorije ã,” m<sub>u</sub>ja ñ majigarā.

<sup>3</sup> Dio y<sub>u</sub>re mai tujari c<sub>u</sub> ye quetire m<sub>u</sub>jaare cabuio<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> cacūñupi. To bairo m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cabuio rotiric<sub>u</sub> aniri ocōo bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buio nipetirāre: “Cāni majuu y<sub>u</sub> ã, aperā netoro cáti majii y<sub>u</sub> ã,” ñ t<sub>u</sub>gooñaqueticōaña m<sub>u</sub>jaa. Ocōo bairo maca t<sub>u</sub>gooñaña: “Diore ap<sub>u</sub>jar<sub>u</sub> y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cáti majiori wame cōona y<sub>u</sub> áti maji,” t<sub>u</sub>gooñaña m<sub>u</sub>jaa. <sup>4</sup> Buio majiorica wame mena m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> buiopa: Mani rup<sub>u</sub> ñca rup<sub>u</sub> anibato quena capee pa<sub>u</sub>ri ricawati. Tie nipetirijena ñcaro cōo me ã. Mani cape mena mani tuj<sub>u</sub> maji. Mani amoorori mena mani ap<sub>u</sub> maji. Mani rap<sub>u</sub>ori mena mani aá maji. Ricatiri jeto átaje ã. <sup>5</sup> To bairona mani bai Jesucristore caapijarā. Capāarā anibana quena ñca poa macana mani ã, ñca rup<sub>u</sub>re bairona, Jesure caapijarā mani cāmata. Mani nipetirā ñca rup<sub>u</sub> ani turoricarore bairona mani ã.

<sup>6</sup> To bairi Jesucristore caapijarā mani cāno to cānacā<sub>u</sub>re mani joomi Dio ricati jeto mani cáti majipa wamerire, ricati mani caame átinemopa wamerire. Mani mai tujari mani cáti majipa wamerire noo c<sub>u</sub> cajoogarijere mani joomi. To bairi to cānacā<sub>u</sub>na caroaro cáti<sub>u</sub>pe ã manire c<sub>u</sub> cajoori wamere. Ñcaarāre c<sub>u</sub> ye quetire buio majiriquere joomi Dio. To bairi nare Dio c<sub>u</sub> cabuio rotiri wame cōona caroaro na buioato Cristo ye quetire. <sup>7</sup> Aperāre na cūmi Dio aperāre cátinemoparāre. To bairo na c<sub>u</sub> cáto caroaro aperāre na átinemoato. Aperāre Dio Wadariquere bue majiriquere na c<sub>u</sub> cajooro caroaro aperāre na bueato. <sup>8</sup> Aperā caroaro catugooña ocab<sub>u</sub>ti majirā una caroaro aperāre t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiriquere nare na buioato. Noa niyeru, apeye uniere cajoora wariñuuri<sub>u</sub>que mena na joato, na ye cānibopere t<sub>u</sub>gooñaquēnana. Noa jugo áti majiriquere Dio na c<sub>u</sub> cajooro caroaro na yarāre na jugo áticōa aninucuat<sub>u</sub>. Noa cabopacarāre cátinemorā wariñuuri<sub>u</sub>que mena nare na átinemoato.

### *Deberes de la vida cristiana*

<sup>9</sup> Aperāre mairā, na mai riata majuucōaña. Caroorije átajere teeya. Caroa átaje macare áti <sub>u</sub>jacōa aninucuña. <sup>10</sup> Ñca<sub>u</sub> punaare bairo mani ã, Cristore caapijarā aniri. To bairi caroaro ame mairi ame átinemoña. M<sub>u</sub>ja majuuna m<sub>u</sub>ja camairo netoro aperā quenare na maiña.

<sup>11</sup> T<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiriquere mena m<sub>u</sub>ja cáti<sub>u</sub>pa wamere caroaro ája. Teeye paiqueticōaña. Mani <sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> catujoorijere caroaro wariñuuri<sub>u</sub>que mena ája.

<sup>12</sup> Caroaro majuu mani átibojag<sub>u</sub>mi Dio ñrā wariñuucōa aninucuña. M<sub>u</sub>ja capopiye tam<sub>u</sub>oata t<sub>u</sub>gooña tutuaya. Diore c<sub>u</sub> jeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gocōa aninucuña.

<sup>13</sup> Aperã Jesucristore caapiujarã bopacooro na cãmata, na átinemoña. Aáteñari maja tũpa na caejaro caroaro wariñuuri que mena mũa tũpa na ani rotiya.

<sup>14</sup> Rooro mũaare cánare, “Rooro mũaare to baiato,” na ñqueticõaña. Caroaro na cabaipe macare Diore na jenibojaya.

<sup>15</sup> Noa cawariñuurãre na wariñuunemoña. Aperã cayeri tũgoõñari que pairãre tũgoõña ocabutiriquere na buioya.

<sup>16</sup> Caroaro wariñuuri que mena jĩcaro mena ame jũgo anicõaña. “Aperã netoro cãni majũ yũ ã,” ñ tũgoõñaquẽja mũaja. “Cawatoa cãcu yũ ã,” macare ñ tũgoõñaña. To bairi, “Caroaro camajji yũ ã, aperã netoro,” ñ tũgoõñaquẽja.

<sup>17</sup> Aperã rooro mũaare na cátibato quena rooro na áti amequẽja. Cañuuri je, cariape macaje jetore ája, aperã, “Caroaro cána ãma,” mũaare na caĩparore bairo. <sup>18</sup> Aperã nipetirã menare caroaro na mena jũgo áti anicõaña mũa cãni majiro cõo. <sup>19</sup> Yũ yarã, yũ camairã, aperã rooro mũaare na cátibato quena rooro na ame áti quẽja. Dio maca na popiyeyegũmi rooro mũaare na cáti e wapa. Dio ye queti ucarica pũurõpũ ocõo bairo ñ ucarique ã:

“Yũna yũ ã camaja caroorije na cáti e wapa nare capopiyeyepũ. Cariape nare yũ popiyeyegũ,” ñ buiomi mani Ƴpũũ, ñ ucarique ã.

<sup>20</sup> Ape wame quenare ocõo bairo ñ ucarique ã:

Mũaare catũju tutii ũcu quenare cu cañigo rĩaata cu nuña. Ocore cu caetigaro quenare cu tĩaña. To bairo mũa cáto rooro mũaare cu cátajere bobogũmi, ñ ucarique ã.

<sup>21</sup> To bairi aperã rooro mũaare na cátibato quena rooro na ame áti quẽja. Rooro nare mũa caame ápata netobũjaro rooro majuu ame átaje aniboro. To bairo cabairo ñuuqueti majuu cõaboro mũaare. To bairi caroa macare na ája. Caroa macare na átiri nare mũa netogarã.

## 13

<sup>1</sup> Dio majuuña ãmi ati yepa macana carotirãre cacũũ. To bairi Dio cu cacũricarã ãma Ƴparã. Cu majuuña cu cabejericarã ãma Ƴparã cãna. To bairo cu cacũricarã na cãno ñrã mani nipetirã nare caapiujaparã mani ã. <sup>2</sup> Noa ati yepa macanare carotirãre cabai netoorã una Dio cu cacũricarãrena cabai netoorã ãma. Na cabai netoorije wapa popiye tamõogarãma. <sup>3-4</sup> Carotirãre na cacũñupi Dio caroaro mani cãni wariñuuparore bairo ñi. Caroaro cána maca Ƴparãre na uwiato ñi mee na cacũñupi Dio Ƴparãre. Rooro cána maca Ƴparãre na uwiato ñi na cacũñupi Dio. To bairi Ƴparãre uwi quẽnana caroaro na mena anigarã caroaro ája. To bairo caroaro mũa cáto, “Caroaro mũa áa,” mũa ñgarãma naa. Caroorije cána maca mũa cãmata uwiya, cariapena manire popiyeyegarãma ñrã. To bairo rooro cánare capopiyeyeparã na cacũñupi Dio Ƴparãre. <sup>5</sup> To bairi Ƴparãre na apiujaya, mani popiyeyerema ñ tũgoõñari. To bairi, “Na carotirije cariape macaje ã,” ñ tũgoõñari nare apiujaya. <sup>6</sup> Camajare caroaro nare cajũgo aniparãre na cacũñupi Dio Ƴparãre. To bairi Dio nare cu cáti rotiriquere ánama ñrã na ye paari que wapa gobierno ye cãni pe wapa na cajenirijere cawapayeye ã.

<sup>7</sup> Cariape wapayeya nipetirãre na mũa cawapamorijere. Niyeru gobierno ye cãni pe Ƴparã na cajenirije quenare na wapayeya. Mũa Ƴparã nipetirãre caroaro nũcũbugoriquere mena na apiujaya.

<sup>8</sup> Aperäre wapamo m̄gonucuqueticōaña. Wapamorique mena ānaje ŋuquēe. To bairi caame mairā maca āña. Aperäre camaii Dio c̄u carotirique c̄ōna cácu āmi c̄u ūcu. To bairi aperäre na maiña. <sup>9</sup> Dio c̄u carotirique oc̄ōo bairo ī ucarique ā: “Áti epericarā c̄utiqueticōaña. Ĵiaquēja. Aperā yere jee rutiquēja. Aperā na cátiere Ĵtoqueticōaña. Aperā yere t̄j̄m̄ ūgooqueticōaña.” Ape wameri ā Dio c̄u carotirica wameri. Tiere t̄j̄m̄ neo n̄c̄ori ame maiña. M̄j̄a majuuna m̄j̄a camaiore bairona aperäre na maiña. Ti wame, “Ame maiña,” Dio c̄u carotirica wame mani cápata Dio c̄u carotirica wameri c̄āno c̄ōo cáti peorā mani anigarā. <sup>10</sup> Aperäre camaii ūcu rooro na átiquēc̄umi c̄u t̄j̄ macanare. To bairi aperäre na mani camaiata Dio c̄u carotirique c̄āno c̄ōo mani áti peoc̄ogará.

<sup>11</sup> Mani c̄āni ȳtea yuc̄ac̄āna petigarō ī t̄j̄goōñari caroaro maja catiya. Cacaniräre bairona, cat̄j̄goōñaquēna aniqueticōaña. Caroaro t̄j̄goōñaña Jesu c̄u catunu at̄ipere. Petoacā r̄j̄ja Jesu tunu ejari ūm̄recoop̄u c̄u yaräre c̄u cajee aáparo. Nemoo Jesure cawama apiujarā ānar̄u, “Cayoato bero c̄u t̄j̄r̄u mani jee aágumi,” mani caī t̄j̄goōñanucubar̄u. Yuc̄ac̄ā mani maji: Petoacā r̄j̄ja Jesu manire canetoo cation̄u c̄u catunu rui at̄iparo. <sup>12</sup> Camaja ati yepa macana rooro na cáti ānona tunu at̄igumi Jesu. To bairi ati yepar̄u carorā watoar̄u mani c̄āni ȳtea petoacā mena peticoato bai. Yuc̄ac̄āna Jesu c̄u yaräre manire jee aágumi c̄u t̄j̄r̄u, caroorije camanop̄u. To bairi ati yepa macana caroorije na cátinucurije uniere cáti janaparā mani ā. Caroa macaje Dio c̄u cat̄j̄oorije macare cátinucupe ā. <sup>13</sup> To bairi caroa jetore cáti anicōa aninucupe ā. Boje r̄m̄m̄ c̄āno rooro camaja na caī epe awajarije unie cána mani aniquēna. Caeti cumuqueticōape ā. Áti epericarā cac̄j̄goquetipe ā. Mani ame wada canamuqueticōato. Aperäre mani caŋgo t̄j̄goōña netoo n̄caqueticōape ā. <sup>14</sup> To bairi mani Ūpau Jesucristo c̄u cátinemorije mena caroa macaje maca áticōa aninucuiña. To bairo áticōa aninucuri caroorije m̄j̄a cátibopere t̄j̄goōñaqueticōaña.

## 14

### *No critiques a tu hermano*

<sup>1</sup> Ĵicaarā Jesure n̄c̄ub̄gobana quena c̄u ye quetire caroaro api majiquēma. To bairo caroaro caapi majiquēna na c̄ānibato quena na mena caroaro āña. Na cat̄j̄goōñabati wamerire cawatoa macá wamerire bairo na cañrije na mena ame wada canamuqueticōaña. <sup>2</sup> To bairo tunu Ĵicaarā Jesu ye quetire caroaro apiuj̄a majiquetibana, “Waib̄uc̄u r̄ire j̄ā caŋgaata caroorije j̄ā átiborā,” ī t̄j̄goōñabanama. Aperā maca, “Ūgarique nipetirije ūga rotirique ā,” ī t̄j̄goōñama naa. <sup>3</sup> To bairi nipetirijere caŋganucurā waib̄uc̄u r̄ire caŋgaquēna macare, “Cat̄j̄goōña majiquēna āma,” nare na ī wada paiqueticōato. Tiere caŋgaquēna maca, “Dio c̄u cat̄j̄ooquētiere áama,” na quena nare na ī wada paiqueticōato. Dio yarā anicōama, c̄u ye quetire can̄c̄ub̄gorā aniri. To bairi nare na wada paiqueticōato. <sup>4</sup> Apeĩre capaabojañre, “Caroaro m̄m̄ ūp̄añre c̄u m̄m̄ átibojaquēj̄upa,” c̄āre mani ī majiquēna. C̄u ūp̄au Ĵicañna āmi, “Caroaro ȳre m̄m̄ átibojayupa,” caī majii. O, “Caroaro ȳre m̄m̄ átibojaquēj̄upa,” caī majii āmi c̄u ūp̄au. To bairona ā Jesu yarā quenare. “Caroaro ȳn̄ átibojama,” o, “Caroaro ȳn̄ átibojaquēma,” Ĵicañna āmi mani Ūpau Jesu to bairo manire caī majii. Caroaro mani cáticōa aninucuro roque mani átinemo majimi mani Ūpau.

<sup>5</sup> Jĩcaarã, “Ti rũmũ cãno Diore cáti nũcũbugope ã ape rũmari netoro,” ĩ tũgooñarãma. Apeřã maca, “To cãnacã rũmũ jĩcaro cõona Diore cáti nũcũbugocõa aninucupe ã,” ĩma. To bairi mani nipetirã mani cátiere, “To bairo yũ cáto cañuurije ã,” cariape mani caĩ majiri wame jetore cátiye ã. <sup>6</sup> “Jĩca rũmũ ape rũmũ netoro Diore cáti nũcũbugope ã,” caĩi ũcu Dio yũ cátiere cu tũjoato ĩi to bairona ĩimi. Apeĩ, “To cãnacã rũmũ jĩcaro cõona Diore cáti nũcũbugope ã,” caĩi ũcu cu quena Dio yũ cátiere cu tũjoato ĩi to bairona ĩimi. Apeĩ ũgarique nipetirijere caũgaũ ũcu Diore tũgooña nũcũbugori ũgaũmi. ũgari, “Caroaro yũre mũ jooyupa,” ĩimi Diore. Apeĩ waĩbũcu rire caũgaquẽcu ũcu to bairona Diore tũgooña nũcũbugoũ ũgaquẽemi. Cu quena cu ũgarique oteriquere, “Caroaro yũre mũ jooyupa,” ĩimi Diore.

<sup>7-8</sup> Mani nipetirã mani ũpau Jesu yarã aniri cãre canũcũbugoparã mani ã. To bairi catirãna mani majuuna mani cãnipere carotirã mee mani ã. Mani cabai yajipe quenare mani majuuna mani roti majiquẽe. Mani cabai yajiro bero quena Dio yarã aniri cãre cáti nũcũbugoparã mani ã. To bairi catirãna, o bai yajirã quena mani ũpau Jesu yarã cãre canũcũbugoparã mani ã. <sup>9</sup> To bairona cãre mani canũcũbugoparore bairo ĩi manire cabai yajibojayupi Cristo. Cabero catunu catiyupi. Cabai yajiricarã ũpau, cacatirã ũpau quena anigũ cabaiyupi Cristo.

<sup>10</sup> Mũja yarã Jesure canũcũbugorãre, “Rooro áama,” nare ĩ wada paiqueticõaña. “Catũgooña majiquẽna ãma,” nare ĩ tũju requeticõaña. Mani nipetirã Dio tũpũ mani caejari paũpũ dope bairo mani cátajere tũju cõoñagũmi Cristo. Nipetirã mani cátajere tũju majiri, “Caroa mũja cápũ o rooro mũja cápũ,” manire ĩgũmi topũre. To bairi mũja majuuna aperãre, “Rooro áama,” na ĩ buio bate wada paiqueticõaña. <sup>11</sup> Ocõo bairo ĩ ucarique ã Dio Wadariquerũre:

“Cariape majuu yũ ĩ,” ĩmi mani ũpau Dio cãnicõa aninucũ. “Camaia nipetirã yũre áti nũcũbugori yũ tũna rũropatuapũ ejacumugarãma. Nipetirã, ‘Mũna mũ ã Dio, caroaũ, catutuũũ majuu,’ yũre ĩ nũcũbugoparãma,” ĩ ucarique ã.

<sup>12</sup> Ti wame ucarica wame queti apirã mani maji. Mani cãno cõorena manire jeniñagũmi Dio ati yepa ãnapũ mani cátajere.

*No hagas tropezar a tu hermano*

<sup>13</sup> To bairi, “Dio cu catũjooquẽtiere mũ áa,” caame ĩ wada paiquetipe ã. Apeřã mani yarã Jesure canũcũbugorã unare caroorije na cáto cátiqueticõape ã. <sup>14</sup> Mani ũpau Jesucristo yau aniri ocõo bairije yũ ĩ maji: ũgarique jĩca wame uniere, “Caũga rotiya manie ã,” ĩ majiña maa. Apeĩ maca jĩca wame ũgariquere, “Dio cu catũjooquẽtiere yũ átibou tiere yũ caũgaata,” ĩ tũgooñaũmi. To bairo caĩ tũgooñaũ aniri cariapena cabai buicũcu aniboumi tiere cu caũgaata. <sup>15</sup> Apeřã na caũga rotiquẽtiere mũja caũgaata apeĩ rooro cu catũgooñaro mũja átiborã. Cãre camaiquẽnare bairo mũja aniborã. Cu quenare cu cabai yajibojayupi Cristo. To bairi apewe uniere mũja caũgagarije jũgori apeĩ Cristore nũcũbugo janaremi ĩrã ũgaqueticõaña. Cu mairã ũgaqueticõaña. <sup>16</sup> “Yũ cátaje catie ñũubũja,” ĩ majibana quena aperã, “Rooro áama,” yũ ĩrema ĩrã tiere átiquẽja. <sup>17</sup> Mani ũpau Dio ye macaje me ã mani ũgarique, mani etirique macaje. Dio ye majuu me ã tiea. Ocõo bairije maca ã cu ye macaje majuu cu carotirije: Cariape átaje. Apeřã mena caroaro ãnaje. Cu Espĩritu Santo jũgori mani cãni wariñuurije. Tie maca cañuu netorije majuu ã. <sup>18</sup> To bairije

Jesucristo cū caboorije cānare, “Caroarā āma,” na ī tujū wariñuūmi Dio. To bairona, “Caroarā āma,” na ī tujūnucuma camaja aperā quena to bairo cātīnucurāre.

<sup>19</sup> To bairi caroa macare mani ána, aperā mena caroaro anigarā. Jesucristore mani caapija nutuaparore bairo cātīnemopa wamerire mani ána. <sup>20</sup> To bairi apeye uniere mija caugagarije jūgori aperā Diore na canucubugo janaro roque na átiquēja. Ugarique nīpetiri wame cauga rotirije āno. To bairo to cānibato quena apeī, “Tiere caugaquetipe ā,” caī tūgooñau ūcū tiere mija caugaro tujūbomi. To bairi tiere yū caugaro tujūri Diore nucubugo janaremi ĩrā ugaquēja. <sup>21</sup> Apeī Cristore apija janaremi ĩrā, “Tie mani cauga rotiquētie ā,” cū caīrijere caugaquetīnucuparā mani ā. To bairona vino na caīrije camecūorije caetiquetipe ā. Noo apeye unie rooro cū cáto cātīquetipe ā manire. <sup>22</sup> “Diore caapijarā aniri nīpetiri wame uga rotirique ā jāre,” caī tūgooñarā mija cāmata mija majuuna Dio jeto cū caapi majiro to bairona ī tūgooñacōaña. Aperāre, “Nīpetiri wame uga rotirique ā,” ī buio batericaro mano to bairona ī tūgooñacōaña. Aperā mena tiere ame wada netoquēja. “Dio cū catujūro atiere yū cáto ñuubija,” cariape caī tūgooña maji ūcū wariñuūmi. <sup>23</sup> Apeī maca, “Dio cū catujūro atiere yū caugaro ñuubija,” caī tūgooña majiquēcū ūcū bai buicūcūmi cū caugaata. “Tiere yū caugaro ñuūquēto,” ī tūgooñabacū quena tiere ugari bai buicūcū baiimi cūa. To bairi noo cāniere mani cātīe, “Tiere yū cáto ñuūquēe,” ī tūgooñabana quena ti wame mani cāpata caroorije mani átīborā.

## 15

### *Agrada a tu prójimo, no a ti mismo*

<sup>1</sup> Jesucristo cū catujoorijere caroaro catūgooña majirā maca aperāre wada paiquēnana canūcape ā. “Na catūgooñari wame ñuūquēe,” nare caī wada paiquetipe ā, Jesucristo yere caroaro catūgooña majiquēna macare. “To bairo cātīquetipe ā,” na caī tūgooñari wamere mani quena cātīquetiparā mani ā, apija janarema ĩrā. Mani majuuna mani cāti wariñuūri wame jetore cātīquetipe ā manire. <sup>2</sup> Aperā mani tū macana na catujū wariñuūpe macare cātipe ā. Cristore seetobija na apijanemoato ĩrā na catujoorije macare mani ána. <sup>3</sup> Cristo cū quena cū majuuna cū cāti wariñuūri wame cātīquējupi, manire popiye tamūbojan. Ocōo bairo ī ucarique ā Dio ye quetire ucarica pūuripū Cristo cū Pacūre cū caīriquere: “Mūre caī tutirā rooro mūre na caī eperije nīpetirije yūrena rooro ī eperā ĩma.” <sup>4</sup> Tirūmūpū Dio ye queti ucarique nīpetirijere cacūñupi Dio, tiere caroaro camaja na majiāto ĩi. To bairi tie quetire majirā, “Dio, ‘To bairo mijaare yū átībojagu,’ cū caīrique cōo mani átībojagūmi,” mani ī tūgooña wariñuū ani maji. To bairo ī tūgooña majiri, mani nūca maji, popiye manire to cabaibato quena. <sup>5</sup> Popiye manire cabairije to cānibato quena mani canūca majiro āami Dio. Mani catūgooña ocabūtiro āami Dio. To bairi Jesucristo cū caboorore bairo mija quenare caroaro mija caame jūgo āno, jīcarore bairo mija cāno roque mijaare cū átībojaato. <sup>6</sup> To bairi jīcaro mena tūgooñari Dio mani Upū Jesu Pacūre, “Mū ñuū majiucōa,” cūre mija ī wariñuugarā mija quena.

### *El evangelio es anunciado a los que no son judíos*

<sup>7</sup> To bairi, “Jā mena macana āña,” ĩña aperā Jesucristore caapijarāre. “Yū mena macana āña,” manire caīñupi Jesucristo quena. To bairo

c̄u caĩricarore bairona caroaro ñña m̄ja quena aperã Jesucristore caapijjarãre. To bairo caroaro m̄ja caĩ n̄c̄ub̄ogoro t̄j̄urã aperã cariape, “Caroaro áami Dio,” caĩ n̄c̄ub̄ogorã anigarãma na quena. <sup>8</sup> Judío majare na átinemōu ac̄u cabaiyupi Cristo, ȳu ĩ. Jã ñicu jãare Dio nare c̄u cabuioricarore bairona cájupi Dio, Cristore c̄u j̄ou. To bairi Dio, “ ‘Caroaro ȳu átibojagu,’ c̄u caĩrique c̄o cariape cáti maji peoū ãmi,” mani ĩ maji. To bairo mani caĩ majiparore bairo ĩi cájupi Dio. <sup>9</sup> Aperã judío maja c̄aniquẽna, “Caroaro mani bopaca t̄j̄uri caroaro manire átibojami Dio,” ĩ majima. To bairi wame na quena na caĩ majiparore bairo ĩi cájupi Dio, Cristore j̄ou. To bairona ĩ ucarique ã Diore Cristo c̄u caĩrica wame:

Aperã t̄ur̄u judío maja c̄aniquẽna na c̄anop̄u, “Caroaū majuu ãmi Dio,” m̄re ȳu ĩgu. “M̄re n̄c̄ub̄ogori m̄re ȳu ĩ wariñuu bajagu,” Cristo Diore c̄u caĩrique caucayupa tir̄um̄r̄u macana.

<sup>10</sup> Ape wame quenare oc̄o bairo ĩ ucarique ã:

Judío maja aniquetibana quena Dio yarã judío maja menare wariñuuñña m̄ja quena.

<sup>11</sup> Ape wame tunu oc̄o bairo ĩ ucarique ã:

Judío maja c̄aniquẽna, nipetiri poari macana, “Caroaū majuu ãmi Dio,” m̄re na ĩ wariñuu bajaato.

<sup>12</sup> Ape wame Isaia quena caucayupi oc̄o bairi wamere:

Buiaḡumi ĩc̄aū Isai p̄rami. Judío maja c̄aniquẽna quenare carotii aniḡumi. C̄ure apijari, “Caroaro mani átibojagumi,” ĩ t̄ḡooñagarãma judío maja c̄aniquẽna.

<sup>13</sup> Dio caroaro manire c̄u cátibojapere t̄ḡooñari m̄ja t̄ḡooña wariñuu maji. To bairi caroa ani wariñuurique m̄jaare c̄u joato Dio c̄ure caapijjarã m̄ja c̄ano. C̄u Esp̄iritu Santo m̄jaare c̄u átinemoato, “Caroaro manire átibojagumi,” netobujaro m̄ja caĩ t̄ḡooña majiparore bairo ĩi.

<sup>14</sup> Ȳu yarã, m̄ja c̄aniere oc̄o bairo caroaro ȳu maji: Caroaro cána m̄ja ã. Jesucristo yere caroaro camajirã m̄ja ã. To bairo cána aniri caroaro m̄ja ame buio maji m̄ja c̄anipere. <sup>15-16</sup> To bairo caroaro m̄ja cabaibato quena tutuaro mena m̄jaare ȳu uca queti joo, m̄jaare buiori. Na caapiriquere na majiritiquetic̄oato ĩi to bairona m̄jaare ȳu buio atiere. Dio ȳre mai t̄j̄uri ȳu cac̄uw̄i judío maja c̄aniquẽnare Jesucristo ye quetire cabuiōp̄are. Judío maja c̄aniquẽna m̄ja una na quena na apijjaato ĩi to bairona ȳu cac̄uw̄i. To bairi c̄ure m̄ja caapijjarõ m̄ja t̄j̄u wariñuuḡumi Dio. M̄ja t̄j̄u wariñuuri c̄u Esp̄iritu Santo j̄ugori caroarã c̄u yarãre m̄ja c̄uḡumi Dio m̄ja quenare. Aperã quenare m̄jaare bairo cána judío maja c̄aniquẽnare c̄u yarã na c̄uḡumi Dio yua.

<sup>17</sup> Jesucristo ȳre c̄u cátinemoro mena Dio ȳre c̄u cáti rotiriquere caroaro ȳu áa. To bairi caroaro ȳu t̄ḡooña ȳu ye paariquere judío maja c̄aniquẽnare ȳu cabuiorijere. <sup>18-19</sup> Cristo ȳu mena c̄u cátaje jetore m̄jaare ȳu buionucu. Caroaro na cátibojayupi Cristo judío maja c̄aniquẽna quenare c̄u ye quetire ȳu cabuiorijere na caapijjarõ. Jesucristo ȳre c̄u cátinemoriye mena ȳu cabuionucuw̄u, caroa macajere ȳu cátinucuw̄u. Esp̄iritu Santo c̄u catutuarijere cáti iñoōw̄i camajare apeye unie t̄j̄u acuarica wamerire. To bairi ȳu j̄ugori tiere Dio nare c̄u cáti iñoori wameri t̄j̄urã caapijjarã judío maja c̄aniquẽna. Cristo ye quetire buio peoc̄ari ȳu cabuio teña j̄ugow̄u Jerusal̄ep̄u. Buiõ teña nutua, nipetirōp̄u Ilirico sawamec̄ator̄u ȳu cabuio nutua ejoow̄u. <sup>20</sup> Cristo ye quetire camaja tiere mai caapiñaquẽna t̄ur̄u ȳu cabuionucuw̄u. Tere mere camajirã t̄ur̄u,



aperã mere na cabuioricaropure yu cabuionemogaquẽrũ. <sup>21</sup> To bairona yu cáti nutuatiere Dio Wadariquerũ ocõo bairo i ucarique ã: Cũ ye quetire camajiquẽnare na i buiogarãma. Tiere nare na caĩ buioro apirã caroaro api majigarãma cajũgoye caariñaquetana anibana quena, i ucarique ã.

### *Pablo piensa ir a Roma*

<sup>22</sup> Jesu ye quetire caariquetinucuricarã tũrũ capee macarĩrũ buio teñanucubacu mũaja tũrũ yu cáaa majiquẽrũ mai. Capee niri seeto mũaja tũrũ aágabacu quena yu cáaa majiquẽrũ. <sup>23</sup> Yucũra yua ati macarĩrũ yu buio teña yaparowũ. To bairi mũaja tũrũ yu aágu yoaro majuu capee camari mũaja tũrũ seeto cáaaáganucubaerãu aniri. <sup>24</sup> Españaru yu aágu. Topũ aácu mũajaare yu tũju neto aágu. Mũajaare tũjuũ, jĩca yũteacã mũaja tũrũ yu cãni wariñũuro bero Españaru yu caneto aápere yure mũaja átinemogarã. <sup>25</sup> Topũ cáaaãrãu anibacu quena yucũacã Jerusalẽrũ aácu yu áa mai. Topũ cãna Jesure caariũjarãre átinemou niyeru nare yu joogu. Macedonia macana, Acaya macana yure na cajee aá rotirijere na yu jee aá joobojagu Jerusalẽn macanare. <sup>26-27</sup> Macedonia macana, Acaya macana judío maja cãniquẽna, “Jerusalẽrũ cãna judío majare Jesure caariũjarãre nare cátinemoparã mani ã cabopacoorãre,” caĩ tũgooñãũpa. To bairo tũgooñari niyeru cajeni neoũpa, na átinemogarã. To bairo na cátaje ñuu majucõãũpa. Judío maja Dio ye macajere na cabuio jũgoyupa judío maja cãniquẽna macare. To bairi na cátiboja jũgorique warayerãre bairona áama Macedonia macana, Acaya macana niyeru nare na cajooro cabopacoorãre judío majare. Tie niyeru na cajeni neoriquere na joobojagu Jerusalẽrũ aácu yu áa mai. <sup>28</sup> Tie niyeru na cajeni neoriquere Jerusalẽn macanare na joo yaparowũ, Españaru aácu mũajaare yu tũju neto aágu. <sup>29</sup> Mũaja tũrũ ejaũ caroa macaje Cristo yere mũajaare yu buiogũ. To bairo yu cabuio apirã seeto mũaja api wariñũugarã. Tie jũgori caroaro ani wariñũuriquere mũaja jooguĩmi Cristo yua.

<sup>30</sup> Yũ yarã, mani Ƴrãu Jesucristore canũcũbũgorã mũaja ã mũaja quena. Espĩritu Santo jũgori caame mairã mũaja ã. To bairo cãna aniri seeto Diore yu jenibojaya yu cabaipere. <sup>31</sup> Judea yeparũ cãna Jesure caariũjaquẽna rooro yure na átiqueticõato ãrã, Diore yu jenibojaya. Jesucristore caariũjarãre niyeru nare yu cajee aátiere tũjuri na ani wariñũuato ãrã Diore jeniya. <sup>32</sup> To bairo Diore yure mũaja cajenibojaro wariñũurique mena mũajaare yu tũju aágu Dio cũ cabooata. To bairi mũajaare tũju ejaũ caroaro yu yerijã tũju ani wariñũugu mũaja tũrũ. To bairo yu cabaiparore bairo ãrã Diore yu jenibojaya. <sup>33</sup> Dio caroa ani yerijã wariñũuriquere cajou nipetirã mũaja mena cũ anicõato. Amén.

## 16

### *Saludos personales*

<sup>1</sup> Mani yao Febe cawamecũcore mũaja tũrũ co yu joo. Jesucristore caariũjarã Sencrea cawamecãti macaru cãnare cátinemoo ãmo Febe. <sup>2</sup> Capãarãre na cátinemoo ãmo. Yũ quenare yu cátinemowõ. To bairi mũaja mani Ƴrãu Jesucristore caariũjarã caroaro mũaja tũrũ co ani rotiya co caejaro. To bairona Jesucristore caariũjarãre na caĩ nũcũbũgore ã. Co caboori wamere co átinemoña.

<sup>3</sup> Aquila, cũ nũmo Prisila mena na ñuato. Na ya rapũrũ Jesucristo ye quetire yu cabuio teñaro yure cátinemorã cãma. <sup>4</sup> Apeerã yure na cajãgaro

yure cátinemowã. To bairo yure na cátinemoro tujarã na quenare na cajãacõaboyupa aperã. To bairi, “Caroaro Pablöre mũa cájupa,” na ñña. Aperã judío maja câniquêna Jesucristore caapijarã câni poari macana nipetirã na quena, “Caroaro mũa cájupa,” Aquilare, Prisilare na i jooma. <sup>5</sup> Aquila, Prisila ya wiipũ Jesucristore caapijarã caneñaponucurã na quena na ñuato. Apeĩ yũ camaii Epeneto cũ ñuato. Cuna ãmi Acayapũ Cristo ye quetire caapija nũcubũgo jũgoricũ. <sup>6</sup> Co ñuato María quena. Pairo majuu mũa tũpũ ãcopũ cátinemoñupo Dio ye macajere. <sup>7</sup> Yũ ya maca macana Andrónico, Junias na ñuato. Na quena atopũ presopũ cajoo ecooricarã cãma. Yũ jũgoye Cristore caapijayupa. Jesu cũ cabue jũgoricarã, “Andrónico, Junias caroaro majuu átinucuma,” na i nũcubũgonucuma.

<sup>8</sup> Apeĩ mani Ƴpau Jesure caapijau Amplia cũ ñuato. Cũ quena yũ camaii ãmi. <sup>9</sup> Apeĩ mani mena Jesucristo ye quetire cabuionemou Urbano cũ ñuato. Apeĩ yũ camaii Estaqui cũ ñuato. <sup>10</sup> Apeles quena cũ ñuato. Nipetirije caroaro cũ cáti tujari, “Caroaro Cristore caapijau ãmi,” cãre mani i maji. Aristóbulo, cũ ya wii macana na ñuato. <sup>11</sup> Yũ ya Herodión cũ ñuato. Narsiso, cũ ya wii macana mani Ƴpau Jesure caapijarã na ñuato. <sup>12</sup> Trifena, Trifosa na quena na ñuato. Na romiri pũgarã mani Ƴpau Jesu yere paanucuma. Apeo mani camaio Pérsida co ñuato. Co quena seeto mani Ƴpau Jesucristo yere paanucumo. <sup>13</sup> Rufo cũ ñuato. Mani Ƴpau Jesure caapija netou ãmi cãa. Cũ paco quena co ñuato. Yũ pacore bairona yũ catũjo ãmo. <sup>14</sup> Asíncrito, Flegonte, Ermas, Patrõba, Herme, aperã Jesure caapijarã na mena cãna na ñuato. <sup>15</sup> Aperã Filólogo, Julia mena, apeĩ Nereo cũ baio mena, Olimpa, aperã Jesure caapijarã nipetirã na mena cãna na ñuato.

<sup>16</sup> Caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri, ame tujunucũña. Jesure caapijarã nipetiri poa macana ñuu roti jooma.

<sup>17</sup> Yũ yarã, apeye mũaare yũ buiopa. ãnama jĩcaarã mũa caricawati tũgooñaro, mũa caame wada netoro, mũa carooye tuaro cátiarã. Nemoona Jesu ye quetire aperã cariape mũaare na cabuioquere bairo buioquêma. Ricati maca buioma. To bairo cãnare caroaro na tujũ majiña. Na apijaqueticõaña. Na bapa catiqueticõaña. <sup>18</sup> Mani Ƴpau Jesucristo yere cána me ãma naa. Na majuuna caroorije na cátiarije macare cána ãma. Caroaro api tujooriquere ñtori, caroaro caapi majiquênare na macare na caapijaro ánama. <sup>19</sup> Mũa maca caroaro Jesu cũ caboorije cána mũa ã. To bairo caroaro mũa cáti aniere majima aperã Jesure caapijarã nipetirã. To bairi seeto mũaare yũ tũgooña wariñuu. Caroa macaje jetore mũa cáti majipere yũ boo. Caroorije macare mũa cátiquêto yũ boo. <sup>20</sup> Caroa ani yerijã wariñuuriquere cajou ãmi Dio. Petoacã bero caroorije Ƴpau Satanãre mũa canetoro átiũmi, cũ macare cũ carooye tuaro mũa átibojagũmi Dio. Mani Ƴpau Jesu caroare mũaare cũ joato.

<sup>21</sup> Ñuu rotimi Timoteo. Yũ mena Jesu ye quetire cabuio teñanemou ãmi. Yũ ya maca macana Lucio, Jasón, Sosípate ñuu rotima na quena.

<sup>22</sup> Yũ Tersio, Pablo cũ caĩ uca rotiro cũ yũ ucaboja ati pũurore. Yũ quena mani Ƴpau Jesure caapi nũcubũgon aniri mũaare yũ ñuu roti joo.

<sup>23</sup> Gayo ñuu rotimi. Cũ ya wiipũ yũ ã, yure cũ câni rotiro. Atopũ cũ ya wiipũ neñaponucuma Jesure caapi nũcubũgorã. Erasto ati maca Ƴparã ye niyerure cacotebojan ñuu rotimi cũ quena. Mani yaũ Jesure caapijau Cuarto ñuu rotimi cũ quena.

<sup>24</sup> Mani Ɔpaɩ Jesucristo caroaro mɔjaare nipetirãre cɩ átibojaato.

*Alabanza final*

<sup>25-26</sup> Diore caroaro wariñuuriquere cãre mani joorã. Jesucristo ye quetire, caroa quetire yɩ cabuorijere mɔja caapiɩja netoro mɔja áti majimi Dio. Nemoopɩre tie quetire buioriquere catugooña majiña manibajupa. Ati yuteapɩre Dio ye quetire cabuoricarã tiramɩpɩ macana na caucarique jugori majirique ã yua. Dio cacaticõa aninucuɩ maca to bairona na cabuio rotiyupi. Yɩ quena Pablo tie quetire yɩ buionucu. Nipetiri yepa macana tie quetire na majiata ñi cɩ yarãre na cabuio rotiyupi Dio. To bairo tie quetire na canɩcɩbɩgoro, cɩ caboorije na cáto boɩ cɩ ye quetire yɩ cabuio rotiwĩ Dio yɩ quenare.

<sup>27</sup> Jĩcaɩna ãmi Dio nipetirijere camajii. To bairi cãre mani wariñuu nɩcɩbɩgocõa aninucugarã, Jesucristo yarã aniri. Amén.

To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> Yna Pablo m̄jaare yu queti joo. Sóstene mena ati p̄urore yu uca. C̄u quena Jesucristore caapīj̄a, mani yuā āmi Sóstene. Dio c̄u cabooricarore bairona Jesucristo ye quetire cabuiop̄aure yure cacũñupi. <sup>2</sup> Diore cáti n̄c̄ub̄gorā Corintop̄ c̄āni poare ati p̄uro m̄jaare yu uca joo. Jesucristo mena macana aniri Dio yarā m̄ja ā. M̄ja quenare cabejeyupi Dio, yu yarā na āmaro īi. To c̄ānacā pāu macana mani Ūpāu Jesure cajeni n̄c̄ub̄gorā to bairona c̄u yarā c̄āniparāre na cacũñupi Dio. To bairi mani Ūpāu, na quenare na Ūpāu āmi Jesucristo. <sup>3</sup> Caroaro m̄jaare yu ñuu roti. Mani Pāc̄u Dio caroaro ani wariñuuriquere m̄jaare c̄u joato. Mani Ūpāu Jesucristo quena to bairona caroare c̄u joato m̄jaare.

### *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> “Jesucristo j̄ḡori caroaro na m̄u átibojanucu Corinto macanare,” Diore yu ī wariñuunucu, m̄jaare t̄ḡooñari. <sup>5</sup> Jesucristore caapi n̄c̄ub̄gorā m̄ja c̄āno caroaro cátibojayupi Dio m̄jaare. C̄u yere caroaro m̄ja caapi maji peoparore bairo m̄jaare cájupi. To bairi m̄ja caapi majirijere caroaro aperāre na m̄ja buionucu. <sup>6</sup> “Jesucristo m̄ja yerire wajoaḡami,” m̄jaare yu cañ buioeparore bairona cabaiw̄u m̄jaare. <sup>7</sup> To bairi mani Ūpāu Jesucristo c̄u catunu atípere cote yuu bairāna nipe-tiro caroa wariñuurique Dio c̄u cajoogarijere m̄ja c̄go maji peticōa, r̄j̄aricar̄o mano. <sup>8</sup> Ati ūm̄ḡec̄oo capetiparo j̄ḡoye c̄u catutuarijere m̄ja joo c̄ōa aninucuḡami Dio. C̄ure m̄ja caapi n̄c̄ub̄goro m̄ja átiḡami. To bairi mani Ūpāu Jesucristo c̄u catunu ejaro cabui c̄atiquēna m̄ja anigarā. <sup>9</sup> Dio c̄u cañriquere bairona cá c̄u āmi. C̄una, yu Mac̄u Jesucristo mena macana na āmaro īi, m̄jaare cabejeyupi Dio m̄ja quenare.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Yu yarā, Jesucristo yure c̄u cañ buio rotiro maca oc̄ōo bairo m̄jaare yu ī: J̄icarore bairo t̄ḡooñaña. Ricawati t̄ḡooñaquec̄ōaña. Wariñuurique mena ame wadapeniña. J̄icarore bairo t̄ḡooñarique c̄uja. <sup>11</sup> Yu yarā, Cloe cawamec̄o ya wii macana yure caqueti buiowā. “Ame wada netonucuma naa,” m̄ja cabairijere yu cañ buiowā. To bairi m̄jaare yu uca joo. <sup>12</sup> M̄ja c̄āno c̄ōo ricati jeto m̄ja t̄ḡooñarique c̄ujuparā. J̄icaarā, “Pablo c̄u ye buioriquere caapij̄arā jā ā,” m̄ja iñuparā. Aperā, “Apolo c̄u ye buioriquere caapij̄arā jā ā,” m̄ja iñuparā. Aperā tunu, “Pedro c̄u ye buioriquere caapij̄arā jā ā,” m̄ja iñuparā. Aperā tunu, “Cristore caapij̄arā jā ā,” m̄ja iñuparā. Noo m̄ja caboaro m̄ja t̄ḡooñarique c̄ujuparā. <sup>13</sup> ¿Nope ĩrā to bairo ricati jeto m̄ja ī t̄ḡooñati? Cristo j̄icauna āmi. C̄u mena macana quenare ricawatirique maa. Yna Pablo m̄ja ye wapa yuc̄u t̄orica p̄aip̄u na capapuaric̄u mee yu ā. “Pabl̄ore caapij̄arā jā ā,” ĩri mee, m̄ja cabautisa rotiyupa. <sup>14</sup> Crispo, Gayo, na jetore yu cabautisaw̄u yuā. Aperā m̄jaare yu cabautisaquē̄u. To bairi Diore, “Ñuu majiuc̄ōa,” c̄u yu ī, m̄jaare cabautisaquetac̄u aniri. <sup>15</sup> M̄jaare cabautisaric̄u yu c̄āmata, “Pablo c̄u cabuiorijere caapij̄arā aniri jā cabautisa rotiw̄u,” seeto m̄ja ĩborā. <sup>16</sup> Estéfanas ya wii macana

quenare na yu cabautisawu baii puu. Ūba, aperāre na yu bautisaquetacu. <sup>17</sup> Cristo aperāre cabautisapaure yu cacūquēmi. Cu ye queti macare yu cabuio rotiwī. “Caroaro wada majimi,” cāre na ī api tujōato īi mee, yu cabuio rotiwī. Yu majuuna caroaro cabuio majii yu cāmata Cristo yucu tēorica pāipū manire cu cabai yajibojarique cariapena yu buioquetibou. Jocu na yu buio teñabou. To bairi camaja Cristo mena catícōa aninucu-quetiborāma.

*Cristo, poder y sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> Jesucristore caapijajuquēna Dio cu careparā anitugama. Jesucristo yucu tēorica pāipū manire cu cabai yajibojariquere mani caī buiuro, “To bairo ĩcōarā ĩma,” manire ĩrāma. Mani cāre canucubugorā cu canetoobojaricarā macara tie queti caroa majuu ā. Tie queti jugori Dio cu cāti majirijere mani maji mania. <sup>19</sup> To bairona ī ucarique ā Dio ye queti ucarica pūuro:

“Camajirā jā ā,” caīrā na caībataje, “Jocarāna ĩma,” aperā na caīparore bairo yu átigu. Na catugooña majibatajere to cawapa mano yu átigu, ĩmi Dio, ī ucarique ā.

<sup>20</sup> To bairi, “Camajirā jā ā,” caībatana, aperāre na catugooñari wamere bueri maja, ati amurecoo macajere caroaro cabuio majibatana cawatoa macana na cāno na átigumi Dio. Na camajibataje cawapa mano na átiiñogumi Dio. <sup>21</sup> Dio nipetirore camajii āmi. To bairi ati yepa macana na majuuna, na camajirije jugori cāre na camajiro cátiqējupi Dio. Aperā maca Jesucristo ye quetire apirā, tiere na caapi nucubugoro na netoo catiomi Dio. Ati yepa macana, Diore caapijajuquēna maca, “To bairo ĩcōaro ĩ,” ĩrāma na maca Jesu ye quetire.

<sup>22</sup> “Judío maja, caacūori wame Dio jāre cu cāti iñoata cu ye quetire mājā cabuio rijere jā api nucubugogarā,” jā ĩma. Griego maja, judío maja cāniquēna maca, ati yepa macana na ye na catugooña majiri wamere bairije jetore api tujooma. <sup>23</sup> Jā maca Jesucristo yucu tēorica pāipū manire cu cabai yajibojarique quetire jā buionucu. Judío maja tiere api tujooquēema. Judío maja cāniquēna maca, “To bairona ĩcōarā ĩma,” jā ĩma. <sup>24</sup> Dio, “Yu yarā anigarāma,” cu caī cūricarā maca, “Cristo Dio cu catutuarijere cacugou, cu camajirijere cacugou āmi Cristo,” mani ī maji. Judío maja, judío maja cāniquēna quena to bairije mani ī nucubugo maji, Cristore caapijari poa macana. <sup>25</sup> Camaja Dio cu cátiere tujurā, “Cawatoa macaje ā,” ī tugooñama. To bairo na caī tugooñarije to cānibato quena camaja netoro cāti maji netou āmi Dio. Cu maca catutua neto majucōau āmi. <sup>26</sup> Dio manire cu cabejeparo jugoye ¿dope bairā mani cānibajupari? ī tugooñaña. Ati yepa macajere capee camajirā mee mani cāmū. Cauparā mani cāniqēpū. Uparā punaa mee mani cāmū. Aperā, “Cawatoa cāna āma,” camaja na caī tugooñarā maca mani cāmū. <sup>27</sup> To bairi “Camajiquēna āma,” camaja na caīrāre na cabeje cūñupi Dio cu yarā cāniparāre. Ati yepa macajere camajirā na camajibatiere, “Wapa maa,” na ī tugooña boboato īi, to bairo cájupi Dio. To bairona cāti tutuarā, “Jā catutuarije wapa maa,” na ī tugooña boboato īi, cāti tutuaquēna macare na cabeje cūñupi Dio. <sup>28</sup> Cawatoa cānare, aperā na catuju teerāre na cabejeyupi Dio cu yarā cāniparāre. “Camajirā jā ā, cāni majuurā jā ā,” caīrāre, “Cawatoa cāna jā ā,” na ī majiatio īi to bairo cájupi Dio. <sup>29</sup> To bairi Dio cu catujuro jcau maca, “Cāni majuu yu ā,” ī majiquēcūmi. <sup>30</sup> Dio cu majuuna Jesucristo mena macana mani cāno cájupi. To bairi Cristo jugori

majirique majuure manire cajooyupi Dio. Cristo jūgori, “Cañuurã āma, yu yarã majuu āma,” Dio cu caĩ tujurã mani ā. “Caroorije na cátajere Cristo cu cawapayebojaricarã āma,” mani ĩ tujumi Dio Cristo jūgori. <sup>31</sup> To bairi Dio ye queti ucarica pūuroꝑu oꝑo bairo ĩ ucarique ā:

“Cāni majuurã mani ā. Caroaro cáтана mani ā,” caĩrã aniqueti maju-ucōaña. Oꝑo bairo maca tūgooñaña: “Mani Ɔꝑau Dio cāni majuu āmi. Caroaro manire cátibojau āmi.”

## 2

### *El mensaje de Cristo crucificado*

<sup>1</sup> Maja tꝑu Dio ye quetire buioꝑu ejaꝑ, “Caroaro cabuio majii āmi, capee camajii āmi Pablo,” yure na ĩ tujato caĩre bairo yu cabaiquẽꝑu. <sup>2</sup> Maja mena ācu Jesucristore na majiatio ĩ yucu tēorica pāĩꝑu cu cabai yajirique jetore na yu buioꝑu ĩi, yu cabaiꝑu. <sup>3</sup> Cabuio ocabutiꝑuẽcu yu cāmu maja tꝑu buioꝑu ejaꝑ. “Caroaro yu buio majiquẽe,” ĩ tūgooñabacu yu cananaa uwiꝑu. <sup>4-5</sup> Yu majuuna yu camajiri wamere maja canꝑꝑogoparore bairo yu cabaiquẽꝑu. To bairi camajirã majuu na cawadanucurore bairo yu cabuioquẽꝑu. Camaja, “Caroaro camajirã majuu na catūgooña majiri wamere buioꝑu, tiere mani ꝑꝑogogarã,” yu ĩrema ĩi cawatoa macacure bairo mjaare yu caĩ buionucuꝑu. Dio catutua majuure, camaji majuure maja canꝑꝑogope boꝑ Dio Espĩritu Santo yure cu cao-cabutiꝑo mena mjaare yu cabuioꝑu.

### *Dios se da a conocer por medio de su Espĩritu*

<sup>6</sup> To bairo cabaii anibacu quena netoro Jesucristore canꝑꝑogorã macare paio majirique mena na yu buio. Ati yepa macana na camajiri wame unie me ā Dio ye cu camajirije maca. Na Ɔꝑarã quena na camajiri wame unie me ā. Na camajibatie maca yajicoagaro. <sup>7</sup> Dio cu camajirije nemoo camajare na cu camajioquetajere jã ĩ buio. “Ati umarecoo átigu jūgoꝑe cu mena caroaro mani cānicōa aninucupere caquenoo jūgoꝑeye ꝑeocōa tūgayupi,” caĩrijere jã ĩ buio. <sup>8</sup> Jĩcaꝑ maca ati yepa macana Ɔꝑau ũcu atie majiriquere caapi majiquẽꝑu. Caapi majirã na cāmata mani Ɔꝑau Jesucristo seeto caroti majiire jĩquetiboricarãma. <sup>9</sup> Dio ye queti ucarica pūurĩꝑu caĩrore bairona bai:

Cũre caboorãre caroa majuure na caquenoo yuubojayupi Dio. Camaja na catujũñaquetajere, na caqueti apiñaquetajere, “To bairona baigaro,” na caĩ tūgooñaquetajere na caquenoo yuubojayupi Dio, ĩ ucarique ā.

<sup>10</sup> Tie cañuurijere Dio Espĩritu Santo jūgori manire majiomi Dio. Nipe-tirore camajii āmi Espĩritu Santo. Camajare Dio cu camajioquẽtie quenare camajii āmi.

<sup>11</sup> Aꝑeĩ cu catūgooñarijere mani majiquẽe. Cu jeto cu catūgooñarijere majimi. To bairona baimi Espĩritu Santo. Cu jeto majimi Dio cu catūgooñarijere. <sup>12</sup> To bairi cu Espĩritu Santore mani cajooyupi Dio cũre caapi ꝑꝑogorãre. To bairo manire jꝑu, ati yepa macanare bairo na tūgooñaqueticōato ĩi cajooyupi. Yu cāniere caroare na yu cajoorije macare na tūgooña majiatio ĩi manire cajooyupi Dio cu Espĩritu Santore. <sup>13</sup> To bairi tiere caroa macajere jã queti buionucu Espĩritu Santo jãre cu camajiorije mena. Jã majuuna jã camajirije mena jã catūgooña jūgō atãje me ā. To bairi Espĩritu Santore cacūgorã aniri cũre cacūgorãrena jã buio.

<sup>14</sup> Ati yepa macana Espiritu Santore cacũgoquẽna maca jã cabuorijere apigaquẽma. Espiritu Santo jãre cũ cabuio rotirijere apirã, “To bairo ĩ mecũdõarã ĩma,” jã ĩma. Espiritu Santo jũgori Dio yere mani maji. To bairi cũre cacũgoquẽna maca Dio yere api majiquẽma. <sup>15</sup> Espiritu Santore cacũgorã maca nĩpetiro queti buiorica wamerire, “¿Cariape macaje to ãti?” ĩ beje majima. To bairo cãnare, “Cariape átiquẽma,” na ĩ majiquẽma aperã, catũgoõna beje majirã macare. <sup>16</sup> Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo ĩ ucarique ã:

“Jĩcaũ maca mani Үpaũ Dio cũ catũgoõnarijere majiquẽemi. ‘Ocõo bairo cariape cátiye ã,’ Diore ĩ majiquẽemi.” To bairo to cãnibato quena mani maca Espiritu Santore cacũgorã aniri Jesucristo caroaro cũ catũgoõnarore bairo mani tũgoõnarique cãti mania.

### 3

#### *Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

<sup>1</sup> Үũ yarã, Espiritu Santore cacũgorã ãma caĩre bairo mũjaare yũ cabuio majiquẽpũ. Diore caapĩjaquẽnare caĩ buioũre bairo mũjaare yũ caĩ buioũũ. Cawimarãre bairo õcoacã Jesucristo yere camajirãre bairo maca mũjaare yũ caĩ buioũũ. <sup>2-3</sup> To bairi camajirioquẽtiere mũjaare yũ caĩ buionucũũ. Apeye camajiriorije macare mũjaare yũ cabuioata mũja api majiquetiboricarã. Yucũ quenare camajiriorijere mũja api majiquetiborã, mai ati yepa macana Jesucristore caapĩjaquẽnare bairo tũgoõnabana. Mũja ame wada netonucu. Mũja ame tũjũ ãgoonucu. To bairo baibana ati yepa macana Jesure caapĩjaquẽnare bairona mũja bai. <sup>4</sup> Jĩcaarã, “Pablo cũ cabuorijere cána jã ã,” mũja ĩ. Aperã, “Apolo cũ cabuorijere cána jã ã,” ĩma mũja mena macana. To bairo ame ĩ wada netobana ati yepa macana Jesure caapĩjaquẽnare bairona mũja bai.

<sup>5</sup> Үũ, Apolo quena cawatoa macanare bairona jã ã. Diore cũ capaabojarĩ maja jã ã, cũ ye quetire buiorã. Jã cabuorijere jũgori mani Үpaũ Jesure mũja caapĩja jũgowũ. Dio yere cũ cáti rotiriquere yũ cáticõawũ. Apolo quena cũ ye paariquere Dio ape wame cũre cũ cáti rotirica wamere cáticõañupi. <sup>6</sup> Nemoona Jesu ye quetire mũjaare yũ cabuio jũgowũ. Jesucristo ye quetire mũjaare buio jũgoũ jĩcaũ cũ caoterore bairo mũjaare yũ cáru. Үũ bero Apolo mũjaare cabuionemoñupi Jesu ye quetire. Cũ maca oteriquere to jĩniqueticõato ĩ oco piori majocũre bairona mũjaare cájupi. Dio maca tiere to cabũcũaro cájupi. To bairo ãcũ cũre mũja caapĩ nũcũbũgonemoro cájupi Dio. <sup>7</sup> To bairi oteriquere caoteĩ, caoco pioũ na maca cawatoa cãna ãma. Dio maca ãmi cãni majũũ, tiere cabũcũaro cácu aniri. <sup>8</sup> Jesu ye quetire cabuio jũgoũ, cabero cabuionemoũ quena jĩca wamerena cabuiorã ãma. Na pũgarãre caroa wariñuuriquere na joogũmi Dio cũ yere na cabuorique wapa. <sup>9</sup> To bairi yũ, Apolo mena jĩcaro mena Diore cũ capaabojarã jã ã, cũ ye quetire buiorã. Mũja maca Dio ye quetire caapirã aniri jĩca yepa, oterica yepare bairo mũja bai, tie oterique caputipa yepare bairona. To bairo cabairã aniri Dio wejepũ na caoteriquere caputinemoro cũ cátoe bairona mũja quenare cũ yere mũja camajinemoro átigũmi Dio. Ape wame tunu. Cũre caapĩjarã mũja cãno cũ ya poa, caroa poa macana mũja áti nutuacũ áami Dio. Cũ ya poa, caroa poa macana aniri jĩca wii ãta mena na cáti wiire bairona mũja ã. <sup>10</sup> To bairi Dio yũre cũ cabuio rotirore bairona mũjaare yũ cabuio jũgowũ Jesu ye quetire. Wii nũcori majocũ ãta rupaa capeo jũgoũre bairona mũjaare

y<sub>u</sub> cabuio j<sub>u</sub>gow<sub>u</sub>. Aperã ti wiire átinemo paa turo wam<sub>u</sub> nutuana na cáto<sub>re</sub> bairona aperã Dio ye quetire y<sub>u</sub> cabuioriquep<sub>u</sub> buionemogarãma. To bairi caroaro, cariape jeto na buioato. <sup>11</sup> To bairi m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cabuio j<sub>u</sub>gorique cã<sub>m</sub> Jesucristo ye queti majuu. Jesucristo ye queti jettore cabuio j<sub>u</sub>gope ã, Dio ye paarique átigarã. To bairi ãta mena turica wiire cána na cac<sub>ũ</sub> j<sub>u</sub>gorica pãirire bairona ã, Jesucristo ye quetire y<sub>u</sub> cabuio j<sub>u</sub>gorique. <sup>12</sup> To bairi wiire cána ãta pãiri na cac<sub>ũ</sub> j<sub>u</sub>gorica pãiri bui ape rupaare peo turorique ã. Oro na ca<sub>ĩ</sub>ri rupaa, o plata na ca<sub>ĩ</sub>ri rupaa o apeye caroa paio cawapac<sub>u</sub>ti rupaa peo turorique ã. Tiere bairona ã caroa majuure j<sub>ĩ</sub>ca<sub>m</sub> m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cabuiorije. Apeye maca ã yuc<sub>u</sub> pãiri, o ãa unie, o w<sub>u</sub> unie wii átaje. Atiere bairo maca cawatoa macaje j<sub>ĩ</sub>ca<sub>m</sub> m<sub>u</sub>ja c<sub>u</sub> cabuiorije nemoona cayajirije. <sup>13</sup> To bairi ati ãmãrecoo capetirop<sub>u</sub> camaja na cãno cõona na cátajere, “Ca<sub>ñ</sub>uurije ã,” o “Ca<sub>ñ</sub>uuquëtie ã,” i t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> bejeg<sub>u</sub>mi Dio. Ca<sub>ñ</sub>uurije, o ca<sub>ñ</sub>uuquëtie macare na cabuioyupari i<sub>ĩ</sub>, apeye uniere ca<sub>ñ</sub>uurije jeto to tuaato i<sub>ĩ</sub> cajoe beje<sub>ñ</sub>ãre bairona átig<sub>u</sub>mi Dio. <sup>14</sup> To bairi ca<sub>ñ</sub>quëtie unie ãta rupaa mena wii cáta<sub>c</sub>u ti wii ca<sub>ñ</sub>quëto t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ri caroaro c<sub>u</sub> w<sub>u</sub>payebo<sub>m</sub>i c<sub>u</sub> ãp<sub>u</sub>ã. To bairo c<sub>u</sub> cáto<sub>re</sub> bairona caroaro Dio yere cabuio<sub>re</sub> caroaro warĩ<sub>u</sub>uriquere c<sub>u</sub> joog<sub>u</sub>mi Dio c<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub>re. <sup>15</sup> Ape<sub>ĩ</sub> caroaro cabuioquetac<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub> maca c<sub>u</sub> cabuio<sub>re</sub> batajere reg<sub>u</sub>mi Dio. Ta mena áta wii ca<sub>ñ</sub>rore bairona yajigaro c<sub>u</sub> cabuio<sub>re</sub> bataje. To bairo to ca<sub>ñ</sub> yajibato quena c<sub>u</sub> maca catig<sub>u</sub>mi. Wii ca<sub>ñ</sub>ri pa<sub>u</sub> cãno caat<sub>u</sub> ruti butiire bairona catig<sub>u</sub>mi c<sub>u</sub> apeye unie ca<sub>ñ</sub> re peo ecooric<sub>u</sub> anibac<sub>u</sub> quena.

<sup>16</sup> M<sub>u</sub>jaa Dio wiire bairona m<sub>u</sub>ja ã, c<sub>u</sub> Espĩritu Santo m<sub>u</sub>jaap<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cãno maca. ¿Tiere m<sub>u</sub>ja majiquëti? <sup>17</sup> To bairi Dio wiire bairona cãnare ricati wame m<sub>u</sub>jaare cabuio rooye tu<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> popiyeyeg<sub>u</sub>mi Dio.

<sup>18</sup> “Y<sub>u</sub> maji majuucõa ati yepa macana na camajirijere,” i t<sub>u</sub>goo<sub>ñ</sub>aqueticõãña m<sub>u</sub>jaa. Jocarãna to bairo m<sub>u</sub>ja i t<sub>u</sub>goo<sub>ñ</sub>aborã. Ati yepa macana Diore camajiquëna Dio ye macare, “To bairona i<sub>ĩ</sub>cõaro i<sub>ĩ</sub>,” i<sub>ĩ</sub>ma. To bairo na ca<sub>ñ</sub>rije to cãnibato quena m<sub>u</sub>ja maca Dio yere t<sub>u</sub>goo<sub>ñ</sub>ãña, Dio mena camajirã majuu anigarã. <sup>19</sup> Ati yepa macana Diore camajiquëna na camaji majuurije ñe wapa manie ã Dio c<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ata. Dio ye queti ucarica p<sub>ũ</sub>urip<sub>u</sub> ocõo bairo i<sub>ĩ</sub> ucarique ã: “Ati yepa macajere camajirã, ‘Jã majuuna jã cáti majirije menana ape wame jã cáti majiri wame jã átigarã,’ na ca<sub>ñ</sub>ro Dio maca ricati to cabairo na átig<sub>u</sub>mi.” <sup>20</sup> Ape wame tunu ocõo bairo i<sub>ĩ</sub> ucarique ã: “Ati yepa macana, ‘Camajirã jã ã,’ ca<sub>ñ</sub>rã na cat<sub>u</sub>goo<sub>ñ</sub>abatie wapa maa, i<sub>ĩ</sub>mi mani ãp<sub>u</sub>ã Dio.” <sup>21-22</sup> To bairi m<sub>u</sub>jaa, camajoc<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub>re, “Aperã netoro camajii ãmi. To bairi c<sub>ũ</sub>re caap<sub>u</sub>ijau y<sub>u</sub> ã,” i<sub>ĩ</sub>queticõãña. “Pablo c<sub>u</sub> cabuiorijere caap<sub>u</sub>ijau y<sub>u</sub> ã,” o “Apolo c<sub>u</sub> cabuiorijere caap<sub>u</sub>ijau y<sub>u</sub> ã,” i<sub>ĩ</sub>queticõãña. Yure, Apolore, Pedro quenare m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> jã cabuio roti jooyupi Dio, y<sub>u</sub> yere caroaro na majiatio i<sub>ĩ</sub>. To bairi nipetiro ati yepa macajere cac<sub>ũ</sub>ñupi Dio m<sub>u</sub>jaare, cãni majuurijere m<sub>u</sub>ja camajiparore bairo i<sub>ĩ</sub>. Catiriquere, bai yajiriquere, yuc<sub>u</sub>acã cãnie, cabero cãnipe, nipetiro cac<sub>ũ</sub>ñupi Dio m<sub>u</sub>jaare, cãni majuurijere m<sub>u</sub>ja camajiparore bairo i<sub>ĩ</sub>. <sup>23</sup> To bairi Cristo c<sub>u</sub> caboorije cátiparã m<sub>u</sub>ja ã, m<sub>u</sub>ja quena. Cristo maca Dio c<sub>u</sub> caboorijere cáca ãmi.

## 4

### *El trabajo de los apóstoles*

<sup>1</sup> “Jesucristo c<sub>u</sub> cáti rotirijere cána ãma,” jãre ca<sub>ñ</sub> t<sub>u</sub>goo<sub>ñ</sub>ape ã. “Dio ye queti, caj<sub>u</sub>goye camajare c<sub>u</sub> camajioquetajere cabuio<sub>re</sub> ãma,” jãre ca<sub>ñ</sub>



tugooñape ã. <sup>2</sup> Jĩcau paabojari majocu cu urau cu cáti rotirore bairona caroaro cátipau ãmi. To bairo caroaro cu cáto cu urau maca caroaro cu taju wariñuugumi. <sup>3</sup> To bairi Dio yere yu cátiere, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquēemi Pablo,” yure mja caĩata quena yu tugooñaquēe. O urarã una to bairo yure na caĩ tujnata quena yu tugooñaquēe. Yu majuu quena, “Caroaro yu áa,” o “Caroaro yu átiquēe Dio yere cu cáti rotirijere,” yu ĩquēe. <sup>4</sup> “Dio yere cu cáti rotirijere caroaro yu átiquēe,” ĩ tugooñaquetibacu quena, “Caroau, cabui mácu yu ã,” yu ĩ majiquēe. Mani Urau Jesucristo jeto, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquēemi,” yure caĩ taju majii ãmi. <sup>5</sup> Aperã na cátiere, “Caroaro átiquēema,” na caĩquetiparã mani ã Jesucristo cu catunu atiparo jũgoye. Tunu eauru camaja nipetirã na cátajere iñoogumi aperãre. Yajiro na cátibataje quenare iñoogumi mani Urau Jesu. Camaja “Ocoo bairo jã átigarã,” na caĩ tugooñabatie quenare iñoogumi. To cõoru camaja na cãno cõo caroaro na cátaje tujari, “Caroaro mja cárú,” na ĩgumi Dio.

<sup>6</sup> Yu yarã, caroaro mjaare buioi atiere mjaare yu ĩ. Apolo, yu, jã ye macaje menare mjaare yu buio majio. Jã cátiere tujarã Dio ye queti ucarice pũuripũ tũmũmũ macana na caĩ ucaricarore bairo mja áti majigarã. Ape wame ti pũuripũ caĩ ucaqueti wame macare mja átiquetigarã. To bairi, “Jãre cabuioi maca camaji netoi ãmi mjaare cabuioricu netoro,” mja ĩ nũcũũgo uwioquetigarã. <sup>7</sup> Aperã netoro cãni majuurã mja aniquēe. Nipetirije Dio yere mja camajiri wame cõo mjaare Dio cu camajorique jeto ã. To bairi, “Jã majuuna jã camajiwũ,” ĩ tugooñaqueticõaña mjaaa.

<sup>8</sup> Ocoo bairo mja tugooña: “Nipetiro Dio yere jã maji peticõa. Ñee unie jã rjajuquēe. Caroaro cãna jã ã,” mja ĩ tugooña mja tũpũ jã cãniquētorũ. Cauparãre bairo catugooñarã mja anibapa. Jã macare cawatoa cãnare bairo jãre mja taju recõa. Dio yere camajirã majuu mja cãmata ñuu netoboro. Jã quena mja mena camajirã jã aninemoborã. <sup>9</sup> Aperã Jesu ye quetire Dio cu cabuio roti jooricarã rugaro majuu cãna Dio cu cacũricarã jã ã, yu tugooña. Aperã caroorie na cátie wapa na cajĩaparãre bairo jã ã. Aperã jã tujũjonucuma, dope bairo jã cabaipere tujugarã. Ángel maja camaja quena to bairona jã tujũnucuma, dope bairo popiye jã cabainemopere tujugarã. <sup>10</sup> Jesucristo ye quetire jã cabuio teñarije jũgori ati yepa macana, “Catugooña majiquēna ãma,” jã ĩnucuma. Mja maca, “Jesucristo ye quetire jã maji peocõa,” caĩrã mja anicõa. Cáti ocabutiquēna jã ã jãa. Mja maca, “Caocabutirã majuu jã ã jãa,” mja ĩ. Camaja to bairona jã taju recõanucuma. Mja macare caroaro nũcũũgonucuma. <sup>11</sup> Nemoopũre capopiye cutana aniri ato cõo quenare to bairona jã popiye cutinucu. Cañigo tamũorã, caetigarã, cajuti mana jã bainucu. Aperã rooro jã átinucuma. Cawiiri mana jã anicõa. <sup>12</sup> Seeto jã paa popiye cutinucu. Camaja jãre tutinucuma. Jãre na catutiro quena, “Caroaro mjaare to baiato,” nare jã ĩ yũnucu. Jã nũcanucu rooro jãre na cátinucurijere. <sup>13</sup> Naa rooro jã wada painucuma. Jãre na caĩrije to cãnibato quena caroaro nare jã buio quenooganucubapa. Ati yepa macana na cabooquētie na carerijere bairona jã taju renucuma. Nemoopũna to bairo na cáti jũgoricarã rooro jã átinucuma yucu quenare.

<sup>14</sup> Na bobo apiato ĩi mee to bairije mjaare yu ĩ buio jã capopiye cutinucurijere. Mjaare maii, to bairo caroaro mjaare yu queti buiocõa, yu punaare bairo cãna mja cãno maca. Caroa macare na tugooñaato ĩi mjaare yu ĩ buio. <sup>15</sup> Capãrã majuu diez mil cãnacũ Jesucristo

ye quetire m̄jaare cabuiorã m̄ja c̄goborã. Capãarã majuu m̄jaare cabuiorã na cãnibato quena j̄icauna yu ã m̄jaare cabuio j̄ugoricu. Yuna yu ã m̄ja pacure bairo cãcu, Jesucristo ye quetire m̄jaare cabuio j̄ugoricu. <sup>16</sup> To bairi yu punaare bairo cãna m̄ja cãno yu cãtinucurore bairo m̄ja cãto seeto yu boo.

<sup>17</sup> To bairo m̄ja cãtipere boojã Timoteore m̄ja t̄pu cu yu cããã rotitugawu. Yu camaii, yu macure bairo cãcu ãmi. Yu cãtore bairona caroaro átinucumi Dio yere. Jesucristore cu nucubugou yu cãti aniere m̄ja buionemogumi. Jesucristore caapijarã nipetiropu na cãnopu yu cabuionucurore bairo m̄ja buionemogumi Timoteo. <sup>18</sup> J̄icaarã m̄ja mena macana, “Jã majuuna m̄jaare cajugo aniparã jã ã, camaji netorã aniri,” ãma, Pablo mani t̄pu t̄ju atíquẽcumi ã t̄gooñari. <sup>19</sup> Yu maca, “Nemoona na t̄pu yu aãgu Dio cu cabooata,” yu ã t̄gooña. Topu aãcu to bairo cabairãre na yu t̄jugu. Noa, “¿Dio cu catutuarije mena cu caboorijere na áati? O ¿To bairona ãtorã na áati?” na yu ã t̄jugu. <sup>20</sup> “Dio cu caboorijere cãna jã ã,” mani caïro wapa maa. Cu caboorijere cu catutuarije mena mani cãto maca boomi Dio. <sup>21</sup> ¿Topu eja cu dope bairo m̄jaare yu cãto m̄ja booti? ¿Ñuuquẽto m̄ja cãto yu catutiro m̄ja booti? ¿O caroaro cãna m̄ja cãno maca mairique mena caroaro m̄jaare yu cabuio m̄ja booti?

## 5

### *Se juzga un caso de inmoralidad*

<sup>1</sup> J̄ica m̄ja mena macacu caroorije majuu cu cãtie jã queti apinucu, “Cu pacu namorena áti epericocumi,” jã ã buioma. Aperã Diore camajiquẽna anibana quena ti wame unore átiqetinicuma. Ñuuqueti majuucõa. <sup>2</sup> To bairi m̄ja mena macacu rooro cu cãtibato quena, “Aperã netoro caroaro cãna mani ã,” m̄ja ã t̄gooñanucu. To bairo cu cãtiere t̄gooña jutiritiri cãre m̄ja cabuupe anibajupa. To bairo cãtacure m̄ja mena caneñapo rotiquetipe anibajupa. <sup>3</sup> M̄ja t̄pu aniquetibacu quena seeto m̄jaare yu t̄gooñanucu. To bairi m̄ja mena cãcure bairona rooro cãcure cu capopiyeyere ã, yu ã t̄gooña. <sup>4</sup> Neñapoya mani Upau Jesucristore caapijarã jeto. Neñapori Pablo mani mena neñapomi caĩrãre bairona cariape ája. Jesucristo quena cu catutuarije mena m̄ja mena anigumi. <sup>5</sup> To bairo cãcure cu buu rocacõaña, Satanã cu rupare noo cu cabooro cu áti rocacõato ãrã. To bairi caroorije cu cãtiere janagumi. Cu yeri maca Jesucristo cu cãati paupu catigumi.

<sup>6</sup> M̄jaa, “Aperã netoro caroaro cãna jã ã,” m̄ja caĩ t̄gooñarije ñuuquẽ. Pan átigarã levadura na caĩrijere õcoacã ajurãma, ti burua to wauato ãrã. Tieacã na caajuro bero ti burua nipetiro wauacoato. Tie cabairore bairona j̄ica camajocu roorije cu cãpata camaja átiga peticoanama. <sup>7</sup> To bairi caroorije cu cãtiere bairo aperã mani mena macana átrema ãrã cu buuya. To bairo ána pascua boje ramu cãno pan levadura na caĩrijere caajuya maniere bairona m̄ja anigarã. Caroaro cãna jeto m̄ja anigarã. Jesucristo cajã ecooyupi caroorije mani cãtie wapa. Pascua cãno oveja na cajãure bairo cajã ecooyupi. <sup>8</sup> To bairi pascua macaje pan levadura caajuya manie, cawauaquẽtiere caugarãre bairona caroorije mana cãnipe ã. Cariapena caroaro cãna jeto cãnipe ã. “Caroaro cãna mani ã,” caĩtorã maca cãniquetipe ã.

<sup>9</sup> Cajugoye yu cauca jugorica pūuorū, “Cáti epericarācuna mena na bapa cutiqueticōaña,” yu caī uca joowu. <sup>10</sup> To bairo mija ī uca jōu Diore ca-majiquēna na tūpū aáqueti majuucōaña īi mee yu caīwū. Noo cabooro cána ati yeparū capāarā āma cáti epericarā cuti pairā, cajee ruti pairā, aperā yere catūjū ūgoō pairā, Dio cāniquēna wericarārena cáti nūcūbugo pairā. To bairo cabairā tūpūre cáaaáqueti majuucōarā mija cāmata ati yeparū mija cabutipe aniboro. <sup>11</sup> Ocōo bairo maca mijaare yu caīwū cajugoye mijaare queti uca jōu: Nii, “Yu quena Jesucristore caapi nūcūbugoū yu ā,” ībacū quena cáti eperico cūgoū ūcū mena bapa cutiqueticōaña. Aperā yere catūjū ūgoō paii, Dio cāniquēnare cáti nūcūbugoū, aperāre cawada paii, caeti cumu paii, cajee ruti paii, to bairo cācū anibacū quena, “Diore caapi nūcūbugoū yu ā,” caītoū ūcū mena bapa cutiqueticōaña, yu caī queti uca joowu. <sup>12-13</sup> To bairi mija Jesure caapijarā mija mena macacū jīcaū rooro cū cátiere caroaro cū tūjū cōoñaña. To bairo tūjū cōoñari rooro cácare caroaro cū tūjū majiri cū buuya, mijaare yu ī. Aperā Jesucristore caapi nūcūbugoquēna macare rooro na cátiere dope bairo na yu tūjū cōoña majiquēe. Dio maca na cátiere tūjū cōoñari na ropiyeyegūmī.

## 6

### *Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

<sup>1</sup> Jīcaarā mija mena macana cañuquētie mijaare na cáto ūparā Jesure caapi nūcūbugoquēnapūre caquenoō rotiquetipe ā. Jesucristore caapijarā poa macana macare cawada quenoōboja rotipe ā. <sup>2</sup> ¿Mija tūgoōña majiquēti? Caberopū Jesucristore caapi nūcūbugorā Jesu mena ati yepa macanare carotirā mani anigarā. To bairo ati yepa macanare carotirā mani anigarā īrā yucū quenare apeye unieacāre mija roti majirā. <sup>3</sup> Dio tū macana ángel maja quenare carotirā mani anigarā. To bairo carotiparā aniri ati yepa macaje quenare caroaro mija roti majirā. <sup>4</sup> Ati yepa macaje cawatoa macaje mena cabai buicūti tūgoōñarā ūparā Jesure caapijaquēnare na caquenoō rotiquetipe ā. <sup>5-6</sup> Aperā mija yarāre na quena Jesucristore canūcūbugorā na cānibato quena ūparā Diore caapijaquēnapūre na mija quenoō rotinucūñupa. To bairo mija cátiere cabobo tūgoōñape anibajupa. Mija tūpū macana Diore caapijarā maca mija cabairije uniere mijaare cawada quenoōboja majirā ānama. To bairi na jetore buioya. ¿Nope īrā ūparā Jesucristore caapijaquēnare mija ame wada canamurijere na mija buioti? To bairo mija cátiere cabobo tūgoōñape nibapa.

<sup>7</sup> To bairo Jesure caapijarā cāni poa macana anibana quena mija caame wada canamurije ñuquēe. Aperā rooro mijaare na cátie o mija yere na caemarije mija canūcaro maca aperāre mija cawadajāquēto ñuuboyupa. <sup>8</sup> Mija majuuna aperāre rooro mija āa, na quena mija mena macana Jesure caapijarā na cānibato quena. <sup>9</sup> “Dio tūpū aáquetigarāma caroorā,” mija ī majituga. To bairi tūgoōña ma wijiaqueticōaña. Ocōo bairo cána Dio tūpū aáquetigarāma: Noo cáti epericarācuna, Dio cāniquēna wericarāre cáti nūcūbugorā, na nūmo cāniquēco mena cáti eperā o na manapū cāniquēcū mena cáti eperā, aperā caumna na majuuna o cāromia na majuuna rooro cáti eperā, Dio tūpū aáquetigarāma. <sup>10</sup> To bairona cajee rutirā apeyere catūjū ūgoorā, caeti cumu pairā, aperāre cawada pairā, noo aperā yere caemará, to bairije cána una Dio tūpū aáquetigarāma. <sup>11</sup> Cajugoye mija quena jīcaarā to bairo cána mija cānibajupa. Yucūacā Dio

yarã mũa ã, c# cawajoaricarã aniri. Ca#gueri coje rericarãre bairona mũa cabaiyupa, caroorije mũa cátajere Dio mũaare c# camajirioro. Jesucristo #gõri, to bairona Dio Espõritu Santo #gõri, “Caroarã ãma, y# yarã ãma,” Dio c# ca# t#j#rã mũa ã yuc#ra mũa quena.

### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup> Camaja #jcaarã ocõo bairo #rãma: “Noo mani cabooro mani áti maji. Ñee unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ã bairo p#a. Judío maja na cáti rotiquetaje quena manire #ro mee bai. To bairo manire to ca#quetibato quena #jca wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarã. To bairi rooro mani baire #rã ti wame uno cátiquetipe ã manire. Ti wamere mani áti jana majiquetiborã. To bairi #jca wame uno, “Átiquẽja,” Dio manire c# ca#queti wame to cãnibato quena y# átiqueti majuucõa ti wame y# cátiẽ #gõri rooro y# cabaiata. <sup>13</sup> Ocõo bairo camaja na ca#nucuri wamere cariape #ma: #garique mani parop# cãnipe ã. Mani paro maca #garique cãnipa p# ã. Dio maca tie capetiro áti#mi. Mani paro manigaro. #garique quena manigaro. To bairo to cayajibato quena mani rup# cáti epericarã cutipa rup# me ã. Jesucristo c# cabooro maca cátiipa rup# ã. C#na mani rup# #p# ãmi. To bairi c# caboorije macare cátipe ã manire. <sup>14</sup> To bairi c# catutuarije mena mani rup#re tunu catiog#mi Dio mani cabai yajiro bero. Mani #p# Jesu rup# c# catunu catoricarore bairona manire áti#mi Dio mani quenare.

<sup>15</sup> Mani rup#ri Jesu ye cãnĩe jeto ã. To bairi Jesu yere emarãre bairo mũa átiborã cãromio cáti epe wapatao mena ána. Dio yere emari caroo macare joorãre bairo mũa átiborã. To bairo cátiqueticõape ã. <sup>16</sup> Mere mũa majit#ga. Dio ye queti ucarica p#urop# ocõo bairo # ucarique ã: “Ni #c# cãromiore ne, co mena ãc# p#garã anibana quena c# n#mo mena #jca#re bairona ãma c# n#mo jãa,” # ucarique ã. To bairi ni #c# caroo mena cáti epei p#garã anibana quena co mena #jca#re bairona ãma cáti epeo jãa. <sup>17</sup> Ni #c# mani #p# Jesucristo mena macac# maca, cãre caari#j# Jesucristo mena #jca rup#re bairona ãc#mi.

<sup>18</sup> To bairi áti epericarã cutiqueti majuucõaña. Noa una cáti epericarãc#na maca, na rup#ri rooye tuurã áama. Apeye caroorije átaje maca mani rup# macaje carooye tuuquẽtie ã. <sup>19</sup> Caroaro mũa majirã. Mani rup# Dio Espõritu Santo c# cãnipa rup# ã, Dio wiire bairona. Manire cajooyupi Dio c# Espõritu Santore, manip#re cã#re. To bairi mani majuuna carotiquetiparã mani ã, Dio yarã aniri. C# maca manire carotii ãmi. <sup>20</sup> C# cawapayebojaricarã mani ã c# Mac# #gõri. To bairi c# yarã, c# carotirã mani ã, c# cawapayericarã aniri. To bairi c# caboorije macare cátipe ã. Mani rup# mena mani cátiere c# cat#j# wari#uurije jettore cátipe ã. Mani yeri cat#goo#arije quena c# cat#j# wari#uurije jettore cat#goo#ape ã.

## 7

### *Consejos sobre el matrimonio*

<sup>1</sup> Yuc#acã y#re mũa cajeniña uca jooriquere mũaare y# uca joog#. N#mo cutiquetaje, manap# cutiquetaje #uub#ja bairo p#a. <sup>2</sup> To bairo to cãnibato quena aperã capãarã noo na cabooro áti epe te#anucuma. To bairi ca#m#na na cãnõ cõo ca#mõ cutiparã ãma. To bairi cãromia quena na cãnõ cõo camanap# cutiparã ãma. <sup>3</sup> To bairi co manap# caroaro co mena jeto

cáti anipau āmi. To bairona cāromio quena caroaro co manaru mena jeto cáti anipao āmo. <sup>4</sup> Dico samanaru cūco ūco co majuuna co cáti carotipao me āmo. Co manaru cū caboorije macare cátipao āmo. To bairona samu canu cū quena cū majuuna cū cáti carotipau me āmi. Cū nu mo co caboorije macare cátipau āmi. <sup>5</sup> To bairi jīcau ūcu cū nu mo mena na cátinucurijere cū cátigo, “Yū átiquēe,” cūre caīquetipao āmo. Co quena co cátigo, “Yū átiquēe,” cōre caīquetipau āmi cū quena. Ape paua, “To cōo yoaro mani átiquetigarā, ti yutearu Diore cajeni nucubugorā mani anigarā,” jīcaro mena ĩrā, mūja cátiquēto űuucōaro. Ti yutea canetoro to cōo mūja cátinucurijere bairona mūja átigarā tunu, caroorijere Sataná mani áti wadajāremi ĩrā. Nuca majiquetibana noo mūja cabooro caroorije mūja átiborā, Sataná mūjaare cū cawadajārije jūgori.

<sup>6</sup> To bairije mūjaare yū cáti roti majuurijere bairo ĩ mee yū ĩ. To bairo mūja cátigaata űuugaro ĩi, to bairona yū ĩ. <sup>7</sup> Mūja nipetirā yure bairona canu mana mūja cāno űuuboro bairo pu. Dio maca camaja mani cāno cōo mani cáti ocabūtípere cacūñupi. To bairi jīcaarā canu mana o samanaru mana cāniparāre na cacūñupi. Apera maca canu cūtiparāre, samanaru cūtiparāre na cacūñupi Dio.

<sup>8</sup> Canu mana, samanaru mana, cawapearicarā quenare, ocōo bairo mūjaare yū ĩ: Yure bairona canu mana, samanaru mana mūja cānicōaata űuugaro. <sup>9</sup> Canu moa mana na cāniere canuca majiquēna una maca canu cūtiparā āma. Vapa manibana ropiye na catamuro űuucuēe. Na cabaracūto maca űuubujaro.

<sup>10</sup> Samanaru canare, canu canare ocōo bairo mūjaare yū ĩ: Mūjaa cāromia mūja manaruare na carequetipe ā. Tie roque mani űrau Jesucristo cū carotirije ā. Rocaqueticōaña ĩi mūjaare yū buio neto. <sup>11</sup> Jīcao co manaruare carocarico co cāmata, apeĩ mena co aniqueticōato. Co manaru mena cawada quenoopao āmo. Cū mena co cawada quenoocuēpata jīcaona co tuaato. Samu quena cū nu more cū rocaqueticōato.

<sup>12</sup> Apeye mūjaare yū buio yū majuuna yū catūgoofari wame. Dio yure cū cabuio rotiri wame majuu me ā. Ocōo bairo ā: Jīcaarā mūja nu moa Jesure canucubūgoquēna āma. Jesure canucubūgoquēna na cānibato quena mūjaare na cāáweogaquēto, na rocaqueticōaña mūjaa. <sup>13</sup> To bairona jīcaarā cāromia mūja manaru Jesure canucubūgoquēna āma. Jesure canucubūgoquēna na cānibato quena na rocaqueticōaña mūjaare na cāáweogaquēto. <sup>14</sup> Jesure caari nucubugorā mūja mena na cānie jūgori caroaro mūja manaruare na átigami Dio. To bairona samu quenare Jesure caarijarā mūja nu moa caarijaquēna maca mūja mena na cānie jūgori caroaro na átigami Dio mūja nu moare. Caroaro nare cū cátiquēpata mūja punaa quenare cū yarā punaare bairona tūjūquetibonami Dio. To bairi mūja bara Jesure caarijagaquēna na cānibato quena mūja punaare, “Yū yarā punaa āma,” na ĩ tūjūami Dio. <sup>15</sup> Noo Jesucristore canucubūgoquēna maca na nu moare regarāma, o cāromia maca na manaruare regarāma Jesure na caarijarije jūgori. Jīcau samu ūcu cū caocabūtirije mena cūre co cāáweoquēto áti majiquēcūmi. To bairi ame quērique to manicōato ĩi, “Mū cabooro baiya,” cōre cū ĩato. Ame quērique mena mani cāniquēto boomi Dio. <sup>16</sup> To bairi mūjaa Jesure caarijaquēnare cabaracūna caroaro átiri mūja barare na caarijaro, Dio nare cū caporiyeyebopere cū canetooro mūja átiborā. “Ariūjagarāma,” o “Ariūjaquetigarāma,” caroaro ĩ majiña maa.

17 Mũjaare Dio cũ cacũricarore bairona cabaibe ã mũja cãno cõo. To bairona yũ áti roti Jesure caapi nũcũbugori poari macanare to cãnacã paũ macanare. 18 To bairi jĩcaũ judío maja na cátiē circuncisión cátaçu ãcũpũ Dio cãre cũ cabejeriquere caapi nũcũbugonũ ãcũ ãcũmi. To bairi judío maja yere cũ cáti aniere cũ rocaqueticõato. Apeĩ maca judío maja na cátiere cátiquetacu ãcũpũ Dio cãre cũ cabejeriquere caapi nũcũbugonũ ãcũ circuncisión cũ áti rotiqueticõato. 19 Circuncisión mani cátiē o circuncisión mani cátiquẽtie quena wapa maa. Cãni majuuri wame me ã tie. Dio cũ caboorije mani cáto maca cãni majuuri wame ã. 20 To cãnacãũna mũjaare Dio cũ cabejero, cãre mũja caapi nũcũbugori paũ mũja cãnatore bairona cãnicõape ã mũjaare. 21 Jĩcaarã aperãre capaa cotebojarãre cũ yarã cãniparãre mũja cabejeyupi Dio. Tiere tũgoõñaqueticõãña mũjaa. Ape paũ mũjaare carotirã to cõona mũja buuborãma. To bairi mũjaare na cabuuro ñũubujaboro. 22 Aperãre capaabojarã anibana quena Jesu yarã mũja ã, cũ canetooricarã aniri. To bairi aperã maca aperãre capaa cotebojarã aniquetibana quena, Jesure capaa cotebojarã mũja ã, Jesu cũ canetooricarã aniri. 23 Yũcũacã Jesucristo yarã mũja ã, mũja quena, caroorije mũja cátiē cũ cabai yaji wapayebujaricarã aniri. To bairi cũ caboorije macare cátiē ã. Noo camaja maca Dio cũ caboorijere mũjaare cáti rotiquẽna unare ariũjaqueticõãña. 24 Yũ yarã, to cãnacãũna mũjaare Dio cũ cabejero cãre mũja caapi nũcũbugo jũgorica paũpũ mũja cãnatore bairona anicõãña.

25 Canũmo mana, camanapũ manare mani Ƴpaũ Dio maca ape wame yũ buio rotiquẽemi mũjaare cũ cáti rotipa wamere. Yũ majuuna yũ catũgoõñari wamere mũjaare yũ buiogũ. Yũ catũgoõñari wamere mũja nũcũbugo majirã, cũ yaũre cũ cacũñupi Dio Pablora, cũ bopaca tũjari ĩrã. 26 Ocõo bairi yũ tũgoõña: Yũcũ rũmũri cãno capee popiye tamũorique ã manire Jesure caapiũjarãre. Netobũjaro popiye ã nũmo cũtiata. To bairi canũmo mana to bairona canũmo mana cãnicõaparã ãma, yũ ĩ tũgoõña. 27 Noo canũmo cũtiĩpũ cãcũ ãcũ cõre co rocaqueticõãña. Noo canũmo mácu ãcũ nũmo cũtigũ macaquẽja cãromiore. 28 To bairi yũ caĩrije to cãnĩbato quena, mũja canũmoa bũgaata caroorije ána mee mũja áa. Cãromia quena na camanapũ cũpata caroorije ána mee áama. Canũmocũna, camanapũcũna maca netobũjaro popiye tamũoma yũcũ rũmũri cãno. Tie jũgori mũja cãromio canequẽto, mũja camanapũ cũtiquẽto ñũubũja yũ ĩ.

29 Yũ yarã, ocõo bairi mũjaare yũ ĩ tunu: Yũcũacã capee popiye cũtaje ã manire Jesure caapiũjarãre. Ati yepapũ mani cãni rũmũri peticoagaro. To bairi yũcũacã canũmocũna canũmo manare bairona cãniparã ãma, Dio cũ caboorije tutuaro áticõa anigarã. 30-31 Ati yepa nipetiro yũcũacã cãniē yoaro mee petigarõ. To bairi yũcũacã mani catũgoõñarique pairije, ati yepapũ ãnaa mani cãni wariũuuriē, nipetiro ati yepa macaje mani cacũgorijē quena peticoagaro. To bairi cawatoa macaje ã. To bairi apēye uniere cawapayē cũgorã cacũgoquẽnare bairona cãniparã ãma, apēye uniere maiquẽnana.

32 Apēye uniere mũja catũgoõñarique paiquetipere yũ boo. To bairi canũmo mácu ãcũ mani Ƴpaũ Jesu yere tũgoõña ujaũmi. Jesucristo cũ caboorijere tutuaro mena áti majiimi canũmo mácu ãcũ. 33 Canũmocũcũ ãcũ maca ati yepa macaje macare tũgoõña ujaũmi, yũ nũmo co cũgo ani wariũuato ĩi. 34 To bairona ã cãromia quena. Camanapũ máco ãco mani Ƴpaũ Dio yere seeto tũgoõña ujaomo. Dio cũ caboorijere jetore átiganucumo.

Co catugooñarijeru quenare cu caboorije jetore tugooñanucumo. Dio yao jeto anicōato. Samanaruycu ūco maca ati yera macajere tugooña ūjaomo, yu manaru cu ani wariñuato ūo.

<sup>35</sup> Caroaro m̄jaare to baiato ūi to bairije yu ū uca joo. Caroaro n̄cub̄gorique mena na anicōato, m̄jaare yu ū. Apeye uniere tugooñarique paiquēnana mani Ɔrau Dio caroaro cu caboorijere na áticōato ūi, m̄jaare yu ū uca joo. M̄ja matagu mee to bairijere m̄jaare yu ū uca joo.

<sup>36</sup> Ape wame tunu: J̄cau ūcu cu maco cab̄ycu co c̄no t̄juu, “Samanaru cutipao āmo,” cu caŷ tugooñaata co manaru cuticōato. Caroorije me ā co samanaruc̄ato. <sup>37</sup> Apeŷ maca, “Yu maco samanaru cutiquetipao āmo,” caŷ ūcu maca cu caboori wame átigu ocōo bairo ūmi: “Yu maco samanaru cutiquetipao āmo.” To bairi ūuub̄ja cam̄re cōre cu cajooquēto quenare. <sup>38</sup> To bairi cu macore, “Manaru cutiya,” caŷ ūcu caroaro āc̄mi. Apeŷ cu macore samanaruc̄ati rotiquēcu maca netob̄jaro caroaro āc̄mi.

<sup>39</sup> J̄cao samanaruc̄uco ūco co manaru cu cacatiri r̄m̄ari cōo cu mena co anicōato. Cu cariaro bero apeŷ tunu noo cabon co samanaruc̄ato ūuub̄ja. Jesucristore caarījan ūcu jetore samanaru cutipe ā paro. <sup>40</sup> Manaru cutinemoquēco maca netob̄jaro wariñuubomo, yu ū tugooña. Dio Espíritu Santo to bairo yu catugooñaro āc̄mi, yu ū maji.

## 8

### *Los alimentos consagrados a los ídolos*

<sup>1</sup> Yuc̄nac̄a m̄jaare yu buioḡu waib̄cu ri aper̄a Dio c̄niquēnarena na cajeni b̄gariquere. “Tie waib̄cu r̄re mani caugaro mani ūta miji wērire rooye tuuquēto,” mani ū maji. To bairo majibana quena, “Caroaro tiere camajii yu ā,” ū tugooñar̄a, “Aper̄a netoro yu jeto camaji neto yu ā,” caŷ tugooña neto n̄car̄a mani anibor̄a. Aper̄re na mair̄a maca netob̄jaro Diore na can̄cub̄goro roque mani āa. <sup>2</sup> Nii, “Ti uniere caroaro camajii yu ā,” caŷ ūcu joc̄na ūb̄mi. Ñe uniere majiquēc̄mi. Dope bairo cátipe ā, ū majiquēc̄mi cu ūcu. <sup>3</sup> Dio yu, Diore camaii ūcu macare cu t̄ju wariñuumi Dio.

<sup>4</sup> Dio c̄niquēnarena wericar̄re waib̄cu ri na cajeni b̄garique na caugarijere cariapena m̄jaare yu ū. Na wericar̄ ñe uno wapa maama. Dio j̄cauna āmi c̄ni majuu. <sup>5</sup> Aper̄a maca camaja ocōo bairo ūma: “Cap̄ar̄a ānama mani cajeni n̄cub̄gopar̄a. Ɔm̄recoop̄ ati yeraru quenare cap̄ar̄a ānama,” ūma. <sup>6</sup> To bairije na caŷbato quena, “J̄cauna āmi Dio,” mani ū maji mani maca. Mani Pac̄ c̄cu āmi. Nipetirijere c̄at̄cu āmi. Cu caboorijere c̄atipar̄a mani ā. To bairi mani Ɔrau j̄cauna āmi Jesucristo. Cu j̄gori nipetirije c̄nie anicōa. Mani quenare mani c̄ajupi, yu yar̄a na āmaro ūi.

<sup>7</sup> To bairo to c̄nibato quena Jesure caarījar̄a j̄caar̄a, “Wericar̄ ñe unie maama,” caroaro ū majiquēma. Tir̄m̄aru na quena Dio c̄niquēna wericar̄re can̄cub̄gor̄a c̄nibajupa. To bairi yucu quenare waib̄cu r̄re Dio c̄niquēnare aper̄a na cajeni b̄gariquere na caugaata, “Caroorije mani āa,” ūma. “Wericar̄ ñe unie maama,” caroaro ū tugooña ocab̄tiquetibana jutiritir̄ama tiere na caugaata. <sup>8</sup> Ocōo bairo ā: “Tiere mani caugaata netob̄jaro caroar̄a mani anigar̄a,” ū majiña maa. “Tiere ūgaquetiri netob̄jaro caroar̄a mani anigar̄a,” ti wame quena ū majiña maa. Mani caugarije unie j̄gori, “Caroar̄a āma,” mani ūquēmi Dio. <sup>9</sup> To bairo to

cānibato quena ape paúra noo m̃ja cabooro waib̃c̃u rire ugarã apeĩ, “Wericarã ñe unie maama,” caroaro caĩ t̃gooña ocab̃tiquẽc̃u ùc̃re caroorije c̃u cáto m̃ja átiborã. <sup>10</sup> To bairi m̃jaa, “Wericarã ñe unie maama,” caĩ majirã aniri waib̃c̃u ri wericarãre na cajeni b̃gari paúr̃u m̃ja ugaborã. Top̃u tiere m̃ja caugaro t̃juboumi apeĩ, “Wericarã ñe unie maama,” caĩ t̃gooña ocab̃tiquẽc̃u maca. To bairo m̃ja caugaro t̃jub̃u, “Baiyupa yu quena yu ugagu,” ïboumi. To bairo ugau, “Caroorije átaje ã,” c̃u caĩrije to cānibato quena to bairo c̃u cáti rooye tuaro m̃ja átiborã. <sup>11-12</sup> M̃ja maca, “Rooro átaje me ã tiere mani caugaro,” m̃ja caĩrije j̃gori apeĩ tiere caroaro caĩ t̃gooña ocab̃tiquẽc̃u c̃u cat̃gooña rooye tuaro m̃ja átiborã. To bairi c̃u maca tiere ugau, “Caroorije yu áa,” ï t̃gooña j̃tiritiboumi. To bairi m̃ja maca cabai buic̃ana m̃ja aniborã. C̃u quenare cabai yajibojajupi Cristo. To bairi apeĩ Jesucristore caapijau c̃u carooye tuaro cácu ùc̃u Jesucristop̃re rooro ác̃umi. <sup>13</sup> To bairi waib̃c̃u ri mani caugarije j̃gori apeĩ mani yau Jesucristore caapijau caroaro Jesu yere cat̃gooña ocab̃tiquẽc̃u rooro c̃u cáto mani átiborã. To bairo to cabaiata waib̃c̃u ri Dio cāniquẽnare na cajeni b̃garijere yu ugaqueti majuuc̃õagu.

## 9

### *Los derechos de un apóstol*

<sup>1</sup> Yna apeĩ c̃u paabojari majoc̃u yu aniquẽe. Jesucristo c̃u caqueti buio joo rotiric̃u maca, apóstol yu ã. Mani Up̃au Jesucristore cat̃j̃uric̃u yu ã yu quena. Mani Up̃au Jesu ye quetire yu cabuiooro m̃ja caapij̃a j̃gowu. To bairi, “Pablo Jesu c̃u caqueti buio joo rotiric̃u majuuna ãmi,” yure m̃ja ï maji. <sup>2</sup> J̃icaarã, “Jesu c̃u caqueti buio joo rotiric̃u aniquẽc̃umi,” yure ïrãma. M̃ja maca to bairo yure ïquẽja. Jesu ye quetire yu cabuiooro m̃ja caapij̃a j̃gorigue t̃gooñari, “C̃una ãmi Jesu c̃u caqueti buio joo rotiric̃u majuu,” yure m̃ja ï maji.

<sup>3</sup> “Pablo Jesu c̃u caqueti buio joo rotiric̃u aniquẽc̃umi,” caĩrã unare oc̃õo bairo na yu ïgu: <sup>4</sup> Yu Jesucristo yau apóstol yu cãno ugarique yure na canuro, etirique yure na cat̃ĩaro cariape yure átinemonucuma yure caapirã maca. Nare yu cabuioorije cawapayerãre bairona áama. <sup>5</sup> Apeye tunu, aperã apóstol maja, mani Up̃au Jesu bairã quena, Jesure cañc̃ub̃gorãre ñmoc̃uti, na mena ne aánucuma. Yu quena na cátoe bairona cãromiore yu nebon. <sup>6</sup> ¿Dope bairo m̃ja t̃gooñati? “Pablo, Bernabé Jesu ye quetire cabuioorã na jeto na majuuna capaa wapata ugaparã ãma,” ¿m̃ja ï t̃gooñati? <sup>7</sup> Surara majoc̃u c̃u majuuna c̃u caugapere wapayeqũc̃umi c̃u up̃au c̃u carotiro ác̃u. C̃u up̃au maca c̃u nuumi. Apeye tunu: Wejere caotei c̃u caoterije caricac̃uop̃u ugaqueti átiquẽc̃umi. Wec̃uare cac̃ugou quena na ùpec̃õa etiquetic̃õa átiquẽc̃umi. Na up̃au aniri c̃u ye riap̃e ã c̃u caetipe. <sup>8-9</sup> “Camajoc̃u ùc̃u c̃u majuuna c̃u cat̃gooñarije jetore buioami,” yure ïquẽja. Dio ye queti ucarica p̃uurip̃u oc̃õo bairo Moisé c̃u caĩ ucarique ã: “Wecu trigore cawãiãu catu amojoreire tiere ugaremi ïrã, c̃u rijerore cajia bipequetipe ã.” Tiere ñi wec̃ua jetore caĩquẽjupi Dio. <sup>10</sup> Tiere ï buiõu jã cabaipere buio j̃goyeyei caĩñupi Dio. To bairi wejere yejea oteri majoc̃u c̃u ye paarique wapa c̃u cajoore ã. To bairona caricac̃uop̃u jeeri majoc̃u quenare c̃u cawapayer̃e ã. “Caricac̃uop̃u yu quenare joogarãma,” ï t̃gooña warif̃uuri paumi. <sup>11</sup> To bairi m̃ja t̃p̃u Jesu ye quetire buiori caoterãre bairona jã cabaiwu. Yuc̃ura apeye unie, ugarique, jã caboorije



quenare järe m̄ja cajooro jã cabuiorique cawapayerãre bairo m̄ja cáto ñuub̄jaro. <sup>12</sup> Aperã m̄ja t̄p̄u cabuio teñarã ejarãre to bairona m̄ja joorã na caboorijere.

To bairi jã quenare jã caboorijere järe m̄ja cajooro netoro ñuub̄jaro. To bairi na netoro cajeniboparã jã ã, Jesu ye quetire m̄jaare cabuio j̄goricarã aniri. Jã caugape, jã caboorijere, “Jã jooya,” ïgabana quena jã ïquetinucu. Ricati järe to cabairo jã n̄cacõanucu, m̄jaare jeniquẽnana. M̄jaare patowãcooquẽnana Jesucristo ye quetire buiogarã to bairo jã áa. Nare jã capatowãcooata apiquetiborãma ïrã to bairo jã áa. <sup>13</sup> Dio wii macajere cána sacerdote maja quena uganucuma waib̄cu ri camaja ti wiip̄ure na cajee atãjere. Waib̄cuãre na cajã joe buje m̄gorop̄u tie waib̄cu rire uganucuma. <sup>14</sup> Tiera bairona Jesu ye quetire cabuioarã quenare na cajooparã ãma nare caapirã maca. “Nare na cabuioijere cawapayerãre bairo na cátipe ã,” cañ̄upi mani Ūp̄u Jesu. <sup>15</sup> To bairo Jesu cu cañ̄ije to cãnibato quena yu maca, “Yu jooya,” yu ïquetinucu. Yucu quenare m̄jaare, “Yure jooya,” ï mee to bairo m̄jaare yu uca joo. M̄jaare jeniquẽcu ñigo mena yu riacoabon, “Jesu ye quetire buioñ wapata uga teñanucumi Pablo,” aperã yure na ï maji queticõato ïi.

<sup>16</sup> “Jesucristo ye quetire cabuioñ yu ã, to bairi aperã netoro cãni majuu yu ã,” yu ïquetinucu. Yu ye paarique ã, Dio yure cu cacũrica wame. Yu cabuioquẽpata rooro yure baiboro. <sup>17</sup> Yu majuuna buio wapatagu Jesu ye quetire yu cabuioata yu wapa jenibon. Dio yure cu cabuio rotiro maca buioñ yure cu cáti rotirije jeto yu áa. <sup>18</sup> Wapa jeniquẽcuna Jesu ye quetire yu buiocõa ani wariñuunucu. Cariape yu caboori wame yure m̄ja cajoobope to cãnibato quena m̄jaare yu jeniquẽe. To bairi yu cabuio ani wariñuunucurije maca yu cawapatarije ã.

<sup>19</sup> J̄cañ camajocu ïcu maca, “Wapa manona tutuaro paaya Jesu ye quetire buionucun,” yu ïquẽema. To bairo na caiquẽcu anibacu quena wapa jeniquẽcuna tutuaro yu paa, Jesu ye quetire buioñ. To bairo buio teñan camaja nipetirã na capaabojaure bairo yu bainucu, capãarã majuu Jesu ye quetire na apiñjaato ïi. <sup>20</sup> To bairi judío maja na cãnop̄u na cáti aninucurijere bairo yu átinucu, Jesucristo ye quetire yu cabuiooro na api n̄cubũgoato ïi. To bairi Moisé cu cáti rotiriquere na cátinucurore bairo yu átinucu yu quena na t̄p̄u ãcu. Tiera Moisé ya wame Dio yure cu carotiquẽtie to cãnibato quena tiera yu átinucu na t̄p̄u ãcu, Jesu ye quetire yu cabuiooro na api n̄cubũgoato ïi. Na cáti aniere bairo yu cáti quẽpata yu apigaquetiborãma. <sup>21</sup> Aperã maca judío maja cãniquẽna, Moisé cu carotiriquere camajiquẽna t̄p̄u ãcu na cáti aniere bairo yu ãnaje cãtinucu. Judío majare Moisép̄ure Dio cu cacũriquere camajiquẽcure bairo yu bainucu yu quena na t̄p̄u ãcu, na quena Jesu ye quetire yu cabuiooro yure na api n̄cubũgoato ïi. Dio cu carotirijere cáti netoo n̄cañ yu ã, yu ïquẽe. Cristo cu carotiriquere átinucun Dio cu caboorije majuure cácu yu ã. <sup>22</sup> Diore catugooña ocabuti quẽna mena ãcu nare bairo yu ãnaje cãtinucu, na quena Jesu ye quetire yu cabuiooro na apiato ïi. Ricati yu cabairo t̄j̄urã yure api n̄cubũgoquetiborãma. To cãnacã pañ macana na cáti aniere bairo yu áti aninucu, Jesu ye quetire yu cabuiooro j̄caarã noo caboorã na apiñjaato ïi. <sup>23</sup> To bairo yu átinucu aperã Jesu ye quetire yu cabuiooro na apiato ïi. To bairo camaja capãarã tie caroa quetire na caapiñjaro t̄j̄un yu ani wariñuugu. Tie yu cawapatarijere bairo ãno bai.

24 Aturi maja nipetirã atu ocabuti netogabana quena jĩcauna ãmi aperãre caatu netopau. To bairo nare cu caatu netoro tujurã aturique uparã apeye uniere cu joorãma aperãre cu caatu ocabuti netorije wapa. To bairo cu caatu ocabutirijere bairona Dio mũaare cu cáti rotirijere ocabutirique mena caroaro ája. Caroaro mũaare cu cáti rotirijere mũa cáti wapa mũaare cu cajooparore bairo írã áti ocabutiya. 25 Aturi maja na caatuparo jũgoye tutuaro majuu atu buema yoaro. Popiye cutiere na cabairije nũca ocabutima, aperãre atu netogarã. Caaturi maja uparã caatu netoure cu jooma pũu mena na cajuarica betore cu rũpoa cu capejaparo. To bairi ti beto yoaro mee boa. Yoaro mee to caboabato quena ti betore pejagarã seeto nũca ocabutima aturi maja. Mani maca Dio cu cajoorije capetiquẽtiere cũgogarã seeto ocabutirique mena cu caboorijere cátipe ã. 26 To bairi aturique uparã na carotirore bairo caatu aãpe ã. Noo na cabooro caatu aãquetipe ã. To bairona yũ quena yũre carotii Dio yũre cu cáti rotiro yũ áa. Noo yũ cabooro yũ átiqũe, ricati maca yũ áti bou ãi. 27 To bairi ape wame yũ majuuna yũ cátigabatiere nũcari tiere yũ átiqũetinu. Dio cu caboorije macare popiye mena yũ átinu. Ricati maca yũ cápata Jesu ye quetire aperãre, “Caroaro ája,” yũ caĩ buiobato quena yũ majuuna yũ caĩrore bairo yũ átiqũetibou. To bairi Dio yũre cu cajooboriquere yũ jooqũetiboumi yua.

## 10

### *Consejos contra la idolatría*

1 Yũ yarã, ati wamere mũa majiritiquẽpa. Mani ñicu jãa nipetirã bujeri burua Dio cu cajoorica buruare cauja aãjuparã Ejiptoru cãnana buti aãna. Na nipetirã ria capairi yapũre capeñaũparã, na cãnipa yeparu aãgarã. 2 To bairi Moisé mena ti bujeri buruare ujarã, cu mena ti yare peñarã Moisére caujarã cabaiyuparã. 3 Na nipetirã Dio cu cajooriquere umũrecoo macaje maná cawame cutiere caũgayuparã. 4 To bairi Moisé ãta capairicapũre cu caparo oco cabutirijere caeti petiyuparã mani ñicu jãa. Tie quena Dio cu cajooriquere cãũpe. Tia ãtaa buio majiorica wame cãũpe. Tie ãtaa Cristona ãgaro cãũpe. Cũna cãũpu nare catiaũ, nare canuũ, nare cacotei majuu. Noo na cáaa teñaroru nare catiũ ujayuru, nare cotei. 5 To bairo caroaro na cotebacu quena, na catiũ wariũuquẽjuru Dio. Jĩcaarãacã jetore na catiũ wariũuũũuru. To bairo nare cu catiũ wariũuquẽtie jũgori caroori paũru cayucu manoru ãnaa cabai reyuparã. 6 To bairo na cabairiquere tũgooñari mani maji. Caroorije na cátiyarijere bairo rooro cátiqũeticõaparã mani ã, ã buio majioro bai. 7 To bairi aperã na cawericarã Dio cãniqũenare áti nũcubũgoqueticõaña mũaaa. To bairona cájuparã mani ñicu jãa jĩcaarã. Dio ye queti ucarica pũuripu wecu na cawericũre na cáti nũcubũgoriquere ocõo bairo ã ucarique ã: “To macana uga, eti, cabaiwã. Yaparo boje rũmu na cawericũrena cu cáti jũgowã,” ã ucarique ã. 8 To bairi rooro átiri jĩcaarã mani ñicu jãa noo na cabooro cáti epeyuparã. To bairo na cáti wapa jĩca rũmũna cabai yajiyuparã veintitrés mil cãnacãũ majuu camaja. To bairi to bairo na cátaore bairo cátiqũeti ã. 9 To bairi, “Caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetiũmi mani Uru Dio,” caĩ tũgooñaqueticõape ã. To bairona Diore caĩ tũgooñabajuparã to macana. To bairo tũgooñabana ãna Dio cu cajooricarãre cabaque jĩa ecooyuparã. 10 Ape wame quena: To macana jĩcaarã Diore cawada paiyuparã, “Ñũuquẽto majuu áami Dio,” írã.

Dio cū cacūricarā quenare cawada paiyuparā. To bairo cāre na cawada pairije wapa Dio tū macacū ángel na careyupū to bairo cawada pairāre yua.

<sup>11</sup> To bairije mani ñicū jāare cabaiyupe. Tie Dio ye queti ucarica pūuropū ucarique cāñupa, mani quena ati umurecoo cāni tūjari paū macana na cátiñaricarore bairo na átiqeticōato ĩro. Caroa macare mani cáti majiparore bairo ĩro ucarique cāñupa. <sup>12</sup> To bairi, “Mani ñicū jāa caroorije na cátajere bairo yū átiqēe, caroa jetore yū átinucu,” caī tūgoōñā ūcū caroaro catūgoōñā maja catípaū āmi, yū quena nare bairo caroorije yū átire ĩ. <sup>13</sup> Ape paū mani majuuna caroorije átigarā mani baiborā. O ape paū Sataná caroori wamere, “Ája,” manire ĩ wadajāboūmi. Mani jetore to bairo mee bai. Ape rā nipetirā quenare to bairona bai. Dio maca yū átiqū cū caīrique átiqeticōa átiqetigūmi. To bairi rooro mani cátigaro na nūcacōato ĩi, mani átinemogūmi Dio. Mani canūca ocabūtiqūēto tūgoōñā ocabūtiriquere manire joogūmi Dio. Mani canetoro átiqūmi.

<sup>14</sup> To bairi yū yarā yū camairā wericarāre Diore caapiūjaquēna na canūcūbūgo ñūu buerijere átiqateecōañā. <sup>15</sup> Catūgoōñā maja catirā mūja ānaa. To bairi, “Cariape ĩimi Pablo,” yūre mūja ĩ tūgoōñā majirā. <sup>16</sup> Comunióñ macaje ūje ocore etigarā jūgoye Diore mani jeni nūcūbūgonucu. Cū jeni nūcūbūgo, tiere etirā jīcaro mena, “Jesucristo cū caríi yajibojaricarā mani ā,” ĩrā mani áa. Comunióñ, bocarique macaje, pan rupaare ūgarā, cū rupaū mena manire cū cabai yajibojarique jūgori cū mena macana mani ā ĩrā mani áa. <sup>17</sup> To bairi Jesu mena macana capāarā anibana quena jīca pan jetorena mani ūga. To bairi jīca poa macana mani ā, jīca rupaūre bairona.

<sup>18</sup> Israel macana Diore nūcūbūgori waibūcūrā na cajoe buje mūgonucurijere tūgoōñāñā. Tie rire ūganucuma. Tiere jīcaro mena caūgarā, “Jīca poa, Dio ya poa macana mani ā,” ĩrāma. <sup>19</sup> To bairo mūjaare ĩ buioū, wericarā aperā na cáti nūcūbūgorā cāni majuurā āma, yū ĩquēe. Waibūcū ri wericarāre na cañūu buerique quena apeye netoro cānie ā, yū ĩquēe. <sup>20</sup> Ocōo bairo ā: Diore canūcūbūgoquēna wericarāre waibūcūrā na cajīa ñūu buerā wātiarena áti nūcūbūgorā áama. Diore áti nūcūbūgorā átiqūēma. Wātiare aperā nare mūja cáti nūcūbūgonemoro yū booqueti majuucōa. <sup>21</sup> Comunióñ macaje etirique mani Ūpaū Jesu ye ā. Pan quena cū ye ā. Ape rā na cawericarāre na cajeni nūcūbūgo etirije maca, waibūcū ri na cajeni nūcūbūgo ūgarije quena, Sataná yarā wātia ye ā. To bairi Jesu yere mani caūgaata Sataná yere mani ūga majiquēe. To bairona Sataná ye macare mani caūgaata mani Ūpaū Jesu yere mani ūga majiquēe. <sup>22</sup> Sataná yere mani cápata mani Ūpaū Dio maca manire cū capunijiniro mani átiborā. Manire punijiniri manire cū capopiyeyequēto mani áti ocabūti majiqūetiborā, cū netoro caocabūtirā aniqūetibana.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> Camaja jīcaarā ocōo bairo ĩrāma: “Noo mani cabooro mani áti maji. Ñe unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ā bairo paū. To bairo to cānibato quena jīca wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarā. Noo mani cabooro mani cápata aperā quena Diore netoro na caapiūjaro mani átiqūetiborā. <sup>24</sup> To bairi aperā macare caroaro na cabaiparore bairo nare cátinemope ā. Mani majuuna mani ye jetore catūgoōñāqueticōape ā. <sup>25</sup> Maca recomacapū ūgarique na cawapayenucuri paū noo mūja cabooro

wapaye ugaya. Rooro mani tugooñare ìrã, ¿wericarã na cajĩa ñuu buerique to ãti? na jeniñaquēnana wapaye ugaya. <sup>26</sup> Ocõo bairo ï ucarique ã: “Ati yepa, ati yeparu cãnie quena nipetiro Dio ye jeto ã.” To bairi, “¿Wericarã ye to ãti?” na ï jeniñaquēja.

<sup>27</sup> Apeï Jesure caapi ñucubugocuẽcu ùcu, cu tũru mũaare cu cauga rotiro, “Jau,” ìña. Cu tũru ugarã nipetiro mũaare cu canurijere ugaya. Rooro mani tugooñare ìrã, “¿Atie wericarãre na cajeni bugarique to ãti?” cu ï jeniñaquēja. <sup>28</sup> Topu mũaja cãno apeï Jesure caapijau ùcu maca, “Atie ri wericarãre na cajeni bugarique ã,” mũaare cu caï buioata, tiere ugaquēja. “Ani yu yau rooro tugooñaremi,” ìrã ugaquēja. <sup>29</sup> Mũaja catugooñaquētie to cãnibato quena apeï maca, “Uga rotiquetajere ugama,” mũaja ï tugooñaboumi tiere mũaja caugaata. To bairi cu jũgori ìrã ugaquēja. Apeï ocõo bairo ïboumi: “Nope ïi apeï cu catugooñarije jũgori yu cãtigarijere yu wajoabojacuẽcu.” <sup>30</sup> Noo yu caugagarijere Diore, “Caroaro yure mu jooyupa,” yu caĩbato quena, “¿Nope ïi apeï yu caugarijere yure cu wada paiti?” ïboumi apeï. <sup>31</sup> Ocõo bairo ã: Mũaja caetigari wame, mũaja caugagari wame, nipetiro mũaja cãtigarije quenare, “¿Ati wame yu cãpata aperã Diore caroaro na catugooña ñucubugoro nare yu átibocuti?” ï tugooñaña. <sup>32</sup> Mũaja cátie jũgori aperã rooro mũaare na catugooñaro átiquēja. Judío maja, aperã judío maja cãniquēna Jesure caapijarã cãni poa macana, noo caboorã una ricati na catugooñaro na átiquēja. <sup>33</sup> To bairi yu maca aperã nipetirã caroaro Jesu ye quetire na catugooñaro yu áti ãnaje cutinucu yu. Camaja capãarã Jesure na canucubugoro bou yu átinucugu na catujoorijere. Yu majuuna caroaro yu baigu ïri mee yu áti ãnaje cutinucu. Aperã maca caroaro na baiato ïi, caroorã ya paupu na cãaabopere nare Dio cu netooato ïi, yu áti ãnaje cutinucu.

## 11

<sup>1</sup> To bairi yu cátope bairo áti ujaya mũaja quena, Jesucristore yu cáti ujarore bairona.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Yu wariñuu yure mũaja catugooña ujarijere queti apii. Mũaare yu cabuoriquere mũaja cátinucurije quenare queti apiri yu wariñuu. <sup>3</sup> Ape wame caroaro mũaja camajiro yu boo. Cãromia na manapũre cáti ñucubugoparã ãma. Saũmua maca tunu Cristore cáti ñucubugoparã ãma. Cristo maca tunu mani Pacu Diore cáti ñucubugon ãmi. <sup>4</sup> To bairije ïhoori ni ùcu saũmu Diore jeni ñucubugogu o Dio ye quetire buiogu cu rũpoa pejaricarore catu wepe ã. Cu catu wequēpata cãre carotii Cristore canucubugocuẽcure bairona baiimi. <sup>5</sup> Dico ùco cãromio maca Diore jeni ñucubugogo o cu ye quetire buiogo co rũpoare jutiro ajerore cajia tu peope ã. Co cajia tuquēpata co manapũre canucubugocuẽcore bairona baiomo. Co poare jua re peocãricore bairona baiomo co cajia tuquēpata. <sup>6</sup> Ti ajerore jia turi co manapũre co canucubugorijere ïñoõ áamo. To bairi ti ajerore co cajia tugaquēpata, co poare cajua re peocãpe ã. <sup>7</sup> Saũmua maca na rũpoa pejariquere catu wepe ã. To bairo tu weri, “Dio yu Upau ãmi,” cu caĩrijere ïnoomi. Saũmu quena Dio ãorobuja carotii ãmi. Cãromio maca, “Yu manapu yu upau ãmi,” ïo, co rũpoa jutiire cajia tupe ã. <sup>8</sup> Nemoopũre saũmũre cájupi Dio. Cãre átiri bero cãromio macare saũmu ya õwaro mena co cájupi. Dio cãromio õwaro mena cátiquējupi saũmũre. To bairi saũmu maca cãromiore cajugo ãcu ãmi. <sup>9</sup> Saũmũre cátinemoapo

anigomo ñi co cájupi Dio cãromiore. Caũmũ maca cãromiore cátinemopau anigumi ñi mee cájupi Dio. <sup>10</sup> To bairi cãromio co rupoaru jutiro ajerore cajiã tu peope ã, Diore áti nũcũbugorã mũajã caneñapori wiĩpũ áco, “Yũ manapũre canũcũbugoo yũ ã,” co caĩrijere iñoo. To bairo co cáto Dio tu macana ángel mũajã quena co tũjũ wariñũugarãma. <sup>11</sup> To bairo to cãnibato quena cãromio co camamata ani majiquetibomũ caũmũ. Cãromio quena caũmũ cũ camamata ani majiquetibomo. To bairona na cãnipere cacũñũpũ Dio camajare. <sup>12</sup> Cariapena ã. Cãromiore cájupi Dio caũmũ ya õwaro mena. To bairi cãromiopũre buiami caũmũ. Cãromia, caũmũã quena Dio cũ cáтана jeto ãma. Nipetirije cãniere cájupi Dio.

<sup>13</sup> Dico õco cãromio co rupoã jutiro ajero jia tu peoquetibaco quena Diore co cajeni nũcũbugoro, “Ñũubũajã,” ¿mũajã ñi tũgooñati? Ñũũquẽto. <sup>14</sup> Nipetirorpũ macana na cátinucurijere tũjurã mani maji. Jĩcaũ caũmũ capoa ñapo yoau cũ cãmata boboobũajã. <sup>15</sup> Cãromio maca capoa ñapo yoao co cãno, “Caroaro tũjoobũajã,” co ñma camaja. Capoa maniare bairo co rupoã to aniqueticõato ñro cacamotarije ã co poa ñapo. <sup>16</sup> Nii atiere yũ cabuorije, “To bairo me ã,” yũre caĩ wada canamugau õcũ ocõo bairo cũ yũ ñ: Apeye jã cáti ani wame maa. Aperã ape paũri Diore cáti nũcũbugorã cãni poari macana quenare apeye na cáti ani wame maa.

### *Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Apeye mũajãare yũ caqueti buiogari wame ã tunu. Caroaro mũajã áa ñi mee mũajãare yũ ñ uca joo ati wamere. Neñaporã caroarã ani nutuana mũajã baiquẽe. Caroaro mũajã cãnaje cutibatie macare rooye tuurã mũajã áa, neñapori. <sup>18</sup> “Neñaponucurã tũgooña ricawatinucuma,” yũ ñqueti buioma aperã. Cariapena yũ ñ buiorãma, yũ ñ tũgooña. <sup>19</sup> To bairona mũajã tũgooña ricawatinucucõagarã. To bairo mũajã cabairo cañũũquẽtie to cãnibato quena mũajã catũgooña ricawatirije jũgori, “¿Ni mũajã maca cariape Jesure caapĩajarã majuu na áti?” ñ majirique ã. <sup>20</sup> To bairi neñapo ugarã mũajã ricawati tũgooñarique jũgori mani Upau Jesu manire cũ cáti rotiricarore bairo mũajã átiquetinucũñũpa. <sup>21</sup> Mũajã caneñapo ugari paũ noo cabou nemoona uga jũgomũ cũ cajee atiere, aperãre na nu batequẽcũna. To bairi paio ugaũ, paio etii, cumucoacũmi. Aperã maca ñigo riarãma. <sup>22</sup> To bairo ána Dio yarã cãre canũcũbugori poa macanare rooro mũajã ána. Cabopacarãre bobooro na cabairo mũajã ána. To bairi, “Caroaro ána ánama,” mũajãare yũ ñqueti majuucõa. Mũajã ya wiĩripũ maca mũajã cacũgorijere caũgaparã mũajã anibapa.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

<sup>23</sup> Mani Upau Jesu yũre cũ cabuoriquere mũajãare yũ cabuio netowũ. Ocõo bairo ã: Mani Upau Jesure Judas cãre cũ cawadajãri ñami majuu pan rupaare caneñũpũ. <sup>24</sup> Ne, Diore, “Caroaro mũ jooyũpa,” cũ ñ nũcũbugo, pan rupaare cape bate jooyũpũ cũ buerãre. Na bate joori ocõo bairo na caĩñũpũ: “Atiere ugaya. Yũ rupau ã atie pan. Ugari, mũajãare yũ cabai yajibojapere tũgooñaña.” <sup>25</sup> Na caũgaro bero etirica bapa quenare ne, ocõo bairo na caĩñũpũ tunu: “Dio, ‘Camaja caroorije na cátiere na yũ majiriobojagũ,’ caĩ cũwĩ Dio,” caĩñũpũ Jesu. “Mũajãare yũ carii yajibojape jũgori jeto majiriomi Dio caroorije mũajã cátiere. To cãnacã niri atiere mũajã caetiri paũ cãno cõo mũajãare yũ carii yajibojariquere mũajã tũgooñagarã,” na caĩñũpũ Jesu cũ buerãre. <sup>26</sup> To bairi tie comuniõne macaje to cãnacã niri

tie pãre ugarã ti bapa macajere etirã, mani Urau Jesu manire cu cabai yajibojariquere mũaja ame majiogarã. Mani Urau Jesu cu catunu atiparo jũgoye to bairo átiri mũaja ame majionucugarã.

*Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27</sup> Ni ũcu tie comunión macaje mani Urau Jesu ye nucubũgorique manona caugã ũcu, caetii ũcu cabai buicucu anigumi. Mani Urau manire carii yajibojariquere canucubũgoquẽcu ãcumi cu ũcu. <sup>28-29</sup> To bairi to cãnacãuna comunión macajere ugagarã jũgoye caroaro Jesu cu rupau mena manire cu cabai yajibojariquere catũgooñape ã. ¿Cariapena Diore cáti nucubũgouna yu áti? catũgooñape ã. Diore áti nucubũgoquetibana quena tie pãre uga, uje ocore eti, mani cápata mani popiyeyebũmi Dio. <sup>30</sup> To bairo mũaja cáti nucubũgoquẽtie jũgori mũaja mena macana capãarã riayecuti, tutuaqueti mũaja bai. Aperã jĩcaarã bai yajicoa tũgama. <sup>31</sup> Mũaja majuuna comunión ugagarã jũgoye, mũaja cátajere mũaja catũgooña bejeata to bairo mũaja popiyeyequetiboricumi Dio. <sup>32</sup> Mani Urau Dio rooro mani cátajere tũju bejei caroa macare na áparo ñi manire popiyeyenucumi. To bairo ácu aperã ati yepa macana cãre canucubũgoquẽna mena popiyeye regaquẽcu to bairo áami Dio manire.

<sup>33</sup> To bairi yu yarã, neñapo ugarã jĩcaro mena mani ugagarã ñrã aperãre na yuuya. <sup>34</sup> Ni ũcu seeto majuu cañigo rian cu ya wiipare cu ugaato. To bairo caroaro mũaja caneñapo ugaro tũju mũaja popiyeyequetigumi Dio. Apeye mũaja tũru ejaũ mũajaare yu buio quenoonemogu yua.

## 12

*Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

<sup>1</sup> Yu yarã, yucucã Jesucristore caapijarã mani cáti majirijere Espiritu Santo manire cu cajoorije mũajaare yu buio majiopa. <sup>2</sup> Mũaja maji, Jesucristore nucubũgogarã jũgoye wericarãrena mũaja cáti nucubũgonucũũpa, Dio cãniquẽnarena. Aperã unarena na cawericarãrena cacatiquẽnarena noo mũaja caboورونا mũaja cáti nucubũgonucũũpa. <sup>3</sup> To bairi mũajaare yu buio majiopa. Noo jĩcaũ mácana Espiritu Santo jũgori, “Jesure rooro to baiato,” ñ majiquẽcumi. To bairo caĩ cu cãmata Espiritu Santo cu cajũgo ñquẽto ñcũumi. “Jesucristo mani Urau jĩcauna ãmi,” caĩ ũcu maca Espiritu Santo cu cajũgo ñrona ñi ácumi.

<sup>4</sup> To bairi Espiritu Santo jĩcauna anibacu quena ricati jeto mani cáti majipere manire joomi. <sup>5</sup> To bairi ricati wameri jeto caame átinemorã anibana quena mani Urau Jesucristo jĩcauna cu carotirije jetorena cána mani ã. <sup>6</sup> To bairi cu carotirijere ána ricati jeto mani átinucu. Ricati jeto cátinucurã mani cãnibato quena Dio jĩcauna ãmi nipetirã mani cátipere caroaro manire cáti majion. <sup>7</sup> Jesucristore caapijarã nipetirãre manire joomi Dio cu Espiritu Santore. To bairi cu Espiritu Santo mani cátipa wameri mani áti majiom, mani caame átinemoparore bairo. <sup>8</sup> Ocõo bairo ã: Dio Espiritu Santo jĩcaarãre caroaro Dio yere na cabuio majiro ácumi. Aperã tunu to bairona Dio cu cãnie camajiriorije aperãre na buio majiatio ñi na cabuio majipere na joomi Espiritu Santo. <sup>9</sup> Aperã tunu, “Ape wame manire átibojagumi Dio,” seeto na caĩ tũgooña ocabatiro na ácumi Espiritu Santo. Aperã quenare cariaye cunare na canetoo catio majiro ácumi. <sup>10</sup> Aperãre Dio cu catutuarije mena cáti majiña maniere na cáti ñnoo majiro ácumi. Aperãre tunu Dio ye quetire aperãre na caqueti buio neto majiro ácumi. “Aperã wãtia na caĩ rotiro wadarãma aperã

o Espíritu Santo na cɔ caĩ rotiro wadarãma,” na caĩ beje majipere na joomi Espíritu Santo aperãre. Aperãre tunu aperã yere na cawada majiro ácamí Espíritu Santo cajugoye na cawada majiquetaje to cãnibato quena. Aperãre tunu, aperã yere caapiquetana na cãnibato quena na caapi jeñoo buio neto majiro ácamí. <sup>11</sup> To bairi Espíritu Santo jĩcauna cɔ majuuna mani cáti majipere mani joomi. To cãnacãurena ricati wameri jeto mani cáti majipa wamerire mani joomi cɔ cajoogarore bairona.

*Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Mani rupaɯ jĩca rupaɯ anibato quena capee paɯri ã. Capee paɯri anibato quena jĩca rupaɯna anicõa. To bairona mani bai Jesucristore caapiɯjarã. Capãarã anibana quena jĩca poa macana mani ã, jĩca rupaɯre bairona, Jesucristore caapiɯjarã mani cãmata. Mani nipetirã jĩca rupaɯ ani turoricarore bairona mani ã, jĩca poa macana. <sup>13</sup> Ocõo bairo mani ã, cãre caapiɯjarã: Judío maja, aperã judío maja aniquetibana quena, aperãre capaabojarí maja quena, na majuuna capaarique cɔgorã quena, jĩcarore bairona Espíritu Santo jĩcaurena cacɔgorã mani ã. To bairi jĩca poa macana, cɔ ya poa macana mani cãnipere mani cájupi Espíritu Santo.

<sup>14</sup> To bairona mani rupaɯ jĩca rupaɯ anibato quena capee paɯri anicõa. <sup>15</sup> Mani rupo cawada majiri rupo to cãmata ocõo bairo ãboro: “Wamo mee yɯ ã. To bairi rupaɯ macaje mee yɯ ã.” To bairo ãbato quena rupaɯ macaje aniqueticõa baiquẽe. Rupaɯpɯrena anicõa. <sup>16</sup> To bairona mani amoro quena to cawada majiata ocõo bairo ãboro: “Capea mee yɯ ã. To bairi rupaɯ macaje mee yɯ ã.” To bairo ãbato quena rupaɯ macaje anicõa. <sup>17</sup> Mani rupaɯ capea jeto to cãnicõaata dope bairo mani api majiquetiborã. Mani rupaɯ amoro jeto to cãmata dope bairo mani wini majiquetiborã. <sup>18</sup> Dio mani rupaɯre ácu nipetirije mani rupaɯ macajere cɔ caboore bairona cájupi. <sup>19</sup> Mani rupaɯ jĩca wame jeto to cãmata rupaɯ me aniboro. <sup>20</sup> To bairi jĩca rupaɯ anibato quena capee paɯri ã.

<sup>21</sup> Mani capea mani wamore, “Mɯ yɯ booquẽe,” í majiquẽto. Mani rɯpoa quena mani rɯporire, “Yɯ booquẽe,” í majiquẽto. <sup>22</sup> Mani rupaɯ macaje nipetirijere mani boo. Mani rupaɯpɯre ape paɯ, “Cãni majuri wame aniquẽto,” mani caĩbato quena mani rupaɯpɯre cãnipe boo. <sup>23</sup> “Apeye mani rupaɯ macajere cawatoa macaje ã,” mani í tũgoõña. To bairo í tũgoõñabana quena caroaro to bauato ãrã caroaro tiere mani quenoonucu. <sup>24</sup> Ape paɯ maca caroaro cabauri paɯre mani yajioquetinucu. Dio mani rupaɯre ácu nipetiro caroa majuu cãniere caquenoofũupi Dio, mani majuuna jĩca paɯ, “Cãni majurije me ã,” mani caĩbato quena. Tí paɯ quena cãni majuri wame ãno, Dio cɔ cátaje aniri. <sup>25</sup> Mani rupaɯ jĩca rupaɯna ã. Ricati paɯri me ã. To bairi mani rupaɯ majuuna ape paɯre ame átinemo. <sup>26</sup> Mani rupaɯ jĩca paɯ catamɯorona mani rupaɯ nipetiro tamɯo peticoapa. To bairo quena jĩca paɯ mani rupaɯ caroaro cabaiata caroaro jeto bai peticoapa mani rupaɯ.

<sup>27</sup> To bairona mani bai Jesucristore caapiɯjarã. Capãarã anibana quena jĩca rupaɯre bairona mani ã. Jesucristo yarã aniri cɔ ya poa macana jeto mani ã. <sup>28</sup> To bairi rupaɯ macaje Dio cɔ caricawo joorore bairona to cãnacãuna Jesucristore caapiɯjarãre ricati wameri mani cátipere mani cajooyupi. Nemoopɯre cabeje cũ jũgoyupi Dio apóstol maja, Jesucristo cɔ cabue jũgoricarãre. Na bero cɔ ye quetire buiori maja, na bero tunu Dio yere aperãre bueri majare na cacũñupi Dio. Na bero

Dio cū catutuarije mena cáti majiña maniere áti iñoori majare, na bero cariaye cunare canetoo catio majirãre, na bero aperãre cátinemo majirãre, aperãre cajugo áti majiri majare na cacũñupi Dio. To bairi aperã cajugoye aperã yere wada majiquetibana quena cawada majiparãre na cacũñupi Dio. <sup>29</sup> To bairi nipetirã apóstol maja, Jesucristo cū cabue jugoricarã aniquẽema. Nipetirã cū ye quetire buiori maja aniquẽema. Nipetirã Dio yere aperãre bueri maja aniquẽema. Nipetirã Dio cū catutuarije mena cáti majiña maniere áti iñoori maja aniquẽema. <sup>30</sup> Nipetirã cariaye cunare canetoo catio majirã aniquẽema. Nipetirã aperã ye wadariquere wada majiquẽema. Nipetirã aperã na cawadarijere api majiquetibana quena cabuio neto majirã aniquẽema. <sup>31</sup> Mũjaare Espíritu Santo mũjaare cū cáti majiorijere cãni majuurije jetore booya. Yū maca atie netoro caroa wame cañuu majuurijere mũjaare yū buiogu yua.

## 13

### *El amor*

<sup>1</sup> Ape pañri macana yere majiquetibana mani wada majiborã. Dio tū macana ángel maja ye quenare mani wada majiborã. Tiere wada majibana quena aperãre mani camaiquẽpata apeye unie come pãirore capa patowãcoorãre bairona mani aniborã. To bairi mani cabuorije wapa maniboro aperãre mani camaiquẽpata. <sup>2</sup> Espíritu Santo jugori Dio ye quetire aperãre buio majibana quena, apeye cajugoye camajare Dio cū camajioquetajere majibana quena, nipetiri wame camajirã anibana quena aperãre na mani camaiquẽpata cawatoa macana majuu mani aniborã. Dio cū cáti majirijere tugooña nũcũbugo netorã, ũtaũ apero maca aá roti majibana quena aperãre na maiquẽna cañuuquẽna mani aniborã. <sup>3</sup> Mani cacũgorije nipetiro cabopacoorãre cajoonucurã anibana quena nare mani camaiquẽpata cawapa mana majuu mani aniborã. Aperã maiquetibana quena nare mani cabai yajibojaata wapa maniboro.

<sup>4</sup> Aperãre camairã una ocõo bairo maca ãnama: Aperã rooro nare na cátibato quena nũcarãma. Nipetirãre caroa jeto na átinucurãma. Aperã na cabairijere tujū ũgooquẽnama. Aperãre, “Mũja netoro cáti majirã já ã, mũja netoro caroarã já ã,” ĩ tugooñaquẽnama. <sup>5</sup> Aperãre nũcũbugorique mena jeto na átinucurãma. Na majuuna na cabaipere jetore tugooñaquẽnana aperã na cabairije quenare na átinemonucurãma. Capunijinirique mana ãnama. Aperã rooro nare na caĩro yoaro mee majiritinucurãma. <sup>6</sup> Aperã rooro na cáto tujurã wariñuuquẽnama. Caroaro, cariape jeto na cátinucurije macare tujū wariñuurãma. <sup>7</sup> Nipetirije aperã rooro na cátibato quena na mai janaquẽnama. “Cabero na quena caroaro cána anigarãma,” ĩ tugooña ocabũtirãma, nare maibana. “Caroorije cána anibana quena cabero na quena caroaro cána anigarãma,” ĩ tugooña ocabũtirãma. Nare maibana yoaro na coterãma caroa macare na cátipere yuurã.

<sup>8</sup> Mani caame mairije capetiquẽtie ã. To bairona anicõa aninucugaro. Apeye unie Dio manire cū cáti majiorije maca capetirije unie ã. Caberopãre Dio ye quetire Espíritu Santo cū cabuio rotibatajere buio roti janagũmi. Camaja nipetirã cū ye quetire maji peticoagarãma. Aperã aperã yere wada majiquetibana quena na cawada majiro na áti janagũmi Espíritu Santo. Aperã netoro na camajibataje quena peticoagaro. Jĩcaro cõo majigarãma. <sup>9</sup> Yucũacãre mani maji peoquẽe. Dio ye



quenare jĩca wameriacã jetore mani buio maji. <sup>10</sup> Caberopure Jesucristo cu catunu ejaro nipetirore mani majigarã. Ti pañ cãno mani camaji petiro bero mani camajibataje cawatoa macajere bairo anigaro yua.

<sup>11</sup> Cawimarã ãnapñ cawimarã na cãtinucurore bairona tuõooñari nare bairona mani cawadanucuwn. Na catuõooñarijere bairona mani catuõooñarije cãtinucuwn. Bũcu aãna, cawimarã na cãtinucurije uniere mani cajanawñ yua. <sup>12</sup> To bairi yucñacã caroaro Dio yere mani majiquẽe. Eñoro cabũcu yeje tujuricarore bairo mani bai. Caroaro mani baujaquetibũja. Cabero cabauja majurore Diore mani tujuarã. Yucñacã õcoacã mani maji cu cãniere. Cabero mani maji peocõagarã yua. Manire cu camajirore bairona caroaro cu cãniere mani maji petigarã. <sup>13</sup> Atie itia wamena petiquetigarõ. To bairije anicõa aninucugarõ. Ocõo bairo ã capetiqueti wameri: Diore mani catuõooña nũcũbũgorije; “Dio caroaro mani átinemogumi,” mani caĩ tuõooña wariñuurije; mani caame mairije. To bairi wame itia wame capetiquetie to cãnibato quena mani caame mairije maca cañuuri wame majuu ã apeye netoro.

## 14

### *El hablar en lenguas*

<sup>1</sup> To bairi caroaro ame mainucucõaña. Dio Espiritu Santo mũaare cu cáti majiorije quenare booya. Dio ye quetire Espiritu Santo mũaare cu cabuio majiorije macare seeto majuu booya. <sup>2</sup> Ni ùcu aperã ye mena cajũgoye wada majiquetibacu quena cu cawadaro Dio jeto cu caapi majiro wadañmi. Camaja maca cu cawadarijere cu api majiquẽnama. Cu yeripñ aperã na caapi majiquetiere ñimi, na caapi majiqueti wamere ñbacũ. <sup>3</sup> Apeĩ Dio Espiritu Santo juõori Dio ye quetire cabuioñ ùcu maca camaja na caapi majiparore bairo buioñmi. Aperã cu caĩ buiorijere apirã netobũjaro Diore tuõooña nũcũbũgorãma. Caroaro tuõooña ocabuti nutuanama. <sup>4</sup> Aperã ye mena cajũgoye wada majiquetibacu quena caĩ wadañ ùcu cu jetore Diore netoro cu catuõooña ocabutiro ácuñmi. Espiritu Santo juõori Dio ye quetire caĩ buioñ ùcu maca Jesure canũcũbũgori poa macana nipetirã netobũjaro Diore na tuõooña nũcũbũgoato ñi buioñmi.

<sup>5</sup> Mũaa nipetirã aperã yere majiquetibana quena mũaa cawada majiro yñ boobara. Tie netoro Dio ye quetire mũaa cabuio majiro yñ boobara. Atie maca tie netobũjaro cawapacãtie ã. Aperã ye mena cawadañ cu cawadarijere apeĩ cu cabuio netoata ñuubũjaro. To bairo cabuio netoñ ùcu cu cãmata nipetirã Jesucristore caapi nũcũbũgori poa macana netobũjaro na caapiña nũcũbũgoro ácuñmi. <sup>6</sup> Ocõo bairo ã: Mũaa tuñ aácu aperã ye mena mũaare yñ caĩ buioata mũaa átinemoñ mee yñ átibon. Dio ye quetire yñre cu cabuio rotiriquere buioñ maca mũaare átinemoñ yñ átibon. Cu yere mũaare buionemoñ caroaro mũaa camajiro yñ átinemobon.

<sup>7</sup> Jĩca wame bajarica wame cõorique yñ buioñ. Wewo caputi juõon wame manona cu caputiro puti ñja majiquẽnama. Caroaro cu caputi wameyero nipetiro caroaro puti ñja majirãma. Cabũga putẽ bajañ cawatoana cu cabũga putẽ bajaata, “Ti wamere bũga putẽ bajami,” ñ majiña maa. <sup>8</sup> Surara maja na wapana mena ame quẽrã aãna na ñpañ cu caputi apio majiorore ricati cu caputiata ame quẽrã aá majiquẽnama. Cariare cu caputi apioro api majirã na wapana mena ame quẽrã aãnama. <sup>9</sup> Mani quena to bairona mani bai. Mani cawadarije cariape caapi majiri wame

mani caí wadaquêto dope bairo ïimi ï majiquênama aperã. Jocarã majuu mani wada macacõaborã. <sup>10</sup> Ati yeparure capee majuu ricati wadarica wameri anicõa. Camaja cãno cõo na cawadarijere api majirãma. <sup>11</sup> Jicau aperã ye yu caapiquêtie mena cu cawadaro apii, “Apero macacu ãmi,” yu ï tujubou. Yu quena cu caapiquêtie mena yu cawadaata, “Apero macacu ãmi,” yure ï tujuboumi. <sup>12</sup> To bairona bai muja quenare. Muja caapi majiquetaje macare seeto majuu muja wadaganucu. Apeye quena Espiritu Santo mujaare cu cáti majioro seeto muja boonucu. Tiere boorã Jesucristore caapiujari poa macanare muja cátinemope macare seeto boo netoña.

<sup>13</sup> To bairi noo aperã yere majiquetibacu quena cawadau ïcu Diore cu jeniato, “Ocõo bairo ïgaro ï yu cawadarije,” ï buio neto majigu. <sup>14</sup> Caapi majiña mani wame mena Diore yu jeni nucubugobou. To bairo ácu yu yeripu Diore cariape yu cajeni nucubugorije to cãnibato quena yu catugooña majirije maca maniboro. <sup>15</sup> To bairi ocõo bairo cátipau yu ã: Diore jeni nucubugori yu yeri mena, yu catugooña majirije mena quena cãre cajeni nucubugopau yu ã, aperã yure na api majiatio ïi. Diore ï wariñuu bajau yu yeri mena, yu catugooña majirije mena quena caí wariñuu bajapau yu ã, aperã yure na caapi majiparore bairo. <sup>16</sup> To bairi muja yeri mena jeto Diore muja caí wariñuuro aperã, “Cariape muja ï, to bairona ã,” ïnemo majiquênama, muja cañijere api majiquetibana. <sup>17</sup> To bairi muja yeri mena jeto na caapiquêtie mena Diore caroaro muja caí wariñuubato quena aperã netobujaro Diore na cáti nucubugoro muja átinemoquetiborã. <sup>18</sup> Muja nipetirã netoro aperã ye mena yu wadanucu. Cajugoyepure yu cawada majiquetaje to cãnibato quena Espiritu Santo yure cu cajugo wada majioro to bairo yu wadanucu. To bairi Diore cu yu ï wariñuu nucubugo. <sup>19</sup> To bairo aperã ye mena wadanucubacu quena Jesucristore caapi nucubugorã na caneñaporopu na apiato ïi petoacãna na caapi majirije macare yu caí wadaro ñuu neto. Capee majuu diez mil wameri mena aperã yere na caapi majiquêtie macare yu caí wadaro wapa maniboro.

<sup>20</sup> Yu yarã, cawimarãre bairo tugooñaqueticõaña. Cabucurãre bairo caroaro tugooña majirique cija. To bairo cabucurãre bairo caroaro catugooña majirã anibana quena caroorije átaje macare tugooña majiquêja. Caroorije macare cawimarã na catugooña maji jeyaquêto bairona muja quena nare bairona baiya. <sup>21</sup> Dio ye quetire tiramupu macana na caucarique ocõo bairo írca wame ã:

Ati majare apero macana ricati wadarãre na yu buio joo rotigu. To bairi apero macana ye mena yu ye quetire na cabuorije to cãnibato quena yure apijaquetigarãma ïmi Dio, ï ucarica wame ã.

<sup>22</sup> To bairi Jesucristore caapijaquêna aperã ye mena aperã Dio ye quetire na caí wadaro apijaquetiri cabui pacoorã anicõagarãma. Aperã Dio ye queti Espiritu Santo jugori na caí buiuro maca Jesucristore caapijarã macare na ï buio rotiimi Dio. Cãre caapijaquêna macare na ï buio rotiquêscmi. <sup>23</sup> Muja nipetirã Jesucristore caapi nucubugorã muja caneñaporopu, aperã yere apiquetibana quena muja cawadaro aperã Jesure canucubugoquêna maca tiere camajiquêna jãa ejarã, “Mecurã áama,” ïgarãma. <sup>24</sup> Muja caneñaporopu Dio ye quetire Espiritu Santo jugori muja caí buiuro maca Jesure canucubugoquêcu, tie quetire camajiquêcu jãa eja, “Caroorije cácu yu ã,” ï majigumi. Dio ye quetire na caí buiuro

api majiri, “Caroou yu ã,” i tũgooña majigumi. <sup>25</sup> Cu yeripu rooro cu catũgooñarije quenare tũgooña majigumi. To bairo tũgooña majiri ejacumu, Diore áti nũcũbũgogumi. “Cariapena Dio na mena ãmi,” i tũgooña majigumi cu quena yua.

*Háganlo todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> To bairi ocõo bairo cátiparã mũa ã: Neñaporã nipetiro mũa cátie Jesucristore caapijarã netobũjaro cũre mũa catũgooña nũcũbũgoro ája. Jĩcaarã Diore i wariĩuu bajagarãma. Aperã Dio yere jĩca wameri aperãre na buegarãma. Aperã Dio nare cu cabuio rotiriquere buioagarãma. Aperã cajũgoye aperã yere majiquetibana quena Espĩritu Santo na cu cawada majiõro wadagarãma. Aperã na cawadarijere buio netogarãma. To bairo neñaporã nipetirije mũa cátie Jesure netobũjaro mũa catũgooña nũcũbũgoro caame átinemoparã mũa ã. <sup>27</sup> Aperã yere wada maji-quetibana quena Espĩritu Santo na cu cawada majiõro cawadarã pũgarã o itiarãna na wadaato. Jĩcau cu cawadaro bero jeto na wadaato. To bairo na caĩ wadarijere apeĩ cu buio netoato. <sup>28</sup> Na cawadarijere cabuio neto majii cu camanicõaata na caneñapori paũ na wadaqueticõato. Na yeri mena na majuuna Diore na jeni nũcũbũgoato. <sup>29</sup> Dio cu cabuio rotirijere cabuioarã quena pũgarã o itiarãna na buioato. Aperã na cabuioarjere caapirã, “¿Cariapena na ĩbauti?” na ĩ tũju bejeato. <sup>30</sup> Jĩcau cu cabuiotoye apeĩ caruiĩ macare jĩca wame Dio cu cabuio rotiata to cõo cabuio jũgoricu maca cu janaato. <sup>31</sup> Nipetirã Dio cu cabuio rotiro mũa buio majirã. Jĩcau cu cabuioero bero jeto cabuioe ã. To bairo mũa caĩ buioero nipetirã api majigarãma. Nipetirã api majiri tũgooña ocabũtigarãma. <sup>32</sup> Dio cu cabuio rotirije cabuioarã ricati wame cabuioquetipe ã aperãre. <sup>33</sup> Dio cariape jeto buioarique boũmi. Noo booro mani cabuioarjere booquẽcumi.

Nipetirã Jesucristore caapijarã na caneñaporopure to bairo jeto na cátipere boũmi Dio. <sup>34</sup> Mũa caneñapori paũpure cãromia na wadaqueticõato. Nare wada rotirique maa. Cajũgo buioarã macare caroaro na apiũjaato. Judio majare Dio cu caĩ cũrique ocõo bairo ã: “Cãromia Dio Wadariquere cajũgo buioarã me anigarãma,” i ucarique ã. “Caumũa maca cajũgo buioarã anigarãma,” i ucarique ã. <sup>35</sup> Cãromia caapi puoquetajere majigarã na ye wiiripu ejarã na manapũare na jeniñaato. Cãromia Jesucristore caapijarã na caneñaporopũ na cawadaro tũjooquẽe.

<sup>36</sup> Dio ye queti nemoo camaji jũgoricarã mũa aniquẽe. Mũa jeto tiere caapi nũcũbũgorã mũa aniquẽe. To bairi, “Mani majuuna noo mani cabooro mani áti rotigarã,” i tũgooñaquẽja mũjaa. <sup>37</sup> Noo, “Dio yere cu cabuio rotiricu yu ã, Espĩritu Santo majiriquere yu joomi,” caĩrã una, “Pablo manire uca joomi Dio cu carotirije jũgori,” na ĩ majiatio. <sup>38</sup> Yu cauca joorije, “Dio cu carotirije me ã,” caĩrã macare apiũjaqueticõaña.

<sup>39</sup> To bairi Dio ye quetire mũa cabuio majipere booya. Aperã apero macana yere wada majiquetibana quena Dio Espĩritu Santo nare cu cawada majiõro na mataqueticõaña. <sup>40</sup> Neñaporã nipetiro mũa cátiere noo booro átiqueticõaña. Cariape nũcũbũgorique mena átinucũña.

## 15

*La resurrección de Cristo*

<sup>1</sup> Yu yarã, cajũgoye Jesu ye quetire mũaare yu cabuioariquere mũa catũgooñapere yu boo. Tie quetire yu cabuioero mũa caapi nũcũbũgowũ. Yucu quenare tiere mũa apiũjacõa aninucu. <sup>2</sup> Tie quetire mũa caapi

naꝛubꝛgorije juꝛori muja netoomi Dio caroorije muja cátibatajere. Jocarã mee caapi naꝛubꝛgorã muja cãmata to bairona muja netoogumi.

<sup>3</sup> Nemoona tie quetire yu caapi naꝛubꝛgorije cáni majuurijere mujaare yu cabuio netowu ocdo bairi wamere: Caroorije mani cátie wapa manire cabai yajiboꝛayupi Jesucristo, Dio ye queti ucarica puuripu tiramupu macana na caĩ ucaricarore bairona. <sup>4</sup> Cu cabai yajiro bero cu cayaa roꝛayuparã. Itia ramu bero catunu catiyupi. Tie quena Dio ye queti ucarica puuro na caĩ ucaricarore bairona cabaiyupa. <sup>5</sup> Tunu catiri bero Pedrore, cabero aperã quenare cu cabuenucuricarãre cabuia eꝛayupu Jesu. <sup>6</sup> Cabero tunu jicani capãarã quinientos netoro cure canꝛubꝛgorãre cabuia eꝛayupu. Capãarã cu cabuiaro catujericarã catirãma mai. Aperã mere riacoatanama. <sup>7</sup> Cabero Jacobore cabuayupu. Cabero cu cabuericarã nipetirãre na cabuia eꝛayupu.

<sup>8</sup> Na nipetirore cu cabuiaricarã bero yu quenare cu catujquetiboricuena yu cabuia inooĩ yu quenare. <sup>9</sup> Nemoona Jesucristore caapijarãre rooro na yu capopyeyenucuwu. To bairo rooro nare cátaꝛu yu cãnibato quena yu cabuia inooĩ. To bairo na bero yure cu cabuia inooquẽpata cu caqueti buio joo rotiricu yu aniquetiboricu. To bairi aperã cu caqueti buio joo rotiricarã beropu macacu majuu yu ã. Cawatoa macacu majuu yu ã yuã, nemoona rooro cure caapijarãre cátinucricu aniri. <sup>10</sup> To bairo rooro cátaꝛu yu cãnibato quena yu cabopaca tujuwĩ Dio. Yu bopaca tujuri yu quenare cu ye quetire yu cabuio joo rotiwĩ. Jocu mee majuuna yu bopaca tujuri cu ye quetire yu cabuio joo rotiwĩ. Aperã cu ye quetire cabuio joo rotiricarã netoro yu capaanucuwu. Yu majuuna to bairo ácu mee yu áa. Dio caroaro yure cácu yu mena aniri yure átinemomi. To bairi cu juꝛori yu átinucu, cu ye quetire buio teñau. <sup>11</sup> Yu cabuiorije o aperã na cabuiorije quena jicarã cdo cáni wame ã. Tie quetire apirã muja caapi naꝛubꝛgowu.

### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi jã cabuionucuriye to cãnibato quena nope inã jicaarã, “Cabai yajiricarã tunu catiquẽpata Jesucristo quena tunu catiquetiboricumi. <sup>13</sup> Cabai yajiricarã na catunu catiquẽpata Jesucristo quena tunu catiquetiboricumi. <sup>14</sup> Jesucristo cu catunu catiquẽpata cu ye quetire jã cabuiorije wapa maniboro. Jocarãna muja apiuja naꝛubꝛgoboricarã jã caqueti buioꝛquere. <sup>15</sup> Jesucristore catunu catioyupi Dio írrique quetire jã cabuioata jocarãna jã i buioborã. Cariapena cabai yajiricarã na catunu catiquẽpata Dio quena cu Macu Jesucristore cu tunu catioquetiboricumi. <sup>16</sup> Cabai yajiricarã na catunu catiquẽpata Jesucristo quena tunu catiquetiboricumi. <sup>17</sup> Cu catunu catiquẽpata jocarãna cure muja api naꝛubꝛgoboricarã. Caroorije muja cátaꝛere camajirioya mana muja aniborã. <sup>18</sup> To bairi aperã quena cabai yajiricarã Jesucristore caapi naꝛubꝛgonucuricarã anibana quena canetooña mana aniborãma. Caroorã ya paupu bai yajicoaboricarãma. <sup>19</sup> Jesucristo mena ati yepa macaje jetore mani catugooña wariñuu yuu majiata aperã netoro cabopacooraã mani aniborã. Tunu catirique to camamata rooro mani bopacoborã, cabero mani cáni wariñuupere tugooña yuu majiquetibana.

<sup>20</sup> Cabai yajiricarã tunu catiquetigarãma caĩrije cariape me ã. Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi caĩrije maca cariape ã. Aperã nipetirã cabai yajiricarã na catunu catiparo juꝛgoye catunu juꝛgoyupi Jesucristo. Cabero na quena cure bairona tunu catigarãma. <sup>21</sup> Nemoopuna Adán cu cabai

botiorique j̄gōri mani nipetirā cabai yajiparā jeto mani ā. Apeī Jesucristo cū catunu catirique j̄gōri mani tunu cati majigarā mani quena, cabai yajiricarāp̄u anibana quena. <sup>22</sup> Adán p̄amerā mani cānie j̄gōri cabai yajiparā jeto mani ā. Jesucristo yarā mani cānie j̄gōri nipetirā cūre caapi n̄cūb̄gōrā tunu catiri bero mani cati cōa aninucugarā. <sup>23</sup> Mani camaja mani catunu catira r̄m̄m̄ cānop̄u mani tunu catigarā. Jesucristo catunu cati j̄goyupi. Cabero ati yepap̄u cū catunu atōp̄u cūre caapi n̄cūb̄gonucuricārā nipetiro tunu catigarāma ti pap̄u cāno. <sup>24-25</sup> To cōona ati m̄m̄recoo peticoagaro. To bairi Jesucristo nipetirā ati yepa macana cūre can̄cūb̄goquēna p̄parā cānare na re peocōagumi. Cū majuuna Ūp̄au aniri cū wapana ati yepa macana nipetirore na re peocōagumi. To bairo cū carero bero cū Pacū Dio nipetiro Ūp̄au j̄agumi. <sup>26</sup> Bai yajirique quenare to cōona āti janaogumi Dio cū wapanare Jesucristo na cū carero bero. Cabero bai yajirique manigaro yua. <sup>27</sup> Nipetirāre Jesucristo cū carotipere cājupi Dio, cū ye queti ucarica p̄ūrop̄u caīrore bairona. To bairo ĩro, cū Pacū Dio quenare carotipau āmi Jesucristo, ĩro mee bai. Dio majuuna nipetirijere Jesucristo cū carotipere cacūñupi cū Mac̄ure. <sup>28</sup> To bairo Cristo nipetiro carotipaure Dio cūre cū cacūro cū majuuna Dio Mac̄u aniri, “Yure carotiina āña,” cū Pacū Diore ĩgumi. To bairona carotipau cū cacūricū Diorena to bairo ĩgumi Cristo. To bairi Diona nipetirop̄ure carotii majuu anigumi yua.

<sup>29</sup> Ape wame átinucurāma aperā. Cabautisaya mana cabai yajiricarāre aperā cacatirā maca bautisaboja rotirāma, cabai yajiricarāre bautisaboja rotirā. Cabai yajiricarā tunu catiquēnama ĩrique to cāmata to bairo ātiya maniboricaro. <sup>30</sup> To cānacā r̄m̄m̄ cauworije watoap̄u yū aninucu. <sup>31</sup> To cānacā r̄m̄m̄ camaja yure j̄agarāma Jesucristo ye quetire yū cabuio teñarije j̄gōri, yū ĩ t̄gōoñanucu. Cariapena ā to bairo yū caī t̄gōoñarije. Jesucristore m̄ja caapi n̄cūb̄gōro yū t̄gōoña wariñuu. Ti wame quena cariapena ā, to bairo m̄jaare yū cat̄gōoña wariñuurije. <sup>32</sup> Dio ye quetire yū cabuio teñaro Efeso macana camaja yaia seeto majuu cauwarāre bairo cabaiwā, yure matagarā. Cabai yajiricarā na catunu catiquēpata jocū majuuna na j̄gōri yū tam̄oboricū. “Bujiyū ape r̄m̄m̄ uno mani bai yajicoagarā, cabero mani tunu catiquetigarā ĩrā boje r̄m̄m̄ mani āna. To bairi ūga, eti cumu mani āti t̄jagarā,” mani ĩborā.

<sup>33</sup> To bairi aperā m̄jaare na caītorijere ap̄iūjaqueticōaña. Caītorā, caroorā mena m̄ja cabapac̄pata caroaro m̄ja cāt̄inucurijere m̄ja rooye tuaborā. <sup>34</sup> Caroaro t̄gōoña maja catiya. Cariape jeto āja. Caroorije ātiquēnana āña. J̄caarā m̄ja mena macana Dio cū cāniere majiquēma. Na camajiquētiere na boboato ĩ to bairona m̄jaare yū ĩ buio.

### *Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Aperā ocōo bairo jeniñaborāma: ¿Dope bairo cabai yajiricarā anibana quena na tunu catirāati? ¿Tunu catirā dope bairi rupau na cūgorāati? <sup>36</sup> To bairona cajeniñarā na cāmata camajiquēna aniborāma. Mani caoterije apeacā caputiparo j̄goye boacoapa. Boari bero puticoapa yua. <sup>37</sup> Mani caoteri apeacā carupau me ā mai. Carupa apeacā jeto ā. Trigo ape unieacāre o apeye unie oterique apeacāre oterā to putiato ĩrā mani ote. <sup>38</sup> Cabero Dio nemoona, “Cabairi rupau anigaro,” cū caī cūricarore bairo puti rotiimi. To cānacā wame oterique ricati cabaurije caputiro ācūmi Dio. <sup>39</sup> Nipetirā cacatirā ye rupauri j̄caro cōo mee bau. Mani camaja j̄carore bairona carupauricūna mani ā. Waib̄cūrā quena ricati

carupaaricuna āma. Minia quena ricati carupaaricuna āma. Wai quena ricati carupaaricuna āma. <sup>40</sup> Tie cabaire bairona umarecoo macana quena ricati rupaari sutima. Ati yepa macana quena ricati rupaari sutima. Umarecooru cāna caroa rupa majuu sugoma. Ati yeparu cāna quena to bairona carupaaricuna anibana quena umarecooru cānare bairo carupaaricuna aniquēema. <sup>41</sup> Muipu umarecoo macacu űami macacu muipure bairo bujuquēemi. űosoa quena ricati bujuma. űcaro cōo bujuquēema űosoa. <sup>42</sup> To bairona camaja tunu catirāru ricati rupaari mani baugarā. Yucacā mani cabauri rupaare bairo mee mani baugarā. Mani cabai yajiri rupaare na cayaa rocaro bero boa yajicoagaro. Mani catunu catiro bero cariaqueti rupaari anicōa aninucugaro. <sup>43</sup> Caűuuqueti rupaare yaa rocagarāma. Tunu catiri caűuu majuuri rupaari anigaro. Catutuarije māni rupaare yaa rocagarāma. Tunu catiri bero catutuari rupaari majuu anigaro yua. <sup>44</sup> Ati yepa mani cabuiabata rupaari anatore yaa rocagarāma. Mani catunu catiro bero cacaticōa aninucuri rupaari anigaro yua. Mani ati yeparu mani cabuiarica rupaari cabai yajira rupaare sugorā capetiquetipa rupaari quenare mani sugorā.

<sup>45</sup> Dio ye queti ucarica pūuro ru osōo bairo ű ucarique ā: Cāni jugoricu Adán cacatii cāűuru. Cu bero macacu Jesucristo maca mani catirique majuure cajon cāűuri. <sup>46</sup> Mani cacati jugori rupaari ati yepa mani cabuiarica rupaari cabai yajira rupaari ā. Cabero macā rupaari capetiquetipa rupaari anigaro. <sup>47</sup> Adāre ati yepa cāni jugoricure jita mena Dio cu cātacū cāűuri. Cu bero macacu Jesucristo maca umarecoo macacu āmi cūa. <sup>48</sup> Ati yepa macana nemoona jita mena Dio cu cātacure bairona carupaaricuna mani ā. Umarecooru cāna quena Cristo umarecooru cācure bairona carupaaricuna āma. <sup>49</sup> Adán ati yepa cāni jugoricu jita mena Dio cu cātacure bairona carupaaricuna mani ā ati yeparu ānaa. Cabero tunu catirāru umarecoo macacure bairona Jesucristore bairona carupaaricuna mani anigarā.

<sup>50</sup> űn yarā, osōo bairo cariape mūjaare yu ű: Ati yeparu mani cacatiri rupaari mena umarecooru, Dio cu carotiroru mani aā majiquēe. Cabai yajira rupaari ā. To bairi capetiqueti ruu, caroa majuu cāni ruuru cānicōa anipa rupaari me ā. <sup>51</sup> Ape wame cajugoye camajiña manibata wamere mūjaare yu buiogu. Jesucristo ati yepaare cu catunu atōru nipetirāre manire wajoaguami Dio cure caarijarāre. Cacatirāre mani cabai yajiquētona manire wajoaguami Dio. <sup>52</sup> Jesucristo ati yeparu cu catunu atō to cōona Dio tu macacu ángel Dio cu caputi roti tujarona Dio yaro putiricaro mena putiguami. To bairo cu caputirona yoaro mee bibi roca joori tujaricaro cōona mani rupaari wajoagarā. To bairi putiricarore ángel cu caputi tujari ruuna nipetirā Jesucristore apijari cabai yajiricarā ape rupaari mena tunu catigarāma. Cabero bai yajinemoquetigarāma yua. Jesure caarijarā cacatirā quena bai yajiquetibana quena ape rupaari wajoagarāma. <sup>53</sup> Mani rupaari ati yeparu mani cabuiarica rupaari caboapa rupaari ā. To bairi caboquetipa rupaari cawajoape ā cānicōa aninucupa rupaari macare. <sup>54-55</sup> Cānicōa aninucupa rupaari mani cawajoaro Dio ye queti ucarica pūuripa cairore bairona baigaro: Osōo bairo ű ucarique ā: Mani cabai yajinucubataje to cōona peticoapa. To cōona mani bai yaji nemoquetigarā. “Mani riaye tamōo yajigarā,” ű tugoña uwirique manigaro yua. <sup>56</sup> Caroorije cātinucurā aniri cabai yajiparā mani ā. Dio cu carotiriquere átiquetiri, “Caroorā mani ā,” mani ű maji. <sup>57</sup> Mani űru

Jesucristo manire cу cabai yajibojarique jугori mani cabai yajinucurije manigaro yua. To bairi cўre apiјari mani bai yajinemoquetigarā. To bairi Diore mani ī wariñuurā.

<sup>58</sup> To bairi yу yarā, mani catunu catіpere tugooñari mani Урау Jesure āti нсубуго janaqueticōaña. Cу yere seetobujare ātinucucōaña, cу ye cawapa manie me ā īrā. “Cāni majuurije ā,” mўja ī maji.

## 16

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Аперорн cāna Jesucristore caapiјjarāre mўja cātinemope, niyeru mўja cajeni neope Galacia macanare yу cāti rotiricarore bairo āja mўja quena. Ocđo bairo na yу caīwн: <sup>2</sup> To cānacā semana cāni jугori rмтн cāno niyeru mўja cajoo majiro cđo ricati quenoo cўña. To bairo āti yuurā yу caejari paupare mўja macaquetigarā mўja cajee neopere. <sup>3</sup> Yу caejaparo jугoye Jerusalēрн niyeru cacūrā aāparāre mўja beje yуugarā. Yу mўja трн ejari mўja cabejericarāre Jerusalēрне na yу joogн. Na mena yу caucarica pūuri niyeru mўja cajee neorіque quenare yу joogн Jerusalén macana Jesucristore caapi нсубугорāre. <sup>4</sup> Yу majuuna Jerusalēрн yу cāaāpata na quena yу mena aāgarāma.

<sup>5</sup> Аторн cānacу aācн Macedonia yepapare yу neto aāгн. Ti yepa neto aā, mўja трн Corintopare yу eјагн. <sup>6</sup> Yу cabaiata mўja mena yoarobujaro yу anicōagн. Pueбсн cāno cđo mўja трн yу anicōagн. Cabero noo boori paу yу cāaāgari paу yу cāaāto yure mўja ātinemo majigarā. <sup>7</sup> Mўjaare yoaro mee yу тјн neto aāgaquēe yucнra. Cabero maca mani Урау Jesucristo cу cabooata yoaro mўja трн yу tuagн. <sup>8</sup> Ato Efesopна Pentecosté boje rмтн cāno yу anicōagн mai. <sup>9</sup> Ato capāarā mani Урау Jesu ye quetire caapigarā āma. To bairi seeto nare cabuiopau yу ā. Tiere camatagarā quena capāarā āma.

<sup>10</sup> Timoteo yure bairona mani Урау Jesu yere queti buiori majocн āmi. To bairi mўja трн cу caejaro cу ātinemoña. To bairo mўja cāto tugooñarique pairicaro mano wariñuurique mena anigнmi. <sup>11</sup> To bairi mўjaa jīcaн mácana to bairona cу тјн rocaquēja. Аторн cу cāatіpere cу ātinemoña. To bairo mўja cāto wariñuurique mena yу трн atігнmi. Аperā cу mena macana mena Jesucristore caapi нсубугорā mena na caejapere yун yу āa.

<sup>12</sup> Аpeī mani mena macacн Apolore, “Mн quena mani yarā mena aāti Corinto macana Jesure caapi нсубугорāre na тјнмја,” seeto cўre yу caīбарн. Yucнacā aāgaquēemi. Cabero cу cāaā majiri paу aāгнmi baii рна.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Tугooña maja catiya. Jesucristore api нсубуго janaqueticōaña. Caмтнa, cāromia cāni majuurāre bairona tugooña uwirique mana, tugooña ocabūtiri aninucuña. <sup>14</sup> Nipetiro mўja cātinucurije ame mairique mena āja.

<sup>15</sup> Yу yarā, mўja maji. Estéfanas, cу ya wii macana mena Jesu ye quetire caapi нсубуго jугoricarā cāma Acaya cawamecтopн аperā jугoye. Jesucristore caapi нсубугорāre seeto majuu na ātinemonucuma. <sup>16</sup> To bairi na cajugo īrijere caroaro na apiјaya mўjaa. Nare bairona Dio yere cajugo īnemorā quenare caroaro na apiјaya. <sup>17</sup> Mўja ya maca macana Estéfanas, Fortunato, Acaico jāa atorн na caejaro seeto yу cawariñuун. To bairi mўja camanona mўja maca yure mўja cātinemobopere yure cātinemowā.

<sup>18</sup> Caroaro yu catugooña yerijañaro cáma. Maja quenare to bairona átigarãma. Nare bairo aperãre cátinemorã quenare, “Caroaro áama,” caípe ã.

<sup>19</sup> Asia yepa macana Jesucristore caapi nucubugori poa macana mjaare ñuu rotima. Aquila, Prisila, Jesucristore caapi nucubugorã na ya wiipu caneñaponucurã quena, “Mani Upau Jesu mena caroaro ãña,” mjaare i ñuu rotima. <sup>20</sup> Ato macana nipetirã Jesure caapijarã quena mjaare ñuu rotima. Maja majuuna caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame taju wariñuunucuña.

<sup>21</sup> Atie cãni tujarijere yu Pablo yu majuuna ucari mjaare yu ñuu roti.

<sup>22</sup> Noo mani Upau Jesucristore canucubugogaquẽna una Dio cu capopiyeyeparã na anicõato.

Mani Upau Jesu yoaro mee cu apáro.

<sup>23</sup> Mani Upau Jesucristo caroaro maja cãnipere cu joato. <sup>24</sup> Jesucristore caapijarã nipetirãre mjaare yu mai. To bairi atie quetire seeto mjaare mairi yu uca joo. Amén.

To cõona ã.



## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Pablo, mani ya<sub>u</sub> Timoteo mena m<sub>u</sub>jaare jã queti joo ati p<sub>u</sub>urore. Corintop<sub>u</sub> cãna Jesucristore caapi<sub>u</sub>jarãre, to bairi nipetiro Dio yarã Acaya yepa macana quenare jã uca joo. Jesucristo ye quetire buio teñari majoc<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã, Dio yure c<sub>u</sub> cacũricarore bairona. <sup>2</sup> Mani Pac<sub>u</sub> Dio, mani U<sub>pa</sub>u Jesucristo mena caroaro m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> joato. Caroaro m<sub>u</sub>ja cãni yeri wariñu<sub>u</sub>pe quenare c<sub>u</sub> joato.

### *Sufrimientos de Pablo*

<sup>3</sup> Dio mani U<sub>pa</sub>u Jesucristo Pac<sub>u</sub> caroa<sub>u</sub> majuu ãmi. Mani bopaca t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucumi. Mani cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro manire átinucumi. <sup>4</sup> To cãnacã nina mani capopiye tam<sub>u</sub>oro mani cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro átinucumi Dio. To bairi mani quena aperã capopiye tam<sub>u</sub>orãre na cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipere mani átinemo maji. T<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiriquere Dio manire c<sub>u</sub> cajoorore bairona mani quena na cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipere mani joo maji. <sup>5</sup> Jesucristo c<sub>u</sub> capopiye tam<sub>u</sub>oriquere bairona mani quena mani ropiye tam<sub>u</sub>onemo. To bairi mani capopiye tam<sub>u</sub>orije netoro mani cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipe macare mani joonemomi Cristo. <sup>6</sup> To bairi mani ropiye tam<sub>u</sub>onucu. M<sub>u</sub>ja cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro boorã, to bairi caroarije m<sub>u</sub>ja cátinucurijere Dio m<sub>u</sub>ja yerire c<sub>u</sub> wajoato ãrã jã popiye tam<sub>u</sub>o, Jesu ye quetire buio teñabana. To bairi Dio t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiriquere jãre cajou m<sub>u</sub>ja quenare t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipere joogumi. M<sub>u</sub>jaare netoogumi Dio. To bairi jã capopiye tam<sub>u</sub>orijere bairona m<sub>u</sub>ja quena popiye tam<sub>u</sub>orã m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tigarã. <sup>7</sup> Jãre bairona m<sub>u</sub>ja capopiye tam<sub>u</sub>oro m<sub>u</sub>ja cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro átigumi Dio m<sub>u</sub>ja quenare. To bairi caroaro m<sub>u</sub>ja cabaipere jã majituga.

<sup>8</sup> Y<sub>u</sub> yarã, Asiap<sub>u</sub> ãnaa seeto jã capopiye tam<sub>u</sub>oriquere m<sub>u</sub>ja camajipere jã boo. Seeto majuu jã capopiye tam<sub>u</sub>ow<sub>u</sub>. Dope bairo jã cáti majiquẽp<sub>u</sub>. “Mani bai yajigarã,” jã cañ t<sub>u</sub>gooñaw<sub>u</sub>. <sup>9</sup> “Jesu ye quetire mani cabuio teñarije wapa mani jãgarãma,” jã cañ t<sub>u</sub>gooñaw<sub>u</sub>. Dio cabai yajiricarãre catunu catio majii jetore na t<sub>u</sub>gooña tutuato ãro to bairo cabaiw<sub>u</sub> jãre. “Jã majuuna cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tirã jã ã,” na ã t<sub>u</sub>gooñaqueticõato ãro cabaiw<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Dio jã cabai yajibopere canetoowĩ. “To bairona jã netoonucucõami,” Diore jã ã t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go. <sup>11</sup> Diore jãre m<sub>u</sub>ja cajenibojanucuata to bairona jã netoonucucõagumi Dio. Capãarã Diore cajenibojarã, jãre caroaro c<sub>u</sub> cátinemoro t<sub>u</sub>jurã camaja capãarã majuu, “Caroaro majuu nare áami,” Diore ã wariñuugarãma.

### *Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto*

<sup>12</sup> Ape wame quenare seeto jã t<sub>u</sub>gooña wariñuu. Ati yepa ãnaa ãtori mee caroaro jeto jã cátinucuw<sub>u</sub>. M<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> quenare to bairona jã cápá. To bairi caroaro jã t<sub>u</sub>gooña. Jã majuuna jã camajirije mena jã cátiquẽp<sub>u</sub>. Dio maca jã cátinemowĩ. <sup>13</sup> M<sub>u</sub>jaare uca joorã caroaro m<sub>u</sub>ja caapi majipe jetore jã ucanucu. Ricati camajiriorijere jã uca jooquetinucu. To bairi tiere caroaro m<sub>u</sub>ja caapi majipere jã boo. <sup>14</sup> Carecomaca m<sub>u</sub>jaare jã cauca jooriquere mere m<sub>u</sub>ja api maji bairã p<sub>u</sub>a. To bairi

ape r̄m̄m̄ mani Ɔpaɪ Jesucristo ati yepa cɪ catunu ejari r̄m̄m̄ mani ani wariñuugarā. Pablo jāa caroaro jāre cabuiowā ĩrā m̄ja wariñuugarā. Jā quena caroaro jā cabuiorijere caapi n̄cɪb̄ugowā Corinto macana ĩrā caroaro jā wariñuugarā.

15-16 To bairi yɪ mena t̄gooña wariñuurāma ĩi nemoona m̄ja t̄pɪ yɪ cāaágabapɪ. Macedoniapɪ aácɪ na yɪ t̄jɪ neto aágɪ Corinto macanare, yɪ caĩ t̄gooñabapɪ. Tunu acú quena na yɪ t̄jɪ bapooɪ, yɪ caĩ t̄gooñabapɪ. To bairi p̄gani nare yɪ catujaro seeto wariñuugarāma, yɪ caĩ t̄gooñabapɪ. To bairi Judea yepapɪ yɪ cāaápe quenare yɪre átinemogarāma, yɪ caĩ t̄gooñabapɪ. 17 M̄jaare ĩtoga mee, “To bairo yɪ baigu,” m̄jaare yɪ caĩbapɪ. Cariape t̄gooñari meena ĩric̄m̄i, to bairo ĩtoc̄oan ĩric̄m̄i, ¿yɪre m̄ja ĩ t̄gooñati? Noo booro cácu can̄c̄b̄ugoquēcɪ āc̄m̄i, to bairi yoaro mee nairoacā cɪ caĩrijere wajoaɪm̄i, ¿yɪre m̄ja ĩ t̄gooñati? 18 Dio maca nipetiro m̄jaare jā cabuiorijere majiimi. M̄jaare buiorā ĩtorique mena jā buioquetinucu. Cariape jeto m̄jaare jā buionucu. 19 Jā itiarāna, yɪ Pablo, Silvano, Timoteo m̄jaare jā caĩ buionucuɪ Dio Macɪ Jesucristo cɪ cāniere. Jesucristo quena cɪ cabuiorije cawajoaquējupi. Nipetiro cɪ Wadarique cariape jeto ā. To bairi jā quena jā ĩtoquetinucu. 20 Jesu maca, “To bairo yɪ átigu,” Dio cɪ caĩ cūricarore bairona cáti peoɪ āmi. To bairo cácu cɪ cāno, “Cariape cácu āmi Dio,” cāre mani ĩ n̄cɪb̄ugo wariñuunucu. Jesucristo cɪ cabaipe Dio cɪ caĩ buio j̄goyeyericarore bairona cabaiɪ ĩrā Diore mani ĩ n̄cɪb̄ugo wariñuunucu. 21 Diona jā cabeje cūñupi cɪ yarā cāniparāre. M̄ja quenare to bairona m̄ja cabeje cūñupi Dio. T̄gooña tutuarique quenare manire cajooyupi Dio cūre mani can̄c̄b̄ugoc̄o aninucuparore bairo. 22 Cɪ yarā cāniparāre manire beje cūri cɪ Espiritu Santore manire cajooyupi Dio. “ ‘Apeye nipetiro m̄jaare yɪ jooga,’ yɪ caĩ cūrique c̄o jooḡm̄i,” na ĩ majiato ĩi, manire cajooyupi Dio cɪ Espiritu Santore.

23 Apeye cariape m̄jaare yɪ ĩ Dio cɪ catujaro. M̄ja tɪ Corintopɪ aágabacɪ quena yɪ cāaáquēpɪ, tutiire bairo na yɪ ĩboɪ ĩi. To bairo yɪ caĩro j̄t̄iritiborāma ĩbacɪ yɪ cāaáquēpɪ. 24 To bairi m̄jaare carotirāre bairo, “Oc̄o bairije jetore t̄gooña n̄cɪb̄ugoya,” m̄jaare jā ĩquetinucu. Caroaro Jesu ye quietire m̄ja t̄gooña n̄cɪb̄ugoc̄o aninucu. To bairi caroaro cāni wariñuurā na āmaro ĩrā m̄jaare átinemorā jā átinucu.

## 2

1 T̄p̄m̄pɪ m̄ja mena āc̄pɪ m̄ja caj̄t̄iritiro yɪ cáp̄. To bairona j̄t̄iritiborāma tunu ĩbacɪ m̄ja t̄p̄re yɪ cāaáquēpɪ. 2 M̄ja jeto yɪ cawariñuupere m̄ja átinucu. To bairi m̄ja t̄pɪ ejaɪ m̄ja caj̄t̄iritiro yɪ cápata ñuquetiboro. To bairi yɪ quena m̄jaare bairona j̄t̄iritiri yɪ ejaboɪ. 3 To bairi m̄ja t̄pɪ aáquēc̄na queti joorica p̄uro jettore yɪ cauca joowɪ. Ñuquēto na cáti aniere na quenoo j̄goato ĩbacɪ yɪ cāaáquēpɪ. Tiere na caquenooro bero yɪ aágɪ, yɪ caĩ t̄gooñawɪ. Na caquenoquētona na t̄pɪ yɪ caejaata yɪ wariñuuetibou. Seeto t̄gooñarique pairique mena m̄jaare ĩ tutiire bairo yɪ baiboricɪ. Na t̄pɪ ācɪ yɪ cawariñuuro na quena wariñuuborāma, yɪ ĩ t̄gooña. 4 To bairi queti joorica p̄urore m̄jaare uca joɪ seeto t̄gooñarique pairi yɪ caotiɪ. Na t̄gooñarique paiato ĩi mee m̄jaare yɪ cauca joowɪ. M̄jaare yɪ camai t̄gooña netorije macare na majiato ĩi yɪ cauca joowɪ ti p̄urore.

*Perdón para el que había hecho mal*

<sup>5</sup> M̄ja mena macac̄u rooro c̄atibatac̄u maca ȳu jeto meere ȳu caj̄utiritiro ȳu c̄amí caroorije c̄u c̄ataje j̄ugori. M̄ja quena m̄ja caj̄utiritiro c̄ajupi. To bairo ñi seeto majuu ñ netoḡu mee ȳu ñ. <sup>6</sup> To bairo c̄atac̄ure ȳu caĩ rotirore bairo mere m̄ja caneñaroḡu c̄ure m̄ja capopiyeyeyupa. To bairi yuc̄u c̄u cayeri wajoaro t̄ujr̄ã to c̄ona c̄u ropiyeye janaña. <sup>7</sup> To bairi caroorije c̄u c̄atajere majirioya. C̄u cat̄ugooña ocabutiro ája, j̄utiriti netobac̄u ñuu majiquetiboc̄umi ñr̄ã. <sup>8</sup> To bairi oc̄o bairo m̄ja c̄atipere ȳu boo. C̄ure m̄ja camairijere c̄u ñooña tunu. <sup>9</sup> Caj̄ugoye mere m̄jaare ȳu cauca joow̄u, ¿cariapena ȳu c̄ati rotirore bairona na ánaati? ñ majigu. <sup>10</sup> Nii rooro m̄jaare c̄ac̄ure m̄ja camajirioata ȳu quena c̄ure ȳu majirioȳu. To bairi c̄ure camajiriope to c̄amata Jesucristo c̄u cat̄ajuro c̄ure ȳu majirioȳu. Caroaro m̄ja c̄aniparore bairo ñi to bairo ȳu átigu. <sup>11</sup> Caroaro c̄ure mani camajirioro Sataná mani áti neto majiquetiḡumi. Caroaro mani maji Sataná rooro manire c̄u c̄atigarijere.

### *Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup> Troa cawamec̄uti macap̄u mani ̄Ppau Jesu ye quetire buio ejaú caroaro ȳu cabuiorijere caapigabama cap̄arã to macana. <sup>13</sup> Caroaro ȳure na caapigarije to c̄anibato quena yoaro top̄u ȳu cat̄uaquẽp̄u. Tito, ȳu mena macac̄ure top̄u b̄ygaquetibac̄u seeto ȳu cat̄ugooñarique paiw̄u. C̄ure ȳu cat̄uj̄uata m̄ja c̄anie quetire ȳure buioboric̄umi. Tiere queti apiri ȳu t̄ugooñarique paiquetiboric̄u yua. To bairi Troa macanare na átaje ui, atop̄u Macedonia yepap̄u ȳu c̄aaácop̄u yua.

### *Victoriosos en Cristo*

<sup>14</sup> Ȳu cat̄ugooñarique pairique to c̄anibato quena Diore ȳu ñ wariñuu. Jesucristo j̄ugori caroaro mani c̄atipere mani átibojami Dio. C̄u ye quetire mani cabuio manire camatagarã nipetirãre na netonucumi Dio. To bairi mani j̄ugori c̄u ye quetire aperã quena na caapi majiro áami Dio. To bairi caroaro caj̄uti ñuuriye caj̄uti jejarore bairona nipetirop̄u jeja peticoapa Jesu ye queti quena. <sup>15</sup> Jesucristo ye quetire aperãre mani cabuio caroaro mani t̄uj̄u wariñuumi Dio. To bairi werea unie na cabuje m̄goro camaja nipetirã tie caroa caj̄uti ñuuriyere wini majima. To bairona nipetirop̄u to cajejarore bairona Jesu ye queti quena jeja peticõa. Dio c̄u canetooricarã t̄up̄u, Diore cabooquẽna, c̄u capopiyeyeparã t̄up̄u to bairona jeja peticoa. <sup>16</sup> Dio c̄u capopiyeyeparã maca caj̄uti ñarijere bairona ã Jesu ye queti mani cabuio. Dio c̄u canetooricarã macare caroa caj̄uti ñuuriye cacaticõa aninucupere cajoorijere bairona ã, Jesu ye quetire mani cabuio. ¿Ni maca tie quetire to bairo bai, c̄u buio majic̄uti? Dio jeto mani cabuio majipere mani joo majimi. <sup>17</sup> Aperã cap̄arã Dio ye quetire noo cabooro buio teñama apeye canuni wapatanucuri majare bairona. Jã maca nare bairo jã baiquẽe. Dio c̄u cajooricarã aniri c̄u cat̄uj̄oro cariape m̄jaare jã queti buionucu Jesucristo ye quetire.

## 3

### *El mensaje del nuevo pacto*

<sup>1</sup> Dio ye quetire cariape jeto jã buionucu. To bairo jã caĩro apirã, “Na majuuna na c̄atiere ñc̄oarãma,” jãre m̄ja ñr̄ã. Aperã maca, “Cariape ñ buioma Pablo jãa,” ñrica p̄uro jãre na caucabojapa p̄uro m̄jaare jã caĩnooro booquẽto. M̄ja quena, “Cariape caĩ buiorã ãma Pablo jãa,” jãre m̄ja caĩ ucabojari p̄urore jã booquẽe. Aperã maca to bairo áta p̄urore

boorāma, aperāre na caiñoopa pūuro. <sup>2</sup> Jesucristore caroaro m̄ja caapi n̄cubugoro t̄j̄r̄ã aperã quena, “Cariape macajere ĩ buioma Pablo jãa,” ĩ majigarāma. To bairi aperã na caucabojari pūurore jã booquēe. Mere jã majuuna ucabojaricare bairona jã t̄ḡooñã maji. Aperã nipetiro Jesure m̄ja caapijaro t̄j̄ari, “Cariape na cabuioyupa Pablo jãa,” ĩ t̄j̄u majirāma. <sup>3</sup> Jã j̄ḡori Jesucristo ye quetire m̄ja caapijaro caroaro majuu m̄jaare cātibojayupi Jesu. To bairi m̄jaare t̄j̄ari, “Caroaro majuu Jesucristo nare cātibojayupi,” m̄jaare ĩ t̄j̄u majigarāma aperã quena. To bairi Jesucristo papera pūurop̄u, “Caroaro áama Corinto macana,” aperã na cabuepa pūurore caucaquējupi Jesu. Ūta p̄aip̄u Moisére Dio c̄u caucabojaricare bairo cātiquējupi Jesucristo maca. C̄u Esp̄ritu Santo m̄ja yeri macaje macare cawajoayupi, aperã caroaro m̄jaare c̄u cātibojariquere na t̄j̄uato ĩi.

<sup>4</sup> Jesucristore caapi n̄cubugorã aniri cariapena, “J̄are átinemomi Dio,” jã ĩ maji. <sup>5</sup> Dio ye quetire jã cabuiori wame jã majuuna cat̄ḡooñari wame me ã. Nipetiro jã cabuionucuriye Dio c̄u carotiro jã buio maji. To bairi jã majuuna jã buio majiquēe. C̄u maca jã átinemonucumi. <sup>6</sup> Cawama wame, “Camajare caroaro na ȳu átibojaḡu,” c̄u caĩ c̄urica wame nare jã cabuio majiro átinemonucumi Dio. Cawama wame c̄u caĩ c̄urica wame maca papera pūurop̄u, “Oc̄o bairije caroare ája,” ĩ uca turique me ã. “Esp̄ritu Santo j̄ḡori caroare m̄ja áti majigarã,” ĩ c̄urica wame maca ã. Tir̄um̄p̄u macá wame Moisé c̄u caucarica wame j̄ḡori, “Cabui pacoorã, cabai yajiparã mani ã,” mani ĩ maji. Esp̄ritu Santo j̄ḡori maca caroare áti majirique ã. To bairi caroaro catiriquere cajou ãmi Esp̄ritu Santo maca. <sup>7</sup> Moisép̄ure Dio c̄u caroti c̄urique ūta p̄aip̄u ucarique cãñupa. Tere c̄uri c̄u catutuarijere, caroan̄ c̄u cãniere to macanare na caiñoof̄up̄u Dio. Caroan̄ majuu c̄u cãniere iñou, Moisé riya seeto caajiyaro cájup̄u Dio. To bairi Israel macana Moisé riya caajiyaro maca c̄u cat̄j̄u majiquējuparã. Cabero Moisé riya caajiyariye capeti nutuajupe. Ti pāu cãno Moisép̄ure Dio c̄u cac̄urique, “Tiere cātiquēnare ȳu popiyeyeḡu,” caĩ c̄uñupi Dio. <sup>8</sup> To bairo ti wamere c̄uri caroaro majuu Dio c̄u cãniere c̄u caiñooro netoro majuu iñooḡumi Dio, c̄u Esp̄ritu Santore manire j̄ou. <sup>9</sup> Oc̄o bairo ã: Moisép̄ure Dio c̄u cac̄urica wame caroa wame cãñupa, “Tiere cātiquēnare ȳu popiyeyeḡu,” ĩrica wame anibato quena. To bairi Dio, “Caroorije manare na ȳu t̄j̄u Jesucristo j̄ḡori,” manire c̄u caĩ c̄urique maca seeto majuu cañuu netori wame ã. <sup>10</sup> To bairi Jesucristo ye cawama wame mani cat̄j̄u c̄oñãata Moisé ãnac̄u c̄u carotirique maca cawatoa macaje rotirique anic̄ōa yua. <sup>11</sup> Moisép̄ure Dio c̄u carotirique nemoona capetipe cãñupa. Jesucristo ye queti maca capetiquetipe aniri tie netoro cãnie ã.

<sup>12</sup> Jesucristo ye cawama quetire mani caapijariye j̄ḡori, “Jesucristo mani netooḡumi,” mani ĩ yuu maji. To bairi Jesucristo ye cawama quetire uwiricaro mano camajare jã buionucu. <sup>13</sup> Dio ye quetire buiori Moisé ãnac̄u c̄u cãtatore bairo jã átiquēe. C̄u riya caajiyariye capetiro Israel macanare na t̄j̄u rotiquēc̄u jutiro ajero mena cabugá tooyp̄u. <sup>14</sup> Dio c̄u carotiriquere Moisé c̄u cabuiooro Israel macana caapi puoquējuparã. Yuc̄u quenare na p̄ãramerãp̄u quena to bairona api majiquetic̄ōama Dio nare c̄u caqueti buiobatajere. Dio ye queti ucarica pūurore buerã api puoquēema. Jutiro ajero mena bugá tooricarãre bairo baima naa. Api puoquetibana ti ajerore c̄ugonucudãrãre bairo baima mai. Jesucristo j̄ḡori jeto Dio ye quetire caapi majirã mani ã. Tere apirã manire cabugábata ajerore

carocaricārē bairo mani ā yua. <sup>15</sup> To bairi yuca quenare Moisé ānacū cū caucariquere buerā judío maja na rupoare jutiro ajero mena na rupoare bugá tooricarore bairona anicōama. To bairi api puo majiquēema. <sup>16</sup> Mani Ūpau Jesucristore mani caapiñajaro bero mani rupoā cabugári ajerore ne woroarārē bairo mani bai yua. To bairi cū ye quetire mani yeripū caroaro mani api maji, mani Ūpauē caapi nūcūbugorā aniri. <sup>17</sup> Mani Ūpau Jesucristo cū Espiritu Santo jīcauna āmi. To bairi Jesu cū Espiritu Santore mani joū caroaro mani cānipere mani joomi. To bairi, “Moisé cū carotiriquere mani cáti peoquētie wapa mani popiyeyegūmi Dio,” ī tūgooñarique maa. <sup>18</sup> Mani Jesucristore nūcūbugorā jutiro ajero mena cabugá toorārē bairo mani aniquēe mania. Dio cāniere caroaro catujū majirārē bairo mani tūgooña maji. Dio cū cāniere tūgooña majiri eñoro caajiyaro catujū canamurārē bairo mani ā. To bairi Dio cū cāniere aperā quenare mani iñoō neto maji. Cū cāniere tujurā seetobuja cāre bairo netobujaro caroaro mani anī nutuagarā. Mani Ūpau cabauquēcū jugori to bairo mani baigarā.

#### 4

<sup>1</sup> Jāre mai tujuri atie jā paariquere jāre cacūwī Dio Jesucristo ye quetire jā cabuorijere. To bairi jā tūgooña ocabūti. <sup>2</sup> Camaja bobooro átajere ána yajioropū na cáti uniere jā átiquēe. Ītorique mena Dio ye quetire jā buioquēe. Tiere wajoari mee carīape jeto jā ī buionucu. Nīpetiro jā cátiere tujūmi Dio ĩrā baujaro jeto jā átinucu. To bairo jā cátiere tujuri, “Caroaro cána āma,” jāre ī majirāma camaja. <sup>3</sup> Noo Jesucristo ye quetire jā cabuorijere caapi majiquēna una Dio cū capopiyeyeparā āma. <sup>4</sup> Ati yepa macana Diore na caapi nūcūbugoquētie jugori na ūpau Sataná cacapea tujū majiquēnare bairo na catūgooña majiquēto áami. Jesucristo ye quetire api nūcūbugorema ĩi to bairo nare áami. Jesucristo, Dio cū cāniere cacūgoū majuu cū ye queti cañuu netorijere na api majigeticōato ĩi, to bairo na áami Sataná. <sup>5</sup> Atie quetire buiorā jā macare nūcūbugoya ĩrā mee jā buionucu. Mani Ūpau Jesucristo macare na nūcūbugoato ĩrā to bairo mūjaare jā ī buionucu. To bairi mūjaare paa coteri majare bairona jā bainucu tiere mūjaare buiorā. <sup>6</sup> Dio nemoopūna ati yepa canaitābatajere cabujuro cájupi. Tiere cū cátatore bairona mani yeripū cū yere mani caapi majiquetibatajere mani caapi majiro cájupi. To bairi, “Caroau majuu āmi Dio,” mani ī maji yucara yua, Jesucristo quena caroau majuu cū cāniere majiri.

#### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Caroau majuu cū cāniere mani camajirije paio majuu cawapacūtie majuu ā. Mani majuuna cawatoa macana mani ā. To bairi rīi mena áta ruri cawatoa cāni ruri to cānibato quena cawapa pacarije oro cuiri cajaanari rurire bairona jā ā, Dio ye quetire cabuionucurā aniri. To bairi cawatoa cāna, catutuaquēna mani cānibato quena cū yere jā cabuio rotiwī Dio. Camaja maca na majuuna na catūgooñarije jugori mee, “Dio cū catutua netorije jugori maca buioma,” jāre na ī tujūato ĩi, jā cabejeyupi Dio. Cawatoa cāna jā cānibato quena jā cabejeyupi Dio cū ye quetire cabuioaparē. <sup>8</sup> Popiye baibana quena, “¿Dope bairo mani ánaati?” jā ĩquēe. “Seeto tūgooñarique paibana quena dope bairo áti majiña maa,” jā ĩquēe. <sup>9</sup> Camaja rooro jāre na cátigabato quena Dio maca jā mena aninucucōami. Jā aáweoquēemi. Jāre na catune roca cūrāre bairo jā bai.

To bairo na cána já cānibato quena járe áti re majiquēema. <sup>10</sup> Noo já cáaáti paupu Jesucristore na cajīaricarore bairona já quenare já jīaganucuma. To bairo járe na cátigabato quena já anicōa mai. To bairo já cabairijere tujuri camaja nipetirā, “Jesucristo cacati majuu na mena aninucucōami,” já ī majima. <sup>11</sup> Noo já cacatiri rumu cōona Jesucristo ye quetire já cabuiorije wapa aperā já jīagama Jesucristo yere caapigateerā maca. To bairo na cátigabato quena já anicōa mai. Popiye tamuori já cabai yajiri rupauri jūgori Jesucristo cu cānaje cutiere majigarāma aperā. <sup>12</sup> To bairo camaja járe na cajīagabato quena já maca caroaro Dio mena mūja cānicōa aninucuparore bairo cátibojarā já ā.

<sup>13</sup> Dio ye queti ucarica pūuropu ocōo bairo ī ucarique ā: “Diore yu tūgooña nūcubūgo. To bairi cu yere mūjaare yu cabuiowa.” To bairona já bai já quena. Diore já tūgooña nūcubūgo. To bairi cu ye quetire já buionucu. <sup>14</sup> Mani maji Dio Jesucristore cu catunu catoricarore bairona mani quenare mani tunu catiogumi. Jesucristo mena macana mani cāno mani quena to bairona mani átigumi Dio. Manire tunu catori jīcaro mena cu tūpu manire jee aágumi. <sup>15</sup> Nipetiro popiye já cabairije cabaiyupa caroaro Dio mena mūja cānīparore bairo. To bairi popiye já catamuro bero capāarā Dio ye quetire caapijarā aninemogarāma. Na quena caroaro nare cu cátiere majiri, “Ŋuu majuuucōami Dio,” cu ī wariñuu nūcubūgogarāma.

<sup>16</sup> To bairi já tūgooña ocabūtinucucōa. To cānacā rumu já rupaū cabucūabato quena já yeripu tūgooña ocabūtiri netobūjaro já tūgooña ocabūti jūgoye cūtinucu. <sup>17</sup> Ati yepapu ānaa já capopiye tamuorije nemoona petigaro. To bairi űee majuu me ā tiea. Ati yepapu ānaa popiye já cabairije jūgori netobūjaro capetiquetipere já būgagarā. <sup>18</sup> Ati yepa macajere capetipe cāno maca seeto já tūju űjaquetinucu. Cabauquētie űmurecoo macaje macare já tūju űjanucu. Mani catūjūriye ati yepa macaje capetipe ā. Ūmurecoo macaje mani catūjuquētie maca capetiquētie anigaro.

## 5

<sup>1</sup> Ati yepapu mani cacatiri rupaū capetipa rupaū ā, mani ī maji. Camajocu wiire cu cátibata wii caboa űarore bairo mani rupaū quena boa yajigaro. To bairo cabaibato quena Dio űmurecooru capetiquetipa rupaūre quenoo yuūmi. Ti rupaū maca camajocu ya wii caboa űarore bairo capetipa rupaū me anigaro. <sup>2</sup> Ati yepa macá rupaūre popiye baibana mani quepenucu. Ūmurecooru mani cānīpa rupaū macare seeto mani wajoaganucu. <sup>3</sup> Cawama rupaū cūgo wajoari cawama jutii cajaña wajoarāre bairo mani anigarā. To bairi carupaū mana mani anīquetigarā. <sup>4</sup> Ati yepa macá rupaū to cānacā rumu popiye baibana mani quepenucu. Mani rupaū to cōona to bai yajiato ī mee yu ī. Mani rupaū cawama jutiro mani cajañarore bairo to bai wajoaato īi yu ī. To bairi cawama rupaū mani cacūgoro cāni jūgori rupaū maca nemoona ati yepapu bai yajigaro. <sup>5</sup> Diona to bairo caroaro majuu mani cabaipere caquenoo jūgoyeyebajuyūpi. To bairi cu Espīritu Santo manire cajooyūpi, cawama rupaū mani cacūgopere na maji jūgoye cūparo īi.

<sup>6</sup> Tiere tūgooñari Dio mena mani tūgooña ocabūtinucu. Ati yepa macá rupaū mena ānaa Dio tūpūre mani aá majiquēe, mani ī maji. <sup>7</sup> To bairi űmurecooru mani cabaipere tūju majiquetibana quena

Diore mani tũgooña nũcũbũgo. Cũ tũgooña nũcũbũgori, cũ caquenoo jũgoyeyebõjaricarore bairona baigaro, mani ĩ maji. <sup>8</sup> To bairo ĩ tũgooñari mani tũgooña wariñũũ. Nemoona mani Ɔpau Dio mena anigarã mani cabai yajipere mani tũgooña wariñũũ, cũ mena mani cãno maca ñũũ netoboro ĩrã. <sup>9</sup> Ati yepau catirã o bai yajiri bero quenare mani Ɔpau Dio cũ caboori wame jetore mani átiganucu. <sup>10</sup> Jesucristo cũ cabejeri pau cãno mani nipetiro mani cátajere manire bejegũmi. Manire bejeri to cãnacãurena ati yepa ãnaa mani cátaje cõo caroaro o rooro mani cátajere manire wapa joogũmi.

*El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> To bairi, “Cariape to cãnacãurena wapa joogũmi Dio,” cũ ĩ tũgooña nũcũbũgori camajare, “Jesu ye quetire apĩũjaya,” nare jã ĩ buionucu. “Caroaro camajare buionucuma,” jã ĩ tũjũ majiimi Dio jã cátinucurijere. Mũja quena mũja yeripũ caroaro jã cátinucurijere mũja majigarã. <sup>12</sup> “Aperã netoro caroaro cána jã ã,” ĩi mee mũjaare yũ ĩ. Aperã jãre cawada pairã macare, “Caroaro cána ãma Pablo jãa,” nare mũja ĩato ĩi mũjaare yũ ĩ. Jãre cawada pairã maca apeĩ caroaro cũ yeri macajere tũjũ jeñooquetibana quena, “Caroau ãmi,” ĩ tũjũrãma, cũ rupaũ macaje caroau cũ cabaurije jetore tũjũri. <sup>13</sup> Aperã, “Camecũrã ãma,” jãre ĩrãma. To bairo jãre na caĩbato quena camaja Diore na nũcũbũgoato ĩrã to bairo jã átinucu. Mecũrã mee jã bai. Jã majuuna jã caboorije meere, mũja maca caroaro mũja cãnipere boorã jã átinucu. <sup>14</sup> Jesucristo seeto manire cũ camairijere tũgooñari cũ ye quetire jã buionucu, popiye tamũobana quena. Manire cabai yajibõjayupi Jesucristo. To bairi mani nipetiro caroorije mani cátajere cabai yaji wapayericarãre bairo jeto cãna mani ã, Jesucristo manire cũ cabai yajibõjarique jũgori. <sup>15</sup> Caroorije mani cátajere netoogu mani nipetirãre mani cabai yajibõjayupi. To bairo manire cũ cátibõjaro mani majuuna noo mani caboorona cátiqetiparã mani ã. Jesucristo manire cabai yajibõjaricũ, catunu catiricũ cũ caboorije macare cátiparã mani ã yua. <sup>16</sup> To bairi apeĩre cũ rupaũ cũ cabaurijere tũjubana quena cũ yeripũ cũ cabairije macare mani tũjũ majiquẽna. “Caroau ãmi,” mani ĩ beje majiquẽe, cũ yeri macajere tũjũ majiquetiri. Yũ quena tirãmũpũre Jesucristore to bairona yũ caĩ tũgooñabapũ mai. “To bairona cawatoa macacũ, ati yepa macacũ ãmi,” yũ caĩ tũgooñabapũ Jesure. Yucũra to bairo yũ tũgooñaquẽe yua. <sup>17</sup> Jĩcaũ noo cabõũ Jesucristo mena cãcũ apeĩ ãmi yua, cũ catũgooñarijere cawajoaricũpũ aniri. Rooro cũ cátinucurique nipetiro cawajoaricũpũ ãmi. To bairi cajũgoyepũna cũ cátinucubataje átiquetinucumi. Cañũurije macare ati aninucumi yua.

<sup>18</sup> Atie nipetiro Diona to bairona manire cátibõjayupi. Cũ Macũ Jesucristo manire cũ cabai yajibõjarique jũgori cãre catũjũ teerã cãnanare cũ mena macana mani cãniparore bairo cájupi Dio. To bairi camaja nipetiro caroaro cũ mena na cãno boũ cũ ye quetire jã cabuio roti joowĩ. <sup>19</sup> Ocõo bairo ã: Jesucristo cũ cabai yajibõjarique jũgori ati yepa macana nipetirã cũ mena macana na cãno átigami Dio cũre catũjũ teebatanare. To bairi rooro na cátaje wapare na popiyeyequetigũmi Dio, Jesucristo mena na cãmata. To bairi aperã na camajiparore bairo tie quetire jã cabuio roti joowĩ Dio. <sup>20</sup> To bairi Jesucristo ye quetire buio teñari maja jã ã. Mũjaare jã caqueti buiorije jũgori, “Yũ mena macana na ãmaro ĩi,” to bairo mũjaare ĩmi Dio. To bairi cũ ye quetire buio teñari maja aniri, “Mũja quena cũ mena macana ãña,” mũjaare jã ĩnucu. <sup>21</sup> Jesucristo maca jĩcãni

uno caroorije cátiq̄jupi. Caroorije cátiq̄c̄u anibac̄u quena Dio maca caroorije wapa cac̄goūre bairo c̄u c̄ano cájupi Dio c̄u Mac̄u Jesure. Mani maca mani cabai buiyerije j̄ḡori to bairo cájupi Dio. Mani Jesucristo mena ānaa cabui cátiq̄ēna anigarāma īi to bairo cájupi Dio.

## 6

<sup>1</sup> To bairi Dio ye quetire buiori maja aniri oc̄o bairo n̄c̄ub̄ḡoriqūe mena m̄jaare jā ī. M̄jaare Dio c̄u camai t̄j̄urijere majibana quena caapiq̄ēnare bairo baiq̄ēja. <sup>2</sup> Dio ye queti ucarica p̄uor̄p̄u oc̄o bairo ī ucarique ā:

M̄jaare ȳu cátinemogari pāu m̄ja cajeniro apiri m̄jaare ȳu átinemogu. M̄jaare ȳu netoogu. To bairi yuc̄ac̄āna mere camajare Dio c̄u cátinemogari pāu anituga. Yuc̄ac̄āna c̄u ye quetire caapirāre na netoogami Dio.

<sup>3</sup> To bairi Dio ye quetire buiorā ricati jā átiq̄etinucu, aperā jā cabuio-ijere wapa maa ĩrema ĩrā. <sup>4</sup> Dio yarā cariape c̄u ye quetire cabuio-ijere jā c̄aniere camaja na camajiro jā boo. To bairo boorā popiye jā catam̄onucurijere jā n̄c̄ac̄ōa. ĩca pāu c̄u ye quetire buiorā popiye majuu jā bainucu. Ape pāura jā caboorije uniere jā c̄ugoq̄etinucu. Ape r̄um̄ura aperā jā cabuio-ijere apigateerā seeto jāre matanucuma. <sup>5</sup> To bairi ape r̄um̄ura jā quēnucuma. Ape pāura preso wiip̄u jāre j̄onucuma. Ape pāura rooro jāre átigarā roorije ī awaja teñanucuma. Ape r̄um̄u seeto majuu jā paa popiyec̄uti, yerijāquēnana. Ape pāura jā ñigo rianucu. <sup>6</sup> To bairo jā cabairijere t̄j̄urā camaja nipetirā majima cariape Dio ye quetire cabuio-ijere jā c̄aniere. Oc̄o bairo caroaro jā cátinucurijere t̄j̄u majima. Jesu ye quetire caroaro jā maji. Ricati jāre cabairo jā n̄c̄anucu. Aperāre caroaro jā átinemonucu. Esp̄iritu Santo jā mena anic̄ōa aninucumi. Aperāre ĩtori mee nare jā mai t̄j̄u. <sup>7</sup> Caroaro cariape jeto Dio ye quetire jā buionucu. Dio c̄u catutuarije j̄ḡori to bairije c̄u caboorijere jā áti maji. Caroaro átiri caroorije macare jā mata maji. <sup>8</sup> Camaja ĩca r̄um̄urire caroaro jā n̄c̄ub̄ḡoma. Ape r̄um̄ura rooro jā t̄j̄uma. ĩca r̄um̄uri, “Caroaro áama,” jā ĩma aperā. Ape r̄um̄ura, “Rooro áama,” jā ĩma. Cariape jā caī buiorije to c̄anibato quena caīto teñari majare bairo jā t̄j̄uma. <sup>9</sup> Ape r̄um̄ura, “Aperā āma,” jāre ī t̄j̄u rocac̄ōama. Camaja nipetiro na camajirā jā c̄anibato quena to bairo rooro jāre ĩma. Ape r̄um̄u jāre j̄aga cotema. Popiye jā catam̄oro átibana quena jāre j̄ia rocaquēema mai. Jā catícōa. <sup>10</sup> To bairo jā capopiye tam̄onucurije t̄ḡooñarique paibana quena jā wariñuunucucōa. Cabopacoorāre bairo anibana quena Dio ye quetire jā cabuio-ijere j̄ḡori aperā capāarāre capee cac̄gorāre bairo na c̄ano jā āa. Ñee uniere c̄ugoq̄etibana quena Dio c̄u cajo-ijere j̄ḡori nipetirije jā c̄ugo. <sup>11</sup> Jā yarā, r̄ujaricaro mano jā cat̄ḡooñarije nipetiro m̄jaare jā queti buio peoc̄ōaw̄, seeto m̄jaare mairā. <sup>12</sup> Ricati m̄jaare jā t̄ḡooñaquēe. M̄ja maca ricati m̄ja t̄ḡooñarā jāre. <sup>13</sup> ĩcañ c̄u punaare caroaro c̄u carotirore bairona n̄c̄ub̄ḡoriqūe mena m̄jaare ȳu ī. M̄jaare ȳu camairore bairona ȳre m̄ja camairo ȳu boo.

### *Somos templo del Dios viviente*

<sup>14</sup> Jesucristore can̄c̄ub̄goquēna mena bapa cátiq̄ēja. Caroare, caroorije mena aju majiña maa. To bairona cabujurije quena canait̄larije mena ani majiquēe. To bairi Jesucristore cabooquēna mena bapa cátiq̄etic̄ōaña. <sup>15</sup> Jesucristo quena Sataná mena bapac̄uti majiquēemi.



To bairi Jesucristore caapijarã quena bapacati majiquẽema cõre caapijaquẽna mena. <sup>16</sup> Dio cãniquẽna wericarã aperã na caũu buerã quenare Dio wiĩpũre cũ majiĩna maa. Mani maca Dio cacaticõa aninucũu ya wiire bairo cãna mani ã. Cũ majuuna ocõo bairo caĩ jũgoyeyeyupi:

Ti yeparũ ãcũ yũ yarã mena yũ aninucucõagũ. Noo na cããatorũ yũ quena na mena yũ aãgũ. Na Ƴraũ yũ anigu. Na maca yũ yarã majuu anigarãma.

<sup>17</sup> Ape wame quena ocõo bairo ï ucarique ã:

“Caroorã tuĩpũ cãnibatana to cõona buticõãña. Na mena macana aniqueticõãña. Rooro na cátiere átiqueticõãña mũjaa. Yũ caĩrore bairo bairã caroaro yũ mena mũja anigarã.

<sup>18</sup> Yũ maca mũja Pacũ yũ anigu. Mũja maca caũtũna, cãromia quena yũ punaa jeto mũja anigarã yua.” To bairona ïmi mani Ƴraũ catutua majuu, ï ucarique ã.

## 7

<sup>1</sup> Yũ yarã yũ camairã, atie mũjaare yũ cabuioirije caroaro Dio manire cũ caĩ cũ jũgoyeyerique ã. To bairi caroorijere cátiqueti tũgoõña netoocõape ã, to cãnacã wamere. Mani rupaũre carooye tuurijere, mani yeri quenare carooye tuurijere cátiqueti tũgoõña netoocõape ã. To bairi Diore cũ nũcũbugori caroaro cũ catũjoorije macare cátiipe ã.

### *El cambio de actitud de los corintios*

<sup>2</sup> Jĩcãni uno rooro mũjaare jã cátiquẽrũ. Jĩcãũ macare jã carooye tuuquẽrũ cũ cãniere. Jĩcãni uno mũjaare jã caĩtoquẽrũ. To bairi jãre maiĩna. <sup>3</sup> “Cabuiũna mũja ã,” ï mee yũ ï. Cãjũgoye mũjaare yũ caĩricarore bairona mũjaare yũ mai. Yũ cacatiri rũtũ cãno cõo mũjaare yũ maigu. Bai yajiĩpũ quena mũjaare yũ maigu. <sup>4</sup> Mũja cabairijere catũjũ jeyũ aniri, “Caroaro áama,” ï tũjũ yeri jaĩari mũjaare yũ ï tũgoõña ocabũti. Seeto ropiye tamũobacũ quena, “Caroaro áama,” yũ ï wariĩũũ mũjaare.

<sup>5</sup> Macedoniarũ ejarã to cãnacã rũtũ yerijãri mee jã cabainucuwũ. Noo jã cãããti paũ aperã rooro jãre cátinucuwã. To bairi rooro jã cabainucuwũ. To bairo rooro baibana seeto uwirique mena jã cabainucuwũ. <sup>6</sup> To bairo jã cabaibato quena Dio tũgoõña ocabũtiriquire cajõũ maca jã catũgoõña ocabũtiro cámi mani yũ Tito cũ caejarije jũgori. <sup>7</sup> Cũ caejarije jũgori jeto meere jã cawariĩũũũũ. Cũ caqueti buioirije mena quenare jã caapi wariĩũũũũ. Mũja cáti aniere tũjũũ catũgoõña ocabũtiyurũ Tito. Seeto yũre mũja catũjũgarije jãre caĩ buiowĩ. Caroorije mũja cátajere mũja cajũtiritirije quenare jã caĩ buiowĩ. Yũre mũja catũgoõña ñjarije quenare jã caĩ buiowĩ Tito. To bairo cũ caĩ buioirijere queti apii netobũjaro yũ cawariĩũũũũũũũũ.

<sup>8</sup> Mũjaare uca joobacũ mũja catũgoõñarique paio yũ cãrũ. To bairo átibacũ quena, “Cauca jooquetipe nibajura,” yũ ïquẽe. Nemoona yũ cauca jooricaro beroacã mũja catũgoõñarique paio tũjũũ to bairona yũ caĩ tũgoõñabarũ. <sup>9</sup> Yucũnacã mere wariĩũũrique mena yũ ã. Mũja catũgoõñarique pairije jũgori mee yũ bai. Caroorije mũja cátajere jũtiritiri mũja cáti janaĩũpa. To bairi seeto yũ wariĩũũ. Dio cũ caboore bairona mũja cajũtiritiyurũ. To bairi mũja catũgoõña wajoarijere tũjũri mũja catũjũ wariĩũũũũũũ Dio. To bairi mũja catũgoõñarique paio jã cáti rooye tuuquẽrũ mũjaare. <sup>10</sup> Jĩcãũ ñcũ caroorije cũ cátajere catũgoõñarique paio cũ catũgoõñarijere wajoari caroorije cũ cátajere áti janacõãũmi. Dio

maca to bairo cɛ cáto tɛjɛ tɛjooɾi cɛ netooɯmi. Apeĩ maca cariape Diore caapiɲagaquẽcɛ ũcɛre cɛ netooquetigɯmi Dio, cɛ cajɛtiritibato quena. Ati yepa macana na catɔgooɲarique paioɾe bairo baibacɛ ya-jigɯmi. <sup>11</sup> Dio cɛ caboore bairona mɛja catɔgooɲarique paiyupa mɛja ya paupɛ rooro mɛja cátajere. Mɛjaare yɛ caqueti jooɾi pũurore tɛjɛri nemoona mɛja catɔgooɲa wajoayupa. Rooro mɛja cátajere mɛja majuuna nɛcɛbɔgorique mena mɛja caquenooɲupa. Mɛja mena macacɛ rooro cátaɛ mena mɛja cɛnigaquẽjupa. Mɛja catɔgooɲa acɛayupa rooro cɛ cátajere. Rooro cátaɛre jĩcarore bairona cɛre mɛja capopiyeeyupa. To bairo mɛja cabairo tɛjɛrɛ, “Roorije átajere cabooquẽna áma,” mɛja ĩ tɛjɛma aperɛ. <sup>12</sup> To bairi mɛjaare uca joo rooro cátaɛre cɛre mɛja capopiyeepere seeto yɛ catɔgooɲaquẽɛɛ. Rooro cáti ecooricɛre mɛja cátinemoɾe quenare seeto yɛ catɔgooɲaquẽɛɛ. Mɛja macare yɛ catɔgooɲawɛ. Caroaro járe na catɛjɛ ɲjarijere, járe na caapiɲarijere Dio cɛ catɛjɛro na iɲoato ĩi yɛ cauca joowɛ. <sup>13</sup> To bairi nipetiro caroaro mɛja cátaɛe jɔgɾi já tɔgooɲa wariɲuu ocabuti.

To bairi Tito seeto cɛ cawariɲuuro tɛjɛrɛ já quena já cawariɲuunemowɛ. Nipetiro cɛ catɔgooɲarijere paibatajere cɛ camajiritiro mɛja cájupa. <sup>14</sup> Mɛja tɛɛɛ Tito cɛ cááparo jɔgoɛ, “Caroaro canɛcɛbɔgorɛ áma Corinto macana,” cɛ yɛ caĩ buioɛ. To bairo ĩi jocɛ mee yɛ caĩwɛ. Cɛ yɛ caĩricarore bairona caroaro canɛcɛbɔgorɛ mɛja á. Nipetirijere mɛjaare yɛ caĩrije cariape jeto á. Nipetiro mɛja cɛniere Titore já caĩ buiorique quena cariape á. To bairi, “Caroaro canɛcɛbɔgorɛ áma Corinto macana,” Titore já caĩ buiorique quena cariape cabaiwɛ. <sup>15</sup> Nɛcɛbɔgorique mena mɛja tɛɛɛre cɛre mɛja cɛni rotiyupa. Cɛ carotirijere quenare caroaro mɛja cájupa. To bairo mɛja cátajere tɔgooɲari Timoteo maca netoɲjaro mɛja mai tɔgooɲami. <sup>16</sup> Nipetiro caroaro mɛja cátiere, “Caroaro áama,” ĩ majiri seeto yɛ wariɲuu.

## 8

### *Dando generosamente*

<sup>1</sup> Yɛ yarɛ, yucɛacɛ mɛjaare já buioɾarɛ Jesucristore caapiɲarɛ cɛni poari macana ato Macedonia yepapɛ cɛna caroaro Dio mena na cáti aniere. <sup>2</sup> Na maca seeto popiye baibana quena seeto wariɲuunucuma. Apeye uniere cɔgoquetibana quena capee cacɔgorɛre bairona aperɛre na átinemonucuma. <sup>3</sup> Na cacɔgorijere cɔona cajoowɛ aperɛ cabopacoorɛre. Ape rɛmɛra netoro cajoonucuwɛ. To bairo na cáto yɛ catɛjɛwɛ. Na majuuna na cajoogaro cɔo cajoowɛ. <sup>4</sup> To bairo cɛna aniri, “Já quena Jerusalẽɛ cɛna cabopacoorɛ Jesure caapiɲarɛre já átinemogarɛ,” seeto já caĩwɛ. <sup>5</sup> Já catɔgooɲabatato netoro cátinemowɛ. Nemoona Diore, “Mɛ yarɛ jeto já á,” caĩwɛ. To bairo ĩ yaparo, “Dio cɛ caboore bairona mɛja carotirijere já átigarɛ,” já caĩwɛ. <sup>6</sup> To bairo Macedonia macana seeto na yere na cajoogarijere tɛjɛri Titore mɛja tɛɛɛre já caamojore tunu aá rotiwɛ. Cajɔgoɛɛɛ niyeru mɛja cajeni neorique cabopacoorɛre mɛja cajoogarijere na jeni yaparoato ĩrɛ Titore mɛja tɛɛɛre já caamojore tunu aá rotiwɛ. <sup>7</sup> Nipetiro to cɛnacɛ wame caroaro mɛja átinucu. Caroaro nɛcɛbɔgorique mena Diore mɛja tɔgooɲa ocabuti. Dio yere caroaro camajirɛ aniri aperɛre caroaro mɛja buio maji. Wariɲuurique mena Dio cɛ caboore bairona mɛja átinucu. Caroaro járe mɛja mai. To bairi

caroaro cána aniri cabopacoorã quenare caroaro na cátinemoparã m̃ja ã.

<sup>8</sup> M̃jaare roti majuu mee yu ï baii p̃ca. To bairi aperã wariñuurique mena aperãre na cátinemogarijere na majiatio m̃jaare ïi yu ï. <sup>9</sup> Mere m̃ja maji. Mani Upau Jesucristo manire mai tujari caroaro majuu manire cátibojayupi. Capee majuu cacugou anibacu quena cabopacaure bairo cabaiyupi, maní macare mai netobacu. Mani macare capee cacugorã na ãmaro ïi to bairo cabaiyupi Jesucristo.

<sup>10</sup> M̃ja ye macaje caroaro na áparo ïi yu catugooñari wame ocõo bairo m̃jaare yu ï: Jica cuma neto mere Jerusalén macanare já átinemogarã ïrã, niyeru m̃ja cajee neo jugoricaro bero. Ape macari macana jugoyeruna m̃ja cajee neo jugoyupa m̃ja maca. Tiere joorã wariñuurique mena m̃ja cajooyupa m̃ja cacugorijere. <sup>11</sup> To bairi wariñuurique mena m̃ja cajoo jugoricarore bairona joo yaparoya. M̃ja cajoo majiro cõo jooya. <sup>12</sup> Nii jicau cariapena cu cacugoro cõo wariñuurique mena cu cajooro cu tuju wariñuumi Dio maca. Mani cacugooquetibato quena joo rotiquẽcumi.

<sup>13</sup> “Nipetiro m̃ja cacugorije cabopacoorãre joo peocõaña,” yu ïquẽe. Cabopacoorã macare joo peocõari m̃ja maca cabopacoorãre bairo m̃ja cáno yu booquẽe. Jicaro cõo na cugato ïi to bairo yu ï. <sup>14</sup> Yucacã m̃ja cacugorije mena nare m̃ja átinemo maji. Na quena caberoru na cacugorije mena m̃jaare átinemogarãma. To bairo átiri jicaro cõona m̃ja cugogarã yua. <sup>15</sup> Dio ye queti ucarica pũgoru ocõo bairo ï ucarique ã: “Capee cacugobatacu quenare r̃jaquetigaro. Apeï petoacã cacugou quenare ñe unie majuu bopacaquetigumi,” ï ucarique ã.

#### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup> M̃ja ye cânipere seeto yu tugooñanucu. Yu catugooñarore bairona Tito quenare m̃jaare cu catugooñaro cájupi Dio. To bairi, “Nuubuja,” Diore cu yu ï wariñuu. <sup>17</sup> M̃ja t̃pu cu yu cáaa rotiro wariñuurique mena, “Jau, yu aágũ,” iwí Tito. To bairi cu majuuna m̃jaare catugooñanucun aniri yucacãre m̃jaare tuju aágumi.

<sup>18</sup> Tito mena apeire já joonemogarã. Cu quena caroaro Jesure caapijau, maní yau ãmi. “Cu quena Jesucristo ye quetire caroaro cabuionucun ãmi,” cu ïnucuma Jesucristore canucubugori poari macana. <sup>19</sup> “Caroau ãmi,” cu ï tugooñari Jesucristore canucubugori poari macana cu cabejewã járe cabapa catipare. Niyeru já cajeni neoriquere Jerusalẽru já cajee aáto cu quenare já mena cajee aánemo rotiwã. Tie niyerure jee aána caroaro Diore áti nucubugorã já áa. To bairi camaja nipetirã majigarãma wariñuurique mena aperãre já cátinemogarijere. <sup>20</sup> Aperã, “Camaja niyeru na cajooriquere na majuuna áti rericarãma,” na ï wada paiqueticõato ïrã to bairo já áa. <sup>21</sup> Dio maca caroaro tuju majimi nipe-tiro cariapere já cátinucurijere. Camaja quena to bairona cariapena já cátinucurije tuju majigarãma, niyeru já majuuna jee cõri mee, nipetiro já cajoorijere tujurã. <sup>22</sup> To bairo já cátiere na tuju majiatio ïrã maní yau apeï quenare já joonemo tunu. Cu quena capee wariñuurique mena Dio yere cu cátinucurijere já maji. To bairi yucacã cu quena m̃ja t̃pu aágayupu, “Na quena caroaro átinemogarãma,” m̃jaare ï tugooñari. <sup>23</sup> Aperã m̃ja tu macana Titore, “¿Nope ï cu baiti?” na caï jeniñaro ocõo bairo na ï buioya: “Pablo mena macacu ãmi cãa. Cu mena capau ãmi. M̃jaare átinemo acú baimi,” na ï buioya. Cu mena macana quenare, “¿Dope bairo na baiti?” na caï jeniñaro, “Na quena Jesucristore caroaro cáti

nucubugorã âma. Jesucristore caapijari poari macana na cajooricarã âma,” nare mũa ĩ buiogarã. <sup>24</sup> To bairi nucubugorique mena caroaro mũa tũru na ani rotiya Tito jãare. Caroaro na boca tũjũya na caejaro. To bairi na mũa cáto Jesure caapijarã na cajooricarã, “Caroaro aperãre camairã âma Corinto macana,” mũa ĩ majigarãma yua. Mere, “Mani yarã Jesucristore caapijarãre camairã âma Corinto macana,” nare yũ caĩwũ. To bairi, “Cariape jã caĩ buioyupi Pablo Corinto macana na cãniere,” ĩ majigarãma yua.

## 9

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Aperopũ cãna Jesucristore caapijarãre niyeru jooriquere yũ cau-canemope booquẽto. <sup>2</sup> Wariĩuurique mena mũa cajoogarijere yũ majitũga mere. To bairi mũa cajoogarijere Macedonia yepa macanare yũ caĩ buiowũ. “Tĩrũmũ macã cũma, Acaya yepa macana niyeru cajee neo jũgowã,” na yũ caĩwũ, mũa cátajere na ĩ buioũ. To bairi mũa cátajere queti apirã ato macana Macedonia yepa macana quena capãarã wariĩuurique mena cajee neo jũgowã. <sup>3</sup> To bairi yucucã Tito, pũgarã na cabejericarã quenare mũa tũru na yũ joo, mũa tũru yũ caejaparo jũgoye na jee neo yaparato ĩi. “Mere Acaya macana niyeru caneo yuutũgawã,” nare yũ caĩwũ ato macanare. To bairi tiere nipetiro quenoo yuuya, “Jocũna caĩĩupi Pablo,” ĩrema ĩrã. <sup>4</sup> Mũa tũru yũ cááto ĩĩcaarã Macedonia macana yũ mena aáborãma. To bairi topũ jã caejaro mũa cajee neo yuuquẽpata boboro yũ tũgooñabowũ. “Mere cajee neo yuuwã,” caĩricũ aniri to bairi yũ baibowũ. Mũa quena to bairona mũa bobo tũgooñaborã. <sup>5</sup> To bairi Tito jãa yũ jũgoye mũa tũru ejarã, “Jã joogarã,” mũa caĩriquere quenoo yuugarãma. To bairi na cáto jã caejaparo jũgoye mere nipetiro mũa cũgo yuutũgagarã. To bairi mũa majuuna mũa caboorore bairona mũa átigarã. To bairi mũa cátiquẽpata jã maca ejarãpũ, “Cajoopẽ ã,” jã caĩata mũa majuuna mũa cajoogarije me aniboro. Aperã na carotirije maca aniboro yua.

<sup>6</sup> Ocõo bairi tũgooñaña: Petoacã caotericũ carica quenare petoacã jeegũmi. Pairi caotericũ maca pairi caricare jeegũmi. Tiere bairona bai aperãre mani cátinemoriye quena. Petoacã aperãre mani cáti nemoro Dio quena petoacã manire átinemogũmi. Pairi nare mani cátinemoro maca Dio quena pairi majuu manire átinemogũmi. <sup>7</sup> To bairi to cãnacãna, “To cõo yũ joogũ,” mani caĩricaro cõo cajoopẽ ã. Mani cajoogaquetibato quena aperã maca na cajoo rotiro ñũuquẽe. Wariĩuurique mena mani cajooro Dio quena manire wariĩuu tũjũgũmi. <sup>8</sup> Dio maca caroare mũa joo neto majimi nipetiro mũa caboori wame cãno cõo. To bairi mũaare cũ cajooro nipetiro mũa cacũgoquẽtiere mũa cũgo peocõagarã. To bairi aperãre mũa cátinemope quenare nipetiro mũa cũgogarã. <sup>9</sup> Dio ye queti ucarica pũuropũre ocõo bairi ĩ ucarique ã:

Camajocũ caĩũũ cabopacoorãre caroaro na jooñucũũmi. Cũ majuuna cũ cacũgope quenare, aperãre cũ cajoopẽ quenare cũgonucũcõagũmi.

<sup>10</sup> Dio mani caotepere joomi caricacũto mani caũgapere. Cũna mani cacũgope nipetiro joogũmi. To bairi aperãre mani cajoopẽ quenare manire joogũmi. <sup>11</sup> To bairona mũa quenare capee mũa joogũmi Dio, aperãre na mũa cátinemoparore bairi. To bairi mani yarã cabopacoorãre na mũa cajoogarijere nare jã jee aágarã. Tiere tũjũrã Diore, “Ñuu

majuucõa,” cū ĩ wariñuugarãma yua. <sup>12</sup> Mũja maca tiere na joorã Jesure caapijarã nare carujabatajere mũja joo peogarã. To bairi Dio quenare seeto ĩ wariñuugarãma mũja cajoorige tujuri. <sup>13</sup> Mũja cajeni neorijere nare jã cajooro Jerusalén macana Jesucristo ye quetire mũja canucubugorijere tujũ majigarãma. To bairi, “Caroaro Cristo cū caboorijere cána ãma Corinto macana,” Diore cū ĩ wariñuugarãma. “Caroaro jãre cátinemorã ãma, aperã nipetirãre cátinemorã ãma,” Diore cū ĩ wariñuugarãma mũjaare yua. <sup>14</sup> To bairi Dio cū caboorore bairo nare mũja cátinemorie jũgori seeto mũja maigarãma. Diore mũja jenibojagarãma. <sup>15</sup> Dio maca cū Macũ Jesucristore jom caroa majuu manire cajooyupi. To bairo caroaro manire cū cátibojarique ĩ buio peo majiña maa. To bairi seeto cãre mani ĩ wariñuunucugarã yua.

## 10

### *La autoridad de Pablo como apóstol*

<sup>1</sup> Yũ Pablo apeye mũjaare yũ ĩ buiogũ. Jesucristo caroaro mairique mena, mani bopacoo tujuri cū cabuio majirore bairona caroaro mũjaare yũ ĩ uca joo baii pũa. Jĩcaarã mũja tũ macana ocõo bairo yũre ĩrãma: “Pablo mani tũpũ ãcũ caroaro mani mai tujuri caroaroacã mani buionucumi. Aperopũ ãcũ maca papera mena ĩ uca jom seeto majuu tutuaro manire ĩ joonucumi,” yũre ĩrãma jĩcaarã mũja tũ macana. <sup>2</sup> Mũja tũpũ yũ cáaãto caroaro ãja, caroaro mũjaare yũ caĩ buio majiparore bairona. Rooro caĩrã macare tutuaro mena na yũ ĩ buiogũ. Jĩcaarã mũja tũ macana, “Pablo jãa na majuuna tũgooñari baima,” jãre ĩrãma. “Ati yepa macana Jesure camajiquẽna na cabairore bairona baima,” jãre ĩrãma. To bairo caĩrã una quenare yũ wada canamu majigũ. <sup>3</sup> Camaja ati yepa macana anibana quena Jesure catũgooñaquẽnare bairo jã átiquẽe. <sup>4</sup> Dio yere ána jã majuuna jã cáti tutuarije mena, ati yepa macanare bairo jã átiquẽe. Dio cū catutuarije mena maca cañuuquẽtiere, caĩtorije jã re maji. Cū cátinemorie mena jã áti ocabuti maji. <sup>5</sup> To bairi cū cáti tutuarije jãre cū cajoorige mena nipetirã, “Camajirã jã ã, ocõo bairo majuu ã,” caĩrã na caĩtorijere jã ĩ neto maji. Dio ye quetire jã cabuiooro caapi majigarãre camatarã quenare jã re maji. Cū carotirije macare na áparo ĩrã, cū caboorore bairo catũgooñarã maca na ãmaro ĩrã jã áti maji. Dio cū cáti tutuarije jãre cū cajoorige mena to bairo jã áti maji. <sup>6</sup> Jesucristo cū cabooro mũja cátagarije bero mũja mena caneñaponucurã cabooquẽna macare jã popiyeye ocabuti maji na canetoo nũcarije wapa.

<sup>7</sup> Camajare tujurã na cabaurije cabui macaje jetore mũja tũgooña, na yeri maca tũgooñaquẽnana. To bairi mũja tũpũ macacũ, “Jesucristo yũ majuu yũ ã,” caĩ ũcũre ocõo bairo yũ ĩ: Jã quena Jesucristo yarã jã ã, cū cãnore bairona. <sup>8</sup> Mani Upũ Jesure netoro mũja catũgooña nũcubugonemoparore bairo yũ cáti rotiwĩ Dio. Jesure mũja canucubugorijere yũre carooye tuu rotiquẽmi. Ape paũra to bairo cū ye quetire Dio yũre cū cabuio rotiriquere netobũjaro yũ wada baii pũa. To bairo wadabacũ quena nope ĩi yũ boboquẽe. <sup>9</sup> “Na uwi tũgooñaato ĩi tutuaro majuu manire ĩ uca joomi Pablo,” yũre ĩ tũgooñaquẽja. <sup>10</sup> To bairona yũre ĩ tũgooñarãma mũja tũ macana jĩcaarã. “Papera pũuro uca jom caocabuti majuũre bairo tutuaro majuu manire ĩ joomi Pablo,” yũre ĩrãma. “Cabaujaro macara mani tũpũ buioũ maca catutuaquẽcũre bairo baumi. Cū cawadarije quena seeto tũjooquẽe,” yũre ĩrãma. <sup>11</sup> To bairo

yure caĩrã una atiere na tũgooña majiatio: Cayoaropũ ãnaa jã cauca jooricarore bairona, mũja tũpũ ãnaa quena to bairona tutuaro jã buio maji.

<sup>12</sup> Aperã mũja tũ macana, “Jã maca cãni majuurã jã ã,” ĩrãma. To bairo caĩrã mena ĩcaro cõo jã anigaquẽe jã maca. Na majuuna tũgooñari, “Camajirã mani ã,” ame ĩnucurãma. To bairo ĩnucubana quena majiquẽnama. <sup>13</sup> Jã maca jã cáti majiquẽtiere, “To bairona ã,” jã ĩquẽe. To bairi, “Jã majuuna Dio ye quetire noo jã cabooro jã buio teña maji,” jã ĩquẽe. Dio cũ carotiro jetona jã buio teña maji. To bairi cũna mũja tũpũ quenare jã cabuio teña rotiwĩ. <sup>14</sup> To bairi Jesu ye queti mũjaare buiorã jã majuu jã cabooro meena jã cápũ. Diona mũja tũpũ jãre cũ caqueti buio rotiro jã cápũ. To bairi mũjaare Jesu ye quetire cabuio jũgoricarã jã ã. Mũja tũpũ jã cabuio teñaquẽpata jocarãna, “Mũjaare cabuio jũgoricarã jã ã,” jã ĩborã. <sup>15</sup> Aperã na cátiere, “Jã cátie maca ã,” jã ĩquẽe. To bairi aperã ye paariquere, “Pablo jãa na cátaje ã,” aperã na caĩro jã booquẽe. Netobũjaro Jesure mũja caariũja nutuato jetore jã boo. To bairo mũja cáto mũja tũpũ macanare jã buionemo majigarã. Dio cũ cabuio teña rotiro jetore jã buio teña nutuagarã. <sup>16</sup> Jesucristo netobũjaro mũja caariũja nutuato mũja jũgoye macã macaripũ quenare jã buio teña nutua majigarã. Cũ ye quetire cabuioya manopũre jã buioagarã. Camaja mere Jesure na caariũjaropũ, “Jã maca jã cabuioirije jũgori ariũjama,” jã ĩgaqueti majuucõa.

<sup>17</sup> “Aperã netoro caroaro yũ cápũ,” caĩquetipe ã. “Mani Ƴpau Dio maca caroaro yũ cátinemowĩ,” caĩpe ã. <sup>18</sup> Nii cũ majuu cũ cátajere, “Caroaro yũ cápũ,” caĩ ĩcũ caroare cáccũ aniquẽccũmi. Diona, “Caroaro mũja cápũ,” cũ caĩ eoorã maca caroare cána majuu ãma na maca.

## 11

### *Pablo y los apóstoles falsos*

<sup>1</sup> Yucnacã noo booro cawadaũre bairona yũ ĩ ucagu. To bairo mũjaare yũ caĩrijere mũja caapigaata nũcaña. <sup>2</sup> Dio mũjaare cũ camairore bairona yũ quena seeto mũjaare yũ mai. Jesucristo ye quetire mũjaare yũ cabuiooro cũre mũja canũcũbugo jũgowũ. To bairi Cristo cũ catũjuro caroorijere cátiquẽna mũja cãno yũ boo. To bairi seeto mũjaare yũ tũgooñarique pai, caroorije átiborãma ĩbacũ. <sup>3</sup> Sataná Evare ĩtori cũ macare cũ caari nũcũbugoro cájupi. Mũja quena co cátatore bairona aperã na caĩtorijere mũja api nũcũbugoborã. Jesucristore cariape caroaro cũre mũja canũcũbugobatajere mũja janaborã. To bairi mũjaare yũ tũgooñarique pai. <sup>4</sup> Aperã ricati mũjaare cabuioorã macare mũja api tũjoo. Jã maca cariape Jesucristo yere jã cabuioowũ. Na maca to bairo mee buioma. Nemoona Dio Espĩritu Santore mũja caboowũ. Yucnacãre Dio camajare cũ canetoorije queti majuu mee macare na cabuiooro caroaro nare mũja api nũcũbugocõa. Na cabuioirijere apirã Espĩritu Santo cũ ye cãniquẽtie macare boorã mũja bai. <sup>5</sup> Mũja caariũjarã maca, “Aperã Jesucristo cũ cabejericarã netoro camajirã jã ã,” ĩ tũgooñarãma. Yũ maca na rũgaro camajii mee yũ ã. <sup>6</sup> Nare bairo cawada maji majuũ mee yũ ã baii pũa. To bairo baibacũ quena Dio yere caroaro camajii yũ ã. Nipetiro yũ cátiere tũjũrã, “Dio yere caroaro camajii ãmi,” yure mũja ĩ tũjũ majirã.

7 Nemoorure Dio camajare cu canetoorije quetire mɔjaare buioy yu sawapa jeequẽrɔ. ¿To bairo jeequẽcɔna rooro mɔjaare yu ájupari? Yu majuuna yu sawapa wapata ɔgawɔ. Mɔja macare caroaro átinemogu to bairo yu cárú. 8 Mɔja tɔrɔ yu cãno Jesucristore caariɔjarã ape poari macana yu caniyeru joowã. Tiere jei, mɔja macare átinemogu na ye niyeru caema tɔgoure bairo yu catɔgoõñawɔ. 9 Mɔja tɔrɔ ácu apeye uniere yu caboo patowãcooquẽrɔ mɔjaare. Jesure caariɔjarã Macedonia macana yu caboorije carɔjarije uniere yu cajoowã. To bairi mɔjaare yu capatowãcooquẽrɔ. To bairona yu patowãcooqueti yaparocõagu. 10 Jesucristo ye queti cariape cãnie jetore yu buionucu. Tie queti cariape to cãnore bairona yu cabuiorije wapa yu niyeru jeniquetigu. Jicɔn mácana Acaya macacɔ, “Pablo cu cabuiorije wapa boomi,” í majiquetigumi. 11 Mɔjaare camai netoy aniri to bairo yu áa. Dio quena mɔjaare yu camai netorijere majiimi.

12 Yu cátinucurijere to bairona yu áticõa anigu. Aperã maca, “Pablo cu cátoe bairo cána já ã,” caĩrã anibana quena na cabuiorije wapa booma aperã. Yu maca sawapa bou mee yu ã. To bairo, “Cũre bairo já áa,” í majiquẽnana. 13 “Jesucristo cu cabejericarã já ã,” írã to bairo ítocõarã íma. Baitori maja na riyare ricati bauri ajero cajiñarãre bairona baima naa, “Jesucristo cu cabejericarã já ã,” itorã. 14 To bairo na cátie majirioquẽto. Sataná quena to bairo áti majiimi. Ape paɔra Dio tɔ macacɔ ángel majocure bairona cabauy jeeñami. 15 To bairi cãre caariɔjarã quena cãre bairona bainucuma. Caroarã Dio yere cãnare bairona baitonucuma. To bairo na cabaitorije wapa na popiyeyegumi Dio yua.

### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

16 Cajogoye yu caĩricarore bairona mɔjaare yu ñnemogu tunu. To bairo yu caĩrijere, “Í mecɔ áami,” yure í tɔgoõñaqueticõaña. “Í mecɔ áami,” yure í tɔgoõñabana quena yure apiya mɔjaare yu caĩ uca joorijere. Aperã, “Caroaro cabuio majirã já ã,” na caĩrore bairo yu quena petocã yu ñgu baii pɔa. 17 To bairo yu caĩata mani Ƴpaɔ Jesucristo cu carotirique meere wadaɔ yu áa. Yu majuu, “Caroaro cabuio majii yu ã,” yu caĩrije, “Camecure bairona wadami,” yure mɔja í tɔgoõñarã. 18 Capãrã na majuuna, “Caroaro cána já ã,” ñnucuma. To bairi yu quena na caĩrore bairona ati yepa macaje yu cátiere, “Caroaro cácu yu ã,” yu ñgu. 19 “Camajirã já ã,” í tɔgoõñabana quena noo booro cabuiorã macare caroaro nare mɔja ariɔja. To bairi nare mɔja caariɔjarore bairona yu quenare apiya. 20 Na macare caroaro mɔja ariɔjanucu, rooro mɔjaare carotirã na cãnibato quena. Noo booro mɔjaare roti epenucuma. Ítori mɔja yere jeenucuma. Mɔjaare tɔju rocacõama. Ape rɔmɔra rooro mɔja átinucuma. To bairo capee rooro mɔjaare na cáti eperije to cãnibato quena caroaro nare mɔja ariɔja. 21 Já maca na cátoe bairo tutuaro mɔjaare já ñqueti majuucõa. Tutuaro mɔjaare já caĩquẽto tɔjurã, “Caĩ ocabutiquẽna ãma Pablo jáa, bobobujama,” járe mɔja í tɔgoõñarã.

Aperã na majuuna, “Caroaro cáti majirã já ã,” í neto nɔcarãma. Yu quena nare bairo petocã yu cátaje, caroaro yu cãnie quenare yu í buio ocabutigɔ, “Cawada mecure bairona wadami,” yure mɔja caĩ tɔgoõñabato quena. 22 “Hebreo maja aniri cãni majuurã já ã,” ñnucuma. Yu quena hebreo yaɔna yu ã. “Israel macana já ã,” ñnucuma. Yu quena Israel macacɔna yu ã. “Abraham pãramerã já ã,” ñnucuma. Yu quena cu pãramina

yū ā. <sup>23</sup> “Jesucristo ye quetire cabuioṛā jā ā,” ĩnucuma. Yū maca na netoro Jesucristo ye quetire cabuioṛ yū ā. To bairo yū majuuṇa, “Cawatoa macacu mee yū ā,” ĩi, caĩ mecure bairo yū wada. Ocōo bairo ā: Yū maca na netoro Jesu ye quetire buio teñṇaṇ yū capopiye cātaje: Yū maca na netoro yū capaa popiyecṛṇ. Na netoro capee niri yū capreso jōowā. Na netoro capee niri yūre cabapewā. Capee niri yūre na cajlagaro cauwiōrije watoa yū cāmṇ. <sup>24</sup> Jīca wamo cānacā ni judío maja wescu ajero wēri mena yūre cabapewā. Na cabaperije niri cōo treinta y nueve niri jeto cabapenu-cuwā. <sup>25</sup> Itiani majuu yucṛi mena yūre capawā. Jīcani ũta rupaari mena yūre carewā. Itiani majuu cumua capairica mena aáteñabacu yū caruawṇ. Jīcani ruabacu ria capairi yapṇ jīca ṛṇṇ, jīca ñami yū capaja bujuoapṇ. <sup>26</sup> Capee niri aáteñabacu ria cauwiōri paṇripṇ, uwīoro cajee rutirā watoapṇ, yū yarā judío maja tṛṇ, judío maja cāniquēna tṛṇ quena cauwiōrije watoapṇ yū cāaáteñawṇ. To bairi macapṇ quenare, camaja na manopṇ quenare, ria capaca yari cauwiōropṇ quenare yū cāaáteñawṇ. “Jesucristore canṇcubṅorā jā ā,” caĩtorā watoapṇ quenare yū cabuio teñarijere carooye tuugarā watoapṇ yū cāaáteñawṇ. <sup>27</sup> Capee niri yū capaa popiyecṛṇ. Caniquēcṇa yū cāaáteña bujuoanucuwṇ. Ñigo ria, oco etiga yū cabainucuwṇ. Ape paṇrira ũgaquēcṇa, seeto cajooropṇ uma yojaricaro cṅgoquēcṇa yū cabainucuwṇ. Yū cajutii bopacanucuwṇ.

<sup>28</sup> To bairo nairoacā popiyecṛti, apeye quena yū yeripṇ seeto yū tṅooñarique cṛtinucu. To cānacā ṛṇṇ Jesucristore canṇcubṅori poari nipetiro macanare na cāniere yū tṅooñanucu. <sup>29</sup> Noo Dio cṇ caboorijere cāti ocabutiquēcṇ ũcure yū quena cṇ cāti ocabutiquētiere yū tṅooñarique pai. Noo jīcaṇ ricati wame caroorije macare cṇ cāto seeto majuu yū tṅooñarique pai. <sup>30</sup> To bairi yū majuuṇa, “Aperā netoro cācṇ yū ā,” yū caĩrijere ĩi yū caocabutiquētierena ĩi yū áa. <sup>31</sup> Dio mani Ḑpaṇ Jesucristo Pacure, “Cañṇ majuu āmi,” caĩ nṇcubṅo wariñuupe ā. “Cariape wadami,” yūre ĩ majiimi Dio. <sup>32</sup> Damasco macapṇ yū cāno ṇpaṇ majuu Areta sawamecṇcṇ ēoro macacu carotii maca yū cañegabami. To bairi ti maca tujaro na cawerica janiro butirica joperire polisía majare na cacote rotiyupri, yūre na ñeato ĩi. <sup>33</sup> To bairo yūre na cañegaro yū mena macana yū carutipere yū cātinemowā. To bairi piipṇ yūre ne jāri ti janiro cāni jopeacāpṇ yūre cayo netoo ruio joowā. To bairo yūre na cāto maca Damasco macanare carotii yūre cṇ cañe rotibatanare yū caruticoapṇ.

## 12

### *Visiones y revelaciones*

<sup>1</sup> Mani majuu, “Caroaro yū áa,” mani caĩrije wapa maa. To bairo to sawapa manibato quena apeye mṇjaare yū buioṅṇ. Mani Ḑpaṇ Jesucristo quēguericarore bairo yūre cṇ caĩñooriquere yū buioṅṇ. <sup>2-4</sup> Jesucristore yū canṇcubṅo jṅgoricaro beroacā cṇ tṛṇ yūre cane aámi Dio. Catorce cṇmari neto Dio ũmurecoopṇ yūre cṇ cane aátato bero. Yū rupaṇ nipetirona o yū yeri jeto yū aátacu yū ĩ majiquēe. Dio jīcaṇna majiimi yū cabairiquere. Atie jetore yū maji. Dio cṇ tṛṇ Paraíso sawamecṇtorṇ yūre cane aámi. Topṇ ācṇ cayajiorije camajare cabuioya maniere yū caapiwṇ. <sup>5</sup> To bairo cabairicṇ aniri, “Aperā netoro cācṇ yū ā,” yū ĩ majibon. To bairo baibacu quena yū majuuṇa, “Aperā netoro cācṇ yū ā,” yū ĩquēe. Yū caocabutiquētie jetore caroaro yū buioṅṇ. <sup>6</sup> “Aperā netoro cācṇ yū ā,” yū caĩgaata cariapena yū ĩbon. Noo booro wadaṇ mee yū ĩbon. To bairo to



cānibato quena, “Aperā netoro cācu yu ā,” yu īquetigu, yu taju nūcūbugo netorema īi. Yure camajirā aniri mere yure mja nūcūbugorā. To bairi netobujaro yure mja canūcūbugonemoro yu booquēe.

<sup>7</sup> Dio yure cu caīloorique caroa majuu cāmū. Tere tūgoofa yu majuuna, “Caroan majuu yu ā, ricati cabairije majuure catujricu aniri,” yu īboū. To bairona ī tūgoofaremi īi ropiye cutajere yu cajoowī Dio. Satanā maca pota mena yure caturuaure bairona yu cāmī yu capopiye tamoro. <sup>8</sup> Itiani majuu mani Uraū Diore, “Yu cariaye cutie yure to netoato,” cu yu caī jenibarū. <sup>9</sup> To bairo yu caībato quena Dio maca ocōo bairo yu caī yuwī: “Seeto mure maii mure yu ātinemonucu. To bairi apeye unie mure rijaquēe. Camaja caocabūtiquēna na cāno yu catutuarijere netoro na yu joo maji,” yu caīwī Dio. To bairi caocabūtiquēcu ācu yu wariñuu. Yu caocabūtiquēto Jesucristo catutuaū maca yu mena cu āmaro īi to bairo yu bai. <sup>10</sup> To bairi ropiye tamou yu wariñuu. Rooro yure na cawada pairije, apeye uniere yu cacūgoquētiere, Jesure yu canūcūbugorije wapa yure na capopiyeenucurije, ricati yure cabairijere yu wariñuu. Ocōo bairo ā: Caocabūtiquēsure bairo anibacu quena Jesucristo mena maca caocabūti majuure bairo yu tūgoofa.

#### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

<sup>11</sup> Yu majuuna yu cawadaro, “Camesure bairona wadami Pablo,” yure mja īborā. Caroaro yure mja cawadaquētie jūgori to bairo yu ī wada yu majuuna caroaro yu cātiere. Mja maca caroaro yu cātiere aperāre yure mja caī buioro űuuboricaro. Na caītorijere mja canūcūbugoro cāna maca, “Jesucristo cu cabeje jūgoricarā apōstol mja netoro camajirā jā ā,” ī tūgoofabanama. Yu maca, “Cawatoa macacu āmi,” na caī anibacu quena na rugaro cācu mee yu ā. <sup>12</sup> Mja tūru ropiye tamobacu quena tūgoofa ocabūtiri capee Dio cu catutuarije mena yu cāti iñooū. To bairo ācu cariape Jesucristo cu cabejericu apōstol majocu yu cāniere yu caīloorū. <sup>13</sup> Mjāa Corinto macanare aperā Jesucristore canūcūbugori poari macana rugaro caroaro nūcūbugorique mena mjaare yu cātiquetinucuū. Atie jetore yu cātiquēru. Apeye yu caboorije uniere mjaare yu cajeniquēru. To bairo yu cabairiquere, “Yure majirioya,” űu ībocūti?

<sup>14</sup> Mja tūru yu cāaāpere quenoo yu yu āa mere. Yucūcā yu cāaāpe mena itiani mja tūru yu aāgu yua. Apeye yu caboorije unie mjaare yu jeni patowācooquetigu. Mja cacūgorije quenare yu emaquetigu. Yure mja saari nūcūbugore macare yu boo. Ocōo bairo ā: Caracūna na punaare na caniyeru joopere neorāma. Na punaa maca na racūare na caniyeru joopere neoquēnama. To bairi mja racūare bairo cabaii aniri mja cacūgorijere yu jeniquēe. <sup>15</sup> Yu maca yu cacūgoro cōo mjaare yu ātinemogu. Noo yu cāti ocabūtiro cōo mja yeri mena netobujaro Diore mja canūcūbugopere yu ātinemogu. Ocōo bairo yu tūgoofa baii ruu. Seeto yu camairā anibana quena yu macare camaiquēnare bairo mja bai.

<sup>16</sup> Mjaare yu cajeni patowācooquetibato quena ocōo bairo yure īrāma jīcaarā: “Cu cāti majirije mena cūre mja canūcūbugoro cājupi. To bairo ātiri na yere jeericūmi,” yure īrāma. <sup>17</sup> Yu cajooricarā maca Tito jāa ītori mja canūcūbugoro, mja yere jāre mja cajooro cātiquēma. <sup>18</sup> Titore mja tūru yu cajoowū. To bairi apeī Jesucristore canūcūbugou manī yu quenare cu mena yu cajoowū. Torūre Tito ītorique mena mja canūcūbugoro, mja ye niyeru, apeye uniere jāre mja cajooro cātiquējupi

Tito. Cũ quena yũ cátinucurore bairona átinucumi. Mũja yere jeni pa-towãcooquetinucumi, yure bairona catũgooñau aniri.

<sup>19</sup> Ape paura, “Caroaro jãre na nũcũbugoato ãrã to bairo ãma,” jãre mũja ã tũgooñarã. To bairo me ã. Ocõo bairo maca ã: Dio jãre cũ catũjũrona Jesucristo cũ carotiro mena jã ã buio. Yũ yarã, yũ camairã mũja cãno maca Diore netobũjaro na nũcũbugoato ãi to bairo mũjaare yũ ã. <sup>20</sup> Mũjaare yũ tũgooñarique paibũja, na tũpũ yũ cáaáto yũ caboorore bairo mee átiborãma ãbacũ. Mũja quena, “Pablõre jã caboorore bairo baiquetibõumi,” mũja ã tũgooñarã. Apeye quenare ocõo bairo baiborãma yũ ã tũgooñarique pai. Ame tutiborãma. Ame tũjũ ugoobana ame punijiniborãma. Ame wada canamu paiborãma. Aperãre rooro wada paiborãma. To bairi, “Aperã netoro cañuurã jã ã,” ã tũgooñaborãma. Noo na cabooro áti macaborãma, yũ ã tũgooñarique pai mũjaare. <sup>21</sup> Yũ tũgooñarique pai. Cabero mũja tũpũ yũ cáaáto rooro mũja cáti tũjũri, mũja cáti aniere yũ catũgooña boboro yure átibõumi yũ ãpau Dio. To bairi rooro cáтана, “Dio, jã majirioya,” mũja cañ jenuquẽto seeto yũ jũtiritibõu. Rooro mũja cátiere, rooro mũja catũgooñarijere, rooro mũja cáti epericarã cũtiere, nipetiro caroarije mũja cátiarore bairo mũja cátinucurijere mũja cajanaquẽto seeto yũ jũtiritibõu.

## 13

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>1</sup> Yũcũacã mũja tũpũ yũ cáaãpe mena itiani mũjaare yũ tũjũ aãgũ yua. Dio ye queti ucarica pũuro ocõo bairo ã ucarique ã: Pũgarã o itiarã apeñ cũ cátajere catũjũricarã jũcarore bairo na cabuiorijere apirã, “Cariape ãrãma,” ã majirique ã. <sup>2</sup> Cajũgoyepũ mũja tũpũ ãcũ caroarije cánaare yũ cabuiotũgawũ mere. To bairi mũja nipetirore yũ cabuiowũ. Yũcũacã quenare yoaropũ anibacũ quena yũ ãnemo tunu. Cabero mũja tũpũ aãcũ noo caroarijere cánaare mairique mena caroaro na yũ buionemoquetigũ. Tutuaro maca na yũ buiogũ. <sup>3</sup> To bairo yũ cabairo cariapena Jesucristo yũ mena cũ cãniere mũja tũjũ majigarã. Yũ jũgori buiomĩ Cristo mũja quenare. Mũjaare buiõũ caocabũtiquẽcũre bairo mee buiomĩ Cristo. Cũ catutua majirije macare mũjaare ãñoomĩ. <sup>4</sup> Cariapena yũ ã. Cristo caocabũtiquẽcũre bairona cabaiyupi, yucũ tẽõrica pãipũ cũre na capapua jũaro. Ti paũpũre caocabũtiquẽcũre bairona cabairicũ anibacũ quena yũcũacã catĩnucũcõami, Dio cũ catutuarije mena. Jã quena cũ cabairi-carore bairona catutuaquẽna jã ã. To bairo catutuaquẽna anibana quena cũ mena macana aniri catutuarã jã ã yua. To bairi mũja tũpũ ejarã seeto mũjaare cabuio ocabũti majirã jã anigarã.

<sup>5</sup> Jũsucristore caapi nũcũbugorã majuu mani ãti? ãrã, mũja majuuna mũja cáti aniere tũjũ bejeya mũjaa. Mũja majuuna to bairona caroaro tũgooñaña. Jesucristo mũja mena cũ cãmata cũ caboorijere mũja ána. Mũja mena cũ cãniquẽpata jocarãna, “Jesure caapi nũcũbugorã jã ã,” mũja ãrã. <sup>6</sup> “Jesu ye quetire cariapẽ cabuiorã ãma,” jãre mũja cañ nũcũbugorije macare jã boo. <sup>7</sup> Caroarijere átirema ãrã Diore jã jenibõjanucu mũjaare. “Caroã jetore cána ãnama,” jã macare na ãato ãrã mee to bairo jã jenibõja. Mũja cátipe macare tũgooñari, caroaro na áparo ãrã to bairo jã jenibõja mũjaare. Jũcaarã, “Caroaro átiquẽema Pablo jãa,” jãre ãgarãma. To bairo na caĩbato quena ãũugaro. <sup>8</sup> Cariapẽ cána macare ricati wame jã áti majiquẽ jãa. Netobũjaro cariapẽ na cátiarore bairo maca jã átinemo maji. <sup>9</sup> “Caocabũtiquẽna ãma,” jãre na caĩbato quena jã wariñuu, cariapẽ cãniere

cáti ocabütirã m̃ja cãno maca. To bairi nipetiro cariape jeto seetob̃ja m̃ja cáti nutuaparore bairo Diore jã jeniboja m̃jaare. <sup>10</sup> M̃ja t̃p̃re aág̃ñ j̃goye ati p̃uro tutuaro m̃jaare ỹñ uca joo, tor̃ñ ejãñ tutuaro mena m̃jaare rotigaquẽc̃ñ. Mani Ɔpãñ Dio seetob̃ja m̃ja cañc̃ñb̃gopere boñ ỹñ cabuio rotiwĩ. Dio ye quetire, cariape macajere na apiba yajioato ñi mee ỹñ cabuio rotiwĩ Dio.

<sup>11</sup> Ỹñ yarã, to cõona m̃jaare ỹñ caĩ uca joorije ã. Cariape jeto ája. M̃jaare ỹñ caĩ buio uca joorijere ap̃ñjaya. J̃carore bairo t̃gõõñarique c̃ja. Ame tutirique manona, j̃caro mena ãña. Dio manire camaii, j̃caro mena mani cãno cácñ m̃ja mena anig̃mi. <sup>12</sup> Caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame t̃j̃ñnucũa. <sup>13</sup> Mani yarã nipetiro Jesucristore cañc̃ñb̃gorã ñuu rotima m̃jaare.

<sup>14</sup> Mani Ɔpãñ Jesu caroare m̃jaare c̃ñ joato. Dio m̃jaare camaii m̃ja mena c̃ñ ãmaro. C̃ñ Esp̃ritu Santo quena m̃ja nipetiro mena caroaro c̃ñ ãmaro. To bairona to baiato.

To cõona ỹñ Pablo m̃jaare ỹñ uca joo.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS GÁLATAS

### *Pablo escribe a las iglesias de Galacia*

<sup>1-2</sup> Y<sub>u</sub> Pablo, y<sub>u</sub> mena macana mena m<sub>u</sub>jaare já uca joo Galacia yepap<sub>u</sub> cãna já yarã Jesucristore caapi<sub>u</sub>jarãre. M<sub>u</sub>jaare já uca joo ati pũurore. Caroaro m<sub>u</sub>jaare já ñuuu roti. Jesucristo ye quetire c<sub>u</sub> cabuio teña rotiric<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã. C<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dio quena c<sub>u</sub> ye quetire buiori majoc<sub>u</sub> y<sub>u</sub>re cacũwĩ. Camaja mee y<sub>u</sub> queti buio rotima. Dio c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re catunu catoric<sub>u</sub>na y<sub>u</sub> cabuio teña rotiwĩ. <sup>3</sup> Caroaro wariñuurique m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> joato mani Pac<sub>u</sub> Dio. Mani Ƴ<sub>pa</sub>u Jesucristo quena to bairona caroare c<sub>u</sub> joato m<sub>u</sub>jaare. <sup>4</sup> Caroorije mani cátie wapa mani cabai yajibojayupi Cristo. Ati yepa macana caroorije na cátinucurijere na átinemoqueticõato ñi manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo ãc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> carotirore bairona cájupi. <sup>5</sup> To bairi Diore, “Caro<sub>u</sub> majuu m<sub>u</sub> ã,” cãre mani ñcõa aninucugarã.

### *No hay otro mensaje de salvación*

<sup>6</sup> Mani Pac<sub>u</sub> Dio m<sub>u</sub>jaare maii m<sub>u</sub>ja quenare cacũñupi c<sub>u</sub> yarã cãniparãre. To bairo caroaro m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cátibato quena m<sub>u</sub>ja maca yoaro mee rooro m<sub>u</sub>ja áa. Caroa quetire m<sub>u</sub>ja caapi ñ<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gobatajere m<sub>u</sub>ja janañupa. Cañjocarije macare m<sub>u</sub>ja api ñ<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goyupa ape wamere. <sup>7</sup> Ape wame maca manire canetoorije queti cariape cañri wame majuu maa. Jĩca wamena manire canetoorije queti ã. To bairo to cãnibato quena aperã tiere m<sub>u</sub>ja caapi ñ<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gobatajere rooye tuuyupa. Jesucristo ye queti cãniquẽtiere ricati maca m<sub>u</sub>ja catũgooñaro ájupa. <sup>8</sup> Já maca m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ãnaa caroaro cariape já cabuionucuw<sub>u</sub> camajare Dio c<sub>u</sub> canetoorije quetirena. To bairi ricati maca m<sub>u</sub>jaare cañ buiorã unare caroorãre Dio na c<sub>u</sub> careri pa<sub>u</sub>p<sub>u</sub> nare c<sub>u</sub> joato. Y<sub>u</sub> ñc<sub>u</sub> o Dio t<sub>u</sub> macac<sub>u</sub> ángel ñc<sub>u</sub> ricati m<sub>u</sub>jaare cañ buiorã una na cãmata nare c<sub>u</sub> reato Dio. <sup>9</sup> Caj<sub>u</sub>goye m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub>p<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cañ buiow<sub>u</sub>. M<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buionemo tunu: Noa m<sub>u</sub>jaare já cabuioriquere camajare Dio c<sub>u</sub> canetoorije queti cãniquẽtierena ricati maca m<sub>u</sub>jaare na cañ buioata perop<sub>u</sub> nare c<sub>u</sub> reato Dio. <sup>10</sup> To bairi ricati cañtorã na cãniere tutuaro m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buio. Camaja y<sub>u</sub> mena na wariñuato ñ mee y<sub>u</sub> ñ. Dio maca y<sub>u</sub> mena c<sub>u</sub> wariñuato ñi m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buio. Camaja y<sub>u</sub> mena na wariñuato ñi y<sub>u</sub> cañ buioata Cristo c<sub>u</sub> carotii y<sub>u</sub> aniquetibou.

### *Cómo llegó Pablo a ser apóstol*

<sup>11</sup> Y<sub>u</sub> yarã, atiere tũgooña majiña. Jesu ye quetire m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cabuiorije camaja na majuuna na catũgooñari wame me ã. <sup>12</sup> Camaja majuuna ti wamere y<sub>u</sub> camajioquẽma. C<sub>u</sub> Jesucristo majuuna y<sub>u</sub> camajiwĩ. <sup>13</sup> Jesu ye quetire apiñajuquẽc<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cabairiquere mere m<sub>u</sub>ja queti apiricarã. Caroaro majuu y<sub>u</sub> caapiñanucuw<sub>u</sub> judío maja na cáti wamere, na cáti rotirijere. To bairi, “Judío maja ye jeto cariape wame ã,” tũgooñabacu Jesure caapiñarãre rooro na y<sub>u</sub> capopiyeyenucuw<sub>u</sub>. Jĩca<sub>u</sub> maca Jesure caapiñaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> manicõato ñi na y<sub>u</sub> cajĩa peocõagabar<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Judío maja na cáti rotirijere caroaro y<sub>u</sub> cáti peocõaw<sub>u</sub>. Já ñic<sub>u</sub> jáa na cáti jugo atájere y<sub>u</sub> cáti netocop<sub>u</sub>, aperã y<sub>u</sub> mena macana netoro. <sup>15</sup> To bairo Jesucristore caapiñarãre rooro na cátip<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cãnibato quena tir<sub>u</sub>m<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cabuiaparo

jũgoyepuna yu cabejeyupi Dio, yu yere cabuioy anigumi i. Seeto yure mairi yu cabejeyupi Dio cu Macure camajipare. <sup>16</sup> To bairi yure cu cabejericarone bairona cu Macure yu camajiwĩ Dio. Cu Macure yu majiori judío maja câniquẽnare yu cabuio teña rotiwĩ Dio Jesu ye quetire. To bairo yure cu carotiro aperãre, “¿Dope bairo yu ácuati Jesu ye quetire buio teña?” na yu caĩ jeniñaquẽru. <sup>17</sup> Yu jũgoye Jesucristo yere cabuio teña jũgoricarã quenare Jerusalẽru cânare na yu cajeniña aáquẽru. Cariapena apero maca Arabia na caĩropu yu cááaru. Cabero yu catunucoaru Damascopu tunu. <sup>18</sup> Cabero itia cyma beropu yu cááaru Jerusalẽru yua. Pedore cu tũjũgũ topu yu cááaru. Pũga semana cu tũru yu cãmũ. <sup>19</sup> Pedro tũru ácu mani Uru Jesu bai Santiago cawamecucu quenare cu yu catũjũwũ. Aperã Jesucristo cu cabuerã cânana macare na yu catũjũquẽru. <sup>20</sup> Jocu mee mũjaare yu i buio. Cariape mũjaare yu buio. Dio majiimi cariape mũjaare yu caĩ ucarijere. <sup>21</sup> To bairi pũga semana Pedro tũru ani, cabero yu cááaru tunu Siria, Cilicia na caĩri paupũre. <sup>22</sup> To bairi Judea yeparu cãna Jesucristore caapijarã na majuuna yu catũjũquẽma. To bairi yure catũjũ majiquẽma. <sup>23</sup> Aperã yu cabairijere camajirã maca na caqueti buionucũũru. “Cajũgoye manire cajã reogabatacu quena manire bairona Jesucristore apiũjari Jesu ye quetire cabuio teña ãmi yucara,” caĩnucũũru. To bairi aperã tiere na cabuio caqueti apiyupa Judea yepa macana Jesure caapijarã yu cabairijere. <sup>24</sup> To bairo Jesucristore yu caapi nucubũgorijere queti apirã Diore caĩ wariũũũũru.

## 2

### *Los otros apóstoles aceptan a Pablo*

<sup>1</sup> Catorce cumari Jerusalẽru yu cááato bero Bernabé mena ti macaru yu cááaru tunu. Tito cawamecucure jã mena cu jã capi aaru. <sup>2</sup> Dio yure cu cááa rotiro maca topu yu cááaru. Jerusalẽru ejan Jesucristore caapijarãre cajũgo ãna jetore na yu capi neowũ. Na pi neri na yu cabuioy yu cátinucurijere. Judío maja câniquẽnare na yu cabuio teñanucuri wame na yu cabuioy. “‘Mũja quenare mũja netoo catiogumi Dio Jesucristore mũja caapijaata,’ na yu i buionucu judío maja câniquẽnare,” na yu caĩ buioy Jesure caapijarãre cajũgo ãna jetore. “Mũ cabuio teñarije wapa maa,” irema i na yu caĩ buioy cajũgo ãnare. <sup>3</sup> To bairo na yu cabuio ricati wame yure caboca yũquẽma. Yu mena macacu Titore circuncisión átaje quenare cu cáti rotiquẽma, ti wamere cátiquetacu cu câniquetibato quena. Judío yau câniquẽmi. Griego yau maca cãmi Tito. <sup>4</sup> Topu Jesure caapijarãre cajũgo ãna Titore na cáti rotiquẽtie to cânibato quena aperã maca circuncisión cu cáti rotibama. Jã judío maja jã cáti aniere bairo cu áticõato írã to bairo cu cáti rotibama. Na majuuna caĩto pairã ãma, “Jesure caapijarã majuuna jã ã,” caĩrã anibana quena. Jesucristo ye netoro caboowã jã ñicu jãa na cáti rotirique macare, circuncisión átajere. To bairi Titore to bairo cu áparo írã jã tũpũre caneñaporã ejawã. Caroarõ Jesucristo mena jã câniere i wada netogarã caejawã jã caneñapori paupũre. To bairo ejarã jã catutiwã, jã ñicu jãa na cáti rotiriquere jã cajanarijere tũjũrã. <sup>5</sup> To bairo jãre na caĩ tutibato quena jica wame unoacã nare jã caapijaquẽru na caĩrijere. Cariape macaje Jesucristo camajare cu canetoo catiorije queti to yajiqueticõato írã nare

jã caapiñjaquẽrũ. Mũja quena cariape macaje Jesucristo yere mũja api ñucubũgoato ãrã jãre na cáti rotibatiere jã cátiquẽrũ.

<sup>6</sup> To bairi to macana maca Jesure caapiñjarãre cajũgo ãna maca ricati wame yũ cabuio teña rotiquẽma. “Mani ñicu jãa na cáti rotiriquere na áti rotiya judío maja cãniquẽnare,” yũre caĩquẽma.

To macana Jerusalẽrũ cãna, “Manire cajũgo ãna cãni majuurã ãma aperã netoro,” ã tũgooñabapa. To bairi na caĩ tũgooñarije to cãnibato quena yũ maca, “Cãni majuurã ãma aperã netoro,” yũ ã tũgooñaquẽe yũa, jĩcarore bairi cãna mani tũjũmi Dio ñi. To bairi nare cũ cabejericarore bairona yũ cabejewĩ Dio yũ quenare. <sup>7-8</sup> Judío majare cũ cabuio majipere cajooyupi Dio Pedrore, Jesu ye quetire judío maja na apiñjaato ñi. Yũ macare judío maja cãniquẽnare yũ cabuio majipere yũ cajoowĩ Dio, judío maja mee quena Jesu ye quetire na apiñjaato ñi. To bairi Jerusalẽrũ cãna Jesure caapiñjarãre cajũgo ãna ocõo bairi yũ caĩwã: “Mũ quena Dio cũ cabejericũ mũ ã, caroa quetire cabuiopũ. Judío maja cãniquẽnare mũ cabuio rotiyupi Dio Jesu ye quetire. Pedrore judío majare cũ cabuio rotiricarore bairona mũ quenare mũ cabuio rotiyupi Dio judío maja cãniquẽna macare,” yũ caĩwã to macanare cajũgo ãna.

<sup>9</sup> To bairi to macanare cajũgo ãna majuu — Jacobo, Pedro, Juan — judío maja cãniquẽnare cabuiopũ Dio cũ cabejericũ yũ cãniere majiri yũ mena cawariñuuwã. Jã pũgarã yũre, Bernabẽre, “To bairona Jesu ye quetire cabuiorã mani anigarã,” jã caĩwã. “Mũja maca judío maja cãniquẽnare cabuiorã mũja anigarã. Jã maca judío majare cabuiorã jã anigarã,” caĩwã. <sup>10</sup> To bairi quenare, “Cabopacoorãre na átinemoña,” jã caĩwã. Ti wamere na caĩri wamere bairona mere jã cátinucuwũ. To cõo jã carotiwã.

### *Pablo reprende a Pedro en Antioquía*

<sup>11-12</sup> Cabero Pedro Antioquiãpũre caejawĩ. Topũ ani, ricati catũgooñawĩ Pedro yua. Cajũgoye judío maja cãniquẽna Jesure caapiñjarã mena cabapacũti uganucubami. To bairi na mena cũ cabapacũti ani paũna caejawã Jerusalẽn macana Jacobo cũ cajooricarã. Na maca jã ñicu jãa na cáti rotirique cõona cátinucurã cãma, Jesu ye quetire caapi ñucubũgorã anibana quena. To bairi judío maja cãniquẽnare ocõo bairi na caĩnucuwã: “Jã ñicu jãa na cáti rotiriquere cátipe ã mũja quenare,” na caĩnucuwã. To bairi na caĩ buiorije apii Pedro maca judío maja cãniquẽna mena cabapacũti janawĩ. Jã ñicu jãa na carotiriquere cátiquẽna judío maja cãniquẽna mena caũganemoquẽmi, Jerusalẽrũ cáatãna yũ tutirema ñi. To bairi cũ cabairo tũjũ ocõo bairi cũ yũ caboca ñwũ Pedrore: “To bairi mũ catũgooñaro ñuquẽe. Na apiqueticõaña,” cũ yũ caĩwũ. <sup>13</sup> To bairi judío maja cãniquẽnare Pedro cũ cabapacũti janaro tũjũrã aperã quena cãre bairona cabaiwã topũ cãna judío maja. Aperã mena, judío maja cãniquẽna mena cãnigaquẽma. Bernabẽ quena nare bairona rooro cabaiwĩ, cajũgoye cariape caĩ tũgooñaricũ anibacũ quena. <sup>14</sup> To bairi na cabairo tũjũri yũ maca yũ cajõtiritiwũ. To bairi na cabairije caĩñuquẽrũ. Cariape catũgooñaquẽma Pedro jãa. “Jesure mani caapi ñucubũgoriye jũgori jeto Dio mena caroaro mani ani maji,” caĩrã anibana quena cariape cátiquẽma. “Judío maja na ya wame macare cátipe ã, Dio mena caroaro anigarã,” caĩrãre bairona cabaiwã naa. To bairi na cabairijere tũjũ Pedrore, “To bairi baiqueticõaña,” cũ yũ caboca ñwũ. Jesucristore caapiñjarã nipetirã na caapiropũ ocõo bairi cũ yũ caĩwũ Pedrore: “Mũ quena jã mena Jesucristore catũgooña ocabutiũ mũ cãmũ. To bairi

tũgooñaw mani ñicw jáa na cáti rotibatajere mw cajanañupa. To bairo cajanaricw anibacw quena ¿nope ñi yucwra tunu, ‘Já ñicw jáa na cátinucurica wamere bairo ája,’ cañire bairo na mw baiti judío maja cãniquẽnare?’ cw yw cañw Pedrore.

*Los judíos, igual que todos, son salvados por fe*

<sup>15</sup> Apeye cw yw cañnemoww Pedrore:

—Mania buiarãpna judío maja majuu mani cañupa. Aperã Moisé cw carotiriquere cátiquẽnare bairo mani baiquẽe. <sup>16</sup> To bairo anibana quena, “Moisé cw carotiriquere mani cátiẽ jũgori mani netoo catioquẽemi Dio,” mani ñ maji. “Jesucristore mani caapi nũcũbũgorije jũgori maca mani netoo catiomi Dio,” mani ñ maji. Noa una Jesure caapi nũcũbũgorãre, “Caroorije mana ãma,” na ñ tũjumi Dio. To bairi Moisé tirũmũpũ macacw cw carotiriquere cajũgoye mani cañ tũgooñabatatore bairo mani catũgooña janaww. Tiere mani cátibato quena, “Caroorije mana ãma,” mani ñ tũjũquẽemi Dio ñrã, Moisé ãnacw yere mani tũgooñaquetinucu yucwra.

<sup>17</sup> Ocõo bairo cw yw cabuionemoww Pedrore tunu:

—Jesucristore mani caapi nũcũbũgoro, “Caroorije mana ãma,” mani ñ tũjumi Dio. To bairo mani cañ nũcũbũgorijere judío maja ocõo bairo manire ñ tutima: “Caroorã mwja ã. Mani ñicw jáa na cáti rotiriquere átiquetiri judío maja cãniquẽnare bairona caroorã mwja ã,” manire ñnucuma. “To bairi Jesucristo caroorijere mwja áti rotimi, caroorijere cajũgo ácw ãcwmi,” mani ñma. To bairo na cañrije to cãnibato quena to bairo cácw me ãmi Cristo. Caroorije cajũgo ácw me ãmi. <sup>18</sup> Tirũmũpũ yw cajanaww Moisé tirũmũpũ macacw cw carotiriquere, Jesucristo cw cabuiorije macare apĩjagw. Yucwacã tunu yw cajanabatajerena, “Tie jũgori Dio mena caroaro mani ani maji,” yw cañata roorije majuu ñi yw ñbow. <sup>19</sup> Tirũmũpũ ocõo bairo yw cañ tũgooñabapũ: “Moisé cw carotiriquere jũgori jeto Dio mena caroaro ani majiriquere ãno,” yw cañ tũgooñabapũ. To bairo ñ tũgooñabacw quena yw cáti peo majiquẽpũ. “To bairi Moisé ãnacw cw cáti rotiriquere jũgori caroaro Dio mena yw ani majiquẽe,” yw cañ majiwũ, áti peo majiquietibacw. To bairi tiere yw catũgooña janaww, Jesucristo macare api nũcũbũgogw. To bairi yucwacãre Jesucristore api nũcũbũgori Dio mena caroaro yw anicõa. <sup>20</sup> Cristore yucw teorica pãipũ cw papua ñjarã ywrena papua ñjarãre bairo ána cájupa. To bairi yucwra yw majuu yw aniquẽe. Cristo maca ywre joomi catiriquere. To bairi cw caboorije, cw carotirore bairo yw átinucu. Cw majuuna yw rotimi. Dio Macwre yw caapi nũcũbũgorije jũgori yw ani ocabũti. Ywre mairi caroorije yw cátajere yw cabai yajibojayupi. <sup>21</sup> Moisé tirũmũpũ macacw cw carotiriquere jũgori caroarã Dio mena mani cãmata jocw majuuna manire bai yajibojaboricwmi Cristo. To bairo quenare Dio manire cw camai tũjũrijere mani tũgooñaquetiborã. To bairi Jesucristo manire cw cabai yajibojariquere jũgori jeto mani netoo catiomi Dio. Tie quietire yw janaquetigu.

### 3

*La ley o la fe*

<sup>1</sup> Mwja Galacia macana Jesucristore canũcũbũgo janarã catũgooñaqueti majuucõarãre bairo ána mwjaa. Aperã mwjaare ñtori ricati mwja catũgooñaro átanama. Caroaro mwjaare já cañ buiobapũ topwre ãnaa. Jesucristo mani ye wapa yucw teorica pãipũ manire cw cabai yajibojariquere quietire caroaro já cañ buiobapũ. <sup>2</sup> Ati wame cariape mwjaare yw ñ buio:

Moisé cū carotiriquere mǎja cátiē wapa mee cū Espírítu Santore mǎjaare cū cajooyupi Dio. Jesucristo ye queti mǎja caapi nūcūbugorije jūgori maca mǎjaare cajooyupi Dio cū Espírítu Santore. <sup>3</sup> Catūgooña majiquēnare bairo mǎja baibajupa. Dio Espírítu Santo mǎjaare cū cátinemorije jūgori caroaro mǎja cāni maji jūgoyupa. Jesu ye quetire mǎja caapijǎ jūgori paū to bairo mǎja cabai jūgoyupa. To bairo Espírítu Santo mǎjaare cū cátinemorije jūgori caroaro cāni jūgoricarā anibana quena yucūacā ricati mǎja tūgooña. “Jǎ majuuna jǎ cáti ocabūtirije jūgori caroaro jǎ ani maji peticōa,” caīrāre bairo mǎja tūgooñabapa. <sup>4</sup> Jesucristo ye quetire mǎja caapijǎrije wapa aperā mǎja capopiyeyeyupa. Na maca tie quetire apigateerā rooro mǎjaare cǎjupa. “Jesure caapijǎrā āma,” jocarā majuu īri mee mǎja átanama. Cariapena Jesure caapijǎrā mǎja āñupa, yū tūgooña. Yucūacā ricati tūgooñabana Jesure cáti nūcūbugo janarāre bairo mǎja bai. <sup>5</sup> Dio cū Espírítu Santore mǎja jōu capee wameri mǎjaare cáti iñooñupi. Jesucristo ye quetire mǎja caapi nūcūbugoro īi to bairijere mǎja cáti iñooñupi. Moisé cū carotiriquere mǎja cáto macare to bairi wame mǎja cáti iñooquējupi Dio.

<sup>6</sup> Abraham mani ñicū tīrūmūpū cū cānajere tūgooñaña. Diore caroaro caapi nūcūbugoyupū. To bairi, “Caroaro cǎcū āmi,” Abrahāre cū caī tǎjūyupū Dio. <sup>7</sup> To bairo cūre Dio cū caī tǎjūriquere tūgooñari ocōo bairo majiña: Noa una Abrahāre bairo Diore catūgooñarā quena Abraham pǎramerāna ānaa baima. Abraham yarā āma, Diore apijǎri, judío mǎja aniquetibana quena. <sup>8</sup> To bairi cǎjūgoyepū Dio ye queti ucarica pūuripū judío mǎja cāniquēnare Jesucristo na caapi nūcūbugoro nare cū canetoo catiopere ocōo bairo Abrahāre cū caīñupi Dio: To cānacā yepa macana mǎre bairona yūre caapi nūcūbugorāre, “ ‘Caroarā āma, cabui cǎtaje mana āma,’ na yū ī tǎjūgū,” caīñupi Dio Abrahāre. <sup>9</sup> Caroaro cūre cǎjupi Dio Abrahāre, to bairo Diore cū caapi nūcūbugorije jūgori. Yucū quenare camaja nipetirā to bairona cūre caapi nūcūbugorāre caroaro na átinucumi Dio.

<sup>10</sup> Aperā macare na popiyeyegūmi Dio. Naa, “Moisé ānacū cū caroti cūriquere āna caroaro Dio mena mani anigarā,” ī tūgooñabapa. To bairo caī tūgooñarā anibana quena tiere áti peo majiquēema. Dio ye queti ucarica pūuripū ocōo bairo ī ucarique ā: “Nipetiro Moisé cū carotiriquere cáti peoquēna una popiye tamūogaráma naa.” To bairi jocarāna, “Moisé cū carotirique jǎ cátiē jūgori mani catigarā,” ī tūgooñabapa. Na popiyeyegūmi Dio. <sup>11</sup> Moisé cū carotiriquere mani cátiē jūgori, “Caroarā āma,” mani ī tǎjūquēemi Dio. Tiere mani áti peo majiqueti majuucōa. Dio ye queti ucarica pūuripū ocōo bairo ī ucarique ā: “Cūre caapi nūcūbugorā macare, ‘Caroarā āma,’ na ī tǎjūmi Dio. Diore na caapi nūcūbugorije jūgori jeto catícōa aninucugarāma camaja,” ī ucarique ā. <sup>12</sup> “Moisé cū carotiriquere yū cátiē jūgori caroaro Dio mena yū anigū,” caī tūgooñarā maca Diore tūgooña nūcūbugoquēema. Ocōo bairo ī ucarique ā: “Nipetiro Moisé cū carotiriquere cáti peorā una catigarāma. Dio tūpū catícōa aninucugarāma naa. Tiere cáti peoquēna macare na popiyeyegūmi Dio,” ī ucarique ā.

<sup>13</sup> Moisé cū carotiriquere mani áti peo ocabūtiquēe. To bairi, “Yū yere cáti peo ocabūtiquēna aniri yū capopiyeyeparā āma,” manire caīñupi Dio. Ape paū ocōo bairo ī ucarique ā: “Ni ūcū camaja yucūpū cūre na cǎjia tu wamūo nūco jǎn ūcūre tǎjūrā, ‘Caroorije cū cǎtaje wapa cū popiyeyei áami Dio,’ ī tǎjūgarāma.” <sup>14</sup> Jesucristo yucū tēorica pǎipū cū cabai yajiro



Abrahãre, “To bairo yu átiġu,” Dio cãre cu caĩ cãriquere bairona cabaiyupa. Ocđo bairo caĩ majio cãñupi Dio Abrahãre: “Nipetirã ati yepa macana mure bairona yure caapi nucubugorãre, ‘Caroarã, caroorige mana ãma,’ na yu í tujugũ,” cu caĩñupi Dio Abrahãre. To bairi Dio judío maja mee quenare Jesucristore catũgooña nucubugorãre, “Caroarã ãma,” na í tujumi Dio. To bairi Jesucristore mani catũgooña nucubugoata cu caĩricarore bairona cu Espĩritu Santore mani joogumi Dio manire.

### *La ley y la promesa*

<sup>15</sup> Yu yarã, ape wame camaja na cátinucurije uniere mũaaare yu buio majiopa. Camajocu, “Ocđo bairo majuu mũaa cáto yu boo,” cu caĩ uca turo bero aperã maca roca majiquẽema. O, “Ocđo bairo maca igũ iñupi,” í majiquẽema. Cu caĩ uca tu jũgoriquere dope bairo í uca tu wajoa majiquẽema. <sup>16</sup> To bairona bai Abrahãre Dio cu caĩ cãrique. Ocđo bairo Abrahãre cu caĩñupi Dio: “Mu pãrami ape yũtea macacũpu jũgori ati yepa macanare caroaro na yu átibojagu,” cu caĩ quenoo cũ weoyupi Dio Abrahãre. Cu pãramerã capãarã jũgori ñi mee cu caĩñupi Dio Abrahãre. Cu pãrami jĩcaũ jũgori maca ñi, cu caĩñupi Dio. Jesu jetore ñi caĩñupi. To bairo cãre cu caĩ cãriquere bairona Jesucristo Abraham pãramipũ ape yũtea macacũpu ati yepapũre cabuiayupi. To bairo Dio cu caĩricũ Jesucristona cãñupi. <sup>17</sup> Ocđo bairo igaro í mũaaare yu caĩ buiorije. Nemoopũre ocđo bairo Abrahãre cu caĩ majio cãñupi Dio: “Camaja mure bairo yure caapi nucubugorãre nare yu netoo catiogu. Caroaro yu mena anigarãma,” cu caĩ cãñupi Dio. Cuatrociento treinta cumari bero, Abraham beropũ cu carotirijere cu cauca rotiyupi Dio Moisére. Tiere Moisére cu uca rotii cajũgoyepũ Abrahãre, “To bairo yu átiġu,” cãre cu caĩ cãrique maca wapa manigaro í mee, cu cauca rotiyupi Dio Moisére. <sup>18</sup> To bairi Moisé ãnacũ cu caucariquere na cátibatie jũgori Dio camajare cu canetoo catioata Abrahãre Dio cu caĩ cãrique maca wapa maniboricaro. To bairi ocđo bairo maca ã: Abraham cu caapi nucubugoro tujugi, “Caroaru mũ ã,” cu caĩ tujũyupi Dio Abrahãre. “Noa una mure bairo yure caapi nucubugorãre na yu netoo catiogu,” cu caĩñupi Dio Abrahãre.

<sup>19</sup> To bairo mũaaare yu caĩ queti buiorijere apirã, “Baiyupa ¿Nope ñi cu carotirijere Moisére cu cauca rotiyupari Dio?” mũaa ñborã. Ocđo bairo ã: “Caroorã mani ã, caroorige cána mani ã,” na í majiatio ñi cu cauca rotiyupi Dio cu carotirijere. Abrahãre, “Buiagumi mũ pãrami,” cu caĩricũ Jesucristo cu cabuiari paũpũre to cđo cacũ ejooyupi Dio Moisére cu cauca rotirique. To cđona cawapacũti janañupa Moisére cu cauca rotirique. Jesucristo jũgori maca ati yepa macanare, “Caroaro na yu átiġu,” Abrahãre Dio cu caĩ majio cãriquere bairona cabaiwũ. Ángel majare na cajooyupi Dio, “Camajare na yu carotigari wame Moisére cu queti buiorã aja,” na ñi. Moisé tiere Dio cu carotirijere apiri cabuioyupi tunu camajare ángel maja cu na caĩ buioro. <sup>20</sup> Abraham macare Dio, ati yepa macana caroaro na cu cátipere buioũ Dio majuuna cu cabuioyupi Abrahãre. Ángel maja nare queti buio joori mee caĩñupi Dio Abraham macare. To bairi Moisére cu caĩ cãbatate netoro ñuubũja Abrahãre Dio cu caĩrique maca.

### *El propósito de la ley*

<sup>21</sup> To bairo Abrahãre Dio cu caĩ majio cãrique cañuu netori wame to cãñibato quena Moisére cu carotirique quena cawapacũtie ã. Abrahãre Dio cãre cu caĩriquere cabai wajoa mawijiorije me ã Moisé ya wame.

Moisére Dio cū cauca rotiriquere mani cáti peo majiata Dio mena caroaro mani aniborã. Tiere mani cáti peoro tujuri, “Caroarã, caroorije mana âma,” mani ĩ tujuboumi Dio. Nipetirijere mani áti peo majiqueti majucõa mania. <sup>22</sup> Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Caroorije cáticõana âma camaja nipetirã. Caroorije cána jeto na cãno maca na popiyeyegũmi Dio,” ĩ ucarique ã. To bairi cajugoyepũ Abrahãre Dio cũre cū caĩ majio cũriquere bairona bai. Jesucristo, Abraham pãrami ape yũtea macacũre mani caapi nũcũbugoro manire netoo catiomi Dio.

<sup>23</sup> Jesucristo cū caejaparo jũgoye jã judío maja rooro jã cãmũ, Moisé cū carotiriquere áti peogabana. Nipetirijere jã cáti peo majiquẽjupa. <sup>24</sup> To bairi cawimarãre cacotei cū cacoterãre bairona jã cabaiyupa. “To bairo ája,” nairoacã cū caĩrijere caapirãre bairona jã cabaiwũ, Moisé cū carotiriquere áti peogabana. Cabero Jesucristo ye quetire jã caqueti apiwũ. “Cũre api nũcũbugori caroaro Dio mena mani ani maji,” jã caĩ majiwũ yua. <sup>25</sup> To bairi Jesucristore api nũcũbugori Moisé cū carotirique manire carotirije me ã yucũra.

<sup>26</sup> To bairi mũja nipetirã Jesucristore caapi nũcũbugorã Dio punaa cãna mũja ã mũja quena. <sup>27</sup> Mũja quena mũja cabautisa rotiyupa, Jesucristo ye quetire jã api nũcũbugo ĩrã. To bairo mũja caapi nũcũbugoro caroaro ani majiriquere mũja cajooyupi Dio, Jesucristore bairo na âmaro ĩi. <sup>28</sup> Cū Macũ Jesucristore caapi nũcũbugorã nipetirãre na netoo catiomi Dio. Judío majare, judío maja cãniquẽna quenare na netoo catiomi. Aperãre capaabojarãre, na majuuna capaariquẽcũna quenare na netoo catiomi. Caũmũna, cãromia jĩcarore bairona na netoo catiomi Dio. Jesucristore mani caapi nũcũbugoro mani nipetirã mani netoo catiomi jĩcarore bairona. <sup>29</sup> To bairi Jesucristore api nũcũbugori Abraham pãramerã Dio cū caĩ tujurã mani ã, cū ãnacũre bairona Diore caapi nũcũbugorã aniri. “Abrahãre cū yũ caĩriquere bairona mũja quenare caroaro yũ átigũ,” mani ĩ tujũmi Dio, cū Macũ Jesure mani caapi nũcũbugoro.

## 4

<sup>1</sup> Jĩcaũ cū cabai yajiparo jũgoye ocõo bairo na ĩ buio cũ weoumi cū yarãre: “Yũ cabai yajiro bero yũ ye cãnajere cũgo ujugũmi yũ macũ,” na ĩimi cū yarãre. To bairi cū cabai yajiro cū macũ cawimanacã cū cãmata cū jooquẽnama mai cawimanacã cū cãno maca. To bairi cū pacũ ye ãnaje cãnibataje nipetiro cū ye cãnipe to cãnibato quena cũgo uja majiquẽcũmi mai. To bairi cawatoa macacũ capaa coteire bairo ãcũmi mai. <sup>2</sup> Aperã cũre camajoorã cū coterãma. Na carotii ãcũmi cũa. Cū ye cãnipe quenare tujũ uja cotebojarãma. Cū pacũ ãnacũ, “To cõo cabũcũ cū cãno cū mũja joogarã,” cū caĩrica yũtea caejaro to cõo cū pacũ ye ãnajere cū joorãma yua. <sup>3</sup> To bairona mani cãmũ mani quena Jesucristore mani caapi nũcũbugoparo jũgoye. Tĩrũtũrũ macana jã ĩicũ jãa na cáti jũgo atãjere ána cawimarãre bairo cãna jã cãmũ mai. <sup>4</sup> To bairo jã cabairo Dio, “Cū yũ joogũ,” cū caĩrica yũtea caejaro cū cajooyupi cū Macũ Jesure. To bairi Jesu Dio Macũ anibacũ quena cabuiayupi jĩcao cãromiopũre. Judío yao Macũ aniri cū quena judío majocũ cãñupi Jesu. Judío majocũ aniri jã ye judío maja ye jã cáti jũgo atãjere cátipaũ cãmi, Moisé cū carotirique uniere cátipaũ. <sup>5</sup> To bairi Jesu yarã judío maja Moisé cū carotiriquere cáti peogabanare na netoo catio rotii cū cajooyupi Dio cū Macũre. Cū punaa majuu mani cãniparore bairo ĩi cū cajooyupi Dio Jesure.

<sup>6</sup> To bairi mania Jesucristore caapi n̄c̄s̄b̄ūgorã Dio punaa ãnaa mani bai. To bairo c̄u punaa mani cãnore ïi c̄u Esp̄ritu Santore mani cajooyupi Dio c̄u Mac̄u j̄gori. To bairi c̄u Esp̄ritu Santo mani yerip̄are cãc̄u maca mani Pac̄u Diore caroaro manire jenibojami. <sup>7</sup> Mani Jesucristo c̄u canetoo catoricarã aniri aperãre na capaa coterãre bairo mani aniquẽe yua. Dio punaa majuu mani anicõa. C̄u punaa mani cãno maca c̄u yere c̄u cac̄ugorije manire joomi Dio.

*Pablo se preocupa por los creyentes*

<sup>8</sup> Caj̄ogoyer̄u Diore m̄ja camajiquẽjupa. Aperãre Dio cãniquẽnarena m̄ja cãti n̄c̄s̄b̄ugonucũñupa. M̄ja ñic̄u jãa wericarã unare na cãti n̄c̄s̄b̄ugoriquẽ jetore m̄ja camajiñupa. Dio cãniquẽna na cãnibato quena nare m̄ja cajeni n̄c̄s̄b̄ugonucũñupa. Nare cãti n̄c̄s̄b̄ugorã m̄jaare na cãti rotirijere popiye mena m̄ja cãtinucubajupa. <sup>9</sup> Yuc̄ara Diore camajirã m̄ja ã. To bairo quena m̄jaare camaji j̄goyupi Dio. Cãre api n̄c̄s̄b̄ugori m̄ja cãti n̄c̄s̄b̄ugo j̄gobatajere m̄ja cajanañupa. Baiyupa ¿Nope ñã tiee cajanaricarã anibana quena m̄ja átigati tunu? ¿Nope ñã cañuuquẽtiere, cawatoa macaje aperã na cãti rotiri wamere m̄ja áti tam̄ogati? <sup>10</sup> Ocõo bairo m̄ja t̄ḡooñabapa: “Judío maja na cãti n̄c̄s̄b̄ugorije uniere to cãnacã boje ram̄uri mani cãto, ‘Caroaro cána ãma,’ mani ï t̄ju wariñuuḡumi Dio,” m̄ja ï t̄ḡooñabapa. To bairo t̄ḡooñari noo yerijãrica ram̄uri cãno, muipu c̄u cawama buiari ram̄urire, noo boje ram̄uri cãnie uniere m̄ja átinucubapa. <sup>11</sup> To bairo m̄ja cãto seeto yu t̄ḡooñarique pai, ¿Na yu cabuiobatajere mere na majiriticoapari? m̄jaare ñbacu.

<sup>12</sup> Nemoona Moisé c̄u carotiriquere cãtiquẽna m̄ja cãnibajupa, judío maja aniquetiri. Yu quena judío yau cãniquẽc̄ure bairona Moisé c̄u carotiriquere yu átiquẽe yuc̄ara. Jesucristore camajii yu ã yua. To bairi Moisé c̄u carotiriquere yu janacõawu judío yau anibacu quena, Jesucristo macare api n̄c̄s̄b̄ugõu. To bairi Jesucristore yu caapi n̄c̄s̄b̄ugorore bairona m̄ja quena Jesucristore m̄ja caapi n̄c̄s̄b̄ugopere yu booc̄aru.

Jesu ye quetire m̄jaare yu cabuioro j̄icani uno rooro yu m̄ja cãtiquẽru. <sup>13</sup> Mere m̄ja maji, Jesucristo yere m̄jaare yu cabuio j̄gori paup̄are yu cariawu. <sup>14</sup> Yu cariaye tam̄orique to cãnibato quena yure m̄ja cateequẽru. Yure m̄ja cat̄ju rocaquẽru. Caroaro maca yure m̄ja cãni rotiwu m̄ja t̄pu. To bairo caroaro yure átinemori ángel Dio tu macacu m̄jaare c̄u cabuioro caapirãre bairo yure m̄ja caapiwu. O, “Jesucristo c̄u majuuna mani buiomí,” cãrãre bairona caroaro yure m̄ja caapiwu Jesu ye quetire m̄jaare yu cabuiorijere. <sup>15</sup> Yuc̄ara ¿dope bairo m̄ja baiti yu mena m̄ja cawariñuubatajere? Ti paure yure mairã dije unie m̄ja cac̄ugorijere yu cabooata yure m̄ja jooboricarã. Popiye majuu átaje quenare yure m̄ja átinemoboricarã. <sup>16</sup> Cariape macaje jetore m̄jaare yu buionucu. ¿To bairo cariape jeto m̄jaare yu cabuiorije wapa yure m̄ja apigateeti? ¿Nope ñã yuc̄ara m̄jaare cat̄ju tutiire bairo yure m̄ja baiti?

<sup>17</sup> Aperã m̄ja tu caejanucurã, “Judío maja jã cãti ani wamerire ája,” cãrã maca ñtorã ñma. “Caroaro m̄ja cãniparore bairo ñã jã ñ,” ñbana quena m̄jaare ñtorã ñma. Pablo mena na wariñuuqueticõato ñã to bairona ñãma. Galacia macana jã macare na apij̄aato ñã to bairona ñãma. <sup>18</sup> Caroaro m̄ja cãniparore bairo na cañ buiogaata cariape macaje jetore na cañ buiope anibajupa. Caroaro m̄ja cãnipere na cabooata ñuuboro. Di ram̄u uno m̄ja mena yu cãno o m̄ja mena yu camano quena to bairo cariape

macaje jetore na caĩ buiogaata ñuuboro. <sup>19</sup> Yũ maca seeto mũaare yũ tũgooñarique pai. Yũ punaare bairo cãna mũaare yũ tũgooña. Cãromio co macuacã cũ cabuiaparo jũgoyeacã co catamũore bairo rooro yũ tamũo, mũaare tũgooñabacu. Cristo cũ caboorije macare mũaa cãtorũ to cõona yũ tamũo janagu. <sup>20</sup> Mũaare caroaro maca buionemogu mũaa tũrũ yũ anigabapa. Ato cayogorũ anibacu dope bairo mũaare caĩ buiorã yũ ã, yũ ã majiquẽe.

### *El ejemplo de Agar y Sara*

<sup>21</sup> “Moisé cũ carotiriquere ána caroaro Dio mena mani anigarã,” mũa ã tũgooñabapa. To bairo caĩ tũgooñarã anibana quena Moisé cũ carotiriquere caroaro mũa api puo majiquẽna. <sup>22</sup> Moisé cũ majuuuna ocõo bairo caucayupi Abraham ye macajere buiorica wame. Abraham pũgarã capunaa cũjupũ samũna. Jĩcaũ cũ paabojari majoco Agar cawamecũco mena camacu cũjupũ Abraham. Apeĩre cũ ñũmo majuu mena camacu cũjupũ. <sup>23</sup> Paabojari majoco maca aperã cãromia nipetirã na capunaa cutinucurore bairona camacu cũjupo. Cũ ñũmo majuu Sara maca Dio cũ camajirije jũgori camacu cũjupo. Cabũcũo majuu anibaco quena camacu cũjupo Sara. Capunaa cuti majiquẽco anibaco quena camacu cũjupo. Dio Abrahãre cũ caĩ cũricarore bairona camacu cũjupo Sara. <sup>24-26</sup> To bairi ti wame Abraham pũgarã cũ capunaa cutaje buio majiorica wame ã. Agar macu maca capaabojari majocu cãñupũ, capaabojari majoco macu aniri. To bairi aperã na carotirijere cãcu cãñupũ. To bairi cũ cabairiquere tũgooñari mani maji. Moisé tũrũtũrũ macacu Sinaĩ cawamecutii ãtau Arabia na caĩropũ cũ carotiriquere catũgooñarã maca Agar macure bairo cãna ãna. Apeãre capaabojari majare bairo ãna. Apeãre na carotirijere cãtibojarã ãna, Moisé cũ carotiriquere áti peogabana. Na mena macana quena, “Moisé cũ carotiriquere cãti peope ã,” caĩrã to bairona bai majuucõama na quena. Jã ñĩcu jãa na carotiriquere bairo átiganucubama. “Tiere mani cáto, ‘Cañuurã ãna,’ mani ã tũjũ wariñũugũmi Dio,” ãrã to bairo átiganucubama.

Jesucristore caapi ñucubũgorã maca apearẽ capaabojarẽ bairo mee mani ã. Mani maca, “Moisé ãnacu cũ carotirique, judio maja na cãtinucuri wamere mani cãtie jũgori manire tũjũ wariñũugũmi Dio,” mani ã tũgooñaquẽe. “Jesucristo manire cũ cãtibojarique jũgori maca caroaro mani tũjũ wariñũugũmi Dio,” mani ã. To bairi mani maca Abraham ñũmo majuu Sara ãnacore bairo cãna mani ã. Apearẽ capaabojarẽ bairo mee mani ã. “Moisé cũ carotiriquere cãti peorã mani anigarã,” caĩ tũgooñaquetinucurã aniri, apearẽ popiye mena na capaabojarã mee mani ã. To bairi Sara macure bairo cãna mani ã. <sup>27</sup> To bairo Sara co cãnajere ocõo bairo Dio ye queti ucarica pũuripũ ã ucarique ã:

Capunaa máco anibaco quena wariñũũna. Cawimañacãre cacũgoquẽco anibaco quena wariñũũna. Apeo camanapũcũco netoro mũ pãramerã cutigo, ã ucarique ã.

<sup>28</sup> To bairi Sara ãnaco maca camacu cuti majiquẽco anibaco quena cabero Abraham mena camacu cũjupo. Dio cũ cãti majirije jũgori camacu cũjupo. Cabũcũo anibaco quena camacu cũjupo Abrahãre Dio cũ caĩ cũricarore bairona. To bairi mania co macu Isaã cawamecũcũre bairo cãna mani ã. Jesucristore api ñucubũgori Dio punaa cãna mani ã. Dio cũ caĩ cũricarore bairona cabuiayupi Isaã. Mani quenare Dio cũ caĩ cũricarore bairona cũ punaa cãnare manire cacũñupi Dio, Jesure mani



átinucuma camaja, to wauato ìrã. To bairo na caajuro ti burua nipetiro jeja peticoapa, petoacã cawauorije anibato quena. To bairi paibujaro burua ti burua. To bairona bairãma ricati cabuioto teñarã quena. Petoacã ìtobana quena muja nipetirãre muja catugooña mawijiaro áama. <sup>10</sup> To bairo mujaare catugooña mawijiaro na cátibato quena caroaro cariape queti buiorique macare muja cajanaquêto roque muja átigumi Jesucristo, yu tugoõña. Topu caïtorã ejarã mujaare catugooña mawijiaro cána macare na popiyeyegumi Dio.

<sup>11</sup> Yuã, “Circuncisión ája, caroaro Dio mena anigarã,” camajare na yu caïqueti buionucuata judío maja yu teequetiborãma. To bairi, “Yucu tẽorica pãipã Jesu rooro manire cu capopiye tamão yajibojarique jãgori jeto mani netoo catiomi Dio,” yu caïrijere apigateema. <sup>12</sup> Aperã ricati mujaare caï buiorã maca muja mena na aniqueticõato. Aperopu na aáparo.

<sup>13</sup> Yu yarã, apeye mujaare yu ì buio tunu. Dio cu yarã cãnare muja cacũñupi muja quenare. Cu yarã muja cãno Moisé cu carotirique muja ya wame, muja cátiye me ã. To bairo ti wame muja ye, muja cátiye to cãniquetibato quena, “Baiyupa mani majuuna noo mani cabooro, caroorije quenare mani áti anicõato,” ì tugoõñaqueticõaña. “Noo mani cabooro caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetigumi Dio,” ì tugoõñaqueticõaña. Cu caboorije macare ája, caroaro mani maimi Dio ìrã. To bairi manire cu camairore bairona ame mairi, ame átinemocõa aninucuña. <sup>14</sup> Muja ye cãniere muja camairore bairona aperã quenare na maiña. To bairo aperãre camairã muja cãmata mere Moisé cu carotirique cáti peorã muja aniborã. Apeye cu carotirique, “Jãaquêja, aperã yere jee rutiquêja,” carotirica wameri unore nipetiri wame cáti peorã muja aniborã aperãre na mairã. <sup>15</sup> Caame ì punijinirã, caame wada pairã, caame awajarã maca muja cãmata caroaro muja ani majiquetiborã.

#### *Los deseos humanos y la vida por el Espíritu*

<sup>16</sup> To bairi caroaro ája. Espiritu Santo mujaare cu cáti rotirore bairona áticõa aninucuña. To bairo maca muja cáto rooro muja caugari pearijere muja átiquetigarã. <sup>17</sup> Mani majuu mani cabooro rooro átigarique mani catugooñaro átaje ã. Dio Espiritu Santo cu caboorije me ã tie. Espiritu Santo cu cáti rotirije maca cañuurije ã. Rooro átiga ugari pearique me ã. To bairi puãa puãgoa ame quẽriquerẽ bairona ã. To bairi caroaro átigabana quena mani majuuna mani áti ocabuti majiquêe. <sup>18</sup> To bairi Dio Espiritu Santore mani caapiujaro cu cátinemoro mena caroare mani áti maji. To bairo cu caboorijere átinucu anicõari Moisé cu carotiriquere catugooñaparã mani aniquêe.

<sup>19</sup> Caroorije mani majuuna mani caugari pearijere mani majituga, ati yepa macana Dio Espiritu Santore caapiujaquêna maca caroorijere na cátinucurije: Áti epericarã cãtinucuma. Caroorije tugoõñanucuma. Noo caroorije na cátigarije jetore átinucuma. <sup>20</sup> Apeye na cawericarã Dio cãniquẽnarena jeni nucabugonucuma. Cumu ãnaje quenare áti nucabugonucuma. Ame tutinucuma. Ame peju cãtinucuma. Aperãre na catuju ugoorã ãma. Ame ì punijini awajama. Na majuuna apeye unie na cacugope jetore tugoõñama. Na yarã mena caroaro aniquêema. Na yarã na caame ricawatiro átinucuma, ame tutibana. <sup>21</sup> Aperã yere boo tujama, emagarã. Aperãre cajãrã ãma. Caeti cumu pairã ãma. Eti cumubana caroorije áti netonucuma. Capeo to bairije cátinucurã ãma

ati yepa macana Espíritu Santore caapiŋajuquēna. Na caŋgari pearije jetore cátinucurã āma. To bairi tiere cáticōana mani Үраи Dio сѹ cānopу aáquetigarāma naa. Mere tiere tiramырѹ mѹjaare yу caĩ buiotugawн. Yucu quenare to bairona mѹjaare yу ĩ buio tunu.

<sup>22</sup> Diore caapi нѹсѹbugorã maca сѹ caboorije macare átinucuma Espíritu Santo сѹ catutuarije југori. Caroare átinucuma. Aperãre na maima. Wariñuunucucōama. Patowãcooña mano aperã mena caroaro aninucuma. Aperã rooro nare na cátibato quena na ame ĩ punijiniquēema. To bairona нѹсacōama. Aperãre na нѹсѹbugori na átinemonucuma. Aperãre na caĩrore bairona cariape átinucuma, ĩtoquēnana. <sup>23</sup> Na majuuna, “Caroti majirã majuu já ā,” caĩ tugooñarã me āma. Sataná, “Caroorije ája,” nare сѹ cawadajãrijere api netoo нѹсanucuma. To bairona cãna āma Jesure caapijarã, Dio Espíritu Santo сѹ catutuarije југori. To bairije caroa na cátinucurije, “To bairo cátiquetipe ā, caroorije ā tie,” ĩ majiña maa. <sup>24</sup> Jesucristo yarã aniri cãre mani api нѹсѹbugo. Caroorije mani cátaje wapa yucu tēorica pãipу manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo manire сѹ cabai yajibojarique tugooñari caroorijere mani cáti janawн caroorije mani cátigabatajere. Rooro mani caŋgari pearijere mani átiquēe yua. <sup>25</sup> To bairi Jesu yarã aniri cawama yericuna mani ā. Caroa mani cãniere mani cajooyupi Espíritu Santo Jesure mani caapija југori paн. To bairi Espíritu Santo manire сѹ cáti rotirijere mani ána.

<sup>26</sup> Mani majuuna, “Cãni majuн yу ā, aperã netoro caroti majii yу ā,” caĩ tugooñaqueticōape ā. To bairo caĩ tugooñarã mani cãmata aperã na caĩ punijiniro roque mani átiborã. To bairi caame tѹju ŋgooqueticōape ā.

## 6

### *Ayúdense unos a otros*

<sup>1</sup> Mѹja mena macacн јїсн ũсн caroorije сѹ cápata caroaro сѹ buioya mѹjaa. Espíritu Santo mena caroaro Diore catugooña tutuarã maca caroaro cãre na buioato. “Rooro мѹ cátiere áti janaña,” сѹ caĩpe ā. “Rooro yу cátajere yу majirioya,” сѹ ĩ rotiya Diore. To bairo сѹ ĩri mѹja quena mѹja cátiere caroaro tugooña majiña, mani quena caroorije mani átire ĩrã. <sup>2</sup> Ame átinemoña, popiye mѹja cabairije mѹja canъса ocabutiparore bairo. To bairo ame átinemorã Jesucristo сѹ carotirique cōo cáti peorã mѹja anigarã.

<sup>3</sup> Јїсаarã, “Aperã netoro caroaro cána mani ā,” ĩ tugooñabanama. To bairo ĩ tugooñabana quena to bairo me āma. Na majuuna ĩtorã ĩma. <sup>4</sup> Mani nipetirã mani majuuna mani cátiere catugooñape ā, ¿Mani cátie Dio сѹ catujuro caroaro to anibapari? ĩrã. Caroaro mani cápata mani wariñuu anicōagarã. “Aperã netoro caroaro yу áa,” ĩ tugooñari mee, “Dio сѹ caboorijere yу áa,” mani ĩ majigarã. <sup>5</sup> Mani nipetirã to cãnacãna Dio сѹ caboorijere caroaro cátiparã mani ā. Aperã tiere mani átiboja majiquēema.

<sup>6</sup> Jesucristo ye quetire mѹjaare cabuiorãre na átinemoña. Mѹja cacъgorijere na ricawoya.

<sup>7</sup> “Caroorije mani cátibato quena tѹju bugaquēснmi Dio,” ĩ tugooñaqueticōaña mѹjaa. To bairo mѹja catugooñaata jocarã majuu mѹja tugooñaborã. Camajocн сѹ caoterica wamerena caberopн jeegнmi tunu. Caroa macaje сѹ caotero caroa rica сѹtigaro. Caroorije macare сѹ caoteata caroorijena putigaro tunu. <sup>8</sup> To bairona bai mani camaja

quena rooro mani cátie, caroaro mani cátie quena. Rooro mani caugari pearijere mani cápata caberopu rooro mani baigarã yua. Espíritu Santo cu caboorore bairo maca ana cabero caroaro mani baigarã. Dio mena caroaro wariñuuri mani anicōa anigarã yua. <sup>9</sup> To bairi caroa m̄ja cátiere quepequeticōaña m̄jaa. Caroaro mani cátiere mani caquepequēpata caroaro mani wapa joogumi Dio ape r̄m̄p̄. <sup>10</sup> To bairi camaja nipetirãre mani camajiro cōo caroaro nare mani átinemorã. Manire bairo Jesure caapijarã quenare seeto majuu caroaro na mani átinemorã.

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>11</sup> M̄jaare caroaro na t̄ju bue majiatio ñi capaca b̄cu mena yu uca yu majuuna. <sup>12</sup> Circuncisión m̄jaare cáti rotirã na yarã judío maja, caroaro manire na t̄ju wariñuato ñrã to bairo m̄ja áti rotima. “Jesucristo yucu t̄orica p̄ip̄ manire cu cabai yajibojarique j̄gori jeto mani netogarã,’ cañijere mani cañ buioata mani yarã rooro mani átiborãma,” ñ t̄gooñama. To bairo ñ t̄gooñabana circuncisión m̄ja áti rotima. <sup>13</sup> Naa circuncisión m̄jaare áti rotibana quena na majuuna Moisé ãnac̄ cu carotiriquere áti peo majiquēema. To bairi jocarãna m̄ja ñma. “Galacia macanare caroaro nare m̄ja cabuioyupa,” na yarã judío maja nare na ñ t̄gooñaato ñrã to bairije m̄ja áti rotima. <sup>14</sup> Yu maca, “Caroaro na buiom̄ Pablo,” yure na ñ t̄gooñaato ñi mee yu buionucu Jesu ye quetire. “Mani Up̄ Jesucristo yucu t̄orica p̄ip̄ manire cu cabai yajibojarique j̄gori jeto mani neto maji,” yu ñ buionucu. Tere ñ buioñ ati yera macana Jesure caapijaquēna maca na cañ t̄gooñarore bairo yu cajanaw̄. Cajugoye yu cañ t̄gooñabatajere yu cajanaw̄ yua. To bairo yu cajanarique wapa yure booquēema Jesucristore caapijaquēna maca. <sup>15</sup> “¿Circuncisión cáтана na ãti?” o “¿Circuncisión cátiquēna na ãti?” mani ñ t̄juquēemi Dio. Jesucristo mena macana mani cãmata, “¿Cajugoye caroorije na cáti an-inucubataje cáti janaricarã na ãti? ¿Cawama yeric̄na na ãti?” mani ñ t̄juñmi Dio. To bairi circuncisión átaje o circuncisión átiquetaje quena wapa maa. <sup>16</sup> Caroaro ani yeri wariñuuriquere cu joato Dio nipetirãre ti wamere m̄jaare yu caqueti buiorijere caapijarãre. Cu mai t̄juato tere caapijarãre. Nipetiro macana cãre caapijarã to bairo nare cu átibojaato. <sup>17</sup> Jesucristo ye quetire yu cabuiorije wapa yure na cabapero, yure na cacamiyero cacamiroc̄cu yu ã. Tie mena Jesu ye quetire cariape cañ buioñ yu cãniere camajare na yu ñoo. To bairi yu caqueti buiorijere aperã na wada painemoqueticōato yuc̄ra yua.

<sup>18</sup> Yu yarã, to cōona m̄jaare yu queti joo. Mani Up̄ Jesucristo caroare cu joato m̄jaare. Caroa yeri ani wariñuuriquere m̄jaare cu joato. Amén.



## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

*Pablo escribe a la iglesia de Efeso*

<sup>1</sup> Yá Pablo, Jesucristo ye quetire cabuio teñari majocu yá ã to bairo Dio yáre cã carotiro mena. To bairi ati pũuro yá queti joo Dio yarã Efesopã cãnare Jesucristore caroaro caapi nãcãbugo çjarãre. <sup>2</sup> Caroaro wariñuuriquere cã joato mani Pacã Dio mãjaare. Mani Çpã Jesucristo quena to bairona mãjaare caroare cã joato.

*Bendiciones espirituales en Cristo*

<sup>3</sup> Caroarã majuu ãmi Dio mani Çpã Jesucristo Pacã. Mani joomi caroa macaje nipetiri wame jõ bui macajere, Cristo mena macana mani cãno maca. <sup>4</sup> Ati yepa cã cátiparo jãgoyepãna mani cabejeyupi Dio, “Caroarã, cabai bui catiquẽna ãma,” cã caĩ tãjãparãre. Jesucristo manire cã cabai yajibojapere ñi to bairona manire cabejeyupi Dio cã yarã cãniparãre. <sup>5</sup> Tãrãmãpãna mani catãgooña maji jãgoyeyeyupi Dio mani cãnipere. “Yá Macã Jesucristo nare cã cabai yajibojaparo ñi yá punaa yá majooricarãna anigarãma,” caĩ tãgooña jãgoyeyeyupi Dio manire. Caroaro manire mairi to bairona cã yarã cãniparãre mani cabooyupi Dio. <sup>6</sup> To bairi Diore, “Caroaro majuu jãre mã átiboja,” jã ñnucu to bairo caroaro manire cã camai tãjãrijere tãgooñari. Cã Macã Jesu cã camai majuucõarã yarã mani cãno maca caroaro mani mai tãjãmi Dio. <sup>7-9</sup> Seeto majuu mani camai tãjãyupi Dio manire. Seeto majuu mani mai tãjãri cã Macãre cajooyupi cã riire manire care yajibojapãre. Caroorije mani cátiere manire cawapayebjayupi Dio Macã. To bairi Cristo mani ye wapa cã carii re yajibojaro maca mani majiriobojami Dio caroorije mani cátiere. Nipetirije caroaro catãgooña majii aniri mani camajare cã cátiobjapere mani camajioñupi Dio yucãra, cajãgoyepã camajare na cã camajioquetajere. Cristo jãgori manire cã cátiobjapere mani camajioñupi Dio yucãra. <sup>10</sup> To bairi cã yarã cã tãpã manire cã cajee neope quenare mani camajioñupi Dio. “To cõona na yá jee neogã,” cã caĩ cũrica rãmã cãnopã to bairona manire jee neogãmi. Manire jee neo átiri to cõona nipetirijere carotiire cã cãgãmi Dio cã Macã Cristore. Ati ãmãrecoo macanare cajãgo anipãre, ati ãmãrecoo macaje nipetirijere carotiire cã cãgãmi Dio Cristore.

<sup>11</sup> To bairi mani quena Cristo mena macana aniri cã mena caroare cacãgoparã mani ã mani quena. Cajãgoyepãna to bairona caroare cacãgoparãre manire cacũñupi Dio. Nipetirije, “To bairona cátiye ã,” cã caĩ tãgooñari wame cõona cáti peon ãmi Dio. To bairi, “Cristo mena cãniparã na cãnipe boo,” ñ tãgooñari to bairona Cristo mena caroa macajere wariñuuriquere cacãgoparãre mani cacũñupi Dio manire. <sup>12</sup> To bairi, “Caroaro majuu jãre mã átiboja,” Diore mani caĩ wariñuu anicõapere cabooyupi Dio. Jã judío maja maca aperã jãgoye Cristore catãgooñarã jã cãmã. <sup>13</sup> Jã bero mãja caapiyupa mãja quena judío maja cãniquẽna Jesu ye quetire, cariapena cãniere. Apirã mãja caapi nãcãbugo çjawã mãjaare cã canetoo catiopere. Tie caĩtoquẽtiere mãja caapi nãcãbugoro Dio cã Espiritu Santore cajooyupi mãja quenare. Cajãgoyepãna, “Yá Espiritu Santore yáre caapiãjarãre na yá joogã,” caĩ cũñupi Dio. To bairona cã

caĩ cũricarore bairona m̃ja cajooyupi Dio c̃ Espĩritu Santore, ỹ yarã majuu ãma ãi. <sup>14</sup> To bairona c̃ Espĩritu Santore mani cajooyupi Dio. To bairi c̃ Espĩritu Santore manire c̃ cajooro majirã oc̃o bairi wame quenare manĩ ã maji: “Mani ye bui cawapayebogaric̃ aniri caroare mani joonemog̃mi. Caroa c̃nic̃õa aninucupere mani joog̃mi,” mani ã maji. To bairi, “Caroa majuu jãre m̃ átiboja,” c̃ mani ã wariñuunucu Diore.

*Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes*

<sup>15</sup> Mani Ɔpaũ Jesure caroaro m̃ja caariña ñcub̃gorijere ỹ caqueti apinucuw̃. Aperã nipetirã Jesure caariñarãre na m̃ja camairije quenare ỹ caqueti apinucuw̃. <sup>16</sup> To bairo caroaro m̃ja cãno queti apii Diore jeniri ỹ jenibojanucu m̃jaare. “Seeto majuu ñuu caroaro Efeso macana na cãnie,” Diore c̃ ỹ ã wariñuunucu. <sup>17-18</sup> Camaja nipe-tirã caroaro majuu na cáti ñcub̃gorap̃ ãmi Dio, mani Ɔpaũ Jesucristo Pac̃. Cũrena m̃jaare ỹ jenibojanucu oc̃o bairi wamere: “Dio, jã Pac̃, na yerip̃ api majiriquere na m̃ joowa caroaro majuu m̃re na camajiparore bairo. M̃ yere camajare na m̃ camajiogari wamere api majiriquere na m̃ joowa,” Diore c̃ ỹ ã jeninucu. “Dio, m̃ cabejeri-carãre caroaro jã m̃ cáti bojapere na majiatio Efeso macana. Caroaro majuu wariñuuriquere m̃re caariñarãre m̃ cajoore quenare na t̃goõña majiatio Efeso macana. <sup>19-20</sup> Cáti majii majuu aniri m̃re caariñarã jãre m̃ cáti bojarije quenare na t̃goõña majiatio. Tere na majiatio ñi na yerip̃ majiriquere na m̃ joowa,” Diore c̃ ỹ ã Inucu, m̃jaare jenibojañ. To bairona cáti majii, catutuañ majuu aniri c̃ Mac̃re catunu catioyupi Dio. Cabai yajiric̃ c̃ cãnibato quena c̃ catunu catioyupi. C̃ Mac̃ Jesucristore c̃ tunu catiõ jõ buip̃ c̃ tuna rui rotiri, c̃ mena carotii c̃ cacũñupi Dio c̃ Mac̃ Cristore. To bairo cáti majii majuu aniri mani quenare mani átinemo majimi Dio. C̃ Mac̃ Cristore c̃ cátinemoricarore bairona manire átinemo majimi. <sup>21</sup> To bairi c̃ menare carotii majure c̃ cacũñupi Dio c̃ Mac̃ Cristore. To bairo caroti majure Dio c̃ cacũro aperã netoro carotii ãmi Cristo. Carotirã, Ɔparã nipetirã netoro carotii ãmi Cristo. Ati Ɔm̃recoo, ati ỹtea macana carotirã netoro carotii ãmi. Ati Ɔm̃recoo bero cawama Ɔm̃recoo cãni paup̃ quenare carotii majuu anig̃mi Cristo. <sup>22</sup> Nipetirijere carotiire c̃ cacũñupi Dio Cristore. To bairi c̃re caariñarã quenare carotii ãmi Cristo. J̃c̃a camajoc̃ c̃ rupãre c̃ carotiire bairona c̃re caariñarãre na carotii ãmi Cristo. <sup>23</sup> To bairi mani maca Jesucristo rupã macajere bairona mani bai c̃ carotirã, c̃ ya poa macana aniri. To bairi Cristo ati yepa nipetirõ c̃re caariñarã mena anic̃õa aninucumi, nipetirõ c̃c̃ aniri yua.

## 2

*Salvos por el amor de Dios*

<sup>1</sup> Nemoop̃re caroorije jeto m̃ja cat̃goõñanucubajupa. To bairi cabai yajiric̃ ãnac̃ cañuurije c̃ cáti majiquẽtore bairona m̃ja cabaibajupa. Caroa macajere m̃ja cáti ani majiquẽjupa. <sup>2</sup> Aperã ati yepa macana Diore cat̃goõñaquẽnare bairona m̃ja cáti aninucũupa, Sataná c̃ ca-boorore bairona. C̃ã ati Ɔm̃recoop̃re caroorije Ɔpaũ ãmi Sataná. To bairi Diore caariñaquẽnare carotii ãmi c̃ã. <sup>3</sup> To bairi mani quena nipetirã nare bairona caroorije cátinucurã mani cãnibar̃ maja catiri-quere Dio manire c̃ cajooparo j̃goye. Caroorije mani cátigari wame jetore mani cátinucuw̃. Mani majuuna caroorije mani cat̃goõñari

wame jetore mani cátinucuwu. To bairi aperã Diore cabai botiorãre bairona mani câninucuwu. To bairona caroora mani cáno maça Dio mani popiyeyeboricami mani quenare. <sup>4</sup> To bairona cu capopiyeyeboparã mani cânibato quenare seeto manire camai tujuyupi Dio. Seeto camajare cabopaca tujuu aniri seeto manire camaiñupi. <sup>5</sup> Caroorije mani cáti aninucurije wapa cayajiboparã mani cânibajupa. Cayajiboparã mani cânibato quena manire joomi Dio cu Macu Cristo mena macana mani câniere. To bairi manire cu camai tujurije jugori mani canetooñupi Dio manire cu capopiyeyeboriquere. <sup>6</sup> Mani canetooñupi Dio Cristo manire cu cabai yajibojarique jugori. Manire cu cabai yajibojaro bero cu catunu catiopyupi Dio cu Macure. To bairi mani quenare jô buipu Cristo mena carotiparãre mani cacũñupi Dio. To bairona manire cacũñupi Dio, Cristo mena macana na amaro ñi, cayajiboparã mani cânibato quena. <sup>7</sup> To bairo caroaro mani átibojari mani bero macanare ape yutea câniparãre na iñoogumi Dio caroaro manire cu camai tuju netorijere. To cõo seeto mani mai tujami Dio, Cristo manire cu cariabojarique jugori. <sup>8</sup> Caroorije mani cátie wapa Dio manire cu capopiyeyebopere mani netoomi Dio, manire mai tujari. Mani majuuna mani netoo majiquêe. Netoomi Dio Cristo manire cu cabai yaji wapayeboriquere catugooña nucubugorãre. Dio maca mani netoomi caroorije mani cátie cawapaye majiquêna mani cânibato quena. <sup>9</sup> Mani majuuna caroa wame átibana quena mani netoo majiquêe Dio manire cu capopiyeyeboriquere. To bairi jicau mácana, “Yu majuuna caroare átiri yu netoowu. Caroau yu ã yua,” í majiquêcumi. Mani majuuna caroarã mani ani majiquêe. <sup>10</sup> Dio maca manire cájupi caroarã Jesucristo mena câniparãre. Caroare mani cátiparore bairo ñi Cristo mena câniparãre manire cájupi. Cajugoyepuna, to bairona caroaro cána na amaro ñi, manire cacũñupi Dio, mani cânipere tugooña jugoyeyeri.

### *La paz que tenemos por medio de Cristo*

<sup>11-12</sup> Judío maja mee muja ã. Israel macana câniquêna muja ã. To bairi judío maja, Israel macana circuncisión cána maca ocõo bairo ñnucuma mujaare: “Mani yarã me ãma, circuncisión cátiqũna aniri,” muja ñnucuma. To bairi tirumupu muja cânajere tugooñaña mujaa. Jesucristo yarã muja câniquêjupa mai cãre muja caapiujaparo jugoye. Israel macana Dio cu cabejericarã mena macana muja câniquêjupa. To bairi, “Caroaro mujaare yu átibojagu,” camajare Dio cu caí cũrica wamere muja camajiquêjupa. To bairi, “To cânacã gumu Dio mena caroaro mani anigarã,” muja caí tugooña majiquêjupa. Diore camajiquêna majuu muja cânupa mai. <sup>13</sup> To bairona cajugoyepu Diore camajiquêna anibana quena Jesucristo mena macana muja ã yucura. To bairi muja quena cu yarã muja ã, manire cu carii re bai yajibojaro maca. <sup>14</sup> To bairi mujaa judío maja mee quena já judío maja mena caroaro mani ame júgo ani maji, to bairo Jesucristo manire cu cátiabojarique jugori. Mani ame mai tuju maji. Jica poa macanare bairo mani ã nipetirã, manire cu carii re yajibojarique jugori. To bairi, “Aperã ãma, nare já tujugateebuja,” ame ñrique maa yucura. <sup>15</sup> Já judío maja tirumupu já ñicu Moisére Dio cu cáti rotiriquere cáti nucubugorã aniri judío maja câniquênare já cabooquetinucuwu. Yucura Jesucristo yucu tẽorica pãipu bai yajiri Moisé cu carotiriquere cáti nucubugo jana rotiyupi. To bairi yucura já judío maja, muja judío maja câniquêna mani ame tujãteequêe yucura yua. Ricati poari macana mani cânie to cânibato quena yucu roquere Cristo maca jica majare bairona mani cacũñupi, cu

ya poa macana mani cānīparore bairo īi. <sup>16</sup> To bairi Jesucristo caroorije mani cátie wapa yucū tēorica pāipū cabai yajibojayupi. Manire bai yajibojari ricati poa macana mani cānibato quena Dio mena mani caame wada quenoopere carotiyupi Cristo. To bairi cū ya poa macanare jīca maja mani cāno átiri cajūgoyepū mani caame tūjūgaquetajere manire carebojayupi yua.

<sup>17</sup> Jesucristo ati yepapū ejari caroa quetire Dio mena mani cawada quenoopere caī buioyupi mani camajare. To bairi mūjaa judío maja cāniquēna Dio cū carotiriquere camajiquēna anibana quena mūja caapiyupa tie quetire. Jā quena judío maja Dio cū carotirique camajirā quena jā caapiwū tie quetire. <sup>18</sup> To bairi jā judío majare, mūjaa judío maja cāniquēna quenare caroaro mani tūgooñami mani Pacū Dio. Cristo manire cū cabai yajibojarique jūgori to bairo caroaro mani tūgooñami. To bairi Espiritu Santore Dio manire cū cajooro Jesucristo mena, mani Pacū Dio mena macana mani ani maji. <sup>19</sup> To bairi mūja quena judío maja aniquetibana quena ape majare bairo, cūre camajiquēnare bairo mūja tūjūquēmi Dio yucūra. Cūre caapiūjarā mena macana mūja ā mūja quena. Mūja quena Dio yarāna mūja ā. <sup>20</sup> To bairi Jesucristo cū cabue jūgoricarā apóstol na caīrā jā bero, aperā cū ye quetire buiori maja bero mūja quena cū yarā cū ya poa macanana mūja ā. Cū ya poa macana manire cāni jūgou majuu āmi Jesucristo. Cū berona āma apóstol maja, cū ye quetire buiori maja mena. Na bero mūja quena cū ya poa macana mūja ā, jā judío maja Jesure caapiūjarā mena. <sup>21</sup> To bairi mani Ūpau Jesucristo bero macana mani ā mania, nipetirā cūre caapiūjarā. To bairi jīca poa cū ya poa macana caroarā mani bū nutuagarā. <sup>22</sup> Mūja quena mani Ūpau Cristore caapiūjarā aniri nipetirā cū yarā mena cū ya poa macana mūja ā. To bairi cū Espiritu Santo jūgori aninucumi Dio mani mena cū ya poa macana mani cāno maca.

### 3

#### *Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos*

<sup>1-2</sup> Yū Pablōre Jesucristo ye quetire buiobojari majocū cānīpauere yū cacūwī Dio, mūjaare judío maja cāniquēnare cabuiopau. Diore mūjaare yū jenibojanucu. Camajare Dio na cū camai tūjūrijere judío maja cāniquēnare yū buio joomi Dio, na quena yū yarā na āmaro īi. Tere mūja queti apiricarā to bairo Dio yūre cū cabuio rotiriquere. Yucūacā presopū yū ā Dio ye quetire mūjaare yū cabuio teñarique wapa. <sup>3</sup> Judío maja mūja cāniquetibato quena mūja camai tūjūyupi Dio. Mūjaare mai tūjūri mūjaare cū capopiyeyeboriquere mūja canetooñupi Dio. Ti wamere yū camajiowī Dio. Tere cajūgoye mūjaare yū cabuio uca joowū ōcoacā. <sup>4</sup> Tie queti joorica pūurore tūjūrā mūja majigarā tere Dio yūre cū camajioriquere. <sup>5</sup> Cristo cū cátibojapere, judío maja cāniquēna quenare Dio cū camai tūjūpere camaja camajiquējupa tirūmūpūre. Yucū roquere cū Espiritu Santo jūgori cū yarā jāre apóstol majare, cū ye quetire cabuioarē jā camajiowī Dio yua. <sup>6</sup> Ōcōo bairo majuu ā cajūgoyepū camaja na catūgooña majiqueta wame: Judío maja mee quena cayajiqueti yeri cūgogarāma caroa quetire na caapiūjaata. Judío maja na cabairica wamere bairona cūgogarāma tere na caapiūjaata. To bairi na quena judío maja menare Jesucristo ya poa macana anigarāma. Naa nipetirā Dio cū caī cūricarore bairona Jesucristo ye quetire caapiūjarāre caroaro na átibojagūmi Dio.

7 Tie quetire cabuio teñaure yure cacũwĩ Dio, yure mai tujuri. To bairi caroaro buio majiriquere yu joonucumi Dio, ocabutiri yu cabuio majiparore bairo i. 8 Aperã nipetirã Cristore caapijarã yu netoro cãna ãma. Yu maca cawatoa macacu majuu yu ã. Cawatoa macacu yu cãnibato quena Cristo ye quetire yu cabuio teña rotiwĩ Dio. Judío maja cãniquẽnare yu cabuio teña rotiwĩ. Tie quetire caroaro majuu camajare paio cu cãtibojarijere mani tũgooña peo majiquẽe. 9 To bairi tiere judío maja cãniquẽnare cu cãtibojapere camaja nipetirãre yu cabuio majio rotiwĩ Dio. Cajugoyeru na quenare cu cãtibojapere catũgooña jugóyupi Dio ati unũrecoo macaje nipetiro cãtacu. Cajugoyeru ti wamere camajare na camajioquẽyupi Dio mai. 10 To bairi yucnacã, “Caroaro camajii ãmi Dio,” i majima ati yepa macana, jõ buiru unũrecooru macana carotirã quena. Cristore caapijarã judío maja, judío maja mee quena jĩca poa macanare bairo na cãniere tujurã, “Dio caroaro majuu cãcu ãmi,” i tujũ majima na nipetirã. 11 Nemoorure cu catũgooña jugórica wamere bairona cãjupi Dio, mani Hpaũ Jesucristore manire cabai yajibojapare cu joũ. 12 To bairi uwiqũnana Dio mena macana mani ani maji, Jesu manire cu cabai yajibojarique jugori. To bairi cu apijari cariapena Diore cajenirã mani ani maji yua. 13 Ti wame tũgooñari yucnacã yu capopiye cutiere tũgooñarique paiqueticõãña. Maja quena Dio yarã maja cãniparore bairo i Jesu ye quetire mjaare yu caĩ buiowu. To bairi tũgooña wariũuũña. Mjaare yu caqueti buiorique wapa presoru yu catamõorije to cãnibato quena tũgooña wariũuũña.

### *El amor de Cristo*

14 Maja quenare judío maja cãniquẽnare mjaare Dio cu cãtibojariquere yu tũgooña wariũu. Tiere tũgooña wariũu, mani Pacu Diore áti nucubugori ejacumu, mjaare yu jenibojanucu Diore. 15 Mani Pacu ãmi Dio, cu ya poa macana mani cãno. Mere cu tũru cãna quenare, mai ati yeparu cãnicõarã quenare mani Pacu ãmi cãre caapijarã mani cãmata. 16 To bairi Diore maja jenibojau ocõo bairo cu yu i jeninucu: “Dio, jã Pacu, caroau majuu, catutuaũ majuu mu ã. To bairi mu Espiritu Santore na joori yeri ocabutiriquere na mu joowa. 17 Cristore na caapi nucubugoro mu Espiritu Santo na yeripure cu ãmaro. Cristo nare cu camairore bairona na quena aperãre na maiato. 18-19 Seeto majuu Cristo camajare cu camairijere na tũgooña majiato. Aperã nipetirã mure caapijarã na quena camajare Cristo cu camairijere na tũgooña majiato. Cristo jãre cu camairijere jã tũgooña maji petiquẽe paro. Dio, mu cãniere na yeripure na mu joowa. Caroaũ mu cãnore bairona caroarã na ãmaro i,” Diore cu yu i, mjaare cu jenibojau.

20 Mani Pacu Dio cáti majii majuu aniri mani yeripure caroare mani áti majimi, caroarã na anicõato i. To bairi mani yeripure tũgooña tutuarique mani joomi. Mani cajeniri wame netoro, mani catũgooñari wame netoro mani átibojã majimi Dio. 21 Jesure caapijarã cu ya poa macanare Jesucristo caroaro cu cãtibojarique majiri Diore mani cáti nucubugo wariũuupe ã. Camaja to cãnacã yatea macana to cãnacã gumu cãre na cáti nucubugo wariũuupe ã. Amén.

## 4

1 Yna mani Ɔpaɯ Jesu ye quetire yɯ cabuio teñarije wapa presopɯ catamɯoɯ ocɔo bairo mɯjaare yɯ i buio: Dio cɯ ya poa macana cɯ cabejericarã aniri caroaro cɯ caboorore bairo anicɔña mɯjaa. <sup>2</sup> “Aperã netoro cãcɯ yɯ ã,” caĩ tɯgooñarã aniqueticɔña. Caroaro aperãre na buioya. Aperã rooro mɯjaare na cãtibato quena rooro na áti amequeticɔña. Ame mairi aperã ñuuquẽto na cãtibato quena na tutiqueticɔña. <sup>3</sup> Dio Espiritu Santo cɯ ya poa macana mena, mani mena cɯ cãno jĩcaɯ punaare bairona cãniparã mani ã. To bairi aperã Diore caapijarã mena caroaro ãña. <sup>4</sup> Cãre caapijarã jĩca poa macanare bairona mani ã. Jĩcaɯna ãmi Dio Espiritu Santo mani mena cãcɯ. Dio cɯ cabejericarã mani ã. To bairi jĩca wamerena catɯgooña yuuparã mani ã, caroaro Dio mena mani cãnipere. <sup>5</sup> Jĩcaɯna ãmi mani Ɔpaɯ. Jĩca wamerena caroa quetire mani apiɯja nɯcɯbugo, cɯ ye quetire. Jĩca wamerena tɯgooñarã, “Jesure yɯ apiɯja,” ãrã mani cabautisa rotiwɯ. <sup>6</sup> Jĩcaɯna ãmi Dio mani Pacɯ nipetirã manire carotii, mani mena cãcɯ.

<sup>7</sup> To bairo to cabaibato quena Cristo mani cáti majipa wame mani joomi cɯ cajoogari wameri cɔo. To bairi mani nipetirã to cãnacãurena mani joomi Cristo ricati wameri mani cáti majipa wamerire. Cristo cɯ caboorore bairona ricati áti majirica wamerire mani joomi. <sup>8</sup> To bairona i ucarique cãñupa Dio Wadariquerɯ Jesucristo cɯ cãnipere, ocɔo bairi wame:

Jõ buipɯ tunu aácɯ capãrã Sataná cɯ cañebatanare Jesucristo maca cɯ cacɯgoparãre na jee aágumi. Nare cɯ yarãre caroaro cáti majipa wameri quenare na joogumi, i ucarique cãñupa Dio Wadarique cãni tutipere.

<sup>9</sup> To bairi ti wame, “Jõ buipɯ tunu aácɯ,” Cristo cɯ cabairique Dio Wadarique to caĩri wame apirã ocɔo bairo mani i maji: “Jõ buipɯ ɯmɯrecoopɯ cãnacɯ ati yeparɯ ejaricumi. To bairi ati yeparɯ buiaɯ cabopacoɯre bairo cabaiyupi,” mani i maji, cɯ catunu aátajere queti apirã. <sup>10</sup> To bairi ati yeparɯ camajocɯ cabuiaricɯ majuu jõ buipɯ nipe-tirijere rotigɯ catunu wamɯcoajupi. To bairi cɯ majuuna ati ɯmɯrecoo nipetirije Ɔpaɯ ãmi. <sup>11</sup> To bairi to cãnacãurena cãre caapijarãre na joomi Cristo ricati wamerire, na áti majiatio ñi. Jĩcaarãre apóstol majare na cūmi. Aperãre, Dio ye quetire na buio majioña ñi na cūmi. Aperãre, Jesu ye quetire caroa quetire buio teña majioña ñi na joomi. Aperãre cãre caapijarãre, “Caroaro mani anigarã,” na cajugo iparãre na joomi Cristo. Aperã tunu nare Dio Wadariquerɯ na caĩ bueparãre na joomi Cristo. <sup>12</sup> To cãnacãuna cãre caapijarã ricati áti majiriquere mani joomi Cristo. To bairo cɯ cajooro ricati mani ame átinemo maji, cɯ ya poa macana nipetirã cɯ caboorore bairona mani cãni nutuaparore bairo. <sup>13</sup> To bairo ãnaa mani nipetirã to bairo jetona Dio ye quetire apiɯja nɯcɯbugori cɯ Macɯ Cristore caroaro cɯ majirã, caroaro catɯgooña majirã, caroaɯ majuu cɯ cãnore bairo cãna mani anigarã mani quena. <sup>14</sup> To bairi cawimarã na catɯgooña ajurore bairo mani aniquetigarã. Aperã ape wame ricati, “Ocɔo bairo ã Dio ye queti,” na caĩtori wame na caĩ buiuro nare mani apiɯjaquetigarã. “Caroaro tɯjoori wame na mani buiogarã,” caĩtorã na cãnibato quena na mani apiɯjaquetigarã. <sup>15</sup> Cariape macaje jetore api nɯcɯbugori tiere mani mena macanare mani ame buiogarã, ame mairi. To bairo caroa macaje ame buiori mani Ɔpaɯ Cristo caroaɯ cɯ cãnore bairo mani ani ɯja aágarã. <sup>16</sup> Cristo ya poa macana mani cãno to cãnacãuna mani cáti majipa

wamerire mani cacũñupi Cristo. To bairona camajocu rupaere bairona to cãnacã wame to cáti wame mena áti majimi. To bairona Cristo ya poa macana aniri ame mairi to cãnacãuna mani ame átinemogarã, mani cáti majiri wamere áticõari. To bairi mania Cristo ya poa macana cu caboore bairo mani nipetirã caroaro mani ani nutuagarã.

*La nueva vida en Cristo*

<sup>17</sup> To bairi mani Ураи Jesucristo, “Ocõo bairo na ï buioya,” yure cu cañ rotiro mena ocõo bairo mũaaare yu ï buiopa: Cajugoyeru Diore camajiquẽna ãnapu mũa cãnibatatore bairo, Diore camajiquẽnare bairo aniqueticõaña yucara. Na majuuna na catugooñari wame cawatoana átinucuma Diore camajiquẽna maca. To bairi ñe unie mano áticõa aninucuma, caroare catugooña majiquẽna aniri. <sup>18</sup> Na majuuna Diore booquetiri cãre majiquẽma. To bairi Dio cu caboore bairona cãna me ãma. <sup>19</sup> Bobo majiquetiri seeto rooro áti epenucuma. To bairi to cãnacã wame caroorije na cátinucurijere boo netocõama. <sup>20-21</sup> Mũa maca cariape wame caroa quetire aperã mũaaare na camajiroo mũa caapiujayupa. To bairi Jesucristo ye quetire apirã, “Diore camajiquẽnare bairo cãniquetipe ã,” mũa ï majiricarã. <sup>22-23</sup> Jesure apiujagarã jugoye rooro mũa tũgooñanucuricarã. “Caroaro yu anigu atie caroorije yu caboori wame yu cápata,” cañtorijere mũa tũgooñanucuricarã. To bairona tũgooñabana rooro mũa ãnana. To bairi tiere cajugoye rooro mũa catugooñabatajere reri caroa macare tũgooñaña yucara. Cawama yeri catugooñape ã yucara. <sup>24</sup> Cariape cãnie cu ye quetire caapiujaricarã mũa cãno cawama wame caroare catugooñaparãre mũa cájupi Dio, cu caboore bairo caroarã mũa cãniparore bairo ïi. To bairi yucara cu ya wame cu catugooñarore bairona tũgooñaña mũaa.

<sup>25</sup> To bairo tũgooñari jocarãna ïqueticõaña. Cariape jeto ame ï buioya, ïica poa macana Jesu yarã mani ã ïrã.

<sup>26</sup> Punijinirã, caroorije átiquẽja. Yoaro punijiniqueticõaña. Yoaro mee mũa capunijinirijere reya. <sup>27</sup> To bairo yoaro mũa capunijini tũgooñaata ricati caroorije mũa cáto átibõumi Sataná. To bairona mũaaare cu cajugo átipere cu apiujaqueticõaña.

<sup>28</sup> Cajee rutirã to cõona na jee ruti janacõato. Na majuuna caroaro na paacõato, apeye uniere cugogarã, aperã cabopacarã quenare na átinemogarã.

<sup>29</sup> Caroorije wadaqueticõaña. Cañuurije macare ïña aperãre, caroaro na catugooña ocabutiparore bairo na quena. Caroaro na catugooña wariñuupa wamere bairo caroaro na ïña. <sup>30</sup> Dio cu Espíritu Santore mũa cajooyupi mũa quenare, yu yarã majuu ãma ïi. To bairo quena caroorã mena na yu capoyeyebopere yu canetooaparã ãma ïri cajooyupi Dio cu Espíritu Santore. To bairi Dio Espíritu Santo cu catujooqueti wame átiquẽja. To bairo mũa cápata tũgooñarique paibõumi.

<sup>31</sup> To bairi tũgooña punijiniquere reya. Aperãre mũa catuti pairije quenare reya. Ame wada paiqueticõaña. Aperãre caroorijere buio batequeticõaña. Na punijini tujutee átiqueticõaña. <sup>32</sup> Caroaro maca caame jugo ãna anicõaña. Ame mai tujuya mũaa. Aperã rooro mũaaare na cáti to cãnibato quena na cátaajere majirioya. Rooro mũa na cátiere tũgooñaquẽja. Dio quena caroorije mani cátaje to cãnibato quena manire camajiriojojayupi, Cristo mani ye wapa cu cabai yajibojarique jugori. To

bairi Dio mani ye wapa cɛ camajirioricarore bairona mɔja quena aperã rooro mɔjaare na cátiere na majiriobojava.

## 5

### *Cómo deben vivir los hijos de Dios*

<sup>1</sup> Dio punaa, cɛ camairã aniri caroaro cɛ cãnore bairo ãña. <sup>2</sup> Aperãre camairã ãña, Cristo manire cɛ camaiore bairona. Cristo mani mairi manire cabai yajibojayupi cɛ majuuna, caroorije mani cátie wapa. To bairo manire cɛ cátiobojaro Dio cɛ catɔjɔ wariñuuñupi.

<sup>3</sup> To bairi Jesucristore caapijarã aniri áti epericarã cutiqueticõaña. To cãnacã wame caroorije tɔgoõñaqueticõaña. Apeye unie tɔjɔ boo netoqueticõaña. <sup>4</sup> To bairo quena áti epericarã catajere ame ï wada peni epequeticõaña. Catɔgoõñarique manare bairo caroorije wadapeniqueticõaña. Dio manire cɛ cátiobojarije macare caï wariñuu wadapenipe ã. <sup>5</sup> Cáti epericarãcuna, ape wame caroorije cána quena, apeye uniere catɔjɔ boo netorã quena manigarãma Cristo mena, mani Ɔpaɔ Dio mena cɛ carotiri paɔ cãnopure. Mere tiere caroaro mɔja majitaga. Aperã wericarã Dio cãniquẽnarena cajeni nɔcɔbɔgorã rooro na cátoare bairona áama apeye uniere catɔjɔ ɔgoorã. Na quena Diore áti nɔcɔbɔgoquẽnana apeye unie macare cáti nɔcɔbɔgorã áma, na cacɔgope jetore tɔgoõñari. <sup>6</sup> To bairona Diore cabai botiorãre ti wameri cãnare na popiyeyegumi Dio. To bairi aperã, “To bairona átaje caroorije me ã,” na caïtorijere apiqueticõaña. <sup>7</sup> Na bapa cutiqueticõaña to bairo cãnare.

<sup>8</sup> Mɔja quena cajugoyerɔ Diore camajiquẽna mɔja cãnibajupa. Yucura mani Ɔpaɔ Jesu mena macana mani ã, cãre camajirã aniri. To bairi Dio cɛ caboorore bairo cáti aniparã mani ã. <sup>9</sup> Diore camajirã caroare cátinucurã áma. <sup>10</sup> “¿Di wame maca yɔ cáto cɛ tɔjɔ wariñuubocuti Dio?” caï tɔgoõñarã áma Diore camajirã. <sup>11</sup> To bairi Diore camajiquẽna maca cañuuquẽtie na cáto na bapa cutiqueticõaña. Caroorije na cáto ocõo bairo maca na ñña: “Átiquẽja. Tie caroorije majuu ã,” na ñña. <sup>12</sup> Aperã na catɔjɔquẽtopɔ caroorije na cátiere wadapeniricarõ seeto boboobɔja. To bairi, “Ocõo bairi wame áama,” na ïqueticõaña aperãre. <sup>13</sup> To bairi narena Dio Wadarique na caï buiope ã. Dio Wadarique na ï buiori, “To bairo cátiquetipe ã,” na mɔja caïro, “Rooro majuu já átinucu,” ï bobo tɔgoõñagarãma. <sup>14</sup> To bairona ïrique ã Dio Wadarique ocõo bairo ïro: Tɔgoõña maja catiquetibana caroorije mɔja átinucu. Caroaro mɔja ani majiquẽe, Cristo ye quetire majiquetibana. To bairi tɔgoõña maja catiɔa, Cristo yere mɔjaare cɛ camajioaparore bairo ïrã, ïrique ã Dio Wadariqueɔ.

<sup>15</sup> To bairi caroaro tɔgoõñaña mɔja cãnipere. Diore camajirã anibana quena cãre camajiquẽnare bairo aniqueticõaña. Cãre camajirãre bairo maca ãña. <sup>16</sup> Áti rɔmɔri camaja rooro áti aninucuma. To bairi mɔja maca to cãnacã rɔmɔ caroaro ani tɔgoõña ocabutiɔa. <sup>17</sup> Mani Ɔpaɔ Dio cɛ caboorijere tɔgoõña majiña mani cátipere. Catɔgoõña majiquẽnare bairo maca aniqueticõaña. <sup>18</sup> Eti cumuqueticõaña. To bairo mɔja cápata mɔja rooye tuaborã. Dio Espiritu Santo macare cɔgori cɛ caboorije áti anicõaña. <sup>19</sup> To bairo caroaro aniri Dio caroaro cɛ cãniere ame buioya. To bairo ame buiori yeri wariñuurique mena mani Ɔpaɔ Jesucristore ï wariñuu bajaya. <sup>20</sup> To cãnacã ni mani Pacɔ Diore, “Ñuubɔja, caroaro mɔ áa. Yɔ Ɔpaɔ Jesucristo yaɔ aniri to bairo jeto mɔ yɔ ï wariñuu,” Diore



сү иһа nipetiri wame. Caroaro мұја cabairi wame, саһууqueti wame мұја cabairi wame мұјаare to cabaibato quena, to bairona Diore сү і wariһууһа.

### *La vida familiar del cristiano*

<sup>21</sup> Cristore сү сáti нүсүбүgorã aniri ame áti нүсүбүgoya мұја quena. <sup>22</sup> Мұјаа сáromia мұја манарһare na áti нүсүбүgoya mani Үраи Cristore mani сáti нүсүбүgorore bairona. <sup>23</sup> Саһһа мұја нүмоа romirire caroaro cajugo aniparã мұја ã, Cristo сáre сааріһarãre mani сү cajugo ãnore bairona. Сү ya poa macana mani сауajiboriquere canetoobojaricu ãmi Cristo. <sup>24</sup> To bairi Cristo ya poa macana manire сү carotirijere сáti нүсүбүgorarã mani ã. Сү mani сáti нүсүбүgorore bairona сáromia quena na манарһare na carotirore bairona na сáti нүсүбүgorarã ãma na quena.

<sup>25</sup> Мұја quena саһһа мұја нүмоа romirire na maiһа, Cristo ya poa macanare manire сү camairore bairona. Mani mairi cabai yajibojayupi manire. <sup>26</sup> Саһһурã, сү yarã jeto mani сániparore bairo іi manire cabai yajibojayupi Cristo. To bairi caroorije mani сátajere manire camajiri-obojayupi. Oco mena Һgeri coje rericarore bairona caroorije mani сátajere careyupi Cristo сү ye quetire mani сааріһaro. <sup>27</sup> Сү majuuna јіса poa macana, саһһурã majuu сү сасүgorarore bairo іi manire сátibojayupi Cristo. To bairi caroorije mana, cabai bui сátiquëna mani anigarã сү ya poa macana. <sup>28</sup> To bairona саһһа мұја нүмоа romirire na camaiparã мұја ã. Мұја majuuna мұја camairore bairona na camaipere ã мұја нүмоа romirire. Јісаи сү нүmore maii сү majuuna сү rupaәre сү camairore bairona сáre camaii ãсүmi. <sup>29-30</sup> Noa na majuuna na rupaәrire cateerã manama. Mani majuuna mairi mani rupaәri nuricarore bairo mani Һga. Caroaro mani cote mani rupaәrire. To bairona Cristo сү yarãre mani mairi mani cotemi сү ya poa macana mani сáno maca. <sup>31</sup> To bairona јісаи caroaro сү нүмо mena сү сániere cariape і ucarique ã Dio Wadariqueru ocđo bairo іro: “Јісаи саһһа сáromiore ne, сү раса, сү pacore түgooһа janari сү нүмо mena сү сánipe macare сатүgooһараи ãmi. To bairi co mena aniri ругарã na сániбato quena сү нүмо mena јісаәre bairona ãma сү нүмо јãа,” і ucarique ã. <sup>32</sup> Ati wame majiriobuja мұјаare yu саі buiorije. To bairo to сániбato quena мұјаare queti buio majioи yu áa, Cristo сү ya poa macana mena сү сániere na majiatio іi. <sup>33</sup> To bairo quena мұјаare yu і buio мұја сániere. To сánacáһna мұја нүмоа romirire na maiһа мұја majuuna мұја camairore bairona. Сáromia мұја quena мұја манарһare na áti нүсүбүgoya мұјаа.

## 6

<sup>1</sup> Sawamarã, caniһаа мұја расәare, мұја pacoare na саіrijere na áti нүсүбүgoya. Mani Үраи Jesucristore сааріһarã aniri na quenare сáti нүсүбүgorarã мұја ã. <sup>2-3</sup> Тирәтүрү Dio сү carotiriquere і сүи ocđo bairo саі сүһүрү Dio: “Мұја расәare, мұја pacoare na áti нүсүбүgoya.” Ti wamere rotii, “Nare мұја сáti нүсүбүgoro caroare мұјаare yu joogu, yoaro мұја catigarã ati yerapәre,” саі сүһүрү Dio. Ape wameri ti wame јүgoye macá wameri rotibacu quena, “Tiere сааріһarãre caroare na yu joogu,” саіquëjuri Dio.

<sup>4</sup> Мұјаа сарасаа мұја punaare tutibujari na rotiri na capunijiniro na іquëja. Caroaro maca na buioya, мұјаare na cabai netoo

nɛcaquetiparore bairo írã. Mani Ɔpaɩ Jesucristo cɩ caboorore bairo na rotiya caroaro na catugooña nɛcɩbɩgoparore bairo írã.

<sup>5</sup> Mɩjaa, aperãre na paabojari maja mɩja ɩparãre caroaro na api nɛcɩbɩgori na carotirijere ája. Ocõo bairo tugooña mɩja yeripure: “Ani yure carotii camajocɩ cɩ cãnibato quena Cristo yere yɩ catugooñare bairona cɩ tugooñari caroaro cɩ yɩ paabojagɩ.”

<sup>6-7</sup> “Yɩ ɩpaɩ cɩ catujuro tutuaro yɩ paagɩ, ‘Caroaro capaabojaɩ ãcɩmi,’ yure cɩ ï tujɩato ïi,” ï tugooñaqueticõaña mɩjaa. Mɩjaare carotirã na catujɩquetibato quenare to bairona caroaro paaya. Ocõo bairo maca ï tugooñaña: “Yure caroti majɩɩ ãmi Cristo maca. To bairi Dio cɩ caboorore bairo yɩ paabojagɩ yɩ ɩpaɩre,” mɩja yeripɩ ï tugooñari wariñuurique mena na paabojaya. “Camajocɩ yure carotii tutuaro yɩ capaarijere yure cɩ tujɩ wariñuato,” ï tugooñaquẽja. <sup>8</sup> Mani Ɔpaɩ Dio caroaro mani cáto caroare mani joogɩmi. Aperãre capaabojarãre caroare na joogɩmi Dio caroaro na cáto. Aperã quenare na majuuna capaarique cɩnare to bairona caroare na joogɩmi Dio caroaro na cáto. To bairi ti wame tugooña majiri caroaro ája, “Dio maca yure carotii ãmi,” ï tugooñari. <sup>9</sup> Mɩjaa capaabojari majacɩna to bairona caroaro na ája mɩja quena. “Mɩjaare yɩ quẽgɩ caroaro mɩja capaacquẽpata,” na ï tutiqueticõaña. Mɩja quena nare bairona ɩmɩrecoorɩ caɩpaɩcɩna mɩja ã. Cɩ maca jĩcaro cõona mani tujɩmi Dio paari majare mani nipetirã ati yepa cãnare.

### *Las armas espirituales del cristiano*

<sup>10</sup> Yɩ yarã, ocõo bairo mɩjaare yɩ caĩ queti buio tujari wame ocõo bairo mɩjaare yɩ ï: Mani Ɔpaɩ Jesucristo cɩ catutuarije jɩgori tugooña ocabɩtiya. Cɩ yarã mɩja cãno maca mɩja átinemogɩmi. To bairi cɩ catutuarije mena tugooña ocabɩtiya. <sup>11</sup> Sataná mani ïtori mani ï rooye tuugami, caroorije maca na áparo ïi, Dio ye macare na apiqueticõato ïi. To bairi Dio cɩ catutuarije mena tugooña ocabɩtiya. Ocõo bairo ã: Polisía o surara maja come ajero jañama, nare caquẽgarã nare cajĩgaro beju to puaqueticõato írã. To bairona, Sataná yure cɩ rooye tuuqueticõato írã, Dio cɩ catutuarije mena, mɩja cɩ cátinemoriye mena tugooña ocabɩtiya mɩjaa. <sup>12</sup> Mani maca polisía o surara camaja caroorã mena na caame átoore bairo mani átiquẽ. Mani macare carooye tuugarã ãma Sataná yarã, caroorije na áparo caĩrã. Wãtia maca cabauquẽna caroorije ɩparã, cañuquẽtiere carotirã ãma manire carooye tuugarã. Ati yepa bui cãna ãma, caroorije áti roti teñarã. Mani camaja netoro catutuarã ãma. <sup>13</sup> To bairi Dio cɩ catutuarije nipetiri wame mena, yure cɩ átinemocõato ï tugooña ocabɩtiri caroorije Sataná mɩjaare cɩ caĩ wadajãri rɩmɩ uno mɩja nɛca majigarã. To bairona nipetiri wame caroaro cayeri tugooña quenooye weoricarã aniri Satanáre cɩ mɩja netoo ocabɩtigarã. <sup>14</sup> Jĩcaɩ surara cɩ wapana cãre na caquẽgari paɩ netoo majimi come ajero jañari. Ti ajero jiami carupa wẽ mena. To bairo átiri cɩ cotiapɩ come ajero wamoa ajero unie jañami, cɩ wapana cãre na cajarero to puaqueticõato ïi. To bairona mɩja quena Sataná yarã wãtia na cañtorijere mɩja netoo majigarã, Dio ye queti macare cariape macajere api majiri. Caroorije mɩjaare cɩ cawadajãro mɩja netoogarã, Dio cɩ caboorore bairo caroare catugooñarã aniri. <sup>15</sup> To bairo quena surara aágɩ quenoo weori rɩpo jutii catami. To bairona mɩja quena caroa quietire Dio ye quietire buiora aágarã caroaro catugooña jɩgoyeyerã ãña. Caroa ãnajere camajare Dio cɩ cajooarijere buiora aágarã caroaro tugooña quenoo jɩgoyeyeya mɩjaa.

16 Ape wame quena nemi surara pairi joroa come joroare. Temurica yucure cañri yucure capunirije cuti yucur quenare cüre na catemuro ti joroa mena boca pa camotami. To bairona mija quena Sataná mijaare cu carooye tuugarijere netoogarã Cristo mijaare cu cãtinemorije mena tũgooña ocabutiya. 17 Cu ruroa quenare pejami surara come coro cu ruroa na caparo capuaquetiparore bairo ñi. To bairona Sataná mija catũgooñarijere cu carooye tuuquetiparore bairo ocdo bairo tũgooñaña: “Caroorije yu cátaje wapa yu capopiye tamobopere yu canetoowĩ Dio,” ñ tũgooñaña. Ape wame quena nemi surara jarerica pãire cu wapanare na quẽ netoo nucagũ. To bairona Satanãre netoo nucagarã caroaro tũgooñaña Dio Wadariquere, cu Espiritu Santo manire cu cacũriquere. 18 To cãnacã wame ána Diore jeni nucabugori, “Yu átinemoña,” cu ñña. Dio Espiritu Santo mijaare cu cajeni rotirore bairona Diore cu jeniya. To bairi caroaro tũgooña maja catiri Dio yarã nipetirãre na jenibojaya Diore, “Yu apiquẽcumĩ Dio,” ñ tũgooñaquẽnana. 19-20 Yu quenare Diore yu ñ jenibojaya cu ye quetire camajare yu cabuiopere. Cu ye quetire yu cabuiõ teñarije wapa atorũ presorũ yu cajõowã. To bairo presorũ tamobacũ quena uwiquẽcũna cu ye quetire yu cabuioparore bairo Diore yu ñ jenibojaya. To bairo Diore yure ñ jenibojari ocdo bairo cu ñña: “Dio, Pablo mu ye quetire cu cabuiori paũ cu átinemoña. Cajugoyepũna tie queti judío maja cãniquẽnare nare mu canetoo catiopere camajare mu camajioquẽjura. To bairi tie quetire Pablo nare cu cabuiopa wamere cu ñ majioña. Cu uwiqueticdoato ñi cu átinemoña mu ye quetire nare cu cabuioro,” Diore cu ñña, yure ñ jenibojarã.

### *Saludos finales*

21 Yu ye quetire, yu cabairije nipetiro mija ñ buiogumi Tíquico sawamecũcu. Mani yaũ, mani camaii ãmi. Caroaro yu átinemonucumi, mani Hpaũ Jesucristo yere buio teñanemon. 22 To bairona jã cabairije Tíquico nare cu buioato ñi mija tũpũ cu yu joo, caroaro na tũgooñaato na quena, mijaare ñi. 23 Mani Pacũ Dio, mani Hpaũ Jesucristo quena caroaro apijã nucabugoriquere mijaare cu joato cu yarã, cu yere catũgooñarãre. Caroa cãni wariñuurã, caame mairã mija cãniparore bairo mijaare cu áparo Dio. 24 Caroare mijaare cu joato, mani Hpaũ Jesucristore tũgooña ajuquẽnana cüre camairã mija cãno maca.

To cõona ã.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

*Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos*

<sup>1</sup> Yá Pablo Timoteo mena Jesucristo cü paabojari maja já ã, cü ye quetire cabuio teñarã. Ati pũuro mąjaare já queti joo Filipopü cānare Jesucristore caapijarã nipetirãre. Mąja tü cāna Dio yere cajugo buiorã, nare cātinemorã quenare ati pũuro já queti joo mąjaare. <sup>2</sup> Caroaro mąjaare já ñuu roti. Mani Pacü Dio caroaro wariñuuriquere cü joato mąjaare. Mani Upau Jesucristo quena to bairona mąjaare caroare cü joato.

*Oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> To cānacã ni mąjaare tųgoofari Diore, “Caroaro nare mü átinucu,” cü yü ñnucu. <sup>4-5</sup> Jesu ye quetire yü cabuioro mąja caapi jųgori paupuna yure mąja cātinemowü. Yucü ato cōo quenare yü mąja átinemonucu Jesucristo ye quetire yü cabuioro. To bairi wariñuurique mena Diore mąjaare yü jenibojanucu. <sup>6</sup> To bairi atiere yü maji: Dio caroaro cáti jųgoyupi mąja yeripure, caroarã mąja cāni nutuaparore bairo ñi. To bairona caroaro mąja yeripü áticōa aninucugümi mąjaare Jesucristo cü catunu atıparo jųgoye. <sup>7</sup> Jesu ye quetire yü cabuioro caroaro yure mąja cātinemonucuwü. Tiere yü cabuio teñarije wapa ato presopü yü cajōowã. To bairo yure na cátie to cānibato quena, “Atie queti ñ jocarique me ã,” çparã quena na ñ majiatio ñi, na yü buionucu. To bairi atopü presopü yü cāno quenare yure mąja átinemonucu. To bairi caroaro mąjaare yü tųgoofna mai aninucu. Cariape ã to bairo mąjaare yü camai tųgoofarije. <sup>8</sup> Jesucristo mąjaare cü camai tųgoofarore bairona mąjaare yü mai tųgoofnanucu yü yeripü. Dio quena caroaro majiimi to bairo mąjaare yü camai tųgoofarijere. <sup>9</sup> Caame mairã mąja ã. To bairi Diore mąjaare yü jenibojanucu netobųjaro mąja caame maicōa aninucuparore bairo ñi. Dio cü caboorije majuure mąja cáti aninucupe quenare mąja camajiparore bairo ñi Diore mąjaare yü jenibojanucu, tie quenare. <sup>10-11</sup> To bairi cañuu netori wameri mąja tųgoofna beje majigarã mąja cátipere. To bairo cañuu netorijere catųgoofna beje majirã aniri caroa jetore mąja áti ani majicōa anigarã Jesucristo cü catunu atıparo jųgoye. Jesucristo mąjaare cü cātinemorije mena cañuurijere mąja áti majigarã. Aperã to bairo caroa jetore mąja cātinucurijere tųjürã, “Cañtorã, caroorã ãma,” mąja ñ majiquetigarãma. Na quena Diore áti nacubųgogarãma caroaro cüre mąja cáti nacubųgorijere tųjuri. “Ñuubųjami Dio. Caroaro na áami Dio na yeripure,” cü ñgarãma, caroaro mąja cāniere tųjuri.

*Para mí la vida es Cristo*

<sup>12</sup> Yü yarã, ati wamere mąjaare yü buiopa: Ato presopü rooro yü cabairije to cānibato quena netobųjaro Jesucristo ye quetire queti buio baterique ã. <sup>13</sup> Ato macana caupau tü macana polisía maja aperã nipetiro yü cabairije queti apima. To bairi, “Jesucristo ye quetire cü cabuio teñarije wapa presopü cü cajōofupa Pablore,” yure ñ majima. <sup>14</sup> Ape wame quenare: Ato macana Jesucristore caapijarã presopü yü cāno tųjürã seeto ocabütiri uwiqüēnana aperãre buio batema Jesu ye quetire.

15-17 Baibana quena ocõo bairo ï tũgõõnarãma jĩcaarã: “Pablo netoro cãni majuu yu anigu. Cu netobujaro Cristo ye quetire cabuio yu anigu,” ï tũgõõnarãma. To bairo yu ï tũgõõnarã, yu catũgõõnarique paio yure áama ato presopu yu cãno. Aperã maca caroa macare tũgõõnari buionucuma Cristo ye quetire. Yure mai tũgõõnari, “Cristo ye quetire cabuio teñapure cu cũricami Dio Pablöre. Cu quena buionucumi presopu anibacu quena,” yure ï tũgõõnama. <sup>18</sup> To bairi puğa wame yure na caĩ tũgõõna ajurije to cãnibato quena yu wariñuu Cristo ye quetire na cabuioro. <sup>19</sup> Diore yu mũa cajenibojanucuro caroaro yu baigu Dio Espĩritu Santo yure cu cãtinemoro. To bairi yu tũgõõna wariñuu. <sup>20</sup> Yu tũgõõna uwigatee. Tũgõõna ocabũtirique mena Jesucristo ye quetire yu cabuiopre macare seeto yu boo. To bairi yu cacatiata cu ye quetire uwiquẽcuna yu cabuiopre macare seeto yu boo. To bairo quenare yure na cajĩgarije to cãnibato quena Jesu ye quetire yu buiogũ. Yu jũgori camaja cãre na cáti nũcũbugopre seeto yu boo. <sup>21</sup> To bairi yu cacatiri rũmari cõo Cristo cu caboorijere yu áticõa aninucugũ. Yu cabai yajiata quena seeto majuu ñũugaro, Cristo tũpu yu cãnipe maca. <sup>22</sup> To bairi catiina cu caboorijere yu áticõa aninucugũ, cu ye quetire buio. Cu carotirijere átibojari majocu yu anicõagu, cãre caapijjarã na aninemoato ïi. To bairi di wame maca yu caboo majuuri wame ãno yu ï majiquẽe. <sup>23</sup> Puğa wame tũgõõnabacu yu majiquẽe yu cabaipere. Cristo jõ buipu cu cãnopu cu mena yu anigacũpu. To bairo maca yu cabairo ñuu netoboro yura. <sup>24</sup> Cristo mena yu cãnigarije to cãnibato quena yu cacatipe quenare yu boo, mũaare buionemogu. <sup>25</sup> To bairi atiere yu maji: Cacatipau yu ã mai. To bairi cacatipau aniri mũaare yu átinemogu, Cristore mũa caapijja wariñuunemopere. <sup>26</sup> To bairi ato presopu cãnacũ mũa tũpu yu catunu ejaro tũjurã, “Caroaro Pablöre cu mũa átibojayupa,” Cristore cu mũa ï wariñũugarã. <sup>27</sup> Caroaro áticõa aninucũña. Cristo ye quetire caapijjarã aniri caroaro manire cu caboo jeorijere áti anicõaña. To bairi mũa tũpu yu caejaata o ejaquẽcu quena ocõo bairi wame mũa cãniere aperã yu queti buiogarãma. “Tũgõõna ajuquẽnana caroaro apijjacõa aninucuma Filipos macana. Jicaro mena tũgõõna ocabũtiri Cristo ye quetire buionucuma, aperã quena na apijjaato ïrã. Aperã nare na camatagarije to cãnibato quena to bairona caroaro áti anicõama,” ïrica wamere yure queti buiogarãma mũa cãniere. <sup>28</sup> To bairi mũaare catutirãre na uwiquẽja. Nare mũa cauwiquẽto tũjurã, “Dio yarã, Dio cu canetoo catioricarã ãma,” mũa ï tũju majigarãma. Dio na macare cu carepe quenare tũju majigarãma. <sup>29</sup> Jesucristore mũa caapijjawũ, caroaro anĩ wariñuu nũcũbugo ãnajere boorã. To bairo cãre caapijjarã mũa cãnie to cãnibato quena mũaare na capopiyeyepre quenare rotiimi Dio. <sup>30</sup> To bairi aperã rooro mũaare ánama Jesucristore mũa caapijjarõ maca. To bairona yure áama yu quenare presopu yure cũrã. Mania jĩcarona to bairije mani tamõ. Mũa tũpu yu cãno rooro yu na cátiere mũa tũjuricarã. Yucu quena rooro yu na cátiere mũa queti apirã.

## 2

### *La humillación y la grandeza de Cristo*

<sup>1</sup> To bairi Jesucristo cu yarã mani cãno tũgõõna ocabũtiriquere mani joomi. Seeto mani maimi. Cu Espĩritu Santore mani cajooyupi mani mai tũjuri. To bairi mani quena manire cu camai tũjurore bairona aperãre mani ame mai tũju nũcũbugo maji. <sup>2</sup> To bairi caroaro ame júgo aninucũña,

ame ĩ wada neto tũgooñaquẽnana. Īcarore bairo ame maiña. To bairi ĵicarore bairo caroaro mũaja cãnipere tũgooñanucuña. To bairo ãnaa ĵica wamere bairona caame jũgo ãna mũaja anigarã. To bairo mũaja caame jũgo aniere queti apii, yũ api wariñuu netogu. <sup>3</sup> “Cãni jũgoũ yũ anigu,” ĩ tũgooña ugoo puniñiquẽja. Mũaja majuuna, “Aperã netoro cãni majuu yũ ã. Caroaro camajii yũ ã,” ĩ tũgooñaqueticõaña. Ocoo bairo maca ĩ tũgooñaña: “Aperã maca yũ netoro cãni majuurã, camajirã ãnama. To bairi apeĩ maca cajũgo ãcu cu anicõato,” ĩ tũgooñaña. <sup>4</sup> Mũaja ye jetore tũgooñaquẽja. Aperã ye quenare na tũgooñanemoña. <sup>5</sup> To bairi wame maca caĩ tũgooñañupi Jesucristo quena. To bairi mũaja quena to bairona ĩ tũgooñaña. <sup>6</sup> Cũa Dio Macũna anibacu quena Dio mena cu cajũgo aniere camaiquẽjupi. <sup>7</sup> To bairo Dio mena cu cajũgo aniere maiquetiri tie nipetirijere cacũ weoyupi, cawatoa cãcu, paabojari majocũre bairo maca yũ anigu ĩi. To bairi Dio Macũna anibacu quena manire bairona camajocũna cabuiayupi. <sup>8</sup> Camajocũna buiari cawatoa cãcu, cabopacũre bairo cãñupi. Paabojari majocũre bairona Dio cũre cu carotirijere cãjupi. Cũre cateerã cũre na capapua ĵiarije to cãnibato quena Dio cũre cu cãti rotirijere cãjupi. <sup>9</sup> To bairo Dio cũre cu cãti rotirijere cãcu cu cãno maca cãni majuure cu cacũñupi Dio. Camaja nipetirãre Jesure nucũbugo rotimi Dio. Camaja nipetirã Ƴpaũ cãnipaũre cu cacũñupi yua. <sup>10</sup> To bairi, “Jesu ãmi,” aperã na caĩro apirã nipetirã ejacumugarãma, cu nucũbugori. Dio tu macana, ati yepa macana, cabai yajiricarã nipetiro ejacumugarãma, cu nucũbugori. <sup>11</sup> Nipetirã, “Jesucristo Caũpaũ majuu ãmi,” cu ĩgarãma, mani Pacũ Dio quenare cu ĩ nucũbugori.

<sup>12</sup> Yũ yarã, yũ camairã, mũaja tũpũ yũ cãno yũ cabuiorijere caroaro mũaja caapiũjanucuwũ. Yucũ quenare mũaja tũpũ yũ cãniquẽtie to cãnibato quena netobũjaro apiũjaya mũajaare yũ caĩ buiorijere. Diore camajiquẽna na capopiye tamũori paũpũ cãaãboricarãre Dio cu canetoo catoricarã mũaja ã mũaja quena. To bairi cu canetoo catoricarã aniri caroaro ája. Caroorije átaje macare uwi tũgooñaña. <sup>13</sup> Dio maca mũaja mena ãmi, mũajaare átinemoũ, cu caboorije jetore mũaja cãti majiparore bairo ĩi. <sup>14</sup> To cãnacã wame mũaja cãtiere ĩ puniñini tũgooñaquẽnana átinucuña, ame ĩ wada netorique manona. <sup>15</sup> To bairo caroaro mũaja cabairo tũjurã, “Caroorã ãma, ti wamere caroorijere áma naa,” noa mũaja ĩ majiquetigarãma. Caroarã, caroorije cãtiquẽna mũaja anigarã, ati yepa macana caroorã watoapũ anibana quena. Dio punaa aniri caroare cána mũaja anigarã. Ati yepa canaitũarore bairo cãno cabujurijere bairo maca cána mũaja anigarã, Cristo cu cãniere aperãre na majiorã. <sup>16</sup> To bairo Cristo cu cãniere camajare na majiorã Dio mena caroaro ãnaje quetire na mũaja buiocõa aninucugarã. To bairo caroaro mũaja cabairo seeto mũajaare yũ wariñuugũ Cristo cu catunu ejari paũ cãnopũ. “Jocũ majuuna popiye cutaje mena Cristo ye quetire na yũ caĩ buiobapũ,” yũ ĩquetigu ti paũ cãnopũ to bairo caroaro mũaja cabairijere tũgooña majiri. <sup>17</sup> To bairona caroaro Cristore caapiũjarã mũaja cãniparore bairo ĩi cu yere mũajaare yũ caĩ buionucuwũ. Yucũacã yũ ĵiagama tie quetire yũ cabuiorije wapa. To bairo yũre na cajĩagarije to cãnibato quena wariñuuriqe mena yũ buiocõa anigu, netobũjaro caroaro Jesucristore caapiũjarã mũaja cãniparore bairo ĩi. <sup>18</sup> To bairi mũaja quena wariñuuña yũ cawariñuurore bairona.

19 Yucnacã Timoteore m̃ja t̃p̃ c̃ ỹ aá rotig̃, mani Ɔpau Jesucristo c̃ cabooata. M̃ja cãniere caroaro majig̃ c̃ ỹ aá rotig̃. M̃ja t̃p̃ cãnac̃ ỹ t̃p̃ c̃ catuno ejaro ỹ wariñuug̃ caroaro m̃ja cãniere queti apiri. 20 C̃ jeto ãmi Timoteo ỹre bairona m̃jaare camai t̃g̃ooñanuc̃. 21 Apeã maca nipetirã na majuuna na cáti anigari wame jetore t̃g̃ooña aninucuma, Jesucristo c̃ caboorije macare t̃g̃ooñaquẽnana. 22 “Timoteo caroan majuu ãmi,” mere m̃ja ã maji. J̃cau c̃ pac̃re cãre c̃ capaanemorore bairona ỹ cátinemonucuwĩ Timoteo Jesucristo ye quetire ỹ cabuio teñaro. 23 To bairi yucnacãna m̃ja t̃p̃ c̃ ỹ aá rotig̃. Ato presop̃ cãc̃re ỹre na cátipere majiip̃ c̃ ỹ joog̃ Timoteore. 24 To bairi caberob̃jaacã ỹ majuuna presop̃ cãnibatac̃na ỹ aãg̃ m̃ja t̃p̃, Dio c̃ cabooata. 25-26 Ỹ catam̃ori pã majuu Epafrditore ỹ t̃p̃ m̃ja cajooyupa, ỹre átinemorã. J̃cau punaa na cat̃g̃ooñarore bairo ỹ mena Jesucristo yere cat̃g̃ooñañ ãmi. C̃ quena catam̃ou anibacu quena ỹ cátinemowĩ. Yucnacã caribatac̃ ñuuri seeto m̃ja t̃j̃gami, “Ỹ cariariquere queti apiri ỹ t̃g̃ooñarique pairãma,” ñi. To bairi nemoo m̃ja t̃p̃ c̃ ỹ tunuo joog̃ ỹ t̃p̃ m̃ja cajooric̃re. 27 Seeto cariauwĩ. Cabai yajibowĩ. To bairi Dio c̃ camai t̃j̃yupi, c̃ catiou. C̃ cabai yajjata seeto ỹ t̃g̃ooñarique paiboric̃. To bairi Dio Epafrditore c̃ catiou ỹ quenare ỹ camai t̃j̃yupi Dio ỹ cat̃g̃ooñarique paiquetiparore bairo. 28 To bairi uwaro c̃ ỹ tunu aá roti, cãre m̃ja cat̃j̃ wariñuuparore bairo ñi. To bairi ỹ quena ỹ t̃g̃ooñarique paiquetig̃ cãre m̃ja camacarijere. 29-30 M̃ja majuuna ỹ t̃p̃ eja majiquetibana Epafrditore c̃ m̃ja cajooyupa, Pablora c̃ átinemou aãparo ñrã. To bairo m̃ja cajooric̃ aniri caroaro Cristo c̃ caboorije cájupi cauwiorije cãre to cãnibato quena. To bairo átibacu cabai yajibowĩ. Yucnacã cañuap̃re c̃ ỹ tunuo joo. To bairi m̃ja t̃p̃ c̃ caejaro wariñuurique mena caroaro c̃ boca t̃j̃ya mani yaure, mani mena mani Ɔpau Jesucristore caapij̃aure. Cãre bairo cãnare caroaro na cañc̃ub̃gope ã.

### 3

#### *La rectitud verdadera*

1 Ỹ yarã, ape wame m̃jaare ỹ ñ buiopa: Mani wariñuuc̃arã, mani Ɔpau Jesu yarã aniri. Tiera m̃jaare cañ buionemope ã. Capee m̃ja ñ buiobacu quena ỹ quepequẽ. 2 Caroorã, jocarãna, “Cristo yarã majuu jã ã,” cañrãre na t̃j̃ majiña. Na apiquetic̃oña m̃jaa. “Judío maja na cátinucurije, circuncisión cáтана mani ã, to bairi Cristo yarã mani ã,” ñma naa. 3 Mani maca mani yerip̃ Diore cañc̃ub̃gorã mani ã, Jesucristo manire c̃ cátibojarique jetore t̃g̃ooñari. Mani rupaari mani cátajere mani t̃g̃ooña ñc̃ub̃goquẽ. To bairi mani maca Dio yarã majuu mani ã. “Ape wamere ãna mani majuuna Dio yarã mani ani maji,” mani ñquẽ. 4 Mani majuuna caroare átiri Dio yarã mani cãmata, apearã netoro Dio yã ỹ anibou, na netoro caroaro cátã aniri. Nipetiri wame mani ñic̃ Moisé c̃ carotiriquere ỹ cátinucubar̃. 5 Ocho cãnacã g̃m̃ari ỹ cas̃gorop̃ circuncisión ỹre cájupa, judío maja na cátinucurijere bairo, ỹ wameyerã. Israel macac̃na aniri Benjamín ãnac̃ pãramip̃ ỹ cabuiayupa. To bairi hebreo yã, judío yã majuu ỹ ã. Ỹ pac̃ yarã hebreo maja jetona cãma. Judío maja na cáti rotirijere ỹ cabuew̃ fariseo maja mena. 6 Fariseo maja mena bueri caroa wamere seeto ỹ cáti petigabar̃. To bairi Jesucristore caapij̃arã macare, “Ricati cabuerã ãma. Caño pairijere

buema,” ĩ tũgooñabacũna na ropiye tamũo joroque yũ cátinucuwũ. Moisé cũ carotirique caroaro yũ cáti peocõanucuwũ. To bairi jĩcaũ ũcũ, “Tiere caroaro átiquẽemi cãa,” yũre caĩrã camama. <sup>7</sup> To bairo yũ cáti aniere maibacũ quena nipetiro yũ cajana weocõawũ tiere, “Atie ñũuquẽe, Cristo macare yũ arĩujagũ,” ĩri. <sup>8</sup> Yũ Ʋpaũ Jesucristore yũ camajirije maca cañuu netorije ã tiea. To bairi yũ cáti jũgõbataje nipetiro caroorije cãñupa. Tie nipetiro yũ cajana recõawũ, “Cristo cũ cãniere yũ majigũ,” ĩri. <sup>9</sup> To bairi, “Cañuu yũ ã, Dio cũ carotirije yũ áti peocõa,” yũ ĩquẽe. Yũ majuuna Dio cũ carotirijere yũ áti majiquẽe. To bairi Cristore, cañuu majuure cũ yũ caapi ñucũbugoro tũjũri, “Caroare cáca ãmi,” yũ ĩ tũjũmi Dio. <sup>10</sup> Yucũra Jesucristo jetore camajii yũ anigũ. Catutuaũ aniri catunu catiyupi baĩ yajiri bero. Yũ quena to bairona áti tutua majiriquere yũ boo. To bairo baĩ Cristore rooro cũ na capopiyeyericarore bairona yũre na cátiye to cãnibato quena Cristore yũ majigũ. <sup>11</sup> To bairi yũ quena yũ caria aáto bero yũ tunu catigũ Cristo cũ catunu catiricarore bairona.

### *La lucha para llegar a la meta*

<sup>12</sup> “Yucũra Dio cũ caboorije nipetiro yũ cáti peocõawũ,” yũ ĩ tũgooñaquẽe. Cristore bairo caroorije máca mee yũ ã. To bairo yũ cabairije to cãnibato quena caroaro yũ cãnipere yũ cajoowĩ Jesu, caroaro yũ cáti majiparore bairo. To bairi cũ caboorijere yũ áti majigũ, tũgooña ocabũtiriquere yũre cũ cajooro. <sup>13</sup> Yũ yarã, caroorije máca mee yũ ã mai. To bairo baibacũ quena yũ cáti jũgõbatajere majiriticõari yũ cabaipe Dio cũ caboorije macare yũ áti ocabũti. <sup>14</sup> Áti ocabũtiri caroaro Cristore yũ átibojagũ Dio cũ caboorijere. To bairo yũ cáto caroare yũ joogũmi Dio.

<sup>15</sup> Jesucristore caroaro caapijarã quena yũ caĩrore bairona na tũgooñacõato. Jĩcaũ mũja yaũ ricatina catũgooña ajuũ cũ cãmata Dio maca cũ majiogũmi, yũre bairo cũ catũgooñaparore bairo ĩi. <sup>16</sup> To bairi mani camajiri wame cõo tũgooñari mani áti anicõato Cristo cũ caboorijere.

<sup>17</sup> Yũ yarã, yũ cátoore bairo caroaro ája mũja quena. Apeřã Cristore caapijarã quena caroaro na cãniere tũju cõoñari nare bairo caroaro ája. <sup>18</sup> Apeřã maca caroaro átiquẽema. Capee na cãniere mũjaare yũ caĩ buionucuwũ mere. Yucũ na cãniere tũgooñarique pairique mena mũjaare yũ buio tunu. Jesucristo yucũ pãĩpũ manire cũ cabai yajibojarique quetire api ñucũbugoquẽema. <sup>19</sup> Na majuuna na caboorije jetore áti aninucuma. Caroorije cáti tũgooña boboori wame macare áti wariñuunucuma. Ati yepa macaje jetore tũgooñanucuma. Cabero to bairo cabairãre na regũmi Dio. <sup>20</sup> Mani maca ape maca cãniparã mani ã Ʃmãrecoorpũ. Dio tũpũ ã mani ya maca majuu, ati yepa meere. Topũ cãnacũ tunu atĩgũmi mani Ʋpaũ Jesucristo manire cacatioricũ. Wariñuurique mena cũ catunu atĩpere mani yuu, cũ tũpũ mani ya maca majuupũre seeto anigarã. <sup>21</sup> Ti paũpũ mani rupaũ cañuuqueti rupaũre mani wajoabojagũmi Jesucristo. Cũ catutuarije mena roti majimi nipetiro macaje. To bairi atie cũ catutuarije mena mani wajoagũmi mani rupaũgĩre cãre caapijarãre yua.

## 4

### *Alégrense siempre en el Señor*

<sup>1</sup> Yũ yarã, yũ camairã, seeto mũjaare yũ maca apegopũ mũja cãno maca. Seeto majuu mũjaare yũ tũjũgacũpũ. Seeto yũ wariñuu mani Ʋpaũ Jesure mũja cáti ñucũbugo anicõa aniere queti apiri. To bairona cũ áti



nɛsɛbɛgocɔ̃a aninucuña. Tie jeto yɛ ye paarique wapa anigaro to bairo Jesure mɛja cáti nɛsɛbɛgocɔ̃a anie.

<sup>2</sup> Evodia, Síntique cawamecɛna romiri na ame ĩ wada netoqueticɔ̃ato. Jɛsɛn punaare bairo mani Ɔpaɛre caariɛjarã aniri caroaro na ame júgo anicɔ̃ato. <sup>3</sup> Mɛ quena, yɛ yɛn, yɛ mena capaanemom, mɛ quenare mɛ yɛ queti joo. Na romirire tɛgooña ocabɛtiriquere na buioya, caroaro na caame júgo aniparore bairo. Cristo ye quetire yɛ cabuio teñaro na quena popiye catamɔwã, tutuaro yɛre átinemobana. Clemente cawamecɛcu quena to bairona yɛ cátinemowĩ. Aperã to bairona na quena popiye catamɔwã, yɛre átinemobana. Na cãno cɔo na majiimi Dio. Cɛ tɛpɛ cãniparã na wamerire cɛ cauca turi pũuropɛ uca turicɛmi jɔ buipɛ na wamerire.

<sup>4</sup> Mani Ɔpaɛ Dio yarã aniri wariñuucɔ̃a aninucuña. Pɛgani mɛjaare yɛ ĩ. Wariñuucɔ̃a aninucuña. <sup>5</sup> Mani Ɔpaɛ Jesucristo mani tɛja ɛjami. Cɛ catunu atiparo júgoye petoacã rɛja. To bairi caroaro na ája camaja nipetirãre.

<sup>6</sup> Mɛja cabaibe jɛca wame uno tɛgooñarique pai patowãcaquẽja. Dio macare mɛja cabaipere cɛ jeniya, mɛjaare caroaro cɛ cátinemonucurijere, “Caroaro mɛ ájura,” cɛ ĩri. <sup>7</sup> To bairo Diore cɛ mɛja caĩro mɛja átibojagumi, mɛja catɛgooñarique pai patowãcaquetiparore bairo ĩi. Yerijã tɛgooña wariñuuriquere mɛja joogumi. Tiere manire cɛ cajoorijere mani camaja mani majuuna caroaro mani tɛgooña yerijã wariñuu majiqueti majuucɔ̃a.

### *Piensen en lo que es bueno*

<sup>8</sup> Yɛ yarã, ocɔo bairije yɛ caĩ tɛjari wame mɛjaare yɛ ĩ buiopa. Ocɔo bairi wame tɛgooñaña: Cajocaquẽtie, cañuurije, cariape átajere tɛgooñaña. Caroorije cãniquẽtie quenare tɛgooñaña. Apeye unie caroa macaje catɛjoori wamere tɛgooñaña. Caroaro nɛsɛbɛgo tɛgooñaña. Aperã cañuurije, caroa na cátie tiere tɛgooñaña mɛjaa.

<sup>9</sup> Mɛja tɛpɛ ãcɛ mɛjaare yɛ caĩ buionucuepere bairo ája. Yɛ cátinucurijere mɛja catɛjuepere bairona ája. To bairo mɛja cáto Dio, caroaro tɛgooña yerijã wariñuuriquere cajom mɛja mena anicɔ̃a aninucugumi.

### *Ofrendas de los filipenses para Pablo*

<sup>10</sup> Yucɛacã yɛre mɛja tɛgooñañupa tunu, yɛre átinemori. To bairi Diore yɛ ĩ wariñuu, caroaro yɛre mɛja catɛgooñarijere majiri. Cajogoyepɛna yɛre mɛja cátinemogabajura. Yɛre mɛja cátinemo majiquẽjura paro, cayoaropɛ anibana. <sup>11</sup> To bairo mɛja ĩi, “Apeye unie yɛ boo,” mɛjaare ĩ mee yɛ ĩ. Yɛ cacɛgorijere yɛ wariñuu. Yɛ cacɛgoquẽpata quena yɛ wariñuubom. <sup>12</sup> Pairo cɛgom yɛ wariñuu majuucɔ̃a. Cɛgoquẽcɛ quena yɛ nɛsacɔ̃a maji. Ɔga yapiri caroaro yɛ ani maji. Cañigo rian yɛ cãmata quena to bairona caroaro canɛca maji yɛ ã. <sup>13</sup> To cãnacã wame yɛ nɛca maji, tɛgooña ocabɛtiriquere Cristo yɛre cɛ cajooro maca. <sup>14</sup> To bairo popiye cabairije canɛca ocabɛtii yɛ cãnibato quena caroaro yɛre mɛja cátinemoñupa atorɛ popiye yɛ catamɔoro.

<sup>15</sup> Mɛja ya yepa Macedoniarɛ cãnacɛ yɛ cabutiro bero Cristo ye quetire yɛ cabuio teña júgori paɛpɛ mɛja cacɛgorijere yɛ mɛja cajooyura. “Caroa quetire mani caĩ buiowĩ Pablo, to bairi mani quena apeye uniere cãre cajooparã mani ã,” ĩri caroaro yɛre mɛja cajooyura. Mɛja jetona yɛ mɛja

cajooyura. Apeṛã Jesucristore caariɲjarã maca yũre mɲja cátatore bairo yũ cátinemoquẽma. Mere tiere mɲja maji.

<sup>16</sup> Tesalónicaru yũ cãno quenare pũgani o itiani yũre mɲja cajooyura yũ caboori wamere, yũre átinemorã. <sup>17</sup> Yũ majuuna apreyere yũre mɲja cajoopere boũ mee yũ í. Mɲja macare Dio caroare cũ cajoonemope macare yũ boo, caroaro yũre mɲja cátinemorique wapa. <sup>18</sup> Yũ mɲja cajoorique mere nipetiro yũ ejaɲura, yũ caboorije netoro. To cõona yũ cũgo mere Erafroditorũre yũre mɲja cajoorique. Tiere yũ mɲja cátinemoro tũjũũ seeto mɲja tũjũ wariñũũmi Dio. <sup>19</sup> Jesucristo yarã mani cãno mani caboori wame cõo mani joogũmi Dio capetiquẽtie cũ cacũgorijere. <sup>20</sup> To cõona ã. Mani Pacũ Diore to cãnacã rũmũ cũ mani nũcabũgocõa aninucuto.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Topũ macana Jesucristore caariɲjarã nipetiro na ñuato. Yũ mena macana mani yarã ñuu rotima mɲjaare. <sup>22</sup> Ato macana nipetiro Jesucristore caariɲjarã mɲjaare ñuu rotima. César, romano maja urũ cũ paabojari maja Jesucristore caariɲjarã caroaro ñuu rotima na quena.

<sup>23</sup> Mani Urũ Jesucristo caroa ãnaje mɲja yeripũre cũ joato.

To cõona ã.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

### *Pablo escribe a la iglesia de Colosas*

<sup>1-2</sup> Yna Pablo, mani yaa Timoteo mena ati pũuro queti joorica pũuro ucari m̄jaare jā ņuu roti Colosa macanare, jā yarā Jesucristore caapijanucu anicōarāre. Jesucristo ye quetire cabuio teñari majoca yu ā to bairo Dio yare c̄u cacũro maca. To bairi caroaro yeri wariñuuriquere mani Pac̄u Dio m̄jaare c̄u joato.

### *La oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3-4</sup> Jesucristo caroaro c̄ure m̄ja caapijarijere jā caqueti apiw̄u. Mani yarā Jesure caapijarāre m̄ja caame mairije quenare jā caqueti apiw̄u. To bairo caroaro m̄ja cabairo apirā mani Ɔpau Jesucristo Pac̄u Diore, “Ñuu majuucōa,” c̄u jā ĩnucu, m̄jaare jenibojarā. <sup>5-6</sup> Jesucristo ye quetire ati yepa c̄u yarā nipetiropu na cabuio batero camaja capāarā tie quetire apiujama. Apiujari aperāre na buio netoma tunu. To bairona m̄ja baicōa aninucu m̄ja quena tie quetire camajare Dio c̄u camai t̄ujurijere api majirā. To bairi jō buip̄u Dio t̄upu m̄ja wariñuu anicōagarā. “Jō bui Dio t̄upu caroaro mani anicōa aninucugarā,” m̄ja ĩ wariñuu majicōa, Jesucristo ye quetire cajocaquētiere Epafra cawamec̄uc̄u m̄jaare c̄u cabuioriquere caapiricarā aniri. <sup>7</sup> Jā camaii āmi Epafra. Caroaro Jesucristo ye quetire jāre cabuionemou āmi. <sup>8</sup> Epafra caame mairā m̄ja cāniere jā caĩ buiowī. Dio Espiritu Santo ame mairiquere joomi m̄jaare. <sup>9</sup> To bairo caroaro m̄ja cabairije queti apirā Diore jā cajenibojaja j̄gōw̄u m̄jaare. To bairi yuc̄u quenare m̄jaare jā jenibojanucu, c̄u caboori wame mani c̄atipere m̄ja camajiparore bairo. Dio c̄u cānie quenare caroaro m̄ja camajiparore bairo m̄jaare jā jenibojanucu Diore. <sup>10</sup> To bairi Dio c̄u caboori wame m̄ja c̄ati anipere m̄ja āti ani majigarā. To bairi Diore m̄jaare jenibojarā, ocōo bairo c̄u jā ĩnucu: “Dio, m̄u caboori wame na āti anicōato. To cānacā wame na c̄atie, m̄u cat̄ujoori wame jeto na áparo. Caroa jetore, m̄u caboorije jetore na áparo. M̄u yere na majinemoato,” Diore jā ĩnucu, m̄jaare jenibojarā. <sup>11</sup> To bairi ocōo bairi wame quenare Diore jā jenibojaja m̄jaare: “Dio, catutuaa majuu aniri m̄u catutuarije cāno cōona na m̄u joowa. To bairo na m̄u cajooro caroaro cayeri t̄ugooña tutuarā majuu anigarāma. T̄ugooña ocab̄utiriquere na m̄u joowa. To bairo na m̄u cajooro cat̄ugooña tutuarā, cayeri wariñuurā anigarāma, popiye tam̄obana quena. <sup>12</sup> Yeri wariñuurique mena, ‘Ñuub̄aja, Dio,’ m̄ure na ĩcōa aninucuoato,” Diore mani Pac̄ure c̄u jā ĩnucu, m̄jaare jenibojarā. Mani Pac̄u Dio c̄u punaa cānare manire cacũñupi. To bairo manire c̄u cacũro mani quena caroaro cāniparā, c̄u t̄upu cacaticōa aninucuparā mani ā yua. <sup>13</sup> Sataná yarā c̄u carotirā cānana mani cānibato quena mani Pac̄u Dio manire cawajoayupi, c̄u punaa mani cāniparore bairo. Ȳu Mac̄u, yu camaii na Ɔpau c̄u āmaro ĩi manire cacũñupi c̄u yarāre. <sup>14</sup> To bairi caroorije mani c̄atiere mani majiriobojami mani Pac̄u Dio, c̄u Mac̄u mani caroorije bui c̄u cabai yaji wapayebojaro maca.

*La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo*

15 Dio mani camaja mani catuj̃u majiquēcu c̃u cānibato quena Dio c̃u cānicūt̃iere camajare caiñon āmi c̃u Macu maca, ati yeparu cabuia ejaricu. Nipetiro Dio c̃u carupeoricar̃e carotii āmi c̃u Macu Jesu. 16 Na carupeoyupi Dio um̃recoo macanare, ati yepa macanare, cabaur̃a, cabauquēna quenare, nipetirije carotir̃a quenare. C̃u Macu j̃ugori na carupeoyupi Dio c̃u Macu c̃u carotipar̃e. 17 To bairi nipetir̃a Dio c̃u carupeoricar̃a j̃ugoye c̃acu āmi Dio Macu, to cānac̃a rum̃u cānicōa aninucuu aniri. To bairi c̃u carotiro nipetirije Dio c̃u c̃ataje bainucu ati um̃recoo, ati yepa macaje yua. 18 Dio Macu āmi c̃ure caapijar̃e carotii. J̃icau camajocu c̃u r̃uroa c̃u rupãre to c̃atipe carotirore bairona c̃ure caapijar̃e carotii āmi Dio Macu Jesucristo. Cabai yajiricu anibacu quena catunu cati j̃ugoricu āmi. To bairi nipetirijere carotii āmi Dio Macu yua. 19 Mani Pacu Dio, “Ỹu cānie nipetirije ỹu Macup̃arena to āmaro,” cañiupi Dio. 20 To bairi yucu t̃eorica p̃airu manire cabai yajiboja rotiyupi Dio c̃u Macure. Ati um̃recoo macana, ati yepa macana, nipetir̃a ỹu c̃atana ỹu mena na wada quenoato ñi, cabai yaji rotiyupi Dio c̃u Macure.

21 M̃uja quena cajugoyep̃re Dio yar̃a mee m̃uja cānibajupa. C̃u teer̃a, rooro t̃ugooñari, caroorij̃e pair̃a m̃uja cānibajupa. 22 To bairo rooro Diore m̃uja cabai netoo ñucarique to cānibato quena m̃uja quenare cabai yajibojayupi Jesucristo. Manire bairona rupãu c̃utiri ti rupãu mena cabai yajiyupi. Ỹu Pacu Dio mena na wada quenoato ñi manire c̃atibojayupi. To bairi, “ ‘Cañuur̃a, caroorije mana āma,’ na ñi t̃aj̃aya, Dio,” ñimi Cristo c̃u Pacu m̃uja quenare. 23 To bairona m̃uja ñucu anicōag̃mi Cristo m̃uja caapija anicōa aninucuata, caroa queti mani cānipere m̃uja catugooña janaquēpata yua.

Atie quetire caroa queti m̃uja caapirica wame ati yepa nipetirõu buiorique ā. Atie quetire cabuiõare ỹure cacūw̃i Dio ỹu quenare.

### *Pablo encargado de servir a la iglesia.*

24 Yucnac̃a Jesucristo ye quetire buioñu ỹu wariñuu, tie wapa ỹu na caropiyeyerije to cānibato quena. Caropiỹe tam̃oñu anibacu quena ỹu t̃ugooñarique paiquēe. Jesucristore caapijar̃e t̃ugooña ocab̃tiriquere nare cabuioñu aniri ỹu wariñuu. To bairona mani popiyeyegar̃ama aper̃a. Jesucristore caapijar̃a mani cāno booquetiri, Cristo ye queti mani cabuiorijere booquetiri mani popiyeyegar̃ama. 25 C̃ure caapijar̃e c̃u yere cabuiõare ỹu cacūw̃i Dio. M̃uja quena, caroaro c̃u ye quetire caapijar̃a na āmaro ñi ỹu cacūw̃i Dio. To cānac̃a poa macana j̃icār̃a Dio ye quetire na apijaato ñi, ỹu cacūw̃i Dio c̃u ye quetire nare cabuiõare. 26 Atie quetire dope bairo Dio camajare c̃u c̃atibojapere camajiquējupar̃a mani j̃ugoye macana. Yuc̃u c̃ure caapijar̃e mani camajioñupi Dio ati wame caroa wamere. 27 To bairi m̃ujaa judio maja cāniquēna quenare m̃uja mena āmi Cristo, c̃u yar̃a m̃uja cāno maca. To bairo m̃uja mena c̃u cāno cañuu netori pãru c̃u mena m̃uja cānipere m̃uja t̃ugooña wariñuu.

28 To bairi c̃u ye quetire jā buionucu to cānac̃a majare, caroor̃a na caropiỹe tam̃ori pãru aārema ñr̃a. Nare jā buionucu, cariape na api majiato ñr̃a, Dio c̃u caboore bairo caroar̃a na cāniparore bairo ñr̃a. 29 To bairo cabair̃a na āmaro ñi, ocab̃tirique mena, popiỹe mena, Dio ye quetire ỹu buionucu c̃u catutuarijere ỹure c̃u cajooro.

## 2

<sup>1</sup> To bairona mɔjaare, Laodisea macana quenare, yure catɔjɔñaquetana nipetirã mɔja cabaipere seeto yu tɔgooña, Diore mɔja jenibojan. <sup>2</sup> Ocɔo bairo Diore jã jenibojanucu, mɔjaare tɔgooñari: “Dio, yeri tɔgooña ocabɔtiriquere na jooya. Caroaro na ame maiato. Caroaro mɔ yere, mɔ Macu Cristo cu cãnie quenare na catɔgooña maji peticɔapere na mɔ joowa. To bairo na mɔ cajooro caroaro mɔ Macure cu majigarãma,” Diore jã ï jeninucu. Yucura Cristo yere mani majiomi Dio mani jɔgoye macanare nare cu camajioqueta wamere. <sup>3</sup> Cristore majirã, mani maji nipetirije Dio manire cu camajiohari wamere. <sup>4</sup> Atie mɔjaare yu ï buio, aperã caroare caĩrãre bairona caĩtorã macare na ariɔjaqueticɔato ï. <sup>5</sup> Mɔja tɔpɔ aniquetibacu quena seeto majuu mɔjaare yu tɔgooñanucu. Yu wariñuu caroaro mɔja cáti aniere, Cristore mɔja caariɔharije queti apiri yua.

<sup>6</sup> To bairi, “Jesucristo, yu Ɔpaɔ mɔ anigu,” cu caĩricarã aniri cu caboorige áti anicɔa aninucuña. <sup>7</sup> Cãre camajirã aniri caroaro cu majinemoña. Cristo ye queti cajocaquẽtiere aperã nemoona mɔjaare na camajio jɔgoricarore bairona ariɔjacɔa aninucuña, wariñuurique mena Diore, “Caroaro jãre mɔ átibojanucu,” cu ïri.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>8</sup> Aperã, “Camajirã jã ã, to bairi jã ya wame macare apiya,” mɔjaare na caĩtorijere ariɔjaqueticɔaña. Caroorije jetore buioma naa. Camaja na majuuna na catɔgooñari wame ã na cáti rotiri wame. Cristo ye me ã tiea. <sup>9</sup> Cristo jeto ãmi Dio cu cãniere cacɔgoɔ, cu catutuarijere cacɔgoɔ, cu camajirije nipetirijere cacɔgo majuucɔa ãmi Cristo. Dio cu cãniere cacɔgo ãmi Cristo mani camajare bairona carupaɔcu. <sup>10</sup> Nipetirã carotirã netoro carotii ãmi Cristo. To bairo cãcu cu cãno maca mɔja quena ñe unie mɔjaare rɔjaquẽe. Caroaro cãni yeri ocabɔtiparã mɔja ã, cu yarã aniri. <sup>11</sup> Judío maja, “Circuncisión cána aniri Dio yarã jã ã,” ïma. Mɔjaa ti wame na cátinucurore bairo cátiquẽna mɔja cãnibato quena Dio yarã, caroarã cãniparãre cacũñupi Dio mɔjaare. Jesucristo maca caroorije mɔja cáti aniere careyupi, mɔjaare bai yajibojari. <sup>12</sup> “Caroorije yu cátibataje to cɔona yu áti janagu,” ïri mɔja cabautisa rotiyupa. To bairi Diore ariɔhari cañuurã, cayeri wajoarã mɔja ani maji, tɔgooña ocabɔtirique mɔjaare cu cajoorige jɔgori. Cristo cabai yajiricu cu cãnibato quena cu catunu catioyupi Dio. “To bairo cáti tutuaɔ aniri yu quenare yu wajoa majiimi Dio, cañuu yu cãniparore bairo,” mɔja ï maji. <sup>13</sup> Cajogoye caroaro mɔja cãni majiquetibajupa. Judío maja na cáti rotirije quenare cátiquẽna mɔja cãnibajupa. To bairo cána mɔja cãnibato quena Cristo mɔja canetooñupi mɔja quenare. Cu mena, cu yarã mɔja cãni wariñuuparore bairo ïi mɔjaare cátiobjayupi Cristo. Caroaro catiriquere mɔja cajooyupi Cristo mɔja caroorijere majiritioɔ. <sup>14</sup> Dio cu carotirijere mani cátiquẽtie wapa mani capopiye tamɔpe cãniboyupa. To bairo to cãnibato quena mani caroorije camajirioyupi Dio, cu Macu yucu tẽorica pãipɔ manire cu cabai yaji wapayeboriquere jɔgori. <sup>15</sup> To bairo mani átibojari Sataná cu yarã menare wãtiare na canetocɔañupi Dio, camaja na catɔjɔ majiro. To bairi mani jɔgo aá majiquẽema wãtia. Mani áti neto majiquẽema.

### *Busquen las cosas que son del cielo*

<sup>16</sup> Aperã ocɔo bairo mɔja ïrãma: “Jã judío maja jã caɔga rotiquẽtie, jã caeti rotiquẽtiere jã api nɔcɔbugoya. Jã boje ramuri macaje áti

nucubugoya. Mɔja cátiq̄epata mɔja ñuuqūe.” To bairo mɔja na caĩrije ap̄iɔjaquetic̄oãña. <sup>17</sup> Nemoop̄re tiere carotiyupi Dio judío majare, yu Mac̄u Cristo cu cabaipere na majiata ñi. Mere Cristo manire cu cabai yajibojaro bero judío maja na cátibatajere catugooñaquetiparã mani ã yua. <sup>18</sup> Jocarã ñma, “Cabopacarãre bairo jã bainucu, caroaro Dio jãre cu tugooña wariñuato ñrã. Dio tu macanare ángel maja quenare na jeni nucubugoya, Dio tɔpu aágarã,” ñtoma. “Apeye uniere jã ññoonucumi Dio qūequeriquere bairije. To bairi Dio yere caroaro camajirã jã ã, Dio cu caiñooricarã aniri,” ñma. To bairo mɔjaare caĩrã Dio mena mɔja cãni wariñuubopere caĩ matarã ãma. To bairi na ap̄iɔjaquetic̄oãña. <sup>19</sup> Na maca mani Up̄au Jesucristore ap̄iɔjaqūenana to bairona jocarã ñma. Mani macare carotii ãmi Cristo, cãre caap̄iɔjarãre j̄icau punaa na j̄ugoc̄ure bairo manire cajugo ãcu. To bairo manire cajugo ãcu aniri mani átinemonucumi. To bairi Dio cu caboorijere mani cáti majipere mani joomi. To bairo cu cajooro to cãnacã r̄umu netobujaro mani ame mai maji, mani átinemo nutua maji.

<sup>20</sup> Cristo manire cu cabai yajibojaro maca camaja na majuuna na caĩ tugooñari wamere, mɔjaare na cáti rotirijere catugooñaqueti majuc̄oape ã. To bairi ati yepa macana Cristore caap̄iɔjaqūena na catugooñarore bairo tugooñaqūeja. <sup>21</sup> “Ati wame pañaquetic̄oãña, ape wame ɔgaquetic̄oãña,” ñma Cristore caap̄iɔjaqūena maca. “To bairo mɔja cabairo caroaro mɔja tɔju wariñuugumi Dio,” ñ tugooñama. To bairo caĩ tugooñarãre bairo ñ tugooñaquetic̄oãña mɔja maca. <sup>22</sup> Camaja na majuuna tugooñari to bairona rotima. To bairo na caĩrije Dio tɔpu mani yeri cãnic̄oã aninucupe me ã. Ati yepa macaje capetirije unie maca ã na caĩri wame. <sup>23</sup> “Jã caĩri wame áti nucubugoya,” ñma. “Cabopacarãre bairo baiya. Mɔja rupaurire popiyeyeya, Dio caroaro jãre cu tugooña tɔjuato ñrã,” ñma. Na caĩri wame, “Ñuubujaro, camajirã ãnama,” ñ tugooñarique ãno bairo p̄ua. To bairo na caĩri wame to cãnibato quena caroorijere átiga jana majiña mano paro.

### 3

<sup>1</sup> Jesucristo yarã mani ã, manire cu cabai yajibojarique j̄ugori. Cabai yajiricu cu cãnibato quena Dio cu catunu catioyupi. Cu tunu catori j̄o buip̄u cu mena carotiire cu cacũñupi Dio. To bairi Cristo yarã mɔjaare cacũñupi Dio mɔja quena caroarã cãniparãre. To bairo quena j̄o buip̄u Cristo mena to cãnacã r̄umu mɔja anic̄oã aninucugarã. To bairi Cristo mena to cãnacã r̄umu cãnic̄oã aninucuparã aniri cu ye macare tugooñaña mɔjaa. <sup>2</sup> Cu ye jetore tugooñari ati yepa macaje caroorije tugooñaqūeja. <sup>3</sup> Cristore cu mɔja caap̄iɔjaro maca caroorije mɔja cáti anibatajere camajirioyupi Dio. J̄icau bai yajiri nipetirije cu cátibatajere bai yaji weomi rericarore bairona. To bairona mɔja quena cajugoye caroorije mɔja cátibatajere bai weo rerique ã. To bairi mɔja tɔju ɔjanucumi Cristo, cu yarã mɔja cãnic̄oã aniparore bairo ñi. <sup>4</sup> To bairi ape r̄um̄up̄u cu caaji baterije mena Cristo cu catunu ejari paup̄u mɔja quena cu mena mɔja wariñuu anigarã.

#### *La vida antigua y la vida nueva*

<sup>5</sup> To bairi Cristo mena Dio tɔpu cãniparã aniri ati yepa macana cãre caap̄iɔjaqūena caroorije na cátiere, cajugoye mɔja quena mɔja cátibataje uniere tugooña netoo ocabutiya. Áti epericarã cutiquetic̄oãña. Caroorije tugooñaquetic̄oãña. Aperã seeto áti eperique jetore tugooñama. Nare bairo



wapa. Ti wamere tũgooña wariñuuriq̄ue mena yeri ocabuti nũcũbugori na paabojaya. “Yũ Ғраи Cristop̄re cũ át̄i nũcũbugou yũ áa,” ì tũgooñari na paabojaya. “Camajocu yũ Ғраи ati yera macacu tutuaro yũ capaarijere yũre cũ tũjũ wariñuato,” ì tũgooñaquẽja. <sup>25</sup> Caroorije cána macare na poriyeyegũmi Dio caroorije na cátaje cõona, camaja na cátajere cariape tũjũ cõoñari.

## 4

<sup>1</sup> Mũjaa, paabojari majare cacũgorã caroaro na rotiya. Cariape na jooya. Caroaro na ája, ocõo bairo ì tũgooñari: “Ғм̄г̄еcоор̄ cũ cураиcуcу yũ ã yũ quena. To bairi caroaro Dio yũre cũ cáto maca caroaro yũ át̄igũ yũ paabojari majare,” ì tũgooñaña.

<sup>2</sup> Caroaro tũgooña majiri Diore jenicõa aninucuña. “Caroaro yũ át̄ibojami Dio,” ì tũgooñari cũ jeniya. <sup>3-4</sup> Diore mũja cajeniro to cãnacã ni jã quenare ocõo bairo Diore jã ì jenibojanucuña: “Dio, mũ catuarije mena na átinemoña, Cristo ye quetire aperãre na cabuio majiparore bairo. Pablore cũ átinemoña aperãre api majirica wamere na cũ cabuio majiparore bairo,” Diore jã ì jenibojaya. Api majirica wame jeto na yũ cabuiope ã. Yucnacã presop̄u yũ ã atie quetire cajũgoyep̄u camaja na camajiquẽtiere yũ cabuiorique wapa.

<sup>5</sup> Cristore caapiũjaquẽnare caroaro tũgooña majirique mena na ája. Cristo ye quetire na mũja caĩ buiori paũ to cãnacã ni caroaro na ì buioya. <sup>6</sup> Caroaro tũgooñari nare ì buioya. Caroaro wariñuuriq̄ue mena na wadapeniña api tũjoorica wame jeto. Mũjaare na cajeniñari paũ caroaro na mũja caboca ìpa wamere majiña.

### *Saludos finales*

<sup>7</sup> Yũ cabairije nipetiro Tíquico mũja ì buiogũmi. Mani yaũ ãmi, mani camaii ãmi Tíquico. Jã mena Cristo yere caroaro cabuionemou ãmi. <sup>8</sup> To bairi mũja tũp̄u cũ yũ joo, jã cabairije na ì buiori na yeri ocabutioya ìi. <sup>9</sup> Cũ mena apeĩ cũ yũ joo Onésimore. Cũ quena Cristore caapiũjaũ ãmi. Mani yaũ, mani camaii ãmi. Mũja mena macacu ãmi. Ato cabairijere nipetiro mũja ì queti buiogarãna na pũgarã.

<sup>10</sup> Ñũũ rotimi Aristarco, yũ mena presop̄u cãcũ. Marco quena, Bernabé bai ñũũ rotimi. Marco mũja tũp̄u cũ caejaata caroaro cũ boca tũjũya. Mere to bairo cãre mũja caboca tũjũpere mũjaare yũ caqueti joowũ.

<sup>11</sup> Jesu Justo, cũ quena ñũũ rotimi. Na jeto ãma na itiarãna judío maja yũ mena Dio ye macajere cána. To bairona caroaro na cáto yũ yeri tũgooña ocabutinucu. <sup>12</sup> Epafra, mũja yaũ, cũ quena ñũũ rotimi. Cũ quena Cristo ye macajere cácu ãmi. To cãnacã rũmũ tutuaro Diore mũja jenibojanucumi, Dio cũ caboori wame mũja cáti peti maji ocabuti wariñuuparore bairo. <sup>13</sup> Yũ maji to cõo Diore mũjaare cũ cajenibojã nucurijere. Aperã quenare Laodisea na caĩri maca, Hierápolis na caĩri maca, ti macari macanare Cristore caapiũjarã na quenare jenibojanucumi Epafra Diore. <sup>14</sup> Lucas, mani camaii, Ғcoyeri majocu mũja ñũũ rotimi. Demas quena ñũũ rotimi.

<sup>15</sup> Laodisea macana Cristore caapiũjarã na ñuato. Ninfa quena co ñuato. Jesucristore caapiũjarã co ya wiip̄u caneñaponucurã na quena na ñuato. <sup>16</sup> Ati pũuro mũjaare yũ caqueti joori pũuro tũjũ bue yaparorã Laodisea macana quenare na bue rotiya. Cristore caapiũjarã na caneñaporop̄u na bue rotiya. Mũja quena Laodisea macanare na yũ caqueti joorica pũurore



neri tiere bueya mɨjaa. <sup>17</sup> Ocõo bairo cɨ ñña Arquipore: “Mani Ƴpaɨ Cristo mɨre cɨ cáti rotirica wamere caroaro áti peocõaña.”

<sup>18</sup> Ƴɨ Pablo atie ñuu rotirique Ƴɨ majuuna Ƴɨ uca. Diore Ƴɨ jenibojaya atorɨ presopɨ Ƴɨ cãniere. Caroa yeri wariñuuriquere cɨ joato Dio mɨjaare. To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONISENSES

### *Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> Yн Pablo yн mena macana mena Silvano, Timoteo mena ati pũuro mɔjaare yн queti joo Tesalónica macanare Dio mani Pacн yarãre, mani Ɔpaн Jesucristo yarãre. Caroaro mɔjaare jã ñuu roti, yeri wariñuuriquere mɔjaare Dio cн joato ñrã.

### *El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica*

<sup>2-4</sup> Mani Ɔpaн Jesucristore cãre apiɔja nɔcɔbɔgorã caroaro mɔja átinucu. Caame mairã aniri aperãre caroaro na mɔja átinemonucu. Mani Ɔpaн Jesucristore mɔja tɔgooña janaquëe. Dio cн camairã, cн cabejericarã mɔja ã. To bairo mɔja nipetirã mɔja cabairijere tɔgooñari, “Ñuu majuuçõa,” jã ñ wariñuunucu Diore. To bairi to cãnacã ni mani Pacн Diore cн jeni nɔcɔbɔgorã jã jenibojanucu mɔjaare.

<sup>5</sup> Jã yarã, Jesucristo ye quetire mɔjaare buiorã, cawatoana jã majuuna jã cabuiorije jeto meere jã cañwн. Dio Catirique Espiritu Santo tɔgooña tutuariquere jãre cн cajooro caroaro jã camajiwн mɔjaare. To bairo Jesu ye quetire jã cañ buioro apirã caroaro mɔja caapiɔjawн. “Cariapena buioma,” mɔja cañ api nɔcɔbɔgowн. Mɔja majirã. Mɔja tɔpн ãnaa caroaro jã cátinucuwн, caroaro na apiɔjaato ñrã.

<sup>6</sup> To bairi Jesu ye quetire jã cabuiooro caroaro mɔja caapiɔjawн aperã mɔjaare na camatagarije to cãnibato quena. Dio Espiritu Santo wariñuuriquere mɔjaare cн cajooro tie quetire mɔja caapiɔjawн seeto ropiye tamɔobana quena. To bairi jãre bairona cátajecнna mɔja cãм. To bairi mani Ɔpaн Jesu quena cãre bairona cátajecнna mɔja cãм. <sup>7</sup> To bairona mɔja cáto tɔjɔrã Macedonia yepa macana, Acaya yepa macana quena Jesucristore caapiɔjarã, “Nare bairo manire cátipe ã,” cañ tɔgooñañupa mɔjaare. <sup>8-10</sup> To bairi mani Ɔpaн Jesu ye quetire na mɔja cabuioo neto jooyupa aperãre Macedonia yepa macanare, Acaya yepa macanare. Nipetiropн Diore mɔja caapiɔjarijere caapirã ocõo bairo ñma mɔjaare: “Pablo jãre caroaro na cãni rotiyupa Tesalónica macana na tɔpн na caejaro. Diore apiɔjari na majuuna na cawericarãre Dio cãniquënarena na cáti nɔcɔbɔgobatajere cajanañupa. To bairi Diore cajocaquëcн macare, cacatiire áti nɔcɔbɔgoma yucнra,” ñma mɔjaare.

Dio Macн cн cabai yajiro bero cacati tunucoajupi. Catí tunu, ɔmɔrecoopн tunu aá, cabero ati yepapн rui atígami tunu. Jõ bui cãnacн ati yepapн tunu atíri cãre caapiɔjaquënare na ropiyeyegнmi. To bairi mani maca cãre caapiɔjarã mani cãno manire cн capopiyeeyeboriquere manire canetoobojau ãmi Jesu.

“Dio Macн jõ bui cawamн aátacн cн catunu atípere yuuma,” ñma mɔjaare. Jã maca to bairo mɔja caapiɔjarijere nare jã cabuioquëtie to cãnibato quena mere to bairona mɔja caapiɔjarijere majima aperori macana mɔjaare.

## 2

### *El trabajo de Pablo en Tesalónica*

<sup>1</sup> Jā yarā, ī jocarique īrā aána mee mūja tūpūre jā caejawū. Cariape caroa quetire jā cabuio teñaro mūjaa capāarā Jesure mūja caapijāwū. <sup>2</sup> Mūja tūpūre jā caejaparo jūgoye Filipos na caīri macapū jā cāmā. Topū jā cāno to macana űuūquēto jā ī eperi rooro jā cāmā. Ti wamere mere mūja majirā. Mūja ya maca macana quena aperā to bairona jā cabuorijere camatagabama. To bairo na cātibato quenare Dio maca caroaro yeri ocabūtiriquire jā cajoowī. To bairi uwiricaro mano jā cabuiowū Dio ye quetire. <sup>3</sup> Dio ye quetire camajare buiorā caītoya maniere jā ī buionucu. Rooro átigaquetiri ītorique manona camajare jā buio teñanucu. <sup>4</sup> Dio maca cū ye quetire jāre cabuio rotiwī. To bairi jāre cū cabuio rotirore bairona jā ī buionucu cū ye quetire. Jā yerire tūgooña majimi Dio, to bairi caroaro jāre cū ī tūjūato īrā jā buionucu. Dio maca cū tūjū tūjoato īrā cū caboorore bairona jā ī buionucu. Camaja maca na caapi tūjoori wame unore jā buioquēe. <sup>5</sup> Mūja tūpū ānaa mūja yere tūjū űgoorā jīcani uno caroaro wadapeni tūjoori apeye unie boorā jā cabaitoquēpū. Tiere mūja majirā. Dio quena tiere majiimi, cariapere jā catūgooñarijere tūjū majiri. <sup>6</sup> Mūjaa, “Seeto cāni majuurā ānama,” jāre mūja caī nūcūbūgopere jā camacaquēpū. Aperā quenare to bairona jā camacaquēpū. Cristo ye quetire cū cabuio roti joorā anibana quena carotirāre bairo mūjaare jā cabuioquēpū. <sup>7</sup> Caroaro mena jā caī nūcūbūgonucuwū mūjaare. Jīcao cāromio co punaacāre caroaro mena co catūjū űjarore bairo jā cabaiwū mūjaare. <sup>8</sup> To bairi mūjaare tūjū mairā, “Cristo ye quetire nare jā buiogarā,” jā caīwū. “To bairi camatarā jāre na cajjagarije to cānibato quena, nare jā buiogarā, seeto jā camairā na cāno maca,” jā caīwū. <sup>9</sup> Mere mūja tūgooña majirā, jā yarā. Mūja tūpū ānaa tutuaro jā capaanucuwū jā majuuna. űmāreco, űnami quenare tutuaro paabana popiye majuu jā catamowū, mūja ye űgariquire űga re patowācoogaquēna. Dio ye quetire mūjaare buiobana quena jā majuuna jā ye riapere űgariquire, apeye unie quena jā capaa wapata popiye cātīnucuwū.

<sup>10</sup> Mūjaa Cristore caapijārā mūja tūpū ānaa Dio cū caboorore bairona jā cātīnucuwū. Rooro jā cātīquetīnucuwū. Ni maja majuu, “Rooro āama,” caīrā camama. To bairo caroaro jā cabairijere mūja tūjū majiricarā. Dio quena to bairona jā cabairiquere majiimi. <sup>11</sup> Ati wame quena mūja majirā: Mūjaare tūgooña ocabūtiriquire ī buiorā caroaro mūjaare jā cabuionucuwū. Capacū cū punaa caroaro nare cū cabuorore bairona jā cātīnucuwū mūjaare. <sup>12</sup> Mūjaare jā caī buionucuwū, mani űpau Dio cū caboorore bairona na āmaro īrā, nare cū tūjū wariñuato īrā. Ape űmārecoopū cū carotiri paū, camaja nipetirā cū na cāti nūcūbūgori paū, cū tūpū cānīparāre mūja cacūñupi Dio. To bairi cū tūpū cānīparā aniri cū caboore bairo āja. Ati yerapūre ānaa, cū punaa aniri cū caīrore bairo caroaro āja. Mūjaare cū catūjū wariñuaparore bairo īrā caroaro āja.

<sup>13</sup> To bairi Diore, “űnuubūja,” jā īnucu, cū ye queti jā cabuorijere mūja caapijaro tūjūri. “Camaja na catūgooñarije queti me ā,” mūja caīwū. “Dio ye queti majuu ā ati wame,” īri mūja caapijāwū. Dio ye quetire mūja caapijā nūcūbūgoro caroaro āami mūja yeripūre yua. <sup>14</sup> Atie quetire mūja caapijaro jīcaarā mūja yarā mūjaare rooro cājupa, tie queti apijagaquēna. To bairona cājupa judío maja quena na yarā Jesucristo ye quetire na caapijaro. Na ya yepa macana judío maja, na yarā na caapijaro tūjūrā na tutiri rooro na cājupa na quenare. <sup>15</sup> Mani űpau Jesure cajjīcarāna āma judío maja. Cajūgoyepū Dio Wadariquire

cabuiobatana ānana quenare cajīañuparā na ņicuarure. Ун, ун mena macana menare rooro jā cabuuwā. To bairo cānare tujū wariñuuquēemi Dio. Camaja nipetirāre Jesure caariñaboparāre camatarā āma judío maja. <sup>16</sup> Judío maja cāniquēna quenare Jesucristo ye quetire jā cabuiogaro, “Janacōña,” jā ĩnucubama. Na quena Jesucristo ye quetire api nucubugorema ĩrā jā mataganucubapa. To bairo mata pairi seeto majuu caroorije áama naa. To bairi Dio seeto popiye tamūoriquere na joogumi, seeto majuu to bairo caroorije na cátie wapa.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

<sup>17</sup> Jā yarā, topū cānana jā cabutiro beroacā mūjaare seeto jā cawiro cūtinucuwū, mūjaare macabana. To bairi aperopū anibana quena seeto jā catūgooñanucuwū mūjaare. <sup>18</sup> Mūja tūpūre pūgani cōo seeto jā cáaágabatonā Sataná maca jā camatawī yua. <sup>19-20</sup> Mūjaare tūgooñarā jā wariñuunucu, caroaro Jesucristore mūja api nucubugo ĩrā. Jesucristo cū catunu ejaropū cū mena ānarū, “Caroaro áama Tesalónica macana,” cūre jā ĩgarā. “Mū ye quetire na jā cabuioro caroaro caari nucubugowā,” jā ĩ wariñuugarā Cristore.

### 3

<sup>1-2</sup> To bairi mūja ye quetire apigarā jā canūca majiquēru. To bairi Timoteore mūja tūpū jā cáaá roti joowū, Jesure mūja caari nucubugorijere, tūgooña ocabūti tutuanemoriquere mūjaare cū buioato ĩrā. Jā mena Jesucristo ye quetire cabuio teñanemou āmi, Dio yere caraabojaū aniri. To bairi cū joori ун maca ун catuacōawū Silvano mena Atena na caīri macarure. <sup>3</sup> Aperā maca Jesure mūja caariñajaro tujurā mūjaare popiyeyeyuparā. To bairo mūjaare na capopiyeyerije queti apirā Timoteore jā cajoowū mūja tūpū. Aperā nare na capopiyeyebato quena to bairona Jesure na apiñaja janaqueticōato ĩrā cūre jā cajoowū. Aperā Jesucristore mani caariñajaro booquēna popiye tamūoriquere mani átinucugarāma. Mere tiere mūja majirā. <sup>4</sup> Cajūgoyepūna mūja mena ānarūna mūja catamūopere mūjaare jā caī buionucuwū. Mere tie jā caī buioeparore bairona bai. <sup>5</sup> To bairi mūja caari nucubugorijere seeto majigarā jā caqueti joo jeniñawū, Sataná, “Jesure apiñaja janacōña,” na ĩ wadajāremi ĩrā. To bairo mūjaare cū caī wadajārijere mūja caariata jocarāna Jesu ye quetire mūjaare jā buioboricarā.

<sup>6</sup> Yucūacā Timoteo mūja tūpū catūjū ejaricū jā tūpū tunu ejami mere. Caroa quetire jā buiomi mūja cāniere. “Jesucristore caroaro apiñaja nucubugoma,” jā ĩmi. “Caroaro ame maima Tesalónica macana. Caroaro mani tūgooñama. Na quena nare mani catūjugarije cōona caroaro mani tūjugama,” jā ĩmi Timoteo. <sup>7</sup> To bairi caroaro mūja caariñaja nucubugorijere jā cū cabuioro apirā jā yeri tūgooña ocabūti catūgooñarique paibatana. <sup>8</sup> To bairi mani Ураū Jesucristore mūja caariñaja nucubugocōamata yeri wariñuurā jā anigarā. <sup>9</sup> Seeto jā wariñuu mūja cabairijere queti apiri. To bairi mūja cabairijere tūgooñari Diore jā ĩ wariñuu peo majiquēna. <sup>10</sup> ņami, умureco quena nairoacā Diore jā ĩ jeninucu, mūjaare tūjunemorā aágabana. To bairi, “Na tūpū jā cáaápere jā átibojaya,” cū jā ĩ jeninucu Diore. “Cristore mūja caariñaja nucubugorijere jā buio yaparogacūru,” cū jā ĩ jeninucu Diore.

<sup>11</sup> Ocōo bairo mani Pacū Diore, mani Ураū Jesucristo quenare jā ĩ jeninucu: “Tesalónica macana tūpūre jā cáaá majipere jā átibojaya.

12 Na majuuna na caame mainemoparore bairo na ája. Aperã camaja quenare nipetirãre na camaiparore bairo na ája, nare já camairore bairona. 13 Nare yeri ocabutiriquere na jooya, m̄ carotiqueti wamere na cátiquetiparore bairo i. M̄ cat̄ujoorije jetore na áparo. To bairi mani Ɔpaŋ Jesu c̄ yarã mena c̄ catunu ejaro, ‘Caroarã âma. Na yerip̄re caroorije maa,’ na m̄ i t̄j̄m̄ḡm̄,” m̄jaare já i jeniboja mani Pac̄ Diore.

## 4

### *La vida que agrada a Dios*

1 Yuc̄acã ape wamere m̄jaare já buio t̄j̄agarã, mani Ɔpaŋ Jesucristo c̄ cabuio rotirijere. Dio c̄ cat̄ujoorije jetore átajec̄ja, m̄ja t̄p̄m̄ ân̄ap̄m̄ já caí buioeparore bairo. Yuc̄acãre Dio c̄ caboorijere m̄ja át̄nuc̄. Seetob̄ja át̄ic̄õãña.

2 Mani Ɔpaŋ Jesu c̄ carotiro mena m̄jaare já cáti rotiepere m̄ja t̄ḡooñã majirã. 3 Dio c̄ cat̄ujoorije jetore, caroaro mani cáto boomi, c̄ yarã mani cãno maca. Áti epericarã cutaje, caroorije átajere booquẽmi Dio. 4 To cãnacãña ani n̄c̄ub̄gorique mena c̄ n̄m̄o majuu mena jetore mani cãnipere boomi Dio. Aperã mena caroorije átajere booquẽmi Dio. 5 Aperã Diore camajiquẽna seeto áti epe paima. Nare bairo aniqueticõãña m̄jaa, 6 Dio maca caroorije t̄j̄m̄ majiri tie wapa seeto mani popiyeyeb̄m̄i írã. To bairi apeí n̄m̄o mena caroorije át̄iqueticõãña. Apeí n̄m̄o mena m̄ja cápata co manap̄re áti rooye tuurã m̄ja át̄iborã. To bairi rooro cáti eperã aniqueticõãña. Dio maca to bairo cãnare t̄j̄m̄ majiri seeto na popiyeyeḡm̄i. Mere caj̄goyep̄na cariapena tiere m̄jaare já caí buiow̄m̄. 7 Caroare mani cáti anipe jetore mani cacũñ̄upi Dio. Caroorijere mani cáti epe anipe macare mani cacũquẽjupi. 8 To bairi atie já cabuoirijere apigateerã Diore apigateerã m̄ja baiborã. Já meere apigateerã m̄ja baiborã. Diop̄re c̄ apigateerã m̄ja baiborã. Dio c̄ Espiritu Santore cajooyupi m̄jaare, c̄ caboorijere m̄ja áti rotii. To bairi Dio c̄ cabooquẽtie m̄ja cápata, “Dio, m̄re já booquẽ,” írã m̄ja át̄iborã.

9 “Jesucristore caapijarã aniri ame maiña m̄jaa,” m̄jaare já cañmope maa. Dio manire c̄ camai rotiriquere mere m̄ja majituga. 10 Nipetirã m̄ja ya yepa Macedonia yepa cãnare na m̄ja mai Jesucristore caapijarãre. Atiere m̄jaare já i buio. Netob̄jaro ame mainemocõa aninuc̄ña. 11 Rooro ame íquẽnana caroaro anicõãña. Aperã na cáti aniere wada pai batequeticõãña. M̄ja ye macaje macare t̄ḡooñari caroaro paariques̄ja m̄jaare já cáti rotieparore bairona. 12 To bairo ána aperã yere cajenirã m̄ja aniquetigarã. To bairo caroaro m̄ja majuuna m̄ja capaariques̄to t̄j̄rã Jesure caapijaquẽna quena m̄jaare t̄j̄m̄ n̄c̄ub̄gogarãma yua.

### *La venida del Señor*

13 Jesucristore caapijaricarã mere cabai yajiricarã na cabaipere m̄jaare ya i buiopa. Tiere majirã seeto m̄ja t̄ḡooñarique paiquetigarã m̄ja yarã Jesure caapijarã na cabai yajiro. Na quena c̄ mena to cãnacã r̄m̄m̄ anicõa anigarãma. Jesure caapijaquẽna maca, “C̄ mena já anicõa aninucugarã,” i majiquẽma. To bairi seeto t̄ḡooñarique paima na yarã na cabai yajiro. 14 Jesucristo manire c̄ cabai yajibojaro bero tunu, c̄ cacati tunuriquere mani api n̄c̄ub̄go maji. To bairo quena ocõo bairi wamere mani api n̄c̄ub̄go maji: Cristo c̄ catunu atí paŋ cãre

caapijjaricarã mere cabai yajiricarãre tunu catiogumi Dio, Cristore cu catunu catoricarore bairona.

<sup>15</sup> To bairi mani Upau Jesu cu cabuiorica wamerena buiorã já áa mjaare: Mani Upau Jesu cu catunu atí paũ cãno mani cacatirã aperã cüre caapijjaricarã mere cabai yajiricarã Cristo tũpũ na jũgoye mani aãquetigarã. <sup>16</sup> Ocõo bairo maca baigaro: Mani Upau majuu jõ bui cáacú rui atígumi pi awajarique mena. Cu tũ macacu rotibojari majocu quena pi awajagumi. Dio putiricarõ cu caputirije báugaro. To bairo cabairi paũna Jesure caapijjaricarã ânana cawama rupaũri mena tunu catí, wamũ nũcagarãma. <sup>17</sup> Na cawamũ nũcarona mani cacatirã Jesure caapijjarã na mena mani wamũ aágarã. Wamũ aá, jõ bui oco ajeripũ na mena mani Upau Jesure mani boca tũjugarã. To bairo bairã mani Upau mena mani anicõa aninucugarã to cãnacã rũmũ yua. <sup>18</sup> To bairi ati wamere ame buiorã ame tũgooña ocabũtioya mjaaa yua.

## 5

<sup>1</sup> Di rũmũ cãno, noo capau majuu mani Upau Jesu tunu atígumi majiña maa. To bairi já buioquẽe. <sup>2</sup> Jee rutiri majocu ñamipũre canaitĩaro mani catũgooñaquẽtopũ jee rutigũ ejaumi. Cu cáatĩpere mani camajiquẽtore bairona Jesu quena atígumi mani catũgooña majiqueti paũpũ. “Camaja na catũgooña majiqueti paũpũ atígumi mani Upau,” mja i majitũga mere. <sup>3</sup> Cãromio, “Noo cõo yũ cãni riapa rũmũ anigaro,” i tũgooña majiquẽcomo. Nemoo mere macu cutigo ni riabũjaomo. Co cãni riarijere dope bairo átĩ janao majiquẽcomo. Co cabairi wamere bairona baigaro mani Upau Jesu cu cáatĩpa rũmũ cãno. Na camaji jũgoyeyequẽtopũ nemoo na regumi Dio cüre caapijjaquẽnare. “Caroaro mani ã. Ñee mani uwiquẽe,” na caĩbato quena nemoona na regumi Dio. Na cu careparo jũgoye dope bairo bai ruti majiquetigarãma yua.

<sup>4</sup> Yũ yarã, mja maca, “Ti rũmũna ejagumi,” i majiquetibana quena, “Jesucristo tunu atígumi,” mja i maji. Cu catunu atĩpere camajiquẽnare bairo mja aniquẽe. To bairi Jesucristo cu catunu atí paũ cãno mja acũquetigarã. Jee rutiri majocu cu caejaro camaja na caacũarore bairo mja acũquetigarã cu catunu atí rũmũ cãnopũ. <sup>5</sup> Jesucristore camajirã mja ã mja quena. Cüre camajiquẽna mee mani ã. <sup>6</sup> To bairi aperã Jesucristo cu catunu atĩpere catũgooñaquẽnare bairo cabaiquetiparã mani ã. Caroaro catũgooña maja catí yuuparã mani ã. <sup>7</sup> Canaitĩaropũ caninucuma camaja. Caeti cumurã ñamipũre eti mecũma. <sup>8</sup> To bairi umũrecopũ, muipu cu cabujuro caroaro catũgooña maja catirãre bairo cãnipe ã, Jesucristo cu catunu atĩpere tũgooña yuurã. Polisía come cori pejama na rũpoaripũre, come ajeri jañama, nare caquẽgarã beju na to capuaquetiparore bairo írã. Na cacũgorijere bairo mani maca mani yeripũ mani cũgogarã Jesucristore api nũcũbũgori ame mairi, Jesucristo cu catunu atópũ cu mena mani cãnicõa aninucupere tũgooñari. To bairo mani cãmata Sataná mani rooye tuu majiquetigumi.

<sup>9</sup> Dio caroorãre punijiniri na cu capopiyeyeparã meere manire cacũñupi Dio. Mani ye wapa manire cu capopiyeyebopere mani Upau Jesucristo manire cu cabai yajibojaro cu canetoobojaparã macare manire cacũñupi Dio. <sup>10</sup> To bairi Cristo cu catunu atí paũpũre mani cacatiata cu mena mani anigarã. Cu catunu atĩparo jũgoye mani cabai yajiata quena mani catí tunugarã. Catí tunu, cu tũpũ cu mena mani anigarã. <sup>11</sup> To bairi

mere mɔja caame ĩrore bairona ati wame ame buio majiorã ame tɔgooña ocabatioya mɔjaa, netobujaro mɔja caapiujaparore bairo ĩrã.

*Pablo aconseja a los hermanos*

<sup>12</sup> Ƴu yarã, mɔja mena macana Dio ye quetire cabuiorãre Dio cu cacũricarãre na tɔju nɔcubugoya. Dio yere mɔjaare camajiorã ãma. Dio cu cacũricarã ãma. Caroaro átinemoma mɔjaare, Jesu ye quetire buiorã. Mani Ƴpaɯ Jesu cu carotiro mena dope bairo mɔja cãnipere buiorã seeto paama. <sup>13</sup> To bairo caroaro mɔja na cátibojarijere tɔgooñari na maiña. Na nɔcubugoya. Mɔja majuuna caroaro anicõaña. Caroaro ame ája, ame wada canamurique manona.

<sup>14</sup> Jã yarã, ati wame quenare seeto mɔjaare jã buiogacɔpɯ: Cateeye pairãre, “Netoo nɔcaqueticõaña,” na ĩña. Catɔgooñarique pai yericunare tɔgooña tutuarique na ĩ buioya. Aperã popiye cutajere canuca majiquẽnare na átinemoña. To bairo cabairãre nipetirã patowãcaricaró mano caroaro mena na buioya.

<sup>15</sup> Ƴcaɯ rooro mɔjaare cu cápata caroorije cu áti amequeticõaña. Caroa macare cu ája. Aperã nipetirãre caroa jeto na ája.

<sup>16</sup> Yeri wariñuucõa aninucuña. <sup>17</sup> Diore jenicõa aninucuña. Cãre jeni janaquẽja. <sup>18</sup> Nipetirije mɔja cabairije to cãnacã wame Diore wariñuuriquere cu ĩña. To bairona mɔja caĩpere boomi Dio Jesucristo yarã mɔja cãno maca.

<sup>19</sup> Dio Espiritu Santo mɔja yeripɯ caroaro mɔjaare cu cátigarijere mataquẽja. Caroaro cu apiujaya. <sup>20</sup> Dio ye quetire cabuiorã na cabuiorijere bai botioquẽja. <sup>21</sup> Na cabuiorijere caroaro api cõoña peocõaña, ¿cariape na ĩti? ĩrã. Api cõoña peori cariape na caĩata to bairona na caĩri wame ája. <sup>22</sup> Cañuuquẽtie macare nipetiri wame bai netooña.

<sup>23</sup> Dio maca caroaro ani yeri ñuuriquere cajou ãmi. To bairi uguerí coje rericarore bairona mɔja yerire caroorije nipetirijere caroaro cu reato, cu yarã jeto mɔja cãniparore bairo ĩi. Mɔja yerire, mɔja tɔgooñariquere, mɔja rupaari quenare to cãnacã rɯmɯ caroaro cu coteato, maní Ƴpaɯ Jesucristo cu catunu ejaparo juyoye caroorije átiquẽnana mɔja cãniparore bairo ĩi. <sup>24</sup> Cu yarã cãniparã mɔjaare cacũricu aniri to bairona caroaro mɔja átibojagumi Dio. Cu caĩri wame cõo cariape átiboja majuucõagumi Dio.

*Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Jã yarã, Diore jãre jenibojacõa aninucuña.

<sup>26</sup> Cristore caapi nɔcubugorã nipetirã caroaro na ñuato.

<sup>27</sup> Ati pũuro mɔjaare yu caqueti joorije Cristore caapi nɔcubugorã nipetirãre na bue ĩñoña mɔjaa. Mani Ƴpaɯ Jesu to bairo cu carotiro mena mɔjaare yu ĩ.

<sup>28</sup> Mani Ƴpaɯ Jesucristo caroa ani wariñuu netorique mɔjaare cu joato. To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Pablo, y<sub>u</sub> mena macana mena Silvano, Timoteo jáa mena ati pũuro Tesalónica macanare m̄jaare já queti joo, mani Pac<sub>u</sub> Diore, mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesucristo quenare caapijjarãre. <sup>2</sup> Caroaro já ñuu roti m̄jaare. Mani Pac<sub>u</sub> Dio, mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesucristo quena caroare c<sub>u</sub> joato m̄jaare.

*Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> Já yarã, yuc<sub>u</sub>ra Diore m̄ja apija n̄cub<sub>u</sub>go majuucõa. Caame mai netorã m̄ja ã. To bairo m̄ja cabairijere tugooñarã ocõo bairo Diore já ï wariñuu: “Dio, Tesalónica macanare caroaro na m<sub>u</sub> ájupa. Ñuu majuucõa na cãnie.” To bairona Diore já ñnucugarã to cãnacã ni m̄jaare tugooñari. <sup>4</sup> To bairo quena to cãnacã pa<sub>u</sub> macana aperã Diore caapijarã t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re aáteñarã, “Ñuu majuucõama Tesalónica macana,” na já ñnucu. “Seeto capopiye tam̄orã anibana quena Diore apijari caroaro anicõama Tesalónica macana,” na já ï buionucu m̄ja cabairijere. <sup>5</sup> To bairo apijarã tam̄oriquere m̄ja can<sub>u</sub>ca ocabutiro, “Y<sub>u</sub> carotiri pa<sub>u</sub>pa y<sub>u</sub> mena anicõagarãma,” m̄ja ñimi Dio. Caroarã macare na cãtie wapa cariape Dio na c<sub>u</sub> capopiyeyepere mani majituga.

<sup>6</sup> To bairi m̄jaare capopiyeyerãre na popiyeyeg<sub>u</sub>mi Dio to bairo m̄jaare na cãtie wapa tunu. <sup>7-9</sup> M̄ja macare yerijãrique m̄ja joog<sub>u</sub>mi Dio, popiye tam̄oriquere manona. Já quenare to bairona caroare já joog<sub>u</sub>mi. Mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesu jõ buip<sub>u</sub> cáatác<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caejari pa<sub>u</sub>na to bairona joog<sub>u</sub>mi Dio.

C<sub>u</sub> t<sub>u</sub> macana mena catutuarã mena seeto cañrije mena eja<sub>u</sub>mi mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesu, c<sub>u</sub> ye quetire caapijaquẽnare, Diore camajiquẽnare na popiyeyei acá. Caroorije na cãtie wapa na reg<sub>u</sub>mi mani Ɔpa<sub>u</sub> Dio. Nare c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ani rotiquetig<sub>u</sub>mi. To cãnacã r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> caroori pa<sub>u</sub>pa anicõa aninucugarãma. To bairi Diore cãti n̄cub<sub>u</sub>gorã mena, c<sub>u</sub> catutuarijere catju<sub>u</sub> wariñuurã mena aniqueticõagarãma rooro m̄jaare cána maca. <sup>10</sup> To bairona na popiyeyeg<sub>u</sub>mi Dio cãre caapijaquẽnare. Dio mena aniqueti majuucõagarãma naa. Mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesu c<sub>u</sub> catunu ejari pa<sub>u</sub> cãre caapijarã maca nipetirã, “Cañuu majuu m<sub>u</sub> ã,” Jesure c<sub>u</sub> ï n̄cub<sub>u</sub>gogarãma. M̄ja quena ti pa<sub>u</sub>pa m̄ja anigarã, Jesu ye queti já cabuoriquere caapijaricarã aniri.

<sup>11</sup> To bairi m̄jaare Diore jenibojarã ocõo bairo já ï jenibojanucu: “Dio, m<sub>u</sub> catutuarijere na m<sub>u</sub> joowa Tesalónica macanare, cañuurije nipetiro m<sub>u</sub> caboori wamere na cãti ocabutiparore bairo ñi. M̄re caapijarã na cãno caroare na cãti majipere na m<sub>u</sub> joowa, Dio,” cãre já ï jenibojanucu m̄jaare. To bairi c<sub>u</sub> catutuarijere mena caroare m̄ja áa. To bairo caroaro m̄ja cáto tuj<sub>u</sub>, “Cañuurã majuu ãma,” m̄ja ï wariñuu tuj<sub>u</sub>g<sub>u</sub>mi Dio m̄jaare. <sup>12</sup> Aperã quena caroare m̄ja cáto tuj<sub>u</sub>rã m̄ja tuj<sub>u</sub> n̄cub<sub>u</sub>gogarãma. Na quena mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesure áti n̄cub<sub>u</sub>gogarãma caroarã c<sub>u</sub> yarã m̄ja cãno tuj<sub>u</sub>rã. To bairona caroaro m̄ja átinemog<sub>u</sub>mi Dio, mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesucristo mena. M̄ja quena c<sub>u</sub> yarã m̄ja cãno maca caroaro m̄ja átinemog<sub>u</sub>mi Dio.



## 2

*El hombre de pecado*

<sup>1</sup> Jã yarã, yucaacã mani Ʋpaɯ Jesucristo cɯ catunu atípere, cɯ yarã cɯ tɯpɯ manire cɯ capi neopere mɯja queti buiogɯ yɯ áa. <sup>2</sup> Mɯja tɯgooña mawijiaquẽpa. “Mere mani Ʋpaɯ ati yepa macana cûre cabooquẽnare na cɯ capopiyeyeri rɯmɯrina ãno,” i tɯgooña acɯaquẽja. Jĩcaarã, “Dio ati yepapɯ caroorãre na cɯ capopiyeyeri rɯmɯri ã mere,” írãma. Jĩcaɯ ocõo bairo ïimi: “To bairona yɯ camajiwĩ Dio quẽgueriquere bairo yɯ iñoori,” ïimi. Apeĩ, “To bairona buiomi Pablo,” ïimi. Apeĩ, “Ti wame queti joorica pũuropɯ i buioma Pablo jãa,” ïimi. <sup>3-4</sup> To bairo na caĩ jocarijere apĩjaqueticõaña mɯjaa. Mani Ʋpaɯ ati yepa macanare na cɯ capopiyeyera rɯmɯri jɯgoye ocõo bairo majuu baigaro: Diore seeto majuu bai botiogarãma camaja. To bairo na cabairi paɯ Dio cɯ carocapaɯ jĩcaɯ carooɯ majuu atí, ati yepapɯ ani ejaɯmi Diore catei. Dio ye macajere re roti, apeye unie nipetiro camaja na cáti nɯcɯbɯgori wame cãno cõo re rotigɯmi. Re rotiri cɯ majuuna, “Yɯ áti nɯcɯbɯgoya mɯja cáti nɯcɯbɯgobataje netoro,” ïgɯmi, Diore catei aniri. To bairi, “Cɯna ãcɯmi Dio,” camaja yɯre na tɯgooñacõato ïi Dio wiiɯpɯna anigɯmi, topɯ rotigɯ. To bairo ãcɯ, “Yɯna Dio yɯ ã. Yɯ macare áti nɯcɯbɯgoya,” ïtogɯmi.

<sup>5</sup> Mɯja tɯ ãcɯpɯ mere ti wamere mɯjaare yɯ caĩ buiowɯ, çmɯja majiti? <sup>6</sup> Carooɯ majuu mɯjaare yɯ caĩre cɯ cãnipa yutea cãniparo jɯgoye cɯ ani rotiquẽemi Dio. Dio carooɯre cɯ mataɯmi mai, cɯ rotiqueticõato ïi. To bairo Dio cãre cɯ camatarijere mɯja majirã. <sup>7-12</sup> Mere carooɯ majuu cɯ ye cɯ carotirije caroorije ãno bairo pɯa tiere mani catɯgooña majiquẽtie to cãnibato quena. Dio cɯ boca matami paro. Cabero Dio cãre boca mata janari, cɯ ani rotigɯmi yua. To bairo cûre Dio cɯ cãni rotiro to cõona carooɯ majuu atí, anigɯmi ati yepapɯre yua. Ati yepapɯre aniri Sataná cɯ catutuarije mena ãcɯ Sataná cɯ carotirijere átigɯmi. To bairi Sataná ye cɯ camajirije mena caacɯori wamere áti rupeo iñoori camajare na ïtogɯmi. To bairo cɯ cáto camaja caroorije cɯ caĩtorijere api nɯcɯbɯgogarãma, Dio ye quetire, cajocaquẽtie macare apigateerã. To bairi Dio cɯ careparã ãma naa. Cajocaquẽtie macare caapijarã na cãmata Dio na cɯ capopiyeyerijere na netobooɯmi. Caroorije, caĩtorije macare na cabooro tɯjɯɯ, “To cõona, na caboori wame, caĩ jocariquere caapijarã na anicõato,” na ïgɯmi Dio. Naa caroorijere áti wariñuugarãma, cajocaquẽtiere apigaquẽna. To bairi rooro majuu na cátiere tɯjɯ cõoñari na regɯmi Dio yua. Cabero mani Ʋpaɯ Jesu cɯ caaji baterije mena ati yepapɯ tunu atí, nare caĩtoɯre carooɯ majuure cɯ rocagɯmi to cõona yua.

*Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Jã yarã, mani Ʋpaɯ Dio cɯ camairã mɯja ã mɯja quena. Nemoopɯre cãni jɯgori paɯpɯre mɯjaare cabejeyupi Dio cɯ yarã cãniparãre, cɯ ye quetire cariape macajere caapi nɯcɯbɯgoparãre. To bairo cabaiparãre mɯjaare cabejeyupi, cɯ canetoparãre, cɯ Espíritu Santo cɯ caocabutirije mena caroare cátiparãre. To bairona cãna na ãmaro ïi nemoopɯna mɯjaare cabejeyupi Dio. To bairo Dio cɯ cabejericarã mɯja cãniere majirã Diore caĩ wariñuunucuparã jã ã, mɯja cãniere tɯgooñari. <sup>14</sup> To bairona cɯ yarã cãniparãre mɯja cacũñupi Dio, cɯ ye caroa quetire mɯjaare jã cabuoro. To bairi mani Ʋpaɯ Jesucristo mena caroarɯ mɯja wariñuu anicõagarã.

15 To bairi jā yarā, mūjaare jā cabuioepere bairo áti ocabuticōa aninucuña. Mūjaare jā caqueti uca buio jooepe quenare apijari tiere majiritiqueticōaña. 16 Mani Урау Jesucristona, mani Рачи Dio сч quena manire camaiñupi, caroaro mani bopaca tujuri. Mani bopaca tujuri, to cānacā рччч тугooña tutuariquere mani joomi. Сч catunu atipere, caroare manire сч cajoopere тугooñariquere mani joomi. 17 To bairi yeri тугooña ocabutiriquere mūjaare сч joato. To cānacā wame mūja caipere, mūja cátipe quenare caroa jeto mūja cátiparore bairo ñi, yeri тугooña ocabutiriquere mūjaare сч joato.

### 3

1 Jā yarā, ape wame mūjaare jā ñ buio тужарā: Mani Урау Diore jā jenibojaya сч ye quetire jā cabuio teñaro. “Jesu ye quetire caapijarā tiere na buio bateato,” Diore сч ñ jeniya, to cānacā рччч сч ye quetire caapi нсчбугорā na cāninemoparore bairo írā. Caroaro majuu mūja caapi нсчбуго југорicarore bairo aperā quena caapi нсчбугопарā āma. 2 Јісаарāacā āma Jesucristo ye quetire caapi нсчбугорā. Aperā maca caroaro catugooñaquēna, Diore cabooquēna āma. To bairi nare, caroorā jāre capopiyeyeborāre Dio na сч matabojaato írā Diore jā jenibojaya. 3 Mani Урау Dio сч cañ cūriquere bairona manire cátibojau āmi, ñtoquēcuna. To bairo manire cátibojau aniri mūja yeripure тугooña tutuariquere mūja joogumi Dio. Caroorije mūja cátiquetiparore bairo ñi тугooña tutuariquere mūja joogumi Dio. Caroorije mūja cátiquetiparore bairo ñi тугooña tutuariquere mūja joogumi. Mūja тужч ујагуми cañuuquēcч majuu Sataná ñe unie rooro mūjaare сч cátiquetiparore bairo ñi. 4 Caroaro jā maji jāa. Mani Урау Jesu mūja átinemogumi. Mere сч cátinemoro mena mūja átinucu jā cáti rotiri wamere. To bairona tiere mūja áticōa aninucugarā. 5 To bairi mani Урау Cristo ame mairiquere mūjaare сч joato. Mūja yeripure catugooña patowācaquētie quenare сч joato.

#### *El deber de trabajar*

6 Jā yarā, јісаарā āma mūja тч cāna cateeye pairā. “Caroaro paaya,” mūjaare jā caibata wamere cabai botiorā āma. Na unare bapa cutiqueticōaña. Mani Урау Jesucristo сч carotiro mena tiere jā ñ buio mūjaare. 7 Mūja турч ānaa teeye mano jā cabaiwч. Mere mūja maji. To bairi jā cabaieparore bairona cabaiparā mūja ā mūja quena. 8 Cajeni uga pairāre bairo jā cabaiquēрч. Јісау ũсч сч yere wapa manona jā cajeni ugaquēрч. Jā majuuna jā capaa popiye счtinucuwч. Умәrecо, ñami quenare jā capaa popiye счtinucuwч, mūjaare patowācoogateerā. 9 Cristo ye quetire mūjaare camajorā aniri mūja yere cariape caugaboparā anibana quena wapa jooquēnana jā cajeni ugaquēрч mūja yere. Jā majuuna jā capaa popiye счtinucuwч, mūja quena, “Pablo jāare bairona caroaro jā paagarā jā quena,” mūja cañ тужпарore bairo írā. 10 Mūja турч ānaa ocōo bairo mūjaare jā cañ buionucuwч: “Јісау ũсч capaagatei aperā yere сч jeni ugaqueticōato,” jā cañucuwч. 11 Јісаарā mūja mena macana cateeye pairā na cāniere jā queti apinucu. Patowācoobujayuparā. Na majuuna paagaquējuparā. 12 To bairo cabairā aperā yere na cátiere na тужч patowācooqueticōato. Caroaro na paato. Na majuuna na yere na ugaato. To bairo nare jā áti roti, mani Урау Jesucristo сч carotiro mena.

13 Jā yarā, mūja maca quepequēnana caroare áticōa aninucuña. 14 Nii јісау atie jā caqueti uca joori wame cabai botioч ũсчre сч тужч majiña.

Cu tuju majiri, cu bapa cutiquēja. To bairo cu mija cabairo jutiritigami ñuuquêto cu cabairijere. Jutiritiri to cõona ñucubugogumi. <sup>15</sup> Cu tuju tutiquēja bairã pua. Mija yarena, “Ñuuquêto mu áa,” caroaro cu mija caïrore bairona caroaro cu buioya, caroa macare cu áparo ñã.

*Bendición final*

<sup>16</sup> Mani Upau Dio cu majuuna caroaro ani wariñuuri que mani yeripure cajou ãmi. To bairi caroaro ani wariñuuri que mija yeripu cu joato nipetiro mija cabairi wame cõo. Nipetirã mija mena mani Upau Dio cu anicõato.

<sup>17</sup> Yua Pablo yu majuuna atie ñuu rotiriquere yu uca. Atie yu ya wame ã. To bairona yu ucanucu aperãre queti jou. <sup>18</sup> Mani Upau Jesucristo caroaro ani wariñuuri que nipetirã mijaare cu joato.

To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

*Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1-2</sup> Yñ, Pablo ati pũuro mñ yñ uca joo Timoteore. Dio caroorije mani cátiẽ wapare manire canetoobojau ãmi. Camajare cñ caqueti buio teña rotii yñ ã. Mani Ƴpau Jesucristo quena to bairona yñ caqueti buio teña rotiwĩ. Cã Jesucristo mani catũgooña nũcũbugoñ ãmi. To bairi petoacã mñ yñ queti buiopa ati pũuro jũgori. Caroaro mñre yñ ñuu roti, Timoteo. Jesu ye quetire mñ yñ cabuiorije apiri mñ caapiña jũgowñ. To bairi yñ macñ majuure bairo cãcñ mñ ã. Mani Pacñ Dio, mani Ƴpau Jesucristo mena caroare mñre cñ joato. Mñre cñ mai tũjñato. Caroaro ani yeri wariñuurique mñre cñ joato.

*Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Efesopñ mani cãno, Macedoniapñ aãgñ jũgoye topña mñ yñ catua rotiwñ, ricati cabuiorãre na mataya ñi. Apeye Jesu ye queti cariape cãniqueti wamere cañ buiorãre, “Aperãre cañtorijere, cañuuquẽtiere na ñ buioqueticõato ñi, caroaro nare ñ buioya,” mñ yñ cañwñ Timoteo. <sup>4</sup> “Na ñicu jãa na cãñaje cutajere buiorica wamere na cawada jana majiquẽtiere api nũcũbugoqueticõaña,” na mñ Igu ñi, mñ yñ cacũwñ Efesopñre. Camaja to cãnacãna ricati, “Ocõo bairo ãnato,” ame ñbana ame wada netoborãma na majuuna. Tie cañuuquẽtie ã. To bairi tiere apiñarã Dio cñ caboorije majuu macare áti majiquetiborãma. Dio yere api nũcũbugo nutuaquetiborãma. <sup>5</sup> To bairi cañuuqueti wamere na caapiñjaro booquẽemi Dio. Na ame maiato ñi, cariape quetire na camajiro boomi Dio. Cariape wamerire majirã caroorije na yeri catũgooñarijere janari, caroa wame macare áti jũgogarãma yua. To bairo áti jũgorã cariape Jesucristore tũgooña ocabũtiri, caroaro ame maigarãma. To bairo maca camajare na mani cañ buiro boomi Dio. Ricati wame booquẽemi. <sup>6</sup> Jĩcaarã to macana maca ricati maca queti buionucuma camajare. Dio yere cariape macajere cajanarãre bairo ape wame macare queti buionucuma. Ñee cátipe máni wamere queti buionucuma. <sup>7</sup> Dio cñ carotiriquere aperãre cabuiorã anigabapa. To bairo baigabana quena tiere maji peoquetinucuma ricati cabuionucurã maca. To bairo baicõari catũgooña mawijiori wame buionucuma, na majuuna majiquetibana. <sup>8</sup> Mani maji, Dio cñ carotirique, Moisé cñ caucarique caroa wame ã, manire Dio cñ caboorore bairo tiere mani cáto. <sup>9-10</sup> Ape wame quenare camajipe ã manire. Caroaro cána macare na yñ popiyeyegñ ñi mee cacũñupi Dio cñ carotiriquere. Caroorije cána maca caroorijere áti janari caroa macare na áparo ñi, cacũñupi Diore cñ carotiriquere. Na maca cñre caneto nũcarã ãma. Cñ carotirore bairo cátiquẽña ãma. Diore cñ cáti nũcũbugoquẽña ãma. Caroorije cáti pairã ãma. Diore booquẽema. Cñ ye quenare booquẽema. Aperã na pacuarena na jĩama. Aperã cajĩa pairã ãma. Aperã na nũmoa romiri cãniquẽña mena cáti epericarãcuna ãma. Aperã caumña na majuuna cãromia na cátoe bairo cáti eperã ãma. Aperã camajare na ñe, aperãpũre na joo netori wapa jeema. Aperã caĩto pairã ãma. Aperã, “Cariape jã ñi,” jocarãna ñtonucuma. Aperã noo cabooro cariape cãniquẽtiere cáti pairã ãma Dio to bairo ája cñ cañquẽtiere. To cãnacã wame

caroorije cáti pairã tiere áti janari, Dio cã caboorije macare na áparo ñi, cacũñupi Dio cã carotirijere. <sup>11</sup> Dio cañuu majuu cariape cãnie, caroa quetire yã cabuio teña rotiwĩ cã ye quetire.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12-13</sup> Tirãmupare mani Ëpau Jesucristo ye quetire yã cabooquẽpã. Cã catũjooquẽtiere yã caĩ wadanucuwã. Cũre caapiũjarãre na jã peogabacu rooro na yã cátinucuwã. Caroa Dio cã cãniere yã camajiquẽpã, cũre apiũjaquetibacu. To bairo cabaii yã cãnibato quena yã camai tũjuwĩ mani Ëpau Jesucristo. Yũre mai tũjari yũre canetooojawĩ caroorije yã cátajere. “Caroaro yũre caapi nũcũbugõu anigãmi,” yã caĩ tũjuwĩ Jesucristo. To bairo yũre ï tũjari, cã ye quetire cabuio teñapãre yã cacũwĩ. To bairo yã cũri yã cabuio teña ocabũtipere yã cajoowĩ. To bairo cã ye quetire cã cabuio teña rotiricũ aniri, “Ñuu majuucõa,” cã yã ï. <sup>14</sup> Caroaro majuu yũre cátiobjawĩ mani Ëpau Jesu. To bairi Jesucristo juõgõri Diore yã tũgoõña nũcũbugõu yucũra yua. Seeto cãre yã mai.

<sup>15</sup> Ati wame cariape yã queti buio. Camaja nipetirã atiere na caapiũjape boo. Jesucristo caroorije cãnare na netoo acã caejayupi ati yerapãre. Yũna yã ã nipetirã netoro cáti netoo nũcaricũ. <sup>16</sup> To bairo nipetirã netoro cáti netoo nũcaricũ yã cãnibato quena yã cabopacoo tũjuwĩ Jesucristo. Yũre bopacoo tũjari, “Caroorije yã cátajere majirioya,” yã caĩpere yoaro yã cacoteyupi Jesucristo, patowãcaquẽcũna. Camajare na bopacoo tũjari caroorije na cáti janape, cãre na caapiũjapere patowãcaquẽcũna yoaro nare cã cacoterijere na majiato ñi, “Caroorije yã cátajere majirioya,” cãre yã caĩpere cacotewĩ Jesucristo. To bairi noa una camaja caroaro Jesucristo yũre cã cátiere tũjãrã, “Mani quenare mani netoo majimi Dio,” ï tũgoõña majigarãma yua. Na quena Jesucristore apiũjari cã mena anicõa aninucugarãma. <sup>17</sup> To bairi, “Caroau majuu ãmi Dio,” nũcũbugõricue mena cã mani ñnucurã. Saũpau majuu cãnicõa aninucũ ãmi. Cabai yajipau me ãmi. Cabauquẽcũ jĩcaũna cãcã camaji netoũ ãmi. To bairona ãmi. <sup>18-19</sup> Timoteo, yã macãre bairo cãcã, ocõo bairo mũre yã queti buionemõũ: “To bairo ája,” mũre yã caĩrijere caroaro ája. Caroaro tũgoõñaña mani yarã cajũgoye Dio cã carotiro mena mũre na caĩriquere. “Jesure caapiũjarãre caroaro na juõgõ anigãmi Timoteo,” mũ caĩwã mani yarã mũ cabaĩpere. Tiere caroaro tũgoõñaña tunu. To bairi popiye bailbacũ quena caroa jetore ája. Cariape queti buioriquere janaqueti majuucõaña. Cariape macaje jetore ája, cabui mácũ anigũ. Aperã maca cariape na cátibopere majibana quena cátiquẽjupa. To bairo cariape macaje átiquetibana Jesure na catũgoõña nũcũbugõbatajere camajiritiyupa. <sup>20</sup> To bairona cabaiyupa Imeneo, Alejandro quena. Roro ï buioma naa. To bairi, “Diore rooro mani caĩrijere cajanaparã mani ã,” na ñato ñi, Satanã maca dope bairo nare cã cátigaro cã áparo ñi, na yã cabuio janawã yua.

## 2

### *Instrucciones sobre la oración*

<sup>1</sup> Ocõo bairo mũ yã ï buio juõgõũ: Aperã Diore na jenibojaya, nare cã átinemoato ñrã. Camaja nipetirãre na jenibojaya Diore. Mũja ye cãnipe quenare Diore cã jeniya. Cã jeniya, “Caroaro jãre mũ átiobjanucu, ñuubũja,” Diore cã ñña. <sup>2</sup> Ëparãre nipetirã carotirãre Diore na jenibojaya.

Camajare carotirã caroaro na cajugo aniparore bairo Diore na jenibojaya. To bairo caroaro camajare na cajugo ãmata ame tutirique mano caroaro mani anigarã. To bairo ãnaa Dio cu caboorore bairo mani ani majigarã. <sup>3</sup> Aperãre Diore na mani cajenibojaro ñuubujã. Dio manire canetoo caroaro manire tujũ wariñuugumi to bairo mani cáto. <sup>4</sup> Camaja nipetirã caroorije na cátiere na netoobojagabapi Dio. To bairona cariape queti buioriquere na camajiro boobapi. <sup>5</sup> Jĩcaũna ãmi Dio. Apei maami. To bairo quena jĩcaũna ãmi Jesu mani camaja caroaro Dio mena mani cãnipere cáti majii. Jĩcaũna ãmi cu Pacu Diore manire cajenibojau. Jesucristo jetona ãmi camajocu, manire bairona carupaucucu caroaro Dio mena mani cãnipere cáti majii. <sup>6</sup> Jesucristo cabai yajiyupi caroorije mani cátie wapa, camaja nipetirã caroaro Dio mena na ãmaro ñi. To bairo manire cu cabai yajibojaro Dio cu cabooricarore bairo cabaiyupi Jesu. To bairi, “Camaja nipetirãre netoogami Dio,” mani ñ maji, “Manire cabai yajibojayupi,” ñ tũgooñari. <sup>7</sup> Tie caroa quetire yure cabuio rotiwĩ Jesu. Judío maja cãniquẽna cãre na canucubugoro boũ, cariape macajere nare cabuiopãre yũ cacũwĩ. Jesucristore caapijãu aniri cariape mu yũ ñ, Timoteo. Itorique me ã.

<sup>8</sup> To bairi nipetiropu Jesure canucubugorã na caneñaporopu caũmua Diore cajeni nucubugorã na cãno yũ boo. Roorije cátiquẽna, ñumugori Diore cajenirã na cãno yũ boo. Caame punijinirique mana, caame tutiquẽna na cãno yũ boo. <sup>9</sup> To bairi cãromia maca canucubugorã romiri na cajañanucurijere bairije cajañape ã jutiire. Caũmua jãre na tujũ ugari peato ñrã mee to bairije cajañape ã. “Aperã netoro caroarã jã ã,” ñ tũgooñari ricati wame cawuga peoquetipe ã. Apeye caajiyarije, cawapa paca netorije wamagariquere cajaña netoquetipe ã. Aperã, “Caroarã romiri ãma,” na ñato ñrã caroaro jeto cátinucupe ã. <sup>10</sup> Diore cáti nucubugorã romiri na cátinucurore bairona cátiipe ã. Caroaro aperãre cátinemonucurã cãniipe ã. To bairona na ãmaro cãromia, aperãre na tujoo rotirã. <sup>11-12</sup> Cãromia caũmua macare na carotipere, nare na cajugo buiope quenare yũ booquẽe. To bairi muja caneñaro bueri paũ cãromia maca cajugo buioũ cu caĩrijere wadaquẽnana caroaro na apijãato. <sup>13-14</sup> Ocõo bairo ã: Dio Adãre cáti jũgoyupi. Cu bero Evare cájupi. To bairo nare cu cáti yaparoro bero, caũmu maca meere, cãromio macare co caĩto jũgoyupu Satanã. To bairo cu cawadajã ecoorico aniri Diore canetoo nũca jũgoyupo. To bairi caũmũare carotiparã me ãma cãromia maca. <sup>15</sup> To bairo Eva co canetoo nucarique to cãnibato quena caroorã ya paũpu na cayajibopere netogarãma cãromia, Diore apijãari. Cũre na caapijãaro, caroaro na capunaacũto, aperãre na camairo, tũgooña majirique mena caroare na cátinucuro, to bairo caroaro cãre na caapijãaro na netoogumi Dio cãromia quenare.

### 3

#### *Cómo deben ser los obispos*

<sup>1</sup> Cariape macã wame ã atie: Noa una Jesucristore caapijãrãre cajugo ãna anigarã caroa wamere cána anigarã baima. <sup>2</sup> To bairi Jesure caapijãrãre cajugo aniparãre ocõo bairo cabairãre na bejeya. Camaja, “Caroorije cána ãma,” na caĩquẽnare cabejepe ã. Jĩcao jeto canũmoa cunare, cáti epericarã cutiquẽnare boo. Na cátipere caroaro catũgooña maja catirãre boo. Na cãnaje cãtiere Dio cu caboorore bairo catujũ beje majirãre boo. Aperã na canucubugorã unare boo. Cãaãteñarã ejarãre

caroaro, “Jã tɯpɯ ãña,” caĩ wariñuurã unare boo. Aperãre caroaro Dio yere cabuiõ majirãre boo. <sup>3</sup> To bairi Jesucristore caapijarãre cajugo aniparã caeti cumu pairã, catuti maca pairã quenare booquẽe. Aperã mena caroaro cãni majirãre boo. Aperãre capunijinirãre booquẽe. Apeye uniere caboo netorã, caniyeru boo netorã cãniquetipe ã. <sup>4</sup> To bairi Jesure caapijarãre cajugo ãna na ya wii macanare caroaro caroti majirã na ãmaro. Na punaa maja catirique menare caroaro na cabuiorijere na caapijaro cãnare cabejepɯ mɯ ã, Timoteo. <sup>5</sup> Na ya wii macanare na cajugo ani majiquẽpata, dope bairo Jesure caapijarã quenare na jugo ani majiquetiborãma. To bairi na ya wii macanare caroaro cajugo ani majirã jetore boo. <sup>6</sup> Nemoona Jesure caapi nɯcɯbɯgo jɯgoricarã unare cabejepe ã caapijarãre na cajugo aniparãre. Na bero, cawama apijaricarãre bejequẽja. Cawama apijaricarãre mɯ cabejeata, “Aperã netoro caroti majirã jã ã,” i tɯgooñaborãma. To bairo i tɯgooñabana tirɯmɯpɯ Sataná, “Aperã netoro caroti majii yɯ ã,” cɯ caĩ tɯgooñaricare bairona bai bui cɯtiborãma. To bairo rooro na cabairo Satanãre cɯ cáatatore bairona na popiyeyebɯmɯ Dio, na quenare. To bairi nemoona Jesure caapija jɯgoricarã una macare boo, cajugo aniparãre. <sup>7</sup> To bairi caroa jeto cátiparã ãma. Caroaro cána na cãniquẽpata aperã maca na nɯcɯbɯgoquetiborãma, Dio ye quetire caapijaquẽna maca. Caroorije quetire na i buio bateborãma. Sataná maca to bairo na cáto bɯmɯ. To bairi caroaro cariape cáti ani majirã jetore boo, Jesure caapijarãre cajugo aniparãre.

### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Jesure caapijarãre cajugo ãnare cátnemorã Dio yere capaa cotebojarã na cãnipe quenare mɯ yɯ buiogu. Na quena, “Caroarã ãma,” aperã na caĩ nɯcɯbɯgorãre boo. Caĩtoquetiparã ãma. Caeti cumu pairã unare booquẽe. Caroorije átiri cawapatarã quenare booquẽe. Caroa macaje paari cawapatarã macare boo. <sup>9</sup> To bairi Jesu ye queti cariape macajere caapi nɯcɯbɯgorãre boo. To bairi, “Cabuiɯcɯ mee yɯ ã,” cariape caĩ majirãre boo. <sup>10</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarãre na cɯgarã jɯgoye yoaro na catɯjɯ majipe ã, ¿to bairona caroaro cána na ãti? i majigarã. To bairi caroarã, cabui cãtiquẽna na cãno tɯjurã to cõona na cacũpe ã. <sup>11</sup> To bairi na nɯmoa quena, “Caroaro cána ãma,” aperã na caĩ nɯcɯbɯgorã romirire boo. Aperãre, “Rooro áama,” nare caĩ buio baterã cãniquetiparã ãma. Na cátipere caroaro catɯgooña maja catirã cãniparã ãma Dio yere capaa coterã na nɯmoa quena. Cariape, na caĩrore bairona cáti ocabɯtirãre boo, caĩtoquẽnare. <sup>12</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarã tunu to cãnacãna jĩcao jeto canɯmoa cɯnare boo. Na punaa, na ya wiiri macanare caroaro caroti majirãre boo. <sup>13</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarã caroaro na cáto tɯjurã nare nɯcɯbɯgogarãma camaja. To bairo quena Jesucristore na canɯcɯbɯgorijere uwiquẽnana, boboquẽnana aperãre na queti buio ocabɯtigarãma.

### *El secreto de nuestra religión*

<sup>14-15</sup> Yoaro mee mɯ tɯpɯ yɯ aágɯ, yɯ tɯgooña. To bairo aágabacɯ quena yoaro mee yɯ aá majiquetibɯ i ati pũuro mɯre yɯ uca joo. Dio yarã ocõo bairo cãniparã ãma i mɯ yɯ uca joo. Dio cãnicõa aninucɯ cɯ ye quetire caapijari poa macana mani ã. To bairi cɯ yarã aniri cariape cɯ caqueti buioriquere mani queti buio netocõa anigarã. <sup>16</sup> Atie queti buioriquere

mani caapi nɛsɛbɛgɔri wame, caroa wame cāni majuuri wame ā. Očo bairo ā ti wame queti buiorica wame:

Jesu ati yepaɾɛ buiaɛ mani camajare bairona rupaɛ cɛtiri caroa jetore cájupi. Espíritu Santo, “Jesucristo caroaɛ majuu āmi,” cɛ caí buioyupi. Ángel maja Dio tɛ macana quena cɛ catɛjɛyupa. To bairi ati yepa nipetirɔpɛ cajejayupa Jesu ye quetire. To bairi tie quetire apirā ati yepa nipetiri paɛ macana jīcaarā caapijɛyupa. To bairi mani Paɛ Dio maca Jesure cɛ cane aájupi tunu jō buipɛ yua.

Atie ā caroa queti buiorique mani caapi nɛsɛbɛgɔri wame.

## 4

### *Los que se apartarán de la fe*

<sup>1</sup> Espíritu Santo, caroaro manire majiomí očo bairi wamere: Ati ɛmɛrecoo capetiparo jɛgoye jīcaarā Jesucristo ye quetire na caapigabatajere booquetigarāma. To cōona api janagarāma. Cariape cānie Jesu yere api janari ricati cabuiorā, cañtorā na caí buiorije macare apiɛjagarāma. Wātia Sataná yarā na cañtorijere na caqueti buio joo rotirā macare apiɛjanucugarāma. <sup>2</sup> To bairo ricati caí buiorā maca, “Ítoriquere buiorā jā áa,” í tɛgɔoña jutiriti majiquēema, yoaro cañto jeeyarā majuu anibana. <sup>3</sup> Camajare wamo jia rotiquēema. Jīca wamerire ɛga rotiquēema. Dio maca ɛgarique to cānacā wame cacũñupi cariape macajere camajirā na caɛgɛpere, Jesure caapijarā na caɛgɛpere. Tere ɛgari, “Caroaro jāre mɛ jooyupa,” yɛre na ĩato ĩi cacũñupi Dio to cānacā wame ɛgariquere. <sup>4</sup> Tie ɛgarique nipetirije Dio cɛ cacũrique caroa jeto ā. To bairi Dio cɛ cacũrique, “Atie cɛ caɛga rotiquētie ā,” í majiña maa. To bairi tie ɛgariquere bɛgarā, “Caroore jāre mɛ jooyupa,” Diore ĩricarona ñuu. <sup>5</sup> To bairi ɛgarique, mani caɛgape maca to bairo Diore mani cajeniro jɛgɔri ñuubɛja. Dio manire cɛ caĩricarore bairona ñuubɛja.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> To bairijere mani yarāre na buionucuɛ caroaro nare cajɛgo ācɛ mɛ anigɛ Timoteo. Jesucristo cɛ caboore bairo caroaro cariape cácu mɛ anigɛ. To bairi Jesucristo ye queti cariape macaje apiɛjanucucōari Jesure cɛ caboore bairo cɛ mɛ áti ɛja nutuagɛ. <sup>7</sup> Aperā ati yepa macana Diore caapijaquēna maca caroorije, na cabuio macarijere apiqueticōaña. Na caqueti buiorije ñe unie átiya mano. Wapa maa tie. Dio cɛ caboore cañuuriye macare ocabutirique mena átinucucōaña. <sup>8</sup> Tutuaro mani capaaro ñuubɛja. To bairo tutuaro mani capaaro mani rupaɛ caroaro ocabuti. To bairo to cānibato quena Dio cɛ caboore cañuuriye maca ocabutirique mena mani cátie netoro cañuuriye ā. Ati yepa ānaa tere mani cáto caroaro mani joogɛmi Dio. Cabero ape ɛmɛrecoopɛ jō buipɛ mani cāno quena caroaro wariñuuriquere mani joogɛmi Dio. <sup>9</sup> Atie mɛre yɛ caqueti buiorije caroaro cariapena ā. To bairi camaja nipetirā na caapijape boo. <sup>10</sup> Tere na apiɛjaato ĩrā mani maca popiye mani bai. To bairo popiye baibana quena, mani paa janaqueticōagarā. Dio cɛ caqueti buio cũrique mani queti buiocōa aninucugarā. Mani ɛpaɛ Dio cacaticōa aninucuɛ manire cɛ caĩricarore bairona manire átigɛmi. Manire netoogɛmi. Nipetirāre canetoo majii āmi Dio. To bairo nipetirāre na netoo majibacɛ quena cɛ ye quetire cariape caapi nɛsɛbɛgɔrā jetore



na netoogami yua. <sup>11</sup> To bairo mure yu caqueti buiorijere aperãre na ï buiori caroaro na áti uja rotiya.

<sup>12</sup> Cawamau mu ã, Timoteo. To bairo cawamau mu cânibato quena, mure canucubugopará ãma. “Cawamau anibacu majiquẽcumi,” mure na ï tujm rocaqueticõato to macana. Nare cajugo anipau mu ã cabucu aniquetibacu quena. To bairi caroaro nare buiocõa aninucuña. Caroaro ãnajecuja. Aperãre na mairi nare átinemoña. Popiye baibacu quena, Jesucristore caroaro tugooña nucubugo ocabutiya. Caroorije átiquẽja. To bairo mu cáti aniere tujuri to macana Jesure caapijarã mure bairona anigarãma na quena caroaro. <sup>13</sup> To bairi topu yu caejaparo jugoye muja canehaponucuri pau Dio ye queti tirumuru macana na caucariquere na bue iñoonucuña. Dio ye quetire caroaro na buionucuña. <sup>14</sup> Yu yau, nemoona Jesure caapijarãre cajugo ãna Dio yere mu cáti majipere caqueti buio jugoyeyewã. Diore mu jenibojari, mu ñupeori mu cáti majipere caqueti buio jugoyeyewã. To bairo na cáto Dio cu yere mu cáti majipere cajooyupi. To bairi Dio yere mu cáti majiri wame cõona Dio mure cu camajiori wame átinucõõaña. <sup>15</sup> Atiere mu yu caí uca joorijere caroaro áti ocabuti aninucuña. To bairo mu cáto camaja, “Caroaro manire cajugo ãcu ãmi Timoteo,” mu ïgarãma yua. Caroaro mu cáti nutuatiere tujugarãma. <sup>16</sup> To bairi mu cáti, aperãre Dio yere na mu cabuorije quenare caroaro tugooña maja catiya, ¿cariape jeto to áti? ïi. To bairo ácu, mu yajiquetigu. Mu cabuorijere caapirá quena yajiquetigarãma.

## 5

### *Cómo portarse con los creyentes*

<sup>1</sup> Ape wame mu yu queti buionemogu tunu Timoteo: Jesure caapijarãre tutirique mena na buioquẽja cabucurãre. Nucubugorique mena maca na buioya, mu pacuare na buioare bairona. Cawamarã quenare mu bairãre cabuioare bairo caroaro na ï buioya. <sup>2</sup> Cabucurã romirire mu pacoa romirire buioare bairona caroaro na buioya. Cawamarã romirire mu bairã romirire ácuare bairona caroaro na ája. Caroorije nare tugooñaricaró mano na buioya cawamarã romirire. <sup>3</sup> Cawapearicarã romiri quenare cátinemoña manare na átinemoña. <sup>4</sup> Aperã cawapearicarã capunaacuna, capãramerãcuna macare na punaa, na pãramerã nare cátinemopará ãma. Nemoopuna na ya poa macanare caroaro na tugooñari na cátinemopará ãma. To bairo na pacua nare caroaro na cátatore bairona nare átinemo amegarã baima. To bairo tiere mani cáto tujoomi Dio. <sup>5</sup> Cawapearicarã cacoteya mana maca, “Yure átinemogami Dio,” ï tugooña wariñuuri cãre cajeni nucubugorã ãnama. Umãreco quenare, ñami quenare Diore jeninucurãma. <sup>6</sup> Aperã cawapearicarã romiri rooro ãnama. Na caugari pearije jetore átigancurãma. To bairo átibana catugooña maja catiquẽña ãma. <sup>7</sup> Atie nipetiro mure yu caqueti buio joorijere caroaro na buioya Jesure caapijarã to macanare. To bairije caroaro na cáto, “Caroorije cána ãma,” na ïquetigarãma aperã maca. <sup>8</sup> To bairi noa una na yarãre na cátinemogaquẽpata cañuuquẽna ãma. Na ya wii macana majuure cátinemogaquẽna, Dio ye quetire bai netoo nucarã áama. Diore caapijaquẽna netoro cañuuquẽna ãma, na yarãre na cátinemogaquẽpata.

<sup>9</sup> Jesu ye quetire caapijari poa macana cawapearicarã romirire na cátinemope ã. To bairi papera pũuropu na wameri ucari ocõo bairo

cānare m̄ja átinemogarā: Cabucurā sesenta cumari cacugorā, netobujaro cacugorā quenare. Jīcaurena camanap̄ c̄tana. <sup>10</sup> “Aperāre caroaro na cátinemoricarā āma,” aperā na caīrā. Na punaare caroaro camajooricarā. Aperā na ya wiip̄ cāáteñarā ejarāre caroaro na cāni rotiricarā. To bairi Jesure caapijjarāre cátinemoricarā, cabopacoorāre na cátinemoricarā. Noo caboori wame aperāre caroaro na cátinemoricarore bairona Jesure caapijjarā cāni poa macana quena cawapearicarā romiri. To bairo cabairā jeto na wameri ucari nare m̄ja átinemogarā. <sup>11</sup> Cawamarā romiri cawapearicarā maca na wameri m̄ja ucaquetigarā. Jesure caapijari poa macana na cátinemoparā me āma. Cawamarā romiri maca yoaro mee Jesu ye na paariquere janacōaborāma, aperā mena manap̄ c̄tigarā tunu. To bairi na paariquere Jesucristo nare c̄ cacūbatajere janacōaborāma yua. <sup>12</sup> To bairi, “Dio yere na cátinemorā jā anicōagarā,” na caīriquere janari cabai buicunare bairo aniborāma. <sup>13</sup> Apeye tunu jīcaarā cawamarā romiri cawapearicarā Dio yere na paarique janari caroaro átiquetiborāma. Aperā ye wiirip̄ nairoacā áateñari dope bairo cabairije rooro wada pai bate teñanucuborāma. To bairona na ye cāniquetierena jeniñaborāma rooro aperāre buio bategarā. To bairi Jesure caapijari poa macana na cátinemonucuparā majuu me āma cawamarā romiri cawapearicarā maca. <sup>14</sup> Aperāre camanap̄ b̄nganemoparā āma, cawamarā romiri aniri. Capunaa c̄tiparā āma. Punaac̄ti, na wiirire cote, cátiparā āma. To bairo na una caroaro na cáto, manire cabooquēna maca, “Caroorije áama,” manire ī wada pai majiquetigarāma yua. <sup>15</sup> Naa jīcaarā cawapearicarā Jesucristo ye quetire na caapibatajere booquetiri to cōona api janari mere rooro Sataná c̄ caboorije macare átinucuma.

<sup>16</sup> Jesure canucubugorā una caum̄ o cāromio na ya wiiri macana cawapearicarā romiri na cāmata na majuuna nare na átinemoato. Jesure canucubugorā na cāni poa macanare nare na cote rotiqueticōato. To bairo na yarāre na majuuna na cacoteata Jesure canucubugorā na cāni poa macana aperā cawapearicarā romiri cacote mani majuucōarāre na cote majigarāma.

<sup>17-18</sup> Apeye tunu. To macana Jesure caapijjarā nare cajugo āna macare na nucubugoato. Aperā netoro Jesu yere cabuiorāre caroaro majuu nare canucubugore ā. Dio ye queti ucarica pūuro ocōo bairo ī: “Wecu trigore sawāian̄ catu amojoreire tiere űgaremī ĩrā c̄ rijerore caji bipequetipe ā.” Ape pān̄ ocōo bairo ī ucarique ā: “Paari majocure cariape c̄ sawapayere ā.” To bairona Jesure caapijjarāre cajugo ānare cátinemope ā na quenare.

<sup>19</sup> Apeye tunu Jesure caapi nucubugorāre cajugo āc̄ űcure apeī jīcauna c̄ cawadajāata cariape apiquēja. P̄garā o itiarā maca caroorije c̄ cáto catujaricarā jīcaro cōo c̄ure na caī wadajāro, “Cariape ī wadajārāma,” m̄ja ī majigarā. <sup>20</sup> To bairi cajugo āc̄ caroorije c̄ cátiere c̄ cajanaquēpata aperā Jesure caapijjarā na caapirop̄ c̄ tutiya. To bairo c̄ m̄ja cáto aperā maca caroa jetore áticōa anigarāma, “Mani tutirema mani quenare,” ĩrā. <sup>21</sup> Timoteo, nucubugorique mena m̄ ȳ queti buio. Mani Pac̄ Dio, to bairi c̄ Mac̄ Jesucristo mena, to bairi ángel maja c̄ cabejericarā mena quena nipetirā na caapijoro m̄ ȳ queti buio. Atie m̄re ȳ caī queti uca joorijere cariape ája Jesure caapijjarāre, cajugo āc̄ aniri. To bairo m̄ ȳ caī buioricarore bairona na ája jīcaro cōona. Jīcaarāre ricatiri átiquēja. <sup>22</sup> Jīacā m̄ camajirā unare Jesure caapijjarāre

cajugo aniparãre na cûquêja. Caroaro m̃ camajiquênare cajugo aniparãre na m̃ cacûro ñuuquetiboro. Cabero na maca caroorije na cápata m̃ quena caroorije na cátiere m̃ bai bui catinemobon. M̃ maca caroorije átiqûesna anicôaña.

<sup>23</sup> Apeye tunu. Nairoacã m̃ riayup̃. To bairi to cãnacã nina m̃ paro capuniro, m̃ cariaro oco jetore caetii anibac̃ quena ñje oco quenare ôcoacã etiya m̃ paro capuniro.

<sup>24</sup> Ape wame tunu. J̃caarã caroorije na cátiere majirãma aperã nipetirã, baujaro na cáto maca. Aperã maca cayajioroacãp̃ caroorije ánama. To bairi nemoona caroorije na cátiere majiquênama aperã. To bairo nemoona na camajiquêtie to cãnibato quena, cabero na cátiere Dio c̃ cabejeri pã cãno camaja nipetirã majicoagarãma yua. To bairi yoaro, caroaro m̃ catuj̃ majirã jetore cacûpe ã cajugo aniparãre. <sup>25</sup> To bairona ã cañuurije quenare. J̃caarã caroaro na cátiere nemoona majirãma aperã nipetirã. Aperã macare caroaro na cátiere nemoona majiquênama aperã. To bairo nemoona caroa na cátiere tuj̃ majiquetibana quena, cabero camaja nipetirã caroaro majicoagarãma, yajioroacã áti majiña mano camaja na cáti aninucurije yua.

## 6

<sup>1</sup> Apeye m̃ ỹ queti buionemog̃, Timoteo: Dio ye quetire caapijarã aperãre capaa cotebojarã na ñparãre caroaro ñc̃ubugorique mena na catuj̃pe ã. To bairo caroaro na cáto tuj̃ri Diore wada pai majiquetigarãma aperã. To bairona mani queti buioriquere, “Cañuuquêtie ã,” ï wada pai majiquetigarãma aperã paa cotebojari maja na ñparãre caroaro na cañc̃ubugoata. <sup>2</sup> Jesure caapijarãre cañparãc̃na maca netobujaro caroaro nare cañc̃ubugope ã. Ocoo bairo cañ t̃g̃ooñaqueticôape ã nare: “Ỹ ñpã ỹre bairona Diore caapij̃an ãmi. C̃re bairona cãc̃ ỹ ã. To bairi ỹ majuuna ỹ cabooro ỹ paag̃, ỹre carotipã me ãmi,” na ï t̃g̃ooñaqueticôato. Ocoo bairo maca na ï t̃g̃ooñaato: “Ỹ ỹre ỹ camaireo bairo ỹ camaii ãmi ỹ ñpã, Diore caapij̃an aniri. To bairi netobujaro c̃ ỹ paabojag̃,” na ï t̃g̃ooñaato. To bairo caroa átajere na queti buio netonucuña to macanare Jesure caapijarãre.

### *La religión y el contentamiento*

<sup>3</sup> Aperã atie ỹ caqueti buiorije cãniquêtiere ricati caqueti buiorã ñuuquêma. Mani Ñpã Jesucristo c̃ caqueti buio c̃riquere, caroaro ani majiriquere cariape na caapiquêpata ñuuquêma. <sup>4</sup> To bairo ricati wamere cañ buiorã maca, “Cãni majuurã jã ã, caroaro camajirã jã ã,” cañ t̃g̃ooñarã ãma. “Jã jeto camajirã jã ã,” cañ anibana quena ñe uniere majiquêma. Na majuuna ame wada netogama. “Dio Wadarique ti wame cañ, ricati ïgaro ï,” na majuuna ame ï wada canamugama. To bairo ame ïrã seeto rooye tuuma camaja na cãnibatiere. Camaja maca ame tuj̃ ñgoo, ame tuti, roorije caame ñc̃ubugoya manie to cabairo roque áma, jocarãna na caqueti buiorije j̃gori. <sup>5</sup> Rooro cat̃g̃ooñac̃ã aninucurã aniri ame ï tutinucuma. Dio ye queti cariape macaje macare majiquêma. “Dio yere mani majuuna mani cat̃g̃ooña ñc̃ubugori wamere aperãre queti buiorã mani wapatagarã. To bairi paio apeye unie caroa jetore mani c̃gogorã,” ï t̃g̃ooñama, jocarãna. <sup>6</sup> Mani maca caroaro Dio ye quetire caapijarã aniri caroa wame majuu mani c̃go, mani yeri cãni wariñuurijere. Capee apeye uniere mani caugari peaquêpata mani yeri

cāni wariñuurijere joomi Dio manire. <sup>7</sup> Ati yeparu buiarã apeye uniere mani cajee atíquẽru. To bairona bai yajirãru quena apeye uniere mani jee aáquetigarã tunu. <sup>8</sup> To bairi mani caugapere, jutii uniere mani cajiãape quenare cugorã, “To cõona yu cugotuga,” caĩ tũgoõña wariñuure ã, paibũjaro ugari peaquẽnana. <sup>9</sup> Aperã maca cugobana quena paibũjaro booma. To bairo boo netobana Sataná cu cawadajãrije macare apiũjama. Sataná macare apiũjari, camaja catíquẽna jeeñama. To bairi na majuna rooye tua, to bairo carooye tuaricarã popiye tamũogaráma yua. <sup>10</sup> Camaja niyeru, apeye unie paio na caboo netorije jũgori to cãnacã wame caroorije áama. Aperã Jesucristore canucubũgobatana apeye uniere boo netobana cãre majiriticõari rooro popiye tamũoma yua.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Timoteo, mu maca Dio yau aniri apeye uniere caboo netorãre bairo baiqueticõaña muu. Dio cu cabooro maca ocabutirique mena átinucucõaña. Cariape macajere átinucucõaña. Diore caroaro tũgoõña nucubũgocõa aninucuña. Aperãre na maiña. Popiye baibacu quena Diore tũgoõña nucubũgo janaquẽja. Caroaro nucubũgorique mena ãña aperã mena.

<sup>12</sup> Ocõo bairo caroaro mu yu ñ: Aperãre na quẽ netogarã seeto ocabutirique mena tũgoõñama caquẽparã. Mu quena to bairo na caĩ tũgoõña ocabutirore bairona Dio yere tũgoõña ocabuticõa aninucuña. Popiye mena caroare átibacu quena cabero Dio mena mu cãnicõa aninucupere tũgoõñari nucaña. Cu ye quetire cabuiopare mu cacũñupi Dio. To bairo cabuioparu cu cacũricu aniri capãarã na caapijoropu mu cabuioyupa Jesure mu canucubũgorijere.

<sup>13</sup> Yucnacã cãni tũjarijere mure yu buio. Dio, nipetirãre catirique cajou cu caapiropu, Jesucristo quena cu caapiro caroaro cariape mu yu buio. Jesucristo quena cu cãniere caroaro cabuioyupi Ponsio Pilatore. <sup>14</sup> To bairi cariapena mure yu ñ: Mure yu carotirore bairo caroaro cariape apiũjaya atie mure yu cauca joorijere. Ricati maca tũgoõñaqueticõaña. Noa una, “Ñuuquẽe Timoteo cu cáti anie,” na ñqueticõato ñi, caroaro cariape mu yu caĩrijere bairona ája. Mani Uparu Jesucristo ati yeparu cu catunu atiparo jũgoye to bairo jeto áticõa aninucuña. <sup>15</sup> Dio, “To bairo yu átiga,” cu caĩrica paru caejaro to cõona cu joogumi Dio cu Macure ati yeparure tunu. Jĩcauna ãmi Dio cañuu netou, catutuan majuu. Jĩcauna ãmi nipetirãre carotii. Aperã carotinucurã netoro carotii ãmi. Sauparã quenare na carotii ãmi. <sup>16</sup> Jĩcauna ãmi Dio cacaticõa aninucuu. Noo jĩcau ũcu ati yepa cãcu maca Dio tuacãru, seeto cu majuuna cu caaji bateropu cãcu tuacãru, aá majiquẽemi. To bairi ni ũcu maca Diore catũjuricu maami ati yeparu cãcu. Dope bairo cãre na catũjũpe maa. To bairi camaja nipetirã cãre na nucubũgoato. Cu carotinucurije to petiqueticõato. To bairona to ámaro.

<sup>17</sup> Apeye tunu, mu yu caqueti buio tũjari wame. Capee apeye uniere cacugorãre ocõo bairo na ñ buioya: “Aperã netoro cãni majuurã mani ã, ñe unie mani rãjaquẽe,’ ñ tũgoõñaqueticõaña mũjaa,” na ñ buioya. “Capee caroare cacugorã aniri caroaro majuu mani baicõagarã,’ ñ wariñuu tũgoõñaqueticõaña mũjaa,” na ñ buioya. Tie na cacugobatie yoaro aniquetigaro. “Yoaro mee peticoagaro. To bairi Dio maca mani caboorije nipetirore cajou ãmi. Mani cãni wariñuuro bou, caroaro manire joo netomi Dio nipetiro mani cacugopere,” na ñ tũgoõñacõato capee cacugonucurã. <sup>18</sup> Ocõo bairo na ñ buionemoña caapeye unie pairãre:

“Aperãre na átinemoña m̃ja cac̃gorije mena. To bairi aperã na cabopa-coorijere t̃jãrã, capee na átinemoña. Wariñuuri m̃ja cac̃gorijere na nuniña. <sup>19</sup> To bairo m̃ja cáto t̃jãri Dio maca m̃ja t̃jã wariñuug̃mi. Capee caroa majuu m̃ja joog̃mi Dio caberop̃. To bairo c̃ cajooro m̃ja ani wariñuuc̃õa anigarã Dio t̃p̃. Tie maca caroa cãnie majuu anigaro,” na ï buioya capee cac̃gorãre yua.

*Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo ỹ ỹ, Dio m̃re c̃ caqueti buio c̃riquer̃e caroaro queti buioc̃õa aninuc̃iña. Aperã maca, “Joc̃na ïmi Timoteo,” m̃re na caĩbato quena to bairona cariape macaje jetore buio janaquetic̃õaña. Aperã ricati na caqueti buiorijere apiquẽja. “Majirique cãni wame majuu jã ï,” ïbana quena ïtorique jetore ï buionuc̃uma. Diore caap̃ijaquẽna na cat̃gooñarije ã na caĩ buiori wame. <sup>21</sup> Aperã j̃caarã cariape cãnie Dio ye quetire caap̃ibatana maca caĩto pairije macare bueri, Dio ye quetire ap̃igaquẽema yuc̃ra. To bairi na ap̃iquetic̃õaña m̃a, Timoteo, ricati caĩ buiorãre.

Mani Pac̃ Dio caroaro wariñuu netorique m̃re c̃ joato.

To c̃õna ỹ Pablo m̃re ỹ queti joo.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1-2</sup> Yñ Pablo ati pũuro mñ yñ uca joo Timoteore. Jesucristo cñ caqueti buio joo rotii yñ ã Dio cñ caboorore bairo. “To cñnacã rñmñ catícõa aninucupere na yñ joogu Jesure caariñjarãre,” caññupi Dio. Cñ cañricarore bairona buio rotii yñre caqueti buio joo rotiwĩ. To bairi petoacã mñ yñ queti buiopa ati pũuro jũgori. Yñ macñre bairona mñ yñ mai tũju. Caroa majuu mñre cñ joato mani Pacñ Dio. Mani Æpañ Jesucristo mena caroare mñre cñ joato. Mñre cñ mai tũjuato. Caroaro ani yeri wariñuurique quenare mñre cñ joato.

### *Dando testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> To cñnacã ni Diore jeni nñcñbugori mñre yñ tũgooñanucu. Mñre tũgooñari, “Caroaro jãre mñ átibojanucu,” Diore cñ yñ ñnucu. Ñami, ãmñreco quenare Diore mñ yñ jenibojanucu. Yñ ññcñ jãa Diore na canñcñbugoricarore bairo yñ quena cñre yñ nñcñbugo. To bairi Dio mena yñ cáti aninucurije tũgooñarique pairique manona yñ anicõa. <sup>4</sup> Mñre yñ cáaãweori pañ mñ cayaparuarore, mñ caotirore yñ tũgooñanucu. To bairi seeto mo yñ tũjugacñpñ, cñ tũjññ yñ wariñuu anigu ñi. <sup>5</sup> Diore cariape mñ catũgooña nñcñbugorijere yñ tũgooña. Mñ ññco Loida, mñ paco Eunice quena mñ jũgoye Diore catũgooña nñcñbugoyupa. To bairi, “Cñ paco jãare bairo Diore tũgooña nñcñbugonucumi Timoteo quena,” yñ ñ maji.

<sup>6</sup> To bairi Diore mñre jeniboja, mñre yñ cañiga peoro Jesu ye quetire buio majiriquere mñ cajooyupi Dio. To bairi mñre cñ cabuio majiorica wame tũgooñari caroaro áticõa aninucuña mñre cñ cáti rotirica wamere. <sup>7</sup> Dio maca tũgooña uwiriquere mani cajoocuẽmi. Tũgooña ocabñtirique macare mani cajoowĩ. Ame mairique quenare mani cajoowĩ. Maja catirique quenare mani cajoowĩ Dio. <sup>8</sup> To bairi mani Æpañ Jesu ye quetire aperãre na buio boboqueticõaña mñ, Timoteo. Yñ quenare Jesu ye quetire yñ cabuio teñarique wapa presopñ yñ cñniere bobo tũgooñaqueticõaña. Mñ quenare mñ popiyeyegarãma, Jesu ye queti mñ cabuio booquẽna. Mñre na capopiyeyeriye to cñnibato quena Jesu ye quetire buiocõa aninucuña. To bairo mñ cáto ocabñtiriquere mñ joogñmi Dio. <sup>9</sup> Dio maca manire canetooñupi caroorã ya pañpñ mani cayajibopere. Caroaro majuu mani cáti anipere bonñ mani catũju bejeyupi Dio cñ yarã cñniparãre. Mani majuuna caroare mani cátie wapa mee manire catũju bejeyupi. Cñ majuuna manire mai tũjuri, yñ caboorore bairo na ãmaro ñi, to bairo manire catũju bejeyupi Dio. Tirñmñpñ ati ãmñrecoo átigñ jũgoyerpñna Jesucristo mena mani cñnipere catũgooñañupi. <sup>10</sup> To bairi ati yñteapñre manire camajioñupi Dio manire cñ camai tũjuriyere. Cñ Macñ Jesucristore ati yepañ cñ cajooriye jũgori manire camajioñupi Dio manire cñ camai tũjuriyere. To bairi manire canetoo catioapñre cñ cajooyupi Jesucristore. To bairi Jesu maca caroorã na cñnopñ mani cabai yajibopere canetooobojayupi manire. To bairona rooro cabairã nare cñ canetooobojapere, cñ mena mani cñnicõa aninucupe caroa quetire mani cacññupi. To bairi noa una Jesucristore catũgooña nñcñbugorã yajiquetigarãma yua.

<sup>11</sup> Tie quetire yu cabuio teña rotiwĩ Dio. To bairo ácu apóstol, Jesu cu cabuerã cãnana mena macacure yure cacũwĩ, cu ye quetire cabuio teñaraure. <sup>12</sup> Tie jũgori popiye yu tamno. To bairo popiye tamnobacu quena ato presoru yu cãniere yu tũgooña boboquẽe. Yu caariña nũcũbugoricu Jesu cañuu netou ãmi, cãti majii ãmi, yu i maji. To bairi yure cacote majii ãmi Jesu. To bairo yure coteri cu catunu atĩparo jũgoye caroaro yu cabairo roque yure átigumi.

<sup>13</sup> Caroa quetire, mare yu caqueti buiorica wame jetorena mu quena aperãre na buiocõa aninucuña muu Timoteo. To cãnacã rumu Jesucristore cu tũgooña nũcũbugoya. Cũre catũgooña nũcũbugou aniri camaja quenare na maiña. <sup>14</sup> Dio mare cu caqueti buio cũriquere caroaro buiocõa aninucuña. Espĩritu Santo, mani mena cãcu mare cu cãtinemoro mena cariape queti buioriquere caroaro aperãre buiocõa aninucuña.

<sup>15</sup> Asia yepa macana yu mena cãnibatana nipetirã yure cããaweocoama. Tiere mu majitugau mere. Na mena macana Fijelo, to bairi Emójenes sawamecũna quena yu cããaweocoama. <sup>16</sup> To bairo yure na cããaweobato quena Onesĩforo sawamecũcu maca yure cãtinemowĩ. Presoru yu cãniere catũgooña boboquẽmi. Yure catũgooña ocabũtiowĩ presoru yu cãno, yure tũjuu ejau. To bairi caroare cu joato mani Urau Dio Onesĩfore, cu ya wii macana quenare. <sup>17</sup> Onesĩforo ati maca Romaru ejau nemoona yu camacañupi. To bairo yoaro yure maca, yu cabũgacõawĩ. <sup>18</sup> To bairi caberoru mani Urau Dio camajare na tũju cõõñari nare cu catũju bejeri rau cãnoru caroare cu joato Onesĩfore, caroaro yure cu cãtinemorique jũgori. To bairona Efeso na caĩri macaru mani cãno quena mani cãtinemowĩ Onesĩforo. Topu caroaro cu cãtajere mu quena mu majii mere.

## 2

### *Un buen soldado de Jesucristo*

<sup>1</sup> To bairi Timoteo, yu macure bairo cãcu, Jesucristo mare cu cãtinemorije mena tũgooña ocabũtiya. <sup>2</sup> Yu caqueti buioriquere aperã capãarã mena yure mu caaririquere aperãre na buio netoña tunu. Aperãre caqueti buio neto ocabũtirã macare na queti buio netoña. To bairi naa aperãre na queti buio netonucugarãna tunu.

<sup>3</sup> Mu quena popiye tamnobacu quena nũcaña, Jesu ye quetire buio janaquetiri. Surara majocu caroorãre caquẽ ocabũtii popiye cũre to cabairo cu canca ocabũtirore bairona mu quena nũca ocabũtiya. <sup>4</sup> Nii surara majocu ñcu aperãre bairo, "To bairona cãnipau yu ã yu quena," i majiquẽcumi. Aperã surara maja cãniquẽna maca noo na cabooro áti aninucuma. Surara majocu maca cu urau cu carotirore bairo jeto átinucumi, yu mena cu wariñuato ñi. <sup>5</sup> To bairona caatũri majocu aperãre atu ocabũti netogu atũrique urarã na carotirije uniere bairona cãtipau ãmi. Cu cãtiquẽpata cu caatu netorije wapa cũre na cajooboriquere jooquetiborãna, apero maca na carotiquẽtoru cu caatũro jũgori. <sup>6</sup> To bairi tunu jĩcau cu ya weje capaanucu ti weje carica cãtiere jeimi cu majuuna. Cu ye caaarique wapa wapataure bairo baiimi. Mu quena Timoteo to bairona Dio yere mu cãto cabero caroare mu joogumi Dio yua. <sup>7</sup> Mare yu caĩ queti buiorijere caroaro tũgooñaña. To bairo mu catũgooñaro mani Urau Dio caroaro mu camajiro roque mu átigumi.

<sup>8</sup> Jesucristo cu cabairiquere tũgooñaña tunu. Urau David tirũmũru macacu pãrami ati yeparu cabuiayupi Jesu. Cabero cũre na cajĩabato

quena catunu catiyupi Jesu. Tie quetirena camajare na yu i buionucu. <sup>9</sup> Tie queti caroa quetire yu cabuio teñarije wapa popiye yu tamuo. To bairi caroorije cátaçure bairona presoru yu cajóowā tie quenare. To bairo presoru yure na cacūbato quena Dio ye queti maca presoru cū roca majiña maa. Nipetiro yu jeja peticoagaro yua. <sup>10</sup> To bairi nipetiro yu capopiye tamuorijere yu nucacōa. Dio yarā cu cabejericarā cariape na apijaaato i, to bairona yu nucacōa. Na quena Jesucristo mena to cānacā rumu na ani wariñuu anicōato i, to bairo yu nucacōa.

<sup>11</sup> Ati wame cariape queti ā:

Jesucristo rooro cu na cáto cu cabai yajiricarore bairo mani quena bai yajirā, cu cacati tunuricarore bairo mani quena mani catinemogarā tunu. To bairi jō buiru cu mena mani anicōa anigarā to cānacā rumu yua.

<sup>12</sup> To bairi ati yeparu cu ye quetire aperāre mani cabuiorije wapa popiye baibana quena, ape rumu cūre carotinemorā mani anigarā. To bairona ati yeparu, “Aperā yu tutirema,” ibana, “Jesure yu majiquēe,” mani cañata Jesu maca ape rumu mani quenare, “Majaare yu majiquēe,” mani igumi.

<sup>13</sup> To bairi mani cañrore bairo mani cáti peoquetibato quena cu maca cu cañrore bairona áticōa aninucugumi. Cu maca cariape cañi aniri i to majiquēemi.

### *Un trabajado aprobado*

<sup>14</sup> To macana Jesu yere caapiñjarāre caroaro na i buioya, mure yu cauca joorijere caroaro tiere na tugoña majiata i. Na caame i wada netorijere na jana rotiya mani Upau Dio cu caapirona. To bairo na caame wada netorije cawatoa macaje ā. Tie caroaro na cabairo átiquēe. To bairi camaja tiere apirā tugoña mawijianucuma. <sup>15</sup> To bairi Dio mure cu cáti rotirijere mu camajiro cōo caroaro ája, aperāre Dio ye quetire buiori. “Caroaro cūre yu cáti rotirijere áami Timoteo,” Dio mure cu iato i, Dio ye queti caroaro cariape macaje jeto aperāre na i buionucuña. To bairo caroaro ácu Diore mu tugoña boboquetigu. <sup>16</sup> Ati yepa macana Diore caapiñjaquēna na majuuna na cañ tugoñarije aperā na cañ buiuro na apiquēja. Cañuquētie ā. Camaja tiere ame buiorā netobujaro caroorā ani nutuaborāma. <sup>17</sup> Tie mani rupaupure caboarije cancer cawamecutie riaye caboarije cabucuanemorore bairona áa. Tiere bairona baima Ime-neo, Fileto cawamecuna. Nana carooye tua jugoyupa tie cañuquētiere apibana. <sup>18</sup> Cañuquētierena queti buionucuma camajare tunu. “Cabai yajiricarā cacati tunuñupa mere,” na i queti buioma aperāre. To bairo na cañ queti buiorije jugori aperā cariape Jesure caapiñjabatana tugoña mawijiana. <sup>19</sup> To bairo cañtorā ricati na caqueti buiobato quena, Dio ye queti maca cariape irique anicōa. Tiere wajoa majiña maa. Dio ye queti ucarica pūuro ocōo bairo irique queti ā: “Mani Upau Dio cu yarāre majimi.” Ape wame quena ocōo bairo i ucarique a: “ ‘Dio yau yu ā,’ cañrā maca caroorijere na áti janacōato.”

<sup>20</sup> Pairsi wii camaja capāarā na cāni wiipure capee joturi ā. Caroa ruri oro mena o plata mena na cáta ruri ā. Ape ruri cawatoa macaje rii mena, yucu mena na cáta ruri ā tie quena. To bairi ti wii upau boje rumu cāno caroa ruri oje cojeri tie jettore peoumi, camajare na nugu. Apeye caroori ruriñuja jeto peoumi cawatoa rumu cāno, o caroorije jettore jāagu. <sup>21</sup> To bairona Diore nucabugorā caroa ru caupau ti rare mai, caroa ru cu caoje



cojerore bairona mani bai Dio yarã ãnaa. Mani maca caroorije áti janari Dio cã cabooro cõo mani áti majigarã, cãni majuurije Dio yere mani áti majicõa aninucugarã.

<sup>22</sup> Aperã cawamarã Diore caapijaquẽna caroorije na majuuna noo na caboorijere na cátiere tugooñaqueti netoocõaña, nare bairo átiquẽcuna. Cañuurije macare tugooñari tie jetore áticõa aninucuña. Diore tugooña nãcãbugonucucõaña. Aperãre na mairi caroaro na átinemonucuña. Aperã mena caroa ãnajecuja. Aperã caroorije cátiquẽna mena, Diore cajeni nãcãbugonucurã mena caroaro na mena anicõaña. <sup>23</sup> Caame wada netorãre na apiqueticõaña. Na maca caapi majiña maniere tugooñanucuma, cañuquẽtiere. Tie jũgori ame tutirique aápã. To bairi tiere caĩ buiorãre na apiqueticõaña. <sup>24</sup> Mani Ураи Dio cã yarã cã carotirã caroaro na cãno boomi. To bairi aperã mena caame wada neto quẽtiparã ãma. Caroaro maca aperã mena cãniparã ãma. Caroaro aperãre Dio yere cabuio majirã cãniparã ãma. Capunijiniquẽna na ãmaro, Dio ye quetire cabuiorã anigarã. <sup>25</sup> To bairi ricati catugooñarãre, cariape cãniere cabooquẽnare caroaro na ï buioya. Dio nare cã wajoato ïi, to bairo caroaro punijnirique mano na ï buioya. To bairo na mã cabuioaro na maca wajoari cariape macare api nãcãbugogarãma. <sup>26</sup> To bairo cariape maca apirã Satanã cã carotirã cãnibatana cã janacõagarãma yua. To bairi Satanãre cã cabuti weoricarã aniri cã api netoocõagarãma Satanãre yua.

### 3

#### *Cómo será la gente en los últimos días*

<sup>1</sup> Timoteo, ati wame quena caroaro tugooña majiña. Ati умарекоо cãni tũjari гумари cãнопу popiye majuu cabairije anigarõ. <sup>2</sup> Camaja caroorã majuu anigarãma ati yepapure. Na majuu na cãnie jetore tugooñagarãma, aperãre mai tũjuquẽnana. Niyerure tũju ugoogarãma. “Aperã netoro camajii yã ã, cãni majuu yã ã,” caĩrã seeto anigarãma. Diore cã bai netoo nãcari aperãre cawada pairã anigarãma. Na pacua na carotiro na apijaquetigarãma. Caroaro aperã nare na cátinemobato quena, “Caroaro мѣја ájupa,” caĩquẽna anigarãma. Dio yere catugooña nãcãbugoquẽna anigarãma. <sup>3</sup> Aperãre na tugooña maiquetigarãma. Aperãre na tũju bopacoquetigarãma. Caroorije ame ï buio bategarãma. Noo caroorije na cátiarijere jana majiquestigarãma. Cauwarã majuu cãna anigarãma. Dio cã catũjoorijere átigateegarãma. <sup>4</sup> Aperã, na mena macana cãnibatana quenare rooro na átiagarãma. “Caroorije ã mani cátie,” ï majibana quena noo na caboorije caroorije jetore átinucugarãma. “Seeto majuu aperã netoro camajirã jã ã,” ï tugooñagarãma. Noo na cátiaga wariñuurije jetore tugooñagarãma, Dio macare tugooñaquẽnana. <sup>5</sup> Diore canãcãbugorãre bairo baibana quena batorique jeto áama, na yeri catugooñarijere Dio cã cawajoa majipe macare booquetiri. Na una mena bapacãti macaqueti majuucõaña. <sup>6</sup> Na mena macana jãcaarã ape wiiripã aáteñanucuma. To bairo aáteñarã wiiripã jãa, ocõo bairo cãromiare na ïnucuma: “Dio ye quetire mũjaare jã buiorã apã,” na ïtoma. To bairo na caĩtorijere na apiujama cãromia caroaro catugooña ocabutiquẽna. Noo na caboorije caroorijere caũgari peanucurã, na cabuioarijere apiujama cãromia caroaro catugooña ocabutiquẽna. <sup>7</sup> To bairo rooro cána romiri caĩtorã na caĩ buioarijere seeto apibana cariape queti macaje macare api majiquẽema. <sup>8</sup> Cãromiare caĩtorã тигтүрү macana cúmúa Janes, Jambres, cawamecãnare bairona

ãma. Moisére cabooquējuparã. Dio ye queti Moisé cū cabuiorije quenare cabooquējuparã. Yucū r̄m̄urire caïto teñarã quena na ãnanare bairona cariape macaje Dio ye quetire booquēema yucū quenare. Caroorije macaje jetore t̄ḡooñanucuma. <sup>9</sup> To bairo na caïto teñarije to cãnibato quena na caïri wame nipetirãp̄ure jejaquetigaro. Camaja, “Caïtorije ã na cabuiorije,” ï majigarãma. Tir̄m̄ur̄p̄u Janes, Jambres cawamec̄una na caïtoriquere camajiñuparã to macana. To bairona yucū quenare caïto teñarãre maji peticoagarãma camaja yua.

### *El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup> M̄u maca Timoteo, camajare yū caqueti buionucurijere caroaro m̄u maji. Yū cáti aniere, yū cátagarije quenare m̄u maji. Diore yū cat̄ḡooña n̄c̄ub̄gorijere m̄u maji tie quenare. Aperã rooro ȳure na cátibato quena yū can̄canucurijere m̄u maji. Camajare yū camairije quenare m̄u maji. Jesucristo yere yū caqueti buiorije j̄ugori yū capopiye c̄atiere m̄u maji. Popiye baibas̄u quena yū cabuio janaquetaje quenare m̄u maji. <sup>11</sup> Antioquíar̄p̄u, Iconiør̄p̄u, Listrar̄p̄u, to cãnacã macarip̄u macana rooro ȳure na cátaje quenare m̄u maji. Rooro yū capopiyeyewã, Jesucristo yere yū cabuio teñarije wapa. To bairo rooro ȳure na cátibato quena mani Úp̄ar̄u Dio maca yū camatabojawĩ ȳure na cañaborique c̄o. <sup>12</sup> To bairona na popiyeyegarãma nipetirãre Jesure caarij̄arã cū caboorijere cátinucurãre, cū ye quetire cabooquēna maca. <sup>13</sup> Caroorije cána, caïtori maja maca caroorije áti ani nutuagarãma. Aperãre ïtonemo nutuagarãma. Satanã ye cañ jocarijere ariñjabana camajare buiotogarãma tunu. <sup>14</sup> M̄u maca Timoteo cariape macaje maca m̄u paco, m̄u ñico, yū quena jã cañ buioro m̄u caarij̄aw̄u m̄u. “Caïtorã me ãma ȳure cabuioricarã,” m̄u ï maji. To bairi cariape jeto ariñja anic̄oña, ape wame t̄ḡooñ̄aquiēc̄una. <sup>15</sup> Cawim̄u ãc̄ur̄p̄na Dio ye queti ucarica p̄uri macajere m̄u camaji b̄c̄uaw̄u. Tiere buei Dio yere m̄u camajiw̄u. Tiere majii, Jesucristore t̄ḡooña n̄c̄ub̄ḡou, to bairo m̄u cáto m̄u canetoowĩ Dio m̄u cayajibopere. <sup>16</sup> Dio ye queti ucarica p̄uri to cãnacã p̄uro Dio cū camajorije mena, “Oc̄o bairo ï ucaya,” nare cū caïro na caucarique ã. Tiere bueri cariape macajere mani majigarã. Tiere buerã di wame uno, “Tie caroorijere cáti janape ã,” mani ï maji. “To bairo maca cañuuriye cátiye ã,” mani ï maji. Tunu to bairona nipetirije caroa mani cáti anipere mani maji Dio Wadariquere buerã. <sup>17</sup> Cū Wadariquere cajooyupi Dio cū yarãre, noo caboorije cañuuriere na áti majiato ï.

## 4

<sup>1</sup> Timoteo yū yañ, m̄u cátipere n̄c̄ub̄gorique mena caroaro m̄ure yū buio. Dio cū cat̄aj̄uro, Jesucristo quena cū cat̄aj̄uro m̄ure yū buio. Mani Úp̄ar̄u Jesucristo camaja cacatirãre, cariaricarã quenare na t̄j̄u bejei ac̄u at̄iḡm̄i. Caup̄ar̄u majuu aniḡm̄i. <sup>2</sup> To bairi m̄u maca tiere t̄ḡooñari Dio ye quetire buioc̄o aninucuña to cãnacã r̄m̄u. Caapigarãre, caapigaquēna quenare na buioya. Camaja caroorije na cátiere na majioña. “To bairije átiqetic̄oña,” na ñña. “Oc̄o bairo maca cátiye ã,” na ñña. T̄ḡooña uwaquēc̄una caroaro mena na buioc̄o aninucuña. <sup>3</sup> Ape r̄m̄u camaja cariape quetire caapigaterã anigarãma. Na majuuna na caapi t̄j̄oorijere apigarã ricati nare caj̄go bueparãre macagarãma. To bairo na cáto capãrã ricati nare caj̄go buerã anigarãma, na caapigarijere

cabuorã maca. <sup>4</sup> To bairi nare cabuerã ricati jetore na ï buiori cari-ape macajere na caapigateero roque na átigarãma. To bairo na cáto cañuquêtie jetore ariñjagarãma. <sup>5</sup> Mñ maca Timoteo, maja catiri caroaro tñgooñaña. Nare bairo rooro mñ aniquetigñ mña. To bairi popiye tamnobacu quena cariape Jesu ye quetire bairo buio teñacõa aninucña. Mñ ye paarique Dio mñre cñ cáti rotiriquere áti peocõaña.

<sup>6</sup> Yñ cabai yajiparo mere ejagaro bai. Dio yere yñ cátaje wapa yñre jñagarãma. Petoacã rñja yñre na cajñaparo. <sup>7</sup> Caaturã, aperãre atu netogarã seeto majuu na caocabutirije mena na cátoire bairona ocabutiri yñ cápu yñ paariquere. Dio yñre cñ cáti rotiriquere yñ áti yaparotuga. Jesure yñ catñgooña nñcñbugorijere yñ janaqueti majuucõa. <sup>8</sup> To bairi Dio yñre cñ cajoore caroare cñgo yuñmi yua. To bairi mani Æpañ cariape catññ bejei maca cñ catunu ejari rñmñ cãno tiere yñ joogñmi yua. Aperã quenare to bairona na joogñmi. Nipetirã cãre canñcñbugorã, cñ catunu atĩpere cayuu tñgooñarãre caroare na joogñmi na quenare.

### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup> Timoteo, mñ caocabutiro cõo yoaro mee yñre tññ ajá. <sup>10</sup> Demas yñ mena cãñibatacu yñre cáaáweocoami, ati yepa macajere boobacu. Jesu ye netobñjaro boomi ati yepa macaje macare. Tesalónica na cañri macapñ cáaácoami. Cresente maca Galacia na cañropñ cáaácoami. Apeñ, Tito sawamecñcñ Dalmacia na cañropñ cáaácoami. Aperãre Jesu ye quetire buio teñarã aána cáaácoama na maca, Cresente, Tito yua. <sup>11</sup> To bairi Lucas jeto yñ mena tuami mai. To bairi Timoteo, yoaro meebñja mñ ará. Marco mena pñgarã mñja ará. To bairi Marco maca yñ átinemogñmi. <sup>12</sup> Tñquicore cñ yñ cajoowñ Efeso macapñ. <sup>13</sup> Mñ maca acú camisa capairo cabui macatore mñ neapá. Troa na cañri macapñ, Carpo ya wiipñre yñ casñrajawñ. Yñ papera tunuari quenare, apeye papera pñuri quenare mñ jee ará. Papera pñuri macare mñ majiritiquẽpa. Tie roquere yñ boo majuucõa.

<sup>14</sup> Apeye tunu Alejandro sawamecñcñ comee mena capaa quenoori majocñ rooro majuu yñ cámi. To bairi rooro yñre cñ cátrato cõo cñ ropiyegegñmi mani Æpañ Dio. <sup>15</sup> Caroaro cñ mñ tññ majiwã. Rooro mñ átiremi mñ quenare. Mani caqueti buiorijere camata paii ãmi cña.

<sup>16</sup> Nemoona Æparã tñpñ yñre na cajeniñarijere jñcañ maca yñ cañ buionemoquẽmi yñ cabairiquere. Nipetirã yñ mena cãñibatana yñ cabuti aáweocoama. To bairo yñre na cáaáweoriquere cñ majirioato Dio. <sup>17</sup> To bairo yñ mena cãñibatana yñre na cabuti aáweorique to cãñibato quena, mani Æpañ Dio maca yñ cáaáweoquẽmi. Tñgooña ocabutiriquere yñ cajoowñ. Jesu ye quetire caroaro yñ caqueti buio peoparore bairo ïi yñ cátinemowñ Dio. Judío maja cãñiquẽna quenare na yñ caqueti buio peoparore bairo ïi, to bairo yñ cátinemowñ. To bairo yñre cñ cátinemoro jñgori yñre cajña roti majiquẽma. Yaia camajare cañga rerãre bairo cãna anibana quena yñ cajña roti majiquẽma, Dio nare cñ camataro. <sup>18</sup> To bairi nipetiri wame rooro yñre na cátigaro quenare yñre matabojagñmi Dio. Caroaro yñre cotei cabero ñmñrecoorñ cñ cãni pañpñ yñre ne aágñmi yñ Æpañ Dio. To bairi Diore mani áti nñcñbugocõa aninucgarã.

### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Aquila, cñ nñmo Prisca, na ñuato. Onesíforo cñ ya wii macana quena na ñuato. <sup>20</sup> Erasto Corinto macapñ catuawñ. To bairi Tróximo cariañpñre

сѹ уѢ сасѣуѢ Mileto macapꝛe. <sup>21</sup> МѢ саосабѣтиро сѣо пѹе саетаро јѹгоѹе мѢ апá. Yoaro mee мѢ апá. МѢ њѹу rotimi Eubulo. Pudente, Lino, Claudia њѹу rotima na quena. Nipetirã ato macana Jesure саарѣјарã quena њѹу rotima.

<sup>22</sup> Mani УраѢ Jesucristo мѢ mena сѹ ãmaro. Caroa yeri wariњѹуrique мѢре сѹ joato Dio. МѢ mena macana quenare caroare сѹ joato.

To сѣона ã мѢре уѢ сауса јоорѣе.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TITO

### *Pablo escribe a Tito*

<sup>1</sup> Yá Pablo ati pūuropū petoacã mū yū queti joo m̄are, Tito. Dio cū paabojari majocū yū ã, cū ye quetire buio teñaa. Jesucristo ye quetire cū cabuio rotiricū yū ã. Dio cū cabejericarãre yū buio rotimi Dio, Jesucristo yere na api n̄ucub̄ugoato ñi. Cū ye queti cariape macaje ã, na ñ majiatio ñi yū buio rotimi Dio. Tie quetire api n̄ucub̄ugorã, Dio cū caboore bairo caroaro ani majigarãma. <sup>2</sup> To cãnacã r̄um̄m̄ Dio mena na cãnicõa aninucupe quenare majigarãma. Tir̄um̄p̄ure ati yepa átigū j̄ugoye, “Yū mena anicõa aninucugarãma,” caññupi Dio. Cañ jocaū mee cū cãno to bairona caroaro mari cãnicõa anipere mari t̄ugooña wariñuu ani maji, c̄ure api n̄ucub̄ugorã. <sup>3</sup> Cayoaro bero cū caboore paū cãnop̄m̄ mari camajioñupi Dio tir̄um̄p̄m̄ cū cañ c̄urica wamere. “Yū mena anicõa aninucugarãma ȳre caapipajeerã,” cū cañriquere marire camajioñupi. “Tierena mū buio teñagū,” yū cañ buiowī Dio. Mari caroorijere marire canetoobojaricūna yū cañ buiowī. To bairo ȳre cū cabuio teña rotirore bairona yū áa yua. <sup>4</sup> Tito, m̄are yū cabuiorique apiri Jesucristore mū caapipaje j̄ugowū. To bairi yū mac̄ure bairo yū cat̄ugooña mū ã. Mari Pacū Dio caroaro wariñuuriquere m̄are cū joato. Jesucristo, caroorije mari cátiere marire canetoobojan̄ cū quena to bairona caroa ani wariñuuriquere m̄are cū joato.

### *El trabajo de Tito en Creta*

<sup>5</sup> Tito, yū yaū, mū yū cacūwū Creta na cañri poap̄m̄ capairi ya recomaca cãni poa yucū poap̄m̄. Top̄m̄ Jesure caapipajeerãre na yū cabuio peoquetajere na buioya ñi, mū yū cacūwū. “Cristore caapipajeerãre cajugo aniparãre na bejeya,” mū yū cañwū, to cãnacã macap̄m̄ Cristore caapipajeerãre cajugo aniparãre. <sup>6</sup> To bairi camaja, “Caroaro cána ãma,” na cañrãre na mū bejegu. J̄icao jeto can̄moa cunare, cáti epericarã cutiquẽnare na mū bejegu. Na punaa Jesu ye quetire caapipajeerã anigarãma. “Roorije cátinucurã, na pac̄ure caboca wada canamurã ãma,” aperã na cañ majiquẽna anigarãma na punaa. To bairona na punaa mena caroaro cãna jetore cabejepe ã Jesure caapipajeerãre cajugo aniparãre. <sup>7</sup> Dio yere carotirã cãniparã caroorije cátiquẽnare mari boo. Caroti uwiorãre mari booquẽe. Caroaro mena carotirã macare mari boo. Capunijini tuti pairãre mari booquẽe. Camec̄orijere caeti pairã quenare mari booquẽe Dio yere carotiparãre. To bairona aperãre cauwa pairãre mari booquẽe. Caroorijere capaa wapatarãre mari booquẽe. Caroa macaje macare capaa wapatarã macare mari boo Dio yere carotiparãre. <sup>8</sup> To bairo quena aperã cáateñarã na caejaro caroaro na t̄up̄m̄ cãni rotirãre mari boo. Caroa átajere cáti wariñuunucurãre mari boo. Caroaro áti ãnaje jetore cabeje majirãre mari boo. Cariape cána, Dio cū cat̄ujoorijere cána, caroorije cátibopere cat̄ugooña yajio ocabutirã mari boo. To bairo cabairã ñuubajama. <sup>9</sup> To bairi Jesucristo ye quetire nemoo cū cabuio rotiriquere, cariape macaje jetore cabuiorãre mari boo. To bairo cabairãre mū cabejerã cariape macajere buio majigarãma. Aperã ricati cabuiorã quenare, “To bairo me ã, ocõo bairo maca ã cariape

wame,” na ĩ buio majiogarãma. To bairo na caĩro ricati cabuiorã maca ñuuquẽto na catũgooñari wamere buio janagarãma yua. To bairona cãnare caroarãre na cabejepe ã Jesucristore caapipajeerãre cajũgo aniparãre.

<sup>10</sup> Capãarã ãma topu ti poapu Creta yucu poapure cariare macajere cabai botiorã. Caĩtorije macare buioma. Yoaro wadabaopunana cãni majuurijere buioquẽema. To bairona caĩto wadarã aperã netoro to bairije cañuuquẽtiere wadanucuma judío maja jĩcaarã. <sup>11</sup> Cabuioya manipa wamere na buionucuma. Caapiricaro tũjoorijere jã cabuiorije wapa apewe uniere marire na joato ĩrã, buio teñatonucuma. To bairo na caĩtorije apiri jĩca wiiri macana Jesu ye quetire caapibatana api janacõama yua. To bairi nare caĩtorijere cabuio teñanucurãre na cabuio jana rotipau mu ã, Tito. <sup>12</sup> Jĩcau na yauna cabero cabaipere cabuio jũgoyeyei ocõo bairije na caĩñupu: “Mũjaa ati pau Creta yucu poa macana caĩto pairã mũja ã. Cañuuquẽna mũja ã. Uga pacabaopunana mũja majuuna mũja paaquẽe,” caĩñupu jĩcau cu yarãre ti poa macanare. <sup>13</sup> Cariape na caĩñupu Creta poa macanare. To bairona bainucuma. To bairi, “Baiqueticõaña mũjaa,” seeto na ĩ buioya Tito, Jesu ye quetire. Cariape macaje jetore na apipajeato ĩ tutuaro na ĩ buioya. <sup>14</sup> Ocõo bairo na ĩ buioya: “Judío maja cawatoa cãni wameri na caĩ buiorijere apiqueticõaña. Cariape macaje macare cabai botiorã na majuuna na catũgooñari wame na cáti rotirijere na apipajeequeticõaña,” na ĩ buioya seeto topu Cretapu macanare.

<sup>15</sup> Caroaro tũgooñariquere catũgooñacõana caroaro áticõa aninucuma. Diore caapi nucubũgoquẽna maca rooro catũgooñanucurã aniri caroorije jeto átinucuma. Na catũgooñarijepu caroorije jeto tũgooñanucuma. Cañuurije macare tũgooña majiquẽema. <sup>16</sup> “Diore camajirã jã ã,” ĩbaopunana caroorije átinucuma. To bairo rooro na cátinucurijere tũjarã, “Caĩtorã ãma, Diore camajirã me ãma,” mari ĩ maji. Dio cu caboorijere cabai botiorã ãma. Na majuuna na caboorijere Dio cu catũjooquẽtie jetore átinucuma. Caroa macare áti majiquẽema.

## 2

### *La enseñanza sana*

<sup>1</sup> Mu maca, Tito, Jesu ye queti majuure cariape macaje jetore buioya. <sup>2</sup> Cabucurã to macana caumũare ocõo bairo na ĩ buioya: “Caroaro tũgooña maja catiya. Caroaro ája, aperã caroaro mũjaare na ĩ tũgooñaato ĩrã. Caroa macaje átajere beje majiña. Cariape Jesu ye jetore apipajeeya, cariape macaje jetore. Diore cu nucubũgoya. Cu yarã quenare to bairona na nucubũgoya, na átinemori. Diore apipajee janaquẽja, popiye mũja cabairije to anibao joroquena.” To bairona na buioya to macana cabucurã caumũare. <sup>3</sup> Cabucurã romiri to macana quenare ocõo bairo na ĩ buioya: “Caroarã, Dio cu caboorore bairo jeto anicõaña. Caroorije aperãre na ĩ buio batequeticõaña. Eti cumuqueticõaña. Caroa jetore na áti majioña aperãre. <sup>4</sup> Cawamarã romirire caroa jetore na cáti ani majipere na buioya,” na ĩña cabucurã romiri macare. To bairi cawamarã romiri maca na manapũare caroaro nare na maiato, na punaa quenare. <sup>5</sup> Caroa átajere na beje majiato cawamarã romiri. Caroorije cáti eperã na aniqueticõato. Na yere caroaro na paacõa aninucuat. Aperãre na mai tũjuri caroaro nare na átinemocõa aninucuat. Na manapũare nare na áti nucubũgocõa aninucuat. To bairona caroaro na anicõato cawamarã romiri. Cabucurã romiri macare, “To bairo caroaro na cabaipere na

majioña cawamarã romirire,” na m̄ ïgu Tito. Nare na camajioquẽpata caroaro ani majiquetiborãma. To bairi aperã maca ñuuquẽto na cátiere tujurã na wada paiborãma. “Dio ye quetire na cabuionucuriye ñuuquẽ,” ï wada paiborãma. To bairi, “Cawamarã romiri caroaro na cânipere na majioña,” na m̄ ïgu cabucurã romiri to macanare.

<sup>6</sup> To bairona cam̄na cawamarã, “M̄ja quena caroa macare m̄ja cáti anipere beje majiña,” na ï buioya, Tito, na quenare. <sup>7</sup> M̄ majuuna caroa átajere na áti majiocõa aninucuña, Tito, cawamarãre. To bairo caroa m̄ cáto tujurã, “Mari quena Titore bairo caroaro mari áti anigarã,” ï tũgoõñagarãma yua. Jesu ye quetire buioy cariape jeto buioya. Ricati ape wame buioqueticõaña. Caroaro nuc̄b̄gorique mena cariape buioya. <sup>8</sup> To bairo cariape Jesu ye quetire nuc̄b̄gorique mena m̄ cabuioero aperã cabooquẽna maca, “Caroorije ñucuma Jesu yere cabuio teñarã,” marire ï wada pai majiquetigarãma. Na majuuna tũgoõña bobogarãma yua.

<sup>9</sup> Ocõo bairo na ï buioya aperãre paabojari majare: “M̄ja uparã nipetiro m̄jaare na cáti rotirijere caroaro ája. Nare já cátibojariye na tuj̄ wariñuato ïrã, caroaro paaya. Na cañi wamere na boca wada canamuqueticõaña. <sup>10</sup> M̄ja uparã ye apeye uniere jee rutiqueticõaña. Caroa macare ája, m̄ja uparã, ‘Caroarã majuu ãma já paabojari maja,’ m̄jaare na cañ tuj̄ wariñuu nuc̄b̄goparore bairo ïrã. To bairo caroaro m̄ja cabairo m̄ja uparã, ‘Dio ye queti cañuuriye ãno. Mari paabojari maja tiere apipajeeri caroaro átinucuma,’ m̄ja ïgarãma. To bairona caroaro tũgoõñagarãma Jesure, marire canetooricure.” To bairo na ï buioya, Tito, aperãre paabojari majare.

<sup>11</sup> Mari Pac̄ Dio camaja nipetirã marire camai tuj̄yupi. Mari mai tuj̄ri c̄ Mac̄re cajooyupi, caroori paup̄ mari cáaabopere nare c̄ netoobojaato ïi. <sup>12</sup> To bairi c̄ catujoorije jetore mari cáticõa aninucupere boomi Dio. Caroorije, ati yepa macana c̄re canuc̄b̄goquẽna maca caroorije na cátiyanucuriye uniere mari cátiquetipere boomi. “Caroa wame macare yu átigu,” mari cañ beje majipere boomi Dio. Cañuuriye Dio c̄ ca-boorije cána mari cânipere boomi Dio. Ati yepap̄ mari c̄ni rum̄ri cõona to bairo caroarã jeto mari cânipere boomi Dio. <sup>13</sup> To bairi mari Up̄ majuu Jesucristo, caroorije marire canetoobojaric̄ c̄ catunu atípere mari yuugarã. C̄ mena mari cânicõa aninucupere mari tũgoõña cote wariñuu yuugarã. Seeto c̄ caajiya baterije mena tunu atiḡmi Jesu. <sup>14</sup> Jesucristo c̄ majuuna marire cabai yajibojayupi caroorije mari cátie wapa. Yu yarã majuu, cañuuriye macare cátiagarã na ãmaro ïi, mari cátibojayupi Jesucristo. <sup>15</sup> To bairi tiere na ï buionucuña, Tito to macanare. Tutuaro to bairijere na áti ocabuti rotiya. To bairo cáti ocabutiquẽnare ocõo bairo na ïña: “Rooro m̄ja áa. Cariape macaje macare ája,” na ï buionucuña. To bairona na cañ rotipañna m̄ ã m̄na. To bairi nuc̄b̄gorique mena na ï buioya, “Caroti majiquẽc̄ ãmi,” m̄re na cañquetiparore bairo ïi.

### 3

#### *Deberes de los creyentes*

<sup>1</sup> Apeye na ï buionemoña Jesucristore caapipajeerãre. Caroaro na cáti majiparore bairo ocõo bairije na ï buioya, Tito: Maca uparã, gobierno macanare caroaro na apipajeeya. Aperã quenare nipetiro caroa wamerire na átinemocõa aninucuña. <sup>2</sup> Aperãre rooro na wada paiqueti

majuucōaña. Aperã mena na ame ï wada canamuqueticōaña. Caroaro na mena ãña. Camaja nipetirã mena ï daque buionucuña. To bairije na ï buioya to macanare, Tito. <sup>3</sup> Mari quena tirumapũ Dio yere catũgooña majiquẽna mari cãnibarũ. Dio cũ carotirijere mari cátiquetinucuwũ. Cariape mari catũgooñaquẽrũ. Mari majuuna cañuuqueti wamerire mari cátigarijere átinucubana caroorijere mari cáti jana majiquẽrũ. Rooro aperãre mari cáticōa aninucuwũ. Aperã yere tũju ugoo, ame tũjugatee, ame tuti cabairã mari cãninucubarũ. <sup>4-5</sup> To bairo roorije mari ãnaje cutibao joroquena mari camai tũjũyupi Dio. Mari mai tũjuri caroori rapũ majuupũ cáaaboricarãre marire canetoowĩ. Mari majuuna caroa mari cátiẽ wapa mee mari canetoowĩ. Cũ majuuna mari mai tũjuri marire canetoowĩ. Ugueri coje rericarore bairona caroorije mari cátiẽ rei mari canetoo catiowĩ. Caroarã maca cawamarãre bairona mari anio joroque mari cawajoawĩ. To bairo ácu cũ Espiritu Santo jũgori cawama yericũna cãniparãre marire cawajoawĩ caroa cãnĩe macare mari cáti aninucuparore bairo. <sup>6</sup> Jesucristo marire canetooricũ jũgori marire cajoo netowĩ Dio cũ Espiritu Santore. <sup>7</sup> To bairi mari mai tũjuri, “Caroorije mana ãma,” mari ï tũjami Dio yua, Jesucristo marire cũ cabai yajibojaro ïi. To bairo, “Caroorije mana ãma,” manire ï tũjuri cũ mena to cãnacã rũmũ cãnícōa aninucuparãre marire cacũñupi. To bairi cũ tũrũ mari cãnícōa aninucupere mari tũgooña wariñuu yua. <sup>8</sup> Cariape atie quetire mũ yũ buio, Tito. To bairi atie mũ yũ caqueti buio joorijere caroaro na buio apioya seeto Diore caapipajeerãre. Caroa na átícōa aninucuatō ïi na ï buioya. Caroa macaje majuu jetore na cátipere mũ yũ queti buio joo. <sup>9</sup> Cawatoa macajere cawadarãre na apiquẽja. Camaja cãnĩ jũgoricarã ãnana na wamerire yoaro cõõñariquere wadama. Moisé tirumapũ macacũ cũ carotirique quenare ame wada netonucuma. Ñeere cátiẽ me ã na caame ï wada netorije. To bairi nare bairo ti uniere ame ï wada netoqueticōaña. Na apiqueticōaña. <sup>10</sup> Nii nare bairona cañ wada netoũ ïcũ mũja mena cũ cãmata caroaro cũ ï buioya. “Jã tũgooña ricawati wada netoo joroque átiqueticōaña,” cũ ïña. Jĩcani o pũgani cãre mũ buiobao joroquena cũ caapigaquẽpata, “To cõona, jã mena aniqueticōaña,” cũ mũ ïgu.

<sup>11</sup> “Cañuuquẽtie jetore tũgooñabacũ caroorije cáti paii ãmi,” cũ mũ ï tũju majigu. Cũ majuuna ape wame cũ cabuionucurije wapa cũ popiyeyegũmi Dio. To bairi to bairona cañ wada neto paii ïcũre mũ buugu.

### *Instrucciones personales*

<sup>12</sup> Yũcũacãre Artema cawamescũre cũ jom o Tíquico macare cũ jom yũ joogu mũ tũrũ. Cũ caejaro beroacã yoaro mee mũ apá. Nicópoli na cañi macapũre yũ anigu. Topũ yũ anicõagu ati puere. To bairi topũ Nicópolipũ yũre mũ tũju apá. <sup>13</sup> Senas cawamescũcũ uparã na carotirijere cabuenucũ, Apolo cawamescũcũ mena na cááateñapere na átinemoña. Jesu ye quetire na cabuio teñaparore bairo nipetiro na caboopere na jooya.

<sup>14</sup> Ape wame quena Cretapũ macana mari yarãre, “Caroaro paarique cũja,” na ï buioya. To bairo na cajũ paanemoro caroaro aperãre cátinemocõana anigarãma na quena.

### *Saludos y bendición final*



<sup>15</sup>Y<sub>u</sub> mena atop<sub>u</sub> cãna nipetirã ñuu rotima. To macana mari yarã Jesure caapipajeerã caroaro na ñuato. Mari Pac<sub>u</sub> Dio caroare mąjaare c<sub>u</sub> joato. To cõona ã.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

### *Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Pablo ati pūuro jūgori petoacā m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> queti joo m<sub>u</sub>re, Filemón. Jesucristo ye quetire y<sub>u</sub> cabuio teñarique wapa presop<sub>u</sub> y<sub>u</sub> jooma. To bairi presop<sub>u</sub> āc<sub>u</sub> m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> uca joo ati pūuro. Y<sub>u</sub>, mari ya<sub>u</sub> Timoteo quena m<sub>u</sub>re jā queti joo. M<sub>u</sub> quena jāre bairona Jesu ye quetire cabuionemou m<sub>u</sub> añupa. To bairi seeto m<sub>u</sub>re jā mai. <sup>2</sup> M<sub>u</sub> ya wii<sub>u</sub>p<sub>u</sub> Jesu yere caneñapo buerā na quenare ati pūuorop<sub>u</sub>na na y<sub>u</sub> queti joo. Mari yao quenare, Apia sawamec<sub>u</sub>co quenare co y<sub>u</sub> queti joo. Arquipo quenare c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> queti joo. Arquipo maca popiye c<sub>u</sub> to nibao joroquena jāre bairo Jesu ye quetire buionucumi. To bairi m<sub>u</sub>ja cāno cōona m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> uca joo ati pūurore. <sup>3</sup> Mari Pac<sub>u</sub> Dio caroaro ani wariñuurique m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> joato. Mari Up<sub>u</sub>au Jesucristo to bairona caroare m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> joato.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4-5</sup> Mari yarā m<sub>u</sub> t<sub>u</sub> cáatāna y<sub>u</sub> queti buioma caroaro m<sub>u</sub> cáti aniere. “Filemón Jesucristore caroaro tūgooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gonucumi. Aperāre camaii āmi. Jesu yarā nipetirā na quenare to bairona nare mai majucōami,” y<sub>u</sub> ī queti buioma m<sub>u</sub> t<sub>u</sub> cáatāna. To bairi m<sub>u</sub> cāniere y<sub>u</sub> tūgooña wariñuu. To cānacā r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> Diore, “Ñuu majucōa Filemón c<sub>u</sub> cānie,” c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> īnucu. <sup>6</sup> “Filemón Diore caaripajeerāre na c<sub>u</sub> caqueti buiuro caroaro na api majiatio,” Diore m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ī jenibojanucu. “Jesucristo caroa c<sub>u</sub> cajoorijere Filemón na c<sub>u</sub> cabuiuro nipetiro caroaro na majiatio,” m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ī jenibojanucu Diore. <sup>7</sup> Jesure caaripajeerāre caroaro na m<sub>u</sub> mai. Caroaro na m<sub>u</sub> camairo tujurā seeto yeri wariñuuma naa. To bairi, y<sub>u</sub> baire bairo cāc<sub>u</sub>, seeto y<sub>u</sub> wariñuu to bairo caroaro m<sub>u</sub> cāniere tūgooñari.

### *Pablo pide un favor para el esclavo Onesimo*

<sup>8-12</sup> To bairo cabaii m<sub>u</sub> cānoi ape wame m<sub>u</sub> cátipere m<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> buiopa. Onésimo, m<sub>u</sub> paabojari majoc<sub>u</sub>, m<sub>u</sub>re cáaáweoric<sub>u</sub> atop<sub>u</sub> āmi. Yuc<sub>u</sub>acā c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> tunu aá rot<sub>u</sub> m<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> moquena. Top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caejaro caroaro c<sub>u</sub> boca tujaya. “¿Nope īi m<sub>u</sub> carutiri?” c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ī tutiquēpa. Y<sub>u</sub> Pablo cab<sub>u</sub>c<sub>u</sub>, Jesucristo ye quetire buio teñari majoc<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ā, Jesu c<sub>u</sub> carotii. To bairo cāc<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cānoi, caroaro y<sub>u</sub>re api n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gog<sub>u</sub>m<sub>u</sub> īi atiere m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> buio m<sub>u</sub> cátipere. Tutuaro mena m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> īquēe. Caroaro mena maca m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> rot<sub>u</sub>. Onésimore m<sub>u</sub> paabojari majoc<sub>u</sub>re caroaro c<sub>u</sub> boca tujaya. Y<sub>u</sub> cabuiorijere caroaro aripajeemi. Yuc<sub>u</sub> Jesucristore tūgooña ocab<sub>u</sub>t<sub>u</sub>mi. To bairi y<sub>u</sub> mac<sub>u</sub>re bairo cāc<sub>u</sub> āmi yuc<sub>u</sub>ra. Tir<sub>u</sub>m<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re Onésimo caroaro m<sub>u</sub> caraabojaquēmi. Yuc<sub>u</sub>ra caroaro m<sub>u</sub> paabojag<sub>u</sub>m<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> quenare caroaro átinemonucumi. To bairi Onésimore c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> tunu aá rot<sub>u</sub> m<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>. Caroaro c<sub>u</sub> boca tujaya seeto y<sub>u</sub> camaiire. <sup>13</sup> To bairo cāre tunu aá rotibaop<sub>u</sub>rc<sub>u</sub>na Onésimore c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> boobapa atop<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> mena, y<sub>u</sub>re cátinemop<sub>u</sub>au īi. Presop<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cāno caroaro y<sub>u</sub> átinemonucumi. M<sub>u</sub>na y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> cátinemoborore bairona āc<sub>u</sub> caroaro majuu y<sub>u</sub> átinemonucumi. <sup>14</sup> To bairo atop<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> catuare boobap<sub>u</sub>rc<sub>u</sub>na Onésimore, “Y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> tuaya,” m<sub>u</sub> jeni<sub>u</sub>quēc<sub>u</sub>na c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ī majiquēe. To bairi m<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> tunu aá rot<sub>u</sub>. To bairi m<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> Onésimo c<sub>u</sub> caejaro m<sub>u</sub> caboata c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> tunu aá rotig<sub>u</sub> y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re moquena. Pabl<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> átinemoato īi, c<sub>u</sub>

m̄ tunu aá rotiḡ. 15-16 Tir̄m̄b̄jaac̄ m̄re carutiric̄ anibaop̄c̄na yuc̄ m̄ t̄p̄ tunu aáḡmi moquena. M̄ ruti weoquetiḡmi yua. Jesu ye quetire caapirajei aniri mari baire bairo c̄c̄ āmi. Ȳ camaii āmi Onésimo. To bairi c̄re ȳ camairo netoro m̄ maca c̄ m̄ mai netoḡ yuc̄ra. M̄ paabojari majoc̄ anibaop̄c̄na m̄ baire bairo c̄c̄ anic̄da aniḡmi. 17 To bairi, Pablo ȳ ȳ, ȳ camaii āmi īi, Onésimore caroaro c̄ boca t̄j̄ya. Ȳ m̄ caboca t̄j̄borore bairona caroaro c̄ boca t̄j̄ya. 18 Caroorije m̄re c̄ cáti majuuoc̄arique to c̄mata ȳ maca m̄ ȳ warayeḡ. M̄re c̄ sawaramoata quena m̄ ȳ warayeḡ ȳ majuuna. 19 Ȳ majuuna ȳ uca joo atiere. To bairi joc̄ mee ȳ ī. Onésimo apeye uniere m̄re c̄ sawaramoata c̄ ȳ waraye peoc̄abojaḡ. Nemoona Jesu ye quetire m̄ ȳ cabuiow̄. Ȳ cabuiocuēpata tiere ap̄iquēc̄na caroor̄ ya paup̄ cáap̄ra m̄ aniboric̄. To bairi tie caroa majuure m̄ ȳ cabuioquere wapa sawaramoore bairona m̄ bai. To bairo m̄ c̄nie to nibao joroquena, “Ȳ m̄ waramo,” ȳ īquē. 20 Filemón, ȳ ȳ, Diore caapirajei m̄ ā. To bairi m̄ ȳ caĩrore bairo ája. Onésimore caroaro c̄ boca t̄j̄ya, caroaro Pablo c̄ wariñuu t̄gooñ̄aato īi. 21 Ȳ caboorijere átiḡmi Filemón, m̄re ī t̄gooñ̄ari atiere m̄ ȳ uca joo. C̄ ȳ caĩrije netoro átiḡmi, m̄ ȳ ī t̄gooñ̄a.

22 Apeye moquena, mari Pac̄ Diore ȳre m̄ cajenibojanucuri wamere c̄ ap̄iato Dio. To bairi ȳ buugar̄ma, ȳ t̄gooñ̄a. To bairi m̄ t̄p̄ ȳ caejaparore quenoo yuuya.

### *Saludos y bendición final*

23 M̄ ñuu rotimi Ep̄afra. C̄ quena ȳ mena presop̄ c̄c̄ āmi, c̄ quena Jesucristo yere c̄ cabuio teñ̄arique wapa. 24 Marco, Aristarco, Demas, Lucas m̄ ñuu rotima na quena. Jesucristo ye quetire ȳre cabuionemor̄ āma na quena.

25 Mari Ūpañ̄ Jesucristo caroa yeri wariñuuriquere m̄re c̄ joato. To c̄ona ā.

## LA CARTA A LOS HEBREOS

*Dios ha hablado por medio de su Hijo*

<sup>1</sup> Тігүмүрүм capee mari жүгөйө macanare caqueti joonucuñupi Dio. To cānacāүрүrena ape wameri cу ye quetire buiori majare na camajioñupi Dio camajare nare cу cabuio majiogari wamerire. <sup>2</sup> Ato cabaiepa rүmүripүre cajooyupi Dio cу Macүrena, camajare na cу buioato йi.

Cу Macүi жүgori ati үмүrecoo nipetirore cājupi Dio. To bairi nipetiro cу cātajere cacүgoraүre cу cacүñupi Dio cу Macүre. <sup>3</sup> Dio ye cу caaji baterijere cacүгои āmi Dio Macү. Dio cу cāniere bairona cācү āmi. To bairi Dio Macү cу carotiro ati үмүrecoo cabairije bai, catutuаи cу cāno maca. Mari camaja caroorije mari cātiere wapayebojari тiere majiritioboja, āti yараро Dio түрү cāаācoajupi jō bui macacү carotii Dio menare carotii anigү.

*El Hijo de Dios es superior a los ángeles*

<sup>4</sup> Dio тү macana cу capaa coterā ángel maja sawamecүna na netoro cācүre cу cacүñupi Dio cу Macүre. Na netoro carotiiere cу cacүñupi Dio cу Macүre. <sup>5</sup> Dio ocđo bairi wame cу Macү jetore cу cañupi:

Үи Macү мү ā. Ati rүмү to bairona cānipaүre мү үи cү, cу cañupi Dio cу Macүre.

Cу тү macana macare ángel majare to bairi wame jīcani uno na cañquējupi Dio. Ape wame cañupi Dio moquena:

Cу Pacү үи ā. Үи Macү majuu āmi, cañupi Dio cу Macүre.

To bairi wame cу тү macana ángel majare ni macare to bairo na йñaquēemi Dio. To bairi cу Macү maca ángel maja netoro cācү āñupi.

<sup>6</sup> Moquena cañupi Dio cу Macү mari жүгocү cācүre ati yepapү cу jои:

Dio тү macana nipetirā rүpopatuapү tuatu ejacumuri cäre na āti нүcүбугоато.

<sup>7</sup> Cу тү macanare ocđo bairi wame macare na cañupi Dio:

Мүјааре үи carotiro үи cañi wame мүја átigarā. Үи carotirije nipetiro uwaro мүја átigarā. Wino uwaro capapurijere bairo, pero uwaro cañi peticōarijere bairo uwaro мүја āti peticōagarā үи carotirijere.

<sup>8</sup> Cу Macү macare ocđo bairi wame cу cañupi Dio:

Мүи Dio, to cānacā rүмү carotii мү anigү. Cariape мү yarāre na мү roti мүи.

<sup>9</sup> Cañuurijere, cariape cāniere cabои мү ā мүи. Саүparā na carotibatiere aperā na cabai botioro macare мү tee. To bairo cabaii мү cāno түјүри үи, Dio мү Үраи cācү, wariñuuriquere мү үи joo aperā nipetirā netoro.

<sup>10</sup> “Үраи” cу sawameyeyupi Dio cу Macүre moquena ocđo bairi wame cу й:

Үраи, cāni жүgori paүрү мүиа ati yepare мү cāpү. Ati үмүrecoo nipetiro macaje мү cātaje jeto ā.

<sup>11</sup> Atie мү cātaje nibaopүtona nipetiro cayajipe jeto ā. Мү maca to cānacā rүмү cānicōa ācү мү anigү мүи. Atie мү cātaje nibaopүtona cabүcү jutii cabоа yajirore bairona yajigaro.

<sup>12</sup> To bairi jutii cabүcү cabоarije wajoaricare бairona ati үмүrecoo macajere recōari apeye sawama macare мү wajoagү. Мү maca

to bairona cānicōa ācū mū anigū. Mū wajoaquetigū, caññupi Dio cū Macūre.

<sup>13</sup> Ape wame ocōo bairo caññupi Dio moquena cū Macūre:

Ato yū tūna ruiiri yū mena rotiya. Mūre yū netobojagū mūre catūjugateerāre. To bairo nare yū canetoro bero na quenare na mū rotigū. Mūre caraabojarā anigarāma na quena, caññupi Dio cū Macūre.

To bairi wame cū tū macanare ángel maja ni macare to bairo na ĩquēemi Dio.

<sup>14</sup> Naa cūre capaa coterā āma. Dio na joomi, “Yū yarāre to cānacā ģmū yū mena cānicōa aninucuparāre yū cotebojaya,” na ĩi.

## 2

### *No hay que descuidar la salvación*

<sup>1</sup> To bairi Dio cū Macūrena cū ye quetire cū cabuio rotiro ĩrā marire cū cabuioriquere caroaro tiere caapipajeepe ā. Tie quetire majiritiri ape wame macare mari átire ĩrā caapipajeeparā mari ā. <sup>2</sup> Tirūmūpū Dio tū macana ángel maja cariape cabuioyupa Dio ye quetire. To bairi na cabuorijere cabai botiorāre cariape na capopiyeyeyupi Dio. <sup>3</sup> To bairi mari quenare to bairona cariapena marire popiyeyecōagūmi cū Macū marire cū cabuioriquere caroaro wame majuure mari cabai botioata. Cū ye quetire camajare na cū canetoo catiopere na cañ buio jūgōyupi mari ĩpūan Jesu. Cabero cūre caapiricarā, “Cariape ā atie queti,” marire cañ majiowā naa yua. <sup>4</sup> To bairi Dio atie queti cariape ā ĩi na cáti ĩñoōñupi caacūori wame, áti rupeorica wameri capee wameri. To bairi cū Catirique, Espíritu Santore na cajooyupi Dio cūre caapipajee jūgoricarāre. Cū Espíritu Santore na cū cajooro ape wame cáti ĩñoō majiñupa na quena. Dio maca nare cū cáti ĩñoō majiogarari wame cájupa.

### *Jesucristo, hecho como sus hermanos*

<sup>5</sup> Ati umarecoo capetiro bero cawama umarecoo Dio cū cawajoapere mūjaare jā ĩ buio. Ti pañ cāno rotiquetigarāma Dio tū macana, ángel maja. Cawama umarecoore carotiparāre na cūquetigūmi Dio. <sup>6</sup> Camaja macare, ati yepa macanare, ati yepa macaje nipetirore carotiparāre na cacūñupi Dio. To bairona ĩ ucarica wame ā Dio Wadariquerū ĩca pañ ocōo bairi wame:

Dio, ¿nope ĩi camajare na mū tūgooñati? ¿Nope ĩi cawatoa cāna, cāni majuurā mee na nibao joroquena na mū tūjū pojerooti, Dio?

<sup>7-8</sup> Ángel maja rūgabujaro carotiparā camajare na mū cacūñupa ati yūteacāpūre. Ángel maja rūgaro cānare camajare cūbaopūcūna yucūacā uparāre bairo cāniparāre na mū cacūñupa. To bairi ati yepa macaje quena waibūcārā quena nipetiro carotiparāre mū cacūñupa camajare. To bairi ape ģmūpū mū cátajere mū cote rotigū mūre caapipajeeerāre.

To bairo nipetiro cū cátajere camajare na cū cacote rotiro ĩca wame na carotiqueti wame manigaro. Cabairi wame to nibao joroquena nipetiri wame roti petiquēema mai camaja. <sup>9</sup> Jesu quenare ĩca yūteacā ángel maja rūgaro cācūre cū cacūñupi Dio Jesure. To bairo cū cūri cū cabai yaji popiyecūti rotiyupi Dio Jesure, mari mai tūjūri. To bairo Jesu camaja nipetirore na cū cabai yajibojaro tūjūri Caūpañ majuu cū cacūñupi Dio.

Caupau majuu cu cūri, “Nipetiro cūre na áti nūcubūgoato,” caĩñupi Dio Jesure. To bairo cūre cu caĩroi nipetirore carotii āmi Jesu.

<sup>10</sup> Nipetiro ati umarecoo macaje Dio cu cátaje jeto ā. Nipetiro cānie cu jūgori bai. To bairi Cristo mena carotinemoparāre cabooyupi Dio camaja capāarā cūre caapipajeeparāre. Cristo nipetiro cu carotiri pau cānopu Dio cu cátajere rotinemogarāma. To bairi Jesu marire cacatiopāre marire catamūboja popiyecūti rotiyupi Dio. Mari camaja capāarā caroaro cu mena carotirā mari cāniparore bairo īi cu catamūboja popiyecūti rotiyupi Dio. <sup>11</sup> Cūa Dio Macu Jesucristo mari caroorije reri caroarā Dio yarā mari anio joroque áami. To bairo marire cu cáto mari quena Dio punaa mari ā. To bairi Jesu maca Dio punaa mari cāno tūjuri, “Yū bairā majuu āma,” marire ī boboquēemi Dio Macu Jesucristo. <sup>12</sup> To bairo marire ī tūgoōña boboquetiri ocōo bairo cu caĩ buioyupi Jesucristo Diore: Na yū ī buiogū yū bairāre mū cāniere. Na caneñapori pau, “Catutua netou āmi Dio,” yū ī wariñuu buiogū yū bairāre.

<sup>13</sup> Ape pau ocōo bairo caĩ buioyupi:

Yū tūgoōña nūcubūgo majuucōa Diore.

Ape wame ocōo bairo caĩñupi moquena:

Atona yū ā Dio punaa mena, yū bairā Dio yūre cu cajooricarā mena, caĩñupi.

<sup>14</sup> Mari “yū punaa” Dio cu caĩrā, carupauricūna mari ā. To bairi Jesu quena marire bairona camajocu carupauricūcu cabuiayupi. To bairi, “Camajocu aniri nare yū bai yajibojagū. Nare careboricūrena Satanāre cu rocagū, na yū bai yajibojagū,” caĩñupi Jesu. <sup>15</sup> Mari camaja mari cabai yajipere cauwirā mari cānibajupa, Sataná yarā aniri. To bairi Jesu camajocu aniri, marire bai yajibojau, marire canetoo catiopyupi Jesu Sataná yarā cānibatana. <sup>16</sup> Dio tū macanare ángel majare na átinemogu mee camajocūre bairo cabuiayupi Jesu. Mari camaja macare, mari ñicu Abraham Diore cu caapipajeericarore bairona Diore caapipajeerāre na yū netoo catiogū īri cabaiyupi Jesu. <sup>17</sup> To bairi Dio cu cáti rotiri wame cōo caroaro cájupi Jesu. Mari átibojau, “Caroorije na cátiere na majirioya,” mari ībojami Jesu Diore. Mari judío maja mari tū macana Dio wii űparā “sacerdote” maja űparā na caĩrā to bairona ībojama Diore. Jesu maca na cátie netoro caroaro mari átibojami, mari mai tūjuri. Cu majuuna caroorije mari cátiere cawapayebojayupi. To bairo na yū átibojagū īi cu yarāre bairona camajocu carupeapau caĩñupi, marire bai yajibojagū. <sup>18</sup> To bairi camajocūre bairo carupauricūcu cabuiaricū aniri Jesu quena camajare bairona catamūon caĩñupi. Cu quenare, “Caroorije átiñajate,” cu caĩ ocajābajupū Sataná. Caroorije cátiqūjupi Jesu maca. To bairi caroorijere cabai botio netooricū aniri mari camajare mari átinemo majimi cūa. Mari catamūori pau, Sataná, “Caroorije ája,” marire cu caĩ ocajāgari pau quenare mari átinemo majimi Jesu.

### 3

#### *Jesús es más importante que Moisés*

<sup>1</sup> Yū yarā, Dio tūpu to cānacā rūmū cu mena cānicōa aniparā, cu cabejericarā mūja ā mūja quena. To bairo cu cabejericarā aniri Jesure caroaro cu tūgoōñaña. Dio cu ye quetire aperāre cu cabuio rotiricū majuu āmi Jesu. Sacerdote maja űpau majuu āmi cūa, camajare Diore cajenibojau. To bairo cācu aniri seeto mari canūcubūgorau āmi. To bairi caroaro cu

tugooñaña. <sup>2</sup> Tiramurum macasum Moisére Dio cüre cum cáti rotiri wamere bairo caroaro na cátiбойayurum Moisé Dio yaräre Israel macanare. To bairi Jesu quena Moisé añacum cum cátiбойaricarore bairona Dio cüre cum cáti rotiri wame caroaro Dio yaräre na cátiбойayupi Jesu. <sup>3</sup> Moisé netoro Jesu macare cáti nuscubugopará mari ã. Nii jica maja nare cajugo ãcum ùcum cum bero macana upará netoro cáti nuscubugoparum ãcum. To bairona Moisé netoro Jesu macare catugooña nuscubugore ã, cajugo ãcum majuu cum cãno maca. <sup>4</sup> To cãnacã macaripurena nare cajugo ãna ãnama. To bairo na baibao joroquena Dio maca to cãnacã poa macanare na cajugo ãcum ãmi cum maca. <sup>5</sup> Moisé caroaro cájurum Dio cüre cum cáti rotiri wame cõo. Diore paabojari majocum cáñurum Moisé, Dio yarã Israel majare na jugo ãcum. Na cabuioyurum cabero Dio cum cabuiopa wamerire. <sup>6</sup> Cristo maca Diore paabojari majocure bairo mee cáñurum. Dio Macum riape ãmi. Jicau punaa cum bairäre na cajugo ãcure bairo cãcum majuu ãmi Jesu. Jicau samajocum cum samacucuti jugore bairo cãcum ãmi Jesucristo. To bairo cãcum aniri caroaro cum Pacum yere cájupi. Caroaro na cátiбойayupi Jesu Dio yarã cãniparäre. Mari quena Cristo yarã mari ã cum catunu ejapere mari catugooña nuscubugoata. To cãnacã rumum cum mena, cum yarã mari cãnipere mari catugooña api nuscubugocõa aninucuata cum yarã mari ã.

*El descanso para el pueblo de Dios*

<sup>7</sup> To bairi Moisé añacum netoro cãcum ãmi Jesucristo maca. Moisé añacum netoro cãcum cum cãno írã Espiritu Santo cum cañrica wamere apipajee ocabutiya. Ocõo bairo i Dio Wadarique jica parum Espiritu Santo cum cañrica wame: Majaare Dio cum cabuioro nemoo cum apipajeeya.

<sup>8</sup> Cum bai botioquēja. Tiramurure mija ñicun jãarum Diore cum cabai botionucunawã. Cañee unie mani paupum, “Dio marire popiyeyequēcumi cüre mari caapipajeequétie to anibao joroquena,” cañ tugooñabama.

<sup>9</sup> Cuarenta cumari to bairona cabai botioyawã, saacumori wame áti iñoorica wameri capee na yu cañoorije to anibao joroquena.

<sup>10</sup> To bairo na cabairo to cõona na yu capunijini tujawum. Punijini, “Yure cabai botionucurã ãma. Na yu carotirijere booquẽema,” na yu cañwum.

<sup>11</sup> To bairo na i punijiniri, “Yu mena macana caroaro catugooña yerijã wariñuurã muiñija ani rotiqueti majuucõagum, jocum mee yu i. Caroa parum muiñija cacuborica paupure yu mena mija aniqueticõagarã,” na yu cañwum yua, caññupi Espiritu Santo.

<sup>12</sup> To bairi yu yarã, nare bairo baiqueticõaña. Mija yeripure caroaro tugooñaña, rooro bai botiori mari yeripure Diore mari áti nuscubugo janare írã. <sup>13</sup> To bairi aperã caroorijere, ricati cañtorã ãnama. “Atie macare mija cáti ujaro mija wariñuuborã,” cañtorã ãnama. To bairo cañtoräre mari apipajeere írã Dio yere ame i buiori ame ocabutiya mujaa. Caroorijere mari cátinucuata Dio ye macare mari áti ani wariñuu majiquetiborã. To bairo áti ani wariñuu majiquetibana Diore mari áti nuscubugo janaborã. To bairo mari baire írã ame i buiori ame ocabutiya. To cãnacã rumum Jesucristo cum catunu atiparo jugoye to bairona ame ocabutiya. <sup>14</sup> To bairi nemoona cüre mari caapipajee jugoeparore bairona to cãnacã rumum to bairona caroaro cum caapipajeecõa aninucupe ã. Mari cãni rumuri cõo to bairo jeto mari cãmata cum mena macana mari anigarã.

15 To bairi Dio Wadariquere ocõo bairo ï ucarica wamere bairona ája: Majaare Dio cõ cabuioro nemoo cõ apipajeeya. Cõ bai botioquêja. Tirãmãpãre maja ñicõ jãapã Diore cõ na cabai botio nucuñaricarore bairo baiqueticõaña.

To bairona ï ucarique ã. 16 Na maca Dio Wadariquere caapirã ni-baorũnana cabai botioyuparã. Nipetirã Ejipto yepãpã cãñibatana, Moisé cõ cajuõgõ butiricarã cõ cabai botioyuparã. 17 To bairo na cabairo na capunijini tãjuypã Dio. Na punijini tãju, cuarenta cãmari cañee unie mani paupãrena na cãni rotiyupã Dio. To bairo na ani rotiri topãna cañee unie mani paupã na cabai yaji rotiyupã yua. 18 Nare, “To cõõna yã mena caroaro catũgoõña yerijã wariñuurã maja aniqueti majuucõagarã,” na cañũpã Dio cãre cabai botiorãre. 19 To bairo Dio na cõ cañiquere apirã ocõo bairi wame mari ï maji: Diore cõ na caapipajeecuêtie bui cõ mena macana cãni majiquêjuparã. Caroa paupã na cõ cacũborica paupãre caeja majiquêjuparã.

## 4

1-2 To bairi mari ñicõ jãare caroa quetire na cajoobajupi Dio. Na maca Dio mena caroaro catũgoõña yerijã wariñuu ani majiquêjuparã, Diore apipajeecuqueticãna. To bairona mari ñicõ jãapãre na cõ cañ joobatajere bairona mari cañ jooyupi Dio mari quenare. “Yã mena caroaro tũgoõña yerijã wariñuu ãñajere mãñña joõgã,” mari quenare mari cañ jooyupi Dio. To bairi mari maca nare bairo mari baiqueticõato. Mari nacũbũgocõato caroa quetire, “Yã mena caroa tũgoõña yerijã wariñuu ãñajere mãñña joõgã,” marire cõ cañi wamere. Mari quena nare bairo mari cabai botioata cõ mena caroare mari bũgaqueticõborã. 3 Dio cõ mena caroa tũgoõña yerijã wariñuu ãñaje joomi cãre caapipajeerã jetore. To bairi mari ñicõ jãare cãre cabai botiorãre:

Na ï punijini, “Yã mena macana caroaro catũgoõña yerijã wariñuurã mãñña ani rotiqueti majuucõagã, jocã mee mãñña ï. Caroa paupã mãñña cacũborica paupã yã mena maja aniqueticõagarã yucãra yua,” na yã cañwã, cañũpã Dio.

Nemoopãre ati ãmãrecoore cõ cáti jũgori paupãna caroaro na catũgoõña yerijã wariñuu anipere na cacũbojabajupã Dio. To bairo cáta cõ anibaorũcãna cõ mena caroaro na catũgoõña yerijã wariñuu ani rotiquêjupã, cõ na cabai botiorijei jũgori. 4 To bairona ï jãca paupã Dio Wadariquerpã seis rãmãri bero cãni rãmã:

Ati ãmãrecoo áti jũgori siete rãmãri caejaro Dio cõ cátiere áti yaparori cayerijã wariñuuñupã, ñrique ã Dio Wadariquerpã.

5 Ape wame ocõo bairo ï ucarique ã moquena:

Yã mena macana caroaro catũgoõña yerijã wariñuurã mãñña ani rotiqueti majuucõagã. Caroa paupã mãñña cacũbori paupãre yã mena maja aniqueticõagarã yua, ñrique ã Dio Wadariquerpã.

6 To bairi naa caroa quetire caapi jũgobatana cõ mena macana aniquetigarãma, cãre na cabai botiorique bui. Cõ mena caroaro tũgoõña yerijã wariñuu aniquetigarãma. Aperã maca cõ mena caroaro tũgoõña yerijã wariñuurã anigarãma. 7 To bairi yucã quena cãre caapipajeeparãre na macami Dio. Mari ñicãna cãre cabai botioricarã na beropã David ãnacõ ocõo bairo Dio ye quetire cañ ucayupi Dio cãre cõ cañ buioriquere:



Mɔjaare Dio cɔ cabuioro nemoo cɔ apipajeeya. Cɔ bai botioquɛja, caĩ ucayupi David ānacɔ.

<sup>8</sup> Moisé bero macacɔ cāñurɔ Josué cawamescɔ mari ñicɔ jāare cajugo ācɔ. To bairi Moisé cɔ cāni yɛtea macana cañee unie maní paupɔ cabai yajiricarā punaapure caroa yeparɔ na cajugo ejayurɔ Josué maca. To bairi, “Yɔ mena caroa tɔgooña yerijā wariñuu anigarāma,” ñi Josué caroa yeparɔ na cɔ cajugo ejapere ñquetacɔmi Dio. Ti wame cɔ cañata caberopɔ ape wame, “Jĩcaarā yɔ mena caroaro tɔgooña yerijā wariñuu anigarāma,” ñquetiboricɔmi Dio. <sup>9</sup> To bairi Diore caapipajeerā cɔ mena caroaro mari catɔgooña yerijā wariñuu anipe ā. Dio ati umɔrecoo āti yaparori siete rɔmuri cāni rɔmure cɔ cāni yerijā wariñuuricarore bairona caroaro mari catɔgooña yerijā wariñuu anipe ā. <sup>10</sup> Dio ati umɔrecoo āti yaparori ani yerijā wariñuuricɔmi. To bairona mari quenare cɔ mena caroaro tɔgooña yerijā wariñuurique anigaro. Mari capopiye cutie marire janagaro. <sup>11</sup> To bairi yeri ocabɔtiri caroaro mari āna, cɔ mena caroaro catɔgooña yerijā wariñuurā anigarā. Mari ñicɔ jāapɔ na cabai botioricarore bairo mari baire ĩrā caroaro cɔ Wadariquere mari apipajeerā.

<sup>12</sup> Dio Wadarique caroaro catiriquere cajoorije ā. Mari yeripɔ caroaro eja ocabɔti. Jarerica pāi pɔga nɔgoapɔna caroaro oóri pāi áticōari marire cajlagau cɔ cajarero netoro mari yeripure caroaro ejacōa Dio Wadarique tiere mari caapiro. Dio caroaro majimi mari yeripure mari catɔgooñari wamere. “Caroaro yɔ átigu,” mari caĩ tɔgooñari wame quenare, “Roorije yɔ átigu,” mari caĩ tɔgooñari wame quenare caroaro majimi Dio mari yeripure. Caroorije mari cátigabatiere, “Átiquɛja,” marire ĩ majiomi Dio cɔ Wadarique jɔgori. <sup>13</sup> To bairi mari cáti aniere dope bairo mari āti yajio majiquɛe. Mari tɔjɔmi Dio. Ati umɔrecoo cɔ cátanare nipetirā tɔjɔ majimi. To bairi cɔ cáтана mari cānoi nipetiro mari yeripure caroaro mari tɔjɔ majimi. Cɔ majuuna, “¿Nope ĩrā to bairo caroorije mɔja tɔgooñati?” marire caĩ jeniñau āmi Dio yua.

### *Jesús es el gran sumo sacerdote*

<sup>14</sup> Jesu aperā Dio wii macana sacerdote na caĩrā uparā netoro cācɔ āmi Jesu. Cɔ maca Dio tɔ majuupɔ ejari mari jenibojaɔ āami Dio Macɔ Jesu. To bairi cāni majuɔ cɔ cāno maca caroaro cɔ ye quetire mari apipajee anicōarā. <sup>15</sup> Cɔa Diore marire jenibojaɔ, mari yau sacerdote maja upau majuu āmi. To bairi mari bopaca tɔjɔmi mari catamɔoro. Mari cayeri ocabɔtiquɛtiere caroaro majimi Jesu. To cānacā wame Sataná, “Caroorije ája,” marire cɔ caĩ ocajārore bairona cɔ caĩ ocajābajurɔ Sataná Jesu quenare. Jesu maca cɔ caapiquɛjurɔ. To bairo Sataná cɔ caĩbatiere caroorije cátiquetacɔ aniri Sataná marire cɔ caocajārije caroaro tɔjɔ majimi Jesu. To bairi tɔgooña ocabɔtiriquere mari joo majimi Jesu. <sup>16</sup> To bairo Jesu ocabɔtiriquere marire cɔ cajoorije tɔgooñari uwiquɛnana Diore mari jeninucuto. Mari maimi. Mari bopaca tɔjɔmi. To bairi mari átinemogɔmi mari catamɔoro.

## 5

<sup>1</sup> Sacerdote maja upau camajare Diore na cajenibojapau na mena macacɔna ācɔmi. Cüre, “Diore jāre cajenibojaɔ mɔ anigu,” cɔ ĩma camaja. “Diore jā cáti nɔcɔbɔgori paɔ waiɔcɔrāre jĩari joe buje mɔgobojaya, Diore cɔ jɔɔ. Cɔ jɔɔ, ‘Caroorije na cátiere na majiriobojaya,’ jāre caĩbojaɔ mɔ anigu Diore,” cɔ ĩma cɔ yarā. <sup>2</sup> To bairi cɔa sacerdote maja upau

camajocuna cācu aniri Dio cu caboori wame cáti maji petiquēcu āmi. Cu quena nare bairo caroorije cácu āmi. Nare bairo cācu aniri cu yarāre caroaro cáti ocabūti majiquēnare na ī buio majimi, na ī punijiniquēcuna. <sup>3</sup> Cuna Dio wiipure waibucāre jīari joe buje mugon, “Yū yarāre caroorije na cátiere na majirioya,” Diore na ībojami. To bairo ácuna cu ye wapa quenare nare bairo caroorijecucu aniri, “Yū quenare yū majirioya,” Diore cu īnucumi.

<sup>4</sup> Jīacu cu majuuna, “Sacerdote maja urau yū anigu,” ī ocabūti majiquēemi. Dio jeto cu cū majimi sacerdote maja urau cānipaure. Tirumure Aaron sawamesucu ānacure cu cacūricarore bairona aperā sacerdote maja urarā cāniparāre na cūmi Dio na quenare. <sup>5</sup> To bairi Cristo cu majuuna, “Sacerdote maja urau yū anigu,” caīquējuri. Dio maca cūre sacerdote maja urau cu cūri ocdo bairo cu caīñuri:

Yū Macu mū ā. Ati gumu to bairona cānipau mū yū cū, cu caīñuri Dio cu Macure.

<sup>6</sup> Ape rau Dio Wadariqueru ocdo bairo ī ucarique ā:

Sacerdote majuu cānipaure mū yū cū. To bairi camajare cajenibojuu mū anigu. Tirumuru macacu Melquisedé sawamesucu ānacu cu ya wamere bairona mū yū cū. To cānacā gumu camajare yure na cajenibojuu mū anicōa aninucugu, caīñuri Dio cu Macure.

<sup>7</sup> Cristo ati yera ācu bai yajigu majuu otiri Diore tutuaro cajeni awaja otiyuru. “Bai yajigu yū āa. Yū mū netoo majii,” caī jeniñuru. “To bairo yū cabaigari wame to nibao joroquena mū caboori wame maca yure to baiato.” To bairo cu caī jenirijere apii cu cātinemoñuru Dio. <sup>8-9</sup> To bairi Cristo, Dio Macu nibaorcuna catamñoñuru. Tamñon, Dio cu catamño rotiri wame cdo catamñoñuru, cu Pacure caaripajeei aniri. To bairo Dio cu catamño rotirijere cu cáti petiro īi Dio maca cu cacūñuri cūre caaripajeerāre cu mena to cānacā gumu cānicōa aninucuparā cacatiopaure. <sup>10</sup> To bairo Jesure cu cūri ocdo bairo cu caīñuri Dio: “Sacerdote maja urau cāni majuu mū anigu,” cu caīñuri Jesure. “Melquisedé sawamesucu cu cānatore bairona cācu mū anigu sacerdote maja urau majuu,” cu caīñuri Dio cu Macu Jesure.

### *Peligro de renunciar a la fe*

<sup>11</sup> Ati wame sacerdote maja urau Melquisedé tirumuru macacu cu cānaje capee mūjaare cabuiope anibara, paro mūja api majigaquēe. To bairi yucnacā capee jā buio majiquēe. <sup>12</sup> “Yoaro Jesucristore caaripajeerā jā ā,” mūja ī. To bairo caīrā mūja cāniera Cristo yere caroaro camajiparā mūja anibara. Aperā quenare na camajiparā mūja anibara. To bairo mūja cabairona aperā mūja macare majiogarāma. Camajirioqueti wamere mūjaare buiogarāma Dio Wadariquere. To bairi caroaro caapi majiquēna aniri cadaquerā caūpurāacāre bairona mūja bai. Caūpurā cadaquerācā catutuaquēna aniri waibucu rire uga majiquēema. To bairona na cabairore bairona mūja quena mūja catugooñabori wamere, camajiriori wamere caapi majiquēna mūja ā. <sup>13</sup> Caniñaa caūpurā cabucāre na capaarique cūtoire bairo paa majiquēema, ocabūtiquetiri. Nare bairona mūja bai mūja catugooñarijepure. Mūja yeri ocabūtiquetiri camajiriori wame Cristo yere mūja api majiquēe. Caroa macajere mūja āti majiquēe. <sup>14</sup> Cabucāre maca waibucu rire sauga majirā āma. Caocabūtirā āma. Mūja quena caocabūti yericu na mūja cāmata caroa

macajere mɔja áti majiborã. “Caroorije ã ati wame. Cañuurije ã ape wame,” mɔja ĩ majiborã.

## 6

<sup>1</sup> To bairi Cristo cɔ cãniere camajiriori wame quenare cabuenemoparã mari ã, caroaro cayeri ocabuti majirã anigarã. “Camajirioqueti wame Cristo yere mari cabue jɔgorica wame jetore mari buerã,” mari ĩqueticõato. Mere mari cabue jɔgowɔ camajirioqueti wamerire ocõo bairi wamerire: Mari majuuna mari cátiẽ ñuuquẽto Dio cɔ catɔmɔata. To bairo quena mari majuu mari netoo majiquẽe. To bairi caroorije mari cáti aniere cajutiritiparã mari ã, Diore apipajeegarã. Ti wamerire mari cabue jɔgowɔ. <sup>2</sup> Mari cabue jɔgowɔ bautisa rotirique quenare. Cristo ye quetire cabuorã aperã Diore caapipajeerãe wamori ñupeori Diore na jenibojarique quenare mari cabue jɔgowɔ. Mari cabuewɔ mari rupaw catunu catipe quenare. Caroorãre to cãnacã rɔmɔ Dio na cɔ capopiyeyere quenare mari cabuewɔ mere. <sup>3</sup> Mere to cãnacã wamerire cabuericarã aniri ape wame camajiriori wame quenare cabueparã mari ã, to bairo Dio cɔ cabooro.

<sup>4-6</sup> To bairo mari camajinemo ocabutiquẽpata Dio yere mari majiritiborã. “Dio yere yɔ apipajee,” caibatana camajiritirã cɔ Macure ĩ eperã ĩma. Yucɔ tẽorica pãipɔ cɔ capapuaricarã na cáttore bairona cɔ ĩ eperã ĩma. Na quena Jesu ye quetire caapipajee majuurãe bairona Dio yere majiba, Dio tɔpɔ to cãnacã rɔmɔ cãnicõa anipere majiba, “Espiritu Santore jã apipajeegarã,” ĩbaopɔnana na caĩricarore bairo átiqueti Dio ye caroa quetire majiba, caacɔori wame Dio cɔ cáti ĩñoorijere tujaba, to bairo cabaibatana, “Mari majiriticõato,” caĩrã Cristo ye quetire tɔgoofã tunu majiquẽema. Diore, “Caroorije yɔ cátiere yɔ majiriobojaya,” ĩbaoo majiquẽema. <sup>7</sup> Ocõo bairona ã na cãnie: ĩcaw cɔ caoterije caroa yepaw caocaropɔ caroaro ricacuti bucɔa. Caricacuto tujɔw ti yepa upaw tiere ugariquesami. To bairi Dio maca ti paw, “Caroa yepa ã,” ĩ wariñuu tujɔwmi. To bairona ti yepare cɔ caĩ wariñuu tujɔrore bairona cɔ yarã quenare caroaro cãnare na ĩ wariñuu tujɔwmi Dio. <sup>8</sup> Caroori yepa maca to ocabao joroquena caroorije maca, capotacuti maca putiro. To bairo cabairi yepa ñuuquẽe. “Ati yepa macajere mari joe recõato,” ĩmi ti yepa upaw. Ti yepa upaw cɔ caĩricarore bairona ĩmi Dio cãre camajiritirãe.

### *La esperanza que nos mantiene firmes*

<sup>9</sup> Mɔja maca yɔ yarã, yɔ camairã, to bairo mɔjaare ĩi, “Jesucristore mɔja apipajee janacõañura,” mɔja ĩ mee yɔ ĩ. Mɔja maca caroorã na ya rapɔw cáaaboparã mɔja cãnibao joroquena Cristo cɔ canetooricarã mɔja ã. “To bairo cɔ canetooricarã aniri caroare áama,” mɔñmɔja ĩ tɔgoofã maji. <sup>10</sup> Dio cariape cácu, cariape catɔgoofãw ami. Cariape cácu aniri aperãre Diore caapipajeerãe na mɔja cátinemonucurijere majiritiquetigumi Dio. Diore camairã aniri caroaro mɔja átinucu, aperãre na átinemorã. To bairo mɔja cátiere tujari majiritiquetigumi Dio, cañuurije mɔjaare cɔ cajoopere to bairo caroaro mɔja cátiẽ wapa. <sup>11</sup> Mɔja cãni rɔmɔri cõo mɔja nipetirã to bairona caroare mɔja cáti ocabutipere seeto jã boo. To bairi caroaro mɔja cáto tujari caroaro wariñuurique mɔja joogumi Dio. <sup>12</sup> Cateeye pairã mɔja cãno jã booquẽe. Aperã Jesucristore caapipajeerã catamoorã nibaopɔnana cãre apipajee janaquẽema. To bairo cabairãre, “Caroaro

wariñuurique na yu joogu,” cu caĩ cūricarore bairona na joogumi Dio. To bairi maĵa quena nare bairo aña.

13-14 Abraham tiruṁṁu macacu cu cabairique tuḡooña majiña. Dio ocdo bairi wame cariape cu caĩñu: “Caroaro mu yu átibojagu. Capāarā mu pāramerāpūre na yu buogu, jocu mee mu yu ĩ,” cariape cu caĩ buioyuru Dio Abrahāre. To bairo cariape cu ĩ buiou, “Yu wame Jeová mena mu yu ĩ,” cu caĩñu Dio. Apei cu netoro cajocaquētiere caĩ cu camano maca cu majuuna cu wame mena Abrahāre cu caĩ buioyuru Dio. <sup>15</sup> To bairi Abraham, “Dio yare cu caĩ cūrica wame yu átibojaquēcu ácumí,” caĩ tuḡooñaquējuru Abraham. Dio, “Mu yu átibojagu,” cūre cu caĩ cūricaro bero yoaro nibaopucuna to bairo caĩ tuḡooñaquējuru. To bairo Abraham cu cabai apirajeero tuĵuri Dio cu cátibojayuru cūre cu caĩ cūricarore bairona. <sup>16</sup> Ocdo bairo ā: Camajocu aperāre, “Jocu mee ĩmi,” yu na caĩ nucubugoparore bairo ĩi, “Dio mena yu ĩ,” ĩimi. Dio maca camaja netoro cācu cu cāno maca, “Dio mena yu ĩ,” ĩimi. To bairo na cu caĩro apirá cūre cawada netorā janacoapa mere. <sup>17</sup> To bairona Dio cu yarā, “Jocu mee Dio jāre cu caĩeparore bairona jā átibojagumi,” na caĩpere, cariape cūre na caari tuḡooña nucubugore cabooyuru Dio. “Cu cátibojaparāre cu caĩri wamerena na átibojagumi. Cu caĩrije wajoaquetigumi,” na caĩ majiparore bairo, “Jocu mee yu ĩ, yu wame mena yu ĩ,” Abrahāre cu caĩñu. <sup>18</sup> To bairi puġa wame caĩñu Dio cajocaquētiere. “Jocu mee, yu ĩ. Yu wame mena yu ĩ,” cu caĩ cūñu Abrahāre. To bairi Dio maca cu caĩ cūri wamerire wajoa majiquēemi. “Cawajoaquēcu aniri mari cotegumi mari quenare. To cānacā ruṁu cu mena mari anicōa aninucugarā,” mari ĩ maji. To cānacā wame, “Na yu átibojagu,” marire cu caĩrica wamere api tuḡooña nucubugori mari yeri wariñuu ocabuti maji. <sup>19-20</sup> To bairi to cānacā ruṁu cu mena mari cānicōa aninucupere tuḡooña wariñuurā ñeere mari uwi tuḡooñarique pai majiquēe. Mari ñicu jāpu sacerdote maja upau ācu Dio wii pupea macā aruapūre Dio cu cabuju baterije cāni aruapūre juti ajero yotorica ajerore catu woo neto jāa aánucuiuru. Ti aruapūre jāari Diore na cajenibojanucuiuru camajare. To bairo Dio cu cabuju baterije cāni aruare cu cajāanucuricarore bairona Jesu quena Dio tuṁu cajāañupi. Mari juḡoye Dio tuṁu wamu aá, Diore mari jenibojau baimi. To bairi cu maca sacerdote maja upau majuu anicōa aninucumi Jesu to cānacā ruṁu. Melquisedé tiruṁṁu macacu cu cānatore bairona cācu sacerdote maja upau āmi Jesu.

## 7

### *Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec*

<sup>1</sup> Cūa Salem na caĩri maca macana upau cañu Melquisedé. Sacerdote aniri Dio jō bui macacure na cajenibojanucuiuru aperāre. To bairi Melquisedé cu cāni yutearu mari ñicu Abraham tiruṁṁu macacu aperā uparāre na caquē ocabuti netoñu. Quē yaparo cu ya rauṁu cu catunu aáto Melquisedé cu cabocayuru. Cu boca, Diore cu cajenibojayuru, sacerdote aniri. “Caroaro Abrahāre cu ája,” Diore cu caĩ jenibojayuru. <sup>2</sup> To bairo Diore cu caĩ jenibojaro bero Abraham cu wapana ye apeyere cu cajeeriquere cōoña, ĵica ruca Melquisedere cu cajooyuru. Melquisedé to caĩata “cariape carotii” ĩgaro ĩ. Cu carotiri maca quena Salem to caĩata “caroa ānaje” ĩgaro ĩ. To bairi caroaro cāna na upau ānacumi cūa. <sup>3</sup> Melquisedé cu pacu, cu paco, cu ñicu jāa na cabairica wame buiorica

wame maa. Cũ cabuiarique, cũ cayajirique quena buiorica wame maa. To bairi cũ Melquisedé cũ cabairique buio majiorica wame ã. “Cũ cayajiro mari jeniboja janacoami,” írca wame maa tie quenare. Dio Macũ Jesucristo quenare mari jeniboja janacoami írca wame maa. To bairi Melquisedé sacerdote to cãnacã rũmũ cãcũre bairo bairicũmi. Cũ cãnatore bairona baimi Dio Macũ Jesu quena, to cãnacã rũmũ sacerdote ãcũ.

<sup>4</sup> Melquisedé cũ cañuu majuucõariquere tũgooñãña mũjaa. Mari ñicu Abraham maca cũ tũjũũ, “Yũ netoro caũpaũ ãmi,” cũ caĩ tũjũyũpũ Melquisedére cũ quena caũpaũ nibaorpũcũna. To bairo ï, cũ wapanare na cũ caema tunu atãjere cõoña, jĩca rũca Melquisedére cũ cajooyũpũ caroare. To cãnacã wame pũga wamo cõo jeto cãniere tũjũ cõona, jĩcaro cũ cajooyũpũ Melquisedére. <sup>5</sup> To bairi to bairona Abraham pãramerã Israel maja na yarãre Leví na caĩri poa macana sacerdote majare jĩca rũca na joonucuma na quena. Leví maja na yarã nibaorpũnana jeenucuma na yarã yere. Diona to bairona na cáti rotiyupi Israel majare Abraham pãramerãre. <sup>6</sup> Melquisedé maca Leví na caĩri poa macacu aniquetibaorpũcũna cajeeyũpũ Abraham cũ cajoorijere. Jei, Diore, “Caroaro mũre cũ átibojaya,” cũ caĩ jenibojayũpũ Abrahãre, “Caroaro mũ yũ átibojagũ,” Dio cũ caĩricũrena. <sup>7</sup> To bairona ïma cãni majuurã maca. “Dio caroaro mũre cũ átibojaato,” ïma na rũgarona cãna macare. Caroaro mari maji ti wamere. <sup>8</sup> Leví na caĩri poa macana sacerdote maja camaja yere jĩca rũca cajeerã marire bairona camaja ãma na quena cayajiparã. Melquisedé maca, Abraham yere jĩca rũca cajeericũ maca Dio Wadariquerũ, “Cabai yajiyupi,” írca wame maa. To bairi to cãnacã rũmũ cacatiire bairo maca ãnacũmi Melquisedé. <sup>9-10</sup> To bairi Melquisedé Abraham netoro cãcũ ãnacũmi. Abraham netoro cãcũ aniri cũ pãramerãpũ quenare netoro cãcũ ãnacũmi Melquisedé. To bairi Abraham cũ ye apeyere cõoña, jĩca rũca Melquisedére cũ joũ, cũ pãramerã cãniparãpũ quenare na joobojagũ átacũmi yua.

<sup>11</sup> Dio cũ carotirijere cũũ Leví pãramerãre, “Na buioya mũja yarãre Israel majare,” na caĩñũpi Dio. To bairona ïi, Aarón jãare Leví na caĩri poa macanare, “Sacerdote maja mũja anigarã,” na caĩ cũñũpi Dio. To bairo cũ caĩ cũriquere tũgooñari Aarón, cũ bero macana quena waibucũrãre cajĩa joe buje mũgonucũñũparã. Diore, “Camaja ye na caroorije wapa majirioya,” írã cájũparã. To bairo na cátibojarije to anibao joroquena camaja ye wapa macare cawapaye peti majiquẽjupe. Na maca caroaro cãna caroorije cátiquẽna majuu cãni majiquẽjũparã. To bairi apei sacerdote ape wame cãnipaũ, Melquisedére bairo cãcũ cãnipe cãñũpa. Aarón jãa na cátie mena camaja caroarã na cãni majiata apei sacerdote Diore na cajenibojapaũ cãnipe aniquetiboricaro. <sup>12</sup> To bairi Dio apei sacerdote majocũ cãnipaũre cacũñũpi, Aarón ya wame macanare na wajoaũ. To bairi cũ caroti jũgorique quenare cawajoayupi Dio, tiere cána anibaorpũnana camaja caroarã na cãni majiquẽto maca. <sup>13</sup> Dio cũ caroti jũgoriquere cũũ Leví pãramipũ Aarón ti poa macana jetore sacerdote ãnaje na cáti jũgo rotiyupi Dio. Cajũgoyepãre to bairo carotiricũ nibaorpũcũna yucũacã mari Ɔpaũ Jesucristore cũ cũmi Dio marire cajenibojapaũ, sacerdote ape poa macacũre. <sup>14</sup> Mari Ɔpaũ Jesucristo maca Judá ãnacũ cũti poa macacu ãñũpi. Caroaro tiere mari maji. “Judá ãnacũ cũti poa macana sacerdote maja anigarãma,” caĩquẽjũpi Dio, Moisére buio rotii.

15 To bairi Dio mari cation, apei sacerdotere cū cacũñupi marire cajenibojanucupaŋre. Melquisedére bairo cãcũre, to cãnacã rũmũ mari cajenibojapaŋre cū cacũñupi cū Macũre. Ti wame majirã, “Dio cū caroti jũgoriquere wajoami Dio,” mari ĩ maji. 16 “Leví maja jeto sacerdote maja anigarãma,” Dio cū caĩ rotiricarore bairo ĩquẽcũna mari Ƴpaũ Jesucristore sacerdote cū cacũñupi. “To cãnacã rũmũ cãnicõaũ, catutuaũ ãmi,” ĩri cū cacũñupi Dio Jesure. 17 Ocõo bairi wame ĩ ucarique ã Dio Wadariquerũ to cãnacã rũmũ Jesu cū cãnicõa aniere:

Sacerdote maja Ƴpaũ majuu cãnipaŋre mũ yũ cũ. To bairi camajare cajenibojaũ mũ aninucugũ. Tĩrũmũrũ macacũ Melquisedé cawamescũ ãnacũ cū ya wamere bairona mũ yũ cũ. To cãnacã rũmũ camajare cajenibojaũ mũ aninucugũ, ĩ ucarique ã.

18 Dio cū caroti jũgoriquere cawajoayupi, tie jũgori mari camaja caroaro mari cãni majiquẽto maca. Tie átibaorũnana Dio yarã mari ani majiquẽe, áti peo majiquetibana. 19 Dio Moisére cū caroti jũgoriquere mari camaja mari cátiba joroquena mari caroorije wapa majiriti majiña maa. Yucũra caroaro Dio mena mari cãnipere mari joomi Dio, cū yarã mari cãniparore bairo ĩi. To bairi caroa cawariñuurã cū mena macana mari ani maji.

20 Dio cū Macũre sacerdote cãni majuũ cū cũũ, “Cariape yũ ĩ, yũ wame mena yũ ĩ,” cū caĩñupi cū Macũre. 21 Cajũgoye macana Leví maja macare, “Sacerdote maja mũja anigarã. Yũ wame mena yũ ĩ,” cū caĩquetana cãñuparã. Cū Macũ macare:

“Sacerdote cãni majuũ camajare yũre cajenibojapaŋre mũ yũ cũ to cãnacã Ƴmũrecoo cajenibojanucupaŋre,” caĩñupi mari Ƴpaũ Dio cū Macũre.

To bairi, “Cariape yũ ĩ, yũ wame mena yũ ĩ,” cū caĩriquere wajoaquetigũmi Dio.

22 To bairi, ti wamere yũ wajoaquetigu ĩi, caroa wame marire cū cacatiorijere mari buiomi Dio. Yũ mena na anicõa aninucua to ĩi, Jesure cajooyupi Dio marire cacatioraŋre. 23 Leví maja maca sacerdote maja cãna na cabai yajiro bero aperã na cawajoanucũñupa. Cabai yajirã aniri capãarã na cawajoarã cãñupa. To bairi to cãnacã rũmũ Diore cajenibojacõana cãniquẽjupa. 24-25 Jesu maca to cãnacã rũmũ cãnicõa anipaũ cū cãno cũre cawajoapaũ maami. Cū maca sacerdote to cãnacã rũmũ cū yarãre cajenibojaũ anicõa aninucugũmi. To bairi, “Dio, mũ yũ yũ anigu, Cristo yũre cū cabai yajibojaro maca,” caĩrãre na netoo majimi Dio. Nare cū canetoro bero cū mena cãnicõa ãna anigarãma to cãnacã rũmũ.

26 To bairo cãcũrena marire cajenibojapaũ booyupa. Jesu maca caroaũ ãmi. Caroorije mácũ ãmi. Mari camaja caroorije cãnare bairo cabai me ãmi. To bairi Dio cū cacũñupi Jesure, Ƴpaũ cū ãmaro ĩi. Ati yepa macana, Ƴmũrecoo macana quena nipetirã na netoro carotipaŋre cū cacũñupi Dio Jesure. To bairo cañuu majuũrena marire booyupa. 27 Leví maja sacerdote maja Ƴparãre bairo baiquẽemi Jesu. Na maca to cãnacã rũmũ waĩbũcũrãre ĩã joe buje mũgo, Diore jooma, yũ ye wapa ã ĩrã. Cabero jooma moquena na yarã ye wapa. To bairi capee niri Diore joonucuma. Jesu maca ĩcanina Diore cajooyupi camaja mari caroorije wapa. To bairi Diore cū jou ĩcanina marire cabai yajibojayupi. Na ye wapa majirion, yũ mena caroa ãnajere na yũ joogu ĩi marire cabai yajibojayupi. 28 Dio Moisére cū carotiri paũ camajare sacerdote maja Ƴparã cãniparãre na cacũñupi, na quena caroorijecũna na nibao joroquena. Tĩrũmũrũ cū caroti jũgoricarõ bero macã wame cawama wame Dio, “Yũ wame mena

уѣ љ,“ љ сѣѣ, “Уѣ Масѣ macare caroorije mácsure сѣ уѣ сѣ sacerdote maja ѣраѣ majuure. То сѣнасѣ рѣѣѣ camajare уѣре сѣjenibojасѣа aninuciraѣре сѣ уѣ сѣ,” сѣљѣри Dio.

## 8

### *Jesús, abogado de un nuevo pacto*

<sup>1</sup> Tiera мѣjaare љѣ cauca buiori wamere caroaro тѣgooљаља. Осѣо bairo љ, caroaro api majiља мѣjaa: Diore marire сѣjenibojаѣ majuu mari сѣgo Jesure. Ёѣ buirѣ carotii majuѣ, Dio mena ruiimi. <sup>2-4</sup> Jesu ati yepa macacѣna сѣ cѣmata sacerdote majосѣ aniquetiboѣmi. Aperѣ maca Moisѣrѣre Dio сѣ caroti љgoricarore bairo сѣnana ati yepa macana љma mere. То baiри ati yepa macana na сѣnore љи Jesu maca ati yepa macacѣna сѣ cѣmata sacerdote majосѣ aniquetiboѣmi. Mari љисѣ љѣarѣre sacerdote maja na сѣни rotitѣgayupi Dio. То baiри yucѣ quenare sacerdote maja ѣраѣ Dio сѣ carotiricarore bairo waibѣсѣrѣ љѣari na joe buje мѣgo joonucumi Diore. То baiри Dio wiire саquenooљupa waibѣсѣrѣ љѣari na cajoe buje мѣgo нѣсѣбѣgopa wiire. Jesu maca mari ѣраѣ, sacerdote majuu aniri cajooyupi Diore marire сѣ cabai yajibojarijeљ. Bai yaji, tunu catiri mari jenibojanucumi, Dio тѣrѣre љсѣ. Dio ya wii majuurѣ љсѣ marire jenibojanucumi Jesu. Ti wii сѣ majuu сѣ сѣта wii љ, camaja ati yepa macana na сѣта wii mee. <sup>5</sup> Sacerdote maja wii саquenooљupa, ati wii Dio wii anigarо љrѣ. “Ati wiirѣ Moisѣ сѣ сѣти rotiriquere mari љtigarѣ,” сѣљupa. Dio maca тiere Moisѣrѣre сѣ сѣти rotiyupi, ёѣ bui macaje сѣ ye majuure camajare na buio majioѣ. То baiри Dio Moisѣre, “Ati yeparѣ уѣ ya wii camaja уѣре na сѣти нѣсѣбѣgopa wiire уѣре quenoobojaya,” сѣљuri. Ёѣ bui macaje уѣ ya wii macaje camajare na уѣ љѣoo majioгѣ љи саquenoo rotiyupi Dio. Dio wii сѣ саquenooparo љgoyeacѣ осѣо bairo сѣ сѣљurѣ Dio Moisѣre: “ѣтаrѣre мѣ уѣ сѣљioeparore bairona quenooya ati yeparѣ camaja уѣре na сѣти нѣсѣбѣgopa wiire,” сѣљurѣ Dio Moisѣre yua.

<sup>6</sup> Yucѣra cawama wame mari buiomi Dio, Jesure sacerdote сѣни majuѣ сѣ сѣри. То baiри aperѣ sacerdote maja netoro Dio сѣ сѣти rotiri wamere љami Jesu. Cawama wame marire сѣ сѣtibojarije aperѣ sacerdote majare Dio na сѣ сѣти rotiriquere na сѣtibatajere netocѣа. Cawama wame macare mari buioѣ, “Jesu љgори caroaro сѣna мѣja anigarѣ,” mari љmi Dio.

<sup>7</sup> Tirѣтѣrѣ macѣ wame Moisѣrѣre Dio сѣ caroti љgorique caroaro сѣти нѣсѣбѣgorѣ nibaorѣnana mari camaja caroarѣ mari ani majiquѣe. Tie љgори caroarѣ mari сѣни majiata ape wame cawama wame buiorique сѣquetiboricumi Dio. <sup>8</sup> То bairo tirѣтѣrѣ macѣ wame сѣ caroti љgorique љtigabaorѣnana caroarѣ na сѣни majiquѣeto тѣjuri cawama wame cacѣљuri Dio осѣо bairo љ buioѣ:

Мѣja ѣраѣ Jeovѣre уѣ apiya. Cabero cawama wame na уѣ buiogѣ na уѣ сѣtibojapere Israel majare, Judѣ na сѣри poa macana quenare.

<sup>9</sup> Cawama wame na љисѣarѣre na уѣ cabuiorica wamere bairo baiquetigaro. Na љисѣarѣre Eљipto na сѣри yeparѣ catamѣorѣre уѣ majuuna na љgo buti аѣсѣ na уѣ cabuioyabarѣ уѣ carotirijere. “Caroaro мѣљѣja љtibojagѣ,” na уѣ сѣљ buiorije то nibao joroquena уѣ cabai botioyawѣ. Yѣre na cabai botioro тѣjuri caroaro na уѣ сѣtibojaquѣrѣ. Na уѣ cacote janacѣawѣ, љmi mari ѣраѣ Dio.

<sup>10</sup> То baiри Israel macanare yucѣacѣ осѣо baiри wame cawama wame na уѣ buiogѣ, љmi mari ѣраѣ Dio. Cabero уѣ yere уѣ carotirije caroaro

na yu majiogu. To bairi na yeripu caroaro apipajeegarāma. “Dio cu caboori wame jetore cariape mari ána,” caĩrā anigarāma. Yuu Dio na Ɔpau majuu yu anigu, nare cacotei. Naa yu yarā anigarāma.

11 “Mari Ɔpau Dio yere mu yu majiopa,” ame i buioquetigarāma, mere yure camajirā jeto aniri. Caniñaa quena, cabucurā quena nipetirā yure camajirā jeto anigarāma.

12 Caroorije na cátajere na yu majiriobojaqu. Na mai tujuri na yu popiyeyequetigu yu carotirije na cátiquetaje to nibao joroquena. Caroorijere na cátajere yu tugooñaquetigu, ĩmi mari Ɔpau Dio, ĩ ucarique ā Dio Wadariqueru.

13 To bairi yucnacā cawama wame ĩ buio tigrumaru cu caroti jugoriquere wajoami Dio. Wajoari tiere roti janacōami yua.

## 9

### *El santuario terrenal y el santuario celestial*

1 Dio cajugoyeru Moisére cu caroti jugoriquere cu cū camaja cu na cáti nucubugopere carotiyupi Dio. Ati yeraru wiire cu na cáti nucubugopa wii quenare cáti rotiyupi Dio. 2 To bairo cu cáti rotirore apiri Moisé caquenoofuru Dio wii waibucurā ajeri mena áta wii. Diore cu na cáti nucubugonucupa wiire caquenoofuru. Jáa eja jugorica paure, “Dio cu cāni pañ ā,” cañuparā. Ti pañ cañupe jā bujurique nucorica yucu, āroa yucu. Cajawa quena cañupe ugarique unie Diore na cajoore peorica cajawa. 3 Eja jugorica pañ jugoye maca, yotorica ajero ujaroru cañupe Dio cu cāni majuuri pañ na caĩri pañ. 4 Ti pañ cañupe caajiyarije mena na cáta cajawa cajuti ñuurije na cajoe buje mugori cajawa. Cañupe ti paupure caajiyari pata. Dio, “Caroare muñña átibojagu,” nare ĩi, na cu cáti rotirica pata cañupe. Ti pata puepare cajaanupe caajiyarije mena na cáta jota, “manā” cawamecutie ugarique umarecoo macajerure Dio na cu cajoorique cajaanari jota. Aarón ānacu cu catuericu caputi atacu quena ti patapure cajaanupe. Apeye Dio cu carotiriquere cu cauca turica pāiri áta pāiri quena cajaanupe. 5 Ti pata bui maca cañuparā wericarā ángel maja pugarā. Na queraruri mena cañu buga tujunucuparā ti pata buire. Dio ye cabuju baterijere, Dio cu cāniere iñoorā cabaiyuparā. Sacerdote maja uparā camaja ye wapa ā ĩrā waibucu ye riire na caturi pañ bui majuu cañu buga tujunucuparā wericarā ángel maja. Atie ti wii macajere yucnacā mjaare jā buio peo majiquēe.

6 To bairo ti wii macaje caroaro quenooricaro bero Dio wii macana sacerdote maja cajānucuparā, jāa eja jugorica paupure. Jáa ejari Diore na cáti nucubugopere cátinucuparā to cānacā gumu. 7 Yotorica ajero ujaru cāni paupure sacerdote maja upau jeto cu cajāpa pañ cañupe. Cajānucupuru to cānacā cūma ĩcāni jeto. Topu waibucu cu cajāricu ye riire cajee jānucupuru, camaja na caroorije wapa ā, yu ye wapa quena ā ĩi. 8 To bairi atie sacerdote maja na cátie mena Dio Espiritu Santo ocōo bairo mari majiomi: Dio cu cāni paupure camaja nipetirā cajeni nucubugorā cajāa majiquējuparā. Dio cu caroti jugorique cāni wii to cāno maca nipetirā cajāa majiquējuparā mai. Ti wii, tigrumaru Dio cu caroti jugoriquena to cānicōmata sacerdote maja jetore jāa rotiboumi Dio. 9-10 Ti wii macaje, sacerdote maja na cátiye carotiyupi Dio ti gumaripure, caberoru na cu cáti bojapere na majion. Camaja Diore waibucurā jāa joe buje mugoo joobaorunana cañuurā cāni majiquējuparā. Caroorije



na cátiere camajiriti majiquējuparā. Dio caroti jūgoyupi caugapere, caetipere, caujaipere. Nipetiro na rupauri cátipere na caroti jūgoyupi Dio cawama wame cū cabuioparo jūgoye, cū caroti jūgoriquere cū cawajoaparo jūgoye. To bairi tiere na cátie to nibao joroquena na yeri macare cañuu peti majiquējuparā.

<sup>11</sup> Cristo macare cacññupi Dio, sacerdote maja ұрау majuu, caroa mari cāni majipere cajoopaу anigumi ñi. To bairi Cristo marire cabai yajibojayupi. Mari bai yajibojari bero cajāajupу Jesu Dio wii cāni majuuri wii jō bui macá wiipу. Camaja ati yepa macana na caquenoorica wii netoro cāni majuuri wii ã ti wii, Dio wii. <sup>12</sup> Ti wii maca Dio cū cāni paу majuu ã. To bairi Cristo marire carii yajibojayupi. To bairi cū riire cajooyupi Diore, mari caroorije wapa. Cabra na cañi waibұс, o wecū jñari na rií meere cajooyupi Jesu Diore. Cū majuuna marire cabai yajibojayupi, Dio mena to cānacā rұmу mari cānicōa aninucuparore bairo ñi. To bairi jñanina Dio cū cāni wii majuupұre cajāañupi Cristo, mari ye wapa wapayeboja peou. Ati yepa macana maca sacerdote maja yotorica ajero ұjaro cāni paұр Diore joorā capee cajāanucññuparā, wapaye peo majiquetibana. <sup>13</sup> “Cabai yajiricarā, caboarāre pañarā cauguericuna mұja ã,” Moisére cū caññupi Dio. To bairi tie caugueri cátiere capañaricarā camajare caroorije to cojeato írā waibұс jñari na riire catu nucuñuparā napұre. To bairi wecұore jñ, co joe, co botire jee, ocopу abaa átiri caboarāre capañaricarāre catu nucuñuparā tie quenare. To bairo átiri, “Mere mұja ñuubұja,” cañnucññuparā na rupaurre sacerdote maja yua. <sup>14</sup> Diore waibұсұrā na cajoorije netoro mari yeri quenoomi Cristo maca cañuurā mari cāniparore bairo. Cū maca mari yeripұre caroorije mari cátiere mari majiriomi. Cū maca caroorije máс aniri cū majuuna marire carii yajibojayupi mari caroorije wapa. Dio Espiritu Santo to cānacā rұmу cānicōa aninucū jūgori to bairo cabaiyupi. To bairi Jesucristo marire cū cabai yajibojaro tujuri Dio mari majiriobojami caroorije mari cátiere. To bairi mari yeripұre mari cū caquenoobojaro maca to cānacā rұmу cānicōare Diore mari áti nұсbұgo maji yua.

<sup>15</sup> To bairi Dio cawama wame, ocōo bairo muñұja áti catiogū ñi, Cristore cajooyupi Dio cūre cabuiobojapұre. Cabұс wame Moisépұre Dio cū carotirique mari áti peti majiquēe. Ñuuquēto mari cabai botiorije wapa Cristo maca mari cabai yajibojayupi. To bairo cū cabairo, “Cawama wame na yу átibojagұ,” Dio cū cañricarore bairona marire átibojami Dio. To bairi cū cabejerāre cū caroti jūgoriquere mari cátiquetajere majiriocđari to cānacā rұmу cū mena mari cānicōa aninucupere mari joomi Dio. <sup>16-17</sup> Jñcaу cū cabai yajiparo jūgoye cū yere cacұgo ұjapұre uca tumi, cū cacұgo ұjapere buiou. Ti pūuro cū cabai yajiparo jūgoye dope bairo áti majiña maa mai. Cū cacatiro cū yaу cū yere jee majiquēemi. Cū cabai yajiro bero cū yaу cұgo majigұmi cū ye cānibatajere cū cauca turiquere yua. <sup>18</sup> To bairona Dio Moisépұre carotiyupi: “Jñcaу caroare mұjaare cajoopaу mұja bai yajibojagұmi riícđari,” na ĩ majiou, “Waibұсұre cū jñari cū riire tuya,” caññupi Dio Moisére. <sup>19</sup> To bairi Moisé camajare Dio cū cañ buio rotirijere nipetiro na ĩ buio yaparo waibұсұrāre na jñ, na riire wecū macу ye, cabra ye caajuyұр oco mena. Ajuri oveja poa na jñarica bұrұare hisopo na cañicұр tu, rií cū caajuriquerұ weyoo átiri cawē yaye bate peoyupу Moisé Dio cū carotirije ucarica pūuripұ. Camaja quenare na cawē yaye bate peocđañupу. <sup>20</sup> To bairi, “Atie rií tujuri, ‘Jocarо mee bai Dio marire cū

caĩ cūrica wame, ' mari ĩ tujũ maji," na caĩñurũ Moisé. <sup>21</sup> To bairona cawẽ yaye bate peoyurũ Moisé Diore cũ na cáti nũcũbugori wiire, apeye ti wii macaje quenare. <sup>22</sup> To bairona cãñupa Dio cũ carotirije. Nipetiro, mere atie cañuurije ã, caroorije manie ã írã, cawẽ yaye bate peonucũñuparã, Dio cũ caroti jũgoriquere bairona ána. To bairi jĩcaũ Dio cũ cacūricũ cũ carĩĩ yajiquẽpata Dio majirioquetiboricũmi mari camaja ye wapare.

### *El sacrificio de Cristo quita el pecado*

<sup>23</sup> To bairi tirũturũ Dio wiĩpũre na cátipere cáti rotiyupi Dio, cũ ye majuu jõ bui macajere na majiãto ĩi. Dio wii macaje apeye uniere riĩre wẽ yaye bate peori, "Ñuubũja, mere Dio wiĩpũ anigarõ," caĩnucũñuparã. To bairona jõ buĩpũ Dio tũpũ cũ ya wii majuurũ mari caeja majiparore bairo ĩi, jĩcaũ marire cabai yajibojape cãñupa waĩbũcũ netoro cañũũ. <sup>24</sup> To bairi Cristo cajããñurũ Dio wii majuurũ, jõ bui Dio tũpũ, marire jenibojagu. Ati yepa macã wiire marire cajenibojau me ãmi Jesu. Ati yepa macã wii macã camaja na cáta wii Dio wii jõ bui macã wii cabairi wamere cabai majiori wii ã. <sup>25</sup> Marire judío majara sacerdote maja urũũ to cãnacã cũma jãanucumi Dio wiĩpũre yotorica ajero ujaropũ Dio cũ cãni paũ majuu na caĩri paũpũ. Jãari, to cãnacã ni jee jãanucumi waĩbũcũ cũ cajĩaricũ ye riĩre. Cristo macã capee jooquẽcũna, jĩcanina cajooyupi, Diore cũ majuuna marire bai yajibojari. <sup>26</sup> Capee niri Diore cũ cajoopẽ to cãmata ati yepa Dio cũ cátrato bero nairoacã Jesu marire cũ catamũũ bai yajibojanucurije aniboro. To bairi jĩcanina yucũacã ati umũrecoo to capetiparo jũgoye caejayupi Jesu ati yepapũre. Eja, cũ majuuna jĩcanina cajooyupi Diore, marire bai yajibojau. To bairo marire cũ cabai yajibojaro tujũri majiri-omi Dio caroorije mari cátiere. <sup>27</sup> To bairi jĩcanina mari bai yajigarã mari camaja quena. Mari cabai yajiro bero Dio nipetiro mari cátajere mari tujũ cõõñagũmi. <sup>28</sup> Cristo cũ quena jĩcanina cabai yajiyupi. Bai yajiri camaja capãarã na ye wapa capopiye tamũũ yajibojayupi cũre na cajĩaro. Tunu ejaũmi, mari caroorijere wapayei ejaũ mee. "Tunu atigũmi," caĩ cote ãnare na catio acũ tunu atigũmi yua.

## 10

<sup>1</sup> Dio Moisépũre cũ cabuiorica wame, ati wame jeto camajare na yũ átibojagu ĩi mee caĩ cũñupi Dio ti wamere. Tie caberopũ camajare na cũ cátibojapere ĩ buio majiorica wame cãñupe. To bairi camaja ti wame Dio cũ caroti jũgoricarore bairona to cãnacã cũma waĩbũcũrãre joe buje mũgonucuma, Diore cũ joori. To bairo átinucubaopũnana Dio mena caroaro ani majiquẽema. <sup>2</sup> Camaja Diore cáti nũcũbugorã waĩbũcũrãre cũ na cajoobao joroquena caroorije na cátajere camajirioquẽjupi Dio. Cũ camajirioata jĩcanina cũ joorã, "Mere caroorije mana jã ã," ĩ tũgooña boricarãma. To bairo ĩ tũgooñari joonemoquetiboricarãma. <sup>3</sup> To bairi to cãnacã cũma waĩbũcũrãre joe buje mũgo joonucurã, "Caroorije yũ cátie ãno mai," ĩ tũgooña majima. To bairi Diore joo janaquẽema. <sup>4</sup> Wecũna, cabra jĩarique na riĩ wẽ yaye bate peorique mari camaja ye caroorijere yajio majiquẽe. Waĩbũcũrãre Diore mari joobaopũnana to bairona mari yeripũ caroorijecũna mari aniborã.

<sup>5</sup> To bairi Cristo ati yepapũ camajocũ cũ cabuiaparo jũgoye ocõo bairo Diore cũ caĩñurũ:

Waibucaráre na cajía joe buje mugorije, poca unie quena mare na sa-  
joorijere m̄ boocuēe m̄a. To bairi camajocure bairona carupau  
cucure ȳ m̄ carupeow̄n, mare ȳ sajoopa rupaure.

6 Camaja na caroorije yajioгарā mare waibucaráre na cajía joe buje m̄go  
joorijere m̄ t̄j̄m̄ warĩuquēe.

7 Tere m̄ sawarĩuquēto t̄j̄m̄i oc̄o bairo m̄ ȳ ĩw̄n: “Yerap̄ camaja  
t̄p̄m̄ ȳ aáḡm̄, m̄ caboori wamere átii aác̄m̄. To bairona ĩ m̄  
Wadarique ucarica p̄urip̄m̄ ȳ cabaipere,” ȳ ĩw̄n, caĩñupi Cristo  
c̄m̄ Pacure.

8 To bairi, “Camaja na caroorije yajioгарā mare waibucaráre na cajía  
joe buje m̄go joorijere m̄ t̄j̄m̄ warĩuquēe,” caĩñupi Cristo, Moisép̄ure  
Dio c̄m̄ caroti j̄goricarore bairona na cátie to nibao joroquena. 9 Ti  
wame ĩ yaparo, “Yerap̄ camaja t̄p̄m̄ ȳ aáḡm̄, m̄ caboori wamere átii  
aác̄m̄,” caĩñupi. To bairo ĩi, Moisép̄ure Dio c̄m̄ caroti j̄gorica wamere  
wajoami Jesu. Wajoari cawama wamere marire cabuiōm̄ āmi Jesu.

10 Cawama wamere buiōm̄ Dio c̄m̄ caboori wame cájupi Jesu. Camajare  
bairona carupauc̄m̄ āc̄p̄m̄ j̄canina marire cabai yajibojayupi. To bairo  
c̄m̄ cabairo t̄j̄m̄i mari caroorijere majiriomi Dio. To bairi, “Ȳm̄ yarā āma.  
Caroarā āma,” mari ĩ t̄j̄m̄i Dio.

11 Mari yarā judío maja yarā sacerdote maja maca to cānacā r̄m̄m̄  
Diore joonucuma, c̄ure átii n̄c̄ub̄gorica wiip̄ure top̄na anic̄ari. To  
cānacā r̄m̄m̄ to bairo jeto waibucaráre j̄ia, na joe buje m̄go, Diore  
joonucuma. To bairo na cátie to nibao joroquena caroorije mari cátiere  
yajio majiquēema. 12 Cristo maca j̄canina marire cabai yajibojayupi,  
Diore jom̄. C̄m̄ majuuna Diore joori caroorije mari cátiere yajio majimi. To  
bairi mari bai yajibojari bero Dio t̄p̄m̄ cáaácoajupi, c̄m̄ menare caroti ruii  
aniḡm̄. 13 Top̄m̄ Dio mena yuu ruimi c̄m̄ wapanare Dio na c̄m̄ canetoparo  
j̄goye. 14 To bairi c̄m̄ yarāre j̄canina na bai yajibojau to cānacā r̄m̄m̄  
caĩñurā cānic̄ōa aniparāre na cac̄ñupi Cristo. 15 To bairi wame mari  
majiom̄i Dio Esp̄ritu Santo oc̄o bairo mari ĩ buiōm̄:

16 “Israel macanare yuc̄nac̄ō oc̄o bairi wame cawama wame na ȳ  
buioḡm̄,” ĩmi mari ̄p̄m̄ Dio, caĩñupi Esp̄ritu Santo.

“Cabero ȳ yere ȳ carotirije caroaro na ȳ majiogu. To bairi na yerip̄  
caroaro apipajeegarāma. ‘Dio c̄m̄ caboori wame jetore cariape  
mari ána,’ caĩrā anigarāma,” ĩmi mari ̄p̄m̄ Dio, caĩñupi Esp̄ritu  
Santo.

17 Oc̄o bairo ĩmi moquena:

“Caroorije na cátaje, ȳre na cabai botioriquere ȳ tunu t̄goõñaquetigu  
yua,” ĩmi Dio, ĩ buiom̄i Dio Esp̄ritu Santo.

18 To bairi mari caroorijere mere c̄m̄ camajiritiro maca, mari caroorije  
cawapaye peoc̄añupi ĩrā, waibucaráre cajía joe buje m̄go joonemoqueti-  
parā mari ā yua.

### *Debemos acercarnos a Dios*

19-20 Dio wiip̄ure Dio c̄m̄ cāni majuuri pām̄ na caĩro, yotorica ajero  
̄jarop̄ure cajāanuc̄ñup̄m̄ sacerdote maja ̄p̄m̄ c̄m̄ jetona. Aperāre j̄a  
rotiricaro mee cāñupe. To bairi cajāa uwinuc̄ñup̄arā. Ȳm̄ yarā, yuc̄ra  
maria ti ajero yotoricaro mari uwi majiquēe, Jesu marire c̄m̄ carii yaj-  
bojaro maca. Ti ajerore caneto j̄a petic̄arāre bairona Diore cawadarā  
jeto mari ā yua. Cawama wame mari cac̄bojayupi Jesu, to cānacā  
r̄m̄m̄ caroaro Dio mena mari cānic̄ōa aninucuparore bairo. 21 Mari yau

sacerdote maja  $\text{mpa}\mu$  cāni majuu āmi Cristo, Dio yarā marire cajenibojau. <sup>22</sup> To bairo marire  $\text{cu}$  cajenibojaro maca Dio  $\text{t}\mu\text{na}$  mari āti  $\text{nucubugorā}$ , mari yerip $\mu$  ī jocaquēnana. “Dio  $\text{y}\mu$   $\text{y}\mu$  ā, Cristo  $\text{y}\mu$   $\text{y}\mu$   $\text{y}\mu$   $\text{cu}$  cabai yajibojaro maca,” ī  $\text{t}\mu\text{g}\text{o}\text{o}\text{f}\text{ari}$  cūre mari apipajeerā. “Oco  $\text{ca}\mu\text{gueri}$  manie mena wamore  $\mu\text{gueri}$  coje rericarore bairona  $\text{y}\mu$  yeripare caroorijere  $\text{y}\mu$  coje rebojaya,” mari īrā. To bairo īri Dio  $\text{t}\mu\text{na}$  cūre mari āti  $\text{nucubugorā}$ . <sup>23</sup> “ $\text{Y}\mu$   $\text{t}\mu\text{p}\mu$  caroarā cāniparāre  $\text{m}\mu\text{ñ}\mu\text{ja}$   $\text{c}\mu\text{g}\mu$ ,”  $\text{cu}$  caīricarore bairona mari ātibojagumi. To bairi, “ $\text{Joc}\mu$  mee īmi,” īrā, caroaro mari apipajee ocabutigarā. “Cūre caapipajeei  $\text{y}\mu$  anig $\mu$ ,” mari caīepere mari majiritiquēna. <sup>24</sup> Mari  $\text{t}\mu\text{g}\text{o}\text{o}\text{ñ}\mu$  ame ocabutiorā. Mari mena macanare na mairā nare mari ātinemorā. To bairo nare caroaro mari cabairo  $\text{t}\mu\text{j}\mu\text{rā}$  na quena aperāre mairā, na ātinemogarāma moquena. <sup>25</sup> To bairi Jesure caapipajeerā aniri mari neñaponucurā.  $\text{J}\mu\text{caarā}$  caneñapogaquēna āma. Nare bairo mari baiquēna. Neñaporā, mari ame  $\text{t}\mu\text{g}\text{o}\text{o}\text{ñ}\mu$  ocabutiorā. Ati  $\text{yepap}\mu$  mari  $\text{mpa}\mu$   $\text{cu}$  catunu atipe petocā  $\text{r}\mu\text{ja}$ . To bairi neñapori seeto majuu caame buio ocabutiope ā.

<sup>26</sup> Mari caame  $\text{t}\mu\text{g}\text{o}\text{o}\text{ñ}\mu$  ocabutioquēpata caroorijere cātinucurā mari aniborā moquena. Caroa quetire, cariape cāni wamere camajirā nibaop $\mu\text{nana}$  moquena rooro mari cātinucuada tiere cūre mari cabai botiorijere yajio majiña maa. Cristo  $\text{j}\mu\text{ca}\mu\text{na}$  āmi mari caroorijere cawapayebojan. To bairi cūre mari cabooquēpata Diore, “Caroorije  $\text{y}\mu$  cātajere majirioya,” mari tunu ī majiquetiborā. <sup>27</sup> To bairo cabai botiorāre seeto uwiobuja nare. Dio  $\text{cu}$  wapana menare na popiyeye, na joe reg $\mu$ mi perop $\mu$ . <sup>28</sup>  $\text{T}\mu\text{r}\mu\text{t}\mu\text{p}\mu$  Moisé $\mu\text{re}$  Dio  $\text{cu}$  carotirique nii cabai botiore cajīa rotinucui $\mu\text{parā}$ .  $\text{P}\mu\text{garā}$  o itiarā  $\text{cu}$  cabai botioro catujuricarā to macanare na cabuio  $\text{cu}$  cajīa roca rotinucui $\mu\text{parā}$   $\text{cu}$  bopaca  $\text{t}\mu\text{j}\mu\text{quēnana}$ . <sup>29</sup> To bairo nare na capopiyeyeriquere  $\text{t}\mu\text{g}\text{o}\text{o}\text{ñ}\mu\text{rā}$ ,  $\mu\text{dope}$  bairo  $\text{m}\mu\text{ja}$   $\text{t}\mu\text{g}\text{o}\text{o}\text{ñ}\mu\text{tati}$   $\text{m}\mu\text{j}\mu\text{aa}$  Dio Mac $\mu\text{re}$   $\text{j}\mu\text{ca}\mu\text{ri}$  cabai botiorā? Dio Mac $\mu$  carīi yajibojayupi, camajare na  $\text{y}\mu$  catiog $\mu$  īi. To bairo  $\text{j}\mu\text{ca}\mu\text{ri}$ , “Cāni majuurije me ā Cristo ye,  $\text{cu}$  cabuio  $\text{wame}$ ,” īrāma. Cristo nare  $\text{cu}$  carīi yajibojarique to anibao joroquena, “ $\text{N}\mu\text{ee}$  unie maa,” īrāma. To bairona īrāma, Cristo nare  $\text{cu}$  canetoo catiogarije to anibao joroquena. To bairona Dio Espiritu Santo  $\text{cu}$  catuj $\mu$  maibanana  $\text{cu}$  cabai botiorāre netobujaro na popiyeyeg $\mu$ mi Dio. Moisé $\mu\text{re}$  Dio  $\text{cu}$  carotirique cabai botiorāre na  $\text{cu}$  capopiyeyerique netoro na popiyeyeg $\mu$ mi Dio. <sup>30</sup> Dio  $\text{cu}$  caīrica wamere ocōo bairi wame caroaro mari maji: “ $\text{Y}\mu$  maca capopiyeyep $\mu$   $\text{y}\mu$  ā. Na caroorije wapa na  $\text{y}\mu$  popiyeyeg $\mu$  camajare.” Cabero ocōo bairi wame Dio Wadariquer $\mu$  ī ucarique ā: “Mari  $\text{mpa}\mu$  Dio  $\text{cu}$  yarā caroorije na cātiere cariape  $\text{t}\mu\text{j}\mu$  cōoñari na popiyeyeg $\mu$ mi,” īrique ā Dio Wadariquer $\mu$ . <sup>31</sup> To bairi Dio cariape  $\text{t}\mu\text{j}\mu$  cōoñā majimi marire. To bairi seeto uwiobuja mari  $\text{mpa}\mu$  Dio  $\text{cu}$  capopiyeyeparāre yua. <sup>32</sup> Dio yere  $\text{m}\mu\text{ja}$  camaji  $\mu\text{g}\text{ori}$   $\text{pau}$   $\text{m}\mu\text{ja}$  cabairiquere  $\text{t}\mu\text{g}\text{o}\text{o}\text{ñ}\mu\text{ña}$ . Cūre  $\text{m}\mu\text{ja}$  caapipajee  $\mu\text{g}\text{oro}$   $\text{t}\mu\text{j}\mu\text{rā}$  aperā maca  $\text{m}\mu\text{ja}$  catee  $\text{t}\mu\text{j}\mu$  tutiyuparā. To bairo  $\text{m}\mu\text{j}\mu\text{aare}$  na cabai popiyeyerije to nibao joroquena Dio yere  $\text{m}\mu\text{ja}$  cat $\mu\text{g}\text{o}\text{o}\text{ñ}\mu$  janaquējupa. <sup>33</sup> Aperā  $\text{m}\mu\text{j}\mu\text{aare}$  na catujurona rooro  $\text{m}\mu\text{j}\mu\text{aare}$  cājupa  $\text{m}\mu\text{j}\mu\text{aare}$  cateerā. Rooro  $\text{m}\mu\text{j}\mu\text{aare}$  caī wadayupa. Aperāre Cristore caapipajeerā na quenare rooro na cāto  $\text{t}\mu\text{j}\mu\text{rā}$  na  $\text{m}\mu\text{j}\mu$  camai  $\text{t}\mu\text{j}\mu\text{yupa}$ . To bairo na  $\text{m}\mu\text{j}\mu$  camai  $\text{t}\mu\text{j}\mu\text{rijere}$   $\text{t}\mu\text{j}\mu\text{rā}$   $\text{m}\mu\text{ja}$  quenare capopiyeyeyupa. <sup>34</sup> Aperā Cristore caapipajeerāre presop $\mu$  na cajooricarāre na bopaca  $\text{t}\mu\text{j}\mu\text{ri}$  na  $\text{m}\mu\text{j}\mu$  cātinemoñupa. Cristore caapipajeequēna maca  $\text{m}\mu\text{ja}$  yere  $\text{m}\mu\text{ja}$  na caemaro, rooro  $\text{m}\mu\text{ja}$  na cātiere

to nibao joroquena m̄ja cat̄gooñarique paiquējura. Capetiquētie Dio yere m̄ja cac̄gorije macare m̄ja cat̄gooñañura. Marire na caemarije netoro mari c̄gogarã ĩrã m̄ja sawariñuuñura. <sup>35</sup> To bairi ñe uniere uwiquēja. Diore api ñac̄b̄go anic̄oña. To bairo m̄ja cabairo caroaro c̄ yere m̄ja jooḡmi Dio. <sup>36</sup> C̄ t̄r̄m̄ m̄jaare caroare c̄ cajoopere c̄goga patawãcaquēja. Can̄ca majipe ã. To bairi yeri ocab̄tiya. Yeri ocab̄tiri Dio c̄ caboori wame át̄ic̄o aninuc̄iña, quepequēnana. To bairo m̄ja cabairo, “Caroare m̄ñja jooḡ,” c̄ caĩ c̄rica wame c̄ona m̄ja jooḡmi Dio. <sup>37</sup> Petoacã r̄ja mai m̄ja cayuupe. Oc̄o bairo ĩ ucarique ã Dio Wadariquer̄re caroa c̄nipere:

Petoacã r̄ja mai ȳ Mac̄ ȳ cac̄ric̄ c̄ caejaparo j̄goye. Ac̄u uwaro ejaḡmi.

<sup>38</sup> Ȳ yarã ãma caroarã ȳre caapirajeerã. Ȳre caapirajeerã caroaro anigarãma popiye na to nibao joroquena. ĩcañ uwibas̄ c̄ caapiraje janaata c̄ mena ȳ wariñuuquetiḡ, ĩrique ã Dio Wadariquer̄re.

<sup>39</sup> Mari maca caapirajee janarã mee mari ã. To bairi cayajiparã mee mari ã. C̄re caapirajeerã aniri mari yeri c̄nic̄o aniparã maca mari ã.

## 11

### *Lafe*

<sup>1</sup> Caroare Dio mari c̄ cajoopere, marire c̄ c̄tibojapere mai tiere t̄j̄quetibaor̄nana, “Joc̄ mee c̄ caĩri wame ȳ át̄ibojaḡmi,” mari ĩ maji, Diore api ñac̄b̄gori. <sup>2</sup> Mari ñic̄ jãa Dio na c̄ c̄tibojapere na caapi ñac̄b̄goro na cat̄j̄m̄ wariñuuñur̄m̄ Dio.

<sup>3</sup> Ati ñm̄recoo nipetiro c̄j̄upi Dio, “To ãmaro,” ĩ wadañ. Apeye unie mena mei c̄j̄upi Dio ati yepa macaje nipetiro cabaurijere. Apeye unie cabaurije to manibao joroquena nipetiro c̄j̄upi. Caroaro tiere mari maji c̄re api ñac̄b̄gori, c̄re cat̄j̄m̄quēna nibaor̄nana.

<sup>4</sup> Abel sawames̄c̄ t̄r̄m̄m̄ macas̄ Diore api ñac̄b̄gori waib̄c̄ oveja na caĩre caĩa joe buje m̄go jooyur̄m̄ Diore. C̄ cajoorije macare cat̄j̄m̄ wariñuuñur̄m̄ Dio c̄ j̄goc̄ Caĩn ye netoro. To bairi Dio c̄ cat̄j̄m̄ wariñuuñur̄m̄ Abere. C̄ t̄j̄m̄ wariñuñ, “Abel caroan ãmi,” c̄ caĩ t̄j̄m̄yur̄m̄. To bairi Abel t̄r̄m̄m̄ cabai yajiric̄ c̄ nibao joroquena, “Caroaro Diore caapi ñac̄b̄goc̄ ãnac̄mi,” mari ĩ maji. To bairi mari quena, “Abere bairo Diore mari caapi ñac̄b̄goro caroaro mari át̄ibojaḡmi Dio,” mari ĩ maji.

<sup>5</sup> Enoc̄ sawames̄c̄ c̄ quena Diore c̄ caapi ñac̄b̄goro t̄j̄m̄ c̄ cat̄j̄m̄ wariñuuñur̄m̄ Dio. C̄ t̄j̄m̄ wariñuñ c̄ t̄r̄m̄ c̄ capi m̄go jooyur̄m̄ cabai yajiquēc̄rena. C̄re c̄ capi m̄go jooro bero camaja c̄ sab̄gaquējuparã, c̄ macabaor̄nana. To bairona ĩ Dio Wadarique Enoc̄re Dio c̄re c̄ cat̄j̄m̄ wariñuuriquere. <sup>6</sup> Diore mari caapi ñac̄b̄goquēpata mari t̄j̄m̄ wariñuuquēemi. C̄re api ñac̄b̄goquēna c̄ yarã mari ani majiquēe. “Joc̄ me ãc̄mi Dio. C̄re seeto ȳ cat̄gooña macaro ȳ majioḡmi c̄ c̄niere,” caĩ t̄gooña api ñac̄b̄gore ã, caroaro c̄ mena macana anigarã.

<sup>7</sup> Noé ãnac̄ quenare, “Cañuñ ãmi,” c̄ caĩ t̄j̄m̄ wariñuuñur̄m̄ Dio c̄re c̄ caapi ñac̄b̄goro t̄j̄uri. To bairi ati yepare rooro c̄ c̄tipere c̄ cabuioyur̄m̄ Dio Noére. To bairo Dio c̄re c̄ cabuioro caroaro c̄ caapi ñac̄b̄gooyur̄m̄ Noé, mai cabaipere t̄j̄m̄quetibaor̄nc̄na. Caroaro c̄ api ñac̄b̄gori cumua capairica caquenoñur̄m̄. Quenoc̄, caroarãre Dio na

сѹ carepere na cabuiobajурѹ Noé. Tia mena сѹ ya wii macanare na cajugo catiyурѹ Noé ati yepa caruarорѹ.

<sup>8</sup> Ape wame queti buiorica wame moquena: Dio Abrahãre ape yeparѹ сѹ sajoopa yeparѹre, “Aácsija,” сѹ caïro Abraham сѹ sayууурѹ, сѹ api нѹсѹбѹгон. Сѹ ya maca cãнасѹ cabuti aájурѹ, сѹ camajiquêторѹ aágѹ. <sup>9</sup> Aá, торѹ caejayурѹ. Eja, “Ati yepare мѹ уѹ joogѹ,” Dio сѹ caïricарорѹ cãñурѹ. Apero macасѹ anibaорѹсѹна ti yeparѹ catuayурѹ, Dio cãre сѹ caï cûriquere api нѹсѹбѹгон. Ti wamere bairona cabuioyурѹ Dio Abraham масѹ Isaáre, сѹ pãramipѹ Jacobорѹ quenare. “Ati yepare мѹñija joogѹ,” na caï buioyурѹ Dio. To bairi Abraham, na quena ti yeparѹ ãnaa waibѹсѹ ajeri wiiri yoaro me ãna wiiripѹ cãninucuiñuparã. <sup>10</sup> To bairi Diore api нѹсѹбѹгори Dio ya раѹ majuu ãnaje macare catugooñañурѹ Abraham. Capetiqueti раѹ Dio сѹ majuuna сѹ caquenoori macарѹre сѹ cãnipe macare catugooñañурѹ.

<sup>11</sup> Сѹ нѹмо Sara co quena Diore саари нѹсѹбѹгоууро. Capunaa máco, seeto cabѹсѹо anibaорѹсѹна, “Dio уѹre сѹ caïri wame уѹ átibojagѹmi,” Diore caï tugooña нѹсѹбѹгоууро. To bairi co cátinemoñурѹ Dio. Cõre сѹ cátinemoro camасѹ сѹjуро yua. <sup>12</sup> To bairi Abraham sawamesѹсѹ seeto cabѹсѹ capunaa máсѹ сѹ anibao joroquena сѹ масѹ cabuiayурѹ. To bairi capãrã сѹ pãramerã cãñuparã. To bairi ñocoare, pa rupaariacã quenare cacõña peo majiña manore bairona сѹ pãramerã сѹ bero macanare cõña peo majiña maa.

<sup>13</sup> Naa уѹ caïrã nipetirã Diore саари нѹсѹбѹгорã, “Mѹñija joogѹ,” сѹ caïrique mai na сѹ cajooguêторѹна cabai yaji peticoajuparã. Dio na сѹ cajoopere tugooña ocabutiри sawariñууñuparã. “Ati yepa jã ya раѹ me ã. Ape yeparѹ Dio ya раѹ maca ã jã cãni majuupa maca,” caï tugooñañурѹ. <sup>14</sup> To bairo caï tugooñarã ape yepa to cãnacã гѹмѹ na cãnicõa aninucupa yepa macare catugooñarã ãma. Caroaro tiere mari maji. <sup>15</sup> Na cabuti aáweorica macare catugooñarã na cãmata to bairona catugooña tunurã aniboricarãma. <sup>16</sup> Na cabuti aáweorica macare tugooñaquetiri ape yepa cañuu netori yepa macare caboorã cãñuparã, jõ bui ùmurecoорѹ na cãnipere. To bairo catugooñarãre, “Mari Ураѹ ãmi Dio,” caïrãre na тѹjѹ wariñууmi Dio. Na тѹjѹ wariñуу, na cãnipa macare mere na quenoobojaricѹmi Dio.

<sup>17-19</sup> Abrahãre, “Isaá мѹ camасѹсѹто capãrã мѹ pãramerã anigarãma,” сѹ cañурѹ Dio. To bairo caïricѹ nibaорѹсѹна сѹ масѹ Isaáre сѹ cajã joe buje мѹго joo rotiyурѹ Abrahãre, ¿caroaro уѹre саари нѹсѹбѹго majuuna сѹ ãti? ïi. To bairo Dio сѹ cáti rotiro Abraham сѹ масѹ jãсѹна cãсѹre сѹ cajã joe buje мѹгoboyурѹ. “Cũre уѹ cajãrije to nibao joroquena Dio сѹ tunu catiogѹmi,” caï tugooñañурѹ Abraham. To bairi сѹ масѹre сѹ cajãgari раѹ majuuna Dio сѹ camatayурѹ, caroaro сѹ саари нѹсѹбѹгоро тѹjѹри. To bairi Isaáre сѹ canetooñурѹ Dio, cabai yajibõre. Сѹ netoон, Abrahãre сѹ catunooñурѹ сѹ масѹre. To bairo sayajibõre сѹ netoон Abrahãre сѹ camajioñурѹ mari camaja sayajiborãre Dio сѹ canetooopere yua.

<sup>20</sup> Cabero Isaá Diore api нѹсѹбѹгон сѹ punaa рѹgarãre Jacobo, Esaú sawamesѹнare, “Cabero Dio caroaro мѹja átibojagѹmi,” na cañурѹ. <sup>21</sup> Isaá bero moquena Jacobo cabѹсѹ ãсѹрѹ bai yajigѹрѹ сѹ pãramerã José punaare, “Caroaro мѹja átibojagѹmi Dio,” na cañурѹ. ïi, сѹ tuaricѹ mena tuatu nubia cumuri Diore caï нѹсѹбѹгоууро Jacobo. <sup>22</sup> Jacobo







Caroaro Dio cу caboori wame cájupi Jesu cabero cу cawariñuupere majiri. To bairi cáre cajáarã yucу tэorica páipу cу na caparua jiarje to nibao joroquena canуcañuri. Caroore cу anare bairona cу na cáti popiyeyerje to nibao joroquena catуgooñaquějuri. Roorije catamуoro nibaopуncуna, “Wariñuurica wame yу joogumi Dio yу catamуoro берору,” írca wame macare catуgooñañuri Jesu. To bairo mari tamуobojarí bero Dio tуna ruiimi, cу mena Урaн aniri.

<sup>3</sup> Rooro majuu cу caí epe tujuteeyuparã. To bairo caroorã cу na cátiere cу canуca ocabutiriquere tуgooñaña mуjaa, já quena popiye járe to nibao joroquena tуgooñarique paiquénana já ani ocabutigarã írã. <sup>4</sup> Cristo cу catamуorique cдona mуja tamуoquée mai. Ñee wapa mee Jesure cу na cátatore bairona caroorã mуja jiaquéma. <sup>5</sup> ¿Mуjaare Dio punaare cу caí buioriquere mуja majirititi? Ocдo bairi wame caí buioyupi Dio:

Ун Macу, mуре yу caí buiuro yу bai botioquėja. “Tie caroorije átiqueticдaña, caroa macare ája,” mу yу caí buiuro tуgooñarique paiquėja.

<sup>6</sup> Ун camairãre caroaro na yу beonucu. Ун punaare na yу popiyeye, caroaro jeto na áparo ñi.

<sup>7</sup> To bairi mуja catamуoata нуcaña mуjaa. To bairona tamуo rotimi Dio cу punaare, caroaro mуja cáti majiparore bairo ñi. Capacуna na punaare na beonucuma. Nare na cabai botiuro na popiyeyema, caroaro na apipajeato írã. To bairo jeto na cátiре ã. Dio quena na cátoe bairona mari átinucumi marire, cу punaa mari cãno maca. <sup>8</sup> To bairo jetona áami Dio cу punaa nipetirãre. Mуjaa cу cabeoquэna mуja cãmata, “Ун punaa ãma,” mуja í ecooquetiborã. Cáti eperã romiri punaare bairona, capacу manare bairona mуja aniborã. To bairi “já Pacу” Diore cу mуja í majiquetiborã catamуorique mano mуja cу cabeoata. <sup>9</sup> Mari pacуa marire na cabeoro na mari canуcубгowу. Naa mari pacуa ati yepa macana na netoro mari Pacу Dio умнrecoo macacу macare cу canуcубгopе ã marire cу cabeoro. To bairi cу apipajee нубгopи cу mena caroaro mari ána. <sup>10</sup> Yoaro mee mari cabutiri румри cдona mari pacуa mari cabeoyupa na caboo tуgooñari wamere. Dio maca caroa majuu mari beomi, caroaу cу cãnore bairona caroarã mari cãnicдa aniparore bairo ñi. <sup>11</sup> Caroa jetore na áparo ñi marire cу capopiyeyeri paу mari wariñuuquэna. Mari tуgooñarique pairãa. To bairo catamуoricarã nibaopуnana marire cу capopiyeyero bero caroarã mari ani ocabuti yua.

### *El peligro de rechazar la voz de Dios*

<sup>12</sup> To bairi popiye tamуorique mуjaare to nibao joroquena yeri ocabutiya mуjaa. Diore apipajee janaquėja. <sup>13</sup> Cariape Dio cу caboori wame ája. Aperã mуja mena macana Diore caapipajeerã cу caboori wame cáti ocabutiquénare na átinemoña. Ocabutiriquere na buioya, mуjaare bairona cariape Dio cу caboori wame jetore na cáti majiparore bairo írã.

<sup>14</sup> Aperã nipetiro mena caroaro anicдaña, ame í punijiniquэnana. “Mari Урaн Jesu caroaу majuu cу cãniere bairo seeto yу aniga,” í tуgooñaña. Caroarã jeto cу tупare cу catujuparã ãma. <sup>15</sup> Ame buio ocabutioya mуjaa, jicау mari mena macacу Dio ye caroa ãnaje áti ocabuti wariñuuquetiremi írã. To bairo cáti ani wariñuuquэcу cу cãmata punijiniri aperãre Cristore caapipajeerã cuti poa macanare na rooye tuubomí. Weje macajere oteriquere caroorije witi, caputi rooye tuurore bairona

Cristore caapipajeerã watoapu jĩcau to bairona cãcu cu cãmata capãarã aperãre na rooye tuuboymi. <sup>16</sup> Caroorije cáti eperã aniqueticõaña. Dio yere canũcũbũgoquẽnare bairo aniqueticõaña. To bairona Dio yere canũcũbũgoquẽcu caĩũũ Esau cawamesũcu tĩgũtũũ macacu. Cajũgocũ aniri cu baire carotĩpaũ, cu pacũ yere cacũgo ƚjapaũ cãnibajũũ. To bairo cajũgo anĩpaũ anibaopũcũna tiere cu cãnibope camaiquẽjũũ. To bairi jĩca gũmũ ñigo riabacu ƚgariquere seeto cabooyũũ. To bairo cu cabairo tũjũũ cu bai maca, “Mũ yũ nugũ. Cajũgocũ aniri mũ cacũgo anibopere cabero yũ mũ sajoata mũ yũ nugũ,” cu caĩũũ Esau. To bairo cu caĩro: “Caberopũ yũ cãnibope yũ mai tũgoõñaquẽ. Mũ maca cacũgo ƚjapaũ ãña,” cu caĩũũ Esau cu baire. “Baiyupa nemoo ƚgariquere yũ jooya. Cajũgocũ aniri yũ cajũgo aniboriquere mũ yũ joogu ƚgariquẽ wapa,” cu caĩũũ Esau cu baire, Dio yere cu cacũgobopere nũcũbũgoquetibacu. <sup>17</sup> Cabero caroare boobacu dope bairo cu baire cãre cu caĩrica wamere cáti wajoa majiquẽjũũ. Cu pacũre tũgoõñariquẽ pairiquẽ mena cu cajenirije to nibao joroquena cu pacũ, “Cajũgocũ ãnajere cũgoya mũa,” cu caĩ majiquẽjũũ. Ti wame caroaro mũja maji.

<sup>18-19</sup> Mũjaa Diore áti nũcũbũgogarã, mari ñicũa Israel maja na cáatore bairo mũja átiquẽ. Na maca Dio cu cawadarijere apigarã, cu áti nũcũbũgogarã caejayuparã ƚtaũũ ati yepapũ cãnĩũũ. Ejarã seeto caũrije, bujeri catũjũyuparã. Bujeri mena canaitũãũũ. Wino capapuyũũ. To bairo cauwiorijere na catũjũri paũna tutuaro putiricaro cabũjũrijere caapiyuparã. Tutuaro to cabũjũrona Dio cu cawadarije quenare caapiyuparã. Tie cauwiorijere acũabana, “To cõona Dio jãre cu ñnemoqueticõato,” caĩũũparã. <sup>20</sup> Seeto uwibana canũca majiquẽjũũparã. Ocõo bairije na carotiyũũ Dio: “Jĩcaũ atii ƚtaũre cu capaãaata ƚta rupaa mena cu re jĩacõaña. Waibũcu quenare atiiire cu capaãaata ƚta rupaa mena re jĩacõaña cu quenare,” caĩũũ Dio. To bairo cu caĩro apirã canũca majiquẽjũũparã naa. <sup>21</sup> Moisé quena Dio cu cãnii ƚtaũũ to bairo cabairijere tũjũũ, “Seeto uwibacu yũ nanaabũja,” caĩũũ Moisé quena.

<sup>22-23</sup> Mũja maca Diore cu áti nũcũbũgorã na cáatore bairo mũja átiquetinucu. Mũja maca Diore jeni nũcũbũgorã cariape cu mũja wada cu tũ cãna ƚmũrecoopũ cãna cu na cáti nũcũbũgorore bairona. To bairi Dio cacati majũũ ya maca cãnĩparã mũja ã. Topũ apeĩ ƚtaũ Siõn cawamecutii cãni paũũ ape maca ƚmũrecoopũ cãni maca Jerusalén na caĩri macapũ Dio mena mũja anigarã. Mere topũ cãnare bairona cariape cu mũja jeni nũcũbũgo Diore. Ángel maja capãarã majuu mena, aperã nipetirã Dio yarã mena jõ buipũ cãni macapũ mũja neñaporã. Nare cu punaare na wamerire na uca turicũmi ƚmũrecoopũre. Cu maca nipetirã ƚpaũ ãmi Dio. Mũja quena cu mena macana mũja ã. “Yũ yarã,” Dio cu caĩ tũjũrã, caĩũũrã cu caĩ tũjũrã nipetirã cu yarã cu mena Dio tũpũ anigarãma. To bairi topũre caneñaporã menare mari cãnĩparore bairona nemoona cariape cu mena cawadarã mari ã. <sup>24</sup> To bairi mari ƚpaũ Jesu mena macana mũja ã mũja quena. Cawama wame Dio, “Na yũ netoo catiogũ,” cu caĩricarore bairona Jesu maca mari catiomi. Cu carii yajibojariquẽ mena mari netoo catiomi Jesu. Tĩgũtũũ macacu Abel cawamesũcu maca carii yajiyũũ cu jũgocũ cãre cu cajãro. To bairi cu cajãariquẽ wapa cu jũgocũre cu caporiyeeyũũ Dio. Jesu marire cu carii peti yajibojarica wame maca caroa wame jũgori caroorije mari ye buire majiriomi Dio.

<sup>25</sup> To bairi tiere caroa wame Dio cu caĩrijere caroaro cu apiya. Cu

bai botioquēja. Tírururú Moisé ati yeparú ácu Dio cu carotirijere na cu cabuio ro cu saarigateeyupará Israel maja. To bairo cu na cabai botiorije wapa Dio na caporiyeeyurú. To bairo na cu caporiyeericaro netoro na popiyeegumi Dio Jesu macare cabai botioräre. Jesu maca ururecooru cânacu caejayupi, caroa wame buiou acá. To bairi caroaro cu cabuiorica wamere apiya. <sup>26</sup> Tírururú Israel majare Dio na cu caí buiori pauna ati yepa cananaañure. Cabero ocdo bairi wame caí buioyupi Dio: “Cabero moquena ati yepa to nanao joroque yu átigu. Ururecoo quenare yu nanaogu,” caí buioyupi Dio. <sup>27</sup> To bairo ati yepa, ati ururecoo quenare yu nanaogu íi, ati ururecoo macaje nipetiro cu cátaje cu carepere mari majiogami. Ururú cu cânie jeto wajoa majiquetigaro. Tie jetore requetigumi Dio. <sup>28-29</sup> Ururú cu cânoru, cu carotiri paú macana cânipará mari á. Ti paú macaje wariñuuriquere cacugopará mari á. To bairi tie Ururú cu cânie cawajoaquetipere majirá Diore cu mari wariñuurá. Cu caboori wame caroaro mari ána. Pe cañrije cauwiore bairona Diore cabai botioräre na cu caporiyeeye repe quena uwiobuja. To bairi maria caroaro cu nucubugori cu caboorije jetore mari ána.

## 13

### *Cómo agradecer a Dios*

<sup>1</sup> Jícau punaa na cabaiore bairona ame maicda aninucuña, Jesucristore saaripajeerá aniri. <sup>2</sup> Muja turu caejará caroaro na boca tujuya, muja camajiquéna na nibao joroquena. Muja turu na ani rotiya. Tírururure to bairona jícau na câni rotii turure caejayupará Dio tu macana ángel maja. Cu maca, “Dio tu macana ánama,” caí tugooña majiquējuru.

<sup>3</sup> Cristore saaripajeeräre presoru cajoo ecooräre na tugooña mairi na átinemoña. Na mena presoru cânare bairona nare tugooñaña. Aperá rooro na cânare na tugooña maiña. Muja quena nare bairona catamooräre bairona na tugooña maiña. Na átinemoña, muja quena na mena macana Cristore saaripajeerá aniri.

<sup>4</sup> Caroorije cáti eperá aniqueticdaña. To bairo cabairäre na popiyeegumi Dio. To bairi nucucati nucubugoya mujaa.

<sup>5</sup> Niyerure caboo netorá aniqueticdaña. Ocdo bairo Dio cu cañrica wame tugooñaña: “Mu yu aáweoquetigu. Mu yu átinemonucugu,” caññupi Dio. To bairi apeye unie mere muja cacugori wame cdoacãrena cugo wariñuuña. Pairo boonemoquēja. <sup>6</sup> To bairi ñe unie tugooñarique pairique manona ocdo bairo í ucarica wamere catugooñape á:

Mari Ururú marire cátinemou ámi. To bairi ñeere mari uwiquée. Camaja marire na carooye tuugarije to nibao joroquena mari uwiquet-icðagará.

<sup>7</sup> Mujaare Dio ye quetire cabuio jurgoricará, Dio yere mujaare cajugo átanare na tugooñaña. Caroaro na cânajere Cristore na saaripajeeriquere tugooñaña. To bairo tugooñari na cabairiquere bairona baiya.

<sup>8</sup> Jesucristo cawajoaquécú ámi. Tírururú cu cabairiquere bairona yucu quenare baimi. To cânacá rumu to bairona anicda aninucugumi. Cu quetire wajoaquécumi. <sup>9</sup> To bairi aperá ricati na caí buio ro na api-queticdaña, cariape câniere Jesu ye quetire mari tugooña janare írã. To bairi aperá, “Atie ugarique boje rumu macajere ugará caocabati yerícna, caroarã Dio cu catuju wariñuurã muja anigarã,” muja na cáro na api

nucubugoqueticōaña. Dio jeto marire catugooña yeri ocabutioñ āmi. To bairi caroarā catugooña yeri ocabutirā, caroarā anigarā, cū cānie cañuurije jetore tugooñaña mūjaa.

<sup>10</sup> Cristo marire cabai yajibojayupi, cū yarā cañuurā mari cāniparore bairo ĩi. Cabucū wame Moisé cū carotirica wame maca marire netoo catio ocabutiqējupa. To bairi ti wamere cāna Dio yarā caroarā anigari ti wamere cāna nibaopunana mari mena Dio yarā ani majiquēema. <sup>11</sup> Judío maja yarā sacerdote maja ocōo bairo áama Moisé cū carotiriquere ána: Waibucure jā átiri cū riire jee jāama Dio wii cū cāni arua majuu na cañropñ. Jee jāa, Diore, “Atie camaja caroorije na cátie wapa ā. Na caroorijere na majiriobojaya,” ĩma. Tiere ti aruapñ Diore joo átiri, cū rupañ macare jōropñ macá tujaropñ ne aáti joema. To bairona áama sacerdote maja Moisé cū carotiriquere ána. <sup>12</sup> To bairona Jesu quena maca tujaropñ capopiye tamño bai yajibojayupi marire. Topñ carii yajibojayupi caroorije mari cátiere wapaye rebojañ. <sup>13</sup> To bairi mari quena camaja na ya maca cáaa weorāre bairona judío maja na ya wame na cátiere cajana reparā mari ā. To bairi Jesu macare apipajee nucubugori judío maja na cañri wamere mari caapiquetipe ā. To bairo mari cabairo tujarā Jesure rooro cū na cañricarore bairona mari quenare rooro mari ĩgarāma cū ye quetire cabooquēna maca. <sup>14</sup> Cūre cabooquēna mena macana mee mari ā, Dio yarā aniri. To bairi ati yepapñ na mena yoaro mari cānipa maca maa. Na ya macari yajigaro. Caberopñ Cristo mena to cānacā rymñ cū cānicōa ani macapñ cāniparā mari ā. <sup>15</sup> Jesu caroorije mari cátiere marire cū cawapayebojaro maca mari majuuna Diore cajeni nucubugorā mari aninucu. To bairi Diore cajeni nucubugorā aniri, “Waibucurā Diore mari cajooro wariñuugumi Dio,” mari ĩ tugooñaquēe. “Jā Upañ mñ ā. Cañuu netoñ mñ ā,” cū mari cañro wariñuugumi Dio. To bairi wame cū ĩrā wariñuuriquere cū mari joogarā. <sup>16</sup> Caroaro caame átinemo aninucupe ā. To bairi wame mari cáto tujari wariñuugumi Dio.

<sup>17</sup> Jesu ye quetire cabuio jūgorāre na nucubugoya. Na cabuiorijere apipajeeya. Diona mūjaare cacoteparāre na cacūñupi, ape wame macare apipajeerema ĩi. To bairi caroaro mūja caapipajeero tujarā wariñuurique mena Diore boca yugarāma mūjaare cabuio jūgorā. Mūja cāniere na cū cajeniñari pañ, “Caroaro apipajeema,” cū ĩ buio majigarāma Diore. Mūja caapipajequetato bero to cāmata jutiritiri Diore buiogarāma cañuuquētie mūja cátajere tugooñari. To bairi na carotirijere caroaro ája.

<sup>18</sup> “Dio cū caboori wame cōona jā áa,” jā ĩ tugooñanucu. To bairi Diore jā jenibojanucuña, caroa jeto jā cátiparore bairo ĩrā. <sup>19</sup> Yucnacāna mūja tupa yñ catunu aáparore bairo tie quenare Diore yñ jenibojaya.

### *Bendición y saludos finales*

<sup>20-21</sup> Mari Upañ Jesu waibucurā oveja na cañrāre cacoteire bairona caroaro majuu mari cotemi. Marire carii peti yajibojayupi, camajare na yñ netoo catioyñ ĩi. Cū cabai yajirique to nibao joroquena Dio cū catunu catioyupi, catutuan aniri. Dio, caroa ānajere cajon mūjaare átinemogumi, nipetiro caroa jeto, cū caboorije jeto mūja cátiparore bairo ĩi. Jesu jūgori, cañuurā, cū caboori wamere bairona cāna marire cū áticōato Dio. To bairi Jesucristo to cānacā rymñ mari cáti nucubugocōa anipañ āmi. Amén.

<sup>22</sup> Yñ yarā, atie queti petoacā ā yñ cabuio joorije. To bairi tiere caroaro apí peocōaña. <sup>23</sup> Mari yañ Timoteore na capreso jooricare mere cū

buuyuparã. To bairi yuscacãna yu tupa cu caejaata cu yu ne aágũ, mija tupa aácu.

<sup>24</sup>Jesu ye quietire mijaare cabuio jũgorã na ñuato. Aperã Cristore caapi-pajeerã nipetirã na quena na ñuato. Italia macana Cristore caapi-pajeerã ñuu rotima mijaare.

<sup>25</sup>Dio nipetirã mijaare caroaro cu átibojaato mija nipetirore.  
To cõona ã.

## LA CARTA DE SANTIAGO

### *Santiago escribe a los esparcidos*

<sup>1</sup> Yñ cawamecux mɔjaare yñ queti joo. Dio mani Pacx yere átibojari majocx yñ ã, cx ye quetire buiou. To bairo quena mani Ɔpau Jesucristo yere átibojari majocx yñ ã. Atie queti mɔjaare yñ uca joo yñ yarãre judío maja nipetiropx cãni baterãre, doce poari macanare. Caroaro mɔjaare yñ ñuu roti.

### *La sabiduría que viene de Dios*

<sup>2</sup> Yñ yarã, to cãnacã wame cañuuquẽtie tamɔorique manire to cãnibato quena catugooña wariñuupe ã. <sup>3</sup> Cañuuquẽtie manire to cãnibato quena Diore apiɔjari tiere mani canɔcaata caroaro cãni tɔgooña patowãcaquẽna mani anicõagarã. <sup>4</sup> To bairi seeto tɔgooña patowãcaquẽja. “Dio caroaro yñ átibojagumi,” ï tɔgooñaña. To bairo cãni tɔgooña patowãcaquẽna mani cãmata caroaro cãna Dio cx caboorore bairo cãna mani anigarã. To bairo cx caboorore bairo cãna aniri cabero to cãnacã wame mani cabaipere caroaro catugooña yuurã mani anigarã.

<sup>5</sup> Caroare mɔja cáti majigaata Diore cx jeniya. Cãre mɔja cajeniro cx maca, “¿Nope ïrã nairoacã yure na jeniti?” ï tutiquẽcuna caroare mɔja cáti majipere mɔja joogumi. Camaja nipetirã cãre cajenirãre caroaro na átibojagumi Dio. <sup>6</sup> To bairi Diore caroaro cx tɔgooña nɔcɔbɔgori cx jeniya. “Cx yñ cajeniro tɔgooñaquẽcumi, yñ átibojaquẽcumi,” ï tɔgooñaquẽnana cx jeniya. Jicau to bairo Diore caï tɔgooñañ ùcx ocõo bairo ãmi: Wino capapuro oco jabenucu. To bairona tɔgooña mawijianucumi, “Yñ átibojaquẽcumi Dio,” caï tɔgooñañ. <sup>7-8</sup> Jicau to bairona catugooña ajuu jica wamerena cariape áti majiquẽcumi. Tɔgooña mawijiacõaumi. To bairona caï tɔgooñañ ùcure cx cajenibati wamere átibojajiquẽcumi Dio, to bairo Diore cx caï tɔgooñaro. <sup>9</sup> Jesure mani caapiɔjaata cayeri wariñuurã cãniparã mani ã caapeye unie mana anibana quena. Dio maca cãni majuurãre bairo mani tɔjũmi ïrã caroaro cãni wariñuuparã mani ã. <sup>10</sup> To cãnacãñ Diore caapiɔjarã caapeye unie pairã quena to bairona cãni wariñuuparã ãma. Apeye unie macare camaiquetipe ã. Tie caoó cajini yajirore bairona yajigaro apeye unie quena. <sup>11</sup> Muipu cx caajiro ta yoaro mee jinicoapa. Caoó quena yoaro mee jini wẽ boacoapa. To bairi caroa cabaurije anibato quena yajicoapa. Tere bairona baigarãma caapeye unie pairã. Na ye nipetiro caroa na cátaje to cãnibato quena na menana yajigaro na cabai yajiri pañ cãnorpx.

### *Pruebas y tentaciones*

<sup>12</sup> Ñuuquẽto mani catamɔori pañ Diore mani caapiɔja janaquẽpata wariñuurique mani joogumi Dio. Ñuuquẽto mani catamɔoro bero mani joogumi Dio cx mena to cãnacã rɔmɔ caroaro mani cãnicõa anipere. “Nipetirã yure camairãre na yñ joogu,” cx caï cũricarore bairona mani joogumi Dio. <sup>13</sup> Caroorije noo mɔja caboorona mɔja majuuna mɔja cátiqari wamerena, “Diona to bairona yñ cátiqari boumi,” ï tɔgooñaqueti majuucõaña. Dio caroorije catugooñaquẽcxi ãmi. To bairi, “Caroorije ája,” caï me ãmi Dio. <sup>14-15</sup> Ocõo bairo maca ã: Mani majuuna caroori wame

mani cátigari wamere tũgooña neto, to cõona caroorije mani áticõa. To bairi caroorije áti aninucubanana mani yajicoapa yua.

<sup>16</sup> Yũ yarã, yũ camairã, caroaro yũ apiya. “Caroorije yũ áti rotiimi Dio,” cañtori wamere tũgooñaqueti majuucõaña mũjaa. <sup>17</sup> Caroorijere cáti rotii me ãmi Dio. Cabujurije macare cacũricũ ãmi. Dio manire cũ cajoorije cañuuriye jeto ã. Caroa jetore tũgooñami mani cãnipere. Manire cũ catũgooñari wamere wajoaquẽemi. <sup>18</sup> To cãnacã rũmũ cũ mena mani cãnipere mani cajooyupi Dio cajocaquẽtie cũ ye quetire mani caariũja jũgori paũrũ. To bairi aperã Jesure caariũjaparã jũgoye macana cũ punaa cãnare manire cacũñupi Dio.

### *La verdadera religión*

<sup>19</sup> Yũ yarã, ati wame caroaro majiña mũjaa. Caroaro Dio Wadariquere caaripe ã manire. Cawatoana tũgooña majiquestibana quena aperãre ape wamere cabuioquetipe ã manire. Capunijiniquetipe ã. <sup>20</sup> Mani capunijiniata caroa Dio cũ caboorijere mani átiquestiborã. <sup>21</sup> To bairi caroorije mũja cátiere áti janacõaña. Caroori wame mũja catũgooñari wame quenare tũgooña janacõaña. To bairi Dio Wadarique manire cũ cacũri wame cõona caroaro ariũjaya mũjaa. Tiere mani caariũjaata mani yeri cayajibopere mani netoogumi Dio.

<sup>22</sup> To bairi Dio Wadarique mũja caapirore bairona ája. Tiere apibana quena mani cátiquestipata jocarãna mani apiborã. <sup>23-24</sup> Jĩcaũ Dio Wadariquere apibacũ quena cũ cátiquestipata ocõo bairo ãcumi: Eñoropũ cũ wãtire tũjuba, caroacũ cũ cabauparore bairo caroaro átiquesticũna tirore cũ, aácoati nemoo caroaro cũ cátibopere majiriticõaumi. To bairona ãcumi jĩcaũ Dio Wadariquere apibacũ quena to cañri wamere cáti tũgooñaquẽcũ. <sup>25</sup> Jesu jũgori cawama wame queti ã yucũra. Tiere manire cũ cáti rotirica wame maca mani yeri tũgooña tutuarique joo, tiere yeri warĩñuurique mena mani cátiparore bairo. To bairi tiere ariũjari tiere mani cápata warĩñuurique mani joomi Dio.

<sup>26</sup> “Diore caroaro yũ nũcũbũgo,” cañrã anibana quena rooro cawada pairã mani cãmata mani majuuna jocarãna mani tũgooñaborã. Jocarãna, “Diore yũ nũcũbũgo,” mani ĩborã. <sup>27</sup> Cariapena Diore canũcũbũgorã ocõo bairo maca ãma: Capacũa bai yaji weoricarãre átinemonucuma. Aperã cawapearicarã romiri quenare átinemonucuma, ñuuquẽto na cabairijere tũjũri. Aperã Diore caariũjaquẽna caroorije na cátinucurore bairo cátiquestina ãma. To bairo cabairã mani cãmata cariapena, “Diore caroaro yũ áti nũcũbũgo,” mani ĩ maji mania.

## 2

### *No hay que hacer distinción entre personas*

<sup>1</sup> Yũ yarã, apeye mũjaare yũ ĩ buiõpa: Mani Uũraũ Jesucristo cañuu netoũ majuure camajirã aniri paio caapeye cũgorã quenare caapeye unie mana quenare jĩcaro cõona na maiña. Jĩcaũ paio cacũgoũre, “Ani cãni majũũ ãcumi. Cũ yũ maibũja. Aperã cacũgoquẽna macare na yũ maiquẽe,” ĩ tũgooñaqueticõaña mũjaa. <sup>2</sup> To bairi mũja caneñapori paũrũgarã camaja jĩcaũ caroa jutii jañari caroa wamo jãrica beto, caajiyari beto tu jãricũ, apeĩ cabopacũ jutii caboorijere jañaricũ, to bairo cãna na cajãa ejaata ¿dore bairo na mũja ĩbocũti? <sup>3</sup> Caapeye unie paĩ macare tũjũ mairã, “Atona caroa pãĩpũre ruiya,” ¿cũ mũja ĩbocũti? Cabopacũ

macare caroaro cū ĩquēnana, “To bairona ti paup̄na tuj̄nucuscōaĥa,” o “Yepar̄na ruiya,” ĩcū m̄ja ĩboc̄ti? <sup>4</sup> To bairona caĭ t̄gooĥarā m̄ja cāmata camajare ĩcaro cōona camai t̄juquēna m̄ja aniborā. To bairona rooro t̄gooĥari camajare ĩcaro cōona na m̄ja mai t̄gooĥaquēe. Caapeye unie pairā quenare, caapeye unie mana quenare ĩcaro cōona na m̄ja mai t̄gooĥaquēe.

<sup>5</sup> Yū yarā, caroaro yū apiya m̄jaa. Cabopacarā na cānibato quena Dio maca caroaro na mai tuj̄mi. Na mai tuj̄ri capārā na cacūĥupi cūre caapijaparāre. To bairi Ūpaū Dio cū cānor̄ caroaro anigarāma cūre na caapijaata. <sup>6</sup> M̄ja maca caapeye unie manare to bairona na m̄ja tuj̄ recōa. Caroaro m̄ja t̄gooĥaquēe. Caapeye unie pairā maca rooro m̄ja átīnucuma. Cauparā t̄p̄m̄ m̄ja ĥe aánucuma, “Rooro áama,” m̄ja ĩ wadajārā. Ũuuquētie m̄jaare na caĭ eperije to cānibato quena caroaro na m̄ja tuj̄ nucub̄go nare. Cabopacarā macare na m̄ja tuj̄ nucub̄goquēe, rooro m̄jaare cátiquēna na cānibato quenare. <sup>7</sup> Jesure camajirā mani cāmata cū yarā mani ā. To bairi aperā Jesu ye quetire na cabuoro apirā mani warīŭuu. Caapeye unie pairā maca Jesu ye quetire apirā rooro ĩ epema.

<sup>8</sup> Mani Ūpaū Dio ocōo bairo manire carotiyupi cū Wadariquer̄m̄: “M̄ja majuuna m̄ja camaiore bairona aperā quenare na maiĥa,” caĥūpi Dio. Tie cū carotirijere mani caapijaata caroaro cána mani anigarā. <sup>9</sup> To bairo caroaro cána anibana quena caapeye unie pairā jetore m̄ja catuj̄ nucub̄goata roorije cána m̄ja ā. To bairi ũuuquēto m̄ja ĩmi Dio. “Yū carotirije cariape caapijarā mee m̄ja ā, rooro cána m̄ja ā,” m̄ja ĩmi Dio.

<sup>10</sup> Dio Wadarique nipetirije cū carotiriquere átibana quena ĩca wameacā átiquēnana cariape cū carotiriquere caapijaquēna mani ā. <sup>11</sup> Tir̄m̄p̄m̄ Dio cū carotiriquere cū ocōo bairo caĥūpi: “Áti epericarā cutiqueticōaĥa.” To bairi, “Aperāre ĩjaqueticōaĥa,” caĥūpi Dio. To bairi apeo mena áti epequetibana quena camajoc̄re mani caĥaata Dio cū carotiriquere cāno cōona caapijaquēna mani aniborā. <sup>12</sup> To bairi m̄jaa, Dio ye queti buiorique j̄gori catuj̄m̄ beje ecooparā aniri caroaro ānajes̄ja. Caroaro wadaya. Cū caroti cūrique macare mani cápata caroaro mani ani majigarā. <sup>13</sup> To bairi tunu noa una aperāre cabopacoo t̄juquēnare na bopacoo t̄juquetiḡmi Dio na quenare. Na popiyeyeḡmi Dio camajare cū catuj̄m̄ bejeri r̄m̄m̄ cānor̄m̄. Aperāre cabopacoo t̄jurā maca caroaro netogarāma ti paū cānor̄m̄.

### *La fe y las obras*

<sup>14</sup> Yū yarā, ape wame m̄jaare yū ĩ buiopa: “Diore caapija nucub̄gorā jā ā,” caĥrā anibana quena aperāre na mani cátinemoquēpata jocarāna, “Diore yū apija nucub̄go,” caĥrā mani aniborā. To bairo caĥ jocarā mani cāmata manire netooquetiḡmi Dio. <sup>15-16</sup> To bairi ĩcaū mani yaū jutii mani, caĥigo riaū cū cānibato quena, “Ũuub̄ja, jutii caroare m̄m̄ b̄gaḡm̄, ūgarique quenare m̄m̄ c̄goḡm̄,” cū mani caĥ ũuu roti t̄juata ũuuquēe. Cūre mani cajoobopere, cū mani canubopere c̄gobana quena tiere cū jooquēnana cū mani caĥuu roti t̄jurije ũuuquēe. <sup>17</sup> To bairona, “Diore yū apija nucub̄go,” ĩbana quena caroaro mani cátiquēpata caĥ jocarā mani ā.

<sup>18</sup> Yū cabuorijere m̄ja caapi majiquēpata ocōo bairo m̄jaare yū ĩ buiopa: Caroare m̄ja cátiquēpata, “Caroaro Diore caapija nucub̄gorā



ānama,” mūjaare yu ī majiquēe. Yu macare caroare yu cáto tujarā, “Diore caariuja nuscubugou ācūmī,” yure mūja ī maji. <sup>19</sup> “Dio jīcauna āmi cáti nuscubugoran,” mūja ī. Jocarā meena to bairo mūja ī. Wātia quena to bairona, “Dio jīcauna āmi cáti nuscubugoran,” ī majima. To bairo Diore caī majirā anibana quena na maca Diore uwirā nanaama. Cu uwibana quena caroa macare átiquēema naa. To bairi mūja maca, “Diore yu api nuscubugo,” caīrā aniri caroare ája. <sup>20</sup> Caroaro mūja tūgooñaquēe. Ricati mūja tūgooña. Ocōo bairo maca ani majuu: “Dio jīcauna āmi mani cáti nuscubugoran. Cūre yu ariuja nuscubugo yua,” caīrā anibana quena aperāre mani cátinemoquēpata Diore caariuja nuscubugoquēnare bairona mani ā. To bairi jocarāna, “Diore yu ariuja nuscubugo,” mani īcōa. <sup>21</sup> Mani nīcu Abraham ānacu cu cátajere mūjaare yu ī buiopa. Dio, ¿Abraham caroaro yure caariuja nuscubugou cu āti? īi Isaá cu macarena cu cajīa joe buje mūgo joo rotiyuru. To bairo cūre cu caīro āta tutu bui cu cajīabooyuru Abraham cu macu Isaáre. To bairo cu cajīagari pauna Dio maca cu camatayuru. Cu matari, “Caroaro yure caariuja nuscubugou āmi Abraham. Caroorije cátiquēcu cu yu ī tujū,” cu caīluru Dio. <sup>22</sup> Cu cabairica wamere caroaro api majiña mūjaa. Diore caroaro caariuja nuscubugou aniri cu caīrijere bairo cájuru Abraham. To bairi mani maca to bairo cu cátajere tūgooñari, “Caroaro Diore caariuja nuscubugou caīluru Abraham,” mani ī maji. <sup>23</sup> To bairi Dio ye quetire cabuoricu tiramuru macacu ocōo bairo cu caī ucarica wamere bairona cabaiyure: “Diore caariuja nuscubugoyuru Abraham. To bairo cu caariuja nuscubugoro tujuri, ‘Caroorije cátiquēcu āmi Abraham,’ cu caī tujuyuru Dio.” To bairi, “Dio yau majuu āmi Abraham,” cu caīñuparā aperā quena.

<sup>24</sup> To bairi ati wamere mūja majirā: Diore ariuja nuscubugori caroare cu caboori wame jetore mani cáto tujū, “Caroorije manare bairona na yu tujū,” manire īimi Dio. “Diore caariuja nuscubugou yu ā,” ībana quena cu caboori wamere mani cátiquēpata, caroorije cáti pairāre bairo mani tujūmi Dio. “Caroorije manare bairo na yu tujū,” mani īquēcūmi Dio cu caboorige macare mani cátiquēpata.

<sup>25</sup> Rahabo ānaco co cabairique quenare mūjaare yu ī buiogū. Cajūgoyeru caumua na cáti eperico anibaco quena cabero Dio yere ariujari Israel maja cayajiororu co ya macapure na catujura ejaro co ya wīuru na cajāa rotiyuro. Cabero aperā nare na cajīagaro ape wāru na caruti rotiyuro. To bairo caroaro co cáto tujū, “Caroorije cátiquēcōre bairona āmo,” co ī tujuricūmi Dio Rahabore.

<sup>26</sup> Camajocu cu rupan cu yeri to camanicōaata cabai yajiricu āmi. Tūgooñaqueti, wārequeti baiimi. To bairona rupan cabairōre bairona, “Diore yu ariuja nuscubugo,” caīrā anibana quena caroare mani cátiquēpata nūuquēe. Jocarāna, “Diore yu ariuja nuscubugo,” caīrā mani aniborā.

### 3

#### *La lengua*

<sup>1</sup> Yu yarā, Dio Wadariquere cabuiori maja capāarā mūja anigabapa. To bairo anigabana quena jīcaarā jeto buiori maja cāniparā mūja ā. Dio Wadariquere buiori maja na majuuna caroare na cátiquēpata rooro tamōrique na joogūmi Dio. Cu Wadariquere cabuioquēnare jīa netoro ropiye tamōrique na joogūmi Dio. Tere tūgooña majirā cu Wadariquere

cabuiorã capãarã cãniquetiparã mũa ã. <sup>2</sup> Mani nipetirã jĩcau rujaricarano mano caroorijere mani átinucu. To bairo cána anibana quena jĩcau maca caroorije iquẽcũna caroa macaje jeto cũ cawadaata caroaũ ácũmĩ. Cũa nipetirije cũ cátagari wame cõo caroa macaje jeto cáti nutuacũ ácũmĩ caroa macaje jetore caĩ wadau.

<sup>3</sup> To bairi caballore camajare caumaure cũ tugooñañajate. Capaii cũ cãnibato quena cũ rijeropare come wẽ mani cajãata ti wẽ mena cũ mani we tu maji. To bairona mani ñemero õca ñemeroacã to cãnibato quena tore mani cajugo tugooña majiata nipetiro mani cãniere caroaro mani ani maji. <sup>4</sup> Cumua capairica juti ajeri mena yo, mani cáto wino mena cáatãtia quenare tugooñañajate. Wino capapuro pairica to cãnibato quena we turica pãĩ mena tia upau ti pãĩ mena we turi noo cũ caboogo aá majimi. <sup>5</sup> To bairona mani ñemero õca pãiacã to cãnibato quena caroaro tore mani cajugo tugooña majiata caroorije mani caĩbope ĩ majiquẽto. To bairi ñemerore caroaro mani cajugo tugooñaquẽpata seeto caroorije jũgo wada pairique ã. Pero quenare tugooñañajate. Weje capairi pejore mani cajã tuata pero õca peroacã anibato quena yoaro mee joe peocõa. <sup>6</sup> To bairona ã mani ñemero. Mani ñemero jũgori caroorije wadarique ã. To bairi to cãnacã wame caroorije caĩrã mani ã. Ape wame mani rupau macaje mena caroorije mani cáto aperãre carooye tuu netorije ã mani ñemero mena caroorijere mani caĩ wadaro. To bairi mani cãnie quenare rooye tua mani ñemero mena rooro mani cawadaata. Sataná yarã wãtia na cawadajãrijere mani caapijaata rooro wada pairique ã.

<sup>7</sup> Macanũcũ macana nipetirã aña, cawũrã, ria macana, waibũcũrã nipe-tirã caroaro na mani cũgo maji, na mani roti maji, nuricarãre na mani cabooota. <sup>8</sup> Nare nu, nare majio, baibana quena mani ñemero macare dope bairo mani roti majiquẽe. “Caroorije iquẽja,” mani ĩ majiquẽe mani ñemerore. Caroorije aperãre na mani caĩ wadaata seeto na mani rooye tuu. <sup>9</sup> Mani Upau Diore mani Pacure caroare cũ mani wada mani ñemero mena. To menana caroare Diore wadabana quena caroorije mani ĩ wada aperãre camajare Diore bairona cabairã cũ cátanare. <sup>10</sup> Ñemero menana caĩ nũcũbũgori wame mani ĩ wada Diore. To bairo ĩbana quena to menana caroorije quenare mani ĩ aperãre. Yu yarã, to bairo caĩquetiparã mani ã. <sup>11</sup> Yepa pupea caoco butiri ope quenare jĩca operũna oco caroa jeto cabutirore, capiarije ajuyaro butiquẽe. <sup>12</sup> To bairona bai higuera cawamecutii quena. Olivo na caĩrije macare rica cutiquẽto higuera yucũ. To bairona bai uje wũ quena. Higuera cawamecutie macare rica cutiquẽto. To bairi oco yepa pupea caoco butiri ope quena jĩca operũna caocaarije cabutiata caocaaquẽtie butiquẽto. To bairi caroa jetore ĩ wadacõari caroorije macare cawadaquetipe ã.

### *La verdadera sabiduría*

<sup>13</sup> Caroaro catugooña majirã anigarã caroa macaje jeto ája mũaja. To bairi, “Camaji netou yũ ã,” aperãre iqueticõaña. Aperã maca caroa macajere mũa cátinucurije tũjurã, “Caroaro catugooña majirã ãma,” mũajaare ĩ tugooñaagarãma. <sup>14</sup> Mũa yeripu aperãre na mũa catũju ugooota, na mũa capeju cũpata caroaro catugooña majirã mee mũa ã. To bairi, “Aperã netoro camajii yũ ã,” ĩ tugooñaquẽja. To bairo mũa caĩ tugooñaata jocarãna mũa ĩ. <sup>15</sup> Dio cũ catugooña majirore bairo mũa tugooñaquẽe. Ati yepa macana maca Diore camajiquẽnare bairo mũa tugooñaõa. Mũa majuuna mũa ya wame jetore tugooñari Dio cũ catugooñarore bairona

mɔja tɔgooñaquēe. Sataná yarã wátia na catɔgooñarore bairona ã to bairo mɔja catɔgooñarije. <sup>16</sup> Aperãre catɔju ɔgoorã, capejucuna na cãnopure ame tutirique, caroorije nipetiri wame jeto ã. <sup>17</sup> Dio cɔ catɔgooña maji-rore bairo maca catɔgooñarã mani cãmata caroaro na mani tɔgooñagarã aperãre. Mani ame tutiquetigarã. Caroaro nɔcɔbɔgori wadarique mena mani anigarã. Aperãre na mai tɔjuri na mani átinemogarã. Camajare jicarore bairo jeto na mani mai tɔjugarã. Caïto pairã mani aniquetigarã. <sup>18</sup> Aperãre caroaro na mani cápata mani majuu caroaro cãna Dio cɔ caboorore bairo cãna mani anigarã.

## 4

### *La amistad con el mundo*

<sup>1-3</sup> Caame tutirã mɔja aninucu, mɔja majuuna caroorije mɔja cátagarijere átigabana. To bairona cãna aniri mɔja ame tutinucu. Apeye unie mɔja caboo netorijere cɔgoquetibana aperã cacɔgorã ye macare mɔja tɔju ɔgoonucu. Na yere mɔja catɔju ɔgoorijere mɔja cɔgo majiquēe. To bairi mɔja ame tutinucu, mɔja ame quēnucu. Mɔja caboorijere Diore mɔja cajeniquēto maca mɔja nuniquēemi.

<sup>4</sup> Jĩcao cãromio co manapure maiquetibaco caɔmɔa aperã mena maca co catɔju mai epericarã cɔtore bairona mɔja bai. Dio yarã anibana quena ati yepa macaje jetore mɔja tɔgooña. Diore bairo tɔgooñaquetibana Diore catɔgooña maiquēnare bairona mɔja bai. Ati yepa macana caroorije na cátiere camaii ũcɔ Diore camaiquēcɔ ãmi. <sup>5</sup> Cariape ĩro ĩ Dio Wadarique ocõo bairi wame: “Cɔ Espĩritu Santore cajooyupi Dio mani mena cãnipaure, manire cátinemopaure. Seeto mani maimi Dio. Dio cɔ jetore mani camairo seeto boomi. To bairi ati ɔmurecoo macaje caroorijere mani camairo booquēemi Dio.” <sup>6</sup> To bairi mani átinemomi Dio ati yepa macaje caroorijere mani camaiquetiparore bairo ĩi. Ocõo bairo ĩ ucarique ã Dio Wadariqueɔ: “‘Aperã netoro camajirã jã ã. Ñe unie jã rɔjaquēe,’ na majuuna caï yeri tɔgooña ocabuti netorãre na átinemoquetigumi Dio. Aperã maca caroaro caï tɔgooñarãre, ‘Aperã netoro camajirã jã ã,’ caï tɔgooñaquēna macare caroaro na átinemogumi Dio.”

<sup>7</sup> To bairi Diore cɔ áti nɔcɔbɔgoya. “Mɔ caĩri wamere bairona cána jã anigarã,” cɔ ĩña. Sataná ye macare cɔ cawadajãrijere api netoo ocabutiya. To bairo mɔja cabairo mɔja ruti aágumi Sataná, uwii. <sup>8</sup> Diore seeto cɔ mani catɔgooña maiata cɔ quena seeto mani tɔgooña maigumi. To bairi caroorije áti janacõaña. Ati yepa macana caroorije na cátiere mɔja catɔgooñarijere tɔgooña janacõaña, Diore camairã anigarã. Dio cɔ caboorije jetore tɔgooña ocabutiya. <sup>9</sup> Caroorije mɔja cátiere tɔgooñarique pai jɔtiritiya. Cajugoyepɔ caroorije mɔja cáti wariñuurique to cãnibato quena yucacã tiere tɔgooñarique pairi mɔja yerire wajoaya. <sup>10</sup> “Caroorije cácu yɔ ã,” cɔ ĩña mani Ɔpaɔ Diore. To bairo cɔ mɔja caĩro, “Caroarã ãma, yɔ mena macana ãma,” mɔja ĩ tɔjɔgumi Dio mɔja quenare.

### *Juzgando al hermano*

<sup>11</sup> Yɔ yarã, roorije ame ĩ buio batequeticõaña. Aperã Jesure caapijarãre, “Rooro áama,” na mɔja caï buio bateata Dio cɔ carotirica wamere, “Ame maiña,” cɔ caĩrica wamere cabai netoo nɔcarã mɔja ã. Dio cɔ carotiriquere, “Ñuuquēe, tiere yɔ nɔcɔbɔgoquēe,” caĩrãre bairona mɔja bai ti wamere cɔ carotirica wamere mɔja caapi nɔcɔbɔgoquēpata. <sup>12</sup> Dio

jĩcauna āmi manire carotii. To bairi cū jetona, “Ani rooro áami. Apeĩ yu carotirijere caroaro áami,” manire caĩ tujū majii āmi Dio cū jetona. To bairi jĩcauna āmi Dio caroorā na cabai yajiri paupure mani cáaabopere manire canetooboja majii. To bairo quena cūna āmi Dio aperāre cūre cabooquēna na cabai yajiri paupure carei. To bairi mani majuuna, “Apeĩ caroorije cáca āmi,” cariape mani ĩ majiquēe. Dio jĩcauna āmi caroorije cánare tiere caĩ majii.

### *Inseguridad del día de mañana*

<sup>13</sup> Noa, “Bujiyu o bujiyu ape rumu aperoru yu aácoagu. Jĩca cūna toru paa, paio yu wapatagu,” caĩrā, yu apiya mūjaa. <sup>14</sup> To bairo caĩ tūgoñaquetipe ā manire. Yucu, bujiyu, o bujiyu ape rumu manire cabaipere mani majiquēe, yoaro cacatiparā me aniri. Yoaro mee oco burari cabuje wamarijere bairona mani camaja quena to bairona yoaro mee mani anigarā ati yepapure. <sup>15</sup> Ocoo bairo maca caĩ tūgoñaparā mani ā: “Dio cū caboata yoaro mani catigarā. To bairi cacatirā aniri cū caboorijere mani átigarā.” <sup>16</sup> Yucura, “Yu majuuna caroaro yu maji yu cabaipere. To bairi aperā netoro caroaro yu átigu,” mūja caĩrije ũuuquēe. <sup>17</sup> To bairi caroa wame áti majibana quena tiere mani cátiqūepata rooro mani áa.

## 5

### *Advertencia a los ricos*

<sup>1</sup> Caapeye unie pairā yu apiya mūjaa. Mūja caporiye tamopere tūgoñarique pai otiya. <sup>2</sup> Apeye unie paio majuu caroa to cānibato quena yajigaro. Mūja jutii quena caroa majuu to cānibato quena caroorāacā ũga regarāma. <sup>3</sup> Mūja yu cawapa pacarije caajiyari cuiri niyeru cuiri mūja majuuna mūja cacūbatie ũtabutigaro. To bairi tie to bairo cabairijere tujuri, “Caroaro aperāre na mūja cātinemoquējura,” mūja ĩ tujugumi Dio. To bairi tie mena caroaro camajare na mūja cātinemoquetaje wapa mūja popiyeyegumi Dio. To bairona mūja popiyeyegumi Dio camaja caroorije na cátaje wapa nare cū caporiyeyeri rumu cānopure. Ati rumuri paio apeye uniere cacūrā mūja anibana quena caberoru popiye tamorique mūjaare anigaro.

<sup>4</sup> Mūja wejeri paabojari majare caroaro na mūja cawapayequējura. Na mūja cawapayequētiere tujū majimi mani Ūpa Dio. To bairi caroaro na mūja cawapayequēnare na tujūmi Dio na catūgoñarique pairijere. <sup>5</sup> Nuricu wecare cū numa camaja, caroan cū caricutoru cū mani jĩa ũgagarā ĩrā. To bairi cū na canuro caroaro ũga wariñuumi wecu, “Cabero yu jĩa ũgagarāma,” ĩ tūgoñaquēcuna. Cūre bairona mūja bai, yucacā ati yeparu ānaa. Mūja majuuna mūja caboorijere mūja áti wariñuunucu, caberoru Dio mūjaare cū caporiyeyepere tūgoñaquēnana. <sup>6</sup> Aperāre caroaro cánare presoru na mūja cajooyura. Na joo, ũee caroorije wapa meena nare aperāre mūja cajĩa rotiyura. Dope bairo mūjaare caboca áti majiquējura. To bairi mūja macare mūja popiyeyegumi Dio yua.

### *La paciencia y la oración*

<sup>7</sup> Yu yarā, mani Ūpa Jesu cū catunu atipere caroaro tūgoña yuuya. Mūja weje macaje ũgariquere oterā mūja tūgoña patowācaquēe tie mūja caugapere. Mūja caoterique caocaro bero buti, cayoro beroru carica cutoru mūja caugapere mūja tūgoña yuu maji. <sup>8</sup> To bairona mani Ūpa

Jesu cū catunu atípere tūgooña yuuya. Petoacã rŭja cū catunu atíparo jūgoye. To bairi yeri ocabutiya. Jesure cū tūgooña janaquēja. <sup>9</sup> Aperãre, “Rooro mŭja áa,” na ĩ tŭjŭ muiquēja. To bairo caĩ tŭjŭ muirã mŭja cãmata mani Ɔpaŭ Jesu cū catunu ejari paŭpŭ, “Rooro mŭja cãpŭ,” mŭja ĩgŭmi mŭjaare tunu. Petoacã rŭja cū catunu atíparo jūgoye.

<sup>10</sup> Dio ye quetire cabuiori mŭja tirŭmŭpŭ macana na cabairiquere tūgooñaña. Aperã maca Dio ye quetire na cabuiorijere apigateerã na capopiyeyuparã. Nare na capopiyeyerije to cãnibato quena catūgooñarique paíquējuparã. To bairona catūgooñarique paíquetipe ã mani quenare. <sup>11</sup> “Diore caariŭja janaquēna popiye nare to cãnibato quena wariñuurã áama,” mani ĩ maji. Jobŭ tirŭmŭpŭ macacŭ cū capopiye tamŭoriquere mani maji. Tamŭobacŭ quena yeri ocabŭtiri Diore caariŭja janaquējupŭ Jobŭ. To bairo cū catamŭoro bero Dio caroaro wariñuuriquere cū cajooyupŭ. To bairona mani quenare mani catamŭoro mani mai tŭjŭmi Dio. Mani mai tŭjŭri, caroaro mani átinemogŭmi Dio yua.

<sup>12</sup> Yŭ yarã, ape wame mere mŭjaare yŭ caĩ buiorique netoro ocđo bairi wame cátiye ã: Cariape macaje, ĩjocaquetaje jetore ĩña mŭjaa, “Dio mena jã ĩ,” ĩquēnana. ĩtori mee, “Jã átigarã,” ĩrã to bairona ája. Ape wame cátiquetana ãnaa cariape, “Jã átiquēpŭ,” ĩña. Cariape jeto caĩparã mani ã. Jocarãna caĩrã mani cãmata mani popiyeyegŭmi Dio.

<sup>13</sup> Mŭja capopiye tamŭoata Diore cū jeni nŭcŭbŭgoya mŭja capopiye tamŭorijere. Mŭja mena macana cawariñuurã Diore cū na ĩ wariñuu bajaato. <sup>14</sup> Jĩcaŭ ũcŭ mŭja mena macacŭ cū cariaata Jesure caariŭjarãre cajŭgo ánaare na cū piato. Na cū capiro na maca cariaŭ tŭpŭ atí, Diore cū na jenibojaato. Cŭpŭre ũje wareri, “Jã Ɔpaŭ Jesu, mŭ yaŭ cū cãno maca cū mŭ catiowa,” Diore cū na ĩ jenibojaato. <sup>15</sup> “Cū átinemogŭmi Dio,” Diore cū ĩ tūgooña nŭcŭbŭgori cū na caĩ jenibojaro ñuugŭmi cariaŭ na mena macacŭ. Cū catiogŭmi Dio. Cariabatacŭ carooriye cū cátaje to cãmata tiere cū majiriobojagŭmi Dio. <sup>16</sup> To bairi carooriye ána mŭja mena macana Jesure caariŭjarãre ame buioya. To bairi Diore ame ĩ jenibojaya. To bairo mŭja caame ĩbojaro cū mŭja cajenirijere mŭja apigŭmi Dio. Apiri, mŭja netoogŭmi mŭja cariaye cŭtiere. Capee caroare átibojagŭmi Dio cañuu cŭre caariŭjaŭ cū cajeniro. <sup>17</sup> Elías cawamecŭcŭ Dio ye quetire buiori majocŭ cãñupŭ. Diore cū cajeniriquere tūgooñaña. Manire bairona cabaiĩ camajocŭ cãñupŭ. Manire bairona cabaiĩ anibacŭ quena, “To ocaqueticđato,” Diore seeto cū caĩ jeniñupŭ. To bairo Diore cū caĩ jeniño atí yerapŭ caocaquējaŭ itia cŭma, ape cŭma recomaca. <sup>18</sup> Cabero Diore cū cajeniro caocayupe tunu. Caocaró bero na caoterije caputiyupe tunu.

<sup>19-20</sup> Yŭ yarã, ati wame majiña mŭjaa: Jĩcauri una mŭja mena macana Dio Wadariquere caariŭjaricarã anibana quena Jesure na camajiritiata tūgooña ocabŭtiriquere nare cajoope ã. To bairo Jesure tūgooña ocabŭtiriquere na mŭja cajooro paio na carooriye to cãnibato quena tiere na majiriobojagŭmi Dio. To bairi na yeri cayajiboriquere netogarãma yua.

To cđona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

*Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

<sup>1-2</sup> Yña Pedro mɔjaare yu queti joo. Jesucristo cɔ cabuericu, cɔ ye quetire cɔ cabuio rotiricu yu ã. Ati pũuro mɔñña queti joo aperoripu cáaa baterãre. Ponto na caĩri yepa, Galacia na caĩri yepa, Capadosia na caĩri yepa, to cãnacã paũ cãni bate teñarãre mɔñña queti joo mari Pacu Dio cɔ yarã cãna cɔ cabejericãre.

Nemoopna mɔja quenare cacũñupi Dio, Jesucristore caapipajeerã mɔja cãnipere. Cũre mɔja caapipajeero mɔja quenare cawajoayupi. To bairi Dio Espĩritu Santo caroarã mɔja anio joroque áami, Jesucristo cɔ carĩ yajibojarique jũgori. Caroaro mɔñña ñuu roti. Caroaro ani wariñuuriquere cɔ joato Dio mɔjaare.

*Una vida de esperanza*

<sup>3</sup> “Caroaro jãre mɔ cãtibojayupa,” jã ñnucu mari Upau Jesucristo Pacu Diore. Mari bopaca tũjuri cɔ punaa cãnare mari cacũñupi. Jesucristo cɔ cabai yajiro bero cɔ catunu catioyupi Dio Jesure. To bairi mari quenare mari tunu catiogumi Dio. <sup>4</sup> Dio caroa wariñuuriquere jõ buipu cacũbojayupi mɔja quenare. Ati yepa macaje caboarije, capetirije unie meere marire cacũbojayupi Dio mari cãni wariñuupere. <sup>5</sup> Diore cɔ mari caapipajee nũcũbugoro maca mari cotemi cɔ cáti maji tutuarije mena. Cabero cɔ catunu atĩ paũ cãnopu cɔ cacotericarã marire joogumi caroa majuure. <sup>6</sup> Ti wamere tũgooñarã caroaro cayeri wariñuurã mɔja ã mɔja quena, yucũre capopiye tamũorã nibaopnana. <sup>7</sup> Yucũre ati yeparũre mɔja capopiye tamũorije ã, ¿caroaro Diore cáti nũcũbugorã na ãti? ĩro. Caajiyarijere pero mena roañama camaja, ¿oro na caĩrije majuuna to ãti? ĩ majigarã. Caroa caajiyarije jeto catuaro tũjurã, “Cawapa pacarije jeto ã,” ĩ majima yua. To bairi camaja caajiyarijere na cabooro netoro boomi Dio cũre caapipajee nũcũbugorã macare. To bairi Jesucristo cɔ catunu atĩ paũ cãnopu mɔja tũju wariñuugumi cũre caapipajee nũcũbugoricãre. Ti paũũ aperã quena cũre caapipajeerã, “Caroaro cájupa na quena, Cristore caapipajeequẽna maca rooro nare na cátibaõ joroquena,” mɔja ĩgarãma. <sup>8</sup> Jesucristore catũjuñaquetana nibaopnana cũre mɔja mai mɔja quena. Yucũ quenare cɔ tũjuquetibaopnana seto majuu wariñuurique mena cũre mɔja apipajee. <sup>9</sup> To bairi Jesucristore caroaro caapipajeerã mɔja cãnoi mɔja yerĩ cɔ tũpu cãnicõa aninucupere mɔja cajooyupi Dio, caroorã ya paũũ cáaaboricãre.

<sup>10</sup> Tĩũũũũ Dio ye queti buiobojari maja ãnana cũre caapipajeerã marire cɔ canetoobojapere caĩ buio ucaricarã nibaopnana caroaro caapi maji petiquẽjupa. <sup>11</sup> To bairi Dio Espĩritu Santo na yeripu ejari na camajioñupi. Dio cɔ cabejericu Cristo cɔ capopiye tamũopere, cabero camaja cɔ na cáti nũcũbugopere na camajioñupi Espĩritu Santo. To bairi naa Dio ye quetire buiobojari maja ãnana caroaro bueri, “¿Nii cɔ ãcuati Dio cɔ cabejepau majuu? ¿Noo cõopu to bairoati atie Dio marire cɔ cabuiorije?” caĩ tũgooñaũparã. <sup>12</sup> To bairi, “Mɔja cabai yajiro beropu baigaro,” na caĩ majioñupi Dio Espĩritu Santo na ãnanare. To bairi maria na bero

macana mari cāni yutea cānopu cabaiwu na ānana na caī buio ucarica wame yua. To bairi na cabuioriquere ati yuteapu cabairiquere Jesu ye quetire mijaare caī buioyupa aperā yua. Espiritu Santona umarecooru cáatácu nare cu cabuio ocabūtirije mena cabuioyupa. To bairi cariape tie quetire mija caapiyupa. Ti wamere Dio camajare cu cabopaca tujarijere tugoōñanucurāma Dio tu macana ángel maja na quena.

*Dio nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> To bairi mija cátipere caroaro majuu tugoōña majiña. Maja cati tugoōñaña. Jesucristo cu catunu ejari pañ cānopu cu mena mija cānicōa ani wariñuunucupere tugoōñaña. Mijaare Dio cu cabopaca tujero maca caroaro mija anicōa wariñuugarā. <sup>14</sup> Cawimarā na pasuare caroaro caapipajeerāre bairona mari Pacu Diore caroaro caapipajeerā āña. Caroorije mija cátibopere tugoōñaqueticōaña. Diore mija camajiparo jūgoye mija catugoōñanucuriquere bairo tugoōñaqueticōaña. <sup>15</sup> Caroa macare ája, Dio marire cabejericu caroau cu cānore ĩrā, caroorije cátiñaquēcu āmi ĩrā. <sup>16</sup> Dio Wadariqueru ocōo bairo ĩ ucarique ā: “Caroare ája, yua caroare cácu yu cāno maca.” <sup>17</sup> Diore, “Jā Pacu,” cāre mari ĩ, cu jenirā. Cāa ape gumu camaja nipetiro na cátajere jeniña bejegumi. Jicarore bairona na jeniña bejegumi. Cāre caapipajeequetanare na popiyeyegumi. To bairi yucare mari Pacu nuscubugori caroare ája ati yepa ānapu. <sup>18</sup> Mija ñicu jāa na cānaje cutiere bairo mija cāninucubajupa. To bairo rooro mija cānajere mija canetoobojayupi Dio. Caroaro mija majirā paio marire cu cawapayebojariquere. Apeye unie capetirije, niyeru caajiyarije unie mena marire cawapayebojaquējupi Dio. <sup>19</sup> Pairo cawapacati netorije mena maca cawapayebojayupi marire. Cristo marire cu carí yajibojarique mena maca cawapayebojayupi. Diore áti nuscubugorā waibucurā, caroarā jeto judío maja na cajia joe buje mugonucurique cāñupa. To bairo waibucu na cajiarore bairona Jesucristo caroorije mācure aperā cāre na cajiaro na camataquējupi Dio, caroorije camaja na cátie wapa nare cu wapayebojaato ĩ. <sup>20</sup> Nemoopre ati yepare átiyu jūgoyeruna Cristo marire cu cabai yajibopapere camaji jūgoyeyeyupi Dio. To bairi ato cōopre caejayupi Cristo, marire bai yajibojau acá. <sup>21</sup> Marire cu cabai yajibojaro bero cu catunu catioyupi Dio. Cu tunu catio, cu cane aájupi cu tupa, camaja cu na canuscubugoparore bairo ĩ. To bairi Cristo marire cu cabai yajibojaro maca Diore mija apipajee nuscubugo mija quena. Cu nuscubugori mija quena Dio mena mija cānicōa aninucupere mija tugoōña wariñuu. <sup>22</sup> Tie cajocaquētie quetire mija caapi nuscubugoyupa. Mija caapipajee nuscubugoro mija yeripu caroorijere mija camajiritiobojayupi Dio. To bairi aperā cāre caapipajeerā quenare nare camairā mija ā. To bairi seeto mija yeripu ame maiña. <sup>23</sup> Mari pasu punaa buiarāpu cabai yajiparā mari ā. Yucara Dio cānicōa ācu cu ye quetire capetiquētie jūgōri cu punaa maca mari ā. To bairona cu punaa, cu mena cānicōa aninucuparāre marire cacñupipi Dio cu ye quetire mari caapipajeero. Ocōo bairo ĩ ucarique ā:

<sup>24</sup> Ta yoaro mee jinicōa. Caoó quena yoaro mee jini caroa nibaopuona. Tie yoaro mee to cajinirijere bairona mari camaja quena mari bai yajigarā.

<sup>25</sup> Dio Wadarique maca yajiquetigaro. To cānacā gumu cānie anicōa aninucugaro.

Ti wamerena Dio Wadarique caroa quetire cabuioyupa aperã mũa quenare.

## 2

<sup>1</sup> To bairi caroorije to cãnacã wame áti janacõaña. Aperã, “Caroarã ãma naa,” marire na ï tũjato ïrã jĩcaarã mũa baito teña. Mũa yeripũre cañuuquẽto to bairo mũa baito teña. To bairo mũa cabaitorijere, ïtorique quenare janacõaña. Aperãre mũa catũjũ ugoorijere janacõaña. Aperãre caroorije na wada pai ujaqueticõaña. <sup>2-3</sup> Mari Ɔpau Jesu caroaro marire cũ cátibojarijere mũa maji, cũ ye quetire caapiricarã aniri. To bairi cũ ye quetire apiganemori, seeto apiya. Cadaquei ùpunemogu cũ caotirore bairona, “Dio Wadariquere yũ apinemogacũpũ,” ï tũgoõñari apiya. Tiere apirã mari yeri ocabũti Dio cũ caboori wame mari cáti ocabũtiparore bairo ïrã.

### *Cristo, la piedra viva*

<sup>4-8</sup> Ocõo bairo ï ucarique ã Jesure Dio cũ caĩrique:

Jerusalẽpũ cũ yũ cũ yũ cabejericũre, yũ Macũre. Noa cũre caapipajeerã, “Jocũna cũ yũ caapipajeebajupa,” ï tũgoõñarique paiquetigarãma. Cañuu majũũ ãmi. To bairi camaja ùta wii quenoogarã caroa ùtaa jĩca na cacũ jũgora na cabejerore bairona cũre yũ bejewũ yũre caapipajeerãre cajũgo anipaũre, ï ucarique ã.

Ti wame caroa ùtaa na cabeje cũricarore bairona ã Dio cũ Macũ Jesure cũ cabeje cũrique. “Jesu cañuu netou ãmi,” cũ ï tũjami Dio. Mũa quena, “Cañuu netou ãmi Jesu,” cũre mũa ï tũjũ mũa quena. To bairi cũre mũa api nũcũbugo. Aperã maca cũ booquẽema. Cabero moquena camaja ùta wiire nũcori na cabeje cũ jũgorica bero macaje ape rupaa ùta rupaare bejerãma moquena, ti wiire yaparogarã. Mari maca ti rupaare bairo mari bai. Marire cabeje cũñupi Dio jĩca poa cũ yarã caroarã cãniparãre. To bairo cũ cacũricarã aniri Jesucristo jũgori, cũ cáti nemoro mena Dio cũ catũjũ wariñuurijere mari áticõa aninucugarã.

Ape wame ocõo bairo ï ucarique ã buio majoriquẽ moquena:

Ɔta wiire cawerã, “Atia ñuuquẽe,” ïrã carocacõañuparã. Tia na carocaricarena caneñuparã aperã maca, “Ñuu majucõa,” ïri. To bairi wii pucua cãniparore ape rupaa jũgoye cawe peõyuparã, “Tia mari cacõõñarica anigarõ,” ïrã.

Jesure ïgarõ ï ti wame. Ape paũ ocõo bairo ï ucarique ã:

Ma recomacaru ùtaa caruirore bairona yũ cũgũ yũ Macũre. Ɔtaapũre carũga ta roca cumurãre bairo cũre baigarãma.

To bairona baima cũre caapi nũcũbugoquẽna maca. Cũ ye quetire bai hotiobana Cristore nũcũbugo majiquẽema. Tĩrũmũrũ, “To bairona baigarãma,” Dio cũ caĩricarore bairona baima. To bairo nũcũbugoquetibana yajigarãma yua.

### *Los que pertenecen a Dios*

<sup>9</sup> Mũa quenare cabejeyupi Dio, caroarã yũ yarã, yũ yere cána anigarãma ïi. Cañuurije cũ ye quetire cabuiobojaparãre mũa cabeje cũñupi Dio. Tĩrũmũrũre caroorijere cáti aninucurã mũa cãnibao joroquena cabejeyupi Dio mũa quenare. Yucũra yua cũ cãnore bairo mũa ani maji, cũ apipajeeri. <sup>10</sup> Tĩrũmũrũ Jesucristore apipajeegarã jũgoye Dio yarã mũa cãniquẽjupa mai. Mũaare cũ cabopaca tũjarĩje to nibao joroquena



cāre m̄ja camajiquējupa. Yucara c̄u yarā m̄ja ā, Jesucristore caapi n̄cub̄gorā aniri.

*Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> Ȳu yarā, ȳu camairā, apere caroaro m̄ñ̄ja ī buiopa: Ati yepapu yoaro m̄ja aniquetigarā, ̄m̄recooru Dio t̄pu cāniparā aniri. To bairi ati yepa macana Diore cāti n̄cub̄goquēna caroorije na cātinucurijere átiqueticōña. Tere m̄ja cāpata Diore m̄ja boquetiborā. To bairi tie caroorijere teeya. <sup>12</sup> To bairi ati yepapu ānaa, camaja Diore c̄u camajiquēna watoapu nibaor̄nana caroaro ája. To bairo caroa m̄ja cāto aperā, “Rooro áama,” m̄jaare cāirā nibaor̄nana ape r̄m̄r̄u cañuuriye m̄ja cāti aniere t̄jurā na quena Diore apipajeegarāma j̄caarā. To bairi na quena Diore cāti n̄cub̄gorā anigarāma Cristo c̄u catunu at̄i rau cāpor̄re. <sup>13</sup> Mari ̄rau Jesu yarā aniri maca ̄parā quenare na n̄cub̄goya. Gobierno ̄rau majuu quenare c̄u n̄cub̄goya. <sup>14</sup> Cāre carotibojarā quenare na n̄cub̄goya, caroorije cānare capopiyeyeorā na cāno maca. Caroare cána macare, “Caroaro m̄ja áa,” na ĩma. To bairi, “Caroare m̄ja áa,” marire na caī t̄j̄parore bairo ĩrā na n̄cub̄goya. <sup>15</sup> Diore camajiquēna maca caroare m̄ja cāto t̄jurā rooro m̄jaare na cāirije janagarāma yua. To bairi caroare m̄ja cātipere boomi Dio. <sup>16</sup> Dio c̄u carotiriquere mari cātiquetibato quena mari camajirioyupi Dio. To bairi, “Caroorije marire c̄u camajiriobojaro ĩrā caroorijere mari átinucu anicōagarā,” ĩ t̄gooñ̄aqueticōña. Ocōo bairo maca ĩ t̄gooñ̄a: “Ȳure mairi caroorije ȳu cātajere camajirioyupi Dio. To bairi ȳu quena c̄u mai, c̄u c̄boorije macare ȳu átigu,” ĩ t̄gooñ̄a. <sup>17</sup> Camaja nipetirā na n̄cub̄goya. Diore caapipajeerā aniri ame maiña. Diore seeto n̄cub̄goya. Gobierno ̄rau nipetiro carotii majuu quenare c̄u n̄cub̄goya.

*El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Paabojari maja, m̄ja ̄parā na carotirijere áti n̄cub̄goya. Cañuurā, uwaricaro mano caroaro carotirāre na áti n̄cub̄goya. Aperā quenare rooro m̄jaare cána na nibao joroquena na quenare na áti n̄cub̄goya. <sup>19</sup> Caroaro m̄ja cātie to nibao joroquena m̄ja ̄parā m̄jaare na capopiyeyero na boca punijiniquēja. “To bairo boomi Dio ȳu caboca punijiniquētiere,” m̄ja caī t̄gooñ̄a ocabutiro m̄ja t̄ju wariñ̄uugumi Dio. <sup>20</sup> M̄ja majuuna rooro m̄ja cātie wapa m̄jaare na capopiyeyea m̄ja majuuna m̄ja cabai buic̄tie ā tiea. To bairo cabairo boca ĩ punijinirique manona m̄ja cāmata m̄jaare Dio c̄u cat̄ju wariñ̄uuri wame me ā tiea. Caroa macaje macare m̄ja cātibao joroquena m̄jaare na capopiyeyero boca punijiniquēnana m̄ja cāno m̄ja t̄ju wariñ̄uugumi Dio. <sup>21</sup> Cristo c̄u quena marire popiye tam̄obojau c̄u majuuna caroorije c̄u cātie wapa mee cabaiwī. To bairi mari quenare c̄u yarā mari cāno marire popiye tam̄orique anigaro, caroorije mari cātiquetibao joroquena. <sup>22</sup> C̄ua Cristo caroorije cātiñ̄aquēc̄u cāmi. Cañ̄on mee cāmi. <sup>23</sup> Cañ̄u c̄u nibao joroquena rooro c̄u cañ̄wā. Rooro c̄u na cañ̄bao joroquena na caboca ĩ punijiniquēmi Jesu. Rooro cāre na cāto, “Dio m̄ja popiyeyegumi rooro ȳure m̄ja cātie wapa,” na caboca ĩ tutiquēmi. Ocōo bairo maca caī t̄gooñ̄añ̄upi Jesu: “Dio maca cariape cawapayei āmi. To bairi rooro ȳure na cātiere t̄ju majimi,” caī t̄gooñ̄añ̄upi Jesu. <sup>24</sup> To bairi caroorijere mari cātie wapa yuca t̄orica p̄ir̄u marire cabai yajibojawī Jesu. Cabai yajibojawī, caroorijere mari cāti aniquetiparore bairo ĩi. Caroa macare na áti anicōato ĩi mari cabai

yajibojawĩ. <sup>25</sup> Oveja nuricarã na cabairijere tũgooñaña. Na ұрау сӷ camamata noo na caboori paу owa yajicõaborãma, tũgooña majiquetiri. Mũja quena nare bairona mari Урау Diore tũgooñaquẽnana mũja cabooro cána mũja cãnibajupa. Yucara Jesucristore сӷ aripajeeri сӷ mena macana mũja ã mũja quena. Сӷ mena macana mũja cãno caroaro mũja cotemi Jesu. Oveja na ұрау, owa yajirema ãi nare сӷ cacoterore bairona mũja cotemi Jesu mũja quenare.

### 3

#### *Cómo deben vivir los casados*

<sup>1</sup> Mũjaa cãromia mũja manarũare na áti nũcubũgoya. Jĩcaarã mũja manarũa Dio ye quetire caaripajeekuẽna ãma. Na una caroaro nare mũja cáti nũcubũgorijere tũjuri wariñũugarãma. To bairi, “Yũ nũmore bairona Dio ye quetire caaripajeeri yũ anigũ yũ quena,” ĩgarãma. “Mũ quena Dio ye quetire aripajeeya,” nare mũja caĩquetibao joroquena to bairona na catũgooñarijere wajoagarãma. <sup>2</sup> Aperã caumũare mũja catũju epequẽtiere, caroaro mũja cãniere, mũja cãni nũcubũgorijere tũjuri na quena Cristore aripajeegarãma. <sup>3</sup> “Caroa juti jañarico, proa wũga peocõarico, caroa caajiyarije mena wamaga netocõarico yũ anigo,” ĩ tũgooñarique paiquẽja mũja rupaurire. <sup>4</sup> Caroarã cãromia anigarã mũja yeri macaje cãnipe macare tũgooñaña. Caroa cayeri yũju ñũurã ãña. To bairo cabairã mũja cãmata caroa mũja cãnie petiquetigaro. Mũja yeripũ to bairo cabai nũcubũgorã mũja cãniere seeto tũju wariñũugũmi Dio mũjaare cãromiare. <sup>5</sup> Tĩrũmũrũ macana cãromia caroarã Diore caaripajeerã to bairona caroaro cayeri yũju ñũurã cãñuparã. Na manarũare cáti nũcubũgonucũñuparã. <sup>6</sup> To bairona Sara cawamesco Abraham nũmo ãnaco co manarũare сӷ cáti nũcubũgoypuro. “Yũ ұрау,” сӷ caĩ tũju nũcubũgonucũñupuro. Mũja quena mũja yeripũ Sara co cabainucuriquere bairo mũja anigarã mũja quena mũja manarũare mũja cáti nũcubũgoata.

<sup>7</sup> Mũja quena na manarũa nũcubũgorique mena ãña mũja nũmoa romiri mena. Na caboorigere tũgooña majinucũña. Na maca cãromia aniri mũja rũgarona tutuama. Na quena Diore caaripajeerã aniri сӷ tũrũ cãnicõa aniparã ãma. To bairi na mena caroaro mũja cãni nũcubũgoquẽpata mũja ariquetigũmi Dio cãre mũja cajeniro.

#### *Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Ape wame mũñija ĩ buio tũjara. Caroaro ame jũgo ãña, ame wada canamuquẽnana. Jĩcaу punaare bairo ame maiña. Jĩcaу mũja yaу сӷ catamũoata сӷ átinemoña. Mũja majuuna bai nũcubũgo uwioqueticõaña. <sup>9</sup> Aperã rooro mũjaare na cápata rooro na tuti amequeticõaña. “Mũ ñũuquẽe,” mũja na caĩ tutiata na caĩrore bairo na ĩ amequeticõaña. Caroa oca macare na boca ãña. To bairona na mũja caboca ĩro boomi Dio. Wariñũurique mũja joogũmi caroa wame macare na mũja caboca ĩata. To bairi caroare Diore na jenihojaya, mari quenare caroare marire joogũmi Dio ĩrã. <sup>10</sup> Ocoõo bairo caĩ ucayupa Dio ye quetire buiori maja ãnana: Jĩcaу caroaro cãni wariñũу anigũ caroorige сӷ ĩqueticõato.

<sup>11</sup> Caroorige сӷ áti janacõato. Caroa macare cáticõa aninucũу сӷ ãmaro. Aperã mena nũcubũgo yericõtaje, caroa ãnajere seeto majuu cabon сӷ anicõato.

12 Mari Ғраи Dio caroaro na тјау појeroomi сѹ yarā jetore. Cāre na cajeniro na apimi. Rooro cána macare na átinemoquetigumi Dio, ĩ ucarique ā.

13 Caroa jetore мѹја cáticōa āmata dope bairo мѹја rooye туu maji-quetigarāma мѹјаare capopiyeyegarā. 14 To bairi caroare мѹја cátie wapa rooro мѹјаare na cátibao joroquena wariñuurique macare мѹја joogumi Dio. To bairi na uwiqūēja. Тѹгооñarique paiqūēja. 15 Roorije мѹјаare na cátie to nibao joroquena, “Cristo yu Ғраи, yu yeripare āmi,” ĩ тѹгооñari yeri ocabutiya. Jīcaarā, “¿Nope ĩrā Cristore сѹ мѹја apipajeeti?” мѹја jeniñagarāma. To bairo мѹјаare na cajeniñapere nare мѹја caĩ yupa wamere тѹгооña majiña. To bairi cariapena na мѹја yú majigarā. Caroa yuñu wadarique mena, нѹсѹбѹgorique mena nare мѹја boca ĩ majigarā. 16 Cristo yarā aniri caroaro áticōa aninucuña. To bairo мѹја cabairijere catujerā maca, “Jocarāna мѹја ĩ,” na ĩgarāma мѹјаare cawada pairāre. To bairo na caĩro тѹгооña bobogarāma to bairo мѹјаare na cañtorijere yua. 17 Cauwarā мѹјаare popiyeyegarāma nare Dio сѹ camataquēpata. To bairona rooro мѹја átigarāma caroa мѹја cátie to nibao joroquena. To bairo cabairi paи, “Ñuugaro, popiye mari cabaipere boиmi Dio,” мѹја ĩ тѹгооña ocabutigarā. To bairo мѹја canacarо мѹја тјау wariñuugumi Dio. Caroorije macare мѹја cátie wapa мѹјаare na capopiyeyero Dio мѹјаare сѹ catujу wariñuupa wame me ā tiea. Мѹја majuuna мѹја cátie bui ā tiea. 18 Cristo quena catamuwōĩ caroorije mari cátie wapa, marire bai yajibojaи. Cañuи aniri mari cawapaye peocōabojayupi Jesucristo caroorā mari anibao joroquena. To bairi bai yaji barooquetigumi, cawapaye peocōaricи aniri. Marire cawapayebojayupi, Dio mena caroaro mari cāni majiparore bairo ĩ. Сѹ rupaиpape сѹ na cajñarique to nibao joroquena сѹ yeri cacatiyupi. 19 Yeri aácиpи cabai yajiricarā na ya paиpи caejayupa. Eja, сѹ ye quietire na cabuioyupa. 20 Tirиmиpи macacи Noé ānacи сѹ cāнopи Diore cabai botioyuparā to macana. Noé ānacи cumua capairica cájupи. Сѹ cátitoye yoaro cayuubajupи Dio, camaja yure na apipajeato ĩ. To bairo Dio сѹ cayuubao joroquena petona ocho, itia peniro cānacāna jeto, Noé сѹ yarā mena jeto Diore caapipajeeyuparā. Apipajeeri cacatiyuparā cumua pupearи ati yepare Dio сѹ caruuro. 21 To bairona ā Noé сѹ cabairi wame, mari cabautisa rotirije. Rupaи cojerique me ā bautisa rotirique. Mari bautisa roti, “Caroorā ya paиpи cáaáboricure yu netoobojayupi Jesucristo,” ĩrā. “Yu rupaи macaje иgueri coje rericarore bairo yu yeri macaje caroorijere yu coje rebojaya.” Ti wame quena Diore ĩrā mari bautisa roti. Jesucristo marire bai yajibojari bero catunu catiyupi. Сѹ catunu catirique jгgori mari quena to cānacā ramи cacaticōa aniparā mari ā. 22 Jesucristo tunu catiri bero иmārecoopи catunu wamūcoajupi. Topи āсѹ Dio tuna сѹ mena carotii āmi yua. Nipetirore carotii āmi. Dio tu macana ángel maja, aperā carotirā na ěoro macana quenare carotii āmi Jesucristo.

## 4

### *Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

1-2 To bairi мѹја catamwoata Jesucristo сѹ cānajere тѹгооñaña. “Сѹ na capopiyeyeorique to nibao joroquena caroorije cátiqūējupi,” ĩ тѹгооñaña. “Сѹ Paи mena netoro catугооña ocabutiypu,” ĩ тѹгооñaña. To bairo ĩ тѹгооñarā to bairona мѹја quena Dio mena netobujaro мѹја тѹгооña

ocabatigarã. Noa tam̃obaop̃nana to bairo catugooñarã Dio c̃u ca-boorijere ána áama. Caroorije átigaquẽema. Ati yepa ánaa caroorije camaja na cáti aninucurijere átigaquẽema. <sup>3</sup> Diore apipajeegarã jugoye caroorije m̃uja cáti majuucõañupa. Diore camajiquẽna na cáticõa aninucuri wamere bairona m̃uja cáti aninucubajupa, caroorijere na cáti wariñuugari wamere bairona. Rooro cáti eperã m̃uja cãnibajupa. Noo eti cumuri, boje rum̃ari áti eti cumu mec̃arã, Dio c̃u cabooquẽtiere wericarãre baje jeni ñucub̃gorã m̃uja cáti anibajupa, Diore apipajeegarã jugoye. <sup>4</sup> To bairi, “¿Nope írã na cáti jugorica wamere na átigaquẽeti yuc̃ara?” m̃uja íma aperã maca m̃uja cabai aniere tujurã. To bairi rooro majuu m̃uja íma. <sup>5</sup> Dio maca na tuj̃u bejeri na popiyeyeg̃mi. Camaja nipetiro na tuj̃u bejeg̃mi. Yuc̃u cacatirã, cariaricarã quenare na tuj̃u bejeg̃mi. Na tuj̃u bejeri to bairona rooro m̃ujaare caĩrãre na popiyeyeg̃mi Dio. <sup>6</sup> Mari jugoye macana mere cabai yajiricarã Dio ye quetire caapiyuparã. Tie quetire apirã jĩcaarã caapipajeeyuparã. Caapipajeericarã na cãno na yeri cayajiquẽjupe. Yuc̃ara Dio mena áma naa. <sup>7</sup> Yoaro mee ati ñm̃urecoo petigaro. To bairi caroaro tũgooña majiña. Maja catiya, Diore cajeni ñucub̃gocõana anigarã. <sup>8</sup> Ame maicõa aninucuña. Ape wame netoro cãni majuuri wame ã ame mairique. Caroaro m̃uja caame maiata aperã caroorijere m̃ujaare na cátiere m̃uja majiriogarã. <sup>9</sup> Caroaro ame boca tuj̃u ñucub̃goya. Wariñuuri cáaañarã quenare na boca tuj̃u ñucub̃goya, ame í wada ñjaquẽnana.

<sup>10</sup> Mari Pac̃u Dio to cãnacãup̃rena ricati majiriquere mari joomi di wame mari cátipa wamerire. C̃u ya poa macana mari caame átinemoparore bairo mari joomi. To bairi caroaro ame átinemogarã m̃uja nipetiro Dio c̃u cáti majiori wame cõona caroaro áti aninucuña. <sup>11</sup> To bairi jĩcau Dio ye quetire cabuioũ ũc̃u, “Dio maca ỹu majiomi ỹu caĩ buiopere,” c̃u í tũgooñaato. Apei maca aperãre cáti bojaṽ ũc̃u, “Dio ati wamere aperãre na ỹu átibojaṽ joroque áami,” íri c̃u átibojaato. To bairo bairã, ricatiri macajere m̃uja caame átibojari wame cõo Dio m̃ujaare c̃u cáti majiorije jugori m̃uja ame átinemogarã. To bairo ána netobujaro Diore m̃uja ñucub̃gogarã. Camaja nipetiro cãre na ñucub̃goato, to cãnacã rum̃u carotii c̃u cãno maca. Amén.

### *Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup> Ỹu yarã, ỹu camairã, m̃uja catam̃oata, “¿Nope íro ỹure to bairo to baiti? Cristore caapipajeei ỹu cãnibao joroquena,” í tũgooña ac̃uquẽja. To bairona m̃uja catam̃opere rotimi Dio, ¿jocarã mee ỹure caapipajeerãna na ãti? m̃uja í tuj̃u majig̃u. <sup>13</sup> Ocõo bairo maca í tũgooña wariñuuña: “Cristo catam̃oñupi. To bairi ỹu quena ỹu tũgooñarique paiquetigu tam̃obaop̃c̃na.” To bairo caĩricarã Cristo c̃u catunu atí paup̃re, camaja nipetirã cãre cáti ñucub̃gori paup̃u seeto m̃uja wariñuugarã yua. <sup>14</sup> To bairi Cristore caapipajeerã m̃uja cãno maca aperã m̃uja tutigarãma. To bairo m̃ujaare na caĩ tutirije to nibao joroquena m̃uja wariñuugarã, Dio Esp̃ritu Santore cac̃gorã aniri. To bairo m̃uja cãni wariñuuro tujurã na quena Diore ñucub̃gogarãma. <sup>15</sup> To bairi camajare cajĩaũ, aperã yere cajee rutii, caroorije cácu, camajare capatawãcou, to bairo cabaii ũc̃u maca c̃u majuuna c̃u cabai buicutie wapa tam̃og̃mi. To bairi c̃u cabaireo bairo baiqueticõañ m̃ujaa, aperã, “Na majuuna na cabai buicutie wapa baima,” m̃ujaare na caĩquetiparore bairo írã. <sup>16</sup> Nii m̃uja yaũ ũc̃u Cristore caapipajei c̃u cãnie wapa aperã cãre na capopiyeyeaata,

cu tũgooñarique paiqueticõato. Ocoõ bairo maca Diore cu ïato: “Caroaro yure mu átibojayupa. Cristore caapipajei yure mu cacũñupa,” Diore cu ïato. 17-19 To bairi Dio mũaare cu capopiye cuti rotiro caroare áti janaquẽja. “Cariape yu yerire coteri wariñuurique yu joogumi Dio,” ï tũgooñaña, nipetiro carupeõ cu cãno maca. Yucnacãna cũre caapipajeerãre mari cátajere tũju cõoñagumi Dio. To bairi marire, cu caapipajeerãre tũju cõoñau ¿dope bairo cu ácuati cu ye quetire caapipajeequẽnare? Na regumi caroora na ya paupũ. Dio cũre caapipajeerãre paio na capopiye tamũorijere na netooboja majimi Dio, cu tũpu to cãnacã rumũ cãnicõa aninucupere na joũ. Caroora macare, cũre cabai botiorãre dope bairo na capopiye tamũopere na netoobojaquetigumi. Na regumi caroora ya paupũ.

## 5

### *Consejos para los creyentes*

<sup>1</sup> To bairi mũaare, Jesucristo yere cabuio jũgõrãre caroaro mũaare yu queti buiopa. Yu quena Dio yere cabuio jũgõũ yu ã, mũaare bairona. Cristo popiye majuu cu catamũorore catũjuricu yu ã. Yu quena Jesucristo mena cãnipau yu ã. Cu catunu atĩpa rumũ cãnopũ, camaja nipetiro nare cu carotiri pau cãnopũ cu mena yu anigu. <sup>2</sup> Nuricarã oveja cawamecũnare cacoterã caroaro na cacoterore bairona Diore caapipajeerãre caroaro na coteya, mũaare cu cacote rotirãre. Nare cotegateequẽnana na coteya. “Dio jãre cu caboore bairona wariñuurique mena cũre jã átibojagarã,” ïri na coteya. “Nare jã cotegarã, wapa jeniquẽnana, to bairona na mairã,” ï tũgooñari na coteya. <sup>3</sup> Apeye unie carotiri majare bairo mũa majuuna yeri ocabũti uwiorã na baiqueticõaña Diore caapipajeerãre mũaare cu cacote rotirãre. Caroaro ãnajecũja. Na quena caroaro mũa cãniere tũjurã caroaro anigarãma. <sup>4</sup> Cristo ãmi oveja upaure bairona, marire cacotei aniri. Oveja upau cu yarã na cabairi wame tũju majimi. To bairona Cristo quena cu yarãre cũre caapipajeerãre tũju pojeroo majimi. Mũa quenare mũa cacũñupi Cristo cu yarãre cacoteparãre. To bairi cu yarãre caroaro cũre mũa cacotebojarije wapa cu tũpu mũa joogumi wariñuu netoriquere. <sup>5</sup> Mũaaa, cawamarã mũa jũgoye macana cabucũrãre na áti nucubũgoya. Mũa nipetirã ame nucubũgoya. “Yuã aperã netoro cãcu yu ã,” ï tũgooñaqueticõaña. To bairo caĩ tũgooñarã mũa cãmata mũa átinemomĩ Dio, na tũju wariñuuri. <sup>6</sup> To bairi mũa majuuna mũa yeripũ, “Aperã netoro camajirã jã ã,” ï tũgooñaqueticõaña, Dio jĩcaũna ãmi camajĩ majuu ïrã. “Dio mena cawatoa cãcu yu ã,” caĩ tũgooñape ã. To bairo, “Cawatoana cãna jã ã,” mũa caĩ tũgooñaro uparãre bairo mũa cũgumi Dio cu caboori paupũ. <sup>7</sup> Nipetiro mũa catũgooñarique pairijere Diore cu ï buioya, seeto mũaare camaii cu cãno maca. <sup>8</sup> Mũa catiã. Tũgooña majiña mũaaa, Satanã caroorije mari átio joroque átiremi ïrã. Satanã mũa wapaũ ãmi yaĩ cañigo riãũ cu cajĩa ugapaũre cu camacarore bairo cabaii. To bairona Satanã camajare cu cayeri rooye tuuparãre macaũmi. <sup>9</sup> To bairi Satanã cu caocajãrijere api botio ocabũtiã. Cristo macare apipajee nucubũgo ocabũtiã. Popiye mũa catamũori pau, “Jesucristore caapipajeerã ati yepa cãna nipetirã na quena to bairona tamũoma,” ï tũgooña majiña. <sup>10</sup> To bairi ati yũteacã jeto mũa popiye tamũogara. To bairo mũa catamũori pau yeri ocabũtirique mũa joogumi Dio. Mũa átinemogumi, netobũjaro mũa canucubũgoparore bairo ïi. Mari bopaca

tujumi marire. Cristo mena to cãnacã r̃m̃m̃ cãnicõa aninucuparãre m̃ja cacũñupi Dio m̃ja quenare. <sup>11</sup> C̃ caroti majirije petiquetigaro. To bairona to baiato.

*Saludos finales*

<sup>12</sup> Ati pũuroacã m̃ñja queti joo Silvano ỹre c̃ caucanemoriye mena. Ỹ baire bairona c̃ ỹ mai Silvanore. C̃ quena Diore caroaro caaripajei ãmi cãa. Yeri ocab̃tiriquere m̃ñja queti joo rooro m̃ja catam̃oro. “Cajocaquẽtie ã atie queti Dio marire c̃ catuj̃ mairije,” m̃ñja ã. Atie quetire aripajee janaquẽja m̃ja catam̃oriye to nibao joroquena. <sup>13</sup> Cristore caaripajeerã Babilonia na caĩri maca macana ñuu rotima. M̃jaare bairona Dio c̃ cabejericarã ãma na quena. Marco quena ñuu rotimi. Ỹ mena macac̃ seeto ỹ camaii ãmi cãa. <sup>14</sup> Caroaro ame boca tuj̃ya ame mairique mena. Warĩñuurique m̃jaare c̃ joato Dio, Cristore caaripajeerãre.

To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

*Pedro escribe a los creyentes*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Simón Pedro m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> queti joo. Jesucristo c<sub>u</sub> paabojari majoc<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã, c<sub>u</sub> ye quetire c<sub>u</sub> cabuio rotiric<sub>u</sub> aniri. Ati p<sub>u</sub>uro m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> queti joo jãre bairona Jesucristore caapi n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorãre. Cariape áami Dio. Jesucristo to bairona caro<sub>u</sub> ãmi. Marire canetoo catio<sub>u</sub> ãmi. To bairi c<sub>u</sub>re caroaro marire cáti<sub>u</sub>bojaure m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>ti m<sub>u</sub>ja quena. <sup>2</sup> Caroaro m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñuu roti. Caroaro m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> joato Dio, c<sub>u</sub> cãniere m<sub>u</sub>ja camajinemo <sub>u</sub>ja áato t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ri. Mari <sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Jesu c<sub>u</sub> cãnie quenare m<sub>u</sub>ja camajinemo <sub>u</sub>ja áato t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ri caroa ani wariñuurique unie quenare m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> joato.

*Cualidades del cristiano*

<sup>3</sup> Caro<sub>u</sub> majuu ãmi Jesu. Camaja nipetiro Jesure caroaro c<sub>u</sub> cañ n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goparã ãma. Marire cabejeyupi, c<sub>u</sub>re camajiparãre, c<sub>u</sub> yarã cãniparãre. To bairi c<sub>u</sub> catutuarijere mari joomi caroare mari cáti majipere, c<sub>u</sub>re mari cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goparore bairo ñi. To bairi c<sub>u</sub>re camajirã aniri, c<sub>u</sub> yarã aniri caroare mari áti majigarã. <sup>4</sup> Caro<sub>u</sub> majuu aniri, “Caroare capee m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> átibojag<sub>u</sub>,” cañlupi. “Ati yepa macana yure can<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquẽnare bairo m<sub>u</sub>ja áti aniquetio joroque m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> átibojag<sub>u</sub>. Na maca roorije na cat<sub>u</sub>gooñarije jetore átinucuma. Nare bairo m<sub>u</sub>ja aniquetigarã. Yure bairo cãna maca na ãmaro ñi m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> átibojag<sub>u</sub>,” marire cañ c<sub>u</sub>ñlupi Dio. Caro<sub>u</sub> majuu marire cañ c<sub>u</sub>ñlupi. To bairo marire c<sub>u</sub> cañ c<sub>u</sub>ricarore bairona marire cáti<sub>u</sub>bojayupi, c<sub>u</sub> cãnie catajere marire j<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> To bairi m<sub>u</sub>jaare Dio c<sub>u</sub> cáti<sub>u</sub>bojape quenare t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiya. C<sub>u</sub> t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiri caro<sub>u</sub> jeto átajec<sub>u</sub>ja. Dio yere cariape api majiña. <sup>6</sup> Cariape api majiri m<sub>u</sub>ja majuuna caroorije m<sub>u</sub>ja cáti<sub>u</sub>borijere áti <sub>u</sub>jaquẽja. To bairo rooro m<sub>u</sub>ja cáti<sub>u</sub>borije áti <sub>u</sub>jaquẽnana Jesucristo yere a<sub>u</sub>pi<sub>u</sub>jacõa aninucuña. C<sub>u</sub> yere a<sub>u</sub>pi<sub>u</sub>jacõa aninucuri Dio c<sub>u</sub> cãnie cutajere bairo m<sub>u</sub>ja anigarã. <sup>7</sup> To bairo aniri aperãre na mairi na átinemoña.

<sup>8</sup> To bairo cabairã ani <sub>u</sub>ja majirã caroaro m<sub>u</sub>ja ani ocab<sub>u</sub>tigarã. Jesu c<sub>u</sub> caboorijere m<sub>u</sub>ja áti majigarã. To bairo m<sub>u</sub>ja cabaiquẽpata maca jocarãna, “Mari <sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Jesucristore caapi<sub>u</sub>jarã jã ã,” m<sub>u</sub>ja ñborã. <sup>9</sup> To bairo caroaro cabaiquẽna caroaro Dio yere camajiquẽna ãma. Caroorije na cátajere Dio na c<sub>u</sub> camajiritio bojabatajere t<sub>u</sub>gooñaquẽnama.

<sup>10</sup> Y<sub>u</sub> yarã, Dio c<sub>u</sub> cabejericarã m<sub>u</sub>ja ã m<sub>u</sub>ja quena. To bairi c<sub>u</sub> yarã aniri caroaro áti ocab<sub>u</sub>tiya m<sub>u</sub>ja quena. Jesucristo yere seeto t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiya. Seeto t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiri atie m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cañ buiori wamere bairona áticõa aninucuña. To bairo m<sub>u</sub>ja cáticõa aninucuata c<sub>u</sub> mena macana m<sub>u</sub>ja anicõa anigarã. Rooro cátinucurã m<sub>u</sub>ja aniquetigarã. <sup>11</sup> To bairi mari <sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Jesucristo marire canetoo catoric<sub>u</sub> t<sub>u</sub>pu m<sub>u</sub>ja ejagarã m<sub>u</sub>ja quena. Cariape c<sub>u</sub> yarã m<sub>u</sub>ja cãno maca c<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub>ja anicõa aninucu rotig<sub>u</sub>mi. <sup>12</sup> Atie m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cañrije mere m<sub>u</sub>ja majirã bairã p<sub>u</sub>a. Atiere majiri caroaro m<sub>u</sub>ja átinucu Dio yere m<sub>u</sub>ja caapiriquere. To bairo m<sub>u</sub>ja cátinucurije to anibao joroquena m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> buionemonucu, tiere na majiritiqueticõato ñi. <sup>13-14</sup> Petoacã r<sub>u</sub>ja y<sub>u</sub> cabai yajiparo j<sub>u</sub>goye. Mari

Ураи Jesucristo усуаасăна уи cabai уайипе уире buio majiotugawĩ. To bairi уи cacatiri гумри сăно сдо caroaro мѳјааре уи queti buionemogu atie, caroare мѳја сати aninucupere, caroaro na majiatio ĩi. <sup>15</sup> To bairi caroaro atiere уи уса, уи cabai уайиро беропи то bairo quena уи сѳ buioriquere na тугооӳа majiatio ĩi. To bairi мѳја majicđa anigară nairoacă мѳјааре уи сѳ buioriquere yua.

*Los que vieron la grandeza de Cristo*

<sup>16</sup> Mere мѳјааре жѳ сѳ buiowи mari Ураи Jesucristo сѳ catutuarije мажууре. Сѳ catunu атипе quenare мѳјааре жѳ сѳ buiowи. Мѳјааре buioră aperă na majuuna na catugooӳari wame meere мѳјааре жѳ сѳ buiowи. Їtorique meere мѳјааре жѳ caqueti buiowи. Жѳ majuuna жѳ catujwи Jesu caroaro majuu сѳ сăniecutiere. Сѳ caaji baterije quenare ұтаи bui Dio сѳ caejaricири жѳ catujwи. To bairi caroaro cariape majuu мѳјааре жѳ caqueti buiowи. <sup>17-18</sup> Topи mari Pacи Dio жѳ caiӳoowĩ сѳ Macи Jesu caroaro сѳ сăniecutiere. Сѳ caaji baterije quenare жѳ caiӳoowĩ. “Ani уи Macи, уи camaii majuu ами. Сѳ mena seeto уи wariӳuu,” Dio умарекоори сѳ сѳиро жѳ саариwи. Ti paи сăно ұтаири Dio сѳ сăни paири Jesucristo mena жѳ сăми. Nipetirijere жѳ catujwи. To bairo caroaro catujuricară aniri cariape мѳјааре жѳ ĩ buio. <sup>19</sup> Dio ye quetire cabuioricară tirамури macana na сѳ ucarica wamere, “Jocară mee сѳӳири,” жѳ ĩ maji. To bairi na ye na caucariquere caroaro apirajeeya мѳја quena. Apirajeeră Dio yere caroaro camajiră мѳја anigară мѳја quena. Aperă maca ati yepa macana Diore camajiquēna ама. To bairi сѳ ye quetire cajooyupi Dio, camaja tiere na majiatio ĩi. To bairi tirамури macana na caucaӳariquere buenucuri apirajeenucuӳa мѳја quena. <sup>20-21</sup> Ocđo bairi wame caroaro тугооӳа majiӳa: Dio ye quetire cabuioricară аӳана на majuuna тугооӳари, “Dio ye quetire уи buiogи,” сѳ majiquējupa. Dio Espiritu Santo maca Dio ye quetire na caucapere na camajioӳupi. To bairi жѳсаи macana Dio ye quetire tirамури macana na caucariquere mari majuuna ricati wame, “Ocđo bairo maca ĩgaro ĩ,” mari ĩ majiquē.

## 2

*Los que enseñan mentiras  
(Jud 4-13)*

<sup>1</sup> Tirамури cariape Dio ye quetire cabuioricară na сănibao joroquena aperă сѳито pairă сѳӳипарă, “Dio ye quetire cabuioră жѳ а,” camajare сѳиторă. Tirамури на сăнаторе bairona сѳиторă anigarăма усу quenare мѳја watoари. Cariape macaje cabuiorăre bairo сѳиторije macare buiotogarăма. “Сѳито pairă ама. Cariape me а на ya wame,” мѳја сѳ majiquētona ĩtorica wame мѳјааре buiogarăма. To bairo buiatoră cariape macaje Jesu ye quetire camaja na тугооӳа mawijiao joroque átigarăма. Mari Ураи Jesu caroorije na сѳтиере сѳ cawapayebojariquere booquēema. To bairi na majuuna na cabai botiorije wapa yoaro mee na recđagumi Dio. <sup>2</sup> To bairo cabuiatoră rooro na сѳти aniere penigarăма camaja capăară, nare bairo áti ижарă. Rooro na сѳти aniere тѳжурă aperă quena Cristo ye quetire ĩ epegarăма. <sup>3</sup> To bairi мѳјааре сѳ buiatoră мѳја ye jeegarăма, seeto apeye uniere игообана. Cajugoyerиna tirамури caroorije na сѳтиере majicđaricими Dio mere. To bairi na popiyeyegumi Dio. Na сăниparo жугoyerина, “To bairo сăнаре seeto na уи popiyeyegи,” сѳ buio жугoyeyeyupi Dio mere.



<sup>4</sup> Tírururure Dio tu macana ángel maja cüre cabai botiorã quenare caroorã ya rapur canaitiarorur na careyurur Dio. Torur na nare cabia cücõañur. Caberorur cüre na cabai botiorique wapa na popiyeyer majuuucõañur Dio. <sup>5</sup> Tírururur quenare ati yera rur cüre caaripajeequẽnare na careyurur Dio. To bairo ruubaorurcuna Noére cu canetoo catioyurur. Noé camajare na caĩ buionucubajurur. “Caroorijere áti janaña, caroa macare ája,” nare caĩbajurur. Cu cabuorijere caaripaguẽjurarã. To bairo na caaripajeeaguẽto tujur Noé jetore cu canetoo catioyurur Dio yua. To bairi Noé jetore, cu nũmo mena, cu punaa itiarã, na nũmoa menare na canetoo catioyurur Dio ocho majuure. <sup>6</sup> To bairona Sodoma, Gomora cawamecuti macari macanare, “Ñuucquẽma,” ïri na cajoe re peticõañurur Dio. Na reri, “To bairona na átigumi Dio caroorã nipetirã na bero macana quenare, camaja na ï tugooña majiatio,” caĩñurur Dio, Sodoma, Gomora macanare na rei. <sup>7-8</sup> Na rebaorurcuna jĩcau cañuure Lote cawamecucure cu cabuti rotiyurur Dio, cu catiatio ïi. Lote maca caroorã turur to bairona anicõari caroorije na cáti epenucurije tujur quepe, Dio cu cabooquẽtiere na cáti netoro tujubacu to cãnacã rurur catugooñarique painucururur. <sup>9</sup> To bairona caroare caboorãre popiye na catamuro na netoo majimi Dio. Caroorã macare na popiyeyegumi camajare na cu cabejeri rapur cãnorur.

<sup>10</sup> Na majuuna na caboori wamere caroorije na cáti eperije cátinucurã quenare, urarãre cabai botiorã quenare seeto na popiyeyegumi Dio. Naa, “Jã majuuna jã cátigari wame jã átigarã,” ïrã, Dio cu cacũricarã camajare carotirãre na ï epe botioma, na nacubuguetiri. <sup>11</sup> Dio tu macana ángel maja maca to bairona cañtorã netoro caroti majirã anibaorurana rooro na cabairijere Diore wada paĩquẽma. “Rooro na cáti wapa, na popiyeyeya,” ï punijiniquẽma ángel maja maca Diore.

<sup>12</sup> Cañtorijere cabuio teñarã maca waibucurãre bairo catugooñarique mana ãma naa. Dio yere camajiquẽna anibaorurana, “Jãa jã maji majuucõa. Mũjaa mũja majiquẽe,” ï epenucuma Dio ye quetire caaripajee majuurã macare. To bairi waibucurãre camaja nare na cajiarore bairona na regumi Dio cañtorã quenare. <sup>13</sup> Na popiyeyegumi Dio, aperãre rooro na cáti wapa. Ocõo bairo áama ïtoriquere cabuio teñarã: Ñamipure rooro átiri, urareco quenare paaquetiri rooro na cátigarije áti wariñuuma. Cañuucquẽna majuu ãma. Mũja caneñapo boje uguro Diore caaripajeerãre bairona baitori mũja mena neñapo uganucuma na quena. To bairi na bapa cutiqueticõaña, nare bairo rooro mari baire ïrã.

<sup>14</sup> Cãromiare na tujucõari, caroorije na átigama, caroorije áti janagaquetiri. Caroare cáti ocabutiquẽnare na ocajãnucuma, na quena caroorije na áparo ïrã. Apeye uniere boo neto majuucõama. To bairi aperã yere seeto jee majima ïtorique mena. To bairo rooro majuu na cátinucurije wapa na popiyeyegumi Dio. <sup>15</sup> Cariape macaje Dio yere apigaquetibana apeye jeto tugooñanucuma. To bairo tugooñari Balãa, tírururur macacu Beor macu cu cátatore bairona áama. Balãa caroori wame cátigabajurur, niyeru wapatagu. To bairi burra bui capeja aájurur, caroori wame áti aácu. <sup>16</sup> To bairo cu cáto tujuri burra cu yao cüre caumaona cu caĩ tutiyupo. Burra cawada majiquẽco anibaorurcuna cawadayupo Balãare Dio cu cawada roiro. To bairi burra camajocure bairona, “Átiqueticõaña,” Balãare cu co caĩro apiri dope bairo caroori wame cu cátiboriquere cáti majiquẽjurur yua.

<sup>17</sup> To bairi, “Cañtorã ãnama,” na ï majiquẽma camaja yucu quenare. “Na mena macana jã anigarã, wariñuugarã,” camaja na cañrije to anibao

joroquena wariñuuquetigarãma nare na caapijaata. Caroorã ya paupu canaitiãro majuupu Dio cu careparã ãma mere. <sup>18</sup> Caïto pairã caïña maniere ñucuma, “Caroaro camajirã jã ã,” caïrã anibaorunana. Na majuuna rooro na cátagarijere áti rotima aperã quenare. “To bairo ána mũa ani wariñuugarã,” ñtonucuma. To bairo na caïrijere apirã noa caroorije cáti ñjagarã na cawadarijere apima. Jïcaarã Jesu ye quetire cawama apirã quena na apima caïtorãre. Caïtorã macare apiujari caroorije áti anicõama moquena. Cañuuquëtiere na cajanabatajere áticõa aninucugama moquena, na apibana. <sup>19</sup> Ape wame ocõo bairo ñucuma caïtorã: “Jãre bairo ána mũa quena mũa majuuna mũa cabooro mũa áti majigarã,” ñtonucuma jocarãna. “Noo jã caboori wame jã áti maji,” caïrã anibaorunana caroorije jeto áti majima. Caroare áti majiquëema. To bairona cãna caroorije jeto cáti jana majiquëna to bairona cána anicõagarãma. <sup>20</sup> Jïcaarã mari Upau Jesucristo, marire canetoo catiou cu cãniere majiri, ati yepa macana caroorije na cátinucurijere bairo cáti janarã ãma bairã pua. To bairo cabairã cabero moquena caroorije na cáti ñjanemoata cajugoyepna na cãnato netobujaro rooro majuu ani ñjagarãma. <sup>21</sup> Dio yere camajiricarã anibaorunana cabero na majuuna majiriticoapa yua. Majiriticõari, to bairona bai botionucuma moquena. Caroa wamere Dio cu carotirique camajiricarã anibaorunana apipajee-quetinucuma. Nemoona na camajiquëpata ñuuboricaro. Yucra netoro na popiyeyegumi Dio na caapipajeequëtie wapa. <sup>22</sup> Roorije átinemogama moquena. To bairo átinemobana camaja na cabuionucuri wamere bairona bainucuma. Ocõo bairi wame ñma camaja: “Yai cu camuño cüriquerena tunu uga bapooõami moquena. Yeje quenare camaja caroaro cu na caujuurije to nibao joroquena caroori rapu jeto ujacõami moquena.” To bairona yai, yeje na cátoire bairona áama camaja Dio yere caapibatana. Dio yere apibana quena netobujaro caroorije átigancuma moquena.

### 3

#### *La venida del Señor*

<sup>1</sup> Yu yarã, yu camairã, atie mũaare yu caqueti joo bapoorije ã ati pũuro. Cajugoye macá pũurore yu caqueti joowu. Ati pũuro quenare mũaare yu queti joo, Dio ye quetire cariape jeto na tugooñaato ñi. <sup>2</sup> Dio ye quetire cabuioricarã tirumaru macana na ye queti buioriquere tugooñaña moquena. Mari Upau marire cacatiou, cu carotirique quenare tugooñaña moquena. Jãa cu cabue jugoeparã tiere jã cabuiowu cu carotiriquere. To bairi tiere mũaare jã cabuio netoriquere majiritiqueticõaña. <sup>3</sup> Ati wamere caroaro majuu tugooña ñjaya: Ati yepa capetiparo jugoyeacãpu Dio yere seeto caï eperã anigarãma. Na majuuna caroorije na cátagari wame jeto átagarãma. <sup>4</sup> Ocõo bairo ñ epegarãma: “¿Nooru cu áti, Yu tunu atígu, caïricu? Tunu atíquëcumi. Tirumaru mari ñicu jãa na cãna yuteapna cabairique na cabai yajiro bero quenare to bairona anicõa aninucu. Ñee wajoaquëe. Ati yepa nemoo to cãni jugori pau cãnajere bairona anicõa. To bairi tunu atíquëcumi,” ñ epegarãma. <sup>5</sup> To bairo ñrã, ocõo bairije tugooñaagaquëema: Tirumaru Dio, “To ãmaro,” ñri ati yepare, ati umarecoo quenare carupeoyupi Dio. Cu carotiro yepa oco pueapu cãnaje cabuiayupa. “Oco ricati jeto to tuaato,” ñri ati yepa macajere caquenoõupí Dio. <sup>6</sup> Cabero ati yepare Dio cu caruuro ati yeparu cãnibatana carua yaji peticoajuparã. To bairo áti recõari ati yepa jïcani

catunu wajoayupi Dio. <sup>7</sup> Cɛ cawajoaricaró bero ati ɛmɛrecoo to bairona anicɔa maí Dio cɛ carotiro. To bairo rotibaorɛcɛna nipetiro macajere caberorɛ regɛmí moquena pero mena. Cũre capɛcɛbɛgoquẽnare, “Mere mɛjaare yɛ ropiyeyegɛ,” cɛ caĩri rɛmɛ cãnorɛ to bairona na regɛmí Dio moquena.

<sup>8</sup> To bairi yɛ camairã, atiere tɛgooñaña: Mari Ʋraɛ Dio patawãcaquẽmi ati ɛmɛrecoore cɛ cawajoanemopere. Mil cãnacã cɛma yoaro majuu yuubaorɛcɛna jĩca rɛmɛre bairona tɛgooñaɛmí cɛ cayuurijere. <sup>9</sup> To bairi, “Yoaro majuu cɛ caĩriquere átiquẽmi Dio, requẽcɛmí yua,” ï tɛgooñabapa camaja jĩcaarã. Jocarãna to bairije ï tɛgooñabama. Camajare na bopaca tɛjuri nemoona requẽmi Dio maí. Jĩcaɛ macare rocagaquẽmi. Nipetirã caroorije na cátiere na catɛgooñarique paio, na cawajoaro boomi Dio. To bairi cɛ catunu atíparo jɛgoye caroorije na cátie, na catɛgooñarije na wajoato ïi yoaro yuumí Dio. Nare rooro cɛ capropiyeyepe patawãcaquẽmi.

<sup>10</sup> To bairi mari Ʋraɛ Jesu, “To cɔorɛ tunu atígumí,” mari ï majiquẽre. Jee rutiri majocɛre, “To capraɛ majuu atígumí,” cɛ mari caĩ majiquẽtore bairona tunu atígumí Jesu. Jesu cɛ cáató uwioro cabairije cabɛjuriije mena ɛmɛrecoo regaro. Nipetiro ɛmɛrecoorɛ cabujurã quena ã regarãma. Ati yepa quena, ato macaje nipetiro camaja na cátie nipetiro ã regaro yua.

<sup>11</sup> To bairona, “Dio ati yepa macajere regɛmí,” ï majirã Dio cɛ caboorije caroare cátinucurã ãña. <sup>12</sup> Dio to bairo cɛ cawajoapere wariñuuriqe mena tɛjɛjoya. “Yoaro mee mari Ʋraɛ tunu atígumí,” ï tɛgooñari cɛ caboorije ája. Ti rɛmɛ cãno ati ɛmɛrecoo macaje ã regaro. <sup>13</sup> To bairona cauworije cãnipe to cãnibao joroquena, mari maca, “Cañuuquẽtiere yɛ wajoagɛ,” Dio cɛ caĩ cũriquere mari yuu tɛgooña wariñuu. Cawama ɛmɛrecoo, cawama yepa anigaró. Ti praɛ cãno caroarã, cañuuriije cána jeto anigarãma.

<sup>14</sup> To bairi yɛ camairã, cawama ɛmɛrecoo, cawama yepa quenare catɛgooña yuurã aniri caroare átícɔa aninucu ocabutiya mɛja quena. To bairo mɛja cáto caroaro cãnare mɛja bɛga ejagumí Jesucristo, tunu ejaɛ. Caroorije mana, cabai bui cãtiquẽnare mɛja bɛga ejagumí caroaro mɛja cáticɔa ocabutiata. <sup>15</sup> To bairi caroaro majiña. Mari Ʋraɛ Jesu quepequẽmi, aperã quena, “Caroorije yɛ cátajere yɛre majiritioya,” yɛ na ïato ïi. To bairona caĩ buioyupi mari yaɛ Pablo, mari camaii, mɛjaare queti joɛ. Dio cɛ camajirije jɛgori mɛjaare caqueti jooyupi Pablo ti wamere. <sup>16</sup> Cɛ cauca queti joooro cãnacã ni to bairo jeto caĩ buionucufupi ati wamere ati yepare Dio cɛ cawajoapere. To bairo queti joobaorɛcɛna jĩca wameri camajiriori wameri cañupi. Ti wame uno cɛ caĩriquere apirã jĩcaarã caroaro camajiquẽna, caapipajee ocabutiquẽna maca, “Ricati ïgu ícɛmí Pablo,” mɛjaare ïtoma, api mawijiabana. Apeye Dio ye queti ucariqe nipetirije na cabuerije to bairona ricati ïtoma. To bairo ricati na caĩ buiatorique wapa na regɛmí Dio.

<sup>17</sup> Yɛ yarã, mere mɛjaare yɛ queti buiowɛ jocarãna, “Dio yere cariapẽ já ï buio maji,” caĩtorã na cãnipere. To bairi caroaro tɛgooña majiña ati wamere, caroarã Diore cabai botiorã na caĩtorije macare mari apipajeere ïrã. Cariapẽ macajere apipajeecɔa aninucuña. <sup>18</sup> Mari Ʋraɛ Jesucristo marire canetoo catioɛ caroaro marire cɛ cátibojarijere tɛgooñanemoña. Cɛ cãniere tɛgooña majinemoña. To cãnacã rɛmɛ netobɛjaro cɛ cãniere ma-

jìnemoña. Үснасã, to cãnacã рѳмѳ quenare caroaro cãre mari wariñuu  
нѳснбѳгосѳа aninucurã. Wariñuuriq̄e cãre mari joocѳа aninucurã.  
To cõona ã. Amén.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *El mensaje de vida*

<sup>1-2</sup> Yucnacā Jesucristo cū cāniere, cū cabairi wamere m̄ja queti buioḡm̄ m̄jaare queti jom̄ yū áa. Nemoona cānicōañupi Jesucristo cū Pac̄m̄ mena. Cānicōa aninuc̄m̄ aniri mani quenare cānicōa aninucupere cajom̄ āmi. Dio ye quetire cabuio majum̄ aniri caejayupi ati yepar̄m̄. Ati yepar̄m̄ ejari mani Pac̄m̄ mena mani cānicōa aninucupere jā caī buiowī. Jā majuuna cū cabuioepere jā caariw̄m̄. Cāre jā cat̄uj̄m̄w̄m̄. Jā mena cāmi. Caroaro cūre jā cat̄uj̄m̄ maji majuucōaw̄m̄. To bairo cū mena cānana aniri cū cátajere jā cat̄uj̄m̄riquer̄e, cū cabuioepe quenare m̄jaare buiorā jā áa.

### *Dios es luz*

<sup>3</sup> Caroaro Dio mena jā ā, cū Mac̄m̄ Jesucristo mena to bairona caroaro jā ā. To bairi m̄ja quena jā mena caroaro Dio mena, cū Mac̄m̄ Jesucristo mena caroaro m̄ja cāniparore bairo ĩrā buiorā jā áa jā cat̄uj̄m̄riquer̄e, jā caaririquer̄e. <sup>4</sup> To bairi m̄ja cawariñuucōa aninucuparore bairo ĩrā atiere m̄jaare jā queti buiogarā.

<sup>5</sup> Jesucristo jāre cū cabuioepe m̄jaare buio nutuana jā áa. Ocōo bairo jā caī buiowī: Dio caroām̄ āmi. Caroorije m̄ac̄m̄ āmi. Cabujurijere bairona caroām̄ āmi. Canait̄arijere bairo baiquēmi Dio. <sup>6</sup> To bairi, “Dio mena caroaro mani ā,” caĩrā anibana quena, caroorije mani cátinucuaata Diore ĩtorā mani ĩ. To bairo ĩrā cariape macaje mani átiquēe. <sup>7</sup> To bairi Dio cū caboori wame maca ána caroaro Dio mena mani ā. Aperā mena quena caroaro mani ā. To bairo Dio cū caboori wame cána mani cāmata caroorije mani cátiere mani coje rebojanucumi Jesucristo, manire carí re yajibojariç̄m̄ aniri.

<sup>8</sup> “Caroorije m̄ac̄m̄ yū ā,” mani caĩata mani majuuna ĩtorā mani ĩ. Cariape mani t̄gōoña majiquēe ti wamere mani caĩata. <sup>9</sup> To bairi caroorije mani cátiere Diore mani cabuio peoro majirio peocoagumi. “Caroorije m̄ja cátajere nipetirijere yū rebojaḡm̄,” cū caĩricarore bairona cariape majirioḡm̄. Ūgeri coje rericarore bairona caroorije mani cátiere átigumi. <sup>10</sup> “Camaja nipetirā caroorije cána āma,” mani caī queti buioyupi mani Pac̄m̄ Dio. To bairi, “Caroorije yū átiquēe,” mani caĩata, “Joc̄na caĩñupi Dio,” caĩrāre bairo mani ā. To bairo ĩrā cariape cū Wadariquer̄e caapigaquēnare bairona mani ā.

## 2

### *Cristo, nuestro abogado*

<sup>1</sup> Yū punaa riapere bairona m̄jaare yū t̄gōoña. To bairi m̄jaare yū queti joo atiere. Caroorije m̄ja cátiquetiparore bairo ĩi atiere ucari m̄jaare yū queti joo. Caroorije mani cátibato quena Jesucristo cū Pac̄m̄re manire jenibojami. Caroorije m̄ac̄m̄ āmi Jesu. To bairi, “Caroorije na cátajere na majirioya,” ĩboja majimi mani Pac̄m̄ Diore. <sup>2</sup> Jesucristo manire cū cabai yajibojariç̄e j̄ḡori manire majiriobojami Dio caroorije mani

cátiere. Mani jeto meere mani cátiбойayupi Jesu. Ati yepa macana nipe-tirãre noo cãre caboorãre caroorije na cátiere Dio na cã camajirioparore bairo cájupi.

<sup>3</sup> Dio cã caboorore bairo cána mani cãmata, “Diore cã yã maji,” cariapena mani ĩ maji. <sup>4</sup> Nii Dio cã caboorijere átiquetibacã quena, “Diore camajii yã ã,” caĩ maca caĩto paii ãmi. <sup>5</sup> Dio cã caboorore bairo cána maca Diore caroaro majuu camairã ãma. To bairi Dio cã caĩ buioriquere mani cápata cariapena, “Diore camairã jã ã, cã mena caroarã jã ã,” mani ĩ maji. <sup>6</sup> “Dio mena caroaro yã ã,” caĩ ũcã Dio cã caboori wamere cátinucupã ãmi, Jesu cã cátinucuricarore bairona.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>7</sup> Yã yarã, atiere ucari mũjaare yã buio joo jĩca wame Dio manire cã carotiri wamere. Cawama rotiri wame me ã. Nemoopã Dio cã carotirica wame ã mũjaare yã caqueti buiori wame. Mere mũja camajiri wame ã. Tiere caapinucuricarã mũja ã. <sup>8</sup> To bairo ti wame nemoopãna caapi majiricarã mũja cãnibato quena ocõo bairo Jesu jãre cã caĩ buioepa wamere mũjaare yã queti buio: “Cawama wame mũjaare yã áti roti,” jã caĩwĩ Jesu. “Ame maiña mũjaa,” jã caĩwĩ. Cã majuuna aperãre camaii ãmi Jesu, manire cã cãni rotieparore bairona. Cajugoyepãna caame maiquẽna, caroorã mũja cãñupa mũja quena. Canaitiaropã cãna, dope bairo caroare cáti tũju majiquẽnare bairo mũja cãñupa. Yucucã caroare mũja áti maji jũgõricarã. To bairi caame mairã mũja ã. Cabujuro cãnare bairona mũja ani jũgõricarã.

<sup>9</sup> Nii, “Dio cã caboorijere yã átinucu,” ĩbacã quena aperãre tei, caĩ jocã ãmi. Caroorije cátinucũ ãmi. Canaitiaropã cãcãre bairona anicõami cã ũcã. <sup>10</sup> Apeĩ aperãre camaii maca cabujurore bairo cãcã ãmi cã yeripã. Caroaro áami Dio cã caboorijere. Caroorije átiquetinucumi. <sup>11</sup> Aperãre catei maca rooro átinucumi. Canaitiaropã cáacã, “¿Noo aácã yã áa?” caĩ tũju majiquẽcãre bairona baimi cã yeripã. Caroare áti majiquetibacã caroorije jeto átinucumi.

<sup>12-14</sup> Nipetirã mũjaare atiere yã queti joo. Jesucristo jũgori caroorije mũja cátajere camajirioyupi Dio. Cabucãrã, mũja quenare yã queti joo. Diore camajirã mũja ã. Jesucristo nemoopãna cãni jũgõricãre cáti nãcãbũgorã mũja ã. To bairi mũjaare yã queti joo. Cawamarã mũja quenare mũjaare yã queti joo. Catũgoõna tutuarã mũja ã. Dio Wadãriquere mũja yeripã mũja tũgoõna anicõa. Satanã caroorije urã macare canetoricarã mũja ã. Caroorije mũjaare cã cáti rotirijere mũja apĩjaquetinucu. Mũja quenare yã queti joo atiere ucari.

<sup>15-16</sup> Ati yepa macana Diore canucãbũgoquẽna, “Na cabairijere bairo yã baiga,” ĩ tũgoõnaqueticõãna. Na ye macaje quenare booqueticõãna. Caroorije na cátigari wamere, na cáti epepe seeto tũgoõnama. Apeye unie to cãnacã wame na catũjerijere tũju ũgooma. Na majuuna, “Aperã netoro cãna jã ã,” ĩ tũgoõnanucuma. To bairona ã ati yepa macana Diore canucãbũgoquẽna na ye macaje. Mani Pacã Dio cã carotirije me ã ti wamea. To bairi nare bairo anigaqueticõãna. Noa to bairona anigarã mani Pacã Diore camairã aniquẽema. <sup>17</sup> Ati yepa macana Diore canucãbũgoquẽna na majuuna na caboorije cána yajigarãna na ye macaje menana. Dio cã caboorije cátinucurã maca to cãnacã rãmã anicõa aninucugarãna Dio mena.

### *La verdad y la mentira*

<sup>18</sup> Y<sub>u</sub> yarã, ati umurecoo petigaro bai. Petoacã ruja ati umurecoo capetiparo jugoye. “Anigumi jĩcau Cristore catei majuu,” caĩrije quetire m<sub>u</sub>ja apinucuricarã mere. Capãarã ãma cãre bairona Cristore cateerã. To bairo na cãniere tujurã, “Petoacã majuu ruja ati umurecoo capetiparo,” mani ĩ maji. <sup>19</sup> Naa, Cristore cateerã mani mena macana cãnibama. Cabero manire Cristore caapiujarãre mani cáaáweocoama. To bairi mani mena macana majuu, Cristore cáti nucubugorã majuu aniquetanama. Mani mena macana majuu na cãmata mani mena anicõaboricarãma. To bairi mani Cristore caapiujarã manire na cáaáweoro tujurã, “Mani mena macana majuu, Cristore caapiujarã majuu aniquetanama,” mani ĩ maji.

<sup>20</sup> M<sub>u</sub>ja maca Cristo c<sub>u</sub> Espĩritu Santore c<sub>u</sub> cajooricarã m<sub>u</sub>ja ã m<sub>u</sub>ja quena. To bairi Cristo ye quetire cariape m<sub>u</sub>ja maji. <sup>21</sup> To bairi, “Cariape tũgooña majiquẽema,” ĩquẽcuna m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> queti joo. Cariape Cristo ye quetire catũgooña majirã m<sub>u</sub>ja ã. “Cariape ã atie queti,” m<sub>u</sub>ja ĩ maji. Ape wame maca caĩtori wamere apirã, “Ī jocarique ã ati wame,” m<sub>u</sub>ja ĩ maji.

<sup>22</sup> Caĩtorã maca, “Jesu Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub> me ãmi, c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>na me ãmi,” caĩrã ãma. Jesucristore cateerã ãma to bairo caĩrã. Mani Pac<sub>u</sub> Diore, c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> quenare apiujagaquẽema. <sup>23</sup> Dio Mac<sub>u</sub> Jesucristore caapiujagaquẽena c<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dio quenare caapiujagaquẽena ãma. C<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re caapiujarã mani cãmata Dio punaa mani ã.

<sup>24</sup> To bairi nemoona Jesu ye quetire m<sub>u</sub>ja caapiriquere apiujacõa aninucuña. C<sub>u</sub> ye quetire nemoona m<sub>u</sub>ja caapiriquere m<sub>u</sub>ja caapiujacõa aninucuata Dio mena, c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesucristo mena caroaro m<sub>u</sub>ja anicõa aninucugarã. <sup>25</sup> To bairi wame jã caĩwĩ Jesucristo Dio mena mani cãnicõa aninucupe c<sub>u</sub> cajoopere. <sup>26</sup> Atiere m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> queti joo, m<sub>u</sub>jaare caĩtogarã na cãniere ĩ buio<sub>u</sub>. <sup>27</sup> M<sub>u</sub>ja quenare c<sub>u</sub> Espĩritu Santore cajooyupi Jesucristo. To bairi c<sub>u</sub> Espĩritu Santo m<sub>u</sub>ja mena anicõari cariape m<sub>u</sub>jaare majionucumi c<sub>u</sub> majuuna. Cariape macaje, caĩtoquẽtiere caĩ buio<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cãno aperã m<sub>u</sub>jaare camajioaparãre m<sub>u</sub>ja booquẽena. To bairi m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> caĩ majioricarore bairona Jesucristo mena caroaro anicõa aninucuña.

<sup>28</sup> Y<sub>u</sub> punaa riapere bairo cãna, ocõo bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ĩ buio tunu: Yuc<sub>u</sub>acã Jesucristo mena caroaro m<sub>u</sub>ja cãniere bairo anicõaña, c<sub>u</sub> yere apiujacõari. To bairo mani cãnicõamata wariñuurique mena cãre mani boca tujugarã c<sub>u</sub> catunu atĩ pa<sub>u</sub> cãnop<sub>u</sub>. Mani bobo tuj<sub>u</sub>quetigarã. <sup>29</sup> “Jesucristo caroa jeto cácu ãmi,” m<sub>u</sub>ja ĩ maji. To bairi, “Nipetirã caroare cátinucurã Dio punaa ãma,” ĩrica wame quenare m<sub>u</sub>ja ĩ maji m<sub>u</sub>ja quena.

## 3

### *Hijos de Dios*

<sup>1</sup> Tũgooñaña mani Pac<sub>u</sub> Dio seeto manire c<sub>u</sub> camairijere. Manire maiĩ, “Y<sub>u</sub> punaa ãma,” manire ĩ nucubugomi. To bairo manire c<sub>u</sub> caĩrore bairona c<sub>u</sub> punaa mani ã. To bairi mani cabairije cãtiere majiquẽema aperã ati yepa macana Diore camajiquẽena maca. <sup>2</sup> Y<sub>u</sub> yarã, y<sub>u</sub> camairã, ocõo bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ĩ: Dio punaa mani anituga. C<sub>u</sub> punaa anibana quena, “Ocõo bairo majuu ã cabero mani cabaibe,” mani ĩ majiquẽe mai. Ati wame jeto mani maji: Jesucristo c<sub>u</sub> caejarop<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabaurije cãtiere mani tujugarã. C<sub>u</sub> cabaurije cãtiere tujurã cãre bairona mani anigarã. <sup>3</sup> Jesucristo caroorije mácu ãmi. Mani quena cãre bairo mani cãnipere

mani tũgooñanucu. To bairi rooro mani catũgooñanucurijere wajoarã mani áa.

<sup>4</sup> Caroorije átaje netoo nũcarique ã Dio cũ carotirique caroa macare. To bairi camaja nipetirã rooro cána Diore canetoo nũcarã ãma. <sup>5</sup> “Caroorije mani cátiere regũ caejayupi Jesucristo ati yepapũre,” mũaja ĩ majicõa mũaja quena. Caroorije cátiñaquẽcũ majuu ãmi cũa. <sup>6</sup> To bairi camaja nipetirã caroaro Jesucristo mena cãninucurã caroorije átiqetinucoma. Caroorije cátinucurã cũ mena macana me ãma. Cũre camajiquẽna ãma. <sup>7</sup> Yũ punaa riapere bairo cána, mũajaare yũ caĩ buiorijere tũgooña majiña. Aperã mũajaare na caĩtoro na api nũcũbũgoqueti majuucõaña. Caroaro cátinucurã maca caroarã ãma, Jesu caroaũ cũ cãnore bairona. <sup>8</sup> Sataná maca nemoopũna caroorije cáccũ cãnicõañupi. To bairi caroorije cátinucurã cũ yarã ãma. Sataná rooro cũ cátajere rei acú ati yepapũre caejayupi Jesucristo.

<sup>9</sup> Cũ punaare cũre bairona na cãno na cájupi Dio. To bairo cũ cáto maca caroorijere átiqetinucoma. Caroorije áticõa aninucu majiquẽema, Dio punaa aniri. <sup>10</sup> Dio punaare, Sataná yarãre ocõo bairo na mani tũju beje maji: Noa caroare cátinucucuẽna, aperãre camaiquẽna Dio punaa me ãma.

#### *Amémonos unos a otros*

<sup>11</sup> Caame maipe ã caĩrijere nemoopũna mũaja apiricarã. <sup>12</sup> Tirũmũpũ macacũ Caĩn cawamecũcũre bairo aniqueticõaña. Cũ baire catei maca cãñupũ cũa. Sataná yau aniri cũ baire cũ cajĩa rocasõañupũ. Cũ cabairije cũtie caroorije cãno maca cũ baire cũ cajĩañupũ Caĩn. Cũ bai cũ cabairije cũtie maca caroa cãñupe. To bairi cũ tũju ũgoobacũ cũ cajĩa rocasõañupũ Caĩn cũ bai Abere.

<sup>13</sup> To bairona ape paũra ati yepa macana Diore caapiũjaquẽna caroa mũaja cátinucurijere tũju ũgoorã mũaja tũju tutiborãma mũaja quenare, caroa mũaja cáto tũjurã. Caĩn cũ baire tũju ũgoobacũ cũ cáttore bairona mũaja quenare átiborãma. To bairo mũajaare na catũju tutiro tũgooña acũaquẽja. <sup>14</sup> Aperãre na mani camaiata, “Dio punaa mani ã,” mani ĩ maji. Cajũgoye Jesucristore majiquetibana mani caame maiquẽjupa. Yucũra cũre caapiũjarã aniri mani ame mainucu yua. Mani caame maiquẽpata tirũmũpũ mani cãnatore bairona mani anicõaborã. To bairi cayajicoaparã mani anicõaborã. Dio tũpũ cãnicõa aninucuparã mani aniquetiborã. <sup>15</sup> Jĩari maja aperãre catũjuteerã anibana nare jĩarãma. To bairi noa aperãre catũjuteerã jĩari maja cõona rooro na áama. Cajĩarã Dio tũpũ cãnicõa aninucuparã me ãma. Mũajaa tiere tũgooñari nare bairo baiqueticõaña.

<sup>16</sup> Jesucristo manire mairi cũ cabai yajibojaro tũgooñari mani maji aperãre mairique majuu. To bairi mani quena aperãre mairã mani cacatiri rũmũri cõo Cristore catũgooña ũjaparã mani ã. To bairi mani quena aperãre átinemorã nare mani bai yajibojaborã nare seeto majuu mani camaiata. <sup>17</sup> To bairi bopacooro cabairãre apeye nare mani cajooboqe uniere cũgobana quena mani cajoõquẽpata, “Dio yau yũ ã, to bairi aperãre camaii yũ ã,” mani ĩ majiquẽe. <sup>18</sup> To bairi aperãre na átinemoquetibana quena, “Aperãre na yũ mai,” caĩquetiparã mani ã. Cariapena nare mai majuucõari nare mani átinemogarã.

#### *Confianza delante de Dios*



19-20 Ape paura mani yeripũ ocõo bairo mani tũgooñaborã: “Caroou majuu yũ ãcũ.” To bairo tũgooñabana quena aperãre na mani camaiata, “Dio mena caroaro yũ ã,” cariape mani ï maji. Cũ punaa mani cãno maca mani yerire maji peocoami Dio. Mani yeripũ mani caroorijere majirio majimi. 21-22 Mani yeripũ, “Caroorije yũ cátie wapa ã,” caĩ tũgooñarã mani cãniquẽpata uwirique manona Diore mani jeni maji. Cũ carotirijere, cũ catũoorijere mani cáto mani cajenirijere mani joogũmi Dio. 23 Ocõo bairije ã Dio cũ carotirique: Cũ Macũ Jesucristore apiũja rotimi. Apeye quena, Jesu jãre cũ carotiricarore bairona manire ame mai rotimi Dio. 24 Dio cũ carotiriquere mani cátinucuata caroaro cũ mena mani anicõa. Cũ quena mani mena anicõami. Cũ Espiritu Santore manire cũ cajooricũ jũgori mani maji mani mena cũ cãniere.

## 4

### *El Espíritu de Dios y el espíritu que está contra el Cristo*

<sup>1</sup> Yũ yarã, aperã ocõo bairo caĩto teñarã ãma: “Dio ye quetire cabuiou yũ ã, Dio cũ cabuio joo rotiricũ yũ ã,” caĩto teñarã capãarã ãma. To bairi mũja tũpũ na caejaro na cabuiorije çcariapena Dio ye, Espiritu Santo mena to anibapari? na ï majiña. Dio ye riape caĩ buioquẽna na cãno tũju majiri na apiũjaqueticõaña. <sup>2</sup> Cariape Dio ye queti majuu Espiritu Santo jũgori cabuioãre ocõo bairo na mũja tũju beje majigarã: “Jesucristo Dio cũ cajooricũ ãmi, manire bairona camajocũ rupau mena cabuiaricũ ãmi,” ãma caĩtoquẽna maca. To bairo cariape caĩrãre caapi nũcũbugore ã. <sup>3</sup> To bairo cariape Jesucristo cũ cãniere caĩ nũcũbugoquẽna maca Espiritu Santore cacũgoquẽna ãma naa. Dio cũ cabuio rotiricarã me ãma naa. Cristore cateerã maca ãma. “Cristore catei majuu anigũmi jĩcaũ,” caĩ buiori wamere mũja apiricarã mere. Cãre bairona Cristore cateerã jĩcaarã ati yeparũ anitũgama, mere. Nana ãma, “Dio ye quetire cabuiou yũ ã,” caĩtorã.

<sup>4</sup> To bairona ati yeparũ caĩto teñarã Satanã yarã ãma. Mũja maca Dio yarã mũja ã mũja quena. Satanã netoro catutuau ãmi Dio. To bairi cũ Espiritu Santo mũja mena cũ cãno Satanã yarã caĩto pairãre na mũja netoo nũcaũupa. Nare mũja caapiquetinucũupa. <sup>5</sup> Naa caĩto pairã ati yepa macana Diore caapiũjaquẽna mena macana ãma. To bairi Diore canũcũbugoquẽna ye macajere caroorije macare buionucuma camajare. To bairo na caĩ buiouro ati yepa macana Diore caapiũjaquẽna caroaro na apima. <sup>6</sup> Mani maca Dio mena macana mani ã. To bairi aperã Dio yarã mani cabuiorijere apinucuma. Dio yarã cãniquẽna maca manire apiãgaquẽema. To bairona mani tũju beje maji cariapena Dio yere canũcũbugorãre, ïtoriquere canũcũbugorãre. “Ati majana ãma cariapena Dio yere canũcũbugorã,” mani ï maji. “I maja maca ãma ïtoriquere caapi nũcũbugorã,” mani ï tũju beje maji nare.

### *Dios es amor*

<sup>7-8</sup> Dio camaii majuu ãmi. To bairi mani quenare caame maibe ã. Noa una aperãre camairã Dio punaa ãma. Diore camajirã ãma. Noa aperãre camaiquẽna maca Diore majiquẽema. <sup>9</sup> Manire cũ camai tũgooñarijere iĩooũ cũ Macũ jĩcaũna cãcũre ati yeparũ cajooyupi. Cũ mena mani cãnicõa aninucuparore bairo ïi cũ cajooyupi cũ Macũre. <sup>10</sup> Nemoona cãre mani camaiquetaje to cãnibato quena manire camaiũupi. Manire mairi cũ Macũre cajooyupi. To bairi cũ Macũ manire cũ cabai yajibojarique

jugori caroorije mani cátie wapa majiriogm cм cajooyupi cм Macure. To bairo manire cм cátibojarique jugori mani maji yua ame mairique majuure.

<sup>11</sup> Yм yarā yм camairā, Dio manire cм camairicarore bairona mani quenare caame maibe ā. <sup>12</sup> Jіcм mácana Diore catujéricм maami. Cüre catujmquēna anibana quena aperāre mani camaiata mani maji mani mena cм cāniere. To bairi manire cм camairije jugori netobujaro aperāre na mani camairo áami Dio. <sup>13</sup> Cм Espírítu Santore mani cajooyupi Dio. To bairi mani maji manipure cм cāniere. Cм mena macana mani cānicōa anie quenare mani maji. <sup>14</sup> Jā majuuna jā catujwм Dio Macure. To bairi atiere jā queti buionucu: Cüre cajooyupi Dio, ati yepa macana caroorije na cátie wapa ĩi. Popiye na cabaibopere, caroorā ya paурм na cáábopere nare cм netoobojaato ĩi cajooyupi Dio cм Macure. <sup>15</sup> Noa, “Dio Macana āmi Jesu,” caĩrā nipetirā caroaro Dio mena āma. Cм quena na mena anicōami Dio, “Cм Macana āmi Jesu,” caĩrā mena.

<sup>16</sup> Dio manire cм camairijere mani maji, “Mani maimi,” caĩrijere api нсцбугори. To bairi noa aperāre camairā caroaro Dio mena āma. Cм quena na mena anicōami. <sup>17</sup> Jesucristo quenare ati yepарм cм cāno cм mena cāñupi cм Pacм Dio. Jesucristo mena cм cānatore bairona mani mena āmi Dio mani quenare. To bairi mani quena Dio mena macana aniri cм camaiore bairo aperāre na mani mai maji. To bairi camajare cм cabejeri рмм cānopм mani cátajere mani boboquetigarā. <sup>18</sup> Caame mairā na cānopм uwirique maa. Mani caame maiata mani ame uwiquēe. Uwi tūgooña bairique ā, jіca wame apeĩre rooro cüre mani cáto ĩbana. To bairi, “Mani cáti jugorique wapa mani popiyeyebomı,” ĩbana cüre mani uwirā. To bairi apeĩ cüre mani cauwiata cüre mani mai majiquēna.

<sup>19</sup> Nemoona mani camai jugoyupi Dio. To bairi mani quena cüre mani mai. <sup>20</sup> “Diore yм mai,” ĩbana quena aperāre mani catujм tutiata caĩto pairā mani ānaa. Camaja mani catujmricarā na mani camaiquēpata Dio mani catujmquetacм quenare mani mai majiquēna. <sup>21</sup> Ocōo bairo mani carotiwĩ Jesucristo: “Diore camairā aniri aperā quenare na maiña,” jā caĩwĩ.

## 5

### *Nuestra victoria sobre el mundo*

<sup>1</sup> Camaja nipetirā, “Dio cм cajooricм, cм cabeje cūricana āmi Jesu,” caĩ нсцбугорā Dio punaa āma. To bairi nipetirā mani Pacм Diore camairā cм punaa quenare camairā āma. <sup>2</sup> Diore mani camaiata, cм carotiriquere mani cápata, “Aperāre cм punaare mani mai,” cariape mani ĩ maji. <sup>3</sup> Diore camairā mani cāmata cм carotiriquere cána mani anigarā. Popiye tamuo tūgooñarique me ā manire cм carotiriquire. Cáti majiña maniere rotiquēemi Dio. <sup>4</sup> Jesucristore api нсцбугорā mani áti maji Dio manire cм carotiri-quere. To bairi ati yepa macana Diore caapi нсцбугоquēna caroorije na cátinucurijere mani netoo нсца maji. Dio punaa nipetirā caroorije átaje macare mani netoo нсчануцу. Ati yepa macana Dio punaa cāniquēna maca caroorije na cátinucurijere mani átiqueti ocabatinucu, Diore caapi нсцбугорā aniri. <sup>5</sup> To bairi noa, “Dio Macana āmi Jesu,” caĩrijere caapi нсцбугорā caroorije macare canetoo нссарā āma. Ati yepa macana Diore caapiñajuquēna maca caroorije na cátiere átiquetinucuma Dio punaa.

### *El testimonio acerca del Hijo de Dios*

<sup>6</sup> Jesucristo Dio Macu caejayupi ati yeparu. Ati yeparu cu cãno riapu cu cabautisawĩ Juan bautisari majocu. To bairi Jesu ocoru cañujãricu cu samaa nũcaro, “Ani yu Macu ãmi,” caĩ wadayuru Dio umãrecooru cãcu. <sup>7</sup> Cabero ape rau tunu manire cu carii re yajibojaparo jũgoye to bairona cu caĩ wadawĩ Dio umãrecooru cãcu. Ti paũripu Jesu Dio Macu cu cãniere caĩ buioyupi Dio. <sup>8</sup> Jesucristo Dio Macu cu cãniere Espĩritu Santo quena manĩpũre ãcu mani iñoomi. Cũna ãmi Espĩritu Santo cariape macajere cabuioũ. To bairi itia wame Dio Macu Jesu cu cãniere buiorique cãñupa: Cu cabautisa rotirica rau Dio cu caĩ buioro, manire cu carii re yajibojaparo jũgoye Dio cu caĩ buioro, Dio Espĩritu Santo mani mena cãcu manire cu camajiro. Ti wamerena i buiorica wame cãñupa Jesucristo Dio Macu cu cãnie. <sup>9</sup> Camaja na catũjariquere na caĩ buioata quenare nare mani api nũcũbugo. To bairi Dio cu cabuiorije roquere netobũjaro caapi nũcũbugore ã. Cariape cabuioyupi Dio Jesu cu Macu cu cãniere. <sup>10-12</sup> Ocũo bairo mani caĩ buioyupi Dio: Cu Macu jũgori cu mena mani cãnicũa aninucupere mani cajooyupi Dio. To bairi noa cu Macu mena macana, cũre caapi nũcũbugorã to cãnacã rũmũ anicũa aninucugarãma. Cu Macure caapi nũcũbugoũena maca anicũa aninucuetigarãma. Dio Macure mani canũcũbugoata mani yeripu, “Dio Macu ãmi,” mani i maji. Apeã maca tiere canũcũbugoũena, “Caĩtu ãmi Dio,” caĩrãre bairo ãma.

### *Conclusión y consejos finales*

<sup>13</sup> Dio Macure canũcũbugorã mũja ã mũja quena. To bairi atiere ucari mũjaare yu queti buio joo, “Dio mena jã anicũa aninucugarã,” na i maji-ato i. <sup>14</sup> “Dio cu caboorije uniere cũre mani cajeniata mani cajenirijere apiimi,” mani i maji. “Mani cajenirije apiimi,” caĩ yuurã aniri, “Caroaro mani átibojagumi,” mani i maji. <sup>15</sup> To bairi, “Noo caboorijere cũre mani cajeni nũcũbugoro apiimi,” i tũgooña majirã, “Cũre mani cajenirique quenare manire jootũgami,” mani i maji.

<sup>16</sup> Ape raua apeĩ Jesure canũcũbugoũ anibasũ quena rooro ãcũmi. To bairo rooro cu cáto tũjũã Diore cu jenibojaya. Cũre mani cajenibojaro mani apigumi Dio. Cũre netoogumi cu cayajibopere. Ape rau maca jĩcaũ rooro majuu áticũa aninucuri bai netoo nũca anicũaũmi. To bairo cu cãnicũaro, “Cu jenibojaya,” i majiña maa. To bairo cabai netoo nũca anicũarã yajigarãma yua. <sup>17</sup> Nipetiro caroorije átaje Diore netoo nũcarique ã. Caroorije mani cátaje cũre mani canetoo nũcarijere majiriogumi Dio. Apeye macare majirioquetigumi Dio cũre bai netoo nũca anicũa aninucurijere.

<sup>18</sup> Ocũo bairije mani maji: Dio punaare caroaro na cotenucumi Jesucristo. To bairi caroorije átiqetincuma Dio punaa. Dio Macu nare cu cacoterije jũgori rooro na áti majiquẽemi Satanã carooũ majuu quena.

<sup>19</sup> “Dio punaa mani ã,” mani i maji. Apeã ati yepa macana Diore caapijãquẽna maca nipetirã Satanã cu carotirã ãma.

<sup>20</sup> Dio Macu ati yeparu cu caejarique quenare mani maji. Caejayupi jĩcaũna cariape cãcũre Diore mani camajiparore bairo i. To bairi Cristore apijãrã cu mena caroaro mani ã. Caroaro cũ Cristo mena ãnaa caroaro Dio mena mani anicũa. Diona ãmi Jesucristo, cariape cãcu majuu. Cãnicũa aninucũ aniri manire joomi mani cãnicũa aninucupere.

<sup>21</sup> Yu punaa riapere bairona yu catũgooñarã mũja cãno apeye mũjaare yu buio tũjara. Apeye camaja na cáti nũcũbugorije uniere Dio ye cãniquẽtiere nũcũbugoqueticũãna. Dio jetore cu nũcũbugoia.

To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Jesucristore caapijarãre cajugo ãcu y<sub>u</sub> ã. Y<sub>u</sub> yao, ati pũuro mure y<sub>u</sub> queti joo. Dio c<sub>u</sub> cabejerico m<sub>u</sub> ã. M<sub>u</sub> punaa quenare na y<sub>u</sub> queti joo. Seeto m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> mai. Cariape y<sub>u</sub> ã. J<sub>i</sub>ca<sub>u</sub>na m<sub>u</sub>jaare camai mee y<sub>u</sub> ã. Jesucristo ye quetire caapijarã nipetirã na quena maima m<sub>u</sub>jaare.

<sup>2</sup> Cariape macaje Jesucristo ye quetire caapijarã aniri seeto m<sub>u</sub>jaare jã mai. Tie quetire mani yerip<sub>u</sub> mani majicõa aninucugarã. <sup>3</sup> To bairi caroare mani joog<sub>u</sub>mi mani Pac<sub>u</sub> Dio. C<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesucristo quena to bairona caroare mani joog<sub>u</sub>mi. Mani mai tuj<sub>u</sub>ri caroa ani wariñuuriquere mani joog<sub>u</sub>mi. To bairo caroaro mani átibojag<sub>u</sub>mi, cariape mani mairi.

<sup>4</sup> J<sub>i</sub>caarã m<sub>u</sub> punaare na b<sub>u</sub>ga eja<sub>u</sub> cariape mani Pac<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> carotiri-quere bairo na cáto seeto y<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub> wariñu<sub>u</sub>w<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Y<sub>u</sub> yao, yuc<sub>u</sub>acã m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> buiopa. Caame maipe ã. Cawama rotirica wame me ã tie. Nemoop<sub>u</sub> tiere mani caapinucuw<sub>u</sub> ame maiña ñriquere. <sup>6</sup> Mani caame maiata Dio manire c<sub>u</sub> carotirica wame mani áa. Mani caame mai rotiyupi. Ti wame, “Caame maicõape ã,” ñriquere nemoop<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja apinucuricarã.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup> Ati yepap<sub>u</sub> cañ buio mawijio teñarã, cañto teñarã capãarã ãma. “Jesu-cristo Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub>, manire bairona camajoc<sub>u</sub> rupa<sub>u</sub> mena cabuiaric<sub>u</sub> ãmi,” cañrijere nucab<sub>u</sub>goquẽema. To bairo cãna cañto pairije buio teñama. Jesucristore cateerã ãma naa. <sup>8</sup> To bairi caroaro t<sub>u</sub>goof<sub>u</sub>na majirique mena ãña. Na unare ap<sub>i</sub>jaqueticõaña. Nare m<sub>u</sub>ja caapijaata Dio caroare m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cajoogarijere jooquetibow<sub>u</sub>mi. Na cabuiorijere m<sub>u</sub>ja caapiquẽpata maca, caroaro Dio c<sub>u</sub> caboorige áticõari m<sub>u</sub>jaare Dio c<sub>u</sub> cajoore nipetirore m<sub>u</sub>ja b<sub>u</sub>ga ejarã. Caroare m<sub>u</sub>ja joog<sub>u</sub>mi cariape macajere m<sub>u</sub>ja caapija anicõarije wapa.

<sup>9</sup> Nii Cristo c<sub>u</sub> cabuiorique cãniquẽtierena apeye buio ajurique macare cabuio<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> cabuio joo rotiric<sub>u</sub> me ãmi. Diore caup<sub>u</sub>ac<sub>u</sub>sc<sub>u</sub> me ãmi c<sub>u</sub> ñcu. Cristo c<sub>u</sub> cabuiorique jetore cariape cabuiocõa aninucurã maca caroaro ãma mani Pac<sub>u</sub> Dio mena, c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesu mena. <sup>10</sup> To bairi aperã Jesucristo ye queti majuu meere, ricati cabuio teñarã m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> na caejaata m<sub>u</sub>ja ya wiirip<sub>u</sub> na ani rotiquẽja. Na mena caroaro wadapeniqueticõaña. “Caroaro m<sub>u</sub>jaare to baiato,” ñrica wame uno na ñqueticõaña. <sup>11</sup> To bairo na unare caroaro m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja cãni rotiata caroorige na cátie, cañuquẽtie na cabuio teñarijere cátnemorã m<sub>u</sub>ja aniborã.

### *Palabras finales*

<sup>12</sup> Capee majuu m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cañ buiogarije anibapa. Ati pũuro<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ucaquẽc<sub>u</sub> baii p<sub>u</sub>a. Cabero m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> aágu. To bairi m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caejaata caroaro mani ame wadapeni wariñuugarã yua.

<sup>13</sup> M<sub>u</sub> yao, Dio c<sub>u</sub> cabejerico punaa ato macana ñuu rotima m<sub>u</sub>jaare. To cõona ã.

## TERCERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *Se habla bien de Gayo*

<sup>1</sup> Yñ, Juan Jesucristore caapiñjarãre caɣɣo ãcɯ yñ ã. Gayo sawamecɯcɯ, m̄re yñ queti joo ati pũuro. Caroaro yñ camaii m̄ ã. Caroaro m̄ yñ ñuu roti, Gayo.

<sup>2</sup> Caroaro m̄ yeri ñuubuja. Caroorige m̄ tɣooñaquetinucu. To bairi, “Apeye cɯ cabairije cɯtie quena nipetirije to bairona caroaro cɯ baiato, riaye cãre to baiqueticõato,” Diore m̄ yñ ï jenibojanucu. <sup>3</sup> Aperã Jesure caapiñjarã yñ tɣɣe ejarã m̄ ye cabairijere yñ caï buiowã. “Caroaro apiñjami Gayo Jesu ye quetire, cariare macajere. Dio cɯ caboorore bairona áti aninucumi,” yñ caï buiowã. To bairo m̄ cãniere na caï buiuro queti apii seeto yñ sawariñuuwɯ. <sup>4</sup> Jesu ye quetire yñ cabuioricarã yñ punaa riapere bairona cána na yñ tɣooña. To bairi tie quetire cariare macajere yñ cabuiorique cõo na cáto queti apii yñ wariñuucɣɣe. Ape wame netoro yñ sawariñuuro cátipa wame mani majuucõa.

<sup>5</sup> Caroaro m̄ átinemonucuñuɣɣe aperãre Jesucristore caapiñjarãre m̄ tɣɣe na caejaro. Ape paɣri macana m̄ catɣɣe majiquetana quenare seeto majuu na m̄ átinemonucuñuɣɣe Jesure caapiñjarãre m̄ tɣɣe na caejaro. <sup>6</sup> To bairo na m̄ cátinemonucurijere, na m̄ camairijere caï buiowã atopɣe Jesure caapiñjarã já caneñapori paɣɣe. To bairo caroaro na m̄ cátinemonucuro caroaro neto aágarãma apegopɣe Dio cɯ caboorore bairo tunu. <sup>7</sup> Jesu ye quetire buio teñarã áama. Na cabuio teñaro aperã, Diore caapi ñcɯbɣgoquẽna maca na átinemoquetinucuma. <sup>8</sup> To bairi mani maca Jesu ye quetire cabuio teñarã unare to bairona nare cátinemoparã mani ã, Jesure caapiñjarã aniri. To bairo na átinemorã cariare macajere cabuio teñanemorã mani ã.

### *La mala conducta de Diótrifes*

<sup>9</sup> Jïca pũuro ucari yñ caqueti joowɯ Jesure caapiñjarã topɣe caneñaponucurãre. Diótrifes maca apiñjagaquẽjupɣe já cáti rotiriquire, cɯ majuuna m̄ja ɣɣe anigu. <sup>10</sup> To bairi m̄ja tɣɣe ejañ ñuuquẽto cɯ cátie, nipetirijere járe cɯ sawada pairije, járe cɯ cañijere m̄jaare yñ ï buiogɣe. Apeye quenare rooro áami. Aperã Jesure caapiñjarã cáaaateñarã na caejaro topɣe na ani rotiquẽemi cɯ maca. To macana aperã quena na tɣɣe na cãni rotiro booquẽemi. Na tɣɣe na cãni rotiata m̄ja mena neñapo rotiquẽemi cáaaateñarãre cãni rotirãre.

<sup>11</sup> M̄ja maca rooro cánae bairo aniquẽja. Caroa cána maca na cátiere bairo áticõa aninucuña. Caroare cátinucurã Dio yarã áma. Rooro cátinucurã maca Diore majiquẽema.

### *El buen ejemplo de Demetrio*

<sup>12</sup> Camaja nipetirã, “Cañuñ ãmi Demetrio maca,” ï buio batema. Dio cɯ caboorore bairo átinucumi. Já quena to bairona, “Caroan ãmi,” cãre já ï tɣɣe cãre. Mere m̄ja majirã cariare sawadarã já ã.

### *Palabras finales*

13 Саре мајуу мн ун сабуіоре анібара паро аті рїигопн ун усақиѣсн.

14 Саберобнјаасѣ мнја тнрн ун аáгн. Торн ејан мнја мена wadapeni ун саїгарі wame сдо мнјааре ун ї буіонемогн.

15 Сагоа ані wariñuurique мена ãñа. Аторн сãна ун мена масана ñиу rotima. Торн сãна mani уарã nipetirã на ñuato.

То сдопа ун уса.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUDAS

*Judas escribe a los que Dios ha llamado*

<sup>1</sup> Yna Juda, Jesucristo cñ capaa rotirije cácu yñ ã. Jacobo bai yñ ã. Caroaro mñaare yñ queti joo Dio cñ cabejericarãre. Mani Pacu Dio mñaare cabejeyupi mña quenare. Mñaare mairi, yñ Macu Jesucristo yarã na anicõa aninuato ñi cabejeyupi Dio mñaare. <sup>2</sup> Mñaare bopacoo tñjuri caroaro ani wariñuuri que mñaare cñ joonemoato. Seeto mñaare cñ maiato.

*Los que enseñan mentiras  
(2 P 2.1-17)*

<sup>3-4</sup> Yñ camairã, Dio manire cñ canetoorique cabairijere mñaare yñ queti joogabapa. Yucnacã mña tñpñ cabairijere queti apiri ape wame macare ucari mñaare yñ queti buio joogu yucna yua. Yucnacã mña mena anicõa anigarã ejarãma jicaarã ricati cabuiorã, cañtorijere cañ buiorã. “Dio yere cariape mñaare jã buio,” ñbana quena ñtorique macare buioma. Diore caariñjarã me ãma. Ocõo bairije ñ buioma mñaare: “Dio mani mai tñjuri caroorije mani cátiere majiriobojami. Caroorije mani cátibato quena tñgooñaquẽcumi. To bairi caroorije mani áti anicõato,” ñ buiorãma. Mani Urañena Jesucristore cabai netoo nñcarã ãma to bairo cañrã. Tñmñpñ Dio ye quetire cabuioricarã ãnana: “To bairona cañtorã anigarãma. Na ropiyeyegumi Dio,” ñ ucari cabuio jooyupa. To bairi na cañ buiorije apiqueticõaña. Dio yarãre cñ ye queti cariape Jesu cñ cabuiorique nemoona cñ cañ cñrique jeto caroaro apñja anicõaña. To bairo ñi mñaare yñ queti joo.

<sup>5</sup> Mña nipetirã mña maji mani ñicñ jãa Israel maja na cabairique. Tere mere majibana quena caroaro tñgooñaña tunu. Tñmñpñ mani Urañ Dio Israel maja Ejipto yepapñ na caporiye tamõoro tñjuri na cajugo buti aájupñ, aperopñ na jugo aácñ. Cabero caroaro nare cñ cajugo aátie to cãñbato quena jicaarã cñ caariñjaquẽjuparã. To bairi cñre caariñjaquẽnare na careyupñ Dio yua. <sup>6</sup> Ati wame quenare tñgooñaña mña: Tñmñpñ jicaarã Dio tñ macana nare cñ cãni rotiriquere anigaquetiri cñ cabai netoo nñcañuparã. Cñre netoo nñcari nare cñ cãni rotibatajere cáaa weoyuparã. To bairo cñre na cabai netoo nñcari que wapa na cabia cñcõañupñ Dio caroori pañpñ. Canaitñaropñ na cabia ropoyupñ. Ape rñmñpñ camajare cñ cabejeri rñmñ cãnopñ na ropiyeyegumi Dio, topña na tamõo anicõato ñi. <sup>7</sup> To bairona caporiyeyeyupñ Dio Sodoma, Gomora na cañri macari macanare. Ti macari tñ macã macari macana menare na caporiyeyeyupñ Dio. To macana rooro cañmña na majuuna caame áti epenuciñuparã. To bairo rooro majuu na cáti epenucurije wapa na cajoe reyupñ Dio. Na joe rei, “To bairona caroorãre na yñ ropiyeyegñ, cañropñ anicõa anigarãma,” ñ buioñ cájupñ Dio to macanare yua.

<sup>8</sup> Ti pañ macana rooro na cáatore bairona áama yucñ quenare mña tñpñ ricati cabuiorã, cañtorijere cañ buiorã. Na quena na majuuna na catñgooña mawijarije caroorije áti eperique na cátigari wame cõona átinucuma. Cañparã na carotirije quenare booquẽma. Dio cñ carotirije quenare ñ



eperi bai netoo nꝛcanucuma. <sup>9</sup> Dio tꝛ macacꝛ ángel Miguel cawamesꝛꝛꝛ Diore carotibojaꝛ maca caĩtorãre bairo rooro cawadaquẽjupꝛ. Caĩtorã netoro carotii anibacꝛ quena Sataná quenare rooro cꝛ cawadaquẽjupꝛ Miguel. Moisé cãñiñaricꝛ rupacꝛ ânatore Miguel cãre cꝛ cayaa roca-garo cabooquẽjupꝛ Sataná maca. Booquẽcꝛna cꝛ cawada canamuñupꝛ Miguere Sataná. To bairo Sataná cꝛ caĩ wada canamuro apii, “Mꝛ ñuuquẽe,” cꝛ majuuna cꝛ caĩ tutigaquẽjupꝛ Miguel. Cꝛ majuuna Satanáre tutigaquetiri, “Yꝛ Ꝓꝛacꝛ Dio maca mꝛe cꝛ tutiatio,” Satanáre cꝛ caĩñupꝛ Miguel. Caĩtorãre bairo rooro cawadaquẽjupꝛ Miguel. <sup>10</sup> Caĩtorã maca rooro ï epema Dio ye macajere, cabauquẽtie. Tiere na catꝛjuquẽtiere tꝛgooña majiquetibana quena rooro ï epenucuma. Cawatoa macaje na rupacꝛ macaje jetore tꝛgooña majima. To bairi waibꝛcꝛrãre bairo na rupacꝛ macaje caroorije jetore áticõa aninucuma. Waibꝛcꝛrãre bairo ãma, caroare catꝛgooña majiquẽna aniri. To bairo na cátie wapa na regꝛmi Dio.

<sup>11</sup> Seeto majuu na popiyeyegꝛmi Dio. Caín cawamesꝛꝛꝛ tirꝛmꝛꝛꝛ macacꝛ cꝛ majuuna cꝛ cátagarijere, caroorije jeto cájupꝛ. To bairo rooro cꝛ cáttore bairona átiga tꝛgooñanucuma mꝛja tꝛ caĩtorã yucꝛ quenare. Apeĩ tunu Balãa tirꝛmꝛꝛꝛ macacꝛre cꝛ cáttore bairona caroorije átinucuma. Caroori wame cátagabajupꝛ Balãa, niyeru aperã cãre na sawapayepere boꝛ. Apeĩ cãñupꝛ tunu Cora cawamesꝛꝛꝛ tirꝛmꝛꝛꝛ macacꝛ. Cꝛ mena macana mena Dio cꝛ cacũricarãre caapĩjagaquẽjuparã. To bairo na cabairo Dio na careyupꝛ Cora jãare. Nare cꝛ carericarore bairona na regꝛmi Dio ricati mꝛjaare caĩtorã quenare. <sup>12</sup> Cristore canꝛcꝛbꝛgorã mꝛja caneñapo ugaro mꝛja mena neñapo uganucuma na quena. Cristore caapĩjaguẽna anibana quena mꝛja mena neñapoganucuma, jocarãna, “Dio yarã jã ã,” ïri. To bairi Diore uwiqũenana neña ejanucuma na quena. Ejari, na caboorijere áama aperãre átinemoquẽnana. Na una mꝛja mena na cãno ñuuquẽe, “Ñuurãma,” na mꝛja caĩ tꝛgooñarije to cãñibato quena. Cañuurije áti majiquẽema. To bairi Dio na regꝛmi. <sup>13</sup> Boboori wame caroorijere janaquẽnana átinucuma. “Dio yere camajirã jã ã,” caĩrã anibana quena jocarãna ricati jeto ñnucuma. To bairo na cabairo popiye tamꝛorica paꝛꝛꝛ, canaitĩaropꝛ Dio cꝛ careparã ãma. Topꝛna anicõa aninucugarãma.

<sup>14-15</sup> Tirꝛmꝛꝛꝛ na cabaipere cabuio jꝛgoyeyeyupĩ Enocꝛ cawamesꝛꝛꝛ. Adán pãramipꝛ cꝛ bero macacꝛ, siete cãnacãꝛ bero macacꝛ cãñupꝛ Enocꝛ. Ocõo bairo caĩ buio jꝛgoyeyeyupĩ Enocꝛ:

Atígꝛmi mani Ꝓꝛacꝛ, capãarã majuu cꝛ tꝛ macana ángel maja mena. Ejari, camaja nipetirã na bejei atígꝛmi. Na bejei cãre cabooquẽnare ocõo bairo na ïgꝛmi Dio: “Yꝛe booquẽna, paio majuu caroorije yꝛ cabooquẽtiere mꝛja cápú. Pairo majuu caroorije yare mꝛja cawada pai netoo nꝛcawꝛ. Nipetirije caroorije mꝛja cátaje wapa mꝛjaare paꝛ popiyeyegꝛ,” na ïgꝛmi Dio, caĩ buio jꝛgoyeyeyupĩ Enocꝛ tirꝛmꝛꝛꝛ macacꝛ.

To bairona na atígꝛmi Dio yucꝛacã ricati caĩ buiorã quenare. <sup>16</sup> Aperã na cáti aniere, “Ñuuquẽe,” ñnucuma. Aperã na cãniere ï wada painucuma. Na majuuna caroorije na cátagari wame átinucuma. “Jã jeto camajirã jã ã,” jocarãna ñnucuma. Aperãre, “‘Caroarã mꝛja ã,’ nare mani ïtorã, caroaro jãre na áparo ïrã,” ñtonucuma, na majuuna.

*Amonestaciones a los creyentes*

17 Mɔja maca, yɔ yarã, mani Ɔpaɔ Jesucristo cɔ cabue jɔgoricarã nemoona na cabuioriquere tɔgooñaña tunu. 18 Ricati cabuioarã, caĩtorã na cabaipere ocõo bairo cariape caĩ buioyupa mɔjaare. Nemoona ocõo bairo mɔja caĩ buioyupa Jesu buerã cãnana: “Ati ɔmɔrecoo capeti-paro jɔgoyeacã Dio ye quetire caĩ eperã anigarãma. Na majuuna caroorije na cátigari wame Dio cɔ cabooquẽtiere áticõa anigarãma,” mɔjaare caĩñupa. 19 To bairo na caĩ buio jɔgoyeyericarore bairona baima caĩtorã yucura. Dio Espiritu Santore cɔgoquẽema. To bairi Dio Wadarique cãniquẽtiere aperãre buionucuma. To bairo caĩtorijere buiobana Jesucristore caapijarã cãni poa macana majuure ricati na caĩ tɔgooñaro, na caame i netoo nɔcaro áama. Ati yepa macaje, apeye uniere na cacɔgope, caroorije na cátiye jetore tɔgooña majima. To bairi caroorã majuu ãma ricati caĩ buiorijere caĩtorã.

20 Mɔja maca Jesucristore caapijarã aniri ame tɔgooña ocabutiyoa mɔjaa. Tɔgooña tutuarique ame jooya. To bairo mɔja cáto netobujaro Cristore mɔja tɔgooña ocabuti nutuagarã. Dio Espiritu Santo mɔjaare cɔ camajorije jɔgori Diore jenicõa aninucuña. 21 Dio manire camai jɔgoyupi. To bairi cɔ mairi, cɔ caboorije jeto áticõa aninucuña. Mani Ɔpaɔ Jesucristo manire bopaca tɔjuri cɔ mena mani cãnicõa aninucupere mani joomi. To bairi cɔ tɔpɔ mani cãnicõa aninucupere tɔgooña yuuya wariñuuriye mena.

22 Jĩcaarã mɔja mena macana Jesucristore catɔgooña ocabutiquẽna ãma. Cɔ ye quetire tutuaro tɔgooñaquẽema. Na mai tɔjuri caroaro na buioya cariape macajere. 23 Camajare Dio na popiyeyeremi írã Jesu ye quetire na i buioya. To bairo na mɔja caĩ buio ro jĩcaarã api nɔcɔbɔgogarãma. Na caapi nɔcɔbɔgoro peropɔ na requetigumi Dio yua. Aperã tunu caroorije pairã quenare na mai tɔjuri Dio ye quetire na i buioya. Caroorije na cátiere seeto teeya mɔja quena. To bairi na mena ãnapɔ netobujaro Jesucristore tɔgooña ocabutiya, nare bairo caroorije mani átire írã.

### *Alabanza final*

24-25 Ocõo bairijere Diore i wariñuuriquere cajoope ã: Já Paɔ Dio jĩcauna mɔ ã já cáti nɔcɔbɔgoraɔ. Já Ɔpaɔ Jesucristo manire cɔ cabai yajibojarique jɔgori jãre mɔ canetoowɔ, caroorã ya paɔpaɔ cayajiboparãre. Caroaɔ majuu mɔ ã. Aperã netoro cãcɔ mɔ ã. Caɔparã nipetirã netoro caroti maji majuu mɔ ã. Nipetirijere caroti mɔ ã. Nipetirijere mɔ áti maji. To bairona mɔ cabaiyupa ati ɔmɔrecoo cãniparo jɔgoye. To bairona mɔ bai yucɔ quenare. To bairo jeto mɔ baicõa aninucugɔ. Tɔgooña tutuariquere jãre mɔ joonucu maji, rooro já cátiquetiparore bairo i. Ape rɔmɔ tunu caroorije mana ãma, yɔ tɔpɔ na wariñuu anicõato i jãre mɔ jei aá maji mɔ carotiri paɔpaɔ. Amén.

To cõona ã.

## EL APOCALIPSIS O REVELACIÓN A SAN JUAN

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1-2</sup> Yñ, Juan cawamecuxcñ, Jesucristo cñ carotii yñ ã. Atie quetire mñjaare yñ uca joo.

Atie Jesucristo yñre cñ camajorique ã yñ caucarije. Caroaro cariape queti buiorica wame ã. Ati umñrecoo capetiparo jñgoye cabaibe queti buiorique ã. Atie cñ cañrore bairo yoaro mee baigaró yua.

Mani Pacñ Dio atiere cñ camajioñupi cñ Macñre. Jesucristo yarã, cñ carotirã na majiatio ïi cñ Macñre cñ camajioñupi Dio. To bairi yñ tñpñ cajoowí Jesu ángelre, Dio tñ macacñre, Juãre cñ majiatio ïi. To bairi yñre cñ caqueti buioriquere, to bairo yñre cñ cañoorique quenare mñjaare yñ queti buiopa. <sup>3</sup> Ocño bairo yñ ï tunu: Caroa yericutaje na joogñmi mani Pacñ Dio ati pñurore aperãre cabue ññoorãre. Atie queti buioriquere caapirã quenare caroare na joogñmi. Petoacã rñja ati umñrecoo capetiparó jñgoye. To bairi atie queti buioriquere caapñjarã maca wariñuugarãma yua.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Yñ, Juan cawamecuxcñ yñ uca joo mñjaare Dio yere caapñjarãre. Mñjaare Asia cawamecuti yerapñre siete macari macanare mñjaare yñ uca joo. Ocño bairo mñjaare yñ ï: Mani Upañ Dio nemoona cãñupi. Yucñ quenare to bairona anicña aninucumi. Ape rñmñpñ quenare to bairona atígnmi tunu ati yerapñre. Dio caroare cñ joonemoato mñjaare. Caroa yericutaje quenare mñjaare cñ joonemoato. To bairona cñ caruiro riape macana, siete espíritu majuu, manire cabauquēna mena caroare cñ joonemoato mñjaare. <sup>5</sup> To bairona Jesucristo, cariape manire caqueti buiocña ãcñ quena caroare cñ joonemoato mñjaare. Jesucristo maca cabai yajiricñ anibacñ quena catunu catiyupi. Catunu catí jñgoricñ ãmi Jesucristo. To bairi yucñra caroti majucñ ãmi. Ati yepa macana uparã quenare carotii ãmi. Cñna manire maibñjami. Ugueri coje rericarore bairona manire cãtibojayupi, caroorije mani cãtajere majiriobojau. Manire cñ carii peti yajibojarique jñgori manire camajiriobojayupi. <sup>6</sup> To bairi caberopñ cñ mena carotiparãre manire cacññupi. Sacerdote maja mani cãnipe quenare manire cacññupi Jesu, aperãre Diore cajenibojaparãre. To bairo cãna manire cñ cacñricarã aniri caroaro manire cñ cãtibojariquere tñgooñari ocño bairo cñre mani ï wariñuu: “Mani Pacñ Dio, caroaro mñre jã áti nñcñbñgo. Caroti majucñ mñ ã. To bairona mñ anicña aninucu to cãnacã rñmñ. To bairona to baiatio,” cñre mani ï wariñuu yua.

<sup>7</sup> Caroaro tñgooñaña mñjaa. Atígnmi Jesu. Oco bujeri burña watoapñ rui atígnmi. To bairo cñ carui ató yua, ati yepa macana nipetirã cñ tñjñgarãma. Cñre capapuaricarã, cñre cajarericarã quena cñ tñjñ acñna peticoagarãma. To bairo cñre tñjñ acñari otigarãma. Ati yepa to cãnacã poa macana nipetirã cñ tñjñ acñari otigarãma. To bairona to baiatio.

<sup>8</sup> Ocño bairo ïmi mani Upañ Dio: “Yñna, nipetirijere cãtacñ yñ ã. Nipetirijere camajii yñ ã. Nipetirã netoro catutuacñ yñ ã. Nipetiroppñ cãcñ yñ

ã. Tírũmũpũ cãni jũgoricũ yũ ã. Yũcũ quenare to bairona yũ anicõa. Ape rũmũpũ quenare ati yeparũre tutuaro mena yũ atĩgũ tunu,” ïmi Dio yua.

*Una visión del Cristo glorioso*

<sup>9</sup> Yũ, Juan sawamecũcũ mũja jũgocũre bairo cãcũ ati pũuro mũjaare yũ uca joo. Popiye mũja catamũorore bairo yũ quena popiye yũ tamũo. Camaja mũjaare na cateerore bairona yũ quenare yũ teebũjama. Jesucristo cũ carotiriquere yũ saariũjarije wara yũ teebũjama. To bairo mũjaare bairo popiye tamũobacũ quena yũ nũcacõa. To bairona Jesure yũ ariũjacõa aninucu. To bairona atona yũ anibapa Patmos na caĩri poa yũcũ poarũ. Dio cũ caqueti buio cũriquere yũ caqueti buionucurije wara ati poarũre yũ ã. Atorũ yũre cacũ rocacõawã Jesu ye quetire saarigateerã. Jesucristo cũ cãniere yũ caqueti buionucurije wara yũ cacũ rocacõawã. Apeerãre cũ queti buio teñaqueticõato ïrã, yũre cacũ rocacõawã atore, Patmos na caĩri yũcũ poarũre yua. <sup>10</sup> To bairo atorũ ani yua, jĩca rũmũ mani Ƴraũ Jesu yere buerica rũmũ cãnorũ yũ cabuewũ Dio yere. Espĩritu Santo cũ camajiorije jũgori yũ cabuewũ. To bairo bue yua, apeye unie cabũjũro yũ saariwũ. Yũ jõcũ bero maca tutuaro cabũjũro putiricarore bairo cabũjũro yũ saariwũ. <sup>11</sup> Putiricarore bairo bũjabato quena camajocũ cũ cawadarore bairona cabũjũwũ. Ocõo bairo yũ caĩ wadawĩ:

—Yũna nipetirijere cãtacũ yũ ã. Nipetirijere camajii yũ ã. Nipetirã netoro catutuuaũ yũ ã. Nipetiropũ cãcũ yũ ã, cũ caĩrijere yũ saariwũ. Ocõo bairo yũ caĩwĩ tunu: —Mũre yũ caĩũoorere ucaya. To bairo tiere uca yaparorũ tiere mũ joogũ camajare yũre saariũjarãre. To macanare, Asia yeparũ siete macari macanare na mũ uca joowa. To bairi Efeso, Esmirna, Pẽrgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, Laodisea sawamecũti macari macanare na mũ uca joowa. Mũre yũ caĩũoorere uca átiri na mũ queti joowa. “To bairo yũ catũjũwũ,” na mũ queti buio uca joogũ nare. To bairo yũre cũ caĩrijere yũ saariwũ yua.

<sup>12</sup> To bairo cũ caĩro apii yũ caamojore tũjũwũ, ¿ĩnamũ yũre cũ wadati? ïi, cũ tũjũgũ. To bairo amojore, tũjũũ yua, jĩa bujurique capejari tuturire siete tuturi majuure yũ catũjũwũ. Oro na caĩrije saajiyarije majuu mena na caquenoorica tuturire yũ catũjũwũ. <sup>13</sup> Ti tuturi watoarũ yũ catũjũwũ camajocũre. Camajocũ anibacũ quena Dio Macũna ãcũmi, yũ caĩ tũgoõñawũ. Cũ maca jutiro cayoari wũre cajañawĩ. Cũ rũpori tũrũ cãni ejoowũ cũ jutiro wũ. Cũ cotia bui saajiyari ajerore cajia tuwĩ oro ajero majuure. <sup>14</sup> Cũ riya botirica cabauwũ. Cũ poa quena to bairona cabauwũ. Lana na caĩrije, oveja poa cabotirijere bairo cabauwũ. Nieve sawamecũtie, cabotirije majuure bairo cabauwũ. Cũ cape quena perore bairo saajiyawũ. <sup>15</sup> Cũ rũpori quena bronce sawamecũtie ãpoare bairije cabauwũ. Cũ rũpori maca bronce perorũ na saajioñarique, na caoje cojeriquere bairo seeto saajiyawũ. Tutuaro majuu cawadawĩ. Capairi poero cabũjũro cõo cawadawĩ. <sup>16</sup> Cũ wamo cariare macã nũgoa macã ñocoare siete majuu nare cañewĩ. To bairi tunu cũ rijerorũ cabuti nũcawũ jagerica pãi, rũga nũgoarũna caori pãi. Cũ riya muipu mũmãreco macacũre bairona saajiyawũ.

<sup>17</sup> To bairo cabauũre cũ tũjũũ yua, tũjũ acũabacũ yũ sañasoarũ cũ tũrũna. Cariaricũre bairona yũ cabaiwũ. To bairo yũ cabairo cũ macã yũ sarañawĩ cũ wamo cariare nũgoa mena. Yũ rañari ocõo bairo yũ caĩwĩ yua:

—Juan, yu uwiqeticōña. Yu nemoona cāni jūgoricu yu ā. To bairona yu anicōa aninucugu to cānacā gumu. <sup>18</sup> Yuŋe na carapua jīabato quena yu catunu catiwu. To bairi yucura cacaticōa ācu yu aninucugu to cānacā gumu. Yuŋe cacūwī Dio camajare na canetoopaŋe. To bairi yu yarā caroorā ya paupu na cānicōa aninucubopere canetooboja yu ā, yu caīwī camajocu anibacu quena to bairo cabauu.

<sup>19</sup> To bairo ī yaparou ocōo bairo yu caīwī tunu:

—Juan, ocōo bairo mu cāto yu boo: Mu catujuejere ucaya. Yucnacā mu catujrije quenare ucaya. Cabero cabaire quenare ucaya. <sup>20</sup> Apiya Juan. Mere mu yu queti buiogū atiere űocōa siete majuu yu cacugorijere. Yu wamoru cariare macā űugoā maca yu cañerijere mure yu queti buiogū. To bairona jīa bujuriŋe capejari tuturi siete tuturi majuu quenare mure yu queti buiogū. Ocōo bairo mure yu queti buio majiopa: Tie siete jīa bujuriŋe capejari tuturi maca majiopo bai siete macari macana yu ye quetire caneñapo buerāre. To bairona siete űocōa yu cañerā quena majiopo bai yu ye quetire siete macariŋe caqueti buio teñarāre.

## 2

### *Mensajes a las siete iglesias: El mensaje a Efeso*

<sup>1</sup> To bairo ī yaparou ocōo bairo yu caīwī tunu:

—Efesoru cāna yu yere cabuerāre queti buio teñari majocu cu mu uca joowa. Ocōo bairo cu mu ī queti joowa: “Ocōo bairo īmi cāa siete űocōare cu wamoru cariare űugoaru cacugou. Cāa siete jīa bujuriŋe capejari tuturi caajiyari tuturi oro na caīrije mena na cāta tuturi watoapu cāaateñau majuu mūjaare ī queti buiogū ocōo bairo īmi: <sup>2</sup> Mūja cāti aniere nīpetirijere yu maji. Ocabatiri caroare mūja ātinucu. Popiye baibana quena, ‘űuugaro. To bairona mani űucacōagarā,’ mūja ī tūgooñanucu. Caīuuquēna na cātiere mūja booquēe. ‘Dio cu caqueti buio joo rotiricarā jā ā,’ caīrāre ¿cariapena na īti? mūja ī tūgooña maji. Na caqueti buirijere apirā, ‘Caītorā āma,’ mūja ī maji. To bairi na mūja apījaquetinucu. <sup>3</sup> To bairi, ‘Mani querecoapa,’ mūja īquēe. Yu caboorijere ocabatiriŋe mena mūja āticōa. To bairo mūja cāto aperā maca mūja popiyeyema yure mūja caapi űucubugoro. To bairo mūja maca popiye baibana quena, ‘űuugaro. To bairona mani űucacōagarā,’ mūja īnucu. Yu carotirijere mūja āti janaquēe. <sup>4</sup> To bairo mūja cabaibato quena jīca wame mūjaare űaja. Tīgumaruŋe yure mūja camaji jūgori paupu seeto yure mūja camaiwu. Yucura yure mūja camaibatatore bairo yure mūja maiquēe yua. <sup>5</sup> To bairi ocōo bairo mūjaare yu ī: Yuŋe tūgooñaña tunu yure wama maji jūgorā yure mūja catūgooñabatatore bairo. To bairo tūgooñari tūgooñariŋe paiya yucura mūja cabairijere. Rooro mūja cāniere janaña. Yuŋe wama maji jūgorā mūja cātinucuricarore bairo āja tunu. To bairo mūja cātiquēpata jīa bujuriŋe capejari tuture, mūja ya tuture yu rocacōagu. To bairo yu cāto mūjaa Efesoru cāna yu yere cabuerā rooro majuu mūja tamogarā yua. <sup>6</sup> To bairo mūja cabairije to cānibato quena jīca wame mūja cāti wamere yu tujū wariñuu. Nicolaītas cawamecūna caroorije yu cateerije cāna mūja quena na cātiere mūja booquēe. <sup>7</sup> Mūjaa Efeso macana Espīritu Santo cu caīrijere apiri caroaro apījaya mūjaa. Yu yere caneñapo buerāre cu caīrijere caroaro apījaya. Ocōo bairo īmi mūjaare: ‘Caroorije Satanā cu carotirijere cātiquēticōa aninucurāre na yu űga rotigū caroaro paupu Dio cu cānoru yucu ricare. Tii yucu rica maca catiriŋere cajooricu ricare na yu

uga rotigũ. Caroorije Sataná cũ carotirijere cabai netoo nũcarãre tii yucũ ricare na yũ uga rotigũ, ĩmi Espĩritu Santo.” To bairo cũ ĩ uca jooya Juan, to macacũre. Efeso macana Dio yere caneñapo buerãre queti buio teñari majocũre to bairona cũ queti buio uca jooya, yũ caĩwĩ Dio Macũ camaja tũrũ Dio cũ cajooricũ.

### *El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup> ĩ yaparogũ ocđo bairo caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cũ mũ uca joowa. Esmirnarũ cãna yũ yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre cũ mũ uca joowa cũ quenare. Ocđo bairo cũ mũ ĩ uca joowa: “Ocđo bairo ĩmi nemoona cãni jũgoricũ, to cãnacã rũmũ cãnicđa aninucũ. Cabai yajiricũ anibacũ quena catunu catiricũ mũjaare ĩ queti buiogũ ocđo bairo mũja ĩmi: <sup>9</sup> Yũ yũ maji nipetirije mũja cabainucurijere. Apeřã mũjaare na cateerije jũgori ropiye mũja tamũo. Vocasooro mũja bai. To bairo baibana quena caroa majuu Dio mũjaare cũ cajoorije macare paio majuu mũja cũgo. Yũ maji rooro majuu caĩtorã mũjaare na cawada pairijere. Judío maja rooro majuu ĩma mũjaare. To bairi, ‘Judío maja mani ã, Dio yarã majuu mani ã,’ ĩbana quena jocarãna ĩnucuma. Sataná yarã maca ãma naa. <sup>10</sup> Apeye tunu, ropiye mũja cabaipere tũgooñarique paiqueticđaña mũjaa. Sataná maca mũja mena macana jĩcaarãre na wadajãgumi, Dio yere janacđaña mũjaa ĩ. ‘Ariũjaqueticđaña tiere,’ ĩ wadajãgumi Sataná maca. To bairo mũjaare ĩ wadajã yua, presorũ mũja joogumi. Pũga wamo cãnacã rũmũri majuu presorũ tutuaro majuu mũja átigumi, Dio yere na ariũja janacđato ĩbacũ. To bairo cũ cátibato quena yũ yere ariũja janaqueticđaña mũjaa. Mũjaare na cajĩagabato quena yũre ariũja janaqueticđaña. Yũre tũgooña tutua anicđaña. Yũ maca to bairo caroaro mũja cáti anicđaro tũjũn yũ mena to cãnacã rũmũ yũ tũrũ warĩũuurique mena mũja cãnicđa aninucupere mũjaare yũ joogũ yua. <sup>11</sup> Mũjaa Esmirna macana Espĩritu Santo cũ caĩrijere apiri caroaro ariũjaya mũjaa. Yũ yere caneñapo buerãre cũ caĩrijere caroaro ariũjaya. Ocđo bairo ĩmi mũjaare: ‘Caroorije Sataná cũ carotirijere canetoo nũcarã maca caroorã ya rapũrũ aãquetigarãma. Na cabai yajiro berorũ quenare caticoagarãma. Yajiquetigarãma tunu. Pũgani yajiricarore bairo baiquetigarãma. Cabero ropiye tamũoquetigarãma yua,’ mũja ĩmi Espĩritu Santo.” To bairona mũ ĩ uca joowa Juan to macacũre. Esmirnarũ cãna yũ yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre to bairona cũ mũ uca joowa yua, yũ caĩwĩ Dio Macũ camaja tũrũ Dio cũ cajooricũ.

### *El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> ĩ yaparogũ ocđo bairo yũ caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cũ mũ uca joowa. Pérgamorũ cãna yũ yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre cũ mũ uca joowa cũ quenare. Ocđo bairo cũ mũ ĩwã: “Ocđo bairo ĩmi, jarerica pãĩ pũga nũgoarũ caori pãĩ cacũgon maca. Mũjaare ĩ queti buiogũ ocđo bairo ĩmi: <sup>13</sup> Mũja cáti aniere nipetirijere yũ maji. Sataná cũ carotiri macarũ mũja anicđa aninucu mai. Ti maca macana Sataná cũ carotirore bairona áama caroorije majuure. Yũ yũ Antipas cawamecũcũre cũ cajĩa rocasđawã. Yũ caqueti buio cũriquere caroaro caqueti buionucũre cũ cajĩa rocasđawã to macana. To bairo na cátibato quena mũja maca yũ yere mũja áti janaquẽe. Caroaro mũja áticđa aninucu. To bairi caroaro mũjaare yũ

tugooña wariñuu. <sup>14</sup> To bairo caroaro m̄ja cáticōa aninucubato quena j̄ca wame m̄jaare r̄ja. M̄ja mena macana j̄caarā caroori wamere áama. Balāa cawames̄ca tir̄m̄r̄m̄ macas̄ ca ãnac̄ure bairona áti rotima. Balāa maca apeĩre, Balas̄ cawames̄c̄ure ocōo bairo c̄ caĩ queti buioyawĩ: ‘Israel macanare na m̄ cáti rooye tuugaata ocōo bairo na áti rotiya. Camaja na cawericarā Dio c̄niquēnare na áti n̄c̄ub̄ḡori waib̄c̄u r̄re na cajoe buje m̄go joo r̄gar̄ijere nare ũga rotiya Israel macanare. To bairo átiri caroorije áti eperique quenare na áti rotiya Israel macanare, na rooye tuuḡu,’ c̄ caĩ queti buioñawĩ Balāa maca apeĩ Balas̄ure. To bairo Balāa tir̄m̄r̄m̄ c̄ caĩ rotiricarore bairona m̄ja mena macana j̄caarā to bairona na áti rotima na quena ũ yere caneñapo buerāre. To bairo na caĩ rotiro ũ booqueti majuuco. <sup>15</sup> Ape wame tunu m̄ja mena macana j̄caarā nicolaítas cawames̄c̄na na cabuionucurije caroorije quenare janagaquēma. Na ye na cabuionucurijere ũ teeb̄ja. <sup>16</sup> To cōona ti wamere na janaato caroorijere. Tere na cajanaqueticōata yoaro mee na popiyeyeḡu na t̄r̄m̄ ũ aáḡu. Na t̄r̄m̄ aá, na mena ũ ame quēḡu. ũ jarerica p̄i mena ũ rijeror̄m̄ cabuti n̄c̄ari p̄i mena ũ ame quēḡu. Caroorije na cabuionucurijere na cajanaqueticōata na mena ũ ame quēḡu yua. <sup>17</sup> M̄jaa Pérgamo macana Esp̄ritu Santo c̄ caĩrijere apiri caroaro ap̄ijaya. ũ yere caneñapo buerāre c̄ caĩrijere caroaro ap̄ijaya. Ocōo bairo ĩmi m̄jaare: ‘Caroorije Sataná c̄ carotirijere canetoo n̄c̄arāre caroa macare na ũ jooḡu ũgar̄iquere, maná cawame c̄tiere. ũm̄recoo macajere cabauquētiere na ũ jooḡu. To bairi na c̄no cōona āta rupaare cabotiri rupaare na ũ jooḡu. Ti rupaar̄ure cawama wame nare ũ cawameyerica wamere uca turi nare ũ jooḡu. Na ya wamere majiquēma aperā, t̄j̄m̄quetiri. Na ya wamere cawames̄c̄na jeto majima. To bairona na ũ jooḡu caroorije Sataná c̄ carotirijere canetoo n̄c̄arāre,’ m̄ja ĩmi Esp̄ritu Santo.” To bairona m̄ ĩ uca joowa, Juan. To macas̄ure Pérgamor̄m̄ c̄na ũ yere caneñapo buerāre cabuiori majoc̄ure to bairona c̄ m̄ queti buio uca joowa, ũ caĩwĩ Dio Mac̄ camaja t̄r̄m̄ Dio c̄ cajooric̄u.

### *El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> ĩ yaparor̄m̄ ocōo bairo ũ caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare c̄ m̄ uca joowa. Tiatirar̄m̄ c̄na ũ yere caneñapo buerāre cabuiori majoc̄ure c̄ m̄ uca joowa c̄ quenare. Ocōo bairo c̄ m̄ ĩwā: “Ocōo bairo ĩmi Dio Mac̄u. C̄ cape perore bairo caajiyau, c̄ r̄pori bronca ãroare bairije peror̄m̄ na caajioñarique, na caoje cojeriquere bairo car̄pori ajiyau ĩmi. M̄jaare ĩ queti buioyoc̄u ocōo bairo ĩmi: <sup>19</sup> M̄ja cáti aniere nipetirijere ũ maji. Caame mairā m̄ja ā. M̄ja ame átinemonucu. ũre m̄ja ap̄i n̄c̄ub̄gonucu. Popiye tam̄obana quena to bairona m̄ja n̄c̄as̄c̄o. To bairona ũre m̄ja ap̄ijac̄o aninucu. To bairi tir̄m̄r̄m̄ure ũre m̄ja cawama maji j̄goro caroaro m̄ja cátrato netob̄jaro caroare m̄ja átinemo nutuapa yuc̄ara. <sup>20</sup> To bairo caroaro m̄ja cátibato quena j̄ca wame m̄jaare r̄ja. To macaco Jesabel cawames̄c̄ore co m̄ja buu rocaquēe. Aperor̄m̄ co m̄ja aá rotiquēe. Caroorije caqueti buio paio co c̄nibato quena co m̄ja aá rotiquēe. Co maca, ‘Dio ye quetire cabuiori majoco ũ ā,’ caio anibaco quena joc̄ona caio āmo. M̄ja t̄ c̄nare tor̄m̄ ũ yere caneñapo buerāre ũ carotibatánare ricati jeto na buiotomo. Áti eperique jeto na áti rotimo. To bairi camaja na majuuna na cawericarā Dio c̄niquēnare na áti n̄c̄ub̄ḡori waib̄c̄u

rire na cajoe buje mugo joo rugarijere na uga rotimo. Ti wame caroori wame quenare na áti rotinucumo. To bairi topu cõre muja cãni rotiro yu booqueti majucõa. <sup>21</sup> To bairi, ‘Rooro yu átibapa, caroorije yu cátiere yure mu majiriobojawa,’ co íato íi yoaro yu cotebapa. Co maca íquẽmo. Janagaquẽmo caroorije co cátiere. <sup>22</sup> To bairo co cátie wapa popiye co catamuro yu átigu. Yoaro seeto co caria vojaro co yu átigu. Co mena cáti epenucurã quenare to bairona na yu popiyeyegu. Caroorije na cátinucurijere na cajanaqueticõamata cõre bairona popiye na catamuro yu átigu na quenare yua. <sup>23</sup> To bairona co punaa quenare na yu jã regu. To bairo co punaare na yu cajã rero tujurã yua, to cãnacã maca macana yu yere caneñapo buerã maca yu camajirijere majigarãma. ‘To bairi mani yeri, mani catagooñarije nipetirijere maji peocõami Dio,’ í tũgõõña majigarãma. ‘To bairi Jesabel rooro co cátoe bairo mani cápata mani popiyeyegumi Dio mani quenare,’ í tũgõõña majigarãma yua. <sup>24</sup> To bairo rooro na cátibato quena mujaa Tiatira macana jãcaarã caroaro muja ã. Jãcaarã Jesabel co cañtorijere na caapibato quena aperã muja apijajuqẽ cõre. Co cabuoirijere muja booquẽe. Satanã cu carotirijije unie ã co cabuoirije. Co yarã maca, ‘Cawama wame ã, caroa queti buiorica wame ã. Tie tirumũpũre camaja na camajiquetaje ã. Yucũacã mani maji,’ íma cõre caapijarã. To bairo na caĩbato quena jãcaarã tiere muja booquẽe muja maca. Na cañtorijere muja booquẽe. To bairo tiere booquetirí caroaro muja átinucu. Yu maca, ‘To bairona caroaro muja cátinucurore bairona áti anicõañã,’ mũaare yu í. Ape wame mũaare yu rotiquẽe. <sup>25</sup> Mũa tũpũ yu catunu atĩparo jũgoye caroare mũa cáti aniere yu catujoorije cãno cõo áticõa aninucuña. <sup>26-27</sup> To bairi caroorije Satanã cu carotirijere canetoo nũcarãre na yu cũgu uparãre bairo cabairãre. Yu carotirore bairo cáticõa aninucurãre uparãre bairo cabairãre na yu cũgu. Aperãre na roti majiriquere, yu Pacu yure cu cajooro bairo na quenare na yu joogu na caroti majipere. To bairo na yu cajooro na quena roti majigarãma. Ati yepa macana, to cãnacã maca macanapũrena na roti majigarãma. Tutuaro majuu na roti majigarãma. To bairo roti majirã yua, camaja cañuquẽnare nare recõagarãma. Come rucã mena ríi jotũre pawaricarore bairo na recõagarãma Dio yarã cãniquẽna macare. <sup>28</sup> To bairi ñocore na yu joogu caroorije Satanã cu carotirijere cabai netoo nũcarãre. Cabujurí ñocore na yu joogu yua. <sup>29</sup> Mujaa Tiatira macana Espiritu Santo cu cañrijere apiri caroaro apijajaya mujaa. Yu yere caneñapo buerãre cu cañrijere caroaro apijajaya. To bairo mũa ími,” mu í uca joowa Juan. To macacũre Tiatirapũ cãna yu yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre to bairo cu mu í uca joowa, yu caĩwí Dio Macũ camaja tũpũ Dio cu cajooricũ.

### 3

#### *El mensaje a Sardis*

<sup>1</sup> Í yaparõu ocõo bairo caĩwí tunu:

—Juan, apeĩ quenare cu mu uca joowa. Sardispũ cãna yu yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre cu mu uca joowa cu quenare. Ocõo bairo cu mu íwa: “Ocõo bairo ími siete espĩritu majuure cajoo majii. Siete ñocõare cacũgoũ majuu maca ími. Mũaare í queti buiogũ ocõo bairo ími: Mũa cáti aniere nipetirijere yu maji. Aperã maca, ‘Caroaro camaja catirã ãma Sardis macana Dio yere caneñapo buerã,’ íma mũaare. To bairo



na caĩbato quena, ‘To bairo caroaro camaja catirã me ãma,’ mũaare yu ĩ tũju yu maca. Cabai yajicoatanare bairona mũa bai yu caboorijere áti ocabũtiquetibana. <sup>2</sup> Cacaniřãre bairo mũa bai, caroaro tũgooña majiquetibana. Maja catiya. Petoacã caroare mũa tũgooña bairã ruã. To bairi caroare mũa catũgooñari wameacã tũgooñanemoña, tieacã manire yajire ĩrã. Dio cu caboorore bairo majuu mũa áti peoquẽe. <sup>3</sup> Yu ye queti buioriquere mũa caapiwu. Tiere apirã mũa caapiũja juǵowu. To bairo mũa cáatore bairo tũgooñaña. Yu ye queti buioriquere apiũjaya caroaro tunu. Caroorije mũa cátie macare tũgooñarique paiya. Caroorijere áti janacõaña. To bairo yu caĩ rotirore bairo mũa cátiqũepata mũaare yu popiyeyegu. Jee rutiri majocu, ‘Ti ruũu cãno ejagumi,’ mũa caĩ majiquẽtore bairona, ‘Ti ruũu majuu ejagumi,’ mũa caĩ majiqueti ruũuna yu ejagu. Mũaare popiyeyegu mũa tũru yu ejagu. ‘Ti ruũu cãno atĩgumi,’ mũa caĩ majiqueti ruũu yu ejagu. To bairi caroorije mũa cátinucurijere áti janacõaña yucũra. <sup>4</sup> To bairo Sardis macana capãarã caroorije mũa cátibato quena mũa mena macana jĩcaarã maca caroaro áma. Na maca camaja caroorije na cátinucurijere tũjurã nare bairo átingateema. Ti uniere booquẽema caroorije aperã na cátiere. To bairi caroorijere cátiqũena aniri yu mena jutii cabotirijere caroa caũgueri maniere cajaanãre bairo yu mena anicõagarãma. <sup>5</sup> To bairo caroorije Satanã cu carotirijere cabai netoo nucařã nipetirã na quena to bairona jutii cabotirijere cajaanãre bairo anicõagarãma. To bairi ti pũuropu Dio yarã na wame uca turica pũuropu tujacõa anigaro. Ti pũuropu na wamerire yu cojequetigu yua. To bairi, ‘Caacu, atĩ maja ãma yu yarã,’ cu yu ĩgu yu Pacu Diore. Yu tu macana, ángel maja quenare to bairona na yu ĩgu: ‘Atĩ maja ãma yu yarã, yu Wadariquere caapiũjarã,’ yu ĩgu nare. <sup>6</sup> Mũaa Sardis macana Espĩritu Santo cu caĩrijere apiri caroaro apiũjaya mũaa. Yu yere caneñapo buerãre cu caĩrijere caroaro apiũjaya.” To bairona mu ĩ uca joowa, Juan. To macacũre Sardispu cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocũre to bairona cu mũ queti buio uca joowa, yu caĩwĩ Dio Macu camaja tũru Dio cu cajooricu.

### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> ĩ yaparou ocõo bairo yu caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cu mũ uca joowa. Filadelfiapu cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocũre cu mũ uca joowa cu quenare. Ocõo bairo cu mũ ĩwã: “Ocõo bairo ĩmi caĩuu majuu, cariape caqueti buion. Uruã David tirũmũru macacu ya macapu cajãa rotii majuu mũa ĩmi. Cu cajãa rotiro aperã, ‘Jãaquẽja,’ ĩ majiquẽema. Cu cajãa rotiquẽto quena aperã, ‘Jãa roticõaña,’ cu ĩ neto majiquẽema. Mũaare ĩ queti buiogũ ocõo bairo ĩmi: <sup>8</sup> Mũa cáti aniere nipetirijere yu maji. Camaja capãarã mee mũa ã. To bairi seeto cáti ocabũtirã mee mũa ã. To bairo baibana quena yu ye quetire mũa janaquẽe. To bairi caroare mũa cátagarije nipetirijere mũa áticõa anigarã. Nipetirije yu catũjoorije mũa cátagarije cõo mũa áti majigarã. Ocabũtirique mũaare yu cajoorije juǵori yu caboorijere mũa áti majigarã. To bairi aperã maca, ‘To bairo átiqũeticõaña,’ ĩbana quena mũa mata majiquetigarãma. <sup>9</sup> Na maca, ‘Judío maja jã ã, to bairi Dio yarã majuu jã ã,’ ĩma. To bairo ĩbana quena Dio yarã me ãma. Satanã yarã maca ãma naa. To bairi yucũacã rooro majuu mũaare na cabooquetibato quena cabero yua, mũaare caroaro na cáti nucaũgoparore bairo nare yu átiũ. ‘Dio cu camairã majuu mũa ã,’ mũaare na caĩ nucaũgoparore

bairo na yu átigu yua. <sup>10</sup> Ape wame tunu, caroaro mija áa. Popiye baibana quena mija nucasda. To bairona mija apijacda aninucu yu caí rotieparore bairona. ‘Dio cu caboori rumu mani netoogumi rooro mani catamhorijere,’ mija itugooña. To bairo caroaro mija caí tugoofaro tujuu yu maca mijaare yu átinemogu. Ati yepa macana nipetirã rooro na catamhopa rumuri cãnoru mijaare yu átinemogu. Mijaare yu netoogu. Popiye mija tamhoquetigarã ti rumuri cãnoru yua. <sup>11</sup> Mija ya yeparu yu catunu ejaparo jugoye petoacã rija mai. Yoaro mee yu tunu ejagu. To bairi caroa mija catugooñari wame jetorena to bairona tugoofa anicdaña. Yu ye quetire tugoofa janaqueticdaña, caroare Dio manire cu cajoobope manire jooquetiremi irã. <sup>12</sup> Caroorije Satanã cu carotirijere cabai netoo nucarã caroaro anigarãma. Yu Pacu Dio cu ya wii macana cãniparãre na yu cugu. To bairi tona Dio mena anicda anigarãma naa, caroaro wariñuuri. Dio ya wii botari tutuari botari ã. Tie wii botarire bairo, tutuarã na cãniparore bairo na quenare na yu átigu. To bairi tunu na rupau buire na yu uca tugu. Itia wame na yu uca tugu. Yu Pacu ya wamere, cu ya maca wame quenare, yu ya wame quenare, cawama wame quenare yu uca tugu. Yu Pacu ya maca maca, cawama maca, Jerusalén macare bairo cabairi maca anigaro. Ti maca umarecooru cãni maca, Dio manire cu cajoopa maca anigaro ti maca. <sup>13</sup> Mijaa Filadelfia macana Espiritu Santo cu cañijere apiri caroaro apijajaya mijaa. Yu yere caneñapo buerãre cu cañijere caroaro apijajaya.” To bairona mu it uca joowa, Juan. To macacure Filadelfiaru cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocure to bairona cu mu queti buio uca joowa, yu cañwí Dio Macu camaja turu Dio cu cajooricu.

### *El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> It yaparou ocdo bairo yu cañwí tunu:

—Juan, apeñ quenare cu mu uca joowa. Laodisearu cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocure cu mu uca joowa cu quenare. Ocdo bairo cu mu iwã: “Ocdo bairo imi cãa, camajare cariape caqueti buionucu. Itorique cañquẽcu majuu aniri ocdo bairo imi. Ati yepa macaje nipetirijere Dio cu cáti rotiriquere nemoona cáti jeñooricu majuu mijaare queti buiogũ ocdo bairo imi: <sup>15</sup> Mija cáti aniere nipetirijere yu maji. ‘Diore mani apijajuẽna,’ mija iquẽe. To bairo quenare, ‘Caroaro Diore mani apijacda anicdato,’ mija iquẽe. Mija cabooro cdoacã yure mija apijanucu bairã ruu. To bairi mija cátipa wame majuu jetore cátiparã mija anibara. Di wame macare átigarã, yu yere átigaquẽna o yu yere áti ocabutigarã cabaiparã mija anibara. <sup>16</sup> To bairi mija cabooro cdoacã jeto yu yere mija caapijaro maca mijaare yu recdagu yua. <sup>17</sup> To bairo tunu, ‘Pairo caniyerucna mani ã,’ mija inucu. ‘Pairo mani cugo. To bairi ñe unie mani rijaquẽe,’ mija inucu. To bairona apeye uniere mija cugo pairo ati yepa macajere. To bairo apeye unie pairo cugobana quena aperãre caroaro nare mija átinemoquẽe. To bairi nare mija cátinemoborique mija wapa cugoquẽe. To bairi cabopacarãre bairo majuu mijaare yu taju yua. Casape manare bairo mijaare yu taju. Cajuti cugoquẽnare bairo mijaare yu taju. <sup>18</sup> To bairi ocdo bairo mijaare yu it: Cañuurije ã yu ye queti buiorique. Oro majuu caajiyarije cawapa pacarijere bairije ã yu ye queti. Oro jeto to tuaato irã peropu na caroariquere bairona ã yu ye queti, cañuurije majuu. To bairi tiere yu ye queti buioriquere booya mijaa seeto. To bairo tiere booo, tiere

caroaro áti yua, paio cacugorã majuu cañuurije majuure cacugorã m̃ja anigarã. Ỹ maca paio caroa majuure m̃ja ỹ joogu. To bairi camaja seeto booma jutiire, cajutii manare bairo anigaquẽna. Camaja caroorije na cátiere na ỹ camajiriobojaro jutii caroaro cabotirijere cajaanãre bairona ãma. Caroa caugueri maniere bairona baima na yerip̃. To bairi caroorije m̃ja cátiere ỹ camajiriopere seeto booya. To bairo boorã caboboquẽna m̃ja anicõa aninucugarã, caroorije camajirio ecooricarã aniri yua. To bairona caroa tũgoõñarique ã m̃jaare ỹ cabuiorije. Cape ãcore bairije ã. Cape ãco aperã na capio jãro catuj̃ majiquetana tuj̃ majirãma tunu. To bairi ỹ cabuiorijere seeto booya m̃jaa. Tiere boo, to bairo ỹ cabuiorijere apij̃ja, caroorije m̃ja cátiere tũgoõñarique pairi caroorije áti janaña yua. To bairo m̃ja cáto caroaro catiriquere m̃jaare ỹ joogu. <sup>19</sup> Ape wame m̃jaare ỹ ï tunu. Ỹ yarãre na ỹ ropiyeyenucu, caroaro ỹre na apij̃jaato ïi. Ỹ camairã nipetirã caroa jetore na cátiparore bairo, to bairona caroaro na ỹ buionucu. To bairi m̃ja maca ỹ cabuiorijere apij̃jari caroorije m̃ja cátiere áti janacõaña. Ỹ ye queti buiorique macare apiya. Tũgoõña ocabutiri caroaro tie jetore ája. <sup>20</sup> Apiya ỹ cañijere. Aperã m̃ja ya wiirip̃ ejarã, ‘j̃m̃ja anibapari!’ ï jeniñanucuma, m̃ja t̃p̃ jãa ejagarã. To bairo na cañ pirijere apirã nare m̃ja pãboja. To bairona m̃ja mena ỹ cãnicõa anipere boorã, m̃jaare ỹ capirijere ỹre ỹya. To bairi jopere pãricarore bairona m̃ja mena ỹre ani rotiya. To bairo ỹre m̃ja cãni rotiro m̃ja mena ỹ anicõagn. M̃jaare ỹ bapa cãticõa anig̃ yua. <sup>21</sup> Apeye unie tunu. M̃ja t̃ ãcu, yepar̃ ãcu caroorijere, Satanãre ỹ cabai netoo ñcaw̃. To bairo cãre ỹ cabai netoo ñcaro bero ỹ Pac̃ Dio maca c̃ t̃ ỹ carui rotiwĩ, ỹ mena carotii m̃ anig̃ ïi. To bairona na ỹ ïgñ ỹ yarã quenare, caroorije Satanãre cabai netoo ñcarãre. ‘Ỹ t̃ri ruiya m̃jaa ỹ mena, ỹre bairo cabairã anigarã m̃ja quena,’ na ỹ ïgñ caroorijere cabai netoo ñcarãre. <sup>22</sup> M̃jaa Laodisea macana Espiritu Santo c̃ cañijere apiri caroaro apij̃jaya m̃jaa. Ỹ yere caneñapo buerãre c̃ cañijere caroaro apij̃jaya. To bairona c̃ m̃ uca joowa, Juan. To macac̃re Laodiseap̃ cãna ỹ yere caneñapo buerãre buiori majoc̃re to bairona c̃ m̃ ï queti buio uca joowa yua,” ỹ cañwĩ Dio Mac̃ camaja t̃p̃ Dio c̃ cajooric̃.

## 4

### *La adoración en el cielo*

<sup>1</sup> To bairo c̃ cañro bero jõ buip̃ ỹ catuj̃ m̃gojow̃. Um̃recoorp̃ ỹ catuj̃ m̃gojoro jope pãrica jope cãnop̃ ỹ catuj̃w̃. To bairo tuj̃ yua, cabuj̃rijere ỹ caap̃w̃. Tutuaro cabuj̃ro putiricarore bairo ỹ caap̃w̃. Cajugoye ỹ caapiricarore bairona ỹ caap̃w̃ tunu. Tiere ỹ caapiro putiricarore bairo cabuj̃rijere anibato quena camajoc̃ c̃ cawadarore bairo cabáuw̃. Ocõo bairo ỹ cañ wadawĩ:

—Atop̃ jõ buip̃ wam̃ ajá. M̃re ỹ ïñoogñ. Ati um̃recoo, ati yepar̃ cabaipere m̃re ỹ ïñoogñ. M̃re ỹ caññoopere bairo baigaro, ỹ cañwĩ tutuaro cawadañ.

<sup>2</sup> To bairo ỹre c̃ cañrona Espiritu Santo majirique ỹre c̃ cajooro jõ buip̃ ỹ cáaár̃. To bairo aá, top̃ eja yua, saup̃ c̃ caruicarore ỹ catuj̃w̃. Caroti majii majuu c̃ caruincuri pañ caroa pañ majuure ỹ catuj̃w̃. To macac̃ top̃ caruii quenare c̃ ỹ catuj̃w̃. <sup>3</sup> C̃ maca seeto caaji batewĩ. Jaspe o cornalina na cañije caroa ãta rupaacãre bairo

caaji batewĩ. Topu cu caruiro bui macare bue betore bairo cabauwu. Tie bue beto esmeralda na caĩrije ũta rupaacã, caroaro cajumerije ũta rupaacãre bairo caajiyawu ti beto maca. <sup>4</sup> Yu catujawu tunu apeye ruiriquere. Caaji bate majuu, Dio cu caruiricaró tũpũre veinticuatro ruirica yejerire yũ catujawu tunu. Caroti majirã na caruirije cãmu. Cabũcũrã carotirã veinticuatro majuu topũre caruiwã. Carupa beto Dio tũpũre carui amojorewã. Jutii cabotirije jetore cajaanãwã. To bairi corona na caĩri betorire, caũparã na rũpoaripu na capejarije uniere oro uniere capejawã yua. <sup>5</sup> Yu catujawu tunu cabũpo yaberijere. Dio cu caruiropu bũpo cayaberije cabutiwu. Seeto cabũjuwu. Bũpo quena paio cabũjuwĩ cu caruiri paũpũre. Cu caruiro riape jã bujurique siete majuu cãmu. Caroaro caũ batewu. To bairi Dio yarã siete espĩritu cãnacãna na cãniere buio majiõro bai tie siete jã bujurique. <sup>6</sup> Yu catujawu tunu carupa ra capairi rare bairo quenare. Muipu cu caaji re porore bairo caajiyawu ti ra. Dio cu caruiro riaperu cãmu ti ra. Eũoo pãire bairo caajiyu nutuaru. To bairi yũ catujawu tunu aperãre ricati cabaurã, mani catujũnaquetinucurã unare. Na riape quenare cacapescuna, na jõcu bero quenare cacapescuna nipetiri rupaũna cacapescuti peticõawã. Dio cu caruiro tũpũna cãma na quena. Jĩcaũ cu riape cãmi. Apeĩ cu jõcu bero maca cãmi. Apeĩ tunu cu riape nũgoa maca cãmi. Apeĩ tunu cacõ nũgoa maca cãmi. <sup>7</sup> To bairi cãni jũgon cu riya yai jũũ riyaire bairica cariya jũũ cãmi. Cu bero macacu cu riya wescu riyaire bairica cariyacumi. Cu bero macacu tunu caũtu riyaire bairica cariyacumi. Cu bero macacu tunu aã pacu riyaire bairica cariyacumi. Cu querũpũri caũtũgueowĩ caũũre bairo. <sup>8</sup> Na querũpũri seis majuu cacũgowã to cãnacãũna. Na querũpũripũre pũga nũgoarũna cacapẽari cũma. To bairi mũmũreco quenare, ñami quenare Diore cu caĩ wariĩũu bajawã. Janaquẽnana ocõo bairo caĩ wariĩũu bajawã:

¡Caroau! ¡Caroau! ¡Caroau majuu ãmi mani Ƨpau Dio! Nipetirijere cáti majii ãmi. Cãni jũgoricu ãmi. Yucu quenare to bairona anicõami. Ape rũtũpũ quenare ti yeparu tunu ejagumi tunu, Diore caĩ wariĩũu bajawã.

<sup>9-10</sup> To bairo Diore i wariĩũu bajarã cu caroti majirijere caĩ wariĩũu bajawã. To bairi, “Nipetirã mũre na nũcũbũgoato,” caĩ wariĩũu bajawã. To bairi, “Caroaro jãre mũ áa,” caĩ wariĩũu bajawã. Ti paũpu caruiire to cãnacã rũtu cãnicõa aninucũre cu caĩ wariĩũu bajawã. To bairo na caĩro yua, cabũcũrã caroti majirã veinticuatro majuu cu tũpũre cãna rũropatuaru ejacumuri Diore cáti nũcũbũgowã. To bairo átiri na rũpoari buiripu capejari betorire to cãnacãũna tu we jee átiri Dio tũpũ cacũcõawã. To bairo átiri seeto Diore na cáti nũcũbũgorijere cáti iũooowã. <sup>11</sup> Ocõo bairo caĩwã Diore i nũcũbũgori:

Jã Ƨpau, caroau majuu mũ ã. ¡Camaja nipetirã mũre na nũcũbũgoato! ¡Mũre na i wariĩũu bajaato! “Nipetiropu caroti majii mũ ã,” mũre na iato. Ati mũmũrecoo macaje cãno cõo nipetirijere mũ cájupa mũ carotirije jũgori. To bairi nipetirã mũre na nũcũbũgoato, caĩwã to macana cabũcũrã carotirã veinticuatro majuu cãna Diore yua.

## 5

### *El libro y el Cordero*

<sup>1</sup> Yu catujawu tunu jĩca pũurore. Jĩca pũuro anibato quena carupa tunua cãni pũuro cãmu. Dio ti paũpu ruiri cu wamo cariape macã nũgoa

maca cacugowĩ ti pũuro tunuarica pũurore. To bairi cabuiru, capupearu quenare ucarique cãmu. Jugo biarica tunua cãmu beroa cosi unie mena. Siete paari majuu jugoo biarica paari cãmu ti tunuare. <sup>2</sup> Yu catujwũ tunu Dio tu macacu jĩcau ángelre. Catutua majuu cãmi. Awajarique mena ocõo bairo caĩ jeniñajonucuwĩ toru cãnare:

—¿Ñãmi caroa majuu cu cãno ati pũuro tunuarica pũurore cãre cu pã rotibocati Dio? ¿Ati pũurore ni ùcãre cu tũga woo ne pã rotibocati Dio na cajugoo biariquere? caĩ jeniñajo ami Dio tu macacu ángel.

<sup>3</sup> To bairo cu caĩbato quena ni majuu camami caroa aniri ti pũurore Dio cu capã rotipau. Noo umarecooru Dio tu macana, ati yeparu cãna quena, cabai yajicoatana quena, di maja majuu camama ti pũurore Dio cu capã rotiborã. Ñãmu caroa majuu camami ti pũurore macajere Dio cu catuju rotii. <sup>4</sup> Dio cu capã rotiquẽna jeto cãma. To bairo capã roti ecooquẽna jeto na cãno tujũ seeto yu caotiũ. Seeto yu caotiũ jĩcau ùcu ti pũurore na caucariquere capaña tujupau cu camano tujubacu. <sup>5</sup> To bairo yu caotiro tujũ cabũcã carotirã mena macacu jĩcau ocõo bairo yu caĩwĩ:

—¡Otiqũja! ¡Jĩre cu tujyua! Cãre cu pã rotibocati Dio, yu caĩwĩ. —Cuna, León cawamecu, Judã ya poa macacure pã rotibocati Dio. Cuna David ãnacu pãrami ãmi. Caroorije, Satanãre caneticu ãmi. To bairi ati pũuro na cajugoo biariquere catũga woo ne pãpau ãmi. Cu jetore cu pã rotigami Dio, caroa majuu cu cãno maca. To bairi ati pũurore uca turiquere mani buiogami, caĩwĩ cabũcu caroti majii.

<sup>6</sup> To bairo cu caĩro yu catujwũ tunu waiũcure. Oveja na caĩ waiũcu macu, Cordero cawamecu cu yu catujwũ. Cu maca na cajãricu anibacu quena catunu catiricu cabauwĩ. To bairi toru catujunucudãwĩ. Siete majuu cajawiaricami. Siete majuu cacapescami. To bairi cu jawiari, cu cape quena Dio yarã espĩrituare siete majuure majiõro bai. Camajare cabauquẽna Dio yarã espĩritua siete majuu na cãniere majiõro bai cu capeari, cu jawiari. Dio ati yepa nipetirore cu Espĩritua cu cajooricã na cãniere majiõro bai tie cu jawiari, cu capeari. To bairi Dio cu caruiro riape cãmi Cordero. Ricati cabaurã bapari cãnacã, veinticuatro majuu cabũcã carotirã nipetirã na watoapure cãmi. <sup>7</sup> To bairi cuna Cordero Dio cu caruirore cããmi. Toru aã, eja yua, ti pũuro tunuarica pũurore, Dio cu wamo cariape macã ñgoa maca cãni pũurore canewĩ. <sup>8</sup> To bairo cu cáto tujurã yua, ricati cabaurã naa bapari cãnacã majuu ropotuaripũ ejacumuri Corderore cáti nũcũbugowã yua. Cabũcã carotirã veinticuatro majuu quena nare bairona ejacumuri cu cáti nũcũbugowã na quena. Seeto cu cáti nũcũbugowã. Yu catujwũ tunu caajiyari jotũrire oro na caĩrije mena na cáta jotũrire, cabũcã camajirã na cãno cõo na cacugori jotũrire. Ti jotũri cajiracoaru cajuti ñuuriye caũrije mena. Tie caũrije Dio yarã cãre na cajenirijere bairo cabaiũ. Tie caroa cajuti ñuuriye Diore na cajoe buje mũgo joorijere bairona cabaiũ Diore caapiñarã cãre na cajenirije. Yu catujwũ tunu bajariquere, harpas cawame cutiere. Cabũcã carotirã na cãno cõo tie mena cabajawã. <sup>9-10</sup> Cawama wamere cabajawã camaja na caapiñaquẽtiere. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Camaja na cajãricu mu ã. Mure na cajãrique jũgõri, mu carii peti yajirique jũgõri camajare catiriquere na mu cajoowu. To cãnacã poa mena macanare, to cãnacã maca macanare jĩcaarãre na mu cacatiowu. Dio yarã na cãniparore bairo ñi catiriquere na mu cajoowu. To bairi uparãre bairo na cãniparore bairo na mu cátiõjauũ. Ti yeparure

carotirã anigarãma. Sacerdote maja, Diore aperãre cajenibojarã na cãniparore bairo quenare na m̃u cátibojaw̃u. To bairo caroaro majuu cátaç̃u aniri m̃na ati pũuro tunuarica pũurore m̃u ne maji. M̃u jettore pã rotirique ã, caĩ bajawã to macana cab̃uçurã caroti majirã, veinticuatro majuu cãna.

<sup>11</sup> Cabero ỹu catuj̃w̃u tunu. Ángel majare capãarã majuu na ỹu catuj̃w̃u. Dio c̃u caruiro t̃ur̃u bajarã cãma. Ricati cabaurã quena cãma. Cab̃uçurã caroti majirã quena cãma. Na t̃ur̃u cabajawã Dio t̃u macana ángel maja capãarã majuu, capee millones cãna majuu. <sup>12</sup> Seeto bauja ñuuro cabajawã. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Cordero cawameç̃uç̃u maca nipetirã netoro cañuu majuu ãmi. Na caj̃aric̃u nipetirã netoro caroti majii ãmi. C̃una ãmi nipetirije Ũpãu cáç̃u. Nipetirijere áti majimi. Catutuãu majuu ãmi. To bairi camaja nipetirã cãre na ñuc̃ub̃uçoato. “M̃u jeto caroau m̃u ã,” cãre na ñato. Cũre na ñ wariñuu bajaato, caĩ bajawã naa ángel maja yua, capãarã majuu capee millones cãna.

<sup>13</sup> To bairo na caĩ bajaro bero ỹu caapiw̃u tunu apeye bajariquere. Camaja capãarã na cabajarijere ỹu caapiw̃u. Jõ bui macana quena, ati yepa macana quena, mar capaca yari macana quena, cabai yajiricarã catunu catirã quena nipetirã na caĩ bajarijere ỹu caapiw̃u. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Dio, Caupãu majuu ruiricarop̃ure caruii m̃u ñuu majuucõa. M̃u Mac̃u Cordero cawameç̃uç̃u quena ñuu majuucõami. To bairi camaja nipetirã m̃ure na ñ wariñuu bajaato. Camaja nipetirã m̃ure na ñuc̃ub̃uçoato. “M̃u jeto m̃u ñuu majuucõa,” m̃ure na ñato. Nipetirã netoro caroti majii m̃u ã. To bairo m̃u anicõa aninucug̃u to cãnacã r̃um̃u yua, caĩ bajawã camaja capãarã majuu Diore, Cordero cawameç̃uç̃u quenare.

<sup>14</sup> To bairo na caĩ bajaro ricati cabaurã bapari cãnacãu majuu ocõo bairo cañnucuwã: “M̃uja caĩ bajarore bairona to ãmaro,” cañnucuwã. To bairo na caĩro cab̃uçurã caroti majirã veinticuatro majuu r̃uropatuarip̃u ejaçumuri Diore cáti ñuc̃ub̃uçowã. To cãnacã r̃um̃u cãnicõa aninucũre seeto cáti ñuc̃ub̃uçowã yua.

## 6

### *Los siete sellos*

<sup>1</sup> Ỹu catuj̃w̃u tunu Cordero cawameç̃uç̃ure. C̃u maca ti pũuro tunuarica pũuro na caj̃ugoo turique siete pãuri majuure catũga woo ne j̃ugowĩ. To bairi na caj̃ugoo turique cãni j̃ugori pãure beroa cosi uniere catũga woo newĩ. To bairo tiere c̃u catũga woo nero bero yua, apeye unie cabuj̃erijere ỹu caapiw̃u tunu. Ricati cabaurã mena macac̃u cãni j̃ugou c̃u caĩ wadarijere ỹu caapiw̃u. B̃upore bairo cabuj̃w̃u wadãu. Ocõo bairo ỹu caĩ wadawĩ:

—T̃uj̃u atíñañaja, cañwĩ.

<sup>2</sup> To bairo c̃u caĩro ỹu catuj̃w̃u tunu caballo cabotiire. Caballo bui capejãu quenare c̃u ỹu catuj̃w̃u. C̃u maca temu betore canewĩ. Ũparã na capejari beto uno caajiyari betore capejawĩ aperã cãre na cajoorica beto. To bairi caballo bui capeja aãmi. C̃u wapanare caquẽ netõu aãcoami. To bairo átii aãc̃u nare caquẽ neto aánucuwĩ.

<sup>3</sup> Cabero tunu Cordero cawamecꝰꝰꝰ catūga woo newī tunu. Ti pūuro tunuarica pūurore na cajūgoo turiquere cabero macá paure beroa cosi unie mena na cajūgoo turica paure catūga woo newī tunu. To bairo cꝰ cáto bero yua, yꝰ caapiwꝰ wadarique tunu. Ricati cabaurā mena macacꝰ apeī tunu cꝰ cawadarijere yꝰ caapiwꝰ.

—Tꝰjꝰ atíñañaja, yꝰ caī wadawī.

<sup>4</sup> To bairo cꝰ caīro yꝰ catꝰjꝰwꝰ tunu caballo apeī, cajūaure. Caballo bui capejaꝰ quenare cꝰ yꝰ catꝰjꝰwꝰ. To bairo yꝰ catꝰjꝰro yua, apeī to macacꝰ maca cꝰ caqueti buiowī caballo bui capejaure. Ocđo bairo cꝰ caīwī:

—Ti yepa macana caroaro na caame jꝰgo áti ani wariñuubatiere na áti rooye tuuya. Na patowācooña, caroaro na cāni majiquetiparore bairo. Na caame quēro, na caame jīaro na ája, cꝰ caīwī caballo bui capejaure. To bairo cꝰ ī yaparo cꝰ cajoowī jarerica pāi cayoari pāire yua.

<sup>5</sup> Cabero tunu Cordero cawamecꝰꝰꝰ catūga woo newī tunu. Ti pūuro tunuarica pūurore pꝰga paꝰ bero na cajūgoo turica paure catūga woo newī tunu. To bairo cꝰ catūga woo nero bero yua, yꝰ caapiwꝰ apeī cꝰ cawadarijere tunu. Ricati cabaurā mena macacꝰ apeī tunu cꝰ caīrijere yꝰ caapiwꝰ.

—Tꝰjꝰ atíñañaja, yꝰ caīwī cꝰ quena.

To bairo cꝰ caīro caballo apeīre cꝰ yꝰ catꝰjꝰwꝰ tunu, cañiire. Cañii bui capejaꝰ quenare cꝰ yꝰ catꝰjꝰwꝰ. Cꝰ maca apeye uniere nꝰcꝰoñaricare canewī cūa balansa cawame cutiroke. <sup>6</sup> To bairo cūre tꝰju, yꝰ caapiwꝰ tunu, ricati cabaurā watoapꝰ apeī cꝰ cawadarijere:

—Trigo, pan na cátipe jīca kiloacā majuu paio wapacꝰ. Jīcaꝰ jīca rꝰmꝰ cꝰ caraa wapataricaro cđo wapacꝰ, caī wadawī. —Cebada na caīrije quena itia kiloacā majuu to cđona wapacꝰ tie quena, apeye pan na cátipe quena. To bairo camaja na caboorije majuu capee to camanibato quena ꝰje ā bairo pꝰa na caaju ꝰgare. ꝰje wēri rica oco caetipe quena ā bairo pꝰa. To bairo cꝰ caī wadarijere yꝰ caapiwꝰ.

<sup>7</sup> Tiere api yua, yꝰ catꝰjꝰwꝰ tunu Cordero cawamecꝰꝰꝰ. Ti pūuro tunuarica pūurore na cajūgoo turique itia paꝰ bero na cajūgoo turica paure catūga woo newī tunu. To bairo cꝰ cáto bero yua, yꝰ caapiwꝰ apeī cꝰ cawadarijere tunu. Ricati cabaurā mena macacꝰ cāni tꝰjaꝰ cꝰ caīrijere yꝰ caapiwꝰ.

—¡Tꝰjꝰ atíñañaja! yꝰ caīwī.

<sup>8</sup> To bairo cꝰ caīro yꝰ catꝰjꝰwꝰ apeī caballore tunu, cajūriire. Cajūrii bui capejaꝰ quenare cꝰ yꝰ catꝰjꝰwꝰ. Ocđo bairo cawamecꝰꝰꝰ: BAI RO-CARIQUE cawamecꝰꝰꝰ. Cꝰ bero caꝰja aámi apeī. CABAI YAJIRICARĀ NA CĀNOPꝰ cawamecꝰꝰꝰ cꝰ bero caꝰja aámi. Na maca camaja jīcaarēre cajīa majirā cāma. Camaja bapari cānacāꝰ cānare jīcaꝰ jetore na cajīa re rꝰgo majirā cāmá. To bairo jeto to cānacāꝰꝰꝰena na cajīa recđawā ati yepa nīpetiropꝰ. To bairo átiri camaja na caame jīaro cāmá. To bairi camaja jīcaarā jarerica pāiri mena cajīa ecoowā. Aperā ñigo mena cariacoama na quena. Aperā quena riaye jꝰgori cariacoama na quena. Aperā camaja yaia macanꝰꝰꝰ macana nare na cajīa ꝰgaro cabai yajicoama na quena. Caballo bui capejaꝰ, cꝰ bero caꝰja aáꝰ na cajīa majirije jꝰgori to bairona cabai yajicoama yua.

<sup>9</sup> Cabero yꝰ catꝰjꝰwꝰ tunu Cordero cawamecꝰꝰꝰ. Ti pūuro tunuarica pūurore na cajūgoo turique bapari cānacā paꝰ bero na cajūgoo turica paure catūga woo newī tunu. To bairo cꝰ catūga woo nero yua, camaja cabai

yajiricarā na ānana yeri cacatirāre na yu catujuwu. Cajawo ěoro nare yu catujuwu, camaja waibucurāre joe buje mugori Diore cu na cajeni nucubugori cajawo ěoro. Aperā na cajīa rericarā cāma. Ati yeparu na cāno mai camaja maca nare cabooquēma. Dio yere na caqueti buiorije wapa nare cabooquēma. To bairi Dio yere na caapijagarije wapa na cajīa recōawā, “Dio yere apijaqueticōaŋa,” ībana. To bairi na ānana yeri cacatirā aniri ti cajawo ěoro cāma. <sup>10</sup> To bairo topu ānaa Diore cu cajeniñawā. Naa capāarā cāna jīcaro mena awajabujari caī jeniñawā Diore:

—Jā Urañ, cañuu majuu mu ã. Cariape caqueti buioñ mu ã. Nipetirijere mu āti maji. To bairi jāre cajīaricarāre na tujū majiri na popiyeyeya. ¿Noo cōo to rujati nare mu capopiyeyeparo jūgoye? Rooro na cātiere tujū majiri yoaro mee na popiyeyeya, caīwā to cāna Diore yua.

<sup>11</sup> To bairo na cañro bero jutiire na cajoowī Dio. Jutii cabotirije cayoari wari na cajanapere na cajoowī. To bairo na joo yua, ocōo bairo na caīwī:

—Rujā mai, na caīwī Dio. —Mujāare bairo cāna āma mai ti yeparu. Yu yere queti buio teñarā áama mai yepa macanare. Nare caapigaquēna maca na jīa regarāma na quenare, yu ye quietire na caqueti buio teñarije wapa. To bairi naa nipetirā na cabai yaji petiro to cōona mujāare cajīaricarāre na yu popiyeyegu yua. To bairi caroaro yuuya mujāa mai, na caīwī Dio ti cajawo ěoro cānare.

<sup>12</sup> Cabero tunu Cordero cawamecucu catūga woo newī tunu. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajūgoo turique jīca wamo cōo cānacā pañ bero na cajūgoo turica pañre catūga woo newī tunu. To bairo ti pañre cu catūga woo nero yu catujuwu tunu cayepa wārero. Seeto majuu canacuawu ati yepa. To bairi muipu umreco macacu cañiicoami. Canaitiacoaru yua. Jutiuro cañiiri ajerore bairo cañiicoami muipu. To bairi muipu ñami macacu quena cajūacoami. Riire bairije cabauwī. <sup>13</sup> To bairi tunu ñocōa quena cawēcoama yeparu. Higuera cawamecūti yucu ricaacā cawērore bairo cawēcoama. Wino seeto capapuro ti yucu ricaacā cawērore bairo cawēcoama ñocōa maca. <sup>14</sup> To bairi umrecoo cayajicoaru. Jīca pūuro mani catunua biaro ti pūuro macaje bauquēe. To bairona umrecoo cabauqueticoaru. To bairona ūta yucu quena cāno cōo aperopu cāaaru to cānacāuruna. Mar ria capairi ya recomacaru cāni poari yucu poari quena to bairona ape pañripu cāaácoaru ti poari quena. <sup>15</sup> To bairo ati yepa macana nipetirā maca tiere tujarā cauwiñawā. Caparā, na ěorobuja carotirā quena, polisía maja uparā quena, paio caapeyecuna quena, catutuarā quena, nipetirā cauwiñawā. Capaabojari maja, na majuuna capaarique rotirā quena nipetirā cauwiñawā. Uwibana caruticoama aperopu ūta yucuru. Ūta yucuru ruti aá, ūta totiripñ, ūta rupaa watoaripñ caruti ejanumu peticoama. <sup>16</sup> Seeto uwibana ocōo bairo caīwā:

—Ūta yucu, ūta rupaa mani buipñ cānie ña rui atibato manire to roca pea jīaato, caīwā seeto Diore cu uwibana. —Dio, Caparā majuu ruiricaropñ caruii manire popiyeyegumi. Cordero cawamecucu quena to bairona mani átigumi caroorije mani cātie wapa, caīwā cayajioropñ carutibatana yua.

<sup>17</sup> ¡Ayul! Ejacoapa cāni tujari gumu, Dio camajare cu capopiyeyeri gumu. Cūre caapijaquēna popiye tamogarāma. Jīcañ maca nare cu capopiyeyequetiparore bairo Diore cacamota majii mácumi. Na popiyeyegumi Dio cūre caapijaquēna caroorā nipetirāre yua.



## 7

*Los señalados de las tribus de Israel*

<sup>1</sup> Cabero yu catujwɨ tunu ángel majare bapari cānacāu majuu. Nipetiropu wino capapurijere caroti majirā cāma. Ati yepa to cānacā nugoapɨrena catujnucuwā. Jīcau cāmi muipu cariape cɨ sawamɨ atínucuri paɨpu. Apeĩ cāmi cawaruu macapɨre. Apeĩ cāmi ape nugoa waruu tɨ macapɨre. Apeĩ cāmi muipu cɨ caroca jā aátı jopecuti nugoapɨre. To bairo bapari cānacā paɨri ānaa winore nipetiropu capapu rotiquēma. Ati yepa buire, mar capairi ya buire, macanɨcɨ bui quenare nipetiropu winore capapu rotiquēma. To bairo na carotiquētoɨre bairona capapuquēpu nipetiropu yua. <sup>2</sup> To bairo yu catujwɨ tunu Dio tɨ macacɨ ángel apeĩre. Muipu cariape cɨ sawamɨ atínucuri paɨpu cáacɨre cɨ yu catujwɨ. Cɨ maca mani Pacɨ Dio ya wame uca turica yejere caneamı. Dio cānicōa aninucɨ majuu cɨ wame uca turica yejere caneamı, sello na caĩri yejere. To bairo ti yejere neatı yua, aperāre na caĩ pijowı. Ángel majare, aperā cuatro majuure awajari na caĩ pijowı. Nipetiropu wino capapurijere caroti majirā, ati yepa nipetiropɨre, mar capairi ya quenare carooye tuu majirāre awajari na caĩ pijowı. Ocōo bairo caĩwı:

<sup>3</sup>—Aáquēja mai. Yuuya mai, na caĩwı. —Ti yepare mɨja rooye tuuquēpa mai. Mar capairi ya quenare, macanɨcɨ quenare mɨja rooye tuuquēpa mai, na caĩwı. —Dio yarā, cɨ caboorije cānare uca turica yeje mena cɨ wamere mani ñiga peorā mai. Na riya pāiropu mani Ɔpaɨ Dio ya wamere mani ñiga peorā mai, na caĩwı ángel cɨ mena macanare, bapari cānacāu cānare.

<sup>4</sup> To bairo cɨ caĩro, “Jaɨ,” ĩrā to bairona cāmá. Dio yarā cɨ wamere na cañiga peowā to cānacāɨɨrena. To bairi Israel maja poari nipetiro doce poari mena macana, ciento cuarenta y cuatro mil majuu camaja cāma Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peoricarā. To bairona yu caariwɨ. <sup>5-8</sup> Doce mil Judá cawamecɨti poa macanare na cañiga peowā Dio ya wamere. To bairona tunu doce mil Rubén cawamecɨti poa macanare, tunu doce mil Gad cawamecɨti poa macanare, tunu doce mil Aser cawamecɨti poa macanare, tunu doce mil Neptalı cawamecɨti poa macanare, tunu doce mil Manasés cawamecɨti poa macanare, tunu doce mil Simeón cawamecɨti poa macanare, tunu doce mil Levı cawamecɨti poa macanare, tunu doce mil Isacar cawamecɨti poa macanare, tunu doce mil Sabulón cawamecɨti poa macanare, tunu doce mil José cawamecɨti poa macanare, tunu doce mil Benjamın cawamecɨti poa macanare Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peowā. To bairi nipetirā ciento cuarenta y cuatro mil majuu camajare na cañiga peowā Dio ya wamere na riya pāiropɨre yua.

*La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Cabero yu catujwɨ tunu camaja capāarāre. Topɨna Dio caroti majı majuɨ cɨ caruıro riare catujnucuwā. Ati yepa to cānacā poa macana jīcaarā topɨna cāma. To bairona cɨ Macɨ Cordero cawamecɨcɨ cɨ catujjoro riapere catujnucuwā. Capāarā majuu cāma. Dope bairo cáti cōña peo majiña mamɨ. Jutii cabotirije cayoari wɨrre cajañawā na quena. Bo ño queri cajeewā. <sup>10</sup> To bairi na paarāacá maca ocōo bairo awajari caĩ wariñuu bajawā Diore:

Manı Ɔpaɨ Dio ruirigaropu caruı cɨ camajirije jɨgori mani cayaji-bopere manire canetoobojawı. Cordero quena to bairona cɨ

camajirije j̄gori manire canetoobojawĩ. Popiye caroorã mena mani catam̄obopere mani canetoobojawĩ, caĩ wariñuu bajawã to macana jutii cabotirije cayoari w̄rre cajaanã maca.

<sup>11</sup> Ángel maja nipetirã catuj̄nucuwã Dio caroti maji majuu c̄u caruiro t̄p̄na. To bairona veinticuatro majuu cabuc̄rã carotirã t̄p̄re catuj̄nucuwã. Ricati cabaurã bapari c̄nacã c̄na t̄p̄n quenare catuj̄nucuwã ángel maja nipetirã. Catuj̄nucu amojorewã carupa beto na t̄p̄re. To bairi to macana cabotirije cayoari w̄rre cajaanã Diore na caĩ wariñuu bajarijere caapiwã ángel maja nipetirã. To bairo apirã Dio c̄u caruiro t̄p̄na caejacumu mubiawã, Diore áti n̄cub̄gorã. <sup>12</sup> To bairo c̄u áti n̄cub̄gori na quena c̄re caĩ wariñuu baja j̄gowã:

To bairona ñuu majuucõami mani Ғpaу Dio. To bairi camaja nipetirã c̄re na ĩ wariñuu bajaato. “M̄u jeto cañuu majuu m̄u ã,” c̄re na ĩato. Nipetirijere camajii ãmi. To bairi camaja nipetirã, “Caroaro j̄re m̄u átibojanucu,” c̄re na ĩato. Camaja nipetirã c̄re na n̄cub̄goato. Dio nipetirã netoro caroti majii ãmi. Catutuaу majuu ãmi. To bairona anicõa aninucuḡmi mani Ғpaу to c̄nacã r̄m̄u, caĩ wariñuu bajawã ángel maja nipetirã yua.

<sup>13</sup> To bairo na caĩ wariñuu bajaro ocõo bairo yu caĩ jeniñawĩ cabuc̄rã carotirã mena macac̄u j̄caу:

—¿Noa na áti i maja, jutii cabotirije cayoari w̄rre cajaanã? ¿Noopu cáatãna na áti? yu caĩ jeniñawĩ cabuc̄u caroti majii.

<sup>14</sup> To bairo c̄u caĩro:

—Yu yaу, yu majiquẽe. M̄u maca m̄u majii, c̄u yu caĩw̄u.

To bairo c̄u yu caĩro, yu caqueti buiowĩ:

—Na ãma m̄u c̄ni yerap̄u cabai yajiricarã na ãnana cayeri catirã. Ti yerap̄u ãnaa rooro majuu catam̄owã. Camaja popiye majuu na catam̄ori r̄m̄uri c̄nop̄re popiye majuu catam̄owã na quena. To bairo baibana quena caroorijere caapij̄aquẽma. Dio Mac̄u Corderore c̄u cáti n̄cub̄go janaquẽma. C̄u caĩrijere cariape cat̄gooñacõa aninucuwã. “M̄u jaare yu carii peti yajibojarique j̄gori m̄u jaare yu netooḡu,” c̄u caĩrijere cariape caapij̄acõa aninucuwã. To bairo tiere cariape apijarã yua, caj̄a re ecooricarã aniri ato ҫm̄arecoop̄u ejama. Eja, caroorije na cátajere yu cacoje rebojarique iñoorã jutii cabotirijere jañama, yu caĩ queti buiowĩ cabuc̄u carotii. <sup>15</sup> —To bairi yuc̄ra Dio caroti majii majuu c̄u caruiro riare t̄j̄nucuma. Diore áti n̄cub̄gorã áama. Ғm̄yeco quenare, ñami quenare to c̄nacã r̄m̄u to bairona c̄u áti n̄cub̄gonucuma. Dio ya wiip̄re sacerdote maja na cátoe bairona c̄u áti n̄cub̄gonucuma, Dio c̄u caboorijere átiri. To bairo na cáto Dio maca caroaro na cotemi. To c̄nacã r̄m̄u na mena anicõa aninucuḡmi yua.

<sup>16</sup> To bairo nare c̄u cátibojaro di r̄m̄u uno majuu ñigo riaquetigarãma. To bairo quena ñeme jipiquetigarãma. Ape wame quena, muipu seeto c̄u caajiro popiye tam̄oquetigarãma. Caroaro majuu jeto anicõa anigarãma Dio t̄p̄re yua. <sup>17</sup> Cordero maca Dio caroti majii majuu c̄u caruiro riare catuj̄nucuu maca na t̄j̄u coteḡmi. Oveja na caĩrã nuricarã ҫpaу caroaro nare c̄u catuj̄u coterore bairona caroaro na t̄j̄u ҫja coteḡmi. Oveja ҫpaу c̄u yarãre oco cabutiri ope t̄p̄u na t̄aḡu nare c̄u cajugo aátore bairona caroaro na j̄go aáḡmi Cordero, Dio Mac̄u. To bairo na átibojari ñe uniere na caboorije cõona na jooḡmi Cordero c̄u yarãre. To bairi Dio maca, “Yu punaa, otiquẽja,” caroaro na ĩḡmi. Caroaro na ĩ, na cape

ocore na coje regumi, na ĩ ocabution. To bairi caroaro wariñuu anicōa anigarāma i maja cabotirijere cajaanarā yua, yu caī queti buiowī cabucu carotii.

## 8

### *El séptimo sello y el incensario de oro*

<sup>1</sup> Cabero tunu Cordero cawamecucu Dio Macu catūga woo newī tunu. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajūgoo turique seis cānacā pañ bero beroa cosi unie mena na cajūgoo turica pañre catūga woo newī tunu. Cāni tujari pañ majuure catūga woo newī. To bairo cu catūga woo nero yua, to umrecooru cabujabataje cajanacoaru. Cawadabatana quena cajanacoama. Jīca hora recomaca majuu cawadaquēma. <sup>2</sup> To bairi jīca hora recomaca bero to cōona yu catujūwu tunu. Siete majuu ángel maja Dio riape catujūnucurāre na yu catujūwu. To bairo nare yu catujūro na cāno cānacāñurena putiriquere na cajoowī Dio na caputipere. <sup>3</sup> To bairo nare cu cajooro bero ángel apeī caejawī tunu. Eja, Diore na cāti nūcubūgori cajawo, caroa cajūti űuurijere na cajoe buje mūgori cajawo riape ejanuca, toru catujūnucuwī. Caajiyari bapa, caroaro jūti űuurijere cu cajoera bapare canewī. Ti bapare ne yua, paio cajūti űuurijere cacūgowī aperā cu na cajooriguere ti baparu cu cajoepere. <sup>4</sup> To bairi Diore caapijarā ati yepa macana Diore na cajenitoye cu maca tiere cajoenucuwī. To bairo cu cajoero caroaro cajūti űuuwu ti cajawopure, caajiyarije oro majuu mena na cáta cajawopure. Dio cu caruiro riape macā cajawo caajiyari cajawopure caroaro cajūti űuuwu. To bairi Diore caapijarā Diore na cajenirije Dio turu caejaro cu cajoe buje mūgorije quena caejawu. To bairi ángel caroaro cu cáto Dio maca caapiwī cūre caapijarā na cajenirijere yua. <sup>5</sup> Cabero cūna ángel ti bapapure cajāwī tunu pero niti caajiyarijere. Ti cajawo bui pero macaje niti jeeri ti bapapure cajee jā jiroocōawī. Jee jā jiroo yaparo ti bapare carocōa joowī yepapure yua. To bairo cu cáto bupō seeto majuu capawī. To bairona apeye unie quena seeto cabujūwu. Bupō cu cayaberije quena cayabewu seeto. Ati yepa quena cawārewu seeto majuu yua.

### *Las trompetas*

<sup>6</sup> To bairo bai, ángel maja putiriquere cacūgorā maca cacūgo petitugawā, putigarā yua.

<sup>7</sup> To bairo na cabairo jīcañ na mena macacu caputiwī: “Puuuu,” caputiwī. To cōona yua, cajoorige oco weta rupaacā cawēwu ati yeparu. Cañrije quena cawēwu. Rií mena ajuyaro cawēwu cañrije. To bairo wē yua, ati yepa paio cañ yajicoaru. Ati yepa la tercera parte majuu, itia pañ cānibata pañ jīca pañ cañ yajicoaru. Macanucu macaje, yucu quena to bairona cañ yajicoaru. Ta cajūmerije quena cañ yajicoaru tie quena yua.

<sup>8</sup> Cabero tunu ángel apeī caputiwī tunu, cu bero macacu. “Puuuu,” caputiwī. To cōona yua, űtañ capairicu majuure bairo cañricu cañawu. Mar capairi yapure caña roca pacoaru, űtañre bairo cañricu. <sup>9</sup> Capairi yapure to caña roca paro yua, ti ya rií majuu cajeeñacoaru jīca pañ. Pairo, la tercera parte majuu cajeeñacoaru rií. Itia pañ cānibata pañ jīca pañ cajūacoaru rií jeeñato oco cānibataje. To bairo cabairije jūgori wai capāarā majuu cayajicoama, la tercera parte majuu. Cumuu capaca cumuu quena capee carua yajicoaru la tercera parte macaje yua.

10 Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ. Pugarã bero macacũ majuu caputiwĩ: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona ñoco capaii majuu caña amí. Umãrecoorũ cãnacũ caña amí ati yeparũre. Ña atí yua, cañwĩ. Upe tutu jĩa peo bujurarore bairo paio cañwĩ. To bairi capee yaripũre caejawũ cũ cañrije. Capee paũri oco cabutiri operipũ quenare caejawũ. La tercera parterũ majuu caejawũ. Itia paũ cãñibata paũ jĩa paũrũ caejawũ cañrije. 11 Cũ ñoco caña atácsũ maca wamesũmi “Ajenjo.” To bairi ria capairi yarũre cũ caña ejaro oco maca ricati baurije cajeeñacoarũ. Caroa oco cãñibataje capiyarije cajeeñacoarũ. Cabero camaja maca tiere etibana cariacoaama yua.

12 Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ. Itiarã bero macacũ majuu caputiwĩ: “Puuuu.” To cõo yua, muĩpu umãreco macacũ carooye tuawĩ. Caroaro caaji batequẽmi jĩa paũ la tercera parte majuu. Muĩpu ñami macacũ quena caroaro cabuju batequẽmi. Ñocoa quena to bairona capãarã caajiya ejooquẽma la tercera parterũre. To bairo bairã yua, atí yeparũre caroaro cabuju majiquẽma. To bairi umãrecoarũre bapari cãnacã hora majuu muĩpu cabujuquẽmi. Ñami quenare bapari cãnacã hora ñocoa cabujurã camama.

13 To bairi yũ catujũwũ tunu aãre. Jõ buipũ cawũ aãmi. Wũ aã, ocõo bairo caĩ awajawĩ:

—¡Ayo! ¡Ayo! ¡Ayo! caĩ awajawĩ. —Bopacooro majuu baicõama ti yepa macana. Popiye majuu tamũogaráma. Petoacã ruja mai. Ángel maja cãni tujarã itiarã majuu yucñacãre putigarãma. To bairi popiye majuu tamũogaráma na caputiro ti yeparũ cãna yua, cañwĩ aã.

## 9

1-2 To bairo cũ caĩro bero apeĩ ángel caputiwĩ tunu. Bapari cãnacãũ bero macacũ majuu caputiwĩ tunu: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona yua, jĩcaũ umãrecoorũ cãnacũ ñocore bairo cabauũ caña roca cumu ejawĩ ati yeparũ. Ña roca cumu eja, llavere cacũgowĩ pãricarore, Dio cãre cũ cajooricarore. To mena ope cañcũari ope majuure capãwĩ. To bairo cũ capãrona to cõona ti operũ paio cabujeri butiwũ. Pero capairi perore bairo cabujecoarũ. To bairo bujeri ti ope macaje muĩpu umãreco macacũre cũ cabiawũ bujeri burũa. To bairi nipetiroũ canaitãacoarũ tie bujeri jũgori. 3 To bairi tie bujeri burũa watoarũ cabutiwã diroa. Buti, nipetiroũ cawũ bate peticoa aãma. Camajare catoa majirã cãma naa. Cotapa cũ catoarore bairona capuniwã. 4 “Camaja na ye oteriquere mũa uga rooye tuuquẽpa,” na cañwĩ na urũ. “Ta quenare, yucũ quenare, nipetirije ati yeparũ caputirije quenare mũa uga rooye tuuquẽpa,” na cañwĩ. “Camaja jetore na cawijioro na ája. Camaja nipetirã Dio ya wame uca turica yeje mena na riya pãiroũre cañiga peoya mana jetore na cawijioro na ája,” na cañwĩ na urũ. 5 “Na jĩaquẽja paro. Popiye na catamũoparore bairo jeto na mũa átigarã,” na cañwĩ. “Jĩa wamo cãnacãũ muĩpua to bairona na ája,” na cañwĩ. To bairo na cũ caĩ yaparoro yua, camajare na catoa teñawã. To bairo na catoaro cotapa cũ catoarore bairona cawijiwã camaja, seeto. 6 Ti yũtea cãno camaja maca na caria yajicoapere seeto boobagarãma. To bairo boobana quena ria yaji majiquetigarãma yua.

7 To bairi naa diroa maca caballoare bairo cabauwã. Caballoa camaja caame quẽrãre caumarãre bairo cabauwã diroa, come ajeri cajaanã

aniri. To bairi na rupoari buire capejawā carupa betori uniere. Uparā na capejari betori, caajiyari betori uniere bairo cabaurijere capejawā na rupoaripure. Camaja riyarire bairo cariyaricuma. <sup>8</sup> Cāromia poa ñapore bairo capoacuma tunu. Yai jūarā opire bairo caopiscuma. <sup>9</sup> Na cotiare come ajerire bairije jia turicarā cāma. To bairi sawucoanucuwā. To bairo na sawu aánucuro seeto cabujwuwu na sawurije. Camaja ame quēgarā caballoa bui capāarā na caatu aátore bairo cabujwuwu na sawurije. Caballoa surara na catūgarica betorire na caatu tūga puarore bairona cabujwuwu diroa na sawurije maca. <sup>10</sup> Na picōrori cotapa picōrore bairo capicōrori cūma. To bairi camajare na catoa majiwā. Na urau cu catutuarije jūgori catoa majiwā camajare. Jīca wamo cānacāu muipua majuu to bairona catoa teñarā cānicōawā yua. <sup>11</sup> Na urau cāmi Sataná yere cācu majuu. Cu maca saūcuarī ope macacu cānibatacu cāmi. Hebreo ye mena Abadón sawamecūmi. Griego ye mena Apolión sawamecūmi. “Cāti re majucōau” Īgaro ĩ cu wame.

<sup>12</sup> To bairo diroa camajare na na cāti toa teñaro bero to cōona petigaro ati yepa macana popiye na catamūope cāni jūgori wame. To bairo tie capetibato quena puga wame rija camaja popiye na catamūope tunu.

<sup>13</sup> To bairo bai, ángel apeī caputiwī tunu. Jīca wamo cānacāu bero macacu cu putiricarore caputiwī. “Puuu,” caputiwī. Cu caputiro apeī cu sawadaro yu caapiwu. Diore átī nucubugorā caroa cajuti ñuurijere camaja na cajoe buje mūgori cajawo, caajiyari cajaworu cu sawadarije cabáuwu. Dio cu caruiro riape macá cajaworu majuu cu sawadarije cabáuwu. <sup>14</sup> To bairo ti cajaworu apeī cu caqueti buiuro yu caapiwu. Ángel caputiricure cūre cu caqueti buiuro yu caapiwu:

—Ocoo bairo mu ára, cu caī wadarijere yu caapiwu ti cajaworu caī wadaure. —Ti ya, capairi ya, Eufrates sawamecuti yaru aácsja. Toru aácsu yua, mu bugagu ángel majare, aperā na cajiaticarā bapari cānacāu majuure. Na ropioya, cu caī wadawī ti cajaworu caī wadau ángel caputiricure.

<sup>15</sup> To bairo cu caīro yua, ángel maca to bairona cāmí. Eufrates sawamecuti yaru aperā na cajiaticarāre bapari cānacāu majuure na capopiwī. To bairo cu cáto caatūcoa aáma. Camajare na jīagarā caatūcoa aáma. Camajare na cajīapa pau majuure nare yuu rotii mai nare cajia cū rotiyuru Dio. To bairi ti pau majuu, ti cūma, ti rumu, ti pau majuu cayuricarāre na capopiwī. To bairo na cu capopioro camajare jīagarā caatu aáma. To bairi camajare na cajīa recōawā ati yepa macana capāarāre la tercera parte majuu tunu. <sup>16</sup> To bairi surara maja capāarā majuu nare yu catujwuwu. “Doscientos millones majuu surara āma aperā mena caame quēparā, caballoa bui capeja aána,” na caīrijere yu caqueti apijowu yua.

<sup>17-18</sup> To bairi caballoa bui capejarā na cotiaripure come ajeri cajūarijere jañawā jīcaarā. Aperā cajumerijere cajanawā. Aperā cajuririjere cajanawā. Na caballoa maca yai jūau rupoare bairo carupoari cūma. Na rijeroripu bujeri cabutiwu seeto. Pero mena, asufre sawamecutie roorije cajutirije mena ajuyaro cabuje butiwu. To bairo cabairā aniri capāarā camajare na cajīa recōawā. Caballoa na rijerori macaje mena na cajīa recōawā. <sup>19</sup> To bairi na rijerori macaje sawwiobujawu. Na picōrori quena seeto sawwiobujawu. Aña rupoarire bairo cabauwu na picōrori. Tie mena camajare na cāti rooye tuuwā yua.

20 To bairo camajare rooro na cátibato quena camaja carujarã maca catũgooñaquẽma. “Caroorije mani átibapa. Caroorije jã cátiere majiriobojaya,” caĩ jeníquẽma Diore. Caroorije na cátiere catũgooñarique paíquẽma. To bairo caroorije na cátoze bairona rooro majuu cáticõa aninucuwã. Wãtiarena cajeninucuwã. Na cawericarã quenare na cajeninucuwã. Oro cawamecutie, plata cawamecutie, bronze cawamecutie caajiyarije mena na majuuna na cawericarã maca, ùta mena, yucũ mena na cawericarã unare cajeninucuwã. Na cawericarã maca catũju majiquẽma. Caapi majiquẽma. Cãaáteña majiquẽma. To bairona cáti majiquẽna na cãnibato quena na cajeninucuwã, Diore jeníquẽnana. 21 To bairona camaja na caame jãriijere cajanagaquẽma. Cumu ãnaje na cáti anie quenare cajanagaquẽma. Rooro na cáti eperije cutie quenare cajanagaquẽma. Aperã yere na cajee rutirije quenare cajanagaquẽma. To bairo jeto cáticõa aniganucuwã. Na maca, “Caroorije jã átibapa. Caroorije jã cátie jã majiriobojaya,” caĩ jeníquẽma Diore. Caroorije na cátiere catũgooñarique paíquẽma camaja carujarã yua.

## 10

### *El ángel con el librito*

1 Cabero yũ catũjuwũ tunu ángel apeĩre, catutuan majuure. Ɔmũrecoorũ carui acãre cũ yũ catũjujowũ. Oco bujeri watoarũ carui amĩ. Cũ rũpoa buire bue betore bairo cabauwũ. To bairona cũ riya quena cabuju batewũ. Muipu Ɔmũreco macacũre bairona cabuju batewũ. Cũ rũpori quena caũ buju batewũ. Pairi pero caũ mũgori perore bairo caũ buju batewũ. 2 Cũ wamopũre papera pũuroacã pãrica pũuroacã cacũgowĩ. Jĩca pũurona anibato quena carupa tunua pũuro cãmũ ti pũuro. To bairi cũna, ángel ati yerapũre carui ejanũcawĩ. Rui ejanũca yua, cũ rũpo cariare macã nũgoa maca mar capairi yarũ catũjũnucuwĩ. Ape nũgoa macã rũpo maca ati yerapũ catũjũnucuwĩ. 3 To bairo tũjũnucũ yua, cũ cawadarije tutuaro cawada batejowĩ. Yai jũan cũ caawajarije cõo cawada batejowĩ. To bairo cũ cawadaro bũpoa siete majuu cũ cayũwã. 4 Tie na cawadarijere yũ cauca tugabarũ. To bairo tiere yũ cauca tugari paũ majuu yua, “Mũ uca tuquẽpa tiere,” Ɔmũrecoo macacũ cũ caĩrijere yũ caapiwũ. “Bũpoa siete majuu na caĩ wadarijere mũ uca tuquẽpa. Tiere camajare na queti buiogaquẽemi Dio mai,” cũ caĩrijere yũ caapiwũ. To bairo cũ caĩro yũ cauca tuquẽrũ na caĩ wadarijere.

5 To bairo uca tuquẽcũ yua, yũ catũjuwũ tunu ángel majocũre mar capairi yarũ, ati yerapũ catũjũnucũre. Cũ wamo cariare macã nũgoare caũu mũgo tũjũnucuwĩ Ɔmũrecoorũ. 6-7 To bairo ñu mũgo tũjũnucuri ocõo bairo caĩ wadawĩ:

—Mũ, Dio, to bairona cãnicõa aninucũ mũ ã. Ati Ɔmũrecoore mũ cáru. Ati yepa quenare to bairona mũ cáru. Mar capairi ya quenare to bairona mũ cáru. Nipetiroorũ cãniere mũ cáru. Caroti majii majuu mũ ã. To bairo mũ caĩricarore bairo baigaro yucũra. Tĩrũmũrũ macana mũ ye quetire cabuioricarã na mũ caĩricarore bairo baigaro yucũra yua. Ati Ɔmũrecoo petigaro. Ape Ɔmũrecoo mũ wajoagũ tunu. Yucũra rũjaquẽe. Ángel putiricarore caputi tũjan cũ caputiro to cõona peticoagaro ati Ɔmũrecoo yua, caĩwĩ ángel cũ wamore caũu mũgo tũjũnucũ maca.

8 To bairo cũ caĩro bero yũ caapiwũ tunu. Ɔmũrecoo macacũ yũre cũ caĩrijere yũ caapiwũ tunu:

—Aácsija ángel tɔpɔ. Mar capairi yapɔ, ti yeparɔ catɔjɔnucɔ tɔpɔ aácsija. Cɔ tɔpɔ aá, cɔ wamopɔ cɔ sacɔgori pũuro pãrica pũurore neiija, jō buipɔ yɔ caĩjowĩ.

<sup>9</sup> To bairo cɔ caĩro yɔ cáaáɔpɔ ángel tɔpɔ. “Ti pũuroacãre yɔ jooya,” cɔ yɔ caĩwɔ. To bairo yɔ caĩro:

—Ejɔ, ne átiri ugaya, caĩwĩ. —To bairo ati pũurore mɔ caɔgaro ipijitigaro. Beroa ocore bairo ipijitigaro. Mɔ rijero maca ipijitibato quena mɔ paropɔ piya eja jañagaro, yɔ caĩwĩ ángel maca.

<sup>10</sup> To bairo cɔ caĩro cɔ sacɔgori pũuroacãre neri yɔ caɔgawɔ. To bairo ugaya, ángel cɔ caĩrore bairona yɔ cabaiwɔ. Yɔ rijeropɔ beroa ocore bairona capijitiwɔ. Yɔ rijeropɔ ipijitibato quena yɔ paropɔ maca seeto capiya eja jañawɔ. <sup>11</sup> To bairo ti pũurore yɔ caɔga yaparoro yɔ caĩ queti buiowĩ:

—Ti yepa macana nipetirãre na mɔ caqueti buioro yɔ boo. To cãnacã maca macanare, to cãnacã poa macana quenare na mɔ queti buiogɔ. Na ɔparã quenare to bairona na mɔ queti buiogɔ. Mɔ catɔjɔrijere, ati yepa macana nipetirã na cabai tɔjapere na mɔ queti buiogɔ. To bairo mɔ caqueti buioro yɔ boo, yɔ caĩwĩ ángel maca.

## 11

### *Los dos testigos*

<sup>1</sup> Cabero yɔ cajoowĩ ángel tuericɔre bairo cãni, cõoñaricɔre. To bairo tiire yɔ joo:

—Ejɔ, ati cõoñaricɔ, yɔ caĩwĩ. —Dio ya wiire cõoñajɔ. ¿Noo cõo pairi wii to áti? Ti wiipɔ Diore áti nɔcɔbɔgorã cajuti ñuurijere na cajoe buje mɔgori cajawo quena, ¿noo cõo pairi cajawo to áti? ñi cõoñajɔ, yɔ caĩwĩ. —To macana Diore cajeni nɔcɔbɔgorã quena, ¿noo cõo majuu na áti? ñi na mɔ cõoñawa, yɔ caĩwĩ. <sup>2</sup>—Dio wii macá yepare mɔ cõoñaquẽpa. Tona anigarãma aperã ape yepari macana Diore cáti nɔcɔbɔgoquẽna mai. Nana ti macare Dio cɔ camairi maca áti rooye tuugarãma. Ti maca macana quenare to bairona rooro na átigarãma. Cuarenta y dos cãnacã muihua majuu to bairona rooro na átigarãma, yɔ caĩwĩ. <sup>3</sup>—To bairo na cáto na yɔ joogɔ yɔ yarã pɔgarãre, yɔ yere caqueti buiobojarãre. Yɔ camajorije jɔgori caroaro queti buiogarãma. Mil doscientos sesenta rɔmɔri majuu yɔ yere to bairona queti buiogarãma. Na jutii, catɔgooñarique pairã na cajanarique uniere bairo jañagarãma umarica poari macaje. Wajiaro na cajanarique jañagarãma, catɔgooñarique pairã na cajanarique uniere. To bairi na yɔ queti buio rotigɔ, yɔ caĩwĩ ángel yua.

<sup>4</sup> To bairi pɔgawɔ Olivo yucɔ ãmɔ Dio riape, ati yepa macana Epaɔ riape. Jã bujurique capejari tutuu quena ãmɔ pɔga tutuu cɔ riape. Dio ye quetire cɔ caqueti buiobojarã ñnoo majioro bai ti tutuu. To bairona nare ñnoo majioro bai Olivo yucɔ pɔgawɔ.

<sup>5</sup> To bairi catutuarã anigarãma Dio ye quetire cabuiobojarã na pɔgarã. Camaja maca rooro na áti majiquetigarãma. Rooro nare na cátigo tɔjurã na jã recõagarãma. Pero na rijero cabutirije mena na jã recõagarãma rooro nare cátigoãre. To bairona na joe recõagarãma na wapanare Dio ye quetire cabuiorã. <sup>6</sup> To bairi caoco ocaquẽto áti majigarãma. To bairi ati yeparɔ na caqueti buio ãno ocaquetigaro na caoca rotiquẽto maca. To bairi ocore wajoa majigarãma. Ocore rií majuu jeñoo majigarãma. To bairona átiri camaja popiye na catamɔoro na áti majigarãma. Riaye na joo majigarãma. Noo na caboori paɔ cãno to bairo na áti majigarãma Dio

cū carotirije jūgori yua. <sup>7</sup> To bairo camajare na caqueti buio yaparoro apeī buti wamū ejaḡami cañcuarī operū cajañaricū. Cauwioū majuu tī opere buti wamū ejaḡami yua. To bairo buti wamū eja, Dio ye queti cabuiobojarā pūgarā mena ame quēḡami. Na mena ame quē, to cōna cauwioū maca na jīa recōḡami. <sup>8</sup> To bairo na cū cajīaro bero na rupaūri ānaje ma recomacapū cuñāgaro. Capairi maca Jerusalēpū mani Ūpau Jesure cū na cajīarica macapū cuñāgarāma. Ti maca, “Sodoma ā,” īma camaja. Sodoma macana cāniñaricarā cōna caroorije átinucuma Jerusalén macana ĩrā īma. Aperā, “Ejipto ā ti maca,” īma, to bairona caroorije átinucuma ĩrā. To bairi ti macapū ma recomacapū cuñāgaro na rupaūri ānaje, pūgarā Dio ye quetire cabuio teñarā cānibatana.

<sup>9</sup> Yoabūjaro topūna cuñāgaro, itia ḡmū ape ḡmū recomaca majuu. To bairi camaja to cānacā maca macana na rupaūri ānajere tūjugarāma. To cānacā poa macana na tūjugarāma topū cacuñarāre. Na rupaūri ānajere yaa rotiquetigarāma camaja. <sup>10</sup> Dio ye quetire cabuiobojarā na pūgarā na cabai yajiro tūjūrā seeto wariñuugarāma ati yepa macana. “Seeto manire capatowācooricarā mere riacoa yaji aāma,” ĩgarāma. To bairo ĩ, wapa mano ame nunigarāma apeye uniere, seeto wariñuurā yua. <sup>11</sup> To bairo Dio ye quetire cū cabuiobojarā na cabai yajiro na cawariñuubato quena itia ḡmū bero, ape ḡmū recomacana tunu caticoagarāma yua. Dio cū camajirije jūgori tunu caticoagarāma. Tunu catī, tūjūnucugarāma, catunu catiricarā yua. To bairo camaja maca na catunu catiro tūjūrā, seeto na uwigarāma. <sup>12</sup> Cabero umḡrecoo macacū na wada ruiojogūmi. Catunu catiricarā pūgarāre na wada ruiojogūmi paio wadarique mena:

—¡Aduja yū tūpū! ¡Wamū ajá! na ĩḡami.

To bairo cū caīro apirā umḡrecoopū bujeri burūri watoapū wamū aācoagarāma yua. Na wapana na catūjū mūgo tūjūnucuro to bairona wamū aācoagarāma umḡrecoopū. <sup>13</sup> To bairo na cāaāto bero ti paū majuu ati yepa seeto wāregaro tunu. To bairo cawārero ti maca macaje wiiri ñacoagaro jīca wiiri. Un décimo majuu ñacoagaro. To bairo cabairo siete mil majuu camaja riacoagarāma ati yepa cawārerije mena. Carūjarā maca seeto uwigarāma. “¡Ayu! ¡Dio jeto āmi caroti majii!” ĩgarāma yua.

<sup>14</sup> Maa yua, to cōna ā camaja popiye na catamūope diroa bero macaje pūga wame. To bairi camaja popiye na cabainemope ape wame rūja tunu. ¡Ayu! Tie quena yoaro mee baigaro yua.

### *La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Cabero yua, ángel apeī caputiwī tunu. Seis bero macacū cāni tūjau majuu cū putiricarore caputiwī: “¡Puuuu!” caputiwī. To cōna yua, umḡrecoo macana cawadawā. Tutuaro cawadawā:

Ti yepa macana cauparā na caroti majirije to cōna peticoapa. Yucūra yua, mani Ūpau Dio jeto roti majimi cū Macū, camaja tūpū cū ca-jooricū mena. Cū jeto roti majimi. To bairona roticōa aninucugūmi to cānacā ḡmū, caī bajawā.

<sup>16</sup> To bairo na caī bajaro apirā, cabūcurā carotirā veinticuatro majuu Dio tūpūre ḡpopatuaripū ejacumu mubiari Diore cáti nūcūbugowā. Naa cū caruiro riape carui atāna to bairona Diore cáti nūcūbugowā. <sup>17</sup> To bairo cū ĩ nūcūbugorā ocōo bairo caīwā:

Jā Ūpau, nipetirāre caroti majii mū ā. Nipetirijere mū áti maji. Cāni jūgoricū mū ā. Yucū quena to bairona mū anicōa aninucu. Yucūra



yua, m̄ caroti majirije mena camajare carotii m̄ cānitugayupa mere. To bairi, “Caroaro jāre m̄ átiboja,” m̄re jā ĩnucu.

<sup>18</sup> Ti yepa macana to cānacā poa macana m̄re cabooquēma. M̄re punijiniri m̄re cabai netoo n̄cagabama. To bairo m̄re na cabooquetaje wapa to cōona na m̄ popiyeyeḡ. Yuc̄ra yua ejacoapa nare m̄ catuj̄ bejeri r̄m̄ majuu. Cabai yajiricarāre na m̄ catuj̄ bejeri pā majuu ejacoapa. To bairi caroarije cána maca popiye tam̄ogaráma. M̄ carotirijere cáticōa āna maca wariñuurique b̄gagarāma. M̄ ye quetire caqueti buiorā, m̄ ye quetire caariñjarā quena, nipetirā m̄re cáti n̄cub̄gorā maca wariñuugarāma. Caroare na m̄ joogu. Uparā quena, sawatoa cāna quena nipetirā m̄re cáti n̄cub̄gorāre na m̄ joogu caroare. Camaja ti yepap̄re carooye tuu pairā macare na m̄ recōaḡ, caĩ buiowā cab̄cārā caroti majirā, Diore ĩ n̄cub̄gori.

<sup>19</sup> To bairo na caĩro bero ȳ catuj̄w̄ tunu Dio wiire, um̄recoorp̄ cāni wiire. To bairo ȳ catuj̄ro ti wii jope capā n̄cacoar̄. To bairo to capā n̄caro ti wii macā pata rocapat̄are ȳ catuj̄w̄. Ti patar̄ cajañaw̄ Dio ye queti, “Caroorije na cátiere na ȳ netoobojaḡ,” c̄ caĩ ucarique. To bairo ȳ catuj̄ro yua, b̄ro cayabe j̄gó ami. Seeto cabuj̄w̄. B̄roa quena seeto cabuj̄w̄. Ati yepa quena sawārew̄ tunu. To bairi cajori rupaa oco weta rupaari sawēw̄ seeto ati yepap̄re yua.

## 12

### *La mujer y el dragón*

<sup>1</sup> Cabero ȳ catuj̄ m̄gojow̄ tunu um̄recoorp̄re. Ȳ catuj̄ m̄gojoro cāromio cabuian̄ca ejawō. Seeto cabuju batewō. Muipu um̄reco macac̄p̄re cajañaore bairona cabuju batewō. To bairona muipu ñami macac̄ buire catuj̄nucuoire bairo cabauwō. Co r̄poa buire capejawō caajiyari beto cāra c̄ r̄poar̄ c̄ capejari beto unore. Co capejari betop̄re ñocoa doce majuu cāma. <sup>2</sup> To bairi ũtaa cāmo. Petoacā caruj̄w̄ co camac̄ c̄tiparo. To bairi co mac̄ c̄ cabuiaparo j̄goye seeto caawajawō, wijiobaco. <sup>3</sup> To bairo co catam̄ori pāna um̄recoorp̄re ap̄eĩ cabuia ejawī tunu. Dragón sawamec̄c̄ majuu cabuia ejawī. Caj̄ū capaii majuu cāmi. Siete majuu car̄poaric̄mi. Diez majuu cajawiaric̄mi. To cānacā r̄poar̄ena caajiyari betori cām̄, cāparā na capejarije unie. <sup>4</sup> To bairi c̄ picōro mena ñocoare cañu wāre ñoo joowī. Capāarāre na cañu wāre ñoo joowī la tercera parte majuure ati yepap̄re yua. Na ñu wāre ñoo joo yaparo cāromio co cāno riap̄er̄ catuj̄nucuwī. Co Mac̄ cabuiap̄re co ema ugaḡ cayuu t̄j̄nucuwī. <sup>5</sup> To bairi co Mac̄ cabuiawī yua. C̄ maca to cānacā maca macanare carotipā cāmi. Tutuaro mena na carotipā majuu cāmi. To bairo co Mac̄nacā c̄ cabuiaro t̄j̄n̄ yua, dragón maca c̄ sāga rocac̄agabami. To bairo c̄ sāga rocagari pāna Dio maca caroti majuu c̄ caruiro t̄p̄ co Mac̄nacāre c̄ cane m̄go weocoa joowī um̄recoorp̄re. <sup>6</sup> C̄ paco maca caruticoamo camaja na camanop̄re. Dio c̄re c̄ caquenoobojarica pār̄ caruticoamo. Top̄ co caejaro caroaro c̄re cacotewī Dio. Mil doscientos sesenta r̄m̄ri majuu co cacotewī top̄re.

<sup>7</sup> Cabero ȳ catuj̄w̄ tunu um̄recoorp̄re ap̄er̄ na caame quēro. Top̄ ĩca n̄goana Miguel c̄ mena macana ángel maja, cañuurā mena cāmi. Ape n̄goa maca dragón c̄ mena macana, c̄ t̄ macana cañuquēna mena cāmi. Na nipetirā caame quēwā. <sup>8</sup> To bairo ame quē yua,

Miguel jãa cañuuquẽnare na caquẽ netowã. Na quẽ neto, cañuuquẽnare umarecoopure na cãni rotiquẽma. <sup>9</sup> To bairi Dragõre ati yeparure cu capa ne roca ruio joowã. Diablo wãtia upau o Satanã cawamescu ãmi. Ati yepa macana nipetirãre caito paii majuu ãmi. Cu mena macana, cañuuquẽnare wãtia quenare to bairona na capa jee re ruio joowã na quenare Miguel jãa, umarecoopu cãnibatana na quẽ netori.

<sup>10</sup> To bairo nare na carero bero umarecoopu cawadarijere yu caapiwu. Seeto majuu cawadawã umarecoo macana:

—Mere yua, wãtia upaure pa ne roca ruio joowã. Mani yarã Diore canucubugorã ti yepa macanare Diopure cawada paii majuure pa ne roca ruio joowã mere. Diopure, “Rooro áama mu yarã,” to cãnacã gumu, umarecoo quenare, ñami quenare caí wada painucure pa ne roca ruio cõa joowã yua. Dio maca Satanãre cu netocõawĩ. Caroti majii aniri cu netocõawĩ. To bairi Dio cu carotiri paure mere anituga. Cu Macu quena cu cajooricu nipetirijere rotigumi yua. <sup>11</sup> To bairi mani yarã ti yepa macana Diore canucubugorã Satanãre cu cabai netoo nucacõawã. Popiye baibana quena Satanã cu cawadajãrijere cabai netoo nucacõawã. Caroare caapijarã aniri to bairona cabaiwã. “Jesucristo, Cordero cawamescu manire cu carí peti yajibojarique jugori mani canetoo catiowĩ,” caí tugooñacõawã. To bairona Dio yere caqueti buiocõawã. Aperã nare na cajãgarije to cãnibato quena to bairona Dio yere caqueti buiocõa aninucuwã. <sup>12</sup> To bairi mania umarecoo macana mani wariñuugarã. Nipetirã ángel maja mani wariñuugarã wãtia upau cãre na carocaro tujuri. To bairona mani maca carocaro mani cãni wariñuuri paure ti yepa macana maca popiye tamogarãma. Mar capairi ya macana quena to bairona popiye tamogarãma na quena. Wãtia upau Satanã umarecoopu caroca ecooricu maca rooro na átigumi ti yepa macanare. Seeto punijinimi, peropu yure na carocaparo jugoye petoacã ruja ñi. To bairona yu caapiwu umarecoopu cawadarijere yua.

<sup>13</sup> To bairi Satanã yeparure caroca ecooricu aniri cãromiore co caatu ujawĩ. Mere camacu cutacore co jãa rocagu co caatu ujawĩ. <sup>14</sup> To bairo cu cáto Dio maca cõre cacamotabojawĩ. Aá capaii cu querupurire co cajoowĩ, pinore baii Satanãre cãre co wu ruti aáparo ñi. Camaja na camanopu co caruti aáparore bairo ñi querupurire co cajoowĩ. Topu itia cuma ape cuma recomaca cõre cacotewĩ Dio. <sup>15</sup> Co cawu ruti aáta paupu co cãno pinore bairo cãcu maca oco paio cu rijeropure cabuti aáto cámi, cõre ruu rocagu. To bairi cu rijeropure oco paio cabutiwu, ria cõo. Cõre ne ruu aá rocagu to bairo cámi pinore baii maca. <sup>16</sup> To bairo cu cáto Dio maca co cátinemowĩ tunu. Co átinemo, pairi ope yepa cawati nucaro cámi Dio. To bairi ria capairi ya dragón cu rijeropu cabutirique ti operu cajãa peticoapu oco yua. <sup>17-18</sup> To bairo cabairo dragón maca seeto co capunijiniwĩ, co jãa majiquetibacu. Punijini, aperã co punaa mena ame quẽgu cááacoami. Dio cu carotiriquere caapijarã mena, Jesucristo ye quetire carocaro cariare caapijacõa aninucurã mena ame quẽgu cááacoami yua.

## 13

### *Los dos monstruos*

<sup>1</sup> Cabero mar capairi ya petapu yu caejawu raputiropu. Topu eja, yu catujowu tunu carujogoure. Riary cãnacu cu capamuro yu catujowu mar macacu monstruo cawamescure. Cu maca siete ruopari majuu

сасꝥgowĩ. Diez majuu cajawiaricꝥꝥ cãmi. To cãnacã jawiarꝥꝥrena caajiyari beto capejawn, саꝥparã na capejarije unie. To bairi to cãnacã rꝥoarirꝥna riya pãirorꝥꝥe uca turique cãmꝥ. Caroorã na cawamecꝥtie uca turique cãmꝥ. <sup>2</sup> To bairi yaire bairo cabauwĩ monstroo, yꝥ catꝥjꝥricꝥ maca. Cꝥ rꝥpori maca bꝥco macanꝥꝥ macacꝥ capaii rꝥporire bairije carꝥporicꝥmi. Cꝥ rijero yai jũꝥ rijerore bairo carijerocꝥmi. To bairi dragón maca cꝥ cajoowĩ monstroore cꝥ ye macaje cꝥ cáti majirije majuure. Cꝥ carotiri paꝥ quenare, paio cꝥ caroti majipe quenare cꝥ cajoowĩ dragón monstroore. To bairo cꝥ cajooro seeto caroti majiwĩ monstroo. <sup>3</sup> Cꝥ rꝥoari siete rꝥoari watoare jĩca rꝥpoa cacamirocꝥmi. Na cajĩaricꝥre bairo cabauwꝥ jĩca rꝥpoa. To bairo cꝥ cabaibato quena cꝥ camiro pairi camiro cayaticoajupa. To bairi cacatiwĩ. To bairi camaja nipetirã cꝥ catꝥjꝥ acꝥacoama. Cꝥ tꝥjꝥ acꝥari seeto cꝥ caĩ buiorijere caapigawã. <sup>4</sup> To bairi dragón cawamecꝥꝥre cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgowã. “Monstroore dragón roti majiriquere cꝥ quenare joomi,” ĩrã dragõre cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgowã camaja. Monstroo quenare cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgowã. Camaja maca:

—Ni ũꝥ cãre bairo camajii máꝥmi. Ni ũꝥ cãre caquẽ netoꝥ máꝥmi. To bairi cãre caapĩjarã mani ã, caĩwã camaja nipetirã monstroore yua.

<sup>5-6</sup> To bairi ati yepa macanare na caroti majiwĩ monstroo maca. Cuarenta y dos cãnacãꝥ muipua majuu rooro cꝥ cátajere camataquẽmi Dio mai. To bairi caroorije majuure caĩ wadawĩ. “Ati yepa macana, ati ũꝥrecoo macana quena nipetirã netoro camajii yꝥ ã,” caĩwĩ. To bairona, “Dio ũꝥrecooꝥ cãꝥ quena, cꝥ tꝥ macana quena nipetirã netoro caroti majii yꝥ ã,” caĩwĩ. <sup>7</sup> Apeye tunu, camajare na caquẽwĩ Diore caapĩjarãre. Nare quẽ, na caquẽ netowĩ. Dragón cawamecꝥꝥ maca to bairo cꝥ cáti roti joowĩ. To bairi camaja to cãnacã maca macanare, to cãnacã poa macanare na caroti majiwĩ yua. Rooro cꝥ cátiere camataquẽmi Dio mai. <sup>8</sup> To bairi nipetirã ati yepa macana cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgowã cãre, monstroore. Jĩcaarã cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgoquẽma paro. Apeã na cajĩaricꝥ, “Cordero” cawamecꝥꝥ yarã cãre cáti nꝥꝥꝥbꝥgoquẽma. Ati ũꝥrecoo cãniparo jꝥgoꝥe Cordero cꝥ ya pũꝥorꝥ cꝥ yarã cãno cõo na wamerire cꝥ cauca turicarã cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgoquẽma monstroore. Na jeto cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgoquẽma.

<sup>9</sup> Atie yꝥ caucariquere buerã yꝥ caĩ queti buiorijere caroaro apĩjaya. <sup>10</sup> Noa presorꝥ apearãre na cajoora na quena topꝥna joo ecoogarãma rooro apearãre na cáti jꝥgorique wapa. To bairona camajare cajĩarã na quena jĩa ecoogarãma to bairo na cajĩarije wapa. Dio to bairona popiye na catamꝥoro na átigumi rooro cãnare. To bairi yꝥ yarã, yꝥ caĩ queti buiorijere tꝥgooñã. Tiere tꝥgooñari, tꝥgooñarique paiqueticõã. Rooro popiye mꝥja catamꝥorije to cãnibato quena nꝥcaña. Tꝥgooñaquẽja. Jesucristore cꝥ apĩjacõa aninucuña. Mꝥjaare rooro cãnare na popiyeꝥgami Dio.

<sup>11</sup> Cabero yꝥ catꝥjꝥwꝥ tunu monstroo apeĩre. Cꝥ maca ati yepa pꝥpearꝥ cãnacꝥ cabuti ejawĩ. To bairi cꝥ quena cajawiaricꝥmi. Pꝥga jawiari, oveja macꝥ jawiarire bairije cajawiaricꝥmi. To bairi dragõre bairo cawadawĩ. <sup>12</sup> To bairi monstroo mar capairi yarꝥ cãnacꝥ capamꝥ ejaricꝥ camajare cꝥ caroti majirijere bairo carotiwĩ yepa pꝥpearꝥ cabutiricꝥ quena. Riapꝥ cabutiricꝥ mena ãꝥ to bairo cꝥ carotiwĩ cꝥ quena. To bairi camaja nipetirã ati yepa macanare na canꝥꝥbꝥgo rotiwĩ monstroo, cãni jꝥgoꝥre. Monstroo riapꝥ capamꝥ ejaricꝥre, cariacoboricꝥ cacati

majuure na cáti n̄ac̄ub̄ugo rotiwī yepa pupear̄n̄ cānac̄u cabuti ejaric̄u maca. <sup>13</sup> Apeye uniere capee cáti iñoowī, camaja na t̄j̄u ac̄uáto īi. To bairi, “Pero ̄m̄arecoo macaje to wēato ati yepar̄ure,” caīwī. To bairo c̄u caīro, c̄u caīcarore bairona cabaiw̄n̄. Pero cawēw̄n̄ yua. <sup>14</sup> To bairije áti iñoori nipetirā ati yepa macanare na caītowī. Monstruo cāni j̄ugoric̄u ria macac̄u c̄u camajorije j̄ugori to bairo na cáti iñoowī. To bairo na áti iñoo, ĩtori yua, “Monstruo capairi ya macac̄ure c̄u ap̄iujaya,” na caīwī camajare. “J̄areric̄a p̄ai mena capa ta ecooric̄ure catunu catiire c̄u ap̄iujaya,” na caīwī. “C̄ure bairo cabaūure weya. C̄u weri c̄u quenare c̄u n̄ac̄ub̄ugoya,” na caī buiowī. To bairo c̄u caīro c̄ure baiina c̄u cawewā. <sup>15</sup> To bairo c̄ure na cawe yaparoro monstruo yepa pupear̄n̄ cabutiric̄u maca na caweric̄ure catiriquere, wada majiriquere c̄u cajoowī. To bairo rooro c̄u cátibato quena c̄u camataquēmi Dio mai. To bairi na caweric̄urena c̄u na cajeni n̄ac̄ub̄ugo rotiwī monstruo. Weric̄ure cajeni n̄ac̄ub̄ugoquēnare c̄u yarā polisíare na caj̄a re rotic̄owī yua. <sup>16</sup> To bairi monstruo riap̄n̄ capam̄n̄ ejaric̄u ya wamere cauca tu rotiwī c̄u bero macac̄u maca camajare. Camaja nipetirā na wamo cariape macá n̄ugoare o na riya p̄airor̄ure c̄u wamere cauca tu rotiwī. Cawimarā quenare, cab̄uc̄urā quenare, caniyeru pairā quenare, cabopacoorā quenare, paa coteri maja quenare, na ̄parā quenare, nipetirāre to bairo jeto na cauca tu rotiwī. <sup>17</sup> To bairo ria macac̄u ya wamere na wamorire o na riya p̄airorire na cauca tu rotiquēpata na caboorije uniere na cawapaye rotiquēmi. Monstruo capairi ya macac̄u c̄u wame o c̄u número camanic̄oata na caboorije uniere cawapaye majiquēma. To bairona niyerure na cawapatabope quenare cajoo rotiquēmi. <sup>18</sup> Caroaro t̄ugooñaña. Monstruo capairi ya macac̄u c̄u ya númerore m̄ajaare ȳu queti buiopa: Seiscientos sesenta y seis ā c̄u ya número. Ti número c̄u ya wame ĩgaro ī. To bairi noa caroaro cat̄ugooña majirā ti númerore t̄ugooñari caroaro c̄u ya wamere na t̄ugooña majiato.

## 14

### *El canto de los 144,000*

<sup>1</sup> Cabero ȳn̄ cat̄uj̄ow̄n̄ tunu Cordero cawamec̄ure. C̄u maca Sión cawamec̄uti buuro buip̄ure cat̄uj̄n̄ucuwī. C̄u mena macanare, camaja cap̄aar̄are ȳn̄ cat̄uj̄w̄n̄ na quenare. Ciento cuarenta y cuatro mil majuu cāma camaja. To bairi na riya p̄airor̄ure uca turique cabauw̄n̄. Cordero ya wame, c̄u Pac̄u ya wame quena cabauw̄n̄ na riya p̄airori buire. <sup>2</sup> To bairo na cat̄uj̄n̄ucuro ȳn̄ caap̄iw̄n̄ tunu wadariquere. Pairo cawadar̄ijere ̄m̄arecoo macajere ȳn̄ caap̄iw̄n̄. Pairi poerore bairo cabauw̄n̄ ̄m̄arecoor̄n̄. Pairo b̄uro c̄u caparo c̄o majuu cab̄uj̄w̄n̄. To bairi camaja na cabajarijere bairo cab̄uj̄w̄n̄. Harpa na caīrijere cap̄aar̄ā na cab̄uga p̄utē bajarore bairona cab̄uj̄w̄n̄. <sup>3</sup> To bairi ti buuor̄n̄ cat̄uj̄n̄ucurā paar̄acā cabajawā bajarique cawama wamere. Dio caroti majuu c̄u caruiro riape cabaja t̄uj̄n̄ucuwā. Ricati cabaurā bapari cānac̄ā majuu riape tunu, aperā cab̄uc̄urā carotirā veinticuatro majuu riape cabaja t̄uj̄n̄ucuwā caroaro. Aperā maca na cabajari wamere caroaro caapi peo majiquēma. Ciento cuarenta y cuatro mil cānac̄ā majuu ti buuro buip̄u cat̄uj̄n̄ucurā jeto na majuuna na cabajari wamere caapi peo majiwā. Ati yepar̄n̄ cānana Dio c̄u cajee aátana jeto ti wamere caapi peo majiwā, c̄u canetooricarā jeto. <sup>4</sup> Na roque ati yepa macana rooro na cáti uniere

cátiquējuparā. Áti eperique uniere caroorijere cabooquējuparā naa. Cañuurā majuu cañuparā. Cordero cawamecucu cu cátoe bairo caroare cájuparā. Caroaro cu caapijayuparā. To bairi Dio cu canetoo jügóricarā cañuparā. Dio yarā, to bairona Cordero yarā cañuparā naa, cu canetoo jügóricarā majuu. <sup>5</sup> To bairi caroorijere, ñtoriquere cawadaquējuparā. Cariape macaje jetore cawadanucuñuparā. To bairi Dio maca, “Caroorije wapa cacuogoquēnare bairo mūjaare yu tujū,” na cañupuru Dio. Cañuurā majuu cañuparā ati yeparu ānaa, na ciento cuarenta y cuatro mil majuu cāna ti buuro buiru catujunucurā maca.

*Los mensajes de los tres ángeles*

<sup>6</sup> Cabero yu catujujowu tunu ángel umurecoo recomacaruere cawu teñare. Camaja to cānacā maca macanare queti buio teñau cawu teñawī. To cānacā poa macanaruena nare queti buio teñau cawu teñawī. Caroa quetire cawajoaya maniere, capetiquētie majuure nare queti buio cawu teñawī. <sup>7</sup> To bairo wu teñau yua, paio bujuro cawada teñawī:

—Dio camajare cu catuju bejeri rumu ejacoapa mere. To bairi Diore cu nucubugoya mūjaa. Diore, “Mu jeto cañuu mu ā,” cu ñña. Dio nipetirijere cáta cu āmi. Umurecoo quenare, mūja ya yepa quenare cáta cu āmi Dio. To bairi mar capairi ya quenare, oco cabutiri operi quenare cáta cu āmi. To bairi ropatuariru ejacumuri cūre mūja cáti nucubugorijere cu iñoña, cañ wadawī ángel umurecoo recomacaruere cawu teñau.

<sup>8</sup> Cāa, ángel cu bero cawu ujawī apeñ tunu. Cu maca:

—Mere yua, na recđami Dio Babilonia na cañri maca macanare. Ti maca pairi maca macanare na recđami yua. Na maca rooro nare júgo átinucuma ti yepa macanare. “Jāre bairo ája mūja quena mūja ruparu macaje caroorije majuure,” ñ rotiricarore bairo cáma ti maca macana Babilonia macana. To bairi na recđami Dio, cañ wadawī ángel apeñ.

<sup>9</sup> Cu bero cawu ujawī ángel apeñ tunu, pugarā bero macacu yua. Tutuaro cawadawī cu quena:

—Noa camaja monstruore caapijarāre na popiyeyegumi Dio. Cūre bairo cabau na cawericu quenare na cañ nucubugoa to bairona na popiyeyegumi Dio. Na riya pāropure o na wamoripure monstruo ya wamere cu na cauca tu rotia to bairona na popiyeyegumi Dio seeto majuu. <sup>10</sup> Capunijiniire bairona seeto na popiyeyegumi Dio monstruore caapijarāre. Cañrije asufre cawamecútie mena na popiyeyegumi. Dio tu macana ángel maja, Cordero cawamecucu quena na catujujoro na popiyeyegumi. <sup>11</sup> Ti pero ā yatiquetigaro. To bairona ucōa anigaro to cānacā rumu. Monstruore cu cáti nucubugorā, cūre bairo cabau wericu quenare cáti nucubugorā, cu número cauca tu rotirā yerijā majiquetigarāma. Umureco quenare, ñami quenare popiye majuu tamogarāma to cānacā rumu yua, cañ wadawī ángel apeñ.

<sup>12</sup> To bairi mūjaa, Dio yarā, popiye na catamopere majirā caroa áti ānajere janaqueticōña mūjaa. Monstruo cu carotirijere apijaqueticōña. Dio cu carotirije macare apijacōña. Jesucristo jetore caroaro caapijacōa aniparā mūja ā.

<sup>13</sup> Cabero yu caapiwu tunu umurecooru cawadarijere:

—¡Uca tuya tunu yu cañrijere! “Diore caapijaricarā cabai yajiricarā catunu catirā ani warifunucuma yucura. Cu caqueti buioriquere na cajanaqueticōata ani warifunugarāma,” yu cañwī Espiritu Santo maca. To bairi: —Cariape mu yu ñ. Cabero Diore caapijaricarā caroa ānajere

būgarārāma. Camaja na caqueti buionemobatajere buio yaparo ani yerijāgarāma. Dio tūpūre na caejaro Dio caroaro na cātajere tūgooña būgagūmi ti yeparū ānaa na cātajere yua. To bairo tūgooña būgaū caroaro na ātinemogūmi. To bairi wariñuurique mena āma naa, na cānipere tūgooñari, cañwī Espíritu Santo.

### *La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Cabero yū catūjūowū tunu oco bujeri būña cabotiri būñare. Ti būña bui jīcaū caruiire cū yū catūjūowū. Camajocū anibacū quena Dio Macūre bairona cabauwī. Cū rūpoa buire caajiyari beto, ūparā na capejari beto unore capejawī. To bairi yijerica pāi caori pāire canewī. <sup>15</sup> Cabero ángel apeñre cū yū catūjūowū tunu. Dio ya wiipū cabuti amí. Buti eja, oco būña bui caruiire cū caqueti buiowī. Tutuaro wadari ocōo bairo cū caqueti buiowī:

—Ūje mere ñiicoapa. Ūje jeerica paū mere ejacoapa yua. To bairi ūje jeija mū yijerica pāi beto mena nipetirijere, cū cañwī ángel bujeri būña bui caruiire.

<sup>16</sup> To bairo cū cañro cū oco bujeri būña bui caruii maca cū yijerica pāi betore ati yeparūre caroca ruiocōa joowī. To bairo átiri ūje ati yepa macaje caricare cajee peocōawī yua.

<sup>17</sup> Cabero ángel apeñ cabuti amí tunu Dio ya wiipūre. Cū quena yijerica pāi betore caori pāi cacūgowī. <sup>18</sup> Cabero ángel apeñ cabuti amí tunu. Diore áti nūcūbugori cajūti ñuuriere na cajoe buje mūgo joori cajawo tū cānacū cabuti amí ángel. Cū maca perore carotii cāmi. To bairi caqueti buio baujowī ángel apeñre, yijerica pāi beto caori pāi betore cacūgoure. Baujaro wadari cū caqueti buio baujowī:

—Mere ūje ti yepa macaje ñii peticoapa. Cajeepe ā. To bairi to cānacā tōripūna jeija. Mū yijerica pāi betore roca ruiō jooya ti yeparūre, cū cañ queti buio baujowī ángel cū yañre, caori pāi beto cacūgoure.

<sup>19</sup> To bairo cū cañro caori pāi betore cacūgouū maca cū cañrore bairona cāmí. Cū yijerica pāi betore ati yeparūre caroca ruiocōa joowī. To bairo ácū ati yepa macaje ūjere cajee peocōawī. Tiere jee peocōari yua, cū cacūta waaropū cajee jā cūcōawī cū cajeeriquere, ūje ocore jeegū yua. Capairopūre tie ūjere cū cacūta waaropūre cajee jā cūcōawī cū cajeeriquere. ¡Ayo! Dio camajare cū capopiyeyepere majiōro bai ángel cū cacūta waarije. To bairi ángel cū ūjere cacūta waarore bairona popiye tamūogārāma camaja seeto. <sup>20</sup> To bairi ángel ūjere jee, tiere cū cacūta waaropūre jee jā cūcōa yua, tiere cacūta waawī. Maca tūjaropū cacūta waawī. To bairo cū cáto caoco butiwū. Cū cacūta waaro ēogopū cabutiwū. Ūjere cū cacūta waabato quena ūje oco mee, camaja ye ríi majuu cabutiwū pairo, ria mare bairo. Yoaro majuu cayu aárū tie pairo. Tresciento kilómetro majuu cayu aárū. To bairi ūcūaro majuu cāmū ríi. Caballo cū rijeropūre caejawū yua.

## 15

### *Los ángeles con las siete últimas plagas*

<sup>1</sup> Cabero yū catūjūowū tunu ūmūrecoopūre cabai iñoorije ape wamere. Ángel maja aperā tunu siete majuu cabuia nūcawā. Na maca to cānacāpūna cacūgo peticōawā jīca jotari. To bairi tie jotari pū cajiñawū rooro ropiye tamūorique. Ati yepa macanare Dio cū capopiyeye tūjape cāmū.

<sup>2</sup> To bairi yu catujuwu tunu utabucura pairi ra quenare. Ti ra maca cabotiri na vidriore bairo cabaurije cabauwu. Pero cañ ajuyarore bairo cabauwu. To bairi catujunucuwā camaja ti ra tujaro boeacā. Na maca cāma Dio yarā, monstroo caroorije cu carotiriquere caapijaquetana. Cūre bairo cabauu na cawericure cūre cajeni nucubugouquetana cāma, cu wamere na riya pāioropure buire cauca tu rotiquetana. To bairi caroorijere cāti ujaqaquēna cāma. To bairi ti ra tujaro boeacāpūre catujunucuwā. Tujunucu, Dio ye bajariquere harpas cawamecutiere cūgori catujunucuwā. <sup>3</sup> To bairi tie harpas mena cabajawā. Moisé, Dio cu carotirijere cācu ānacū yere cabajawā. Cordero cawamecucu ye quenare cabajawā. Ocōo bairo cañ bajawā:

Dio, nipetirijere carotii mū ā. Mū cātie caroa jeto ā. Caroaro, cariape jeto ā mū cātie nipetirije. Camaja nipetirāre carotii mū ā, cañ bajawā.

<sup>4</sup> Jīcau maca mūre cawada canamu majirā manama. Mani Urau, nipetiro macana mūre ī nucubugogarāma. Nipetiri maca macana, “Jīcau mū ā Saupa majuu,” mūre ī nucubugogarāma. Mū jeto cañu mū ā. Nipetirā caroaro, cariape mū cātiere catujuyupa. To bairi nipetiri maca macana mū tūpūre tujū ejagarāma. Mū tūpūre tujū eja, rūropatuarū ejacumuri, “Jīcau mū ā Saupa majuu,” mūre ī nucubugogarāma, cañ bajawā ti ra tujaro boeacā catujunucurā Dio yarā.

<sup>5</sup> To bairo na cabaja yaparoro yu catujuwu tunu. Dio wii jope capā nucacoaru. To bairi ti jope tu tujūjo, ti arūpūre yu catujujowu. Uta pāi Dio cu carotiriquere cu cauca turica pāire na cacūrica arua cāmū, santuario na cañro. <sup>6</sup> To bairo topu yu catujujoro tunu ángel maja siete majuu cabuti amá ti wiipūre yua. Rooro popiye tamūorique cajaanari jotūrire cajeeparā cāma siete wameri majuure Dio camajare cu capopiyeyepere. Jutii cabotirijere cajaanawā. Caugueri maniere cajaanawā caajiya bujubujarijere. Na cotiapūre caajiari ajerire cajia tuwā. <sup>7</sup> To bairi ti wiipūre na cabuti ató yua, ricati cabaurā cuatro majuu na mena macacu jīcau na cajoowī jīca jotūrire to cānacāpūrena. Caajiari jotūrire oro mena na cañrije na cāta jotūrire na cajoowī popiye tamūorique cajirari rūrire. Dio, to cānacā rūmū cānicōa aninucū maca camaja cañuquēnare capunirijere cu cajoorijere na cajoowī. ¡Ayu! Rooro majuu tamūogarāma caroorā maca tie jūgori. <sup>8</sup> To bairo ángel maja tie riayere cajee aána na cāaáto Dio wii pero bujeri mena cabuje jiracoaru. Dio caroau, caroti maji majuu topu cu cānie jūgori to bairo cabuje jiracoaru. To bairo tie cabairo to macana nipetirā ti wiipūre cajāa majiquēma. Riaye siete wameri majuu capetiparo jūgoye noa cajāa majiquēma ti wiipūre yua.

## 16

### *Las copas de castigo*

<sup>1</sup> Cabero tunu baujaro majuu cawadajorijere yu caapiwu. Dio wii cawada butirijere yu caapiwu. Ocōo bairo cañ wadarajawu to macana ángel majare, siete majuure:

—¡Ma yua! ¡Aánaja mūjaa ti yepapūre! Rooro popiye tamūorique siete wame majuure mūja jotūri cajaanarijere topu jite rerāja. Ti yepa macana caroorā buipūre jite rerāja Dio nare cu capopiyeyepere, na cañwī ti wiipū cawadau ángel majare baujaro wadari.

2 To bairo cū caīro apii yua, jīcau na mena macacu carui amí ati yeparure. Rui atí, cū jotu macaje capunirijere cajite recōa joowí yeparure. To bairo cū cáto camaja ati yepa macana maca rooro catamowā. Na cacamii boarijere capeniwā rooro majuu to bairo cū cátie jūgori. Monstruo cū ya wamere na riyā pāiroripure cauca tu rotiricarā capeniwā. Cāre bairo cabauu na cawericure caī nūcūbūgoricarā to bairona cabaiwā na quena rooro majuu.

3 To bairo ángel cáaa jūgou cū cáaaato bero apeī carui amí tunu ati yeparure. Rui atí, cū jotu macaje popiye tamūoriquere cajite recōa joowí cū quena. Mar capairi yapure cajite re űuawí. To bairo cū cáto mar oco maca rií majuu camajocu na cajīaricu ye riire bairo cajeeñacoaru yua. To bairo cabairo ti ya ria macana nipetirā cariacoma, wai jāana yua.

4 To bairo ángel cabero macacu cū cáaaato bero apeī tunu carui amí ati yeparure, pūgarā bero macacu majuu. Rui atí, cū jotu macajere popiye tamūoriquere cajite recōa joowí. Riaripe quenare, caoco butiri operi quenare cajite recōa joowí. To bairo cū cáto to cānacā riapuna, to cānacā operipuna caoco butiri operi rií majuu cajeeñacoaru yua. <sup>5-6</sup> To bairi ocore rií cajeeñaro tujū cūa ángel tiere cajeeñooricu maca ocōo bairo caīwí:

—Mūa Dio, caroaū to cānacā rūmū cacaticōa aninucū mū ā. Mū cátie caroaro cariape jeto ā. To bairi camaja popiye na catamūoro na mū ápú na ye wapa. Mūre caarijāre na cajīa rewā. Mū ye quetire cabuioricarā quenare na cajīawā. Nare na cajīaro carí rewā. To bairo rooro na cátiere tujū yua, mere popiye na catamūoro na mū ápú. To bairi rií jetore etigarāma yucūra yua, na cajīarique wapa. To bairi caroaro cariape cácu mū ā, cū caīwí ángel ocore rií cajeeñooricu Diore.

7 To bairo cū caīro yu caariwū jīcau cāre cū cayū wadaro tunu. Joe buje mūgorica cajaworū cū cawadarije cabauwū:

—To bairona mū bai, jā űpaū Dio. Nipetirā netoro cáti majii mū ā. To bairi caroaro cariapena ā na mū capopiyeyerije caroorije cānare, cū cawadarije cabauwū.

8-9 To bairo bai yua, ángel maja itiarā ati yeparure na cáaaato bero apeī cáamí tunu. Itiarā bero macacu carui amí. Rui atí, cū jotu macajere capunirijere cajite batecōa joowí tunu muipure. űmūreco macacūpūre jejarō cajite bate peocōa joowí. To bairo cū cáto seeto majuu caajiwí muipu. To bairo cū caajiro camaja maca caū waroawā na ajeri. ű waroa yua, rooro cū caī tuti macawā Diore. Riayere cajoo majiire rooro cū caī tuti macawā camaja caū waroarā maca. To bairo na caroorije wapa Dio seeto nare cū capopiyeyebato quena catūgooñarique paiquēma caroorije na cátinucurijere. “Dio, nipetirijere caroti majii mū ā. To bairi mū catūjoorije macare jā átigarā,” cū caī jenuquēma. “Cañūquēcū āmi Dio,” ĩrique macare caīwā, Diore cū ĩ tuti macarā yua.

10 Cabero ángel apeī bapari cānacūu bero macacu carui amí tunu ati yeparure. Rui atí, cū jotu macaje popiye tamūoriquere cajite recōa joowí cū quena. Monstruo cū caruirī paūpūre cajite re peocōa joowí. To bairo cū cáto monstruo cū carotiri paūri nipetiropū cū carotirā na cāni paūri canaitīacoaru. To bairo cabairo camaja seeto catamowā. “¡Agū, agū!” caīwā. To bairo tūgooñarique pai netobana na rijerori cabaque biawā. 11 Na cacamii boarije jūgori seeto cawijiowā. To bairo na caroorije wapa Dio seeto majuu nare cū capopiyeyebato quena catūgooñarique paiquēma caroorije na cátinucurijere. Caroorijere cáti janagaquēma. “Cañūquēcū



ãmi Dio,” ĩrique macare caĩwã Dio ɯmɯrecoo macacɯre, cɯ ĩ tuti macarã yua.

<sup>12</sup> To bairo ángel cɯ cáto bero apeĩ caruí amí tunu ati yeparɯre, ĩca wamo cãnacãɯ bero macacɯ majuu. Rui atí, cɯ jotɯ macaje popiye tamɯoriquere cajite re ñuawĩ Eufrates na caĩri yarɯ capairi yarɯ. To bairo cɯ cáto ti ya ria capairi ya anibato quena cabopo peticoarɯ yua. To bairi caoco mano ti ya peñaricaro cañuubujawɯ. I nuɯgoa macana ɯparã na surara mena ti ya riare caroaro na caneto aá majiparore bairo ĩi, to bairo cámi ángel ti ya riare. Muipu cɯ cawamɯ ató maca macana ti ya riare caroaro na capeña aá majiparore bairo ĩi, to bairo cámi ángel.

<sup>13-14</sup> Cabero yɯ catujɯwɯ tunu Sataná yarã wátia itiarãre. ĩcaɯ dragõre cɯ rijeropɯre cabuti amí wátia ĩcaɯ. Apeĩ monstroore cɯ rijeropɯre cabuti amí cɯ quenare. Apeĩ monstroo cabero macacɯ caĩto paii macare cɯ rijeropɯre cabuti amí cɯ quenare. Tubɯroare bairo cabauwã wátia na rijeroripɯ cabuti atána. Apeye uniere camaja na catujɯ acɯari wame cáti ĩñooparã cãma. To bairi to cãnacã maca macana ɯparãre na jee neori nare caquẽ rotiparã cãma. To bairi maca ɯparã surara mena na cajee neowã, Diore mani quẽrã ĩrã, to bairo na cajũgo ĩwã. To bairo na cabairo ti paɯ na caquẽgari paɯ cãno ati yepa cãni tujari paɯ majuu anigaro yua. Dio nipetirã netoro caroti majii majuu cãre cabai netoo nuɯcarãre cɯ careri paɯ majuu anigaro yua. <sup>15</sup> Caroaro apĩñañaja mujaa. Ocoo bairo ĩmi Jesu manire: “Yɯ tunu atígu. Muja caĩ tũgooña majiquẽtopɯ nemoo yɯ tunu atígu. ‘Ti paɯ majuu cãno cajee rutii ejagumi,’ muja caĩ majiquẽtoore bairona yɯ tunu ejagu muja tɯpɯ. ‘Ti paɯ ejagumi,’ caĩ majiña mani paɯ yɯ ejagu yua. To bairi caroare ája. Wariñuugarãma yɯ catunu ejararore caroaro cãni yuurã maca. Caroorije cátiquẽna wariñuugarãma. Aperã caroorije cána maca bobogarãma. Cajutii manare bairo bobogarãma naa yɯ catunu ejaro,” ĩmi Jesu. <sup>16</sup> To bairo yua, wátia Sataná yarã maca na cajee neowã caquẽparãre. To cãnacã maca macana ɯparãre na surara maja mena na cajee neowã. “Armagedón” hebreo ye mena cawame cɯtopɯre na cajee neowã yua.

<sup>17</sup> To bairi yua, cãa ángel Eufrates na caĩri yare oco cabopo petiro cátaɯ bero macacɯ cáami apeĩ tunu ati yepa buipɯre. Seis bero macacɯ majuu cãmi. Cãni tujau majuu cãmi cãa. To bairi ati yepa buipɯre eja, jõ buipɯ cɯ jotɯ macajere capunirijere cajite recõa joowĩ cɯ quena. Wino buire cajite recõa joowĩ. To bairo cɯ cáto baujaro cawadarijere yɯ caapiwɯ. Dio wiipɯ cabauwɯ. Ti wii pupearɯ Dio cɯ caruiro majuurɯ cawada wiojorajawɯ, ĩcaɯ cɯ cawadarije:

—To cõona to petiato ati ɯmɯrecoo, caĩ wada wiojorajawɯ.

<sup>18</sup> To bairo to caĩ wada wiojo yaparoro bero to cõona bɯpo cɯ cayaberije cayabewɯ. Seeto cabujɯwɯ. Bɯpo quena seeto capawĩ. Ati yepa quena seeto cawãrewɯ. Cajũgoye cawãrerique netoro cawãrewɯ seeto. <sup>19</sup> To bairo cawãrerije jũgori ti maca “Babilonia” na caĩri maca cawati nuɯcacoarɯ. Itia yepa majuu cawati nuɯcacoarɯ. To bairi to cãnacã poa macana na ya macari macá wiiri quena capua wẽ peticoarɯ. To bairona Dio maca Babilonia macana caroorije na cáto tũgooña, na sacõoña bejewĩ. Na cõoña bejei popiye seeto majuu na catamɯoro na cámi na ye wapa. Capunijiniire bairo na capopiyeyewĩ Dio. <sup>20</sup> To bairi tunu yucɯ poari to cãnacã poarɯna carua peticoarɯ. Uta yucɯ quena cayajicoarɯ yepa cawãrero. <sup>21</sup> To bairi ɯmɯrecoorɯ oco weta rupaa, cajoori rupaa cawẽ

rui apá. To cānacā rupaa cuarenta kilo cōo canucawu. To bairo rooro wē rui ató camajare catāpo recōawu. To bairo cabairo tujuu camaja carujarā maca caroorije cu caī tuti macawā Diore. Cauwiobujawu tie cawē ruirije yua.

## 17

### *Condenación de la gran prostituta*

<sup>1</sup> Cabero tunu yu tupa caejawī ángel. Capuniri joturire cacugoricarā mena macacu jīcau cāmi. Yu tupa eja:

—Aduja yu mena, yu caīwī. —Mure yu iñoogu mai atio caumhare rooro cáti epe paiore Dio cōre cu capopiyeyepere. Ria capairi ya tu Babilonia na caīri maca majuuru caruio popiye co catamopere mu yu iñoogu. Co popiyeyegumi Dio co ye wapa yua, yu caīwī ángel maca. <sup>2</sup> Ī yua, yu caīwī tunu: —Ati yepa macana uparā co mena caroorije cāmá. Caroorā caroore na cáti eperore bairo na quena atio yere apeye uniere, to bairo co caqueti buiorije quenare caboo netowā. To bairi rooro majuu cāmá atī yepa macana quena. Caeti cumu pairā rooro na caeti cumu mecunurore bairona rooro majuu cāmá na quena, co carotirore bairona, yu caīwī ángel.

<sup>3</sup> To bairo ĩ, yu cane aámi camaja na camanoru. Espiritu Santo cu camajorije jugori yu cane aámi. To bairo yure cu cane aáto yua, co yu catujawu cāromiore. Co maca monstruo cajūau buire caruiwō. Caroori wamere cauca tu ecooricu buire caruiwō. Siete majuu carupoaricacu, tunu diez majuu cajawiaricacu buire caruiwō. <sup>4</sup> To bairi jutii cajumerije, jutii cajūarije cajaanawō. Oro caajiyarije mena cawamoorico cāmo. Uta rupaacāre caroa caajiyarije unie quenare cabujawō. Cabotiri rupaacā quenare cabujawō. Capee cawapa pacarije jeto cabujawō. To bairi etirica ru oro caajiyari ru canewō. Ti ru co caneri ru maca cajiracoaru caroorije. Ti ru macaje caroorije nipetirije rooro co cátie, rooro co cáti eperije quenare majioro cabaiwu. To bairi ti rupu cajaanaro caroorije cabauore bairo cabauwu caroorije co cátinucurije. <sup>5</sup> To bairi co riya pāirure uca turique cāmu. Camajiriori wame cāmu tie uca turique. Ocōo bairo caīwu: “Atio itia wame cawamesco āmo. BABILONIA capairi maca wamescoto. CAROORĀ ROMIRI PACO quena wamescoto. CAROORIFE CAĪ JĪGO MAJIO ÁCO quena wamescoto,” itia wame majuu uca turique cāmu co riya pāiropure. <sup>6</sup> Caeti cumu paiore bairo camesco cāmo cōa. Co mena macanare Dio yarā, Jesure caarija janagaquēnare cajia re rotiwō capāarāre. To bairo majuuna na jia re roticōari na carii rero catuju wariñuucōawō camesco maca. To bairi yu maca to bairo cajia roti paiore co tujuu yu catuju acnacopu yua.

<sup>7</sup> To bairo yu catuju acnacooato ángel maca:

—¿Nore ĩi cōre mu tujū acnati? Tujū acnaqueticōaña. Caroaro mu yu queti buiogū camajiriori wame co cabairi wamere. To bairona co caruiricu, monstruo siete majuu carupoaricacu, diez majuu cajawiaricacu cu cabairi wame quenare mu yu queti buiogū, yu caīwī ángel. <sup>8</sup> Ocōo bairo yu caīwī tunu: —Cūa, monstruo cāmi tirumupure. Yucnacāre bauquēemi. Ape gumu cānoru sañsari operu cānacu buti atīgumi tunu. Ti gumu cāno Dio maca cu rocasōagumi caū yati majiquētoru yua. To bairo cu cayajiparo jugoye Diore caarijaquēna maca cu cāniecatiere tujū acnari cu arijagarāma monstruore. Dio yarā cāno cōo na wamerire ati

yepa cānīparo jūgoye cū cauca turica pūuroꝝ cauca tu ecooquetana maca monstroo cū cāti aniere tūjū acuarī cū apīajagarāma yua, yū caī queti buiowī ángel.

<sup>9</sup> Caroaro apīaja majiña mai mū yū caī queti buiopere. Camajiriorijere mū yū queti buiogū. Apiya. Monstroore cū tūjūya. Siete majuu caꝛoꝛarīcūcū āmi. To bairona caroo, monstroo bui caruio ya macapū Babilonia cawamecūti macapū siete buurori majuu ā. <sup>10</sup> To bairona ti buurori caꝛparā siete majuure majiuro bai. Ūparā na cabairi wamere mū yū buiopa. Ūparā mena macana jīca wamo cānacān majuu care ecoorīcarā āma. Apeī rotinucumi mai. Apeī seis bero macacū maca bauquēemi mai. Cū maca caꝛpaū jāabacū quena yoaro anīquetīgūmi cū quena. To bairi yoaro roti majīquetīgūmi ati yepa macanare yua. <sup>11</sup> To bairona cūa monstroo mere yucacā caejarīcū cū jūgoye macanare bairo cācū anīgūmi. Ūparā siete bero rotīgūmi cū quena. To bairo rotībacū quena yoaro roti anīquetīgūmi. To cōꝛꝛū cū rocagūmi Dio yua.

<sup>12</sup> Apeye tunu cāre, monstroo diez majuu cajawiari cūcūre tūgooñaña. Cū jawiari majiuro bai aperā ūparāre. Diez majuu anigarāma ūparā. Cajāaquēma mai na carotipere. Ape rūtūꝛū ūparā anigarāma. To bairi ūparā jāarā monstroo mena na roti majīgarāma camajare ati yepa macanare. Rotibana quena yoaroacā mee roti anigarāma. Jīca yūteacā jeto roti anigarāma. <sup>13</sup> To bairi naa maca ūparā jīcarore bairo tūgooñagarāma. Monstroo cū carotirijere rotīnemogarāma camajare. “Jā maca mū ēoro cāna maca jā rotīnemogarā,” cū īgarāma monstroore. <sup>14</sup> To bairo bairā yua, “Jitā, cū mani quēto Cordero cawamecūcūre,” ame īgarāma. To bairo corderore cūre na caquēgabato quena Cordero maca na quē netogūmi yua. Cordero maca nipetīrā netoro caroti majīi āmi. Maca ūparā quenare nipetīrāre carotīi āmi. To bairi na quē neto majīgūmi. To bairi cū mena macana cū cabejerīcarā anigarāma. Aperā nare na capopiyeyebato quena Corderore cū apīaja janaquetīgarāma, yū caī queti buiowī ángel.

<sup>15</sup> To bairo yū ī queti buio, yū caī queti buionemowī tunu:

—Apeye tunu ria capairi yare mū tūjūwū. Caroo co caruiro tū macá ya riare mū tūjūwū. Ti ya ria capairi ya majuu ā. Ti ya buio majiuro bai ati yepa macanare. Camaja to cānacā maca macana, to cānacā poa majuu āma co carotirijere caapījarā paarāacā. <sup>16</sup> Cabero yua, diez majuu ūparā maca monstroo mena to cānacāꝛꝛūna cōre teebajagarāma caroore. Cōre teerā co rocagarāma. Capee apeye uniere caꝛgobatacore, caroaro cajuti jāñabatacore apeye unie máco co átīgarāma. To bairo co áti yaparorā, co rupaū rīre ūga re peogarāma. To bairo ūga yapīrā carūjarījere peropū joe re peogarāma yua. <sup>17</sup> To bairo cōre na carepere Dio maca na yerīꝛū na wadajāgūmi. Yū caboore bairo na áparo īi, to bairo na wadajāgūmi Dio. Cū maca jīcarore bairona na tūgooñaato īi, na rotīgūmi Dio na yerīꝛūre. “Camajare mū carotirijere jā rotīnemogarā. Mū ēoro cāna maca jā rotīnemogarā,” monstroore na caīparore bairo boomī Dio. To bairona na wadajāgūmi Dio, cū ye queti buio jūgoyeyerīquere bairo na cātiparore bairo īi yua. <sup>18</sup> To bairi cāromiore co mū tūjūwū caroore. Camajare rooro cāti júgo āmo cōa. To bairo caroorīje camajare co cāti júgorore bairona áama co ya maca Babilonia cawamecūti maca capairi maca macana, na quena. Ti maca macana caroorīje áti júgoma ati yepa macana nipetīrāre. To bairi ūparā to cānacā maca macana caroorīje na cāti júgorore bairona

áti rotinemonucugarāma na yarā quenare. To bairije yu caĩ queti buiowĩ ángel yu catuju acũaro yua.

## 18

### *La caída de Babilonia*

<sup>1</sup> To bairo ángel yure cu caĩ queti buiuro bero yu catujuwu tunu. Ángel umarecooru carui acure cu yu catujuwu. Seeto caajiya rui amí. Seeto caroti majii cāmi. To bairi seeto caajiya ati yeparure cu carui ejaro ati yepa quena cabujuwu ángel cu caajiyarije jũgori yua. <sup>2</sup> To bairo cabairo ángel maca seeto baujaro ocdo bairo caĩ wadawĩ:

—Mere yua, mere na recõagumi Dio Babilonia macanare. Ti maca capairi maca macanare na recõagumi yua. To bairi ti macapu camaja na camano wātia Sataná yarā maca ani ejagarāma. Nipetirā caroorā ani ejagarāma. Yucaa una quena ani ejagarāma Babiloniapure. <sup>3</sup> To cānacā maca macana maca Babilonia macana caroorije na cáti aniere tujuma. Caroorije na cáti aniere tujuri na quena na rupa macaje caroorijere átiganucuma na quena. To bairona to cānacā maca macana uparā Babilonia macana mena caroorije átinucuma na quena. To bairi to cānacā maca macana na ye apeye uniere joori cawapatarā paio wapatama, ti maca macana na caboorijere joorā. To bairi yucura na recõagumi Dio nare Babilonia macanare yua, caĩwĩ ángel maca seeto baujaro caĩ wadau.

<sup>4</sup> To bairo cu caĩro bero yu caariwu tunu umarecoo macacu areĩ cu caĩrijere:

—Aduja, yu yarā. Ti maca macana mena aniqueticõaña. Mũja quena nare bairo caroorije mũja átire. Nare bairo ána nare bairo popiye mũja quena mũja tamõoborā tie wapa. <sup>5</sup> Caroorije na cátie paio ā. Caroorije na cátiere papera pũuropu jĩca tuti mani caucaata umarecoopure ejaboro ti tuti. To bairi yucura yua, Dio maca caroorije na cátiere tugooñari na cõõña bejei áami. Na cõõña bejei popiye na catamõoro na átigumi yucura yua. <sup>6</sup> To bairi mũjaa ángel maja, Dio yere capaabojarā, cu caĩrore bairo ája. Popiye na catamõoro roque na ája Babilonia macanare. Diore caarijarāre rooro nare na cáttore bairona na ája. Netobujaro na ája caroorije na cátie wapa yua. <sup>7</sup> Ti maca capairi maca macana apeye uniere paio cugoma. “Dije unie rijaqueto mani cugo. Cawatoa macana mee mani ā,” ĩma. To bairona, “Caroti majirā majuu mani ā. Noa manire roti neto majiquēnama. To bairona mani ani wariñuucõa aninucugarā to cānacā rumu,” ĩma. To bairo rooro na caĩ tugooñarije cõo rooro na popiyeyeya. <sup>8</sup> To bairi yoaro mee na cariaro roque na átigumi Dio. To bairo cu cáto to macana jĩcaarā Babilonia macana bai yajicoagarāma. “¡Ayu, ayu!” ĩgarāma na yarā. To bairona aperā ñigo mena bai yajicoagarāma. Aperā tunu ũcoagarāma mani Upau Dio catutuau perore cu cajoorije jũgori. To bairona na popiyeyegumi Dio roorije na cátinucurije tujuri.

<sup>9</sup> To bairi ati yepa macana uparā to bairo Babilonia macana na cabairo tujurā yua, otigarāma. Babilonia macana mena rooro cáтана maca na cayajirijere tujurā otigarāma. “¡Ayu, ayu!” ĩ otigarāma. Babilonia na caĩri maca caĩrore tujurā seeto tugooñarique paigarāma ati yepa macana uparā. <sup>10</sup> Uwirá ti maca tuacā aáquetigarāma. Jõpna ti maca ānatore tujujocõa anigarāma. Tujujo, “¡Ayu, ayu!” ĩgarāma. “Ti maca Babilonia capairi maca cānibato quena maa yucura. Yoaro mee yajicoapu. Yaji

majuucoapꝰ to macana rooro na cátie jꝰgori yua,” ĩgarāma ati yepa macana ꝰparā maca.

<sup>11</sup> 'To bairona ati yepa macana apeyere joori caniyeru wapatarā otigarāma na quena. Tꝰgooñarique paigarāma na quena. “Noa jā yere cawapayeparā maama yucꝰra,” ĩ otigarāma. “Mani ye capee apeye uniere manire wapaye majiquēema yucꝰra,” ĩ otigarāma. <sup>12</sup> “Oro uniere, plata uniere, āta rupaacāre caroa caajiyarije uniere, cabotiri rupaacā uniere, jutii cabotirijere, jutii cajꝰmerijere, jutii caroaro capōrerijeacāre, jutii cajūarijere, yucꝰ caroa cajꝰti űuurijere, marfil na caĩrije mena caroa na cátajere, yucꝰ caroau mena na cátajere, bronce mena caroa na cátajere, comee mena caroa na cátajere, mármol na caĩrije mena caroa na cátajere cawapayeparā maama. Mani apeyere cajeeparā maama,” ĩgarāma. <sup>13</sup> “Ĥgariquere cajā ajurije, canela na caĩrije, bia uniere, caroa jꝰti űuurije uniere, ꝰco uniere, vino ꝰje ocore, ꝰje olivo na caĩrije macajere, poca caroa macajere, trigore, wecꝰare, ovejare, caballoare, caballoa tꝰgarica betorire, camaja capaabojarāre noa na wapayequetigarāma yucꝰra yua,” ĩgarāma. <sup>14</sup> To bairo ĩ, ocōo bairo ĩgarāma tunu, apeyere joori caniyeru wapatabatana tunu: “¡Ayu, ayu! Yucꝰra Babilonia macana ānana yajicoama. Na caboo netorije quena yajicoapa. Nipetirije caroa unie yajicoapa. Na ye paio cawapacātie yajicoapa. Yucꝰra tꝰju bꝰga majiña mano tie yua,” ĩgarāma apeyere joori caniyeru wapatabatana maca.

<sup>15</sup> 'To bairi paio cawapatabatana maca Babilonia macana Dio nare cꝰ capopiyeyero uwibana ti maca tꝰacā aáquetigarāma. Jōꝰna ānaa ti maca ānatore tꝰjꝰjocōagarāma. To bairo tꝰjꝰjorā oti awajagarāma, seeto tꝰgooñarique paibana. <sup>16</sup> To bairo tꝰgooñarique paibana, “¡Ayu, ayu!” ĩgarāma. “Ti maca caroa maca cānibapꝰ. Cāromio caroao wamagacōa átacore bairo caroaro tꝰjoo űuuri maca cabaubapꝰ ti maca ānato. Cāromio caroa jutii, cajꝰmerije, cajūarije cajañaore bairo cabaubapꝰ. Cāromio caroa cabaurije mena oro unie, āta rupaacā caroa caajiyarije unie mena, cabotirije rupaacā unie mena āti wamagacōarico co cabauroro bairo cabaubapꝰ ti maca ānato. Caroa maca majuu cānibapꝰ. <sup>17</sup> Yucꝰra maa yua. Nemoopꝰna yajicoapꝰ ti maca ānato. Nipetirije ti maca macana na ye ānaje apeye unie yaji peticoapꝰ. Caroa unie yaji peticoapꝰ,” ĩgarāma na apeyere joori cawapatabatana maca.

'To bairi ria capairi ya macaje cumua capairica macaje ꝰparā ti maca ānatore tꝰjꝰjogarāma. Na mena macana quena capairi yapꝰ jee cáaáteñarā to bairona ti maca ānatore tꝰjꝰjogarāma. <sup>18</sup> Ti maca ānato caū bujerijere tꝰjꝰjorā seeto tꝰgooñarique paigarāma. Tꝰgooñarique pairā ocōo bairo ĩ awajagarāma: “¡Di maca ati macare bairi maca caroa maca majuu camamꝰ!” ĩgarāma.

<sup>19</sup> 'To bairo ĩrā yua, na rꝰpoari buire jita ma peogarāma, seeto tꝰgooñarique paibana. Oti awajagarāma seeto, “¡Ayu, ayu!” ĩ oti awajagarāma. “Mania ria capairi yapꝰ caapeye jee aáteñarā mani nipetirā paio mani cawapatanucubapꝰ, ti maca macanare nunirā. Yucꝰra maa ti maca caroa maca ānato. Yoaro mee yajicoajupa yua,” ĩgarāma riapꝰ caapeye jee atínucubatana maca.

<sup>20</sup> 'Yucꝰra yua, mꝰjaa ꝰmꝰrecoo macana wariñuuña. Diore saapiñarā quena, mꝰjaa apóstol maja quena, mꝰjaa Dio ye quetire cabuiorā quena, mꝰjaa nipetirā Dio yarā wariñuuña. Mere popiye na catamꝰoro roque

na átigumi mani Расу Dio nare, Babilonia macanare. Rooro m̄jaare cátanare to bairo na átigumi Dio na ye wapa. To bairi wariñuuña m̄jaa.

<sup>21</sup> Cabero tunu ángel j̄cas̄ catutuañ cabuia ejawī. C̄ maca ūta cui catub̄ari cui majuure cane m̄gowī. Trigare na cawāiari cui unore cane m̄gowī. Ti cui can̄c̄ari cui majuure ne m̄goñ caroca ñua joowī ria capairi yap̄are yua. Roca ñua joori:

—To bairona baigaro Babilonia na cañri maca, cañwī. —Ti maca capairi maca to bairona baigaro. Yaji majuuc̄oagaro ti maca. Camaja dope bairo áti b̄ga majiquetigarāma ti macare, cañwī. <sup>22</sup> —To bairi mere apiya manigaro ti maca macana na cabajarije yua. Harpare na cab̄ga put̄e bajarije quena, t̄roa mena na cáti bajarije, putirique mena na cáti bajarije noo c̄oρ̄ñ apiya manigaro ti macap̄re. To bairona paari maja ap̄eye uniere caroa caquenoora manigarāma. To bairona cab̄j̄arije trigore na cawāiarije quena b̄j̄uquetigaro tie quena. <sup>23</sup> To bairona j̄a bujurique quena ñ buju batequetigaro. To bairona cawamarā cawamo jiarā na cawadarije apiya manigaro. Ame t̄j̄uri wadapenirique caroa wariñuurique mena apiya manigaro ti macap̄re yua. To c̄ona camaja manigarāma ti macap̄re. To macana na ap̄eyere joori caniyeru wapataricarā maca paio caniyeruc̄na anibapa. Caroti majirāre bairo anibapa. Caroorije cátinucurā āma naa. To bairi cabaje majiri maja anibana ati yepa macanare na itoma. To bairi Dio maca ti maca macanare to bairona na regumi yua.

<sup>24</sup> Caroorije majuu áama ti maca macana. Diore caapij̄arāre, Dio ye quetire cabuiora quenare, “Na j̄a rec̄oña,” ñnucuma na yarāre ti macap̄re. To bairona j̄a rotinucuma nipetir̄oρ̄re. To bairi na quenare na rec̄oagumi Dio ti maca macanare tunu.

## 19

<sup>1</sup> To bairo Babilonia macana na cabaipere t̄j̄u yapar̄oñ yua, yñ caapiwñ tunu cawadarijere. Ūm̄recoo macana cap̄arā majuu seeto na cawada bate joorije cabaurijere yñ caapiwñ.

¡Aleluya! ¡Diore mani ñ wariñuu bajato! Rooro majuu mani catam̄oboriquere mani canetooboj̄añ āmi mani Ūpañ Dio. Caroañ majuu āmi. Nipetirāre carotii āmi c̄a.

<sup>2</sup> Caroar̄o cariape cács̄ āmi Dio, caroorije cánare to bairo nare popiyeyei. Cañm̄na mena cáti epe paio ya maca macanare seeto na popiyeyegumi yua. Ti maca macana caroorije majuu na cátiere t̄j̄uri na c̄oña bejei áami Dio. To bairo na c̄oña bejei yua, popiye na catam̄oro roque na átigumi Dio caroorije na cátie wapa. C̄ caboorijere caapij̄arāre na caj̄a rec̄o átinucur̄ije wapa to bairona na popiyeyegumi Dio, cañ wada baujawā ñm̄recoo macana maca.

<sup>3</sup> To bairo ñ, oc̄o bairo cañ baujawā tunu:

¡Aleluya! ¡Ñuu majuuc̄o! Ti maca capairi maca ūgaro bai. To bairona ti maca bujeri bujec̄o aninucugaro to c̄ñacā r̄m̄ñ yua, cañ wada baujawā naa, ñm̄recoo macana.

<sup>4</sup> To bairo na cañro cab̄c̄rā carotirā veinticuatro majuu c̄ana r̄p̄ropatuarip̄ñ ejacumuri Diore c̄ cáti ñc̄ñb̄gowā. Ricati cabaurā cuatro majuu to bairona cáma na quena. Dio c̄ caruir̄i pañ t̄ c̄ cáti ñc̄ñb̄gowā:

—¡Dio c̄ cátie ñuu majuuc̄o! ¡Aleluya! ¡Ñuu majuuc̄o! cañ bajawā.

<sup>5</sup> To bairo na caïro Dio cъ caruiri paрpъ cawadarije cabуm butiwъ:  
 ¡Mani Pacъ Diore cъ ĩ wariñuu bajanemoña mъja quena! Mъjaa cъ  
 yarā, cъre canъcъbъgorā, cъ ĩ wariñuu bajanemoña. Mъjaa  
 caрparā quena, cawatoa cāna quena, mъja nipetirā cъ ĩ baja  
 wariñuunemoña, topъ Dio tъ macacъ cъ caïrije cabau buti atirajawъ  
 Dio cъ caruiri paрpъ.

*La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> To bairo cъ caï wadaro bero yъ caapiwъ tunu camaja capāarā na  
 cawadarijere. Seeto cabуmwъ na cawadarije na quenare. Ёta po-  
 erori capee cabуmъore bairo cabуmwъ. Bъpoa seeto na caparore bairo  
 cabauwъ:

¡Aleluya! ¡Ñuu majuucōa! Mani Ёpъ Dio catutuaъ aniri nipetirā netoro  
 caroti maji majuъ āmi. Cъ caboorore bairo āti peocōami, caï  
 wadawā yua.

<sup>7-8</sup> To bairi boje rъmъ mere ejacoapa. Cordero cъ cawamo jiaра rъmъ  
 mere ejacoapa. To bairi Cordero nъmo cānipaore ñe unie co  
 rъjaquēe. Jutii caroa cabotirijere cōre na cajooriguere jañatъgamo  
 mere. Caroaro caajiyarijere bairo mere jañamo. Jutii caугeri  
 maniere jañamo. Diore caapijarā cъ yarā cāni poa ĩgaro āa Cordero  
 nъmo cānipao to caïata. Dio yarā caroaro na cāniere majioro bai  
 cabotiri yeje jutiuro. Caroa majuu ā na cātie, caroorije mano. To  
 bairi Diore mani ĩ wariñuu bajaato. “Mъ jeto caroaъ majuu mъ ā,”  
 Diore mani ĩ wariñuu bajaato, caï wadawā.

<sup>9</sup> To bairo cawadarije na caï wada yaparoro ángel yъ tъ cācъ maca yъ  
 caïwī tunu:

—Mъre yъ caïrore bairo uca tuya, Juan, yъ caïwī. —Wariñuurā áama  
 camaja Cordero cъ ya boje rъmъ cāno na capiјoricarā, yъ caïwī. —Tie  
 mъre yъ caïrije cariape ā. Dio maca yъre caqueti buiowī tiere, yъ caïwī  
 ángel.

<sup>10</sup> To bairo cъ caïro cъ tъpъre rъpopatuari mena ejacumuri, cъ ĩ  
 nъcъbъgoyъ yъ cāpā. To bairo yъ cáto cъ maca:

—¡To bairo átiqueticōañā! yъ caïwī. —Mъre bairona cācъ yъ ā yъ quena,  
 Dio cъ carotirijere cácъ. Mъ yarāre bairo quenare, Jesucristo ye queti  
 caapijarāre bairo quenare yъ ā. Jīcaro cōo mani āti aninucu. To bairi  
 yъ tъpъre rъpopatuari mena ejacumuqueticōañā mъa. Dio jetore cъ āti  
 nъcъbъgoya. Dio manire cъ caïñoorije nipetirijere manire āti ĩñoonucumi,  
 camaja Jesu cъ cāti aniere caroaro na majiato ĩi, yъ caïwī ángel.

*El jinete del caballo blanco*

<sup>11</sup> To bairo cъ caïro bero mъrecoore pāricarore bairo yъ catъjъowъ.  
 Topъ yъ catъjъoro caballo cabotii majuu cabauwī. Cъ buire capejawī  
 jīcaъ. CЪ CAĪRIJERE BAIRO CÁCЪ cawamecъmi cъ buire capejaъ. Ape  
 wame quena, CARIPE CAĪ BUIOЎ cawamecъmi. Cъa caroaro cariape  
 camajare na cacōoña beje majiwī, caroaro na cātiere o rooro na cātiere  
 tъjъ majiri. To bairona cъ wapanare popiye na catamъoro roque na  
 cácъ cāmi. <sup>12</sup> Cъ capeari perore bairo caajiyawъ. To bairi cъ rъpoa  
 buire capejawī rupa betori unie, caajiyari betori ұparā na capejari betori  
 uniere. To bairi cъ riya pāipъre uca turique cabau tujawъ. Ti wame  
 cъ riya pāipъre cabau tujarijere cъ jeto camajiwī. Aперā camajiquēma.  
<sup>13</sup> To bairi cъ jutiuro cajūari jutiuro majuu cabauwъ. Rií бараръre

na caǵáricarore bairo cabauwɩ cɩ jutiuro. To bairi ape wame quena cawamecɩmi: DIO YE QUETIRE CABUIOŃ MAJUO cawamecɩmi cãa. <sup>14</sup>To bairo cɩ cãáato, ɩmɩregoo macana surara cɩ bero caɩjawã. Na maca caroa jutií cabotirijere, caɩgueri maniere cajañawã. Caballo cabotirã bui capejawã cɩ berore ɩja aána. <sup>15</sup>To bairo na cãáato cɩna na ɩpaɩ macare cɩ rijeropɩre cabuti nɩcawɩ jarerica pã caori pã majuu. To bairi to cãnacã maca macana cãre cabooquẽna cɩ uwibɩjagarãma. Na quẽ netocɔagumi ti pã mena. To bairi cɩ carotirore bairo na cáto na átigumi. Tutuaro majuu na rotigumi. Cãre cabai netoo nɩcarãre na regumi. Camaja ɩje oco jeegarã na cacɩta waarore bairo tutuaro na átigumi, cãre caariɩjaquẽnare na popiyeyei. To bairi Dio nipetirã netoro cáti majii aniri cɩ carotirore bairo na átigumi. <sup>16</sup>Apeye tunu caballo bui capeja aácu cɩ ɩjerɩtopɩ uca turique cãmɩ, cɩ jutiropɩ quenare. Ocoo bairo cabau tujawɩ: NIPETIRãRE CAROTII, ɩPARã QUENARE CAROTII caí tujawɩ cɩ ɩjerɩtopɩre, cɩ jutiropɩ quenare uca turique cãnie.

<sup>17</sup>Cabero yɩ catɩjɩjowɩ ángel apeíre muipu cɩ caajiyarije tɩ catɩjɩnucɩre. Cɩ maca baujaro majuu capijowí. Yucaare na capijowí, na neñáato íi.

—Ugarã ajá, na caíwí. Dio cɩ careparã na rupaɩri ãnajere na ɩgaato íi, nare capijowí ángel yucaare. —Capee anigaro na rupaɩri ãnaje. <sup>18</sup>Caɩparã rupaɩri ãnajere mɩja ɩgagarã. To bairona surara majare carotirã quenare, seeto caquẽ majibatana quenare, caballo quenare, na bui capeja aána quenare, nipetirã camaja na rupaɩri ãnajere mɩja ɩgagarã. To bairi capaabojari maja quenare, na majuuna ca-paariquecɩna quenare, cawamarã, cabɩcɩrã, camajirã quenare, nipe-tirã na rupaɩri ãnajere mɩja ɩgagarã. Capee anigaro mɩja caɩgape yua, na caíwí ángel yucaare.

<sup>19</sup>To bairo cɩ caíro yɩ catɩjɩjowɩ tunu ati yerapɩre. Atore neñaporã cabaiwã camaja. Monstruo quena, ati yepa macana ɩparã quena, na surara quena neñaporã cãma. “Caballo bui capeja aácu cɩ mena macana quenare na mani jã recɔarã,” írã, neñaporã cãma. <sup>20</sup>To bairo na caneñaporo yua, caballo bui capeja aácu maca pɩgarãre na cañewí. Monstruo quenare, cɩ bero macacu caíto paíi quenare na cañewí yua. Caíto paíi cabero macacu maca camaja na catɩjɩ acɩarijere cáti íñooricu cãmi. Monstruo cɩ jɩgoye macacu cɩ camajío joorije jɩgori to bairo catɩjɩya maniere cáti íñooricu cãmi. To bairo na áti íñoori camajare na caítoyupi. Monstruo ya wamere na riya pãiroripɩre cauca tu rotiricarãre caítoricu cãmi. Cãre bairo cabauɩ na cawericɩre cáti nɩcɩɩgorãre na caítoricu cãmi. To bairi yua monstruore, monstruo bero macacu caíto paíire na pɩgarãpɩrena na cañewí caballo bui capeja aácu maca. Na ñei yua, cacatirãrena na carecɔa joowí asufre mena caúri peropɩ, paíri pero majuu. <sup>21</sup>To bairo na recɔa joɩ yua, aperãre na mena caneñapobatanare na cajã recɔawí. Cɩ ya pã mena, jarerica pã mena na cajã peocɔawí. Cɩ rijeropɩre cabuti nɩcari pã mena na cajãwí caballo bui capeja aácu maca. To bairo cɩ cajãro bero na rupaɩri ãnajere yuca maca caɩga yapicoama rooro majuu yua.



<sup>1</sup> Cabero уа catujujowуа tunu ángel apeí умәrecoorуа carui acúre. Llave cacugowí, pāricarore, ope cañcuarí opere pāricaro. Come wēre cadena capairi wē quenare cacugowí. <sup>2-3</sup> To bairi ati yeparure rui eja, dragōre cу cañewí. Pinore bairo cācу carujugōre diablo, wātia ұpaу o Sataná cawamecūcure cу cañewí. To bairo cу ñei yua, ti wē come wē mena cу cajia tuwí. Cу jia tu, ti opereу cañcuarí opereу cу catūga ne roca jāacōa joowí. To bairo cу tūga ne roca jāa yaparou ti opere cabia tucōawí llave mena. To bairi mil cānacā cūmari majuu pārique manigaro. Mil cānacā cūmari camajare na cу ítоqueticōato ñi, to bairo cabiawí ti opere ángel. Mil cānacā cūmari bero to cōona, ti opereу cу buti rotigūmi tunu dragōre. Cūre cу cabuti rotibato quena, yoaro caroorijere áti teñquetigūmi dragón yua.

<sup>4</sup> Cabero уа catujujowуа tunu ruiriquere caroti majirā na caruirijere. Topу caruirā quenare na уа catujujowуа. Na maca camajare Dio cу cabeje rotirā cāma. To bairi tunu aperā quenare na уа catujujowуа cabai yajiricarā catunu catirāre. Jesure caapiujarā, Dio ye quetire caapiujarā cāma. Ati yeparу ānaa mai monstruore cу cáti нүсүbugoquējuparā. Cūre bairo cabauу camaja na cawericу quenare cáti нүсүbugoquējuparā. Na riya pāroripure, na wamoripure cу ya wamere cauca tu rotiquējuparā. To bairona cу cabooquējuparā. To bairo na cabairo yua, ati yepa macana maca na cajja rewā. Na ұpoarire capajure recōañuparā. To bairo ána nare cajja rewā. To bairo na cajjábato quena Dio maca nare catunu catioyupi. To bairo cу cáto Jesucristo mena carotirā anigarāma mil cānacā cūmari majuu yua. <sup>5</sup> Naa, Dio cу catunu catio jugóricarā cāma. Aperāre cabai yajiricarāre Dio na catunu catioquēmi mai. Mil cānacā cūmari bero nare tunu catiogūmi Dio aperā macare. <sup>6</sup> To bairo Dio cу catunu catio jugóricarā maca wariñuu anigarāma seeto. Dio yarā majuu āma caroarā. Cabai yajiricarā anibana quena ұgani yajiquetigarāma. Peropу na requetigūmi Dio. Diore, cу Macу Jesucristo quenare áti нүсүbugori sacerdote majare bairo maca anigarāma, Dio yere buiobojarā. To bairi Jesucristo mena carotirā anigarāma mil cānacā cūmari majuu yua.

<sup>7</sup> To bairi mil cānacā cūmari capetiro ángel pāricarore cacugou, Sataná macare preso joorica opereу cānacure cу buugūmi yua. <sup>8</sup> To bairi Sataná maca buti ejaу ati yepa macanare na ítogūmi tunu. To cānacā paу camaja na cāni paуripу na íto teñagūmi. Gog, Magog cawamecūti macari macana quenare na íto teñagūmi. Camaja capāarā majuu neñari na ame quēato ñi, na ítogūmi Sataná. To bairi capāarā majuu camaja poari cōona, cōoña peo majiña mano na ítogūmi yua. <sup>9</sup> To bairo nare cу cañtoro cу cañ rotirore bairo átigarāma. To bairi nipetiroпу cānana neñapogarāma, Dio yarāre quēgarā. To bairi Dio yarā na cāni macare carupa beto tujunucuri na camotagarāma. Ti maca Dio cу camairi maca macanare na camotagarāma. To bairo na cátibato quena yua, pero умәrecoo macaje na wē re peagaro. To bairi caquēgabatana maca ñ peticoagarāma yua. <sup>10</sup> To bairo na cabairo Dio maca diablo Satanáre wātia ұpaure ati yepa macanare cañtoricу majuu cу rocacōa joogūmi asufre mena cañri peropу capairi pero majuu. Monstruo, cу bero macacу cañto paii mena, na cу care jooricaropу cу rocacōa joogūmi Sataná quenare. To bairi topу ānaa умәrecoo quenare, ñami quenare seeto wijiocōa aninucugarāma to cānacā rūmу, ti peropure ānaa yua.

*El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Cabero ун catujujowн tunu ruiricaro pairi cumuro, саураи сн caruirica cumuro, cabotiri cumurore. Topн caruii quenare сн ун catujuwн. To bairo ун catujuro умәrescoo capeticoарн. Yera quena capeticoарн. Cabero cabaunemoquēрн yua. <sup>12</sup> To bairo cabairo cabai yajiricarā catunu catiricarāre na ун catujuwн. Саураiā quenare, cawatoa cāna quenare na ун catujuwн nipetirāre. Саураи сн caruiro riare catujunucuwā. To bairo na catujunucuro cāa, Саураи maca capāwī сн papera pūurire. To bairi ape pūuro quenare capāwī. Ti pūuro cabero macā pūuro maca Dio yarā na wamerire сн cauca turica pūuro cāmн. To bairi camaja nipetirā cabai yajiricarā catunu catiricarāre na cacōña bejewī Dio rooro na cātaje, caroaro na cātaje quenare, ti pūuripare сн cauca turiquere tujuri. <sup>13</sup> To bairi mar capairi yарн cayajiricarā catunu catiwā. Ati yeparн cayajiricarā quena catunu catiwā. To cānacā yutea macana ati yeparн cānibatana catunu catiwā. To bairo na catunu catiro, cū Саураи maca na quenare na cacōña bejewī rooro na cātaje, caroaro na cātaje quenare, сн cauca turiquere tujuri. <sup>14</sup> Caroorije cātana maca asufre mena саiри peropн na carecōa joowī pairi pero majuurire. To bairi Dio сн caboquēna maca ti peropн cayajinemowā. Paganipн cabai yajiricarāre bairo cayajiwā. Rooro majuu cabaiwā yua. <sup>15</sup> To bairi noa Dio yarā сн mena cānicōa aniparā na wamere сн cauca turica pūuroрre na ya wame uca turique camamata na carecōa joowī ti peropн yua.

## 21

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

<sup>1</sup> Cabero ун catujujowн tunu. Sawama умәrescoo quenare, sawama yera quenare ун catujujowн. Sajngoye macaje ati умәrescoo, ati yera quena capeticoарн. Mar capairi ya quena camamн. Dio nemoo сн cāti jeñoorique cawajoarique jeto cāmн yua. <sup>2</sup> Cawajoarique jeto tujн yaparomн ун Juan ун catujujowн tunu. Sawama maca умәrescoo Dio tурн carui nutuatī macare ун catujujowн. Ti maca Nueva Jerusalén cawamecuto caroa maca, Dio ya maca majuu cabauwн. Cāromio wamo jiago co manарн cānipаи, yәre сн tujн wariñuato io caroa jutii jañacōarico co cabaurore bairona cabauwн ti maca caroa maca. <sup>3</sup> Cabero tunu baujaro majuu cawadarijere ун саарiwн. Ураи сн caruiri раина ocōo bairo cañ wadawн:

—¡Apiya! Yucura Dio сн yarā mena anicōa aninucugumi. Na aáweoquetigumi. Naa сн yarā majuu anicōa anigarāma. To bairi Dio na mena aniri na Ураи anicōa anigumi to cānacā rumн yua. <sup>4</sup> To bairi сн yarā na caotirijere, na cape ocore na coje rebojagumi Dio, to cōona tugoñarique paiqueticōña na ñi. “Caroaro mijaare ун cotecōa aninucugu to cānacā rumн yua,” na ñgumi Dio nare, сн yarāre. To bairi bai yajiquetigarāma. Riaye manigaro. Tugoñarique pairique quena manigaro. Otirique quena manigaro. Wijiorique quena manigaro. Ti yera macaje cāni jugobataje manigaro. Caroa wariñuurique jeto anigaro atopre Nueva Jerusalén cawame сuторнre Dio mena, cañ bau buti ejawн.

<sup>5</sup> To bairo cairo bero ti раурн caruii Ураи maca:

—Apiya mājaa, cañwī Dio. —Nipetirije caroa sawama jeto ун áa tunu, cañwī.

To bairo ñi ун cauca tunemo rotiwī:

—Tie m̄ caapiejere caroaro cariape queti buiorique ã. To bairona baicõa anigaro tie m̄ caapieje. To bairi tiere uca tuya m̄na, ȳ caĩwĩ Dio.

<sup>6</sup>To bairo ï:

—To cõona ã, ȳ caĩwĩ. —Ȳna, nipetirijere cátaçȳ ȳ ã. Nipetirijere camajii ȳ ã. Nipetirã netoro catutua ȳ ã. Cãni j̄goricȳ ȳ ã. To bairona ȳ anicõa aninucugȳ to cãnacã r̄m̄. To bairi camaja seeto caboorãre catiriquere na ȳ joonucu. Wapa mano na ȳ joonucu. Na cajiñiro nemoona na ȳ joonucu caroaro catiriquere, ȳ mena na anicõa aninucuaato ïi yua. <sup>7</sup>To bairi noa caroorijere Satanã c̄ carotirijere cátiqueticõa aninucurãre nare ȳ joogȳ caroare. Na cáti n̄c̄ub̄ogoȳ ȳ anicõaḡ. Na maca ȳ punaa majuu cãna anigarãma. <sup>8</sup>Aperã maca uwirã ȳ ye quetire caariñajuquẽna maca asufre mena caĩri peropȳ anigarãma. Ȳre caari n̄c̄ub̄ogouquẽna quena, caroorije cáticõana quena, aperãre cajãrã quena, cáti epericarãc̄na quena, cumu ãnajere cãna quena, Dio cãniquẽna wericarãre cáti n̄c̄ub̄ogorã quena, caĩto pairã quena, nipetirã to bairona cabairã peropȳ aãgarãma asufre mena caĩri peropȳ na ye wapa. To bairo tam̄ori r̄gani cabai yajiricarãre bairo yajinemogarãma, caĩwĩ Dio.

### *La nueva Jerusalén*

<sup>9</sup>Cabero ángel ȳ t̄p̄ caejawĩ tunu. Rooro tam̄orije cajiñari jotari cac̄gorã siete mena macacȳ j̄c̄a cãmi. Ȳ t̄p̄ ejañ:

—Aduja, ȳ caĩwĩ. —M̄re ȳ iñoogȳ Cordero c̄ n̄mo cãnipao co cãni maca.

C̄ n̄mo cãnipao ïi Jesure can̄c̄ub̄ogorã cãni poa ïḡ caĩñupi. <sup>10</sup>To bairo ȳ ï, Espíritu Santo c̄ camajorije j̄gori ȳ cane aãmi ãtaup̄re. Pairicȳ, caum̄aricȳ buip̄re ȳ cane aãmi. To bairi top̄ ȳre ne aã, ȳ caĩñoowĩ caroa macare. Dio t̄p̄ carui nutuatĩ macare ȳ caĩñoowĩ Dio ya maca macare, pairi maca, Jerusalén cawamec̄ti maca majuure. <sup>11</sup>Ti maca Dio c̄ caaji baterije mena caajiyaw̄. Ûta rupaacã cawapa pacarije caroa caajiyari rupaacãre bairo caajiyaw̄. Jaspe cawamec̄ti rupaacã caajiyarore bairo cabauw̄. Vidrio cabotirijere bairo caroaro cabauw̄ ti maca. <sup>12</sup>To bairi ti macare ãta rupaa mena na cawe amojorerica janiro cãm̄. Ûm̄aro majuu bia ejooricaro cãm̄. T̄b̄uro majuu cãm̄ na cabiarique quena. To bairi joperi doce majuu cãm̄. Ti joperi cãno cõona cãma ángel maja. To bairi ti joperi buire uca turique cãm̄. Israel macana doce poari macana na wameri uca turique cãm̄ joperi buire. <sup>13</sup>To bairi ti maca t̄jaro na cajiñia amojorerica janiror̄re to cãnacã n̄goa t̄p̄rena itia jope jeto cajoperic̄p̄ ti janiror̄re. Ti joperi cãno cãnacãna cãma ángel maja. Muipu c̄ cariya atĩ puri macare itia jope, c̄ caroca jãatĩ puri macare itia jope, cajõc̄ n̄goa t̄ itia jope, ape n̄goa t̄ quenare itia jope cãm̄ ti janiror̄re. <sup>14</sup>To bairi ti maca ãta rupaa mena na cawe amojorerica janiro r̄tor̄re cãm̄ ãta pãiri, doce majuu capaca pãiri. Na cawe c̄ j̄ḡrica pãiri cãm̄, ti janiro caroaro to t̄junucuaato ïrã. To bairi ti pãiri buire uca turique cãm̄. Apóstol maja, Cordero yarã doce majuu na wameri cãm̄ uca turique ti pãiri buire.

<sup>15</sup>To bairi cãa ángel ȳre caqueti buioȳ maca cõõñaricȳ cac̄gowĩ. Oro caajiyaricȳ cãm̄. Tii mena ti macare cõõñaḡ cabaiwĩ. Ti maca joperi quenare, ti maca ãta mena na we amojorerica janiro quenare cõõñaḡ cabaiwĩ. <sup>16</sup>To bairi tiire ne aã, ti macare cac̄õñawĩ yua. To bairo c̄ cac̄õñaro to cãnacã n̄goa j̄caro cõo jeto cãm̄ ti maca. To bairi dos mil

doscientos kilómetros cõo yoaro cãmũ to cãnacã nũgoarũna. To bairona dos mil doscientos kilómetros umũaro majuu cãmũ ti maca. <sup>17</sup> Cabero tunu ti maca ùta mena na cawe amojorerica janiro quenare cacõõñawĩ ángel. Camaja na cacõõñarore bairona cacõõñawĩ. To bairi sesenta y cuatro metros umũaro majuu cãmũ ti maca na cawe amojorerica janiro maca.

<sup>18</sup> To bairi jaspe na caĩrije caroa ùta rupaa mena na cátaje cãmũ na cawe amojorerica janiro. To bairi ti maca oro majuu caajiyarije mena na cátaje cãmũ. Ugueri mano caroa eñorore bairo caajiyawũ. <sup>19-20</sup> To bairi ti maca na cawe amojorerica janiro capũto macaje, na cawe cũ jugorica pãiri maca caroa ùta pãiri majuu cãmũ. Doce pãiri majuu cãmũ. Jĩca pãĩ jaspe cawamecutie ùta pãĩ caroa pãĩ cãmũ. Ape pãĩ safiro cawamecutie ùta pãĩ cãmũ. Ape pãĩ ágata, ape pãĩ esmeralda, ape pãĩ ónice, ape pãĩ cornalina, ape pãĩ crisólito, ape pãĩ berilo, ape pãĩ topacio, ape pãĩ crisoprasa, ape pãĩ jacinto, ape pãĩ amatista cawamecutie caroa ùta pãiri cãmũ, ti maca na cawe amojorerica janiro capũto macá pãiri, na cawe cũ jugorica pãiri. <sup>21</sup> To bairi ti maca macaje joperi perla cawamecuti rupaa mena, caroaro cabotiri rupaa mena na cátaje cãmũ. To cãnacã joperipũrena jĩca jeto cãmũ perla. To bairi ti maca recomaca cáaáti wã oro majuu mena na cáta wã cãmũ. Ugueri mano caroa eñorore bairo caajiyawũ ti maca recomaca cáaáti wã.

<sup>22</sup> To bairi ti macapũre ti wiire Dio wii unore yũ catũjuquẽrũ. Camamũ Dio wii, templo na caĩri wii. Ti maca nipetiropũ Diore cũ cáti nũcũbugowã ti maca macana maca. Dio catutuawũ, cũ Macũ Cordero cawamecuti quenare na cáti nũcũbugowã camaja ti maca nipetiropũ. To bairi ti maca nipetiro Dio ya paũ majuu, templo cãmũ. Dio cũ cãnopũ cãmũ ti maca. <sup>23</sup> To bairi ti maca ñe unie carũjaquẽrũ cajĩa bujupe. Dio ye cũ caaji baterije mena caroaro cabujuwũ. Cordero cũ caajiyarije mena quena caroaro majuu cabujuwũ. To bairi muĩpu umũreco macacũ quena, muĩpu ñami macacũ quena na camanibato quena ñe unie carũjaquẽrũ cajĩa bujurije ti macapũre. <sup>24</sup> To bairi to cãnacã poa macana camaja na cãni paũripũ ti maca cabujurije jugori na cátipere caroaro áti majicõagarãma. To bairi ati yepa macana caũparã ti macapũre ejagarãma, Diore cũ áti nũcũbugorã ejarã. <sup>25</sup> Ti maca macaje joperire biaquetigarãma. Pãrica joperi jeto anicõa aninucugaro to cãnacã rũmũ. Ti macapũre ñami manigaro. <sup>26</sup> To bairi camaja to cãnacã poa macana ti macapũre ejagarãma, Diore cũ áti nũcũbugorã ejarã yua. <sup>27</sup> Dije unie caroorije ti macapũre jãaquetigaro. Caroorije cána quenare na jãa rotiquetigũmi Dio. Caĩto pairã quenare na jãa rotiquetigũmi. To bairi Cordero cũ yarã na wamerire cũ cauca turica pũuropũ na wamerire cũ cauca turicarã jetore na jãa rotigũmi Dio ti macapũre.

## 22

<sup>1</sup> Cabero ángel yũ caiñoowĩ tunu riare. Ti ya mani cacaticõa aninucupere cajoori ya cãmũ. Cabotiwũ eñoo pãire bairo. Ti ya ria Dio, Cordero quena na caruiri paũ ñoropũ cabutiwũ. <sup>2</sup> To bairi ti ya ria ti maca recomaca macá wãrũ cayu aárũ oco. To bairi ti ya ria pũga nũgoa tũrũna yucũri cãmũ. Ti yucũ rica mani cacaticõa aninucupe cajoorije cãmũ. To bairi ti yucũ to cãnacãrũna caricacũrũ doce wameri majuu. Jĩca wame caricacũrũ to cãnacã muĩpu. Ape muĩpu ape wame, ape muĩpu ape wame caricacũrũ. To bairi tunu ti yucũ pũu quena caũuubujawũ. Ti pũu jugori

camaja nipetiri poa macanare na cacatiope cām. <sup>3</sup> To bairi ti macapure caroorije manigaro. Caroa jeto anigaro. Dio caroti majii majuu cū caroori topu anigaro. Cordero cū caruiri pañ quena topu anigaro. To bairo Dio cū Macu mena topu cū cāno yua, Dio yarā cū carotirijere cāna maca cū ĩ wariñuu nūcūbugogārāma. <sup>4</sup> To bairi Diore cū riapena cū tujū majigarāma. To bairo quena na riya pāiroripure uca turique baugaro. Dio ya wame uca turique majuu baugaro na riya pāiroripure. <sup>5</sup> To bairi mani Үpaу Dio cū caaji baterije mena ti macare jā bujugumi. To bairi jā bujurique unie manigaro. Muipu quena manigumi. To bairo caū bujurije to camanibato quena cabujurije jeto anicōagaro. To bairi ñami manigaro. To bairi Dio yarā Jesucristo mena carotirā anicōa aninucugarāma yua.

*La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Cabero yu cañwī tunu ángel yure caqueti buio tujau:

—Mure jā caqueti buioeje nipetirije caroaro cariape ā. To bairona baicōa anigaro, yu cañwī. —Mani Үpaу Dio, cū ye quetire cabuiorāre cajou maca, jā joomi. Jāre ángel majare mū tūpūre jā joomi. Yu yarā ti yepa macana, yu carotirijere caariñjarā maca ti mūrecoo capetiparo jūgoye cabaipere caroaro na majiatio ĩi, jā joomi Dio mū tūpū. Mure cū caqueti buiorore bairo yoaro mee baigaro, yu cañwī ángel.

<sup>7</sup> To bairo cū cañro bero apeye wadariquere yu caariwū tunu, Jesu majuuna cū cañrijere:

—¡Caroaro ariya mūjaa! Yoaro mee yu atigū, cañwī Jesu. —To bairi wariñuu anigarāma ati pūuro ucarique macajere caroaro caariñjarā maca, cañwī Jesu.

<sup>8</sup> To bairi yua Juan cawamecūcū to bairijere yu caariwū. Atiere mūjaare yu caqueti buio uca joorijere yu caariwū. Atiere yu catujūwū nipetirijere. To bairi ángel tūpūre rūropatuaru ejacumuri cū yu cañ nūcūbugowū. <sup>9</sup> To bairo yu cāto cū maca:

—¡To bairo átiqueticōaña! yu cañwī ángel. —Mure bairo cācū yu ā, Dio cū carotii yu ā. Mū yarāre bairo quena, Dio ye quetire cabuiorāre bairo quena yu ā. To bairona ati pūuro queti buioriquere caariñjarāre bairo yu ā yu quena. To bairi rūropatuaru yu tūre mū ejacumuquēpa. Dio jetore cū jeni nūcūbugoya, yu cañwī ángel yure.

<sup>10</sup> To bairo ĩ, yu cañwī tunu:

—Ati pūuro mū cauca turiquere cayajioropū mū cūquēpa. Camajare na mū iñoogū. Camaja nipetirā ati pūuro macajere na bue majiatio ĩi, na mū iñoogū. Yoaro mee baigaro ati pūuro caqueti buiorije, yu cañwī ángel. <sup>11</sup> —Caroorije cānare yu cacūwū yu careparāre mere. To bairi caroorije cáticōa āna to bairona na áticōato. Caroorā aniri to bairona na anicōato na quena. To bairi caroaro cáticōa āna maca to bairona na áticōa āmaro. Caroarā cāna aniri to bairona caroarā na anicōato, yu cañwī.

<sup>12</sup> To bairi Jesu maca:

—Caroaro tūgoōñaña. Yoaro mee yu atigū. Caroorije cáticōa ānare na yu ropiyeyegū. Caroaro cáticōa āna macare caroare na yu joogū. Na cátaje cōñari na ye wapa na yu joogū camaja nipetirāre, yu cañwī. <sup>13</sup> —Yua nipetirijere cátacu yu ā. Nipetirijere camajii yu ā. Nipetirā netoro catutuaū yu ā. Cāni jūgoricūna yu ā. To bairona yu anicōa aninucugū to cānacā rūmū, yu cañwī Jesu.

<sup>14</sup> Wariñuu anigarāma cabai bui cūtiquēna. Na maca ocōo bairo yu jeninucuma: “Caroorije yu cátie ũgueri coje rericarore bairo majirioya,”

Diore cɛ jeninucuma. To bairo cãre cajenirã aniri Dio cɛ canetooricarã anicõama. Jutii caɱgueri maniere bairo caroarã anicõama. To bairi ti macarɛ na yɛ jãa rotigɛ joperipɛre. Na jãa roti, ti yucɛ ricare nare cacaticõa aninucupere cajoorijere na yɛ ɱga rotigɛ yua. <sup>15</sup> Dio yarã jeto ti macarɛre jãa majigarãma. Aperãre na yɛ jãa rotiquetigɛ. Caroorije majuu caticõa ãna jãa majiquetigarãma. To bairona cumu ãnajere cána quena jãa majiquetigarãma. Caroorije cáti eperã quena, aperãre cajãrã quena, Dio cãniquẽna wericarãre cáti nɛcɛɱgorã quena, nipetirã caĩtorijere seeto caboorã quena, to bairo cabairã nipetirã jãa majiquetigarãma Dio ya macarɛre.

<sup>16</sup> Ocõo bairo yɛ caapiwɛ tunu:

—Yɛna Jesu yɛ ã. David tirɛmɛrɛ macacɛ pãrami yɛ ã. To bairi cabujuri ñocore bairo yɛ ã. To bairi yɛ tɛ macacɛ ángelre cɛ yɛ joowɛ mɛ tɛrɛre. Juãre cɛ queti buioato ñi, cɛ yɛ joowɛ. Yɛ yarã, yɛ yere caneflɛpo buerãre Juan cɛ caqueti buio netopere cɛ majiatio ñi, cɛ yɛ joowɛ ángel mɛ tɛrɛre, yɛ caĩwĩ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cɛ caĩro Espíritu Santo, “Aɱja,” caĩwĩ. Jesucristo yarã “yɛ nɛmo” cɛ caĩri poa cãna mena, “Aɱja,” ñma. “Aɱja,” ñma camaja nipetirã Dio ye quetire caapijarã. “Noa caboorãre na netoobojaɱmi Dio na capopiye tamɛobopere. Wapa mano na netoobojaɱmi Dio cãre na cajeniata,” ñma naa, Dio yarã.

<sup>18</sup> To bairi yɛna Juan, cãni tɱjari wamere mɱjaare yɛ ñ ati pũuro macajere caapirãre: Caroaro cariape camajare na queti buio netoña mɱjaa ati pũuro macajere. Jĩca wameacã caroorije ajuyaquẽtona na queti buio netoña. To bairona yɛ caucarore bairona na buioya aperãre. To bairo cariape jeto na mɱja caqueti buio netoquẽpata mɱja popiyeyegɛmi Dio. Riaye ati pũuro macaje caqueti buiorore bairo mɱja joogɛmi Dio caroaro cariape mɱja caqueti buio netoquẽpata. Seeto nɛcɛɱgorique majuu mena mɱjaare yɛ ñ yɛna Juan mɱjaare. <sup>19</sup> To bairi tunu ati pũuro queti buiorique jĩca wameacãre noa na cabooqueticõaata Dio maca na ɱga rotiquetigɛmi yucɛ ricare. Cɛ ya macarɛ yucɛ ricare cacaticõa anipere cajoorijere na ɱga rotiquetigɛmi Dio. Jĩca wameacã na cayajoata cɛ ya macarɛre na jãa rotiquetigɛmi. Ati pũuro caqueti buiorica macare, caroa macare Dio ya macarɛre na jãa rotiquetigɛmi Dio. Seeto nɛcɛɱgorique mena yɛ ñ mɱjaare.

<sup>20</sup> To bairi ati pũuro queti buioriquere caqueti buioɛ Jesu maca ocõo bairo ñmi:

—To bairo yɛ caĩrore bairo yɛ atigɛ. Yoaro mee yɛ atigɛ, ñmi Jesu.

Yɛ maca ocõo bairo cɛ yɛ ñ:

—Mɛ caĩrore bairona to baiato. Yoaro mee aɱja, cɛ yɛ ñ yɛna yɛ Ɔraɱ Jesure.

<sup>21</sup> To cõona ã. Mani Ɔraɱ Jesu caroaro mɱjaare cɛ átibojaato nipetirã cãre caapijarãre. To bairo to baiato. Amén.

To cõona yɛ Juan yɛ uca.